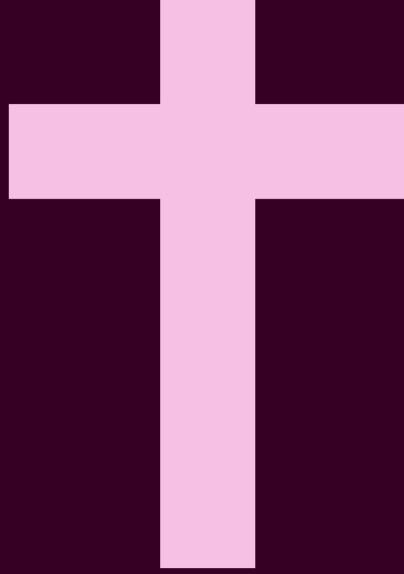


Nuevo Testamento  
yiñ abxubal



New Testament in Jakalteko Eastern; jac (GT;jac:Jakalteko)

**Nuevo Testamento yin abxubal**  
**New Testament in Jakalteko Eastern; jac (GT:jac:Jakalteko)**

copyright © 1997 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Jakalteko

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 1997, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Jakalteko

© 1997, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-05-05

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022  
b5bce385-9ed7-5701-9edc-e221ef239a1c

## Contents

SAN MATEO . . . . .	1
SAN MARCOS . . . . .	65
SAN LUCAS . . . . .	104
SAN JUAN . . . . .	170
HECHOS . . . . .	220
ROMANOS . . . . .	282
1 CORINTIOS . . . . .	307
2 CORINTIOS . . . . .	330
GÁLATAS . . . . .	346
EFESIOS . . . . .	355
FILIPENSES . . . . .	363
COLOSENSES . . . . .	369
1 TESALONICENSES . . . . .	375
2 TESALONICENSES . . . . .	380
1 TIMOTEO . . . . .	383
2 TIMOTEO . . . . .	390
TITO . . . . .	395
FILEMÓN . . . . .	398
HEBREOS . . . . .	400
SANTIAGO . . . . .	418
1 PEDRO . . . . .	424
2 PEDRO . . . . .	431
1 JUAN . . . . .	436
2 JUAN . . . . .	443
3 JUAN . . . . .	444
JUDAS . . . . .	445
APOCALIPSIS . . . . .	447

## TZOTI' C'UL YET COLBANILE TZ'IBNEBILCANO YU NAJ SAN MATEO

*Istxolal isbi yichmam Comam Jesucristo*

*(Lc 3:23-38)*

<sup>1</sup> Ha' icham Abraham yeb naj rey David, ha' yichmam Comam Jesucristo. Hac ti' ye istxolal yichmam Comam haca' ti':

<sup>2</sup> Icham Abraham, ha' icham ismam naj Isaac, naj Isaac ha' naj ismam naj Jacob, naj Jacob, ha' naj ismam naj Judá yeb hunték'anxa yuxtaj. <sup>3</sup> Naj Judá, ha' naj ismam naj Fares yeb naj Zara, ha' xin ismi' ebnaj cawañ tu' ha' ton ix Tamar. Naj Fares ha' naj ismam naj Esrom, naj Esrom ha' naj ismam naj Aram. <sup>4</sup> Naj Aram, ha' naj ismam naj Aminadab, naj Aminadab, ha' naj ismam naj Naasón, naj Naasón, ha' naj ismam naj Salmón. <sup>5</sup> Naj Salmón, ha' naj ismam naj Booz, wal ismi' naj Booz, ha' ton ix Rahab. Naj Booz, ha' naj ismam naj Obed, wal ismi' naj Obed tu', ha' ton ix Rut. Naj Obed, ha' naj ismam naj Isaí. <sup>6</sup> Naj Isaí, ha' naj ismam naj rey David.\* Haxa naj David, ha' naj ismam naj Salomón, ismi' naj Salomón tu' xin, ha' ton ix yixaltic'a naj Urías yet yalañtocoj.

<sup>7</sup> Wal naj Salomón, ha' naj ismam naj Roboam, naj Roboam, ha' naj ismam naj Abías, naj Abías, ha' naj ismam naj Asa. <sup>8</sup> Naj Asa, ha' naj ismam naj Josafat, naj Josafat ha' naj ismam naj Joram, naj Joram, ha' naj ismam naj Uzías. <sup>9</sup> Naj Uzías, ha' naj ismam naj Jotam, naj Jotam, ha' naj ismam naj Acáz, naj Acáz ha' naj ismam naj Ezequías. <sup>10</sup> Naj Ezequías, ha' naj ismam naj Manasés, naj Manasés, ha' naj ismam naj Amón, naj Amón ha' naj ismam naj Josías. <sup>11</sup> Naj Josías, ha' naj ismam naj Jeconías yeb hunték'anxa yuxtaj. Ha' yíñ istieñpohal naj Jeconías tu' ilaxto ebnaj Israel preso yul coñob Babilonia.\*

<sup>12</sup> Hayet yelti ebnaj yalañ yip Babilonia tu' xin ha' naj Jeconías, ha' naj ismam naj Salatiel, naj Salatiel, ha' naj ismam naj Zorobabel. <sup>13</sup> Naj Zorobabel, ha' naj ismam naj Abiud, naj Abiud, ha' naj ismam naj Eliaquim, naj Eliaquim, ha' naj ismam naj Azor. <sup>14</sup> Naj Azor, ha' naj ismam naj Sadoc, naj Sadoc ha' naj ismam naj Aquim, haxa naj Aquim, ha' naj ismam naj Eliud. <sup>15</sup> Naj Eliud, ha' naj ismam naj Eleazar, naj Eleazar, ha' naj ismam naj Matán, haxa naj Matán, ha' naj ismam naj Jacob. <sup>16</sup> Naj Jacob, ha' naj ismam naj José, naj José tu' ha' naj yichamil ix María. Ix María tu' ha' ix ismi' Comam Jesús, ha' ton Comam Cristo.\*

<sup>17</sup> Wal xin ay cañlahoñwañ mame yíñ istxolal yichmam Comam Jesucristo chiichiti yíñ icham Abraham masanta yíñ naj rey David. Tzujanilo yinta naj rey David tu' yichipaxti cañlahoñwañ mame istxolal yichmam Comam masanta yet yilaxto ebnaj Israel preso bey Babilonia. Tzujanxa yet yilaxto ebnaj Israel preso yul coñob Babilonia tu' yichipaxti cañlahoñwañxa ebnaj mame yíñ istxolal yichmam Comam Jesucristo masanto yíñ istieñpohal yet ispitzc'a Comam.

*Yet ispitzc'a Comam Jesucristo*

*(Lc 2:1-7)*

---

\* **1:6** 1Cr 2:1-15; Rt 4:18-22    \* **1:11** 2Re 24:14-15; 2Cr 36:10; Jer 27:20    \* **1:16** Hune' bihe Mesías ayco yíñ abxubal hebreo, chalpaxilo Cristo yíñ abxubal griego; haxapaxo yíñ jabxubal xin ha' chaillo Jahawil.

18 Hac ti' ye istzoti'al yíñ yet ispitzc'a Comam Jesucristo. Wal ix María tak'webilxa yu ix ismohyi yeb naj José, yaja' yet maŕto chiyik' isba, ispitzc'ati' nich'an unin yíñ ix yu yip Comam Espíritu Santo. 19 Wal naj José waxañca caw yijem naj tet isley naj Moisés, yaja' mach isje isc'ul naj isk'ana' yíñ ix María tu', yoc yíñ isnabal naj isbejnicano ix yíñ ewantajil. 20 Hayet lañan yec' hune' tu' yíñ isnabal naj, isyeni isba hune' yáñgel Comam Dios† tet naj yul iswayic; yalni naj ángel tu' haca' ti':

—José, hach titnajach yíñ yuninal naj rey David, mach chinanon hac'ul hamohyi yeb ix María, yuto ha' nich'an unin ijbilico yu ix yet Comam Espíritu Santo. 21 Nich'an unin chipitzc'a tu', Jesús‡ chawaco isbihoj, yuto ha' naj chicolnilti yet coñob yalañ ismul, xi naj ángel.

22 Hac tu' yu yijni isba tzet yalcano Comam Dios tet hune' ischejab§ yet payat, yet istz'ibrñencano haca' ti':

23 Ay hune' ix k'opo maŕto hunu winaj chik'le, yaja' chipitzc'ati' nich'an winaj unin yíñ ix, nich'an unin chipitzc'a tu' Emanuel chiyij isbi, xiayoj. Emanuel, ha' chaliloj ayco Comam Dios coxol.\*

24 Lahwi tu' yel iswayañ naj José, isyijen naj yíñ tzet yal yáñgel Comam Dios, ismohyi naj yeb ix María. 25 Yaja' mach ishunba isba masanto yet ispitzc'a nich'an yunin ix. Ha' nich'an unin pitzc'a tu' xin, Jesús yaco naj isbihoj.

## 2

### *Yet isbey huntেক'an ebnaj mago yila' nich'an Jesús*

1 Bey yul coñob Belén ayco yul ismajul tx'otx' Judea, ha' tu' pitzc'a nich'an Jesús. Yet hune' tiempohal tu' ha' naj Herodes ayco isreyalo tx'otx' Judea. Ay xin huntেক'an ebnaj caw ay ishelanil chicuyni yíñ tzettaj ye tx'umel,\* ispeto ebnaj yíñ yetc'ulal bay chiahilo tz'ayic. Yet yapni ebnaj bey coñob Jerusalén, 2 isk'amben ebnaj:

—¿Baytu'wal ay hune' naj nich'an xapitzc'ahi, naj chioc isreyalo anma Israel ti'? Jilañ yahilo hune' tx'umel yíñ yetc'ulal bay chiahilo tz'ayic, ha' xin ak'ni cotxumulojañ tato xapitzc'a naj. Yuxin macoñitarañ jik'ayo cobahañ tet naj, xi ebnaj.

3 Yet yaben naj rey Herodes hune' tu', caw somchacañ yul iswi' naj yeb sunil anma ay yul coñob Jerusalén. 4 Yuxin yawte naj Herodes tu' ebnaj yahawil yíñ ebnaj sacerdote† Israel, yeb ebnaj cuywawom yíñ isley naj Moisés; isk'amben naj tet ebnaj:

—¿Baytaxca tu' chipitzc'a naj Cristo? xi naj.

5 Istak'wi ebnaj tet naj:

—Yul coñob Belén yul ismajul Judea chipitzc'a naj, yuto hac tu' yu istz'ibrñelaxcanayo yul Yum Comam Dios yu hune' ischejab yet payat, bay chal haca' ti':

6 Coñob Belén, ha' caw nich'anch'an sata hunuxa coñob ay yul ismajul tx'otx' Judea, yaja' caw ec'balto yelapno ye sata huntেক'an coñob tu', yuto ha'

† 1:20 Hune' tzoti' ángel chal yelapno chejab; espíritu yehi, ha' ton ischejab Comam Dios ay yul satcañ chicolwa jirí. ‡ 1:21 Hune' bihe Jesús ha' chalilo Colwawom. § 1:22 Profeta, yíñ castilla ha' chaliloj, ischejab Comam Dios yet payat. \* 1:23 Is 7:14 \* 2:1 Ebnaj chicuyni yíñ tzettaj ye tx'umel tu', ha' ton ebnaj mago. † 2:4 Cabeb ismunil ebnaj sacerdote ak'lax yu Comam Dios, ha' yanico xahanbal yíñ ismul anma Israel tet Comam, yeb istzotel yíñ anma Israel tet Comam. Ebnaj sacerdote tu' yíñ naj Leví titna ebnaj. Heb 10:11; Jn 1:19; 7:32.

bey tu' chipitzc'a hune' naj yahaw. Ha' naj xin chioc tañeno coñob *Israel*,‡ xiayoj, xi ebnaj.

<sup>7</sup> Lahwi tu' xin, yawten naj rey Herodes ebnaj mago yiñ ewantajil, yoc naj isk'ambeno tet ebnaj yiñ tzet tiempohal isye isba hune' tx'umel tu' tet ebnaj.

<sup>8</sup> Lahwi tu' xin ischejnito naj Herodes tu' ebnaj bey coñob Belén, yalni naj tet ebnaj:

–Asiwe bey Belén tu', caw xin chek'ambe yiñ tzet caw ye nich'an unin tu'. Lahwi yilcha naj heyu cat heyul heyalno wetan cat intopaxojan winayo inbahan tet naj, xi naj.

<sup>9</sup> Lahwi yalni naj Herodes hune' tu' isto ebnaj. Wal hune' tx'umel yil ebnaj yiñ yetc'ulal bay chiahilo tz'ayic babel sata ebnaj, yoc liño bay ay nich'an Jesús tu'. <sup>10</sup> Hayet yilni ebnaj hune' tx'umel tu' caw tzalacañ ebnaj. <sup>11</sup> Hayet yapni ebnaj xin yocto ebnaj yul ña. Yilni ebnaj nich'an nene' tu' yeb ismi', yay jahno ebnaj sata nich'an nene' tu', yalni ebnaj c'ulla tzoti' yiñ. Lahwi tu' ishajni ebnaj isc'uwanbal, yak'ni ebnaj ch'en oro, yeb te' pom, yeb huntেক'an añ caw xuk' sam chiyij mirra sabehal tet nich'an Jesús tu'. <sup>12</sup> Yaja' xin hallax tet ebnaj yul iswayic tato matxa ch'ec' ebnaj yala' tet naj rey Herodes yiñ nich'an Jesús tu', yuxin nan behalxa bay to ebnaj yet ispaxto ebnaj bey iscoñob.

#### *Yet yilaxto nich'an Jesús bey coñob Egipto*

<sup>13</sup> Haxa yet xapaxto ebnaj mago hulic'o ilno nich'an Jesús, isyeni isba hune' yángel Comam Dios tet naj José yul iswayic, yalni naj ángel tu':

–Ahañwano yiñ añe, ito nich'an unin ti' yeb ismi' cat hato bey Egipto. Wal haweh bey tu' masanto haninan chiwalan tawet bak'in chachmeltzohi, yuto chati naj Herodes issayomal nich'an unin ti' cat ispotx'ni naj yalni, xi naj ángel tet naj José.

<sup>14</sup> Lahwi tu' yahwano naj José, yinito naj nich'an Jesús tu', isto naj yiñ isbel yeb ix María bey Egipto yiñ ak'balil. <sup>15</sup> Ha' bey tu' xin ehayo naj yeb ix masanto cam naj rey Herodes. Hac tu' yu yijnicano isba tzet halbilcano yu Comam Dios tet hune' ischejab yet payat yet istz'ibriencano naj haca' ti': “Bey Egipto chiwawteti Inc'aholan,”\* xiayoj.

#### *Ischej naj Herodes potx'laxo niñte winaj unin*

<sup>16</sup> Hayet yilni naj rey Herodes tato matxa ec' ebnaj mago yala' tet naj yiñ naj nich'an Jesús, caw tit ishowal naj yuto etli ebnaj yiñ naj yabe. Ischejni naj potx'laxo sunil niñte winaj unin, nene' masanta niñte yiñ cab habil ay yul coñob Belén yeb huntেক'anxa coñob ayco yiñ ishoyanil, yuto hac tu' chielico istiehpohal yiñ tzet yal ebnaj mago tet naj. <sup>17</sup> Hac tu' yu yijnicano isba tzet tz'ibriebilcano yu naj Jeremías, hune' ischejab Comam Dios yet payat bay chala:

<sup>18</sup> Abelax hune' aw yul coñob Ramá, caw ay ok'il yeb nimeta bisc'ulal. Ha' ton ix Raquel chiok' yiñej yunin, machi xin chisje ix chiak'lax isnimanbal isc'ul ix, yuto camnaxa ej yunin ix tu',\* xiayoj.

<sup>19</sup> Haxa yet xacam naj rey Herodes, isyeni isba hune' yángel Comam Dios tet naj José yul iswayic bey Egipto, yalni naj ángel tu':

<sup>20</sup> –Ahañwanoj cat hameltzo yeb nich'an unin ti' yeb ismi' bey hacoñob Israel, yuto xacam ebnaj ochen potx'no camo nich'an unin ti', xi naj ángel.

<sup>21</sup> Haxa yet yaben naj José hune' tu' yahwano naj, yinito naj naj nich'an Jesús tu' yeb ismi', ispaxti naj sat tx'otx' Israel hunelxa. <sup>22</sup> Yaja' yabelo naj

‡ 2:6 Hune' bihe Israel yaco Comam Dios isbiho naj Jacob yet tzujanilxa, Gn 32:28. Ha' hune' bihe tu' occano yiñ anma pohcañ yiñ yuninal naj Jacob. Ha'tic'a anma Israel tu' chihallaxpaxo Judío. \* 2:15

Os 11:1 \* 2:18 Jer 31:15

tato naj Arquelao, isc'ahol naj rey Herodes tu' oc reyalo selelo bey Judea, yuxin xiw naj yapni bey tu'. Yaja' xin hallax tet naj yul iswayic yu Comam Dios tato chito naj yul ismajul Galilea. <sup>23</sup> Yet yapni naj bey tu' yehayo naj yeb ix María yeb naj nich'an Jesús yul coñob Nazaret. Hac tu' yu yijni isba tzet tz'ibrëbilcano yu ebnaj ischejab Comam Dios yet payat bay chala tato *nazareno* chihallax yirñ Comam Jesús.

### 3

*Yet yalni naj Juan anicañ ha' iswi' anma Istzoti' Comam Dios*

*(Mr 1:1-8; Lc 3:1-9, 15-17; Jn 1:19-28)*

<sup>1</sup> Yet hune' tiempohal tu' xin apni naj Juan anicañ ha' iswi' anma bey tx'otx' desierto, yul ismajul Judea. <sup>2</sup> Yalni naj tet anma apni bey tu':

—Bejwecano hewatx'en istx'ojal, yuto yocxa Comam Dios ay yul satcañ yahawo teyirñ, xi naj.

<sup>3</sup> Ha' ton yirñ naj Juan ti' bay yal naj Isaías, hune' ischejab Comam Dios yet payat, yet istz'ibrëncano naj haca' ti':

Ay hune' naj chiawi yirñ caw ip bey hune' tx'otx' desierto, chalni naj: “Watx'eweco heyanna yuto chihul Comam Dios Jahawil. Haca' chu istoholbañelax hunu beh yet chihul hunu naj jahaw, hac tu' cheyute hayanma,” xi naj,\* xi yul Yum Comam Dios.

<sup>4</sup> Wal naj Juan tu', xil no' camello watx'ebilayo xilo isk'ap naj, tz'um no' xin ayco istx'ambalo naj. Ha' tzet chislo naj ha' ton no' niñte nok' haca' no' lit' yeb no' cab ay xolaj telaj. <sup>5</sup> Hantañe xin anma yul coñob Jerusalén yeb yul ismajul Judea, yebpaxo anma ayayo istila ha' niman Jordán apni abeno tzet yal naj. <sup>6</sup> Yet chalnati anma ismul xin, cat yahcano ha' iswi' yu naj Juan yul ha' niman Jordán.

<sup>7</sup> Hayet yilni naj Juan tato tx'i'al ebnaj fariseo\* yeb ebnaj saduceo apni isc'atañ yu yah ha' iswi', yalni naj tet ebnaj:

—Hex ti' caw haca'tañe heyic'al heba yeb no' laba, caw helanex hecolni heba. ¿Mac halni teyet ta yuñe ch'ah ha' hewi' yuxin chexcolcha tet hune' isya'tajil chati Comam Dios? <sup>8</sup> Tato caw yeli xaheyacano sunilal istx'ojal, yilal heyenilo yu isc'ulal chewatx'e. <sup>9</sup> Tajca chetxum haca' ti': “Hañonñi'tañ jichmamañ ye icham Abraham, yuxin xacoñcolchahañ yalañ isya'tajil chati' Comam Dios, tajca quexchi. Wal xin chiwalan teyet, tato choche Comam Dios chu yanico Comam hunték'an ch'en ch'en ti' yuninalo icham Abraham heseleloj. <sup>10</sup> Cawilxa yeti hune' isya'tajil chati Comam Dios, lahan haca' yet yocxa ch'en eche yich xe' hunu te te' yu istz'oc'laxayo te'. Yuxin sunil te te' mach c'ulo issatni chitzoc'laxayo te' cat isk'ojlaxto te' yul k'a'. <sup>11</sup> Yirñ caw yeli haninti'an hañe ha ha' chiwak'an yahbalo ha' hewi' yuñe isyenicanilo isba tato caw yeli xahebejcano istx'ojal. Yaj ay hune' naj tzujan yul wintajan, naj tu' chiyacañ naj ha' hewi', yaj yu isk'ak'al yip Comam Espíritu Santo. Ha' naj tu' caw ec'balcano yelapno ye naj insatajan, walinan xin caw matzet welapnojan chiwabehan, nitam int'uñnihan isxañab naj. <sup>12</sup> Naj chul tu' lahan naj haca' hunu naj chixunilo isk'al ixim trigo, nan chak' naj ixim sat, nan chak'paxo naj ixim yoj, wal ixim sat tu' chisc'ubato naj ixim yul isc'uña, haxa ixim yoj tu' xin chisk'ojto naj ixim xol k'a k'a' mach istañbal,” xi naj Juan tu'.

\* **3:3** Is 40:3 \* **3:7** Ebnaj fariseo ha' ton hunték'an ebnaj Israel chiyijen hun majan ley ak'bilcano tet naj Moisés yu Comam Dios. Chiscuy ebnaj anma Israel yirñ hunték'an chejbanile tu', yaja' ay hunték'anxa chejbanile ak'bilcano yu ebnaj, ha' xin ayco yirñ isnabal ebnaj isyijeni, caw tze' ebnaj yirñ. Tit ishowal ebnaj yirñ Comam Jesucristo yu yal Comam ta mach c'ul isbeybal ebnaj.

*Yet yah ha' iswi' Comam Jesús  
(Mr 1:9-11; Lc 3:21-22)*

<sup>13</sup> Yet hune' tiempohal tu' el Comam Jesús bey Galilea, isto Comam isti' ha' niman Jordán isc'atañ naj Juan, yu yah ha' iswi' Comam yu naj. <sup>14</sup> Wal naj Juan tu' mach chisje naj yak'a'cañ ha' iswi' Comam. Yalni naj tet Comam:

—Machoj, wal xin ha' hawet hach yilal hawanicañ ha' inwi'an, mařtajach chachhul inc'atañan yu wanicañan ha' hawi', xi naj.

<sup>15</sup> Yaja' tak'wi Comam tet naj:

—Mach chu hamañ'on hune' ti', wal xin yilal coyijen tzet chal Comam Dios, xi Comam.

Hac tu' xin yu isyijen naj Juan yanicañ ha' iswi' Comam Jesús. <sup>16</sup> Yet lahwi yah ha' iswi' Comam tu', yahti Comam xol ha', yiñña tu' ishajni isba satcañ. Yilni Comam yayilo Comam Espíritu Santo yibañ haca' hunu no' cuwis. <sup>17</sup> Yabelax hune' yul nuk'e satcañ, halni haca' ti':

—Ha' naj ti' Inc'aholan, caw xahan ay wuhan, caw chintzalahan yiñ naj, xiaytij.

## 4

*Yet yilwelax Comam Jesús yu naj matzwalil  
(Mr 1:12-13; Lc 4:1-13)*

<sup>1</sup> Lahwi tu' yilaxto Comam Jesús yu Comam Espíritu Santo bey tx'otx' desierto yu yilwelax Comam yu naj matzwalil.

<sup>2</sup> Caw xin yulbal cawina tz'ayic yeb cawina ak'bal mach wa' Comam, lahwi tu' isñohchacañ. <sup>3</sup> Yapni naj matzwalil yilweno Comam, yalni naj tet Comam:

—Ta yeli Isc'ahol Dios hawehi, hal tet hunték'an ch'en ch'en ti' meltzobjabico ch'en wahil, xi naj.

<sup>4</sup> Istak'wi Comam tet naj:

—Wal xin tz'ibrëbilcano yul Yum Comam Dios tato mařñetaj yu tzet chico lo yuxin ay cok'inal, to yupaxo Istzoti' Comam,\* xiayoj, xi Comam tet naj.

<sup>5</sup> Lahwi tu' yinito naj matzwalil Comam yul coñob Jerusalén, iscoñob Comam Dios, yinato naj Comam yiñ iswi' yatut Comam bey tu', <sup>6</sup> yalni naj tet Comam:

—Tato caw yeli Isc'ahol Dios hawehi k'ojayto haba bey ti', yuto tz'ibrëbilcano yul Yum Comam Dios haca' ti':

Chak'ati Comam Dios yángel chachistañe' yuñe mach chañischayo ebnaj sat tx'otx', haxinwal mach chilahwi hawoj yiñ ch'en ch'en,\* xiayoj, xi naj.

<sup>7</sup> Istak'wi Comam Jesús tet naj:

—Tz'ibrëbilpaxcanayo yul Yum Comam Dios haca' ti': “Mach chinheyacojan yiñ ilwebal yuto Heyahawil yeb heDiosal wehan,”\* xiayoj, xi Comam.

<sup>8</sup> Lahwi tu' yinito naj Comam yiñ iswi' hune' witz caw nahat yecanocañ, isyeni naj sunilej coñob ay yul sat yibañk'inal ti' yeb isk'alomal coñob tu' tet Comam. <sup>9</sup> Yalni naj tet Comam:

—Sunil hunték'an chawil ti' chiwak'an tawet, yaj tato chañay jahno insatajan cat hawinayo haba wetan, xi naj tet Comam.

<sup>10</sup> Istak'wi Comam:

—Ach matzwalil hitzañilo inc'atañan yuto chal yul Yum Comam Dios haca' ti': “Iweyo heba tet Comam Dios yuto Heyahawil yeb heDiosal ye Comam, hañe tet Comam xin cheyije tzet chala,”\* xiayoj, xi Comam.

\* 4:4 Dt 8:3 \* 4:6 Sal 91:11-12 \* 4:7 Dt 6:16 \* 4:10 Dt 6:13



<sup>11</sup> Yet yalni Comam Jesús haca' tu' isbejnicano naj Comam, yapni hunttek'an ebnaj ángel colwal yirñ Comam.

*Yicheco Comam Jesús ismunil yirñ yalni Istzoti' Comam Dios bey Galilea  
(Mr 1:14-15; Lc 4:14-15)*

<sup>12</sup> Hayet yaben Comam Jesús tato alaxicto naj Juan anicañ ha' iswi' anma yul preso, isto Comam yul ismajul Galilea. <sup>13</sup> Yaja' xin mach cancano Comam yul coñob Nazaret, wal xin to Comam yul coñob Capernaum, ha' tu' xin ehayo Comam. Hune' coñob tu' ayayo isti' ha' mar Galilea, tx'otx' chiyij Zabulón yeb Neftalí. <sup>14</sup> Hac tu' yu yijni isba tzet tz'ibñebilcano yu naj Isaías, ischejab Comam Dios yet payat, bay chala:

<sup>15</sup> Tx'otx' Zabulón yeb tx'otx' Neftalí, tx'otx' ayic'to satac'to ha' Jordán, tx'otx' ayayo isti' ha' mar, yul ismajul tx'otx' Galilea bay ay tx'i'al anma mach Israeloj.

<sup>16</sup> Hunttek'an anma tu' aytic'aco xol k'ejholo yaja' wal tinañ xin xaapni issajilk'inal tet. Hunttek'an anma tu' iscambalxatic'a, yaja' wal tinañ xaapni issajilk'inal yak'lobal yanma,\* xiayoj.

<sup>17</sup> Ha' bey tu' xin ichico Comam Jesús yalnic'o Istzoti' Comam Dios, chalni Comam:

–Bejwecano hewatx'en istx'ojal yuto yocxa Comam Dios ay yul satcañ Yahawo teyirñ, xi Comam.

*Yet yawten Comam Jesús cañwañ ebnaj ik'omati cay  
(Mr 1:16-20; Lc 5:1-11)*

<sup>18</sup> Hayet lañan isbelwi Comam Jesús isti' ha' lago Galilea, yapni Comam isc'atañ cawañ ebnaj ik'omati cay, lañan yanayto ebnaj ishac' chiinahti no' cay xol ha'. Ebnaj cawañ ti' yuxta isba ebnaj, ha' ton naj Simón, naj chihallaxpaxo Pedro, yeb xin naj Andrés. <sup>19</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

–Ocañwe tzujno wintajan, wal tinañ haxa anma chexoc heyik'ahtij cat yoc yul ink'aban, xi Comam.

<sup>20</sup> Yet yaben ebnaj yalni Comam haca' tu', isbejnicano ebnaj ishac', yoc tzujno ebnaj yinta Comam.

<sup>21</sup> Haniq'uixto chito Comam Jesús xin yilnipaxo Comam cawañxa ebnaj yuxta isba, ha' ton naj Jacobo yeb naj Juan, ebnaj isc'ahol icham Zebedeo. Ayahto ebnaj yul isbarco yeb ismam tu', lañan xin isbujni ebnaj ishac'. Yalnipaxo Comam tet ebnaj tato chioc tzujno ebnaj yinta Comam. <sup>22</sup> Yet yaben ebnaj hune' tu' yanicano ebnaj isbarco yeb ismam, yoc tzujno ebnaj yinta Comam.

*Caw tx'i'al anma iscuyni Comam Jesús  
(Lc 6:17-19)*

<sup>23</sup> Caw sunil yul ismajul Galilea ec' Comam Jesús, iscuyni Comam anma yul hunun iscapilla ebnaj Israel, yalni Comam tzoti' c'ul yirñ tzet chu yoc anma yul isk'ab Comam Dios. Yak'ni cawxo Comam anma yirñ sunilal yabil ayco yirñ, yeb anma chiec'ya' yanma. <sup>24</sup> Caw xin pujnacañ isk'umal Comam yul ismajul Siria, chiniti anma macta ayco yabil yirñ. Ay mac ch'ec'ya' yanma yu yabil, ay mac ayco ischejab naj matzwalil yirñ, aypaxo mac chilow yaxcamic yirñ, yeb aypaxo mac camnajilo isnimanil. Sunil hunttek'an anma tu' yak' cawxo Comam.

<sup>25</sup> Caw hantañe anma oc tzujno yinta Comam; ay anma ah Galilea, ay anma ah Decápolis, ay anma ah Jerusalén yeb anma ah Judea, yebpaxo anma ay isk'axepic'to ha' niman Jordán.

\* 4:16 Is 9:1-2

## 5

*Cuywa Comam Jesús yir̄ istzalanil hune' woñan yir̄ mac sak'al yet*  
(Lc 6:20-23)

<sup>1</sup> Hayet yilni Comam Jesús tato caw hantañe anma apni isc'atañ, yahto Comam yir̄ istzalanil hune' woñan, yay tz'oñno Comam, ishitzico ebnaj iscuymom Comam isc'atañ. <sup>2</sup> Yoc Comam iscuyno ebnaj iscuymom tu', yichico Comam yalni haca' ti':

<sup>3</sup> –Sak'al yet mac chitxumchalo yu ta mach chu iscolni isba ischuquil, yuxin yir̄ñe Comam chicawxi isc'ul. Hune' mac tu' yet ay yoc yul isk'ab Comam Dios.

<sup>4</sup> Sak'al yet mac chiyik' bisc'ulal yu istx'ojal chiswax'e, yuto chiak'lax yak'lobal isc'ul yu Comam Dios.

<sup>5</sup> Sak'al yet mac chewchotañe chute isba yuto chischah hune' tx'otx' haltebilcano yu Comam Dios.\*

<sup>6</sup> Sak'al yet mac choche isc'ul iswax'e' tzet chal Comam Dios yuto chij isba tzet choche.

<sup>7</sup> Sak'al yet mac chitz'ay isc'ul yir̄ yet anmahil, yuto hac tu' chu istz'aypaxo isc'ul Comam Dios yir̄.

<sup>8</sup> Sak'al yet mac sajxa ye yanma yul sat Comam Dios, yuto ha' anma tu' chiapni isc'atañ Comam.

<sup>9</sup> Sak'al yet mac chisayni ak'anc'ulal yuto chal Comam Dios yuninaloj.

<sup>10</sup> Sak'al yet mac caj chiillaxi yu chiswax'e istoholal haca' choche Comam, yuto ayxaco yul isk'ab Comam Dios ay yul satcañ.

<sup>11</sup> Sak'al heyet yet chexbahlaxi yeb yet chexetalaxi, cat ishoblaxcañ lek'ti'al teyir̄ yuto tzujanex wintajan. <sup>12</sup> Caw ak'we tzalaho heyanna ta hac tu' chexutelaxi yuto ch'ak'lax ispaj selet teyet bey satcañ. Yuto haca' heyilni isya'tajil ti', hac tu' yu yec'ya' yanma ebnaj ischejab Comam Dios ec'lana yet payat, xi Comam.

*Haca' atz'am atz'am yeb sajilk'inal je yul sat yibañk'inal*  
(Mr 9:50; Lc 14:34-35)

<sup>13</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

–Hex ti', haca' atz'am atz'am, hac tu' heye yul sat yibañk'inal ti'. K'inalo ta chiel isc'achi'al atz'am matxa chu yoc isc'achi'al atz'am hunelxa, hac' tu' xin matxa tzet ch'ocnico atz'am, to chitirlaxtoj cat isxañlaxic'o yu anma, xi Comam.

<sup>14</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

–Hex ti' haca'paxo sajilk'inal heye yul sat yibañk'inal ti'. K'inalo ta ay hunu coñob yir̄ iswi' hunu witz, caw haban jilnilto nahat. <sup>15</sup> Yet chicotzujbanico k'a' yir̄ hunu cantil, mach chicoñohbaco hunu almuh yibañ, wal xin chicot'uñbacañ yuñe ismujli yir̄ anma ayicto yul ña tu'. <sup>16</sup> Hacojab tu' xin istzejla hune' sajilk'inal ayxaco teyir̄ yir̄ sat anma, haxinwal chil anma isc'ulal chewax'e. Hac tu' xin c'ul istzotel anma yir̄ Comam ay yul satcañ, xi Comam.

*Cuywa Comam Jesús yir̄ isley naj Moisés*

<sup>17</sup> Yalnipaxo Comam Jesús haca' ti':

–Tajca chetxumu ta yu intañzenilojan isley naj Moisés yeb cuybanile aycano yu ebnaj ischejab Comam Dios yuxin quinhulan, machoj, walxinto yuñe wak'nihan ohtañelaxilo yir̄ tzet chaliloj yuxin quinhulan. <sup>18</sup> Yir̄ caw yeli chiwalan teyet ta caw yilal yijni isba sunil tzet tz'ibñebilcano yul Yum Comam Dios. Yulbal yul sat yibañk'inal ti' yeb satcañ, machi hun tx'inano

\* 5:5 Sal 37:11; Dt 11:8-9; Sal 25:12-13

ayayo yin ley mach ch'ec'to yet yijni isba. <sup>19</sup> Yuxin ha' mac mach chiyijen hunu chejbanile ayco yin ley, waxańca machi bin tzet chaliloj, machi xin chiscuypaxo yet anmahil isyijeni, ha' hune' mac tu' machi yelapno chuco xol mac chioc yul isk'ab Comam Dios. Wal mac chiyijen xin cat iscuynipaxo yet anmahil isyijeni, ha' hune' mac tu' caw ay yelapno chuco xol anma ch'oc yul isk'ab Comam Dios. <sup>20</sup> Yuxin chiwalan teyet tato mach ec'balto c'ul cheyute heyijen yin tzet halbilcano yu Comam Dios tu' sata ebnaj chicuywa yin ley yeb ebnaj fariseo, mach chexoc yul isk'ab Comam Dios, xi Comam Jesús.

*Cuywa Comam Jesús yibańilo mac chichiwa isc'ul  
(Lc 12:57-59)*

<sup>21</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

–Hex ti' heyohtaj tato hallax tet ebnaj jichmam haca' ti': “Mach chepotx'camo heyet anmahil, yuto ha' mac chipotx'ni hunu yet anmahil yilal yilaxto sata naj juez cat yoc yin isya'tajil yu naj,” xi. <sup>22</sup> Yaja' haninan chiwalan teyet, ha' mac chichiwa isc'ul yin yet anmahil chiay isya'tajil yibań yu Comam Dios. Ha' mac chibuchwa yin yet anmahil xin, ha' ebnaj iswi'ehal yin lahti' yul cońob\* chiilni tzet chielicoj. Haxa mac chibahni yet anmahil cat yak'ni taco isc'ul, ha' hune' mac tu' ay ismay isto xol k'a k'a' mach istańbal.

<sup>23</sup> K'inalo tato yet lańan heyinito heyofrenda tet Comam Dios sat altar† cat henanitij tato ay hemul tet hunu maca, <sup>24</sup> awecano heyofrenda tu' yich ismeńahil bay chiak'lax xahanbal tu', cat heto heyancoco heba yin ak'anc'ulal yeb hune' mac tu', tzujan tu' xin xaisje heyak'ni heyofrenda tu' tet Comam Dios.

<sup>25</sup> Tato ay hunu mac chik'anni teyin yu hunu istx'ojal chewatx'e, watx'eweyo hune' tu' yin ak'anc'ulal yeb hune' mac tu' yet yalańito mańto chexto sata naj alcal. Yuto ta chexapni sata naj, chexyaco naj yul isk'ab ebnaj mayor, haxa ebnaj mayor tu' xin chexanicto yul preso. <sup>26</sup> Yin caw yeli chiwalan teyet, mach chexelti yul preso tu' ta mach tz'ajano cheyak' hemulta, xi Comam.

*Cuywa Comam Jesús tato mach chu jochenico hunuxa ix ix*

<sup>27</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

–Hex ti' heyohtaj tato hallax haca' ti': “Mach chexixli,” xi. <sup>28</sup> Yaja' haninti'an chiwalan teyet, mac xańetic'a chiilni hunu ix ix cat isnanico istx'ojal yin ix cat yochenico ix, ha' hune' mac tu' xayanaco ismul yul sat Comam Dios.

<sup>29</sup> K'inalo tato isbak' hesat yin hewatx'k'ab chexak'ni ayc'ayoj yin hunu istx'ojal, c'ulmi tato cheyilti hune' isbak' hesat tu' cat hek'ojnito nahat. Wal xin ec'bal c'ul tato ayto hunu tzet mach tz'ajano yin henimanil sata ta tz'ajan sunil henimanil cat heyalaxto xol k'a k'a' mach istańbal. <sup>30</sup> K'inalo tato hewatx'k'ab chexak'ni ayc'ayo yin hunu istx'ojal, c'ulmi ta chetzoq'uilto hune' hek'ab tu', cat hek'ojnito nahat. Wal xin ec'bal c'ul tato matxa hune' hek'ab satato tz'ajan henimanil cat heyalaxto xol k'a k'a' mach istańbal, xi Comam.

*Cuywa Comam Jesús yin pohlebahil  
(Mt 19:9; Mr 10:11-12; Lc 16:18)*

<sup>31</sup> Yalnipaxo Comam:

\* **5:22** Concilio, Junta Suprema maca Sanhedrin, hac tu' chihallax yin ebnaj iswi'ehal yin lahti' xol ebnaj Israel. Ox majan ebnaj Israel tu' ayco yin hune' lahti' tu'; ebnaj yahawil yin ebnaj sacerdote, ebnaj ichamta winaj ak'bil ismunil xol ebnaj Israel, yeb ebnaj cuywawom yin isley naj Moises, ha' ton ebnaj fariseo. Ebnaj iswi'ehal yin lahti' tu', 72 isbisil ebnaj yin sunil † **5:23** Altar, ha' chalilo meńa yet xahanbal. Yibań hune' meńa tu' chialaxato xahanbal chiak'lax tet Comam Dios.

–Hallaxpaxo yet payat haca' ti': “Ta ay hunu naj chispoh isba yeb yixal, yilal iswatx'icano yumal cat yak'nicano naj hune' hum tu' tet ix,” xiayoj. <sup>32</sup> Yaja' wal inti'an chiwalan, tato ay hunu naj chispoh isba yeb yixal, yaja' ta mach yuho issayni ix ismul yeb hunuxa winaj, hune' naj tu' lañan istubtento naj ix issaya' ismul yik'ni hunuxa yichamil. Ha' xin naj chiik'ni ix chispoh isba yeb yichamil tu', ha' hun naj चाहपखिको ismul, xi Comam.

*Mach chu jak'ni binaho isbi Comam Dios yin tzet chijala*

<sup>33</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

–Hex ti', heyohtapaxoj tato hallax tet ebnaj jichmam haca' ti': “Ta cheyawte isbi Comam Dios yin hunu tzet chetak'we teyin, yilal heyijen hune' tu',” xiayoj. <sup>34</sup> Yaja' wal inti'an chiwalan teyet, mach cheyak' binaho isbi Comam Dios yin tzet chetak'weco teyibañ. Mach cheyak' binaho satcañ\* yet chetak'wenico hunu tzet ye tu' teyibañ, yuto ha' bey tu' tz'oñan Comam Dios Jahawil. <sup>35</sup> Mach cheyak'paxo binaho tx'o tx'otx' yet chetak'wenico hunu tzet ye tu' teyibañ, yuto tx'o tx'otx' isbatxobal yoj Comam ye tx'otx'. Mach cheyak' binaho isbi coñob Jerusalén yet chetak'wenico hunu tzet ye tu' teyibañ, yuto iscoñob Comam Dios Jahawil caw ay yelapno yehi.\*

<sup>36</sup> Mach cheyak' binaho hewi' yin tzet chetak'weco teyibañ, yuto mach chu hesajñen maca hek'ejñen hunu xil hewi'. <sup>37</sup> Wal xin tato cheyal ho', yelobjab cheyala, taca machoj ta quexchi, machobjabi; yuto ta cheyak' binaho isbi huntex'an tu' yak'ni isba yin tzet cheyala, wal xin yin naj matzwalil chitit huntex'an tu', xi Comam.

*Mach chu jak'ni istx'ojal ispaj selelo tet mac chiwatx'en istx'ojal jin*  
(Lc 6:29-30)

<sup>38</sup> Yalnipaxo Comam Jesús haca' ti':

–Hex ti' heyohtaj tato hallaxpaxo haca' ti': “Tato ay hunu mac chimak'ni poho isbak'sat hunu maca, mak'laxobjabpaxo poho isbak'sat hune' mac tu'. Tato ay hunu mac chimak'nilti yeh hunu maca, mak'laxobjabpaxilti yeh hune' mac tu',” xiayoj. <sup>39</sup> Yaja' wal inti'an chiwalan, mach chu hepajtzen istx'ojal chiswatx'e hunu mac teyin. Wal xin tato ay mac chipak'nilto hecotx', meltzowepaxto k'axepxa tet. <sup>40</sup> Ta ay hunu mac chik'anni teyin tet naj alcal, cat yinito hecamiñ yalni, matzet cheyala ta chipaxto hechumpa. <sup>41</sup> Yeb xin ta ay hunu mac chalni teyet tato cheyijto yijatz yictajo legua, colwahañwe yin, iweto yijatz tu' hunu legua. <sup>42</sup> Ta ay mac chik'anni hunu tzet ye tu' teyet, ak'we tet. Tato ay hunu mac chik'anni hunu tzet ye tu' c'amil teyet, colwahañwe yin hune' mac tu', xi Comam.

*Xahan chijil mac ayco ishowal jin*  
(Lc 6:27-28, 32-36)

<sup>43</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

–Hex ti' heyohtaj tato hallax haca' ti': “Xahan cheyil mac xahan chexilni. Mac ayco ishowal teyin xin, ocojabpaxo hehowal yin,” xiayoj. <sup>44</sup> Yaja' wal inti'an chiwalan teyet, xahan cheyil mac ayco ishowal teyin. K'anwe isc'ulal Comam Dios yibañ macta chexetani. <sup>45</sup> Ta cheyije haca' tu', hac tu' chu heyeniloj tato quexyuninal Comam Dios ay yul satcañ, yuto ha' Comam Dios chiak'ni aholo tz'ayic yibañ anma c'ul yeb yibañ anma tx'oj. Lahan chapaxayo Comam ha' ñab yibañ mac c'ul yeb yibañ mac tx'oj. <sup>46</sup> Wal xin tato hañc'añe anma xahan chexilni, ha'ñe xin xahan cheyilpaxoj, ¿mataxca chechah ispaj hune' tu' tet Comam Dios? Machoj, yuto hac tu' chute isbeybalñe ebnaj mulum, haca' ebnaj ik'omilo tohlabal chito bey Roma. <sup>47</sup> Yeb xin

\* 5:34 Is 66:1; Mt 23:22; Stg 5:12; Sal 48:2      \* 5:35 Sal 48:2

tato hañic'añie tet heyux'taj chextiox'li, ¿c'ulmi hune' tu'? Machoj. Wal xin ha' anma mach ohtañeho Comam Dios hac tu' chisbeybalñe. <sup>48</sup> Tz'ajanojab chu hebeybalñe sunil isc'ulal, yuto Comam Dios ay yul satcañ tz'ajan lahan yehi, xi Comam.

## 6

### *Cuywa Comam Jesús yin tzet chu cocolwa yin jet anmahil*

<sup>1</sup> Yalni Comam Jesús:

—Caw nanñe heyu yin tzet chewatx'e, machñehojab yin sat anma c'ul cheyute heba, yuto ta yuñe heyillaxi yuxin chewatx'e isc'ulal, mach chechah ispaj selet tet Comam Dios ay yul satcañ.

<sup>2</sup> Yuxin yet chexcolwa yin hunu meba', mach chepujbac'o haca' chute ebnaj chal isba c'ulal. Ebnaj tu' ch'ak' ebnaj issabehal yulaj capilla yeb yulaj calle, yuñe yallax ebnaj c'ulal. Yin caw yeli chiwalan teyet, yet chihallax c'ulla tzoti' yin ebnaj tu' lañan ischahnina ebnaj ispaj selet. <sup>3</sup> Wal hex ti' xin, hayet chexcolwa yin anma meba' machi mac tet cheyala, nitam tet hunu heyamigo. <sup>4</sup> Wal xin yin ewantajil cheyak' tet, haxinwal Comam ay yul satcañ chiilni tzet chawatx'e yin ewantajil, cat yak'ni Comam ispaj selet teyet, xi Comam.

### *Cuywa Comam Jesús yin tzet chu cotxahli*

*(Lc 11:2-4)*

<sup>5</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Hayet chextxahli tet Comam Dios, mach cheyute haca' chute ebnaj chal isba c'ulal. Ha' ebnaj tu' yuñe yillax ebnaj yu anma, yuxin toñetic'a choche isliñba isba istxahli yulaj iscapilla ebnaj Israel, yebpaxo yinla istxiquin txoñbal. Yin caw yeli chiwalan teyet, yet chitxahli ebnaj haca' tu' chischahnina ebnaj ispaj selet tet anma. <sup>6</sup> Walex hex ti', mach cheyute haca' tu'. Wal xin hayet chextxahli, chexocto yul heyatut cat hepeban ispultahil te', cat hetxahli tet Comam Dios, Comam chiaben tzet cheyala. Chil Comam sunil tzet chey yin ewantajil cat yak'ni Comam ispaj selet teyet.

<sup>7</sup> Hayet chextxahli, machojab chexoc hecayerie tzoti' matzet chaliloj haca' chute anma mañto ohtañeho Comam Dios. Yuto chistxum ebnaj ta yu caw nimej chute ebnaj yoj istxah, caw chabe Comam Dios tzet chal ebnaj yalni. <sup>8</sup> Wal xin mach cheyute haca' tu', yuto Comam Dios yohtaxa tzet chiocnico heyu yalañto yet mañto chek'an tet Comam.

<sup>9</sup> Hayet chextxahli, hac ti' cheyute heyalni haca' ti':  
Hach Comam, hach coDios, ayach yul satcañ, nimanojab yelapno habi yul sat anma.

<sup>10</sup> Hulañ cat hawoc jahawilojañ yul sat yibañk'inal ti'. Yijab isba tzet chawoche sat tx'o tx'otx' ti' haca' chu yijni isba yul satcañ.

<sup>11</sup> Mamin, chicok'anañ tawet, ak' tzet chicolohañ hunun tz'ayic.\*

<sup>12</sup> Ak' nimanc'ulal yin istx'ojal chicowatx'ehañ, haca' chu jak'ni nimanc'ulalañ yin anma chiwatx'en istx'ojal jiñañ.

<sup>13</sup> Mach choñhachayojañ xol ilwebal, caw coloñilojañ yul isk'ab naj matzwalil, quexchi yin hetxah, xi Comam.

<sup>14</sup> Yalnipaxo Comam:

—Ta cheyak' nimanc'ulal yin anma chiwatx'en istx'ojal teyin, ha' Comam Dios ay yul satcañ ch'ak'nipaxo nimanc'ulal teyin. <sup>15</sup> Yaj ta mach cheyak' nimanc'ulal yin heyet anmahil chiwatx'en istx'ojal teyin, mach chak'paxo nimanc'ulal Comam Dios teyin, xi Comam.

\* 6:11 Pr 30:8-9

*Cuywa Comam Jesús yirñ yet mach choñwa' yu cotxahli tet Comam Dios*

<sup>16</sup> Lahwi tu' yalnipaxo Comam Jesús:

–Hayet mach chexwa' yu hetxahli tet Comam Dios,\* mach bisc'ulalo cheyute hesat haca' chute ebnaj chal isba c'ulal, yuto ebnaj tu' caw bisc'ulal chute ebnaj sat yuñe yillax ebnaj yu anma tato ayco ebnaj yirñ yet mach choñwahi yu cotxahli tet Comam Dios. Yirñ caw yeli chiwalan teyet chis-chahna ebnaj ispaj selet yet chiillax ebnaj yu anma tu'. <sup>17</sup> Walex ti' xin, yet mach chexwa' yu hetxahli tet Comam Dios, chetx'ahwe hesat cat hexínito xil hewi', <sup>18</sup> yuñe mach chalilo isba tato ayexico yirñ yet mach chexwa' yu hetxahli tet Comam Dios. Wal xin hañc'añe Comam ewan yehi, ha' chiilni tzet cheyu cat yak'ni Comam ispaj selet teyet, xi Comam.

*Jak'aweto cok'alomal satcañ*  
(Lc 12:33-34)

<sup>19</sup> Yalnipaxo Comam Jesús haca' ti':

–Mach chetenba hek'alomal sat tx'o tx'otx' ti', yuto chioc no' ih yeta'toj, cat xin yocpaxo isk'uxewal. Macato chul ebnaj elk'om yirñ cat yinito ebnaj. <sup>20</sup> Wal xin ha' hune' cheyute, tenbawe hek'alomal yul satcañ bay machi no' ih chietantoj, bay mach chiocpaxo isk'uxewal, yeb bay mach chiapni ebnaj elk'om yirñ. <sup>21</sup> Yuxin ha' bay ay hek'alomal ha' tu' cheyapaxico heyanna, xi Comam.

*Isbak' cosat haca' cantil yehico yirñ conimanil*  
(Lc 11:34-36)

<sup>22</sup> Isbak' cosat cantil yehico yirñ conimanil, yuxin ta hañc'añe isc'ulal choche yila' hesat tu', sunil henimanil ayco yirñ sajilk'inal. <sup>23</sup> Yaja' ta yirñe istx'ojal ayco hemujlupal; sunil henimanil ayco yirñ k'ejholo. Ta hune' issajilk'inal ayco teyirñ tu' chimeltzoco yirñ k'ejholohal, chexcancano xol k'ejholo, xi Comam.

*¿Aymico janma yirñ Comam Dios mato yirñ k'alomal?*  
(Lc 16:13)

<sup>24</sup> Yalnipaxo Comam Jesús haca' ti':

–Machi hunu mac chu yoc chejabo tet cawañ patrón, yuto ta chisyije naj tzet chal naj babel, chismañc'o naj tzet chal naj iscab. Yeb xin tato xahan chil naj naj babel, chisyah naj naj iscab. Hac tu' heye hex ti', mach chu heyijen tzet chal Comam Dios tato ec'bal cheyaco heyanna yirñ k'alomal, xi Comam.

*Yilal iscawxi coc'ul yirñ Comam Dios*  
(Lc 12:22-31)

<sup>25</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

–Yuxin chiwalan teyet, mach cheyaco yirñ hec'ul yirñ tzet chelo, yeb yirñ tzet chu yoc xil hek'ap yul sat yibañk'inal ti'. Ta chak' Comam Dios cocawil, ¿ha' tom xin tzet chico mach chak' Comam, heyalni? Ta ha' Comam ak'ñe conimanil, ¿ha' tom xil cok'ap mach chak' Comam? <sup>26</sup> Ilwec'anab no' ch'ic chiec' satcañ, machi yawal no' chacoj, mach chihatx'wi no', machipaxo isc'uña no', yaja' xin chiak'lax tzet chislo no' yu Comam ay yul satcañ. ¡Hajxamex to caw ec'bal heyelapno sata no'! <sup>27</sup> ¿Aymi hunujex ti' yu caw cheyaco yirñ hec'ul yuxin chu heyanico hanic'oxa yak'bil hak'inal yul sat yibañk'inal ti'?†

<sup>28</sup> ¿Tzet yirñ xin caw cheyaco yirñ hec'ul yirñ tzet chu yoc xil hek'ap? Ilwec'anab te' caj chich'ib xol k'ebtaj, mach chimunla te', mach chichemlipaxo

\* **6:16** Yet mach choñwa' yu cotxahli, ha' chalilo ayuno yirñ castilla. † **6:27** Ay manuscritos chalni: “¿Aymi hunujex ti' yu caw cheyaco yirñ hec'ul yuxin chu heyanico hanic'oxa yak'bil hetel?”

te', <sup>29</sup> yaja' chiwalan teyet, naj rey Salomón yet payat mach apni isk'aptzen isba naj haca' isc'ulch'anil te'. <sup>30</sup> Walca caw c'ulch'an jilni isxumaquil te' tinañ, yaja' yet hecal cabe chiñuslaxto te' yul horno. Ta chak' Comam isc'ulch'anil te' caj tu', ¿ha' tom xin xil hek'ap mach chak' Comam? Hex ti' caw mach cheyaco heyanma yin Comam Dios. <sup>31</sup> Yuxin mach cheyaco yin hec'ul cheyalni haca' ti': ¿Baytaxca chitit tzet chicolo yeb xil cok'ap? <sup>32</sup> Yuto ha' anma mach ohtañe Comam Dios chianico huntেক'an tu' yin isc'ul. Yaja' wal Comam Dios ay yul satcañ, yohtaxa Comam tato chiocnico huntেক'an tu' heyu. <sup>33</sup> Wal xin aweco yin hec'ul hesaynilo Comam Dios babel cat heyijen tzet chala, walpaxo tzet chiocnico heyu yul sat yibañk'inal ti' xatic'a yak'a' Comam Dios teyet. <sup>34</sup> Mach cheyaco yin hec'ul yin tzet chu yec' heyu yet hecal, yuto yet hecal tu' nanto tzet cheyaco yin hec'ul yin tzet cheyu, yuto masan ay isya'tajil yetbi hunun tz'ayic, xi Comam.

## 7

### *Mach comono choñoc jila' tzet ye hunu jet anmahil* (Lc 6:37-38, 41-42)

<sup>1</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Mach comono chexoc heyila' tzet ye hunu heyet anmahil, ha' xin wal mach chiocpaxo Comam Dios yila' tzet heyehi. <sup>2</sup> Yuto haca'tic'a chu heyilni tzet ye heyet anmahil, hac tu' chu quexyilnipaxo Comam. Wal xin haca'tic'a hemal cheyacoj yet cheyilni tzet yeco hunu heyet anmahil, ha'tic'a xin chexmalenpaxo yu Comam. <sup>3</sup> K'inalo tato ay hunu hawuxtaj ayicto isk'al te' ch'im yul isbak'sat, wal hachpaxo xin patzab te' aypaxicto yul isbak' hasat. Ta mach chawilti te' patzab ayicto yul isbak' hasat tu', ¿hatoc'anab nich'an isk'alemal te' ch'im ayicto yul isbak'sat hawuxta tu' chu hawiniltij? ¡Machoj!  
<sup>4</sup> ¿Mataxca xin chu hawalni tet heyuxta tu' haca' ti': “Wuxtaj, wik'altijan hune' isk'al te' ch'im ayicto yul isbak' hasat,” ta cachi? Wal hachpaxo xin k'atanicto hune' te' patzab yul isbak' hasat. <sup>5</sup> Tato hac tu' hawalni, ¡lek'ti'ach! Wal xin icanilti te' patzab ayicto yul isbak' hasat babel, lahwi tu' cat hawinilti isk'al te' ch'im ayicto yul isbak'sat hawuxtaj.

<sup>6</sup> Istzoti' Comam Dios lahan yeb huntেক'an ch'en ch'en perla isbi, caw ay istohol. Yuxin mach chu jak'ni Istzoti' Comam tet hunu mac machi yelapno Comam yul sat, yuto lahan yeb metx tx'i' caw how, chitit lemna jin. Aypaxo mac haca' no' txitam, toñe chioc isxaña'to tzet ch'ak'lax tet, xi Comam.

### *K'anwej cat yak'lax teyet* (Lc 11:9-13; 6:31)

<sup>7</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—K'anwe tet Comam Dios cat yak'ni Comam teyet, saywej cat yilcha heyu, elojabico heyaw sat pulta cat ishajlax teyet. <sup>8</sup> Yuto ha' mac chik'anni chischah, ha' mac chisayni chiilcha yu. Ha' mac chielico yaw sat pulta chihajlax tet.

<sup>9</sup> K'inalo tato chisk'an heyuninal tzet chislo teyet, ¿tom cheyak' hunu ch'en ch'en tet? <sup>10</sup> Maca tato chisk'an hunu no' cay isc'uxu', ¿tom cheyak' hunu no' laba tet? <sup>11</sup> Yaja' waxañca caw tx'ojex heyohta heyak'ni isc'ulal tet heyuninal, hajxam xin Comam Dios ay yul satcañ, ¿tom mach ch'ak' isc'ulal teyet, ta chek'ana?

<sup>12</sup> Ta cheyoche c'ul chute isc'ul anma teyirñ, hex babel c'ul cheyute hec'ul yin anma tu', yuto hac tu' yalni yin ley yeb yin tzet tz'ibñebilcano yu ebnaj ischejab Comam Dios yet payat, xi Comam.

*Yechel te' pulta txanñe sat  
(Lc 13:24)*

<sup>13</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

–Wal ispultahil satcañ bay ay Comam Dios, lahan haca' hunu pulta nich'anch'an sat, ha' tu' xin chexoctoj. Yuto hune' pulta yeb hune' beh caw nimajal sat, yul cambal chitohi. Caw xin niman anma chito yul hune' pulta yeb hune' beh tu'. <sup>14</sup> Wal hune' pulta yeb hune' beh nich'anch'an sat xin choñiyito bay ay k'inale mach istañbal, yaja' haywaññe mac chiocto yul hune' pulta tu', xi Comam.

*Ha' sat te te' chihalniloj tzet te'al te'  
(Lc 6:43-44)*

<sup>15</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

–Caw cheyil heba tet ebnaj lek'ti'wom chisbalico isba ischejabo Comam Dios, yuto hayet chitzotel ebnaj teyet, caw c'ulch'an chute isc'ul ebnaj haca' no' me', yaja' wal yanma ebnaj xin lahan haca' no' oj choñic'uxnitoj. <sup>16</sup> Ixtañ hetxumilo tzet nabil yu ebnaj yuto ha' tzet chiswatx'e ebnaj chihalniloj. K'inalo te' uva tinañ, ¿tom chak' te' sat te' tx'ix? Maca te' higo, ¿tom satpaxo te' tx'ix chak' te'? ¡Machoj! <sup>17</sup> Wal xin te' satnom te' c'ul, c'ul sat te' chak'a. Yaja' wal te' mach c'uluj xin machiswalil sat te' chak'a. <sup>18</sup> Te' satnom te' c'ul, ¿tom machiswalil sat te' chak'a? ¡Machoj! Yeb te te' machiswalil, ¿tom c'ul sat te' chak'a? ¡Machoj! <sup>19-20</sup> Yuxin ebnaj chal isba ischejabo Comam Dios, yin tzet chiswatx'e ebnaj ha' yin chetxumiloj tzet nabil yu ebnaj. Haca' chu istzoc'laxcañ te te' mach c'ulo sat chak'a, chilahwi tu' xin cat isñuslaxto te' xol k'a k'a', hac tu' chiutelax huntex'an ebnaj tu', xi Comam.

*Mach sunilo mac chiapni yul satcañ  
(Lc 13:25-27)*

<sup>21</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

–Mach sunilo mac chihalni: “Mamin, Mamin,” wiñan, chioc yul isk'ab Comam Dios, wal xin hañe mac chiyijen tzet chal Inmaman ay yul satcañ. <sup>22</sup> Hayet chiapni islahobal tz'ayic hantañe mac chihalni haca' ti': “Mamin, Mamin, hañonñi'añ coñec'añ jala'añ hatzoti' tet anma. Jinipaxilojañ ischejab naj matzwalil yin anma yin habi, yeb xin tx'i'al c'aybalc'ule coyehañ tet anma,” xi anma yin hune' tz'ayic tu'. <sup>23</sup> Yaja' chintak'wihan tet haca' ti': “Mach quexwohtajojan, hitzañwelo yin insatan. Hex ti' istx'ojalñetic'a hewatx'e,” quinchinñetic'ahan, xi Comam.

*Yechel xe' cabeb te' ña  
(Mr 1:22; Lc 6:47-49)*

<sup>24</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

–Mac chiaben Intzoti'an cat isyijeni, lahan yeb hune' naj caw ay yitz'atil iswi', yuto hayet yanicañ naj yatut, yibañ ch'en ch'en yayto naj isxe'al te'. <sup>25</sup> Lahwi tu' xin istit hune' niman jak'ek' ñab, isnohcañ ha ha', ismak'nico isba ha' yin te' ña tu', yaja' xin mach ayc'ay te', yuto caw c'ul yehayto xe' te' yibañ ch'en ch'en. <sup>26</sup> Yaja' wal mac chiaben Intzoti'an, machi xin chisyije tzet chala, lahan yeb hune' naj mach isnabal, yibañ arena yayo xe' yatut. <sup>27</sup> Lahwi tu', yak'ni hune' niman jak'ek' ñab, isch'ibcañ ha ha', ismak'nico isba ha' yin te' yayc'ay te', yuchc'acanto te', xi Comam.

<sup>28</sup> Hayet lahwi istzotel Comam Jesús tu' xin, caw sunil anma c'aycanocañ isc'ul yaben iscuyc'wa Comam, <sup>29</sup> yu caw ay yip Comam iscuyc'wahi, mach haca'o chu iscuyc'wa ebnaj cuywawom yin isley naj Moisés.



## 8

*Yak' cawxo Comam Jesús hune' naj ayco lepra yin*  
(Mr 1:40-45; Lc 5:12-16)

<sup>1</sup> Yet ispaxayti Comam Jesús iswi' hune' worian tu', caw hantañe anma oc tzujno yinta Comam. <sup>2</sup> Yelilo hune' naj yul beh, ayco hune' yabil chiyij lepra yin. Ishitzico naj isc'atañ Comam, yay jahno naj sata Comam, yalni naj:

–Mamin, ta chawoche chu hawinilo hune' yabil ti' wiñan, xi naj tet Comam. <sup>3</sup> Yanayo Comam isk'ab yibañ naj, yalni Comam:

–Ho', chiwochehan ta chiel hune' yabil ti' tawin, xi Comam. Yirñena xin yel hune' yabil tu' yin naj. <sup>4</sup> Lahwi tu', yalni Comam tet naj:

–Machi mac tet chawalic'o hune' ti', wal xin as ye haba tet naj sacerdote, cat hawak'ni haxahanbal haca' yalni isley naj Moisés, yuñe yohtañencanilo anma tato xaelcano hune' yabil ti' tawin, xi Comam tet naj.

*Yak' cawxo Comam Jesús ischejab hune' naj capitán romano*  
(Lc 7:1-10)

<sup>5</sup> Hayet yoc apno Comam Jesús yul coñob Capernaum, yapni hune' naj capitán romano isc'atañ Comam, isk'anni naj ta chak' cawxo Comam hune' ischejab naj. <sup>6</sup> Yalni naj tet Comam:

–Mamin, ay hune' inchejaban caw ya'ay, mach chibili isnimanil, caw xin ch'ec'ya' yanma naj yu hune' yabil tu', xi naj tet Comam.

<sup>7</sup> Yalni Comam tet naj:

–C'ultic'a, chintohan wak'a' cawxojan naj, xi Comam.

<sup>8</sup> Istak'wi naj capitán tu' tet Comam:

–Mamin, caw mach chu hawapni yul watutan chiwabeñan yuto caw matzet welapnojan. Wal xin toñe chachtzotelnato yin hacñe ti' cat iscawxicañ inchejabtu'an. <sup>9</sup> Wohtajan hune' ti', yuto haninti'an ayinictojan yalañ ischejbanil ebnaj wahawan, aypaxo xin ebnaj soldado ayico yalañ wipan. Ta chiwalan tet hunu naj: “Asi' bey tu',” ta quinchian, cat isto naj. Taca chiwalan tet hunuxa naj: “Cata,” ta quinchian, cat istit naj. Yebpaxo xin ta chiwalan tet hunuxa naj inchejaban: “Watx'e hune' tilah,” ta quinchian, cat yoc naj iswatx'enoj, xi naj.

<sup>10</sup> Hayet yaben Comam yalni naj haca' tu', caw c'ayilo isc'ul Comam, yalni Comam tet anma tzujanico yinta tu':

–Yin caw yeli chiwalan teyey, mañto hunu mac chiwilan yanico yanma yin Comam Dios yul coñob Israel haca' hune' naj ti'. <sup>11</sup> Wal xin chiwalan teyey, chitit anma bay chiahilo tz'ayic, yeb bay chito tz'ayic cat iscutzbanico isba yeb naj Abraham, naj Isaac yeb naj Jacob sat ismeña Comam Dios bey satcañ. <sup>12</sup> Ha' anma Israel yettic'a ay yoc sat hune' meña tu', yaj ay ebnaj chicancano yintajilo xol k'ejholo. Ha' bey tu' xin ch'oc ok'oj cat isñetx'la yeh yu isya'tajil, xi Comam tet anma.

<sup>13</sup> Lahwi tu' xin, yalni Comam tet naj capitán:

–Paxañto hawatut, yubojab haca' chawoche yuto maxawayto yul hawanma wiñan, xi Comam tet naj. Yirñic'a hune' orahil tu' xin cawxicañ ischejab naj capitán.

*Yak' cawxo Comam Jesús ismi' yixal naj Pedro*  
(Mr 1:29-31; Lc 4:38-39)

<sup>14</sup> Lahwi tu' xin, isto Comam Jesús yatut naj Pedro. Yet yapni Comam yilni tato hilanto ismi' yixal naj Pedro tu' sat tx'at yu hune' niman k'a'. <sup>15</sup> Yoc ttabno Comam yin isk'ab ixnam, yelna hune' k'a' tu' yin ixnam, iscawxicañ ixnam. Lahwi tu' yahwano ixnam, yoc ixnam iswatx'eno tzet chislo Comam.

*Caw tx'i'al anma cawxicañ yu Comam Jesús  
(Mr 1:32-34; Lc 4:40-41)*

<sup>16</sup> Hayet lañanxa yay numnahi caw hantañe anma ayco ischejab naj matzwalil yin ilaxto isc'atañ Comam. Caw xin hune'ñech'an tzoti' chal Comam cat yel ischejab naj matzwalil yin anma. Yak'nipaxo cawxo Comam anma ya'ay. <sup>17</sup> Yin huntেক'an iswatx'e Comam tu' yijcano isba tzet halbilcano yu naj Isaías, hune' ischejab Comam yet payat, yet yalni naj haca' ti': "Yibañ naj chitocano yabil ayco jin, cat xin yabenpaxo isya'il coseleloj,"\* xi naj Isaías tu'.

*Huntek'an mac yoche oco tzujno yinta Comam Jesús  
(Lc 9:57-62)*

<sup>18</sup> Hayet yilni Comam Jesús tato caw hantañe anma hoyanico yin, yalni Comam tet ebnaj iscuwymom tato chiec'to ebnaj yeb Comam isk'axepic'to ha' lago. <sup>19</sup> Yaja' yet yalañto mañto chito Comam yeb ebnaj, ishitzico hune' naj chicuywa yin isley naj Moisés isc'atañ Comam, yalni naj:

—Mam cuywawom, chinoc tzujnojan tawintaj bajxañetu'wal chachtohi, xi naj.

<sup>20</sup> Yalni Comam tet naj:

—No' wech ay isñach'en no' bay chiwayi, yebpaxo no' ch'ic ay yatut no'. Yaja' Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios,\* machi watutan bay chinxewninojan, xi Comam.

<sup>21</sup> Yalnipaxo hune'xa naj iscuwymom Comam:

—Mamin, chinoc tzujnojan tawintaj, yaj estam chawak' inhamanilan chito inmujcano inmaman babel, xi naj.

<sup>22</sup> Yalni Comam tet naj:

—Wal xin ocañ tzujno wintajan yuto ha' mac camom yul sat Comam Dios, ha' chimujni yet camomal, xi Comam tet naj.

*Yet isliñban Comam Jesús hune' jak'ek' yibañ ha' mar  
(Mr 4:35-41; Lc 8:22-25)*

<sup>23</sup> Lahwi tu' xin, yocto Comam Jesús yeb ebnaj iscuwymom yul hune' te' barco. <sup>24</sup> Hayet lañan yec'to Comam yeb ebnaj yibañ ha ha' tu' xin, yichico yec' hune' niman jak'ek' caw how. Toxañe chitiñla yah ha ha' tu' yin te' barco, wal Comam Jesús xin wayo chu yul te'. <sup>25</sup> Hayet yilni ebnaj iscuwymom Comam hune' tu', yoc ebnaj yinolo iswayañ Comam, yalni ebnaj:

—¡Mamin coloñañ, yuto lañan coto yich ha'! xi ebnaj tet Comam.

<sup>26</sup> Istak'wi Comam tet ebnaj:

—¿Tzet yin xin caw chexxiwi? ¡Caw mach cheyaco heyanna yin Comam Dios! xi Comam tet ebnaj. Lahwi tu' xin yahwano Comam, iscachni Comam jak'ek' yeb ha ha'. Hac tu' yu isliñban isbili ha ha' tu' yeb jak'ek', ispaxtz'iñnahi. <sup>27</sup> Wal ebnaj iscuwymom Comam tu', caw c'aycanilo isc'ul ebnaj, yalni ebnaj tet hunun:

—¿Mac anmahil hune' ya' ti' yuxin chisyije jak'ek' yeb ha ha' tzet chal ya'? xi ebnaj yin Comam.

*Cawañ ebnaj ayco ischejab naj matzwalil yin bey Gadara  
(Mr 5:1-20; Lc 8:26-39)*

<sup>28</sup> Hayet yapni Comam Jesús yeb ebnaj iscuwymom isk'axepic'to ha' lago bey hune' tx'otx' chiyij Gadara, yapni cawañ ebnaj ayco ischejab naj matzwalil

\* **8:17** Is 53:4      \* **8:20** Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, ha' chalilo El Hijo de Hombre yin castilla. Ha' chalpaxilo ta ak'bil ismunil Comam Jesús yu Comam Dios yet yulic'o Comam yul sat yibañk'inal ti' xol anma. Yuteco isba Comam anmahil yuñe yoc Iscolomalo anma. Dn 7:13-14; Ap. 1:13; 1Ts 4:17.

yiñ isc'atañ Comam; ispeto ebnaj yul camposanto. Ebnaj cawañ tu' caw chixiw anma tet ebnaj yuto caw aycano yip ebnaj. Caw xin machi hunu mac chiec' bay ay ebnaj tu'.

<sup>29</sup> Yah yaw ebnaj tet Comam yiñ caw ip:

—¿Tzet hawoc jiñañ hach Jesús Isc'ahol Dios? ¿Tom chachhul hawak'a' ec'oya' janmahañ yalañto mañto chiapni istieñpohal? Xi ebnaj tet Comam.

<sup>30</sup> Iskawilal tu', ay huntেক'an no' txitam lañan istañelaxi, <sup>31</sup> yuxin isk'an ebnaj ischejab naj matzwalil tu' tet Comam haca' ti':

—Tato choñhawilojañ yiñ ebnaj ti', chicok'anañ tawet, chejoñtojañ yiñ no' txitam tu' lah, xi ebnaj tet Comam.

<sup>32</sup> Istak'wi Comam:

—C'ultic'a, asi'wej, xi Comam.

Hac tu' xin yu yel ebnaj ischejab naj matzwalil yiñ ebnaj cawañ tu', istocano ebnaj yiñ no' txitam. Lahwi tu' xin yelcañ no' txitam tu', isk'ojnito isba no' sat pahaw, yay apno no' xol ha ha', ishik'nito no' ha'.

<sup>33</sup> Wal ebnaj tañem txitam xin elcañ ebnaj. Hayet yapni ebnaj yul coñob yalni ebnaj tet anma yiñ tzet yu ebnaj cawañ bay aytic'aco ebnaj ischejab naj matzwalil. <sup>34</sup> Yuxin sunil anma yul coñob tu' to ilno Comam. Hayet yapni anma isc'atañ Comam tu' xin, yoc anma isk'anno tet Comam tato chiel Comam yul ismajul istx'otx' ebnaj tu'.

## 9

*Yak' cawxo Comam Jesús hune' naj mach chibili isnimanil  
(Mr 2:1-12; Lc 5:17-26)*

<sup>1</sup> Lahwi tu' xin yocto Comam Jesús yul te' barco, ismeltzoti Comam isk'axepxac'ti ha' lago tu', yapni Comam yul iscoñob. <sup>2</sup> Yilaxto hune' naj mach chibili isnimanil isc'atañ Comam sat batxte'. Hayet yilni Comam xin tato caw ayco yanma ebnaj initi naj tu' yiñ Comam, yalni Comam tet naj ya'ay tu':

—Hach wet anmahil aco yip hawanma, tinañ chiak'laxcano nimanc'ulal yiñ hamul, xi Comam tet naj.

<sup>3</sup> Ay xin huntেক'an ebnaj cuywawom yiñ isley naj Moisés, istxum haca' ti': “Hune' naj ti' caw tx'oj istzotel naj yiñ Comam Dios, yuto chaco isba naj Diosal,” xi ebnaj yul yet ischuquil. <sup>4</sup> Wal Comam xin, yohta tzet chiec' yiñ isnabal ebnaj, yuxin yal Comam:

—¿Tzet yiñ xin caw tx'oj chiec' yiñ henabal? <sup>5</sup> ¿Baytet subuta walnihan heyalni, tom “ch'ak'lax nimanc'ulal yiñ hamul,” mato “ahañwanoj cat hapaxtoj?” <sup>6</sup> Tinañ xin chinyehan heyila' tato Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, ay wipan wak'nihan nimanc'ulal yiñ ismul anma yul sat yibañk'inal ti', xi Comam. Yalni Comam tet naj ya'ay tu':

—Ahañwanoj, icañ habatxte' ti' cat hapaxto hawatut, xi Comam tet naj.

<sup>7</sup> Yiññaena tu' xin yahwano naj, ispaxto naj yatut. <sup>8</sup> Hayet yilni anma hune' tu' caw xiwcanocañ, yoc anma yak'no tzalaho isc'ul yiñ Comam Dios, yuto caw tx'i'al yip Comam isye tet anma.

*Yet yawten Comam Jesús naj Mateo iscuwomoj  
(Mr 2:13-17; Lc 5:27-32)*

<sup>9</sup> Lahwi tu' isto Comam Jesús. Hayet yec'to Comam xin, yilni Comam hune' naj ik'omilo tohlabal, Mateo isbi. Tz'oñanayo naj bay chiel ch'en tohlabal chialaxto bey Roma. Yalni Comam Jesús tet naj:

—Ocañ tzujno wintajan incuwomojan, xi Comam.

Hayet yaben naj hune' tu', yahwano naj, yoc tzujno naj yinta Comam.

<sup>10</sup> Lahwi tu' yawtelax Comam wa'o yu naj yul yatut, yoc Comam sat meḡa yeb ebnaj iscuywom, yebpaxo xin huntেক'anxa ebnaj ik'omilo tohlabal, yeb huntেক'an anma tx'oj isbeybal. <sup>11</sup> Hayet yilni ebnaj fariseo hune' tu', yalni ebnaj tet ebnaj iscuywom Comam:

–¿Tzet yiri xin chiwa' naj hecuywawom ti' xol ebnaj ik'omilo tohlabal, yeb xol ebnaj tx'oj isbeybal? xi ebnaj.

<sup>12</sup> Hayet yaben Comam hune' tu' xin, yalni Comam tet ebnaj:

–Ha' anma mach ya'o ay, matzet chiocnico naj aḡlom yu, to ha' anma ya'ay ha' chiocnico naj aḡlom yu. <sup>13</sup> Yuxin chiwalan teyet, saywe yul Yum Comam Dios cat hetxumni yiri bay chal haca' ti': “Ha' hune' chiwochehan ta chitz'ay hec'ul yiri heyet anmahil, maḡḡetaj heyak'ni hexahanbal wetan,”\* xiayoj. Mach hulnajojinan wawte'an anma chalni ta c'ul yecoj, ¡machoj! Walxinto yu anma chistxumu ta mulum, yuxin hulnajinan, yuḡe isbejnicano yanico ismul,\* xi Comam.

*Mach chischah isba payat beybale yeb ac' beybale*  
(Mr 2:18-22; Lc 5:33-39)

<sup>14</sup> Yet hunel apni ebnaj ischejab naj Juan anicaḡ ha' iswi' anma isc'ataḡ Comam Jesús, isk'amben ebnaj tet Comam:

–Haḡoḡiti'aḡ yeb ebnaj fariseo caw chicoyijehaḡ hune' yet mach choḡwa' cotxahli. Walpaxo ebnaj hacuYWom xin, ¿tzet yiri xin mach chisyije ebnaj hune' tu'? xi ebnaj.

<sup>15</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

–K'inalo tato ay hunu mohyilal tinaḡ, aypaxo xin anma awtebil yiri mohyilal tu'. ¿Tom xin chioc anma tu' yijle wahil yet ayc'o naj mohyom tu'? ¡Machoj! Wal xin hato yet chiapni istieḡpohal yilaxilo naj mohyom tu' xol anma, catto yoc anma yiri yijlen wahil, xi Comam.

<sup>16</sup> Yalnipaxo Comam:

–Mach chu yalaxico hunu k'ap k'ap ac'to isbujilo huno xilk'ape xilxa, yuto hayet chitx'ahlax k'ap, chimoq'ui k'ap ac' ayco isbujilo k'ap xilxa tu', cat xin istzilmocanto hune' xilk'ape tu'. <sup>17</sup> Hacpax tu' xin, mach chu yalaxayto ac' vino yul no' tz'um xilxa yuto chiliḡmo no' cat ismalto vino tu', cat yetaxpaxcanto no' tz'um tu'. Wal xin yul no' tz'um ac'to chialaxayto ac' vino, hac tu' xin mach chietaxto te' vino yeb no' tz'um, xi Comam Jesús tet ebnaj iscuYWom naj Juan.

*Hulcaḡ isc'ul iscutz'in naj Jairo yeb xin aḡcha hune' ix pitni xil isk'ap Comam Jesús*

(Mr 5:21-43; Lc 8:40-56)

<sup>18</sup> Hayet laḡan yalni Comam Jesús huntেক'an cuybanile tu', yapni hune' naj yahawil yiri ebnaj Israel isc'ataḡ Comam, yalni naj tet Comam:

–Mamin, ay hune' nich'an incutz'inan laḡanto iscamayoj, yaj ta chachto wintajan cat hawanayo hak'ab yibaḡ ix, chihulcaḡ isc'ul ix, xi naj tet Comam.

<sup>19</sup> Lahwi tu' yah liḡno Comam, isto yinta naj yeb ebnaj iscuYWom. <sup>20</sup> Xol anma tzujan yinta Comam tu' xin, ay hune' ix ya'ay, cablahoḡebxa habil mach chiliḡni yay istx'ahwobal ix. Yuxin hitzico ix isc'ataḡ Comam, ispitni ix isti' xil isk'ap Comam, <sup>21</sup> yuto istxum ix haca' ti': “Walca haḡe isti' xil isk'ap Comam chinpitan cat incawxocaḡan,” xi ix. <sup>22</sup> Wal Comam xin, ismeltzo isba Comam, yoc t'aḡno Comam yiri ix, yalni Comam haca' ti':

–Aco yip hawanma miyay. Macachcawxicaḡ tinaḡ yuto maxawaco hawanma wiḡan, xi Comam tet ix.

\* 9:13 Os 6:6; Mt 12:7 \* 9:13 Os 6:6

Yiřñaena tu' xin iscawxicař ix.

<sup>23</sup> Hayet yapni Comam Jesús bey yatut naj yahawil ebnaj Israel tu' xin, yilni Comam tato ayxac'o ebnaj chianico te' su' yiř ismujubal ix nich'an iscutz'in naj Jairo tu', yebpaxo xin wejanxaře anma yok'i. <sup>24</sup> Hayet yilni Comam hune' tu', yalni Comam tet anma:

–Elařwetoj, ix nich'an ti' mach camnajo ix, toře chiway ix, ři Comam. Wal anma tu' xin oc tzebo yiř tzet yal Comam. <sup>25</sup> Lahwi ischejni Comam eloti sunil anma yul řa, yocto Comam isc'atař ix nich'an tu'. Yoc tzabno Comam yiř isk'ab ix, yahwano ix. <sup>26</sup> Sunil anma ay yul ismajul hune' cořob tu', abenilo tzet yuhi.

### *Yak' cawxo Comam Jesús cawař ebnaj mach chu yilni*

<sup>27</sup> Yet yel Comam bey tu', ay cawař ebnaj mach chu yilni oc tzujno yinta Comam. Chi-xin-awito ebnaj tet Comam haca' ti':

–Mamin, isc'ahol jichmam David, tz'ayojab hac'ul jiřař, ři ebnaj.

<sup>28</sup> Hayet yapni Comam yul řa, yocpaxto ebnaj yul řa yinta Comam, yalni Comam tet ebnaj:

–¿Chimheyayto yul heyanma tato chu wak'ni hajlojan hesat? ři Comam. Istak'wi ebnaj tet Comam:

–Ho' Mamin, chijaytojař yul janmahař, ři ebnaj.

<sup>29</sup> Yanico Comam isk'ab yiř isbak'sat ebnaj, yalni Comam tet ebnaj:

–Yubojab haca' cheyoche yuto maxeyaco heyanma wiřan, ři Comam tet ebnaj.

<sup>30</sup> Hac tu' xin yu ishajlo isbak'sat ebnaj, yalnicano Comam tet ebnaj:

–Tinař xin, machi mac tet cheyalic'o hune' ti', ři Comam.

<sup>31</sup> Yaja' haniq'uiyto chito ebnaj, yichico ebnaj yalni tet anma yiř tzet yu ishajlo isbak'sat ebnaj.

### *Tzotelcař hune' naj maxtic'a chu istzoteli*

<sup>32</sup> Hayet caw lařan ispaxto ebnaj hajlo isbak'sat yu Comam Jesús tu', yapni huntেক'an ebnaj yak'nocano hune' naj isc'atař Comam. Hune' naj tu' mach chu istzotel naj yuto ayco ischejab naj matzwalil yiř naj. <sup>33</sup> Hayet ischejnulo Comam ischejab naj matzwalil yiř naj, yichico naj istzoteli. Wal anma ilni hune' tu' xin caw c'aycanocař isc'ul. Yalni anma haca' ti':

–Maxto hunelo chijil yuni yul cořob Israel haca' hune' ti', ři anma.

<sup>34</sup> Wal ebnaj fariseo xin yal ebnaj haca' ti':

–Hune' naj ti' chílo naj ischejab naj matzwalil yiř anma yu yip naj matzwalil, ři ebnaj yiř Comam.

### *Caw tz'ay isc'ul Comam Jesús yiř anma*

<sup>35</sup> Caw sunil yulajla cořob yeb yulajla aldea bay ec' Comam Jesús, iscuyni Comam anma yulaj iscapilla ebnaj Israel yul hunu cořob tu'. Yalnic'o Comam yiř tzet chu yoc anma yul isk'ab Comam Dios, yak'ni cawxo Comam anma tzijxaře yabilal ayco yiř. <sup>36</sup> Hayet yilnico Comam yiř anma xin caw tz'aycař isc'ul yiř anma tu', yuto bejbilcanej, mach chitxumcha yu tzet wal yuten isba. Haca' no' me' machi mac chitařeni, hac tu' ye anma. <sup>37</sup> Yuxin yal Comam tet ebnaj iscuymom:

–Huntek'an anma ti' lahan haca' ixim trigo lařan isk'anbiloj. Caw hantaře munil, yaja' haywařře ebnaj munlawom. <sup>38</sup> Yuxin k'anwe tet Comam Dios yahaw munil, haxinwal chati Comam ismunlawom xol anma, ři Comam tet ebnaj.

## 10

*Issayilo Comam Jesús cablahoñwañ ebnaj chioc ischejaboj*  
(Mr 3:13-19; Lc 6:12-16)

<sup>1</sup> Lahwi tu', iscutxbanico Comam Jesús ebnaj cablahoñwañ iscuymom, yak'ni Comam yip ebnaj yinilo ischejab naj matzwalil yin anma, yebpaxo xin yu yak'ni cawxo ebnaj anma ya'ay, yeb yu yinilo ebnaj tzettaj ya' yu anma.

<sup>2</sup> Hac ti' xin isbi ebnaj cablahoñwañ ischejab Comam\* haca' ti': Naj Simón chiyipaxo Pedro, naj Andrés yuxta naj Simón, naj Jacobo yeb naj Juan, ebnaj cawañ ti' isc'ahol icham Zebedeo ye ebnaj. <sup>3</sup> Naj Felipe, naj Bartolomé, naj Tomás, naj Mateo, naj chitic'a inilo ch'en tohlabal chito bey Roma, naj Jacobo isc'ahol icham Alfeo, naj Tadeo. <sup>4</sup> Yebpaxo xin naj Simón, aytic'aco yin hune' partido chiyij cananista, yeb naj Judas Iscariote, naj anico Comam yul isk'ab camical.

*Yet ischejnito Comam Jesús ebnaj ischejab yalnoc'o Istzoti' Comam Dios*  
(Mr 6:7-13; Lc 9:1-6)

<sup>5</sup> Ha' ebnaj cablahoñwañ ti' ischejto Comam Jesús, yalni Comam ischejbanil ebnaj haca' ti':

—Mach chexec' yulaj iscoñob anma mach Israeloj, yebpaxo xin mach chexec' yulajla coñob ay yul ismajul Samaria. <sup>6</sup> Cachanñe xol jet coñob Israel chextohi, yuto lahan anma haca' no' me' chic'ayic'oj. <sup>7</sup> Asi'we xin, cat heyalni tet anma tato Comam Dios ay yul satcañ yocxa yahawo yin anma. <sup>8</sup> Ak'we cawxo anma ya'ay, ta ay mac chicami cheyak' hulucan' isc'ul, ta ay mac ayco lepra yin cheyak' cawxoj, cat heyinipaxilo ischejab naj matzwalil yin anma. Hune' heyip chiwak'ti'an matanil chechah, yuxin mach chek'an hetohol yet cheyak'ni cawxo anma.

<sup>9</sup> Yin hebel tu' xin matzet cheyitoj; mach cheyito hemelyu, nitam hunu centavo, <sup>10</sup> mach cheyipaxto hetz'ispa, yeb hehelbal, mach cheyipaxto ishelbal hexañab, yebpaxo xin mach cheyik' hek'ojoch. Chiwalan huntex'an ti' teyet yuto naj munlawom chiak'lax tzet chislo naj yin ismunil.

<sup>11</sup> Hayet chexapni yul hunu coñob maca yul hunu aldea chesay mac c'ulch'an isc'ul, ha' tu' xin chexcani masanto yet chexmeltzohi. <sup>12</sup> Yet chexapni bey te' ña bay chexcancano tu', cheyal tet anma tu' haca' ti': “Ayojab ak'anc'ulal texol,” quexchi. <sup>13</sup> Ta choche mac ay yul hune' ña tu' ak'anc'ulal, chiak'lax ak'anc'ulal tu' tet, taca mach choche xin, mach chiak'lax tet. <sup>14</sup> Yaja' tato mach chexchahlaxi, yeb xin mach chiabelax tzet cheyala, chexel yatut anma tu' maca yul hune' coñob tu', cat xin hetzicnilo pojox yin heyoy yuñe heyeniloj tato matxa heyoc yin anma tu'. <sup>15</sup> Yin caw yeli chiwalan teyet, yet chilni Comam yin tzet chielico anma tu', caw ec'balto isya'tajil chischah sata anma ay bey coñob Sodoma yeb coñob Gomorra, xi Comam Jesús.

*Yilal yak'lax ec'oya' yanma macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesús*

<sup>16</sup> Yalnipaxo Comam Jesús tet ebnaj iscuymom tu':

—Chexinchejtojan xol anma haca' no' me' chito xol no' oj. Yuxin helan cheyute heba haca' no' laba, yaja' huncuentañe cheyute hec'ul haca' no' cuwis. <sup>17</sup> Caw cheyil heba, yuto chexilaxto sata ebnaj iswi'ehal yin lahti' yul coñob. Chexmak'lax yulajla capilla. <sup>18</sup> Chexalaxico sata ebnaj gobernador, maca sat ebnaj nimeta yahaw, yuto ayexico yul ink'aban. Hac tu' chu quinheyak'nihan yohtañelo ebnaj, yeb tet anma mach Israeloj. <sup>19</sup> Hayet

\* **10:2** Apostol yin castilla ha' ton ebnaj cablahoñwañ issiq'uilo Comam Jesús xol ebnaj iscuymom, yu yoccano ebnaj ischejaboj. Chihallaxpaxo apostohal yin naj Pablo.

chexalaxico sata ebnaj yahaw tu', mach cheyaco yiñ hec'ul yiñ tzet chu hetzoteli, yuto ha' Comam Dios chiak'ni hehelanil hetzoteli. <sup>20</sup> Wal xin mařtajex chextzoteli, to ha' Yespíritu Comam chitzotel teyiñ.

<sup>21</sup> Yet chihul hune' tiempohal tu' ay ebnaj chianico yuxta yul isk'ab camical, aypaxo ebnaj mame chianico isc'ahol yul isk'ab camical, aypaxo xin ebnaj c'ahole chianico howal yiñ ismam cat ispotx'ni camo ebnaj ismam. <sup>22</sup> Sunil anma chichiwa isc'ul teyiñ yuto ayexxaco yul ink'aban, yaja' wal mac chitecha yu masanto yet islahobal, chicolchahi. <sup>23</sup> Hayet chextzumbelaxilo yul hunu coñob, chexel bey tu' cat heto yul hunuxa coñob, yuto yiñ caw yeli chiwalan teyet; mařtotic'a chilahwi heyec' yul sunil coñob Israel ti' cat wul lemnahan, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios.

<sup>24</sup> Machi hunu naj lañan iscuylaxi chipalc'onnacari yibañ naj chicuyni tu', yeb xin machi hunu naj chejab chipalc'onnacari yibañ ispatrón. <sup>25</sup> Yaja' tato ay hunu naj chicuywi tu' chiapni yitz'atil iswi' haca' naj cuywawom tu', caw c'ul hune' tu', yeb xin tato ay hunu naj chejab chiapni islahanñe isba yeb ispatrón, c'ulpaxo hune' tu'. Ta chinhallaxan *Beelzebú*,† naj yahawil yiñ ebnaj ischejab naj matzwalil, hajexxampaxoj, ¿tzet mach hallaxo teyiñ? Xi Comam Jesús.

*Hañc'añehojab tet Comam Dios chořxiwi*  
(Lc 12:2-7)

<sup>26</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Mach chexxiw tet anma, yuto machi hunu tzet ye tu' ewan mach chiel yeñel, yeb xin machi hunu tzet chihallax yiñ ewantajil mach chiabchaloj.

<sup>27</sup> Sunil tzet chiwalan teyet yiñ ewantajil tinañ, pujbawec'o tet anma. Yeb hunték'an toñe chinsahan yul hetxiquin, halwec'o yiñ caw ip yulaj calle.

<sup>28</sup> Mach chexxiw tet ebnaj chipotx'ni henimanil, yuto wal heyanna mach chik'oji ebnaj ispotx'ni. Wal xin hañe tet Comam Dios bay wal hexiwi, yuto chu yanito Comam henimanil yeb heyanna xol k'a k'a' mach istañbal.

<sup>29</sup> Chisje hetxumni yiñ no' niñte ch'ic tinañ, cac'oñ no' chitxoñilax yiñ centavo. Yaja' machi hunu no' chicami tato mařtaj Comam ay yul satcañ chihalni. <sup>30-31</sup> Hajxam hex ti' to caw ec'bal heyelapno sata no' niñte ch'ic tu', caw bisbil xil hewi' yiñ hununtajil yu Comam. Yuxin chiwalan teyet, mach chexxiwi, xi Comam.

*Mac mach chitx'ixwi yiñ Comam Jesús sata anma*  
(Lc 12:8-9)

<sup>32</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Ha' mac mach chitx'ixwi yalni yiñ sat anma tato wetxahan yehi, haquintu'an mach chintx'ixwihan walnihan tet Inmaman ay yul satcañ tato wetan yehi. <sup>33</sup> Yaja' wal mac chihalni yiñ sat anma tato mach wetojan yehi, chiwalpaxojan yiñ sat Inmaman ay yul satcañ tato mach wetojan yehi, xi Comam.

*Iscajlecañ isba anma yu Comam Jesús*  
(Lc 12:51-53; 14:26-27)

<sup>34</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Tajca chetxumu tato hulnajinan yu wanicojan ak'anc'ulal xol anma yul sat yibañk'inal ti', machoj, walxinto yu yak'lencañ howal wiñan. <sup>35</sup> Quinhulan yu yak'nicañ howal naj c'ahole yeb ismam, ix unine chioc ix howal yiñ ismi', ix alibe chioc ix howal yiñ ixnam alibe, <sup>36</sup> yuxin xoltic'a mac ayto yu isba chiah howal.

† **10:25** Beelzebú, ha' hunxa isbi naj matzwalil yu ebnaj Israel. Hune' bihe chaliloj yahaw lek'ti'. Mt 9:34; 12:27; Mr 3:22; Lc 11:15.

<sup>37</sup> Mac ec'bal chaco yanma yin ismam maca ismi' insatajan, mach istzano yoc wetojan, yeb xin ha' mac ec'bal ayco yanma yin isc'ahol maca iscutz'in insatajan, mach istzano yoc yul ink'aban. <sup>38</sup> Ha' mac hinan yak'len isya'tajil wiñan, waxańca chiak'lax camo yin culus, ha' chu yoc wetojan. <sup>39</sup> Ha' mac ec'bal chisya'ilñe isba insatajan, chic'aytoj, mach chik' isk'inal mach istañbal. Wal mac hinan iscam wiñan xin chischah isk'inal mach istañbal, xi Comam.

*Ebnaj chichahni ispaj selet tet Comam Dios*

*(Mr 9:41)*

<sup>40</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Ha' mac chexchahni, haninan chinischahan, ha' mac chinchahnihan chischah Mac añeintijan. <sup>41</sup> Ha' mac chichahni hunu ischejab Comam Dios, lahan ismatan chischah haca' ischejab Comam tu'. Mac chichahni hunu mac isc'ulalñetic'a chiswax'e, lahan ispaj chischah yeb mac isc'ulalñetic'a chiswax'e tu'. <sup>42</sup> Haxa mac chiak'ni hunu vaso chewala' tet hunu incuywom, waxańca caw comon jilni, yin caw yeli chiwalan teyet, hune' mac tu' chischah ispaj selet tet Comam Dios, xi Comam.

## 11

*Yato naj Juan anicari ha' iswi' anma cawari iscuwom yak'a' isk'ambabal tet Comam Jesús*

*(Lc 7:18-35)*

<sup>1</sup> Lahwi yalnicano Comam Jesús ischejbanil ebnaj cablahoñwari iscuwom, isto Comam cuywal; yec' Comam yalnoc'o Istzoti' Comam Dios yul hunun coñob ayco yin ishoyanil bay ay Comam.

<sup>2</sup> Yin hune' tiempohal tu' ayicto naj Juan anicari ha' iswi' anma yul preso. Yabe naj isk'umal yin tzettaj chiswax'e Comam Cristo. Ischejnito naj cawari ebnaj iscuwom <sup>3</sup> isk'ambeno tet Comam:

—¿Ham hach ti' Cristo echmabil yul juhan, mato chijechmahan yul hunuxa naj? xi ebnaj.

<sup>4</sup> Istak'wi Comam:

—As halwe tet naj Juan tu' yin sunil tzet maxeyabe yeb yin tzet maxeyila.

<sup>5</sup> Halwe tet naj tato ha' mac mañtic'a chu yilni hajlocanocari sat, haxa mac mañtic'a chu yeq'ui, belwicari. Ha' mac ayco lepra yin xin añchacanoj, ha' mac mañtic'a chabe, hajlo istxiquin. Aypaxo camom hulcari isc'ul, cat xin yallaxpaxo Tzoti' yet colbanile tet anma machi bay chicawxi isc'ul. <sup>6</sup> ¡Sak'al yet mac mach chicabcon yanma wiñan! quexchi, xi Comam tet ebnaj.

<sup>7</sup> Hayet lahwi ispaxto ebnaj xin, yichico Comam yalni tet anma yin tzet yelapno ye naj Juan, yalni Comam haca' ti':

—Nawetij tzet quexbey heyila' bey tx'otx' desierto, ¿tom ha' hune' te' ah ch'ec' k'elah yu jak'ek'? <sup>8</sup> ¿Mato hunu naj caw nanxa yoc xil isk'ap ayco quexbey heyila'? ¡Machoj! Yuto ebnaj caw nanxa islow yehico xil isk'ap yulñe yatut ebnaj rey ay ebnaj. <sup>9</sup> ¿Mac quexbey heyila'? Wal xin hune' ischejab Comam Dios quexbey heyila'. Yin caw yeli hune' ischejab Comam Dios quexbey heyila' tu' caw ec'balto yelapno ye ismunil naj sata ebnaj ischejab Comam Dios ec'lena yet payat. <sup>10</sup> Yin naj Juan tz'ibñebilcano yul Yum Comam Dios bay chal haca' ti':

Haninan chinchejtojan inchejaban babel tasataj, yuñe iswax'en habeh yalañto mañto chachapni,\* xiayoj.

\* 11:10 Mt 3:1



<sup>11</sup> Yiñ caw yeli chiwalan teyete, xol sunil anma yul sat yibañk'inal ti' machi hunu mac ec'bal yelapno yibañ naj Juan tu'. Yaja' wal mac chioc yul isk'ab Comam Dios xin waxañca caw comonñe yeq'ui, ec'bal sak'al yet sata naj Juan.

<sup>12</sup> Yet taxtic'a yichiti naj Juan tu' yanicañ ha' iswi' anma masanta tinañ, yiñ isya'tajil choc anma yul isk'ab Comam Dios, yaja' hañc'añe mac chihti yanma yiñ, ha' chitzujcha apno yu yoc yul isk'ab Comam. <sup>13</sup> Sunil tzet yal ebnaj ischejab Comam Dios yet payat yeb sunil tzet yal isley naj Moisés yalañto mañto chiichico ismunil naj Juan, toñe bina yiñ tzet chu yoc anma yul isk'ab Comam Dios. <sup>14</sup> Ta cheyoche cheyayto yul heyanma yiñ tzet chiwalti'an, txumchaojabilo heyu tato ha' naj Juan tu', ha' naj haca' naj Elías\* echmabil yul heyu.\* <sup>15</sup> Maquex cheyabe hune' ti' ak'we heyanma hetxumniloj.

<sup>16</sup> Anma ay yul hune' tiempohal ti', c'ul inlahbanan yeb niñte unin chiay tz'oñno yul txoñbal cat issajchi, cat yahwi tet niñte yet uninal, chalni: <sup>17</sup> “Nabañe jeta cobahañ jok'tzenañ te' su', yuto mach quexcañalwi. Nabañe jacojañ bit caw bisc'ulal yoqui, yuto mach quexok'paxoj,” ñi niñte unin tu'. <sup>18</sup> Chiwalan hune' ti', yuto yet yul naj Juan anicañ ha' iswi' anma mach wa' naj yeb anma, yuxin hallaxi tato ayco ischejab naj matzwalil yiñ naj. <sup>19</sup> Haxa Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, chinwa'an yeb anma yuxin chihallax wiñan haca' ti': “Wal naj Jesús ti' wa'oñetic'a chu naj yeb uc'u vinoñetic'a chu naj, yamigo isba naj yeb ebnaj tx'oj chiswatx'e yeb ebnaj ik'omilo tohlabal ch'en chito bey Roma,” ñi anma wiñan. Yaja' wal anma ayco ishelanil Comam Dios yiñ haban isyenilo isba yiñ tzettaj isc'ulal chi-la-iswatx'e, ñi Comam.

*Huntek'an coñob mach yijemo yiñ tzet chal Comam Jesús*

*(Lc 10:13-15)*

<sup>20</sup> Yet hunel xin oc Comam Jesús yala' istx'ojal huntek'an coñob bay caw tx'i'al c'aybalc'ule xaisye Comam, yuto anma ay yul huntek'an coñob tu' mañtic'a chisna isba isbejnicano iswatx'en istx'ojal, yuxin yal Comam haca' ti':

<sup>21</sup> —Hex ay yul coñob Corazín c'anch'anex, yeb hex ay yul coñob Betsaida, c'anch'anexpaxoj, yuto ta yul coñob Tiro yeb coñob Sidón yelax huntek'an c'aybalc'ule chiyelax texol ti', payxam isbejcano anma iswatx'en istx'ojal, yamahto anma tañ yiñ iswi', yeb yamico anma xil isk'ap chiyenilo bisc'ulal.

<sup>22</sup> Yaja' chiwalan teyete, yet chiapni istz'ayical bay chil Comam Dios yiñ tzet chielico anma, caw ec'balto isya'tajil chischah huntek'an anma ti' sata anma ay yul coñob Tiro yeb anma ay yul coñob Sidón. <sup>23</sup> Haxa hex ay yul coñob Capernaum, ham heyalni ta chexilaxcañ satcañ, machoj; wal xin chexk'ojlaxayto xol camom. Yuto ta yul coñob Sodoma yelax huntek'an c'aybalc'ule chiyelax texol ti', isbejmicano anma yanico ismul, ayto mic'o hune' coñob tu' tinañ. <sup>24</sup> Yuxin chiwalan teyete yet chilni Comam Dios yiñ tzet chielico anma, caw ec'balto isya'tajil chechah sata anma ah Sodoma tu', ñi Comam.

*Ha' Comam Jesús choñak'ni xewoj*

*(Lc 10:21-22)*

<sup>25</sup> Hayet hune' tiempohal tu' txahli Comam Jesús, yalni Comam:

—Mamin, yahawil satcañ yeb tx'o tx'otx', chiwak'an yuch'andios tawet yuto haweba huntek'an ti' tet ebnaj ay ishelanil yeb tet ebnaj ay iscuyu yul sat anma, hawak'ni yohtañelo anma matzet yohtaj. <sup>26</sup> Mamin, hac tu' chuhi yuto hac tu' el yiñ hac'ul, ñi Comam.

\* 11:14 Lc 1:17 \* 11:14 Mt 4:5; Mt 17:10-13; Mr 9:11-13

<sup>27</sup> Lahwi tu' yalni Comam tet anma:

–Sunil tzet ye tu' ayco yul ink'aban yu Inmaman. Machi hunu mac ohtaŕeinan hanin C'ahole inti'an, cachanŕe Inmaman ohtaŕeinan. Machi hunu mac ohtaŕe Inmaman, cachanŕe haninan quinisc'aholti'an wohtajan, cat wak'nihan Inmamtu'an yohtaŕielo tet mac bay chiwochehan. <sup>28</sup> Maquex sic'omexxa yu hemunil yeb hex xatibayo heyu yalaŕi yalil heyijatz, titaŕwe inc'ataŕian, yuto haninan chexwak' xewojan. <sup>29</sup> Ijwe hune' ijatz chiwak'an heyija'. Cuywaŕwe wintajan haxinwal chixew heyanna, yuto haninti'an c'ulch'an inc'ulal yeb xin ay isnimanil inc'ulan. <sup>30</sup> Hune' ijatz chiwak'an heyija' ti' mach aloj, mach ya'tajo heyijenpaxoj, xi Comam tet anma.

## 12

*Yet yinilo iscuwym Comam Jesús iswi' ixim trigo*

*(Mr 2:23-28; Lc 6:1-5)*

<sup>1</sup> Yiŕi hune' tz'ayical xewilal ec'to Comam Jesús yeb ebnaj iscuwym yul hune' nich'an beh xol ixim trigo. Caw xin xaŕiohcha ebnaj yuxin oc ebnaj yik'alo iswi' ixim trigo, ischilnilo ebnaj ixim isc'uxu'. <sup>2</sup> Hayet yilni ebnaj fariseo hune' tu', yalni ebnaj tet Comam:

–Ilc'anab tzet chu ebnaj hacuwym tilah, laŕian yinilo ebnaj iswi' ixim trigo isc'uxu'. Yaja' xin caw txahul comunla yiŕi istz'ayical xewilal, xi ebnaj.

<sup>3</sup> Istak'wi Comam tet ebnaj:

–¿Tom maŕto cheyil yul Yum Comam Dios yiŕi tzet yak'le naj rey David yet caw chiŕiohcha naj yeb ebnaj tzujan yintaj? <sup>4</sup> Naj David tu' octo naj yul yatut Comam Dios iswahnito naj ixim pan haltebilxa tet Comam Dios, iswahnipaxo ebnaj tzujan yinta naj tu' ixim. Wal xin haŕc'aŕe ebnaj sacerdote chu iswahnito ixim. <sup>5</sup> ¿Tom maŕto cheyilpaxo yiŕi isley naj Moisés yiŕi tzet yu ebnaj sacerdote ay yul yatut Comam Dios? Ebnaj sacerdote tu' mach chixew ebnaj yiŕi tz'ayic xewilal, yaja' mach chaco ebnaj ismul yul sat Comam Dios yiŕi hune' tu'. <sup>6</sup> Yaja' yiŕi caw yeli chiwalan teyet: Haninti'an ec'bal welapnojan sata yatut Comam Dios. <sup>7</sup> Tzettam sak'al tato chitxumchalo heyu bay chal yul Yum Comam Dios haca' ti': “Ha' hune' chiwochehan tato chitz'ay hec'ul yiŕi heyet anmahil, maŕŕetaj heŕusni no nok' yiŕi xahanbalil wetan,”\* xiayoj. Ta chetxum hune' ti' mach chimcheyala tato ay ismul ebnaj, wal xin mach ismul ebnaj yiŕi hune' ti'. <sup>8</sup> Wal Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios chu walnihan yiŕi tzet cheyu yiŕi istz'ayical xewilal,\* xi Comam tet ebnaj fariseo tu'.

*Yak' cawxo Comam Jesús hune' naj camnajilo hune' isk'ab*

*(Mr 3:1-6; Lc 6:6-11)*

<sup>9</sup> Lahwi tu' isto Comam Jesús, yocto Comam yul iscapilla ebnaj Israel, <sup>10</sup> ha' tu' xin ayicto hune' naj camnajilo hune' isk'ab. Yuŕe yoc ebnaj fariseo ak'oc'ule yiŕi Comam, yuxin isk'ambe ebnaj tet Comam:

–¿Chimyu jak'ni cawxo hunu anma ya'ay yiŕi istz'ayical xewilal? xi ebnaj tet Comam.

<sup>11</sup> Istak'wi Comam tet ebnaj:

–K'inalo ta ay hunujex chitohc'ay hunu heme' yul hunu c'uh yiŕi istz'ayical xewilal, ¿mataxca mach chexto heyik'ahti no'? <sup>12</sup> Hajxam hunu anma, to ec'balto yelapno sata no' me' tu', yuxin chisje cowatx'en hunu tzet ye tu' c'ul yiŕi istz'ayical xewilal, xi Comam.

<sup>13</sup> Lahwi tu' yalni Comam tet naj camnajilo hune' isk'ab tu':

\* **12:7** Os 6:6 \* **12:8** Dt 23:25; 1Sa 21:1-6

—Toholbañelto hak'ab, xi Comam. Hayet istoholbañenilto naj isk'ab tu', iswatx'icanilo. <sup>14</sup> Hayet yilni ebnaj fariseo hune' tu' yelti ebnaj yul capilla, yoc ebnaj islahti'nen isba yin tzet chu yak'ni camo ebnaj Comam Jesús.

*Huntek'an tzoti' halbilcano yin Comam Jesús*

<sup>15</sup> Hayet yabenilo Comam Jesús hune' tu', isto Comam. Caw hantañe anma oc tzujno yinta Comam; yak'ni cawxo Comam macta ya'ay. <sup>16</sup> Yalni Comam tet anma ta mach chispujbac'o yin tzet iswatx'e Comam. <sup>17</sup> Hac tu' yu yijnicano isba tzet tz'ibrëbilcano yu naj Isaías, ischejab Comam Dios yet payat, bay chal haca' ti':

<sup>18</sup> Ha' naj ti' inchejaban sic'bilico wuhan, caw xahan ay wuhan, caw chintzalahan yin naj. Chiwacojan Wespírituhan yin naj cat ispujbanic'o naj tetej coñob mach Israelo yin tzet chu isbeybalñen istoholal.

<sup>19</sup> Machi mac yeb chiah howal yu naj, machi xin caw chiel yaw naj yin caw ip, machipaxo chiel yaw naj yulaj calle.

<sup>20</sup> Ay anma caw c'anch'an haca' te' ah k'ahnatoj, maca haca' te' tah toñe chimutz'mun xaj k'a' yin hac tu' yehi. Yaja' ha' naj xin chicolwa yin; mach chislah naj yetantoj. Hac tu' chute naj masanta chioc sunil yalañ istoholal yu naj.

<sup>21</sup> Sunilej coñob chicawxi isc'ul yin naj,\* xiayoj.

*Hallaxi tato naj matzwalil chiak'ni yip Comam Jesús*

*(Mr 3:20-30; Lc 11:14-23; 12:10)*

<sup>22</sup> Yilaxto hune' naj mach chu yilni yeb mach chu istzotel yu ischejab naj matzwalil tet Comam Jesús, yak'ni cawxo Comam naj. Hac tu' xin yu ishajlo isbak'sat naj, istzotelpaxocañ naj. <sup>23</sup> Sunil anma ilni hune' tu' caw c'ayilo isc'ul, yalni haca' ti':

—¿Ham naj ti', titna yin yuninal naj rey David echmabil yul ju? xi anma.

<sup>24</sup> Yaja' hayet yaben ebnaj fariseo yalni anma hune' tu', yalni ebnaj:

—Hune' naj ti' chilo naj ischejab naj matzwalil yin anma, yaj yu ayco yip naj Beelzebú, naj yahawil ebnaj ischejab naj matzwalil yin naj, xi ebnaj.

<sup>25</sup> Wal Comam yohtaxa tzet chiec' yin isnabal ebnaj, yuxin yal Comam:

—K'inalo ta chispoh isba anma yul hunu niman coñob, hune' coñob tu' yin añemi chipax yip. Maca ta hunu coñob maca hunu ñahil anma chispoh isba cat yanico howal yin hunun, caw yin añemi chitañiloj. <sup>26</sup> Hac tu' ye naj matzwalil, ta chaco naj howal yin yet matzwalilal, yinñic'a naj chaco howal. ¿Tzet xin chu yik'ni yip naj yin haca' tu'? <sup>27</sup> Hex ti' cheyala tato yu naj yahawil ebnaj matzwalil yuxin chiwilojan ischejab naj matzwalil yin anma. Ta hac tu', ¿mac xin chiak'ni yip ebnaj tzujan yin hecuybanil yet chinilo ebnaj ischejab naj matzwalil yin anma? Yuxin ha' ebnaj tu' chiyenilo teyet tato mach c'ulo tzet cheyal wiñan. <sup>28</sup> Yaja' ta yu Yespíritu Comam Dios chiwilojan ischejab naj matzwalil yin anma, ha' chalniloj tato ayxac'o yip Comam Dios texol.

<sup>29</sup> K'inalo hunu naj yahaw ña caw ay yip, machi hunu mac chu yocto yul yatut naj cat yelk'anilto tzet ay naj. Yaja' ta chic'albalax naj, wal tu' chu yilaxilo tzet ay naj.

<sup>30</sup> Ha' mac mach ayoco wetbihojan ayco ishowal wiñan. Ha' mac mach chicolwa yanico anma yul ink'aban, ha' istzumbenilo anma tu' ha' chu.

<sup>31</sup> Yuxin chiwalan teyet, tzijxañe istx'ojal yeb ismul anma chacoj, ay nimanc'ulal yin yu Comam Dios. Yaja' tato ay hunu mac tx'oj istzotel yin Comam Espíritu Santo, hune' mac tu' matxa bak'in al ay nimanc'ulal yin. <sup>32</sup> Tato ay hunu mac tx'oj istzotel wiñan, Hanin Ak'bilintijan texol yu

\* **12:21** Is 42:1-4

Comam Dios, ayto nimanc'ulal yirñ. Wal mac tx'oj istzotel yirñ Comam Espíritu Santo matxa nimanc'ulal yirñ, yirñ hune' cotiempohal ti' yeb yirñ hune' chihul cosataj, xi Comam.

*Ha' tzet ay yul janma ha' chal coti'*

*(Lc 6:43-45)*

<sup>33</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—K'inalo hunu te te' c'ul, c'ul sat te' chak'a, wal te' machiswalil, mach c'ulo sat te' chak'a. Yuxin yirñ sat te te' chicotxumu tzet te'al te'. <sup>34</sup> Hex ti' lahanex yeb no' laba, caw tx'ojex. ¿Tzet chu heyalni tzoti' c'ul tato tx'oj ayayto yul heyanna? Wal xin ha' tzet ayayto yul heyanna ha' chal het'i'. <sup>35</sup> Ha' mac isc'ulal ayayto yul yanma, c'ul tzoti' chala, haxa' mac istx'ojal ayayto yul yanma, ha' istx'ojal chala. <sup>36</sup> Yaja' chiwalan teyet, yet chilni Comam Dios yirñ tzet chielico anma, sunil mac chiilchahoti yirñ tzettaj tzoti'al chielti yul isti', waxa'ñca comon tzoti'. <sup>37</sup> Hatatic'a haca' hetzoteli hac tu' chu yilni Comam Dios yirñ tzet chexelicoj, ta ay hemul maca machi hemul yirñ tzet cheyala, xi Comam.

*Anma tx'oj chisk'an c'aybalc'ule yila'*

*(Mr 8:12; Lc 11:29-32)*

<sup>38</sup> Yet hunel tu', ay hunték'an ebnaj cuywawom yirñ isley naj Moisés yeb ebnaj fariseo halni tet Comam:

—Mam cuywawom chijochehañ chaye hunu c'aybalc'ule jila'añ, xi ebnaj.

<sup>39</sup> Istak'wi Comam tet ebnaj:

—Hex ayex yul hune' tiempohal ti' caw tx'ojexcanoj, caw mañc'omex tet Comam Dios. Chek'an c'aybalc'ule heyila', hune' chiyenilo ishelanil yip Comam Dios. Yaja' hune'ñe c'aybalc'ule chiak'lax heyila', ha' ton hune' haca' tzet yak'le hune' ischejab Comam Dios yet payat chiyij Jonás, ha' chiak'lax heyila'. <sup>40</sup> Naj Jonás tu' oxeb tz'ayic yeb oxeb ak'bal ayayto naj yul isc'ul hune' no' niman cay. Haca' yak'le naj tu', hac tu' chiwak'lehan, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios. Oxeb tz'ayic yeb oxeb ak'bal chinmujihan yul tx'otx'. <sup>41</sup> Yet isbey naj Jonás tu' yalno Istzoti' Comam Dios tet anma ay yul coñob Nínive isbejnicano anma iswatx'en istx'ojal.\* Wal tzet chiwalti'an ec'balto yelapno sata tzet yal naj Jonás tu', yaja' mach chebejcano hetx'ojal. Yuxin hayet islahobal tz'ayic ha' hune' coñobal anma ah Nínive tu' ha' chihalnilo hemul. <sup>42</sup> Hacpax tu' yu ix reina ay yul ismajul tx'otx' Sabá, waxa'ñca caw nahat ay ix yaja' masan hul ix yabe yitz'atil iswi' naj rey Salomón. Yaja' wal haninti'an ec'bal welapnojan sata naj rey Salomón tu', yaja' mach cheyaco yirñ hec'ul yirñ tzet chiwalan. Yuxin yet islahobal tz'ayic ha' caw ix reina tu' chihalnilo hemul,\* xi Comam.

*Ischejab naj matzwalil meltzo yul yehobal hunelxa*

*(Lc 11:24-26)*

<sup>43</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—K'inalo ta ay hunu ischejab naj matzwalil chiel yul yanma hunu anma. Lahwi yel naj tu' cat isto naj bey tx'otx' desierto issaya' bay chixewi, yaja' mach chilcha bay chixew naj tu' yu. <sup>44</sup> Lahwi tu' cat yec' yirñ isnabal naj haca' ti': “Etzañem c'ul inmeltzohan baytic'a ayinan,” xi naj. Haxa yet chiapni naj xin cat yilni naj yanma hune' naj tu' haca' hunu ña machi yahaw, caw c'ul yecañ k'alem yul. <sup>45</sup> Hayet chilni naj hune' tu' xin cat isto naj yinoti hujwa'ñxa yetbi caw ec'balto istx'ojal sataj, cat yocto ebnaj ehoyo yul yanma hune' naj tu'. Hune' naj bay chiocto ebnaj tu', caw ec'balto tx'oj chielico naj sata yet

\* **12:41** Jon 3:3-10    \* **12:42** 1Re 10:1-10

babelal. Haca' chak'le hune' naj tu' hac tu' chak'le huntেক'an anma caw tx'oj ti' tinañ, xi Comam.

*Apni ismi' yeb yuxta Comam Jesús ilwal yin*  
(Mr 3:31-35; Lc 8:19-21)

<sup>46</sup> Hayet lañan istzotel Comam tet anma tu' xin yapni ismi' Comam yeb ebnaj yuxta Comam, iscancano isti' ispultahil te' ña bay ayicto Comam. Yaja' xin yoche ismi' Comam yeb ebnaj yuxta tu' tzotelo tet. <sup>47</sup> Yuxin yal hune' naj tet Comam:

–Mamin, ayc'o hami' yeb ebnaj hawuxta istiaña, choche ebnaj tzotelo tawet yalni, xi naj.

<sup>48</sup> Yaja' tak'wi Comam tet naj:

–¿Mac xin inmi'an yeb wuxtatuan hawalni? xi Comam. <sup>49</sup> Lahwi tu' isyenito Comam tet ebnaj iscuwymom, yalni Comam:

–Ha' huntেক'an anma ti' ha' haca' inmi'an yeb haca' wuxtajan. <sup>50</sup> Yuto ha' mac chiyijen tzet chal Inmaman ay yul satcañ, ha' ton wuxtajan, wanaban yeb inmi'an, xi Comam.

## 13

*Yechel yin hune' naj txihom trigo*  
(Mr 4:1-9; Lc 8:4-8)

<sup>1</sup> Yintic'a hune' tz'ayic tu', elti Comam Jesús yul ña, isto Comam isti' ha' lago, yay tz'oño Comam bey tu'. <sup>2</sup> Yaja' caw tx'i'al anma apni isc'atañ Comam, yuxin ahto Comam yul hune' te' barco, yay tz'oñoj, yichico Comam iscuwahi. Wal anma xin cancano isti' ha' lago tu'. <sup>3</sup> Caw tx'i'al yechel yaco Comam yet iscuyni Comam anma tu', yichico Comam yalni haca' ti':

–Yet hunel ay hune' naj to txiho trigo. <sup>4</sup> Yet lañan istxihni naj ixim, ay ixim apni c'atna yul beh, yapni no' ch'ic issic'nocañ ixim. <sup>5</sup> Aypaxo ixim apni c'atna xolaj ch'en ch'en bay machi bin tx'o tx'otx'; caw xin pet ahilo ixim yuto mach nahato yehayto yich tx'otx'. <sup>6</sup> Yaja' haxa yet yahilo tz'ayic yet yik'nicañ yip k'a' istajilo ixim yuto machi bay yayto isxe' ixim yu ch'en ch'en tu'. <sup>7</sup> Aypaxo ixim apni c'atna xol yinatil te' tx'ix, hayet isch'ibcañ ixim isch'ibpaxocañ te' tx'ix tu', hac tu' yu istz'onbayo ixim xol te'. <sup>8</sup> Walpaxo ixim hiñat apni xol tx'o tx'otx' caw c'ul, caw sak'al yu isch'ibcañ ixim. Yet yak'ni ixim sat, ay ixim ak'ni cien yin hunun iswi', aypaxo ixim sesenta, aypaxo ixim yak' treinta sat yin hunun iswi'. <sup>9</sup> Maquex cheyabe hune' ti' ak'we heyanna hetxumniloj, xi Comam tet anma.

*Tzet yin xin yechelne yaco Comam Jesús yet iscuwahi*  
(Mr 4:10-12; Lc 8:9-10)

<sup>10</sup> Lahwi tu' ishitzico ebnaj iscuwymom Comam Jesús isc'atañ, isk'amben ebnaj:

–Mamin, ¿tzet yin yuxin yet chacuyni anma yechelne chawak'balne tet? xi ebnaj.

<sup>11</sup> Istak'wi Comam:

–Teyetne chak' Comam Dios heyohtaño huntেক'an tzet ye tu' ewan yehi, yuñe hetxumni yin tzet chu heyoc yul isk'ab Comam Dios. Walpaxo tet huntেক'anxa anma xin mach ch'ak'lax yohtañoj. <sup>12</sup> Yuto ha' mac chiyoché chiyohtaño huntেক'an ti' caw ec'naxa chiak'lax yohtañoj, wal mac mach choche yohtañoj, ha' nich'an etza chitxumcha yu chiilaxilo tet. <sup>13</sup> Yuxinto yechelne chiwacojan yet chincuynihan anma. Wal xin waxañca chiyila, yaja' mach chinachalo yu, waxañca chabe yaja' mach chitxumchalo yu. <sup>14</sup> Yuto

lañan yijni isba tzet tz'ibñebilcano yíñ hunték'an anma ti' yu naj Isaías, ischejab Comam Dios yet payat, bay chal haca' ti':

Wal hunték'an anma ti' waxañca chabe, yaja' mach chitxumchalo yu. Waxañca chiyila, yaj mach chináchalo yu.

<sup>15</sup> Yuto hunték'an anma ti' caw nohna yanma yu ec'najil, haca'tañe majan istxiquin yuxin mach chabe. Haca'tañe mutz'an sat yuxin mach chila, hac tu' xin mach chistxum isba cat yanico isba yul ink'aban cat yañchahi, xiayoj.\*

<sup>16</sup> Yaja' walex ti' sak'al heyet, yuto haban istxumchalo heyu yet cheyilni, yeb xin yet cheyabeni haban henaniloj. <sup>17</sup> Yíñ caw yeli chiwalan teyet, caw tx'i'al ebnaj ischejab Comam Dios, yeb tx'i'al mac c'ul isbeybal yet payat yoche' yila' hunték'an cheyil ti', yaja' mach yil ebnaj. Yochepaxo ebnaj yabe hunték'an cheyabe ti' yaja' mach yabe ebnaj, xi Comam.

*Yal Comam Jesús yíñ tzet chal yelapno naj txihom trigo*  
(Mr 4:13-20; Lc 8:11-15)

<sup>18</sup> Yalni Comam Jesús:

—Tinañ xin chiwalan teyet yíñ tzet chal yelapno naj txihom trigo. <sup>19</sup> Ixim hiñat ayc'ay yul beh, yechel yeco ixim yíñ mac chiaben Istzoti' Comam Dios, yaja' mach chitxumchalo yu. Lahwi tu' cat yul naj matzwalil yinolo Istzoti' Comam tu' yul yanma. <sup>20</sup> Haxa ixim hiñat ayc'ay yibañ ch'en ch'en, yechel hune' tu' yíñ anma chiaben Istzoti' Comam Dios cat ischahni yul yanma yíñ tzalahilal. <sup>21</sup> Yaja' machi caw yip yanma yíñ yet Comam, yeb xin mach hunelñeho chucanico yíñ yanma, yuxin hayet chihul ilwebal yíñ yu Istzoti' Comam, yíñ añe chicabconcañ isc'ul cat ismeltzo yintaj. <sup>22</sup> Haxa ixim hiñat apni c'atna xol yíñatil te' tx'ix, yechel hune' tu' yíñ mac chiaben Istzoti' Comam Dios yaja' yu ec'balto chaco yanma yíñ k'alomal yeb yíñ tzet ay yul sat yibañk'inal ti', yuxin chilo yanma yíñ Istzoti' Comam Dios. Ha' hunték'an anma tu' lahan haca' ixim trigo tz'onbayoj, machi sat yak'a. <sup>23</sup> Wal ixim hiñat ayc'ay bay caw c'ul tx'o tx'otx' xin, yechel hune' tu' yíñ anma chiaben Istzoti' Comam Dios, caw c'ul istxumni cat ischahni yul yanma, lahan yeb ixim trigo caw niman sat yacoj. Ay mac haca' ixim trigo yak' cien sat yíñ hunun iswi', aypaxo mac haca' ixim yak' sesenta, aypaxo xin mac haca' ixim yak' treinta yíñ hunun iswi', xi Comam.

*Yechel yíñ hunték'an te' ch'im ahilo xol ixim trigo*

<sup>24</sup> Yalnipaxo Comam Jesús hune' yechel haca' ti':

—Hayet chioc Comam Dios yahawilo anma, lahan haca' chak'le hunu naj chitxihni ixim hiñat trigo caw c'ul sat istx'otx'. <sup>25</sup> Yaja' yet ak'balil xin yet wayo chu naj, yapni hune' naj ayco ishowal yíñ naj, istxihnyo naj yíñatil te' ch'im haca' ixim trigo tu' xol ixim, isto naj. <sup>26</sup> Lahwi tu' isch'ibcañ ixim, haxa yet yoc iswi' ixim isyenilo isba te' ch'im tu' xol ixim. <sup>27</sup> Hayet yilni ebnaj munlawom hune' tu', isto ebnaj yalno tet naj yahaw munil haca' ti: “Mamin, caw c'ul ixim hiñat trigo cachbey hatxihayoj, yaja' ¿tzet yíñ xin caw ay te' ch'im ahilo xol ixim?” xi ebnaj. <sup>28</sup> Istak'wi naj: “Ham hunu mac ayco ishowal wiñan txihnyo yíñatil te' ch'im xol ixim,” xi naj. Isk'ambenpaxo ebnaj ismunlawom naj tu': “Ta chisje hac'ul choñtohañ cohoc'ocañ te' ch'im tu' xol ixim,” xi ebnaj. <sup>29</sup> Yalni naj: “Machoj, yuto ta chehoc'cañ te' ham hun ixim trigo chehoc'cañ yinta te'. <sup>30</sup> Wal xin ch'ibojabna te' xol ixim, hatojab yet chiapni istempohal bay chic'uplaxcañ ixim cat yah te', cat walnihan tet ebnaj inmunlawoman tato chisc'upcañ ebnaj te' xol ixim cat isc'alnayo ebnaj

\* 13:15 Is 6:9-10

te' yíñ hunun yachan, lahwi tu' cat isñuslaxto te'. Wal ixim trigo tu' xin chic'ubalaxto ixim yul inc'uñahan," ñi naj yahaw munil tu', ñi Comam.

*Yechel yíñ yíñatil te' mostaza*

*(Mr 4:30-32; Lc 13:18-19)*

<sup>31</sup> Yanipaxico Comam Jesús yíñatil te' mostaza yechelo yet iscuwahi, yalni Comam haca' ti':

–Chiwalpaxojan teyet yíñ tzet chu isch'ib isbisil anma chioc yul isk'ab Comam Dios, lahan haca' nich'an yíñatil te' mostaza chistz'un hunu naj sat istx'otx'. <sup>32</sup> Yíñ caw yeli, te' hiñat mostaza tu', ha' te' caw niñch'an xol te' hiñat, yaj haxa yet chiahilo te' cat isch'ibcañ te', ha' te' caw nimej chielico xol sunilej te' itah chitz'unlaxi. Te' mostaza tu' nimej chu te' yuxin chiapni no' ch'ic iswatx'e yatut xol isk'ab te', ñi Comam.

*Yechel yíñ yañal ixim pan*

*(Lc 13:20-21)*

<sup>33</sup> Yanipaxico Comam Jesús yañal ixim pan yechelo yet iscuwahi, yalni Comam tet anma tu':

–Chiwalpaxojan teyet yíñ tzet chu isch'ib isbisil anma chaco isba yul isk'ab Comam Dios. Lahan haca' nich'an yañal ixim pan chaco hunu ix ix xol oxeb mal ixim harina. Haxa yet chissomni ix ixim cat issipc'a ixim yu nich'an yañal chioqui, ñi Comam.

*Tzet yíñ yechelñe yak' Comam Jesús tet anma*

*(Mr 4:33-34)*

<sup>34</sup> Yet yak'ni Comam Jesús Istzoti' Comam Dios iscuwahi anma naba yechelñe bay tzotel Comam, <sup>35</sup> yuñe yijni isba tzet tz'ibñebilcano yu ischejab Comam Dios yet payat, bay chal haca' ti':

Yechelñe chiwak'an tet anma yet chintzotelan. Chiwalan tet yíñ huntex'an tzet ewan yehi yichitaxtic'a iswatx'i yul sat yibañk'inal ti,\* ñiayoj.

*Oc Comam Jesús yala' yíñ tzet chal yelapno te' ch'im ahilo xol ixim trigo*

<sup>36</sup> Lahwi tu' istak'li Comam Jesús tet anma chiaben tzet chal tu', yocto Comam yul ña yeb ebnaj iscuwom. Ishitzico ebnaj isc'atañ Comam isk'amben ebnaj yíñ tzet chal yelapno te' ch'im ahilo xol ixim trigo. <sup>37</sup> Yalni Comam tet ebnaj xin:

–Naj txihom trigo yechel yeco naj wiñan, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios. <sup>38</sup> Ha' tx'o tx'otx' bay txihlaxayo ixim trigo, yechel anma ay yul sat yibañk'inal ti' ye tx'otx'. Ha' ixim hiñat c'ul, yechel anma chioc yul isk'ab Comam Dios ye ixim. Haxa te' ch'im ch'ibcañ xol ixim trigo tu', yechel anma ayco yul isk'ab naj matzwalil ye te'. <sup>39</sup> Naj txihnayo te' hiñat ch'im xol ixim trigo tu', yechel naj matzwalil ye naj. Yet chic'uplaxcañ ixim trigo tu' xin, yechel yíñ yet chilahwi yul sat yibañk'inal ti'. Haxa ebnaj chic'upni ixim trigo tu', yechel ebnaj ángel ye ebnaj. <sup>40</sup> Haca' yet chiilaxilo te' ch'im xol ixim trigo cat isñuslaxto te', hac tu' chiutelax anma mach chaco isba yul isk'ab Comam Dios yet chitañ yul sat yibañk'inal ti'. <sup>41</sup> Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios ti', chinchejtijan ebnaj ángel iscutxbaco sunil mac ch'ak'ni ayc'ayo yet anmahil yeb mac istx'ojalñetic'a chiswatx'e, <sup>42</sup> cat yalaxto huntex'an mac tu' xol k'a k'a' bay ch'ok'i, cat isñetx'la yeh yu isya'il. <sup>43</sup> Wal mac chiyijen tzet chal Comam Dios xin, chitzejla haca' tz'ayic yul isk'ab Comam Dios ay yul satcañ. Maquex cheyabe hune' ti' ak'we heyanma hetxumniloj, ñi Comam.

*Yechel yíñ hune' k'alomal mujbil*

<sup>44</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

\* 13:35 Sal 78:2

—Anma ch'oc yul isk'ab Comam Dios, lahan yeb hune' k'alomal caw ay istohol mujbil yul tx'o tx'otx' chiilcha yu hune' naj, lahwi tu' cat ismujnipaxo naj. Caw xin chitzala naj yir hune' k'alomal tu' cat isto naj istxoñoto sunil tzet aya yuñe islok'ni naj hune' tx'otx' bay mujan hune' k'alomal tu', xi Comam.

*Yechel yir hune' ch'en perla caw ay istohol*

<sup>45</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Ha' anma ch'oc yul isk'ab Comam Dios, lahan haca' hunu naj txoñwom chiec' sayno huntেক'an ch'en ch'en caw ay istohol chiyij *perla*. <sup>46</sup> Haxa yet chiilcha hunu ch'en yu naj, chito naj istxoño'to sunil tzet aya cat islok'ni naj hune' ch'en perla caw c'ul tu', xi Comam.

*Yechel tx'añ hac' ik'omati cay*

<sup>47</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Chiwalpaxojan teyet, ha' anma chioc yul isk'ab Comam Dios, lahan yeb hune' tx'añ hac' ik'omati cay chayto huntেক'an ebnaj xol ha ha'. Yet chibejlaxayto tx'añ xol ha' caw tx'i'al no' cay chioc yul tx'añ. <sup>48</sup> Haxa yet chinohilo tx'añ yu no' xin cat yilaxahti tx'añ xol ha', cat yay tz'oño ebnaj isti' ha', cat issic'nilo ebnaj no' c'ul cat yanayto ebnaj no' yul motx. Haxa no' mach c'uluj xin, chisk'ojto ebnaj no'. <sup>49</sup> Hac tu' chak'le anma yet chilahwi hune' yul sat yibañk'inal ti'. Chul ebnaj ángel ispoholo anma tx'oj xol anma c'ul. <sup>50</sup> Ha' huntেক'an anma tx'oj chialaxto xol k'a k'a', ha' bey tu' xin chiok' yir cat isñetx'la yeh yu isya'il, xi Comam.

*Ac' cuybanile yeb xil cuybanile*

<sup>51</sup> Lahwi tu' isk'amben Comam Jesús tet ebnaj iscuwym haca' ti':

—¿Chimhetxum sunil huntেক'an yechel chiwalti'an? xi Comam. Istak'wi ebnaj:

—Ho' Mamin, xi ebnaj.

<sup>52</sup> Yalni Comam xin:

—Ha' chalilo hune' ti', ta ay hunu naj cuywawom yir ley chicuywa yir tzet chu yoc anma yul isk'ab Comam Dios, lahan haca' hunu naj mame yohta yocnico huntেক'an tzet ye tu' ac' yu yeb huntেক'an tzet ye tu' xilxa c'uwan yul isc'uwanbal, xi Comam.

*Apni Comam Jesús bey Nazaret  
(Mr 6:1-6; Lc 4:16-30)*

<sup>53</sup> Lahwi yalnicanano Comam huntেক'an cuybanile tu', isto Comam. <sup>54</sup> Yet yapni Comam yul iscoñob, iscuyni Comam anma yul iscapilla ebnaj Israel. Hayet yaben anma istzotel Comam, caw c'ayilo isc'ul, yuxin yal anma haca' ti':

—¿Bay chitit ishelanil hune' naj ti', yeb bay chitit iscañil ye naj iswatx'en huntেক'an c'aybalc'ule ti'? <sup>55</sup> Naj ti' isc'ahol naj hutx'um te' ye naj, yebpaxo yunin ix María ye naj, yeb yuxta isba naj yeb naj Jacobo, naj José, naj Simón yeb naj Judas. <sup>56</sup> Yebpaxo xin ebix yanab naj, coxol ti' ay ebix. ¿Baytaxca xin chitit ishelanil naj ti'? xi ebnaj yir Comam.

<sup>57</sup> Yuxin machi cam isc'ul anma yaben tzet chal Comam. Yalni Comam tet anma tu':

—Sunil bay xahan chiillax ischejab Comam Dios yu anma, yaja' wal yul iscoñob yeb yul yatut chiyahlaxi, xi Comam.

<sup>58</sup> Wal Comam xin mach tx'i'alo c'aybalc'ule isye Comam yul iscoñob tu', yuto mach chayto anma yul yanma yir Comam.



## 14

*Iscamical naj Juan anicañ ha' iswi' anma  
(Mr 6:14-29; Lc 9:7-9)*

<sup>1</sup>Yiñ hune' tiempohal tu' xin, yabelo naj rey Herodes, naj ayco gobernadoral bey Galilea, isbina Comam Jesús. <sup>2</sup>Yuxin yal naj tet ebnaj chimunla yinta tu':

—Hune' naj chibina tu', ham naj Juan anicañ ha' iswi' anma itzitzbicañ, yuxin ay yip naj iswatx'en huntex'an c'aybalc'ule tu', xi naj.

<sup>3</sup>Yal naj hune' tu' yuto ha' naj chejni tzablaxoyo naj Juan, isc'allaxayo naj yu ch'en cadena, yalaxicto naj yul preso yuto cachwa naj yiñ naj Herodes tu' yet yik'nicañ naj ix Herodías, yixal yuxtaj, ha' ton naj Felipe. <sup>4</sup>Caw xin tx'i'al el yal naj Juan tu' tet naj Herodes haca' ti':

—Mach c'ulo hawik'ni yixal hawuxtaj, xi naj.

<sup>5</sup>Wal naj Herodes tu' xin caw yoche naj ispotx'o' naj Juan, yaj xin xiw naj yuto sunil anma chalni tato ischejab Comam Dios ye naj. <sup>6</sup>Yet hunel xin, yec'tze naj Herodes hune' k'iñ yuto tz'ajna naj yiñ ishabilal,\* caw xin tx'i'al anma yawte naj. Yiñ k'iñ tu', cañalwi ix yunin ix Herodías yiñ sat naj Herodes yeb yiñ sat sunil anma awtebil. Caw xin c'ulch'an yu iscañalwi ix yil naj, <sup>7</sup>yuxin yalte naj tet ix tato chak' naj tzijsaxie tzet chisk'an ix. <sup>8</sup>Yalni ismi' ix tet tato chisk'an ix iswi' naj Juan; yuxin yal ix tet naj Herodes tu':

—Ha' iswi' naj Juan anicañ ha' iswi' anma chawak' wetan yul hunu plato, xi ix tet naj.

<sup>9</sup>Hayet yaben naj Herodes hune' tu' yoc bisc'ulal yiñ isc'ul naj. Yaja' yu xayal naj yiñ sat sunil anma tet ix tato chak' naj tzet chisk'an ix, yuxin yal naj ta chiak'lax tzet chisk'an ix tu'. <sup>10</sup>Ischejni naj yilaxolo iswi' naj Juan yul preso. <sup>11</sup>Hac tu' xin yu yilaxti iswi' naj yul hune' plato yak'lax tet ix, yinito ix tet ismi'.

<sup>12</sup>Lahwi tu' xin, yapni ebnaj iscuwym naj Juan tu', yinito ebnaj isnimanil naj mujlaxoj. Tzujan tu' isbey ebnaj yalno tet Comam Jesús.

*Yet yak'ni wa'o Comam Jesús howeb mil ebnaj winaj  
(Mr 6:30-44; Lc 9:10-17; Jn 6:1-14)*

<sup>13</sup>Hayet yaben Comam Jesús ta cam naj Juan yel Comam bey tu', yahto Comam yul hune' te' barco, yec' apno Comam isk'axepic'to ha' lago bay machi anma. Hayet yaben anma ay yulaj coñob xin tato to Comam, istopaxo anma yu yoj isti'la ha' bay chiapni Comam tu'. <sup>14</sup>Hayet yelti Comam yul te' barco tu' xin yilnitoj ta tenaxato anma yechmani. Istz'aycañ isc'ul Comam yiñ anma, yak'ni cawxo Comam anma ya'ay ilaxto bey tu'. <sup>15</sup>Haxa yet lañanxa isk'ejbayo xin, ishitzico ebnaj iscuwym Comam isc'atañ, yalni ebnaj tet Comam:

—Mamin, mak'ejbi lah yebpaxo xin machi te' ña bey ti', yuxin c'ulmi hachejnito anma ti' yulaj wayañbal cocawilal ti' islok'o tzet chislo, xi ebnaj.

<sup>16</sup>Yalni Comam tet ebnaj:

—Mach yilalo chipaxto anma ti', ak'we tzet chislo, xi Comam.

<sup>17</sup>Istak'wi ebnaj tet Comam:

—Mamin, caw hañcañe howeb ixim pan yeb cac'oñ cay coxol ti', xi ebnaj tet Comam.

<sup>18</sup>Yalni Comam:

—Iweti ixim yeb no' cay tu' bey ti', xi Comam.

<sup>19</sup>Lahwi tu' ischejni Comam anma cutxanico tu' tato chiay tz'oño sat chek'an. Yinicañ Comam ixim howeb pan yeb no' cac'oñ cay, yah t'año

\* 14:6 Mr 6:19-20

Comam satcañ, yak'ni Comam yuch'andiosal tet Comam Dios yin' ixim yeb yin' no'. Lahwi tu' isk'axponayo Comam ixim, yak'ni Comam ixim tet ebnaj iscuwym, yoc ebnaj yitxk'anoto ixim yin' anma. <sup>20</sup> Caw sunil anma wa'i hantatic'a caw yoche isc'ul, caw xin cablahoñebto motx nohcañ yin' ixim matxa lahwi yu anma. <sup>21</sup> Caw howeb mil ebnaj winaj wa'i, wal ebix ix yeb niñte unin mach oc istz'ajo yin' hune' isbisil tu'.

*Yet isbelwic'o Comam Jesús yibañ ha ha'*  
(Mr 6:45-52; Jn 6:16-21)

<sup>22</sup> Lahwi tu' xin, yalni Comam Jesús tet ebnaj iscuwym ta ch'octo ebnaj yul hune' te' barco yu isbabito ebnaj isk'axepxac'to ha' lago tu'. Wal Comam cancano Comam tak'lo tet anma. <sup>23</sup> Hayet lahwi istak'licano Comam tet anma tu' xin, yahto Comam txahlo ischuquil istzalanil hune' witz. Ha' tu' xin ah ak'bal yin' Comam. <sup>24</sup> Wal ebnaj iscuwym Comam nahatxa chito ebnaj yibañ ha' lago tu', yaj xin ay hune' niman jak'ek' chimak'nicañ ha ha' sata te' barco tu'. <sup>25</sup> Haxa yet lañanxa issajbilo xin istzujcha ebnaj yu Comam, belwito Comam yibañ ha ha' tu'. <sup>26</sup> Hayet yilni ebnaj isbelwi Comam yibañ ha' isxiwcañ ebnaj, yah yaw ebnaj yu xiwquilal, yalni ebnaj:

—jHune' ti' ispixan camom! xi ebnaj.

<sup>27</sup> Yalnicañ Comam:

—Mach chexxiwi, haninan, xi Comam.

<sup>28</sup> Yalni naj Pedro tet Comam:

—Mamin, ta hach hune' tu', hala ta chinbelwihan yibañ ha ha' ti' cat wapnihan bay ayach tu', xi naj.

<sup>29</sup> Yalni Comam tet naj xin:

—C'ultic'a, titañ, xi Comam.

Hayet yaben naj Pedro hune' tu', yel naj yul te' barco, isto naj isc'atañ Comam, yichico naj isbel yibañ ha'. <sup>30</sup> Yaja' yet yilni naj isbili ha' tu' yu jak'ek' isxiwcañ naj, yichico naj isto xol ha', yah yaw naj tet Comam yin' caw ip:

—Mamin, colinan, xi naj.

<sup>31</sup> Yin' añe xin oc tzaño Comam yin' isk'ab naj, yalni Comam tet naj:

—Hach ti' caw mach ayoco hawanma wiñan. ¿Tzet yin' xin macabconcañ hac'ul? xi Comam.

<sup>32</sup> Haxa yet yahto Comam yul te' barco yeb naj, isliñi yec' jak'ek'. <sup>33</sup> Wal sunil ebnaj ayicto yul te' barco tu' xin ay jahno ebnaj sata Comam, yalni ebnaj haca' ti':

—jYin' caw yeli hach ti' Isc'ahol Comam Dios haweñi! xi ebnaj tet Comam.

*Yet yak'ni cawxo Comam Jesús anma ya'ay bey coñob Genesaret*  
(Mr 6:53-56)

<sup>34</sup> Hayet isk'axponic'to Comam Jesús yibañ ha' lago tu' yeb ebnaj iscuwym, yapni Comam yul ismajul tx'otx' Genesaret. <sup>35</sup> Haxa yet yohtañenilo anma Comam xin, ispujbalaxic'o isk'umal Comam sunil yul ismajul tx'otx' Genesaret tu'. Caw xin hantañe anma ya'ay ilaxto tet Comam. <sup>36</sup> Isk'anni anma tet Comam ta waxañca hañech'an isti' xil isk'ap Comam chistzab anma ya'ay, yuxin sunil anma ya'ay tzañni isti' xil isk'ap Comam tu' cawxicanocañ.

## 15

*Huntek'an tzet chietanto anma yul sat Comam Dios*  
(Mr 7:1-23)

<sup>1</sup> Yet hunel apni huntek'an ebnaj fariseo yeb ebnaj cuywawom yin' isley naj Moisés ilwal yin' Comam Jesús, ispeto ebnaj bey Jerusalén. Isk'amben ebnaj tet Comam:

<sup>2</sup>—¿Tzet yirñ xin mach chisyije hacuywom ti' huntেক'an chejbanile yet ebnaj jichmam? Yuto ebnaj hacuywom ti' mach chistx'ah ebnaj isk'ab yet chiwa' ebnaj,\* xi ebnaj tet Comam.

<sup>3</sup> Istak'wi Comam tet ebnaj:

—Haquexpax tu', ¿tzet yirñ xin chemañic'o ischejbanil Comam Dios chey-ijento ischejbanil anma? <sup>4</sup> Yuto chal yul Yum Comam haca' ti': “Ayojab yelapno hamam, hami' yul hasat. Mac chitz'acti'ñen ismam maca ismi' yilal iscami,”\* xiayoj. <sup>5</sup> Yaja' hex ti' cheyala tato mach yilalo iscolwa anma yirñ ismam maca ismi' ta chiyal haca' ti': “Mam, mach chu incolwahan tawirñ yuto ha' tzet ayinti'an yetxa Comam Dios ye wuhan,” ta xi. <sup>6</sup> Ha' mac chihalni haca' tu' matxa yilalo iscolwa yirñ ismam maca ismi', heyalni. Yaja' yirñ haca' tu' chemañic'o ischejbanil Comam Dios yu heyijento ischejbanil anma. <sup>7</sup> Wal xin nabñe cheyal heba c'ulal. Teyirñ bay yalcano naj Isaías, ischejab Comam Dios yet payat yet yalnicano haca' ti':

<sup>8</sup> Huntেক'an anma ti', isti'ñe chinak'ni binahojan, yaja' wal yanma nahat yehilo wirñan.

<sup>9</sup> Nabñe chala ta chiyo isba wetan, wal xin hañic'añe ischejbanil ebnaj winaj chak' ebnaj iscuyu' yet anmahil,\* xiayoj, xi Comam Jesús.

<sup>10</sup> Lahwi tu' yawtenti Comam anma isc'atañ, yalni Comam tet anma tu':

—Abewej cat hetxumni yirñ tzet chiwalti'an. <sup>11</sup> Mañtaj tzet chiocto yul isti' anma, ha' chietanto yul sat Comam Dios, walxinto ha' istx'ojal chiahti yul isti', ha' chietanto yul sat Comam,\* xi Comam.

<sup>12</sup> Ishitzico ebnaj iscuywom Comam isc'atañ, yalni ebnaj:

—Mamin, ¿mamxatxumu tato yet maxawalni hune' ti' machiwacañ isc'ul ebnaj fariseo? xi ebnaj.

<sup>13</sup> Istak'wi Comam:

—Sunil te te' mañtaj Inmaman ay yul satcañ tz'unñe chihoc'laxcañ. <sup>14</sup> Wal xin yila'xam ebnaj, lahan ebnaj haca' anma mach chu yilni cat yocpaxo ebnaj yijbanpaxic'o anma mach chu yilni. K'inalo ta ay hunu naj mach chu yilni chixecnito hunuxa naj mach chu yilni, chisxecute isba ebnaj iscawañil yul xab, xi Comam.

<sup>15</sup> Yalni naj Pedro tet Comam haca' ti':

—Mamin, hal jetañ tzet chalilo hune' maxawal tet ebnaj fariseo tu', xi naj.

<sup>16</sup> Istak'wi Comam:

—¿Tom ha' hunex machi maxetxumpaxo yirñ tzet mawaltu'an? <sup>17</sup> ¿Tom mach heyohtajoj ta sunil tzet chiocto yul isti' anma yul isc'ul chiapni, chilahwi tu' xin cat yel yirñ? <sup>18</sup> Yaja' ha' tzoti' chiahti yul isti' anma, yirñ yanma chitita, ha' xin huntেক'an tu' chietanto yul sat Comam Dios. <sup>19</sup> Yuto yul yanma anma chipitze'ati sunil istx'ojal haca' potx'wal, ixloj, winajloj, elek', lek'ti'al, yeb buchwal. <sup>20</sup> Ha' ton huntেক'an tu' chietanto anma yul sat Comam Dios, yaj wal hune' yet mach chicotx'ah cok'ab yet choñoc wa'oj, ischejbanil ebnaj winaj yehi, mach chetato janma yul sat Comam Dios, xi Comam Jesús.

*Hune' ix ix mach Israelo yayto yul yanma yirñ Comam Jesús*

*(Mr 7:24-30)*

<sup>21</sup> Lahwi tu' xin isto Comam Jesús yul ismajul tx'otx' Tiro yeb tx'otx' Sidón.

<sup>22</sup> Bey tu' ay hune' ix ix ah Cananea, mach Israeloj. Apni ix yila' Comam Jesús, yalni ix yirñ caw ip:

\* **15:2** Hune' yet chistx'ahni isk'ab ebnaj chitzotel yirñ iscostumbre ebnaj Israel, chalni ta yet chistx'ahni isk'ab ebnaj chiel ismul ebnaj yu, hac tu' yalni yichmam ebnaj \* **15:4** Ex 20:12 \* **15:9** Is 29:13 \* **15:11** Mt 15:17-20

—Mamin, hach yuninal isc'ahol naj David, tz'ayojab hac'ul wiñan. Ay hune' nich'an wuninan caw chietalax yu ischejab naj matzwalil, caw xin chiec'ya' yanma ix yu naj, xi ix tet Comam.

<sup>23</sup> Yaja' xin machi tak'wi Comam tet ix, yuxin hitzico ebnaj iscuwym Comam tu' isc'atañ, yalni ebnaj:

—Mamin, hal tet ix paxojabto ix haxinwal chisbej ix yel yaw jiñ, xi ebnaj tet Comam.

<sup>24</sup> Istak'wi Comam:

—Tetñe anma Israel chejbilintijan yu Comam Dios, yuto lahan anma tu' haca' no' me' c'aynatoj, xi Comam tet ebnaj.

<sup>25</sup> Yaja' hitzico ix, yay jahno ix sata Comam, yalni ix:

—Mamin, colwahañ nino wiñan, xi ix.

<sup>26</sup> Yalni Comam tet ix:

—Mach c'ulo ta ch'ilaxilo tzet chislo ebnaj uninale cat yak'lax tet metx tx'i', xi Comam.

<sup>27</sup> Yalnipaxo ix:

—Ho' Mamin yeli, yaja' metx tx'i' tu' chi-tic'a-yicañ metx isk'al isti' ebnaj uninale chiayc'ay yalañ meña yet chiwa' ebnaj, xi ix tet Comam.

<sup>28</sup> Lahwi tu' xin, yalni Comam tet ix:

—Miyay, caw ayco hawanma yiñ Comam Dios, yuxin yubojab haca' choche hac'ul, xi Comam. Yiñña tu' xin iscawxicañ nich'an yunin ix tu'.

### *Caw tx'i'al anma ya'ay cawxicanocañ yu Comam Jesús*

<sup>29</sup> Yel Comam Jesús bey tu', isto Comam isti' ha' lago Galilea, ha' tu' xin ahto Comam yiñ hune' woñan, yay tz'oño Comam bey tu'. <sup>30</sup> Caw xin hantañe anma apni isc'atañ Comam. Ay mac ik'ñe anma ya'ay yeb ay mac ik'ñe anma mach chu yeq'ui, yeb anma mach chu yilni, yeb anma tx'oj ye isk'ab, yeb anma mach chu istzoteli; yalaxayo sunil anma tu' yich yoj Comam. Sunil anma tu' xin cawxicanocañ yu Comam. <sup>31</sup> Hayet yilni anma hune' tu' caw c'aycanilo isc'ul yuto yak' tzotelo Comam anma mañtic'a chu istzoteli, yebpaxo anma tx'oj ye isk'ab watx'icaniloj. Isbelwipaxocañ anma mañtic'a chu yeq'ui, yeb anma mañtic'a yu yilni hajlocanocañ issat yu Comam. Yu hune' tu' caw sunil anma yak' tzalaho isc'ul yiñ Comam Dios, isDiosal Israel.

### *Cañeb mil ebnaj winaj wa' yu Comam Jesús*

*(Mr 8:1-10)*

<sup>32</sup> Lahwi tu', yawtenti Comam ebnaj iscuwym isc'atañ, yalni Comam tet ebnaj:

—Caw chitz'ay inc'ulan yiñ huntেক'an anma ti' yuto isyoxebxa tz'ayic yehic'o inc'atañan, matxa xin tzet chislo. Mach chisje inc'ulan inchejatojan yatut yuto tato mach chiwa'i, chalotaxca ispaxilo yip yulaj beh, xi Comam.

<sup>33</sup> Yalni ebnaj iscuwym Comam tet:

—Mamin, caw tx'i'al anma lah, ¿baytu'wal xin choñtohañ jik'atijañ tzet chislo anma ti'? Yuto bay ayoñ ti' machi te' ña, xi ebnaj.

<sup>34</sup> Isk'amben Comam tet ebnaj:

—¿Hayeb ixim pan coxol ti'? xi Comam. Istak'wi ebnaj:

—Hujebch'an ixim yeb hayc'oñ no' niñte cay, xi ebnaj.

<sup>35</sup> Yalni Comam tet anma tato chiay tz'oño sat tx'otx'. <sup>36</sup> Lahwi tu' xin yinicañ Comam ixim hujeb pan yeb hayc'oñ no' cay tu', yak'ni Comam yuch'andiosal tet Comam Dios. Lahwi tu' isk'axponayo Comam ixim, yak'ni Comam ixim yeb no' cay tu' tet ebnaj iscuwym, yoc ebnaj yitxk'anto yiñ anma. <sup>37</sup> Caw sunil anma wa'i hantatic'a yoche isc'ul, caw xin hujebto motx nohcañ yiñ ixim matxa lahwi yu anma. <sup>38</sup> Xol sunil anma wa' tu' cañeb mil

isbisil ebnaj winaj, machi xin oc ebix ix yeb niŕte unin istz'ajo yiñ hune' isbisil ti'. <sup>39</sup> Lahwi istak'licano Comam Jesús tet anma, yahto Comam yul hune' te' barco, isto Comam yul ismajul tx'otx' Magdala.

## 16

*Isk'an ebnaj fariseo yeb ebnaj saduceo c'aybalc'ule yila'*

*(Mr 8:11-13; Lc 12:54-56)*

<sup>1</sup> Ay hunték'an ebnaj fariseo yeb ebnaj saduceo apni ilno Comam Jesús yuñe yilwen ebnaj Comam. Yalni ebnaj tet Comam ta chisye hunu c'aybalc'ule chiyeniloj tato caw yeli ha' Comam Dios chejñeti Comam Jesús.

<sup>2</sup> Istak'wi Comam tet ebnaj:

—Yiñ k'ejbiyalil yet cheyilni istz'ay moyan, cheyal haca' ti': “Wal tinañ yeloxa hajan, yuto lañan istz'ay moyan,” quexchi. <sup>3</sup> Taca yet sac'ayal xin cheyal haca' ti': “Wal tinañ yocxa ha' ñab yuto caw k'ej moyan,” quexchi. Hex ti' caw helanex hetxumni yiñ tzet chute isba tiempo, ta chak' ha' ñab maca machoj. Yaja' wal yiñ hune' tiempohal bay ayex ti', mach chitxumchalo heyu. <sup>4</sup> Anma yiñ hune' tiempohal ti', caw tx'ojcanoj yeb caw mach yijemoj. Chisk'an c'aybalc'ule yila', yaja' hune'ñech'an c'aybalc'ule chiak'lax yila', haca' hune' isye Comam Dios yiñ naj Jonás, xi Comam Jesús. Lahwi tu' yel Comam isc'atañ ebnaj, isto Comam.

*Tzotel Comam Jesús yibañilo iscuybanil ebnaj fariseo*

*(Mr 8:14-21)*

<sup>5</sup> Yet yec' apno Comam Jesús yeb ebnaj iscuywom isk'axepic'to ha' lago isnaniti ebnaj tato mach yito tzet chislo. <sup>6</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—Cheyil heba tet yañal ispan ebnaj fariseo yeb ebnaj saduceo, xi Comam.

<sup>7</sup> Yet yaben ebnaj hune' tu', yichico ebnaj yalni tet hunun:

—Chal Comam hune' ti' yumi machi majiti tzet chico, xi ebnaj.

<sup>8</sup> Yet yabenilo Comam hune' tu', yalni Comam tet ebnaj:

—¿Tzet yiñ xin cheyala ta machi hepan ik'bil heyu? Caw mach chicawxi hec'ul yiñ Comam Dios. <sup>9</sup> ¿Tom mach chinachalo heyu? yeb ¿tom matxa chitit yul hec'ul yiñ ixim howeb pan yabe yiñ howeb mil ebnaj winaj? Tijab yiñ henabal hayeb motx ixim matxa lahwi yu anma. <sup>10</sup> Yeb xin, ¿tom matxa chenati yiñ ixim hujeb pan yabe yiñ ebnaj cañeb mil? Yeb xin, ¿tom matxa chenapaxtij hayeb motx ixim matxa lahwi yu anma tu'? <sup>11</sup> ¿Tzet yiñ xin machi matxumchalo heyu tato mañtaj yiñ ixim pan mantzotelan yet mawalnihan teyet ta cheyil heba tet yañal ispan ebnaj fariseo yeb ebnaj saduceo? xi Comam.

<sup>12</sup> Lahwi tu' istxumnilo ebnaj tato mañtaj yiñ yañal ixim pan tzotel Comam, to yiñ cuybanile chak' ebnaj fariseo yeb ebnaj saduceo.

*Yal naj Pedro tato Comam Jesús ha' ton Comam Cristo*

*(Mr 8:27-30; Lc 9:18-21)*

<sup>13</sup> Yet yapni Comam Jesús yeb ebnaj iscuywom bey Cesarea yul ismajul Filipino, isk'amben Comam tet ebnaj iscuywom tu' haca' ti':

—Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, ¿mac anmahilinan yalni anma? xi Comam.

<sup>14</sup> Istak'wi ebnaj:

—Ay mac chalni ta hach ti' naj Juan anicañ ha' iswi' anma, aypaxo mac chalni tato Elías hach, aypaxo mac chalni tato hach ti' naj Jeremías, maca to hunuxa ischejab Comam Dios ec'lena yet payat, xi ebnaj.

<sup>15</sup> Isk'ambenpaxo Comam tet ebnaj:

—Haxaca hex ti', ¿mac anmahilinan heyalni? xi Comam.

16 Istak'wi naj Simón Pedro:

—Hach ti', Cristo hach, Isc'ahol Comam Dios itzitz, xi naj.

17 Yalni Comam tet naj:

—Simón, isc'ahol naj Jonás, caw sak'al hawet yuto hune' maxawal ti' mach anmaho chiyenilo tawet. Walxinto ha' Inmaman ay yul satcañ, ha' chiak'ni hatxumu'. 18 Haquinpaxtu'an chiwalan tato *Pedro* chijcano habi.\* Yibañ hune' ch'en niman ch'en ti'† chiwacañan wiglesiahan,‡ machi xin chik'oji camical istañtzeniloj. 19 Chiwacanicojan lawe tawet yuñe chu yoc anma yul isk'ab Comam Dios. Ha' tzet mach t'iñano yeco yul sat yibañk'inal ti' hawalni, mach t'iñano chucano yul satcañ. Haxa tzet t'iñan yeco sat tx'o tx'otx' ti' hawalni, hune' tu' t'iñan chucano yul satcañ, xi Comam.

20 Lahwi yalni Comam huntেক'an tu' xin, yalnicano Comam tet ebnaj iscuwymom tato machi bay chalic'o ebnaj tato ha' Comam Jesús ha' ton Cristo.

*Yal Comam Jesús yirñ tzet chu yak'lax camoj*

*(Mr 8:31-9:1; Lc 9:22-27)*

21 Ha' yirñ hune' tiempohal tu' ichico Comam yalni tet ebnaj iscuwymom tato yilal yul isya'tajil yibañ, yalni Comam haca' ti':

—Caw yilal intohan bey Jerusalén, cat xin yec'ya' wanmahan yu ebnaj ichamta winaj iswi'ehal coñob Israel, yeb yu ebnaj iswi'ehal yirñ ebnaj sacerdote yeb ebnaj cuywawom yirñ isley naj Moisés. Chinispotx'an ebnaj, yaja' yirñ yox tz'ayic cat witzitzbicañan hunelxa, xi Comam. 22 Hayet yaben naj Pedro hune' tu', yawtenilo naj Comam Jesús, iscachwa naj yirñ Comam haca' ti':

—Mamin, ¡ha'ojab Comam Dios chachcolni yirñ hune' isya'tajil tu'! Macho-  
jab chachyaco yul isk'ab, xi naj.

23 Ist'añxico Comam yirñ naj, yalni Comam:

—Ach matzwalil, elañ yirñ insatan yuto chachoc quinhawak'a' ayc'ayojan, wal xin mañtaj ha' tzet nabil yu Comam Dios chiec' yirñ hanabal, walxinto haca' tzet chisna anma ha' chiec' yirñ hanabal, xi Comam.

24 Lahwi tu' yalni Comam tet ebnaj iscuwymom:

—Tato ay hunu mac choche chioc incuwomojan, caw matxahojab yeto isba ischuquil, yeb xin caw hinanojab yaben isya'tajil wiñan. Ta hinan yetan yanma haca' tu' ec'ojab tzujtzun wintajan. 25 Yuto ha' mac mach hinan iscam wiñan yul sat yibañk'inal ti', chisc'ayto isk'inal mach istañbal. Wal mac chishin isba iscam wiñan xin chischah isk'inal yirñ hunelñe. 26 K'inalo ta ay hunu mac chik'oji ismajnilo sunil tzet ay yul sat yibañk'inal ti', yaj ta chisc'ayto isk'inal mach istañbal, †tzettaxca chischah hune' mac tu' selelo isk'inal chisc'ayto tu'? 27 Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios chinhulan yeb isk'ak'al yip Inmaman yeb ebnaj ángel, cat wak'nihan ispaj selet tet hunun anma, hatatic'a tzet chiswax'e.\* 28 Yirñ caw yeli, chiwalan teyet, ay haywañ mac texol ti' mañto chicami masanto chiyil wulan cat wocan Yahawoj, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, xi Comam Jesús.

## 17

*Ishel isba yillax yirñ Comam Jesús*

*(Mr 9:2-13; Lc 9:28-36)*

\* **16:18** Pedro chaliloj nich'an ch'en yirñ abxubal griego. † **16:18** Hune' ch'en niman ch'en yechel yirñ tzet yal naj Pedro, yet yalni naj tato ha' Comam Jesús ha' ton Comam Cristo, Isc'ahol Comam Dios.

‡ **16:18** Iglesia ha' ton sunil anma chichahni Comam Jesucristo Iscolomaloj. \* **16:27** Sal 62:11-12

<sup>1</sup> Wajebxa tz'ayic xin, ishec'nilo isba Comam Jesús xol anma yinito Comam naj Pedro, naj Jacobo yeb yux'taj, ha' ton naj Juan, yin iswi' hune' witz caw nahat yecañ. <sup>2</sup> Ha' bey tu' xin ishel isba yillax yin Comam, caw toxañe chitzejtzon sat Comam haca' tz'ayic. Wal xil isk'ap Comam xin, caw sajhopoñe elicoj. <sup>3</sup> Lañantotic'a xin yilni ebnaj naj Elías yeb naj Moisés, lañan istzotel ebnaj yeb Comam. <sup>4</sup> Yalnicañ naj Pedro tet Comam Jesús:

—Mamin, caw c'ul ta wal je bey ti', ta chisje hac'ul chu cowatx'enañ oxebo niñte pat; hunu hawet, hunu yet naj Moisés, yeb hunu yet naj Elías ti', xi naj Pedro.

<sup>5</sup> Hayet lañan yalni naj Pedro hune' tu' xin, yayilo hune' moyan caw sajhopoñe, yoc hoyno yin ebnaj yeb Comam. Yaben ebnaj iscuwym Comam tu' hune' yul nuk'e xol moyan tu' yalni haca' ti':

—Ha' naj ti' Inc'aholan caw xahan ay wuhan, caw chintzalahan yin naj; abewe tzet chal naj, xiayti xol moyan.

<sup>6</sup> Hayet yaben ebnaj oxwañ iscuwym Comam hune' tu', caw xiwcañ ebnaj, yaycano xulno ebnaj sat tx'otx'. <sup>7</sup> Lahwi tu', ishitzico Comam isc'atañ ebnaj, yanayo Comam isk'ab yibañ ebnaj, yalni Comam:

—Ahañwewanoj, mach chexxiwi, xi Comam.

<sup>8</sup> Hayet yilniti ebnaj xin, matxa mac liñancañ isc'atañ Comam.

<sup>9</sup> Haxa yet lañan yayti Comam yin iswi' hune' witz tu' yeb ebnaj iscuwym, yalni Comam:

—Machi bay cheyal hune' maxeyil ti' masanto yet chinitzitzbicañan xol camom, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, xi Comam tet ebnaj.

<sup>10</sup> Lahwi tu' isk'amben ebnaj tet Comam:

—¿Tzet yin xin chal ebnaj cuywawom yin isley naj Moisés tato yilal babel chul naj Elías sata naj Cristo? xi ebnaj tet Comam.

<sup>11</sup> Istak'wi Comam tet ebnaj iscuwym tu':

—Yeli hac tu', yilal yul naj Elías tu' babel yuñe isnani isba anma cat yoc yin istoholal. <sup>12</sup> Yaja' chiwalan teyet tato xahul naj Elías tu' yaja' mach txumchalo naj yu ebnaj, yuxin iswatx'e ebnaj baytet yal isc'ul yin naj Elías tu'.\* Hac tu' xin chinutelaxan Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, chiec'ya' wanmahan yu ebnaj, xi Comam.

<sup>13</sup> Lahwi tu' xin, istxumchalo yu ebnaj tato ha' yin naj Juan anicañ ha' iswi' anma tzotel Comam.

*Yilo Comam Jesús ischejab naj matzwalil yin hune' naj nich'an tzeh  
(Mr 9:14-29; Lc 9:37-43)*

<sup>14</sup> Yet yayilo Comam yeb iscuwym xol anma xin, ishitzico hune' naj isc'atañ Comam, yay jahno naj sata Comam, yalni naj tet Comam:

<sup>15</sup> —Mamin, caw tz'ayojab hac'ul yin inc'aholti'an yuto caw chilow hune' yaxcamic yin naj, caw chiec'ya' yanma naj yu. Tx'i'alxa el chito naj yul k'a' yeb xol ha ha'. <sup>16</sup> Mawitijan naj tet ebnaj hacuywom ti', yaja' xin machi yu yak'ni cawxo ebnaj naj, xi naj tet Comam.

<sup>17</sup> Istak'wi Comam:

—Hex ti', caw mach cheyaco heyanna yin Comam Dios, caw tx'ojexcanoj. Caw nimanxa tiempo ayinic'ojan texol. ¿Hantatoc'anab tiempo chextecha wuhan? Caw ya'xa wanmahan heyu. Iweti naj bey ti', xi Comam.

<sup>18</sup> Ischejnulo Comam ischejab naj matzwalil ayco yin naj tzeh tu'. Lañantotic'a xin iscawxilo naj.

<sup>19</sup> Haxa yet ischuquilxañe Comam Jesús yeb ebnaj iscuwym tu', isk'amben ebnaj tet Comam:

\* **17:12** Yet chitzotel Comam Jesús yin naj Elías bey ti', ha' naj Juan anicañ ha' iswi' anma chal Comam

—Mamin, ¿tzet yirñ xin machi mayu jinilojañ ischejab naj matzwalil yirñ naj tzeh ti'? xi ebnaj.

<sup>20</sup> Istak'wi Comam tet ebnaj:

—Yuto hex ti' ayto mach chiapni heyánico heyánma yirñ Comam Dios. Yirñ caw isyelal chiwalan teyet ta chicawxi hec'ul yirñ Comam Dios waxarica txanñe yeco heyánma yirñ Comam haca'ñe hunu nich'an yirñatil te' mostaza, chu heyalni tet hunu witz haca' ti': “Heq'uilo haba bey ti', asi' hunuxa bayah,” ta quexchi, chisyije hune' witz tu' tzet cheyala.\* Sunil chu hewatz'eni ta ayco heyánma yirñ Comam Dios. <sup>21</sup> Yuto hunték'an ischejab naj matzwalil ti', machi el yirñ anma ta mach chextxahli yeb heyak'len wahil hetxahli tet Comam Dios, xi Comam Jesús.

*Yal Comam Jesús yirñ iscayelal yirñ tzet chu yak'lax camoj*  
(Mr 9:30-32; Lc 9:43-45)

<sup>22</sup> Hayet yec' Comam Jesús yeb ebnaj iscuwym yul ismajul Galilea, yalni Comam tet ebnaj:

—Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios chinálaxicojan yul isk'ab anma.

<sup>23</sup> Chinak'lax camojan, yaja' yirñ yox tz'ayic xin cat witzitzbicañan hunelxa, xi Comam. Hayet yaben ebnaj hune' tu' caw occano bisc'ulal yirñ yanma ebnaj.

*Ch'en tohlabal chiak'lax yirñ yatut Comam Dios*

<sup>24</sup> Hayet yapni Comam Jesús yeb ebnaj iscuwym bey coñob Capernaum, yapni ebnaj chiinilo ch'en tohlabal yirñ yatut Comam Dios isc'atañ naj Pedro. Isk'amben ebnaj tet naj:

—¿Chimyak' naj chachcuyni istohlalal yirñ yatut Comam Dios? xi ebnaj.

<sup>25</sup> Istak'wi naj Pedro:

—Ho' chitohlawi ya', xi naj. Hayet yocto naj Pedro tu' yul ña ha' Comam babel k'amben tet naj:

—Simón, ¿tzet chu hatxumni yirñ hune' ti'? Mac tet chisk'an ebnaj yahaw coñob ch'en tohlabal, ¿ham tet yet coñob ebnaj, mato tet anma nan coñobal? xi Comam.

<sup>26</sup> Istak'wi naj Pedro:

—Ha' anma nan coñobal, ha' ch'ak'ni ch'en, xi naj. Yalni Comam:

—Ta hac tu', ha' mac yuninaltic'a coñob yehi mach yilalo chak' ch'en.

<sup>27</sup> Yaja' yurñe mach ch'oc ishowal ebnaj jirñ, asi' isti' ha' lago cat hawanayto ch'en ik'omati cay xol ha'. Ha' xin yul isti' no' babel cay chiahti hawu ayicto hune' ch'en melyu c'uxan isk'oji istohlan hawet yeb wetan. Chawiti ch'en cat hato hawak'nocano ch'en tet ebnaj chichahni ch'en tohlabal tu', xi Comam tet naj Pedro.

## 18

*Yal Comam Jesús yirñ mac ec'bal yelapno yehi*  
(Mr 9:33-37; Lc 9:46-48)

<sup>1</sup> Yirñ hune' tiempohal tu', isk'ambe ebnaj iscuwym Comam Jesús tet haca' ti':

—¿Mac ec'bal yelapno xol anma ayxaco yul isk'ab Comam Dios? xi ebnaj.

<sup>2</sup> Yawtenti Comam hune' nich'an unin yanico Comam xolbal ebnaj. <sup>3</sup> Yalni Comam:

—Yirñ caw yeli chiwalan teyet, ta mach chehel hebeybal, yeb ta mach cheyiyo heba haca' nich'an unin ti', mach chu heyoc yul isk'ab Comam Dios.

<sup>4</sup> Yuxin mac chiyiyo isba haca' nich'an unin ti', ha' ec'bal yelapno xol mac

\* 17:20 1Co 13:2



ayxaco yul isk'ab Comam Dios. <sup>5</sup> Yuxin ha' mac chichahni hunu nich'an unin yuto wetan yehi, haninan chinischahan, xi Comam Jesús.

*Caw ay ismay ta chijak' ayc'ayo hunu mac yiri istx'ojal*  
(Mr 9:42-48; Lc 17:1-2)

<sup>6</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Ha' mac chiak'ni lectaho hunu mac uninto yanico isba yul ink'aban, c'ul isc'allaxico hunu niman isch'enal ch'en molino\* yet trigo yiri isnuk', cat isk'ojlaxayto xol ha' mar, sata ta chioc yak'a' ayc'ayo hunu maca. <sup>7</sup> Caw bisc'ulal yet anma ay yul sat yibañk'inal ti' yuto hantañe tzet bay wal yayc'ayi. Wal tu' caw yeli, yul sat yibañk'inal ti' ayrietic'a yiri bay chayc'ay anma, yaja' xin c'anch'an mac chiak'ni ayc'ayo hunu maca.

<sup>8</sup> Yuxin tato hek'ab maca heyoj chexak'ni ayc'ayo yiri istx'ojal, c'ulmi hetzoc'niltaj cat hek'ojnito nahat. Waxañca matxa tz'ajano henimanil yet chechahni hek'inal mach istañbal ec'balto c'ul sata ta tz'ajan henimanil yet chexalaxto xol k'a k'a' mach istañbal. <sup>9</sup> Ta isbak' hesat chexak'ni ayc'ayo xin, c'ulmi heyiniltaj cat hek'ojnito nahat, wal xin waxañca hunxañe isbak' hesat ayicto yet chechahni hek'inal mach istañbal sak'almi heyet sata ta chexalaxto xol k'a k'a' yeb iscabil isbak' hesat, xi Comam.

*Yechel yiri no' me' c'aynatoj*  
(Lc 15:3-7)

<sup>10</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Nañe heyu, tajca chehinc'ulñe hunu mac uninto yanico isba yul ink'aban, chiwalan teyet, ebnaj ángel chitañen ebnaj ti' ayco ebnaj yiri sat Inmaman yul satcañ, <sup>11</sup> yuto Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, hulnajanin insaya'an mac c'aynatoj.

<sup>12</sup> K'inalo ta ay hunu naj ay cien isme' cat xin isc'ayto hunu no', ¿mataxca xin mach chacano naj no' noventa y nueve, cat isto naj issayno no' c'aynato tu'? <sup>13</sup> Yaja' ta chiilcha no' yu naj xin, yiri caw yeli chiwalan teyet tato ec'balto chitzala naj yiri no' c'aynatic'ato tu' sata yiri no' noventa y nueve mach c'aynahotoj. <sup>14</sup> Hac tu' Comam ay yul satcañ, mach chisje isc'ul tato ay hunu mac uninto yul ink'aban chic'aytoj, xi Comam.

*Yiri tzet chu jak'ni nimanc'ulal jiri hununoñ*  
(Lc 17:3)

Yalnipaxo Comam Jesús:

<sup>15</sup> —Ta ay hunu hawuxta chiwatx'en hunu istx'ojal tawiri, as tzotelañ tet naj hachuquil, cat xin hacachni naj. Ta chabeto naj tzet chawala, yocxa ak'anc'ulal texol chal tu'. <sup>16</sup> Yaja' ta mach chabeto naj tzet chawala, awteti hunuj maca cawaño mac chito tawintaj, haxinwal chiwatx'icanayo tzet cheyal tu' yiri sat cawañ maca oxwañ testigo. <sup>17</sup> Yaja' ta mach chabeto naj yiri haca' tu', hal tet ebnaj juxtaj. Taca mach chabeto naj tzet chal ebnaj juxta tu' xin, haca' hunu mac mach ohtañeho Comam Dios, hac tu' chucano naj yul hesat, maca haca' hunu ebnaj chiinilo ch'en tohlalal.

<sup>18</sup> Yiri caw yeli chiwalan teyet, sunil tzet chec'alba yul sat yibañk'inal ti' chic'albalaxpaxo yul satcañ, yebpaxo tzet chepuhilo yul sat yibañk'inal ti', chipuhlaxpaxo yul satcañ.

<sup>19</sup> Chiwalpaxojan teyet: Tato ay cawañojex hun chu hek'anni hunu tzet ye tu' yiri hetzah tet Comam Dios yul sat yibañk'inal ti' chiak'lax teyet yu Inmaman ay yul satcañ. <sup>20</sup> Yuxin ha' bay chiscutxba isba cawañ maca oxwañ mac yu yinayo isba wetan, ayinicojan xolbal, xi Comam.

\* 18:6 Isch'enal ch'en molino yet trigo yet payat tu', cheh no' chiinic'o ch'en yuto caw al ch'en

<sup>21</sup> Lahwi tu', ishitzico naj Pedro isc'atañ Comam, isk'amben naj:

–Mamin, ta ay hunu wuxťajan chiyaco ismul wetan, ¿hayelmi chiwak' nimanc'ulalan yĩñ, tom hujel mato hantaj? ħi naj.

<sup>22</sup> Istak'wi Comam:

–Mach chiwalan tawet tato hujelñe, walxinto hujel el chielto setenta chawak' nimanc'ulal yĩñ hawuxťaj, ħi Comam.

*Yechel yĩñ hune' naj machi ak'ni nimanc'ulal*

<sup>23</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

–Chiwalpaxojan teyet yĩñ anma ayxaco yul isk'ab Comam Dios, lahan haca' hune' naj rey ilni hanta isc'as ebnaj ismunlawom. <sup>24</sup> Hayet lañan yichico naj yilni hanta isc'as ebnaj tu', yilaxti hune' naj caw ismilalxa isc'as tet naj. <sup>25</sup> Yaja' hune' naj tu', mach chik'oji naj istohlan sunil isc'as tu'. Yuxin ischej naj rey tu' txoñlaxoto naj yeb yixal, yeb yuninal, yeb sunil tzet aya. <sup>26</sup> Wal naj ay isc'as tu' xin ay jahno naj sata naj rey, yoc naj yalno tet naj haca' ti': “Mamin, caw niman chawute hac'ul wiñan hayeboxa tz'ayic, chink'uyayojan ch'en cat wak'nihan sunil inc'astu'an tawet,” ħi naj. <sup>27</sup> Wal naj rey tu', caw tz'aycañ isc'ul naj yĩñ naj, yak'ni taño naj isc'as naj tu' sunil, isbejtzolax naj.

<sup>28</sup> Haxa yet yelti naj sata naj rey tu', yilnayo naj hune' naj yet munlawomal, ay xin hanic' isc'as naj tet naj. Yoc yachno naj yĩñ isnuk' naj, etzaxañe xin majayto ishak'o naj yu naj, yalni naj tet naj: “Tinañ xin chawacanayo hac'as wetan,” ħi naj. <sup>29</sup> Wal naj ay isc'as tu' ay jahno naj yĩñ sat naj, yalni naj tet naj: “Mamin, niman chawute hac'ul, hawechman hayeboxa tz'ayic, chink'uyayojan ch'en cat wak'ni inc'astu'an tawet,” ħi naj. <sup>30</sup> Yaja' naj bay ay isc'as naj tu', mach yabeto naj tzet yal naj, walxinto yito naj naj tet naj alcal, yalaxicto naj yul preso masanto yak'cano naj sunil isc'as tu'. <sup>31</sup> C'uxan xin ay huntেক'an ebnaj yet munlawomal naj ilni hune' tu', caw xin tac isc'ul ebnaj, yuxin to ebnaj yala' tet naj rey yĩñ tzet yu tu'. <sup>32</sup> Hayet yaben naj rey hune' tu', yanito naj yawtemal naj. Yalni naj tet naj: “Hach ti' caw mach hawalil, wak' nimanc'ulalan yĩñ hac'as yuto hak'an nimanc'ulal wetan. <sup>33</sup> Estam xin matz'ay hac'ul yĩñ hawet munlawomal tu' haca' mayu istz'ay inc'ulan tawiñ,” ħi naj. <sup>34</sup> Caw xin tit ishowal naj rey tu' yĩñ naj, ischejni naj yalaxocto naj tx'oj tu' yul preso masanto istohlacano naj sunil isc'as tu', ħi Comam.

<sup>35</sup> Yalnipaxo Comam haca' ti':

–Hac tu' chute Inmaman ay yul satcañ teyĩñ tato mach cheyak' nimanc'ulal yĩñ sunil heyanna yĩñ heyuxťa chaco ismul teyet, ħi Comam.

## 19

*Cuybanile yĩñ mac chispoh isba yeb yixal*

(Mr 10:1-12; Lc 16:18)

<sup>1</sup> Lahwi yalnicano Comam Jesús huntেক'an cuybanile tu' xin, yel Comam yul ismajul Galilea, isto Comam yul ismajul tx'otx' Judea isk'axepic'to ha' Jordán. <sup>2</sup> Caw xin hantañe anma oc tzujno yinta Comam, hac tu' xin yu yak'ni cawxo Comam anma ya'ay.

<sup>3</sup> Ay xin huntেক'an ebnaj fariseo apni isc'atañ Comam, yoc ebnaj yilweno Comam yuñe yayc'ay yĩñ hunu ismul, isk'amben ebnaj tet Comam:

–Mamin, ¿chimyú ispohni isba hunu naj yeb yixal waxañca yu hunu comon tzet ye tu'? ħi ebnaj.

<sup>4</sup> Istak'wi Comam tet ebnaj:

–¿Tom maħto cheyil yul Yum Comam Dios bay chala tato hayet iswatx'encano Comam Dios anma, iswatx'e Comam Dios naj winaj,

iswax'lenpaxo Comam ix ix? <sup>5</sup> Yalni Comam Dios haca' ti': "Yuxin chacano naj winaj ismam yeb ismi' cat ishunbancano isba naj yeb yixal, hac tu' xin hunxañe anmahil chielcanico iscawañil, xicano Comam. <sup>6</sup> Yuxin matxa cawaño anmahil yehi, to hunxañe chielcanicoj. Yuxin ha' mac chishunba Comam Dios machi hunu mac chu ispohni," xi Comam Jesús.

<sup>7</sup> Isk'ambenpaxo ebnaj fariseo tu' tet Comam:

—¿Tzet yin xincano naj Moisés tato chu yak'lax te' hum yet pohlebahil tet ix ixale cat yalaxcane ix yu yichamil? xi ebnaj.

<sup>8</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—Yu hetx'ojal yuxin yal naj Moisés hune' tu' ta chu hepohlencano heba yeb heyixal. Wal yet yichebanil yul sat yibañk'inal ti', mach haco tu' ye yu Comam Dios. <sup>9</sup> Yuxin chiwalan teyet, ha' mac chibejnicano yixal, yaja' ta mach taj yu issayni ix hunuxa winaj, cat ismohyipaxo naj yeb hunuxa ix, yin haca' tu' chaco naj ismul yul sat Comam Dios, xi Comam.

<sup>10</sup> Yalni ebnaj iscuywom Comam haca' ti':

—Tato matxa chu copohni coba yeb jixal, c'ulmi mach chijik' jixal chal tu', xi ebnaj.

<sup>11</sup> Istak'wi Comam tet ebnaj:

—Yaja' mach sunilo mac chijcha yu yin hune' cheyal ti', wal xin hañc'añe mac yettic'a yehi. <sup>12</sup> Ay ebnaj maxtic'a tz'ajano isnimanil yettic'a chipitzc'ahi, yuxin mach chu yik'ni ebnaj yixal. Aypaxo ebnaj yet anmahil chiuteni, yuxin mach chu yik'nipaxo ebnaj yixal. Aypaxo ebnaj xin yu ismunla yin ismunil Comam Dios yuxin machi yixal. Yuxin ha' mac chitecha yu, machojab chik' yixal, xi Comam.

*Isk'an Comam Jesús isc'ulal Comam Dios yibañ niñte unin  
(Mr 10:13-16; Lc 18:15-17)*

<sup>13</sup> Lahwi tu' xin, yilaxti haywañ niñte unin isc'atañ Comam Jesús yu yanayo Comam isk'ab yibañ, yebpaxo yu istxahli Comam yin. Wal ebnaj iscuywom Comam xin, oc ebnaj iscacha' anma ik'ñe niñte unin tu'.

<sup>14</sup> Yuxin yal Comam tet ebnaj:

—Mach checach istit niñte unin ti' inc'atañan, yuto ha' mac chaco yanma yin Comam Dios haca' yeco yanma niñte unin ti' yin ismam ismi', ha' chu yoc yul isk'ab Comam ay yul satcañ, xi Comam.

<sup>15</sup> Yanayo Comam Jesús isk'ab yibañ iswi' niñte unin tu', lahwi tu' xin isto Comam.

*Hune' naj tzeh caw k'alom tzotel tet Comam Jesús  
(Mr 10:17-31; Lc 18:18-30)*

<sup>16</sup> Ay hune' naj tzeh apni isc'atañ Comam Jesús, isk'amben naj tet Comam: —Mam cuywawom, ¿tzet hunu c'ul inwax'enen yuñe inchahnihan k'inale mach istañbal? xi naj.

<sup>17</sup> Yalni Comam Jesús tet naj:

—¿Tzet yin xinc'ambe wetan yin tzet ye tu' c'ul? Wal xin hune'ñe mac c'ul. Yaj ta chawoche hachab hak'inal mach istañbal, yije chejbanile ak'bilcane yu naj Moisés, xi Comam.

<sup>18</sup> Isk'amben naj haca' ti':

—¿Baytet xin huntex'an chejbanile chawal ti'? xi naj. Yalni Comam:

—Mach chachpotx'wahi, mach chachixli yebpaxo mach chachelk'awi, yeb mach chahobcañ lek'ti'al yin hawet anmahil. <sup>19</sup> Yije tzet chal hamam, hami', yebpaxo xin xahan chawil hawet anmahil haca' haya'ilñen haba, xi Comam tet naj.

<sup>20</sup> Istak'wi naj tet Comam:

–Sunil huntেক'an chawal ti' yijebiltic'a wuhan yichitaxtic'a inch'ibcañan. ¿Tzet hunuxa wal inyijenán? Xi naj.

<sup>21</sup> Yalni Comam tet naj:

–Yaja' ta chawoche chachoccano c'ulal, as txoñito sunil tzet ayach, cat hapohnicañ istohol yirñ anma meba', haxinwal ay hak'alomal yul satcañ. Lahwi tu' cat hawoccano tzujno wintajan, xi Comam.

<sup>22</sup> Hayet yaben naj tzeh tu' yalni Comam haca' tu', ispaxto naj yirñ bisc'ulal yuto caw k'alomcano naj sic'lebil.

<sup>23</sup> Yalni Comam Jesús tet ebnaj iscuymom:

–Yirñ caw yeli chiwalan teyet, caw ya'ta yoc anma k'alom yul isk'ab Comam Dios. <sup>24</sup> Chiwalpaxojan teyet, haca' hunu no' camello tinañ, ¿tom subutaj yec'to no' yul isholanil hunu ch'en acuña? Hac tu' ye anma k'alom, caw ya'ta yoc yul isk'ab Comam Dios,\* xi Comam.

<sup>25</sup> Hayet yaben ebnaj iscuymom Comam hune' tu' caw c'ayilo isc'ul ebnaj, yalni ebnaj tet hunun: “Ta hac tu', ¿mactaxca chicolchahi?” xi ebnaj.

<sup>26</sup> Yoc t'año Comam yirñ ebnaj, yalni Comam:

–Hune' ti' mach chik'oji anma iswatx'eni, wal Comam Dios sunil tzet chu iswatx'en Comam, xi Comam Jesús.

<sup>27</sup> Yalni naj Pedro tet Comam:

–Mamin, hañoñti'añ bejbilcano sunil tzet ayoñañ yu joc tzujnojañ tawintaj, ¿yuxin tzet chicochahañ ispajoj? Xi naj.

<sup>28</sup> Yalni Comam:

–Yirñ caw yeli chiwalan teyet, yet chiapni istiepmohal yet chiac'bilu sunil tzet ye tu', Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios chinoc tz'oñojan yul incapilan caw c'ulch'ancanoj. Haxa hex chexec' tzujtzun wintati'an, chexoc tz'oño yul hunun hecapil, cat heyoc heyilni yirñ tzet chielico cablahoñeb majan ebnaj Israel. <sup>29</sup> Yuxin mac chisbejcano yatut wuhan maca yuxtaj, yanab, maca ismam, maca ismi', maca yuninal, maca istx'otx'; huntেক'an mac tu' caw ec'balto tx'i'al ispaj selet chiac'lax tet, yeb chischah isk'inal mach istañbal. <sup>30</sup> Ha' mac caw ay yelapno ye tinañ, yet chiapni hune' tiepmohal tu', caw matxa yelapno chielicoj. Haxa mac machi yelapno ye tinañ chijute jilni, yet chiapni hune' tiepmohal tu' caw aycano yelapno chielcanicoj, xi Comam.

## 20

### *Yechel yirñ huntেক'an ebnaj munlawom*

<sup>1</sup> Yalnipaxo Comam Jesús tet ebnaj iscuymom:

–Anma chioc yul isk'ab Comam Dios lahan haca' hunu naj yahaw munil to yirñ caw sahab sac'ayal issaya' isc'amte' chimunla xol te' uva. <sup>2</sup> Hayet yilcha huntেক'an ebnaj yu naj, yalni naj tato hune' denario chak' naj yirñ tz'ayic tet hunun ebnaj, lahwi tu' isto ebnaj munlaho xol yuva naj. <sup>3</sup> Yirñmi ch'en baloñeb yirñ yet yalañ chuman isto naj yul txoñbal, yilni naj huntেক'anxa ebnaj mach ismunil. <sup>4</sup> Yalni naj tet ebnaj: “Ay munil inc'atañan, chexintohlan haca'tic'a caw yehi,” xi naj. Istopaxo ebnaj munil xol yuva naj. <sup>5</sup> Naj yahaw munil tu' elpaxto naj yirñ chumanil, yeb yirñ ch'en oxeb, hactic'apax tu' yute yalni naj tet huntেক'anxa ebnaj ilcha yu. <sup>6</sup> Yirñxa ch'en howeb xin, istopaxo naj txoñbal hunelxa, yilni naj huntেক'an ebnaj chiec' bey tu' mach ismunil. Isk'amben naj tet ebnaj: “¿Tzet yirñ xin toñe chiec' tz'ayic teyibañ bey ti'?” xi naj. <sup>7</sup> Istak'wi ebnaj: “Mamin, to machi mac chiac'ni

\* **19:24** Ay te' hum chalni ta isholanil acuña chitzotel yirñ niñte pulita caw lot'an sat yeb caw txañe yecañ istel ayco yirñ isc'ubal coñob Jerusalén.

yet comunilañ,” ði ebnaj. Yalni naj tet ebnaj: “Ta chisje hec'ul asi'we munil wintajan, chexintohlahan haca' caw yehi,” ði naj. Isto ebnaj munil yinta naj.

<sup>8</sup> Haxa yiñ k'ejbiyal xin, yalni naj yahaw munil tu' tet naj chiilni ismunil haca' ti': “Awte sunil ebnaj munlawom cat hatohlan ebnaj. Ebnaj maoc munil yiñ islahobal, ha' ebnaj chatohla babel. Wal ebnaj caw sahab maichico ismunla xin, islahobal chatohla ebnaj,” ði naj yahaw munil tu'.<sup>9</sup> Lahwi tu' xin yawtelax ebnaj oc munil yiñ ch'en howeb, ha' ebnaj babel tohlalaxi, hune' denario ak'lax tet hunun ebnaj. <sup>10</sup> Haxa yet yawtelax ebnaj ichico munil yiñ caw sahab sac'ayal, ham yalni ebnaj tato ec'bal istohol ebnaj chiak'laxi, yaja' machoj, hune'rie denario ak'laxpaxo tet hunun ebnaj. <sup>11</sup> Hayet ischahni ebnaj istohol tu' yichico ebnaj isbuchwa yiñ naj yahaw munil tu', <sup>12</sup> yalni ebnaj: “Ebnaj mahul yet islahobalxa ti' hunxañe hora mamunla ebnaj, ¿tzet yiñ xin lahan cotoholañ maxawak' yeb ebnaj? Hañoñti'añ ec'bal macoñmunlahañ, yeb xin caw majak' janmahañ xol k'a,” ði ebnaj. <sup>13</sup> Istak'wi naj yahaw munil tu' tet hune' naj haca' ti': “Hach wet anmahil, mach chinetlihan tawiñ yuto majala tato hune' denario chintohlahan hatz'ayic. <sup>14</sup> Wal xin mawak'an hatohol, paxañoj. Ta chiwochehan ta lahan chik' ebnaj lañoxa maoc munil yebex, mach hawoc yiñ hune' tu'. <sup>15</sup> Haninti'an chu wak'nihan inmelyuhan tet mac bay chiwochehan, ¿mato chichiwa hac'ul yu c'ul inc'ulan?” ði naj yahaw munil tu'.

<sup>16</sup> Yuxin ha' mac babel tinañ, ha' chicancano yiñ islahobal, wal mac islahobal ye tinañ, ha' chioc yiñ babel. Hantañe mac awtebil yu Comam Dios, yaja' haywañe mac sic'bililoj, ði Comam.

*Yal Comam Jesús iscamical yiñ yoxel  
(Mr 10:32-34; Lc 18:31-34)*

<sup>17</sup> Yet ayxaco Comam Jesús yeb anma yiñ isbel bey Jerusalén, yawtenilo Comam ebnaj cablahoñwañ iscuycwom, yalni Comam tet ebnaj:

<sup>18</sup> –Tinañ xin lañan coto bey Jerusalén, yaja' Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, chinálaxicojan yul isk'ab ebnaj yahawil yiñ ebnaj sacerdote yeb ebnaj cuywawom yiñ isley naj Moisés cat isk'anni ebnaj camical wibañan. <sup>19</sup> Chilahwi tu' cat quinyanicojan ebnaj yul isk'ab ebnaj mach Israeloj, cat isbuchwa ebnaj wiñan, cat quinismak'nihan ebnaj. Chilahwi tu' cat quinyanicañan ebnaj yiñ te' culus, yaja' yiñ yox tz'ayic cat witzitzbicañan hunelxa, ði Comam.

*Yiñ tzet isk'an ismi' naj Jacobo yeb naj Juan  
(Mr 10:35-45)*

<sup>20</sup> Yet hune' tiempohal tu' apni ismi' ebnaj isc'ahol icham Zebedeo ilwal yiñ Comam Jesús. Tzujan xin ebnaj cawañ tu' yinta ismi', yay jahno ixnam sata Comam yuto ay hune' tzet choche ixnam isk'ana'.

<sup>21</sup> Isk'amben Comam tet ixnam:

–Miyay, ¿tzet chawoche hak'ana' wetan? ði Comam. Istak'wi ixnam:

–Mamin, yet chachoc Yahawoj chink'an an tawet tato cawañ wuninti'an chioc tac'atañ. Hunu naj chioc tz'oñoño yiñ hawatx'k'ab, hunuxa naj chioc tz'oñoño yiñ hameck'ab, ði ixnam.

<sup>22</sup> Istak'wi Comam:

–Hex ti' mach heyoytaño tzet chek'ana. ¿Chimyu heyuc'ni hune' vaso ha ha' caw c'ah\* haca' hune' chiwuc'an? ði Comam. Istak'wi ebnaj:

–Ho', chu juc'nihañ, ði ebnaj.

<sup>23</sup> Yalni Comam tet ebnaj xin:

\* **20:22** Hune' vaso c'ahla ha' chitzotel yiñ isya'tajil chihul yibañ Comam

—Yeltoni chu heyuc'ni hune' vaso ha ha' caw c'ah chiwalti'an, yaja' wal haninti'an mach wetojan walnihan mac chiay tz'oño yin inwaxt'k'aban yeb yin inmeck'aban, to hañe Inmaman ohtañe mac tet chak'a, xi Comam.

<sup>24</sup> Hayet yaben ebnaj lahoñwañixa iscuwym Comam, caw tit ishawal ebnaj yin ebnaj cawañ tu'. <sup>25</sup> Yet yilni Comam hune' tu', yawtenico Comam ebnaj isc'atañ, yalni Comam:

—Hex ti' caw heyohtaj tato ebnaj ayco yahawo coñob, ay yip ebnaj yibañ coñob tu'. Haxa ebnaj nime winaj yul coñob yahawxa chute isba ebnaj yin anma. <sup>26</sup> Wal texol xin mach c'uluj tato hac tu' cheyute, wal xin ta ay hunu mac ec'bal yelapno ye chabe, ahojab chioc chejaboj. <sup>27</sup> Haxa mac choche ec'bal yelapno chuco texol xin, yak'abico isba chejaboj. <sup>28</sup> Hac tu' wehan Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, mach hulnajojinan yu inchejnihan anma, walxinto haca' chejab wecojan xol anma, cat wak'ni camo inbahan hac tu' xin chu intohlanan ismul tx'i'al anma, xi Comam.

*Yak' hajlo Comam Jesús isbak'sat cawañ ebnaj mach chu yilni  
(Mr 10:46-52; Lc 18:35-43)*

<sup>29</sup> Hayet yel Comam Jesús yeb ebnaj iscuwym yul coñob Jericó, caw hantañe anma oc tzujno yinta Comam. <sup>30</sup> Ay xin cawañ ebnaj mach chu yilni, tz'oñanayo isti' beh. Hayet yaben ebnaj tato ha' Comam Jesús lañan yec'toj, yahwi ebnaj tet Comam yin caw ip haca' ti':

—Mamin, yuninal isc'ahol naj rey David, caw tz'ayojab hac'ul jiñañ, xi ebnaj.

<sup>31</sup> Yaja' xin oc anma iscacha' ebnaj yuñe isbejni ebnaj yel yaw, yaj caw islahico ebnaj yahwi, yalnipaxo ebnaj:

—Mamin, isc'ahol jichmam David, caw tz'ayojab hac'ul jiñañ, xi ebnaj.

<sup>32</sup> Yet yaben Comam Jesús hune' tu' yoc liñoj, yawtenti Comam ebnaj isc'atañ, isk'amben Comam tet ebnaj:

—¿Tzet cheyoche chinwaxt'ehan? xi Comam.

<sup>33</sup> Istak'wi ebnaj:

—Mamin, chijochehañ chawak' hajlo cosatañ, xi ebnaj.

<sup>34</sup> Istz'aycañ isc'ul Comam yin ebnaj; yanico Comam isk'ab yin isbak'sat ebnaj, yinñena tu' xin ishajlo issat ebnaj, yoc tzujno ebnaj yinta Comam.

## 21

*Yet yocto Comam Jesús yul coñob Jerusalén  
(Mr 11:1-11; Lc 19:28-40; Jn 12:12-19)*

<sup>1</sup> Hayet ayto yapni Comam Jesús yeb ebnaj iscuwym bey Jerusalén yapni Comam bey Betfagé, iscawilal woñan Olivo. Ischejnito Comam cawañ ebnaj iscuwym, <sup>2</sup> yalni Comam tet ebnaj:

—Asi'we bey aldea cosatac'to ti', yet chexapno bey tu' cheyila' hune' no' mi'e burro xecan, ayco yunin no' isc'atañ; chepuholo no' cat heyinoti no' wetan. <sup>3</sup> Yaja' ta ay tzet chihallax teyin xin, cheyala' haca' ti': “Ay chiocnico no' yu Comam Jesús, yaja' choñhulañ jak'a'paxojañ no',” quexchi, xi Comam.

<sup>4</sup> Hac tu' yu yijni isba tzet tz'ibñebilcano yu hune' ischejab Comam Dios yet payat haca' ti':

<sup>5</sup> Halwe tet anma ay yul coñob Sión\* haca' ti':

Ilwec'anabi, lañan yul hereyal texol, hune' heyahaw ti' caw c'ul isc'ul, ayahto yibañ hune' no' tzeh burro, yunin hune' no' mi'e burro ijtzom,\* xiayoj.

\* **21:5** Ha' woñan Sión bey Jerusalén, ha' bey tu' iswaxt'e naj rey David yatut yeb iscapil ebnaj Israel yet payat \* **21:5** Zac 9:9

<sup>6</sup> Isto ebnaj cawañ tu', isyijen ebnaj haca'tic'a yu yalni Comam. <sup>7</sup> Yet yapni ebnaj bey tu' ispuhnilo ebnaj no' mi'e burro tu', yiniti ebnaj no' yeb no' yunin tet Comam. Islitz'banahito ebnaj xil isk'ap isk'año yichiñ no' tzeh burro tu', lahwi tu' yahto Comam yibañ no'. <sup>8</sup> Caw hantañe anma oc tzujno yinta Comam, ay mac islebayo xil isk'ap yul beh. Aypaxo mac inilo xaj te te† yanayo yul beh bay chiec'to Comam tu'. <sup>9</sup> Sunil anma babelico sata Comam yeb tzujanico yintaj, ichico yawi yin caw ip, chalni haca' ti':

—¡Caw niman yelapno naj ti', ha' naj ti' titna yin yuninal jichmam rey David! ¡Jala'we tzoti' c'ul yin mac chihul coxol yu Comam Dios! ¡Jak'a'we yuch'andiosal tet Comam Dios ay satcañ!\* xi anma.

<sup>10</sup> Hayet yapni Comam bey Jerusalén, iswejchacañ anma sunil, isk'ambeni:

—¿Mac anmahil hune' naj ti'? xi anma.

<sup>11</sup> Istak'wi huntেক'anxa ebnaj:

—Ha' naj ti' Jesús, ischejab Comam Dios ay bey Nazaret yul ismajul Galilea, xi ebnaj.

*Yet istzumbenilti Comam Jesús ebnaj chitxoñwi yul yatut Comam Dios  
(Mr 11:15-19; Lc 19:45-48; Jn 2:13-22)*

<sup>12</sup> Lahwi tu' xin yocto Comam Jesús yul yatut Comam Dios, istzumbenilti sunil anma chitxoñwi yeb chilok'wi bey tu'. Iswacchacañ Comam ismeña ebnaj helom melyu, ispac'chanpaxocañ Comam isxila ebnaj txoñom palamuch. <sup>13</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—Tz'ibñebilcano yul Yum Comam Dios haca' ti': “Ha' watutan yet txah yehi,” xiayoj. Yaja' hex ti' haca' hunu isñach'en elk'om, hac tu' ye heyu, xi Comam.

<sup>14</sup> Hayet ayicto Comam yul yatut Comam Dios tu' yapni huntেক'an ebnaj mach chu yilni yeb ebnaj tx'oj ye yoj; yak'ni cawxo Comam ebnaj. <sup>15</sup> Hayet yilni ebnaj yahawil yin ebnaj sacerdote, yeb ebnaj cuywawom yin ley huntেক'an c'aybalc'ule iswatx'e Comam tu' caw tit ishowal ebnaj; yeb yet yaben ebnaj yalni niñte unin: “Jak'aweco ismay isc'ahol jichmam rey David,” xi, <sup>16</sup> yalni ebnaj tet Comam:

—¿Chimhawabe tzet chal niñte unin ti'? xi ebnaj. Istak'wi Comam:

—Ho' chiwabehan, yaja' ¿tom mañto bay cheyil yul Yum Comam Dios bay chal haca' ti':

Ha' niñte unin yeb niñte chi-to-txutxwi ha' chak'an bitñeno habi,\* xiayoj, xi Comam.

<sup>17</sup> Lahwi tu' yel Comam yul coñob Jerusalén, isto yul coñob Betania, bey tu' xin cancano Comam hune' ak'bal.

*Yet istz'acti'ñen Comam Jesús hune' te' higuera machi sat  
(Mr 11:12-14, 20-26)*

<sup>18</sup> Haxa hunxa tz'ayic yin caw sahab sac'ayalil, ismeltzo Comam Jesús yul coñob Jerusalén. Yet ayco Comam yin isbel tu' isñohchacañ. <sup>19</sup> Yilnito Comam hune' te' higuera isti' beh, isto Comam yich te', yilni Comam ta machi sat te', xajñe te' aycoj. Yalni Comam yin te' haca' ti':

—¡Matxa bak'inal chachsadni! xi Comam.

Yinñena tu' xin istajilo te'. <sup>20</sup> Hayet yilni ebnaj iscuwom Comam hune' tu', caw c'aycañ isc'ul ebnaj, isk'amben ebnaj tet Comam:

—¿Tzet mayu istajnaló te' yin añe? xi ebnaj.

<sup>21</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

† **21:8** Yayo anma xaj te' ch'ib yul isbeh Comam yuto caw chitzala anma yin Comam. Yet payxa tu' hac tu' chute anma yet chocto hunu naj rey yul iscoñob \* **21:9** Sal 118:25-26 \* **21:16** Sal 8:2

–Yiñ caw yeli chiwalan teyet, ta caw cheyaco heyanma yiñ Comam Dios, machi xin chicabcon hec'ul, maññetaj hune' mayu yiñ te' higuera ti' chisje hewatx'eni. Wal xin tato cheyal tet hune' witz ti': “Heq'uilo haba bey ti' cat hato hawanoyto haba xol ha' mar,” ta quexchi, chiyij isba tzet cheyala. <sup>22</sup> Yuxin ta yiñ sunil heyanma chectxahli tet Comam Dios yet chek'anni hunu tzet ye tu', chiak'lax teyet, ñi Comam.

*K'ambelax bay chitit yip Comam Jesús*  
(Mr 11:27-33; Lc 20:1-8)

<sup>23</sup> Lahwi tu' xin, yapni Comam Jesús yul coñob Jerusalén, yocto Comam yul yatut Comam Dios. Hayet lañan iscuycwa Comam xin ishitzico ebnaj yahawil yiñ ebnaj sacerdote, yeb ebnaj ichamta winaj iswi'ehal yiñ ebnaj Israel, isk'amben ebnaj tet Comam:

–¿Mac cachchejni hawatx'en huntেক'an hawatx'e yet ewi? ¿Mac ak'ni hawip? ñi ebnaj.

<sup>24</sup> Istak'wi Comam:

–Haqintu'an ay hune' ink'ambebalan teyet, ta chepajtze wetan chiwalan mac ak'ñe wipan inwatx'enan huntেক'an tu'. <sup>25</sup> ¿Mac chejniti naj Juan yanocañ ha' iswi' anma? ¿Tom Comam Dios mato ha' anma? ñi Comam.

Yichico ebnaj yallen tet hunun haca' ti':

–Tato chijala' ta Comam Dios chejniti naj Juan tu', chimyala' naj jet: “¿Tzet yiñ xin mach heyayto yul heyanma yiñ tzet yal naj?” ñim naj. <sup>26</sup> “Yaja' ta chijalpaxoj ta ha' anma chejñe naj, choñxiw jalni yuto sunil anma chianayto yul yanma tato naj Juan tu' ischejab Comam Dios ye naj,” ñi ebnaj.

<sup>27</sup> Yuxin tak'wi ebnaj tet Comam:

–Mach johtajojañ, ñi ebnaj. Yalni Comam tet ebnaj:

–Haqintu'an mach chiwalan mac ak'ñe wipan inwatx'enan huntেক'an tu', ñi Comam.

*Yechel yiñ cawañ ebnaj c'ahole*

<sup>28</sup> Yalnipaxo Comam Jesús tet ebnaj hunelxa:

–¿Tzet cheyute heyalni yiñ hune' chiwalti'an? Ay hune' naj mame ay cawañ isc'ahol; yalni naj tet naj babel haca' ti': “C'ahol, as munlahañ xol te' uva,” ñi naj. <sup>29</sup> Istak'wi naj: “¡Mach chintohan!” ñi naj. Yaja' tzujanxa xin yoc yiñ isnabal naj istohi. <sup>30</sup> Lahwi tu' yalnipaxo naj mame tu' tet naj iscab tato chitopaxo naj munil; istak'wi naj: “C'ultic'a mam chintohan,” ñi naj. Yaja' xin mach to naj. <sup>31</sup> ¿Mac xin najil yijen tzet yal ismam yiñ ebnaj cawañ tu'? ñi Comam. Istak'wi ebnaj:

–Naj babel, ñi ebnaj. Yalni Comam:

–Yiñ caw yeli chiwalan teyet, ebnaj ik'omilo tohlabal yeb ebix ix tx'oj ye iswi' ha' chioc babel yul isk'ab Comam Dios tesataj. <sup>32</sup> Yuto hulic'o naj Juan anicañ ha' iswi' anma quexiscuyu' yiñ isc'ulal, yaja' mach heyayto yul heyanma yiñ tzet yal naj. Wal ebnaj ik'omilo tohlabal yeb ebix tx'oj ye iswi' yayto yul yanma yiñ tzet yal naj. Wal hex ti' xin, waxañca caw heyil huntেক'an tu' yaja' mach hehel hebeybal, yeb xin mach heyayto yul heyanma, ñi Comam Jesús.

*Yechel yiñ ebnaj munlawom mach c'uloj*  
(Mr 12:1-12; Lc 20:9-19)

<sup>33</sup> Yalnipaxo Comam Jesús tet ebnaj:

–Abewe hune'xa yechel chiwalti'an: “Ay hune' naj yahaw munil tz'unni te' uva sat istx'otx', ispenayo naj istz'unub tu'. Iswatx'en naj bay chiyatz'lax yal te', iswatx'enpaxocañ naj hune' ña nimajal yucañ istel yuñe istañelax hune' peyab tu'. Lahwi tu' xin, yanito naj istz'unub tu' comonal tet huntেক'an ebnaj.



Isto naj yul hune'xa coñob caw nahat. <sup>34</sup> Haxa yet yapni istiepmohal yuxlax te' uva tu' xin, yanito naj hunttek'an ischejab ischahno ismajul tet ebnaj munlawom tu'. <sup>35</sup> Hayet yapni ebnaj chejab tu' xin, yoc ebnaj istzabnoyo ebnaj, ismak'ni ebnaj hune' naj, hunxa naj mak'bil ispotx'ni ebnaj, haxa hunxa naj xin k'ojlaxcañ naj. <sup>36</sup> Haxa yin iscayel ec'balxa ebnaj chejab yato naj yahaw munil, yaja' xin hactic'apax tu' utelax ebnaj yu ebnaj munlawom tu'.

<sup>37</sup> Yinxa istzujanil xin, ha' caw isc'ahol naj yahaw munil tu' yatoj, istxumni naj haca' ti': 'Wal tet naj inc'aholti'an chimisyije ebnaj,' xi naj. <sup>38</sup> Yaja' hayet yilni ebnaj yapni naj c'ahole tu', yalni ebnaj tet hunun: 'Ha' tet naj ti' chicancano hune' tx'o tx'otx' ti', wal tinañ copotx'owe camo naj haxinwal jetxa chuco hune' istx'otx' naj ti', xi ebnaj. <sup>39</sup> Yoc ebnaj istzabnoyo naj, yilaxilto naj yintalto peyab tu' yu ebnaj, ispotx'ni ebnaj naj,' xi Comam.

<sup>40</sup> Isk'amben Comam tet ebnaj:

—Yet chihul naj yahaw munil tu', ¿tzettaxca chute naj ebnaj munlawom tu' cheyute heyalni? xi Comam.

<sup>41</sup> Istak'wi ebnaj:

—Matxa chitz'ay isc'ul naj ispotx'ni ebnaj munlawom tx'oj tu', cat yanito naj istz'unub tu' comonal tet hunttek'anxa ebnaj munlawom tz'ajan chu yak'ni ismajul yet chiuxlax sat te' uva tu', xi ebnaj.

<sup>42</sup> Yalni Comam Jesús:

—¿Tom maŕto cheyil yul Yum Comam Dios bay chal haca' ti'?:  
Ha' hune' ch'en ch'en mach isje ebnaj watx'emcañ ña yak'aco yin ismunil,  
ha' ch'en caw ec'balto c'ul yoc xe'o ña. Ha' Comam watx'eñe hune' tu',  
caw xin chic'ay coc'ul jilni,\* xiayoj.

<sup>43</sup> Yuxin chiwalan teyet ta nanxa coñobal chioc yul isk'ab Comam Dios heseleloj, yuto yijem anma tu' yak'ni ismajul yin tzet chiswatx'e tet Comam.

<sup>44</sup> Wal hune' ch'en ch'en tu', ta ay mac chiayc'ay yibañ ch'en hayebtam isk'ahilal chioqui. Yaja' ta ha' ch'en chiayc'ay yibañ, chiquechmoto yalañ ch'en, xi Comam.

<sup>45</sup> Hayet yaben ebnaj iswi'ehal ebnaj sacerdote, yeb ebnaj fariseo yalni Comam haca' tu', istxumni ebnaj tato yin ebnaj yal Comam hunttek'an yechel tu'. <sup>46</sup> Yuxin yoche ebnaj istzabayo Comam, yaja' xiw ebnaj tet anma yuto sunil anma chalni tato ischejab Comam Dios ye Comam Jesús.

## 22

### *Yechel yin hune' k'in yet mohyilal*

*(Lc 14:15-24)*

<sup>1</sup> Yichipaxico Comam Jesús yalni tet ebnaj, yanico Comam hunttek'an yechel yin cuybanile tu', yalni Comam haca' ti':

<sup>2</sup> —Ha' anma awtebil yoc yul isk'ab Comam Dios, lahan haca' yak'le anma yin hune' k'in yec'tze hune' naj rey yet ismohyi isc'ahol. <sup>3</sup> Hayet c'ulxa ye sunil, yanito naj ischejab yik'ati ebnaj awtebil yin hune' mohyilal tu'. Yaja' machi hunu ebnaj isjetij. <sup>4</sup> Lahwi tu' yanipaxto naj hunttek'anxa ischejab, yalni naj tet ebnaj haca' ti': “Halwe tet anma awtebil tu' tato watx'ebilxa itah. Manchejan potx'laxo hayc'oñ inwacaxan, yeb hunmajanxa no nok' caw bak'ich, watx'ebilxa sunil. ‘Asi'we yin k'in tu', quexchi,” xi naj rey.

<sup>5</sup> Yaja' ebnaj awtebil tu', maŕtic'a cam isc'ul ebnaj istita. Hune' naj to ilno ismunil, hunxa naj xin to ilno istxoñ. <sup>6</sup> Haxa hunttek'anxa ebnaj xin, oc ebnaj howal yin ebnaj chejab tu', ispotx'lax ebnaj yu ebnaj. <sup>7</sup> Hayet yaben

\* 21:42 Sal 118:22-23

naj rey hune' tu' caw tit ishowal naj. Ischejni naj issoldado ispotx'no ebnaj potx'wawom tu', isñuslaxpaxilo iscoñob ebnaj. <sup>8</sup> Lahwi tu' yalnipaxo naj rey tu' tet huntex'anxa ebnaj ischejab: “Sunil tzet chiochnico yin hune' k'in ti' watx'ebilxa sunil, yaja' ebnaj awtebil wuhan mach chisjeti ebnaj, yuxin mach istzano ebnaj yul yin hune' k'in ti'. <sup>9</sup> Wal tinañ asi'we yulaj calle cat hehejniti sunil mac chiilcha heyu yin hune' k'in ti',” xi naj. <sup>10</sup> Yet yaben ebnaj chejab hune' tu', isto ebnaj yulaj calle, yiniti ebnaj sunil anma chiec' bey tu'. Ay anma c'ul isbeybal, ay anma tx'oj isbeybal. Caw xin nohilo te' ña yu anma yin hune' k'in tu'.

<sup>11</sup> Hayet yocto naj rey yilno anma cutxanxaco tu', yilni naj hune' naj mach ayoco xil isk'ap yet mohyilal.

<sup>12</sup> Yalni naj rey tet naj: “¿Tzet mayu hawocti bey ti', machi xin xil hak'ap yet mohyilal aycoj?” xi naj. Yaja' xin mañtic'a tak'wi naj. <sup>13</sup> Yalni naj rey tu' tet ebnaj ischejab: “C'albawe yoj hune' naj ti' yeb isk'ab naj cat heyartilto naj xol k'ejholo, ha' bey tu' xin chiok'o naj yin, cat isñetx'laho yeh naj,” xi naj. <sup>14</sup> Wal xin chiwalan teyet, caw tx'i'al mac awtebil yu Comam Dios yaja' haywaññe mac chissiq'uilo Comam, xi Comam Jesús.

*Ch'en tohlabal chiak'lax tet naj yahaw Roma  
(Mr 12:13-17; Lc 20:20-26)*

<sup>15</sup> Lahwi tu' ishec'nilo isba ebnaj fariseo, islahti'ñen isba ebnaj yin tzet chu yak'ni ayc'ayo ebnaj Comam yin hunu tzoti', cat yoc ebnaj ak'oc'ule yin Comam yalni. <sup>16</sup> Yuxin yato ebnaj haywañ ebnaj ayco yin ispartido, yeb haywañ ebnaj ayco yin ispartido naj Herodes isc'atañ Comam, yuñe yilwen ebnaj Comam. Yalni ebnaj tet Comam:

—Mam cuywawom, caw johtajañ tato hach ti' isyelalñetic'a chawala, chacuynipaxo anma iswatx'en haca' choche isc'ul Comam Dios. Machi xin comono chawabeto yin tzet chal anma, yuto lahan yelapno anma yul hasat. <sup>17</sup> Yuxin, ¿tzet chawute hawalni yin hune' ti': Ch'en tohlabal chiel jin yu naj jahaw ay Roma, c'ulmi jak'ni ch'en mato machoj? xi ebnaj.

<sup>18</sup> Yaja' wal Comam Jesús pet istxumnalo Comam tzet nabil yu ebnaj. Yuxin yal Comam:

—Hex cheyal heba c'ulal ti', ¿tzet yin xin chesay yin tzet chu wayc'ayan yul hek'ab? <sup>19</sup> Yewe hunu ch'en melyu cheyak' yin hetohlabal tu' wila'an nañ, xi Comam.

Yak'ni ebnaj hune' ch'en denario tet Comam. <sup>20</sup> Isk'amben Comam tet ebnaj:

—¿Mac najil ayco yechel sat yeb isbi yin ch'en? xi Comam.

<sup>21</sup> Istak'wi ebnaj:

—Yechel sat naj jahaw ay bey Roma, yeb xin isbi naj ayco yin ch'en, xi ebnaj. Yalni Comam xin:

—Ak'we tet naj yahaw Roma, baytet yet naj yehi, cat heyak'ni tet Comam Dios baytet yet Comam yehi, xi Comam.

<sup>22</sup> Yet yaben ebnaj yalni Comam hune' tu', caw c'ayilo isc'ul ebnaj, isbejnicanano ebnaj Comam.

*Isk'ambe ebnaj saduceo yin yet chiitzitzbicañ camom  
(Mr 12:18-27; Lc 20:27-40)*

<sup>23</sup> Yinñtic'a hune' tz'ayic tu', ay huntex'an ebnaj saduceo bey ilno Comam Jesús. Ebnaj saduceo tu' mach chayto ebnaj yul yanma tato itzitzbicañ anma camnaxa, yuxin isk'ambe ebnaj tet Comam:

<sup>24</sup> —Mam cuywawom, halbilcano yin isley naj Moisés haca' ti': “Ta chicam yichamil hunu ix ix, machi xin yuninal naj yeb ix, yilal yik'ni ix yuxta naj

camna tu', yuñe ay yuninal naj yeb ix cat yoc yuninalo naj camna tu',” xiayoj.  
<sup>25</sup> Yaja' yet hunel, coxolti'añ ay hujwañ ebnaj yuxtañe isba. Naj babel mohyi yeb hune' ix yaja' cam naj, machi xin yuninal naj yeb yixal tu', yuxin mohyi naj iscab yeb ix. <sup>26</sup> Yaja' campaxo naj, hactic'apax tu' yu naj isyox, masanta apni yin naj ishuj, sunil ebnaj ik'len ix. <sup>27</sup> Lahwi tu' iscampaxo ix. <sup>28</sup> Yuxin hayet chiitzitzbicañ camom, ¿mac ebnaj hujwañ tu' chioc yichamilo ix yuto ishujwañil ebnaj mohyi yeb ix? xi ebnaj.

<sup>29</sup> Istak'wi Comam Jesús tet ebnaj saduceo tu':

–Hex ti', mañtaj ha' ye heyu, yuto mach heyotajo tzet chal yul Yum Comam Dios, yeb mach heyotajo yip Comam. <sup>30</sup> Wal xin hayet chiitzitzbicañ anma camom matxa chimohyi, yuto lahanxa chielico haca' ebnaj ángel ay satcañ. <sup>31</sup> Yin yet chiitzitzbicañ anma camom tu', ¿tom mañto cheyil yul Yum Comam Dios bay chal haca' ti'? <sup>32</sup> “Haninti'an isDiosal naj Abraham, naj Isaac yeb naj Jacob,” xiayoj. Yuxin waxañca cam ebnaj yaja' mach cam ebnaj yin hunelñe. Yuto mach isDiosalo camom ye Comam Dios to isDiosal anma itzitz, xi Comam.

<sup>33</sup> Yet yaben anma huntেক'an cuybanile yal Comam tu' caw c'ayilo isc'ul.

*Chejbanile caw ec'bal yelapno yehi*  
*(Mr 12:28-34)*

<sup>34</sup> Yet yaben ebnaj fariseo tato matxa yu istak'wi ebnaj saduceo tet Comam Jesús, iscutxbanico isba ebnaj. <sup>35</sup> Xol ebnaj tu' xin ayco hune' naj cuywawom yin ley, ha' naj oc ilweno Comam, yalni naj:

<sup>36</sup> –Mam cuywawom, ¿baytet chejbanile caw ec'bal yelapno xol chejbanile aycano yu naj Moisés? xi naj.

<sup>37</sup> Istak'wi Comam tet naj:

–Ochewe Comam Dios yin sunil hec'ul, heyanma yeb henabal. <sup>38</sup> Ha' xin hune' chejbanile tu' ha' babel yeb ec'bal yelapno xol huntেক'anxa. <sup>39</sup> Ha' hune'xa iscab xin, lahan haca' hune' babel, chal haca' ti': “Xahan cheyil heyet anmahil haca' hexahanñen heba,” xiayoj. <sup>40</sup> Hayet chicoyijen cabeb chejbanile ti', lañan coyijen huntেক'anxa cuybanile ak'bilcano yu naj Moisés, yeb tzet tz'ibñebilcano yu ebnaj ischejab Comam Dios, xi Comam tet naj.

*Comam Cristo Isc'ahol Comam Dios yehi*  
*(Mr 12:35-37; Lc 20:41-44)*

<sup>41</sup> Hayet cutxantoco ebnaj fariseo tu',

<sup>42</sup> isk'amben Comam Jesús tet ebnaj:

–¿Tzet cheyute hetxumni yin naj Cristo? ¿Mac yin chitit naj heyalni? xi Comam. Istak'wi ebnaj:

–Yin naj rey David chitit naj, xi ebnaj.

<sup>43</sup> Yalnipaxo Comam:

–Yaja' naj David tu', yal naj naj Cristo Yahawoj yet yak'lax yala' naj yu Comam Espiritu Santo yet yalni naj haca' ti':

<sup>44</sup> Yal Comam Dios tet Wahawilan: “Ayañ tz'oñno yin inwatx'k'aban masanto chiwacojan mac ayco ishowal tawin yalañ hawoj,” xi Comam,\* xi naj David.

<sup>45</sup> ¿Tzet yin xin yal naj David tu' naj Cristo Yahawiloj tato yin naj titna naj? xi Comam.

<sup>46</sup> Machi hunu ebnaj yu istak'wi yin tzet yal Comam. Ha'tic'a yin hune' tz'ayic tu' xin matxatic'a hunu ebnaj hitzico isk'amben hunu tzet ye tu' tet Comam.

\* **22:44** Sal 110:1      \* **22:45** Isyelo Comam Jesucristo ta titna yin naj rey David, yaj xin Yahawil naj ye Comam

## 23

*Yalilo Comam Jesús istx'ojal ebnaj fariseo yeb ebnaj cuywawom yirñ ley*  
(Mr 12:38-40; Lc 11:37-54; 20:45-47)

<sup>1</sup> Lahwi tu' yalni Comam Jesús tet anma yeb tet ebnaj iscuwom:

<sup>2</sup> —Ebnaj fariseo yeb ebnaj cuywawom yirñ ley, ha' ismunil ebnaj tu' ha' ton quexiscuyni yirñ isley Moisés. <sup>3</sup> Yuxin sunil tzet chal ebnaj teyet yijewej, yaja' mach chebeybalñeto tzet chiswax'e ebnaj, yuto ha' tzet chal ebnaj mach chisbeybalñe ebnaj. <sup>4</sup> Ha' cuybanil chak' ebnaj tet anma, lahan haca' hunu ijatz caw al, machi mac chik'oji yinicañ. Wal ebnaj xin nitam hunu yiximal isk'ab ebnaj chishitzico yirñ. <sup>5</sup> C'ul yub ebnaj, caw yijem chute isba ebnaj, yaja' yuñe yillax ebnaj yu anma. Caw nimej chute ebnaj sat no' tz'um bay tz'ibñebilico Istzoti' Comam Dios cat yanico ebnaj no' yirñ isk'ab, maca yirñ ispalañ. Chanipaxico ebnaj huntex'an xil isk'ap nimej ishojo isti'. <sup>6</sup> Yet chawtelax ebnaj wa'o yirñ k'iñ, ha' huntex'an tz'oñobal caw ay yelapnoj ha' chismajilo ebnaj, hac tu' chutepaxo ebnaj yulaj capilla. <sup>7</sup> Hayet chiec'paxo ebnaj yulaj calle yochabal ebnaj caw c'ul chu istioñli anma tet ebnaj, yeb xin caw choche ebnaj yabe' tato chihallax cuywawomal yirñ ebnaj.

<sup>8</sup> Wal hex ti' xin, machojab cheyoche chihallax cuywawomal teyirñ, yuto hune'ñe mac hecuywawom, wal xin heyuñtañe heba. <sup>9</sup> Machi hunu mac cheyal hemamo yul sat yibañk'inal ti', yuto hune'ñech'an Hemam, ha' ton Comam Dios ay yul satcañ. <sup>10</sup> Machojab cheyoche chihallax iswi'ehal teyirñ, yuto hune'ñe mac iswi'ehal yeco teyirñ, ha' ton Comam Cristo. <sup>11</sup> Wal xin ha' mac ec'bal yelapno yehi, yak'abico isba chejabo texol. <sup>12</sup> Yuto ha' mac chicañ isba, chiilaxayoj, wal mac chiyiyo isba xin, chiilaxcañ.

<sup>13</sup> Hex cuywawom yirñ isley naj Moisés yeb hex fariseo hex ti', cheyal heba c'ulal, ¡caw c'anch'anex! yuto checach yoc anma yul isk'ab Comam Dios. Mach cheyaco heba, machi xin chejépxo chioc mac choche yak'aco isba yul isk'ab Comam Dios. <sup>14</sup> Hex cuywawom hex ti' yeb hex fariseo hex ti', cheyal heba c'ulal, ¡caw c'anch'anex! yuto cheyilo yatut ebix hun ix, chilahwi tu' caw nimej cheyute yoj hetxah, haca'tañe mach istx'ojal chewatx'e. Wal xin caw ec'balto isya'tajil chia yeyibañ.

<sup>15</sup> Hex cuywawom yirñ ley yeb xin hex fariseo hex ti' cheyal heba c'ulal. ¡Caw c'anch'anex! yuto sunil yul sat yibañk'inal ti' yeb yibañ ha' mar chelahwilo heyeq'ui yuñe hemontenico anma teyintaj. Ha' mac chimoncha heyu tu' xin chisomchacanto yul iswi' heyu, cayel ec'balto chischah isya'tajil xol k'a k'a' tesataj.

<sup>16</sup> Hex ti' lahanex haca' hunu mac mach chu yilni, yaja' cheyaco heba ijbalomal. ¡Caw c'anch'anex! Cheyalnipax haca' ti': “Ta ay mac chiak'ni binaho yatut Comam Dios yet chistak'wenico hunu tzet ye tu' yirñ, mach yilalo chisyije. Yaj ta isbi ch'en oro ayicto yul yatut Comam chak' binaho yirñ hunu tzet ye tu', caw yilal isyijeni,” quexchi. <sup>17</sup> ¡Caw suc hex! Lahanex haca' anma mach chu yilni. ¿Baytet ec'bal yelapno yehi? ¿Tom ch'en oro mato yatut Comam Dios? Wal xin, yu yatut Comam Dios yuxin ay yelapno ye ch'en oro ayicto yul yatut tu'. <sup>18</sup> Cheyalnipaxoj: “Ta ay hunu mac chiak'ni binaho altar yet chistak'wenico hunu tzet ye tu' yibañ, mach yilalo chisyije. Yaja' ta isbi xahanbal ayahto yibañ altar tu' chak' binahoj, caw yilal chisyije,” quexchi. <sup>19</sup> ¡Caw lahanex yeb anma mutz'an sat! ¿Baytet caw ec'bal yelapno yehi? ¿Tom ha' xahanbal ayahto yibañ altar tu', mato ha' altar hune' chianico ismay xahanbal tu'? <sup>20</sup> Wal xin ha' mac chiak'ni binaho altar yirñ tzet chala, ha' hun tzet ayahto yibañ altar tu' chak' binahoj. <sup>21</sup> Hacpax tu' mac chiak'ni binaho yatut Comam Dios yirñ tzet chala, ha' hun Comam Dios ay bey tu'

chak' binahoj. <sup>22</sup> Hacpax tu' mac chiak'ni binaho satcañ yirñ tzet chala, ha' hun istz'oñobal Comam Dios chiyak' binahoj, cat yak'nipaxo binaho Comam tz'oñan yul yehobal tu'.

<sup>23</sup> Hex cuywawom yirñ isley naj Moisés yeb hex fariseo hex ti', cheyal heba c'ulal. ¡C'anch'anex! cheyak' isdiezmohal te' alawena, te' aniñ, yeb te' comino, yaja' machi cam hec'ul heyijen chejbanile caw ay yelapno aycano yu Comam Dios; ha' ton hewatx'en istoholal, yeb istz'ay hec'ul yirñ heyet anmahil, yeb xin heyijen tzet chal Comam Dios, yeb heyánico heyánma yirñ Comam, ha' ton hunték'an ti' yilal heyijeni, machi xin chebejpaxo heyijen hunték'anxa tu'. <sup>24</sup> ¡Hex ti' lahanex yeb anma mutz'an sat, yaja' cheyaco heba ijbámal yirñ hunuxa maca. Hex ti' caw cheyila tato machi hunu no' nich'an us chito xol heyitah, yaja' mach cheyabe hebik'nito no' camello!

<sup>25</sup> Hex cuywawom yirñ isley naj Moisés yeb hex fariseo hex ti', cheyal heba c'ulal, ¡caw c'anch'anex! yuto caw c'ul cheyute hetx'ahni yinta hevaso yeb heseç', yaja' wal yul xin, nohnayto yu istz'ilal heyelek' yeb yu heyec'najil. <sup>26</sup> Hex fariseo hex ti', lahanex haca' hunu mac mutz'an issat. Wal xin tx'ahwe babel yul hevaso yeb heseç', haxinwal saj chielpaxico yintaj.

<sup>27</sup> Hex cuywawom hex yirñ isley naj Moisés, yeb hex fariseo hex ti', cheyal heba c'ulal. ¡Caw c'anch'anex! yuto lahanex haca' hunu panteón caw c'ul yehico istxohal; caw c'ulch'an jilni, yaja' wal yul xin, nohna yu isbajil camom yeb tz'il. <sup>28</sup> Haca' hunték'an panteón tu' haquex tu'. Harñe yirñ sat anma caw c'ul cheyute heba, wal heyánma xin nohna yu lek'ti'al yeb yu istx'ojal.

<sup>29</sup> Hex cuywawom yirñ isley naj Moisés yeb hex fariseo hex ti', cheyal heba c'ulal. ¡Caw c'anch'anex! yuto checayeñe hetzantencañ bay mujan ebnaj ischejab Comam Dios. Chetzantepaxo bay mujan ebnaj c'ul iswatx'e, <sup>30</sup> cheyalni haca' ti': "Tato ayoñic'o yirñ hune' tiempohal yet ispotx'lax ebnaj ischejab Comam Dios yu ebnaj jichmam, mach chimjaco coba copotx'ni ebnaj," quexchi. <sup>31</sup> Hayet cheyalni haca' tu', hex caw ex cheyaliloj tato yirñ yuninal ebnaj potx'ni camo ebnaj ischejab Comam tu' quextita. <sup>32</sup> ¡Wal xin ha' tzet ichebílxa yu ebnaj heyichmam tu', lahwecanoj!

<sup>33</sup> Hex ti', lahanex yeb no' laba yuto caw helanex yirñ istx'ojal. ¿Tzettaçca chu hecolni heba tet isya'tajil xol k'a k'a' mach istañbal? <sup>34</sup> Chinchejtojan ischejab Comam Dios texol yeb mac itz'at iswi' yirñ yet Comam, yeb ebnaj cuywawom. Yaja' xin ay ebnaj chepotx' yul hecapilla, ay ebnaj cheyacañ yirñ culus, aypaxo ebnaj chemak' yul hecapilla, yeb xin ay ebnaj chetzumbec'o yul hunun coñob. <sup>35</sup> Teyibañ xin chititcano isya'tajil yu iscamical sunil ebnaj potx'bil; ebnaj c'ul tzet iswatx'e chiichiti yirñ iscamical naj Abel masanta yirñ iscamical naj Zacarías, isc'ahol icham Berequías, potx'bil xolbal yatut Comam Dios yeb bay chiak'lax xahanbal. <sup>36</sup> Yirñ caw yeli chiwalan teyet, chititcano isya'tajil yibañ anma yirñ hune' tiempohal ti' yu iscamical ebnaj tu', xi Comam.

*Caw tz'ay isc'ul Comam Jesús yirñ anma ay bey Jerusalén  
(Lc 13:34-35)*

<sup>37</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—¡Hex ah Jerusalén ti' chepotx' camo ebnaj ischejab Comam Dios, cat hek'ojni camo ebnaj ischejti Comam texol! ¡Tx'i'al el quexwawtecojan yul ink'aban, haca' chu yawtenico no' mi'e chiyo niñte yunin yalañ isxic', yaja' machi heje! <sup>38</sup> Abewecano tzet chiwalti'an, hune' hecoñob ti' chebeja'canoj, chicancano mañ anmahil. <sup>39</sup> Tinañ xin chiwalcanojan teyet tato matxa chinheyilan masanto yet cheyalni haca' ti': "¡Jak'awe tzalaho coc'ul yirñ mac chul coxol yu Comam Dios!" quexchi, xi Comam.

## 24

*Yal Comam Jesús tato chiuchc'alaxayo yatut Comam Dios  
(Mr 13:1-2; Lc 21:5-6)*

<sup>1</sup> Lahwi tu', yelti Comam Jesús yul yatut Comam Dios. Hayet lañan yelti Comam tu' xin ishitzico ebnaj iscuwym Comam isc'atañ, yichico ebnaj isyeni huntেক'an te' ña yetbi isba yeb yatut Comam tu'. <sup>2</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

–Yiñ caw yeli chiwalan teyet, huntেক'an cheyil ti' chiapni istz'ayical bay chiuchc'alaxtoj. Machi hunu ch'en ch'en latz'bil ti' chican yibañ yet ch'enal,\* xi Comam tet ebnaj.

*Huntek'an yechel chu yet chihul islahobal tz'ayic  
(Mr 13:3-23; Lc 17:22-24; 21:7-24)*

<sup>3</sup> Lahwi tu' isto Comam Jesús yiñ istzalanil woñan Olivo, yay tz'orño Comam bey tu', ishitzico ebnaj iscuwym Comam isc'atañ. Hayet ischuquil ebnaj yeb Comam tu' isk'amben ebnaj tet Comam:

–Mamin, hal jetañ, ¿bak'in chu huntেক'an maxawal tu', yeb baytet huntেক'an yechel chisye isba yet toxa chañhuli yeb yiñ yet chilahwi yul sat yibañk'inal ti'? xi ebnaj.

<sup>4</sup> Yichico Comam yalni tet ebnaj:

–Caw cheyil heba, machojab mac chexak'ni subchahoj. <sup>5</sup> Yuto tx'i'al ebnaj chuli cat isbalnico ebnaj inbihan yiñ, cat yalni: “Haninti'an Cristo inan,” xi ebnaj. Caw xin tx'i'al mac chisubcha yu ebnaj. <sup>6</sup> Cheyaben yichicañ howal bey ti', yeb yul huntেক'anxa coñob. Yaja' mach chexxiwi yuto yilal yul huntেক'an tu', yaj mañto istañbalo yul sat yibañk'inal ti'. <sup>7</sup> Chak'lecañ howal ej tx'otx' nimeta coñob yeb huntেক'anxa tx'otx' nimeta coñob, cat yanipaxico howal hune' coñob yiñ hune'xa coñob. Caw tx'i'al howal yeb yabil chuli, chulpaxo wahil yeb chixcab yul hunun coñob. <sup>8</sup> Yaja' yichebanilñe isya'ilal ye huntেক'an tu'.

<sup>9</sup> Hex ti', chexilaxto sata ebnaj yahaw coñob yu yak'lax ec'oya' heyanna, cat xin quexispotx'ni camo ebnaj. Sunil anma yul sat yibañk'inal ti' chexcaini yuto tzujanex wintajan. <sup>10</sup> Yiñ hune' tiempohal tu', tx'i'al mac chiyilo yanma yiñ Comam Dios. Chioc ishowal anma yiñ hunun, cat ishobnicañ anma lek'ti'al yiñ hunun. <sup>11</sup> Tx'i'al ebnaj chalico isba ischejabo Comam Dios, caw xin tx'i'al mac chisubcha yu ebnaj. <sup>12</sup> Caw chiahcañ anma iswatx'en istx'ojal, yuxin matxa xahano chil anma yet anmahil. <sup>13</sup> Ha' mac chitecha yu masanto yiñ islahobal, ha' chicolchahi. <sup>14</sup> Yaja' wal Tzoti' c'ul yiñ tzet chu yoc anma yul isk'ab Comam Dios, yilal ispujbalaxic'o yul hunun coñob yuñe yohtañencanilo anma, lahwi tu' cat yul islahobal tz'ayic.

<sup>15</sup> Tz'ibñebilcano yu hune' ischejab Comam Dios chiyij Daniel yiñ hune' naj chihul etanoto yatut Comam Dios yu istx'ojal chiswatx'e naj. Mac chiilni hune' ti' istxumabiloj.\* <sup>16</sup> Yuxin maquex ayexic'o yul coñob Judea ti' yet chiyuni hune' tu' yilal heyelcañ cat heto iswi'la witz. <sup>17</sup> Ha' mac ayahto yibañ yac'alil yatut, matxa chiayti yik'alti hunu tzet ye tu' yul yatut, to beh yelcañ. <sup>18</sup> Wal mac ayto xol ismunil xin, matxa chimeltzo yik'alti xil isk'ap yul yatut. <sup>19</sup> ¡C'anch'an ebix ix ayxa tzet yehi, yeb ebix chi-to-txutxwi niñte yunin yet chiyuni hune' tu'! <sup>20</sup> Yuxin k'anwe tet Comam Dios, haxinwal machojab yiñ ñabil chu hune' tu', machojabpaxo yiñ istz'ayical xewilal chiyuhi. <sup>21</sup> Yuto hune' isya'tajil chul yiñ hune' tiempohal tu', caw nanxa islowi, mañto hunelo chu yichitax iswatx'i yul sat yibañk'inal ti', matxa bak'inal chupaxoj yet

\* **24:2** Yij isba hune' ti' yu ebnaj soldado romano yiñ habil 70 D.C \* **24:15** Dn 9:27; 11:31; 12:11

chilahwi yec'canoj. <sup>22</sup> Yaja' tato mach chisc'otzba Comam Dios yoj hune' tiempo tu', machim hunu mac chicolchahi. Wal xin chisc'otzba Comam yu iscolni macta sic'bilxa yu.

<sup>23</sup> Yuxin ta ay mac chihalni teyet: “Ay naj Cristo bey ti', lah,” maca “ay naj Cristo bey tu', lah,” ta xi, mach cheyayto yul heyanna. <sup>24</sup> Yuto ay ebnaj chisbalico isba Cristohal, yeb ay ebnaj chalico isba ischejabo Comam Dios. Chisye ebnaj huntেক'an yechel yeb c'aybale'ule yuñe issubcha anma yu ebnaj. Etza xin chisubchapaxo mac sic'bilxa yu Comam Dios yu ebnaj. <sup>25</sup> Wal xin, ayto chiwalnicojan huntেক'an ti' teyet. <sup>26</sup> Yuxin ta ay mac chihalni teyet: “As ilwej, ay naj Cristo bey tx'otx' desierto,” ta xi, mach chextohi. Maca ta chihallax teyet: “Ewan ye naj bey ti', lah,” ta xi, mach cheyayto yul heyanna. <sup>27</sup> Yuto haca' jilni isjebla c'uh bay chiahilo tz'ayic, cat isjeplapaxo bay chito tz'ayic, hac tu' chu wulan Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios. <sup>28</sup> Ha'tic'a bay ayayo isnimanil hunu camom, ha' tu' chiscutxba isba no' usmij, xi Comam tet ebnaj iscuymom.

*Yiñ tzet chu yul Comam Jesucristo*

*(Mr 13:24-37; Lc 17:26-30, 34-36; 21:25-33)*

<sup>29</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

–Chihalahwi yec'to huntেক'an nimeta isya'tajil tu', cat isk'ejholilo yoj tz'ayic, wal ixahaw matxa chimujli, cat istitc'ay tx'umel ay satcañ, cat xin istzicobtañelax sunil tzet ay yip yul satcañ. <sup>30</sup> Lahwi tu' cat isyenicañ isba yechel wulbalan yul satcañ, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios. Wal anma ay yul hunun coñob yul sat yibañk'inal ti', chixiwcañ cat yoc ok'oj yet chiyilni wulan xol moyan. Chinhulan yeb isk'ak'al wipan. <sup>31</sup> Hayet chiok' ch'en trompeta yiñ caw ip, chinchejnicojan ebnaj ángel iscutxbaco sunil macta sic'bilxa wulan yul yibañk'inal. Caw xin sunil yul sat yibañk'inal chiec' ebnaj iscutxbacañ anma sic'bilxa tu'.

<sup>32</sup> Txumwec'anab yiñ te' higuera, hayet chiyaxbilo ischon isk'ab te' cat yelilo niñte xaj te', cheyohtañelaj ta toxa chioc ha' ñab. <sup>33</sup> Hapax tu' xin yet cheyilni yijni isba sunil tzet chiwalti'an, cheyohtañelaj tato cawilxa wetijan, haca' hunu mac liñanxaco sat pulta. <sup>34</sup> Yiñ caw yeli chiwalan teyet, sunil huntেক'an ti' chij isba yalañto mañto chicam huntেক'an anma ayic'o yiñ hune' tiempohal ti'. <sup>35</sup> Ha' satcañ yeb tx'o tx'otx' chitañiloj, yaja' wal intzoti'an xin machi ec'to yet yijni isba tzet chala.

<sup>36</sup> Yaja' wal yiñ tzet tz'ayical yeb tzet orahil chinhultu'an, machi mac ohtañe, nitam ebnaj ángel ay satcañ. Mach wohtapaxojan hanin Isc'ahol Comam Dios inti'an, walxinto hañc'añe Inmaman ohtañe.

<sup>37</sup> Haca' yu anma yiñ istieñpohal naj Noé, hac tu' chu anma yiñ hune' tiempohal yet chinhulan, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios. <sup>38</sup> Yuto yet yalañto mañto chihul ha' niman yaxñab, caw matzet chal isc'ul anma yiñ tzet yal naj Noé, caw xin hañe wa'oj yeb ismohyi ayco yiñ isc'ul masanto yet yocto naj Noé yul te' barco. <sup>39</sup> Hayet tona nahul ay anma tu', yul hune' niman yaxñab yibañ, istañilo anma sunil. Haca' yu anma yiñ hune' tiempohal tu', hac tu' chu anma yet chihul lemnahan, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios. <sup>40</sup> K'inalo ta ay cawaño ebnaj winaj hune'ñe chimunlahi yet chiyuni hune' tu', hune' naj chiilaxtoj, hune'xa naj xin chicancanoj. <sup>41</sup> Yeb xin ta ay cawañ ebix hune'ñe lañan iscawni, hune' ix chiilaxtoj hune'xa ix chicancanoj.

<sup>42</sup> Caw majwahañwej, yuto mach heyohtajo tzet tz'ayical chinhulan, hanin Heyahaw inti'an. <sup>43</sup> K'inalo ta yohta hunu naj yahaw ña tzet orahil chul hunu naj elk'om yiñ ak'balil, chimyilo naj iswayañ. Hac tu' xin mach chiocto naj

elk'om tu' yelk'alti tzet ay naj. <sup>44</sup> Ha' quexpax tu' hex ti', helan cheyute heba, yuto yet matxa nano heyu cat wul lemnahan, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, xi Comam Jesús.

*Naj chejab yijem yeb naj mach yijemoj*  
(Lc 12:41-48)

<sup>45</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—K'inalo ta ay hunu naj yahaw munil ay haywaño ischejab, ham naj yijem yeb caw helan chacano naj seleloj yu yak'ni tzet chislo ebnaj ismunlawom yet chic'ayayoj. <sup>46</sup> Sak'al yet naj chejab ta lañan isyijen naj tzet halbilcano tet yet chiapni naj yahaw tu'. <sup>47</sup> Yiñ caw yeli chiwalan teyet, naj yahaw munil tu' chaco naj naj yijem tu' yahawo yiñ sunil tzet aya. <sup>48</sup> Yaja' ta mach c'uluj chute isba naj, cat yoc naj yalni haca' ti': “Ya' wahawtu'an, ¿bak'intam chul ya'?” ta xi naj. <sup>49</sup> Cat yoc naj ismak'ni ebnaj chejab tu', cat yoc naj wa'oj yeb xin uc'u xol ebnaj uc'um te'. <sup>50</sup> Haxa yet istz'ayical mach echmabilo yahaw naj tu' yu, hayet tohna nahul ay naj cat yul lemna yahaw naj tu'. <sup>51</sup> Hac tu' xin chiak'lax ec'oya' yanma naj yu naj yahaw tu', haca' yak'lax ec'oya' yanma hunttek'an ebnaj chal isba c'ulal. Ha' tu' xin chiok' naj cat isñetx'la yeh naj yu isya'tajil, xi Comam.

## 25

*Yechel yiñ lahoñwañ ebix k'opo*

<sup>1</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Yet chioc Comam Dios Yahawo bey ti', lahan chak'le anma haca' yu lahoñwañ ebix k'opo to yiñ hune' mohyilal yiñ ak'balil. Yito ebix iscantil, isto ebix chahwal yiñ naj mohyom tu'. <sup>2</sup> Yaja' xin ay howañ ebix mach helanoj, wal howañxa ebix xin caw helan ebix. <sup>3</sup> Ebix mach helano tu', hañe te' aceite ayayto yul iscantil ebix, hañe te' yito ebix. <sup>4</sup> Wal ebix helan xin isnohtze ebix iscantil, yinipaxto ebix yak'bilxa yaceite yul islimeta. <sup>5</sup> Yaja' xin ec'to yorahil yulbal naj chimohyi tu', caw xin k'ahan yechman ebix, matxa chitecha wayañ yu ebix yuxin waycañ ebix sunil. <sup>6</sup> Haxa yiñ chuman ak'bal, yaben ebix yallax haca' ti': “¡Ahañwewanoj! ¡Lañan yul naj chimohyi lah! Elañweti hechaba naj,” xi. <sup>7</sup> Yet yaben ebix hune' tu' yahwano ebix, yanico ebix k'a' yiñ iscantil. <sup>8</sup> Yalni ebix howañ mach helano tu' tet ebix helan haca' ti': “Ak'we nino heyaceite jetañ yuto lañan istañilo k'a' yiñ cocantilañ lah,” xi ebix. <sup>9</sup> Istak'wi ebix helan tet ebix mach helano tu': “Mach chu jak'nihañ heyet, yuto ta chijak'añ hanic'o heyet mach chimchabe hanic' ti' teyiñ, mach chimchabepaxocañ jetañ. Wal xin, c'ul ta chexto helok'o heyet,” xi ebix. <sup>10</sup> Yet ayto ebix howañ lok'o aceite tu', yapni naj chimohyi. Wal ebix caw helan tu' octo ebix yinta naj yiñ mohyilal tu', lahwi tu' xin ispebalaxcanilti te' pulta.\* <sup>11</sup> Hunepxatic'a xin yapni ebix howañ to lok'o aceite, yoc ebix awocto sat pulta, yalni ebix: “Mamin, Mamin, haj pulta jetañ,” xi ebix. <sup>12</sup> Istak'wilti naj mohyom tu' tet ebix: “¡Machoj! Yiñ caw yel chiwalan, mach quexwohtajojan,” xi naj.

<sup>13</sup> Yuxin chiwalcanojan teyet, caw helan cheyute heba yuto mach heyohtajoj tzet tz'ayical yeb tzet orahil chinhulan, xi Comam.

*Yechel yiñ ebnaj oxwañ chejab chahni ch'en melyu*  
(Lc 19:11-27)

<sup>14</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

\* 25:10 Mt 24:36-44



—Yet chul Comam Dios Yahawoj, lahan chak'le anma haca' yu ebnaj ischejab hune' naj yahaw munil. Oc yir' isabal naj isto bey hune'xa nan coñobal caw nahat, yaja' yet yalañto mañto chito naj, yawten naj ebnaj ischejab yu yanicano naj ismelyu yul isk'ab ebnaj.

<sup>15</sup> Tet hune' naj, howeb mil quetzal yacano naj yul isk'ab naj, wal tet hunxa naj xin, cab mil quetzal yacano naj, haxa tet hunxa naj xin mil quetzalñe yacano naj. Hatatic'a ishelanil hunun ebnaj, hac tu' yu yanicano naj ch'en tet ebnaj. Lahwi tu' isto naj. <sup>16</sup> Naj chejab chahnicano ch'en howeb mil quetzal, oc naj munil yeb ch'en, caw xin howebto mil ch'en yik' naj yibañilo ch'en howeb mil tu'. <sup>17</sup> Hacpax tu' naj chahnicano ch'en cab mil, cab milto ch'en yik'paxo naj yibañilo ch'en cab mil tu'. <sup>18</sup> Wal naj chahnicano ch'en hune' mil, ishol naj tx'o tx'otx' ismujni naj ch'en alaxcano tet yu naj yahaw tu'.

<sup>19</sup> Yet caw nimanxa tiempo chielto xin, yul naj yahaw melyu tu', yawten naj ebnaj ischejab yu yilni naj hantaxa ismelyu. <sup>20</sup> Naj chahnicano ch'en howeb mil, ha' naj oc babel yir' sat naj yahaw melyu tu'. Yanicano naj ch'en howeb mil ak'lax tet yeb ch'en howeb mil yik' naj, yalni naj: “Mamin, howeb mil ch'en hawacano wetan, yaja' xin howebxa mil ch'en chiwik'an yibañilo ch'en,” xi naj. <sup>21</sup> Yalni naj yahaw melyu tu' tet naj: “Caw c'ul mayu hamunlahi, yeb caw yijem maxawute haba. Yu caw c'ul maxawute haba yir' hanic' wacanojan tawet, yuxinto caw hantañeto tzet chiwacanojan yul hak'ab. Tinañ xin ocañ, ak' tzalaho hac'ul inc'atañan,” xi naj tet naj. <sup>22</sup> Lahwi tu' xin yapni naj chahnicano ch'en cab mil, yalni naj tet naj yahaw melyu tu': “Mamin, cab mil ch'en hawacano wetan, yaja' xin cabtopaxo mil ch'en wik'an yibañilo ch'en,” xi naj. <sup>23</sup> Yalni naj yahaw melyu tu' tet naj: “Caw c'ul mayu hamunlahi, yeb caw yijem maxawute haba. Yu caw c'ul hawute haba yir' hanic' wacanojan tawet, yuxin caw nimanto tzet chiwacanojan yul hak'ab. Wal tinañ ocañ, ak' tzalaho hac'ul inc'atañan,” xi naj.

<sup>24</sup> Haxa yet yapni naj chahni ch'en hune' mil xin, yalni naj tet naj yahaw melyu tu': “Mamin, wohtajan tato hach ti' caw how hach, yuto chahatx' tzet ye tu' mañtajach tz'unñe; chawinipaxocañ tzet ye tu' mañtajach watx'eñeloj. <sup>25</sup> Wal xin quinxiwan, yuxin inmuñan hamelyu yalañ tx'otx', yaja' tinañ xin chiwak'canojan ch'en tawet,” xi naj. <sup>26</sup> Yalni naj yahaw melyu tu' tet naj haca' ti': “Hach ti' caw mach c'ulo hamunlahi, caw isa hach. Ta hawohtaj tato chinhatx'cañan tzet ye tu' mañtajinan tz'unñe, yeb ta chiwicañan tzet ye tu' mañtajinan watx'eñeloj, <sup>27</sup> estam hawacto inmelyuti'an yul banco. Hayet maquinhulti'an xin, manchahnihan ch'en yeb yal,” xi naj tet ischejab tu'.

<sup>28</sup> Lahwi tu' xin yalni naj tet ebnaj ischejab: “Iwelo ch'en mil quetzal tet naj cat heyak'ni ch'en tet naj ik'ñe ch'en lahoñeb mil. <sup>29</sup> Yuto ha' mac ay tzet aya chiak'lax yak'bil tet, hac tu' xin caw ec'balto tzet ay hune' mac tu'. Wal mac matzet ay xin, ha' nich'an ay yul isk'ab tu', chiilaxilo tet. <sup>30</sup> Hune' naj chejab matzet chiel yir' ti' hawelto naj xol k'ejholo, ha' bey tu' xin chiok' naj yir', cat isñetx'la yeh naj yu isya'tajil,” xi naj yahaw tu', xi Comam.

### *Yet chilni Comam Jesucristo yir' tzet chielico anma*

<sup>31</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, chinhulan Yahawilo yeb isk'ak'al wipan, cat yulpaxo ebnaj ángel wintajan, cat way tz'orñojan yul incapilan. <sup>32</sup> Wal anma ay yul hunun coñob yul sat yibañk'inal ti', chicutxico insatajan, cat inpohnihan xol, haca' chu ispohni naj tañem me', no' me' xol no' chiw. <sup>33</sup> No' me' tu' yir' iswatx'k'ab naj chaco no', wal no' chiw

xin yin ismeck'ab naj ch'oc no'. <sup>34</sup> Hanin Yahawil inti'an\* chiwalan tet anma ayco yin inwatx'k'aban haca' ti': "Hex xahechah isc'ulal Inmaman, ocañwe yul hune' ehobal watx'ebil teyet yu Inmaman. Hune' ti' watx'ebil yettax iswatx'i hune' yul sat yibañk'inal ti'. <sup>35</sup> Yuto hayet inñochahan, heyak'ni tzet chinlohan. Yet istaj inti'an heyak'ni ha' wuc'u'an, yet wec'an ink'ana'an bay chinwayan, heyak'ni bay quinwayan. <sup>36</sup> Yet lañanxa wel t'ilnojan, heyak'ni xil ink'apan; yet ya'ayinan, hebey quinhetuclenojan. Yet ayinictojan yul preso, hebey quinheyilnojan," quinchinetic'ahan tet anma tu'. <sup>37</sup> Ha' anma watx'en istoholal tu' xin, chisk'ambe wetan haca' ti': "Mamin, ¿bak'ini cachñohcha tu' jak'nihariñ tzet chalo? yeb ¿bak'ini taj hati' jak'nihariñ ha' hawuc'u? <sup>38</sup> ¿Bak'ini xin hak'an bay cachway jetariñ, jak'nihariñ bay cachwayi? yeb ¿bak'ini matxa xil hak'ap, jak'nihariñ xil hak'ap? <sup>39</sup> ¿Bak'ini cachyabilnipaxoj, cobeyariñ cachcotuclenojariñ, yeb yet hawocto yul preso, coñbeyariñ cachjilnojariñ?" xi anma tu'. <sup>40</sup> Chiwalnihan tet haca' ti': "Yin caw yeli chiwalan teyet, yet hecolwa yin hunu ebnaj wuxťajan, waxańca caw comon yeq'ui, wiñan hewatx'e sunil huntেক'an tu'," quinchinetic'ahan tet.

<sup>41</sup> Lahwi tu' xin chiwalnihan tet anma ayco yin inmeck'aban: "Elañwe yin insatan hex tz'acti'ñebilexxa ti', asi'we xol k'a k'a' mach istañbal watx'ebilxa tet naj matzwalil yeb tet ebnaj ischejab naj. <sup>42</sup> Yuto yet inñohchahan, maťtic'a heyak' nino tzet inlohan, yet istaj inti'an, maťtic'a heyak' nich'ano ha' wuc'u'an. <sup>43</sup> Yet wec'an ink'ana'an bay chinwayan, maťtic'a heyak' bay quinwayan. Yet matxa xil ink'apan maťtic'a heyak' hunu xil ink'apan. Yet ya'ayinan yeb yet ayinictojan yul preso, maťtic'a quinhetuclehan," quinchinetic'ahan tet. <sup>44</sup> Yaja' chisk'ambe anma tu' wetan: "Mamin, ¿bak'ini cachñohchahi, yeb istaj hati', cachec'paxo hak'ana' bay cachwayi, yeb yet matxa xil hak'ap, machi xin coñcolwahañ tawiriñ? Yebpaxo, ¿bak'ini cachyabilni yeb hawocto yul preso? ¿Machi xin coñcolwapaxojariñ tawiriñ hawalni?" xi anma tu'. <sup>45</sup> Yaja' chintak'wihan tet: "Yin caw yeli chiwalan teyet, yet mach quexcolwa yin hunu ebnaj wuxťajan, yeb ebix wanaban, waxańca caw comonñe yeq'ui, wiñan mach quexcolwa tu'," quinchinetic'ahan tet. <sup>46</sup> Ha' huntেক'an anma tu' xin, chitocano yin isya'tajil yin hunelñe. Wal anma watx'en isc'ulal, chischah isk'inal mach istañbal, xi Comam Jesús.

## 26

*Islahti'ne isba ebnaj Israel yin tzet chu yak'ni camo ebnaj Comam Jesús  
(Mr 14:1-2; Lc 22:1-2; Jn 11:45-53)*

<sup>1</sup> Lahwi yalnicano Comam Jesús huntেক'an tu' xin, yalni Comam tet ebnaj iscuwym:

<sup>2</sup> –Hex ti' heyohtaj tato cabexañe k'iñ Pascua, yin k'iñ tu' xin chinalaxicojan yul isk'ab anma cat walaxcañan yin culus, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, xi Comam.

<sup>3</sup> Yinetic'a hune' tz'ayic tu' xin, ebnaj iswi'ehal yin ebnaj sacerdote, yeb ebnaj ichamta winaj yul coñob tu', iscutxbaco isba ebnaj bey yatut naj Caifás, naj yahawil yin ebnaj sacerdote. <sup>4</sup> Islahti'ñen isba ebnaj yin tzet lek'ti'al chal ebnaj yin Comam Jesús, yuñe istabnayo ebnaj, cat yak'ni camo ebnaj Comam yalni. <sup>5</sup> Yalni ebnaj tet hunun:

–Yaja' mach yinño k'iñ, haxinwal mach chiah bulna anma, xi ebnaj.

*Yet isjobnayo hune' ix ix añ caw xuk' sam yibañ iswi' Comam Jesús  
(Mr 14:3-9; Jn 12:1-8)*

\* 25:34 Hune' tzoti' Rey yin castilla chitzotel yin Comam Jesucristo.

<sup>6</sup> Yet ayxa Comam Jesús yul coñob Betania xin, isto Comam yatut naj Simón, naj aytic'aco yabil chiyij lepra yirñ. <sup>7</sup> Yet ayco Comam wa'o sat meña, yapni hune' ix ix isc'atañ Comam. Ik'bil hune' ch'en limeta yu ix, alabastro isbi, nohna ch'en yu hune' añ caw xuk' sam, yeb caw ay istohol. Isjobnayo ix yibañ iswi' Comam. <sup>8</sup> Hayet yilni ebnaj iscuwym Comam hune' tu' istit ishowal ebnaj yirñ ix, yalni ebnaj:

—¿Tzet yirñ xin toñe chietalaxto hune' añ ti'? <sup>9</sup> Hune' añ ti' caw ay istohol, majaltam matxoñlaxtoj, cat ispholaxcañ istohol yirñ anma meba', xi ebnaj.

<sup>10</sup> Hayet yaben Comam Jesús hune' tu', yalni Comam:

—¿Tzet yirñ xin cheyiti hehowal yirñ ix? Hune' maswax'e ix wirñti'an, caw c'ul. <sup>11</sup> Anma meba' ayñetic'aco texol, walinan xin mach sunilbal tiempo ayinic'ojan texol. <sup>12</sup> Hune' ix ti' masjobayo ix hune' añ caw xuk' sam wibañan yurñe c'ulxa ye innimanilan yet chinmujlaxan. <sup>13</sup> Yirñ caw yeli chiwalan teyet, bajxañetu'wal chihallax Tzoti' c'ul yet colbanile chihallaxpaxo hune' maswax'e ix ti', hac tu' xin chiak'lax binaho ix, xi Comam Jesús tet ebnaj iscuwym.

*Yaco naj Judas Comam Jesús yul isk'ab camical*

*(Mr 14:10-11; Lc 22:3-6)*

<sup>14</sup> Naj Judas Iscariote, naj ayco istz'ajo ebnaj cablahoñwañ iscuwym Comam Jesús, to naj isc'atañ ebnaj iswi'ehal yirñ ebnaj sacerdote, <sup>15</sup> yalni naj tet ebnaj:

—¿Hanta cheyak' wetan, chiwacojan naj Jesús yul hek'ab? xi naj. Yalten ebnaj treinta melyu naba plata tet naj. <sup>16</sup> Hac tu' xin yu yichico naj issayni yirñ tzet chu yanico naj Comam yul isk'ab ebnaj.

*Yet iswa'cano Comam Jesús yeb ebnaj iscuwym yirñ kirñ Pascua*

*(Mr 14:12-25; Lc 22:7-23; Jn 13:21-30; 1Co 11:23-26)*

<sup>17</sup> Haxa yet yayilo babel tz'ayic k'iñ Pascua, yet chiwaxlax ixim pan machi yañal, ishitzico ebnaj iscuwym Comam isc'atañ, isk'amben ebnaj:

—Mamin, ¿baytu'wal chawoche chicowax'e hañ tzet chico lo yirñ k'iñ Pascua ti'? xi ebnaj.

<sup>18</sup> Istak'wi Comam:

—Asi'we yul coñob, yet chexapnoj cat heto bey yatut hune' naj, cat heyalno tet naj: “Macoñschejtijañ Comam cuywawom jalañ tawet tato hanic'xañe tiempohal ayc'o coxolañ, yuxin ha' bey hawatut ti' choñhulañ jec'tzahañ k'iñ Pascua ti' yeb Comam,” quexchi, xi Comam.

<sup>19</sup> Lahwi tu', isto ebnaj iscuwym Comam Jesús, isyijen ebnaj haca'tic'a yu yalni Comam. Yoc ebnaj iswax'en tzet chilolax yirñ k'iñ Pascua.

<sup>20</sup> Haxa yet yah ak'bal xin, yoc Comam wa'o sat meña yeb ebnaj cablahoñwañ iscuwym tu'. <sup>21</sup> Yet lañan iswa' Comam yeb ebnaj tu', yalni Comam:

—Yirñ caw yeli chiwalan teyet, ay hune' mac texol ti' chinanocojan yul isk'ab camical, xi Comam.

<sup>22</sup> Yet yaben ebnaj hune' tu', caw oc bisc'ulal yirñ isc'ul ebnaj. Yoc ebnaj isk'ambeno tet Comam yirñ hununtajil:

—Mamin, ¿machmitajinan? xi ebnaj yirñ hununtajil.

<sup>23</sup> Istak'wi Comam:

—Ha' hune' mac hune'ñe chu wanaytojan ink'aban yul plato yebi ha' chinanocojan yul isk'ab camical. <sup>24</sup> Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, yilal wec'an yirñ camical, haca' yalni yul Yum Comam Dios. Yaja', jc'anch'an naj chinanocojan yul isk'ab camical! Ayxic'a mach pitzc'a naj yul sat yibañk'inal ti',\* xi Comam.

\* 26:24 Sal 41:9

<sup>25</sup> Naj Judas naj chianico Comam yul isk'ab camical tu', isk'ambe naj:

–Mam cuywawom, ¿tom haninan? Xi naj. Istak'wi Comam:

–Ho', hachtoni, xi Comam.

<sup>26</sup> Yet lañan iswa' Comam, yinicañ ixim pan, yak'ni Comam yuch'andiosal tet Comam Dios, isk'axponayo Comam ixim. Lahwi tu' yak'ni Comam ixim tet ebnaj iscuwom; yalni Comam:

–Wawej, hune' ti' yechel\* innimanilan yehi, xi Comam.

<sup>27</sup> Yinipaxocañ Comam ch'en vaso, yak'ni Comam yuch'andiosal tet Comam Dios. Lahwi tu' yak'ni Comam ch'en vaso tu' tet ebnaj, yalni Comam:

–Uc'we hune' ti' hesunil, <sup>28</sup> yuto ha' hune' ti' yechel inchiq'uilan chimalto yu istañ ismul tx'i'al anma, yuñe yijnicano isba istrato Comam Dios.

<sup>29</sup> Chiwalpaxojan teyet tato matxa chiwuc'an yal te' uva masanto yet chioc Inmaman Yahawilal catto wuc'nihan yin yac'tohal hunelxa, xi Comam tet ebnaj.

*Yal Comam Jesús ta chal naj Pedro ta mach yohtajo naj Comam*

*(Mr 14:26-31; Lc 22:31-34; Jn 13:36-38)*

<sup>30</sup> Hayet lahwi isbitñencano ebnaj bit tet Comam Dios, isto Comam Jesús yeb ebnaj bey woñan Olivo. <sup>31</sup> Yalni Comam tet ebnaj iscuwom tu':

–Yin hune' ak'bal ti' chicabconocañ heyanna wiñan hesunil, yuto tz'ibñebilcano haca' ti': “Chinpotx'an naj tañem me', cat ispujnacanto no' me' tu',” xiayoj. <sup>32</sup> Yaja' yet chinitzitzbicañan xin, chinbabitojan tesata bey Galilea, xi Comam.

<sup>33</sup> Yalni naj Pedro tet Comam:

–Mamin, waxañca sunil mac chicabconcañ isc'ul tawin, yaja' walinan, machoj, xi naj.

<sup>34</sup> Yalni Comam Jesús tet naj:

–Yin caw isyelal chivalan tawet, yin hune' ak'bal ti' oxelxa chawala ta mach quinhawohtajojan yet chiok'ocañ no' icham chiyo, xi Comam tet naj.

<sup>35</sup> Istak'wi naj Pedro:

–Waxañca chinak'lax camojan tawinta Mamin, yaja' mach chu walnihan ta mach cachwohtajojan, xi naj. Haca'tic'a yu yalni naj Pedro tu', hac tu' yu yalnipaxo ebnaj sunil.

*Txahli Comam Jesús bey Getsemani*

*(Mr 14:32-42; Lc 22:39-46)*

<sup>36</sup> Lahwi tu' xin, isto Comam Jesús yeb ebnaj iscuwom bey hune' peyab chiyij Getsemani, yalni Comam tet ebnaj:

–Canañwecano tz'oñno bey ti', chintohan txahlo cosatato ti', xi Comam.

<sup>37</sup> Yinito Comam naj Pedro yeb ebnaj cawañ isc'ahol icham Zebedeo yintaj. Yoc hune' niman bisc'ulal yin yanma Comam, caw xin ya' yuco yin yanma.

<sup>38</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

–Caw chiwabehan isya'il isbisc'ulal camical yin wanmahan. Canañwecano bey ti'; jiwelo hewayañ wintajan! xi Comam.

<sup>39</sup> Lahwi tu' xin ishitzilo Comam hanic' yin ebnaj, yay jahno Comam, yay xulno sat tx'otx'. Yichico istxahli: “Mam, ta chisje hac'ul colinan tet hune' isya'tajil chul wibañti'an; yaj mach haca' chiwochehan, to haca'ojab tzet chal hac'ul,” xi Comam.

<sup>40</sup> Lahwi tu' yul Comam bay cancano ebnaj oxwañ, caw xin chiway ebnaj yet yapni Comam, yalni Comam tet naj Pedro:

–¿Tom mach chitecha heyu heyinilo hewayañ hunu orahil wintajan?

<sup>41</sup> Iwelo hewayañ, txahlañwe tet Comam Dios haxinwal mach chexayc'ay yul

\* 26:26 1Co 11:23-32

isk'ab istx'ojal. Wal heyanna hinan isyijen tzet chal Comam Dios, yaja' wal henimanil xin mach chitecha ilwebal yu, xi Comam.

<sup>42</sup> Istopaxo Comam txahlo hunelxa, yalnipaxo Comam yiri istxah: “Mam, ta mach chiec'ayo hune' ti' wibañan, yuhojab haca' chal hac'ul,” xi Comam.

<sup>43</sup> Ismeltzopaxo Comam isc'atañ ebnaj, caw xin yexñe isway ebnaj yuto caw mach chitecha naj wayañ yu ebnaj. <sup>44</sup> Lahwi tu' istopaxo Comam txahlo yiri yoxel, haca'tic'a yu yalni Comam yiri babelal yeb yiri iscayel, hactic'apax tu' yu yalni Comam. <sup>45</sup> Lahwi tu' xin ismeltzo Comam bay ay ebnaj iscuwymom tu', yalni Comam tet ebnaj:

—¿Tom yexñeto hewayi, yeb hexewi? Wal tinañ maapni yorahil walaxicojan, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, yul isk'ab anma mulum.

<sup>46</sup> Ahañwewanoj, toñwey yuto lañan yul naj chinanicojan yul isk'ab camical, xi Comam tet ebnaj.

*Yet istzablaxayo Comam Jesús*

*(Mr 14:43-50; Lc 22:47-53; Jn 18:2-11)*

<sup>47</sup> Yet lañan istzotel Comam Jesús tu', yapni naj Judas, naj ayco istz'ajo ebnaj cablahoñwañ iscuwymom Comam. Caw xin hantañe ebnaj tzujan yinta naj, ik'bil yespada yeb iste' ebnaj yu; chejbil ebnaj yu ebnaj iswi'ehal yiri ebnaj sacerdote, yeb ebnaj ichamta winaj iswi'ehal coñob Israel. <sup>48</sup> Wal xin halbilxa tet ebnaj yu naj Judas tu' yiri tzet chu yanico naj Comam yul isk'ab ebnaj, yet yalni naj:

—Ha' naj chintz'ohan isk'otx, ha' naj chetzabayoj, xi naj. <sup>49</sup> Yuxin hayet ishitzico naj isc'atañ Comam, yalni naj:

—¿Hanic' hawe Mam cuywawom? xi naj. Istz'ohni naj isk'otx Comam.

<sup>50</sup> Yalni Comam tet naj:

—Hach amigo, ha' tzet chihul hawub watz'e tinañ, xi Comam.

Istit bulna ebnaj istzabnoyo Comam.

<sup>51</sup> Yaja' ay hune' naj iscuwymom Comam yihti yespada yul yatut, ispitnilto naj istxiquin hune' ischejab naj yahawil yiri ebnaj sacerdote. <sup>52</sup> Yalni Comam Jesús tet naj:

—Ayto hawespada yul yatut yuto ha' mac espada chak'a, espada chipotx'nipaxo camoj. <sup>53</sup> ¿Tom mach chu ink'annihan cablahoñeb majan ebnaj ángel tet Inmaman tinañ ta chiwochehan? <sup>54</sup> Yaja' ta hac tu', machim chiyij isba tzet tz'ibrñebilcano yul Yum Comam Dios wiñan bay chala tato yilal yuni hunttek'an ti', xi Comam.

<sup>55</sup> Lahwi tu', yalni Comam tet ebnaj apni tu':

—¿Tom elk'ominan teyet yuxin ik'bil heyespada yeb hete' wiñan chexhul quinhetzabnoyojan? Hunun tz'ayic inbeyan cuywal yul yatut Comam Dios texol, yaja' mach quinhetzabayojan. <sup>56</sup> Yaja' tinañ, yilal yuni sunil hunttek'an ti' yuñe yijni isba sunil tzet tz'ibrñebilcano yu ebnaj ischejab Comam Dios yet payat, xi Comam.

Wal ebnaj iscuwymom Comam xin elcañ ebnaj, yanicano ebnaj Comam ischuquil.

*Ilasto Comam Jesús sat ebnaj iswi'ehal coñob Israel*

*(Mr 14:53-65; Lc 22:54-55, 63-71; Jn 18:12-14, 19-24)*

<sup>57</sup> Lahwi tu' yinito ebnaj Comam Jesús bey yatut naj Caifás, naj yahawil yiri ebnaj sacerdote. Ha' bey tu' xin cutxanico ebnaj cuywawom yiri isley naj Moisés, yeb ebnaj iswi'ehal coñob. <sup>58</sup> Wal naj Pedro xin nahat tzujan isto naj yinta Comam, yapni naj yamak'il yatut naj yahawil yiri ebnaj sacerdote tu',

yay tz'oño naj xol ebnaj chitañen yatut Comam Dios yu yilni yirñ tzet chielico Comam.

<sup>59</sup> Wal ebnaj iswi'ehal yirñ ebnaj sacerdote yeb ebnaj yahawil yirñ lahti' xol ebnaj Israel issay ebnaj mac chioc halno lek'ti'al yirñ Comam yuñe iscawxico camical yibañ. <sup>60</sup> Caw xin tx'i'al mac octoj, ishobnicañ ebnaj lek'ti'al yirñ Comam, yaja' mañtic'a hunu tzet oc ismulo Comam. Lahwi tu' yapni cawañxa ebnaj, <sup>61</sup> yalni ebnaj:

–Hune' naj ti' jabehañ yalni naj haca' ti': “Haninti'an chu wuchc'anayojan hune' yatut Comam Dios ti', cat wanicañan isselel yirñ oxeb tz'ayic,” ñi naj, ñi ebnaj yirñ Comam.

<sup>62</sup> Yah lirño naj yahawil yirñ ebnaj sacerdote, yalni naj tet Comam:

–¿Tzet yirñ xin mach chañtak'wi? ¿Tzet ye huntেক'an chal ebnaj ti' tawirñ? ñi naj.

<sup>63</sup> Yaja' mañtic'a tak'wi Comam tet naj, lahwi tu' yalnipaxo naj:

–Yirñ isbi Comam Dios itzitz, hal yirñ isyelal jetañ. ¿Ham hach ti' Cristo, Isc'ahol Comam Dios? ñi naj.

<sup>64</sup> Istak'wi Comam tet naj:

–Ho', hanintonan haca' hawalni ti'. Chiwalan teyet tato Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios cheyil woc tz'oñojan yirñ iswatx'k'ab Comam Dios caw aycano yip, cat heyilni wulan xol moyan, ñi Comam.

<sup>65</sup> Yet yaben naj yahawil ebnaj sacerdote tzet yal Comam tu', istzilnilo naj xil isk'ap yu ishowal, yalni naj tet ebnaj yetbi tu':

–Hune' mayal naj ti', caw tx'oj yul sat Comam Dios. Yuxin tinañ matxa yilal chicok'an anma chihalni ismul naj, wal xin hañ-caw-oñ majabe istx'ojal istzotel naj. <sup>66</sup> Yuxin, ¿tzet cheyute heyalni hex ti'? ñi naj. Istak'wi ebnaj:

–Ay ismul naj, camojab naj, ñi ebnaj.

<sup>67</sup> Istzublico ebnaj yirñ sat Comam, ismak'nipaxo ebnaj Comam, ay ebnaj xin pak'nilto sat Comam, <sup>68</sup> chalni ebnaj:

–Hach Cristo, txumiloj mac macachmak'ni, ñi ebnaj tet Comam.

*Yal naj Pedro ta mach yohtajo naj Comam Jesús  
(Mr 14:66-72; Lc 22:56-62; Jn 18:15-18, 25-27)*

<sup>69</sup> Yet tz'oñanayo naj Pedro isti' yamak'il te' ña tu', ishitzico hune' ix chejab isc'atañ naj, yalni ix:

–Hach ti' hawetbi haba yeb naj Jesús ah Galilea, ñi ix.

<sup>70</sup> Wal naj Pedro tu' yeba naj yirñ sat sunil anma, yalni naj:

–Mach wohtajojan tzet chawala, ñi naj.

<sup>71</sup> Haxa yet yapni naj bey ispultahil yamak'il te' ña tu', yalni hunxa ix tet anma cutxanico bey tu':

–Naj ti' yetbi isba naj yeb naj Jesús ah Nazaret, ñi ix.

<sup>72</sup> Yaja' yeba naj hunelxa, yalni naj:

–Caw chabe Comam Dios, ¡mach wohtajojan hune' naj tu'! ñi naj.

<sup>73</sup> Hunepixto xin ishitzico huntেক'an ebnaj isc'atañ naj, yalni ebnaj:

–Yirñ caw yeli, hach ti' hawetbi haba yeb ebnaj chiec' yinta naj Jesús ti' yuto ixtañ cotxumnilojañ hatzoteli, ñi ebnaj.

<sup>74</sup> Yaja' oc naj Pedro tu' istz'acti'ñe isba, yalni naj:

–Caw chabe Comam Dios mach wohtajojan hune' naj tu', ñi naj. Lañantotic'a xin yok'cañ hune' no' icham chiyo. <sup>75</sup> Hac tu' yu isnaniti naj Pedro yirñ tzet yal Comam yet yalni Comam haca' ti': “Oxelxa chawala ta mach quinhawohtajojan yet chiok'cañ no' icham chiyo,” ñi Comam. Lahwi tu' yelti naj Pedro bey tu', yoc naj ok'o sic'lebil.

## 27

### *Yet yilaxto Comam Jesús sata naj Pilato (Mr 15:1; Lc 23:1-2; Jn 18:28-32)*

<sup>1</sup> Haxa yet issajbilo xin, islahti'nien isba ebnaj iswi'ehal yin ebnaj sacerdote, yeb ebnaj ichamta winaj iswi'ehal coñob tu' yin tzet chu yak'lax camo Comam Jesús. <sup>2</sup> Lahwi tu' isc'alnayo ebnaj Comam, yinito ebnaj Comam sata naj gobernador ah Roma chiyij Poncio Pilato.

### *Iscamical naj Judas*

<sup>3</sup> Wal naj Judas, naj anico Comam yul isk'ab ebnaj tu', hayet yilni naj ta cawxico camical yibañ Comam, istac isc'ul naj yu istx'ojal iswatx'e tu', isto naj yak'nopaxo ch'en treinta plata tet ebnaj iswi'ehal yin ebnaj sacerdote yeb tet ebnaj iswi'ehal coñob, <sup>4</sup> yalni naj tet ebnaj:

—Caw mawaco inmulan, yuto mawacojan hune' naj machi ismul yul isk'ab camical, xi naj. Istak'wi ebnaj tet naj:

—¡Tzet jocañ tawin, ila tzet chawute haba! xi ebnaj.

<sup>5</sup> Hayet yaben naj hune' tu' xin istiñnicanicto naj ch'en melyu tu' yul yatut Comam Dios. Lahwi tu' isto naj ist'uñbano isba.

<sup>6</sup> Ebnaj iswi'ehal yin ebnaj sacerdote issic'cañ ebnaj ch'en melyu tu', yalni ebnaj:

—Huntek'an ch'en melyu ti' mach chu jahnayto ch'en xol ch'en ofrenda, yuto istohol camical ye ch'en, xi ebnaj.

<sup>7</sup> Islahti'nien isba ebnaj, islok'ni ebnaj hune' tx'o tx'otx' chihallax: “Istx'otx' naj watx'em xi,” yu yoc camposantohal bay chimujlax anma nan coñobal chicam bey yul coñob Jerusalén tu'. <sup>8</sup> Yuxin *Istx'otx'al Chic'* occano isbiho hune' tx'o tx'otx' tu', ha' xin chihallax yin tx'otx' tinañ. <sup>9</sup> Hac tu' yu yijni isba tzet halbilcano yu naj Jeremías, yet yalni naj: “Yicañ ebnaj ch'en treinta plata, ch'en yak' ebnaj Israel istoholo hune' naj. <sup>10</sup> Yin ch'en xin islok' ebnaj istx'otx' naj watx'em xi, hac tu' yu yalni Comam Dios Jahawil wetan,”\* xicano naj Jeremías yul Yum Comam Dios.

### *Yet yilaxto Comam Jesús sata naj Pilato (Mr 15:2-5; Lc 23:3-5; Jn 18:33-38)*

<sup>11</sup> Yet ayco Comam Jesús sata naj Pilato isk'amben naj tet Comam:

—¿Tom yahawil anma Israel hawehi? xi naj. Istak'wi Comam:

—Ho', yeli haca' hawalni ti', xi Comam.

<sup>12</sup> Wal ebnaj iswi'ehal ebnaj sacerdote yeb ebnaj iswi'ehal coñob, caw oc ebnaj ak'oc'ule yin Comam. Yaja' wal Comam xin mañtic'a tak'wi ninoj.

<sup>13</sup> Yuxin yal naj Pilato tet Comam:

—¿Tom mach chawabe tzet chal ebnaj ti' tawin? xi naj.

<sup>14</sup> Yaja' mañtic'a tak'wi Comam tet naj Pilato tu', yuxin caw c'ayilo isc'ul naj yin Comam.

### *Yet iscawxelaxico camical yibañ Comam Jesús (Mr 15:6-20; Lc 23:13-25; Jn 18:38-19:16)*

<sup>15</sup> Yin hunun k'in Pascua chisbejtzo naj gobernador tu' hunun ebnaj presowom, yaja' ha'tic'a mac chal isc'ul anma ha' chibejtzolaxi. <sup>16</sup> C'uxan xin ayco hune' naj Barrabás isbi yul preso, caw ohtabil naj yu anma. <sup>17</sup> Yet cutxanico anma tu' isk'amben naj Pilato tet anma:

—¿Mac cheyoche chinbejtzohan, tom naj Barrabás mato naj Jesús, naj cheyal Cristohal? xi naj.

\* 27:10 Zac 11:12-13

18 Yal naj hune' tu' yuto yohta naj ta yu ayco ishowal ebnaj iswi'ehal sacerdote yin Comam yuxin ilaxto Comam sata naj.

19 Yet ayicto naj Pilato yul iscapil tu', yapni tzoti' tet naj yu yixal haca' ti': "Mach chawaco haba xol ebnaj yin hune' naj machi ismul tu', yuto hayet may ak'bal ay hune' inwayican caw xiwquilta yin naj," xito ix tet naj.

20 Wal ebnaj iswi'ehal yin ebnaj sacerdote yeb ebnaj ichamta winaj yul coñob tu', oc ebnaj ak'oc'ule tet anma ta chala ta chibeitzolax naj Barrabás cat yak'lax camo Comam Jesús. 21 Isk'ambenpaxo naj gobernador tu' tet anma:

—Yin ebnaj cawañ ti', ¿mac cheyoche chinbeitzohan? xi naj. Istak'wi anma tu' sunil:

—¡Naj Barrabás chabeitzo! xi anma.

22 Isk'amben naj:

—¿Tzet xin chiwutehan naj Jesús ti' heyalni, naj chihallax Cristohal ti'? xi naj. Istak'wi anma sunil:

—Ahojab naj yin culus, xixañe anma.

23 Isk'amben naj Pilato tu':

—¿Tzet xin istx'ojal iswatx'e naj? xi naj. Yaja' wal anma tu' caw ec'balto ah yaw, yalni haca' ti':

—¡Camojab naj yin culus! xixañe anma.

24 Hayet yilni naj Pilato ta caw ec'balto ah wejna anma, matxa hunuxa tzet tz'aj yute' naj, isk'anniti naj ha ha'. Yoc naj istx'ahno isk'ab yin sat sunil anma yu isyenilo naj tato machi yoc naj yin iscamical Comam Jesús. Lahwi tu' yalni naj:

—Mach wibañojan chitit iscamical hune' naj ti', wal xin teyibañ chitocanoj, xi naj.

25 Istak'wi anma sunil:

—Waxañca chioc iscamical naj tu' comulojañ yeb yibañ juninalañ, xixañe anma.

26 Hac tu' yu isbeitzon naj Pilato naj Barrabás, ischejni naj hatelaxo Comam Jesús. Lahwi tu' yanico naj Comam yul isk'ab ebnaj yu yalaxcañ yin culus.

27 Yinito ebnaj soldado Comam Jesús bey ispalacio naj gobernador tu'. Yet yapni Comam xin, iscutxbanico isba ebnaj soldado, yoc hoyno ebnaj yin Comam. 28 Yinilo ebnaj xil isk'ap Comam, yanico ebnaj hune' xilk'ape caj yin Comam. 29 Isbak'onayo ebnaj huntex'an te' tx'ix coronahil, yahnato ebnaj yin iswi' Comam. Yanipaxico ebnaj hune' te' yul isk'ab Comam, yichico ebnaj istzebi yin Comam, chila xin ay jahno ebnaj sata Comam, yalni ebnaj:

—¡Tzalajoñwe yin naj yahawil anma Israel ti'! xi ebnaj.

30 Istzublipaxico ebnaj yin Comam, yinilo ebnaj te' ayco yul isk'ab ismak'nico ebnaj te' yin iswi' Comam. 31 Lahwi yetancano ebnaj Comam, yinilo ebnaj hune' xilk'ape caj yaco ebnaj yin Comam tu', yanipaxico ebnaj xil isk'ap Comam. Lahwi tu' yinito ebnaj Comam yu yalaxcañ yin culus.

*Yet yalaxcañ Comam Jesús yin culus*

*(Mr 15:21-32; Lc 23:26-43; Jn 19:17-27)*

32 Hayet lañan yilaxto Comam bay chialaxcañ yin culus, istzabnayo ebnaj soldado hune' naj ah Cirene, Simón isbi, ischejnico ebnaj naj yinoto isculus Comam.

33 Hayet yapni ebnaj bey hune' tx'otx' chiyij Gólgota, chihallaxpaxo *Isbajil Wi'e*, 34 issomni ebnaj yal te' uva yeb huntex'an te' c'ahla telaj, yak'ni ebnaj yuc'u' Comam. Yaja' yet yablen Comam matxa isje Comam yuc'u'.

35 Hayet ayxacañ Comam yin culus yu ebnaj, yoc ebnaj soldado tu' yilweno isba yin xil isk'ap Comam yu ispohnicañ ebnaj yin. Hac tu' yu yijni isba tzet tz'ibñebilcano yu ischejab Comam Dios yet payat bay chala: "Ispohcañ



ebnaj xil ink'apan yiri, yocpaxo ebnaj yilweno isba mac c'ul yiribal yiri xil ink'aptu'an,"\* xiayoj.

<sup>36</sup> Lahwi tu', yoc tz'orino ebnaj istaŋen Comam. <sup>37</sup> Yanico ebnaj hayeb tz'ib yibaŋ iswi' Comam yiri te' culus tu' bay chala tzet yiri xin ak'lax camo Comam. Ha' huntেক'an tz'ib tu' xi haca' ti': "Ha' naj ti' Jesús Yahawil anma Israel," xicoj.

<sup>38</sup> Aypaxo cawaŋ ebnaj elk'om alaxcaŋ yiri culus yinta Comam. Hune' naj ah yiri iswatx'k'ab Comam, hune'xa naj xin ah yiri ismeck'ab Comam. <sup>39</sup> Ha' macta chiecto bey tu' oc buchwal yiri Comam, chisbilen iswi', <sup>40</sup> chalni haca' ti':

—¡Hach ti', hawala tato chawuchac'ayo yatut Comam Dios, cat hawanicaŋ isselel yiri oxeb tz'ayic hawalni! ¡Yuxin colayti haba tato yel chawala Isc'ahol Comam Dios hawehi! ¡Ayaŋti yiri te' culus tu'! xi ebnaj.

<sup>41</sup> Hacpax tu' ebnaj iswi'ehal yiri ebnaj sacerdote yeb ebnaj cuywawom yiri isley naj Moisés yeb ebnaj ichamta winaj iswi'ehal coŋob tu', oc ebnaj buchwal yiri Comam, chalni ebnaj:

<sup>42</sup> —Naj ti' iscol naj anma, wal naj xin mach chu iscolni isba. Tato yeli ha' naj ti' Jahawil haŋoŋ Israel hoŋ ti', jila' yinayti isba naj yiri culus, wal tu' chijaco janma yiri naj. <sup>43</sup> Chicawxi isc'ul naj yiri Comam Dios yalni yuxin jila' yul Comam Dios colwal yiri naj tato caw yeli ochebil naj yu Comam, yuto chal naj tato Isc'ahol Comam Dios ye naj, xi ebnaj.

<sup>44</sup> Hacpax tu' ebnaj elk'om alaxcaŋ yiri culus yinta Comam, ocpaxo ebnaj buchwal yiri Comam.

### *Yet iscam Comam Jesús*

*(Mr 15:33-41; Lc 23:44-49; Jn 19:28-30)*

<sup>45</sup> Yet chumanil isk'ejholilo yul sat yibaŋk'inal ti' masanto yiri ch'en oxeb yiri k'ejbiyalil sajbipaxiloj. <sup>46</sup> Yiri hune' orahil tu' ah yaw Comam Jesús yiri caw ip, yalni Comam:

—Elí, Elí, ¿lama sabactani?\* xi Comam. Chal yelapnoj: Hach inDiosal, hach inDiosal, ¿tzet yiri xin chinhabejcanojan? xi.

<sup>47</sup> Ay xin huntেক'an ebnaj aben hune' tu', yalni ebnaj:

—Ham naj Elías, ischejab Comam Dios chawte naj, xi ebnaj.

<sup>48</sup> Ay xin hune' yetbi ebnaj to yiri aŋe yinoti hune' esponja, islahbanayto naj xol pahla vino, isc'alnico naj yiri iswi' hune' te' ah, yanahto naj yiri isti' Comam. <sup>49</sup> Yaja' cachlax naj yu huntেক'anxa ebnaj haca' ti':

—Maŋtoŋe bela, jila' tato chul naj Elías iscolo' naj, xi ebnaj.

<sup>50</sup> Yahwipaxo Comam yiri caw ip hunelxa, lahwi tu' xin iscamiloj.

<sup>51</sup> Yiriŋena tu' istzilmoyo k'ap k'ap aycaŋ yul yictabal yatut Comam Dios, cab ayico k'ap. Ichiti istzilbanil k'ap yiri iswi', yaycanilo yiri yojtabanil.\* Yec'paxo hune' niman chixcab, ispohto ch'en nimeta ch'en yu. <sup>52</sup> Ay xin ej ch'en ŋach'en bay mujan camom hajlohi; tx'i'al xin ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam Dios itzitzbicaŋ. <sup>53</sup> Hato xin yet yitzitzbicaŋ Comam Jesús yelti ebnaj bay mujan tu'. Lahwi tu' isto ebnaj yul coŋob Jerusalén, tx'i'al mac xin ilni ebnaj.

<sup>54</sup> Hayet yaben naj capitán yeb issoldado chitaŋen Comam hune' chixcab tu' caw xiwcaŋ ebnaj, yeb yet yilni ebnaj sunil tzet yuhi, yalni ebnaj:

—Ha' hune' naj macam tu', yiri caw yeli Isc'ahol Comam Dios ye naj, xi ebnaj.

\* **27:35** Sal 22:18    \* **27:46** Sal 22:1    \* **27:51** Yet istzilmoyo k'ap k'ap aycaŋ yul yictabal yatut Comam Dios, ha' chal yelapnoj ta matxa cuarto txahul yul yatut Comam, yebpaxo matxa chisk'an Comam no nok' yiri xahanbal yiri comul, to ha' Comam Jesucristo oc xahanbalil yu istohlancono ismul anma. 2Co 3:14

<sup>55</sup> Ay xin huntেক'an ebix t'añanto yilni nahat yin tzet chuhi. Ha' ebix tu' tit yinta Comam bey Galilea, iscolwapaxo ebix yin Comam. <sup>56</sup> Xol ebix ayco ix María ah Magdala, yeb ix María ismi' naj Jacobo yeb naj José, yeb xin ismi' ebnaj isc'ahol icham Zebedeo.

*Yet ismujlax Comam Jesús*  
(Mr 15:42-47; Lc 23:50-56; Jn 19:38-42)

<sup>57</sup> Ay hune' naj caw k'alom chiyij José, ah coñob Arimatea. Naj tu' iscuywom Comam Jesús ye naj. <sup>58</sup> Haxa yin k'ejbiyal xin, isto naj isc'atañ naj Pilato, yoc naj isk'anni isnimanil Comam yu ismujni naj. Hac tu' yu ischejni naj Pilato ebnaj issoldado yak'no isnimanil Comam tet naj. <sup>59</sup> Lahwi ischahni naj isnimanil Comam tu', ispichnico naj hune' sábana caw saj yeb caw c'ul yin isnimanil Comam. <sup>60</sup> Ay xin hune' ch'en niman ch'en holbil yu naj; yet naj ye ch'en, caw ac'to ch'en, mañto hunu camom chialaxicto yul ch'en, ha' tu' xin yacto naj isnimanil Comam. Yanicanico naj hune' ch'en niman ch'en ismajiloj, lahwi tu' ispaxto naj. <sup>61</sup> Wal ix María ah Magdala yeb hune'xa ix chiyij María, cancano tz'oñino ebix sata bay mujlax Comam tu'.

*Alaxico ebnaj soldado istañe' bay mujlax Comam Jesús*

<sup>62</sup> Haxa yin hune'xa tz'ayic, yet istz'ayical xewilal, isto ebnaj yahawil yin ebnaj sacerdote yeb ebnaj fariseo yila' naj Pilato, <sup>63</sup> yalni ebnaj tet naj:

—Mam jahaw, chiconatijañ tato yet itzitzto hune' naj lek'ti' tu' yal naj tato yirxa yoxeb tz'ayic iscam naj cat yitzitzbicañ naj hunelxa, <sup>64</sup> yuxin tinañ chicok'anañ tawet, ato nino istañemal bay mujan naj, masanto hecal yin k'ejbiyal. Ta mach xin apnita ebnaj iscuywom naj cat yinito ebnaj isnimanil naj, cat yalni ebnaj tet anma tato itzitzbicañ naj xol camom. Yin haca' tu' ec'balto hune' lek'ti'al ti' sata hune' lek'ti'al yaco naj yet itzitzto naj, xi ebnaj.

<sup>65</sup> Istak'wi naj Pilato tet ebnaj:

—C'ultic'a, iweto ebnaj soldado teyintaj cat heto hecawxenocano bay mujan naj haca' chal hec'ul, xi naj.

<sup>66</sup> Lahwi tu' isto ebnaj yeb ebnaj soldado. Iscawxencano ebnaj bay mujan Comam, yanicanico ebnaj hune' sello yin ch'en ch'en ayco ismajilo ch'en bay mujan Comam. Yanicanico ebnaj ebnaj soldado istañenoj.

## 28

*Yet yitzitzbicañ Comam Jesús xol camom*  
(Mr 16:1-8; Lc 24:1-12; Jn 20:1-10)

<sup>1</sup> Lahwi yec'canto istz'ayical xewilal, haxa yet issajbilo yin babel tz'ayic yin semana, caw sahab to ix María ah Magdala yeb hune'xa ix chiyij María tu' yila' bay mujan Comam. <sup>2</sup> Hayet lañan isto ebix tu' yec' hune' niman chixcab yuto ayilo hune' yáñgel Comam Dios bay mujan Comam tu'. Yinilo naj hune' ch'en ch'en ayco ismajilo isti' bay mujan Comam, yay tz'oñino naj yibañ ch'en. <sup>3</sup> Caw chijepla yin naj haca' isjepla c'uh. Wal xil isk'ap naj xin caw sajhopoñe. <sup>4</sup> Hayet yilni ebnaj soldado hune' tu' isluyluncañ ebnaj yu xiwquial, yah pac'na ebnaj haca' camom. <sup>5</sup> Yalni naj áñgel tet ebix cawañ tu':

—Mach chexxiwi, wohtajan tato ha' Comam Jesús alaxcañ yin culus, ha' lañan hesayni. <sup>6</sup> Wal xin matxa Comam ayicti bey ti', to xaitzitzbicañ haca' yu yalni teyey. Ilwec'anab bay ec'le Comam. <sup>7</sup> Tinañ xin as halwe tet ebnaj iscuywom tato maitzitzbicañ Comam xol camom. Chibabito Comam tesata bey Galilea, ha' bey tu' cheyila' Comam. Ha' huntেক'an ti' manhul wala'an teyey, xi naj áñgel tu' tet ebix.

<sup>8</sup> Hayet yaben ebix hunték'an tu', isto ebix yalno yirñ añe tet ebnaj iscuywom Comam; caw xiw ebix, yaja' xin caw tzalapaxo ebix yaben hune' tu'.

<sup>9</sup> Hayet ayco ebix yirñ isbel tu' xin, isyeni isba Comam tet ebix, istioxli Comam tet ebix. Ishitzico ebix isc'atañ Comam, yay jahno ebix sata Comam, yoc lak'no ebix yirñ yoj Comam. <sup>10</sup> Yalni Comam tet ebix:

—Mach chexxiwi, as halwe tet ebnaj wux'tajan tato chito bey Galilea, ha' bey tu' chinyila'an ebnaj, xi Comam.

*Yal ebnaj soldado yirñ tzet yuhi*

<sup>11</sup> Yet lahwi isto ebix tu', isto haywañ ebnaj soldado ayco istañeno Comam tu' yul coñob. Yalni ebnaj tet ebnaj iswi'ehal yirñ ebnaj sacerdote yirñ tzet yuhi. <sup>12</sup> Yet yaben ebnaj hune' tu' isto ebnaj islahti'rieno isba yeb ebnaj ichamta winaj iswi'ehal coñob Israel. Yak'ni ebnaj niman melyu tet ebnaj soldado tu', <sup>13</sup> yalni ebnaj tet ebnaj:

—Hac ti' cheyute heyalni haca' ti': “Yet lañan cwayañ yet ak'balil yul ebnaj iscuywom naj yelk'anoto isnimanil naj,” quexchi. <sup>14</sup> Yaja' ta chabelo naj gobernador hune' tu' matzet chal hec'ul, choñocañ tzotelo teyirñ tet naj haxinwal matzet chitit teyibañ, xi ebnaj.

<sup>15</sup> Lahwi tu' ischahnilo ebnaj ch'en melyu tet ebnaj yahawil yeco yirñ ebnaj sacerdote yeb ebnaj cuywawom yirñ ley. Yalni ebnaj soldado tet anma haca'tic'a yute yalni ebnaj tet ebnaj. Hune' lek'ti'al isnacañ ebnaj tu', yexñeto yallax xol anma Israel tinañ.

*Yak'cano Comam Jesús ischejbanil ebnaj iscuywom  
(Mr 16:14-18; Lc 24:36-49; Jn 20:19-23)*

<sup>16</sup> Lahwi tu', isto ebnaj hunlahoñwañ iscuywom Comam Jesús bey Galilea yirñ istzalanil hune' woñan bay yal Comam ta chiapni ebnaj. <sup>17</sup> Ha' bey tu' xin yil ebnaj Comam, yoc ebnaj yanoco ismay Comam, yaja' xin ay hun cawañ ebnaj cabcon isc'ul. <sup>18</sup> Ishitzico Comam isc'atañ ebnaj iscuywom tu', yalni Comam:

—Quinyacojan Comam Dios Yahawo yirñ tzet ay yul satcañ yeb yirñ tzet ay yul sat yibañk'inal ti'. <sup>19</sup> Tinañ xin as cuywe anma yul hunun coñob yul sat yibañk'inal ti' cat yoc yul ink'aban. Cheyacanocañ ha' iswi' yirñ isbi Comam Dios Mame, yeb yirñ inbihan, hanin Isc'ahol Comam Dios inti'an, yeb yirñ isbi Comam Espíritu Santo. <sup>20</sup> Checuyuni anma isyijen sunil cuybanile xawak'an teyet. Walinan xin ayinñetic'acojan heyetbiho yirñ sunilbal tiempo masanto yet chilahwi hune' yul sat yibañk'inal ti', xicano Comam Jesús tet ebnaj iscuywom.

## TZOTI' C'UL YET COLBANILE TZ'IBNEBILCANO YU NAJ SAN MARCOS

*Yet iscuywa naj Juan anicañ ha' iswi' anma  
(Mt 3:1-12; Lc 3:1-9; Jn 1:19-28)*

<sup>1</sup> Hac ti' chu yichico Tzoti' c'ul yet colbanile yirñ Comam Jesucristo, Isc'ahol Comam Dios.

<sup>2</sup> Ay hune' ischejab Comam Dios chiyij Isaías tz'ibñencano yirñ tzet yal Comam Dios tet Isc'ahol, bay chala: Chiwatojan inchejaban tasataj yuñe iswax'en naj habeh yet yalañto mañto chachapni.

<sup>3</sup> Ch'awi naj yirñ caw ip bey tx'otx' desierto, chalni naj: “Wax'eweco heyanna yuto chihul Comam Dios Jahawil. Haca' chu istoholbañelax hunu beh yet chihul hunu naj jahaw, hac tu' cheyute heyanna,” ñi naj,\* ñiayoj.

<sup>4</sup> Hune' ti' yij isba yet yapni naj Juan ch'anicañ ha' iswi' anma bey tx'otx' desierto. Yichico naj yalni ta yilal yahcano ha' iswi' anma, yuñe isyenilo isba tato chisbej anma iswax'en istx'ojal, cat yak'laxcano taño ismul yu Comam Dios. <sup>5</sup> Sunil anma ay yul ismajul Judea yeb anma ay yul coñob Jerusalén apni abeno tzet chal naj Juan. Hayet chalnati anma ismul, cat yahcano ha' iswi' yu naj yul ha' niman Jordán.

<sup>6</sup> Wal naj Juan tu', xil no' camello wax'ebilayo xilo isk'ap naj, tz'um no' xin ayico istx'ambalo naj. Ha' xin tzet chislo naj, ha' ton no' lit' yeb iscabil no' tx'ilab. <sup>7</sup> Chalni naj Juan tu' tet anma:

–Ay hune' naj tzujan yul wintajan, caw ec'bal yelapno ye naj insatajan, walinan xin machi welapnojan chiwabejan nitam way c'oñnojan inpuhnilojan istx'añal isxañab naj. <sup>8</sup> Haninti'an yirñ caw yeli, hañe ha ha' chiwak'an yahbalo ha' hewi', wal naj chiwaltu'an xin chiyacañ naj ha' hewi' yaj yu isk'ak'al yip Comam Espiritu Santo, ñi naj Juan.

*Yet yah ha' iswi' Comam Jesús  
(Mt 3:13-17; Lc 3:21-22)*

<sup>9</sup> Yet hune' tiempohal tu', el Comam Jesús yul coñob Nazaret ayco yul ismajul Galilea, yapni bey ha' niman Jordán, yah ha' iswi' Comam yu naj Juan yul ha' Jordán tu'. <sup>10</sup> Hayet lañan yahti Comam xol ha' tu', yilni Comam ishajni isba satcañ, yayilo Comam Espiritu Santo yibañ, isyeni isba haca' yayti hunu no' palamuch. <sup>11</sup> Yabelax hune' yul nuk'e yul satcañ, halni haca' ti':

–Hach ti', hach Inc'aholan caw xahan ay wuhan, caw chintzalahan tawirñ, ñiaytij.

*Yet yilwelax Comam Jesús yu naj matzwalil  
(Mt 4:1-11; Lc 4:1-13)*

<sup>12</sup> Lahwiñe tu' yilaxto Comam Jesús yu Comam Espiritu Santo bey hune' tx'otx' desierto. <sup>13</sup> Cawina tz'ayic ehayo Comam bey tu' xolej no' xoltelajil nok'. Yoc naj matzwalil yilweno Comam, yaja' ayco ebnaj ángel yilno Comam.

*Ichico Comam Jesús yalni Istzoti' Comam Dios bey Galilea  
(Mt 4:12-17; Lc 4:14-15)*

<sup>14</sup> Yet majanxa naj Juan yul preso, isto Comam Jesús bey Galilea, yoc Comam yalnoc'o Tzoti' c'ul yirñ tzet chu yoc anma yul isk'ab Comam Dios. <sup>15</sup> Chalni Comam tet anma:

\* 1:3 Is 40:3

—Wal tinañ mayij isba hune' tiempo halbilcanoj yocxa Comam Dios Heya-hawoj. Bejwecano hetx'ojal, chahwe Tzoti' c'ul yet colbanile yul heyanna, xi Comam.

*Yet yawten Comam Jesús cañwañ ebnaj ik'omati cay  
(Mt 4:18-22; Lc 5:1-11)*

<sup>16</sup> Hayet lañan isbelwi Comam Jesús isti' ha' lago Galilea, yilnito Comam cawañ ebnaj ik'omati cay yet lañan yanayto ebnaj ishac' chiinahti no' xol ha'; ebnaj cawañ ti' yuxta isba ebnaj, ha' ton naj Simón yeb naj Andrés. <sup>17</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—Ocañwe tzujno wintajan, wal tinañ haxa anma chexoc heyik'ahti yul ink'aban,\* xi Comam tet ebnaj.

<sup>18</sup> Yabeñe ebnaj yalni Comam haca' tu', isbejnicanano ebnaj ishac' yoc tzujno ebnaj yinta Comam.

<sup>19</sup> Haniq'uixto chito Comam Jesús xin, yilnipaxo Comam cawañxa ebnaj yuxta isba, ha' ton naj Jacobo yeb naj Juan, ebnaj isc'ahol icham Zebedeo. Ayahto ebnaj yul isbarco, lañan isbujni ebnaj ishac'. <sup>20</sup> Yalni Comam tet ebnaj tato chioc tzujno ebnaj yinta Comam. Hayet yaben ebnaj yalni Comam haca' tu', yanicanano ebnaj ismam yeb ebnaj c'amte' yul te' barco, yoccano tzujno ebnaj yinta Comam.

*Yak' cawxo Comam Jesús hune' naj ayco ischejab naj matzwalil yin*  
*(Lc 4:31-37)*

<sup>21</sup> Lahwi tu' xin, yapni Comam Jesús yeb ebnaj iscuwym yul coñob Capernaum. Haxa yin hune' tz'ayic xewilal yocto Comam yul iscapilla ebnaj Israel, yichico Comam iscuyni anma ayicto bey tu'. <sup>22</sup> Caw xin chic'ay isc'ul anma yaben iscuym Comam yuto caw haban isyenilo isba ta caw ak'bil yip yu Comam Dios, mach haca'o chu iscuym ebnaj cuywawom yin isley naj Moisés. <sup>23</sup> Yul capilla tu' ayicto hune' naj ayco ischejab naj matzwalil yin, yah yaw naj yin caw ip, yalni naj:

<sup>24</sup> —¿Tzet hawoc jinñañ ach Jesús ah Nazaret? ¿Tom chachhul coñhatañtzelojañ hawalni? Wohtajan mac anmahilach. Hach ti' mach nino istx'ojal ayco tawin, yet Dios haweñi, xi naj.

<sup>25</sup> Iscachwa Comam yin ischejab naj matzwalil tu', yalni Comam:

—¡Cach hati!, elañ yin naj! xi Comam.

<sup>26</sup> Istit hune' yaxcamic yin naj yu ischejab naj matzwalil. Yichico ischejab naj matzwalil tu' yel yaw, yelcano naj yin naj. <sup>27</sup> Hayet yilni anma ayicto yul capilla hune' tu' caw xiwcañ, isk'amben anma tet hunun:

—¿Tzettaxca chalilo hune' ti'? Hunték'an cuybanile chal hune' naj ti' caw ac'to, mañto bay chijabe, yeb caw ay yip naj iscuymahi. Hayet chalni naj tato chiel ischejab naj matzwalil yin anma, cat isyijen ebnaj tzet chal naj, xi anma yin Comam.

<sup>28</sup> Caw xin yin añe pujnato isk'umal Comam yul sunil ismajul Galilea.

*Yak' cawxo Comam Jesús ismi' yixal naj Pedro  
(Mt 8:14-15; Lc 4:38-39)*

<sup>29</sup> Lahwi yelti Comam Jesús yul capilla, isto Comam yeb naj Jacobo, yeb naj Juan bey yatut naj Simón yeb naj Andrés. <sup>30</sup> Yaja' xin hilanto ismi' yixal naj Simón sat tx'at yu k'a'. Yallax tet Comam tato hilanto ixnam.

<sup>31</sup> Ishitzico Comam isti' istx'at ixnam, yoc tzabno Comam yin isk'ab ixnam tu', isxecnicañ Comam ixnam. Yinñena tu' xin yel hune' k'a' yin ixnam, yoc ixnam iswatx'eno tzet chislo Comam Jesús yeb ebnaj iscuym.

\* 1:17 Mt 3:1; Is 40:3

*Tx'i'al anma ya'ay cawxicañ yu Comam Jesús  
(Mt 8:16-17; Lc 4:40-41)*

<sup>32</sup> Haxa yirñ k'ejbialil yirñ hune' tz'ayic tu', yilaxto sunilej anma ya'ay tet Comam yeb anma ayco ischejab naj matzwalil yirñ. <sup>33</sup> Etza sunil anma ay yul coñob tu' apni isti' ispultahil te' ña bay ayicto Comam. <sup>34</sup> Caw tx'i'al anma nananta yabil ayco yirñ cawxicanocañ yu Comam, tx'i'alpaxo xin anma el ischejab naj matzwalil yirñ. Machi xin ischah Comam tzotelo ebnaj ischejab naj matzwalil tu', yuñe mach chalilo ebnaj mac anmahil Comam.

*Ec' Comam Jesús yala' Istzoti' Comam Dios yul ismajul Galilea  
(Lc 4:42-44)*

<sup>35</sup> Haxa yirñ hunxa tz'ayic caw sahab ahwano Comam Jesús, isto Comam bay machi anma chieq'ui, ha' bey tu' xin txahli Comam. <sup>36</sup> Tzujan tu' isto naj Simón yeb ebnaj yetbi saywal yirñ Comam. <sup>37</sup> Hayet yilcha Comam yu ebnaj, yalni ebnaj tet Comam:

–Mamin, sunil anma lañan cachissaynic'oj, xi ebnaj. <sup>38</sup> Istak'wi Comam tet ebnaj:

–Toñwe yulaj coñob ayco yirñ ishoyanil coñob ti', yuto yilal walnipaxojoan Istzoti' Comam Dios tet anma, yu ton hune' tu' yuxin quinhulan, xi Comam.

<sup>39</sup> Caw xin sunil yul ismajul Galilea ec' Comam yala' Istzoti' Comam Dios yulaj hunun iscapilla ebnaj Israel. Yinipaxilo Comam ischejab naj matzwalil yirñ anma.

*Yak' cawxo Comam Jesús hune' naj ayco lepra yirñ  
(Mt 8:1-4; Lc 5:12-16)*

<sup>40</sup> Ay hune' naj ayco lepra yirñ apni isc'atañ Comam Jesús, yay jahno naj sata Comam, yoc naj isk'anno tet Comam:

–Mamin, ta chawoche chu hawinilo hune' yabil ti' wiñan, xi naj.

<sup>41</sup> Istz'aycañ isc'ul Comam yirñ naj, yanayo Comam isk'ab yibañ naj, yalni Comam tet naj:

–Ho', chiwochehan ta chiel hune' yabil ti' tawiñ, xi Comam.

<sup>42</sup> Yirñena tu' xin yel hune' yabil yirñ naj, iscawxicañ naj. <sup>43</sup> Yalni Comam tet naj ta chipaxto naj, istak'encano Comam tet naj haca' ti':

<sup>44</sup> –Machi bay chawalic'o hune' ti', beh hato hayeno haba tet naj sacerdote cat hawak'ni haxahanbal tet Comam Dios haca' yalni isley naj Moisés yirñ anma chielcano lepra yirñ. Hac tu' chu yohtañencanilo anma tato maelcano hune' yabil ti' tawiñ,\* xi Comam.

<sup>45</sup> Yaja' yet ispaxto naj, yichico naj yalni tet anma yirñ tzet yu iscawxilo naj, yuxin matxa chu isyeni isba Comam yirñ caw haban yulaj coñob. Wal xin istxamlaxañe coñob chiec' Comam bay machi anma chieq'ui. Yaja' sunil anma ay yulaj coñob apni isc'atañ Comam.

## 2

*Yak' cawxo Comam Jesús hune' naj camnajilo isnimanil  
(Mt 9:1-8; Lc 5:17-26)*

<sup>1</sup> Lahwi yec'to hayeb tz'ayic, ismeltzopaxo Comam Jesús yul coñob Capernaum. Hayet yabenilo anma tato apni Comam yul ña baytic'a chicani, <sup>2</sup> caw tx'i'al anma iscutxba isba bey tu'; caw nohilo yul ña yeb istiña yu anma. Yoc Comam yalno Istzoti' Comam Dios tet anma. <sup>3</sup> Yapni cañwañ ebnaj ik'ñe hune' naj camnajilo isnimanil. <sup>4</sup> Yaja' mach yu yocto ebnaj yul ña isc'atañ Comam, yuto caw witz'an yu anma. Yuxin ahto ebnaj yibañ te'

\* 1:44 Lv 14:1-32

ña tu', isholnicarñ ebnaj hanic' yibañ te' yirñ yetc'ulal bay ay Comam; yanayto ebnaj naj camnajilo isnimanil tu' sat hune' batxte' tet Comam. <sup>5</sup> Hayet yilni Comam tato caw ayco yanma ebnaj ik'ñe naj tu' yirñ Comam, yalni Comam tet naj ya'ay tu':

–Hach wet anmahil, wal tinañ maoccano nimanc'ulal yirñ hamul, xi Comam tet naj.

<sup>6</sup> Ay xin huntেক'an ebnaj cuywawom yirñ isley naj Moisés ayicto bey tu', hayet yaben ebnaj yirñ tzet yal Comam, yoc ebnaj istxumni haca' ti': <sup>7</sup> “¿Tzet yirñ xin hac tu' yalni naj? Caw tx'oj chal naj yirñ Comam Dios, walxinto hañc'añe Comam chu yak'ni taño mule,” xi ebnaj yirñ isnabal. <sup>8</sup> Yaja' xin istxumilo Comam yirñ tzet chiec' yirñ isnabal ebnaj, yuxin yal Comam:

–¿Tzet yirñ hac tu' hetxumni? <sup>9</sup> Txumweloj, ¿baytet subuta walnihan tet naj ti': “Chiak'lax taño hamul,” mato, “ahañwanoj, icañ habatxte' ti' cat hapaxtoj?” <sup>10</sup> Wal tinañ xin chinyelojan Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios tato ay wipan wak'ni nimanc'ulalan yirñ ismul anma ay yul sat yibañk'inal ti', xi Comam. Lahwi tu' yalni Comam tet naj ya'ay tu':

<sup>11</sup> –Haninan chiwalan tawet, ahañwanoj, icañ habatxte' ti' cat hapaxto hawatut, xi Comam tet naj.

<sup>12</sup> Yirñena tu' yahwano naj, yinicañ naj isbatxte', yelti naj yul ña yirñ sat sunil anma, ispaxto naj. Hayet yilni anma hune' tu' caw c'ayilo isc'ul, yichico anma yalni c'ulla tzoti' yirñ Comam Dios. Yalni anma haca' ti':

–Mašto hunelo chijil hune' haca' mayu ti', xi anma.

*Yet yawten Comam Jesús naj Leví iscuwomoj*  
(Mt 9:9-13; Lc 5:27-32)

<sup>13</sup> Lahwi tu' istopaxo Comam Jesús isti' ha' lago Galilea, caw hantañe anma apni isc'atañ Comam. Yoc Comam iscuyno anma apni isc'atañ tu'.

<sup>14</sup> Lahwi tu' istopaxo Comam. Yilnito Comam naj Leví, isc'ahol icham Alfeo, tz'oñanayo naj bay chiel ch'en tohlalal yirñ anma, ch'en chito bey Roma. Yalni Comam tet naj:

–Ocañ tzujno wintajan, xi Comam. Yet yaben naj hune' tu' yah liño naj, yoc tzujno naj yinta Comam.

<sup>15</sup> Naj Leví tu', yawte naj Comam wa'o yatut. Yoc Comam wa'o sat meña yeb ebnaj iscuwom, yeb ebnaj ik'omilo tohlalal, yeb huntেক'anxa mac mach c'ulo isbeybal. Caw xin hantañe anma tzujan yinta Comam. <sup>16</sup> Hayet yilni ebnaj cuywawom yirñ isley naj Moisés yeb ebnaj fariseo ta chiwa' Comam yeb anma tu', isk'amben ebnaj tet ebnaj iscuwom Comam:

–¿Tzet yirñ xin chiwa' naj hecuwawom ti' xol ebnaj ik'omilo tohlalal yeb ebnaj tx'oj isbeybal? xi ebnaj.

<sup>17</sup> Hayet yaben Comam hune' tu', yalni Comam tet ebnaj:

–Ha' anma mach ya'o ay matzet chiocnico naj añlom yu, walxinto ha' anma ya'ay ha' chiocnico naj añlom yu. Mach quinhulan wawte'an anma chalni tato c'ul yecoj, walxinto ha' anma mulum, xi Comam.

*Mach chischah isba payat beybale yeb ac' beybale*  
(Mt 9:14-17; Lc 5:33-39)

<sup>18</sup> Yet hunel ayco ebnaj iscuwom naj Juan anicañ ha' iswi' anma yeb ebnaj fariseo isyijen yet mach chiwa' ebnaj yu istxahli tet Comam Dios, yuxin apni huntেক'an ebnaj isk'ambe' tet Comam Jesús:

–¿Tzet yirñ xin mach chisyije ebnaj hacuywom ti' yirñ yet mach choñwa'i yu cotxahli tet Comam Dios? xi ebnaj.

<sup>19</sup> Istak'wi Comam tet ebnaj:

—K'inaloj hunu mohyilal tinañ, ¿tom chak'le anma awtebil tu' wahil yet ayc'o naj mohyom xol anma tu'? Machoj, wal xin mach chu yijlen anma tu' wahil ta ayc'o naj mohyom tu'. <sup>20</sup> Yaja' chiapni istiepmohal bay chiilaxilo naj mohyom tu' catto yoc anma isyijen hune' yet mach choñwa'i yu cotxahli tet Comam Dios.

<sup>21</sup> Mach chu yalaxico hunu k'ap k'ap acto isbujilo hunu xilk'ape caw xilxa, yuto hayet chimoq'ui k'ap ac'to tu', cat cam yahcañ istzilmocanto hune' k'ap xilxa tu'. <sup>22</sup> Hacpax tu' xin, mach chu yalaxayto ac' vino yul no' tz'um xilxa yuto yet chihowbicañ te' vino tu', chitzilmoto no' tz'um tu', cat ismalcanto te' vino. Yuxin yul no' ac' tz'um chialaxayto te' vino ac'to, xi Comam.

*Yet yinilo iscuwym Comam Jesús iswi' ixim trigo*  
(Mt 12:1-8; Lc 6:1-5)

<sup>23</sup> Yiñ hune' tz'ayic xewilal xin, yec'to Comam Jesús yul hune' nich'an beh xolbal ixim trigo yeb ebnaj iscuwym; yinilo ebnaj iswi' ixim isc'uxu'.

<sup>24</sup> Yuxin yal ebnaj fariseo tet Comam:

—¿Tzet yiñ chilo ebnaj hacuwym ti' iswi' ixim trigo isc'uxu'? ¿Tom mach heyohatajoj tato txahul comunla yiñ tz'ayic xewilal? xi ebnaj.

<sup>25</sup> Yaja' xin tak'wi Comam tet ebnaj:

—¿Tom mañto bay cheyil yul Yum Comam Dios yiñ naj rey David yet isñohchacañ naj yeb ebnaj tzujan yintaj? <sup>26</sup> Hayet isñohchacañ naj yeb ebnaj, yocto ebnaj yul yatut Comam Dios, iswahni naj David tu' ixim pan haltebilxa tet Comam, yak'nipaxo naj ixim iswab ebnaj yetbi tu', yaja' xin hañe ebnaj sacerdote chu iswahni ixim. Yet yuni hune' tu' naj Abiatar ayco yahawilo ebnaj sacerdote.

<sup>27</sup> Yacano Comam Dios tz'ayic xewilal yu isc'ulal yiñ anma, mañtaj yu coy-ijen tz'ayic xewilal yuxin watx'icano yu Comam Dios. <sup>28</sup> Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, chu walnihan yiñ tzet cheyu yiñ tz'ayical xewilal, xi Comam Jesús.

### 3

*Yak' cawxo Comam Jesús hune' naj camnajilo hune' isk'ab*  
(Mt 12:9-14; Lc 6:6-11)

<sup>1</sup> Yocto Comam Jesús yul iscapilla ebnaj Israel hunelxa, c'uxan xin ayicto hune' naj camnajilo hune' isk'ab. <sup>2</sup> Ay xin hunték'an ebnaj ayicto yuñe yilni ta chak' cawxo Comam hune' naj tu' yiñ istz'ayical xewilal, cat yoc ebnaj ak'oc'ule yiñ Comam yalni. <sup>3</sup> Yalni Comam tet naj camnajilo isk'ab tu':

—Ahañwanoj cat hawoc liñno coxolti'añ, xi Comam.

<sup>4</sup> Isk'amben Comam tet ebnaj ayicto yul capilla tu':

—¿Baytettaxca chisje cowatx'en yiñ istz'ayical xewilal heyalni, ham isc'ulal mato istx'ojal? ¿Chimyu jañten anma ya'ay mato machoj? xi Comam.

Hayet yaben ebnaj yalni Comam haca' tu' machi hunu ebnaj tak'wi.

<sup>5</sup> Ishowbicañ Comam, yec' t'añt'on yiñ anma ayicto yul capilla tu'. Caw xin bisc'ulal elpaxico isc'ul Comam yuto mach chisje ebnaj yabeto yiñ tzet chal Comam. Lahwi tu' xin yalni Comam tet naj camnajilo isk'ab:

—Toholbañelto hak'ab, xi Comam.

Istoholbañenilto naj isk'ab, iswatx'icaniloj. <sup>6</sup> Haxa yet yelti ebnaj fariseo bey tu' yoc ebnaj islahti'ñen isba yeb ebnaj ayco yiñ ispartido naj Herodes yiñ tzet chu yak'ni camo ebnaj Comam.

*Tx'i'al anma cawxicañ yu Comam Jesús*

<sup>7</sup> Lahwi tu', isto Comam isti'ha' lago yeb iscuwym. Caw xin hantañe anma oc tzujno yinta Comam. Ay anma ay bey ismajul Galilea, aypaxo anma ay bey



ismajul Judea, <sup>8</sup> aypaxo xin anma ah coñob Jerusalén, yeb anma ah Idumea. Aypaxo xin anma ay isk'axepic'to ha' niman Jordán apni. Aypaxo anma tit yul ismajul coñob Tiro yeb yul ismajul coñob Sidón. Apni sunil anma tu' yuto yabelo sunil c'aybale'ule xaiswatx'e Comam. <sup>9</sup> Caw xin tx'i'al anma apni isc'atañ Comam, yuxin yal Comam tet ebnaj iscuwymom ta chiti ebnaj hunu te' barco bay chiahto Comam yuñe machi istenico isba anma yuñ Comam. <sup>10</sup> Yuto caw tx'i'al mac cawxicañ yu Comam, caw xin tzetc'a anma ya'ay apni yuñe istzabni anma Comam yalni.

<sup>11</sup> Xol anma istenba isba isc'atañ Comam tu', ay anma ayco ischejab naj matzwalil yuñ. Hayet yilni ebnaj Comam, yay jahno ebnaj sata Comam, yahwi ebnaj yuñ caw ip:

—Hach ti' hach Isc'ahol Comam Dios, xi ebnaj.

<sup>12</sup> Yaja' cachwa Comam yuñ ebnaj ta mach chalilo ebnaj Comam.

*Issayilo Comam Jesús cablahoñwañ ebnaj chioc ischejaboj  
(Mt 10:1-4; Lc 6:12-16)*

<sup>13</sup> Lahwi tu' yahto Comam Jesús yuñ istzalanil hune' woñan, yawtenti Comam macta chal isc'ul, ishitzico macta yawte Comam tu' isc'atañ. <sup>14</sup> Lahwi tu' issic'lenilo Comam cablahoñwañ ebnaj yu yoccano tzujno yinta Comam yeb yu yalnic'o Istzoti' Comam Dios tet anma. <sup>15</sup> Yak'nicano Comam yip ebnaj ischejnulo ischejab naj matzwalil yuñ anma. <sup>16</sup> Hac ti' isbi ebnaj cablahoñwañ tu' haca' ti': naj Simón, Pedro yaco Comam isbiho naj, <sup>17</sup> naj Jacobo, yeb naj Juan; ebnaj cawañ ti' yuxta isba ebnaj, isc'ahol icham Zebedeo ye ebnaj, Boanerges yacanico Comam isbiho ebnaj. Hune' bihe tu' chal yelapnoj *Yuninal C'uh*. <sup>18</sup> Yebpaxo xin naj Andrés, naj Felipe, naj Bartolomé, naj Mateo, naj Tomás, naj Jacobo,\* Isc'ahol icham Alfeo. Naj Tadeo, naj Simón aytic'aco yuñ hune' partido cananista, <sup>19</sup> yeb naj Judas Iscariote, naj anico Comam yul isk'ab camical.

*Hallaxi ta naj matzwalil chiak'ni yip Comam Jesús  
(Mt 12:22-32; Lc 11:14-23; 12:10)*

Lahwi tu' yapni Comam Jesús yul hune' ña yeb ebnaj iscuwymom. <sup>20</sup> Caw xin tx'i'al anma apnipaxo isc'atañ Comam, caw matxatic'a chu iswa' Comam yeb ebnaj iscuwymom tu' yu anma. <sup>21</sup> Hayet yohtañenilo ebnaj yuxta Comam ta apni Comam bey hune' ña tu', yapni ebnaj ik'wal yuñ Comam yalni, yuto challaxi tato xaetaxto yul iswi' Comam.

<sup>22</sup> Aypaxo xin huntex'an ebnaj cuywawom yuñ isley naj Moisés ispeto Jerusalén apni isc'atañ Comam, yalni ebnaj yuñ Comam haca' ti':

—Naj ti' chu yinilo naj ischejab naj matzwalil yuñ anma yuto naj Beelzebú, yahawil ebnaj matzwalil, chiak'ni yip naj, xi ebnaj.

<sup>23</sup> Hayet yaben Comam yalni ebnaj haca' tu', yawten Comam ebnaj, yanico Comam hune' yechel ti' tet ebnaj:

—¿Tzettaxca chu yinilo naj matzwalil hunuxa yet matzwalilal yuñ anma? <sup>24</sup> K'inaloj ta ay hunu coñob chispoh isba cat yanico howal yuñ hunun, ta hac tu' caw yuñ añemi chitañilo yip hune' coñob tu'. <sup>25</sup> Hacpax tu' xin ta ay hunu ñahil ebnaj yuxtañe isba chak'le howal, yuñ añemi chipax yip hune' ñahil anma tu'. <sup>26</sup> Hacmi tu' chu naj matzwalil ta chispoh isba naj yeb ischejab cat yanico naj howal yuñ ischejab tu', ta hac tu' caw yuñ añemi chipax yip naj cat istañilo naj.

\* **3:18** Hune' bihe Jacobo Pahan yeb Santiago

<sup>27</sup> K'inalo ta ay hunu naj yahaw ña caw ay yip, machmi hunu naj elk'om chu yocto yul yatut naj yelk'anolti tzet ay naj, cachanñe tato chik'oji naj elk'om tu' yirñ naj cat isc'alban naj naj, hacñem tu' chu yelk'anolti naj tzet ay naj.

<sup>28</sup> Yirñ caw yeli chiwalan teyete, tzijxañe mulehal chaco anma, maca tzijxañe tzoti' tx'oj chala, ayto nimanc'ulal yirñ yu Comam Dios. <sup>29</sup> Yaja' wal mac tx'oj istzotel yirñ Comam Espíritu Santo, hune' mac tu' matxa bak'inal ay nimanc'ulal yirñ yu Comam Dios, chicanto ismul tu' yirñ sunilbal tiempo, ñi Comam.

<sup>30</sup> Yal Comam haca' tu' yuto yal ebnaj tato ayco ischejab naj matzwalil yirñ Comam.

*Apni ismi' Comam Jesús yeb juxta Comam ilwal yirñ*

*(Mt 12:46-50; Lc 8:19-21)*

<sup>31</sup> Hayet yapni ismi' Comam Jesús yeb ebnaj yuxta ilwal yirñ, mach octo yul ña, toñe ischej ebnaj awtelaxo Comam. <sup>32</sup> Xol anma tz'oñanayo isc'atañ Comam tu', ay mac halni:

—Mam cuywawom, ayc'o hami' yeb ebnaj hawuxta isti' ña, lañan cachissayni ebnaj, ñi.

<sup>33</sup> Istak'wi Comam:

—¿Mac inmi'an yeb wuxtajan heyalni? ñi Comam.

<sup>34</sup> Yec' t'añt'on Comam yirñ sunil mac tz'oñanayo isc'atañ tu', yalni Comam xin:

—Ha' mac ayicti bey ti', ha' inmi'an, ha' wuxtajan, <sup>35</sup> yuto ha' mac chiyijen tzet chal Comam Dios, ha' wuxtajan, ha' wanaban yeb xin ha' inmi'an, ñi Comam.

## 4

*Cuybanile yirñ hune' naj txihom trigo*

*(Mt 13:1-19; Lc 8:4-8)*

<sup>1</sup> Haxa yet hunelxa xin oc Comam Jesús iscuyu anma isti' ha' lago, yaja' yu caw hantañe anma yuxin ahto Comam yul hune' te' barco ayco iscawilal, wal anma xin cancano isti' ha' lago tu'. <sup>2</sup> Yichico Comam iscuyni anma, caw xin tx'i'al tzet yaco Comam yecheloy yet chicuywahi.

Yet iscuywa Comam tu' yalni Comam hune' ti':

<sup>3</sup> —Tinañ, abewe tzet chiwalan: Ay hune' naj to txiho trigo. <sup>4</sup> Hayet lañan istxihnayo naj ixim, ay ixim apni c'atna yul beh, yul no' ch'ic islohnoto ixim.

<sup>5</sup> Aypaxo xin ixim apni c'atna xolaj ch'en ch'en bay machi bin tx'o tx'otx', caw xin pet ahilo ixim yu k'axan xolaj ch'en, mach nahatto yehayto yich tx'otx'.

<sup>6</sup> Yaja' yet yahilo tz'ayic yet yik'nicañ yip k'a' istajayo ixim, yuto machi bay yayto xe' ixim yu ch'en ch'en. <sup>7</sup> Aypaxo xin ixim apni xolaj yirñatil te' tx'ix, hayet isch'ibcañ ixim isch'ibpaxocañ te', yuxin tz'onbayo ixim, machi xin sat ixim yacoj. <sup>8</sup> Wal ixim apni c'atna xol tx'o tx'otx' caw c'ul, caw sak'al yu isch'ibcañ ixim yeb caw yak' sat ixim. Ay ixim treinta yuteco sat yirñ hunun iswi', ay bay sesenta, aypaxo bay cien yuco sat ixim yirñ hunun iswi'.

<sup>9</sup> Maquex cheyabe hune' ti' ak'we heyanma hetxumniloj, ñi Comam.

*Tzet yirñ yechelñe yaco Comam Jesús yet iscuywahi*

*(Mt 13:10-17; Lc 8:9-10)*

<sup>10</sup> Hayet haxañe iscuywom Comam Jesús cancano isc'atañ yeb mac chitic'a-aben tzet chal Comam, yoc ebnaj isk'ambeno tet Comam yirñ tzet chal yelapno hune' yechel yaco Comam yet iscuywahi. <sup>11</sup> Istak'wi Comam tet ebnaj:

—Teyetñe chak' Comam Dios heyohtañelo hunttek'an ewantic'a yehi, yuñe hetxumni yirñ tzet chu yoc anma yul isk'ab Comam Dios. Wal tet comon anma

xin yechelñe chak' Comam tet. <sup>12</sup> Waxañca hajan isbak'sat, yaja' mach chila, waxañca chabe, yaja' mach chitxumchalo yu, yuxin mach chaco isba yul isk'ab Comam Dios cat yak'lax nimanc'ulal yirñ ismul,\* ñi Comam.

*Yal Comam Jesús yirñ tzet chal yelapno naj txihom trigo*  
(Mt 13:18-23; Lc 8:11-15)

<sup>13</sup> Yalnipaxo Comam tet iscuymom:

–Ta machi txumchalo heyu yirñ naj txihom trigo wacojan yechelo teyet, ¿tzic'anab xin chu hetxumnilo hunték'anxa yechel chiwalan chal tu'?

<sup>14</sup> Naj txihom trigo tu', yechel yeco naj yirñ mac chihalnic'o Istzoti' Comam Dios. <sup>15</sup> Ixim hiñat apni yul beh, yechel yirñ anma chiaben Istzoti' Comam Dios, yaja' lahwi yabeni cat yul naj matzwalil yinolo yirñ yanma. <sup>16</sup> Ixim ayc'ay xolaj ch'en ch'en, yechel yirñ anma chiaben Istzoti' Comam Dios cat ischahni yirñ tzalahilal yul yanma. <sup>17</sup> Yaja' yu mañto yip yanma yirñ Comam yuxin hayet chul ilwebal yibañ yeb yet chicajlax yu Istzoti' Comam, caw yirñ añe chilo yanma yirñ Comam.

<sup>18</sup> Ixim hiñat apni xolaj yirñatil te' tx'ix yechel yirñ mac chiaben Istzoti' Comam Dios, <sup>19</sup> yaja' yu ec'bal chaco yirñ isc'ul yirñ tzet ay yul sat yibañk'inal ti' cat yanico yanma yirñ k'alomal, chochenpaxto sunil tzet ye tu'. Ha' sunil hunték'an tu' chiak'ni c'ayolo Istzoti' Comam yul yanma, hac tu' xin mach chich'ib yirñ yet Comam.

<sup>20</sup> Haxa ixim hiñat apni xol tx'o tx'otx' caw c'ul, yechel yirñ anma chiaben Istzoti' Comam Dios cat ischahni yul yanma. Lahan anma tu' haca' ixim caw niman sat yak'a; haca' ixim yaco treinta sat yirñ hunun iswi', haca' ixim sesenta yeb ixim yaco cien sat yirñ hunun iswi', ñi Comam.

*Yechel yirñ hune' cantil chimujli*  
(Lc 8:16-18)

<sup>21</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

–Yet chicotzujbanico k'a' yirñ hunu cantil, mach chicoñohbaco hunu cahon yibañ, mach chijapaxicto yalañ tx'at. Wal xin nahat chicot'uñbacañ yuñe ismujli. <sup>22</sup> Hacpax tu' xin sunil tzet ewan yehi, chiixtañwiloj yeb sunil tzet ye tu' mach ohtabiloj chiohtañelaxi. <sup>23</sup> Maquex cheyabe hune' ti', ak'we heyanna hetxumniloj, ñi Comam.

<sup>24</sup> Yalnipaxo Comam:

–Cam cheyabe tzet chiwalti'an yuto haca' heyánico yirñ heyanna heyabeni, hac tu' chu yak'ni Comam Dios hetxumu', caw xin ec'balto chu yak'ni Comam hetxumu'. <sup>25</sup> Yuto ha' mac chak' yanma istxumni, chak'paxo Comam yak'bil tet, yaja' wal mac mach chicam isc'ul istxumni, ha' nich'an etza chitxumchalo yu chiilaxilo tet, ñi Comam.

*Yechel yirñ tzet chu isch'ib hunu hiñat*

<sup>26</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

–Anma chioc yul isk'ab Comam Dios, lahan haca' hunu naj chitxiñnayo ixim trigo sat tx'o tx'otx'. <sup>27</sup> Waxañca chiway naj ak'balil cat yahwano naj tz'ayical, yaja' ixim hiñat tu' chul isc'ul ixim cat isch'ib ixim; mach yohtajo naj yirñ tzet chu isch'ib ixim. <sup>28</sup> Yul tx'otx' chiswatx'e isba ixim; ha' yirñ babelal chiahilo ixim, haxa yirñ tzujanilxa xin cat ispoh ixim, lahwi tu' cat yoc yul ixim. <sup>29</sup> Haxa yet chik'anbilo ixim, cat yul naj isc'upnocañ ixim yuto istieñpohalxa yah ixim, ñi Comam.

*Yechel yirñ yirñatil te' mostaza*  
(Mt 13:31-32; Lc 13:18-19)

\* 4:12 Is 6:9-10

<sup>30</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—¿Tzettaxca chiyu isch'ib isbisil anma chioc yul isk'ab Comam Dios chute hetxumni? <sup>31</sup> Wal xin lahan haca' nich'an yíñatil te' mostaza chitz'unlaxi. Te' hiñat mostaza tu', ha' te' caw nich'anch'an xol sunilej te' hiñat, <sup>32</sup> yaja' yet chitz'unlax te' xin cat isch'ibcañ te', ha' xin te' ec'bal nimajal chu sata sunilej te' itah. Caw nimej chu isk'ab te' yuxin chiapni no' ch'ic iswatx'e yatut xol isk'ab te', xi Comam.

*Tzet yíñ yechelñe yak' Comam Jesús tet anma  
(Mt 13:34-35)*

<sup>33</sup> Hac tu' yu iscuyni Comam Jesús anma yíñ Istzoti' Comam Dios yet yanico Comam huntেক'an yechel tet anma. Caw tx'i'al yechel yaco Comam, hatatic'a hanta chik'oji anma istxumni. <sup>34</sup> Sunil cuybanile yak' Comam, yechelñe yaco Comam tet anma. Wal tet ebnaj iscuywom Comam xin, yal Comam yíñ haban yíñ tzet chal yelapnoj.

*Yet isliñban Comam Jesús hune' jak'ek' yibañ ha ha'  
(Mt 8:23-27; Lc 8:22-25)*

<sup>35</sup> Yet k'ejbiyalil yíñtic'a hune' tz'ayic tu', yalni Comam Jesús tet ebnaj iscuywom:

—Toñwe isk'axepic'to ha' lago ti', xi Comam.

<sup>36</sup> Hac tu' yu iscancano anma isti' ha', yinito ebnaj Comam yul te' barco ayayo bey tu'. Aypaxo xin huntেক'an te' barco oc tzujno yinta te' bay ayicto Comam. <sup>37</sup> Hayet ayco te' yibañ ha ha' istit hune' niman jak'ek', yichico jak'ek' ismak'nicto ha' yul te' barco tu', caw xin nohayto ha' yul te'. <sup>38</sup> Wal Comam xin wayo chu yíñilto isyutz te', k'eyanayo yibañ hune' isk'arñ wi'e. Yoc ebnaj yinolo iswayañ Comam, yalni ebnaj:

—Mam cuywawom, caw matzet chal nino hac'ul, lañan coto yich ha' lah, xi ebnaj.

<sup>39</sup> Hayet yaben Comam hune' tu' yahwano Comam, iscachni Comam jak'ek' yeb ha ha':

—Matxa chexbili, liñbawe heba, xi Comam.

Yíññena tu' isliñban isba jak'ek' yeb ha ha', ispaxtz'iñnahi. <sup>40</sup> Yalni Comam tet ebnaj iscuywom tu':

—¿Tzet yíñ xin caw chexxiwi? Caw mach chicawxi hec'ul yíñ Comam Dios, xi Comam.

<sup>41</sup> Wal ebnaj iscuywom Comam tu' caw xiw ebnaj, yalni ebnaj tet hunun:

—¿Mac anmahil ya' ti' yuxin chisyije jak'ek' yeb ha ha' yíñ tzet chal ya'? xi ebnaj yíñ Comam.

## 5

*Yak' cawxo Comam Jesús hune' naj ayco ischejab naj matzwalil yíñ  
(Mt 8:28-34; Lc 8:26-39)*

<sup>1</sup> Lahwi tu', yapni Comam Jesús isk'axepic'to ha' lago yeb iscuywom yul ismajul Gadara.\* <sup>2</sup> Hayet yel Comam yul te' barco tu', yapni hune' naj ayco ischejab naj matzwalil yíñ isc'atañ Comam. Naj tu' ispeto naj xolaj panteón, <sup>3</sup> caw xin ha' bey tu' hunelñe ye naj. Mañtic'a xin chak' c'alba isba naj waxañca chic'albalax naj yu ch'en cadena. <sup>4</sup> Caw tx'i'al el c'albalax isk'ab naj yeb yoj naj yu ch'en cadena, yaja' chisliñto naj ch'en, caw machi hunu mac chik'oji yíñ naj. <sup>5</sup> Yet tz'ayical yeb yet ak'balil ch'ec' naj yíñla istzalanil witz yeb xolaj panteón, caw xin chiel yaw naj yet chiec' naj; chi-xin-ismak'ico isba

\* 5:1 Gadara, ha' ton chijallaxpaxo Gerasa

naj yiñej ch'en ch'en yeq'ui. <sup>6</sup> Yet nahatto ay naj yilnito naj Comam, istit naj yiñ añe isjahbanayo isba sata Comam.

<sup>7-8</sup> Yalni Comam:

—¡Hach matzwalil, elañ yiñ naj ti! xi Comam.

Yah yaw naj yiñ caw ip:

—¿Tzet hawoc wiñan Jesús, Isc'ahol Dios caw aycano yip? Caw chink'anan tawet, mach chawak' ec'oya' wanmahan, xi naj.

<sup>9</sup> Isk'amben Comam tet naj:

—¿Tzet habi? xi Comam. Istak'wi naj:

—Legión inbihan yuto caw niman jik'ni cobahañ, xi naj.

<sup>10</sup> Caw xin isk'an ebnaj ischejab naj matzwalil tu' tet Comam tato mach chischejilo Comam ebnaj yul ismajul hune' tx'o tx'otx' bay ay tu'. <sup>11</sup> C'uxan xin tzetc'a no' txitam lañan islo yiñ istzalanil hune' witz tu', <sup>12</sup> yuxin yal ebnaj ischejab naj matzwalil tu' tet Comam:

—Chejoñtojañ yiñ no' txitam tu' lah, xi ebnaj.

<sup>13</sup> Istak'wi Comam:

—Quexwej, xi Comam. Hac tu' yu yelcano ebnaj ischejab naj matzwalil yiñ naj, istocano ebnaj yiñ no' txitam tu', aymi no' cabo mil. Hayet yapni ebnaj ischejab naj matzwalil yiñ no' xin, isk'ojnito isba no' sat pahaw yay apno no' yul ha' lago, ishik'nito no' ha'.

<sup>14</sup> Hayet yilni ebnaj tañem txitam hune' tu' yelcañ ebnaj, isto ebnaj yalno tet ebnaj lañan ismunla iscawilal tu' yeb tet anma ay yul coñob tu'. <sup>15</sup> Hayet yapni anma isc'atañ Comam, yilni anma naj bay aytic'aco ebnaj ischejab naj matzwalil, ayxaco xil isk'ap naj, caw xiw anma yilni hune' tu'. <sup>16</sup> Ha' xin anma ilni yiñ tzet iswatz'e Comam yiñ naj bay aytic'aco ischejab naj matzwalil tu', yeb yiñ tzet yu isto no' txitam sat pahaw, ha' ebnaj halni tet hunttek'anxa anma apni ilnoj. <sup>17</sup> Yichico anma yalni tet Comam tato chiel Comam sat istx'otx' ebnaj.

<sup>18</sup> Hayet yocto Comam yul te' barco, yet ismeltzoza, yalni naj bay el ischejab naj matzwalil tet Comam tato chischahto Comam naj yintaj. <sup>19</sup> Yaja' xin mach chisje Comam, yalni Comam tet naj:

—As paxaño hawatut cat hawalni tet sunil mac ayto hawu haba yebi yiñ tzet mayu hacawxicañ yeb isc'ulch'anil isc'ul Comam tawiñ, xi Comam.

<sup>20</sup> Hayet yaben naj hune' tu' ispaxto naj, yichico naj ispujbanic'o yulaj coñob ay yul ismajul Decápolis† yiñ tzet yu iscawxicañ naj. Wal anma xin caw chic'ay isc'ul yaben tzet chal naj.

*Hulcañ isc'ul iscutz'in naj Jairo yeb xin añcha hune' ix*

*(Mt 9:19-26; Lc 8:40-56)*

<sup>21</sup> Hayet yeq'uilo Comam Jesús isk'axepic'to ha' lago, caw hantañe anma apni isc'atañ Comam, yuxin cancano Comam isti' ha'. <sup>22</sup> Lahwi tu', yapni hune' naj chiyij Jairo isc'atañ Comam, yahawil yeco naj yiñ capilla. Ha' yet yapni naj isc'atañ Comam yay jahno naj yich yoj Comam. <sup>23</sup> Yoc naj isk'anno tet Comam haca' ti':

—Mamin, ay hune' nich'an incutz'inan lañanxa iscami, estam chachto nino wintajan cat hawanayo hak'ab yibañ ix haxinwal chicawxicañ ix, hac tu' xin mach chicam ix, xi naj.

<sup>24</sup> Hac tu' yu isto Comam yinta naj, caw xin hantañe anma ocpaxo tzujno yinta Comam, toxañe xin chistenico isba anma yiñ Comam. <sup>25</sup> Xol anma tu' ayco hune' ix cablahoñebxa habil yichico yay istx'ahwobal, matxatic'a chiliñi. <sup>26</sup> Caw tx'i'alxa ebnaj doctor bay xaec' ix, caw xaistañtzelo ix sunil

† 5:20 Decápolis chal yelapnoj, Lahoñeb coñob.

tzet aya yu yañchahi, yaja' mañtic'a chiañcha ix; wal xin caw ip yahcañ hune' yabil tu' yin' ix. <sup>27</sup> Yaja' xayabe ix yin' ej isc'ulal chiswatx'e Comam, yuxin hitzico ix yinta Comam xol anma tu', istzabni ix xil isk'ap Comam. <sup>28</sup> Yuto istxum ix haca' ti': "Waxañca hañe xil isk'ap Comam chintzaban cat incawxicañan," xi ix ischuquil. <sup>29</sup> Lañantotic'a istzabni ix xil isk'ap Comam, isliñinacañ yin' ix, iscawxinalo ix. <sup>30</sup> Wal Comam Jesús yohtañeloj tato ay hune' mac cawxilo yu yip, yuxin ismeltzo isba Comam ist'añxito yin' anma tu', yalni Comam:

—¿Mac maquintzabnihan? xi Comam.

<sup>31</sup> Istak'wi ebnaj iscuywom Comam:

—Mamin, ¿tom mach chawila tato caw hantañe anma chistenico isba tawiñ cat hak'ambenpaxoj mac macachtzabni? xi ebnaj.

<sup>32</sup> Yaja' yexñe yec' t'añt'on Comam yin' anma tu' yu yilni mac tzabni Comam. <sup>33</sup> Wal ix xin toxañe chibayla yah ix yu xiwquilal, ishitzico ix, yay jahno ix sata Comam, yalnilo ix yin' tzet yu iscawxicañ. <sup>34</sup> Yalni Comam tet ix:

—Miyay, macachcawxinacañ yu maxawaco hawanma wiñan, paxaño yin' tzalahilal, cawachxa tinañ, xi Comam.

<sup>35</sup> Lañantotic'a xin, yapni huntেক'an ebnaj ispeto bey yatut naj Jairo, ismam ix nich'an ya'ay tu', yalni ebnaj tet naj:

—Mam Jairo, wal ix hacutz'in macamna ix, nabxañe chawito naj cuywawom ti' tawintaj, xi ebnaj.

<sup>36</sup> Hayet yaben Comam yin' tzet yal ebnaj tu', yalni Comam tet naj Jairo:

—Mach chawaco yin' hac'ul, wal xin aco hawanma yin' Comam Dios, xi Comam.

<sup>37</sup> Mach xin isje Comam tato chito anma yintaj, cachañe naj Pedro, naj Jacobo yeb naj Juan yito Comam; naj Jacobo yeb naj Juan tu', yuxta isba ebnaj. <sup>38</sup> Hayet yapni Comam yatut naj Jairo tu', yilni Comam tatoxañe chiwejcha anma yok' yu bisc'ulal yin' ix. <sup>39</sup> Yocto Comam yul ña tu', yalni Comam tet anma:

—¿Tzet yin' xin chexwejcha heyok'i? Ix nich'an ti' mach camnajo ix, wal xin toñe chiway ix, xi Comam.

<sup>40</sup> Hayet yaben anma yalni Comam haca' tu', yoc anma tzebo yin' Comam. Lahwi tu' ischejnilti Comam sunil mac ayicto bey tu', haxañe xin ismam yeb ismi' ix yeb ebnaj oxwañ tu' octo yinta Comam bay ay ix nich'an tu'. <sup>41</sup> Yoc tzabno Comam yin' isk'ab ix, yalni Comam tet ix:

—Talita cumi, xi Comam. Ha' chal yelapno tu': "Hach nich'an tz'ul, haninan chiwalan tawet, ahañwanoj."

<sup>42</sup> Yin'ñaena tu' yahwano ix nich'an tu', yichico ix yeq'ui. Caw xin cablahoñeb habil ix. Hayet yilni anma hune' tu', caw toxañe chic'ay isc'ul. <sup>43</sup> Yalni Comam tato chiak'lax wa'o ix, yalnipaxo Comam tato mach bay chihallaxic'o hune' tu'.

## 6

### *Apni Comam Jesús bey Nazaret (Mt 13:53-58; Lc 4:16-30)*

<sup>1</sup> Lahwi tu' yel Comam Jesús yul coñob Capernaum, yapni Comam yul iscoñob, ha' ton xin Nazaret; tzuñanpaxo xin ebnaj iscuywom Comam yintaj.

<sup>2</sup> Haxa yin' istz'ayical xewilal, yoc Comam iscuyno anma yul capilla. Hayet yaben anma iscuywa Comam caw c'ayilo isc'ul, yalni anma tu' haca' ti':

—¿Baytu'wal bey naj ti' iscuyu huntেক'an ti'? ¿Baytu'wal chiti naj ishelanil yeb yip iswatx'en huntেক'an c'aybale'ule chisye ti'? <sup>3</sup> ¿Tom mañtaj naj ti' naj

hutz'um te', naj yunin ix María? yeb ¿tom mach yux'tajo isba naj yeb naj Jacobo, naj José yeb naj Judas, yeb naj Simón? ¿Tom xin ma'xtaj coxol ti' aypaxo yanab naj? xi ebnaj.

Yu hune' tu' yuxin mach isje ebnaj yabe' yiri tzet chal Comam. <sup>4</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

–Sunil ischejab Comam Dios yul hunuxa nan coñobal caw xahan chiillaxi, wal yul iscoñob xin mach xahano chiillax yu yet coñob, yeb yu mac ayto yu isba yebi yeb yu ej yux'taj, xi Comam.

<sup>5</sup> Mach tx'i'alo c'aybalc'ule isye Comam bey tu', cachanñe haywañe mac ya'ay bay yayo Comam isk'ab, iscawxiloj. <sup>6</sup> Caw xin c'ay isc'ul Comam yuto huntেক'an anma ay bey tu' mach yayto yul yanma yiri Comam.

*Ischejto Comam Jesús ebnaj iscuymom yala'c'o Istzoti' Comam Dios  
(Mt 10:5-15; Lc 9:1-6)*

Lahwi tu' xin, isto Comam Jesús iscuyno anma yiri Istzoti' Comam Dios yulaj coñob ayco yiri ishoyanil tu'. <sup>7</sup> Yawten Comam ebnaj cablahoñwañ iscuymom yanito Comam ebnaj yiri catawañ. Yak'ni Comam yip ebnaj yinilo ischejab naj matzwalil yiri anma. <sup>8</sup> Yet yalañto ma'xto chito ebnaj tu', yalnicano Comam ischejbanil ebnaj haca' ti':

–Matzet cheyito yiri hebel, mach cheyito hetz'ispa yeb tzet chelo, yebpaxo hemelyu. Wal xin hañc'añe hek'ojoch cheyitoj, <sup>9</sup> yeb hañe hexañab ayco yiri heyoj ha'ñech'an cheyitoj, machi xin cheyipaxto hehelbal. <sup>10</sup> Hayet chexapni yul hunun coñob, ha' te' ña bay chek'an bay chexwayi, hañe bey tu' chexapni wayoj masanta yet chexmeltzohi. <sup>11</sup> Yaja' tato ay hunu coñob bay mach chexchahlax yu anma yeb mach choche yabe tzet cheyala, chexel yul hune' coñob tu', cat hetzicnicanilo ispojojal iscoñob anma tu' yiri heyoj, yuñe heyeniloj tato matxa heyoc yiri huntেক'an anma tu', xi Comam.

<sup>12</sup> Lahwi tu' xin, isto ebnaj iscuymom Comam tu' yalno tet anma ta chisbejcano iswatx'en istx'ojal, cat yanico isba yul isk'ab Comam Dios. <sup>13</sup> Caw xin tx'i'al mac bay yilo ebnaj ischejab naj matzwalil, tx'i'al mac ya'ay ismasico ebnaj aceite yiri, iscawxicanocañ.

*Iscamical naj Juan anicañ ha' iswi' anma  
(Mt 14:1-12; Lc 9:7-9)*

<sup>14</sup> Yabelo naj rey Herodes isk'umal Comam Jesús yuto sunilxañe bay c'ul istzotel anma yiri Comam. Yalni naj Herodes haca' ti':

–Ha' hune' naj tu', ha' ton naj Juan anicañ ha' iswi' anma xaitzitzbicañ, yuxin ay yip naj iswatx'en c'aybalc'ule, xi naj.

<sup>15</sup> Aypaxo mac chalni:

–Etzañem naj Elías hune' tu', xi. Aypaxo mac chalni:

–Hune' naj tu' ischejab Comam Dios ye naj, haca' ebnaj ec'lena yet payat, xi anma.

<sup>16</sup> Hayet yaben naj rey Herodes hune' tu' xin, yalni naj:

–Ha' hune' naj tu' ha' ton naj Juan anicañ ha' iswi' anma xaitzitzbicañ, naj inchejan eloto iswi', xi naj.

<sup>17</sup> Yuto yu ix Herodías, yuxin ischej naj Herodes tzablaxoyo naj Juan, isc'albalax naj yu ch'en cadena, yalaxicto naj yul preso. Ix Herodías tu', yixal yux'ta naj rey Herodes ye ix, ha' ton naj Felipe. Yaja' yik'cañ naj rey Herodes tu' yixal yux'taj. <sup>18</sup> Yu hune' tu', yuxin cachwa naj Juan yiri naj Herodes haca' ti': “Mach c'ulo hawik'ni yixal hawux'taj,” xi naj.

<sup>19</sup> Hayet yaben ix Herodías hune' tu', caw oc ishowal ix yiri naj Juan, yuxin yoche ix ispotx'o naj, yaja' machi yu yu ix, yuto ayco istañemal naj yu naj Herodes yu chixiw naj yiri naj. <sup>20</sup> Wal naj Herodes caw yohta naj tato caw

tohol isbeybal naj Juan tu', yeb ta machi nino istx'ojal yirñ naj. Hayet chitzotel naj Juan tu' caw chabe naj Herodes yirñ tzet chal naj, yaja' mach chitxumcha yu naj yirñ tzet wal yuten isba.

<sup>21</sup> Yaja' yet hunel xin yec'tze naj Herodes hune' k'irñ yuto tz'ajna naj yirñ ishabilal, yawten naj ebnaj nimeta winaj chimunla yinta wa'o yirñ hune' k'irñ tu'. Yawtenpaxo naj ebnaj yahawil yirñ ebnaj soldado yeb ebnaj iswi'ehal yirñ coñob Galilea. Ha' tu' xin apni istz'ayical bay chu iswatx'en ix Herodías istx'ojal yirñ naj Juan. <sup>22</sup> Ix yunin ix Herodías tu', octo ix cañalwo yirñ hune' k'irñ tu', caw xin c'ul yu iscañalwi ix yirñ sat naj Herodes yeb yirñ sat ebnaj ayco wa'o isc'atañ naj Herodes tu', yuxin yal naj tet ix:

–K'an tzet chawoche wetan chiwak'an tawet. <sup>23</sup> Caw chiwalan yabe Comam Dios tato chiwak'an tzet chak'ana, waxařca yicta tzet ayco yul ink'aban, ři naj. <sup>24</sup> Hayet yaben ix hune' tu', yelto ix, isto ix isk'ambeno tet ismi':

–¿Tzettařca chink'anan mi'? ři ix. Yalni ix Herodías tet yunin tu':

Ha' iswi' naj Juan anicañ ha' iswi' anma chak'ana, ři ix.

<sup>25</sup> Isto ix yirñ aře isc'atañ naj Herodes tu', yalni ix:

–Tinañ chiwochehan chawak' iswi' naj Juan yul hunu plato wetan, naj anicañ ha' iswi' anma, ři ix.

<sup>26</sup> Hayet yaben naj rey Herodes hune' tu' caw bisc'ulal elico isc'ul naj, yaja' matxa yu ismařc'on naj yuto yal naj yirñ sat ebnaj cutxanico tu' ta chak' naj tzijxaře tzet chisk'an ix. <sup>27-28</sup> Ischejni naj hune' naj soldado yik'alo iswi' naj Juan. Isto naj soldado tu' yinolo iswi' naj Juan yul preso, yinito naj yul hune' plato, yak'ni naj tet ix k'opo tu'. Lahwi tu' xin isto ix yak'no tet ismi'.

<sup>29</sup> Hayet yaben ebnaj iscuwym naj Juan hune' tu', yul ebnaj isk'anno isnimanil naj, isto ebnaj ismujnocojoj.

*Yet yak'ni wa'o Comam Jesús howeb mil ebnaj winaj  
(Mt 14:13-21; Lc 9:10-17; Jn 6:1-14)*

<sup>30</sup> Hayet ismeltzoto ebnaj ischejab Comam Jesús isc'atañ, yichico ebnaj yalni tet Comam yirñ tzet iswatx'e yeb yirñ tzet bey ebnaj yak'a' iscuym' anma.

<sup>31</sup> Lahwi tu' xin yalni Comam tet ebnaj:

–Tořwe xewo bay machi anma chieq'ui, ři Comam.

Yal Comam haca' tu' yutoxaře chitenxi anma yirñ Comam, ay anma chitohi, appaxo anma chihuli. Matxatic'a xin ishamanil Comam iswa' yeb ebnaj iscuwym yu anma tu'.

<sup>32</sup> Yuxinto octo Comam yeb ebnaj ischejab yul hune' te' barco, isto Comam bay machi anma chieq'ui. <sup>33</sup> Yaja' tx'i'al mac ilni isto Comam yeb ebnaj, istxumnilo anma bay chiapni Comam, yuxin sunil anma ay yul huntex'an coñob ayayo isti' ha' tu', to yu yoj bay chiapni Comam. Babel xin apni anma tu' sata Comam yuxin hayet yapni Comam wejanxato anma yechmani.

<sup>34</sup> Hayet yelti Comam yul te' barco tu', yilni Comam anma tenanayo tu', istz'aycañ isc'ul Comam yirñ anma yuto lahan anma tu' haca' no' me' machi mac chitařeni. Hac tu' yu yocpaxo Comam yalni tx'i'al cuybanile tet anma.

<sup>35</sup> Haxa yirñ k'ejbiyal xin ishitzico ebnaj iscuwym Comam isc'atañ, yalni ebnaj xin:

–Mamin, caw k'ejbixa lah, machi xin te' řa bay ayoř ti'; <sup>36</sup> estam chachejto anma bay ayej te' řa, maca yulaj aldea ayco cohoyanil ti' cat islok'ni tzet chislo, ři ebnaj.

<sup>37</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

–Ak'we tzet chislo anma hex ti, ři Comam. Istak'wi ebnaj tet Comam:



—¿Tom choñtohañ colok'ohañ cab ciento denario ixim pan chiswah anma ti' chal tu'? ñi ebnaj.

<sup>38</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—¿Hayeb ixim pan ay texol? Ilwej hayeb ixim, ñi Comam. Hayet yilni ebnaj, yalni ebnaj tet Comam:

—Mamin, howebñe ixim yeb cac'orñ no' niñte cay, ñi ebnaj.

<sup>39</sup> Yalni Comam tet anma tato chiay tz'orñno sat chek'an tu' yirñ hunta majan. <sup>40</sup> Yuxin ay tz'orñno anma yirñ cincuenta yeb cien yirñ hunun majan. <sup>41</sup> Lahwi tu' xin yinicañ Comam ixim howeb pan yeb no' cac'orñ cay, ist'añxicañ Comam satcañ, isk'anni Comam isc'ulal Comam Dios yibañ tzet chilolax tu'. Lahwi tu' yoc Comam isk'axponoyo ixim pan, yak'ni Comam ixim tet ebnaj iscuwym, yoc ebnaj yitxk'anoto ixim yirñ anma; yitxk'anpaxto ebnaj no' cac'orñ cay yirñ anma. <sup>42</sup> Sunil anma wa'i hantatic'a caw yoche isc'ul. <sup>43</sup> Hayet lahwi iswa'canilo sunil anma tu', yoc ebnaj iscuwym Comam iscutxbanocañ ixim pan yeb no' cay matxa lahwi yu anma; caw xin cablahoñebto motx nohcañ. <sup>44</sup> Howeb mil ebnaj wa' yu Comam bey tu'.\*

*Yet isbelwic'o Comam Jesús yibañ ha' lago  
(Mt 14:22-27; Jn 6:16-21)*

<sup>45</sup> Lahwi tu' ischejnito Comam Jesús ebnaj iscuwym yul te' barco, yuñe isbabito ebnaj sata Comam bey coñob Betsaida isk'axepic'to ha' lago tu', wal Comam xin cancano tak'lo tet anma. <sup>46</sup> Lahwi tu' isto Comam yirñ isc'ul hune' woñan yu istxahli. <sup>47</sup> Haxa yet yah ak'bal xin yictabalxa ha' ayco te' barco tu', wal Comam aytocano yirñ isc'ul hune' woñan tu' ischuquil. <sup>48</sup> Yilnito Comam tato caw ya'ta chak'le ebnaj iscuwym tu' ismak'ni ha' yu yinic'o te' barco tu' yibañ ha ha', yuto caw ay yip istit jak'ek' sata te' barco tu'. Haxa yet lañanxa issajbilo xin isto Comam istzujnoyo ebnaj, isbelwito Comam yibañ ha', yaja' isyelo Comam haca'tañe palañ yec'to Comam sata ebnaj iscuwym tu'. <sup>49</sup> Hayet yilni ebnaj isbelwi Comam yibañ ha ha' tu', ispixanmi camom yalni ebnaj, yuxin ah yaw ebnaj yirñ caw ip. <sup>50</sup> Caw sunil ebnaj ilni, isxiwcañ ebnaj, yaja' yal Comam tet ebnaj:

—¡Ayojab yip heyanna, mach chexxiwi yuto haninan! ñi Comam.

<sup>51</sup> Lahwi tu' yahto Comam yul te' barco, hayet ayxahto Comam yul te' isliñi yec' jak'ek', caw xin c'ayilo isc'ul ebnaj iscuwym Comam yilni hune' tu'.

<sup>52</sup> Waxañca yil ebnaj yet iswatx'en Comam hune' c'aybalc'ule yirñ ixim pan, yaja' xin machi txumchalo yu ebnaj, yuto mañto chihajcha isnabal ebnaj.

*Yet yak'ni cawxo Comam Jesús huntex'an anma ya'ay bey Genesaret  
(Mt 14:34-36)*

<sup>53</sup> Hayet isk'axponic'to Comam Jesús yibañ ha' lago yeb ebnaj iscuwym, yapni Comam yul ismajul Genesaret, isxecbancano ebnaj isbarco isti' ha'.

<sup>54</sup> Yet yelti Comam yeb ebnaj iscuwym yul te' barco yohtañenilo anma ta ha' Comam apni bey tu'. <sup>55</sup> Caw xin sunil yul ismajul hune' coñob tu' pujbalaxic'oj ta apni Comam. Hayet yabenilo anma bay ay Comam yinito anma macta ya'ay sat batxte' isc'atañ Comam. <sup>56</sup> Sunil aldea yeb coñob yeb bay pujanto yatut anma bay ec' Comam, yilaxilti anma ya'ay yulaj calle bay chiec'to Comam tu', chisk'anni anma tet Comam ta chistzab anma ya'ay tu' Comam, waxañca hañe isti' xil isk'ap Comam chistzaba. Sunil anma tzabni Comam tu' cawxicanocañ.

\* **6:44** Aypaxo ebix ix yeb niñte yunin wa'i, yaj mach ayoco yirñ hune' isbisil ti'

## 7

*Huntek'an tzet choñetanto yul sat Comam Dios*  
(Mt 15:1-20)

<sup>1</sup> Ay xin huntek'an ebnaj fariseo yeb ebnaj cuywawom yin isley naj Moisés apni isc'atañ Comam Jesús, ispeto ebnaj bey Jerusalén. <sup>2</sup> Hayet yilni ebnaj tato ay ebnaj iscuwom Comam mach chistx'ah isk'ab yet chioc wa'oj haca' yalni iscuwbanil yichmam ebnaj; yichico ebnaj isbuchwa yin ebnaj. <sup>3</sup> Ha' ebnaj fariseo yeb sunil anma Israel caw chisyije ischejbanil yichmam, yuto ta mach chistx'ah isk'ab ebnaj mach chiwa' ebnaj. <sup>4</sup> Hapax tu' yet chimeltzo ebnaj yul tx'oñbal, mach chiwa' ebnaj ta mach chistx'ah ebnaj isk'ab babel. Caw tx'i'alto tzet chisyije ebnaj, haca' istx'ahni ebnaj isvaso, isx'alu, yeb huntek'an ch'en xi, cat istx'ahnipaxo ebnaj istx'at. <sup>5</sup> Yuxin isk'ambe ebnaj fariseo yeb ebnaj cuywawom yin isley naj Moisés tet Comam:

—¿Tzet yin xin mach chisyije ebnaj hacuywom ti' ischejbanil ebnaj jichmam, yuto mach chissajñe ebnaj isk'ab yet chioc wa'oj?\* xi ebnaj.

<sup>6</sup> Istak'wi Comam tet ebnaj:

—Caw c'ul hexmi heyalni, teyin halbilcano yu naj Isaías, yet yalnicano naj: Huntek'an anma ti' isti'ñe chinak'ni binahojan, wal yanma xin nahat yehilo wiñan.

<sup>7</sup> Nabñe chala ta chiyiyo isba wetan, wal xin hañc'añe ischejbanil ebnaj winaj chak' ebnaj iscuwu yet anmahil,\* xiayoj.

<sup>8</sup> Hex ti' xaheyahcano chejbanile ak'bil teyet yu Comam Dios yu heyijento chejbanile yet ebnaj payat ichmame. <sup>9</sup> Caw sak'al heyijen chejbanile yet ebnaj payat ichmame tu', wal chejbanile ak'bil teyet yu Comam Dios xin, xahenahulñecantoj. <sup>10</sup> Tz'ibñebilcano yu naj Moisés haca' ti': “Xahan chawil hamam, hami', yuto ha' mac chalni tzoti' tx'oj yin ismam ismi', mak'bil iscami,” xiayoj. <sup>11</sup> Yaja' hex ti' cheyala ta chu yalni hunu mac tet ismam yeb tet ismi' haca' ti': “Mach chu incolwahan teyin yuto ha' tzet ayinti'an, yetxa Comam Dios ye wuhan,” ta xi. <sup>12</sup> Cheyala ta matxa yilalo chicolwa yin ismam yeb ismi'. <sup>13</sup> Hac tu' chu heyintañencanilto ischejbanil Comam Dios cat heyijen ischejbanil ebnaj jichmam tu', yaja' maññetaj tu', wal xin ayto huntek'anxa tzet haca' tu' cheyijepaxoj, xi Comam.

<sup>14</sup> Lahwi tu' yawtenti Comam anma tenanto iscawilal tu', yalni Comam xin:

—Cam txumwelo yin tzet chiwalti'an. <sup>15</sup> Mañtaj ha' tzet chelo chexetanto yul sat Comam Dios, wal xin ha' istx'ojal chitit yul heyanma ha' chexetanto yul sat Comam. <sup>16</sup> Maquex cheyabe hune' ti', ak'we heyanma hetxumniloj, xi Comam.

<sup>17</sup> Lahwi tu' xin, yel Comam Jesús xol anma, isto Comam yul ña baytic'a aya. Haxa yet ay Comam bey tu', isk'amben ebnaj iscuwom Comam tet:

—Mamin, ¿tzet chal yelapno hune' yechel maxawal tu'? xi ebnaj.

<sup>18</sup> Istak'wi Comam:

—¿Tom ha' hunex mach maxetxum yin tzet mawaltu'an? ¿Tom mach chetxumu tato sunil tzet chicolo mach choñyetato yul sat Comam Dios, <sup>19</sup> yuto mach yulo janma chiapni, to yul coc'ul chiapni, lahwi tu' xin cat yel jin? xi Comam.

Ha' chal yelapno tu' tato sunil tzet ye tu' c'ul coloni machi xin choñyetato yul sat Comam Dios.

<sup>20</sup> Yalnipaxo Comam tet ebnaj iscuwom tu':

—Wal xin ha' istx'ojal chitit yul yanma anma ha' chietanto yul sat Comam Dios. <sup>21</sup> Yuto yin yanma anma chipitzc'ati isnani iswatx'en istx'ojal haca'

\* 7:5 Mt 15:2 \* 7:7 Is 29:13

yixli, iswinajli, yelk'awi, ispotx'wahi, <sup>22</sup> maca mohyinaxa cat issayni hunuxa yetbi. Yiñ yanma tu' chipitzc'ati yochenico hunu tzet ye tu' yeb sunil istx'ojal, yeb lek'ti'al, yeb isk'aycanico yiñ istx'ojal, yeb ischiwa isc'ul yiñ yet anmahil, yeb ishobnicarñ tzoti', yeb lolo'al, yeb mach c'ulo istxumni. <sup>23</sup> Sunil huntেক'an tu' yul yanma anma chipitzc'atij, ha' xin chietanto yanma anma yul sat Comam Dios, xi Comam.

*Hune' ix mach Israelo yayto yul yanma yiñ Comam Dios  
(Mt 15:21-28)*

<sup>24</sup> Lahwi tu', isto Comam Jesús yul ismajul coñob Tiro. Hayet yapni Comam bey tu', yocto Comam yul hune' ña, machi xin yoche Comam tato chiabelaxiloj, yaja' hunepñech'an abchalo yu anma tato apni Comam bey tu'.

<sup>25</sup> Ay xin hune' ix ayco ischejab naj matzwalil yiñ hune' nich'an yunin. Hayet yaben ix ta apni Comam, isto ix isc'atañ Comam, yay jahno ix sata Comam. <sup>26</sup> Hune' ix ix tu' mach Israelo ix, wal xin yul ismajul tx'otx' sirofenicia ay ix. Isk'anni ix tet Comam ta chílo Comam ischejab naj matzwalil ayco yiñ nich'an yunin ix. <sup>27</sup> Yaja' tak'wi Comam tet ix, yalni Comam:

–Wa'ojabcano ebnaj uninale babel, yuto mach c'uloj ta chiilaxilo tzet chislo ebnaj uninale cat yak'lax tet metx tx'i', xi Comam.

<sup>28</sup> Yalni ix tet Comam:

–Yel Mamin, yaja' metx tx'i' tu' masantic'a chissic'cañ metx isk'al isti' ebnaj uninale chiayc'ay yalañ meña, xi ix.

<sup>29</sup> Hayet yaben Comam yalni ix haca' tu', yalni Comam tet ix:

–Caw ha' ye tzet maxawala, chisje hapaxtoj, maelna ischejab naj matzwalil tu' yiñ hawunin, xi Comam.

<sup>30</sup> Haxa yet yapni ix yatut, hilanto ix nich'an tu' sat tx'at; xaelna ischejab naj matzwalil yiñ ix.

*Yak' cawxo Comam Jesús hune' naj mach chu yabeni yeb mach chu istzoteli*

<sup>31</sup> Lahwi tu', yel Comam Jesús yul ismajul coñob Tiro, isto Comam yul ismajul coñob Sidón yeb yulaj coñob ayco yul ismajul Decápolis. Lahwi tu' yapnicano Comam isti' ha' lago Galilea. <sup>32</sup> Yilaxti hune' naj mach chu yabeni yeb mach chu istzoteli isc'atañ Comam. Isk'anni anma tet Comam tato chayó Comam isk'ab yibañ iswi' naj. <sup>33</sup> Yinilo Comam naj xol anma, yanicto Comam yiximal isk'ab yul istxiquin naj, lahwi tu' istzublico Comam yiñ yiximal isk'ab, yanayo Comam yibañ yak' naj. <sup>34</sup> Ist'añxicañ Comam satcañ, yah isc'ul, yalni Comam haca' ti':

–Efata, xi Comam. Ha' chalilo hune' tu' *Hajlojabi*.

<sup>35</sup> Yalñena Comam hune' tu' xin, ishajlo istxiquin naj. Iswatx'ipaxilo yak' naj, istzotelcañ naj. <sup>36</sup> Yalnicano Comam tet anma tato machi bay chihallaxic'o hune' tu', yaja' yet iscachni Comam anma tu' caw ec'balto ispujbac'oj. <sup>37</sup> Hayet yaben anma hune' tu' caw c'ayilo isc'ul, yalni anma:

–Sunil tzet chiswatx'e Comam c'ul chielicoj, chak' hajlo Comam istxiquin ebnaj mach chabe, cat yak'ni tzotelo Comam mac mañtic'a chu istzoteli, xi anma.

## 8

*Cañeb mil anma wa' yu Comam Jesús  
(Mt 15:32-39)*

<sup>1</sup> Yiñ hune' tz'ayic tu', caw hantañe anma cutxanico isc'atañ Comam Jesús, matxa xin tzet chislo anma, yuxin yawte Comam ebnaj iscuwym, yalni Comam:

2 –Caw chitz'ay inc'ulan yin anma ti', yuto oxebxa tz'ayic ayc'o inc'atañan, matxa xin tzet chislo. 3 Yaj ta chinchetojan anma ti' yatut, machi xin chiwa'i, ay ismay ispax yip yulaj beh yu nohchahilal, yuto ay anma caw nahat aya, xi Comam.

4 Istak'wi ebnaj iscuwym Comam tu', yalni ebnaj:

–¿Tzet xin chu jak'ni wa'o anma ti' hawalni, yuto bay ayon ti' machi te' ña? xi ebnaj.

5 Isk'amben Comam tet ebnaj:

–¿Hayeb ixim pan ay texol? xi Comam. Istak'wi ebnaj:

–Hujeb, xi ebnaj.

6 Ischejni Comam tato chiay tz'oñino anma sat tx'otx'. Yinicañ Comam ixim hujeb pan tu', yak'ni Comam yuch'andiosal tet Comam Dios yin ixim. Lahwi tu' xin isk'axponayo Comam ixim, yak'ni Comam ixim tet ebnaj iscuwym, yoc ebnaj yitxk'anoto ixim yin anma. 7 Aypaxo xin hayc'oñ no' niñte cay ik'bil yu ebnaj. Yak'nipaxo Comam Jesús yuch'andiosal yin no' tet Comam Dios, lahwi tu' yalni Comam tet ebnaj iscuwym tu' tato chiyitxk'apaxto ebnaj no' yin anma. 8 Sunil anma wa'i, caw nohcano isc'ul. Caw xin hujebto motx nohcanocañ yu ixim pan yeb no' cay matxa lahwi yu anma tu'. 9 Anma wa' tu' aymi cañebo mil. Istak'licano Comam tet anma, 10 lahwi tu' xin yahto Comam yul hune' te' barco yeb ebnaj iscuwym, isto Comam yul ismajul Dalmanuta.

*Isk'an ebnaj fariseo c'aybalc'ule yila'*

*(Mt 16:1-4; Lc 12:54-56)*

11 Ay xin huntেক'an ebnaj fariseo apni isc'atañ Comam Jesús, yoc ebnaj buchwal yin Comam. Yaja' yuñe yilwen ebnaj Comam yuxin oc ebnaj isk'ana' ta chisye Comam hunu c'aybalc'ule chiyeniloj tato yeli ischejab Comam Dios ye Comam. 12 Yah isc'ul Comam Jesús, yalni Comam haca' ti':

–¿Tzet yin xin chisk'an huntেক'an anma ti' yechel yip Comam Dios yila'? Yin caw isyelal chiwalan tato machi hunu tzet chiyelax tet, xi Comam.

13 Yel Comam isc'atañ ebnaj fariseo tu', yahto Comam yul te' barco hunelxa yeb ebnaj iscuwym, isto Comam isk'axepic'to ha' lago.

*Tzotel Comam Jesús yibañilo iscuymbanil ebnaj fariseo*

*(Mt 16:5-12)*

14 Wal ebnaj iscuwym Comam tu' to nahul yu ebnaj yinito tzet chislo yul te' barco, hune'ñe ixim pan ik'bil yu ebnaj. 15 Yalni Comam tet ebnaj:

–Abewe tzet chiwalan, caw cheyilwe heba tet yañal ispan ebnaj fariseo yeb naj Herodes, tajca chexetaxto yu,\* xi Comam.

16 Yoc ebnaj tzotelo yibañilo hune' tu', chalni ebnaj:

–Yumi machi ixim pan ik'bil ju, yuxin chal Comam haca' tu', xi ebnaj.

17 Yohtañenilo Comam yin tzet chal ebnaj, yalni Comam:

–¿Tzet yin xin cheyala tato machi pan ik'bil heyu? ¿Tom mañto chek'oji hetxumniloj yeb mañto cheyohtañeloj? Caw cawto henabal. 18 Ay isbak' hesat yaj mach cheyila, ay hetxiquin yaj mach cheyabe. ¿Tom xin mach chitit yul hec'ul? 19 Yet witxk'antojan ixim howeb pan yin howeb mil anma, ¿hayebto motx ixim matxa lahwi yu anma hecutxbacañ? xi Comam. Istak'wi ebnaj:

–Cablahoñeb motx ixim, xi ebnaj.

20 Yalnipaxo Comam:

–Haxapaxo yet witxk'antojan ixim hujeb pan yin cañeb mil anma, ¿hantato ixim matxa lahwi yu anma? xi Comam.

–Hujeb motx ixim, xi ebnaj.

\* 8:15 Lc 12:1

21 Yalnipaxo Comam tet ebnaj:

—¿Tom maŕtotic'a chitxumcha nich'ano heyu? ŕi Comam.

*Yak' hajlo Comam Jesús isbak'sat hune' naj mach chu yilni*

22 Lahwi tu' xin yapni Comam yeb ebnaj iscuwymom yul coñob Betsaida. Yilaxti hune' naj mutz'an sat tet Comam, isk'anni anma tet Comam ta chayo isk'ab yibañ naj. 23 Yoc tzabno Comam yin isk'ab naj, isxecnito Comam naj istxam coñob, yanico Comam istzub yin isbak'sat naj, yanayo Comam isk'ab yibañ naj, lahwi tu' xin isk'amben Comam tet naj ta xayu yilni naj. 24 Yichico naj yilni, yalni naj tet Comam:

—Chiwilan yec' anma, haca' te te' chu wilnihan, ŕi naj.

25 Yanico Comam isk'ab yin sat naj hunelxa, caw iswatx'ilo yilni naj, xin habanxa yilni naj sunil tzet ye tu' cawil yeb nahat. 26 Ischejnitopaxo Comam naj yatut, yalni Comam:

—Matxa chaŕec' yul coñob ti', wal xin beh hatohi, ŕi Comam tet naj.

*Yal naj Pedro tato ha' Comam Jesús ha' ton Comam Cristo*  
(Mt 16:13-20; Lc 9:18-21)

27 Lahwi tu' xin, isto Comam yeb ebnaj iscuwymom yulaj aldea ayco yul ismajul tx'otx' Cesarea Filipino. Hayet ayco Comam yin isbel yeb ebnaj iscuwymom tu', isk'amben Comam tet ebnaj:

—¿Mac anmahilinan yalni anma? ŕi Comam.

28 Istak'wi ebnaj tet Comam:

—Ay mac chalni tato hach ti' naj Juan anicañ ha' iswi' anma, aypaxo mac chalni tato Elías hach, maca hunu ischejab Comam Dios ec'lena yet payat, ŕi ebnaj.

29 Isk'ambenpaxo Comam tet ebnaj:

—Haxaca hex ti', ¿mac anmahilinan heyalni? ŕi Comam. Istak'wi naj Pedro tet Comam haca' ti':

—Hach ton ti' Cristo, echmabil yuli, ŕi naj.

30 Yalni Comam tato machi bay chalic'o ebnaj hune' tu'.

*Yalcano Comam Jesús tato yilal yak'lax camoj*  
(Mt 16:21-28; Lc 9:22-27)

31 Lahwi tu' xin yichico Comam yalni tet ebnaj iscuwymom:

—Wal Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios caw yilal yec'ya' wanmah, cat quinyintañencaniltojan ebnaj ichamta winaj iswi'ehal coñob Israel, yeb ebnaj yahawil yin ebnaj sacerdote, yeb ebnaj cuywawom yin isley naj Moisés. Chinyak' camojan ebnaj, yaja' yin yox tz'ayic xin cat witzitzbicañan hunelxa, ŕi Comam.

32 Caw yalcano Comam yin caw haban tet ebnaj. Hayet yaben naj Pedro hune' tu', yinilo naj Comam ischuquil, yoc naj iscachno Comam yin hune' yal tu'.

33 Ismeltzo Comam, yoc t'año yin ebnaj iscuwymom, yoc Comam iscachno naj Pedro, yalni Comam:

—¡Hach matzwalil, elañ yin insatan! Yuto hach ti' maŕtaj tzet nabil yu Comam Dios ch'ec' yin hanabal, walxinto hatzet chisna anma, ha' chiec' yin hanabal, ŕi Comam tet naj Pedro tu'.

34 Lahwi tu' xin, yawtenti Comam ebnaj iscuwymom yeb anma wejanto tu', yalni Comam:

—Tato ay hunu mac choche chioc incuywomojan, caw yilal matxa yeto isba ischuquil, caw hinanojab yaben isya'tajil, waxañca chialaxcañ yin culus. Ha' mac chishin isba tu' ha' choc incuywomojan. 35 Yuto ha' mac ay yala'

mach chisc'ayto iscawil wiñan yul sat yibañk'inal ti' chisc'ayto isk'inal mach istañbal. Wal mac hinan yak'ni camo isba wiñan yeb yu Tzoti' c'ul yet colbanile, chischah isk'inal mach istañbal.

<sup>36</sup> K'inaloj ta ay hunu mac chik'oji ismajnic'o sunil tzet ay yul sat yibañk'inal ti', yaja' ta chisc'ayto isk'inal mach istañbal, <sup>37</sup> ¿tzettaxca chischah selelo isk'inal chisc'ayto tu'? <sup>38</sup> Yuxin ta ay mac chitx'ixwi wiñan, yeb yalni intzoti'an yirñ sat huntek'an anma tx'oj ti' yeb mach ohtañe Comam Dios, haquinpaxtu'an Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, chintx'ixwipaxilojan yirñ yet chinhulan yeb isk'ak'al yip Inmaman, yeb ebnaj yángel Comam Dios, xi Comam.

## 9

<sup>1</sup> Yalnipaxo Comam:

—Yirñ caw yeli chiwalan teyet, ay haywañ mac texol hex ti', mañto chicami masanto chil yoc Comam Dios Yahawiloj, yeb sunil yip, xi Comam.

*Ishel isba yillax yirñ Comam Jesús*  
(Mt 17:1-13; Lc 9:28-36)

<sup>2</sup> Iswajxa tz'ayic xin, isto Comam Jesús yirñ iswi' hune' witz nahat yecañ, hañe xin naj Pedro, naj Jacobo yeb naj Juan yito Comam yintaj, ha' bey tu' xin ishel isba yillax Comam. <sup>3</sup> Cawxañe chitzejla xil isk'ap Comam, caw sajhopoñe elicoj. Machi hunu ix tx'ahwom chisajñen hunu xilk'ape haca' tu'. <sup>4</sup> Yirñena tu' yilni ebnaj iscuywom Comam naj Elías yeb naj Moisés; tzotelo chu ebnaj yeb Comam. <sup>5</sup> Yalni naj Pedro tet Comam:

—Mam cuywawom, caw sak'al je bey ti', wal xin chicowatx'ecañañ oxebo pat; hunu hawet, hunu yet naj Moisés yeb hunu yet naj Elías, xi naj.

<sup>6</sup> Caw xiw ebnaj iscuywom Comam tu', yuxin matxa chitxumcha yu naj Pedro yirñ tzet chute yalni, yuxin yal naj haca' tu'. <sup>7</sup> Lahwi tu' yayilo hune' moyan yibañ ebnaj, yaben ebnaj hune' yul nuk'e xol moyan tu', yalni haca' ti':

—Ha' naj ti' Inc'aholan caw xahan ay wuhan, abewe tzet chal naj, xi.

<sup>8</sup> Haxa yet yec' t'añt'on ebnaj xin, yilni ebnaj tato haxañe Comam ayc'oj, matxa ebnaj cawañ tu'.

<sup>9</sup> Hayet lañan ispaxayti Comam yirñ iswi' witz yeb ebnaj oxwañ tu', yalni Comam tet ebnaj:

—Machi mac tet cheyal hune' maxeyil tu', wal xin ha' to yet chinitzitzbicañan xol camom, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios catto heyalni, xi Comam. <sup>10</sup> Yuxin machi mac tet bay yal ebnaj hune' tu', yaja' xin isk'ambele ebnaj tet hunun yirñ tzet chal yelapno yet chiitzitzbicañ Comam xol camom.

<sup>11</sup> Yoc ebnaj isk'ambeno tet Comam:

—¿Tzet yirñ xin chal ebnaj cuywawom yirñ isley naj Moisés tato naj Elías chul babel sata naj Cristo? xi ebnaj.

<sup>12</sup> Istak'wi Comam:

—Yeltoni, ha' naj Elías tu' babel chuli, yuñe isnani isba anma cat yoc yirñ istoholal. Yaja', ¿tzet tz'ibñebilcano wiñan, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios? Tz'ibñebilcanoj tato caw yilal yec'ya' wanmahan, cat wintañelaxcaniltojan yu anma. <sup>13</sup> Yaja' chiwalan teyet ta naj Elías\* tu' xahulic'o naj, yaj iswatx'e anma istx'ojal yirñ naj haca' yoche isc'ul, haca' tzet tz'ibñebilcano yul Yum Comam Dios, xi Comam.

*Yilo Comam Jesús ischejab naj matzwalil yirñ hune' naj nich'an tzeh*  
(Mt 17:14-21; Lc 9:37-43)

\* 9:13 Mt 17:10-13

<sup>14</sup> Haxa yet yayilo Comam Jesús yeb ebnaj oxwañ isc'atañ hunték'anxa ebnaj iscuywom, yilni Comam tato caw hantañe anma hoyanico yirñ ebnaj; ay hunték'an ebnaj cuywawom yirñ isley naj Moisés ayco isteyelena isba yeb ebnaj. <sup>15</sup> Hayet yilni anma yapni Comam, caw c'ayilo isc'ul, isto anma yirñ añe isc'atañ Comam, istioñli anma tet Comam. <sup>16</sup> Isk'amben Comam tet ebnaj:

—¿Baytet yirñ lañan heteyelen heba? ñi Comam.

<sup>17</sup> Istak'wi hune' naj xol anma tu', yalni naj:

—Mam cuywawom, mawitijan nich'an inc'aholan tawet, ay hune' ischejab naj matzwalil ayco yirñ naj, yuxin mach chu istzotel naj. <sup>18</sup> Hunta el chilow yirñ naj yu naj matzwalil tu', caw chitzicobtañelax naj, cat istit hujuy yul isti' naj, yeb xin caw chiñetx'la yeh naj cat iscawyañilo naj. Mank'anan tet ebnaj hacuywom ti' tato chílo ebnaj ischejab naj matzwalil yirñ inc'aholti'an, yaja' mach yu yu ebnaj, ñi naj.

<sup>19</sup> Istak'wi Comam:

—Hex ti', caw mach cheyaco heyanna yirñ Comam Dios, caw nimanxa tiempo ayinic'ojan texol, ¿hantatoc'anab tiempo chextecha wuhan? Iweti naj nich'an tu' bey ti', ñi Comam.

<sup>20</sup> Yilaxto naj sata Comam, hayet yilni ischejab naj matzwalil tu' Comam, yichico islow hune' yaxcamic tu' yirñ naj, istirlaxayo naj sat tx'otx', yichico naj yec' balboni, istit hujuy yul isti' naj. <sup>21</sup> Isk'amben Comam tet naj mame tu':

—¿Bak'intax tzablotti naj nich'an tzeh ti'? ñi Comam. Istak'wi naj:

—Yettax caw nich'anto naj. <sup>22</sup> Caw tx'i'alxa el chito naj yul k'a' yeb xol ha ha' yu ischejab naj matzwalil yuñe iscam naj. Yaja' ta chu hawu, colwahañ ninoj, caw tz'ayojab hac'ul jirañ, ñi naj.

<sup>23</sup> Yalni Comam tet naj:

—Tato chawayto yul hawanma, chuhi, yuto sunil mac chianayto yul yanma yirñ Comam Dios sunil tzet chisk'ana chij isba, ñi Comam.

<sup>24</sup> Yet yaben naj mame hune' tu' yah yaw naj yirñ caw ip, yalni naj:

—Chiwaytojan yul wanmahan, yaja' colwahañ wiñan haxinwal chik' yip wanico wanmahan yirñ Comam Dios, ñi naj.

<sup>25</sup> Hayet yilni Comam tato caw hantañe anma iscutxbaco isba isc'atañ, ischejnilo Comam ischejab naj matzwalil yirñ naj nich'an tzeh tu', yalni Comam:

—Ach ischejab naj matzwalil, ak'om sucbo anma, yeb hawu yuxin mach chabe naj nich'an tzeh ti', haninan chiwalan tawet, elañ yirñ naj, matxa chachmeltzo hunelxa, ñi Comam.

<sup>26</sup> Yah yaw ischejab naj matzwalil tu' yirñ caw ip, islow hune' yaxcamic yirñ naj nich'an tzeh tu', yelcano ischejab naj matzwalil yirñ naj. Haca' camom yucanilo naj, yuxin tx'i'al mac txumni ta cam naj yirñ hunelñe.

<sup>27</sup> Wal Comam Jesús xin oc tzaño Comam yirñ isk'ab naj, isxecnicañ Comam naj, yah liño naj.

<sup>28</sup> Lahwi tu', yocto Comam Jesús yul hune' ña yeb ebnaj iscuywom. Haxa yet ischuquilxane ebnaj yeb Comam xin, isk'amben ebnaj tet Comam:

—Mamin, ¿tzet yirñ mach yu jinilojañ ischejab naj matzwalil yirñ naj nich'an tzeh tu'? ñi ebnaj.

<sup>29</sup> Istak'wi Comam:

—Hunték'an ischejab naj matzwalil haca' ti', mach chiel ebnaj ta mach chextxahli, yeb ta mach cheyije hune' yet mach chexwa' yu hetxahli tet Comam Dios, ñi Comam tet ebnaj.

*Yal Comam Jesús iscamical yirñ iscayel  
(Mt 17:22-23; Lc 9:43-45)*

<sup>30</sup> Lahwi tu' xin, yel Comam Jesús bey tu', yapni yul ismajul Galilea, machi xin choche Comam tato chiabelaxiloj ta apni bey tu', <sup>31</sup> yuto ayco Comam yak'no cuybanil tet ebnaj iscuwym yin iscamical, yalni Comam:

—Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios chinalaxicojan yul isk'ab anma cat inpotx'lax camojan, yaj yinxa yox tz'ayic incamtu'an cat witzitzbipaxocañan hunelxa, xi Comam tet ebnaj.

<sup>32</sup> Yaja' machi txumcha yu ebnaj yin tzet yal Comam, chixiwpaxo ebnaj isk'amben tet Comam.

*Yal Comam Jesús yin mac caw ec'bal yelapnoj*  
(Mt 18:1-5; Lc 9:46-48)

<sup>33</sup> Lahwi tu' xin, yapni Comam Jesús yeb ebnaj iscuwym yul coñob Capernaum. Haxa yet ayxa Comam yul ña baytic'a chicani, isk'amben Comam tet ebnaj:

—¿Baytet yin heteyele heba yet ayonico yin cobel? xi Comam.

<sup>34</sup> Yaja' mañtic'a tak'wi ebnaj tet Comam yuto isteyele isba ebnaj yin mac ec'bal yelapno ye xol ebnaj.

<sup>35</sup> Yay tz'oñino Comam, yawtenti Comam ebnaj cablahoñwañ tu' isc'atañ, yalni Comam:

—Tato ay hunu mac choche chioc iswi'ehalo texol, yuteojab isba haca' hunu mac islahobalxa yehi, cat yoc chejaboj, xi Comam.

<sup>36</sup> Lahwi tu' xin yanico Comam nich'an unin xolbal ebnaj, ischelnicañ Comam, yalni haca' ti':

<sup>37</sup> —Macñetic'a chichahni hunu nich'an unin yuto wetan yehi, haninan chinischahan. Ha' mac chinchahnipaxojan xin maññetajinan chinischahan, to chischahpaxo Mac añeintijan, xi Comam tet ebnaj.

*Mac mach ayoco ishowal jin jetbi coba yebi*  
(Mt 10:42; Lc 9:49-50)

<sup>38</sup> Yalni naj Juan tet Comam:

—Mam cuywawom, jilañ yinilo hune' naj ischejab naj matzwalil yin anma yin habi, yaja' cocachañ naj yuto mach jetbiho naj, xi naj.

<sup>39</sup> Istak'wi Comam tet naj:

—Mach checach naj, yuto machi hunu mac lahwi iswatx'en hunu c'aybalc'ule yin inbihan cat yoc yalnopaxo tzoti' tx'oj wiñan. <sup>40</sup> Ha' mac mach chichiwa isc'ul jin, ayco jetbihoj. <sup>41</sup> Yin caw isyelal chiwalan macxañetic'a chiak'ni hunu vaso ha' teyet yu ayexico yul ink'aban, chiak'lax ispaj selet tet hune' mac tu', xi Comam.

*Huntek'an tzet choñak'ni ayc'ayoj*  
(Mt 18:6-9; Lc 17:1-2)

<sup>42</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Macñetic'a chiak'ni ayc'ayo hunu mac uninto yanico isba yul ink'aban, hune' mac tu' c'ul isc'allaxico hunu niman isch'enal ch'en molino yin isnuk', cat istirlaxto xol ha' mar. <sup>43</sup> Yuxin tato yu hek'ab xin chexayc'ay yin istx'ojal, c'ul ta chetzoq'uilotj. Yuto ec'balto c'ul ta matxa hune' hek'ab yet chechahni hek'inal mach istañbal sata iscabil hek'ab aycoj, cat hek'ojlaxto xol k'a k'a' mach istañbal.\* <sup>44</sup> Bey tu' xin mañtic'a chicam no' haha', mañtic'a chitañpaxo k'a k'a'. <sup>45</sup> Maca xin ta heyoj chexak'ni ayc'ayo yin istx'ojal, chetzoq'uilotj. Yuto ec'balto c'ul ta hune'ñe heyoj ayco yet chechahni hek'inal mach istañbal, sata ta chek'ojlaxto xol k'a k'a' mach istañbal yeb iscabil heyoj, <sup>46</sup> bay matxatic'a chicam no' haha' yeb bay matxatic'a chitañ k'a k'a'. <sup>47</sup> Yaja' ta xin

\* 9:43 Is 66:24



isbak' hesat chexak'ni ayc'ayo yiñ istx'ojal, c'ul ta cheyiltij yuto ec'balto c'ul waxańca hunxańe isbak' hesat yet chechahni hek'inal mach istańbal, sata heyalaxto xol k'a k'a' mach istańbal yeb iscabil isbak' hesat,\* <sup>48</sup> bay mańtic'a chicam no' haha', yeb bay mańtic'a chitań k'a k'a'.

<sup>49</sup> Yuto haca' yoc atz'am atz'am yiñ xahanbal, hac tu' yoc k'a k'a' yiñ sunil anma.\*

<sup>50</sup> Caw c'ul atz'am atz'am, yaja' ta chiel isc'achi'al atz'am, ¿tzettaxca chu ismeltzoco isc'achi'al hunelxa? Haca'ojab yak'ni atz'am atz'am isxuk'al hunu tzet ye tu', hacojab hex tu', yeb xin ayojab ak'anc'ulal texol,\* ĩi Comam Jesús.

## 10

### *Cuybanile yiñ mac chispohle isba yeb yixal* (Mt 19:1-12; Lc 16:18)

<sup>1</sup> Lahwi tu', yel Comam Jesús yul cońob Capernaum, isto yul ismajul Judea yeb bey isk'axepic'to ha' niman Jordán. Caw xin hantańe anma apni isc'atań Comam, yoc Comam iscuyno anma tu' haca'tic'a chuhi. <sup>2</sup> Ay xin huntেক'an ebnaj fariseo apni ilweno Comam, isk'amben ebnaj tet Comam:

–¿Chimyu ispohni isba hunu naj winaj yeb yixal? ĩi ebnaj. <sup>3</sup> Istak'wi Comam:

–¿Tzet halbilcano teyet yu naj Moisés yiñ hune' tu'? ĩi Comam.

<sup>4</sup> Istak'wi ebnaj:

–Halbilcano yu naj ta chisje ispohni isba hunu naj yeb yixal, yaja' yilal yak'nicano naj hunu hum yet pohlebahil tet ix, ĩi ebnaj.

<sup>5</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

–Yu caw mach cheyabe yuxin ak'bilcano hune' chejbanil tu' yu naj Moisés.

<sup>6</sup> Yaja' yet iswatx'encano Comam Dios yul sat yibańk'inal ti', iswatx'e Comam naj winaj yeb ix ix. <sup>7</sup> Yalnicano Comam Dios ta chácano naj winaj ismam yeb ismi' cat ishunban isba naj yeb yixal, <sup>8</sup> hunxańe xin anmahil chucanoj. Hac tu' xin matxa cawańo yehi, to hunxańe anmahil. <sup>9</sup> Yuxin ha' mac hunbabil yu Comam Dios, mach chu ispohni anma, ĩi Comam Jesús.

<sup>10</sup> Haxa yet ayxa Comam yeb ebnaj iscuymom yul ña baytic'a chicani, yoc ebnaj isk'ambeno tet Comam yiñ tzet chalilo hune' yal Comam tu'. <sup>11</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

–Ta chispoh isba hunu naj yeb yixal cat yik'ni naj hunuxa ix, chaco naj ismul tet yixal haca' tu'. <sup>12</sup> Yaja' ta xin ix ix chispoh isba yeb yichamil, cat yik'ni ix hunuxa naj, chapaxico ix ismul, ĩi Comam Jesús.

### *Isk'an Comam Jesús isc'ulal Comam Dios yibań nixte unin* (Mt 19:13-15; Lc 18:15-17)

<sup>13</sup> Ay xin huntেক'an nixte unin ilaxti tet Comam Jesús yu yanayo Comam isk'ab yibań, yaja' cachwa ebnaj iscuymom Comam yiñ anma initi nixte unin tu'. <sup>14</sup> Hayet yilni Comam hune' tu' ishowbicań Comam yiñ ebnaj, yalni Comam:

–Mach checach istit nixte unin ti' inc'atańan, tijabi yuto ha' mac chaco yanma yiñ Comam Dios haca' yeco yanma nixte unin yiñ ismam ismi', ha' chioc yul isk'ab Comam Dios. <sup>15</sup> Chiwalan yiñ isyelal teyet; ha' mac mach chichahni Comam Dios Yahawiloj haca' ischahni nich'an unin hunu tzet ye tu', mach chu yoc yul isk'ab Comam Dios,\* ĩi Comam.

\* **9:47** Mt 5:29 \* **9:49** Ro 12:1; 1Pe 1:7; 4:12 \* **9:50** Mt 5:13; Lc 14:34-35 \* **10:15** Mt 18:3

16 Yoc Comam ischelno nište unin tu', yanayo Comam isk'ab yibañ, isk'annicano Comam isc'ulal Comam Dios yibañ.

*Hune' naj tzeh caw k'alom apni tzotelo tet Comam Jesús  
(Mt 19:16-30; Lc 18:18-30)*

17 Haxa yet lañan isto Comam Jesús yiñ isbel xin, yapni hune' naj yiñ añe isc'atañ Comam, yay jahno naj sata Comam, isk'amben naj:

—Mam cuywawom, hach ti' caw c'ulach, ¿tzet wal wuten inbahan yuñe inchahnihan k'inale mach istañbal? Xi naj.

18 Yalni Comam tet naj:

—¿Tzet yiñ xin chinhawalan c'ulal? Hune'ñe mac c'ul, ha' ton Comam Dios.

19 Hawohtami huntেক'an chejbanile chalni haca' ti': “Mach chachpotx'wahi, mach chachixli, mach chachelk'awi, mach chahobcañ tzoti' yiñ hawet anmahil, mach chawaco lek'ti'al, yeb xin ayojab yelapno hamam, hami' yul hasat, ¿hawohtami huntেক'an ti'?” Xi Comam tet naj.

20 Istak'wi naj tet Comam:

—Mam cuywawom, sunil huntেক'an ti' chinyijehan yichitax inch'ibtijan, Xi naj.

21 Ist'añxico Comam yiñ naj yiñ tzalahilal, yalni Comam:

—Hunxañe tzet mašto chayije; as txoñto sunil tzet ayach cat hawitxk'anto istohol yiñ anma meba', haxinwal ay hak'alomal satcañ, lahwi tu' xin cat hawoc tzujno wintajan, Xi Comam tet naj.

22 Hayet yaben naj hune' tu' caw tx'oj yuco yiñ yanma naj yu bisc'ulal yuto caw k'alomcano naj sic'lebil, ispaxto naj.

23 Yec' t'añt'on Comam yiñ ebnaj iscuwom, yalni Comam:

—Tzet isya'tajil yoc anma k'alom yul isk'ab Comam Dios, Xi Comam.

24 Caw c'aycañ isc'ul ebnaj iscuwom Comam yaben hune' tu', yuxinto yalpaxo Comam tet ebnaj:

—Hex xahan ay wuti'an, ha' anma chaco yanma yiñ k'alomal caw ya'ta yoc yul isk'ab Comam Dios. <sup>25</sup> K'inalo hunu no' camello tinañ, ¿tom subuta yec'to no' yul isholanil hunu ch'en ac'uxa? Hac tu' ye anma k'alom, caw ya'ta yoc yul isk'ab Comam Dios, Xi Comam.

26 Hayet yaben ebnaj hune' tu', caw ec'balto c'ayilo isc'ul ebnaj, yalni ebnaj tet hunun:

—Ta hac tu', ¿mactaxca chu iscolchahi? Xi ebnaj.

27 Ist'añxico Comam yiñ ebnaj, yalni Comam:

—Yul sat anma caw ya'ta hune' tu', wal yul sat Comam Dios mach ya'tajoj, yuto machi hunu tzet ye tu' ti' mach chu iswatx'en Comam, Xi Comam.

28 Yalni naj Pedro tet Comam:

—Mamin, sunil tzet ayoñañ bejbilcano juhañ yu joccano tzujnojañ tawintaj, Xi naj.

29 Istak'wi Comam:

—Yiñ caw isyelal chiwalan teyet; macñetic'a chisbejcano yatut, yuxtaj, ismam, ismi', yuninal maca istx'otx' yu yoc tzujno wintajan yeb yu Tzoti' c'ul yet colbanile, <sup>30</sup> hune' mac tu' chiak'lax ispaj selet tet yul sat yibañk'inal ti'; hoc'al el to chiak'lax ispaj selet yatut, yuxtaj, yanab, ismi' yeb istx'otx', waxañca xin chiak'lax ec'oya' yanma. Haxa yiñ hune' tiempohal mašto chihuli chischah isk'inal mach istañbal.

31 Yuxin ha' mac caw ay yelapno ye tinañ, matxa yelapno chielicoj, wal mac machi yelapno xin, ha' caw ec'bal yelapno chielcanicoj, Xi Comam tet ebnaj iscuwom.

*Tzotel Comam Jesús yibañilo iscamical yin yoxel  
(Mt 20:17-19; Lc 18:31-34)*

<sup>32</sup> Hayet ayco Comam Jesús yin isbel bey Jerusalén, babelico Comam sata ebnaj iscuwymom, caw xin chic'ay isc'ul ebnaj, wal anma tzujanpaxico xin caw chixiwi. Yawtenilo Comam ebnaj cablahoriwari iscuwymom ischuquil, yoc Comam yalno tet ebnaj yin tzet chihul yibañi.

<sup>33</sup> Yalni Comam:

–Tinañ, lañan coto bey Jerusalén, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios ti', chinalaxicojan yul isk'ab ebnaj iswi'ehal yin ebnaj sacerdote yeb ebnaj cuywawom yin isley naj Moisés, chiscawxeco ebnaj camical wibañan cat quinyanicojan ebnaj yul isk'ab ebnaj mach Israeloj. <sup>34</sup> Haxa ebnaj tu' xin chioc tzebo wiñan, cat istzublico wiñan, cat xin quinismak'nihan ebnaj. Lahwi tu' cat quinyak'nicamojan ebnaj, yaja' yin yox tz'ayic xin cat witzitzbicañan hunelxa, xi Comam tet ebnaj iscuwymom tu'.

*Yin tzet isk'an naj Jacobo yeb naj Juan tet Comam Jesús  
(Mt 20:20-28)*

<sup>35</sup> Hitzico naj Juan yeb naj Jacobo isc'atañ Comam Jesús, ebnaj isc'ahol icham Zebedeo, yalni ebnaj tet Comam:

–Mam cuywawom, ay hune' tzet chicok'anañ tawet, yaja' chijochehañ chawak' jetañ, xi ebnaj.

<sup>36</sup> Isk'amben Comam:

–¿Tzet xin cheyoche? xi Comam.

<sup>37</sup> Yalni ebnaj:

–Estam chaje choñoc tz'oñinojañ tac'atañ yet chachoc Yahawil, hunujoñañ yin hawatx'k'ab, hunuxahoriñpaxojañ yin hameck'ab, xi ebnaj.

<sup>38</sup> Istak'wi Comam:

–Hex ti', mach heyohajo tzet chek'ana. ¿Chimyu heyuc'ni hune' vaso c'ahla ha', haca' chiak'lax wuc'u'an? yeb ¿tom chitecha hune' niman isya'tajil heyu haca' hune' bay chinec'ojan, haca' yahbal ha' cowi'? xi Comam.

<sup>39</sup> Istak'wi ebnaj cawañ tu':

–Ho', chitecha juhañ, xi ebnaj. Yalni Comam:

–Yeltoni chu heyuc'ni hune' c'ahla ha' chiwaltu'an, yeb chitecha isya'tajil heyu haca' hune' chihul wibañan, haca' yahbalo ha' cowi'. <sup>40</sup> Yaja' wal heyoc tz'oñino yin inwatx'k'aban yeb yin inmeck'aban, mach chu walnihan teyet, wal xin watx'ebil tet mac yetxatic'a yehi, xi Comam tet ebnaj.

<sup>41</sup> Hayet yaben ebnaj lahoñwariñxa hune' tu', istit ishowal ebnaj yin naj Juan yeb naj Jacobo. <sup>42</sup> Yawtenti Comam ebnaj sunil, yalni Comam:

–Caw heyohata hex ti' tato ebnaj ayco yahawilo yin tx'otx' nime coñob, caw yahawilxa chute isba ebnaj. Hacpax tu' ebnaj caw aycano yelapno yulaj coñob, caw ay yip ebnaj yibañej anma. <sup>43</sup> Yaja' wal texol hex ti', mach haco tu' cheyute, wal xin tato ay hunujex cheyoche ay yelapno cheyuco xol ebnaj heyetbi, aweco heba chejaboj. <sup>44</sup> Yeb xin ta ay hunu mac choche chioc iswi'ehalo texol, yak'abico isba hechejaboj. <sup>45</sup> Yuto Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, mach hulnajojinan yu inchejnihan anma, walxinto yu wocan haca' chejab xol anma yeb yu wak'ni inbahan yin camical yu iscolcha tx'i'al anma, xi Comam tet ebnaj iscuwymom tu'.

*Yak' hajlo Comam Jesús sat naj Bartimeo  
(Mt 20:29-34; Lc 18:35-43)*

<sup>46</sup> Lahwi tu' yapni Comam Jesús yul coñob Jericó yeb ebnaj iscuwymom. Hayet yel Comam yeb ebnaj bey tu' xin, caw hantañe anma oc tzujno yinta Comam. Ay xin hune' naj mach chu yilni, tz'oñanayo isti' beh k'ano melyu;

Bartimeo isbi naj, isc'ahol naj Timeo ye naj. <sup>47</sup> Hayet yaben naj tato ha' Comam Jesús ah Nazaret chiec'toj, yichico naj yahwi yirñ caw ip, chalni naj:

–Mam Jesús, hach titnajach yirñ yuninal naj rey David, caw tz'ayojab hac'ul wiñan, xi naj.

<sup>48</sup> Caw xin tx'i'al mac cachwa yirñ naj yurñe isbejni naj yel yaw, yaja' xin caw ec'balto ah yaw naj, yalnipaxo naj:

–Mamin, hach titnajach yirñ yuninal naj rey David, caw tz'ayojab nino hac'ul wiñan, xi naj.

<sup>49</sup> Yoc liñno Comam, yalni haca' ti':

–Awteweti naj, xi Comam. Yawtelaxti naj, yallax tet naj haca' ti':

–Aco yip hawanma, ahañliñno chachyawte Comam, xi anma tet naj.

<sup>50</sup> Hayet yaben naj haca' tu', yah liñno naj yirñ añe, isbejnicano naj hune' xil isk'ap hucanico yirñ, istit naj isc'atañ Comam. <sup>51</sup> Isk'amben Comam tet naj:

–¿Tzet chawoche chinwatx'ehan? xi Comam. Istak'wi naj:

–Mam cuywawom, chiwochehan chawak' hajlo insatan, xi naj.

<sup>52</sup> Yalni Comam tet naj:

–Hajlojab hasat yuto maxawaco hawanma wiñan, xaisje hapaxtoj, xi Comam tet naj. Yirñña tu' xin ishajlo isbak'sat naj, yoc tzujno naj yinta Comam.

## 11

*Yet yocto Comam Jesús yul coñob Jerusalén*

*(Mt 21:1-11; Lc 19:28-40; Jn 12:12-19)*

<sup>1</sup> Hayet lañan yapni Comam Jesús yeb ebnaj iscuwymom bey coñob Jerusalén, yet ayco Comam yirñ istzalanil woñan Olivo, xolbal coñob Betfagé yeb Betania, ischejni Comam cawañ ebnaj iscuwymom, <sup>2</sup> yalni Comam tet ebnaj:

–Asi'we bey aldea cosatac'to ti'. Hayet chexapno bey tu', cheyila' hune' no' burro xecan, mañto hunu mac chiahto yibañ no'. Chepuhilo no' cat heyiniti no' wetan. <sup>3</sup> Ta ay mac chik'amben teyet: “¿Tzet yirñ xin chepuhilo no'?” ta xi, cheyala: “To ay chiocnico no' yu Comam, yaja' pet choñhulañ jak'a'canojañ no',” quexchi, xi Comam.

<sup>4</sup> Isto ebnaj cawañ tu', yilni ebnaj no' nich'an burro tu', xecan no' iscawilal hune' pulita, ispuhnilo ebnaj no'.

<sup>5</sup> Ay xin huntেক'an ebnaj liñanayo iscawilal tu' k'amben tet ebnaj:

–¿Tzet yirñ xin chepuhilo no'? xi ebnaj.

<sup>6</sup> Haca'tic'a xin yu yalni Comam, hac tu' yu yalni ebnaj, matxa tzet yal huntেক'an ebnaj tu'. <sup>7</sup> Lahwi tu' yinito ebnaj no' nich'an burro tet Comam. Yanahto ebnaj xil isk'ap yibañ no', lahwi tu' yahto Comam yibañ no'. <sup>8</sup> Caw hantañe anma islitx'bayo xil isk'ap yul beh sata Comam. Aypaxo mac inilo isk'ab te te' yanayo yul beh bay chiec'to Comam. <sup>9</sup> Yah yaw anma babelico sata Comam yeb anma tzujanico yinta Comam, yalni anma haca' ti':

–¡Jala'we tzoti' c'ul yirñ mac chul coxol ti', yuto chejbilti naj yu Comam Dios!

<sup>10</sup> ¡Jak'awe tzalaho coc'ul yirñ Jahawil chioc reyal coxol selelo jichmam David! ¡Yuch'andios tet Comam Dios! xixañe anma tu'.

<sup>11</sup> Yapni Comam Jesús bey Jerusalén, yocto Comam yul yatut Comam, yilni Comam tzet ye yul yatut Comam Dios. Lahwi tu' ismeltzo Comam yeb ebnaj iscuwymom bey Betania hunelxa yuto k'ejbixa.

*Yet istz'acti'ñen Comam Jesús hune' te' higuera mach issat*

*(Mt 21:18-19)*

<sup>12</sup> Haxa yet hune'xa tz'ayic xin yel Comam Jesús yeb ebnaj iscuwym yul coñob Betania, ismeltzo Comam yul coñob Jerusalén. Yet ayco Comam yíñ isbel tu' isñohchacañ. <sup>13</sup> Nahatto ay Comam xin yilnito hune' te' higuera xaelilo xaj, isto Comam yilnoj tato ay sat te' aycoj, yaja' machi hunu sat te' ilcha yu Comam, wal xin xajñe te' aycoj yuto maʒto istiepohalo issatni te'.

<sup>14</sup> Yuxin yal Comam yíñ te':

—Matxa bak'inal chilolax hunu hasat, ʒi Comam.

Wal ebnaj iscuwym Comam xin yabe ebnaj yalni Comam hune' tu'.

*Yet istzumbenilti Comam Jesús anma chitxoñwi yul yatut Comam Dios*  
(Mt 21:12-17; Lc 19:45-48; Jn 2:13-22)

<sup>15</sup> Lahwi tu', yapni Comam Jesús yeb ebnaj iscuwym yul coñob Jerusalén; yocto Comam yul yatut Comam Dios, istzumbenilti Comam sunil mac chitxoñwi yeb mac chilok'wi bey tu'. Ispac'chancanocañ Comam ismeʒa ebnaj helom melyu yeb isʒila ebnaj txoñom palamuch. <sup>16</sup> Machi xin isje Comam ta chiec'to anma yeb yijatz yul yamak'il yatut Comam Dios. <sup>17</sup> Yoc Comam yalno tet anma tu' haca' ti':

—Tz'ibñebilcano yul Yum Comam Dios\* haca' ti': “Ha' watutan yet txah yehi, bay chul anma ay yul hunun tx'otx' nimeta coñob txahloj,” ʒiayoj. Walex ti' xin haca' isñach'en elk'om ye yatut Inmaman heyu, ʒi Comam.

<sup>18</sup> Hayet yaben ebnaj iswi'ehal yíñ ebnaj sacerdote yeb ebnaj cuywawom yíñ isley naj Moisés tzet iswatx'e Comam tu', yoc ebnaj issayni yíñ tzet chu ispotx'ni ebnaj Comam, yaja' xiw ebnaj tet Comam yuto caw chitzala anma yaben cuybanile chal Comam. <sup>19</sup> Haxa yet lañanxa yay numna xin yel Comam yul coñob yeb ebnaj iscuwym.

*Tajilo te' higuera istz'acti'ñe Comam Jesús*  
(Mt 21:20-22)

<sup>20</sup> Haxa yíñ hunxa tz'ayic yíñ sahab sac'ayal ismeltzopaxo Comam Jesús yeb ebnaj iscuwym yul coñob Jerusalén, yilni ebnaj iscuwym Comam ta xatajilo te' higuera. <sup>21</sup> Isnaniti naj Pedro ta ha' te' istz'acti'ñe Comam, yalni naj tet Comam:

—Mam cuywawom, ilc'anabi, matajnalo te' higuera hatz'acti'ñe, ʒi naj.

<sup>22</sup> Istak'wi Comam:

—Aweco heyanna yíñ Comam Dios. <sup>23</sup> Yíñ caw isyelal chiwalan teyet; macñetic'a chihalni tet hune' witz ti': “Elañ bey ti', bejayto haba xol ha' mar,” ta ʒi. Ta xin chayto yul yanma yíñ tzet chal tu', mach chi-xin-chicabcon yanma, chij isba tzet chisk'ana. <sup>24</sup> Yuxin chiwalan teyet, sunil tzet chek'an yíñ hetxah tet Comam Dios yilal heyannayto yul heyanna ta chak' Comam teyet; ta hac tu' chechah tzet chek'ana. <sup>25</sup> Yeb yet lañan hetxahli, yilal heyak'ni nimanc'ulal yíñ mac ayco ishowal teyíñ, haxinwal chak'paxo nimanc'ulal Comam Dios yíñ hemul. <sup>26</sup> Yuto ta mach cheyak' nimanc'ulal, mach chak'paxo Hemam ay yul satcañ nimanc'ulal teyíñ, ʒi Comam.

*K'ambelax bay chitit yip Comam Jesús*  
(Mt 21:23-27; Lc 20:1-8)

<sup>27</sup> Lahwi tu', yapni Comam yul coñob Jerusalén hunelxa. Haxa yet lañan yec' Comam yul yatut Comam Dios xin yapni ebnaj iswi'ehal yíñ ebnaj sacerdote yeb ebnaj cuywawom yíñ isley naj Moisés yeb ebnaj ichamta winaj iswi'ehal coñob, isc'atañ Comam. <sup>28</sup> Isk'amben ebnaj tet Comam:

—¿Mac chachchejni hawatx'en huntex'an hawatx'e yet ewi? ¿Mac ak'ñe hawip hawatx'en huntex'an tu'? ʒi ebnaj.

\* 11:17 Is 66:7; Jer 7:11

29-30 Istak'wi Comam:

—Haquntu'an ay hune' ink'ambebalan teyet: ¿Mac añeti naj Juan anicañ ha' iswi' anma, Comam Dios mato ha' anma? Ta chepajtze wetan chiwalpaxojan mac chejñeintijan inwatx'enan huntেক'an tu', ñi Comam tet ebnaj.

<sup>31</sup> Yet yaben ebnaj yalni Comam haca' tu', yichico ebnaj yallen tet hunun:

—Ta chijala ta Comam Dios añeti naj Juan tu', chimisk'ambe naj jet: “¿Tzet yirñ xin mach heyayto yul heyanma yirñ naj?” ñim naj jet.

<sup>32</sup> ¿Tom xin chijala'paxoj tato ha' anma chejñe naj Juan tu'? ñi ebnaj.

Yal ebnaj haca' tu' yu chixiw ebnaj tet anma yuto chal anma tato naj Juan tu' ischejab Comam Dios ye naj. <sup>33</sup> Yuxin tak'wi ebnaj tet Comam:

—Mach johtajojañ, ñi ebnaj. Yalni Comam:

—Haquinpaxtu'an mach chiwalan teyet mac ak'ñe wipan inwatx'enan huntেক'an tu', ñi Comam tet ebnaj.

## 12

*Yechel yirñ ebnaj munlawom mach c'uluj*

*(Mt 21:33-46; Lc 20:9-19)*

<sup>1</sup> Lahwi tu' yichico Comam Jesús iscuyni anma, yanico Comam hune' yechel ti':

—Ay hune' naj tz'unni te' uva sat istx'otx', ispenayo naj istz'unub tu'. Iswatx'enpaxo naj bay chiyatz'lax yal te'. Yanipaxocañ naj hune' ña nimajal istel bay chitañelax te' uva tu'. Lahwi tu' yanito naj istz'unub comonal tet huntেক'an ebnaj munlawom, isto naj yirñ hune' isbel caw nahat. <sup>2</sup> Haxa yet yapni istiemphal yuxlax te' uva tu' ischejnito naj hune' ischejab ischahno ismajul. <sup>3</sup> Yaja' yet yilni ebnaj munlawom yapni naj istzablaxayo naj, ismak'lax naj, ischejlaxtopaxo naj. Matzet xin yak' ebnaj tet naj.

<sup>4</sup> Lahwi tu' yanipaxto naj yahaw munil tu' hunxa ischejab hunelxa, yaja' k'ojlaxcañ naj chejab tu' yu ebnaj. Caw xin how ebnaj yirñ naj. <sup>5</sup> Yanipaxto naj yahaw munil tu' hune'xa ischejab, yaja' mak'bil iscam naj yu ebnaj. Caw xin tx'i'alto ebnaj chejab yato naj yahaw munil tu', yaja' ay ebnaj ismak' ebnaj, aypaxo ebnaj mak'bil iscam yu ebnaj.

<sup>6</sup> Yaja' xin ayto hune'xa mac mañto chato naj, ha' ton isc'ahol naj caw xahan ay yu. Haxa yirñ islahobal xin yanito naj isc'ahol tu', istxumni naj haca' ti: “Wal tet naj inc'aholti'an etzañem chixiw ebnaj,” ñi naj. <sup>7</sup> Yaja' yet yapni naj c'ahole tu', yallen ebnaj munlawom tu' tet hunun: “Lañan yul naj c'ahole lah, ha' tet naj ti' chicancano hune' tx'otx' ti', wal tinañ copotx'owe camo naj, haxinwal jetxa chucanico hune' tx'o tx'otx' ti',” ñi ebnaj. <sup>8</sup> Hac tu' yu istzabnayo ebnaj naj c'ahole tu', ispotx'ni ebnaj naj, yinilto ebnaj isnimanil naj yintalto peyab.

<sup>9</sup> ¿Tzet xin chiutelax ebnaj munlawom yu naj yahaw munil tu', heyalni? Wal xin ha' caw naj ch'apni, cat ispotx'ni camo naj ebnaj munlawom tu', cat xin yanito naj istz'unub tu' comonal tet huntেক'anxa ebnaj.

<sup>10</sup> ¿Tom mañto bay cheyil yul Yum Comam Dios bay chala?:

Ha' hune' ch'en ch'en isk'ojilo ebnaj watx'emcañ ña, ha' ch'en caw ec'bal c'ul yoc xe'o ña.

<sup>11</sup> Hune' tu', ha' Comam Dios watx'eñe yuxin caw chic'ay coc'ul jilni, ñiayoj,\* ñi Comam.

<sup>12</sup> Yet istxumnilo ebnaj yahawil coñob tato yirñ ebnaj yal Comam hune' yechel tu', yoche ebnaj yak'acto Comam yul preso. Yaja' xiw ebnaj tet anma, yuxin isbejcano ebnaj Comam, ispaxto ebnaj.

\* 12:11 Sal 118:22-23

*Ch'en tohlabal chiak'lax tet naj yahaw Roma  
(Mt 22:15-22; Lc 20:20-26)*

<sup>13</sup>Lahwi tu' ischejlaxto haywañ ebnaj fariseo yeb huntেক'an ebnaj ayco yirñ ispartido naj Herodes tzotelo tet Comam yuñe yilni ebnaj ta ay bay chiayc'ay Comam yirñ hunu tzoti', cat yoc ebnaj ak'oc'ule yirñ Comam yalni. <sup>14</sup>Yapni ebnaj isc'atañ Comam, isk'amben ebnaj:

—Mam cuywawom, caw johtajañ tato isyelalñetic'a tzet chawala, mach xin hawoc yirñ tzet chal anma, yuto lahan yelapno anma sunil yul hasat. Chacuyñipaxo anma isyijen yirñ haca' choche Comam Dios, yuxin chicok'ambehañ tawet: ¿C'ulmi jak'ni cotohlabal tet naj jahaw ay bey Roma, mato machoj? \* ¿Chitom isje jak'ni ch'en, mato matxa? ñi ebnaj.

<sup>15</sup>Wal Comam xin yohtaxa tato tx'oj nabil yu ebnaj, yuxin yal Comam:

—¿Tzet yirñ xin chexoc quinheyilwe'an? Iweti hunu ch'en melyu tu' wila'an nañ, ñi Comam.

<sup>16</sup>Isyeni ebnaj hune' ch'en melyu, hayet yilni Comam ch'en, isk'amben Comam tet ebnaj:

—¿Mac najil ayco yechel sat yeb isbi yirñ ch'en? ñi Comam. Istak'wi ebnaj:

—Yechel sat naj jahaw ay Roma, yeb xin isbi naj ayco yirñ ch'en, ñi ebnaj.

<sup>17</sup>Yuxin yal Comam:

—Ta hac tu', ak'we tet naj jahaw baytet yet naj yehi, cat heyak'ni tet Comam Dios baytet yet Comam yehi, ñi Comam.

Caw xin c'ayilo isc'ul ebnaj yaben yirñ tzet yal Comam.

*K'ambelax yirñ yet chiitzitzbicañ camom  
(Mt 22:23-33; Lc 20:27-40)*

<sup>18</sup>Lahwi tu' yapni huntেক'an ebnaj saduceo tzotelo tet Comam. Ebnaj saduceo tu' chal ebnaj tato mach chiitzitzbicañ camom, yuxin isk'ambe ebnaj tet Comam:

<sup>19</sup>—Mam cuywawom, tz'ibñebilcano yu naj Moisés tato chicam yichamil hunu ix ix, mach xin yuninal naj yeb ix, yilal yik'ni ix yuxta naj camom tu' haxinwal ay yuninal naj yuxtaj naj tu' yeb ix, cat yoc yuninalo naj camom tu'. <sup>20</sup>Yet hunel, ay hujwañ ebnaj yuxtañe isba. Naj babel mohyi naj, yaj cam naj, machi xin yuninal naj yeb yixal tu'. <sup>21</sup>Yuxin mohyi naj iscab yeb ix, yaja' campaxo naj, machipaxo xin yuninal naj yeb ix. Hactic'apax tu' yu naj yox. <sup>22</sup>Hac tu' yu yik'ni ebnaj ix ishujwañil, iscamto ebnaj, machi xin hunu yuninal ebnaj yeb ix; haxa yet islahobalxa xin iscampaxo ix. <sup>23</sup>Yuxin hayet chiitzitzbicañ camom yet chiitzitzbicañ ebnaj tu', ¿mactaxca ebnaj chioc yichamilo ix, yuto ishujwañil ebnaj mohyi yeb ix? ñi ebnaj.

<sup>24</sup>Istak'wi Comam:

—Hex ti' caw c'ayñajextoj, yuto mach heyohtajo tzet tz'ibñebilcano yul Yum Comam Dios, yeb xin mach heyohtapaxo hanta yip Comam. <sup>25</sup>Yet chiitzitzbicañ anma camnaxa matxa chik' ebnaj winaj yixal, matxa chik'paxo ebix ix yichamil, yuto anma chiitzitzbicañ lahanxa ch'elico haca' ebnaj ángel ay satcañ. <sup>26</sup>¿Tzet yirñ xin mach cheyayto yul heyanna ta chiitzitzbicañ camom? ¿Tom mañto cheyil yul Yum Comam Dios bay tz'ibñebilcano yu naj Moisés yirñ tzet yu istzotel Comam tet naj xol hun hoban te' tx'ix ayco k'a' yirñ, yet yalni Comam tet naj haca' ti'?: “Haninti'an isDiosal naj Abraham, naj Isaac yeb naj Jacob,” ñi Comam. <sup>27</sup>¡Yuto Comam Dios mach isDiosalo camom yehi to isDiosal anma itzitz ye Comam! Yuxin hex ti' caw mañtaj ha' heyecoj, caw mach chitxumcha hune' ti' heyu, ñi Comam tet ebnaj.

\* **12:14** Hune' naj yahaw ha' naj César, emperador

*Chejbanil caw ec'bal yelapno yehi*  
(Mt 22:34-40)

<sup>28</sup> Yet yaben hune' naj cuywawom yir̄ isley naj Moisés tato caw c'ul yu ispajtzen Comam Jesús isk'ambabal ebnaj saduceo, yoc naj isk'ambeno tet Comam haca' ti':

–Mamin, xol sunil chejbanile ak'bilcano jet, ¿baytet ec'bal yelapno yehi? xi naj. <sup>29</sup> Istak'wi Comam tet naj:

–Ha' chejbanile ec'bal yilal yehi ha' hune' ti': “Abewe hex Israel, ha' Comam Dios ha' coDiosal, hañc'añe Comam ha' Jahawil. <sup>30</sup> Ochewe Comam yir̄ sunil hec'ul, yir̄ sunil heyanna, yir̄ sunil henabal yeb yir̄ sunil heyip,” xiayoj. <sup>31</sup> Walpaxo hune' iscab chejbanile chal haca' ti': “Xahan cheyil heyet anmahil, haca' chu heya'ilñen heba,” xiayoj. Matxa hunuxa chejbanil ec'bal yelapno ye sata hunték'an ti', xi Comam.

<sup>32</sup> Hayet yaben naj yalni Comam haca' tu', istak'wi naj:

–Mam cuywawom, caw yel chawala, hañc'añe Comam Dios Jahawil, ha' coDiosal, matxa hunuxa Dios. <sup>33</sup> Yuxin tato chijoche Comam Dios yir̄ sunil janma, yir̄ sunil conabal yeb yir̄ sunil jip, cat xin coxahanñe jet anmahil haca' chu coya'ilñen coba, ec'bal yilal yelapno ye sata ispotx'lax no nok' cat isñuslax tet Comam Dios, maca isñuslax hunuxa tzet ye tu' yir̄ xahanbalil, xi naj.

<sup>34</sup> Hayet yaben Comam tato c'ul yu istak'wi naj, yalni Comam tet naj:

–Hach ti' cawilxa haweco hawoc yul isk'ab Comam Dios, xi Comam.

Matxa hunuxa mac k'amben hunuxa tzet ye tu' tet Comam yuto machi mac yihti yanma yir̄ isk'amben tet Comam.

*Comam Cristo Isc'ahol Comam Dios yehi*  
(Mt 22:41-46; Lc 20:41-44)

<sup>35</sup> Hunel yet lañan iscuywa Comam Jesús yul yatut Comam Dios, isk'amben Comam:

–¿Tzet yir̄ xin chal ebnaj cuywawom yir̄ isley naj Moisés tato yir̄ naj rey David chitit naj Cristo, naj echmabil yuli? <sup>36</sup> Yaja' ha' naj David tu' halni yu yip Comam Espíritu Santo haca' ti':

Yal Comam Dios tet Wahawilan: “Ayañ tz'oñan yir̄ inwatx'k'abti'an masanto chiwacojan ebnaj ayco ishowal tawir̄ yalañ hawoj,” xi Comam,\* xi naj David.

<sup>37</sup> Tato yir̄ naj David tu' titna naj Cristo, ¿tzet yir̄ xin yal naj David naj Cristo Yahawiloj?\* xi Comam.

Caw hantañe anma iscutxbaco isba bey tu', caw xin sunil mac yoche yabe' yir̄ tzet chal Comam.

*Yal Comam Jesús istx'ojal ebnaj cuywawom yir̄ ley*  
(Mt 23:1-36; Lc 11:37-54; 20:45-47)

<sup>38</sup> Yet lañan iscuywa Comam Jesús, yalni haca' ti':

–Caw cheyil heba tet ebnaj cuywawom yir̄ isley naj Moisés, yuto ebnaj tu' caw choche ebnaj yak'aco hunték'an xilk'ape nimej ishojo istel, yeb yochebal ebnaj caw nanxa islow chu istioñli anma tet ebnaj yet chiec' ebnaj yulaj txoñbal. <sup>39</sup> Chissaynipaxilo ebnaj hunték'an tz'oñobal caw ay yelapno ye yulaj iscapilla ebnaj Israel yeb bay chawtelax ebnaj wa'oj. <sup>40</sup> Chanipaxico ebnaj lek'ti'al chinilo ebnaj yatut ebix hunix, yaja' yuñe mach isyelo isba istx'ojal chiswatx'e ebnaj tu' c'ul yub ebnaj, nimej chute ebnaj yoj istxah. Ebnaj tu' caw ec'bal niman isya'tajil chiay yibañ ebnaj yu Comam Dios, xi Comam.

\* 12:36 Sal 110:1 \* 12:37 Mt 22:45



*Yofrenda hune' ix hunix meba'*  
(Lc 21:1-14)

<sup>41</sup> Hunel, tz'ořanayo Comam Jesús iscawilal cařa bay chayto anma yofrenda tet Comam Dios, yilni Comam yanayto anma tu' yofrenda. Caw tx'i'al ebnaj k'alom yayto yet, caw xin tx'i'al ch'en yayto ebnaj.

<sup>42</sup> Lařiantotic'a xin yapni hune' ix hunix caw meba', yanayto ix cabeb ch'en melyu niřch'an sat yul cařa tu'. <sup>43</sup> Yet yilni Comam hune' tu', yawten Comam ebnaj iscuymom, yalni Comam:

—Yiř caw yeli chiwalan teyey, hune' ix hunix ti' caw ec'bal mayak' ix sata sunil ebnaj mayak' yofrenda ti'. <sup>44</sup> Yuto ebnaj k'alom ti' isk'alxaře chayto ebnaj, wal ix ti' xin caw meba' ix, yaj c'uxan mayayto ix ismelyu chilok'ni tzet chiocnico yu, ři Comam.

## 13

*Yal Comam Jesús ta chiuch'alaxayo yatut Comam Dios*  
(Mt 24:1-2; Lc 21:5-6)

<sup>1</sup> Yet lařan yelti Comam Jesús yul yatut Comam Dios, yalni hune' naj iscuymom Comam:

—Mamin, řilc'anab huntেক'an ch'en ch'en yeb huntেক'an nimeta řia ti' lah! ři naj.

<sup>2</sup> Istak'wi Comam:

—Huntেক'an nimeta řia ti' chiuch'alaxtoj, matxa hunu ch'en ch'en latz'bil ti' chican yibař yet ch'enal, ři Comam.

*Huntেক'an yechel chu yet chihul islahobal tz'ayic*  
(Mt 24:3-28; Lc 21:7-24; 17:22-24)

<sup>3</sup> Lahwi tu' xin, isto Comam Jesús yeb ebnaj iscuymom yiř istzalanil wořan Olivo ayco yetc'ulal satac'ti' yatut Comam Dios; yay tz'ořino Comam bey tu'. Isk'amben naj Pedro, naj Juan yeb naj Andrés tet Comam yet ischuquilxaře:

<sup>4</sup> —Mamin, hal jetař bak'in chihul huntেক'an chawal ti', řtzettaxca yechel chiyu yet chijni isba? ři ebnaj.

<sup>5</sup> Istak'wi Comam:

—Caw cheyil heba, machojab mac chexak'ni subchahoj. <sup>6</sup> Yuto caw tx'i'al ebnaj chuli cat isbalnico ebnaj inbihan yiř, cat yalni ebnaj haca' ti': “Han-inti'an Cristo hinan,” ři ebnaj. Caw xin tx'i'al mac chisubcha yu ebnaj.

<sup>7</sup> Hayet cheyabeni ta ay howal hecawilal maca nahata, mach chexiwi yuto yilal yuni huntেক'an ti', cat isweychacař anma, yaja' mařto istařbalo hune' yul sat yibařk'inal ti'. <sup>8</sup> Chak'lecař howal ej tx'otx' nimeta cořob yeb huntেক'anxa tx'otx' nimeta cořob, cat yanipaxico howal hune' cořob yiř hune'xa cořob. Caw xin tx'i'al bay chiec' chixcab yeb wahil, yaja' huntেক'an tu' yichebanilře isya'tajil.

<sup>9</sup> Caw cheyil heba yuto chexalaxico sata ebnaj yahaw cořob, cat hemak'lax yulaj capilla. Chexalaxpaxico sata ebnaj gobernador yeb sata ebnaj rey, yu ayexxaco yul ink'aban. Hac tu' xin chu quinheyalnilojan tet ebnaj. <sup>10</sup> Yet mařto chitařilo yul yibařk'inal ti', yilal ispujbalaxic'o Tzoti' c'ul yet colbanile yulajla tx'otx' nimeta cořob. <sup>11</sup> Hayet chexalaxico sata ebnaj yahaw cořob tu', mach cheyaco yiř hec'ul yiř tzet cheyala; wal xin ha' tzet chihallax teyey yu Comam Dios ha' cheyala, yuto mařtajex chextzoteli, to ha' Comam Espiritu Santo.

<sup>12</sup> Ha' yiř hune' tiempohal tu', ay ebnaj chaco yuřta yul isk'ab camical, ay mame mi'e chaco yuninal yul isk'ab camical, aypaxo ebnaj uninale chiyaco howal yiř ismam yeb ismi' cat yak'ni camoj. <sup>13</sup> Caw sunil anma chioc ishowal

teyirñ yuto ayexico yul ink'aban, yaja' mac chitecha yu masanto yet islahobal, chicolchahi.

<sup>14</sup> Tz'ibñebilcano yu hune' ischejab Comam Dios chiyij Daniel,\* tato yilal yul naj chietanto yatut Comam Dios yu istx'ojal chiswatx'e. Ha' mac chiilni hune' ti' txumchahojabilo yu. Yirñ hune' tz'ayic tu', mac hex ayex bey Judea ti', chexelcañ cat heto iswi'la witz. <sup>15</sup> Mac ayahto yibañ yatut xin matxahojab chiayti yik'alti hunu tzet ye tu'. <sup>16</sup> Wal mac ayto xol ismunil, matxahojab chimeltzo yik'alti xil isk'ap yul yatut. <sup>17</sup> ¡Caw c'anch'an ebix ix ayxa tzet yehi, yeb ebix chito txutxwi niñte yunin yirñ hune' tiempohal tu'! <sup>18</sup> K'anwe tet Comam Dios haxinwal mañtaj yirñ ñabil chihul hune' tu'. <sup>19</sup> Yuto caw chiec'ya' yanma anma yirñ hune' tiempohal tu'. Hunttek'an isya'tajil tu' mañto hunelo chuhi yichitax iswatx'en Comam Dios hune' yul sat yibañk'inal ti', matxa xin bak'inal chuhi yet chilahwi yunicoj. <sup>20</sup> Ta mach chisc'otzba Comam Dios Jahawil yoj hune' tiempohal tu', machi hunu mac chicolchahi, wal xin chisc'otzba Comam yuto xahan ay yuninal Comam yu, hunttek'an sic'bilxaloj.

<sup>21</sup> Yuxin ta ay mac chihalni teyet: “Ha' bey ti' ay naj Cristo lah,” maca ta “Ha' bey tu' ay naj lah,” ta xi, mach cheyayto yul heyanna. <sup>22</sup> Yuto caw tx'i'al ebnaj lek'ti'wom chisbalico isba Cristohal. Aypaxo ebnaj chisbalico isba ischejabo Comam Dios cat isyeni ebnaj c'aybal'ule yeb yechel yip naj matzwalil yuñe issubcha anma yu ebnaj. Etza xin chisubchapaxo ebnaj sic'bilxa yu Comam Dios yu ebnaj. <sup>23</sup> ¡Caw cheyil heba xin! Yalañto chiwalnicojan hunttek'an ti' teyet, xi Comam.\*

*Yirñ tzet chu yul Comam Jesucristo yirñ iscayelal*  
(Mt 24:29-35, 42, 44; Lc 21:25-36)

<sup>24</sup> Hayet chilahwi yec'cano hunttek'an isya'tajil tu', chik'ejholilo yoj tz'ayic, matxa chimujlipaxo ixahaw, <sup>25</sup> cat istitc'ay ej tx'umel ay satcañ, cat xin isbilipaxo sunil tzet ay yip ay yul satcañ. <sup>26</sup> Lahwi tu' cat yillax wulan xol moyan, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios. Chinhulan yeb sunil isk'ak'al wipan, <sup>27</sup> cat inchejni wángelan iscutxbanoco sunil mac sic'bilxalo wuhan yul sat yibañk'inal ti', sunil baytajtu'wal ay anma bay chiec' ebnaj.

<sup>28</sup> Txumwec'anab yirñ te' higuera: Yet chielilo ischon isk'ab te' cat yul xaj te', cheyohtañeloj ta toxa chioc ha' ñab. <sup>29</sup> Hac tu' ye hunttek'an chiwalti'an. Hayet cheyilni yijni isba hunttek'an tu', yilal heyohtañeni tato cawilxa yeti bay chinhulan. <sup>30</sup> Yirñ caw yeli chiwalan teyet; sunil hunttek'an ti' chiyu yalañto mañto chicam hunttek'an anma ti'. <sup>31</sup> Ha' satcañ yeb tx'o tx'otx' ti' chitañiloj, wal Intzoti'an xin mach chiec'to yet yijni isba tzet chala.

<sup>32</sup> Yaja' wal yirñ tzet tz'ayical yeb tzet orahil chinhulan machi hunu mac ohtañe nitam ebnaj ángel ay yul satcañ. Mach wohtapaxojan, Hanin Isc'ahol Comam Dios inti'an; wal xin hañc'añe Inmaman ohtañe.

<sup>33</sup> Yuxin caw nanñe heyu, majwahañwej yuto mach heyohtajo tzet orahil chinhulan. <sup>34</sup> Lahan haca' yet chito hunu naj yahaw ña yirñ hunu isbel caw nahat. Yalañto mañto chito naj chalnicojan naj tzettaj munilal chu hunun ischejab, cat yalnicojan naj tet naj tañem pulta tato caw chil naj isti' pulta tu'. <sup>35</sup> Ebnaj chejab tu', mach yohtajo ebnaj bak'in chimeltzo naj yahaw ña, mach yohtajo ebnaj tato hayet yahbal ak'bal chul naj, maca yirñ chuman ak'bal, maca yet chiok' no' chiyo, maca yet sahab sac'ayal. Haquexpax tu' mach heyohtajo bak'in chinhulan, yuxin majwahañwej, <sup>36</sup> tajca tona

\* **13:14** Dn 9:27; 11:31; 12:11      \* **13:23** Mr 13:14-23 Hunttek'an versículo ti' chitzotel yirñ tzet yu yet yetalaxto coñob Jerusalén yirñ habil 70 D.C. Chitzotelpaxo yirñ yet mañto chihul Comam Cristo yirñ iscayelal

nahul ayex cat wul lemnahan. <sup>37</sup> Huntek'an ti', maʒrietaj teyet chiwalan, to chiwalpaxojan tet sunil anma. ¡Caw majwahañwej! Xi Comam.

## 14

*Saylax yiri tzet chu istzablaxayo Comam Jesús yiri k'iri Pascua*  
(Mt 26:1-5; Lc 22:1-2; Jn 11:45-53)

<sup>1</sup> Yet cabexañe k'iri Pascua, yet chiwahlox ixim pan machi yañal chialaxicoj, yichico ebnaj yahawil yiri ebnaj sacerdote yeb ebnaj cuywawom yiri isley naj Moisés issayni yiri tzet chu yayc'ay Comam yiri hunu istx'ojal; yuñe istzabnayo ebnaj cat ispotx'ni ebnaj Comam yalni. <sup>2</sup> Xol ebnaj tu' ay ebnaj halni:

—Mach chicotzabayoy naj yiri k'iri yuto ahta wejna anma sunil jiri, xi ebnaj.

*Yet isjobnayo hune' ix ix añ caw xuk' sam yibañ iswi' Comam*  
(Mt 26:6-13; Jn 12:1-8)

<sup>3</sup> Yet ay Comam Jesús bey coñob Betania, isto Comam bey yatut naj Simón, naj aytic'aco yabil lepra yiri. Yet ayco Comam wa'o sat meña yapni hune' ix isc'atañ Comam, ik'bil hune' añ caw xuk' sam yu ix ayayto yul hune' ch'en limeta alabastro isbi. Nardo isbi hune' añ tu' caw ay istohol. Isc'utznitlo ix isnuk' ch'en limeta tu', isjobnayo ix hune' añ caw xuk' sam tu' yibañ iswi' Comam. <sup>4</sup> Xol mac ayicto bey tu', ay huntek'an ebnaj tit ishowal, yalni ebnaj tet hunun:

—¿Tzet yiri xin toñe chietalaxto hune' añ caw xuk' sam ti'? <sup>5</sup> Estam matxoñlaxto, ec'balmi oxeb ciento denario chiak'lax yiri, cat ispholaxcañ istohol yiri anma meba', xi ebnaj. Caw xin oc ebnaj buchwal yiri ix.

<sup>6</sup> Yaja' xin yal Comam:

—¿Tzet yiri xin cheyak' hetì' yiri ix? Mach checach ix yuto hune' maswax'e ix wiñti'an caw c'ul. <sup>7</sup> Ha' anma meba' ayñetic'aco texol yiri sunilbal tiempo, tzijxañe tiempohal chu hecolwa yiri; wal inpaxojan xin mach sunilbal tiempo ayinic'ojan texol. <sup>8</sup> Ix ti', ha' tzet chik'oji ix iswax'eni, ha' maswax'e ix wiñan. Mayañtecano ix innimanilan yalañto mañto chinmujlaxan. <sup>9</sup> Yiri caw yeli chiwalan teyet; bay-xañe-tu'wal chihallaxico Tzoti' c'ul yet colbanile, chihallaxpaxo hune' maswax'e ix ti' wiñan, cat yak'lax binaho ix, xi Comam.

*Yaco naj Judas Comam Jesús yul isk'ab camical*  
(Mt 26:14-16; Lc 22:3-6)

<sup>10</sup> Wal naj Judas Iscariote, naj ayco istz'ajo ebnaj cablahoñwañ iscuwym Comam Jesús, to naj yila' ebnaj yahawil yiri ebnaj sacerdote yuñe yanico naj Comam yul isk'ab ebnaj. <sup>11</sup> Hayet yaben ebnaj hune' tu' caw tzalacañ ebnaj, yalten ebnaj melyu tet naj. Yichico naj Judas tu' issayni yiri tzet chu yanico naj Comam yul isk'ab ebnaj.

*Yet iswa'cano Comam Jesús yeb ebnaj iscuwym yiri k'iri Pascua*  
(Mt 26:17-29; Lc 22:7-23; Jn 13:21-30; 1Co 11:23-26)

<sup>12</sup> Haxa yayilo babel tz'ayic k'iri Pascua, yet chiwahlox ixim pan machi yañal chialaxicoj, yeb yet chipotx'lax no' me' xahanbalil; isk'amben ebnaj iscuwym Comam tet:

—Mamin, ¿baytu'wal chawoche chicowax'e hañ tzet chico lo yiri k'iri Pascua ti'? xi ebnaj.

<sup>13</sup> Ischejnito Comam cawañ ebnaj iscuwym, yalni Comam tet ebnaj:

—Asi'we yul coñob, hayet chexapno bey tu' cheyilno hune' naj ik'bil hune' tz'ahab ha' yu, chexoco tzujno yinta naj. <sup>14</sup> Ha' bay ch'apni naj xin chek'ambe tet naj yahaw ña tu': “¿Baytu'wal ay hune' cuarto bay chiwa' ya' cuywawom

yeb iscuwymom yin k'ini Pascua?" quexchi. <sup>15</sup> Ha' naj xin chiyeno hune' cuarto caw nimajal teyet, ayco yin iscab piso, caw c'ulxa yehi. Ha' bey tu' xin chewatx'e tzet chico, xi Comam.

<sup>16</sup> Lahwi tu', isto ebnaj cawañ tu' yul coñob Jerusalén, yilcha yu ebnaj haca'tic'a yu yalni Comam. Yoc ebnaj iswatx'eno tzet chilolax yin k'ini Pascua tu'.

<sup>17</sup> Haxa yet lañanxa yay numna xin yapni Comam yeb ebnaj cablahoñwañ iscuwymom yul hune' cuarto tu'. <sup>18</sup> Yet ayxaco Comam wa'o sat meña yeb ebnaj iscuwymom xin, yalni Comam:

—Yin caw isyelal chiwalan teyet, ha' hune' mac chinanicojan yul isk'ab camical, ayco naj wa'o coxol ti', xi Comam.

<sup>19</sup> Hayet yaben ebnaj iscuwymom Comam hune' tu', caw oc bisc'ulal yin yanma ebnaj, yoc ebnaj isk'ambeno yin hununtajil tet Comam:

—Mamin, ¿tom haninan? xi hunun ebnaj.

<sup>20</sup> Istak'wi Comam:

—Hune' mac texol hex cablahoñwañ hex ti', naj chislabayto ispan yul insecan, ha' naj chinanicojan yul isk'ab camical. <sup>21</sup> Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios yilal wecan yin camical haca' yalni yul Yum Comam, yaja' c'anch'an naj chinanicojan yul isk'ab camical. Ayxic'a mach pitzc'ana naj yul sat yibañk'inal ti', xi Comam.

<sup>22</sup> Hayet lañan iswa' Comam, yinicañ ixim pan, yak'ni yuch'andiosal tet Comam Dios, lahwi tu' isk'axponayo ixim, yak'ni Comam ixim tet ebnaj, yalni Comam:

—Chahwej, cat hewahni. Hune' ti' yechel innimanilan yehi, xi Comam.

<sup>23</sup> Lahwi tu' yinipaxocañ Comam ch'en vaso, yak'nipaxo Comam yuch'andiosal tet Comam Dios. Lahwi tu' xin yak'ni Comam ch'en tet ebnaj iscuwymom, caw xin sunil ebnaj uc'ni.

<sup>24</sup> Yalni Comam:

—Hune' ti' yechel inchiq'uilan chimalto yu isc'ulal yin tx'i'al anma. Hac tu' chu yijni isba hune' ac' trato chak' Comam Dios teyet. <sup>25</sup> Yin caw yeli chiwalan; matxa chiwuc'an yal sat te' uva masanto chioc Comam Dios Yahawiloj, catto wuc'nihan yin yac'tohal hunelxa, xi Comam.

*Yal Comam Jesús ta chal naj Pedro ta mach yohtajo naj Comam  
(Mt 26:30-35; Lc 22:31-34; Jn 13:36-38)*

<sup>26</sup> Lahwi isbitnicano Comam Jesús yeb ebnaj iscuwymom, isto Comam yeb ebnaj bey woñan Olivo, <sup>27</sup> yalni Comam tet ebnaj:

—Yin hune' ak'bal ti', caw hesunil cheyik'alo heyanma wiñan, yuto hac tu' yu istz'ibrielaxcano yul Yum Comam Dios bay chala: “Chinpotx'camojan naj tañem me', cat issaj lemito no' me' tu',” xiayoj. <sup>28</sup> Yaja' yet chinitzitzbicañan chinbabitajan bey Galilea tesataj, xi Comam.

<sup>29</sup> Yalni naj Pedro tet Comam:

—Mamin, waxañca sunil mac chiinilo yanma tawin, walinan machoj, xi naj.

<sup>30</sup> Yalni Comam tet naj:

—Pedro, yin caw yeli chiwalan tawet; yin tic'a hune' ak'bal ti', yalañto mañto chiok' no' icham chiyo yin iscayel, oxelxa chawala ta mach quin-hawohtajojan, xi Comam.

<sup>31</sup> Islahnico naj Pedro, yalni:

—Waxañca chinak'lax camojan tawintaj yaja' mach chiwalan ta mach cachwohtajojan, xi naj tet Comam. Sunil xin ebnaj iscuwymom Comam halni haca' tu'.

*Txahli Comam Jesús bey Getsemaní*  
(Mt 26:36-46; Lc 22:39-46)

<sup>32</sup> Lahwi tu', isto Comam Jesús yeb ebnaj iscuwymom bey hune' peyab chiyij Getsemaní, yalni Comam tet ebnaj:

—Canañwecano tz'oñino bey ti', chintohan txahloj, xi Comam.

<sup>33</sup> Hañe xin naj Pedro, naj Jacobo yeb naj Juan yito Comam. Caw yabe Comam isya'il bisc'ulal yiri yanma. <sup>34</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—Caw chiwabehan isya'il isbisc'ulal camical yiri wanmahan. Canañwecano bey ti', mach chexwayi, xi Comam. <sup>35</sup> Ishitzilo Comam hanic'xa sata ebnaj, yay jahno Comam, yay xulno sat tx'otx', yoc Comam isk'anni tet Comam Dios ta ay tzet chu yec'to hune' isya'tajil chul yibañ tu'.

<sup>36</sup> Yalni Comam yiri istxah:

—Mam, machi hunu tzet ye tu' ya'ta yul hasat. Colinan tet hune' isya'tajil chul wibañti'an, yaja' mach haca' chiwochehan to haca'ojab tzet chal hac'ul, xi Comam.

<sup>37</sup> Lahwi tu' xin, ismeltzo Comam bay cancano ebnaj oxwañ, yalni Comam tet naj Pedro:

—¿Tom wayo chawu? ¿Tom mach chu hawinilo hawayañ hunu orahil? xi Comam. <sup>38</sup> Yalnipaxo Comam tet ebnaj: Iwelo hewayañ, txahlañwej, haxinwal mach chexayc'ay yul isk'ab istx'ojal, wal heyannya caw hinan isyijen tzet chal Comam Dios, yaja' wal henimanil xin mach chitecha ilwebal yu, xi Comam.

<sup>39</sup> Istopaxo Comam txahlo hunelxa, haca'tic'a tzet yal Comam yet babelal, hac tu' yute yalnipaxo yiri iscayel. <sup>40</sup> Haxa yet ismeltzopaxo Comam isc'atañ ebnaj xin, wayañ chupaxo ebnaj, yuto mach chitecha naj wayañ yu ebnaj. Yuxin matxa chitxumcha yu ebnaj yiri tzet chu istak'wi tet Comam. <sup>41</sup> Haxa yet ismeltzo Comam isc'atañ ebnaj yirxa yoxel isbeyc'o txahloj, yalni Comam tet ebnaj:

—¿Tom yexñeto hewayi yeb hexewi? ¡Yetzanxa! Wal xin Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios ti' maapni yorahil walaxicojan yul isk'ab anma mulum. <sup>42</sup> Ahañwewanoj, toñwej; lañan yul naj chinanicojan yul isk'ab camical, xi Comam.

*Yet istzablaxayo Comam Jesús*  
(Mt 26:47-56; Lc 22:47-53; Jn 18:2-11)

<sup>43</sup> Yet lañan istzotel Comam Jesús tu', yapni naj Judas, naj ayco istz'ajo ebnaj cablahoñwañ iscuwymom Comam. Caw xin hantañe anma tzujan yinta naj. Ay mac ik'bil yespada, aypaxo mac ik'bil iste' yu. Chejbil ebnaj yu ebnaj iswi'ehal yiri ebnaj sacerdote yeb yu ebnaj cuywawom yiri isley naj Moisés, yeb yu ebnaj ichamta winaj iswi'ehal coñob. <sup>44</sup> Naj Judas chianico Comam yul isk'ab ebnaj tu' halbilxa tet ebnaj yu naj haca' ti': “Ha' naj chintz'oho'an isk'otx, ha' naj chetzabayoj, cat heyinito naj; mach xin chebejtzo naj,” xi naj.

<sup>45</sup> Yuxin apniñe naj, ishitzico naj isc'atañ Comam, yalni naj:

—Mam cuywawom, xi naj. Istz'ohni naj isk'otx Comam, <sup>46</sup> yoc bulna ebnaj yiri Comam, istzabnayo ebnaj.

<sup>47</sup> Yaja' ay hune' naj iscuwymom Comam yihti yespada yul yatut, ispitnilto naj istxiquin ischejab naj yahawil yiri ebnaj sacerdote. <sup>48</sup> Yalni Comam tet ebnaj apni tzabnoyo tu':

—¿Tom elk'ominan teyet yuxin ik'bil heyespada yeb hete' wiñan chexhul quinhetzabnoyojan? <sup>49</sup> Hunun tz'ayic inbeyan cuywal yul yatut Comam Dios texol, yaja' mach quinhetzabnoyojan. Wal tinañ yilal yuni hune' ti' yuñe yijni

isba tzet tz'ibrēbilcano wiñan yul Yum Comam Dios, xi Comam. <sup>50</sup> Wal ebnaj iscuwym Comam, elcañ ebnaj sunil, yanicano ebnaj Comam ischuquil.

*Hune' naj tzeh elcañ yin añe*

<sup>51</sup> Ay xin hune' naj tzeh oc tzujno yinta Comam, hañe hune' k'ap sávana ayco xilo isk'ap naj. <sup>52</sup> Istzablaxayo naj yu ebnaj inito Comam, yaja' xin iscolilo isba naj, iscancano k'ap sávana yul isk'ab ebnaj tu'; t'ilanxa naj yet yelcañ naj yin añe.

*Ilaxto Comam Jesús sata ebnaj iswi'ehal yin lahti' xol ebnaj Israel*

*(Mt 26:57-68; Lc 22:54-55, 63-71; Jn 18:12-14, 19-24)*

<sup>53</sup> Lahwi tu' yinito ebnaj Comam Jesús sata naj yahawil yin ebnaj sacerdote. Iscutxbanico isba ebnaj iswi'ehal yin ebnaj sacerdote, yeb ebnaj cuywawom yin isley naj Moisés. <sup>54</sup> Wal naj Pedro nahat tzujan isto naj yinta Comam, yapni naj yamak'il yatut naj yahawil yin ebnaj sacerdote tu', yoc tz'oñno naj k'añno xol ebnaj chitañen yatut Comam Dios.

<sup>55</sup> Ebnaj iswi'ehal yin ebnaj sacerdote yeb ebnaj iswi'ehal yin lahti' xol ebnaj Israel, oc ebnaj issaya' hunu tzet chioc ismulo Comam yuñe iscawx-enico ebnaj camical yibañ Comam yalni, yaja' machi hunu ti' cawxico ismulo Comam. <sup>56</sup> Caw tx'i'al ebnaj hobnicañ lek'ti'al yin Comam, yaja' nanantañe tzet chal ebnaj. <sup>57</sup> Ay xin huntেক'an ebnaj ah liñnoj, yalni ebnaj lek'ti'al yin Comam haca' ti':

<sup>58</sup> —Jabeñañ yalni naj: “Hune' yatut Comam Dios ti' chiwuchc'ayojan, oxeñe xin tz'ayic chiwacañan selet, yaja' mach anmaho chiwatx'encañ,” xi naj ti', xi ebnaj yin Comam.

<sup>59</sup> Yaja' mañtic'a ocpaxo hune' tu' ismulo Comam.

<sup>60</sup> Lahwi tu', yah liñno naj yahawil yin ebnaj sacerdote, yalni naj tet Comam:

—¿Tzet yin xin mach chachtak'wi? ¿Tzet ye huntেক'an chal ebnaj tawin ti'? xi naj.

<sup>61</sup> Yaja' xin mañtic'a tak'wi Comam tet naj. Isk'ambenpaxo naj tet Comam:

—¿Tom hach ti' Cristo, Isc'ahol Comam Dios, Comam chihallax c'ulal? xi naj.

<sup>62</sup> Istak'wi Comam:

—Ho', hanintonan. Hex ti' cheyila' woc tz'oñnojan yin iswatx'k'ab Comam Dios caw aycano yip, cat heyilni wulpaxojan xol moyan yul satcañ, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, xi Comam.

<sup>63</sup> Hayet yaben naj yahawil ebnaj sacerdote yin tzet yal Comam tu', istzilnilo naj xil isk'ap yu isyenilo naj ta tx'oj chabe naj yin tzet yal Comam. Lahwi tu', yalni naj:

—Wal tinañ matxa yilalo chicok'an mac chihalni ismul naj ti'. <sup>64</sup> Hex caw hex maxeyabe istx'ojal istzotel naj yin Comam Dios. ¿Tzet cheyute heyalni yin naj? xi naj.

Sunil xin ebnaj halni tato yilal iscam Comam.

<sup>65</sup> Ay xin ebnaj tzublico yin sat Comam, ismajchenpaxo ebnaj sat, ismak'nipaxo ebnaj, chisk'amben ebnaj tet Comam:

—Haliloj mac chachmak'ni, xi ebnaj.

Hacpax tu' ebnaj chitañen yatut Comam Dios ocpaxo ebnaj ispak'alto sat Comam.

*Yal naj Pedro ta mach yohtajo naj Comam*

*(Mt 26:69-75; Lc 22:56-62; Jn 18:15-18, 25-29)*

<sup>66</sup> Wal naj Pedro ayayto naj yamak'il te' ña tu' yet yapni ix ischejab naj yahawil yin ebnaj sacerdote. <sup>67</sup> Hayet yilni ix isk'añni naj Pedro, yoccano t'año ix yin naj, yalni ix:

—Hach ti' hawetbi haba yeb naj Jesús, naj ah Nazaret, xi ix.

<sup>68</sup> Istak'wi naj Pedro:

—Tzimi chawal hach ti', mach wohtajojan naj chawal tu', xi naj. Lahwi tu' isto naj isti' hune' niman pulta, lañantotic'a xin yok'cañ hune' no' icham chiyo. <sup>69</sup> Hayet yilnipaxo ix naj Pedro, yalni ix tet ebnaj ayayto bey tu':

—Hune' naj ti' yetbi isba naj yeb naj Jesús, xi ix. <sup>70</sup> Yaja' xin yalpaxo naj ta mach yohtajo naj Comam. Hunepixto xin yalni ebnaj ayayo bey tu':

—Yiñ caw yeli, hach ti' hawetbi haba yeb ebnaj chiec' yinta naj Jesús, yuto ah Galilea hach, xi ebnaj.

<sup>71</sup> Yaja' oc naj Pedro istz'acti'ñe isba, yalni naj:

—Caw chabe Comam Dios mach wohtajojan hune' naj cheyal ti', xi naj.

<sup>72</sup> Lañantotic'a yalni naj haca' tu' yok'cañ no' icham chiyo yiñ iscayel. Hac tu' yu isnaniti naj Pedro yiñ tzet yal Comam tet naj, yet yalni haca' ti': “Yalañto mañto chiok' no' icham chiyo yiñ iscayel, oxelxa chawala ta mach quinhawohtajojan,” xi Comam. Hayet istit yul isc'ul naj yiñ tzet yal Comam tu', yoc naj ok'oj.

## 15

### *Yet yilaxto Comam Jesús sata naj Pilato*

(Mt 27:1-2, 11-14; Lc 23:1-5; Jn 18:28-38)

<sup>1</sup> Haxa yet issajbilo xin iscutxban isba ebnaj iswi'ehal yiñ ebnaj sacerdote yeb ebnaj ichamta winaj iswi'ehal coñob yeb ebnaj cuywawom yiñ isley naj Moisés, yeb ebnaj iswi'ehal yiñ lahti', isc'alnayo ebnaj Comam, yinito ebnaj Comam yiñ sat naj Pilato. <sup>2</sup> Isk'amben naj Pilato tet Comam:

—¿Tom yeli Yahawil anma Israel hawehi? xi naj. Istak'wi Comam:

—Ho', yel haca' hawalni ti', xi Comam.

<sup>3</sup> Yaja' wal ebnaj iswi'ehal yiñ ebnaj sacerdote caw ayco ebnaj yalni tx'i'al tzet ye tu' ismulo Comam. <sup>4</sup> Yuxin isk'ambe naj Pilato tet Comam:

—¿Tzet yiñ xin mach chachtak'wi? ¿Tom mach chawabe hanta tzet chisbalcañ ebnaj hamuluj? xi naj.

<sup>5</sup> Wal Comam xin mach tak'wi Comam, yuxin caw c'ayilo isc'ul naj Pilato tu'.

### *Yet iscawxelaxico camical yibañ Comam Jesús*

(Mt 27:15-31; Lc 23:13-25; Jn 18:38-19:16)

<sup>6</sup> Yiñ hunun k'iñ Pascua chi-tic'a-isbejtzo naj Pilato hunun ebnaj presowom, yaja' mactic'a chal isc'ul anma ha' chibejtzolaxi. <sup>7</sup> Ay xin huntex'an ebnaj anico howal yiñ naj yahaw coñob, aypaxo xin anma ispotx' ebnaj yuxin ayco ebnaj preso. Xol ebnaj presowom tu' ayco hune' naj, Barrabás isbi. <sup>8</sup> Iscutxbanico isba anma, yoc anma isk'anno tet naj Pilato ta chisbejtzo naj hunu naj presowom haca'tic'a chute naj yiñ hunun k'iñ Pascua. <sup>9</sup> Istak'wi naj tet anma tu':

—¿Chimisje hec'ul chinbejtzohan naj Yahawil Israel? xi naj.

<sup>10</sup> Hac tu' yute yalni naj, yuto yohta naj ta toñe chichiwaco isc'ul ebnaj yahawil sacerdote tu' yiñ Comam, yuxin yaco ebnaj Comam yul isk'ab naj.

<sup>11</sup> Wal ebnaj yahaw ebnaj sacerdote oc ebnaj ak'oc'ule tet anma ta ha' naj Barrabás chisbejtzo naj Pilato. <sup>12</sup> Isk'amben naj Pilato tet anma:

—¿Tzet wal wutenan naj isreyal Israel ti', chal tu'? xi naj.

<sup>13</sup> Istak'wi anma tu':

—¡Camojab naj yiñ culus! xixañe anma.

<sup>14</sup> Isk'amben naj Pilato:

—¿Tzet xin istx'ojal iswatx'e naj? Xi naj. Yaja' ah wejna anma tu', yalni hunelxa:

—¡Camojab naj yiri culus! Xixañe anma.

<sup>15</sup> Wal naj Pilato, yuñe istzala isc'ul anma yiri naj yuxin isbejtzo naj naj Barrabás. Ischejni naj hatelaxo Comam, yanico naj Comam yul isk'ab ebnaj soldado yu yalaxcañ Comam yiri culus.

<sup>16</sup> Lahwi tu' yinilto ebnaj soldado Comam yamak'il palacio, iscutxban-paxico ebnaj hunték'anxa ebnaj soldado. <sup>17</sup> Ishucbanico ebnaj hune' k'ap k'ap caj jilni yiri Comam. Isbak'onayo ebnaj hune' te' tx'ix, yanahto ebnaj coronahil yiri iswi' Comam. <sup>18</sup> Yichico ebnaj yahwi yalni yiri caw ip haca' ti':

—¡Tzalajoñwe yiri naj yahawil anma Israel ti'! Xi ebnaj.

<sup>19</sup> Chismak'nipaxico ebnaj hune' te' ah yiri iswi' Comam, istzublipaxico ebnaj yiri, yeb xin chiay jahno ebnaj sata Comam, cat yay xulno ebnaj sat tx'otx'. <sup>20</sup> Lahwi istzebicano ebnaj yiri Comam, yinilo ebnaj hune' k'ap k'ap ishucbaco yiri Comam, yanico ebnaj xil isk'ap Comam. Lahwi tu' yinito ebnaj Comam yiri culus.

*Yet yalaxcañ Comam Jesús yiri culus*  
(Mt 27:32-44; Lc 23:26-43; Jn 19:17-27)

<sup>21</sup> Ay xin hune' naj ah Cirene, Simón isbi, ismam naj Alejandro yeb naj Rufo ye naj, ispeto xin naj munil. Hayet yec'to naj sata ebnaj ik'ñe Comam tu', istzabnayo ebnaj naj, yinito naj isculus Comam. <sup>22</sup> Yinito ebnaj Comam bey hune' tx'otx' chiyij Gólgota, chaliloj Isbajil Wi'e. <sup>23</sup> Yak'ni ebnaj vino sombil yeb hunték'an te' telaj chiyij mirra yuc'u' Comam, yaja' mach isje Comam yuc'u'. <sup>24</sup> Lahwi tu' yanicañ ebnaj Comam yiri culus, yoc ebnaj soldado yilweno isba yiri xil isk'ap Comam yuñe yilni ebnaj mac chiinitoj.

<sup>25</sup> Yiri ch'en baloñeb yet yalañ chuman yanicañ ebnaj Comam yiri culus. <sup>26</sup> Ispahnico ebnaj hune' nich'an ak'inte' ahto yibañ iswi' Comam yiri culus bay tz'ibñebilcoj tzet yiri xin ak'lax camoj, xi haca' ti': “Ha' naj ti' Yahawil anma Israel,” xicoj. <sup>27</sup> Ay xin cawañ ebnaj elk'om ah yiri culus yinta Comam, hune' naj ah yiri iswatx'k'ab Comam, hune'xa naj yiri ismeck'ab. <sup>28</sup> Hac tu' yu yijni isba tzet tz'ibñebilcano bay chala: “Alaxico naj xol ebnaj caw tx'oj chiswatx'e,” xiayoj.

<sup>29</sup> Ha' xin anma chiec'to bay alaxcañ Comam yiri culus, chisbile iswi' cat isbuchwa yiri Comam, chalni haca' ti':

—Hach ti' chawuchc'ayo yatut Comam Dios cat hawanicañ selet yiri oxeb tz'ayic hawalni,\* <sup>30</sup> colilo haba yiri culus ti', cat hawaytij, xi ebnaj.

<sup>31</sup> Hacpax tu' ebnaj iswi'ehal yiri ebnaj sacerdote yeb ebnaj cuywawom yiri isley naj Moisés, oc ebnaj yala' tet hunun:

—Tx'i'al mac iscol naj, wal naj xin mach chu iscolnilo isba naj. <sup>32</sup> Ta chiscolilo isba naj yiri culus ti' yiri cosat, wal tu' chimjayto yul janma ta ha' naj Cristo Yahawil Israel, xi ebnaj.

Hacpax tu' ebnaj aycañ yiri culus yinta Comam tu', ocpaxo ebnaj buchwal yiri Comam.

*Yet iscam Comam Jesús*  
(Mt 27:45-56; Lc 23:44-49; Jn 19:28-30)

<sup>33</sup> Haxa yet yapni yiri chumanil isk'ejholilo sat yibañk'inal ti', yirxa ch'en oxeb yiri k'ejbiyal issajbilo hunelxa. <sup>34</sup> Yiri hune' orahil tu' ah yaw Comam, yalni yiri caw ip:

\* 15:29 Mr 14:53; Jn 2:19



—Eloi, Eloi, ¿lama sabactani?\* xi Comam. Ha' chal yelapnoj: Mamin, Mamin, ¿tzet yin xin chinhanahulñetojan? xi Comam.

<sup>35</sup> Ay xin huntেক'an ebnaj ayayo bey tu' aben tzet yal Comam, yalni ebnaj: —Abewec'anab tzet chal naj, lañan yawten naj naj Elías, ischejab Comam Dios, xi ebnaj.

<sup>36</sup> Isto hune' naj yin añe islabanayto hune' esponja xol te' pahla vino, yanico naj hune' esponja tu' yin iswi' hune' te' ah, yanahto naj yin isti' Comam yuñe yuc'ni Comam. Yalni naj tet ebnaj ayco iscawilal tu':

—Jila'wej ta chihul naj Elías yik'alo naj yin culus ti', xi naj.

<sup>37</sup> Lahwi tu' yah yaw Comam yin caw ip, iscamiloj. <sup>38</sup> Wal hune' k'ap niman k'ap aycañ yictabanil yatut Comam Dios, cab ayico k'ap. Ichiti istzilbanil k'ap yin iswi' masanta ayilo yin yojtabanil.\* <sup>39</sup> Hayet yilni naj yahawil yin ebnaj soldado tzet yuhi yet iscam Comam tu', yalni naj:

—Caw yeltic'abani, Isc'ahol Comam Dios ye hune' naj ti', xi naj.

<sup>40</sup> Ay xin huntেক'an ebix ix nahat yehilo ilni iscam Comam. Xol ebix tu' ayco ix María ah Magdala yeb ix Salomé,\* yeb xin ix María ismi' naj José yeb naj Jacobo, naj tzujan unin. <sup>41</sup> Huntেক'an ebix tu' ec' tzujtzun yinta Comam, iscolwapaxo ebix yin Comam yet yec' yul ismajul Galilea. Aypaxo haywañ ebix hun yu yapni yeb Comam bey Jerusalén.

### *Yet ismujlax Comam Jesús*

*(Mt 27:57-61; Lc 23:50-56; Jn 19:38-42)*

<sup>42</sup> Ha' yin hune' tz'ayic tu' xin chiswatx'ecano anma Israel yin tzettaj chiochnico yu yin hunxa tz'ayic, yuto hunxa tz'ayic tu', tz'ayic xewilal. Haxa yet lañanxa isk'ejbayoj xin, <sup>43</sup> isto naj José isk'anno isnimanil Comam tet naj Pilato; caw mach xiw naj isk'anni isnimanil Comam. Naj José tu' ah Arimatea naj, ayco naj xol ebnaj yahawil yin lahti' xol ebnaj Israel, caw xin ay yelapno naj yul sat ebnaj. Echmabilpaxo yu naj yoc Comam Dios Yahawiloj. <sup>44</sup> Hayet yaben naj Pilato ta cam Comam, caw c'ayilo isc'ul naj, yawten naj naj yahawil yin ebnaj soldado, isk'amben naj ta yeli camnaxa Comam. <sup>45</sup> Hayet yalni naj yahawil yin ebnaj soldado ta xacam Comam, ischejni naj Pilato ta chiyiyti naj José tu' isnimanil Comam yin culus.

<sup>46</sup> Hayet yaben naj xin, isto naj islok'no hune' k'ap sávana caw ay istohol, yinayti naj isnimanil Comam yin te' culus, ispichnico naj hune' sávana tu' yin Comam; lahwi tu' isto naj yanoc to isnimanil Comam yul hune' ch'en ch'en holbil. Yanicanico naj hune' ch'en ch'en ismajilo isti' bay alaxicto Comam tu'.

<sup>47</sup> Wal ix María Magdalena yeb ix María ismi' naj José yil ebix bay alaxcanicto isnimanil Comam.

## 16

### *Yet yitzitbicarñ Comam Jesús xol camom*

*(Mt 28:1-10; Lc 24:1-12; Jn 20:1-10)*

<sup>1</sup> Haxa yet islahwi istz'ayical xewilal xin, islok'ni ix María ah Magdala yeb ix María ismi' naj Jacobo, yeb ix Salomé huntেক'an añ caw xuk' sam yu yanico ebix yin isnimanil Comam. <sup>2</sup> Haxa yin caw sahab sac'ayal yin babel tz'ayic yin semana xin, isto ebix bay mujlax Comam; ha' caw yahilo tz'ayic yapni ebix bey tu'. <sup>3</sup> Yallen ebix tet hunun:

—¿Mactaxca chiinilo ch'en ayco ismajilo isti' bay ayicto Comam? xi ebix.

<sup>4</sup> Haxa yet yilniti ebix matxa ayoco hune' ch'en niman ch'en tu' ismajilo bay alaxicto isnimanil Comam. <sup>5</sup> Hayet yoc to ebix yul ch'en xin, yilni ebix

\* **15:34** Sal 22:1 \* **15:38** Mt 27:55 \* **15:40** Ix Salomé isnoh ismi' Comam Jesús ye ix, Jn 19:25

hune' naj tzeh tz'oñanayo yíñ cowatx'k'ab yulicto ch'en, caw sajhopoñe xil isk'ap naj aycoj, caw xin nimajal istel yoj xil isk'ap naj tu'. Caw xiwcañ ebix yet yilni ebix naj. <sup>6</sup> Yalni naj tet ebix:

–Mach chexxiwi, wohtajan tato Comam Jesús ah Nazaret chesayic'oj, Comam alaxcañ yíñ culus. Xaitzitzbicañ Comam, matxa Comam bey ti'. Ilwec'anab bay alaxicti Comam. <sup>7</sup> As halwe tet ebnaj iscuwym Comam yeb tet naj Pedro tato chibabi apno Comam bey Galilea tesataj, ha' bey tu' xin cheyil yíñ Comam haca'tic'a yu yalnicano teyet, xi naj.

<sup>8</sup> Lahwi tu' xin, yelti lemna ebix bey tu', isto ebix, toxañe xin chiluyulun ebix yu xiwquilal. Machi mac tet xin yal ebix, yuto caw xiw ebix.

*Yet isyeni isba Comam Jesús tet ix María Magdalena  
(Jn 20:11-18)*

<sup>9</sup> Hayet yitzitzbicañ Comam yíñ caw sahab sac'ayalil yíñ babel tz'ayic yíñ semana, ha' tet ix María ah Magdala bay isye isba Comam babel, ix bay yilo Comam hujwañ ischejab naj matzwalil. <sup>10</sup> Lahwi tu', isto ix yalno tet ebnaj ec' tzujtzun yinta Comam ta isye isba Comam tet ix. Ha' ebnaj tu' caw bisc'ulal ye ebnaj yeb xin caw chiok' ebnaj. <sup>11</sup> Hayet yaben ebnaj ta itzitzbicañ Comam yeb ta isye isba tet ix, caw mach yayto ebnaj yul yanma.

*Yet isyeni isba Comam Jesús tet cawañ iscuwym  
(Lc 24:13-35)*

<sup>12</sup> Tzujan tu' xin, isyenipaxo isba Comam tet cawañ iscuwym yet lañan isto bey hune' aldea; nan yu isyenipaxo isba Comam tet ebnaj. <sup>13</sup> Isto ebnaj cawañ tu' yalno tet hunték'anxa ebnaj iscuwym Comam, yaja' mañtic'a yapaxayto ebnaj yul yanma.

*Yalcano Comam Jesús ischejbanil ebnaj iscuwym  
(Mt 28:16-20; Lc 24:36-49; Jn 20:19-23)*

<sup>14</sup> Haxa yíñ tzujanilxa xin isyeni isba Comam Jesús tet ebnaj hunlahoñwañ iscuwym yet ayco ebnaj wa'o sat meña, iscachlax ebnaj yu Comam yu chicabcon isc'ul ebnaj; mach yayto ebnaj yul yanma yíñ tzet yal ebnaj xailni ta xaitzitzbicañ Comam. <sup>15</sup> Yalnicano Comam tet ebnaj:

–Asi'we sunil yul sat yibañk'inal ti' cat heyalnic'o Tzoti' c'ul yet colbanile tet sunil anma.\* <sup>16</sup> Ha' mac chianayto yul yanma cat yahcano ha' iswi', chicolchahi, yaja' wal mac mach chianayto yul yanma, chiay isya'tajil yibañ. <sup>17</sup> Ha' hunték'an c'aybalc'ule ti' chioc yechelo tet mac chianayto yul yanma, chiyilo ebnaj ischejab naj matzwalil yíñ anma yíñ inbihan, cat istzotel ebnaj yíñ nan abxubal. <sup>18</sup> Waxañca chistzab ebnaj no' laba, waxañca chiak'lax veneno yuc'u' ebnaj, matzet chu ebnaj. Hayet chanayo ebnaj isk'ab yibañ anma ya'ay, cat iscawxicanocañ, xi Comam.

*Yet yilaxto Comam Jesús satcañ  
(Lc 24:50-53)*

<sup>19</sup> Lahwi yalnicano Comam Jesús sunil hunték'an tu' tet ebnaj iscuwym, yilaxto Comam satcañ, yoc tz'oñino Comam yíñ iswatx'k'ab Comam Dios. <sup>20</sup> Lahwi tu' xin, isto ebnaj iscuwym Comam tu' yalnoc'o Istzoti' Comam Dios sunil yul sat yibañk'inal. Caw xin ayco Comam Dios yetbiho ebnaj, yeb caw chioc yip tzoti' chalic'o ebnaj tu' yu ej c'aybalc'ule yeb yu yechel yip Comam chisyeb ebnaj.

\* 16:15 Hch 1:8-11

## TZOTI' C'UL YET COLBANILE TZ'IBNEBILCANO YU NAJ SAN LUCAS

### *Tzet yuxin chitz'ibñelax carta ti'*

<sup>1-2</sup> Tinañ xin, chintz'ibñetojan hune' carta ti' tawet mam Teófilo, yíñ hunték'an tzet ye tu' xayu coxol ti'. Ha' ebnaj chihalnic'o Istzoti' Comam Jesucristo tinañ yil ebnaj yíñ tzet yu yichicoj, lahwi tu' xin coñiscuynicanojañ ebnaj yíñ sunil tzet xayu tu'. Caw xin tx'i'al mac xayaco yíñ isc'ul istz'ibñencano tzet xayu tu'. <sup>3</sup> Haquinpaxtu'an mam Teófilo, lahwi ink'ambenan yíñ nanc'ulal yíñ sunil caw yichebanil, yoc yíñ innabalan intz'ibñetojan sunil ti' yíñ istxolal tawet. <sup>4</sup> Hac tu' xin caw c'ul chu hawohtañeniloj ta yel chal hunték'an xahacuy tu'.

### *Yet yalni hune' yángel Comam Dios ta chipitzc'a naj Juan*

<sup>5</sup> Hayet ayco naj Herodes yahawilo tx'otx' Judea, ay hun majan ebnaj xol anma Israel ch'ak'ni xahanbal tet Comam Dios, chiyij isbi Abías. Xol ebnaj tu' ayco hune' icham chiyij Zacarías, Elizabet isbi yixal icham. Yichmam ixnam ye icham Aarón. <sup>6</sup> Caw c'ul isbeybal icham yeb yixal yul sat Comam Dios, yeb xin caw yijem iscawañil yíñ sunil ischejbanil Comam. Yuxin machi mac chu yalni tato mach yijemo icham yeb yixal sata Comam. <sup>7</sup> Wal ixnam Elizabet tu' xin, mañtic'a yunin, yuxin machi hunu yuninal icham yeb ixnam yet yichambicaniloj.

<sup>8</sup> Ha' hunel xin, ayilo istiepohal bay oc icham Zacarías yíñ ismunil yíñ sacerdotehal yeb ebnaj yetbi yul yatut Comam. <sup>9</sup> Yilwen ebnaj mac yíñ ch'oc isbi yocto isñusno pom yibañ ismeñahil bay chiñuslax pom yul yatut Comam haca'tic'a chute ebnaj. C'uxan xin yibañ icham Zacarías apni. <sup>10</sup> Yet lañan isñusni icham Zacarías pom tet Comam Dios yul yatut Comam tu', aycanilto sunil anma txahloj. <sup>11</sup> Hayet ayicto icham Zacarías isñusno pom tu', isyenicañ isba hune' yángel Comam Dios tet icham, yoc liñno yíñ iswax'k'ab ismeñahil bay chiñuslax pom tu'. <sup>12</sup> Yet yilni icham naj ángel tu', isxiwcañ icham, isc'aycanilo isc'ul icham. <sup>13</sup> Yalni naj ángel:

—Mam Zacarías, mach chañxiwcañ, caw mayabe Comam Dios tzet max-awal yíñ hatxah. Yu hune' tu' xin, chiyila' hawixal Elizabet yíñ hune' nich'an hac'ahol, Juan chawaco isbihoj. <sup>14</sup> Caw chitzala hac'ul yíñ, caw niman anma chitzalapaxocañ yet chiyaben ispitzc'a nich'an heyuninal tu'. <sup>15</sup> Hune' heyuninal chipitzc'a tu', caw aycano yelapno ch'elico yul sat Comam Dios. Mañtic'a chuc'u' vino nitam hunuxa nan uq'uehal. Ayxaco Espíritu Santo yíñ yet chipitzc'ahi. <sup>16</sup> Caw hanta ebnaj israelita chiswax'e'co isba yul isk'ab Comam Dios yu hune' hac'ahol tu'. <sup>17</sup> Ha' naj Juan tu' chibabito sata Comam Jahawil.\* Haca' ishelanil yeb yip yanma naj Elías ischejab Comam Dios yet payat, hac tu' ch'elico naj. Yu cuybanile chal naj chimeltzoco yanma ebnaj mame yeb ebix mi'e yíñ ak'anc'ulal yeb yuninal. Yebpaxo anma mañic'om chimeltzoco isnabal cat isyijenpaxo tzet chal Comam Dios. Hac tu' chu iswax'en isba anma, cat ischahni Comam, xi naj ángel tu'.

<sup>18</sup> Istak'wicariñ icham Zacarías tu':

—¿Tzet xin chu wanaytojan yul wanmahan hune' chawal ti'? Yuto han-inti'an caw icham inxahan, caw xin ixnamxapaxo wixalan, xi icham. <sup>19</sup> Yalni naj ángel tu':

\* **1:17** Is 40:1-11; Ml 3:1-5

—Haninti'an Gabriel inan. Ha' Comam Dios maquinchejnitiyan walnojan hune' chejbanile caw c'ul ti' tawet. <sup>20</sup> Wal tinañ xin, chimajicano hati'. Matxa chiyu hatzotel tinañ masanto yet chijni isba yapni istiehpohal ispitzc'a nich'an hac'ahol, yuto machi maxawayto yul hawanma yiriñ tzet mawalti'an, xi naj ángel tu' tet icham Zacarías.

<sup>21</sup> Wal anma chi'echman yelilo icham Zacarías tu' xin, caw chic'ay isc'ul yuto caw ec' istiehpohal icham yul yatut Comam Dios. <sup>22</sup> Haxa yet yelilo icham xol anma, caw matxa chu istzotel icham. Isnanilo anma tato ay huno tzet isye Comam Dios tet icham. Caw toxañe chisye icham yechel yu isk'ab yiriñ tzet yelax tet, wal istzotel icham, matxa chuhi.

<sup>23</sup> Hayet islahwi istiehpohal ismunil icham yul yatut Comam Dios, ispaxto icham yatut. <sup>24</sup> Hayet isbelwi istz'ayical tu' xin ispitzc'ati hune' nich'an unin yiriñ ixnam Elizabet. Howeb ixahaw mañtic'a bay elto ixnam yul yatut. Chistxumni ixnam haca' ti':

<sup>25</sup> —Yu ishelanil Comam Dios yuxin hac' ti' wehan, yuñe mach chiel inpixanan yuto mañtic'a huno wuninan, xi ixnam ischuquil.

### *Yet yalni naj ángel ta chipitzc'a Comam Jesús*

<sup>26</sup> Wajebxa ixahaw xin ischejniti Comam Dios naj ángel Gabriel bey coñob Nazaret ayco yul ismajul Galilea. <sup>27</sup> Yapni naj isc'atañ hune' ix k'opo, María isbi. Wal xin tak'webilxa mohyilal yu ix tet hune' naj, José isbi, yichmam naj ye naj rey David. <sup>28</sup> Hayet yoc apno naj ángel yul ña bay ay ix, yalni naj tet ix:

—Tzalahañ yuto ayco Comam Dios hawetbihoj. Caw niman isc'ulch'anil Comam tawiriñ yuto sic'bilachilo xol hawet ixal, xi naj.

<sup>29</sup> Hayet yaben ix tzet yal naj tu' xin, isc'ayilo isc'ul ix, yichico ix istxumnilo haca' ti':

—¿Tzet yelapno ye hune' ti'? xi ix. <sup>30</sup> Yalnipaxo naj ángel tet ix:

—María, mach chachxiwcañ, yuto xa'ilcha isc'ulal hawu yul sat Comam Dios. <sup>31</sup> Wal tinañ xin, chipitzc'ahoti hune' nich'an winaj unin tawiriñ, haxa yet chipitzc'ahi Jesús chawaco isbihoj. <sup>32</sup> Caw ay yelapno ch'elico naj, cat xin yalni anma ta Isc'ahol Comam Dios ye naj. Ha' Isc'ahol Comam Dios Jahawil tu' chi'oco reyalil, haca' yu yoc naj rey David, yichmam naj. <sup>33</sup> Ha' naj tu' chi'oc yahawilo anma Israel yiriñ sunilbal tiempo. Machi bak'in al chilahwi hune' ismunil naj tu', xi naj.

<sup>34</sup> Isk'amben ix María tet naj:

—¿Tzet chu yijno isba hune' chawal ti'? Haninti'an mañto wichamilan, xi ix tet naj.

<sup>35</sup> Yalni naj ángel tu' tet ix:

—Ha' Comam Espíritu Santo chi'ayolo tawibañ, yebpaxo yip Comam Dios caw ay ismay chiayilo tawibañ haca' hunu moyan. Yuxin ha' hune' unin chipitzc'a tawiriñ tu', yet Dios yehi cat yallaxpaxoj ta Isc'ahol Comam. <sup>36</sup> Haca' ixnam Elizabet hanoh, caw ixnamxa ixnam, yaja' chiyila' ixnam yiriñ hune' nich'an yunin. Wal xin ohtabil tato mañtic'a hunu unin xapitzc'ati yiriñ ixnam, yaj wal tinañ wajebxa ixahaw isc'ul ixnam. <sup>37</sup> Wal xin machi hunu tzet ye tu' mach chu iswatx'en Comam, xi naj ángel tet ix.

<sup>38</sup> Istak'wicañ ix María xin:

—Haninti'an ischejab Comam Dios Jahawil wehan, yubojab haca' maxawal ti', xi ix.

Lahwi tu' xin, ismeltzoto naj ángel.

### *Yet istuclelax ixnam Elizabet yu ix María*

<sup>39</sup> Yiriñ hune' tiempohal tu' xin, yiriñ hamataj to ix María bey hune' coñob chewal tx'otx' yul ismajul Judea. <sup>40</sup> Yapni ix bey yatut icham Zacarías,

isk'amben ix hanic' ye ixnam Elizabet. <sup>41</sup> Hayet yaben ixnam Elizabet istzotel ix María tu', isbili nich'an unin ijbilico yu ixnam. Hac tu' yu yoccano ixnam yalañ yip Comam Espíritu Santo. <sup>42</sup> Yuxinto yal ixnam haca' ti' yíñ caw ip:

—Hach ti' María, caw niman isc'ulal Comam Dios chak' tawet sata sunil ebix jet ixal. Nimanpaxo isc'ulal Comam chak' tet hune' hawunin chipitzc'aho ti'.

<sup>43</sup> ¿Tzet caw yelapno wehan yuxin mahul ismi' Comam Wahawilan quinis-tucle'an? <sup>44</sup> Yet mawabenan hatzotelcañ mabili nich'an unin ti' wiñan yu tzalahilal. <sup>45</sup> Sak'al hawet yuto hawayto yul hawanma ta chij isba tzet yal Comam Dios, xi ixnam Elizabet.

<sup>46</sup> Lahwi tu' xin, yalni ix María:

Caw chitzala wanmahan chiwalnihan c'ulla tzoti' yíñ Comam Dios Jahawil, Comam caw aycano yip.

<sup>47</sup> Caw chitzalacano wanmahan yíñ Comam Dios Incolomalan. <sup>48</sup> Waxañca mach nimano welapnojan, yaja' Comam Dios ch'anayo isc'ulal wibañan. Yuxin chiyala' anma yíñ sunilbal tiempo ta caw sak'al wetan yu ayayo isc'ulal Comam wibañan.

<sup>49</sup> Yuto ha' Comam Dios, caw aycano yip, ha' chiyenilo c'aybale'ule wiñan. Caw niman yelapno isbi Comam, caw machi nich'ano istx'ojal ayco yíñ.

<sup>50</sup> Sunilbal tiempo chitz'ay isc'ul Comam yíñ sunil mac chixiw tet.

<sup>51</sup> Isyelo Comam yip, yuchc'anto Comam sunil tzet iswatx'e ebnaj chal isba cañyehal.

<sup>52</sup> Xa'el ebnaj yahaw coñob yul iscapil yu Comam, haxa ebnaj chewchotañe chute isba, yicañ Comam.

<sup>53</sup> Xayak'noho Comam isc'ul ebnaj chiñohchahi, haxa ebnaj k'alom xin, occano ebnaj yíñ mañtzetal.

<sup>54</sup> Xa'oc Comam jetbiho hañon Israel hoñ ti', hañon ischejab Comam jehi, mañtic'a to nahul yu Comam, istz'ay isc'ul jiñ.

<sup>55</sup> Hac tu' yu yalnicano Comam tet ebnaj jichmam; tet icham Abraham, yeb xin tet hunték'anxa ebnaj ichmame titna yíñ naj, \* xi ix María.

<sup>56</sup> Etza oxeb ixahaw beyic'o ix María isc'atañ ixnam Elizabet, ismeltzoto ix bey yatut hunelxa.

*Yet ispitzc'a naj Juan ch'anicañ ha' iswi' anma*

<sup>57</sup> Hayet yapni istiepmahal, ispitzc'a nich'an iswinaj unin ixnam Elizabet tu', <sup>58</sup> yapni ebix ay iscawilal yatut ixnam yeb yic'al ixnam tzalaho yíñ isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios yak' tet ixnam. <sup>59</sup> Yíñxa iswaxajeb tz'ayic xin, yet yak'lax circuncidar\* nich'an tz'ul tu', yalni anma ta Zacarías chij isbi haca' isbi ismam. <sup>60</sup> Yalni ixnam mi'e tu' tet anma:

—Machoj, Juan chiyij isbi naj, xi ixnam.

<sup>61</sup> Yalni anma tet ixnam:

—¿Tzet yuxin hac tu' cheyak' yija' isbi? Wal xol heyic'al machi hunu mac hac tu' isbi, xi anma.

<sup>62</sup> Yuxin eq'ui'co isk'ab anma isk'amben tet icham Zacarías yíñ tzet bi'ehal chiyak' yija' isc'ahol. <sup>63</sup> Isk'anni icham hune' nich'an ak'inte', istz'ibñenayo icham haca' ti':

—Juan chiyij isbi hune' nich'an unin ti', xiayoj. Toxañe c'aycanocañ isc'ul sunil anma yet yabeni. <sup>64</sup> Lañantotic'a xin istzotelcañ icham Zacarías, yichi

\* **1:55** 1Sa 2:1-10; Sal 113:5-9 \* **1:59** Circuncidar maca circuncisión ha' chalilo ta hoslaxilto nich'an iswi' isnimanil ebnaj Israel yet hujebxa tz'ayic ispitzc'a ebnaj, hac tu' yu yoccano yechel isnimanil ebnaj. Hune' circuncisión tu' ha' oc yechel hune' istrato Comam Dios yak' tet anma Israel. Ha' chiyenipaxilo ta iscoñob Comam ye ebnaj. Hune' circuncisión tu' ichiti yíñ icham Abraham yeb isc'ahol. Gen. 17:9-14; Ga. 2:3; Hch 7:8.

yalni icham c'ulla tzoti' yíñ Comam Dios. <sup>65</sup> Isc'ayilo isc'ul sunil anma ayayo iscawilal yatut icham, ispujbalaxic'o hune' ti' bey sunil chewal tx'otx' yul ismajul Judea. <sup>66</sup> Sunil anma aben hunték'an ti' chí-la-isk'amben tet hunun:  
—¿Tzettaxca caw ch'eloco hune' nich'an unin ti'? Xi anma.

Hac tu' yute yalni anma yuto ayco Comam Dios yetbiho nich'an unin tu'.

*Huntek'an tzoti' yak' Comam Dios yala' icham Zacarías*

<sup>67</sup> Wal icham Zacarías, ismam hune' nich'an unin tu', oc icham yalañ yip Comam Espíritu Santo, yalni icham tzoti' haca' ti':

<sup>68</sup> Hallaxojab tzoti' c'ul yíñ Comam, Comam coDiosal hañoiñ Israel hoñ ti', yuto xahul Comam coñiscolol' hañoiñ iscoñoñoñ ti'.

<sup>69</sup> Yati Comam Dios hune' Cocolomal caw aycano yip, hune' Cocolomal ti' titna yíñ yuninal jichmam rey David, naj ischejab Comam.

<sup>70</sup> Hune' ti' halbilcano yu Comam Dios tet ebnaj ischejab sic'bililo yu yet payat:

<sup>71</sup> Choñiscolilo Comam tet macta ayco ishowal jirñ yeb xin macta chichiwa isc'ul jirñ.

<sup>72</sup> Yalnipaxoj ta chitz'ay isc'ul Comam yíñ ebnaj jichmam, yeb mañtic'a chito nahul yu isyijen tzettic'a halbilcano tet ebnaj jichmam tu'.

<sup>73</sup> Ha' hune' ti' halbilcano yu Comam Dios tet jichmam Abraham yetax payat.

<sup>74</sup> Yal Comam ta choñiscolilo yul isk'ab ebnaj chichiwaco isc'ul jirñ, haxinwal mach choñixiw jak'ni cheja' coba tet Comam Dios.

<sup>75</sup> C'ulojab chijute cobeybal sata Comam, hañe'ojab yíñ Comam ayco conabal sunilbal tiempo, xi icham.

<sup>76</sup> Yalnipaxo icham Zacarías tu' yíñ isc'ahol:

Walach hach ti' c'ahol, chachoc ischejabo Comam Dios caw ay yip, yuto hach babel chañto sata Comam Jahawil.\* Yu hawatx'en isbeh Comam, ha' ton hacuyni yanico anma isnabal yíñ Comam Dios.

<sup>77</sup> Hach chawak'a yabe anma yíñ tzet chu ischahni iscolbanil yet ch'ak'laxcano taño ismul yu Comam.

<sup>78</sup> Yu caw chitz'ay isc'ul Comam Dios jirñ, yuxin haca' yahilo tz'ayic, cat comujli yu, hac tu' chu yul hune' Cocolomal chejbilti yu Comam.

<sup>79</sup> Yu yiniti issajilk'inal jet hañoiñ ayico k'ejholo yíñ janma, yeb hañoiñ ayoñxaco yul isk'ab naj camical. Ha' xin choñijban coñyanico yíñ ak'anc'ulal yeb Comam Dios, xi icham Zacarías.

<sup>80</sup> Wal hune' nich'an unin tu' xin, haca'tic'a isch'ib isnimanil, hacpax tu' isch'ib yitz'atil iswi' yíñ Comam Dios. Haxa yet istzehbicañ naj, isto naj bey hune' tx'otx' desierto, ha' tu' ehayo naj masanto apni istiepohal yak'ni yohtañelo isba naj tet coñob Israel.

## 2

*Yet ispitzc'a Comam Jesús  
(Mt 1:18-25)*

<sup>1</sup> Ha' yíñ hune' tiempohal tu', yalni naj Augusto César, yahawil yeco yíñ tx'otx' Roma, ta ch'ilaxcañ isbisil sunil anma ayco yalañ yip tx'otx' Roma.

<sup>2</sup> Hayet yah hune' babel isbisil anma ti' ha' naj Cirenio ayco gobernadoral yul ismajul Siria. <sup>3</sup> Sunil anma to istz'unu' isbi baytaju'wal coñob titna yic'al.

<sup>4</sup> Yuxinto el naj José bey yul coñob Nazaret yul ismajul Galilea, isto naj bey Belén yul ismajul Judea, yuto ha' tu' pitzc'ana naj rey David, yichmam naj José tu'. <sup>5</sup> Yuxin to naj José yeb ix María, ix tak'webilxa ismohyi yeb naj, istz'unu' isbi bey coñob Belén. Wal ix María tu', ayxa tzet ye ix.

\* 1:76 Mt 11:10; Ml 3:1; Is 40:3

<sup>6</sup> Hayet ay naj yeb ix María bey Belén, yayilo istz'ayical iswatx'i isc'ul ix. <sup>7</sup> Yuxin ha' ta bey tu' pitzc'a nich'an isbabel unin ix. Ispichnico ix istxow nich'an yunin tu', ishilbanayto ix yul ishucub no nok', yuto matxa hamaniil yul waybal.

*Yet isyeni isba ebnaj yángel Comam Dios tet ebnaj tañem me'*

<sup>8</sup> Bey iscawilal coñob Belén, ay hunttek'an ebnaj tañen me'; chiwayñen isme' sat chek'an. <sup>9</sup> C'uxan xin isyecañ isba hune' ángel tet ebnaj. Yaypaxo jopla isk'ak'al yip Comam Dios yibañ ebnaj, isxiwcanocañ ebnaj xin. <sup>10</sup> Yalni naj ángel tet ebnaj:

—Mach chexxiwi yuto ay hune' tzoti' caw c'ul chinhulan wala'an teyete. Ha' hune' chiwalti'an istzalabal hec'ul yeb istzalabal sunil anma. <sup>11</sup> Bey yul coñob Belén, iscoñob naj rey David, ha' tu' mapitzc'a hune' Hecolomal, ha' ton Comam Cristo, Comam Jahawil. <sup>12</sup> Ha' ti' ch'ak'no hetxumuloj, pichbilico istxow yíñ, hilanayto yul te' hucub bay chalaxayto istelaj no nok', xi naj tet ebnaj.

<sup>13</sup> Lañantotic'a xin, isyenicañ isba hun bulanxa ebnaj ángel isc'atañ naj babel tu'. Istzabnico ebnaj isbitñen isbi Comam, chi-la-yalni ebnaj:

<sup>14</sup> Jalawe c'ulla tzoti' yíñ Comam Dios ay yul satcañ, ayojab ak'anc'ulal sat tx'o tx'otx' xol anma ochebil yu Comam Dios, xi ebnaj.

<sup>15</sup> Hayet ispaxto ebnaj satcañ, yichico ebnaj tañem me' yalni tet hunun:

—Toñwe bey Belén jila' hune' mayu tu', hune' mayak' Comam Dios Jahawil johtañelo ti', xile ebnaj tet hunun.

<sup>16</sup> Yíñ añe xin, to ebnaj yila'. Hayet yapni ebnaj xin, yilchayo ix María yeb naj José, yeb nich'an nene' ayayto yul ishucub no nok'. <sup>17</sup> Yet yilnico ebnaj yíñ nich'an nene' tu' xin, istzablocó yalni ebnaj tet sunil anma tzet hallax tet ebnaj yu naj ángel yíñ hune' nich'an nene' tu'. <sup>18</sup> Sunil anma aben hunttek'an yal ebnaj tañem me' tu', caw c'aycanocañ isc'ul anma yabeni. <sup>19</sup> Wal ix María xin, toñe isc'ubacano ix yul yanma yíñ hunttek'an tzet yal ebnaj, chi-la-ec' yíñ isnabal ix yíñ tzet caw yehi.

<sup>20</sup> Wal ebnaj tañem me', hayet ispaxto ebnaj yichico ebnaj yanico ismay Comam Dios, yak'nipaxo ebnaj yuch'andiosal tet Comam yíñ tzet yabe' ebnaj, yeb xin yu tzet bey ebnaj yila', yuto haca'tic'a yu yallax tet ebnaj hac tu' elicoj.

*Yet yilaxto nich'an Jesús yelaxo yul yatut Comam Dios*

<sup>21</sup> Hujebxa tz'ayic ispitzc'a nich'an Jesús tu', yalaxico yechel isnimanil, hune' chiyij circuncisión. Jesús yijcano isbi haca' yu yalnicano naj ángel tet ix yet mañto chipitzc'ati nich'an unin yíñ ix.

<sup>22</sup> Yet yayilo istz'ayical bay chisajñe isba ebix haca' yalni isley naj Moisés, yinito naj José yeb ix María nich'an nene' tu' yelaxo tet Comam Dios bey Jerusalén. <sup>23</sup> Isyije naj yeb ix haca' tu' yuto tz'ibñebilcano yul Yum Comam Dios haca' ti': “Ha' niñte winaj unin chibabel pitzc'ahi, chi'ak'lax tet Comam Dios Jahawil,”\* xi yul Yum Comam. <sup>24</sup> Yinito naj yeb ix isxahanbal haca' yalni isley naj Moisés bay chala: “Caw yilal yak'ni cac'oñ no' palamuch maca cac'oñ no' muc',” xiayoj.

<sup>25</sup> Yul coñob Jerusalén, yíñ hune' tiempohal tu', ay hune' icham chiyij isbi Simeón, caw c'ulcano isbeybal icham, hañech'an tet Comam Dios bay chiyiyo isba. Echmabilñetic'a yul Iscolomal coñob Israel yu icham. Ayco Comam Espiritu Santo yíñ ichmam. <sup>26</sup> Ha' ch'ak'ni nachaholo yu tato mañto chicami masanto chiyilico yíñ Comam Cristo, Comam chejbilti yu Comam

\* 2:23 Ex 13:2, 12

Dios. <sup>27</sup> Ayxacto icham Simeón tu' yul yatut Comam Dios yu Comam Espiritu Santo yet yapni naj José yeb ix María yeb nich'an Jesús. Apni iscawañil yul yatut Comam tu' yu isyijen tzet tz'ibñebilcano yin ischejbanil ebnaj Israel yu Comam Dios. <sup>28</sup> Ischelnilo icham Simeón nich'an nene' tu', yalni icham c'ulla tzoti' tet Comam Dios haca' ti':

Mamin, hachejab wehan. Wal tinañ xin, xayu incaman

<sup>29</sup> yuto mayij isba tzet halbilcano hawu wetan.

<sup>30</sup> Yuto mawilicojan yu insatan yin Cocolomalañ ti'.

<sup>31</sup> Ha' hune' mac ti' chawacanico yin sat sunil anma ay yul sat yibañ'inal ti'.

<sup>32</sup> Ha' xin ch'ak'no sajbolo yanma hanta anma mach Israeloj, cat xin isbina-hocano coñob Israel yu Cocolomalañ ti', xi icham Simeón tet Comam Dios.

<sup>33</sup> Caw xin, c'aycañ isc'ul naj José yeb ix María yet yaben sunil tzoti' caw c'ul yal icham Simeón yin naj nene' tet Comam Dios. <sup>34</sup> Lahwi tu' xin, isk'annicano icham Simeón isc'ulal isc'ul Comam Dios yibañ. Yalni naj tet ix María:

—Naj nich'an ti' caw ixtañxa yehi ta caw hantañe anma Israel chic'ayo'to yanma yu naj, yaj caw ixtañxa yepaxo tato caw hantañe anma Israel chiswax'e'paxo isbeybal yu naj. Ha' naj chiyenolo tzet chiyub iscolchaho anma xol istx'ojal, yaj xin caw ay anma chiyahno naj. <sup>35</sup> Hac tu' xin chu yixtañwicanilo tzet ch'ec' yul isnabal anma yeb tzet ch'ec' yul yanma anma. Walach hach ti', ch'ayolo hune' tz'ayic yet caw chi'oco bisc'ulal yin hawanma yu naj nene' ti'. Haca' isya'il chispolto huno ch'en espada, hac tu' isya'il ch'elico hawanma, xicano icham Simeón tet ix María.

<sup>36</sup> Bey yul yatut Comam Dios tu' xin, ha' tu' ayicto hune' ixnam chitzotel yu yip Comam Dios. Hune' ixnam tu', Ana isbi, iscutz'in naj Fanuel, titna yin yuninal naj Aser. Yet k'opo ixnam yik'ni ixnam yichamil, yaj hujeb ch'an habil yik'le isba naj yeb ix, iscam naj. <sup>37</sup> Caw xin ochenta y cuatro habilxa iscancano ixnam hunixal. Tz'ayic ak'bal ayñetic'acto ixnam yul yatut Comam Dios yu istxahli yeb yu yinayo isba tet Comam. Caw xin chisyijepaxo ixnam hune' yet mach choñwa'i yu cotxahli tet Comam. <sup>38</sup> Yapni ixnam isc'atañ naj José yeb ix María, yak'ni ixnam yuch'andiosal tet Comam Dios. Lahwi tu' xin, istzablocó yalnic'o ixnam cuybanil yin naj nene' tu' tet sunil anma ch'echman yul iscolbanil coñob Jerusalén.

### *Meltzoto ix María yeb naj José bey coñob Nazaret*

<sup>39</sup> Hayet islahwi isyijencano naj José yeb ix María yin tzet chal ischejbanil ebnaj Israel yu Comam Dios, ispaxto naj yeb ix bey iscoñob Nazaret yul ismajul Galilea. <sup>40</sup> Wal nich'an unin tu' xin, caw sak'al isch'ibi, caw ch'ocpaxo yip isnimanil yeb yitz'atil iswi'. Caw xin ayayo isc'ulch'anil isc'ul Comam yibañ.

### *Yet iscancano nich'an Jesús yul yatut Comam Dios*

<sup>41</sup> Hunun habil isbeyc'o ismam ismi' nich'an Jesús yul yatut Comam Dios bey coñob Jerusalén yin k'iñ Pascua. <sup>42</sup> Haxa yet istz'ajna naj nich'an Jesús yin iscablahoñeb habil, isto naj yinta ismam yeb ismi' yin k'iñ haca' chu isbeyic'o anma yin hunun habil. <sup>43</sup> Lahwiñe k'iñ tu' xin, ismeltzoto naj José yeb ix María. Wal naj nich'an Jesús, cancano naj bey yul coñob Jerusalén, yaja' mach yohtajo ismam naj yeb ismi' naj tato cancano naj. <sup>44</sup> Ha' yalni ismam naj yeb ismi' naj ta paxto naj xol anma ilom k'iñ. Hune' tz'ayicxa isbelwito ismam yeb ismi' naj, yoc ismam yeb ismi' naj issaynoyo naj xol yic'al yeb xol mac ohtañe nich'an Jesús tu'. <sup>45</sup> Yaja' mañtic'a ilcha naj, yuxin meltzoto naj José yeb ix María saywal yin naj bey yul coñob Jerusalén.



<sup>46</sup> Haxa yet yox tz'ayic xin, yilchati naj nich'an tu' yul yatut Comam Dios yu ismam yeb ismi'. Tz'oñanicto naj xol ebnaj ichamta winaj caw yahawil yin iscuyni anma yin isley naj Moisés. Caw ayco naj nich'an Jesús tu' yaben tzet chal ebnaj, chisk'ambenpaxo naj tet ebnaj. <sup>47</sup> Wal xin, caw chic'ay isc'ul ebnaj chi'aben tzet chiyal naj nich'an Jesús tu' yuto caw helan naj, yeb xin caw c'ul ispaj istzoti' ebnaj chiyak' naj. <sup>48</sup> Haxa yet yilcha naj yu ismam yeb ismi', caw c'ayilo isc'ul. Yalni ismi' naj tet:

—Wunin, ¿tzet yin yuxinto hac ti' choñhawutehañ? Haninan yeb hamam caw bisc'ulal jehañ cachcosaynic'ojañ, xi ix.

<sup>49</sup> Istak'wicañ naj nich'an Jesús:

—¿Tzet yin nan bay chinhesayic'ojan? ¿Tom mach heyohajo tato yul yatut Inmaman caw yilal incanan? xi naj tet ismi' tu'.

<sup>50</sup> Wal xin machi txumchalo yu ismam yeb ismi' yin tzet chalilo hune' yal naj tu'.

<sup>51</sup> Lahwi tu' xin, ismeltzo naj yinta ismam yeb ismi' bey yul coñob Nazaret. Caw xin yijem naj tet ismam yeb tet ismi'. Toñe xin isc'uba ismi' naj yin yanma yin huntেক'an tu', chistxumni ix yin tzet yelapno yehi. <sup>52</sup> Wal naj nich'an Jesús tu' xin, haca' isch'ib isnimanil, hac tu' isch'ibpaxo yitz'atil iswi' naj. Caw chitzala yanma Comam Dios yin naj, caw chitzalapaxo anma yin naj.

### 3

#### *Yet yalnic'o naj Juan anicañ ha' iswi' anma Istzoti' Comam Dios*

*(Mt 3:1-12; Mr 1:1-8; Jn 1:19-28)*

<sup>1</sup> Ayxaco yin isholañeb habil yoc naj Tiberio yahawilo Roma, walpaxo naj Poncio Pilato, ha' naj ayco gobernadoral yin tx'otx' Judea, haxapaxo xin naj Herodes ayco gobernadoral yin tx'otx' Galilea. Haxa yuxta naj chiyij Felipe, ha' naj ayco gobernadoral yin hune'xa tx'otx' chiyij Iturea yeb tx'otx' Traconite. Haxa naj Lisaniás, ayco naj gobernadoral yin tx'otx' Abilinia.

<sup>2</sup> Wal naj Anás yeb naj Caifás, ha' ebnaj ayco yahawilo yin sacerdote Israel. Hayet hune' tiempohal tu' xin, naj Juan isc'ahol icham Zacarías, ay naj bey hune' tx'otx' desierto. Ha' tu' xin tzotel Comam Dios tet naj. <sup>3</sup> Yu tzet yal Comam Dios tet naj, yuxin to naj bey sunilej tx'otx' ayco istila ha' niman Jordán. Yalni naj tet anma tato caw yilal isbejnicano sunil ismachiswalilal, cat yahcano ha' iswi'; hac tu' xin chu yak'nicano nimanc'ulal Comam Dios yin ismul anma tu'. <sup>4</sup> Hac ti' yu yijnicano isba tzet tz'ibñebil yu naj Isaías, ischejab Comam Dios yet payat, bay chala:

Ay hune' naj chiawi yin caw ip bey hune' tx'otx' desierto, chihalni haca' ti':  
 “Watx'eweco heyanna, yuto chihul Comam Dios Jahawil. Haca' chu istoholbañelax hunu beh yet chihul huno naj yahaw, hac tu' cheyute heyanna.

<sup>5</sup> Haca' isnohtzelax nimeta hocan, haca' isk'ajlaxayo nimeta witz yuñe yac'albiloj, yeb xin iswoñquiñtajil. Haca' istoholbañelaxico huntেক'an beh cótxquiltañe yeq'ui, haca' chu yac'alñelax huntেক'an beh hopquiñtañe,

<sup>6</sup> hac tu' cheyute heyanna haxinwal chiillax yu sunil anma ta ay hune' Hecolomal chejbilti yu Comam Dios,” xi naj, xiayoj.

<sup>7</sup> Caw niman anma apni isc'atañ naj Juan tu' yu yah ha' iswi', yalni naj tet anma:

—Walex hex ti', caw haca'tañe heyic'al heba yeb no' laba. ¿Mac chihalni teyey ta yu ch'ah ha' hewi' chexcolcha yalañ hune' niman isya'tajil chihul teyibañ yu ishowal Comam Dios? <sup>8</sup> Wal xin bejwecano istx'ojal, yeb xin caw

yilal c'ul cheyute heba, hac tu' chu heyeniloj ta xahelcha henabal. Tajca chetxum haca' ti': "Yiñ icham Abraham titnajoñ, yuxin xacoñcolchahañ yalañ isya'tajil chati Comam Dios," tajca quexchi. Wal xin chisje iswatx'enico Comam huntেক'an ch'en ch'en ti' anmahil, cat xin yoc yuninalo icham Abraham heseleloj, xi naj Juan tu'. <sup>9</sup> Yalnipaxo naj Juan:

–Ha' hune' niman isya'tajil lañan yul teyibañ, lahan haca' huno te te' ayxaco ch'en eche yich xe' yu isk'ajlaxayoj. Yuto sunil te te' mach c'ulu sat chiyak'a, chitzoc'laxcañ te', cat yocto te' yul k'a', xi naj Juan tet anma tu'.

<sup>10</sup> Istak'wi anma:

–¿Tzet wal juden cobahañ, chal tu'? xi anma tet naj Juan.

<sup>11</sup> Yalni naj xin:

–Ta ayex ay cabebo hecamix, ak'we hunu tet hunu mac machi yet, yebpaxo xin haca' hex ay tzet chelo, ak'we nich'ano tet mac machi yet, xi naj tet anma.

<sup>12</sup> Aypaxo xin haywañ ebnaj ik'omilo tohlabal ch'en chito bey Roma, apni ebnaj isc'atañ naj Juan tu' yu yah ha' iswi'. Yoc ebnaj isk'ambeno haca' ti':

–Mam cuywawom, ¿tzet wal juden cobahañ yuñe cowatx'icojañ yul sat Comam Dios? xi ebnaj.

<sup>13</sup> Istak'wi naj Juan tu':

–Hayet chexec' heyik'alo ch'en tohlabal yiñ anma, haca'tic'a yalni ley, hac tu' cheyiloj, xi naj Juan tet ebnaj.

<sup>14</sup> Yapnipaxo huntেক'an ebnaj soldado isk'amben ebnaj:

–Haxapaxo hañoñti'añ, ¿tzet wal juden cobahañ? xi ebnaj. Istak'wi naj Juan tu' xin:

–Mach chebalcañ tzoti' yibañ anma, mach cheyelk'alo tzettaj ay yul isk'ab anma. Tzalahojab hec'ul yiñ hetohol ch'ak'laxi, xi naj Juan tu'.

<sup>15</sup> Ha' anma apni abeno tu' xin, ichico isnanonico isc'ul yiñ naj Juan c'uxan ta ha' naj chiyij Cristo echmabil yu ebnaj. <sup>16</sup> Yalni naj tet sunil anma:

–Wal inti'an, yiñ caw yeli cachanñe chiwacañan ha' hewi', yaja' wintajan chihul hune' naj chiyacañ naj ha' hewi' yaj yu isk'ak'al yip Comam Espíritu Santo. Caw xin ec'balcano yip naj insatajan, yuxin caw mach chu wocan inpuhnolojan istx'añal isxañab naj chiwabehan, xi naj Juan. <sup>17</sup> Yalnipaxo naj:

–Naj chihul tu', lahan naj haca' huno naj chixunilo isk'al ixim trigo, nan chak'cano naj yoj ixim, haxa ixim sat xin chisc'ubato naj ixim yul isc'uña. Haxa ixim yoj trigo tu' xin, chisk'ojto naj ixim xol k'a k'a' mach istañbal, xi naj tet sunil anma tu'.

<sup>18</sup> Caw tx'i'al cuybanil yak'cano naj Juan tet anma, hac tu' yu yalnic'o naj Tzoti' c'ul yet colbanile. <sup>19</sup> Caw cachwa naj Juan yiñ naj Herodes, aycó gobernadoral bey tu' yuto yik'cañ naj ix Herodías, yixal yuxtaj, ha' ton naj Felipe, yebpaxo xin yu sunil istx'ojal iswatx'e naj. <sup>20</sup> Yaja' maññetaj huntেক'an istx'ojal iswatx'e naj Herodes ti', to yapaxicto naj naj Juan yul preso.

*Yet yah ha' iswi' Comam Jesús  
(Mt 3:13-17; Mr 1:9-11)*

<sup>21</sup> Hayet mañto ch'octo naj Juan yul preso, yet yah ha' iswi' anma yu naj ahpaxo ha' iswi' Comam Jesús yu naj. Hayet lañan istxahli Comam tu', ishajni isba satcañ, <sup>22</sup> yayilo Comam Espíritu Santo yibañ Comam haca' huno no' palamuch. Lañantotic'a xin yabelax hune' yul nuk'e satcañ, yalni haca' ti':

–Hach ti' hach Inc'aholan, caw xahan ayach wuhan. Caw chintzalahan tawiñ, xiaytij.

*Isbi ebnaj yichmam Comam Jesucristo  
(Mt 1:1-17)*

<sup>23</sup> Lahorēbxa iscawinah habil Comam Jesús yet yichico ismunla yiri Istzoti' Comam Dios. Isc'ahol naj José ye Comam chute yalni anma. Hac ti' caw ye istxolal yichmam Comam haca' ti': naj José, naj Elí, <sup>24</sup> naj Matat, naj Leví, naj Melqui, naj Jana, naj José, <sup>25</sup> naj Matatías, naj Amós, naj Nahum, naj Esli, naj Nagai, <sup>26</sup> naj Maat, naj Matatías, naj Semei, naj José, naj Judá, <sup>27</sup> naj Joana, naj Resa, naj Zorobabel, naj Salatiel, naj Neri, <sup>28</sup> naj Melqui, naj Adí, naj Cosam, naj Elmodam, naj Er, <sup>29</sup> naj Josué, naj Eliezer, naj Jorim, naj Matat, <sup>30</sup> naj Leví, naj Simeón, naj Judá, naj José, naj Jonán, naj Eliaquim, <sup>31</sup> naj Melea, naj Mainán, naj Matata, naj Natán, <sup>32</sup> naj David, naj Isaí, naj Obed, naj Booz, naj Salomón, naj Naasón, <sup>33</sup> naj Aminadab, naj Admin, naj Aram, naj Esrom, naj Fares, naj Judá, <sup>34</sup> naj Jacob, naj Isaac, icham Abraham, naj Taré, naj Nacor, <sup>35</sup> naj Serug, naj Ragau, naj Peleg, naj Heber, naj Sala, <sup>36</sup> naj Cainán, naj Arfaxad, naj Sem, naj Noé, naj Lamec, <sup>37</sup> naj Matusalén, naj Enoc, naj Jared, naj Mahalaleel, naj Cainán, <sup>38</sup> naj Enós, naj Set, naj Adán. Ha' naj Adán tu' xin, Comam Dios watax'eñe naj.

## 4

*Ilwelax Comam Jesús yu naj matzwalil  
(Mt 4:1-11; Mr 1:12-13)*

<sup>1</sup> Lahwi yah ha' iswi' Comam Jesús, yel Comam isti' ha' niman Jordán. Ayco Comam yalañ yip Comam Espiritu Santo yet isto Comam bey hune' tx'otx' desierto. <sup>2</sup> Ha' tu' ehayo Comam cawina tz'ayic, mañtic'a xin wa'i. Lahwi tu' xin yoc naj matzwalil yilweno Comam yuñe yanico ismul yuto caw xañohcha Comam. <sup>3</sup> Yalni naj matzwalil tet Comam:

–Tato Isc'ahol Comam Dios hawehi, hal tet hune' ch'en ch'en ti' meltzojabico ch'en wahil, xi naj. <sup>4</sup> Istak'wicañ Comam tet naj matzwalil tu' xin:

–Yul Yum Comam Dios tz'ibñebilcanoj: “Maññetaj yu tzet chico yuxin ay cok'inal, to yupaxo Istzoti' Comam,” xiayoj, xi Comam tet naj.

<sup>5</sup> Lahwi tu' xin, yilaxto Comam yu naj matzwalil bay caw nahat yecanocari, lembilñe xin isyeni naj sunilej tx'otx' nimeta coñob ay yul sat yibañk'inal ti' yeb isk'alomal tx'otx' tet Comam. <sup>6</sup> Lahwi tu' xin yalni naj matzwalil tet Comam:

–Chachwak'acojan yahawo sunil huntেক'an tx'otx' coñob ti' yeb yiri isk'alomal. Ha' huntেক'an ti' ak'bilico yul ink'aban, yuxin chisje wak'nihan tet mac bay choche inc'ulan. <sup>7</sup> Ta chachay jahno insatajan, cat hawinayo haba wetan, chiwak'a'an sunil huntেক'an ti' tawet, cat yoccano hawu, xi naj matzwalil tet Comam. <sup>8</sup> Istak'wicañ Comam Jesús tet naj matzwalil tu':

–Chal Comam Dios yul Yum haca' ti': “Hañech'an wetan chu heyinayo heba, yuto heyahawil yeb heDiosalpaxo wehan, yeb hañech'an wetan cheyije,” xiayoj, xi Comam tet naj.

<sup>9</sup> Lahwi tu' xin, yilaxto Comam yul coñob Jerusalén yu naj matzwalil. Yinahto naj Comam yiri iswi' yatut Comam Dios, yalni naj:

Ta caw yeli Isc'ahol Comam Dios hawehi, k'ojayto haba bey ti', <sup>10</sup> yuto chal Comam Dios yul Yum:

Chiwak'a'tojan ebnaj ángel cachistañe',

<sup>11</sup> yuñe mach chachischayo ebnaj sat tx'otx' yuñe mach chilahwi hawoj yiri ch'en ch'en,\* xiayoj, xi naj tet Comam.

<sup>12</sup> Istak'wicañ Comam tet naj:

\* 4:11 Sal 91:11-12

—Yaj halbilpaxo yul Yum Comam Dios:  
Mach chinheyacojan yin ilwebal yuto heyahawil wehan, yeb xin heDiosal  
wepaxojan,\* xiayoj, xi Comam.

<sup>13</sup> Yet yilni naj matzwalil ta matxa hunuxa tzet bay chu issubcha Comam  
Jesús yu naj, isbejnicano naj Comam hanic' tiempohal.

*Yul ismajul Galilea yicheco Comam Jesús ismunil*

*(Mt 4:12-17; Mr 1:14-15)*

<sup>14</sup> Lahwi tu' xin ismeltzopaxto Comam Jesús bey Galilea, ayco Comam  
yalañ yip Comam Espiritu Santo. Sunil yul ismajul Galilea tu' pujnacañ  
yabelaxilo Comam. <sup>15</sup> Iscuyni Comam anma yul hunun coñob yul iscapilla  
ebnaj Israel, caw sunil anma halni c'ulla tzoti' yin Comam.

*Yet yapni Comam Jesús yul coñob Nazaret*

*(Mt 13:53-58; Mr 6:1-6)*

<sup>16</sup> Lahwi tu' xin, isto Comam Jesús bey coñob Nazaret bay ch'ibcañ. Hayet  
istz'ayical xewilal yocto Comam yul iscapilla ebnaj Israel haca'tic'a chu isbey  
Comam yin hunun tz'ayic xewilal. Yah liño Comam bay ch'oc liño ebnaj  
ijbaloñ ch'ilni Yum Comam Dios. <sup>17</sup> Yak'lax te' hum tet Comam, te' hum  
tz'ibñebilcano yu naj Isaías, hune' ischejab Comam Dios yet payat. Isholnito  
Comam te' xin, yilchalo yu Comam bay chal haca' ti':

<sup>18</sup> Ayco Yespíritu Comam Dios Jahawil wiñan, sic'bil incañan yu walni-  
han tzoti' c'ul tet anma matzet ayco yipo yanma. Ak'bilintijan yu  
Comam yu walnihan colbanile tet macta ayicto yul preso, yeb yu  
wak'nipaxojan issajilk'inal yila' macta mach chu yilni, yeb yu inbejt-  
zonan mac ayco yalañ isya'tajil.

<sup>19</sup> Quinyatijan wala'an ta ch'ayilo istiempohal iscolnilo Comam Dios is-  
coñob,\* xiayoj, xi Comam.

<sup>20</sup> Lahwi tu' xin, ischulnipaxcanayo Comam Jesús te' hum tu', yak'ni Co-  
mam te' tet naj ay ismunil yul iscapilla ebnaj Israel tu', yay tz'oño Comam.  
Sunil anma ayicto bey tu', occano t'año yin Comam. <sup>21</sup> Yichico Comam  
yalnilo tet anma haca' ti':

—Ha' yin hune' tz'ayic ti', yin hesat mayijcano isba tzet tz'ibñebilcano yin  
te' hum ti', xi Comam.

<sup>22</sup> Wal xin sunil anma caw c'ul istzotel yin Comam Jesús. Caw c'ayilo isc'ul  
yuto c'ulch'an istzoteli. Yichico anma yalni tet hunun:

—Yaj isc'ahol naj José ye naj ti'! ¿Tzet xin chu yalni naj haca' ti? xi ebnaj yin  
Comam. <sup>23</sup> Yuxin yal Comam tet anma:

—Hex ti', ¿chimheyala' wetan yin hune' tzoti' chal anma?: “Hach añitem  
anma, añtecano haba,” xi. Chimheyalpaxoj: “Jabeñañ tzettaj ye tu' hawatx'e  
bey Capernaum, yuxin watx'e hune' tu' yul hacoñob ti',” quexchimi wetan,  
xi Comam. <sup>24</sup> Yalnipaxo Comam:

—Yin caw isyelal chiwalan teyet, machi huno ischejab Comam Dios xahan  
chi'illax yu yet coñob. <sup>25</sup> Naweti yin istiempohal naj Elías, ischejab Comam  
Dios payat. Caw yicta yox habil machi yak' riab, yuxin hul hune' niman wahil  
yibañ anma sunil. Yet hune' tiempohal tu', tzetc'a ebix hunix jet Israelal,  
<sup>26</sup> yaj mañtaj yin ebix tu' alaxti naj Elías colwal yu Comam wal xin hañech'an  
yin hune' ix mach Israeloj, hune' ix ay bey coñob Sarepta yul ismajul Sidón.  
<sup>27</sup> Nawepaxti yin hune'xa ischejab Comam Dios chiyij Eliseo. Yin istiempohal  
naj, tzetc'a jet coñob Israel tzabchati yu hune' yabil chiyij lepra;\* yaj machi  
hunu ebnaj tu' yak' cawxo naj Eliseo. Hañech'an hune' naj mach Israeloj

\* 4:12 Dt 6:16 \* 4:19 Is 61:1-2 \* 4:27 Hune' yabil chiyij lepra ti', chik'ato isnimanil anma yu

chiyij Naamán ay yul ismajul Siria, hañech'an naj tu' yak' cawxo naj, xi Comam tet ebnaj.

<sup>28</sup> Hayet yaben ebnaj ayicto yul capilla tu' yiri tzet yal Comam, caw tit ishawal ebnaj. <sup>29</sup> Yah liño ebnaj, yoc tzabno ebnaj yiri Comam, yinito ebnaj Comam yiri istxam coñob yiri iswi' hune' witz bay ayco coñob tu' yu istennicanto ebnaj Comam sat hune' pahaw yalni. <sup>30</sup> Yaj wal Comam Jesús palañ yec'to Comam xolbal ebnaj, isto Comam.

*Yet yak'ni cawxo Comam Jesús hune' naj ayco ischejab naj matzwalil yiri*  
(Mr 1:21-28)

<sup>31</sup> Lahwi tu' xin, isto Comam Jesús yul coñob Capernaum yul ismajul Galilea. Iscuyuni Comam anma yiri hunun tz'ayic xewilal yul iscapilla ebnaj Israel. <sup>32</sup> Caw xin chic'ay isc'ul anma yaben iscuywa Comam, yuto caw haban isyenilo isba ta caw ak'bil yip yu Comam Dios.

<sup>33</sup> Yul capilla tu' ayicto hune' naj ayco ischejab naj matzwalil yiri, yah yaw naj yiri caw ip, yalni naj tet Comam:

<sup>34</sup> —¿Tzet hawoc jirañ ach Jesús ah Nazaret? ¿Tom chañhul coñhatañtzelejañ hawalni? Wohtajan mac anmahilach hach ti', machi nino istx'ojal ayco tawiri, xi naj tet Comam.

<sup>35</sup> Iscachwa Comam yiri ischejab naj matzwalil tu':

—¡Cach hati', elañ yiri naj! xi Comam.

Lahwi tu' xin, isk'ojlaxayo naj sat tx'otx' yu ischejab naj matzwalil sata sunil anma. Yel ischejab naj matzwalil yiri naj, yaj machi islahwilal naj oqui yet isk'ojlaxayo naj. <sup>36</sup> Caw c'ayilo isc'ul sunil anma yilni, yalob tañen anma tet hunun:

—¿Tzet tzoti'al mayal naj ti'? ¡Caw aycano yip istzoti' naj! ¡Caw chiyijelax tzet chal naj, yet chalni naj ta ch'el ischejab naj matzwalil yiri anma, yiri añe ch'el ebnaj! xi anma yiri Comam.

<sup>37</sup> Sunil yul ismajul hune' coñob tu' yeb ej ishoyanil, pujnac'o isbi ta ay yip Comam.

*Yak' cawxo Comam Jesús ismi' yixal naj Simón Pedro*  
(Mt 8:14-15; Mr 1:29-31)

<sup>38</sup> Hayet yelti Comam Jesús yul capilla tu', isto Comam yatut naj Simón. Caw ay k'a' yiri ismi' yixal naj, yuxin k'anlax tet Comam ta chak' cawxo Comam ixnam. <sup>39</sup> Ishitzico Comam isc'atañ ixnam, yinilo Comam hune' k'a' tu' yiri ixnam, iscawxicañ ixnam. Hunepixto xin yahwano ixnam, iswatx'en ixnam tzet chislo Comam yeb iscuywom.

*Tx'i'al anma cawxicañ yu Comam Jesús*  
(Mt 8:16-17; Mr 1:32-34)

<sup>40</sup> Hayet lañan isto tz'ayic xin, sunil anma beyc'o yak'a'cano isyawub tet Comam, tzitamlah yabilal ayco yiri. Hayet chanayo Comam isk'ab yibañ anma ya'ay tu', cat iscawxicanocañ. <sup>41</sup> Tzetc'a anma ayco ischejab naj matzwalil yiri cawxicañ, toxañe ch'el yaw ebnaj yet ch'elcano ebnaj yiri anma, chalni ebnaj haca' ti':

—Hach ti', Isc'ahol Comam Dios hawehi, xi ebnaj.

Yaj cachlax ebnaj yu Comam. Machi chahlax tzotelo ebnaj yuto yohta ebnaj ta ha' Comam Jesús tu', ha' ton Comam Cristo, echmabil yul yu ebnaj Israel.

*Yet iscuywa Comam Jesús yul iscapilla ebnaj Israel*  
(Mr 1:35-39)

<sup>42</sup> Hayet issajbilo hunxa tz'ayic xin, isto Comam Jesús istxam coñob bay machi anma ch'eq'ui. Istopaxo anma saywal yiri Comam. Hayet yapni anma

bay ay Comam tu' xin, yelico yaw anma yir Comam ta mach chito Comam hunuxa coñob. <sup>43</sup> Yalni Comam tet anma:

–Yilal wec'an walnoc'ojan Tzoti' c'ul yir tzet chu yoc anma yul isk'ab Comam Dios yul hunték'anxa coñob, yu hune' tu' yuxin Ak'bilintijan, xi Comam.

<sup>44</sup> Hac tu' yu yec' Comam iscuyno anma yulajla coñob yul hunun iscapilla ebnaj Israel.

## 5

*Caw tzetc'a no' cay tzabcha yu ebnaj iscuywom Comam Jesús yu hune' c'aybalc'ule isye Comam*

*(Mt 4:18-22; Mr 1:16-20)*

<sup>1</sup> Hayet hunel, yet isto Comam Jesús isti' ha' lago Genesaret, tzetc'a anma iscutxba isba isc'atañ Comam bey tu'. Caw iswitz'ayo isba anma isc'atañ Comam yuto yoche anma yabe' Istzoti' Comam Dios. <sup>2</sup> Yilnito Comam cabeb te' barco isti' ha' tu'. Machi mac ayicto yul te' yuto lañan istx'ahni ebnaj yahaw te' ishac' chiinahti no' cay. <sup>3</sup> Yahto Comam yul isbarco naj Simón, yalni Comam tet naj tato chishitzto naj hanic'oxa te' yibañ ha'. Lahwi tu' xin, yay tz'oño Comam yul te', yichico Comam iscuwac'ti yir anma ayayo isti' ha' tu'.

<sup>4</sup> Hayet lahwi iscuywa Comam yir anma xin, yalni Comam tet naj Simón:  
–Hitzweto te' bay caw nahat yehayto yich ha'. Ha' bey tu' cheyak'ayto hehac' ik'omati cay, xi Comam tet naj.

<sup>5</sup> Istak'wi naj xin:

–Mam cuywawom, sunilbal ak'bal macoñmunlahañ, yaj mañtic'a no' matzabcha juhañ. Yaj yu ach chawala, chijaytojañ tx'añ hac' ti' hunelxa, xi naj Simón tet Comam.

<sup>6</sup> Haxa yet yanayto ebnaj ishac' tu' xol ha' yir no', caw tzetc'acano no' oc yul tx'añ. Etza xin t'ijmoto iswa' tx'añ yu yalil no'. <sup>7</sup> Yec' isk'ab ebnaj yawtenti hunték'anxa ebnaj yetbi chimunla yul hunxa te' barco. Yul ebnaj colwal isñic'noti tx'añ. Iscolwapaxo ebnaj isnohtzeno te' cabeb barco tu' yu no'. Etzaxañe xin to te' yich ha' yu yalil no'. <sup>8</sup> Hayet yilni naj Simón Pedro hune' tu', yay jahno naj sata Comam Jesús, yalni naj:

–Mamin, haninti'an caw muluminan, yuxin hitzañilo inc'atañan, xi naj tet Comam.

<sup>9</sup> Yal naj hac tu' yuto caw xiw naj sic'lebil yeb ebnaj ayc'o isc'atañ tu', caw c'aycañ isc'ul ebnaj yilni no' cay ahti xol ha'. <sup>10</sup> Hacpax tu' naj Jacobo yeb naj Juan, isc'ahol icham Zebedeo, ebnaj apni colwal yinta naj Simón, caw c'aypaxocañ isc'ul ebnaj. Yalni Comam tet naj Simón Pedro tu':

–Mach chachxiwi, yuto tinañ matxa chachmunla yir ik'oti cay, wal xin haxa anma chachoc hawik'atij cat yoc yul ink'aban, xi Comam tet naj.

<sup>11</sup> Lahwi tu' xin, yinilo ebnaj isbarco yeb ismunlabal isti' ha', isbejnicano ebnaj sunil, yoccano tzujno ebnaj yinta Comam.

*Yak' cawxo Comam Jesús hune' naj ayco lepra yir*

*(Mt 8:1-4; Mr 1:40-45)*

<sup>12</sup> Yet hunel yet ayic'o Comam Jesús yul hune' coñob, yapni hune' naj ayco lepra yir isc'atañ Comam, caw xin ya'ay naj yu hune' yabil tu'. Hayet yilni naj Comam, yay jahno naj sata Comam, yay xulno naj sat tx'otx', isk'anni naj tet Comam:

–Mamin, ta chisje hac'ul chu hawinilo hune' yabil ti' wiñan, xi naj.

<sup>13</sup> Yanayo Comam isk'ab yibañ naj, yalni haca' ti':

–Ho', chiwochehan ta chi'el hune' yabil ti' tawiñ, xi Comam tet naj.

Yiřñaena tu', yel hune' lepra tu' yiř naj. <sup>14</sup> Lahwi tu' xin, yalnipaxo Comam tet naj:

–Tajca ay bay chawalic'o hune' ti'. As ye haba tet naj sacerdote Israel, cat hawak'ni haxahanbal tet Comam Dios haca' yalnicano isley naj Moisés. Hac tu' xin chu hawilchaloj tato xacachsajbicanoj, ři Comam Jesús tet naj.

<sup>15</sup> Haxa yet yabelaxilo hune' tu', ispujnacař isk'umal Comam xol anma, yuxin caw tzetc'a anma apni abeno tzet chal Comam, apnipaxo anma yuře iscawxicanocař. <sup>16</sup> Wal Comam xin, chibey Comam txahlo bay machi anma chieq'ui.

*Yak' cawxo Comam Jesús hune' naj mach chibili isnimanil*  
(Mt 9:1-8; Mr 2:1-12)

<sup>17</sup> Yet hunel, yet lařan iscuycwa Comam Jesús yiř anma, ay huntetek'an ebnaj fariseo yeb huntetek'anxa ebnaj chicuyni anma yiř isley naj Moisés apni tz'ořino bay ay Comam. Sunil hunun cořob yul ismajul Galilea yebpaxo yul ismajul Judea tit ebnaj, aypaxo ebnaj tit bey yul cořob Jerusalén. Caw isyelo Comam Dios yip yiř Comam Jesús yet iscawxicař anma yu Comam.

<sup>18</sup> Yapni xin huntetek'an ebnaj ik'ře hune' naj camnajilo isnimanil sat batxte'. Yoche ebnaj ocoto isc'atař Comam yul řa yu yanayo ebnaj naj ya'ay tu' sata Comam. <sup>19</sup> Yaja' machi bay octo ebnaj yuto tenanicto anma isc'atař Comam. Yuxinto ahto ebnaj yibař iswi' te' řa tu', isholnicař ebnaj hayeb tx'otx' texa, yanayto ebnaj naj mach chibili isnimanil tu' sat te' batxte' sata Comam. <sup>20</sup> Hayet yilni Comam Jesús tato ayco yiř yanma ebnaj ta chicawxicař naj ya'ay tu', yalni Comam tet naj ya'ay:

–Hach wet anmahil, tinař ma'ocna nimanc'ulal yiř hamul, ři Comam tet naj.

<sup>21</sup> Hayet yaben ebnaj cuywawom yiř isley naj Moisés yeb ebnaj fariseo hune' tu', istxum ebnaj haca' ti': “¿Mac anmahil hune' naj ti' yuxinto chal naj yak'a'co isba selelo Comam Dios? Wal xin caw tx'oj istzotel naj yiř Comam. Machi hunu mac chu yak'ni nimanc'ulal yiř mule yuto hařech'an Comam Dios chisje yu.” ři ebnaj yul yet ischuquil.

<sup>22</sup> Istxumnilo Comam tzet ch'ec' yiř isnabal ebnaj, yalni Comam:

–¿Tzet yiř xin ch'ec' yiř henabal haca' tu'? <sup>23</sup> ¿Baytet hunu caw subuta walnihan: “Ma'ak'lax nimanc'ulal yiř hamul,” mato: “Ahařwanoj, cat hapaxtoj?” ři Comam tet ebnaj.

<sup>24</sup> Yalnipaxo Comam:

–Tinař xin chinyehan heyila' Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios tato ay wipan wak'ni nimanc'ulalan yiř ismul anma yul sat yibařk'inal ti', ři Comam.

Lahwi tu' xin, yalni Comam tet naj ya'ay tu':

–Haninti'an chiwalan tawet, jahařwanoj! Icař habatxte' ti', paxařto hawatut, ři Comam tet naj.

<sup>25</sup> Yiřñaena tu' xin, yah liřno naj yiř sat anma, yoc naj yalno c'ulla tzoti' yiř Comam Dios. Yinicař naj isbatxte', ispaxto naj yatut. <sup>26</sup> Caw xin c'aycanilo isc'ul anma yilni hune' tu', yalnipaxo anma c'ulla tzoti' yiř Comam Dios, yalni anma haca' ti':

–Yiř hune' tz'ayic ti', caw hanta c'aybale'ule majila, ři anma.

*Yet yawten Comam Jesús naj Leví iscuycwomoj*  
(Mt 9:9-13; Mr 2:13-17)

<sup>27</sup> Lahwi tu' xin, isto Comam Jesús, yilnito Comam hune' naj ik'omilo tohlabal chito bey Roma, Leví isbi naj. Tz'ořanayo naj bay chi'el ch'en tohlabal yiř anma. Yoc t'ařino Comam yiř naj, yalni Comam tet naj:

—Ocañ tzužno wintajan incuywomojan, xi Comam tet naj.

<sup>28</sup> Yah liño naj xin, isbejnicano naj ismunil, yoc tzužno naj yinta Comam.

<sup>29</sup> Naj Leví tu', yec'tze naj hune' niman k'iñ bey yatut yuto caw chitzala naj yíñ Comam. Tx'i'al ebnaj ik'omilo tohlabal yeb hunték'anxa anma oc wa'oj sat meña yeb Comam. <sup>30</sup> Wal ebnaj fariseo yeb ebnaj chicuyuni anma yíñ isley naj Moisés ichico buchwal yíñ ebnaj iscuywom Comam. Yalni ebnaj:

—¿Tzet yíñ yuxin chexwa' xol ebnaj ik'omilo tohlabal yeb hunték'anxa ebnaj tx'oj isbeybal? xi ebnaj. <sup>31</sup> Istak'wi Comam Jesús tet ebnaj:

—Ha' anma mach ya'o ay, matzet ch'ocnico naj añlom yu, to ha' anma ya'ay, ha' ton ch'ocnico naj añlom yu. <sup>32</sup> Mach hulnajojinan wawte'an anma chalni ta caw c'ul yecoj, to ha' anma mulum, ha' hulnajinan wawte'an yu isbejnicano iswatx'en istx'ojal.

*Mach chischah isba hune' payat beybale yeb hune' ac' beybale  
(Mt 9:14-17; Mr 2:18-22)*

<sup>33</sup> Lahwi tu' xin, yalni hunték'an anma tet Comam Jesús:

—Ha' ebnaj iscuywom naj Juan anicañ ha' iswi' anma, yebpaxo ebnaj chicuywi yíñ ebnaj fariseo, nawñe chisyijen ebnaj hune' yet mach choñwa'i yu cotxahli tet Comam Dios. Wal ebnaj chicuywi tawinta ti', mach chisyije ebnaj hune' tu', xi ebnaj.

<sup>34</sup> Istak'wi Comam tet ebnaj xin:

—K'inaloj ta ay huno mohyilal, ¿tom chu heyalni tet anma awtebil yíñ mohyilal tu' ta chiyijle wahil yet ayco naj mohyom xol anma awtebil? ¡Machoj! <sup>35</sup> Wal xin, ható yet chi'apni istieñpohal yilaxilo naj mohyom tu', cat yichico anma yijlen wahil yu istxahli, xi Comam.

<sup>36</sup> Yalnipaxo Comam hune'xa yechel ti':

—K'inaloj ta chicobuj hunu camiñe xilxa, yaj yíñ hunu camiñe ac'to chijilo isbujil k'ap xilxa tu', mach c'ulu ch'elicoj, yuto mach chischah isba k'ap ac'to yeb k'ap xilxa, yeb xin nabñe chijetato k'ap ac'to tu'. <sup>37</sup> Ay hunxa yechel ti', mach chu heyanayto vino ac'to yul hunu no' tz'um xilxa, yuto chiliñmo no' yet chihowbicañ vino, cat yetaxto iscab majanil. <sup>38</sup> Yuxin ha' yul no' ac'la tz'um chialaxayto te' vino ac'to, hac tu' xin mach chietaxto iscab majanil. <sup>39</sup> Yebpaxo xin, ha' mac xauc'ni vino payxa watx'i, ¿tom chito yoche yuc'u' te' ac' vino lañanto iswatx'i? ¡Machoj! Yuto chal ebnaj: “Ha' te' vino payxa watx'i, ec'na caw c'ul,” xi ebnaj, xi Comam Jesús.

## 6

*Yet yinilo ebnaj iscuywom Comam Jesús iswi' ixim trigo  
(Mt 12:1-8; Mr 2:23-28)*

<sup>1</sup> Yet hune' tz'ayical xewilal ec' Comam Jesús yeb ebnaj iscuywom yul hune' nich'an beh xol ixim trigo. Yinilo ebnaj hayeb iswi' ixim, ischilnilo ebnaj ixim isc'uxu'. <sup>2</sup> Isk'amben hunték'an ebnaj fariseo tet ebnaj:

—¿Tzet yíñ xin chexmunlahi, cheyinilo tzet chelo yíñ hune' tz'ayic xewilal ti'? xi ebnaj. <sup>3</sup> Yalni Comam Jesús tet ebnaj fariseo tu':

—¿Tom mañto cheyil yul Yum Comam Dios yíñ tzet yak'le naj rey David hunel yu ñohchahilal yeb ebnaj tzuñan yinta naj tu'? <sup>4</sup> Octo naj yul yatut Comam Dios, yinicañ naj ixim pan ak'bilxa tet Comam. Yoc naj iswahno ixim, yak'nipaxo naj ixim tet ebnaj tzuñan yintaj. Yaj wal isley naj Moisés chala ta hañc'añe ebnaj sacerdote Israel chu iswahni ixim pan tu'. <sup>5</sup> Wal xin Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, chu walnihan yíñ tzet cheyu yíñ istz'ayical xewilal, xi Comam tet ebnaj fariseo tu'.



*Yak' cawxo Comam Jesús hune' naj camnajilo isnimanil  
(Mt 12:9-14; Mr 3:1-6)*

<sup>6</sup> Yirñ hunxa tz'ayic xewilal, octo Comam Jesús yul iscapilla ebnaj Israel, yichico Comam iscuyni anma tu'. Ay xin hune' naj camnajilo iswatx'k'ab ayicto xol anma tu'. <sup>7</sup> Wal ebnaj cuywom yirñ isley naj Moisés yeb ebnaj fariseo, ayco ebnaj yechmani ta chak' cawxo Comam isk'ab naj yirñ hune' tz'ayical xewilal tu', yuto choche ebnaj ta chi'ilchalo hunu tzet ye tu' chi'oc ismulo Comam, cat yoc ebnaj ak'oc'ule yirñ. <sup>8</sup> Yaj xin yohtaxa Comam tzet ch'ec' yirñ isnabal ebnaj, yuxin yal Comam tet naj camnajilo isk'ab tu':

–Ahañwanoj, cat xin hawoc liñino coxolti'añ, xi Comam tet naj.

Yah liñino naj. <sup>9</sup> Lahwi tu' xin, yalni Comam Jesús tet ebnaj:

–Ay hune' tzet chink'ambehan teyet, ¿baytet hunu chisje cowatx'en yirñ istz'ayic xewilal cheyabe, ham isc'ulal mato istx'ojal? ¿Chimyu jak'ni cawxo anma mato jak'ni camoj? xi Comam tet ebnaj.

<sup>10</sup> Hayet lañan yec' t'añt'on Comam yirñ sat sunil anma tu', yalni Comam tet naj camnajilo isk'ab tu':

–Toholbañelto hak'ab, xi Comam. Istoholbañenilto naj isk'ab, iswatx'icaniloj. <sup>11</sup> Yaj caw tit ishowal ebnaj cuywawom yirñ ley yeb ebnaj fariseo tu' yirñ Comam. Yichico ebnaj isk'amben tet hunun tzet wal yuten ebnaj Comam Jesús.

*Issic'lelo Comam Jesús cablahoñwañ ebnaj oc ischejaboj  
(Mt 10:1-4; Mr 3:13-19)*

<sup>12</sup> Yet hunel tu', to Comam Jesús yirñ istzalanil hune' woñan txahloj, sunilbal ak'bal txahli Comam tet Comam Dios. <sup>13</sup> Haxa yet issajbilo yirñ hunxa tz'ayic xin, yawtenti Comam ebnaj iscuymom isc'atañ. Xol ebnaj tu' issiq'uilo Comam cablahoñwañ ebnaj yu yoc ebnaj ischejabo Comam yirñ ismunil. <sup>14</sup> Hac ti' isbi hunun ebnaj haca' ti': naj Simón, Pedro yijcano isbi naj yu Comam, naj Andrés, yuxta naj Simón, naj Jacobo yeb naj Juan, naj Felipe yeb naj Bartolomé. <sup>15</sup> Naj Mateo yeb naj Tomás, yeb naj Jacobo, isc'ahol icham Alfeo, naj Simón ayico yirñ hune' partido Cananista, <sup>16</sup> yeb naj Judas, isc'ahol icham Jacobo\* yeb xin naj Judas Iscariote, naj anico Comam yul isk'ab camical.

*Cuywa Comam Jesús yirñ anma sat hune' chek'añ  
(Mt 4:23-25)*

<sup>17-18</sup> Yet ispaxayti Comam Jesús yirñ hune' woñan yeb ebnaj chicuywi yintaj, yayilo Comam sat hune' chek'añ. Caw tzetc'acano anma chi-tic'a-cuywi yinta Comam cutxico bey tu'. Ay anma ispeto ismajul Judea yeb yul coñob Jerusalén, yebpaxo anma ispeto istila ha' mar Mediterráneo yul ismajul Tiro, yeb yul ismajul Sidón. Apni anma yabe' cuybanile chal Comam yeb xin apni yuñe yak'ni cawxo Comam macta ayco yabil yirñ, yeb xin macta ch'ec'ya' yu naj matzwalil, yu iscawxicanocañ yu Comam. <sup>19</sup> Sunil anma choche tzabno Comam, yuto hayet chistzabni anma Comam chicawxicanocañ, yuto ay yip Comam.

*Anma c'ul yet yeb anma mach c'ulo yet  
(Mt 5:1-12)*

<sup>20</sup> Ist'añxito Comam Jesús yirñ ebnaj chicuywi yinta tu', yalni Comam haca' ti':

–Sak'al heyet hex meba' hex ti', yuto ayco Comam Dios yipo heyanna, yuxin heyet heyoc yul isk'ab Comam.

\* **6:16** Aypaxo huntex'anxa versión chalni “Naj Judas yuxta naj Jacobo.”

<sup>21</sup> Sak'al heyet hex chexñohchahi, yuto ch'ak'laxo noho hec'ul. Sak'al heyet hex chexok'i, yuto chechab tzalahilal.

<sup>22</sup> Caw sak'al heyet, yet chexisyahni anma wuhan, yebpaxo yet chex-istzumbenilo anma xol, yeb yet chexbuchlax yu anma, yeb yet chexhallax machiswalilal yuto tzujanex wintajan, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios. <sup>23</sup> Ta hac tu' chexutelaxi tzalahañwe sic'lebil yuto ch'ak'lax ispaj teyet bey satcañ. Haca' chexutelax tu', hac tu' utelax ebnaj ischejab Comam Dios yet payat yu yichmam anma ti'.\*

<sup>24</sup> Walex k'alomex ti', ¡caw c'anch'anex! yuto xaquextzalahi.

<sup>25</sup> Walex nohna hec'ul tinañ, ¡caw c'anch'anex! yuto chul hune' tiempohal bay cheyak'le wahil. Haxa hex chextzebi tinañ, ¡caw c'anch'anex! yuto chexok'o yu bisc'ulal.

<sup>26</sup> ¡C'anch'anex! hex ch'alaxico hewinajil, yuto c'ul chihallax teyiñ tinañ; hac tu' hallax yiñ ebnaj lek'ti'wom isbalico isba ischejabo Comam Dios yet payat, xi Comam.

### *Xahan chijil macta chichiwa isc'ul jirñ*

*(Mt 5:38-48; 7:12)*

<sup>27</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Chiwalan teyet maquex lañan heyaben tzet chiwalti'an, c'ulch'an cheyute heyenma yiñ anma chichiwa isc'ul teyiñ. C'ul cheyute heba yiñ mac ch'utenico ec'najilal teyiñ. <sup>28</sup> K'anwe isc'ulal Comam Dios yibañ macta chextz'acti'ñeni, cat hetxahlipaxo yiñ anma chibuchwa teyiñ. <sup>29</sup> Ta ay mac chipak'nilto hesat, meltzopaxto k'axepxa tet. Ta ay mac chitzicnilo hechumpa, matzet cheyala ta chipaxto hecamix. <sup>30</sup> Ta ay mac chik'anni hunu tzet ye tu' teyet, ak'we tet. Ta ay mac chi'inilo hunu tzet ye tu' teyet, mach chek'an meltzoho tet. <sup>31</sup> Ta cheyoche c'ulch'an chute isba anma teyiñ, hex babel c'ul cheyute heba yiñ anma tu'.

<sup>32</sup> Tato hañc'añe anma xahan chexilni, ha'ñe xahan cheyilpaxoj, ¿chimidhalo isc'ulal Comam teyiñ haca' tu'? ¡Machoj! Yuto ha' anma tx'oj yecoj, hac tu' chisbeybalñe. <sup>33</sup> Ta hañc'añe anma c'ul isc'ul teyiñ, ha' bay c'ul cheyutepaxo heba, ¿baytet isc'ulal hec'ul haca' tu'? Yuto hac tu' chute isba anma mach t'iñano yecoj. <sup>34</sup> Ta hañech'an tet anma ch'ak'ni ispaj selet teyet cheyabe, hañech'an bay cheyak'a, ¿bay ay isc'ulal hec'ul haca' tu'? Yuto hac tu' chutepaxo anma mach ohtañeho Comam Dios, chechma ispaj selet. <sup>35</sup> Yaja' chiwalan teyet, xahan cheyil anma mach xahano chexilni. C'ul cheyute hec'ul yeb xin cheyak' tzet ye tu' c'amil tet anma tu', yaja' mach cheyechma yak'lax isc'ambanil teyet. Ta hac tu' cheyute, caw tzetc'a ispaj chechah tet Comam Dios, hac tu' xin chu heyenilo tato lahan isc'ulal hec'ul yeb Comam Dios caw aycano yip, yuto c'ul isc'ul Comam yiñ anma mulum yeb xin yiñ anma mach ch'ak'ni yuch'andios tet. <sup>36</sup> Tz'ayojab hec'ul yiñ heyet anmahil, haca' istz'ay isc'ul Comam ay yul satcañ jirñ, xi Comam.

### *Mach comono choñoc jila' tzet ye hunu jet anmahil*

*(Mt 7:1-5)*

<sup>37</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Mach comono chexoc heyila' tzet ye hunu heyet anmahil, haxinwal mach chiocpaxo Comam Dios yila' tzet heyehi. Mach chetz'acti'ñe anma, haxinwal mach chexistz'acti'ñepaxo Comam. Ak'we nimanc'ulal yiñ ismul heyet anmahil haxinwal chak'paxo Comam Dios nimanc'ulal yiñ hemul. <sup>38</sup> Ak'we tet heyet anmahil. Ta hac tu' cheyute, chak'paxo Comam Dios hune'

\* 6:23 2Cr 36:16

ismalil caw c'ul teyet, caw nohnaj, caw chitiñlaxi masan chimaltoj. Ta hac tu' cheyute heyak'ni tet heyet anmahil, hac tu' chiyute yak'nipaxo Comam Dios teyet, xi Comam.

<sup>39</sup> Yanipaxico Comam hune' yechel ti':

–K'inalo ta ay hunu naj mach chu yilni, ¿tom chu isxecnic'o naj hunuxa naj mach chu yilni? ¡Machoj! Chisñic'leto isba ebnaj iscawañil yul xab.

<sup>40</sup> Hac tu' xin machi hunu naj lañianto iscuycwi chipalc'onna yibañ naj chicuywa tu'. Hayet xalahwi iscuycwi naj, wal tu' lahanxa ch'elico naj yeb naj chicuywa tu'.

<sup>41</sup> Yebpaxo k'inalo ta ay hunu hawuxta ayicto isk'al te' ch'im yul sat, walachpaxo xin, aypaxicto hunu te' patzab yul hasat, ta mach chawilti te' ayicto yul hasat tu', ¿ha' tom xin hune' isk'al te' ch'im ayicto yul sat hune' hawuxta tu', chu hawiniltij? ¡Machoj! <sup>42</sup> Yaj ta mach chawilti te' patzab ayicto yul isbak' hasat, chimyu hawalni tet hawuxtaj: “Wik'acaniltijan isk'al te' ch'im ayicto yul isbak' hasat,” ta cachi. Ta hac tu' chawute ¡lek'ti' hach! Wal xin, icanilti te' patzab yul hasat babel, haxinwal chu hawinilti isk'alemal te' ch'im ayicto yul isbak'sat hawuxta tu', xi Comam.

*Ha' sat te te' chalniloj tzet te'al te', ta c'ul te' maca machoj*  
(Mt 7:17-20; 12:34-35)

<sup>43</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

–Ha' te te' caw c'ul, machi hunu sat te' machiswalil chak'a. Hapax tu' te' te' mañtic'a c'uluj, machi hunu sat te' c'ul chak'a. <sup>44</sup> Yu sat te te' chiyak'a, yuxinto chicotxumilo tzet te'al te'. K'inalo te' tx'ix tinañ, ¿tom higo sat te' chak'a? ¡Machoj! Haca'paxo te' uva, mach chu yak'ni te' sat te' tx'ix. <sup>45</sup> Ha' anma c'ul, c'ul c'uwan yul yanma yuxin c'ul tzet chala. Walpaxo anma tx'oj, tx'oj c'uwan yul yanma, yuxin tx'oj tzet chala. Hac tu' xin, ha' tzet c'uwan yul yanma ha' chiyala, xi Comam.

*Yechel xe' cabeb te' ña*  
(Mt 7:24-27)

<sup>46</sup> Yalnipaxo Comam Jesús tet anma tu':

–¿Tzet yin cheyal wiñan, “Mamin, Mamin,” quexchi, yaja' mach cheyijepaxo tzet chiwalan? <sup>47</sup> Tinañ xin chiwalan teyet yin mac ch'aben tzet chiwalan, cat isyijeni. <sup>48</sup> Lahan mac tu' haca' hune' naj iswatx'ecañ yatut, isk'ajahti naj tx'otx' masanto chaloti ch'en ch'en yu naj, yanayo naj xe' te' ña tu'. Lahwi yah te' xin, istit hune' niman ñab, yapni eloma' yich te', yaja' mañtic'a lowto yich te' yu ha', yeb xin mañtic'a bili te', yuto caw c'ul yehayto xe' te' yibañ ch'en. <sup>49</sup> Yaja' mac ch'aben tzet chiwalan, mach chisyijepaxoj, lahan haca' hune' naj yibañre tx'otx' yichecañ isloc'al yatut, mach nahato yayto isxe'al yatut yul tx'otx'. Haxa yak'ni hune' niman ñab xin, yapni ha' eloma' ismak'noco isba yich te', yayc'ay te', yuchc'acanto te' xin, xi Comam tet anma tu'.

## 7

*Yak' cawxo Comam Jesús ischejab naj capitán romano*  
(Mt 8:5-13)

<sup>1</sup> Hayet lahwi istzotel Comam Jesús tet anma tu' isto Comam bey coñob Capernaum. <sup>2</sup> Ha' bey tu', ay hune' naj capitán, ah coñob Roma. Ay hune' ischejab naj caw xahan ay yu, caw tx'oj ye isc'ul, lañanxa iscami. <sup>3</sup> Yabe naj capitán tu' isk'umal Comam, yuxin yato naj hunttek'an ebnaj iswi'ehal yin ebnaj Israel isk'anno tet Comam ta chitit Comam yak'a' cawxo ischejab naj capitán tu'. <sup>4</sup> Hayet yapni ebnaj isc'atañ Comam tu', yalni ebnaj tet Comam:

—Ay hune' naj capitán caw c'ul isc'ul, yilal hato nino colwal yirñ naj.  
 5 Wal xin caw xahan ayorñ hañorñ Israel hoñ ti' yu naj. Yacañ naj hune' cocapillahañ, ñi ebnaj tet Comam.

6 Yuxin to Comam Jesús yinta ebnaj. Yaja' haxa yet hanic'xañe yapni ebnaj yeb Comam bey yatut naj, ischejnipaxti naj capitán haywarixa yamigo yalno tet Comam:

—Chal naj capitán tawet haca' ti': “Mamin, mach chaweta hac'ul hatit watutti'an, yuto mach intzanojan hawocto yul watutan chiwabehan. 7 Yeb xin mach intzanojan intohan cachwilnojan. Wal xin tzotelañtij, cat iscawx-icañ naj inchejabti'an hawu. 8 Wohtajan hune' ti' yuto ay ebnaj wahawan chinchejnihan, aypaxo ebnaj insoldadohan chinchejpaxojan. Ta chiwalan tet hunu naj: ‘Asi’, ta quinchiyán, cat isto naj. ‘Cata bey ti’, ta quinchiyán, cat istit naj. Chiwalnipaxojan tet hunxa naj: ‘Ocañ hawatx'e hune' ti’, ta quinchiyán, cat yoc naj iswatx'eni,” ñi naj capitán, ñi ebnaj tet Comam.

9 Hayet yaben Comam haca' tu', caw c'aycañ isc'ul yabeni. Ist'añixito Comam yirñ anma tzujan yinta tu', yalni Comam:

—Caw chiwalan yirñ isyelal teyet, mahto hunu mac ay bey Israel xawilan yanico yanma yirñ Comam Dios haca' hune' naj ti', ñi Comam.

10 Ispaxto ebnaj yamigo naj capitán bey yatut naj. Hayet yapni ebnaj yilni ebnaj tato xacawxinacañ ischejab naj yu Comam.

*Yak' itzitzbicañ Comam Jesús yunin hune' ix hunix*

11 Lahwi tu' xin, isto Comam Jesús bey hune' coñob chiyij Naín yeb ebnaj chicuywi yinta Comam tu'. Caw tzetc'a anma oc tzujnu yinta Comam.

12 Hayet yapni Comam isti' ispultahil coñob tu', yilnito Comam lañan yilaxto hune' camom mujlaxoj, yunin hune' ix hunix; caw xin hañcañe hune' yunin ix tu'. Caw hanta anma tzujan yinta ix yeb iscamom tu'.

13 Hayet yilnito Comam ix hunix tu', istz'aycañ isc'ul Comam yirñ ix, yalni Comam:

—Mach chañok'i, ñi Comam.

14 Ishitzico Comam isc'atañ naj camom tu', yanico Comam isk'ab yirñ te' batxte', isliñban isba ebnaj ik'ñe naj. Yalni Comam tet naj camom tu':

—Ach nich'an tzeh, chiwalan tawet, ahañwanoj, ñi Comam.

15 Lahwi tu' xin, yah tz'oñno naj camom tu', yichico naj istzotelcañ, yanico Comam naj tet ismi'.

16 Hayet yilni anma hune' tu', caw xiwcañ anma sunil. Yalni anma c'ulla tzoti' yirñ Comam Dios haca' ti':

—Ha' hune' ischejab Comam Dios ischejti coxol ti', caw niman yelapno yehi, ñi anma. Yalnipaxo anma:

—Caw mahul Comam Dios colwal jirñ, hañorñ iscoñoboñ ti', ñi anma.

17 Hune' iswatx'e Comam Jesús bey tu', caw ec' isbi sunil yul ismajul Judea yebpaxo hunték'anxa coñob hoyanico yirñ iscawilal tu'.

*Yato naj Juan anicañ ha' iswi' anma iscuwymom yak'a' isk'ambebal tet Comam Jesús*

*(Mt 11:2-19)*

18 Yapni isk'umal hunték'an ti' tet naj Juan anicañ ha' iswi' anma, yeb ebnaj cuywina yinta naj Juan tu'. Yawtenti naj cawañ ebnaj iscuwymom tu' isc'atañ.

19 Yalni naj tet ebnaj ta chito ebnaj isk'ambe tet Comam Jesús haca' ti':

—¿Tom hach ti' bay tz'ibñebilcanoj ta chañhuli, mato ayto hununxa naj chijechmahañ yuli? quexchi, ñi naj Juan tet ebnaj.

20 Yapni ebnaj ischejab naj Juan tu', ishitzico ebnaj isc'atañ Comam, yalni ebnaj:

—Macoñischejtijañ naj Juan cok'ambehañ tawet, ¿ham hach ti' Cristo tz'ibñebilcanoj tato chihuli, mato chijechmahañ yul hunuxa maca? ¿xi ebnaj tet Comam.

<sup>21</sup> Hayet yapni ebnaj, c'uxan lañan yak'ni cawxo Comam anma ch'ec'ya' yanma yu yabil, yeb xin macta ayco ebnaj ischejab naj matzwalil yin. Ishajnipaxo Comam isbak'sat macta mach chu yilni. <sup>22</sup> Istak'wi Comam tet ebnaj xin:

—As halwe tet naj Juan tzet maquexhul heyila', yeb tzet maxeyabe. Cheyal tet naj tato mahajlocano sat mac mach chu yilni, mabelwicañ mac mañtic'a chu yeq'ui. Ha' mac ayco lepra yin, mañchacanoj. Mac majantic'a istxiquin, mahajlohi, ay camom anma mahulcanocañ isc'ul, cat yallaxpaxo Tzoti' c'ul yet colbanile tet anma matzet ayco yipo yanma. <sup>23</sup> Sak'al yet mac mach chicabcon yanma wiñan, quexchi tet naj Juan tu', ¿xi Comam tet ebnaj.

<sup>24</sup> Lahwi ismeltzoto ebnaj ischejab naj Juan tu', yichico Comam istzotel tet anma yin naj Juan, yalni Comam haca' ti':

—¿Tzet quexbey heyila' bey tx'otx' desierto, tom haca' hune' te' ah machi yip chi'ec' yu jak'ek'? <sup>25</sup> ¿Mato ha' hune' naj nime winaj caw nanxa islow yeco xil isk'ap? Hex ti' heyohtaj macta caw chisk'aptze isba, yeb chak' tzet choche isc'ul, yulñe yatut ebnaj rey chijil huntেক'an anma tu'. <sup>26</sup> Wal xin ¿mac quexbey heyila'? ¿Ham hune' ischejab Comam Dios quexbey heyila'? Yin caw isyelal chiwalan teyet, hune' naj quexbey heyila' tu', caw ec'balto ismunil naj sata sunil ischejab Comam Dios ec'lana yet payat. <sup>27</sup> Yin naj Juan tu' tz'ibñebilcano yul Yum Comam Dios bay chal haca' ti':

Chinchejtojan hune' inchejaban babel tasataj yuñe iswatx'en habeh yalañto mañto chañapni, xiayoj.

<sup>28</sup> Chiwalan teyet tato xol anma yul sat yibañk'inal ti' mañto hunu mac ec'bal yelapno yibañ naj Juan tu', yaj wal xol anma ayxaco yul isk'ab Comam Dios tinañ, waxañca machi yelapno yehi, ec'balto isc'ulal chil sata naj Juan,\* ¿xi Comam.

<sup>29</sup> Ha' comon anma, yebpaxo ebnaj ik'omilo tohlabal yin anma, ch'en chito bey Roma, yet yalañtocoj yabe ebnaj tzet yal naj Juan, yahcano ha' iswi', ha' ebnaj tu' chitxumcha yu ta caw c'ul Comam Dios. <sup>30</sup> Yaj wal ebnaj fariseo yeb ebnaj chicuyni anma yin isley naj Moisés, mach chisje ebnaj yah ha' iswi' yu naj Juan, ha' xin halniloj tato isyah ebnaj hune' isc'ulal Comam Dios yoche yak'a' tet ebnaj.

<sup>31</sup> Yalnipaxo Comam Jesús tet anma:

—¿Mac yeb lahan anma yin hune' tiempohal ti'? <sup>32</sup> Wal xin lahan anma haca' niñte unin chiay tz'oño yul txoñbal, cat issajchi. Chawtenti yetbi isc'atañ haca' ti': “Nabañe majeta cobahañ jok'tzenañ te' su', machi xin maquexcañalwi. Yebpaxo xin, nabañe macobitñehañ huntেক'an bit tz'abalc'ule tañe yoqui, mañtic'a xin maquexok'paxoj,” ¿xi niñte unin tu'.

<sup>33</sup> Yet yulic'o naj Juan anicañ ha' iswi' anma, mach wa' naj yeb anma, yuxin yal anma tato ayco hune' ischejab naj matzwalil yin naj. <sup>34</sup> Lahwi tu' xin, wulan Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, yaj haninti'an chinwa'an xol anma yuxin cheyalpaxo haca' ti' wiñan: “Wal naj Jesús tu', wa'orñetic'a chu naj, yeb uc'u-vino-ñetic'a chu naj. Yamigopaxo isba naj yeb ebnaj ik'omilo tohlabal ch'en chito bey Roma, yebpaxo ebnaj tx'oj chiswatx'e,” quexchi wiñan. <sup>35</sup> Yaj wal anma ayco ishelanil Comam Dios yin, haban isyenilo isba yin tzettaj c'ul chi-la-iswatx'e, ¿xi Comam.

\* **7:28** Yuto sunil mac ayco yul isk'ab Comam Jesús ec'balto chischah sata anma yaco yanma yin Comam Dios yul istiepmohal Antiguo Testamento

*Beyc'o Comam Jesús bey yatut hune' naj fariseo Simón isbi*

<sup>36</sup> Hayet hunel, apni hune' naj fariseo, Simón isbi, awtelo yirñ Comam Jesús ta chito Comam wa'o yatut naj. Hayet yapni Comam xin, yoc tz'ořno Comam wa'o sat meřa. <sup>37</sup> Ha'tic'a yul hune' cořob tu' xin, ay hune' ix caw mulum. Hayet yaben ix tato apni Comam wa'o bey yatut naj fariseo tu', yapni ix yeb hune' islimeta, alabastro isbi, caw nohna yu aceite caw xuk' sam sic'lebil. <sup>38</sup> Yet yapni ix isc'atař Comam Jesús yichi yok' ix. Yay jahno ix yich yoj Comam, istx'ahni ix yoj Comam yu yal sat. Lahwi tu' xin, issunni tajo ix yoj Comam yu xil iswi', istz'ohnipaxo ix yoj Comam. Tzujan tu' xin, istobnico ix hune' ař caw xuk' sam tu' yirñ yoj Comam. <sup>39</sup> Hayet yilni naj fariseo hune' tu', istxumni naj haca' ti': "Ta yeltic'a ischejab Comam Dios ye hune' naj ti', chimtxumchalo yu naj tzet ixal hune' ix chitzabni yoj naj ti'. Chimtxumcha yu naj ta caw mulum ix," ři naj ischuquil. <sup>40</sup> Yalni Comam tet naj:

–Simón, ay hanic' tzet chiwoche wala'an tawet, ři Comam. Istak'wi naj:

–Hal mam cuywawom tzet chawoche chawal wetan, ři naj.

<sup>41</sup> Yalni Comam tet naj:

–K'inalo ta ay hunu naj ch'anilto ch'en melyu c'amil tet cawařo ebnaj. Ta quiniento denario chisc'amře hune' naj, haxa hunxa naj xin, cincuenta denarioře chisc'amře. <sup>42</sup> Yaja' ta machi bay chito ebnaj yik'ati seled ch'en, chisbutni tařo naj isc'as ebnaj, řtzet xin chawute hawalni yirñ ebnaj cawař tu'? řMac xin ec'na chitzalahi yirñ naj chibutnitařo isc'as ebnaj? ři Comam tet naj.

<sup>43</sup> Istak'wicari naj Simón:

–Ha' yul wetan, ham naj tzetc'a isc'as tařtzelax yibař, ři naj. Istak'wi Comam xin:

–Ho', caw yel chawala, ři Comam.

<sup>44</sup> Lahwi tu' xin ist'ařixito Comam yirñ ix, yalni Comam tet naj Simón tu':

–řMamxawil hune' maswatx'e ix ti'? Hayet maquinoctijan yul hawatut ti', machi maxatx'ah wojan, yaj wal ix ti' xin, mastx'ahilo ix wojan yu yal sat. Malahwi tu' xin, massuni tajo ix wojan yu xil iswi'. <sup>45</sup> Machi maxatz'oh ink'otxan, yaja' hune' ix ti', hataxtic'a yet manoquilojan yul hawatut ti' ma'ichico ix istz'ohni wojan. <sup>46</sup> Machi nich'an yařal xil inwi'an maxawahtoj, yaj wal ix ti', mastobayo ix hune' ař caw xuk' sam sic'lebil yibař wojti'an. <sup>47</sup> Yuxin chiwalan tawet, hune' ix ti' caw chitzala ix wiřan yuto caw maak'laxcano tařo sunil ismul ix. Walpaxo mac hanic'ch'an nimanc'ulal ch'ak'lax yirñ, caw hanic'ch'anpaxo tzalahilal chisye, ři Comam tet naj Simón tu'.

<sup>48</sup> Lahwi tu', yalni Comam tet ix:

–Tinař xin chitařicano hamul tawibař, ři Comam tet ix. <sup>49</sup> Wal ebnaj awtebil wa'o yeb Comam tu' xin, yalle ebnaj tet hunun haca' ti':

–řMac anmahil hune' naj ti' yuxin chisje isbutni tařo naj mule? ři ebnaj.

<sup>50</sup> Yalnipaxo Comam tet ix:

–Macachcolcha tinař yuto maquinhawaytojan yul hawanma, paxařito yirñ ak'anc'ulal, ři Comam tet ix.

## 8

*Ebix colwa yirñ Comam Jesús*

<sup>1</sup> Lahwi tu' xin yec' Comam Jesús yulaj cořob yeb yulaj aldea yalnic'o tzoti' c'ul yirñ tzet chu yoc anma yul isk'ab Comam Dios. Ha' hun ebnaj ischejab Comam tu' tzujan yintaj. <sup>2</sup> Tzujanpaxo huntেক'an ebix ix bay yilo Comam ischejab naj matzwalil, yeb huntেক'anxa ebix nan yabilal aytic'aco yirñ, cawxicař yu Comam. Xol ebix tu' ayco ix María ah Magdala, ix bay yilo

Comam hujwañ ischejab naj matzwalil. <sup>3</sup> Yeb ix Juana, yixal naj Chuza, naj yahaw yeco yíñ ismunil naj Herodes, yebpaxo ix Susana, yeb hunték'anxa ebix, colwa ebix yíñ Comam Jesús yeb yíñ ebnaj ischejab Comam, yíñ tzet ay yul isk'ab.

*Yechel yíñ hune' naj txihom trigo*  
(Mt 13:1-9; Mr 4:1-9)

<sup>4</sup> Tzetc'a anma yul hunun coñob hul ilno Comam Jesús. Lahwi iscutxban isba anma xin, yalni Comam hune' yechel tet anma:

<sup>5</sup> –Ay hune' naj to txiho trigo. Hayet lañan istxihni naj ixim trigo tu', ay ixim apni c'atna yul beh. Ha' ixim tu' toñe xañlaxto ixim yu anma. Haxa xin no' ch'ic hul sic'nocañ ixim. <sup>6</sup> Aypaxo ixim apni c'atna xolaj ch'en ch'en. Hayet yahilo ixim yíñ añe tajilo ixim yuto mach ischac'anil sat tx'otx'. <sup>7</sup> Aypaxo xin ixim ayc'ay xol yíñatil te' tx'ix. Hayet isch'ibcañ ixim, isch'ibpaxocañ te'. Hac tu' xin yu istz'onbayo ixim. <sup>8</sup> Haxa hunmajanxa ixim ay xol tx'o tx'otx' caw c'ul. Hayet isch'ibcañ ixim, caw c'ul yul ixim yak'a, ay ixim hune' ciento yuteco sat yíñ hunun iswi', ñi Comam.

Lahwi tu', yalni Comam yíñ caw ip:

–Maquex cheyabe hune' ti', ak'we heyanma hetxumniloj, ñi Comam tet anma.

*Tzet yíñ xin yechelñe yaco Comam Jesús yet iscuwahi*  
(Mt 13:10-17; Mr 4:10-12)

<sup>9</sup> Isk'amben ebnaj chicuywi yinta Comam tu' yíñ tzet chal yelapno hune' yechel yak' Comam tet anma. <sup>10</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

–Teyetñe chak' Comam Dios heyohtañelo tzet ewan yehi yu heyoc yul isk'ab Comam, yaj tet anma comon yechelñe bay tzotel Comam tet. Waxañca hajan isbak'sat, mach chu yilni, waxañca chabe, yaj mach chitxumcha yu, ñi Comam.

*Yal Comam Jesús yíñ tzet chal yelapno naj txihom trigo*  
(Mt 13:18-23; Mr 4:13-20)

<sup>11</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

–Wal xin, chiwalan teyet yíñ tzet chalilo hune' yechel mawalti'an. Ha' ixim hiñat trigo, yechel Istzoti' Comam Dios ye ixim. <sup>12</sup> Ha' ixim hiñat apni c'atna yul beh chitzotel yíñ hunték'an anma, hayet chilahwi yaben Istzoti' Comam Dios, cat yul naj matzwalil yíñ, cat yinilo naj Istzoti' Comam Dios yul yanma yuñe mach chaco yanma anma yíñ, hac tu' xin mach chicolcha anma yu. <sup>13</sup> Ha' ixim apni c'atna xolaj ch'en ch'en, chitzotel hune' ti' yíñ anma caw chitzala yaben Istzoti' Comam Dios, yaj mach hunelñeho chucanico Istzoti' Comam yul yanma. Hanic'ñe tiempohal chistz'un yul yanma, yuxin hayet chul ilwebal yíñ, cat yinilo isba yíñ tzet chal Comam. <sup>14</sup> Ha' ixim apni xol te' hiñat tx'ix, yechel hune' tu' yíñ anma chi'aben Istzoti' Comam Dios, yaj hayet chibelwito tiempo yibañ xin, cat ismajayto ishak'o anma yíñ Comam, yu ec'na chaco tzet ye tu' ay yul sat yibañ'inal ti' yíñ yanma, maca yu yochento k'alomal, maca yu yochen tzet ay yul sat yibañ'inal ti'. Hac tu' xin chu yinilo Istzoti' Comam Dios yíñ yanma. Yuxin lahan anma tu' yeb ixim trigo machi satni.

<sup>15</sup> Walpaxo ixim txihlaxayo sat tx'otx' caw k'ej, yeb yax yalañ, yechel anma chichahni yabe Istzoti' Comam Dios yíñ sunil yanma, yeb xin chak' yanma yohtañeniloj cat isyijeni, mach chicabcon yanma, hac tu' xin chitecha yu, lahan anma tu' yeb ixim caw tzetc'a sat chak'a, ñi Comam.

*Yechel yíñ hune' cantil chimujli*  
(Mr 4:21-25)

<sup>16</sup> Hayet chicotzujbanico k'a' yir̃ hunu cantil, mach chicoñohbaco hunu tzet ye tu' yibañ, mach chijapaxicto yalañ tx'at, wal xin nahat chijacañ yur̃e yilni anma chi'octo yul ña tu'. <sup>17</sup> Hapax tu' xin sunil tzet ewan yehi chixtañwiloj, yeb xin sunil tzet ye tu' mach ohtabiloj chiohtañelaxiloj.

<sup>18</sup> Yuxin chi-cam-walan heyabe', ha' mac choche istxumuloj, caw chi'ak'lax yohtañeloj. Walpaxo mac mach chiyoche istxumulo huntেক'an ti', ha' nich'an tzet etza chinachalo yu, chi'ilaxilo tet, xi Comam.

*Ismi' Comam Jesús yeb ebnaj yuxta Comam*

*(Mt 12:46-50; Mr 3:31-35)*

<sup>19</sup> Apni ismi' Comam Jesús yeb ebnaj yuxta Comam bay ayc'o Comam tu', yaja' machi yu yocto ebnaj yeb ismi' Comam tu' isc'atañ, yuto caw witz'an yehico anma yir̃ Comam. <sup>20</sup> Yuxin hallax tet Comam yu anma ayco isc'atañ tu':

—Mamin, ayc'o hami' yeb ebnaj hawuxta istiña, tolab choche cachyila', xi anma tet Comam.

<sup>21</sup> Istak'wi Comam tet anma:

—Macñetic'a chi'aben Istzoti' Comam Dios cat isyijeni, ha' ton huntেক'an tu' haca' inmi'an yehi, ha' haca' wuxtajan yepaxoj, xi Comam tet anma tu'.

*Yet isliñban Comam Jesús hune' jak'ek' yibañ ha ha'*

*(Mt 8:23-27; Mr 4:35-41)*

<sup>22</sup> Ay hune' tz'ayic xin octo Comam Jesús yul te' barco yeb ebnaj chicuywi yinta Comam. Yalni Comam tet ebnaj:

—Toñwe bey isk'axepic'to ha' lago ti', xi Comam. Isto ebnaj yeb Comam xin.

<sup>23</sup> Hayet lañan yec'to ebnaj yibañ ha ha' yul te' barco tu', iswaycañ Comam yul te'. Istit hune' niman jak'ek' sic'lebil, ismak'nicto jak'ek' ha ha' yul te'. Etza xin tocano te' yich ha'. <sup>24</sup> Yuxin oc ebnaj yik'alo iswayañ Comam. Yalni ebnaj tet Comam:

—Mam cuywawom, Mam cuywawom, lañanxa coto yich ha', xi ebnaj tet Comam. Yabeñe Comam tzet yal ebnaj xin, yahwano Comam, yalni Comam tet jak'ek' yeb tet ha ha' ta chisliñba isba, ispaxtz'iñna xin. <sup>25</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—¿Tzet yir̃ xin mach cheyaco Comam Dios yipo heyanna? xi Comam. Caw xiw ebnaj, isc'ayilo isc'ul ebnaj, yallen ebnaj tet hunun:

—¿Tzet yelapno ye hune' naj winaj ti'? Caw chisyije jak'ek' yeb ha ha' tzet chal naj, xi ebnaj yir̃ Comam.

*Hune' naj ayco ischejab naj matzwalil yir̃ ay bey ismajul Gadara*

*(Mt 8:28-34; Mr 5:1-20)*

<sup>26</sup> Lahwi tu' xin yec' apno ebnaj isk'axepic'to ha' lago yul ismajul Gadara yetc'ulal Galilea. <sup>27</sup> Hayet yel Comam Jesús yul te' barco isti' ha' tu', yapni hune' naj ay yul coñob tu' isc'atañ Comam, ayco ischejab naj matzwalil yir̃ naj. Tx'i'alxa tiempo istzabchati naj, matxatic'a chaco naj xil isk'ap, matxa xin choche naj chicancano naj yul hunu ña, haxañe xolaj panteón yul camposanto ch'ec' naj. <sup>28</sup> Hayet yilnito naj Comam Jesús, yah yaw naj, isjahbanoyo isba naj sata Comam, yalni naj yir̃ caw ip:

—¿Tzet hawoc wiñan Jesús, Isc'ahol Comam Dios caw aycano yip? Chink'anan tawet mach chawak' ec'oya' wanmahan, xi naj tet Comam.

<sup>29</sup> Yal naj hune' tu' yuto ischejilo Comam ebnaj ischejab naj matzwalil yir̃ naj. Tx'i'alxa el chietalax naj yu ebnaj ischejab naj matzwalil tu'. Ch'alaxico ch'en cadena yir̃ isk'ab naj yu anma, cat isc'albalax yoj naj yu ch'en cadena tu' yur̃e machi bay chito naj, yaj chisliñto naj ch'en, cat yijbalaxto naj yu ischejab naj matzwalil bey tx'otx' desierto. <sup>30</sup> Isk'amben Comam tet naj:



—¿Tzet habi? xi Comam. Istak'wicañ naj tet Comam:

—Legión inbihan, xi naj tet Comam.

Hac tu' yute yalni naj tet Comam yuto caw tzetc'a ebnaj ischejab naj matzwalil ayco yirñ naj. <sup>31</sup> Yalni ebnaj ischejab naj matzwalil tet Comam ta machi chalaxto ebnaj yu Comam bey yul hune' niman xab. <sup>32</sup> C'uxan xin tzetc'a no' txitam lañan islo yirñ isc'ul witz iscawilal isti' ha' lago tu'. Yalni ebnaj ischejab naj matzwalil tet Comam ta chichejlaxto ebnaj yirñ no' txitam tu'. Ishehla Comam tet ebnaj xin. <sup>33</sup> Hac tu' xin yu yel ebnaj ischejab naj matzwalil yirñ naj, yapnicano ebnaj yirñ no' txitam. Isk'ojnito isba no' sat pahaw, yay apno no' yul ha' lago tu', ishik'nito no' ha'.

<sup>34</sup> Hayet yilni ebnaj tañem txitam hune' tu', yelcañ ebnaj yirñ añe, yalnic'o ebnaj yul coñob yeb xin tet macta pujanto yatut xolaj telaj. <sup>35</sup> Yuxin sunil anma apni ilno tzet yu tu'. Hayet yapni anma bay ay Comam, yilni anma naj aytic'aco ischejab naj matzwalil yirñ, tz'oñanayo naj yich yoj Comam. Ayxaco xil isk'ap naj, caw tohol anmaxa naj, yuxin sunil anma tu' caw xiwcañ. <sup>36</sup> Ha' ebnaj ilni hunték'an tzet iswatx'e Comam Jesús tu', ha' ebnaj halni tet hunték'anxa anma apni ilno yirñ tzet yu iscawxicañ naj bay ayico ischejab naj matzwalil. <sup>37</sup> Yu hune' tzet yu tu' yuxin sunil anma ay bey yul ismajul Gadara tu' oc halno tet Comam ta chi'el Comam yul ismajul Gadara tu', yuto caw xiw ebnaj yirñ tzet yuhi. Yocto Comam yul te' barco, ispaxto Comam. <sup>38</sup> Isk'anto isba naj bay el ischejab naj matzwalil tu' yinta Comam. Yalni Comam tet naj ta chican naj baytic'a ay tu'.

<sup>39</sup> Yalnicano Comam tet naj:

—Meltzañto hawatut, cat hawalnic'o isc'ulal mayu Comam Dios tawiñ, xi Comam tet naj. Isto naj xin, ispujbanic'o naj yul coñob tzet yu iscawxicañ naj yu Comam.

*Iscutz'in naj Jairo yeb xin hune' ix pitni Comam Jesús  
(Mt 9:18-26; Mr 5:21-43)*

<sup>40</sup> Lahwi tu' xin ispaxto Comam Jesús bey isk'axepic'to ha' lago. Hayet yapni Comam, caw chitzala anma sunil yuto caw echmabil Comam yu anma. <sup>41</sup> Ay hune' naj iswi'ehal yeco yijbali yirñ iscapilla ebnaj Israel, Jairo isbi naj. Apni naj isc'atañ Comam Jesús, yay jahno naj yich yoj Comam. Isk'anni naj tet Comam tato chito Comam bey yatut naj, <sup>42</sup> yuto ay humpilan iscutz'in naj caw lañanxa iscami, cablahoñebxa habil ix. Hayet isto Comam Jesús yinta naj, caw chiswitz isba anma isto bulbon yinta Comam.

<sup>43</sup> Xol anma tu' xin, ayco hune' ix ya'ay, cablahoñebxa habil mach chiliñi yay istx'ahwobal ix. Wal xin xa'isc'aytzelo ix sunil tzet aya yu yañchahi, yaj mañtic'a huno mac k'oji yañten ix. <sup>44</sup> Tzujanico ix xol anma ayco yinta Comam, ishitzico ix isc'atañ Comam, ispitni ix isti' xil isk'ap Comam. Lañantotic'a xin isliñina yay istx'ahwobal ix.

<sup>45</sup> Isk'ambenilo Comam tet anma:

—¿Mac anmahil hune' manpitnihan? xi Comam. Yaj yal anma sunil ta machi mac pitni Comam. Yalni naj Pedro tet Comam:

—Mamin, ¿tom mach chawila ta witz'an yehico anma tawiñ? Tzetc'a mac chistenico isba tawiñ, cat xin hak'ambenpaxoj, ¿mac maquinpitnihan? cachi, xi naj tet Comam.

<sup>46</sup> Yalni Comam xin:

—Tzic'anab yirñ machi mac heyalni, wal xin ay mac maquinpitnihan yuto mawabehan ta ay hune' anma macawxinacañ yu wipan, xi Comam.

<sup>47</sup> Hayet yilni ix ta mach chu yebanayo ix hune' tu', toxañe chic'arla yah ix, yay jahno ix sata Comam. Yalnilo ix yin sat sunil anma tu' tzet yin yuxin ispit ix Comam, yeb tzet yu yañcha ix yin añe. <sup>48</sup> Yalni Comam tet ix:

–Miyay, macachcawxicañ yuto maxawayto yul hawanma wiñan. ¡Pax-añtoj! Ma'oc hawanma yul yehobal, xi Comam tet ix.

<sup>49</sup> Lañantotic'a istzotel Comam tet ix xin, yapni hune' naj ispeto bey yatut naj Jairo, yalni tet naj:

–Wal ix hacutz'in, macamna ix. Nabxañe chito Comam cuywawom ti', xi naj tet naj Jairo.

<sup>50</sup> Hayet yaben Comam hune' tu', yalni Comam tet naj Jairo:

–Mach cachxiwi. Ha' hune' wal hawuteni, ayto Comam Dios yul hawanma haxinwal chicawxocañ hacutz'in, xi Comam tet naj.

<sup>51</sup> Hayet yapni Comam bey yatut naj Jairo tu', machi huno mac ischacto Comam yul ña, hañc'añe naj Pedro, yeb naj Juan, yeb naj Jacobo yebpaxo ismam yeb ismi' ix nich'an tu'. <sup>52</sup> Toxañe chihañcha anma yok' yin ix nich'an tu', caw chitzay isc'ul anma yin ix. Yalni Comam xin:

–Mach chexok'i. Mach camnajo ix nich'an ti', wal xin toñe chiway ix, xi Comam.

<sup>53</sup> Toxañe chitzebi anma yin Comam yuto yohtaxa anma tacamnaxa ix.

<sup>54</sup> Yoc tzaño Comam yin isk'ab ix. Yalni Comam yin caw ip:

–Ahañwano tz'ul, xi Comam.

<sup>55</sup> Lañantotic'a xin yulcañ isc'ul ix yu Comam, yahwano ix. Yalni Comam ta chi'ak'lax wa'o ix. <sup>56</sup> Caw c'ayilo isc'ul ismam yeb ismi' ix yin tzet iswatx'e Comam Jesús. Yalnicano Comam xin ta machi bay chihallaxic'o tzet yu yulcañ isc'ul ix.

## 9

*Yet ischejnito Comam Jesús ebnaj iscuwym yalnoc'o Istzoti'*  
(Mt 10:5-15; Mr 6:7-13)

<sup>1</sup> Yet hunel, yawte Comam Jesús ebnaj cablahoñwañ iscuwym isc'atañ. Yak'nicano Comam ishelanil yeb yip ebnaj yinilo sunil ischejab naj matzwalil yin anma, yebpaxo xin yak'ni cawxo ebnaj anma yin tzettaj yabil ayco yin.

<sup>2</sup> Ischejlaxto ebnaj yu Comam yu ispujbanic'o ebnaj yin tzet chu yoc anma yul isk'ab Comam Dios, cat yak'nipaxcano cawxo ebnaj anma ya'ay. <sup>3</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

–Matzet cheyito yin hebel; mach cheyik' hek'ojoch, mach cheyik' hetz'ispa, mach cheyik'paxo heyoch yeb hemelyu, mach cheyipaxto hehel-bal. <sup>4</sup> Ha' te' ña bay chexapni wayoj, hañe bey tu' xin chexcancanoj, mach chehel bay chexwayi masanto yet chexto hunuxa coñob. <sup>5</sup> Yaj ta ay hunu coñob bay mach chexchahlaxi, chexel yul hune' coñob tu' cat hetzicnicanilo pojaj yin heyoj, hac tu' xin chu heyeniloj ta matxa heyoc yin anma tu', ta tx'oj ch'elico yul sat Comam Dios, xi Comam Jesús tet ebnaj ischejab tu'.

<sup>6</sup> Lahwi tu' xin isto ebnaj sunil yulajla coñob yeb yulajla aldea. Yec' ebnaj ispujbanic'o Tzoti' yet colbanile tet anma. Yak'nipaxo cawxo ebnaj macta ya'ay.

*C'ayilo isc'ul naj Herodes yaben isk'umal Comam Jesús*  
(Mt 14:1-12; Mr 6:14-29)

<sup>7</sup> Naj Herodes, naj yahaw yeco yin ismajul Galilea, yabe naj isk'umal sunil tzettaj ye tu' iswatx'e Comam Jesús, issomchacañ yul iswi' naj yuto ay anma chalni haca' ti':

–Ha' hune' naj chiwax'en huntex'an tzet yetu tu', ha' ton naj Juan anicañ ha' iswi' anma, hulcañ isc'ul xol camom, xi anma. <sup>8</sup> Aypaxo anma chihalni:

–Ha' naj Elías chihul isyeb isba hunelxa, xi anma. Ay xin anma chalni-paxoj:

–Etza ha' huno ebnaj ischejab Comam Dios ec'lena yet payat, ha' hulcañ isc'ul xol camom, xi ebnaj. <sup>9</sup> Yalni naj Herodes tu':

–Yaj haninti'an, walan yuxin tzoc'laxilto iswi' naj Juan tu'. ¿Mac xin anmahil hune' naj chal ebnaj isk'umal tu'? xi naj.

Wal xin caw yoche naj Herodes tu' yila' Comam Jesús.

*Yet yak'ni wa'o Comam Jesús howeb mil ebnaj winaj  
(Mt 14:13-21; Mr 6:30-44; Jn 6:1-14)*

<sup>10</sup> Lahwi ismeltzo ebnaj ischejab Comam Jesús, yoc ebnaj yalno tet Comam yiñej tzet ye tu' iswax'e ebnaj. Lahwi tu' isto Comam iscawilal coñob Betsaida, hañ'cañe xin ebnaj iscuwym Comam tu' yito yintaj. <sup>11</sup> Hayet yaben anma ta to Comam bey tu', istopaxo anma isc'atañ Comam. Caw c'ul yu ischahlox anma yu Comam, yoc Comam iscuyno anma yiñ tzet chu yoc anma yul isk'ab Comam Dios. Yak'nipaxo cawxo Comam macta ya'ay.

<sup>12</sup> Hayet lañanxa isto tz'ayic xin, ishitzico ebnaj cablahoñwañ isc'atañ Comam, yalni ebnaj xin:

–Chejto anma ti' issaya' tzet chislo yeb xin bay chiwayi, tojab yulaj aldea yeb xin xolaj wayañbal yuto machi te' ña iscawilal bay ayoñ ti', xi ebnaj.

<sup>13</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

–Ak'we wa'o anma hex ti', xi Comam. Yalnipaxo ebnaj xin:

–Yaj hañech'an howeb pan yeb cac'oñ no' cay coxol ti'. ¿Tom xin choñtohañ colok'o'añ tzet chislo sunil anma ti'? xi ebnaj tet Comam.

<sup>14</sup> Wal xin aymi howebo mil isbisil ebnaj winaj ayic'o bey tu', yalni xin Comam Jesús tet ebnaj ischejab:

–Halwe tet anma ayojab tz'oñno yiñ hunta bulan, cincuenta isbisil yiñ hunun bulan, xi Comam tet ebnaj.

<sup>15</sup> Hac tu' xin yute ebnaj ischejab Comam tu', yal ebnaj tet sunil anma ta chiay tz'oñnoj. <sup>16</sup> Lahwi tu' xin, yinicañ Comam ixim howeb pan yeb no' cac'oñ cay, ist'añxicañ Comam satcañ, yak'ni Comam yuch'andiosal tet Comam Dios. Isk'axponayo Comam ixim, yak'ni Comam ixim yeb no' cay tet ebnaj ischejab tu'. Yoc ebnaj yitxk'anto ixim yeb no' cay tu' yiñ anma. <sup>17</sup> Sunil anma wa'i hantatic'a yoche isc'ul. Lahwi tu' xin yoc ebnaj ischejab Comam tu' isc'utxbanocañ ixim matxa lahwi yu anma, caw xin cablahoñebto motx ixim matxa lahwi yu anma tu'.

*Yal naj Pedro ta Comam Jesús ha' ton Comam Cristo  
(Mt 16:13-19; Mr 8:27-29)*

<sup>18</sup> Yet hunel xin isheq'uilo isba Comam Jesús yu istxahli, yet ischuquil Comam yeb ebnaj iscuwym tu' xin, isk'amben Comam tet ebnaj:

–¿Mac anmahilinan yalni anma? xi Comam tet ebnaj.

<sup>19</sup> Istak'wi ebnaj tet Comam:

–Ay mac chalni ta hach ti' ha' ton naj Juan anicañ ha' iswi' anma, aypaxo mac chalni tato Elías hach. Aypaxo mac xin chalni tato c'uxan ta hach ti' ischejab Comam Dios ec'lena yet payat tiempo xahulcañ isc'ul xol camom, xi ebnaj tet Comam.

<sup>20</sup> Lahwi tu' xin, isk'amben Comam tet ebnaj:

–Haxaca hex ti', ¿mac anmahilinan heyalni? xi Comam. Istak'wi naj Pedro:

–Hach ti', Cristo hach, ak'bil hamunil yu Comam Dios, xi naj.

<sup>21</sup> Yaj caw cam yalcano Comam Jesús tet ebnaj ta machi hunu mac bay challax hune' tzet yal naj Pedro tu'.

*Yal Comam Jesús yirñ tzet chu yak'lax camoj  
(Mt 16:20-28; Mr 8:30-9:1)*

<sup>22</sup> Yalnipaxo Comam Jesús tet ebnaj iscuwymom:

—Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, caw yilal chiwila'an isya'tajil, cat quinyintañencaniltojan ebnaj ichamta winaj ijbalom yul coñob, yeb xin yu ebnaj yahawil yirñ ebnaj sacerdote, yebpaxo xin ebnaj cuywawom yirñ isley naj Moisés. Ha' ebnaj tu' xin, chinak'ni camojan, yaja' yirñ yet yoxeb tz'ayic, cat witzitzbicañan, xi Comam tet ebnaj.

<sup>23</sup> Lahwi tu' xin, yalni Comam tet sunil anma:

—Ta ay hunu mac chiyoche chioc tzujno wintajan, caw yilal ta matxa yeto isba ischuquil. Hinanojab yaben isya'tajil yirñ sunilbal tiempo, waxañca chi'alaxico yirñ camical. Ta hinan yetan yanma haca' tu', ec'ojab tzujtzun cuywo wintajan. <sup>24</sup> Yuto ha' mac mach hinano iscam wintajan yul sat yibañk'inal ti', chisc'ayto isk'inal mach istañbal. Wal mac hinan iscam wintajan xin chischah isk'inal mach istañbal. <sup>25</sup> K'inalo ta ay mac chik'oji ismajnic'o sunil tzet ay yul sat yibañk'inal ti', yaja' ta chitocano yanma hune' mac tu' yirñ isya'tajil yirñ hunelñe, ¿aymi isc'ulal chischab hune' mac tu'? ¡Machoj! <sup>26</sup> Ta ay mac chitx'ixwi quinishahnihan yul yanma yeb yirñ tzet chiwalan, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, chintx'ixwipaxojan yirñ anma tu' yet chinhulan Yahawoj yeb isk'ak'al wipan, yeb isk'ak'al yip Inmaman, yeb xin yip ebnaj yángel Comam Dios. <sup>27</sup> Caw chiwalcanojan yirñ isyelal teyet, ay haywañ mac texol hex ti' mañto chicami, ha' chi'ilni yoccano Comam Dios Yahawiloj, xi Comam Jesús.

*Ishel isba yillax yirñ Comam Jesús  
(Mt 17:1-8; Mr 9:2-8)*

<sup>28</sup> Waxajebxa tz'ayic yalni Comam Jesús hunték'an tu' xin, yijbanahto Comam naj Pedro yeb naj Jacobo yeb naj Juan iswi' hune' witz yu istxahli tet Comam Dios. <sup>29</sup> Hayet lañan istxahli Comam tu', ishelni isba yillax sat Comam, wal xil isk'ap Comam xin, caw sajhopoñe elicoj, toxañe chitzejtzoni. <sup>30</sup> Yirñ hamataj isyecañ isba naj Moisés yeb naj Elías, yoc ebnaj tzotelo yeb Comam. <sup>31</sup> Hoyanico isk'ak'al yip Comam Dios yirñ ebnaj yet chitzotel ebnaj yeb Comam yirñ tzet chiyu yijni isba iscamical Comam bey Jerusalén. <sup>32</sup> Wal naj Pedro yeb ebnaj cawañxa yetbi, caw tit iswayañ ebnaj, yaj yilo ebnaj iswayañ, yilni ebnaj isk'ak'al yip Comam yeb cawañ ebnaj ayico isc'atañ Comam tu'. <sup>33</sup> Hayet lañanxa ishéc'nilo isba cawañ ebnaj isc'atañ Comam tu', yalni naj Pedro tet Comam:

—Mam cuywawom, caw sak'al ta wal je bey ti'. Etza c'ul ta chicow-atx'ecañañ oxebo pat. Hunu hawet, hunu yet naj Moisés, yeb xin hunu yet naj Elías, xi naj tet Comam. Yal naj hune' tu' yuto mach chitxumcha yu naj tzet chala. <sup>34</sup> Lañantotíc'a yalni naj Pedro hune' ti', yul hune' moyan yeñelo ebnaj. Caw xiwcañ ebnaj iscuwymom Comam tu' yet yoc hoyno hune' moyan yirñ ebnaj. <sup>35</sup> Ha' xol hune' moyan tu' yabe ebnaj hunték'an tzoti' haca' ti':

—Ha' naj ti' Inc'aholan sic'bililo wuhan, abewe tzet chal naj, xi.

<sup>36</sup> Lahwi yallax hune' tzoti' tu', yilni ebnaj ta ischuquilxañe Comam Jesús ayc'oj. Yirñ hune' tiempohal tu', machi mac tet yalilo ebnaj yirñ hune' tzet yil tu'.

*Yilo Comam Jesús ischejab naj matzwalil yirñ hune' naj nich'an tzeh  
(Mt 17:14-21; Mr 9:14-29)*

<sup>37</sup> Hayet hune'xa tz'ayical yet ispaxayti ebnaj bey yir iswi' hune' witz tu', caw tzetc'a anma apni chahno Comam Jesús. <sup>38</sup> Ha' xol anma tu' xin, elcañ yaw hune' naj yir caw ip, yalni naj tet Comam:

—Mamin, chink'anan tawet, chawil nino tzet ye hune' nich'an inc'aholti'an, caw hunpilanch'an naj. <sup>39</sup> Yuto ay hune' naj ischejab naj matzwalil ch'etan naj. Caw chi'el yaw naj yet ch'oc naj matzwalil yetano naj. Caw chitzicobtañelax naj, cat istit hujuy yul isti' naj. Caw chichac'obtañelax isnimanil naj, cat ispaxlona naj xin, caw lañoxañe chisbejtzocano naj matzwalil tu' naj. <sup>40</sup> Mawak'le walnihan tet ebnaj hacuywom ti' ta chiyilo ebnaj ischejab naj matzwalil yir naj, yaja' machi yu yu ebnaj, xi naj tet Comam.

<sup>41</sup> Yalni Comam Jesús tet anma:

—Ha' ta hex ti' chijala, caw mach cheyaco heyanna yir Comam Dios. Caw hipexcano sic'lebil. ¡Caw nimanxa tiempo yichi wec'an yeb hex! ¿Bak'inc'anab chexcuychahi? Caw chiwabehan isya'il yul wanmahan, xi Comam. Yalni Comam tet naj ay isc'ahol tu':

—Iti naj hac'ahol tu', xi Comam tet naj.

<sup>42</sup> Yaj hayet ishitzico naj nich'an tu' isc'atañ Comam, isk'ojlaxayo naj sat tx'otx' yu naj matzwalil ayco yir naj. Yichico islow hune' yaxcamic yir naj, yaja' haxa Comam Jesús, cachwa yir naj matzwalil tu', iscawxicañ naj nich'an tu' yu Comam. Yalaxcanico naj yul isk'ab ismam yu Comam. <sup>43</sup> Sunil anma tu' c'ayilo isc'ul yilni tato caw niman yelapno yip Comam Dios.

*Yal Comam Jesús iscamical yir iscayel  
(Mt 17:22-23; Mr 9:30-32)*

Hayet c'ayna isc'ul anma yilni yir tzet iswatx'e Comam Jesús, yalni Comam tet ebnaj iscuywom:

<sup>44</sup> —Caw cheyabecano yir tzet chiwalcanojan teyet, tajca chic'ayto heyu, yuto Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, chinalaxicojan yul isk'ab anma, xi Comam tet ebnaj.

<sup>45</sup> Yaja' machi nachalo yu ebnaj yir tzet yal Comam tet ebnaj yuto machi ak'lax istxumu' ebnaj, xiwpaxo ebnaj isk'ambenilo tet Comam yir tzet chal yelapnoj.

*Yal Comam Jesús yir mac ec'bal yelapno yehi  
(Mt 18:1-5; Mr 9:33-37)*

<sup>46</sup> Lahwi tu' xin, yoc ebnaj iscuywom Comam tzotelo yir mac caw niman yelapno ye xol ebnaj. <sup>47</sup> Yaja' xin yohta Comam Jesús tzet chiec' yir isnabal ebnaj, yuxin isxecti' Comam hune' nich'an unin isc'atañ. <sup>48</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—Ha' mac chichahni hunu nich'an unin yuto wetan yehi, Haninan chinischahan. Hac tu' xin mac chinchahnihan, chischahpaxo Mac añeintijan. Ha' mac chiyo isba texol, ha' ec'bal yelapno ye yul insatan, xi Comam.

*Ha' mac mach ayoco ishowal jir jetbi coba yehi  
(Mr 9:38-40)*

<sup>49</sup> Yalni naj Juan tet Comam Jesús:

—Mam cuywawom, jilañ yinilo hune' naj ischejab naj matzwalil yir anma, habi yawte naj yir, yaja' cocachañ naj yuto mach jetbiho naj, xi naj Juan tu'.

<sup>50</sup> Istak'wi Comam:

—Mach checach naj, yuto ha' mac mach ayoco ishowal jir jetbi coba yehi, xi Comam.

*Cachlax naj Jacobo yeb naj Juan yu Comam*

<sup>51</sup> Hayet lañanxa yapni istieñpohal ispaxto Comam Jesús satcañ, yanico Comam yin isc'ul isto bey coñob Jerusalén. <sup>52</sup> Yulxa beh ayco Comam xin, yanito Comam ischejab yul hune' aldea yul ismajul Samaria isk'anno bay chiway Comam. <sup>53</sup> Yaja' machi chahlax ebnaj yu anma ay bey Samaria tu', yuto yohta anma tato bey Jerusalén chito Comam. <sup>54</sup> Hayet yilni naj Jacobo yeb naj Juan hune' tu', yalni ebnaj tet Comam:

—Mam cuywawom, ¿chimisje hac'ul chicok'anayti k'a k'ak' satcañ, cat istañtzelañilo hunték'an anma ti' haca' iswatx'e naj Elías yet payat? xi ebnaj tet Comam.

<sup>55</sup> Yaja' t'añico Comam yin ebnaj, iscachlax ebnaj yu Comam. <sup>56</sup> Lahwi tu' xin, isto Comam yeb ebnaj bey yul hune'xa aldea.

*Huntek'an mac yoche oco tzujno yinta Comam Jesús  
(Mt 8:19-22)*

<sup>57</sup> Hayet lañan isbelwito ebnaj yul beh, ay hune' naj halni tet Comam Jesús:

—Mamin, bajxañetu'wal chañtohi, chinoc tzujnojan tawintaj, xi naj.

<sup>58</sup> Yalni Comam tet naj haca' ti':

—No' wech, ay isñach'en no' bay chiwayi, yeb xin no' ch'ic, ay yatut no', yaja' wal Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, caw machi watutan bay chinxewninojan, xi Comam tet naj.

<sup>59</sup> Lahwi tu' xin, yalni Comam tet hunxa naj: Ec'añ tzujtzun wintajan cat hacuywi, xi Comam tet naj. Istak'wi naj tet Comam:

—Mamin, estam chawak' inhamanilan, chito inmuycanto Inmaman ba-belal, xi naj tet Comam.

<sup>60</sup> Yalni Comam tet naj xin:

—Ha' mac camom yul sat Comam Dios ha' chimujni yet camomal tu', walach hach ti' as hali'co yin tzet chu yoc anma yalañ ischejbanil Comam Dios, xi Comam tet naj.

<sup>61</sup> Lahwi tu' xin, yalni hunxa naj tet Comam:

—Mamin, chinoc tzujnojan tawintaj, yaj chiwochehan ta chawak' inhamanilan chintohan tak'locano tet mac ay bey watutan babel, lahwi tu' xin cat woc tzujnojan tawintaj, xi naj tet Comam. <sup>62</sup> Yalni Comam tet naj:

—K'inalo ta ay hunun mac chimunla yeb no' wacax, cat yoc tzaño yin te te' ric'bil yu no' bay ayco ch'en t'ocom tx'otx', tzujan tu' cat istopaxo t'año naj yintaj. Ta ay mac hac tu', mach chu yoc munil yin yet Comam Dios, xi Comam tet naj.

## 10

*Ischejto Comam Jesús setenta ebnaj iscuwom*

<sup>1</sup> Lahwi tu' xin, issic'lenilo Comam Jesús setentaxa\* ebnaj iscuwom. Catawañ xin yu yanito Comam ebnaj yul hunun coñob yeb xol wayañbal bayejtu'al bay chi-caw-yec'paxo Comam.

<sup>2</sup> Hayet mañto chito ebnaj, yalni Comam tet ebnaj:

—Lahan anma yeb ixim trigo xak'anbiloj. Yeli caw tx'i'al anma tu', yaja' haywañne mac chalni Istzoti' Comam Dios xol anma. Yuxin txahlañwe tet Comam Yahaw munil ti', hac tu' xin chischejti Comam ismunlawom chul inocañ anma, cat yanico isba yul ink'aban. <sup>3</sup> Asi'we xin, haca' no' me' chito xol no' oj, hac tu' chexwute wanitojan xol anma. <sup>4</sup> Machica xin cheyito hetz'ispa yeb xin hetx'uy bay ayayto hemelyu, yebpaxo hehelbal xañab. Mach chexocpaxo liño tzotelo yeb huno mac anmahil yulaj beh.

\* **10:1** Ay hunték'anxa manucrito chalni ta setenta y dos ebnaj

<sup>5</sup> Hayet chexapni bey hunu ña, halwe yir̃ babelal haca' ti': "Yak'abayo Comam Dios ak'anc'ulal tet hune' ñahil anma ti'," quexchi. <sup>6</sup> Ta ay anma ch'ochen hune' ak'anc'ulal tu', ch'ak'lax tet haca' cheyute hek'anni tet Comam Dios. Ta ay mac mach chiochenpaxo xin, mach chu ischahni. <sup>7</sup> Ha'tic'a bey hune' ña bay ch'ochelax ak'anc'ulal tu', ha' tu' chexcancanoj. Mach chehec' bay chexwayi. Sunil tzet ch'ak'lax helob, chelo cat heyuc'nipaxo tzet ch'ak'lax yibañ heyoch, yuto ha' naj munlawom ch'ak'lax tzet chislo naj. <sup>8</sup> Hayet chexapni yul hunun coñob bay chexchahlaxi, chelo tzet cha'k'lax teyet. <sup>9</sup> Cheyak'nipaxo cawxo anma ya'ay, cat heyalni tet sunil anma haca' ti': "Istiepmohalxa heyanico heba yalañ yip Comam Dios tinañ," quexchi.

<sup>10</sup> Ta ay hunu coñob bay mach chexchahlaxi hayet chexpaxtij cheyalnicano yulaj iscallehal coñob tu' haca' ti': <sup>11</sup> "¡Wal ispojojal hecoñob ma'oc yir̃ jojañ chicomak'ilojañ yir̃ hesat! Ha' xin chalniloj tato matxa jocañ teyir̃ tañe xin chijalcanojañ teyet, ta ayxaco yip Comam Dios hecawilal," quexchi. <sup>12</sup> Chiwalpaxojan teyet tato hayet ch'apni istz'ayical bay chul Comam Dios, cat yilni tzet ch'elico anma, ha' hune' coñob tu' ec'bal isya'tajil chischah sata coñob Sodoma, xi Comam Jesús tet ebnaj ischejab tu'.

*Huntek'an coñob mach yijemo yir̃ tzet chal Comam Jesús  
(Mt 11:20-24)*

<sup>13</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Hex ay bey coñob Corazín, ¡c'anch'anex! ¡c'anch'anexpaxo ay bey coñob Betsaida! Ta ha' yul coñob Tiro yeb coñob Sidón yelax huntek'an c'aybalc'ule haca' chu texol ti', caw yir̃ añemi isbejcano anma istx'ojal, yamahto anma tañ yir̃ iswi', yamipaxico xil isk'ap chiyenilo bisc'ulal tet Comam Dios. <sup>14</sup> Hayet chi'ayilo istz'ayical bay chil Comam Dios yir̃ tzet chielico anma, caw ec'naxa niman isya'tajil chechah sata coñob Tiro yebpaxo coñob Sidón. <sup>15</sup> Haxa hex ah Capernaum, ¿ham heyalni ta chexilaxcañ satcañ? ¡Machoj! Wal xin chekk'ojlaxto xol camom, xi Comam. <sup>16</sup> Yalni Comam tet ebnaj ischejab tu':

—Ha' mac ch'aben tzet cheyala, chabepaxo tzet chiwalan. Yaja' ha' mac chiyahni tzet cheyala chinisyahpaxojan. Ha' mac chinyahnituan, ha' yir̃ Comam Dios chiyahwahi yuto Comam añeintijan, xi Comam Jesús.

*Yet ismeltzo ebnaj setenta ischejab Comam Jesús*

<sup>17</sup> Caw yir̃ tzalahilal meltzo ebnaj setenta ischejab Comam Jesús, yalni ebnaj tet Comam:

—Mamin, sunil ischejab naj matzwalil yijen tzet jalañ yet jak'ni binahojañ habi, xi ebnaj. <sup>18</sup> Istak'wi Comam tet ebnaj:

—Caw yel cheyala, wilan istitc'ay naj matzwalil satcañ haca' isjebala hunu c'uh. <sup>19</sup> Yaja' Haninan wak'an heyip hebelwic'o yibañ no' laba yeb xin yibañ no' c'olotx. Wak'nipaxojan heyip hek'oji yir̃ naj matzwalil, naj chichiawaco isc'ul jir̃. Hac tu' xin mach chu quexyetan naj. <sup>20</sup> Chiwalan teyet mach chextzalahi yuto chi'el ischejab naj matzwalil yir̃ anma heyu, tzalahañwej yuto tz'ibñebilxa hebi yul satcañ, xi Comam tet ebnaj.

*Caw tzala yanma Comam Jesús  
(Mt 11:25-27; 13:16-17)*

<sup>21</sup> Caw tzala yanma Comam Jesús yu yip Comam Espíritu Santo, yalni Comam:

—Mam, Yahaw hach satcañ, Yahaw hachpaxo yir̃ hune' sat yibañk'inal ti', chiwalan c'ulla tzoti' tawir̃ yuto chayelo tet ebnaj mach iscuyu huntek'an ewan ye hawu tet ebnaj caw ay iscuyu yeb caw ay tzet yohtaj. Hawute hac tu' Mamin, yuto hac tu' el yir̃ hac'ul, xi Comam.

<sup>22</sup> Lahwi tu' xin, yalni Comam tet anma:

–Sunil ak'bilxa yul ink'aban yu Inmaman. Machi mac ohtañe hanin C'ahole inti'an, cachanñe Comam ohtañe hinan. Machi mac ohtañe Inmaman, haninñehan Isc'ahol inti'an wohtajan. Chiwak'paxojan ohtañelaxo Inmaman tet mac chiwochehan.

<sup>23</sup> Lahwi tu' xin yalni Comam tet ebnaj iscuymom ischuquil:

–Sak'al yet mac ch'ilni huntেক'an cheyil ti', <sup>24</sup> yuto caw tx'i'al ebnaj ischejab Comam yet payat yeb ebnaj rey ec'lana payxa tu', yoche yila' huntেক'an cheyil ti', yaj mach yil ebnaj. Yoche yabe'paxo ebnaj haca' hex ti', yaj machi yabe ebnaj, xi Comam.

*Yechel yin hune' naj ah Samaria caw c'ul isc'ul*

<sup>25</sup> Ay hune' naj cuywawom yin isley naj Moisés apni tzotelo tet Comam Jesús, yaj yuñe yilwen naj Comam, yuxin yal naj haca' ti':

–Mam cuywawom, ¿tzet wal wuten inbahan yuñe inchahnihan hune' k'inal mach istañbal? xi naj.

<sup>26</sup> Istak'wicañ Comam tet naj:

–¿Hawohtami tzet tz'ibñebilcano yin isley naj Moisés? ¿Tzet cuybanilehal chawik'a yet chawilni? xi Comam. <sup>27</sup> Istak'wi naj:

–Oche Comam Dios Jahawil yeb sunil hawanma yeb sunil hac'ul yeb sunil hanabal, yebpaxo sunil hawip. Xahan chawil hawet anmahil haca' chu haya'ilñen haba, xiayoj, xi naj.

<sup>28</sup> Yalni Comam tet naj:

–Caw c'ul mayu hawalni. Ta chayije tzet chala, ay hak'inal mach istañbal, xi Comam tet naj.

<sup>29</sup> Yaja' hune' naj cuywawom tu', yoche naj challax naj c'ulal yin sat anma, yuxin yal naj tet Comam Jesús:

–¿Mac xin wet anmahilan hawalni? xi naj.

<sup>30</sup> Yalni Comam tet naj:

–Yet hunel ay hune' naj winaj lañan isto yul isbelal Jerusalén chi'apni bey coñob Jericó, ay huntেক'an ebnaj elk'om elilo yin naj yul beh tu'. Yinilo ebnaj sunil tzet ik'bil yu naj, yinipaxilo ebnaj xil isk'ap naj. Ismak'ni taho ebnaj naj, etza cam naj yu ebnaj, lahwi tu' yelcañ ebnaj.

<sup>31</sup> C'uxan xin yec'to hune' naj sacerdote Israel yul hune' beh tu', hayet yilnico naj naj, ishec'nilo isba naj tet naj, isto naj yin isbel. <sup>32</sup> Yec'paxto hune' naj levita yul hune' beh tu', toñe yilpaxico naj yin naj, ishec'nipaxo isba naj, isto naj xin.

<sup>33</sup> Yaj ay hune' naj ah Samaria ec'paxo yul hune' beh tu'. Hayet yilnico naj yin naj etza cam tu', caw tz'aycañ isc'ul naj yin naj. <sup>34</sup> Ishitzico naj isc'atañ naj, yañten naj islahwilal naj tu' yu aceite yeb vino. Ispichnico naj k'ap yin islahwilal naj tu'. Yanahto naj naj yibañ ischeh. Yinito naj naj bey hune' waybal, yoc naj yilno naj. <sup>35</sup> Haxa yin hunxa tz'ayic yet ispaxto naj, yak'ni naj cabeb ch'en melyu denario tet naj yahaw waybal tu', yalni naj xin:

–Chawilcano hune' naj ti' ink'ana'an. Ta ayto tzet chac'ay yin naj, chin-tohlahan yet chinhulan hunelxa, xi naj.

<sup>36</sup> Isk'amben Comam Jesús tet naj cuywawom yin isley naj Moisés haca' ti':

–Xol ebnaj oxwañ tu', ¿mac caw yet anmahil naj etza cam yu ebnaj elk'om tu' chute hawalni? xi Comam tet naj.

<sup>37</sup> Istak'wicañ naj cuywawom tu':

–Ha' naj tz'ay isc'ul yoc colwal yin naj, xi naj. Yalni Comam Jesús:

–Wal tinañ xin, ha' tzet iswatx'e naj tu', hacojab tu' chawute, xi Comam tet naj.



*Apni Comam Jesús yatut ix Marta yeb ix María*

<sup>38</sup> Isto Comam Jesús yirñ isbel, yapni Comam bey hune' aldea. Ha' bey tu' xin ay hune' ix, Marta isbi. Ischahni ix Comam yul yatut. <sup>39</sup> Aypaxo hune' isnoh ix, María isbi. Ix María tu', ay tz'ořno ix yich yoj Comam Jesús yu yaben ix tzet chal Comam. <sup>40</sup> Walpaxo ix Marta, caw ha' iswatx'en ix ismunil ayco yirñ isc'ul. Yuxin hitzico ix isc'atař Comam Jesús, yalni ix:

–Mamin, ¿tzet yirñ toře chawila chinisbejnicanojan ix innohti'an munil inchuquilan? Hal tet ix colwaojab nino ix wiřan, ři ix Marta tet Comam.

<sup>41</sup> Istak'wicari Comam xin:

–Marta, Marta, caw yirñe hamunil ayco hanabal. Caw machi ak'anc'ulal yul hawanma. <sup>42</sup> Yaj hune'rie tzet caw yilal yehi, ha' ton bay ayco yanma ix María ti', yuxin machi mac chu yinilo tet ix, ři Comam.

## 11

*Cuybanile yak' Comam Jesús yirñ txah*

*(Mt 6:9-15; 7:7-11)*

<sup>1</sup> Ay hunel xin txahli Comam Jesús bey hune' tx'otx', yet lahwi istxahli Comam tu', yalni hune' iscuwym Comam tet:

–Mamin, cuyořari cotxahlihari haca' yu iscuyni naj Juan ebnaj iscuwym istxahli tet Comam Dios, ři naj.

<sup>2</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

–Hayet chehxtahli, hac ti' cheyute heyalni:

Hach Comam, hach coDios, ayach yul satcari, nimanobjab yelapno habi yul sat anma. Hulari cat hawoc Yahawilo yul sat yibařk'inal ti'. Yijab isba tzet chawoche sat tx'o tx'otx' ti', haca' yijni isba tzet chawoche yul satcari.

<sup>3</sup> Mamin, chicok'anař tawet, ak' tzet chicolohari hunun tz'ayic.\*

<sup>4</sup> Ak' nimanc'ulal yirñ sunil cotx'ojalari, haca' chiyu jak'nihari nimanc'ulal yirñ anma chiwatx'en istx'ojal jirař. Mach chořhachayořari xol ilwebal, caw c'olořilořari yul isk'ab naj matzwalil, quexchi, ři Comam.

<sup>5</sup> Yalnipaxo Comam tet ebnaj iscuwym tu':

–K'inalo ta ay hunujex hex ti' chexto yet chuman ak'bal bey yatut hunu heyamigo cat heyalni: “Hach wamigo, ak' hanic'o tzet chalo inhela'an. <sup>6</sup> To ay hune' wamigohan lařanto yapni yirñ isbel bey watutan, yaj matzet wal wak'nihan tet naj,” ta quexchi. <sup>7</sup> Yaj ta chiyal naj yulicto yatut tu' haca' ti': “Ayxaco istel inpultahan, mach chařhul hawik'alo inwayařan tinař. Lařan inwayan yeb niřte wuninalan sat tx'at, yuxin mach chu wahwanojan wak'nojan tzet chak'ana',” ři naj.

<sup>8</sup> Wal xin chiwalan teyet, chiahwano naj yak'a' tzet chek'ana, yaj mařtaj yu caw heyamigo ye naj, wal xin chiahwano naj yuto caw hune'rie ha' yelic'to heyaw, cat yak'ni naj tzet chek'ana'. <sup>9</sup> Yuxin chiwalan teyet: K'anwe tet Comam Dios, cat yak'ni Comam teyet. Saywej, cat yilchaho heyu, elobjabico heyaw yirñ sat pulta cat ishajlax teyet. <sup>10</sup> Yuto ha' mac chik'anni chischah, ha' mac chisayni chi'ilcha yu. Ha' mac chi'elico yaw sat pulta, chihajlax tet.

<sup>11</sup> Haca' hex mame hex ti', ta chisk'an heyuninal hunu no' cay teyet, ¿tom cheyak' huno no' laba tet? <sup>12</sup> Maca, ta chisk'an huno no' hos teyet, ¿tom cheyak' huno no' c'olotx tet? <sup>13</sup> Waxařca tx'ojex, yaj heyohta heyak'ni isc'ulal tet heyuninal, hajxam Comam Dios ay yul satcari, to chak' Comam Comam Espiritu Santo tet mac chik'anni, ři Comam.

*Hallaxi tato naj matzwalil chiak'ni yip Comam Jesús*

*(Mt 12:22-30; Mr 3:20-27)*

\* 11:3 Pr 30:8-9

<sup>14</sup> Ay hune' naj ayco ischejab naj matzwalil yirñ, yuxin mach chu istzotel naj. Haxa yet yapni Comam Jesús, yinilo Comam ischejab naj matzwalil yirñ naj, istzotelcañ naj. Yuxin caw c'aycanocañ isc'ul anma yilni. <sup>15</sup> Yaja' ay mac halni:

–Ha' naj Beelzebú, naj yahawil yeco yirñ ebnaj ischejab naj matzwalil, ha' chi'ak'ni yip naj ti' yinilo ischejab naj matzwalil yirñ anma, xi anma tu'.

<sup>16</sup> Ay huntেক'anxa ebnaj toñe yoche yilwe' ta yip Comam Dios ayco yirñ Comam Jesús, yuxin isk'an ebnaj yila' hunu c'aybalc'ule tet Comam. <sup>17</sup> Yaj yohtañelo Comam tzet ch'ec' yirñ isnabal ebnaj, yuxin yal Comam haca' ti':

–K'inaloj ta ay hunu niman coñob ay ebnaj yahawil howal chispohle isba, cat ispaq'uico ebnaj yirñ hunun, yirñ hamataj chitañilo hune' niman coñob tu'. Hac-tic'a-pax tu' ta ay hunu ñahil anma chispohle isba yu howal, chitañpaxilo hune' ñahil anma tu'. <sup>18</sup> Hacmi tu' ch'elico naj matzwalil, ta chispoh isba naj yeb ischejab, cat ispaq'uico ebnaj yirñ hunun. ¿Tzic'anab chu yoc yip naj chiyute heyalni? Chiwalan hune' ti' teyet yuto hex ti' cheyala ta haninti'an chiwilojan ischejab naj matzwalil yirñ anma yu yip naj Beelzebú.

<sup>19</sup> Wal xin ¡machoj! Ta hac tu', ¿mac xin ch'ak'ni yip ebnaj chicuywi teyintaj yinilo ischejab naj matzwalil heyalni? Yuxin ha' hun ebnaj tu' chiyenilo ta hex ti' caw c'aynajexto yirñ tzet cheyal wiñan. <sup>20</sup> Wal haninti'an chiwilojan ischejab naj matzwalil yu yip Comam Dios, ha' hun ti' chihalniloj ta xa'apni istiepmahal heyoc yul isk'ab Comam Dios.

<sup>21</sup> K'inalo ta ay hunu naj winaj caw ay yip ayco ch'en yet howal yul isk'ab, cat istañen naj yatut, machi mac chu yelk'anoti tzet ay naj. <sup>22</sup> Yaj ta ay hunuxa mac chuli, ec'naxapaxo yip sata naj, chi'ayc'ay naj yu naj, cat yilaxilo ch'en yet howal tet naj bay ayco yanma naj tu'; yeb sunil tzet ayco yul isk'ab naj ch'occano yu naj chik'oji yirñ naj tu'.

<sup>23</sup> Ha' mac mach ayoco yirñ tzet chiwalan, chichiwa isc'ul wiñan. Yeb xin, ha' mac mach chicolwa wiñan iscutxbanti anma wetan, ha' ton chitzumbenilo anma yul ink'aban, xi Comam.

*Ischejab naj matzwalil meltzo yul yehobal hunelxa  
(Mt 12:43-45)*

<sup>24</sup> K'inalo ta ay hunu ischejab naj matzwalil ch'el yirñ hunu naj winaj, lahwi tu' cat isto ischejab naj matzwalil tu' bey tx'otx' desierto issayno bay chixewi. Yaj ta mach chi'ilcha yu naj bay chixew tu', cat yalni naj haca' ti':

–Caw c'ulmi inmeltzohan baytic'a titnajinan, xi naj. <sup>25</sup> Haxa yet ismeltzo ischejab naj matzwalil tu' xin, yilni naj ta haca' hunu ña caw tz'isbilxalto k'alem yul yeb watx'ebil, hac tu' ye yul yanma naj tu'. <sup>26</sup> Yuxin yirñ añe chito naj ischejab naj matzwalil tu' yawteti hujwañoxa yetbi caw ec'naxa istx'ojal sata naj, cat yocto ebnaj yul yanma hune' naj winaj tu'. Caw xin ec'balxa istx'ojal chielico naj sata yet yalañtocoj, xi Comam.

*Anma caw sak'al yet*

<sup>27</sup> Hayet lañan yalni Comam Jesús huntেক'an tu', yah yaw hune' ix xol anma, yalni ix tet Comam:

–Caw sak'al yet ix ix cachuninñeni, yeb cachak'ni ch'iboj, xi ix. <sup>28</sup> Istak'wi Comam:

–Ec'balto sak'al yet anma chi'aben Istzoti' Comam Dios cat isyijeni, xi Comam.

*Anma tx'oj chisk'an c'aybalc'ule yila'  
(Mt 12:38-42; Mr 8:12)*

<sup>29</sup> Yet isc'utxban isba anma isc'atañ Comam Jesús, yalni Comam xin:

—Ha' anma yirñ hune' tiempohal ti' machiswalil isnabal yuto chisk'an yila' c'aybalc'ule chiyeni yip Comam Dios, yaja' hune'ch'an ch'ak'lax yila'; hune' haca' isye Comam Dios yirñ naj Jonás, naj ischejab Comam yet payat. <sup>30</sup> Hune' isye Comam Dios yirñ naj Jonás tu', yechel yip Comam isye tet anma yul coñob Nínive yet payat. Hac tu' wehan, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios. yechel yip Comam Dios wehan xol anma yirñ hune' tiempohal ti'.

<sup>31</sup> Hayet ch'apni istz'ayical yilni Comam Dios yirñ tzet ch'elico sunil anma, chitak'wicari ix reina ay bey Sabá, cat yalni ix istx'ojal anma yirñ hune' tiempohal ti' yuto caw nahat tx'otx' bay tit ix yabeno hanta yitz'atil iswi' naj rey Salomón. Yaj xin haninti'an, ec'bal welapnojan sata naj rey Salomón tu', yaja' mach chabeto anma ti' tzet chiwalan.

<sup>32</sup> Yirñ hune' tz'ayical tu', chitak'wipaxocari anma ah Nínive, cat yalnipaxo istx'ojal anma yirñ hune' tiempo ti', yuto hayet yec' naj Jonás yalno Istzoti' Comam Dios tet anma tu', isbejnicano anma istx'ojal, iswax'enico isba sata Comam. Yaj wal haninti'an ec'bal welapnojan sata naj Jonás tu', yaj machi mac ti' ch'aben tzet chiwalan, xi Comam.

*Isbak' cosat haca' cantil yeco yirñ conimanil*  
(Mt 5:15; 6:22-23)

<sup>33</sup> Machi huno mac chaco k'a' yirñ iscantil cat yebanto yalañ hunu te' almuh maca yalañ hunuxa tzet ye tu', machoj, to nahat ch'ahi haxinwal c'ul yilni anma ch'oc apno yul ria. <sup>34</sup> Isbak' cosat, cantil yeco yirñ conimanil. Yuxin ta hañc'añe isc'ulal choche yila' cosat ti', sunil conimanil ayco yirñ issajilk'inal. Yaja' ta yirñe istx'ojal bay ayco cosat xin, sunil conimanil ayco yirñ k'ejholo. <sup>35</sup> Yuxin nanñeojab heyu, haxinwal ha' hune' issajilk'inal ayco teyirñ, machojab ch'oc k'ejholohal. <sup>36</sup> Yuxin tato ayco issajilk'inal yul heyanna, yebpaxo machi nich'ano k'ejholo ayco teyirñ, haca' xol issajilk'inal ayexxacoj. Yuxin lahanex haca' hunu cantil nahat chiapni ismujli isk'ak'al, xi Comam.

*Yalico Comam Jesús istx'ojal ebnaj fariseo yirñ sat*  
(Mt 23:1-36; Mr 12:38-40; Lc 20:45-47)

<sup>37</sup> Hayet lahwi istzotel Comam Jesús yeb anma tu', yawtento hune' naj fariseo Comam wa'o bey yatut. Yapni Comam yul yatut naj, yoc tz'oño Comam yirñ meña. <sup>38</sup> Yet lañan yoc Comam wa'oj, c'ayilo isc'ul naj fariseo yet yilni naj ta mach istx'ah isk'ab Comam haca' iscuybanil ebnaj fariseo yet ch'oc ebnaj wa'oj. <sup>39</sup> Yuxin yal Comam tet naj:

—Hex fariseo hex ti', caw c'ul chu hetx'ahni yinta hevaso yeb hesec' haca' yalni hecuybanil, wal yul henabal hañc'añe elek' nabil yu, haxapaxo yul heyanna xin, nohna yu sunil istx'ojal chewatx'e. <sup>40</sup> ¡Caw wi'e excanoj! ¿Tom mach heyotajoj tato ha' Comam watax'eñe sunil tzettaj chijilico yirñ, yebpaxo sunil mach chijilico yirñ? <sup>41</sup> Yuxin ha' wal heyuten heba, aweco heyanna yul isk'ab Comam, ta hac tu' chisajbicano heyanna yu Comam, haxinwal cheyak' tet mac matzet aya yirñ tzalahilal.

<sup>42</sup> ¡C'anch'anex fariseo hex ti'! cheyak' isdiezmohal te' alawena yeb te' ruda yeb sunil te' niñte itah tet Comam Dios, yaja' mach chewatx'e istoholal yirñ heyet anmahil, yebpaxo xin machi isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios yul heyanna. Ha' huntেক'an tu' caw yilal heyijeni, machi xin chebej heyak'ni hediezmo tet Comam Dios.

<sup>43</sup> ¡C'anch'anex hex fariseo, hex ti'! Hexñe cheyoche hemajalo huntেক'an ch'em caw ay yelapno yul capilla. Ay heyala' ta nanxa yoc chute istioñli anma teyet yet chexec' yulaj beh.

<sup>44</sup> ¡C'anch'anex hex fariseo, hex ti! Caw tx'oj heyanna, lahanex haca' bay mujan camom matxa ixtaño jilni yec'lenal; ch'ec' xañxon anma yibañ, mach xin yohtajo tzet ayayto yalañ tx'otx', xi Comam.

<sup>45</sup> Yalni hune' naj cuywawom yin isley naj Moisés tet Comam:

—Mamin, hayet chawalni hunték'an ti', hañ-hun-oñañ chawak'paxo taco coc'ulañ, xi naj.

<sup>46</sup> Istak'wi Comam tet naj:

—¡C'anch'anexpaxo, hex cuywawom yin isley naj Moisés! Yuto caw ay hunték'an chejbanile caw ya'ta cheyak' tet anma haca' hunu ijatz caw al, machi mac chik'oji yinicañ. Walexpaxo xin, mañtic'a nich'ano yiximal hek'ab chehitzico yin.

<sup>47</sup> C'anch'anex yuto checayerie hewatx'encañ bay mujan ebnaj ischejab Comam Dios potx'bil yu heyichmam yet payat. <sup>48</sup> Hac tu' xin chu heyenilo yin tzet chewatx'e ti' tato chextzala yin tzet iswatx'e heyichmam tu'. Ha' ebnaj potx'ni ebnaj ischejab Comam Dios, walexpaxo xin, chewatx'ecañ bay mujan ebnaj.

<sup>49</sup> Yuxin halbilcano yu Comam Dios yu ishelanil: “Chiwak'atojan ebnaj inchejaban yeb hunték'anxa ebnaj chihalnoc'o Intzoti'an texol. Ay ebnaj chemak' camoj, ay ebnaj chetzumbelo yul coñob,” xi Comam. <sup>50</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Hunték'an anma ti' chitohlano sunil isya'tajil iswatx'ecano yichmam yin ebnaj ischejab Comam Dios mak'bil camo yettax yichico yul yibañk'inal ti'. <sup>51</sup> Caw tzetc'a ebnaj ischejab Comam mak'bil camoj, chi'ichicanti yin iscamical naj Abel masanta yin iscamical naj Zacarías, yet ismak'lax camo naj xolbal bay chiñuslax xahanbal yeb yatut Comam Dios. Yaj haninan chiwalan teyet ta Comam Dios chi'aniti isya'tajil yibañ anma ti' yu iscamical ebnaj tu', xi Comam Jesús tet ebnaj.

<sup>52</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—¡C'anch'anex hex checuy isley naj Moisés! Caw yahaw hex heyak'ni isnabal anma yin Istzoti' Comam Dios, yaja' mach cheyaco henabal yin, yebpaxo ta ay mac choche chaco isnabal yin, mach chechacto anma yul ispultahil, xi Comam tet ebnaj.

<sup>53</sup> Yin hune' tiempohal tu' xin caw oc ishowal ebnaj fariseo yeb ebnaj cuywawom yin isley naj Moisés yin Comam Jesús. Yichico ebnaj buchwal yin Comam, caw tx'i'al tzet isk'ambelo ebnaj tet Comam, <sup>54</sup> yuñe yayc'ay Comam yin hunu lek'ti'al, cat yoc ebnaj ak'oc'ule yin Comam yalni.

## 12

### *Sunil tzet ewan yehi chiabchaloj*

<sup>1</sup> Wal xin caw ismilalxa anma iscutxba isba yaben tzet chal Comam Jesús, toxañe chistenle isba anma. Yalni Comam Jesús tet ebnaj iscuywom:

—Cheyil heba tet ebnaj fariseo, yuto chal isba ebnaj c'ulal. Wal xin ha' iscuybanil ebnaj lahan haca' nich'an yañal ixim pan ch'oc xol ixim harina, sunil ixim chisipc'a yu. <sup>2</sup> Yuto sunil tzet ehabil ch'elo yeñel, yebpaxo sunil tzet ewan yehi ch'ixtañwilo sata anma. <sup>3</sup> Yuxin yin caw yel chiwalan teyet, sunil tzet cheyal xol k'ejholo chi'abelaxo yu anma yet tz'ayical, yebpaxo sunil tzoti' chihallax yin nanc'ulal yul hunu ña, chihallaxo yin caw ip istiña.

### *Hañc'añehojab tet Comam Dios choñxiwi* (Mt 10:26-31)

<sup>4</sup> Walex wamigo hexti'an, chiwalan teyet mach cheñxiw tet ebnaj chu ispotx'ni camo henimanil, yuto matxa hunuxa tzet wal quexyuten ebnaj.

<sup>5</sup> Yaj chiwalan teyet, mac tet bay wal hexiwi, ha' ton tet Comam Dios, Comam chu quexyak'ni camoj, chilahwi tu' aypaxo yip quexyanito xol k'a k'a' mach istañbal. Ha' ton tet Comam tu' chexiwi.

<sup>6</sup> Chisje hetxumnilo yĩñ no' niñte ch'ic, hoc'oñ no' yĩñ cab centavo, yaj machi hunu no' chito nahul yu Comam. <sup>7</sup> Hajxamex hex ti', caw niman hayelapno sata no'. ¿Tom mach cheyohtajoj ta sunil xil hewi' bisbil yĩñ hununtajil yu Comam? Yuxin chiwalan teyet, mach chexxiwi.

*Mac mach chitx'ixwi yĩñ Comam Jesús sata anma*

*(Mt 10:19-20, 32-33; 12:32)*

<sup>8</sup> Chiwalan teyet, macñetic'a mach chitx'ixwi yalnilo isba sata anma ta wetan yehi, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, chiwalan ta wetan anma tu' sata ebnaj yáñgel Comam ay bey satcañ. <sup>9</sup> Yaja' mac chitx'ixwi yalni sata anma ta wetan yehi, chiwalpaxojan sata ebnaj yáñgel Comam Dios tato mach wetojan ye anma tu'. <sup>10</sup> Macta chibuchwahi cat yalni hunu tzoti' tx'oj wiñan, Haninan Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, ayto nimanc'ulal yĩñ, yaj mac chihalni tx'oj tzoti' yĩñ Comam Espíritu Santo, matxa nimanc'ulal yĩñ.

<sup>11</sup> Hayet chexilaxto sata ebnaj yahawil yeco yĩñ iscapilla ebnaj Israel, maca sata ebnaj juez, maca satapaxo ebnaj alcal, mach ch'oc yĩñ hec'ul yĩñ tzet chu hecolni heba, yeb tzet chu hepajtzen istzoti' ebnaj. <sup>12</sup> Yuto hayet chi'apni istieñpohal heyilaxto sata ebnaj, ha' Comam Espíritu Santo chak'ni hehelanil hetzoteli, xi Comam tet anma.

*Caw ay ismay ta chijaco janma yĩñ k'alomal*

<sup>13</sup> Xol anma tu', ay hune' naj halni tet Comam Jesús haca' ti':

—Mam cuywawom, hal tet wuxtati'an ink'ana'an yak'a'ab naj inmajulan yĩñ tzet ak'bilcano jetañ yu comamañ, xi naj.

<sup>14</sup> Yaj yal Comam tet naj:

—Hach wet anmahil, haninti'an mach alcalo wecojan texol, cat inpohnitojan tzet ye tu' teyĩñ, xi Comam.

<sup>15</sup> Yalni Comam tet anma xin:

—Nanñe heyu, caw cheyil heba, mach chetz'unico heyanma yĩñ k'alomal, yuto isk'inal anma mach chipitzc'ati yĩñ tzettaj ay yul isk'ab, xi Comam.

<sup>16</sup> Yalni Comam hune' yechel ti' tet anma:

—Ay hune' naj winaj caw k'alom, caw niman sat istz'unub yak'a. <sup>17</sup> Yuxinto yal naj k'alom tu' ischuquil haca' ti': “¿Tzet wal wuten inbahan? Caw matxa chabe bay chinc'ubahan sat intz'unubti'an,” xi naj. <sup>18</sup> Istit yĩñ isnabal naj, yalni naj haca' ti': “Wohtaxahan tzet chinwatx'e'an. Chiwuchc'ayojan hunttek'an inc'uñati'an, cat inwatx'enojan hunttek'anxa caw nimej chu, haxinwal c'uxan yocto sunil sat intz'unubti'an yul yeb sunil tzet ayinan. <sup>19</sup> Chilahwi tu' xin cat inxewan yuto ay tzet ayinan yĩñ sunilbal tiempo. Chinxewan yeb chinwa'an, cat wak'nihan tzet choche wanmahan, cat wak'ni tzalaho inc'ulan,” xi naj tet yanma.

<sup>20</sup> Tzujan tu' xin, yalni Comam Dios tet naj: “¿Caw machi hawi!! Yĩñ hune' ak'bal ti' chañcamoj. ¿Mac tet xin chicanocano hunttek'an c'ubabil hawu ti' hawalni?” xi Comam Dios tet naj.

<sup>21</sup> Haca' ton hune' naj winaj ti', hac tu' ye anma yĩññetic'a k'alomal chaco yanma, yuxin yul sat Comam Dios caw meba' hunttek'an anma tu', xi Comam.

*Anma ch'anico Comam Dios yipo yanma Comam chitañeni*

*(Mt 6:25-34)*

<sup>22</sup> Lahwi tu' xin, yalni Comam Jesús tet ebnaj iscuwom:

—Chiwalan teyet, mach cheyaco yĩñ hec'ul yĩñ tzet chelo yebpaxo yĩñ bay chitit istohol xil hek'ap cheyacoj. <sup>23</sup> Heyohtaj tato ha' Comam Dios

ch'ak'ni cocawil, ¿hatoc'anab tzet chico mach chak' Comam heyalni? Ha' Comam ak'nipaxo hune' conimanil ti' ¿tom mach chak'apaxo Comam xil cok'ap heyalni? <sup>24</sup> Chisje hetxumni yíñ no' hoh, machi yawal no' chacoj, mach chihatx'wipaxo no', machipaxo isc'urña no', yaja' Comam Dios chi'ak'ni tzet chislo no'. Hajexxam hex ti', to caw ec'bal heyelapno sata no'. <sup>25</sup> ¿Aymi hunujex ti' yu caw cheyaco yíñ hec'ul chihitzto nich'anoxa hecawil yul sat yibañk'inal ti'?'\* ¡Machoj! <sup>26</sup> Yuxin ta mach chek'oji hewatx'en tzet ye tu' niñch'an, ¿tzet yíñ xin cheyaco yíñ hec'ul?

<sup>27</sup> Ilwec'anab te' caj, mach chimunla te', mach chichemlipaxo te', yaj chiwalan teyet naj rey Salomón yet payat, waxańca caw k'alom naj, yaja' machi apni isk'aptzen isba naj haca' isc'ulch'anil te' caj tu'. <sup>28</sup> Walca caw c'ulch'an jilni isxumaquil te' caj tu' tinañ, yaj wal yet hecal cabe chiñuslaxto te' yul horno. Ta chak' Comam isc'ulch'anil te' caj, ¿hatoc'anab xil hek'ab mach chak' Comam? hex ti' machi caw chicawxi hec'ul yíñ Comam. <sup>29</sup> Wal xin mach cheyaco yíñ hec'ul bay chi-caw-istit tzet chelo. <sup>30</sup> Wal anma mach ohtańe Comam Dios, caw chaco huntেক'an tzet ye tu' ti' yíñ isc'ul, yaja' walex hex ti', ay hune' Hemam yohtaxa tzet ch'ocnico heyu. <sup>31</sup> Yuxin aweco heyanna heyijen yíñ tzet chal Comam Dios babel, haxa huntেক'anxa ch'ocnico heyu, chi'ak'laxo teyet, xi Comam Jesús tet ebnaj iscuywom.

### *Jak'aweto cok'alomal bey satcañ*

*(Mt 6:19-21)*

<sup>32</sup> Yalnipaxo Comam Jesús tet ebnaj iscuywom:

—Mach chexxiw hex xahan ay wuti'an. Caw haywańexch'an, yaja' xa'el yíñ isc'ul Comam ay bey satcañ quexyanico yuninaloj. <sup>33</sup> Txońweto tzet ayex, cat heyak'ni istohol tet anma matzet aya, hac tu' chu hewatx'en hune' istx'uyal hek'alomal mach chik'ato bey satcañ. Huntেক'an k'alomal tu' machi bak'inal chitańiloj yuto ha' bey tu' machi elk'om, machipaxo no' ih chi'etanotoj. <sup>34</sup> Wal xin ha' bay ay hek'alomal ha' tu' ayco heyanna, xi Comam.

### *Helan chijute coba*

<sup>35</sup> Yalnipaxo Comam:

—Caw helanojab cheyute heba haca' hunu naj soldado caw watx'ebilico xil isk'ap, yeb aypaxico k'a' yíñ iscantil. <sup>36</sup> Lahanojab cheyute heba haca' ebnaj chejab chismaj yul ispatrón chibey yíñ hunu mohyilal. Hayet ch'apni naj bey yatut cat yahwi naj. Caw yíñ ańe xin chishaj ebnaj pulita tet naj patrón tu'. <sup>37</sup> Caw sak'al yet ebnaj chejab elna iswayań yet ch'apni ispatrón tu'. Chiwalan teyet, caw yíñ ańe chishelilo xil isk'ap naj patrón, cat yawten naj ebnaj wa'o sat meña; ha' caw naj chibatxnic'o tzet chislo ebnaj tu'. <sup>38</sup> Yuxin waxańca yíñ chuman ak'bal, maca yet lańanxa issajbiloj, cat yapni naj patrón tu', caw sak'al yet ebnaj chejab ta elna iswayań ebnaj.

<sup>39</sup> Nachaojabilo heyu huntেক'an tzet chiwalti'an teyet: Haca' hunu naj yahaw ña, k'inalo ta yohta naj tzet orahil ch'apni naj elk'om yíñ yatut, caw chimmajwa naj, machim chischacto naj naj yul yatut. <sup>40</sup> Ha' quexpax tu' hex ti', helan cheyute heba. Ha' taxca yet mach nano heyu, cat wulan, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, xi Comam tet ebnaj iscuywom tu'.

### *Naj chejab yijem yeb naj chejab mach yijemoj*

*(Mt 24:45-51)*

<sup>41</sup> Isk'amben naj Pedro tet Comam:

—Mamin, ¿hańem jetań chawal hune' yechel ti', mato tet sunil anma? xi naj.

\* 12:25 Nota Mt 6:27

<sup>42</sup> Yalni Comam:

–Hune' ti' chiwalan yin hune' naj ilom munil caw yijem yeb caw ay isnabal, ak'bilico yu naj yahaw munil yul yatut yu yak'ni tzet chislo ebnaj munlawom haca' yalni naj yahaw tu'. <sup>43</sup> Caw sak'al yet naj ta lañan isyijen naj haca' tzet halbilcano tet yet ch'apni naj yahaw munil. <sup>44</sup> Yin caw isyelal chiwalan teyet: Naj yahaw munil tu' chaco naj naj yijem tu' yahawo yin sunil tzet aya. <sup>45</sup> Yaj ta chal naj ischuquil: “Wal ya' wahawan, ¿bak'in tam chul ya'?” ta xi naj, cat yoc naj ismak'ni ebnaj chejab yeb ebix chejab, yeb xin hañc'añe yin wa'o chaco yanma naj, yeb xin yin tzet chuc' naj, cat yoccano naj uc'u te'. <sup>46</sup> Haxa yet istz'ayical mach echmabilo yahaw naj yu caw tona nahul ay naj, cat yul lemna naj yahaw tu', hac tu' xin caw ch'ak'lax ec'oya' yanma naj xol isya'tajil cat yalaxto naj xol ebnaj mach yijemo chute isba.

<sup>47</sup> K'inalo ta ay hunu naj chejab yohta tzet choche yahaw, yaja' mach chaco naj yin isc'ul iswatz'eni, yeb xin mach chisyijepaxo naj tzet chal naj yahaw tu', ha' hune' naj chejab tu' niman isya'tajil chischah naj. <sup>48</sup> Walpaxo naj chejab, mach yohtajo ta tx'oj tzet chiswatz'e, ha' naj tu' hanc'ñech'an tz'um ch'ak'lax yija'. Ha' mac niman tzet ak'bilcano tet, nimanpaxo chik'anlax tet, yebpaxo mac niman tzet ak'bilico yul isk'ab, ec'balxa niman chu isk'anlaxayo tet, xi Comam.

*Chiscajlecañ isba anma yu Comam Jesús  
(Mt 10:34-36)*

<sup>49</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

–Haninti'an hulnajinan wak'acojan hune' haca' k'a' yul yibañk'inal ti'. Ay wala'an ta chiah xaj hune' k'a' tu' tinañ. <sup>50</sup> Ay hune' niman isya'tajil chihul wibañan, ha' ton hune' tu' ayco yin wanmahan, caw xin ch'ec'ya' wanmahan masanto chija' isba hune' tu'. <sup>51</sup> ¿Ham heyalni ta yu wanicojan ak'anc'ulal xol anma yuxin quinhulan? Machoj, to yu ispohlen isba. <sup>52</sup> Wal tinañ istzabloxaco hune' ti' xol anma. K'inalo ta ay howaño yul hunu ña, oxwañ ch'oc howal yin cawañ, haxa cawañ tu' ch'oc howal yin oxwañ. <sup>53</sup> Naj mame, ch'oc naj howal yin isc'ahol, naj c'ahole ch'oc howal yin ismam, ix mi'e ch'oc ix howal yin yunin, ix unine ch'oc ix howal yin ismi'. Wal ixnam alibe ch'oc ixnam howal yin yalib, cat yocpaxo ix alibe howal yin ixnam alibe tu', xi Comam.

*Yal Comam ta mach chinachalo yu anma yin hune' tiempohal bay aya  
(Mt 16:1-4; Mr 8:11-13)*

<sup>54</sup> Yalni Comam Jesús tet anma:

–Hayet cheyilni moyan bay chito tz'ayic, caw añe chenaloj cat heyalni: “Chak'a' ñab tinañ,” quexchi. Caw xin chij isba tzet cheyala. <sup>55</sup> Hayet cheyaben istit jak'ek' yin sur, cheyalpaxoj: “Caw chixobxonoj,” quexchi. Hac tu' xin chu yijni isba. <sup>56</sup> Hex cheyal heba c'ulal ti', caw helanex hetxumni yin tzet chute isba tx'o tx'otx' ti', yeb tzet ye tu' cheyil satcañ yet chishelni isba tiempo, yaj mach chinacha heyu tzet yelapno ye hune' tiempo bay ayexico ti', xi Comam.

*Ocañwe yin ak'anc'ulal yeb anma ayco ishowal teyin  
(Mt 5:25-26)*

<sup>57</sup> Yalnipaxo Comam:

–¿Tzet yin yuxin caw mach chewatz'elo hunu tzet ye tu' texol hechuquil yin caw istoholal? <sup>58</sup> K'inalo ta ay hunu mac chachawten sata naj alcal, ha'ojab yet lañan isto naj yul beh, cat hak'anni nimanc'ulal tawin tet naj yin ak'anc'ulal. Ta mach xin, yet chañapni sata naj alcal, chañalaxico yul isk'ab

naj mayor, cat cachyanicto naj yul te' preso. <sup>59</sup> Chiwalan tawet mach chaželti yul preso tu' tato mach tz'ajano chawak' hamulta, xi Comam.

## 13

### *Yilal hebejnicano hetx'ojal*

<sup>1</sup> Ha' yiñ hune' tiempohal tu' ay hunttek'an ebnaj apni halno tet Comam Jesús yiñ tzet yu ispotx'lax hunttek'an ebnaj ah Galilea yu ischejbanil naj Pilato. Ismalto ischiq'uil ebnaj xol ischiq'uil no nok' lañan yak'lax xahanbalil tet Comam Dios. <sup>2</sup> Yalni Comam Jesús tet ebnaj:

—¿Ham heyalni ta ec'bal ismul ebnaj cam tu' sata hunttek'anxa ebnaj ay bey Galilea tu'? ¡Machoj! <sup>3</sup> Wal xin, chiwalan teyet, ta mach chebejcano hetx'ojal, chexcam haca' ebnaj tu'. <sup>4</sup> Haca'paxo ebnaj waxajlahoñwañ cam bey Siloé yet yayc'ay hune' torre yibañ ebnaj, ¿tom caw ec'bal ismul ebnaj tu' sata hunttek'anxa anma bey coñob Jerusalén, heyalni? <sup>5</sup> ¡Machoj! Haquexpax tu' hex ti', ta mach chexmeltzoco yul isk'ab Comam Dios, chexcampaxoj, xi Comam.

### *Yechel yiñ hune' te' higuera mach chisatni*

<sup>6</sup> Yalni Comam Jesús hunxa yechel ti' tet anma:

—Ay hune' naj, ay hune' te' higuera sat istx'otx'. Isto naj yilno ta ay sat te', yaja' haxa yet yapni naj yilno te', machi huno sat te' ilcha yu naj. Isto naj yalno tet naj chitañen istx'otx' tu'. <sup>7</sup> Yalni naj tet naj: “Oxebxa habil chilán wulic'ojan wilnojan ta ay sat hune' te' higuera ti', yaja' caw machi huno sat te' chak'a. Wal tinañ xin, tzoc'cañ te', nabañe majbililo tx'otx' yu te',” xi naj. <sup>8</sup> Istak'wicariñ naj chitañen istx'otx' naj tu': “Mamin, acano te' hune'xa habil ti'. Chint'oco'an tx'otx' yich te', cat wanicojan yabonohal te'. <sup>9</sup> Ta chiyak'a sat te', c'ul chal tu', ta mach xin, cat hatzoc'nicañ te',” xi naj.

### *Yak' cawxo Comam Jesús hune' ix yiñ istz'ayic xewilal*

<sup>10</sup> Yiñ hune' tz'ayical xewilal yet iscuylwa Comam yul iscapilla ebnaj Israel, <sup>11</sup> ayicto hune' ix ix waxajlañebxa habil yoc hune' yabil yiñ yu hune' ischejab naj matzwalil, caw c'oñanxa ye ix yu, mañtic'a xin chu istoholbañen isba ix. <sup>12</sup> Hayet yilnito Comam Jesús ix, yawtenti Comam ix isc'atañ, yalni Comam tet ix:

—Hach ti' miyay, macachcolchalo yul isk'ab hune' yabil ti', xi Comam.

<sup>13</sup> Lahwi tu' xin yanayo Comam isk'ab yibañ ix. Hac tu' yu istoholbañen isba ix. Yichico ix yalni c'ulla tzoti' yiñ Comam Dios.

<sup>14</sup> Yaja' caw tit ishowal naj yahawil yiñ capilla, yuto cawxicañ hune' ix tu' yu Comam yiñ istz'ayical xewilal. Yalni naj tet anma:

—Caw wajeb tz'ayic choñmunla yul semana, yuxin yulbal wajeb tz'ayic tu' hulañwe heyak'a' añte heba, yaj mañtaj yiñ istz'ayical xewilal, xi naj.

<sup>15</sup> Istak'wicariñ Comam:

—Hex cheyal heba c'ulal ti', ta ay hunu hewacax maca to hunu heheh xecan yiñ istz'ayical xewilal, ¿tom mach chepuhilo no', cat heto heyak'no uc'u ha' no'? <sup>16</sup> Wal hune' ix ix ti', yichmam ix ye icham Abraham, waxajlañebxa habil istzabloti ix yu hune' yabil ak'bilico yu ischejab naj matzwalil ti'. ¿Tom xin yu istz'ayical xewilal yuxin mach chu iscolcha ix yiñ hune' isya'tajil ayco yiñ ti', heyalni? xi Comam.

<sup>17</sup> Hayet yalni Comam haca' tu', sunil ebnaj ayco ishowal yiñ Comam tx'ixwicariñ ebnaj yet yaben hune' tu'. Wal sunil anma xin, caw chitzala isc'ul yilni sunil nimeta c'aybalc'ule iswatx'e Comam.



*Yechel yin̄ yin̄atil te' mostaza*  
(Mt 13:31-32; Mr 4:30-32)

<sup>18</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—¿Tzet chu isch'ib isbisil anma ch'oc yul isk'ab Comam Dios, heyalni? ¿Baytet yeb c'ul inlahbanan? <sup>19</sup> Anma chaco isba yul isk'ab Comam Dios, lahan yeb hunu nich'an yin̄atil te' mostaza chistz'un hunu naj sat istx'otx'. Chich'ibcañ te', cat yoc te' nime te'al, hac tu' xin chu yapni no' ch'ic iswatx'enoco yatut xol isk'ab te', xi Comam.

*Yechel yin̄ yañal ixim pan*  
(Mt 13:33)

<sup>20</sup> Yalnipaxo Comam:

—Chiwalan hune'xa yechel ti' teyet yin̄ tzet chu isch'ib isbisil anma chaco isba yul isk'ab Comam Dios. <sup>21</sup> Lahan haca' nich'ano yañal ixim pan chaco hunu ix ix xol oxeb mal ixim harina. Caw xin chisipc'acañ sunil ixim yu, xi Comam.

*Yechel te' pulta txanñe sat*  
(Mt 7:13-14, 21-23)

<sup>22</sup> Hayet isto Comam Jesús yul beh chi'apni bey Jerusalén, ay hunttek'an coñob yeb hunttek'an aldea bay ec' Comam cuywal. <sup>23</sup> Ay xin hune' naj k'amben tet Comam:

—Mamin, ¿tom haywañich'anñe mac chicolchahi? xi naj. Istak'wi Comam:

<sup>24</sup> —Ak'we heyanna heyocto yul hune' pulta nich'an ch'an sat. Wal xin chiwalan teyet, caw tx'i'al mac choche chi'octoj, yaj mach chu yu. <sup>25</sup> Wal xin haninti'an lahaninan haca' hunu yahaw ña. Yet ak'balil xin chinpebaltijan ispultahil te'. Lahwi tu', hex chexcancano istiña ch'elicto heyaw sat pulta, cheyalni: “Mamin, hajoñic'tojañ,” quexchi. Yaj chintak'wihan teyet: “Mach quexwohtajojan,” quinchiyan.

<sup>26</sup> Yet ayex istiña tu', cheyalnictoj: “Caw hune'ñe coñwa'i, coñhacuynipaxojañ yulajla beh,” quexchi. <sup>27</sup> Cat xin intak'wipaxojan teyet: “Mawalan teyet ta mach quexwohtajojan. ¡Elañwe inc'atañan hex istx'ojalñe chewatx'e!” quinchiyan teyet yin̄ hune' tz'ayical tu'.

<sup>28</sup> Hac tu' xin chu heyoc ok'oj, cat isñetx'la heyeh yu isya'tajil yet cheyilni icham Abraham yeb naj Isaac yeb naj Jacobo yeb sunil ebnaj ischejab Comam Dios ayco isc'atañ Comam. Walex hex ti', mach chexchahlaxictoj. <sup>29</sup> Wal xin chitit anma yulajla coñob yul sat yibañk'inal ti', cat iscutxico isc'atañ Comam Dios, cat iswa' sat meña isc'atañ Comam Dios Yahawil. <sup>30</sup> Ay mac machi yelapno yul sat anma tinañ, yaj caw ay yelapno ye yul sat Comam Dios, ha' caw c'ul ch'elcanico yet bak'in. Aypaxo anma, caw ay yelapno ye tinañ yul sat anma, yaj mach c'ulu ch'eloco yet bak'in, xi Comam.

*Caw tz'ay isc'ul Comam Jesús yin̄ anma ay bey Jerusalén*  
(Mt 23:37-39)

<sup>31</sup> Ha'tic'a yin̄ hune' tz'ayic tu', apni hunttek'an ebnaj fariseo isc'atañ Comam Jesús, yalni ebnaj:

—Mamin, elañ yul cocoñobti'añ yuto choche naj Herodes cachispotx'o', xi ebnaj. <sup>32</sup> Istak'wi Comam:

—As halwe tet hune' naj lek'ti' tu' haca' no' wech ta hune' tz'ayic ti' yebpaxo hecal chiwak' cawxojan anma ya'ay, yebpaxo xin chiwilojan ischejab naj matzwalil yin̄ anma, ha' to yet cabe chilahwi inmunilti'an. <sup>33</sup> Yuto yilal inlahnihan hune' inbalti'an tinañ yeb hecal, yet cabe xin chinapnihan bey Jerusalén, yuto sunil ischejab Comam Dios yilal iscam bey Jerusalén tu', xi Comam tet ebnaj.

<sup>34</sup> Yalnipaxo Comam:

—Hex ah Jerusalén hex ti', chepotx' camo ebnaj ischejab Comam Dios, chek'ojni camo ebnaj chejbilti texol yu Comam. Caw tx'i'al el quexwawtecojan yul ink'aban, haca' chu yawtenico no' mi'e chiyo nište yunin yalañ xic', yaja' machi heje. <sup>35</sup> Wal tinañ chiwalcanojan teyet, hune' bay ayex ti' chibejlaxcanoj. Chiwalnipaxcanoj teyet tato matxa chinheyilan masanto ch'apni yorahil bay cheyala': "Jalawe tzoti' c'ul yirñ Mac chul coxol yirñ isbi Comam Dios," quexchi, xi Comam.

## 14

*Hune' naj chimal isnimanil cawxicañ yu Comam Jesús*

<sup>1</sup> Ha' yirñ hune' tz'ayical xewilal, to Comam Jesús wa'o bey yatut hune' naj iswi'ehal yirñ ebnaj fariseo. Aypaxic'o xin hunték'anxa ebnaj yet fariseohal naj tu', yaben tzet chu yayc'ay Comam yirñ huno tzoti'. <sup>2</sup> Yapni hune' naj sata Comam, chimal yoj yeb isnimanil. <sup>3</sup> Isk'amben Comam tet ebnaj cuywawom yirñ isley naj Moisés, yeb tet ebnaj fariseo:

—¿Chimisje jariten hunu anma ya'ay yirñ istz'ayical xewilal, mato mach chuhi? xi Comam.

<sup>4</sup> Yaja' mañtic'a tak'wi ebnaj. Yoc tzabno Comam yirñ isk'ab naj ya'ay tu', iscawxicañ naj xin. Lahwi tu' ischejlaxtopaxo naj yu Comam. <sup>5</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—K'inalo ta chitohc'ay hunu heyuninal maca hunu hewacax yul hunu c'uh, ¿tom mach cheyihti yirñ añe, walca istz'ayical xewilal? xi Comam.

<sup>6</sup> Yaj xin mañtic'a yu istak'wi ebnaj yirñ tzet yal Comam.

*Yal Comam Jesús hune' cuybanil yirñ anma chiawtelax yirñ mohyilal*

<sup>7</sup> Hayet yilni Comam Jesús anma awtebil tu' issaynilo anma hunték'an tz'oñobal ayco yirñ meña caw ay yelapno yehi, yalni Comam hune' cuybanil ti' tet anma:

<sup>8</sup> —Hayet chexawtelax yirñ hunu mohyilal, mach chexay tz'oñno yul ch'em caw ay yelapno yehi. Yuto ta ch'apni hunu naj ec'bal yelapno ye tesataj, <sup>9</sup> cat yapni naj awteñe hex tu', cat yalni naj teyet: "Acano hune' tz'oñobal tet naj ti'," ta xi naj, cat heto yirñ tx'ixwilal bey hune' comon ch'em. <sup>10</sup> Wal xin hayet chexawtelaxi, saywe hunték'an comon tz'oñobal bay chextz'oñi, haxinwal yet ch'apni naj quexawten tu', cat yalni naj teyet: "Hex wamigo ec'anweti yul tz'oñobal bay caw ay yelapno ye tilah," xi naj. Haxinwal ch'oc hewinajil sata ebnaj ayco tec'atañ sat meña tu'. <sup>11</sup> Yuto ha' mac chiyicañ isba, chi'ilaxayoj, wal mac chiyiyo isba, chi'ilaxcañ, xi Comam.

<sup>12</sup> Yalnipaxo Comam tet naj awten tu':

—Hayet chawawten anma wa'o tac'atañ, mach hañc'añeho hawamigo chawawte yeb hawuxtaj yeb hawic'al yeb anma k'alom ay hacawilal, yuto ha' ebnaj tu', chak' ebnaj selet tawet yet chañyawtenpaxo ebnaj wa'o isc'atañ.

<sup>13</sup> Wal xin ta ay hunu hak'iñ chawec'tze, cat hawawten anma wa'oj, awte anma meba', anma mach tz'ajano ye isnimanil, anma mach chu yeq'ui, yebpaxo anma mach chu yilni. <sup>14</sup> Ta hac tu' chawute, sak'al hawet chal tu', yuto chachah ispaj selet yirñ hune' tz'ayical bay chiitzitzbicañ anma ayxaco yul isk'ab Comam.

*Yechel hune' niman k'iñ  
(Mt 22:1-10)*

<sup>15</sup> Hayet yabelax hune' tu' yu anma ayco sat meña tu', yalni hune' naj tet Comam:

—¡Sak'al yet anma chiwa' isc'atañ Comam Dios yet hune' tz'ayical tu'! xi naj.

<sup>16</sup> Yuxin yal Comam Jesús haca' ti':

—Yet hunel ay hune' naj winaj ec'tzen hune' niman k'iñi. Caw xin tx'i'al anma yawte naj wa'o isc'atañi. <sup>17</sup> Hayet lañanxa yapni yorahil yoc wah tu', ischejnito naj isc'amte' yalno tet ebnaj awtebil tu' haca' ti': “Toñwey yuto c'ulxa ye tzet chelo,” ñi naj. <sup>18</sup> Hayet yaben ebnaj tzet yal naj c'amte' tu', yalni naj babel: “Lañanto inlok'nihan hune' intx'otx'an, ha' tx'otx' chintohan wila'an tinañi, yuxinto ak' nimanc'ulal wiñan, mach chu wapnojan,” ñi naj. <sup>19</sup> Ha' hunxa naj xin halni haca' ti': “Lañanto inlok'nihan lahoñic'oñ inwacaxan yet munil, yuxin ha' no' chinto wilwehan ismunla tinañi. Caw ak' nimanc'ulal wiñan, mach chu intohan,” ñi naj. <sup>20</sup> Yalnipaxo hunxa naj: “Caw toltó quinmohyihan, caw mach chu intohan,” ñi naj.

<sup>21</sup> Hayet ismeltzo naj c'amte' tu', yalni naj sunil tzet yal ebnaj awtebil tu' tet naj yahaw tu'. Caw xin tit ishowal naj, yalni naj tet isc'amte' hunelxa: “Wal tinañi, asi' yulaj nime beh, yeb yulaj niñte beh, cat hawiniti sunil anma meba', anma caw yañyoñe, anma mach chu yilni yeb xin anma tx'oj ye yoj,” ñi naj. <sup>22</sup> Hunepixto xin ismeltzo naj c'amte' tu', yalni naj: “Mamin, manyijehan inbeyc'ojan wawte'an anma maxawal wetan, yaj caw aytopaxo hamanil lah,” ñi naj.

<sup>23</sup> Yalnipaxo naj yahaw tu': “Asi'paxo yulaj niñte beh yebpaxo yulaj nimeta beh, cat hachejniti anma bey watutti'an, haxinwal nohnaxa yul watutti'an, cat istzablocó hune' k'iñi ti'. <sup>24</sup> Yuxinto chiwalan teyet: Sunil ebnaj awtebil babel tu', machi hunu ebnaj chiwa'o sat inmeñati'an,” ñi naj yahaw tu', ñi Comam.

*Anma chi'oc tzujno yinta Comam hinanojab ischahni isya'tajil  
(Mt 10:37-38)*

<sup>25</sup> Caw hantañe anma oc tzujno yinta Comam Jesús. Hayet hunel tu', ismeltzo isba Comam, yalni tet anma:

<sup>26</sup> —Ta ay mac choche chi'oc inchejabojan yaj ta ec'bal chaco yanma yíñ ismam yeb ismi' insatajan, maca yíñ yixal, yuninal, yuñtaj, yanab maca chisya'ilñe isba insatajan, ta hac tu' mach chu yoc inchejabojan. <sup>27</sup> Ha' mac hinan yaben isya'tajil walca ch'ak'lax camo yíñ culus, ha' chu yoc inchejabojan.

<sup>28</sup> K'inaloj ta ay hunujex cheyoche heyak'acañ hunu heyatut caw nimajal chu, ¿tom mach babelo chexoc tz'oñnoj, cat hetxumni hanta chec'ay yíñ, yu heyilni ta chek'oji, mato machoj? <sup>29</sup> Yaja' ta toñe niman cheyayo xe' matxa chek'oji helahni te', ch'oc anma tzebo teyíñ yet chilni hune' tu', <sup>30</sup> cat yalni: “Hune' naj ti', toñe yicheco naj hune' yatut ti', yaj machi mak'oji naj islahni,” ñim anma tu'.

<sup>31</sup> Macato ta ay hunu naj rey lañan isto ak'o howal yíñ hunxa naj rey, yaja' lahoñebrñe mil issoldado naj. ¿Mataxca mach babelo ch'oc tz'oñno naj, cat yilni naj ta chu isk'oji naj yíñ hunxa naj rey ay hunc'al mil issoldado? <sup>32</sup> Yaja' ta chistxum naj ta mach chik'oji naj chabe, yet nahatto ayto hunxa naj rey tu', cat yanito naj ischejab isk'anno tzet chu yoc yíñ ak'anc'ulal yeb naj.

<sup>33</sup> Yuxin, haquexpax tu' hex ti', ta cheyoche oco tzujnu wintajan, caw yilal quinheyánicojan babel sata sunil tzet ayex, ñi Comam.

*Yet chic'ayto isc'achi'al atz'am  
(Mt 5:13; Mr 9:50)*

<sup>34</sup> Hac tu' xin, caw c'ul atz'am atz'am yocnico ju, yaja' ta chic'ayto isc'achi'al atz'am, ¿tzet chu yoc isc'achi'al hunelxa? <sup>35</sup> Matxa tzet ch'ocnico atz'am tu', nitam cosomnito xol tx'o tx'otx', maca xol k'alem yu yoc abonohal. Wal xin

toxañe chitirlaxtoj. Txumwelo tzet chalilo hune' chiwalti'an, xi Comam tet anma tu'.

## 15

### *Yechel yirñ no' me' c'aynatoj* (Mt 18:10-14)

<sup>1</sup> Ha' ebnaj chiinilo ch'en tohlabal chito bey Roma, yeb ebnaj mach c'ulo tzet chiswax'e, ha' ebnaj hitzico yaben tzet chal Comam Jesús. <sup>2</sup> Yu hune' tu' xin oc ebnaj fariseo yeb ebnaj cuywawom yirñ isley naj Moisés buchwal yirñ Comam, yalni ebnaj:

—Wal naj Jesús ti', caw chischah naj ebnaj mulum, cat iswa'paxo naj yeb ebnaj, xi ebnaj yirñ Comam.

<sup>3</sup> Yuxin yal Comam hune' yechel ti' tet ebnaj:

<sup>4</sup> —K'inaloj ta ay hunu naj ay cien isme', yaja' ta chic'ayico hunu no', ¿mataxca mach chacano naj no' noventa y nueve bay chilowi, cat isto naj issayno no' c'aynato tu' masanto chi'ilcha no' yu naj? <sup>5</sup> Hayet chi'ilcha no' yu naj, caw chitzalacañ isc'ul naj, cat yanahto naj no' yibañ iswixic', cat istit naj. <sup>6</sup> Haxa yet ch'apni naj yatut, cat iscutxbanico naj yamigo yeb anma ayayo iscawilal naj, cat yalni naj: “Tzalahañwe wintajan yuto ma'ilcha hune' inme'an c'aynatoj,” xi naj.

<sup>7</sup> Yuxin chiwalpaxojan teyet, hayet ch'oc hune' anma mulum yul isk'ab Comam Dios, ay tzalahilal yul satcañ satapaxo yirñ noventa y nueve anma chisna ta machi ismul, xi Comam.

### *Yechel ch'en melyu c'aynatoj*

<sup>8</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—K'inaloj ta ay hunu ix ix ay lahoñeb ismelyu, yaja' ta chisc'ayto ix hunu ch'en, ¿mataxca mach chistzujba ix k'a' yirñ iscantil, cat istz'isni ix yul yatut, cat issayni ix yirñ nañc'ulal masanto chi'ilcha ch'en yu ix? <sup>9</sup> Lahwi yilcha ch'en yu ix xin, cat iscutxbanayo ix iswalix yeb anma ayayo iscawilal, cat yalni ix: “Tzalahañwe wintajan, yuto ma'ilcha inmelyuhan c'aynatoj,” xi ix. <sup>10</sup> Yuxin chiwalan teyet, hac tu' yul satcañ, caw ay tzalahilal xol ebnaj yáñgel Comam Dios yu hune' naj mulum chisna isba cat yoc yul iskab Comam Dios, xi Comam.

### *Yechel hune' naj c'ahole c'aynatoj*

<sup>11</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Ay hune' naj mame cawañ isc'ahol. <sup>12</sup> Yaja' naj tzujan winaj tu' yal naj tet ismam: “Mam, ak'cano inmajulan tinañ,” xi naj. Yuxin ispohto naj mame tu' tzet ay yirñ ebnaj iscawañil. <sup>13</sup> Hayebixto tz'ayic xin iscutxbanayo naj istohol ismajul ak'lax tet, isto naj bey hune' coñob nahat, yoc naj isc'aytzenolo ismelyu yirñ istx'ojal. <sup>14</sup> Hayet xaistañtzelo naj sunil ismelyu tu', yichico hune' niman wahilal bey hune' coñob tu'. Nixtejal xin yoc naj yijlen wahil yu mañtzetal. <sup>15</sup> Yuxin to naj isk'ana' yet munil tet hune' naj ay yul coñob tu'. Ischejlaxto naj tañe txitam sat istx'otx' naj yahaw no'. <sup>16</sup> Yu ñohchahilal xin yoche naj islob sat te' tx'alib chi'ak'lax islob no' txitam, yuto machi mac ch'ak'ni tzet chislo naj.

<sup>17</sup> Lahwi tu' xin, istit yirñ isabal naj, yalni naj ischuquil: “Sunil isc'amte' inmaman caw ay tzet chislo, wal inpaxojan xin, lañan incaman yu wahil bey ti'. <sup>18</sup> Wal tinañ meltzohoj intohan bey yatut inmamtu'an, cat wal-nihan tet ya': ‘Mam, caw mawaco inmulan yul sat Comam Dios yebpaxo yul hasat. <sup>19</sup> Matxa chu wocan hac'aholoj, to hac'amte'xa chiwucojan,’

quinchiñetic'ahan,” xi naj ischuquil. <sup>20</sup> Lahwi tu' xin, ispaxto naj bey yatut ismam.

Ayto yapni naj xin, yillaxto naj yu ismam; caw tz'aycañ isc'ul ismam naj yilni. Isto lemna naj mame tu' ischahno naj. Yoc lak'no naj yin isc'ahol tu', istz'ohnipaxo naj isk'otx naj yu tzalahilal.

<sup>21</sup> Yalni naj tet ismam: “Mam, caw mawaco inmulan yul sat Comam Dios, yebpaxo tawet. Matxa chu wocan hac'aholoj,” xi naj. <sup>22</sup> Yalni naj mame tu' tet ebnaj ischejab: “As iwelti yin añe hunu xilk'ape caw c'ul, cat yoc yin inc'aholti'an, cat heyánico isjolk'ab naj yeb isxaniab naj, <sup>23</sup> cat hetopaxo heyinoti hunu no' wacax caw bak'ich, cat hepoptx'ni camo no', yuto chijec'tze hunu k'in, cat cowa'wej. <sup>24</sup> Yuto ha' hune' inc'aholti'an haca'tañe camnaxa, yaja' haca'tañe mahulcañ isc'ul naj. Haca' ta c'aynaxato naj, yaj tinañ ma'ilcha naj,” xi naj mame tu'. Lahwi tu' xin yec'tzelax hune' k'in tu'.

<sup>25</sup> Yet ayco ebnaj yin hune' k'in tu', yul naj babel c'ahole yin ismunil. Yaja' ayto yapni naj bey yatut yaben naj hune' k'in tu'. <sup>26</sup> Yawten naj hune' ischejab ismam, isk'amben naj: “¿Tzet yin yuxin ayco hune' k'in tu'?” xi naj.

<sup>27</sup> Yalni naj chejab tu' tet naj: “To hawuxta mahuli, yuxin mayal hamam ta chipotx'lax camo hunu no' wacax caw bak'ich yuto cawñe mayu yul naj,” xi naj.

<sup>28</sup> Yaja' caw tit ishowal naj, yuxin mach isjecto naj yul yatut ismam. Haxa yet yaben naj mame tu', yelti naj, yay sat naj tet isc'ahol tu' ta ch'octo naj yul ña. <sup>29</sup> Yalni naj tet ismam tu': “Mam, caw hawohtaj hantaxa tiempo wichicojan inmunlahan tawintaj. Machi hunelo chinmañ'ohan tzet chawala, yaj nitam hunu no' nich'an chiw chawak' wetan cat wec'tzenan hunu k'in yeb ej wamigohan,” xi naj. <sup>30</sup> “¿Tom yu mahul hune' hac'ahol ti' yuxin maxapotx' camo no' wacax caw bak'ich? Naj toñe etanto hamelyu yin ebix ix tx'oj ye iswi,” xi naj tet ismam tu'.

<sup>31</sup> Istak'wi naj mame tu': “C'ahol, hach ti', ayachtic'aco inc'atañan sunilbal tiempo, yeb sunil tzet ayinan hawetpaxo yehi. <sup>32</sup> Yaja' tinañ caw yilal yoc hune' k'in ti' cat jak'ni tzala coc'ul, yuto hune' hawuxta ti' haca'tañe camnaxa, yaj mahulcañ isc'ul hunelxa. Haca' ta c'aynaxato naj, yaj tinañ xin ma'ilcha naj,” xi naj mame tu', xi Comam.

## 16

### *Yechel yin hune' naj yahaw munil*

<sup>1</sup> Yalnipaxo Comam Jesús hune'xa yechel ti' tet ebnaj iscuymom:

–Ay hune' naj k'alom, ay xin hune' naj ayco yahawo ismunil naj. Yaja' yabelo naj patrón tu' ta lañan isc'aynilo naj ilom munil tu' tzet ay naj. <sup>2</sup> Yuxinto yawte naj patrón naj ilom munil tu', yalni naj tet naj: “Mahul hallaxo wetan tato ach ti' lañan hac'aynilo tzet ayinan. Wal tinañ xin, caw yilal tz'ajan chawak'cano sunil tzet ayco yul hak'ab wuhan, yuto chañwilojan yin inmunilti'an,” xi naj.

<sup>3</sup> Yalni naj ilom munil tu' yin isnabal: “¿Tzet chiwute inbahan, yuto chiyik'alo inpatronan inmunilti'an? Yaj matxa k'aynajo innimanilti'an yin munil caw ya'taj. Chintx'ixwipaxojan wec'an k'ano tzet ye tu' matanil tet anma. <sup>4</sup> Wal tinañ wohtaxahan tzet chiwute inbahan, waxañca machi inmunilan ay mac chinchahnihan bey yatut,” xi naj.

<sup>5</sup> Lahwi tu' xin, yichico naj yawten ebnaj ay isc'as tet ispatrón tu' yin hununtajil. Isk'amben naj tet naj babel: “¿Hanta hac'as tet inpatronan?” xi naj. <sup>6</sup> Yalni naj xin: “Hune' cien barril te' aceite inc'asan,” xi naj. Yalni naj

ilom munil tu': "Tinañ xin, ay yumal hac'as lah. Ayañ tz'orñoj, cincuenta xañe chawuteco hac'as yin hune' hum ti' yin añe," xi naj.

<sup>7</sup> Lahwi tu' xin, isk'amben naj tet hunxa naj: "¿Hanta hac'as tet inpatronan?" xi naj. Istak'wi naj: "Hune' cien mal ixim trigo," xi naj. Yalni naj ilom munil tu': "Ay yumal hac'as lah, ochenta xañe chawuteco hac'as yin te'," xi naj.

<sup>8</sup> C'ayilo isc'ul naj patrón tu' yin naj ilom munil tu', waxañca tx'oj isnabal naj, yaj caw helan naj iscolni isba. Yuxin chiwalan teyet, caw bisc'ulal, yuto ha' anma mach ohtañe Comam Dios, caw helan iswatz'en istx'ojal. Wal ebnaj yet Comam yehi, caw mach helano ebnaj iswatz'en tzet choche Comam Dios.

<sup>9</sup> Chiwalan teyet, ha' ch'en melyu chu iswatz'en ch'en istx'ojal; walex hex ti' xin, yinñeojab isc'ulal cheyaco hemelyu, haxinwal ay mac chaco isba yul isk'ab Comam Dios. Ta hac tu', hayet matxa tzet ch'ocnico ch'en melyu heyu, Comam Dios chexchahni bey hune' heyatut satcañ yin hunelñe.

<sup>10</sup> Ha' mac c'ul chute isba yin nich'an ch'ak'lax yul isk'ab, caw c'ulpaxo chute isba yin niman ch'ak'lax tet. Hac tu' xin, ha' mac machiswalil chute isba yin nich'an ch'ak'lax tet, caw machiswalil chutepaxo isba yin niman ch'ak'lax yul isk'ab. <sup>11</sup> Yuxin ta mach c'ulo cheyute heba yin hek'alomal yul sat yibañk'inal ti', ¿ha' tom xin hune' isk'alomal satcañ chi'ak'lax teyet? ¡Machoj! <sup>12</sup> Hac tu' xin ta mach c'ulo cheyute heba yin tzet ye tu' mach heyeto yehi, ¿hato c'anab hune' heyettic'a yehi chiak'lax teyet? ¡Machoj!

<sup>13</sup> Machi hunu naj munlawom chu ismunla yinta cawañ patrón, yuto ta choche naj naj babel, chisyah naj naj iscab. Yebpaxo ta yijem chute isba naj tet naj babel, chismañc'o naj tzet chal naj iscab. Hac tu' xin mach chu coyijen tzet chal Comam Dios ta ayco janma yin k'alomal, xi Comam Jesús tet ebnaj iscuwym tu'.

<sup>14</sup> Haxa yet yaben ebnaj fariseo tzet yal Comam Jesús, yoc ebnaj buchwal yin Comam, yuto caw ayco yanma ebnaj yin ismelyu. <sup>15</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

–Hex ti', satañe anma caw c'ul cheyute heba, yaj Comam Dios yohta tzet ayayto yul heyanna. Ha' tzet ye tu' caw niman yelapno ye yul sat anma, machi yelapno yul sat Comam Dios, xi Comam Jesús.

*Tzoti' c'ul hul selelo isley naj Moisés*

*(Mt 5:17-20)*

<sup>16</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

–Yalañto mañto chul naj Juan anicañ ha' iswi' anma, cuylax isley naj Moisés yeb tzet tz'ibñebilcano yu ebnaj ischejab Comam Dios yet payat. Yinxa istiepohal naj Juan tu' xin, ichico ispujbalaxic'o tzoti' c'ul yin tzet chu yoc anma yul isk'ab Comam Dios, ha' anma tu' chak' yip yanma yoc yul isk'ab Comam.

<sup>17</sup> Hune' satcañ ti' yeb tx'o tx'otx' chitañiloj, wal isley Comam Dios, machi hunu cuybanil ch'ec'to yet yijni isba sunil, xi Comam.

*Cuybanile yin mac chispohle isba yeb yixal*

*(Mt 19:1-12; Mr 10:1-12)*

<sup>18</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

–Ta ay hunu naj winaj chispole isba yeb yixal, cat ismohyi yeb hunuxa ix, chaco naj ismul yul sat Comam Dios. Yebpaxo naj chi'ik'ni ix pohlebil isba yeb yichamil tu', chapaxico ismul naj yul sat Comam Dios,\* xi Comam.

\* 16:18 Mt 5:32; 1Co 7:10-11

*Naj k'alom yeb naj meba' Lázaro  
(Lc 1:53; 6:20-26; 12:13-21)*

<sup>19</sup> Yalnipaxo Comam Jesús hune'xa cuybanile haca' ti':

—Yet hunel ay hune' naj winaj caw k'alom, hañc'añe k'ap xilk'ape caw c'ul, caw ay istohol chaco naj yirñ. Chec'tzen naj nimeta k'irñ yul yatut hunun tz'ayic. <sup>20-21</sup> Aypaxo hune' naj caw meba', Lázaro isbi; chiay tz'oñino isti' ispultahil yatut naj k'alom tu', caw choche naj yak'a' noho isc'ul yu isk'al isti' naj k'alom chi'ayc'ayti sat meña. Caw xin ya'ay naj yu tx'ac, ch'apni xin metx tx'i' islek'a' istx'ac naj tu'. <sup>22</sup> Yaj hul hune' tz'ayic bay cam naj Lázaro tu', yilaxto yanma naj yu ebnaj yáñgel Comam Dios bey hune' ehobal ch'ij paraíso isc'atañ icham Abraham. Iscampaxo naj k'alom tu', ismujlax naj. <sup>23</sup> Haxa yet ayxa naj k'alom yul cambal, lañan xin yec'ya' yanma naj bey tu', ist'añixito naj yilnito naj naj Lázaro isc'atañ icham Abraham.

<sup>24</sup> Yah yaw naj k'alom tu', yalni naj haca' ti': “Mam Abraham, tz'ayojab hac'ul wiñan. Chejti naj Lázaro inc'atañan ink'ana'an, islaba'ab naj iswi' yiximal isk'ab xol ha ha', cat yul yak'no chewbo naj wak'an, yuto caw ch'ec'ya' wanmahan xol hune' k'a k'a' ti',” ñi naj k'alom tu'.

<sup>25</sup> Istak'wi icham Abraham tu': “Hach wet anmahil tijab yul hac'ul yet ayach yul sat yibañk'inal, caw c'ulch'anñe ec' hawila', wal naj Lázaro ti', caw isya'tajilñe bey naj yila'. Yaja' tinañ, lañan yak'ni tzalaho isc'ul naj, walach xin, lañan hawaben isya'tajil. <sup>26</sup> Yebpaxoj, ay hune' niman xab coxol, walca ta ay mac choche ch'ec'to bay ayex tu', mach chuhi, yebpaxo ta ay mac bay ayex tu' choche ch'ec'ti bey ti', mach chupaxoj,” ñi icham Abraham tu' tet naj.

<sup>27</sup> Yalnipaxo naj k'alom tu': “Ta hac tu' xin, Mam Abraham, caw chink'an anan tawet ta chachejto naj Lázaro tu' bey yatut inmaman, <sup>28</sup> cat yalni naj yabe' howañ wux'tajan ay bey tu', haxinwal mach chul ebnaj yeta' yanma bay ay inti'an,” ñi naj.

<sup>29</sup> Yalnipaxo icham Abraham tu': “Wal ebnaj hawux'ta tu', ayco tzet tz'ibñebil yu naj Moisés yeb tzet tz'ibñebil yu ebnaj ischejab Comam Dios tet ebnaj. ¡Isyijeojab ebnaj tzet chala!” ñi icham.

<sup>30</sup> Istak'wicañ naj k'alom tu': “Ho', yeli Mam Abraham, yaja' ta ay hunu naj camnaxa chiitzizibicañ, cat isto yalno tet ebnaj wux'tatu'an chimisbeja'cano ebnaj istx'ojal,” ñi naj.

<sup>31</sup> Yalnipaxo icham Abraham: “Tato mach choche ebnaj yabe tzet yalcano naj Moisés yeb tzet halbilcano yu ebnaj ischejab Comam Dios, waxañca ay hunu naj camnaxa chiitzizibicañ xol camom, cat isto yalno tet ebnaj, mañtic'am chahpaxico ebnaj yirñ isc'ul,” ñi icham Abraham tet naj, ñi Comam Jesús.

## 17

*Caw ay ismay ta chijak' ayc'ayo hunu mac yirñ istx'ojal  
(Mt 18:6-7, 21-22; Mr 9:42)*

<sup>1</sup> Yalni Comam Jesús tet ebnaj iscuymom:

—Ayñetic'a istx'ojal bay ch'ayc'ay anma yul sat yibañk'inal ti', ¡yaja' c'anch'an mac ch'ak'ni ayc'ayo hunu maca! <sup>2</sup> Ha' hune' mac tu', c'ulojab isc'allaxico hunu niman ch'en yirñ isnuk', cat istirlaxto xol ha' mar sata ta chak' ayc'ayo yirñ istx'ojal hunu mac uninto wiñan, ñi Comam.

<sup>3</sup> Yalnipaxo Comam:

—¡Nanñeojab heyu hex ti'! Ta ay hunu heyuñca maca hunu heyanab chaco ismul teyet, cachwañwe yirñ. Yaj ta chishel isbeybal, ak'we nimanc'ulal yirñ,

<sup>4</sup> waxańca hujel chaco ismul teyet yirń hune' tz'ayic, yaj ta hujel ch'apni isk'ana' nimanc'ulal teyet, yilal heyak'ni nimanc'ulal yirń, xi Comam.

*Ay tzet chisje cowatx'eni tato chijaco janma yirń Comam Dios*

<sup>5</sup> Isk'anni ebnaj ischejab Comam Jesús tet haca' ti':

–Ak' yip janmahań yirń Comam Dios, xi ebnaj.

<sup>6</sup> Istak'wi Comam tet ebnaj:

–Ta caw cheyaco heyanma yirń Comam Dios, waxańca chiichico haca' hunu te' nich'an hińat mostaza, wal tu' chu heyalni tet hunu te' k'ebtaj morera\* haca' ti': “Hoc'ati haba bey ti', cat hatz'unnayto haba xol ha' mar,” ta quexchi, chisyije te' tzet cheyala, xi Comam.

*Ha' tzet chiswatx'e hunu naj munlawom*

<sup>7</sup> Yalni Comam:

–Ta ay hunu hemunlawom ispeto t'oco tx'otx', maca ilo wacax, mataxca cheyal tet naj: “Ocań, ayań tz'onoj cat hawa'i,” ¿Tom quexchi xin? <sup>8</sup> ¡Machoj! To ha' cheyal tet naj: “Watx'e tzet chinlohan, chilahwi tu', cat hawoc habatx'nic'o tzet chiwochehan, chilahwo inwa'canojan xin, cat hawa'o hach ti',” quexchi. <sup>9</sup> ¿Tom xin cheyak' yuch'andiosal tet naj yu chisyijen naj tzet cheyala? ¡Machoj! <sup>10</sup> Haca' hune' naj munlawom tu', haquex tu' hex ti'. Lahwi hewatx'en sunil baytet chejbil hewatx'e yu Comam Dios, cat heyalni haca' ti': “Wal xin caw ismunlawom Comam Dios jecanojań yuxin caw yilal coyijenań tzet chal Comam Dios,” quexchiojabi, xi Comam.

*Yak' cawxo Comam Jesús lahońwań ebnaj ayco lepra yirń*

<sup>11</sup> Yet lańan isto Comam Jesús yul isbelal Jerusalén, yec'to Comam xolbal ismajul Samaria yeb ismajul Galilea. <sup>12</sup> Hayet yapni Comam bey hune' aldea, yelilo lahońwań ebnaj winaj ischahno Comam. Ayco yabil lepra yirń ebnaj, yuxin nahat cancano lińno ebnaj. <sup>13</sup> Istzabnico ebnaj yahwi tet Comam:

–Mam Jesús, Mam cuywawom, caw tz'ayojab hac'ul jińań, xi ebnaj.

<sup>14</sup> Hayet yilni Comam Jesús ebnaj, yalni Comam tet ebnaj:

–As yewe heba sata ebnaj sacerdote Israel, xi Comam tet ebnaj. Hayet lańan isbelwi ebnaj tu', yelcano hune' yabil tu' yirń ebnaj. <sup>15</sup> Hune' naj xol ebnaj tu', hayet yilni naj ta caw c'ulxa ye isnimanil, ismeltzoti naj yirń caw tzalahilal yalni c'ulla tzoti' yirń Comam Dios yirń caw ip. <sup>16</sup> Hayet yapni naj isc'atań Comam Jesús, yay jahno naj sata Comam yu yak'ni naj yuch'andiosal tet Comam. Hune' naj tu', ah Samaria naj.

<sup>17</sup> Lahwi tu', yalni Comam Jesús:

–Yaj lahońwań ebnaj mael hune' yabil ti' yirń, ¿baytu'wal ayco balońwańxa ebnaj? <sup>18</sup> ¿Tom hańc'ańe hune' naj nan cońobal ti' mahul ak'no yuch'andios tet Comam Dios? xi Comam. <sup>19</sup> Yalni Comam tet naj:

–Ahańlińnoj, cat hapaxtoj. Yu maxawaco hawanma yirń Comam Dios, yuxin macachańchahi, xi Comam tet naj.

*Yet chi'oc Comam Dios Jahawiloj yirń sunilbal tiempo*

*(Mt 24:23-28, 36-41)*

<sup>20</sup> Ay huntেক'an ebnaj fariseo k'amben tet Comam Jesús bak'in chihul istiehpohal yet ch'oc Comam Dios Jahawiloj. Istak'wi Comam:

–Hayet ch'oc Comam Dios heyahawiloj, mach chu jilni yu cosat. <sup>21</sup> Yuxin machi mac chu yalni: “Ha' bey ti' aya,” maca to “Ha' bey tu' aya,” mach xioj. Yuto haxa yul yanma anma ch'oc Comam Dios Yahawoj, xi Comam.

<sup>22</sup> Lahwi tu' xin, yalni Comam tet ebnaj iscuwom:

\* 17:6 Te' morera ay bey Judea caw nime k'ebta te'



–Chi'ayilo hune' tiempohal bay cheyala: Ayxic'a chul Comam Ak'bilti coxol yu Comam Dios hunelxa, waxańca hune'ńe tz'ayic quexchi, yaj mańtic'a chinheyila'an. <sup>23</sup> Yuxin, waxańca ay anma chihalni teyet: “Ay Comam bey ti' lah,” maca to aypaxo anma chihalni: “Ha' tu' ay Comam bey tu' lah,” waxańca ńi, caw mach chexoc tzujnu yinta ebnaj. <sup>24</sup> Yuxin chiwalcanojan teyet, haca' chu yah jepla c'uh yin sunil satcań, hac tu' chu wulan, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios. <sup>25</sup> Yaja' yin babel caw chiak'lax ec'oya' wanmahan yu anma cat quinyintańencaniltojan yin hune' tiempohal ti'.

<sup>26</sup> Haca' yu anma yin istiehpohal naj Noé, hac tu' chiyupaxo anma yet chinhulan yin iscayelal, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios. <sup>27</sup> Yin istiehpohal naj Noé tu', ay ebnaj wa'o chu, aypaxo ebnaj uc'u te', ay mac lańan ismohyi. Ha' huntেক'an tu' lańan iswatx'en anma yet yocto naj Noé yul te' niman barco. Lahwi yocto naj Noé tu', istit hune' niman yaxńab, iscamilo sunil anma yu ha'.

<sup>28</sup> Hac tu' yupaxo anma yin istiehpohal naj Lot. Caw matzet chal isc'ul anma, sak'al iswa'i yeb chi'uq'uiopaxoj. Chilok'wi cat istxońwi. Chistz'unni istz'unub, chahnipaxocań yatut. <sup>29</sup> Yaja' yet yelti naj Lot yul cońob Sodoma tu', haca' xańe yay ńab, hac xańe tu' yayilo k'a' yeb asufre satcań. Iscamilo anma sunil yu hune' k'a' tu'. <sup>30</sup> Haca' yu anma yet hune' tiempohal tu', hac tu' chu anma yin hune' tz'ayical bay chinhulan, Hanin Ak'bilintijan texol yu Inmaman.

<sup>31</sup> Yet hune' tz'ayical tu', ha' mac ayahto yibań yac'alil yatut mach chu yayti yinolti isk'uybe yul yatut, yeb mac ayto xol ismunil, matxa chu ispaxti yatut. <sup>32</sup> Tijab yul hec'ul yin yixal naj Lot. <sup>33</sup> Ha' mac ch'ok' yanma yin tzet aya, mach chischah isk'inal yin hunelńe. Haxa mac hinan isc'ul isbejnicano tzet ye tu' wińan, chischah isk'inal mach istańbal.

<sup>34</sup> Chiwalan teyet, ta ay cawań anma chiway sat istx'at yet hune' ak'bal tu', hune' chi'ilaxtoj, hune' chicancanoj. <sup>35</sup> Cawań ebix ix hune'ńe lańan iscawni, hune' ix chi'ilaxtoj, hune'xa ix chicani. <sup>36</sup> Cawań ebnaj hune'ńe chimunlahi, hune' naj chi'ilaxcań, hune'xa naj chicani, ńi Comam.

<sup>37</sup> Isk'amben ebnaj iscuywom Comam:

–Mamin ńbaytu'wal chub hune' tu'? ńi ebnaj. Istak'wi Comam tet ebnaj:

–Caw haban hune' tu', ha' baytic'a pac'anayo hunu camom, ha' tu' chis-cutxba isba no' usmij, ńi Comam Jesús.

## 18

### *Yechel yin hune' ix hunix sata hune' naj alcal*

<sup>1</sup> Yalnipaxo Comam Jesús hune' yechel ti' tet ebnaj iscuywom yu istxumni ebnaj ta caw yilal istxahli yin sunil yanma tet Comam Dios yin sunilbal tiempo. <sup>2</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

–Yet hunel ay hune' naj alcal yul hune' cońob. Caw mach chixiw naj tet Comam Dios, yebpaxo machi yelapno ye anma yul sat naj. <sup>3</sup> Yultic'a hune' cońob tu' ay hune' ix hunix. Hunun tz'ayic isbeyc'o ix isk'anno tet naj alcal tu', chalni ix haca' ti': “Ay hune' mac ay ismul wetan, yuxin chink'anan tawet ta chawatx'eayo yin caw istoholal,” ńi ix tet naj.

<sup>4</sup> Tx'i'al el beyc'o ix, yaj mach chisje naj iswatx'e hune' howal tu'. Lahwi tu' xin yalni naj yul yet ischuquil: “Mach chinxiwan tet Dios, machipaxo hunu anma ay yelapno yul insatan, <sup>5</sup> yaj wal tinań xin caw yilal inwatx'enan tzet chal hune' ix ti' yuńe isbejni ix yuli, ta machoj chitibayo wuhan yulic'o ix inc'atańan,” ńi naj, ńi Comam. <sup>6</sup> Yalnipaxo Comam:

—Abewe tzet yute yalni naj alcal mach chixiw tet Comam Dios. <sup>7</sup> Hajxam Comam Dios, ¿tom mach iscol Comam macta sic'bililo yu ta ayrëtic'aco isk'anni tz'ayic ak'bal tet Comam? ¿Mataxca k'ahan yechman anma tu' tzet chisk'an tet Comam? ¡Machoj! <sup>8</sup> Chiwalan teyet machi nahatli iscol-lax hunték'an anma tu' yu Comam. Yaj yet chinhulan hunelxa, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, ¿ay tom anma chicawxo isc'ul yirñ Comam Dios? Matxam caw maca, xi Comam Jesús.

*Yechel yirñ hune' naj fariseo yeb naj ik'omilo tohlabal*

<sup>9</sup> Yalnipaxo Comam Jesús hune'xa yechel ti' tet anma chal isba c'ulal, yeb chiyahnipaxo yet anmahil. <sup>10</sup> Yalni Comam haca' ti':

—Ay cawañ ebnaj beyc'o txahlo yul yatut Comam Dios, hune' naj fariseo, hune'xa naj ik'omilo tohlabal chito bey Roma. <sup>11</sup> Ha' naj fariseo, liñan naj chitxahli naj haca' ti': “Mamin, chiwak'an yuch'andiosal tawet yuto haninti'an manlahanojan yeb anma elk'om, yeb anma tx'oj isbeybal, yeb ebnaj ixlom; yebpaxo manlahanojan yeb hune' naj ik'omilo tohlabal ti'. <sup>12</sup> Walinan, cayel mach chinwa'an yul semana yu intxahlihan tawet, cat wak'nihan isdiezmohal\* yirñ tzet chiwik'an,” xi naj tet Comam.

<sup>13</sup> Wal naj ik'omilo tohlabal tu', nahat liñanti naj, xulanayo naj chitxahli yu yinayo isba tet Comam. Chistiñnico naj istxam isc'ul yu bisc'ulal yu ismul, chalni naj tet Comam: “Mamin, ak' nimanc'ulal wiñan, caw muluminan,” xi naj, xi Comam. <sup>14</sup> Yalnipaxo Comam:

—Chiwalan teyet, hune' naj ik'omilo toholabal tu', meltzo naj yatut yirñ caw tzalahilal yuto ak'laxcano nimanc'ulal yirñ ismul naj yu Comam. Wal naj fariseo tu', mach chischah naj isc'ulal sata Comam, yuto ha' mac chiyicañ isba, chi'ilaxayoj, haxa mac chiyiyo isba sata Comam chi'ilaxcañ, xi Comam.

*Isk'an Comam Jesús isc'ulal Comam Dios yibañ niñte unin  
(Mt 19:13-15; Mr 10:13-16)*

<sup>15</sup> Yet hunel ay mac initi niñte yuninal tet Comam Jesús yu yanayo isk'ab Comam yibañ iswi'. Yaja' yet yilni ebnaj iscuymom Comam hune' tu', iscachni ebnaj anma. <sup>16</sup> Yawten xin Comam ebnaj, yalni Comam tet ebnaj:

—Mach checach istit niñte unin inc'atañan, yuto ha' mac chute isnabal haca' niñte unin ti' ha' chu yoc yul isk'ab Comam Dios. <sup>17</sup> Yuxin chiwalan yirñ isyelal teyet, ha' mac mach chichahni Comam Dios Yahawoj haca' yeco yanma nich'an unin yirñ ismam ismi', mach chu yoc yul isk'ab Comam Dios, xi Comam.

*Hune' naj k'alom tzotel yeb Comam Jesús  
(Mt 19:16-30; Mr 10:17-31)*

<sup>18</sup> Ay hune' naj iswi'ehal coñob k'amben tet Comam Jesús:

—Mam cuywawom, caw c'ulach. ¿Tzet wal wuten inbahan cat inchahnihan hune' k'inale mach istañbal? xi naj. <sup>19</sup> Istak'wi Comam tet naj:

—¿Tzet yirñ xin chinhawalan c'ulal? Machi huno mac c'ul, cachanñe Comam Dios. <sup>20</sup> Hach ti' hawohta hunték'an cuybanile chalni haca' ti': “Mach chañixli, mach chañpotx'wahi, mach chañelk'awi, mach chahobcañ lek'ti'al yirñ hunuxa anma, ayojab yelapno ye hamam hami' yul hasat,” xi Comam tet naj. <sup>21</sup> Istak'wi naj tet Comam:

—Sunilal hunték'an chawal ti' chinyijehan yichitax inch'ibtijan, xi naj.

<sup>22</sup> Hayet yaben Comam hune' tu', yalni Comam tet naj:

\* **18:12** Diezmo chal yelapno tato yirñ hunun quetzal chijik'a, lahoñeb centavo yet Comam Dios yehi. Haca' ta chijik' Q100.00 (quetzales), Q10.00 chijak' tet Comam Dios. Lc 11:42; Heb 7:2.

–Ayto hune'xa caw yilal hawatx'eni. Txoñito sunil tzet ayach, cat haw-itxk'anto istohol yirñ anma meba', haxinwal caw ay hak'alomal satcañ. Lahwi tu', cat hawoc tzujno wintajan, xi Comam. <sup>23</sup> Hayet yaben naj hune' tu', caw occano bisc'ulal yirñ yanma naj yuto caw k'alom naj sic'lebil. <sup>24</sup> Hayet yilni Comam ta caw oc bisc'ulal yirñ isc'ul naj, yalni Comam:

–Tzet isya'tajil yoc anma k'alom yul isk'ab Comam Dios. <sup>25</sup> K'inaloj hunu no' camello, ¿tom subuta yec'to no' yul isholanil hunu ch'en acuña? Hac tu' ye anma k'alom, caw ya'ta yoc yul isk'ab Comam Dios, xi Comam. <sup>26</sup> Ha' anma aben tzet yal Comam tu', isk'amben haca' ti':

–Ta hac tu', ¿mac taxca hunu chu iscolchahi? xi anma. <sup>27</sup> Istak'wi Comam:

–Ha' tzet caw ya'ta yul sat anma, mach ya'tajo yul sat Comam Dios, xi Comam.

<sup>28</sup> Yalni naj Pedro tet Comam:

–Mamin, wal oñti'añ sunil tzet ayoñañ bejbilcano juañ yu joc tzujnojañ tawintaj, xi naj.

<sup>29</sup> Yalni Comam Jesús:

–Ha' mac chaco yanma yirñ yet Comam Dios babel, tzujanxa tu' cat yanico yanma yirñ yatut, yixal, ismam, ismi', yuxtaj, yanab, yuninal, <sup>30</sup> ha' ton hunték'an anma tu', caw niman ispaj chischah tet Comam Dios yul sat yibañk'inal ti', cat ischahnipaxo isk'inal mach istañbal yirñ islahobal tz'ayic, xi Comam.

*Yal Comam Jesús iscamical yirñ yoxel  
(Mt 20:17-19; Mr 10:32-34)*

<sup>31</sup> Yawtelo Comam Jesús ebnaj cablahoñwañ iscuymom ischuquil, yalni Comam tet ebnaj:

–Wal tinañ jahweto bey Jerusalén. Ha' bey tu' chija'cano isba sunil tzet tz'ibñebilcano yu ebnaj ischejab Comam Dios yet payat wiñan, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios. <sup>32</sup> Chinalaxicojan yul isk'ab ebnaj mach Israeloj. Chitzebo ebnaj wiñan, cat isbahwaho ebnaj wiñan, cat istzubloco ebnaj wiñan.

<sup>33</sup> Chinmak'laxojan yu ebnaj, chilahwo tu' cat quinyak'nicamojan ebnaj, yaja' yirñ yox tz'ayic cat witzitzbicañan xol camom hunelxa, xi Comam tet ebnaj iscuymom.

<sup>34</sup> Yaj mañtic'a tzet nachalo yu ebnaj, yebpaxo mañtic'a yohtañelo ebnaj baytet yirñ tzotel Comam, yuto ewanto ye yul sat ebnaj.

*Yak' hajlo Comam Jesús sat hune' naj mach chu yilni  
(Mt 20:29-34; Mr 10:46-52)*

<sup>35</sup> Yet lañanxa yapni Comam Jesús bey coñob Jericó, ay hune' naj mach chu yilni, tz'oñanayo isti' beh k'anno melyu. <sup>36</sup> Hayet yaben naj ta caw hantañe anma ch'ec'to sata naj, isk'amben naj tzet chu anma tu'. <sup>37</sup> Yallax tet naj tato ha' Comam Jesús ah Nazaret lañan yec'toj. <sup>38</sup> Hayet yaben naj hune' tu', yah yaw naj yirñ caw ip, yalni naj:

–Mam Jesús, hach titnajach yirñ jichmam David, tz'ayojab hac'ul wiñan, xi naj.

<sup>39</sup> Yaja' anma babelic'o sata Comam cachwa yirñ naj yuñe isbejni naj yel yaw. Yaj caw ec'balto islahico naj yel yaw, yalni naj:

–Mamin hach titnajach yirñ jichmam David, caw tz'ayojab hac'ul wiñan, xi naj.

<sup>40</sup> Hayet yaben Comam Jesús yel yaw naj yoc liñno Comam, yalni Comam ta chi'ilaxti naj isc'atañ. Hayet yapni naj, isk'amben Comam tet naj:

<sup>41</sup> –¿Tzet chawoche chinwatx'ehan? xi Comam. Istak'wi naj:

—¡Mamin! chiwochehan chawak' hajlo insatan, xi naj tet Comam. <sup>42</sup> Yalni Comam tet naj:

—Hajlojab hasat yuto maxawaco hawanma wiñan, xi Comam.

<sup>43</sup> Yalñena Comam hune' tu', ishajlo sat naj. Yoc tzujno naj yinta Comam, yak'ni naj yuch'andiosal tet Comam Dios. Sunil anma ilni hune' tu' yalpaxo c'ulla tzoti' yiri Comam Dios.

## 19

### *Comam Jesús yeb naj Zaqueo*

<sup>1</sup> Hayet yapni Comam Jesús bey Jericó, yec' Comam yul coñob tu'. <sup>2</sup> Ha' bey tu', ay hune' naj winaj caw k'alom, Zaqueo isbi. Yahaw yeco naj yiri ebnaj ik'omilo tohlabal chito bey coñob Roma. <sup>3</sup> Naj Zaqueo tu', yoche naj yila Comam Jesús, yaj mach chiyu yilni naj yuto hantañe anma tzujanico yinta Comam, yebpaxo yu caw nich'an ch'an istel naj. <sup>4</sup> Yuxin babic'o naj sata anma, yahto naj yiri isk'ab hune' te' sicómoro aycañ isti' beh, yu yilni naj Comam yet ch'ec'to bey tu'. <sup>5</sup> Hayet yec'to Comam yich te', ist'añxahto Comam yiri naj, yalni Comam tet naj:

—Zaqueo, ayañti yiri aña, yuto ha' bey hawatut chincanojan hune' ak'bal ti', xi Comam tet naj.

<sup>6</sup> Hayet yaben naj Zaqueo hune' tu', yiri aña ayti naj, isto naj. Caw xin chitzala isc'ul naj yet ischahni naj Comam yul yatut. <sup>7</sup> Hayet yilni anma hune' tu', yichico anma buchwal yiri Comam yuto cancano Comam bey yatut hune' naj mulum.

<sup>8</sup> Ha' naj Zaqueo tu', ah liño naj, yalni naj tet Comam:

—Mamin, wal tinañ chiwak'an yicta tzet ayinan tet anma meba', yeb xin ta ay mac ec'bal wutelojan ismelyu, cañelto ec'bal selet chiwak'an tet, xi naj.

<sup>9</sup> Yalni Comam:

—Mahul hune' colbanile bey hune' ña ti' tinañ; naj Zaqueo ti' caw yuninalpaxo icham Abraham ye naj. <sup>10</sup> Wal xin Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, hulnajinan insaya'an yeb incolnihan anma c'aynato yu ismul, xi Comam.

### *Yechel yiri oxwañ ebnaj chahni ch'en melyu*

*(Mt 25:14-30)*

<sup>11</sup> Yet lañan yaben anma yiri tzet chal Comam Jesús tu', lañanxa xin yapni Comam bey Jerusalén yoc yiri isnabal anma ta lañanxa yapni istieñpohal bay ch'oc Comam Dios Yahawilo anma, yuxin yicheco Comam yalni hune' yechel ti'. <sup>12</sup> Yalni Comam:

—Yet hunel ay hune' naj caw c'ultic'a yiriñbal. Awtelax naj yul hune' niman coñob yu ischahni naj yoc yahawilo yul iscoñob yet chimeltzohi. <sup>13</sup> Yet mañto chito naj, yawte naj lahoñwañ ebnaj chimunla yintaj, yak'nicano naj niman melyu tet hunun ebnaj yu ismunla ebnaj yeb ch'en. Lahan yutecano naj isbisil ch'en yiri ebnaj. Yalnicano naj tet ebnaj: “Munlahañwe yeb ch'en inmelyuti'an masanto yet chihulan, cat heyak'ni ch'en yeb yal wetan,” xi naj, isto naj xin.

<sup>14</sup> Yaja' wal ebnaj yet coñob naj xin, caw chichiwa isc'ul ebnaj yiri naj, yuxin yet isto naj, tzujantic'a yu isto huntex'an ebnaj ak'oc'ule yiri naj tet naj awten naj tu', yalni ebnaj tet naj caw yahaw tu' haca' ti: “Ha' hune' naj ti' caw mach chijochehañ ch'oc naj yahawilo yul cocoñobañ,” xi ebnaj. <sup>15</sup> Yaj caw ak'laxtic'a hune' ismunil naj yoc yahawo iscoñob tu'.

Haxa yet ayxa naj yul iscoñob hunelxa, yawten naj ebnaj lahoñwañ bay yak' naj ismelyu tu' yu isk'amben naj hantaxa yal ch'en yik' hunun ebnaj.

<sup>16</sup> Yapni hune' naj babel, yalni naj: “Mamin, ha' ch'en hamelyu hawacano yul ink'aban, lahoñebto ch'en wik'an yu ch'en,” xi naj. <sup>17</sup> Istak'wi naj yahaw tu' tet naj: “Hach ti', caw c'ul yu hamunla yin hanic'ch'an wacanojan tawet, yuxinto chañwacanicojan yahawo lahoñeb coñob,” xi naj.

<sup>18</sup> Lahwi tu' xin, yapni hunxa naj munlawom, yalni naj haca' ti': “Mamin, ha' ch'en hamelyu hawak'cano yul ink'aban, howeb to ch'en wik'an yin ch'en,” xi naj. <sup>19</sup> Yalni naj yahaw tu' tet naj: “Hach ti', chañwacanicojan yahawilo howeb coñob,” xi naj.

<sup>20</sup> Lahwi tu' xin yapni hunxa naj, yalni naj tet naj yahaw tu' haca' ti': “Mamin, ay hamelyu lah. C'ubabil ch'en yul hune' payu'e ti' wuhan. <sup>21</sup> Caw quinxiwan intzabnihan hamelyu ti', yuto wohtajan ta caw how ach, yebpaxo toxañe chachah tzet ye tu' mañtajach watx'eñe, yeb toñe chahatx' tzet ye tu' mañtajach tz'unñe,” xi naj tet naj yahaw. <sup>22</sup> Yalni naj yahaw tu' tet naj: “Walach hach ti', caw machiswalil yu hamunlahi, yu tzet maxawal wetti'an yuxin chañwacanicojan yin isya'tajil. <sup>23</sup> ¿Tzet yin yuxin mach hawak' inmelyuti'an c'amil tet anma, haxinwal yet manhulti'an ayxa yal ch'en chik'a?” xi naj.

<sup>24</sup> Yalni xin naj yahaw tu' tet ebnaj ayco isc'atañ haca' ti': “Iwelo ch'en melyu tet naj ti', cat heyak'ni ch'en tet naj ik'ni ch'en lahoñeb to,” xi naj yahaw tu'.

<sup>25</sup> Yalni ebnaj: “Mamin, yaj hune' naj chawal tu', caw lahoñebxa ch'en ec'bal ik'bil yu naj,” xi ebnaj.

<sup>26</sup> Istak'wi naj yahaw tu' xin: “Ha' mac ay yet, ch'ak'lax yak'bil tet, ha' mac machi yet, ha' nich'an ay yul isk'ab tu', chi'ilaxolo tet. <sup>27</sup> Yebpaxo xin, ebnaj ayco ishawal wiñan mach choche chinocan yahawilo yul coñob ti', iweti ebnaj bey ti', cat hepotx'ni camo ebnaj yin insatan,” xi naj yahaw tu', xi Comam.

*Yet yocto Comam Jesús yul coñob Jerusalén  
(Mt 21:1-11; Mr 11:1-11; Jn 12:12-19)*

<sup>28</sup> Lahwi yalni Comam Jesús huntেক'an tu' xin, isto Comam bey Jerusalén yeb ebnaj iscuwymom. <sup>29</sup> Hayet ayco Comam yin istzalanil woñan Olivo, xolbal coñob Betfagé yeb coñob Betania, ischejnito Comam cawañ ebnaj iscuwymom, yalni Comam tet ebnaj:

<sup>30</sup> —Asiwe bey hune' aldea cosatac'to ti'. Yet chexapno bey tu', cheyila' hune' no' burro xecan, mañto hunu mac chi'ahto yibañ no'. Chepuhilo no', cat heyinoti no' wetan, xi Comam.

<sup>31</sup> Yalnipaxo Comam:

—Ta ay mac chik'amben teyet, “¿Tzet yin xin chepuhilo no'?” ta xi, cheyala'we haca' ti': “Ay ch'ocnico no' yu Comam Jesús,” quexchi, xi Comam.

<sup>32</sup> Isto ebnaj iscuwymom tu', yilcha no' yu ebnaj haca'tic'a yu yalni Comam.

<sup>33</sup> Yet lañan ispuhnilo ebnaj no' yapni ebnaj ay yet no' tu', yalni ebnaj:

—¿Tzet yuxin chepuhilo no'? xi ebnaj.

<sup>34</sup> Istak'wi ebnaj:

—To ay ch'ocnico no' yu Comam Jesús, xi ebnaj.

<sup>35</sup> Lahwi tu' xin yinito ebnaj no' tet Comam, yanahto ebnaj huntেক'an xil isk'ap yibañ no', tzujan tu' xin iscolwa ebnaj yanahto Comam yibañ no'.

<sup>36</sup> Hayet lañan yec'to Comam xin, islitx'banayo anma xil isk'ap yul beh sata Comam yu chitzala isc'ul anma yin Comam.

<sup>37</sup> Hayet lañanxa yapni Comam yin isxulanil woñan Olivo tu', yah yaw sunil anma tzujan yinta Comam yu tzalahilal. Yalni anma c'ulla tzoti' yin Comam Dios yu sunil c'aybalc'ule xayil anma. <sup>38</sup> Chalni anma haca' ti':

–Jala'we c'ulla tzoti' yiñ Jahawil chul coxol yu Comam Dios. Ayojab ak'anc'ulal yul satcañ, caw jak'aweco ismay Comam Dios.

<sup>39</sup> Ay xin huntেক'an ebnaj fariseo ayco xol anma tu', halni tet Comam:

–Mam cuywawom, cach huntেক'an anma ch'el yaw ti', xi ebnaj. <sup>40</sup> Yalni Comam Jesús tet ebnaj:

–Chiwalan teyet, ta chisbeja' anma yelo yaw, haxam ch'en ch'en chi'aho yaw selelo anma ti', xi Comam.

<sup>41</sup> Haxa yet lañanxa yapni Comam iscawilal coñob Jerusalén, yok'cañ Comam yilni coñob tu'. <sup>42</sup> Yalni Comam haca' ti':

–Tinañ xin, hex ah Jerusalén, majaltam yet hune' tz'ayic ti' chinachalo heyu yiñ hune' mac chu yak'ni ak'anc'ulal yul heyanna, yaj wal xin mach chinachalo hune' ti' heyu yuto caw ewan ye yul hesat. <sup>43</sup> C'anch'anex, ay hune' tiempo bay chihulo isya'tajil teyibañ yu anma ayco ishowal teyiñ. Chihoylaxayo hecoñob ti', haca' xañe peyab chuco ebnaj soldado, cat yanico ebnaj howal teyiñ. <sup>44</sup> Chitañtzelañilo hune' coñob ti'. Matxa hunu ch'en ch'en chicancano yibañ yet ch'enal, cat ispotx'lax camo sunil anma yuto mach hechah hune' Mac Ak'biliti texol Hecolomalo yu Comam Dios, xi Comam.

*Yet istzumbenilti Comam Jesús anma chitxorñwi yul yatut Comam Dios  
(Mt 21:12-17; Mr 11:15-19; Jn 2:13-22)*

<sup>45</sup> Lahwi tu' xin, yocto Comam Jesús yul yatut Comam Dios, istzumbenilti Comam anma chitxorñwi bey tu'. <sup>46</sup> Yalni Comam tet anma:

–Tz'ibñebilcano yul Yum Comam Dios haca' ti': “Ha' watutan yet txah yehi,” xicanoj. Yaj hex ti' haca' hunu isñach'en elk'om ye heyu, xi Comam tet ebnaj.

<sup>47</sup> Hunun tz'ayic isbey Comam Jesús cuywal yul yatut Comam Dios. Yaja' ebnaj yahawil yeco yiñ ebnaj sacerdote, yeb ebnaj cuywawom yiñ isley naj Moisés, yebpaxo ebnaj yahaw yeco yiñ coñob, caw issay ebnaj tzet chute yak'ni camo Comam. <sup>48</sup> Yaja' mach chitxumcha yu ebnaj tzet chu ispotx'lax Comam, yuto caw ayco yanma sunil anma yaben tzet chal Comam.

## 20

*Ishelanil yip Comam Jesús  
(Mt 21:23-27; Mr 11:27-33)*

<sup>1</sup> Ay hune' tz'ayical ti' yet lañan iscuywa Comam Jesús yul yatut Comam Dios, yet chalni Comam cuybanile yet colbanile, yapni ebnaj yahawil yiñ ebnaj sacerdote yebpaxo ebnaj cuywawom yiñ isley naj Moisés, yeb ebnaj ichamta iswi'ehal yiñ coñob tu'. <sup>2</sup> Isk'amben ebnaj tet Comam:

–¿Mac cachchejni hawatx'en huntেক'an ti'? yebpaxo ¿mac ak'ni hawip? xi ebnaj. <sup>3</sup> Istak'wi Comam Jesús tet ebnaj:

–Haquinpaxtu'an, ay hune' ink'ambelalan chiwak'an teyet. Pajtzewe wetan, <sup>4</sup> ¿mac chejniti naj Juan anicañ ha' iswi' anma, Comam Dios mato ha' anma? xi Comam.

<sup>5</sup> Yichico ebnaj isk'amben tet hunun:

–¿Tzet xin chijute jalni tet naj ti'? Ta chijala' ta Comam Dios chejñeti naj Juan tu', chala' naj jet: “¿Tzet yiñ yuxin machi heyayto yul heyanna yiñ tzet yal naj?” xim naj jet. <sup>6</sup> Macato ta chijala'paxo ta mañtaj Comam Dios añeti naj, chitij ishowal anma jiñ, cat coñisk'ojno camoj, yuto ha' naj Juan tu' caw ischejab Comam Dios ye naj yul sat anma, xi ebnaj.

<sup>7</sup> Yuxin yal ebnaj tet Comam:

–Mach johtajojañ mac ak'ni ismunil naj Juan tu', xi ebnaj. <sup>8</sup> Yuxinto yal Comam Jesús tet ebnaj:

—Hac intu'an, mach chiwalpaxilojan teyet mac ak'ñe hune' wipti'an in-watx'enan hunték'an ti', xi Comam.

*Yechel yir ebñaj munlawom mach c'uloj*  
(Mt 21:33-44; Mr 12:1-11)

<sup>9</sup> Lahwi tu' xin, yichico Comam Jesús yalni hune'xa yechel ti' tet anma:

—Ay hune' naj winaj tz'unni te' uva sat istx'otx'. Lahwi tu' xin yanito naj istz'unub comonal tet hunték'an ebñaj munlawom. Isto naj niman tiempo bey hune' tx'otx' caw nahat. <sup>10</sup> Yet yapni istieñpohal yuxlax te' uva, ischejnito naj yahaw tx'otx' hune' ischejab ischaba' ismajul tet ebñaj munlawom tu'. Hayet yilni ebñaj yapni naj, yoc ebñaj ismak'no naj. Mañtic'a xin tzet ak'lax tet naj, ischejlaxtopaxo naj. <sup>11</sup> Lahwi tu' xin, ischejnipaxto naj yahaw tu' hune'xa ischejab. Hayet yapni naj, yoc ebñaj munlawom tu' iscajno naj, ismak'nipaxo ebñaj naj. Mañtic'a tzet ak'laxpaxo tet naj, istzumbelaxto naj. <sup>12</sup> Lahwi tu' xin, yanipaxto naj yahaw tx'otx' tu' hune'xa ischejab yet yoxel. Hayet yapni naj tu', yocpaxo ebñaj munlawom tu' ismak'no taho naj, istzumbelaxpaxto naj.

<sup>13</sup> Yuxinto yal naj yahaw tx'otx' haca' ti': “¿Tzet wal wutenan tinañ? Wal xin chinchejtojan hune' inc'aholti'an caw ochebil wuhan, etzañem chixiw ebñaj tet naj,” xi naj. <sup>14</sup> Hayet yilni ebñaj yapni naj c'ahole tu', yalni ebñaj tet hunun: “¡ilwec'anabtoj! Lañan yul naj c'ahole lah. Ha' tet naj chicancano istx'otx' ismam ti'. Wal tinañ xin comak'a'we camo naj haxinwal jetxa chuboco hune' tx'otx' ti',” xi ebñaj munlawom tu'. <sup>15</sup> Lahwi tu' xin yilaxilto naj yintalto peyab tu', ha' bey tu' ak'lax camo naj, xi Comam. Isk'amben Comam tet anma:

—¿Tzet xin chiutelax ebñaj munlawom yu naj yahaw tz'unub tu', heyalni?

<sup>16</sup> Wal xin ha' naj caw yahaw tu', chitij cat istañtzencañilo naj ebñaj munlawom tu', cat yanito naj istz'unub comonal tet hunuxa majan ebñaj munlawom, xi Comam.

Hayet yaben anma hune' tu' yalni:

—Machojab bak'inal chu haca' chawal ti', xi anma. <sup>17</sup> Yuxinto oc t'año Comam Jesús yir anma, yalni Comam:

—¿Yaj tzettaxca chalilo hune' tz'ibñebilcano yul Yum Comam Dios heyalni bay chal haca' ti'?:

Ha' hune' ch'en ch'en istirilo ebñaj watx'em ña, ha' ch'en caw ec'bal c'ul yoc xe'o ña, xicanoj.

<sup>18</sup> Yaj macñetic'a chi'ayc'ay yibañ hune' ch'en tu' chik'ahtoj, yaj ta ha' ch'en ch'ayc'ay yibañ hune' mac tu', chiquechmoto yalañ ch'en, xi Comam.

<sup>19</sup> Yuxin ebñaj yahawil yir ebñaj sacerdote yeb ebñaj cuywawom yir isley naj Moisés, yet hunep tu' yoche ebñaj istzabayo Comam Jesús, yuto nachalo yu ebñaj ta ha' ebñaj chal hune' cuybanile yal Comam, yaj chixiw ebñaj istzabnayo Comam yu anma ayicto bey tu'.

*Ch'en tohlabal chik'anlax yu naj yahaw Roma*  
(Mt 22:15-22; Mr 12:13-17)

<sup>20</sup> Yuxin ha' ebñaj yahaw yir ebñaj sacerdote yeb ebñaj chicuyñi anma yir isley naj Moisés istohla ebñaj hunték'an ebñaj to ilno ta ch'ayc'ay Comam yir hunu lek'ti'al. C'ul yub ebñaj c'ulch'an istzotel ebñaj tet Comam yuñe yayc'ay Comam yir hunu tzoti', cat yanico ebñaj Comam yul isk'ab naj gobernador.

<sup>21</sup> Yalni ebñaj tet Comam:

—Mam cuywawom, caw johtajañ ta tzet chawala yeb tzet chacuyu caw toholcanej, yebpaxo lahan yelapno ye anma yul hasat. Chacuyyaxo yir caw isyelal tzet chu cowatx'en yir tzet choche Comam Dios. <sup>22</sup> Yuxin

chicok'ambehañ tawet: ¿C'ulmi jak'ni cotohlabal tet naj jahaw ay bey Roma, naj César, mato machoj? xi ebnaj. <sup>23</sup> Yaja' yohtaxa Comam ta tx'oj nabil yu ebnaj, yuxin yal Comam tet ebnaj:

<sup>24</sup> –Yewe hunu ch'en melyu wila'an nañ. ¿Mac najil ayco yechel sat yeb isbi yirñ ch'en? xi Comam. Istak'wi ebnaj:

–Yechel sat naj jahaw ay bey Roma yeb isbi naj ayco yirñ ch'en, xi ebnaj.

<sup>25</sup> Yalni Comam tet ebnaj xin:

–Ak'we tet naj César tu' baytet yet naj yehi, cat heyak'ni tet Comam Dios baytet yet Comam yehi, xi Comam.

<sup>26</sup> Yaja' mañtic'a hunu tzoti' tx'oj ilchalo yirñ Comam yu ebnaj yirñ tzet yal Comam sata anma. Toñe c'aycanocañ isc'ul ebnaj yu ispaj istzoti' ebnaj yak' Comam. Yuxin matxa tzet yal ebnaj.

*Isk'ambe ebnaj saduceo yirñ yet chiitzitzbicañ camom  
(Mt 22:23-33; Mr 12:18-27)*

<sup>27</sup> Lahwi tu' xin yapni huntেক'an ebnaj saduceo ilwal yirñ Comam Jesús. Ebnaj saduceo tu', chal ebnaj tato matxa chiitzitzbicañ anma chicami. Isk'amben ebnaj tet Comam:

<sup>28</sup> –Mam cuywawom, tz'ibrñebilcano yu naj Moisés tato chicam yichamil hunu ix ix, mach xin yuninal naj yeb ix, yilal yik'ni ix yuxta naj camna tu', haxinwal ay yuninal naj yeb ix, cat yoc yuninalo naj camna tu'. <sup>29</sup> Yaj ay hunel ay hujwañ ebnaj yuxtañe isba. Naj babel mohyi naj yeb hune' ix, yaj cam naj, machi xin hunu yuninal naj yeb ix. <sup>30</sup> Hacpax tu' naj iscab, mohyi naj yeb ix, iscampaxo naj, machipaxo yuninal naj yeb ix. <sup>31</sup> Ismohyipaxo naj yox yeb ix. Hac tu' xin yu ismohyilo ebnaj hujwañ tu' yeb ix, yaj toñe la-cam ebnaj sunil. Mañtic'a xin hunu yuninal ebnaj yeb ix. <sup>32</sup> Islahobal xin, iscampaxo ix. <sup>33</sup> Yuxin hayet chiapni istz'ayical yet chiitzitzbicañ anma camnaxa, ¿mac xin ebnaj hujwañ tu' ch'oc yichamilo ix yuto mohyina ebnaj hujwañ tu' yeb ix? xi ebnaj.

<sup>34</sup> Istak'wicañ Comam Jesús:

–Bey yul sat yibañk'inal ti' ebnaj winaj chiyik' ebnaj yixal, yeb ebix ix chik' ebix yichamil. <sup>35</sup> Yaja' anma yettic'a satcañ yehi, yet chiitzitzbocañ xol camom, matxa yixal naj winaj, matxapaxo yichamil ix ix. <sup>36</sup> Matxa chicam anma tu' yuto lahanxa ch'elico yeb ebnaj yáñgel Comam Dios. Chi'oc yuninalo Comam Dios bey satcañ yet chiitzitzbicañ. <sup>37</sup> Naj Moisés, yak'cano naj johtañeloy tato chiitzitzbicañ anma camnaxa, bay tz'ibrñebilcano yirñ yet yilni naj yoc k'a' yirñ hun hoban te' tx'ix yet istzotelilti Comam Dios xol k'a k'a' tet naj. Yalni Comam:

–Haninan isDiosal icham Abraham, isDiosal naj Isaac yebpaxo isDiosal naj Jacob, xi Comam. <sup>38</sup> Waxañca camnaxa ebnaj, yaj itzitz ebnaj yul sat Comam Dios, yuto mach isDiosalo camom ye Comam. Yuxin yul sat Comam Dios sunil anma itzitz, xi Comam.

<sup>39</sup> Yalni huntেক'an ebnaj chicuyni anma yirñ isley naj Moisés tet Comam:

–Mam cuywawom caw c'ul maxawute hapajtzen hune' ti', xi ebnaj.

<sup>40</sup> Lahwi tu' xin matxa hunu ebnaj yak' isk'ambebal tet Comam.

*Comam Cristo Isc'ahol Comam Dios yehi  
(Mt 22:41-46; Mr 12:35-37)*

<sup>41</sup> Yalni Comam Jesús tet anma ayco isc'atañ tu':

–¿Tzet yirñ yuxin chihallaxi tato yirñ naj David titna Comam Cristo? <sup>42</sup> Yaja' yalcano naj David yirñ Salmos haca' ti':

Yal Comam Dios tet Wahawilan: “Ayañ tz'oñno yirñ inwatx'k'abti'an,



<sup>43</sup> masanto chiwacojan anma ayco ishowal tawiñ yalañ hawoj,”\* ñi naj David.  
<sup>44</sup> ¿Tzet yiriñ yuxin yal naj David *Wahawan* yiriñ Comam Cristo, tato yiriñ naj titna Comam? ñi Comam Jesús tet anma.

*Yal Comam Jesús istx'ojal ebnaj cuywawom yiriñ isley naj Moisés*

*(Mt 23:1-36; Mr 12:38-40; Lc 11:37-54)*

<sup>45</sup> Yet ayco anma yaben tzet chal Comam Jesús tu', yalni Comam tet ebnaj iscuwom:

<sup>46</sup> —Caw cheyil heba haxinwal mach chexc'ayto yu iscuwbanil ebnaj chicuyni anma yiriñ isley naj Moisés, yuto toñetic'a choche ebnaj yec' hucxi yeb huntেক'an nime xilk'ape chaco yiriñ. Chochepaxo ebnaj ta nanxa islow chu istioñli anma tet ebnaj yet chiec' ebnaj yulaj txoñbal. Chisaypaxo ebnaj huntেক'an tz'oñobal caw ay yelapno yul iscapilla ebnaj Israel, yebpaxo yet ch'awtelax ebnaj wa'o yiriñ k'iñ. <sup>47</sup> Chelk'anpaxilo ebnaj sunil tzet ay ebix hunix. Yuñe yallax ebnaj c'ulal yuxin caw nime chute ebnaj yoj istxah. Yaj hanan chiwalan ta caw niman isya'tajil chul yibañ ebnaj, ñi Comam Jesús.

## 21

*Yofrenda hune' ix meba'*

*(Mr 12:41-44)*

<sup>1</sup> Yet hunel ayicto Comam Jesús yul yatut Comam Dios, yilni yanayto ebnaj k'alom yofrenda yul caña bay chayto anma yofrenda. <sup>2</sup> Yilnipaxo Comam yanayto hune' ix hunix caw meba' cabeb ch'en melyu. <sup>3</sup> Yalni Comam haca' ti':

—Yiriñ caw isyelal chiwalan teyet, ha' hune' ix hunix ti', caw meba' ix, yaja' caw ec'bal mayak' ix sata sunil mac mayayto yofrenda ti'. <sup>4</sup> Yuto ha' ebnaj ti', isk'al xañe chak' ebnaj tet Comam. Wal hune' ix ti', caw meba' ix, yaja' caw c'uxan mayayto ix ismelyu chilok'ni tzet chiocnico yu, ñi Comam.

*Yal Comam Jesús ta chiuchc'alaxto yatut Comam Dios*

*(Mt 24:1-2; Mr 13:1-2)*

<sup>5</sup> Ay huntেক'an ebnaj cuywom ti' lañan yalni ta caw c'ulch'an jilni yatut Comam Dios yu huntেক'an ch'en ch'en caw c'ulch'an ayco yiriñ, yebpaxo yu issabehal anma ayco yelawiloj. Yuxinto yal Comam Jesús:

<sup>6</sup> —Sunil huntেক'an cheyil ti', chul istieñpohal bay chiuchc'alaxayoj. Matxa huno ch'en ch'en latz'bil ti' chican yibañ yet ch'enal, ñi Comam.

*Huntek'an yechel chu yet chihul islahobal tz'ayic*

*(Mt 24:3-28; Mr 13:3-23)*

<sup>7</sup> Isk'amben ebnaj iscuwom Comam:

—Mamin, ¿bak'in chu hune' chawal ti'? ¿Tzet chiyenilo yet chul hune' tiempohal tu'? ñi ebnaj.

<sup>8</sup> Yalni Comam:

—Caw cheyil heba haxinwal machi mac chexak'ni subchahoj yuto caw ay mac chuli, cat yalni haca' ti': “Haninti'an Cristo hinan, ma'ayilo hune' istieñpohal ti',” ñi ebnaj. Yaj mach chexoc tzujno yinta tzet chal ebnaj tu', ñi Comam. <sup>9</sup> Hayet cheyabeni ta ay howal, yebpaxo yet ch'ah wejna anma howal yiriñ ebnaj yahaw tx'otx' nime coñob, mach chexxiwcañ yuto yilal yul huntেক'an tu' babel, yaj mañto istañbalo yibañk'inal ti', ñi Comam.

<sup>10</sup> Yalnipaxo Comam:

—Chak'le howal hune' tx'otx' nime coñob yeb hunxa tx'otx' nime coñob, yebpaxo huntেক'anxa coñob chak'lecañ howal yeb huntেক'anxa. <sup>11</sup> Chulpaxo nimeta chixcab, cat yul wahil, yebpaxo yabil caw how yulajla coñob yul sat

\* 20:43 Sal 110:1

yibañk'inal ti'. Ay huntেক'an xiwbalc'ule yeb nimeta c'aybanc'ule chu satcañ, caw chixiw anma yilni.

<sup>12</sup> Yaja' yet maḡto chul huntেক'an tu', chextzablaxayoj, cat hetzum-belaxic'oj. Chexilaxto yulajla iscapilla ebnaj Israel cat heyilwelaxi, cat heyalaxico preso, cat heyilaxto sata ebnaj rey yeb sata huntেক'anxa ebnaj yahawil, sunil huntেক'an isya'tajil ti' chechah yu ayexxaco yul ink'aban.

<sup>13</sup> Hac tu' xin chu quinheyalnilojan tet ebnaj. <sup>14</sup> Yaj mach cheyaco yiriñ hec'ul yiriñ tzet cheyal sata ebnaj yu hecolni heba yiriñ tzet chal ebnaj. <sup>15</sup> Haninti'an chiwak'an hehelanil hetzoteli, haxinwal ha' ebnaj ayco ishowal teyiriñ, mach chik'oji ebnaj yiriñ ispaj hetzoti', yeb matxa tzet tz'aj yala' ebnaj. <sup>16</sup> Ayex chexalaxico yul isk'ab ebnaj yahaw yu hemam, hemi', yu heyuxṭaj, yu heyc'al yebpaxo yu heyamigo. Ayex chexak'lax camoj. <sup>17</sup> Sunil anma ch'oc ishowal teyiriñ yuto ayco heyanna wiñan. <sup>18</sup> Wal xin mach chexxiwi yuto Comam Dios chexcolni. Machi hunu xil hewi' chic'aytoj. <sup>19</sup> Tohol cheyute heba haxinwal chexcolchahi.

<sup>20</sup> Hayet hoyanxaco ebnaj soldado yiriñla Jerusalén ti', cheyohtañeweloy ta toxa chiuchc'alaxayoj. <sup>21</sup> Ha' mac ay yul sunil ismajul Judea ti' tojab yeba' isba iswi'la witz. Haxa mac ay yul coñob Jerusalén ti', elojabcañ. Yebpaxo ha' mac ayto xol ismunil, matxaojab chimeltzo yul coñob ti'. <sup>22</sup> Yuto hayet hune' tiempohal tu', chul isya'tajil yibañ anma ay yul hune' coñob ti', ha' ton ispaj sunil istx'ojal tzet xa'iswatx'e, cat yijnicano isba tzet tz'ibñebilcano yul Yum Comam Dios.\*

<sup>23</sup> Yaj c'anch'an ebix ix ayxa tzet ye yiriñ hune' tiempohal tu', yeb ebix chito txutxwi yunin yiriñ. Yuto chitit ishowal Comam Dios yibañ anma ti', cat yul isya'tajil yibañ hune' tx'otx' coñob ti'. <sup>24</sup> Caw tx'i'al anma chicam xol howal, cat yilaxto anma yulajla nan coñobal, cat yoccano coñob Jerusalén yalañ yoj anma mach Israeloj masanto ch'apni istz'ayical bay halbil yu Comam Dios.

*Yiriñ tzet chu yul Comam Jesucristo*

*(Mt 24:29-31, 42-44; Mr 13:24-27)*

<sup>25</sup> Ay huntেক'an yechel chisyecañ isba yiriñ tz'ayic yeb yiriñ ixahaw, yeb yiriñ tx'umel. Wal anma ay sat yibañk'inal ti', chisomchaocañ isc'ul yu xiwquial yaben ishuccha ha' mar yet chismak'nicañ isba ha', yuto caw ayxa ismay chute ha'. <sup>26</sup> Chipaxilo yip anma yu xiwquial yu isnani tzet chu yul sat yibañk'inal ti'. Yebpaxo sunil tzet caw ay yip satcañ chitzicobtañelaxi.

<sup>27</sup> Chilahwi tu' xin, cat yilni anma wayilojan xol moyan Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios. Chinhulan yeb sunil isk'ak'al wipan. <sup>28</sup> Hayet lañan istzabnico yuni huntেক'an chiwalti'an, cheyaweco yip heyanna, cat het'añxiwecañ satcañ yuto toxa chexcolchahi, xi Comam Jesús.

*Cuybanile yiriñ te' higuera*

*(Mt 24:32-35; Mr 13:28-31)*

<sup>29</sup> Yanipaxico Comam hunxa yechel ti':

—Chisje hetxumnilo yiriñ te' higuera yeb hunuxa te' comon k'eptaj. <sup>30</sup> Hayet cheyilni yelilo xaj te', chinachalo heyu ta toxa ch'oc ñab. <sup>31</sup> Hacpax tu', yet chiyuni huntেক'an ti' cheyohtañeweloy tato toxa ch'oc Comam Dios Yahawiloj.

<sup>32</sup> Yiriñ caw yeli chiwalan teyete, chul huntেক'an chiwalti'an yet maḡto chilahwilo iscam huntেক'an anma Israel ti'. <sup>33</sup> Ha' satcañ yeb tx'o tx'otx' ti' chitañiloj, yaj wal Intzoti'an xin mach ch'ec'to yet yijni isba tzet chala.

<sup>34</sup> Caw nanñe heyu, machojab cheyak' cawxolo henabal yu pek'al, yu uc'u te', yeb yiriñ tzettaj ye tu' bay cheyaco heyanna yul yibañk'inal ti', haxinwal

\* 21:22 Os 9:7

yet chul hune' tz'ayic tu', mach tona nahul ayex. <sup>35</sup> Yuto haca' hunu latz'ab, hac tu' chu yul hune' tz'ayic tu' yibañ anma ay yul sat yibañk'inal ti'. <sup>36</sup> Yuxin caw majwañwey, txahlañwe yin sunilbal tiempo, haxinwal chu hecolni heba yalañ huntেক'an tzet chihul tu', haxinwal mach chexxiw yet chexoc liño insatajan, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, xi Comam Jesús.

<sup>37</sup> Yet tz'ayical chicuywa Comam Jesús yul yatut Comam Dios, haxa yet ak'balil xin, chibey Comam bey hune' woñan Olivo isbi. <sup>38</sup> Wal xin, hunun sac'ayal yapni anma yul yatut Comam Dios yaben tzet chal Comam.

## 22

*Issay ebnaj yahawil yin lahti' yin tzet chu yak'lax camo Comam Jesús  
(Mt 26:1-5, 14-16; Mr 14:1-2, 10-11; Jn 11:45-53)*

<sup>1</sup> Yet lañanxa yayilo k'in Pascua, yet chiwahlox ixim pan machi yañal chialaxicoj. <sup>2</sup> Yoc ebnaj yahawil sacerdote yeb ebnaj chicuyini anma yin isley naj Moisés issaya' yin tzet chu ispotx'ni ebnaj Comam Jesús; yaj yin ewantajil, yuto chixiw ebnaj tet anma.

<sup>3</sup> Yayto naj matzwalil yul yanma naj Judas, chihallaxpaxo Iscariote, naj ayco istz'ajo ebnaj cablahoñwañ iscuwom Comam. <sup>4</sup> Yuxin, to naj isc'atañ ebnaj yahawil yin ebnaj sacerdote yeb isc'atañ ebnaj chitañen yatut Comam Dios, yu istzotel yin tzet chu yanico naj Comam yul isk'ab ebnaj.

<sup>5</sup> Caw tzalacañ ebnaj yaben hune' tu', yuxinto yalte ebnaj melyu tet naj Judas. <sup>6</sup> Hac tu' xin yu iswatx'encanayo ebnaj istzoti'; yuxinto oc naj Judas issaya' tzet chu yanico naj Comam yul isk'ab ebnaj yin ewantajil.

*Watx'elax tzet chilolax yin k'in Pascua  
(Mt 26:17-25; Mr 14:12-21; Jn 13:21-30)*

<sup>7</sup> Hayet yayilo istz'ayical bay chiwahlox ixim pan machi yañal chialaxicoj, yeb yet chipotx'lax no' me' xahanbalil yin k'in Pascua, <sup>8</sup> yalni Comam Jesús tet naj Pedro yeb naj Juan:

—Asiwe hewatx'e' tzet chico lo yin k'in Pascua ti', xi Comam.

<sup>9</sup> Isk'amben ebnaj tet Comam:

—¿Baytu'wal chawoche choñtohañ cowatx'e'añ hawalni? xi ebnaj.

<sup>10</sup> Yalni Comam tet ebnaj xin:

—Hayet chezapno bey yul coñob tu', cheyila' hune' naj ik'bil hune' tz'ajab ha' yu. Chexocowe tzujno yinta naj masanto yul ña bay chiocto naj, <sup>11</sup> cat heyalno tet naj yahaw ña tu': "Ha' ya' cuywawom macoñchejnitijañ, xi ya' haca' ti': '¿Baytu'wal ay hune' cuarto bay chinwa'ojan yin k'in Pascua yeb ebnaj incuywoman?' " xi ya', quexchi. <sup>12</sup> Ha' naj chiyeno hune' niman cuarto yin iscab piso c'ulxa yehi. Ha' bey tu' xin chewatx'e' tzet chico lo, xi Comam.

<sup>13</sup> Hac tu' xin yu isto ebnaj. Yilcha yu ebnaj haca'tic'a yu yalni Comam. Yoc ebnaj iswatx'eno tzet chilolax yin k'in Pascua.

*Wa'cano Comam yeb ebnaj ischejab  
(Mt 26:26-30; Mr 14:22-26; 1Co 11:23-26)*

<sup>14</sup> Hayet yapni yorahil, yoc Comam yeb ebnaj ischejab sat meña. <sup>15</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—Hayetaxam chiwochehan chiwec'tzehan hune' wah yin k'in Pascua ti' yeb hex yet yalañto mañto chincaman. <sup>16</sup> Chiwalan teyet, matxa chiwec'tzehan hune' k'in ti' masanto chij isba tzet yelapno ye hune' ti' yet ch'oc sunil yalañ yip Comam Dios, xi Comam.

<sup>17</sup> Lahwi tu' xin, yinicañ Comam ch'en copa, bay ayayto yal te' uva, yak'ni yuch'andiosal tet Comam Dios, yalni Comam haca' ti':

–Chahwej lah, uc'wej, awec'o teyiñ hununex. <sup>18</sup> Caw chiwalcanojan teyet, matxa chiwuc'an yal sat te' uva masanto yet ch'oc sunil yalañ yip Comam Dios.

<sup>19</sup> Lahwi tu' xin, yinicañ Comam ixim pan, yak'ni Comam yuch'andiosal tet Comam Dios, isk'axpon Comam ixim, yak'ni Comam ixim tet ebnaj, yalni Comam:

–Ha' hune' ti' yechel innimanilan chiwak'an yiñ camical yu hecolchahi. Wawej, yu quinhenanitijan, xi Comam.

<sup>20</sup> Lahwi iswa'ilo Comam yeb ebnaj yinipaxocañ Comam ch'en copa, yalni Comam:

–Ha' hune' ayayto yul copa ti' ha' chak'ni henab yiñ hune' ac' trato ak'bil yu Comam Dios, chij isba yet chimalto inchiq'uilan yu hecolchahi, xi Comam.

<sup>21</sup> Yaja' naj chinanicojan yul isk'ab ebnaj chichiwa isc'ul wiñan, ayco naj sat mexa coxol ti'. <sup>22</sup> Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, yilal wec'an yiñ camical haca' halbil yu Comam Dios, yaja' c'anch'an naj chinanicojan yul isk'ab camical, xi Comam.

<sup>23</sup> Hayet yaben ebnaj hune' tu', yichico ebnaj isk'amben tet hunun yiñ mac ch'anico Comam yul isk'ab camical.

*Iscajle isba ebnaj iscuwym Comam Jesús yiñ mac ec'bal yelapno ye xol ebnaj*

<sup>24</sup> Lahwi tu' xin, yichico ebnaj iscuwym iscajlen isba yiñ mac ec'bal yelapno ye xol ebnaj.

<sup>25</sup> Yalni Comam Jesús tet ebnaj:

–Ha' ebnaj ayco yahawo tx'otx' nime coñob ay yip ebnaj yibañ anma. Ebnaj ayco yahawilal tu' xin chihallax c'ulal yiñ ebnaj yu anma. <sup>26</sup> Wal xin mach haco tu' cheyute heba. Ta ay hunujex caw ay heyelapno cheyabe, iweyo heba haca' huno mac mach yelapno yehi. Yebpaxo ha' mac caw iswi'ehal yeco texol chabe yak'abico isba haca' hunu chejab. <sup>27</sup> K'inalo ta ay hune' niman wah chioqui, ¿mactaxca caw niman yelapno ye heyalni? ¿Tom ha' naj ayco sat mexa, mato ha' naj chibatxnic'o itah? Wal xin, ha' ton naj ayco sat mexa caw niman yelapnoj. Yaja' walinan, ayinicojan texol haca' naj chibatxnic'o itah.

<sup>28</sup> Hex ti', caw ayexñetic'aco yet yul isya'tajil wibañan. <sup>29</sup> Chexwacojan yahawiloj, haca' wocan yahawilo yu Inmaman. <sup>30</sup> Hex ti', chexwa' sat inmeñahan bay chinocan Yahawiloj, cat heyay tz'oño yul hecapil hununex, cat heyoc yahawil yibañ cablahoñeb majan ebnaj Israel, xi Comam.

*Yal Comam Jesús ta chal naj Pedro ta mach yohtajo naj Comam Jesús (Mt 26:31-35; Mr 14:27-31; Jn 13:36-38)*

<sup>31</sup> Yalni Comam Jesús tet naj Pedro:

–Simón, Simón xaisk'an naj matzwalil tet Comam Dios ta chexyilwe naj haca' chu istxayelax ixim trigo. <sup>32</sup> Yaj xa'ink'anan tet Comam Dios haxinwal mach chabej iscawxi hawanma yiñ Comam. Yaja' yet chawanico hawanma wiñan hunelxa, chawiptze sunil ebnaj hawuxta xayaco yanma wiñan, xi Comam.

<sup>33</sup> Yalni naj Pedro tu' tet Comam:

–Mamin, caw hinaninan intohan tawintaj, waxañca yul preso maca yiñ camical, xi naj.

<sup>34</sup> Yalni Comam Jesús tet naj xin:

–Pedro, chiwalan tawet, yalañto mañto chi'ok' no' icham chiyo, oxelxa chawala ta mach quinhawohtajojan, xi Comam tet naj.

*Hul isya'tajil yibañ Comam Jesús*

<sup>35</sup> Isk'amben Comam Jesús tet ebnaj iscuymom:

—Yet quexinchejnitojan yet walnihan teyet ta mach cheyito hetz'ispa yeb hemelyu, yeb hexañab, ¿aymi tzet mach yabe yul hek'ab? xi Comam. Istak'wi ebnaj:

—Matzet, xi ebnaj.

<sup>36</sup> Yalnipaxo Comam tet ebnaj:

—Wal tinañ xin, maquex ay hetz'ispa yeb hemelyu, iwetoj. Ha' mac mach yespada, istxoñabto ischumpa cat islok'ni yet. <sup>37</sup> Yuxinto chiwalan teyet, yilal yijnicano isba sunil tzet tz'ibrñebilcano wiñan yu ebnaj ischejab Comam bay chala: “Haca' ch'utelax ebnaj caw xiwquilta ismul, hac tu' ch'utelaxo naj,”\* xiayoj. Yuxinto yilal yijni isba sunil, xi Comam. <sup>38</sup> Yalni ebnaj tet Comam:

—Mamin, ay cabeb ch'en espada ik'bil juañ lah, xi ebnaj. Yalni Comam:

—C'uxanxa xin, xi Comam.

*Txahli Comam Jesús bey Getsemaní*

*(Mt 26:36-46; Mr 14:32-42)*

<sup>39</sup> Lahwi tu', yelti Comam Jesús yul ña, isto bey hune' woñan Olivo isbi, baytic'a chibeyc'o Comam. Istopaxo ebnaj iscuymom Comam yintaj. <sup>40</sup> Hayet yapni Comam bey tu', yalni Comam tet ebnaj:

—Txahlañwej, haxinwal mach chexayc'ay yul isk'ab istx'ojal, xi Comam.

<sup>41</sup> Lahwi tu' xin, yel Comam isc'atañ ebnaj haca'mi xol bay ch'apni hunu ch'en ch'en chik'ojlaxtoj. Ha' tu' xin, ay jahno Comam txahloj. <sup>42</sup> Yalni Comam yin istxah:

Mamin, ta choche hac'ul, colinnilojan yin hune' isya'tajil chul wibañti'an, yaj machojab haca' chiwochehan, to haca'ojab tzet chal hac'ul, xi Comam.

<sup>43</sup> Lahwi tu' xin, yayilo hune' naj yáñgel Comam Dios yul satcañ, yak'no yip yanma Comam. <sup>44</sup> Caw occano niman isya'il yin yanma Comam, yuxin caw islahico Comam istxahli yin sunil yanma. Caw xin ch'el ha' yin Comam haca' nimeta tu'an chic' yayc'ay sat tx'otx'.

<sup>45</sup> Yet islahwi istxahli Comam, isto bay cancano ebnaj iscuymom. Hayet yapni Comam isc'atañ ebnaj, caw wayañ chu ebnaj yu bisc'ulal. <sup>46</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—¿Tzet yin xin chexwayi? Ahañwewanoj, txahlañwej haxinwal mach chexayc'ay yul isk'ab istx'ojal, xi Comam tet ebnaj.

*Yet istzablaxayo Comam Jesús*

*(Mt 26:47-56; Mr 14:43-50; Jn 18:2-11)*

<sup>47</sup> Lañanto yalni Comam Jesús hune' tu' yapni hun bulan ebnaj; babelico naj Judas sata ebnaj, naj ayco istz'ajo ebnaj cablahoñwañ ischejab Comam. Ishitzico naj Judas tu' isc'atañ Comam yuñe istz'ohni naj isk'otx Comam.

<sup>48</sup> Yalni Comam tet naj:

—Judas, yet chatz'ohnilo ink'otxti'an, ¿tom hac tu' chu quinhawanicojan yul isk'ab camical? Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, xi Comam.

<sup>49</sup> Hayet yilni ebnaj iscuymom Comam Jesús tzet lañan yul yibañ Comam, isk'amben ebnaj:

—Mamin, ¿chimisje jak'nihañ ch'en espada yin ebnaj ti'? xi ebnaj.

<sup>50</sup> Ay xin hune' naj xol ebnaj iscuymom Comam tu', pitnilto istxiquin hune' naj ischejab naj yahawil yin ebnaj sacerdote, hune' istxiquin naj yin iswatx'k'ab.

<sup>51</sup> Yalni Comam Jesús:

\* 22:37 Is 53:12

—¡Bejwejl! Mach cheyute haca' tu'. Istzabnico Comam istxiquin naj, iswatx'iloj. <sup>52</sup> Ha' ebnaj beyc'o tzabnoti Comam, ha' ton ebnaj yahawil yíñ ebnaj sacerdote, yeb ebnaj yahawil yilomal yatut Comam Dios, yeb ebnaj ichamta winaj iswi'ehal coñob; yalni Comam tet ebnaj:

—¿Tom elk'ominan teyet yuxin ik'bil heyespada yeb hete', cat heyul quin-hetzabnotojan? <sup>53</sup> Hunun tz'ayic ayinic'tojan yul yatut Comam Dios, yaja' mach quinhetzabayojan. Yaj wal tinañ ma'apni yorahil quinisbejtzonicojan Comam Dios yul hek'ab yeb tet naj yahawil k'ejholo, xi Comam.

*Yal naj Pedro ta mach yohtajo naj Comam Jesús*  
(Mt 26:57-58, 69-75; Mr 14:53-54, 66-72; Jn 18:12-18, 25-27)

<sup>54</sup> Lahwi tu' xin, istzabnayo ebnaj Comam, yilaxto Comam bey yatut naj yahaw yíñ ebnaj sacerdote. Wal naj Pedro xin, nahat tzujan naj yinta Comam. <sup>55</sup> Yanico xin ebnaj tu' isk'a' yictabal yamak'il te' ña, yoc tz'oño ebnaj k'añnoj. Ocpaxo tz'oño naj Pedro k'año xol ebnaj. <sup>56</sup> Ay xin hune' ix munlawom bey tu', ilni naj Pedro yet tz'oñanico naj yíñ k'a'. Yoc t'año ix yíñ naj, yalni ix:

—Hune' naj ti', yetbi isba naj yeb naj Jesús, xi ix.

<sup>57</sup> Hayet yaben naj Pedro hune' tu', yalni naj:

—Mach wohtajojan naj chawal tu', xi naj tet ix.

<sup>58</sup> Hunepixto xin, yillax naj Pedro yu hune' naj, yalni naj tet naj:

—Hach ti' hawetbi haba yeb ebnaj tu', xi naj. Istak'wi naj Pedro:

—Machoj, mach wetbiho inbahan yeb ebnaj, xi naj. <sup>59</sup> Ayxam hunu orahil xin, ischilban yalni hune'xa naj yíñ naj Pedro tu':

—Yíñ caw yeli, ha' naj ti' yetbi isba naj yeb naj Jesús ti', yebpaxo ah Galilea naj, xi naj. <sup>60</sup> Yalni naj Pedro:

—Mach wohtajan hune' tzet chawal ti', xi naj.

Yet lañan yalni naj Pedro hune' tu' xin, yok'cañ hune' no' icham chiyo. <sup>61</sup> Ist'añxito Comam yíñ naj Pedro tu'. Hac tu' xin yu isnaniti naj Pedro tzet yal Comam tet naj: “Oxelxa chawala ta mach quinhawohtajojan yet chi'ok'cañ no' icham chiyo,” xi Comam Jesús tet naj. <sup>62</sup> Hac tu' xin yu yelto naj, yoc naj ok'oj.

*Yet isbuchlax Comam Jesús*  
(Mt 26:67-68; Mr 14:65)

<sup>63</sup> Wal ebnaj ayco tañeno Comam Jesús tu', oc ebnaj tzebo yíñ Comam, ismak'nipaxo ebnaj Comam. <sup>64</sup> Yoc ebnaj ismajcheno sat Comam, chi-la-isk'amben ebnaj tet Comam:

—Halilo mac macachmak'ni, xi ebnaj tet Comam. <sup>65</sup> Hantato buchwal tzoti' yal ebnaj yíñ Comam.

*Ilaxto Comam Jesús sata ebnaj iswi'ehal coñob Israel*  
(Mt 26:59-66; Mr 14:55-64; Jn 18:19-24)

<sup>66</sup> Hayet issajbilo xin, iscutxbanico isba ebnaj ichamta winaj yíñ coñob Israel, yeb ebnaj yahawil yíñ ebnaj sacerdote, yeb ebnaj chicuywa yíñ isley naj Moisés; ischejni ebnaj ilaxoti Comam Jesús sataj. Isk'amben ebnaj tet Comam:

<sup>67</sup> —Hal jetañ, ¿tom yeli hach ti' Cristo hach? xi ebnaj.

Istak'wicañ Comam:

—Ta chiwalan teyet ta Haninan Cristo hinan, mach cheyak'ayto yul heyanna. <sup>68</sup> Taca ay tzet chink'ambepaxojan teyet, mach chepajtzepaxo wetan. <sup>69</sup> Yaj wal tinañ Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios

chinocetz'orinojan yirñ iswatx'k'ab Comam Dios; Comam caw aycano yip, xi Comam.

<sup>70</sup> Yuxinto sunil ebnaj oc k'ambeno tet Comam:

—¿Tom Isc'ahol Comam Dios hawe chal tu'? xi ebnaj. Istak'wi Comam Jesús:

—Ho', Isc'ahol Comam Dios wehan haca' cheyute heyalni ti', xi Comam.

<sup>71</sup> Yalni ebnaj:

—Tinañ matxa yilalo chicok'an anma chihalni ismul naj ti', to hañ-caw-orñ majabe tzet chal naj, xi ebnaj yirñ Comam.

## 23

*Yet yilaxto Comam Jesús sata naj Pilato*

*(Mt 27:1-2, 11-14; Mr 15:1-5; Jn 18:28-38)*

<sup>1</sup> Sunil ebnaj ah wejnahi, yinito ebnaj Comam Jesús sata naj Pilato. <sup>2</sup> Yoc ebnaj ak'oc'ule yirñ Comam tet naj Pilato haca' ti':

—Machalo hune' naj ti' juañ, sunil anma chisomchato isnabal yu naj, cat iscachni naj anma ta mach chak' istohlabal tet naj César, naj jahaw ay bey Roma, cat yalnipaxo isba naj Cristohal, ha' chalilo jahawil, xi ebnaj.

<sup>3</sup> Isk'amben naj Pilato tet Comam:

—¿Tom yahawil anma Israel hawe hi? xi naj. Istak'wi Comam:

—Ho', yeli haca' hawalni ti', xi Comam.

<sup>4</sup> Yuxinto yal naj Pilato tet ebnaj yahawil yeco yirñ ebnaj sacerdote, yeb tet sunil anma cutxanico tu':

—Ha' hune' winaj ti', machi hunu mule chi'ilchalo yirñ wuhan, xi naj.

<sup>5</sup> Ischilban ebnaj, yalni yirñ caw ip:

—Lañan issomchato isnabal sunil anma yu cuybanile chak' naj. Ichiti naj iscuyni anma bey Galilea, tinañ xin hac tu' chute paxo naj bey Judea ti', xi ebnaj.

*Yet yilaxto Comam Jesús sata naj Herodes*

<sup>6</sup> Hayet yaben naj Pilato hune' tu', isk'amben naj ta ah Galilea Comam.

<sup>7</sup> Hayet yaben naj ta ah Galilea Comam, yanito naj Comam yul isk'ab naj Herodes, yuto naj Herodes tu' ayco yahawilo bey Galilea. C'uxan xin ayc'o naj Herodes bey Jerusalén yet yuni hune' tu'.

<sup>8</sup> Hayet yilni naj Herodes Comam, caw tzalacañ naj yuto payxa ichi yochen naj yila' Comam. Caw xin tx'i'alxa bay chabe naj yirñ Comam. Caw xin choche naj yila' iswatx'en Comam hunu c'aybale'ule. <sup>9</sup> Caw tx'i'al tzet isk'ambe naj tet Comam, yaja' mañtic'a tak'wi Comam tet naj.

<sup>10</sup> Wal ebnaj iswi'ehal yirñ ebnaj sacerdote yeb ebnaj chicuyni anma yirñ isley naj Moisés, caw ischilba ebnaj yoc ak'oc'ule yirñ Comam.

<sup>11</sup> Naj Herodes yeb ebnaj issoldado tu' oc ebnaj isbuchu' Comam. Yanico ebnaj hune' xilk'ape yirñ Comam haca' chaco ebnaj rey yurñe yoc ebnaj tzebo yirñ Comam. Lahwi tu' xin, yanipaxto naj Herodes tu' Comam yul isk'ab naj Pilato hunelxa. <sup>12</sup> Yirñtic'a hune' tz'ayical tu', naj Pilato yeb naj Herodes oc ebnaj amigohal, yaj wal yet yalañto caw ayleco ishowal ebnaj yirñ hunun.

*Yet iscawxelaxico camical yibañ Comam Jesús*

*(Mt 27:15-26; Mr 15:6-15; Jn 18:39-19:16)*

<sup>13</sup> Iscutxbanico naj Pilato ebnaj iswi'ehal yirñ ebnaj sacerdote, yeb ebnaj yahaw coñob, yebpaxo sunil anma yul coñob tu'. <sup>14</sup> Yalni naj tet ebnaj:

—Ha' hune' naj maxeyiti wetti'an cheyala ta lañan issomchancañ naj isnabal sunil anma. Wal xin tesata mank'ambehan tet naj, yaja' caw machi hunu ismul naj chi'ilchalo wuhan haca' cheyute heyalni ti'. <sup>15</sup> Mawatojan naj yul isk'ab naj Herodes, yaja' mach ismul naj mailcha yu naj, yuxin mayapaxti

naj Herodes tu' naj hunelxa wetan. Wal xin, mach ismul naj ch'ak'ni camoj.  
<sup>16</sup> Torie xin chiwak' hatelaxojan naj, cat inbejtzonan naj, xi naj Pilato tu',  
<sup>17</sup> yuto yiri hunun k'iri Pascua chibejtzolax hunun ebnaj presowom.

<sup>18</sup> Yaj sunil anma cutxanico bey tu', ah yaw yiri caw ip:

—iilo hune' naj ti' yiri cosatañ, cat hebejtzon naj Barrabás! xixañe anma.

<sup>19</sup> Yaj naj Barrabás tu', ayco naj preso yu hune' howal yicheco naj yul coñob tu', yebpaxo potx'om anma naj. <sup>20</sup> Wal naj Pilato, caw yoche naj isbejtzo' Comam Jesús, yuxinto tzotelilti naj xol anma hunelxa. <sup>21</sup> Yaja' anma tu', caw ec'balto ah yaw, yalni haca' ti':

—¡Camojab naj yiri culus! ¡Camojab naj yiri culus! xixañe anma tu'.

<sup>22</sup> Yalni naj Pilato yiri yoxel tet ebnaj:

—¿Tzet yu? ¿Tzet istx'ojal iswatx'e naj heyalni? Mach hunu ismul naj chi'ilchalo yiri wuhan ch'ak'ni camoj. Wal xin torie chinchejan hatelaxo naj, cat inbejtzonan naj, xi naj.

<sup>23</sup> Ischilban ebnaj yel yaw yiri caw ip, isk'anni camo ebnaj Comam yiri te' culus. Yu caw ch'el yaw ebnaj yuxinto ak'lax tzet choche ebnaj. <sup>24</sup> Yuxinto isyije naj Pilato tzet isk'an ebnaj. <sup>25</sup> Wal xin, ha' naj ayco preso yu howal yeb yu potx'wal, ha' naj isbejtzoto naj Pilato haca' yu isk'anni ebnaj. Yanico naj Pilato Comam yul isk'ab ebnaj.

*Yet yalaxcañ Comam Jesús yiri culus*

*(Mt 27:32-44; Mr 15:21-32; Jn 19:17-27)*

<sup>26</sup> Yet lañan yilaxto Comam Jesús bay ch'alaxcañ yiri culus, istzabnayo ebnaj hune' naj, Simón isbi. Lañan yocto naj yul coñob tu', ha' bey tx'otx' Cirene ay naj. Yalaxico isculus Comam yibañ naj, yoc tzujno naj yinta Comam.

<sup>27</sup> Caw hantañe anma oc tzujno yinta Comam; xol anma tu' ay huntex'an ebix caw ch'ok' yu bisc'ulal yiri Comam.

<sup>28</sup> Ist'añixiti Comam yiri ebix, yalni Comam tet ebix:

—Hex ix ah Jerusalén ti', mach chexok' wiñan. Ok'añwe teyiri yeb yiri niñtej heyunin. <sup>29</sup> Yuto chihul istz'ayical bay chihallax haca' ti': “Sak'al yet ebix ix mañtic'a yunin, yeb ebix mañtic'a unin chitxutxwi yiri,” xi anma tu'. <sup>30</sup> Yet hune' tiempohal tu', chal anma haca' ti': “Majaltam chititc'ay witz ti' jibañ, cat comujicano yalañ,” xi anma tu'. <sup>31</sup> Ta haninti'an, lahaninan haca' hunu te' k'epta caw yax, yaj ch'ec'ya' wanmahan yu anma, hajxamex hex ti', lahanex yeb te' tajin te' caw niman isya'tajil cheyila, xi Comam.

<sup>32</sup> Aypaxo cawañxa ebnaj caw xiwquilta ismul, ilaxto camo yiri culus yinta Comam. <sup>33</sup> Hayet yapni ebnaj bey hune' tx'otx' chij Calavera, chalilo Isbajil Wi'e, yalaxcañ Comam yiri culus. Hac tu' utelax cawañ ebnaj xiwquilta ismul tu', hune' naj ah yiri iswatx'k'ab Comam, hunxa naj yiri ismeck'ab Comam.

<sup>34</sup> Hayet aycañ Comam yiri culus tu', yalni haca' ti':

—Mamin, ak' nimanc'ulal yiri anma ti', yuto mach chinachalo yu ta tx'oj tzet chiswatx'e, xi Comam. Yoc ebnaj soldado yilweno isba yiri mac chiinito xil isk'ap Comam.

<sup>35</sup> Sunil anma tu' t'añanico yilni tzet chuhi; yoc ebnaj yahaw coñob buchwal yiri Comam, yalni ebnaj:

—Ta ha' naj ti' Cristo sic'bililo yu Comam Dios, iscolabayti isba naj, haca' yu iscolwa naj yiri anma, xi ebnaj.

<sup>36</sup> Hacpax tu' ebnaj soldado, oc ebnaj buchwal yiri Comam, yak'ni ebnaj pahla vinagre yuc'u' Comam. <sup>37</sup> Yalni ebnaj:

—Ta yeli yahaw anma Israel haweñi, colayti haba, xi ebnaj.



<sup>38</sup> Yiñ iswi' isculus Comam tz'ibñebilico hayeb tz'ib, chalni haca' ti': "Ha' naj ti', yahawil anma Israel," xicoj.

<sup>39</sup> Xol ebnaj cawañ alaxcañ yiñ culus yinta Comam, ay hune' naj tx'oj istzotel tet Comam, yalni naj tet Comam:

–Ta hach ti' Cristo hach, colayto haba, cat coñhacolnipayaytojañ, xi naj.

<sup>40</sup> Haxa hune'xa yetbi naj cachwa yiñ haca' ti': ¿Tom mach chaxiw tet Comam Dios? ¿Tom mach chawila tato lahan jeco yiñ isya'tajil yeb ya'? <sup>41</sup> Wal hañoriñ ti', lañan yec'ya' janma yu cotohlan istx'ojal cowatx'e, wal ya' ti', machi nino istx'ojal iswatx'e ya', xi naj tet yetbi tu'. <sup>42</sup> Yalni naj tet Comam:

–Mam Jesús, chinhanaba'tijan yet chañhul cat hawoc yahawil, xi naj tet Comam.

<sup>43</sup> Yalni Comam tet naj:

–Yiñ caw isyelal chiwalan tawet, ha'tic'a tinañ chañapno inc'atañan bey hune' ehobal chij Paraíso, xi Comam tet naj.

### *Yet iscam Comam Jesús*

*(Mt 27:45-56; Mr 15:33-41; Jn 19:28-30)*

<sup>44</sup> Yet chuman xin isk'ejholilo yul yibañk'inal ti' masanto yiñ ch'en oxeb yiñ k'ejbiyal issajbipaxiloj. <sup>45</sup> Istzilmopaxayo hune' k'ap k'ap aycañ yul yatut Comam Dios, cab ayico k'ap. <sup>46</sup> Yah yaw Comam yiñ caw ip, yalni:

–Mam, yul hak'ab chiwacanicojan wanmati'an, xi Comam.

<sup>47</sup> Hayet yilni naj yahawil ebnaj soldado ah Roma hune' tu', yoc naj yalno c'ulla tzoti' yiñ Comam Dios, yalni naj:

–Yiñ caw yeli, hune' winaj ti' mach ismul, xi naj.

<sup>48</sup> Sunil anma cutxanico bey tu', hayet yilni tzet yuhi, cawtoxañe chistiñ anma istxam isc'ul yu bisc'ulal yet ispaxto yatut. <sup>49</sup> Wal sunil anma yohta isba yeb Comam Jesús, yeb huntেক'an ebix tit yinta Comam bey Galilea, nahat liñanti yilni tzet chuhi.

### *Yet ismujlax Comam Jesús*

*(Mt 27:57-61; Mr 15:42-47; Jn 19:38-42)*

<sup>50</sup> Ay hune' naj José isbi, ay bey coñob Arimatea, yul ismajul Judea; naj tu', caw c'ul isc'ul naj, caw c'ulpaxo isbeybal naj. Ayco naj xol ebnaj iswi'ehal yiñ lahti' yul coñob Israel. <sup>51</sup> Yaja' mach yaco isba naj yiñ istx'ojal iswatx'e ebnaj yetbi tu' yiñ Comam Jesús, yuto chechma naj yoc Comam Dios Yahawiloj.

<sup>52</sup> Isto naj José tu' isk'anno isnimanil Comam tet naj Pilato. <sup>53</sup> Lahwi tu' xin, isto naj yinoyti isnimanil Comam yiñ te' culus, ispichnico naj hune' sávana caw c'ul yiñ. Isto naj yanocto isnimanil Comam yul hune' ch'en ch'en holbil yul, caw xin mañto hunu camom chi'alaxicto yul ch'en. <sup>54</sup> Ha' yiñ hune' tz'ayical tu' chisk'uy isba anma Israel yiñ tzet chislo yiñ tz'ayic xewilal. Lañanxa xin isto tz'ayic cat yichico tz'ayic xewilal.

<sup>55</sup> Ha' ebix ix tit yinta Comam bey Galilea, topaxo ebix mujwal yiñ Comam, yilni ebix ch'en ch'en bay alaxicto Comam, yilnipaxo ebix tzet yucanicto isnimanil Comam. <sup>56</sup> Lahwi ispaxto ebix, iswatx'en ebix cab majan añ caw xuk' sam ch'oc yiñ isnimanil Comam. Lahwi tu' xin yichico tz'ayic xewilal, yuxin xew ebix haca'tic'a yalni isley naj Moisés.

## 24

### *Yet yitzitzbicañ Comam Jesús xol camom*

*(Mt 28:1-10; Mr 16:1-8; Jn 20:1-10)*

<sup>1</sup> Yet babel tz'ayic yiñ semana caw sahab to ebix bay alaxicto isnimanil Comam, ik'bil huntেক'an añ caw xuk' sam watx'ebil yu ebix. <sup>2</sup> Hayet yapni

ebix bey tu', yilni ebix ta elnaxa ch'en ch'en ayco ismajilo bay alaxicto isnimanil Comam. <sup>3</sup> Yocto ebix yul ch'en, yilni ebix ta matxa isnimanil Comam ayictoj.

<sup>4</sup> Caw c'ayilo isc'ul ebix yu hune' tu'. Haxa yet yilniti ebix xin liñanxacañ cawañ ebnaj yángel Comam Dios, toxañe chitzejtzon xil isk'ap ebnaj ayco yíñ.

<sup>5</sup> Caw xiwcañ ebix, yay xulno ebix sat tx'otx', yalni ebnaj tet ebix:

—¿Tzet yíñ yuxin ha' bay chimujlax camom chesayic'o hune' mac itzitzxa?

<sup>6</sup> Matxa Comam ayicti bey ti', to xaitzitzbicañ. Naweti tzet yal teyet yet ayc'o bey Galilea, <sup>7</sup> yet yalni haca' ti': "Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, caw yilal walaxicojan yul isk'ab ebnaj tx'oj, cat walaxcañan yíñ culus, yaja' yíñ yox tz'ayic cat witzitzbicañan," xi Comam, xi ebnaj.

<sup>8</sup> Hac tu' xin yu isnaniti ebix tzet yal Comam. <sup>9</sup> Isto ebix yalno tzet yabe tu' tet ebnaj hunlahoñwañ ischejab Comam, yeb tet hunték'anxa ebnaj. <sup>10</sup> Ha' hunték'an ebix bey halno tu', ha' ton ix María ah Magdala, ix Juana, yeb ix María, ismi' naj Jacobo, yeb hunték'anxa ebix. <sup>11</sup> Wal ebnaj ischejab Comam tu', toñem chal ebix, yalni ebnaj; yuxin mañtic'a yayto ebnaj yul yanma yíñ tzet chal ebix.

<sup>12</sup> Wal naj Pedro xin, to naj yíñ añe yila' bay alaxicto isnimanil Comam tu'. Hayet yayc'oñno naj yilnicto naj, ha'xañe k'ap sávana aycanayoj. Caw c'aycañ isc'ul naj, ispaxto naj bay aya.

*Isye isba Comam Jesús yul isbelal Emaús tet cawañ iscuwymom  
(Mr 16:12-13)*

<sup>13</sup> Ha'tic'a yíñ hune' tz'ayical tu', ay cawañ ebnaj iscuwymom Comam Jesús, to bey hune' aldea Emaús. Aymi oxebo legua yelo yíñ coñob Jerusalén. <sup>14</sup> Yet ayco ebnaj yíñ isbel tu', chitzotel ebnaj yíñ tzet yak'le Comam Jesús. <sup>15</sup> Hayet lañan istzotel ebnaj yíñ hune' tu', yapni Comam isc'atañ ebnaj, hunxa xin yu isto Comam yeb ebnaj. <sup>16</sup> Waxañca yil ebnaj yíñ Comam, yaj ay hune' tzet machi chahni yohtañelo ebnaj Comam. <sup>17</sup> Isk'amben Comam tet ebnaj:

—¿Tzet tzoti'al ayco heyu yul beh ti'? xi Comam. Caw xin bisc'ulal jilni sat ebnaj, <sup>18</sup> istak'wi hune' naj chiyij Cleofas:

—Sunil anma ohtañe tzet yu yul coñob Jerusalén yíñ hunték'an tz'ayic ti'. ¿Tom hach xañe yul coñob ti' mach hawohtajoj? xi naj.

<sup>19</sup> Isk'amben Comam tet ebnaj:

—¿Tzet hune' yu tu'? xi Comam. Yalni ebnaj:

—Ay hune' ya' Jesús, ah Nazaret, ischejab Comam Dios, ha' tzet iswatx'e yeb tzet yala caw niman yelapno yul sat Comam Dios yeb yul sat anma.

<sup>20</sup> Yaj ha' ebnaj yahaw yíñ ebnaj sacerdote, yeb ebnaj iswi'ehal coñob, ha' ebnaj anico ya' yul isk'ab camical, yalaxcañ yíñ culus. <sup>21</sup> Ha' ya' ayco yipo janmahañ yoc colnolo coñob Israel ti' yul isk'ab ebnaj romano. Yaj tinañ oxeboxa tz'ayic yuni hune' tu'. <sup>22</sup> Ay xin hunték'an ebix jetbi cobahañ yebi caw sahab mabeyc'o bay alaxicto isnimanil ya'. Caw mac'ayilo coc'ulañ yu tzet mayal ebix. <sup>23</sup> Yuto hayet maapni ebix, matxa isnimanil ya' ayictoj. Yuxin hayet mameltzo ebix, mayalni ebix jetañ ta mayil ebix hunték'an ebnaj ángel, mayalni ebnaj ta itzitz ya'. <sup>24</sup> Ay xin hunték'an ebnaj jetbihañ mabey ilno bay alaxicto isnimanil ya'. Caw xin matxa isnimanil ya' ayicto haca'tic'a mayu yalni ebix jetañ, xi ebnaj.

<sup>25</sup> Yalni Comam Jesús tet ebnaj:

—Caw ya'ta istxumchalo heyu yeb caw laño cheyayto yul heyayto yíñ tzet halbilcano yu ebnaj ischejab Comam Dios yet payat. <sup>26</sup> ¿Tom mach heyohtajoj ta naj Cristo yilal yec'ya' yanma haca' mayu tu', lahwi tu' cat yoc naj Yahawil? xi Comam.

<sup>27</sup> Yoc Comam yalno yirñ caw haban yirñ sunil tzet tz'ibñebilcanayo yirñ Comam Cristo yul Yum Comam Dios. Ichico bay tz'ibñebilcano yu naj Moisés, masanta apni yirñ sunil tzet tz'ibñebilcano yu ebnaj ischejab Comam Dios yet payat.

<sup>28</sup> Hayet lañan yapni ebnaj yul aldea tu', isyenilo Comam ta palañ istohi.

<sup>29</sup> Yaja' mach ischato ebnaj Comam. Yalni ebnaj:

—Canañcano coc'atañañ, yuto caw k'ejbixa lah, ñi ebnaj. Hac tu' xin yu iscan Comam isc'atañ ebnaj. <sup>30</sup> Hayet ayxaco Comam sat meña yeb ebnaj, yinicañ Comam ixim pan. Lahwi yak'ni Comam yuch'andios tet Comam Dios, isk'axponayo ixim, yak'ni Comam ixim tet ebnaj.

<sup>31</sup> Yirñ ha'mataj tu' xin, haca'tañe hajcha sat ebnaj, isnachalo Comam Jesús yu ebnaj. Wal Comam xin, c'aycañ Comam yirñ sat ebnaj. <sup>32</sup> Yalni ebnaj tet hunun:

—¡To'an yuxin caw matzalacañ janma yet macoñiscuyni Comam yirñ Istzoti' Comam Dios yul beh! ñi ebnaj.

<sup>33</sup> Lahwiñena tu' xin, ismeltzoto ebnaj bey Jerusalén, isto ebnaj bay cutxanico ebnaj hunlahoñwañ yeb hunttek'anxa iscuwym Comam. <sup>34</sup> Yalni ebnaj tet ebnaj cawañ tu':

—Yirñ caw yeli, maitzitzbicañ Comam, masye isba tet naj Simón Pedro, ñi ebnaj.

<sup>35</sup> Yalnipaxo ebnaj cawañ tu' yirñ tzet yu isyenicañ isba Comam yul beh tet ebnaj, yeb tzet yu yohtañenilo ebnaj Comam yet isk'axpon ixim pan.

*Yet isyeni isba Comam Jesús tet iscuwym  
(Mt 28:16-20; Mr 16:14-18; Jn 20:19-23)*

<sup>36</sup> Hayet lañan istzotel ebnaj yirñ hune' tu', yilniti ebnaj xin liñanxayo Comam Jesús yictabal ebnaj, yalni Comam tet ebnaj:

—Ayojab ak'anc'ulal texol, ñi Comam. <sup>37</sup> Caw xiw ebnaj, isc'aycañ isc'ul ebnaj yuto ispixan camommi chil ebnaj yalni.

<sup>38</sup> Yaja' yal Comam tet ebnaj:

—¿Tzet yirñ yuxin chexxiwi yeb chicabcon heyanma? <sup>39</sup> Ilwec'anab ink'aban yeb wojan bay to ch'en lawuñ. ¡Caw hanintonan! Tzabinwec'anaban cat heyohtañeniloj ta haninan. Wal haca' hunu ispixan camom, machi ischibehal, machipaxo isbajil haca' chu quinheyilniti'an.

<sup>40</sup> Hayet yalni Comam hune' tu' isyeni Comam isk'ab yeb yoj tet ebnaj.

<sup>41</sup> Yaja' yu xatzalahilal yeb yu chic'ay isc'ul ebnaj yilni, yuxin machi caw yayto ebnaj yul yanma ta ha' Comam. Yuxin isk'ambe Comam tet ebnaj:

—¿Aymi nich'ano tzet chico lo ayc'o heyu? ñi Comam.

<sup>42</sup> Yak'ni ebnaj k'axep no' txobil cay tet Comam, yeb nich'an no' cab.

<sup>43</sup> Ischahnilo Comam no', iswa' Comam yirñ sat ebnaj.

<sup>44</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—Ha' hunttek'an isya'tajil mawak'leti'an, ha' ton walan teyet yet ayin-toc'ojan texol, ta yilal yijni isba haca' tzet tz'ibñebilcano wiñan yu naj Moisés, yebpaxo yu ebnaj ischejab Comam Dios yet payat, yebpaxo xin yirñ Salmos, ñi Comam.

<sup>45</sup> Hac tu' yu yak'ni Comam Jesús yohtañelo ebnaj yirñ tzet tz'ibñebilcanayo yul Yum Comam Dios. <sup>46</sup> Yalnipaxo Comam:

—Tz'ibñebilcanayoj ta yilal yec'ya' wanmahan, cat incaman, Hanin Cristo inti'an. Lahwi tu' xin, cat witzitzbicañan yirñ yox tz'ayic. <sup>47</sup> Caw xin, yilal yallaxic'o Intzoti'an babel yul Jerusalén ti', yebpaxo sunil yul sat yibañk'inal ti', ta yilal yanico isba anma yul isk'ab Comam Dios cat isbejnicano istx'ojal, haxinwal ch'ak'lax nimanc'ulal yirñ ismul. <sup>48</sup> Hex ti', cheyak'aco heba

heyalnolo hunték'an ti', yuto hex cawex heyila'. <sup>49</sup> Tinañ xin, wal heye bey Jerusalén ti' masanto chechah yip Espíritu Santo chinchejtijan bey satcañ; hune' halbilcano yu Inmaman, xi Comam tet ebnaj ischejab tu'.

*Yet yilaxto Comam Jesús satcañ*

*(Mr 16:19-20)*

<sup>50</sup> Lahwi tu' yinito Comam Jesús ebnaj ischejab yul ismajul Betania. Yinicañ Comam isk'ab, isk'anni Comam isc'ulal Comam Dios yibañ ebnaj ischejab tu'. <sup>51</sup> Lañantotic'a tu' xin, yilaxto Comam satcañ. <sup>52</sup> Yoc ebnaj yalno c'ulla tzoti' yiñ Comam, ispaxto ebnaj bey Jerusalén yiñ caw tzalahilal. <sup>53</sup> Hunun tz'ayic xin iscutxban isba ebnaj yul yatut Comam Dios, chalni ebnaj c'ulla tzoti' yiñ Comam Dios. ¡Hacojab tu'!

## TZOTI' C'UL YET COLBANILE TZ'IBNEBILCANO YU NAJ SAN JUAN

*Istzoti' Comam Dios, ha' ton Comam Jesucristo yuteco isba anmahil*

<sup>1</sup> Yet yalañtocoj, yet mañto hunu tzet watx'inaxa, ayxatic'a Comam Tzoti' isbi.\* Ha' Comam Tzoti' tu' hune'ñe ye yeb Comam Dios, caw Diospaxo yehi.

<sup>2</sup> Yet caw yichebanil ayxatic'a Comam tu' yeb Comam Dios. <sup>3</sup> Yu Comam Tzoti' tu', yuxin iswatx'e Comam Dios Mame sunil tzettaj ay yul sat yibañk'inal ti' yeb satcañ. Machi hunu tzet ye tu' watx'inaj ta mach yuho Comam Tzoti'.

<sup>4</sup> Yiñ Comam Tzoti' tu', chipitzc'ati k'inale, ha' ton xin chiak'ni issajilk'inal tet yanma anma. <sup>5</sup> Hune' issajilk'inal ti' chimujli xol k'ejholo. Ha' k'ejholo tu' xin, mach chik'oji isbutnitañoj.

<sup>6</sup> Ay xin hune' naj ischejab Comam Dios, Juan isbi. <sup>7</sup> Hulic'o naj tzotelo yiñ hune' issajilk'inal tu' yuñe yanayto sunil anma hune' issajilk'inal yul yanma.

<sup>8</sup> Ha' naj Juan tu' xin, mañtaj naj hune' issajilk'inal tu', caw toñe hul naj tzotelo yiñ issajilk'inal. <sup>9</sup> Wal Comam yiñ caw yeli issajilk'inal tu', hulic'o yul sat yibañk'inal ti' yu yak'ni Comam issajilk'inal yul yanma sunil anma.

<sup>10</sup> Waxañca iswatx'e Comam Dios sunil yul sat yibañk'inal ti' yu Comam Tzoti' tu', yaja' yet yulic'oj mañtic'a ohtañelax Comam yu anma. <sup>11</sup> Hulic'o Comam yul iscoñob, yaj machi ischah anma Comam. <sup>12</sup> Yaj wal sunil mac chahni Comam, yanayto yul yanma yiñ tzet chala, ha' ton huntেক'an tu' yak' Comam yip yoccano yuninalo Comam Dios. <sup>13</sup> Yet ch'oc yuninalo Comam Dios, mach lahano haca' chu ispitzc'a yuninal anma yul sat yibañk'inal ti', yeb mach haca'o chal isc'ul naj winaj, to haca' chiel yiñ isc'ul Comam Dios, hac tu' chu yoc anma yuninalo Comam.

<sup>14</sup> Comam Tzoti' tu', yaco isba anmahil. Hulic'o coxol isyeni isyelal jet, yebpaxo isc'ulal isc'ul Comam Dios. Jilnipaxo isk'ak'al yip Comam ischah tet Ismam. Wal xin hañc'añe hunpilan Isc'ahol Comam Dios tu'. <sup>15</sup> Hacpax tu' naj Juan yal naj yiñ Comam tu' yiñ caw ip haca' ti':

—Ha' ton hune' naj ti' walan teyet ta tzujan yul wintajan yeb ta caw ec'bal yelapno ye insatajan, yuto ayxatic'a naj yet yalañto mañto chinpitzc'ahan, xi naj Juan tu'.

<sup>16</sup> Ha' Comam chiwalti'an, caw cosunil chicochah isc'ulal isc'ul, yaj xin mach hunelñeho chicochah, chilañetic'a cochahni. <sup>17</sup> Yul isk'ab naj Moisés yak' Comam Dios hune' chejbanile caw how yak'ni naj jet, haxa Comam Jesucristo xin, hul ak'no sunil isc'ulal isc'ul yeb xin isyelal Comam Dios jet. <sup>18</sup> Caw mañto hunu mac xailni yiñ Comam Dios, hachcachanñe hunpilan Isc'ahol Comam Dios, ha' ton Comam Jesucristo ayñetic'a isc'atañ, ha' Comam hul yeno jet tzet ye Comam Dios.

*Naj Juan anicañ ha' iswi' anma chiak'ni johtañelo Comam Jesús*

*(Mt 3:11-12; Mr 1:7-8; Lc 3:15-17)*

<sup>19</sup> Yet hunel xin ebnaj yahawil coñob Israel ay bey Jerusalén, ischejto ebnaj huntেক'an ebnaj sacerdote yeb huntেক'an ebnaj levita isk'ambeno tet naj Juan haca' ti':

—¿Mac hach anmahil hach ti'? xi ebnaj.

<sup>20</sup> Yalnilo naj yiñ caw isyelal tet ebnaj, matzet yebacano naj, yalni naj haca' ti':

\* **1:1** Comam Tzoti', ha' ton Comam Jesucristo

—Maḡtajinan chiwijan Cristohal, ḡi naj tet ebnaj.

<sup>21</sup> Isk'ambenpaxo ebnaj hunelxa:

—¿Mac hach anmahilach, chal tu'? ¿Tom hach ti' Elías? ḡi ebnaj.

—Machoj, maḡtajinan, ḡi naj.

—¿Mato hach ti' ischejab Comam Dios echmabil yul juhañ? ḡi ebnaj tet naj.

—Machoj, ḡipaxo naj.

<sup>22</sup> Isk'ambenpaxo ebnaj hunelxa:

—¿Mac ach anmahil, chal tu'? Halilo jetañ yuñe jinitojañ ispaj istzoti' ebnaj chejñeortijañ. ¿Tzet caw chawute hawalni jetañ tawiñ? ḡi ebnaj.

<sup>23</sup> Istak'wi naj Juan tu' xin, yalni naj:

—Haninti'an yal naj Isaías, hune' naj ischejab Comam Dios yet payat, yet istz'ibriñencano naj:

Ay hune' mac chiawi bey tx'otx' desierto, chalni: “Haca' chu ishamlax hunu beh, cat istoholbañelaxi yet chul naj jahaw, hac tu' chu hewatx'enico heyanna, yuto chihul Comam Dios Jahawil,”\* ḡicano naj Isaías tu', ḡi naj Juan.

<sup>24</sup> Ebnaj chejlaxto tzotelo tet naj Juan yu ebnaj fariseo, <sup>25</sup> isk'ambe ebnaj tet naj:

—¿Tzet yiñ yuxinto chawacañ ha' iswi' anma ti' tato maḡtajach ti' Cristo hach? ¿Mach Elías paxo hach? ¿Maḡtajach paxo ischejab Comam Dios echmabil yul juhañ? ḡi ebnaj.

<sup>26</sup> Yalni naj Juan tu' tet ebnaj:

—Wal haninti'an hañe ha ha' chiwak'an yahbalo ha' iswi' anma, yaj coxol ti' ayco hune' mac caw maḡto heyohatajoj. <sup>27</sup> Tzujan yul naj wintajan, yaj caw ec'bal naj insatajan, yuxin mach chu inpuhnilojan istx'añal isxañab naj chiwabehan, ḡi naj Juan.

<sup>28</sup> Ha' bey hune' tx'otx' chiyij Betania, isk'axepic'to ha' niman Jordán, bay yacañ naj Juan ha' iswi' anma, ha' tu' beyco ebnaj isk'ambe' huntেক'an ti' tet naj.

### *Ha' Comam Jesús oc xahanbalil yu Comam Dios*

<sup>29</sup> Haxa yet hunxa tz'ayical xin, yilnito naj Juan tato lañan yapni Comam Jesús isc'atañ, yalni naj haca' ti':

—Ilwec'anabi lah, ha' hune' mac lañan yul ti', ha' ak'bilti jet yu Comam Dios coxahanbaloj, haca' chiyu yoc no' me' xahanbalil. Ha' naj chiinilo comul jibañ cosunil hañe ayoñ yul sat yibañk'inal ti'. <sup>30</sup> Ha' ton yiñ naj ti' quintzotelan yet walnihan teyet: “Ay hune' naj tzujan yul wintajan, caw ec'bal yelapno insatajan, yuto ayxatic'a naj yet maḡto chinpitze'ahan yul sat yibañk'inal ti',” quinchiyen teyet. <sup>31</sup> Yet yalañtocanoj, caw maḡtic'a wohtajojan mac Cocolomal, yaj wahcañan ha' iswi' anma yuñe yohtañelaxilo Comam yu anma Israel ti', ḡi naj Juan tu'.

<sup>32</sup> Yalnipaxo naj Juan:

—Caw wilan yayilo Comam Espiritu Santo yul satcañ yibañ naj. Haca' chiyu yay lalon hunu no' palamuch, hac tu' yu yay yibañ. <sup>33</sup> Yet yalañtocano tu', caw maḡto wohtajojan naj, yaj Comam Dios chejñeintijan wanocañan ha' iswi' anma ti', ha' Comam chalni wetan: “Ha' hune' mac chawil yay Comam Espiritu Santo yibañ, ha' ton hune' tu' chiak'ni Comam Espiritu Santo tet anma,” ḡi Comam Dios wetan. <sup>34</sup> Caw ilbilxa wuhan, yuxin chiwalic'ojan tato caw Isc'ahol Comam Dios ye naj ti', ḡi naj Juan.

### *Ebnaj babel iscuymom Comam Jesús*

\* 1:23 Is 40:3

<sup>35</sup> Yet hune'xa tz'ayical xin, aypaxic'o naj Juan bey tu' yeb cawañxa ebnaj iscuwymom isc'atañ. <sup>36</sup> Hayet yilni naj Juan yec'to Comam Jesús, yalni naj tet ebnaj cawañ tu':

—Ilwec'anabi lah, ha' naj tu' ak'bil jet coxahanbalo yu Comam Dios haca' chiyu yoc no' me' xahanbalil ju, xi naj Juan tu'. <sup>37</sup> Hayet yaben ebnaj cawañ tu' tzet yal naj Juan, isto ebnaj yinta Comam Jesús. <sup>38</sup> Ist'añixito Comam Jesús yintaj, yilni Comam tato tzujan ebnaj cawañ tu' yinta Comam. Isk'amben Comam tet ebnaj:

—¿Tzet chesaya? xi Comam.

—Rabí, ¿baytu'wal ayach? xi ebnaj. (Hune' tzoti' rabí, *cuywawom* chaliloj.)

<sup>39</sup> Istak'wi Comam xin:

—Catawej cat heyilni, xi Comam. Hac tu' yu isto ebnaj yilno baytu'wal ay Comam. Iscancano ebnaj hune' ak'bal tu' yuto k'ejbixa.

<sup>40</sup> Ebnaj cawañ aben tzet yal naj Juan occano tzujno ebnaj yinta Comam. Hune' naj Andrés isbi, yuxta isba naj yeb naj Simón Pedro. <sup>41</sup> Yet lahwi istzotel naj Andrés tu' yeb Comam Jesús, yíñ hamataj to naj saywal yíñ yuxtaj, yalni naj tet naj:

—Caw machahloyo Comam Mesías juhañ, xi naj.

<sup>42</sup> Hac tu' xin yu yijbanto naj Andrés tu' naj Simón isc'atañ Comam Jesús. Yoc t'año Comam yíñ naj Simón tu', yalni Comam tet naj:

—Simón, isc'ahol naj Jonás, wal tinañ Cefas chioccano habihoj, xi Comam tet naj. (Yíñ hune' yabxubal ebnaj tu', hune' bihe Cefas chal yelapnoj Pedro.)

*Yet yawtelax naj Felipe yeb naj Natanael yu Comam Jesús*

<sup>43</sup> Yet hune'xa tz'ayic xin yoc yíñ isnabal Comam Jesús isto bey yulaj ismajul tx'otx' Galilea. Ischahni isba Comam yeb naj Felipe, yalni Comam tet naj:

—Ocañ tzujno wintajan, xi Comam.

<sup>44</sup> Caw xin yet coñob isba naj Felipe tu' yeb naj Andrés yebpaxo naj Simón Pedro; ah coñob Betsaida ebnaj. <sup>45</sup> Lahwi tu' xin, isto naj Felipe saywal yíñ naj Natanael. Yet ischahlo naj Natanael tu' yu naj, yalni naj tet naj:

—Machahlo Comam tz'ibñebilcanayo yul Hum yet ley ak'bilcano yu naj Moisés, yeb tz'ibñebilcano yu huntেক'anxa ebnaj ischejab Comam Dios yet payat; ha' naj Jesús ah Nazaret, isc'ahol naj José, xi ebnaj.

<sup>46</sup> Yalni naj Natanael tu':

—¿Tom xin ay hunu mac c'ul chielti xol ebnaj ay bey coñob Nazaret tu'? xi naj. Istak'wi naj Felipe xin:

—Toñc'anab jila' cat hawilni, xi naj.

<sup>47</sup> Yet yilnito Comam Jesús yapni naj Natanael isc'atañ tu' xin, yalni Comam:

—Ha' hune' naj lañan yul ti', caw Israel naj yul sat Comam Dios, caw machi nino lek'ti'al ayco yíñ naj, xi Comam.

<sup>48</sup> Isk'amben naj Natanael tet Comam:

—¿Tzet xin chu quinhawohtañenilojan? xi naj. Yalni Comam tet naj:

—Macachwilan yet mañto chachyawte naj Felipe ti', yet ayach yich te' higuera, xi Comam tet naj.

<sup>49</sup> Istak'wi naj Natanael tu':

—Mam cuywawom, yíñ caw yeli hach ti' Isc'ahol Comam Dios, Yahawil coñob Israel hawehi, xicañ naj tet Comam.

<sup>50</sup> Yalnipaxo Comam tet naj:

—Chawayto yul hawanma wiñan yuto mawalan ta macachwilan yich te' higuera, wal xin caw ec'nato c'aybalc'ule chito hawila' sata ti', xi Comam.

<sup>51</sup> Yalnipaxo Comam haca' ti':

–Yiñ caw isyelal chiwalan teyet, cheyila' ishajni isba satcañ, cat heyilni yahtoj yeb yayilo ebnaj yángel Comam Dios wibañan Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, ñi Comam Jesús.

## 2

### *Hune' mohyilal bey coñob Caná*

<sup>1</sup> Haxa yet yoxihalxa xin, yoc hune' mohyilal bey yul coñob Caná ay yul ismajul Galilea. Ayco ismi' Comam Jesús xol hune' mohyilal tu'. <sup>2</sup> Awtebilpaxo Comam Jesús yeb ebnaj iscuwym yuñ hune' k'iñ tu'. <sup>3</sup> Yaja' xin lahwilo isvino ebnaj ay ismohyilal tu', yuxin yal ismi' Comam tet:

–Caw malahwi isvino ebnaj, ñi ismi' Comam.

<sup>4</sup> Istak'wi Comam xin:

–¿Tzet yiñ wetan chawal hune' ti', mi'? Wal xin mañto chiapni istiephal inyenilo wipan tet anma, ñi Comam.

<sup>5</sup> Lahwi tu' xin, yalni ismi' Comam tet ebnaj chejab yiñ k'iñ tu':

–Yijewe hewatx'en sunil tzet chal naj teyet, ñi ismi' Comam.

<sup>6</sup> Ha' bey tu' xin ayayo wajeb nimeta ch'en moc tz'ahab. Aymi oxebo maca cañebo nimeta tz'ahab ha' chiayto yul hunun. Yul huntex'an moc tu' chiayto ha ha' chiochnico yu ebnaj Israel istx'ahni isk'ab haca' yalni ischejbanil ebnaj.

<sup>7</sup> Yalni Comam tet ebnaj chejab yiñ k'iñ tu':

–Nohtzewe huntex'an moc ti' yu ha ha', ñi Comam tet ebnaj. Hac tu' xin yu yoc ebnaj isnohtzenoj. <sup>8</sup> Yet nohnaxa huntex'an ch'en moc tu' xin, yalni Comam tet ebnaj:

–Iwelti ha' yul moc tu' tinañ, cat xin heyinito tet naj chi'ilni yoc anma sat meña, ñi Comam. Hac tu' yute ebnaj.

<sup>9</sup> Yablen naj chi'ilni yoc anma sat meña tu' ha ha' oc vinothal, caw xin mach yohtajo naj baytu'wal caw istitico huntex'anxa vino tu'. Wal ebnaj chejab tu' xin, yohta ebnaj tzet yehi, yuto ha' ebnaj inilti ha ha' yul ch'en moc tu'. Hayet yablen naj chi'ilni yoc anma sat meña, hune' vino tu', yawten naj naj mohyom tu', <sup>10</sup> yalni naj tet naj:

–Ha' chute anma, to babel chi'alaxic'o vino caw c'ul tet anma awtebil, yet chilahwi yuc'ni anma te' vino caw c'ul tu', cat xin yalaxic'o huntex'an mach lahana isc'ulal. Wal hach ti' yiñxa islahobal chawak' vino caw c'ul, ñi naj.

<sup>11</sup> Ha' xin bey yul coñob Caná ayco yul ismajul Galilea, ha' bey tu' isye Comam Jesús babel c'aybalc'ule. Hac tu' yu isyeni Comam ishelanil yip, wal ebnaj chicuywi yinta Comam xin, caw yacanayto ebnaj yul yanma yiñ Comam.

<sup>12</sup> Lahwi tu' xin, isto Comam bey yul coñob Capernaum; istopaxo ismi' Comam yeb yuxta Comam, yebpaxo xin ebnaj chicuywi yintaj. Ha' tu' xin ehayo hayeb tz'ayical.

### *Yet istzumbenilti Comam Jesús ebnaj txoñwom yul yatut Comam Dios (Mt 21:12-13; Mr 11:15-18; Lc 19:45-46)*

<sup>13</sup> Yet toxa chi'ayilo k'iñ Pascua, isk'iñ anma Israel, isto Comam Jesús bey yul coñob Jerusalén. <sup>14</sup> Yet yocto Comam yul yatut Comam Dios, yilni Comam tato ayicto ebnaj txoñom wacax, yeb ebnaj txoñom me', yeb ebnaj txoñom palamuch. Aypaxo xin ebnaj helom melyu tz'oñanicto bey tu'. <sup>15</sup> Hayet yilni Comam hune' tu', iswatx'enayo Comam hune' tz'um yiñ huntex'an lasu, yoc Comam istzumbenilti ebnaj txoñom wacax yeb ebnaj txoñom me'. Istixnipaxcanto Comam ismelyu ebnaj helom melyu. Ispac'chancanocañ Comam ismeña ebnaj. <sup>16</sup> Yalni xin Comam tet ebnaj txoñom palamuch haca' ti':



—Iwelto huntেক'an no' ch'ic ti' bey ti', mach chu heyak'aco yatut Inmaman txoñbalil, xi Comam tet ebnaj.

<sup>17</sup> Hac tu' xin, yu isnaniti ebnaj chicuywi yinta Comam Jesús tzoti' tz'ibñebilcanayo yul Hum yu ischejab Comam Dios yet payat, bay chal haca' ti': “Yu caw xahan ay hawatut wuhan, yuxin caw ya' chuco yiriñ wanmahan,”\* xiayoj.

<sup>18</sup> Isk'amben xin ebnaj yahawil Israel tet Comam:

—¿Tzet hunu chawak' yechelo jetañ yuñe johtañenilojañ tato ay hawip hawatx'en huntেক'an ti'? xi ebnaj tet Comam.

<sup>19</sup> Istak'wi Comam tet ebnaj:

—Uhc'aweyo hune' yatut Comam Dios ti', cat xin wahnicañan seel yiriñ oxeb tz'ayic, xi Comam tet ebnaj.

<sup>20</sup> Yalni xin ebnaj yahawil yiriñ anma Israel tu' tet Comam:

—Hune' yatut Comam Dios ti', caw cuarenta y seis habil yitoj yet yahi. ¿Caw xin oxebrñech'an tz'ayic chawutecañ seel hawalni? xi ebnaj tet Comam.

<sup>21</sup> Yaj caw mañtic'a txumchalo yu ebnaj baytet hune' ña bay chitzotel Comam tu', toñca xin ha' Comam bay chitzoteli. <sup>22</sup> Yuxin hayet yitzitzbicañ Comam xol anma camom, isnaniti ebnaj chicuywi yinta Comam tato halbilcano hune' tu' yu Comam. Yanayto ebnaj yul yanma yiriñ tzet tz'ibñebilcano yul Hum yu ischejab Comam Dios yet payat, yeb yiriñ tzet yal Comam Jesús.

### *Caw yohta Comam Jesús tzet ye yanma hunun anma*

<sup>23</sup> Yet ayc'o Comam Jesús yul coñob Jerusalén yiriñ k'iñ Pascua, caw hantañe anma chahnayto Comam yul yanma yu c'aybale'ule iswatx'e Comam bey tu'.

<sup>24</sup> Yaja' machi cawxi isc'ul Comam yiriñ anma, yuto caw yohta Comam anma sunil. <sup>25</sup> Mach yechelto ay mac chihalni tet Comam tzet ye anma, yuto caw yohta Comam tzet ye yanma hunun anma.

## 3

### *Yet isbeyc'o naj Nicodemo tzotelo tet Comam Jesús*

<sup>1</sup> Xol ebnaj fariseo ay hune' naj, Nicodemo isbi, caw niman yelapno naj xol ebnaj yahawil coñob Israel. <sup>2</sup> Yet ak'balil xin, apni naj yila' Comam Jesús, yalni naj tet Comam:

—Mam cuywawom, caw johtajañ tato ha' Comam Dios añe hachti coñhacuyu'añ, yuto machi mac chiyu iswatx'en c'aybale'ule haca' chawatx'e ti' ta mach ayoco Comam Dios yetbihoj, xi naj tet Comam.

<sup>3</sup> Yalni Comam Jesús tet naj:

—Yiriñ caw yeli chiwalan tawet, macñetic'a mach chipitzc'a yiriñ iscayelal mach chu yoc yul isk'ab Comam Dios, xi Comam tet naj.

<sup>4</sup> Isk'amben naj Nicodemo tu' xin:

—¿Tzettaxca chu ispitzc'a hunu anma yiriñ iscayelal tato ichamxa? ¿Tom chito yu ismeltzoco yiriñ ismi' hunelxa cat xin ispitzc'a, hawalni? xi naj tet Comam.

<sup>5</sup> Istak'wi Comam tet naj:

—Caw yel chiwalcanojan tawet, macñetic'a mach chipitzc'a yu ha ha' yeb xin yu Yespíritu Comam Dios, caw mach chiyu yoc yul isk'ab Comam. <sup>6</sup> Hayet choñpitzc'a yiriñ comi', yeli ay hune' isk'inal conimanil chabil ju tet comi', yaj caw yilal copitzc'a yu Yespíritu Comam Dios yuñe cochahni isk'inal Espíritu Santo jiriñ. <sup>7</sup> Mach chic'ay hac'ul yuto chiwalan tawet ta yilal chipitzc'a sunil anma yiriñ iscayelal. <sup>8</sup> Haca'tic'a jak'ek' tinañ, caw toñe chijabe yeq'ui, yaj caw mach johtajoj baytu'wal chi-caw-istita, caw mach johtajopaxoj baytu'wal

\* 2:17 Sal 69:9

chi-caw-istopaxicoj. Hac ton tu' xin yet anma chipitzc'a yu Yespíritu Comam Dios, yíñ yesalil chipitzc'ahi, xi Comam tet naj.

<sup>9</sup> Isk'amben naj hunelxa tet Comam:

—¿Tzet xin chu yijni isba hune' tu'? xi naj.

<sup>10</sup> Yalni Comam tet naj:

—Hach ti', caw cuywawom hawehico xol ebnaj Israel, yaj ¿tzet yíñ caw mach hawohtajo hune' ti'? <sup>11</sup> Yíñ caw yeli ha' tzet ohtabil juhañ ha' chijalañ, cat jalnipaxojañ tzet ilbil juhañ. Walex caw mach cheyayto yul heyanna yíñ tzet chijalañ.\* <sup>12</sup> Yet chiwalnihan teyet tzet yelapno ye tzettaj ay yul sat yibañk'inal ti', caw mach cheyayto yul heyanna, hajxam ta chiwalan teyet yíñ tzettaj ay yul satcañ chal tu', caw mañtic'am cheyapaxayto yul heyanna.

<sup>13</sup> Wal xin, caw mañto hunu mac xabeyahto yul satcañ tu', hachcachañe Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, titnajinan yul satcañ. <sup>14-15</sup> Haca' yu yanicañ naj Moisés hune' yechel no' laba yíñ te te' bey tx'otx' desierto, caw yilal hac tu' chiyu wahlaxcañan yíñ te' culus, yuxinto macñetic'a chinchahnihan yul yanma, mach chic'aytoj, wal xin chischah hune' isk'inal mach istañbal.

#### *Caw xahan ay anma yu Comam Dios*

<sup>16</sup> Wal xin, caw xahancano ay anma ay yul sat yibañk'inal ti' yu Comam Dios, yuto yati Comam humpilan Isc'ahol coxol, yuxinto macñetic'a chichahni yul yanma, mach chic'aytoj, to caw chischah hune' isk'inal mach istañbal. <sup>17</sup> Haninti'an caw Isc'ahol Comam Dios wehan. Ak'bilintijan yu Comam yul sat yibañk'inal ti', mañtaj yu wulan wanocojan isya'tajil yibañ anma, machoj, to yu incolnihan yalañ ismul.

<sup>18</sup> Macñetic'a chinchahnihan yul yanma, mach chiay isya'tajil yibañ, wal mac mach chinchahnihan yul yanma xin caw chitocano ismul yibañ yuto mach chayto yul yanma wiñan, haninñech'an Isc'ahol Comam Dios inti'an. <sup>19</sup> Hulnajinan bey yul sat yibañk'inal ti' yuñe wanicojan anma xol issajilk'inal, yaj xin caw ay anma mach chiocheni. Hacñe tu' xin caw chicawxico ismul yibañ yu istx'ojal chiswatz'e anma tu', yuto yet k'ejholo yehi. <sup>20</sup> Sunil huntেক'an anma chiwatz'en ismachiswalilal, mach chiyoché hune' issajilk'inal ti'. Mach chisjepaxti xol, yuto mach chiyoché isc'ul tato ch'el yeñel sunil istx'ojal chi-la-iswatz'e. <sup>21</sup> Yaja' wal mac chiyijen cuybanile ak'bilcano yu Comam Dios xin, chaco isba xol issajilk'inal yuñe yixtañwiloj ta ha' tzet chiswatz'e, lahan haca' tzet choche Comam Dios, xi Comam tet naj Nicodemo tu'.

#### *Yalpaxo naj Juan anicañ ha' iswi' anma tzet caw yelapno ye Comam Jesús*

<sup>22</sup> Lahwi tu', isto Comam Jesús yeb ebnaj iscuwom bey yul ismajul Judea. Ha' tu' xin ehayo Comam hanic' tiempohal yeb ebnaj; chiyanicañ ebnaj ha' iswi' anma. <sup>23</sup> Wal naj Juan xin, ayco naj yanicañ ha' iswi' anma bey Enón iscawilal Salim, yuto caw tx'i'al ha ha' bey tu'. Ha' tu' xin chiapni anma isc'atañ naj yu yahcano ha' iswi'. <sup>24</sup> Yu huntেক'an ti' yet mañto chialaxico naj preso.

<sup>25</sup> Yet hunel tu' xin, oc ebnaj chicuywi yinta naj Juan isteyele isba yeb hune' naj israelita yíñ tzet chiyu cosajñen coba yíñ isbeybal Comam Dios. <sup>26</sup> Isto ebnaj yalno tet naj Juan:

—Mam cuywawom, naj ayco tac'atañ yet ayach bey ha' niman Jordán, naj hawal jetañ, lañan yahnicañ naj ha' iswi' anma. Caw xin hantañe anma chioccano tzujno yinta naj, xi ebnaj tet naj Juan.

\* **3:11** Yal Comam Jesús “juhañ” yuto yetbi isba Comam yeb Comam Espíritu Santo

<sup>27</sup> Istak'wi naj Juan tet ebnaj:

—Caw machi hunu mac chiwax'en hune' munil ti' tato maʔtaj Comam Dios chiak'ni tet. <sup>28</sup> Walex hex ti', xaheyabe tzet walan teyet tato maʔtajinan Cristo hinan. Wal xin caw babel quincejlxajtijan yalaŋto yet maʔto chihul Comam Cristo yul sat yibaŋk'inal ti'. <sup>29</sup> K'inalo ta ay hunu mohyilal tinaŋ, ha' naj chimohyi tu', ha' naj chi'ik'ni ix ix, wal naj yamigo naj ayco isc'ataŋ, chitzala naj yaben istzotel naj chimohyi tu'. Hac tu' xin istzala wanmahan wabenan yapni anma isc'ataŋ Comam Jesús. <sup>30</sup> Yuxin caw yilal niʔtejal yoccano yip ismunil Comam, walinan xin, niʔtejal islahwipaxcano wetti'an, ʔi naj Juan tet ebnaj chicuywi yintaj.

*Hune' Mac ispeto yul satcaŋ*

<sup>31</sup> Ha' Comam tit yul satcaŋ, ha' caw ec'bal jibaŋ cosunil. Wal haŋoŋ ti' yet sat tx'otx'al jehi, yuxin haŋe tzet ay yul sat yibaŋk'inal ti' ha' chiyala. Wal hune' Mac ec'bal cosataj, ha' ton Comam ispeto yul satcaŋ. <sup>32</sup> Yuxin ha' tzet ilbil yu, yeb xin tzet abebil yu, ha' chiyala, yaj xin machi mac chiyayto yul yanma yiŋ tzet chiyala. <sup>33</sup> Yaj tato ay mac chichahni tzet chal Comam tu' yul yanma, hune' mac tu' chaco isba yalniloj ta ha' tzet chal Comam Dios caw yeli. <sup>34</sup> Hune' Comam ak'bilti yu Comam Dios, ha' Istzoti' Comam Dios chalic'oj, yuto caw nohnaŋetic'aco Comam Espiritu Santo yiŋ yu Comam Dios. <sup>35</sup> Caw xahan ay Isc'ahol Comam Dios tu' yu, yuxinto caw yaco Comam Dios Mame sunil tzettaj ye tu' yul isk'ab Isc'ahol tu'. <sup>36</sup> Hac tu' xin, macxaŋetic'a chichahni Isc'ahol Comam yul yanma, chischah hune' isk'inal mach istaŋbal, yaj wal mac mach chichahni Comam yul yanma xin, caw mach chischah isk'inal mach istaŋbal, to ha' isya'tajil chischah yu Comam.

## 4

*Yet istzotel Comam Jesús yeb hune' ix ah Samaria*

<sup>1</sup> Yaben ebnaj fariseo ta chiyapaxocaŋ Comam Jesús ha' iswi' anma yeb xin ta caw ec'naxa anma tzujan yinta Comam satapaxo naj Juan; <sup>2</sup> (Waxaŋca maʔtaj caw Comam chianicaŋ ha' iswi' anma tu', wal xin ha' ebnaj chicuywi yinta Comam, ha' ebnaj chianicaŋ ha' iswi' anma.) <sup>3</sup> Hayet yabenilo Comam Jesús ta yabe ebnaj fariseo hune' tu', yel Comam yul ismajul Judea, ismeltzoto bey yul ismajul Galilea, <sup>4</sup> yaja' xin, caw yilal yec' Comam yul ismajul Samaria.

<sup>5</sup> Yapni Comam bey hune' coŋob chiyij Sicar ayco yul ismajul Samaria tu', iscawilal hune' tx'o tx'otx' ak'bilcano yet payat yu naj Jacob tet isc'ahol, ha' ton naj José. <sup>6</sup> Ha' bey tu' xin, ay hune' c'uh watax'ebil yu naj Jacob. Caw xin xasiqui Comam isbelwi, yuxin oc tz'oŋno Comam isti' hune' c'uh tu' yet laŋanxa yoc chuman.

<sup>7-8</sup> Wal ebnaj chicuywi yinta Comam tu' xin, to ebnaj yul coŋob islok'o tzet chilolaxi. Hayet ayto ebnaj lok'wo tu' xin, yapni hune' ix ah Samaria ik'oti ha' yul hune' c'uh tu', yalni Comam tet ix:

—Ak' nino hawa' tu' wuc'u'an, ʔi Comam.

<sup>9</sup> Istak'wi ix tet Comam:

—Walach hach ti', caw ah coŋob Israel hach, ʔtom caw mach hawohtajoj tato ah coŋob Samaria inan? ʔTzet yiŋ chak'anpaxo ha ha' hawuc'u wetan? ʔi ix tet Comam. (Yal ix haca' tu', yuto ha' anma Israel mach chischahle tzotelo isba yeb anma ah Samaria.)

<sup>10</sup> Yalni Comam Jesús tet ix xin:

—K'inalo ta hawohta hune' mac chik'anni ha' tawet ti', yeb xin ta hawohta isc'ulal isc'ul Comam Dios chiyak' jet, chimhak'anpaxo hawa' wetan, catmi wak'nihan ha' chiak'ni k'inale machi istaŋbal tawet, ʔi Comam tet ix.

<sup>11</sup> Yalnipaxo ix tet Comam:

—Mamin, caw nahat yehayto ha' yul c'uh lah, caw xin machi hanet chiinahti ha'. ¿Bay xin chaŕto hawik'ati ha' chiak'ni k'inale chawak' wettu'an hawalni? <sup>12</sup> Naj Jacob, jichmam yettax payat tiempo, ha' naj añecano hune' c'uh ti' jetañ. Ha ha' yul hune' c'uh ti' xin yuc' naj yeb sunil yuninal, yebpaxo sunil isnok'. ¿Tom xin caw ec'bal hachto satapaxo naj Jacob tu'? Xi ix tet Comam.

<sup>13</sup> Istak'wicari Comam tet ix:

—Sunil mac chiuc'ni hune' ha ha' ti' chititpaxo istajinti'al hunelxa. <sup>14</sup> Wal mac chiuc'ni ha ha' chiwak'ti'an xin, matxa bak'in chitaj isti', yuto hune' ha ha' chiwak'ti'an lahan haca' hunu isnuk' ha ha' chiahilo toptoni cat isbelwi, ha' chak'ni k'inale mach istañbal tet, Xi Comam tet ix.

<sup>15</sup> Yalni ix tet Comam xin:

—Mamin, ak' hune' ha' chawal ti' wuc'u'an haxinwal matxa chitaj inti'an, matxa chinhulan ik'o ha' bey ti', Xi ix tet Comam.

<sup>16</sup> Yalni Comam tet ix:

—As awteti hawichamil cat heyul bey ti', Xi Comam tet ix.

<sup>17</sup> —Machi wichamilan, Xi ix tet Comam. Yalni Comam tet ix:

—Caw yel chawala, machi hawichamil. <sup>18</sup> Yaj howarixa ebnaj chawik'le, walpaxo naj ik'bil hawu tinañ xin, mach hawichamilo naj. Yuxin caw yel chawala, machi hawichamil, Xi Comam tet ix.

<sup>19</sup> Hayet yaben ix hune' tu' xin, yalni ix tet Comam.

—Mamin, wal tinañ, caw chitxumchalo wuhan tato caw ischejab Comam Dios hawehi. <sup>20</sup> Ebnaj jichmamañ, ha' ti' hulic'o ebnaj iswi' hune' witz ti' yik'ayo isba tet Comam Dios, walexpaxo israelita hex ti', caw cheyala ta cachañech'an yul coñob Jerusalén chiyu coto jinoyo coba tet Comam Dios, Xi ix tet Comam.

<sup>21</sup> Yalni Comam tet ix:

—Hach ix ach ti', ayto sunil tzet chiwalti'an yul hawanma. Chiapni hune' istiepmohal yet matxa chexhul heyik'ayo heba tet Comam Dios bey hune' witz ti', yeb matxa yilalo chextopaxo bey Jerusalén. <sup>22</sup> Hex ah coñob Samaria hex ti', cheyiyo heba tet Comam Dios heyalni, yaj xin mach heyotajo Comam, waloñ Israel oñti'añ xin, johtajañ Comam Dios bay chijiyo cobahañ, yuto coxolañ chiel Iscolomal anma. <sup>23</sup> Wal xin lañan yapni istiepmohal, ha' ton tinañ, yet chiyinayo isba anma yin istoholal. Caw xin chíyo isba tet Comam Dios yin sunil yanma yeb xin yin caw isyelal, yuto hac tu' choche isc'ul Comam ta chiyiyo isba anma tet. <sup>24</sup> Wal Comam Dios, caw Espíritu ye Comam, yuxin macñetic'a chiyiyo isba tet Comam, caw yilal chiyiyo isba yin sunil yanma yeb xin yin caw isyelal, Xi Comam tet ix.

<sup>25</sup> Yalni ix tet Comam:

—Caw wohtajan tato chul hune' naj Mesías, ha' ton Comam Cristo Cocolomal, yu Comam Dios. Hayet chihul naj tu' xin, ha' naj chi-cam-halni yin tzet caw yelapno ye sunil, Xi ix tet Comam.

<sup>26</sup> Yalni Comam xin:

—Hanintonan hune' chawal ti', hune' lañan istzotel tawet ti', Xi Comam tet ix.

<sup>27</sup> Hayet lañan istzotel Comam tu' xin, yapni ebnaj iscuwym. Caw c'ayilo isc'ul ebnaj yilni istzotel Comam yeb hune' ix ix tu'. Wal xin caw machi hunu ebnaj k'ambeni tzet yin xin tzotel Comam yeb ix, yeb xin tzet chal Comam yeb ix. <sup>28</sup> Lahwi tu' xin, isbejnicano ix istz'ahab isti' c'uh tu', isto ix yalno tet anma yul iscoñob haca' ti':

<sup>29</sup> —Catawej, toriwe jila' hune' mac mahalni wetan yin sunil tzet wehicojan. ¿C'uxan tato ha' naj tu' Cristo? Xi ix.

<sup>30</sup> Hayet yaben anma hune' tu', istit anma yilno Comam. <sup>31</sup> Yet maḵto chiapni anma isc'atañ Comam, yalni ebnaj iscuwom Comam:

—Mam cuywawom, wa'añ, ḵi ebnaj tet Comam.

<sup>32</sup> Istak'wi Comam tet ebnaj:

—Ay hune' tzet chinlohan caw mach heyohtajoj, ḵi Comam.

<sup>33</sup> Yoc ebnaj iscuwom Comam tu' yalno tet hunun haca' ti':

—¿Toc'anab xin ay mac mahulic'o ak'no tzet chislo Comam ti'? ḵi ebnaj.

<sup>34</sup> Yalni Comam xin:

—Wal xin, ha' tzet choche Comam chejñeintijan, ha' chiwochehan chinwax'ehan, cat xin inlahnihan ismunil ak'bilcano yul ink'aban. Yuxin hayet chinwax'enan ismunil ti', caw lahan yeb haca' yet lañan inwa'an.

<sup>35</sup> Hex ti' cheyala ta cañebto ixahaw bay chic'uplaxcañ ixim trigo. Caw hactic'am tu', yaj chiwalan teyet: ¡T'añxawetoj lah, naweloy! Caw maayilo istiepmohal iscutxbalaxico anma wetan, haca' chiyu iscutxbalax ixim trigo yet chik'انبilo ixim. <sup>36</sup> Ha' naj chic'upnicañ ixim trigo chischah naj istohol, yechel naj ye naj chiinito anma isc'atañ Comam yu ischahni isk'inal chiyak' Comam. Yuxin naj chitz'unni ixim yeb naj chic'upnicañ ixim, lahan istzala isc'ul ebnaj iscawañil. <sup>37</sup> Haca' yalni anma chijabe: “Nan naj chitxiñi ixim trigo, nanxapaxo naj chic'upnicañ ixim,” ḵi. <sup>38</sup> Yuxin chexinchejtojan xol anma, haca' ebnaj chic'upnicañ ixim trigo tu', nan ebnaj babel munlanahi haca' yin istxiñnayo ixim, hex ti' xin caw toxañe chexec' hec'upu'cañ ixim, ḵi Comam tet ebnaj.

<sup>39</sup> Caw tx'i'al anma yul hune' coñob ay yul ismajul Samaria tu' chahnicano Comam yul yanma yuto caw wiyom yalni ix haca' ti': “Mayalilo naj wetan yin sunil tzet xale inwax'ehan,” ḵi ix. <sup>40</sup> Yuxin hayet yapni anma tu' isc'atañ Comam, yalni anma tet Comam tato chicancano Comam yul coñob tu'. Hac tu' xin yu iscancano Comam cab tz'ayical bey tu'. <sup>41</sup> Caw xin hantañeto anma chahnicano Comam yul yanma yet yaben iscuwacanto Comam. <sup>42</sup> Yalni anma tet ix tzotel tet Comam haca' ti':

—Wal tinañ, caw chijaytojañ yul janmahañ, yaj maññetaj yu tzet maxawal jetañ, to yu hañ-caw-oñañ majabehañ tzet chal Comam, yuxinto caw johta-jañ ta ha' Comam ti' Cristo, ha' Cocolomal cosunil yul sat yibañk'inal ti', ḵi anma tet ix.

*Yak' cawxo Comam Jesús isc'ahol hune' naj chimunla yinta naj rey*

<sup>43</sup> Yet islahwi cab tz'ayic yec' Comam Jesús bey ismajul Samaria tu' xin, isto Comam bey yul ismajul Galilea. <sup>44</sup> Caw xin halbilxatic'a yu Comam tu' tato caw machi hunu ebnaj ischejab Comam Dios xahan chiillax yul iscoñob.

<sup>45</sup> Hayet yapni Comam bey Galilea tu' xin, caw c'ul yu ischahlax Comam yu anma, yuto yil anma tzettaj iswax'e Comam yet yec' k'iñ Pascua bey Jerusalén, yet isbeyc'o anma yin k'iñ.

<sup>46</sup> Yapni Comam Jesús bey yul coñob Caná bay elico ha ha' vinothal yu Comam. Ha' bey yul coñob Capernaum xin, ay hune' naj niman yelapno ismunil chimunla yinta naj rey, ay xin hune' isc'ahol naj caw tx'oj ye isc'ul yu yabil. <sup>47</sup> Yet yaben naj tato tit Comam Jesús bey Judea yapni bey ismajul Galilea tu', isto naj yilno Comam. Isk'anni naj tet Comam tato chito Comam yila' hune' isc'ahol naj caw how yehico yabil yin, lañanxa iscami.

<sup>48</sup> Yalni xin Comam tet naj haca' ti':

—Wal hex ti', tato mach cheyil sunil wipan yeb ej c'aybalc'ule chinwax'ehan, caw maḵtic'am chinhechahan yul heyanna, ḵi Comam.

<sup>49</sup> Yalni naj tet Comam:

—Mamin, toñ yin añe yak' isba maḵto chicam inc'aholan, ḵi naj tet Comam.

<sup>50</sup> Yalni Comam tet naj:

—Paxaño hawatut, cawxa naj hac'ahol, xi Comam tet naj. Hac tu' yu yanayto naj yul yanma yin tzet yal Comam, ispaxto naj yatut. <sup>51</sup> Yet ayco naj yin isbel bey coñob Capernaum tu', yapni huntেক'an ebnaj ismunlawom naj chahwal yin yul beh, yalni ebnaj tet naj:

—Cawxa naj hac'ahol, xi ebnaj tet naj.

<sup>52</sup> Isk'ambenilo naj mame tu' tet ebnaj ismunlawom:

—¿Hanic' mawatx'ilo isc'ul inc'aholtu'an? xi naj. Yalni ebnaj:

—Ewitax yin ch'en hujeb yel k'a' yin naj, xi ebnaj.

<sup>53</sup> Istxumni naj mame tu' ta haca'tic'a orahil chal ebnaj ismunlawom naj tu', hac tu' orahil yet yalni Comam Jesús tet naj haca' ti': “Cawxa naj hac'ahol tu' tinañ,” xi Comam. Hac tu' xin yu ischahnicano naj Comam Jesús yul yanma yeb sunil mac ay bey yul yatut naj tu'.

<sup>54</sup> Ha' hune' c'aybalc'ule ti' iswatx'e Comam yul ismajul Galilea lahwi isbey Comam yin k'in bey Judea. Ha' xin iscab c'aybalc'ule ti' iswatx'e Comam.

## 5

### *Yet yak'ni cawxo Comam Jesús hune' naj camnajilo yoj*

<sup>1</sup> Lahwi tu' xin, istopaxo Comam Jesús yul coñob Jerusalén yin hune' isk'in anma Israel chiec' yul coñob tu'. <sup>2</sup> Bey yul coñob Jerusalén tu' xin, iscawilal ispultahil bay ch'octo no' me', ha' tu' ay hune' ha ha' toñe etxan. Yul abxubal hebreo *Betesda* isbi hune' ha' tu'. Isti'la ha' tu' xin, aycañ howeb ña machi yich. <sup>3</sup> Caw xin tx'i'al anma ya'ay hilanejayo yul huntেক'an ña tu'. Ay mac mach chu yilni, ay xin mac mach chu yeq'ui, aypaxo mac mach chibili isnimanil. Huntেক'an anma ya'ay tu' ayco yechman isbilicañ ha', <sup>4</sup> yuto caw yinñe istiepmohal chihulayti hune' naj ángel isbile ha', macñetic'a babel chiyto yet chibilicañ ha' xin, ha' chiañchahi, cat yel tzettaj yabilal ayco yin.

<sup>5</sup> Xol anma ya'ay tu' ayayo hune' naj treinta y ocho habilxa yoc yabil yin.

<sup>6</sup> Hayet yilni Comam Jesús ta hilanayo naj bey tu', istxumnilo Comam tato caw payxa ichico naj, yalni Comam tet naj:

—¿Chimhawoche chañchahi? xi Comam.

<sup>7</sup> Yalni naj tet Comam haca' ti':

—Mamin, caw machi hunu mac chinanaytojan xol ha' ti' yet chibilicañ ha'. Hayet chinaytojan xol ha' walnihan, nan mac chibabayto insatajan, xi naj tet Comam.

<sup>8</sup> Yalni Comam tet naj xin:

—Ahañwanoj, icañ hawaybal ti', cat hatohi, xi Comam tet naj.

<sup>9</sup> Yinñena tu' iscawxicañ naj, yoc naj yinocañ iswaybal, isto naj xin. Hayet yañchacano naj tu', c'uxan istz'ayical xewilal, <sup>10</sup> yuxinto yal ebnaj yahawil yin coñob Israel tet naj haca' ti':

—Wal tinañ, caw istz'ayical xewilal, caw mach chu hawijnic'o hawaybal ti', xi ebnaj tet naj.

<sup>11</sup> Istak'wicañ naj cawxicañ tu':

—Ha' mac maquinak'ni cawxojan, ha' mahalni wetan haca' ti': “Icañ hawaybal, cat xin hatohi,” xi wetan, xi naj tet naj yahawil tu'.

<sup>12</sup> Isk'amben ebnaj tet naj:

—¿Mac xin najil mahalni tawet, ta chawicañ hawaybal cat xin hatohi? xi ebnaj. <sup>13</sup> Wal xin caw mach yohtajo naj mac ak'ni cawxo tu', yuto caw hantañe anma bey tu', caw xin pet c'aycañ Comam Jesús xol anma.

<sup>14</sup> Lahwi tu' xin, ischahnayo Comam Jesús naj yul yatut Comam Dios, yalni Comam tet naj:

—Wal tinañ, caw macachcawxiloj. Matxa chawaco yak'bil hamul haxinwal matxa hunuxa isya'tajil caw tx'oj chul tawibañ, xi Comam tet naj.

<sup>15</sup> Lahwi tu' xin, isto naj yalno tet ebnaj yahawil yeco yiri coñob Israel tato ha' Comam Jesús ak'ni cawxo naj. <sup>16</sup> Hac tu' xin, yu yoccano ebnaj yanoco ishowal yiri Comam isyayil yak' cawxo Comam hune' naj yiri istz'ayical xewilal. <sup>17</sup> Yalni Comam Jesús xin:

—Inmaman, mañtic'a chisbej ismunlahi, yuxin haquntu'an, mañtic'a chinbejcanojan inmuñlahan, xi Comam.

<sup>18</sup> Hac tu' xin, caw yacanico ebnaj yahawil coñob Israel tu' yiri isc'ul yak'ni camo Comam Jesús, yuto mach isyije Comam hune' tz'ayic xewilal.

### *Ishelanilyip Isc'ahol Comam Dios*

<sup>19</sup> Yalni Comam Jesús tet ebnaj:

—Yiri caw isyelal chiwalcanojan teyet, caw Isc'ahol Dios wehan, yuxin ha' hunték'an chinwatx'eti'an caw mach wetojan inchuquilan. Ha' tzet chak' Inmaman inwatx'ehan, ha' chiwuhun, yuxinto sunil tzet chiswatx'e Inmamtu'an, caw chiyupaxo wuhan. <sup>20</sup> Wal haninti'an, Isc'ahol Dios wehan, caw xin xahan ayinan yu Inmamtu'an. Sunil tzet chinwatx'ehan Inmamtu'an chiyeni wetan. Ayto xin hunték'an tzet caw ay yelapno chisye Inmamtu'an wetan cat inwatx'enan, hac tu' xin chic'ay hec'ul heyilni. <sup>21</sup> Wal Inmamtu'an chiyu yak'ni itzitzbocari camom, cat xin yak'nipaxo isk'inal mach istañbal. Haquinpaxtu'an chiwak'an k'inal tet mac bay choche inc'ulan chiwak'an. <sup>22</sup> Machi hunu anma chiyil Inmaman yiri tzet chielicoj, walxinto haninan ak'bil wipan yu Inmaman yu wilnihan yiri tzet chielico anma. <sup>23</sup> Caw yul ink'aban ayco hunték'an ti' yu Inmaman yurie lahanrie ch'oc inmaman yeb Inmaman. Yaj tato ay anma machi welapnojan yul sat, caw machipaxo yelapno Inmaman yul sat chal tu', yuto Inmamtu'an chejñeintijan.

<sup>24</sup> Yiri caw isyelal chiwalan teyet, macñetic'a ch'aben tzet chiwalti'an, cat yanayto yul yanma yiri Inmaman chejñeintijan, chischah isk'inal mach istañbal. Hac tu' xin mach chicawxico ismul yibañ, caw wiyom yel yul isk'ab naj camical, cat ischahnico isk'inal yiri hunelrie. <sup>25</sup> Wal hanin Isc'ahol Comam Dios weti'an, caw chiwalcanojan teyet tato chihul istiepohal, ha' ton tinañ yet chaben anma camom wawihan; ha' mac chiaben tzet chiwalti'an xin chischah isk'inal mach istañbal. <sup>26</sup> Wal Inmaman, ha'tic'a ik'rie isk'inal, haquinpaxtu'an wiñan ayco ink'inalan yu Inmaman. Haca' chu yak'ni Inmaman isk'inal anma, hac tu' chu wak'nipaxo. <sup>27</sup> Chak'nipaxo Inmaman wipan yul ink'aban wilnihan yiri tzet chielico anma, ta c'ul maca tx'oj tzet chiswatx'e. Ay hune' wipti'an yuto Hanin Ak'bilintijan texol yu Inmaman. <sup>28</sup> Caw mach cheyak' c'ayo hec'ul yiri hunték'an tzet chiwalcanojan teyet ti'. Wal xin caw chiapni istiepohal yet chaben sunil anma camomxa yul innuk'an, cat xin yitzitzbicañ. <sup>29</sup> Macñetic'a c'ul tzet iswatx'e yul sat yibañk'inal ti', chiitzitzbicañ cat ischahni hune' isk'inal mach istañbal, walpaxo anma caw istx'ojalñetic'a hulic'o iswatx'e yul sat yibañk'inal ti', chiitzitzbicañ cat xin ischahni isya'tajil,\* xicano Comam Jesús.

### *Comam Dios chitzotel yiri Comam Jesús*

<sup>30</sup> Yalnipaxo Comam Jesús tet ebnaj yahawil yeco yiri coñob Israel:

—Wal haninti'an, caw machi hunu ti' chinwatx'ehan yul wetan inchuquilan. Haca' halbil wetan yu Inmaman hac tu' chu wilnihan yiri tzet chielico anma, yaja' chiwilan yiri tzet chielico yiri caw istoholal. Yuxin

\* 5:29 Dn 12:2

ha' tzet chal isc'ul Inmaman aŕeintijan, ha' chinwatx'ehan, maŕtaj tzet chiwochehan.

<sup>31</sup> Tato han-caw-inan chinocan tzotelo yin sunil tzet chinwatx'ehan, caw matzet chalilo chal tu'. <sup>32</sup> Yaja' ay hune' mac caw chak' isba istzotel wiŕian, caw xin wohtajan ta sunil tzet chala caw yeli.

<sup>33</sup> Yet hechejnito hechejab tet naj Juan hek'ambeno tzet caw yelapno ye naj, caw isyelal yal naj teyet. <sup>34</sup> Yaj maŕtaj yu wik'ni wipan yin tzet chal anma yuxin chiwalan hune' ti' teyet, machoj, walxinto yu hecolchahi. <sup>35</sup> Naj Juan tu', caw lahan naj haca' hunu cantil ayco k'a' yin, nahat chimujli isk'ak'al. Caw hac tu' yu yulic'o naj, yuxintic'a quextzalacaŕ yu naj hanic' tiempohal.

<sup>36</sup> Yaja' ay hune' tzet caw ec'bal yelapno ye sata tzet yal naj Juan tu' wiŕian, sunilej c'aybalc'ule yak' Inmaman inwatx'ehan, ha' chitzotel wiŕian. Ha' xin chiyeniloj tato ha' Inmaman quinanitijan. <sup>37</sup> Ha' Inmaman aŕeintijan ha' chitzotel wiŕian, walex hex ti' caw maŕto bay cheyabe istzoteli, caw maŕto chetxumilo mac caw Inmaman. <sup>38</sup> Caw maŕto Istzoti' Inmamtu'an yul heyanna, yuto mach cheyayto yul heyanna wiŕian, wal xin ha' Comam Dios aŕeintijan.

<sup>39-40</sup> Hex ti' caw cheyil hecuyni Istzoti' Comam Dios, yuto ch'ec' yin henabal ta yin tu' chiilchalo hek'inal mach istaŕbal. Yaja' waxaŕca Istzoti' Comam Dios tu' chitzotel wiŕian, yaja' mach chisje hec'ul chexoc tzujno wintajan yuŕe hechahni hek'inal mach istaŕbal chiwak'ti'an.

<sup>41</sup> Maŕtaj yu yalaxico inmayan yu anma yuxin chiwalan huntেক'an tzoti' ti'. <sup>42</sup> Wal haca' quexwilniti'an, caw mach cheyoche Comam Dios. <sup>43</sup> Haninti'an caw chejbilitijan yu Inmaman, yaj caw mach cheyabe tzet chiwalan. Wal tato hunuxa naj comon anma chihul yeb yet, wal tu' caw sak'al heyijen sunil tzet chal naj. <sup>44</sup> ¿Tzetic'a chu heyannayto yul heyanna tato hemay cheyaco hununex, wal helanil chitit tet Comam Dios, caw mach chicam hec'ul hesayniloj?

<sup>45</sup> Tajca cheyala tato haninti'an chinocan ak'oc'ule yin hemul tet Inmaman, walxinto ha' caw naj Moisés chioc ak'oc'ule teyin, naj bay chicawxi hec'ul. <sup>46</sup> Wal xin tato cheyayto yul heyanna yin tzet tz'ibŕebilcano yu naj Moisés, chimheyapaxayto yul heyanna wiŕian, yuto wiŕian chitzotel huntেক'an tzet tz'ibŕebilcano yu naj. <sup>47</sup> Yaja' tato mach cheyayto yul heyanna yin tzet tz'ibŕebilcano wiŕian yu naj tu', tzic'anab chiyu heyannayto yul heyanna yin sunil tzet chiwalti'an, xi Comam tet ebnaj.

## 6

*Yet yak'ni wa'o Comam Jesús howeb mil ebnaj winaj  
(Mt 14:13-21; Mr 6:30-44; Lc 9:10-17)*

<sup>1</sup> Lahwi tu' xin, isto Comam Jesús isk'axepic'to ha' lago Galilea, chiyijpaxo Tiberias. <sup>2</sup> Caw xin hantaŕe anma oc tzujno yinta Comam, yuto yil anma tu' iswatx'en Comam c'aybalc'ule yet iscawxi anma ya'ay yu Comam. <sup>3</sup> Isto Comam Jesús iswi' hune' woŕian yeb ebnaj chicuywi yintaj, yay tz'oŕno Comam yeb ebnaj bey tu'. <sup>4</sup> Toxa xin chiichico k'iŕ Pascua, isk'iŕ ebnaj Israel. <sup>5</sup> Yet yilni Comam xin ta caw hantaŕe anma apni isc'ataŕ, yalni Comam tet naj Felipe:

—¿Baytu'wal chicolok' tzet chislo sunil anma ti'? xi Comam tet naj.

<sup>6</sup> Yal Comam hune' ti' yuŕe yaben Comam tzet chiyute yalni naj Felipe. Wal Comam xin, caw yohtaxa tzet chiyu yak'ni wa'o sunil anma tu'. <sup>7</sup> Istak'wi naj:

—Waxaŕca ay cabo ciento denario comelyu chilok'ni tzet chilolaxi, caw maŕtic'am chabe yik'ni anma hunta tx'inano yet, xi naj tet Comam.



<sup>8</sup> Ay xin hune' naj chicuywi yinta Comam tu', yuxta isba yeb naj Simón Pedro, Andrés isbi. Ha' naj halni:

<sup>9</sup> —Ay hune' naj nich'an coxol ti', ay cac'orñ no' cay ik'bil yu naj yeb xin howeb ixim pan cebada, yaja' ¿tzet chak' hanic' ti' yirñ sunil anma? Xi naj tet Comam.

<sup>10</sup> Yalni Comam tet ebnaj iscuwom tu':

—Halwe tet sunil anma ayojab tz'orñoj, Xi Comam.

Caw xin chek'anla sat tx'otx' bey tu', yuxin hacñe tu' yu yay tz'orño anma sunil. Aymi howebo mil isbisil ebnaj winaj. <sup>11</sup> Yinicañ Comam ixim pan tu'. Yet lahwi yak'ni Comam yuch'andiosal yirñ ixim tet Comam Dios, yitxk'anto Comam ixim yirñ anma tz'orñan tu'. Hactic'apax tu' yute Comam yirñ no' cay, yak' Comam hantatic'a caw choche anma. <sup>12</sup> Hayet lahwi isnohcano isc'ul anma tu' xin, yalni Comam tet ebnaj chicuywi yintaj:

—Cutxbaweyo sunil ixim matxa malahwi yu anma ti', haxinwal machi ixim chietaxtoj, Xi Comam.

<sup>13</sup> Hac tu' xin yu iscutxbanico ebnaj ixim, caw xin cablahoñebto motx ixim matxa lahwi yu anma tu' yirñ ixim howeb pan cebada. <sup>14</sup> Yet yilni anma hune' c'aybalc'ule iswatx'e Comam Jesús tu', yalni anma haca' ti':

—Yirñ caw yeli, ha' hune' naj ti' ischejab Comam Dios halbilcanoj tato chihul coxol bey yul sat yibañk'inal ti', Xi anma.

<sup>15</sup> Isnanilo Comam Jesús tato ch'ec' yirñ isnabal anma yinito Comam cat yanico anma Comam yahawiloj, yuxinto el Comam xol anma, isto Comam iswi' woñan ischuquil.

*Yet Isabelwic'o Comam Jesús yibañ ha ha'  
(Mt 14:22-27; Mr 6:45-52)*

<sup>16</sup> Yet yay numnahi yapni ebnaj iscuwom Comam Jesús isti' ha' lago. <sup>17</sup> Lahwi tu' xin yocto ebnaj yul hune' te' barco yuñe yec' apno ebnaj isk'axepxac'to ha' lago cat yapni ebnaj yul coñob Capernaum. Caw xaay numnahi, mañtotic'a xin chiapni Comam isc'atañ ebnaj. <sup>18</sup> Yet bel chu isbarco ebnaj yibañ ha' tu', istzabnico yec' hune' niman jak'ek'. Caw nahat chi'ah ha' isbilen jak'ek'. <sup>19</sup> Ayxam xin yictajo iscab legua chito isbarco ebnaj yibañ ha' lago tu', yilni ebnaj Comam Jesús belwo chu yibañ ha'. Lañan xin ishitzico Comam isc'atañ te' barco bay ayicto ebnaj tu', isxiwcañ ebnaj.

<sup>20</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—Haninan, mach chexxiwcañ, Xi Comam.

<sup>21</sup> Yuxinto caw tzalacañ ebnaj ischahnicto ebnaj Comam yul barco tu' isc'atañ. Hunepixto xin, yapni ebnaj isk'axepic'to ha' bay nabilto yu yapni.

*Saywa anma yirñ Comam Jesús*

<sup>22</sup> Haxa yirñ hunxa tz'ayic xin, yet aytoc'o anma sunil isti' ha' lago tu', isnaniti anma tato xato ebnaj iscuwom Comam yul hune' te' barco ayayo bey tu', hañe xin te' ayayoj. Isnanipaxti anma ta machi to Comam yinta ebnaj. <sup>23</sup> Ay xin huntেক'an te' barco ispeto yul coñob Tiberias apni iscawilal bay iswah anma ixim pan yet yak'ni Comam yuch'andiosal yirñ ixim tet Comam Dios. <sup>24</sup> Yet yilni anma tato matxa Comam Jesús bey tu' yeb ebnaj chicuywi yintaj, yocto anma yul huntেক'an te' barco apni bey tu', isto anma saywal yirñ Comam k'axepxac'to ha' bey yul coñob Capernaum.

*Comam Jesús haca' tzet chilolaxi chiak'ni k'inale*

<sup>25</sup> Yet yec' apno anma isk'axepic'to ha' lago tu' yilcha Comam yu anma. Isk'amben anma tu' tet Comam:

—Mam cuywawom, ¿hanic' hawul bey ti'? Xi anma tet Comam.

<sup>26</sup> Istak'wi Comam tet anma:

–Yiñ caw isyelal chiwalan teyet, walex hex ti', chihesayilojan yuto caw noh hec'ul yu ixim pan wak'an hewab. Mañtaj yu matxumchalo heyu yiñ tzet chal yelapno ye hune' c'aybalc'ule inwatx'etu'an, xi Comam.

<sup>27</sup> Yalnipaxo Comam:

–Mañrietaj tzet chelo cheyaco yiñ hec'ul hesayniloj yuto hune' tu' chilahwi. Wal xin ay hune'xa haca' tzet chico mach chitañiloj, ha' hune' tu' chiak'ni hek'inal mach istañbal. Ha' hune' tu' wal heyánico yiñ heyánma hesayniloj. Hanin Ak'bilintijan texol yu Inmaman, haninan chiwak'an hune' itah, ha' ton k'inale mach istañbal, yuto xaisyelo Comam Dios tato haninan sic'bilintijan yu, xi Comam Jesús tet anma.

<sup>28</sup> Isk'amben anma tet Comam:

–¿Tzet xin wal juten cobahañ yuñe cowatx'enañ sunil tzet choche isc'ul Comam Dios? xi anma.

<sup>29</sup> Istak'wi Comam:

–Ha' hune' chiyoche Comam Dios to cheyayto yul heyánma wiñan, yuto ha' Comam chejñeintijan, xi Comam.

<sup>30</sup> Yalnipaxo anma tet Comam:

–¿Tzet xin hunu c'aybalc'ulehal chaye jila'añ, yuñe cachcochahnihañ yul janmahañ? ¿Tzet hunu chawatx'e? <sup>31</sup> Ebnaj jichmamañ yet payat, ay hune' c'aybalc'ule ilbil yu ebnaj yet isloni ebnaj maná bey tx'otx' desierto. Haca' yalni Istzoti' Comam Dios bay chal haca' ti': “Yati Comam Dios hune' itah satcañ islob sunil anma,” xiayoj, xi anma tet Comam.

<sup>32</sup> Yalni Comam tet anma:

–Yiñ caw isyelal chiwalan teyet, mañtaj naj Moisés ak'ñe hune' itah satcañil tu' tet ebnaj jichmam yet payat tiempo tu'. Wal xin itah tit yul satcañ tu' yechel yiñ hune' wah caw yeli chak' Inmaman teyet. <sup>33</sup> Hune' wah chak' Comam ti', yul satcañ titnaj, ha' xin chiak'ni k'inale mach istañbal tet anma, xi Comam.

<sup>34</sup> Yalni anma tet Comam:

–Mamin, ak' hune' wah tu' jetañ yiñ sunilbal tiempo, xi anma.

<sup>35</sup> Yalni Comam tet anma:

–Hanintonan hune' wah tu', yuto chiwak'an k'inale mach istañbal. Macñetic'a chaco isba yul ink'aban, matxa bak'inal chiñohchahi, yeb xin macñetic'a chianayto yul yanma wiñan, matxa bak'inal chitajpaxo isti'.

<sup>36</sup> Caw xatic'a walan teyet, waxañca caw cheyilico wiñan, yaja' caw mach cheyaco heba yul ink'aban. <sup>37</sup> Wal xin, sunil mac chahti Inmaman wetan, chul yul ink'aban, yuxin mac chihul yul ink'abtu'an caw chinchahan, mach chinmañ'otojan. <sup>38</sup> Wal haninti'an, quintitan yul satcañ, yaj mañtaj yu inwatx'enan tzet chal inc'ulan, wal xin titnajinan yuñe inwatx'enan tzet chal isc'ul Inmaman chejñeintijan. <sup>39</sup> Ha' tzet choche isc'ul Comam chejñeintijan yiñ sunil macta chiyaco yul ink'aban, ta machi hunu mac chic'ayto wuhan, to chiwak' itzitzbocañan yet chiapni islahobal tz'ayic. <sup>40</sup> Ha' choche isc'ul Inmaman, to ha' mac chinilnihan ta haninan Is'ahol Dios wehan, cat yanayto yul yanma wiñan, chischah isk'inal mach istañbal. Haxa yet chiapni islahobal tz'ayic, cat wak'ni itzitzbocañan xol camom, xi Comam.

<sup>41</sup> Yet yaben ebnaj yahawil yiñ ebnaj Israel yiñ tzet chal Comam tu', yoc ebnaj buchwal yiñ Comam yuto yal Comam haca' ti': “Haninti'an hune' wah titna yul satcañ,” xi Comam.

<sup>42</sup> Yalni ebnaj haca' ti':

–¿Tom mañtaj naj ti' naj Jesús, isc'ahol naj José? Caw johta mac ismam naj yeb ismi' naj. ¿Tzet yiñ yuxinto chal naj tato yul satcañ titna naj? xi ebnaj yiñ Comam.

<sup>43</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—Bejwe hetzotel wirñan. <sup>44</sup> Caw machi hunu mac chihul yul ink'aban tato mařtaj Inmaman chichejniti wetan, Comam ařeintijan. Haninan xin chiwak' itzitzbocařan yet islahobal tz'ayic. <sup>45</sup> Tz'ibřebilcano yu ebnaj ischejab Comam Dios yet payat haca' ti': "Sunil mac chicuylax yu Comam Dios," řiayoj. Yuxin sunil mac chiaben tzet chal Comam Dios tu', chitxumchalo yu yiř tzet chala, ha' xin chihul yul ink'aban.

<sup>46</sup> Caw mařto hunu mac ilřie yiř Comam Dios Mame hachcachařie inan, yuto yul satcař titnajinan, yuxinto caw wohtajan Comam. <sup>47</sup> Yiř caw isyelal chiwalan teyet, macřetic'a chinchahnihan yul yanma, caw chischah hune' isk'inal mach istařbal. <sup>48</sup> Haninti'an ha' ton hune' wah chiak'ni k'inale mach istařbal. <sup>49</sup> Ha' ebnaj heyichmam yet payat tu', iswah ebnaj huntেক'an maná bey tx'otx' desierto, yaj xin sunil ebnaj xa-le-camtoj. <sup>50</sup> Yaja' mac chiwahni hune' wah titna yul satcař, chiwalti'an xin, machi bak'inal chicami. <sup>51</sup> Hanintonan hune' wah itzitz titna yul satcař, yuxin macřetic'a chiwahni hune' wah ti', caw itzitzřetic'a yiř sunilbal tiempo. Ha' hune' wah chiwak'ti'an, ha' ton innimanilan chiwak'an yuřie ischahni anma isk'inal, ři Comam Jesús tet anma.

<sup>52</sup> Hayet yaben anma Israel huntেক'an ti', istzabnico anma isteyelen isba yiř tzet yal Comam. Le-yalni anma haca' ti':

—¿Tzet chu yak'ni naj ti' isnimanil coc'uxu'? ři anma tet hunun.

<sup>53</sup> Yalni Comam xin:

—Yiř caw isyelal chiwalan teyet, haca' tato mach chec'ux innimanilti'an, Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, yeb xin haca' ta mach cheyuc' inchiq'uilan, mach chechah hek'inal mach istařbal. <sup>54</sup> Yuxin macřetic'a chic'uxni innimanilti'an, cat yuc'ni inchiq'ulti'an, caw chischah isk'inal mach istařbal. Hayet islahobal tz'ayic xin chiwak' itzitzbocařan xol anma camom. <sup>55</sup> Yuto innimanilti'an lahan haca' wah, ha' chiak'ni k'inale mach istařbal, hacpax tu' xin inchiq'uilan haca' tzet chiuc'laxi. <sup>56</sup> Macřetic'a chic'uxni innimanilan cat xin yuc'ni inchiq'uilan, caw hunxařie chiwucanojan yebi. <sup>57</sup> Comam Dios caw itzitz yiř sunilbal tiempo, ha' Comam tu' quinchejnitiyan, yuxin itzitz inřetic'apaxojan. Hac ton tu' xin, mac chic'uxni innimanilti'an, caw itzitzřetic'apaxo wuhan. <sup>58</sup> Hanintonan, hune' wah titna yul satcař, yaj mach haca'o maná islo ebnaj jichmam, yuto waxařca islo ebnaj huntেক'an maná tu', yaj cam ebnaj. Wal mac chiwahni hune' wah chiwalti'an xin, caw ay isk'inal mach istařbal, ři Comam.

<sup>59</sup> Sunil huntেক'an ti' yak' Comam Jesús iscuyu' anma yul iscapilla ebnaj Israel bey yul cořob Capernaum.

### *Cuybanile yet k'inale mach istařbal*

<sup>60</sup> Yet yaben anma chicuywi yinta Comam Jesús huntেক'an cuybanile yak' Comam tu', tx'i'al ebnaj halni tet hunun:

—Caw ya'ta cochahni huntেক'an chal naj ti'. ¿Mactaxca chik'oji isyijeni? ři ebnaj.

<sup>61</sup> Wal Comam xin, caw yohtaxa tzettaj chal ebnaj tu', yuxin yal Comam haca' ti':

—¿Tom caw chicabconcař hec'ul yiř tzet chiwalti'an? <sup>62</sup> Wal Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios ti', tato cheyil inmeltzohan yul satcař bay titnajinan, řtzixam chi-la-heyala'? <sup>63</sup> Ha' Yespřitu Comam Dios ha' chiak'ni k'inale mach istařbal, wal conimanil matzet chak'a. Huntেক'an cuybanile xawalan teyet tu', yiř caw yeli yet Espřitu yehi, ha' chiak'ni k'inale mach istařbal. <sup>64</sup> Yaja' ayexto hex ti', mařto cheyayto yul heyamma yiř tzet chiwalti'an, ři Comam.

Yal Comam haca' tu' yuto caw yohtaxa Comam yet caw yalañitocanoj macta mach chianayto yul yanma yirñ tzet chal Comam. Caw xin yohtaxapaxo Comam mac chianico yul isk'ab ebnaj ayco ishowal yirñ. <sup>65</sup> Yuxinto yalpaxo Comam haca' ti':

—Caw chiwalan teyet tato caw machi hunu mac chaco isba yul ink'aban tato mañtaj Inmaman chichejniti wetan, ñi Comam.

<sup>66</sup> Yet yaben anma tzet yal Comam tu' xin, tx'i'al anma bejnicano yec' yinta Comam. <sup>67</sup> Yuxinto isk'ambe Comam tet ebnaj cablahoñwañ iscuymom:

—Haxa hex ti', ¿chimheyoche chextopaxoj? ñi Comam tet ebnaj.

<sup>68</sup> Istak'wi naj Simón Pedro, tet Comam:

—Mamin, macc'anab yinta choñoc tzujnojañ, yuto hañc'añe hatzoti' chiak'ni k'inale mach istañbal. <sup>69</sup> Wal hañoñti'añ, caw xajaytojañ yul jan-mahañ tawirñ. Caw xin johtajañ tato ach ti' Cristo hach, Isc'ahol Comam Dios caw itzitz, ñi naj Pedro tet Comam.

<sup>70</sup> Yalni Comam tet naj:

—Wal xin quexinsayilojan hecablahoñwañil, yaj ay hune' hex ti' ayayto naj matzwalil yul yanma, ñi Comam tet ebnaj. <sup>71</sup> Yet yalni Comam haca' tu', yirñ naj Judas, isc'ahol naj Simón Iscariote yal Comam. Yuto waxañca ayco naj yetbiho ebnaj cablahoñwañ, yaj xin ha' naj anico Comam yul isk'ab camical.

## 7

### *Ebnaj yuxta Comam Jesús mach yayto ebnaj yul yanma yirñ Comam*

<sup>1</sup> Lahwi tu' xin, istzabnico Comam Jesús yec' yul ismajul Galilea. Matxa isje isc'ul Comam ehoyo yul ismajul Judea yuto caw chiyoche ebnaj yahawil yirñ ebnaj Israel yak'a' camo Comam. <sup>2</sup> Toxa xin chiichico hune' k'iñ *Poy telaj* isbi, hune' isk'iñ anma Israel, <sup>3</sup> yalni ebnaj yuxta Comam tu' tet:

—Mach chañcan bey ti', wal xin asi' bey Judea bay caw ay anma chicuywi tawintaj, haxinwal chil anma c'aybalc'ule chi-la-hawatx'e ti'. <sup>4</sup> Yuto ta ay hunu mac choche chiohtañelaxi mach chiswatx'e hunu tzet ye tu' bay ewan, yuxin yilal hayeni sunil c'aybalc'ule chi-la-hawatx'e ti' yirñ sat anma, ñi ebnaj tet Comam.

<sup>5</sup> Hac tu' yute yalni ebnaj yuto mach chayto ebnaj yul yanma yirñ Comam.

<sup>6</sup> Yuxinto yal Comam tet ebnaj haca' ti':

—Mañto chiapni istz'ayical inyenilo inbahan tet anma, wal hex ti', tzijxañe tz'ayical c'ul heyenilo heba. <sup>7</sup> Anma yul sat yibañk'inal ti' mach chexisyaha, walinan xin caw caj chinillaxan, yuto chiwalan tato caw machiswalil sunil tzet chiswatx'e anma. <sup>8</sup> Asi'we hex ti' yirñ k'iñ tu', walinan mach chintohan, yuto mañto chiapni istimpohal inyenilo inbahan tet anma, ñi Comam.

<sup>9</sup> Yet lahwi yalni Comam huntেক'an ti' tet ebnaj xin, iscancano Comam bey Galilea.

### *To Comam Jesús yirñ k'iñ Poy telaj*

<sup>10</sup> Yet xato ebnaj yuxta Comam Jesús tu' yirñ k'iñ istopaxo Comam, yaj yirñ ewantajil. <sup>11</sup> Caw xin chissayic'o ebnaj iswi'ehal ebnaj Israel tu' Comam Jesús yirñ k'iñ tu', chalni ebnaj:

—¿Baytaxca tu' ay hune' naj winaj tu'? ñi ebnaj.

<sup>12</sup> Caw xin nanantaxañe chal anma yirñ Comam, ay anma chalni: “Caw c'ulcano hune' naj tu',” ñi. Aypaxo anma chihalni: “Caw machiswalil hune' naj tu', caw toñe chiyak' subchaho naj anma,” ñipaxoj.

<sup>13</sup> Yaja' xin caw ewanta chitzotel anma tu' yuto caw chixiw anma tet ebnaj yahawil yirñ anma Israel.

<sup>14</sup> Hayet caw niman k'irñ tu', yocto Comam Jesús yul yatut Comam Dios, istzabnico Comam iscuyni anma. <sup>15</sup> Caw xin chic'ay isc'ul ebnaj Israel tu' yaben tzet chal Comam. Chi-la-yalni ebnaj haca' ti':

—¿Tzet chute hune' naj ti' yohtañenilo sunil hunték'an ti'? Yaj mach cuywina naj, xi ebnaj yirñ Comam.

<sup>16</sup> Istak'wicariñ Comam tet ebnaj:

—Ha' cuybanile chiwalan teyet ti' mach wetojan inchuquilan, yet Comam chejñeintijan. <sup>17</sup> Tato ay mac chiyoche chisyije tzet chal Comam Dios, caw yilal istxumniloj tato yet Comam ye cuybanile ti'. Yohtapaxoj ta mañtaj yul inwi'an inchuquilan chiwitijan cat xin walnihan teyet. <sup>18</sup> Macñetic'a yul iswi' chiyiti tzet chiyak' iscuynu' anma, chiyute hune' tu' yuñe yoc iswinajil sata anma. Wal hanin chejbilintijan yu Comam Dios, ha' yalaxico ismay Comam yu anma ha' chinsayan, yuxin caw isyelal sunil tzet chiwalti'an, caw machi lek'ti'al yirñ.

<sup>19</sup> Caw ak'bil isley Comam Dios teyet yu naj Moisés, yaja' machi hunujex cheyije tzet chal hune' ley tu'. ¿Tzet yirñ yuxinto chinhepotx'an heyalni? xi Comam tet ebnaj.

<sup>20</sup> Istak'wi ebnaj xin, yalni ebnaj tet Comam:

—Etzañem ay hunu ischejab naj matzwalil ayco tawirñ. ¿Mac chachak'ni camo hawalni? xi ebnaj tet Comam.

<sup>21</sup> Yalnipaxo Comam tet ebnaj:

—Yu hune' c'aybale'ule inwatx'ehan yirñ hune' tz'ayical xewilal caw hes-unil chic'ayilo hec'ul yirñ. <sup>22</sup> Hatax ebnaj heyichmam ichencanocariñ hune' circuncisión, ha' xin naj Moisés chihalni tato caw yilal isyijelaxi. Yuxinto waxañca yirñ istz'ayical xewilal, cheyak' circuncidar niñte unin winaj sem-anahil ixto ispitzc'ahi. <sup>23</sup> Walex hex ti', istz'ayicalojab xewilal masan cheyak' circuncidar niñte unin yuñe mach chemañc'o isley naj Moisés heyalni. Tato caw hac tu' cheyute, ¿tzet yirñ yuxinto caw chichiwa hec'ul wirñan yuto yet istz'ayical xewilal wak'ni cawxojan hune' naj? <sup>24</sup> Mach toñeho chexoc heyila' yirñ tzet chiswatx'e anma. Tato cheyoche chexoc heyila' tzet yehi, ilwe yirñ caw istoholal, xi Comam tet ebnaj.

### *Yal Comam Jesús bay caw istiticoj*

<sup>25</sup> Ay xin hunték'an ebnaj ah Jerusalén halni haca' ti':

—¿Machmi taj naj ti' chal ebnaj ispotx'o'? <sup>26</sup> Caw yirñ sat anma lañan istzoteli naj lah, yaj machi hunu mac chicachni naj istzoteli. ¿Mato xayayto ebnaj jahawil ti' yul yanma tato ha' naj ti' Cristo? <sup>27</sup> Yet chul Comam Cristo tu', machi hunu mac ohtañe baytu'wal chi-caw-istiticoj. Wal naj ti' xin caw johtaj baytu'wal titnaco naj, xi ebnaj yirñ Comam.

<sup>28</sup> Yet yaben Comam yalni ebnaj haca' tu', ha' ton yet lañan iscuyni Comam yul yatut Comam Dios, yalni Comam yirñ caw ip:

—Caw quinheyohtajan heyalni, yeb xin heyohtaj baytu'wal titnaj inpaxojan. Yaja' caw mañtajinan witi inbahan inchuquilan, wal xin chejbilintijan yu Comam Dios, Comam caw isyelalñetic'a chala, yaj mach heyohtajo Comam. <sup>29</sup> Wal inti'an caw wohtajan Comam tu', yuto yirñ Comam titnajinan, ha' quinanitijan, xi Comam.

<sup>30</sup> Yet lañan yalni Comam hune' tu' xin, ay hunték'an ebnaj yoche inoto Comam yul te', yaj xin machi hunu mac tzabnayo Comam, yuto mañto chiapni istieñpohal bay chicami. <sup>31</sup> Caw xin hantañe mac chanayto yul yanma yirñ Comam, chi-la-yalni haca' ti':

—Yet chihul Comam Cristo tu', ¿tom caw ec'balto c'aybale'ule chisye sata sunil tzet chisye naj ti' jet? xi anma yirñ Comam.

*Ischej ebnaj fariseo tzablaxo Comam Jesús*

<sup>32</sup> Yet yaben ebnaj fariseo tzet yal anma yirí Comam Jesús tu', iscutxbanayo isba ebnaj yeb xin ebnaj yahawil sacerdote, ischejnito ebnaj ebnaj mayor chitañen yatut Comam Dios yu istzabnayo ebnaj Comam, cat yanicto Comam yul preso. <sup>33</sup> Yalni Comam haca' ti':

—Hanic'xañech'an tiempohal ayinic'ojan texol, cat xin inpaxtojan isc'atañ Comam chejñeintijan. <sup>34</sup> Hex ti' chexoc saywal wirían, yaj matxa chinilchahan heyu, yuto mach chu heyapni bay chinapnitu'an, xi Comam tet ebnaj.

<sup>35</sup> Yichico ebnaj yahawil coñob Israel tu' isk'amben tet hunun haca' ti':

—¿Baytaxca tu' chito naj ti', yuxin chal naj tato matxa chiilcha naj ju? Ay ebnaj jet coñob pujanto xol ebnaj griego, ¿ham tu' chito naj cuywal xol ebnaj, cat yoc naj iscuyno ebnaj griego tu' yalni? <sup>36</sup> ¿Tzet caw chalilo hune' chal naj ti': “Chinhesaya'an, yaj matxa chinilchahojan heyu, yuxinto mach chiyu heyapni bay chinapnitu'an?” xi naj, xi ebnaj yirí Comam.

*Hune' isnuk' ha ha' mach istarbal*

<sup>37</sup> Ha' islahobal tz'ayic k'iñ tu', ha' caw ay yelapno ye yul sat anma Israel. Yirí hune' tz'ayic tu' xin, ah liño Comam Jesús, yalni Comam yirí caw ip haca' ti':

—Maquex chitaj heti' titañwe inc'atañan, cat heyuc'ni hune' ha ha' chiwak'an. <sup>38</sup> Haca' yalni yul Yum Comam Dios bay chala: “Ha' mac chianayto yul yanma wirían, haca' chiyu ispitzc'a isnuk' ha ha' chiel yojomal, hac tu' chiyu ispitzc'a isnuk' ha' yet k'inale yul yanma,”\* xiayoj, xi Comam tet ebnaj.

<sup>39</sup> Yal Comam Jesús hune' ti' yirí Comam Espíritu Santo chischah macta chianayto yul yanma yirí Comam. Yet hune' tiempohal tu' xin, mañto chiayilo Comam Espíritu Santo isyayil mañto chiilaxto Comam yul satcañ.

*Nananta yute istxumni anma yirí Comam Jesús*

<sup>40</sup> Yet yaben anma cutxanico tu' yirí tzet yal Comam Jesús, ay anma halni haca' ti':

—Yirí caw yeli, ha' naj ti' ischejab Comam Dios halbilcanoj ta chuli, xi.

<sup>41</sup> Aypaxo mac halni haca' ti':

—Ha' ton naj ti' Cristo, echmabil yul ju, xi. Aypaxo hune'xa majan anma halni:

—Naj Cristo tu', ¿tom Galilea chitit naj heyalni? <sup>42</sup> Chal yul Yum Comam Dios tato ha' bey yul coñob Belén, yul iscoñob naj rey David chipitzc'a naj Cristo tu', yuto yuninal yuninal naj rey David ye naj, xi hunmajanxa anma.

<sup>43</sup> Hac tu' yu ispohnito isba anma yu Comam. <sup>44</sup> Aypaxo ebnaj xin etza inito Comam yul preso, yaj machi hunu mac yaco isk'ab yirí Comam.

*Maxtic'a ischah ebnaj yahawil coñob Comam Jesús*

<sup>45</sup> Haxa yet ismeltzo ebnaj chitañen yatut Comam Dios isc'atañ ebnaj fariseo, isk'amben ebnaj tet ebnaj:

—¿Tzet yirí yuxinto machi maxeyiti naj Jesús tu'? xi ebnaj.

<sup>46</sup> Yalni ebnaj chitañen yatut Comam Dios tu' haca' ti':

—Caw machi hunu mac caw helan istzotel haca' istzotel naj, xi ebnaj yirí Comam. <sup>47</sup> Yalni xin ebnaj fariseo tu' tet ebnaj:

—¿Tom ha' hunex cheyak' subchaho heba tet hune' naj tu'? <sup>48</sup> ¿Tom ay hunu ebnaj yahawil chianayto yul yanma yirí tzet chal naj, maca hunujoñañ hañoñ fariseo oñti'añ? <sup>49</sup> Hañc'añe hunték'an anma caw mach yohtajo isley naj Moisés, ha' chisubcha yu naj, yaja' xin chiay isya'tajil yibañ hunték'an anma tu' yu Comam Dios, xi ebnaj.

\* 7:38 Ez 47:1; Zac 14:18

<sup>50</sup> Ay xin hune' naj fariseo Nicodemo isbi, naj beyc'o tzotelo tet Comam yirñ hune' ak'balil, ha' naj xin halni tet ebnaj yetbi tu':

<sup>51</sup> —Ha' chiyute yalni coley tato mach chu iscawxico ismul hunu naj yibañ yalañto mañto chijabe tzet chal naj, yuñe johtañeniloj tzet iswatx'e naj, ñi naj Nicodemo tu'.

<sup>52</sup> Yuxinto yal ebnaj yetbi naj tu' tet:

—¿Tom ah Galilea hachpaxoj? Wal xin say yul Istzoti' Comam Dios cat hawilni tato ay hunu ischejab Comam Dios chitit bey Galilea tu', ñi ebnaj.

<sup>53</sup> Lahwi tu' xin, ispaxto ebnaj yatut.

## 8

### *Chalo hune' ix yirñ ismul*

<sup>1</sup> Wal Comam Jesús xin to Comam bey hune' woñan, *Olivo* isbi. <sup>2</sup> Yirñ hune'xa tz'ayical xin, yapni Comam hunelxa yul yatut Comam Dios yirñ caw sahab sac'ayal. Caw xin hantañe anma apni isc'atañ Comam. Lahwi tu' xin, yay tz'oñno Comam istzabnico iscuyni anma tu'.

<sup>3</sup> Hunepixto xin yiniti ebnaj fariseo yeb ebnaj chicuyni anma yirñ isley naj Moisés hune' ix ix tet Comam. Caw c'uxan ischahlo ix yirñ ismul yu ebnaj. Yalaxico ix xol anma cutxanico isc'atañ Comam tu'. <sup>4</sup> Yalni ebnaj tet Comam:

—Mam cuywawom, machahlo hune' ix ti' juhañ isc'atañ iswinaj. <sup>5</sup> Wal xin, chal isley naj Moisés tato ebix ix tx'oj ye iswi' haca' hune' ix ti', yilal isk'ojlax camo ebix, yaja' ¿tzimi chawute hawalnipaxo hach ti'? ñi ebnaj tet Comam.

<sup>6</sup> Yal ebnaj haca' tu' yuñe yilwen ebnaj Comam, yeb yuñe yayc'ay Comam yirñ hunu istx'ojal, cat xin yoc ebnaj ak'oc'ule yirñ Comam, chute yalni. <sup>7</sup> Yaj xin toñe ay c'oñno Comam, istzabnico istz'ibli sat tx'otx' yu yiximal isk'ab. Ayñietic'aco xin ebnaj isk'amben tet Comam tzet caw chielcanico ix, yuxinto ah t'año Comam, yalni haca' ti':

—Macñetic'a caw machi nich'ano ismul texol, ha'ojab babel ch'ak'ni ch'en k'ojbal yirñ ix, ñi Comam.

<sup>8</sup> Lahwi tu' yaypaxo c'oñno Comam, istzabnico istz'ibli sat tx'otx' hunelxa. <sup>9</sup> Yet yaben ebnaj tzet yal Comam tu', istxumni isba yanma ebnaj ta machi hunu ebnaj c'ul, yuxin hununtajil yu yel ebnaj isc'atañ Comam. Babel el ebnaj ec'na ichamtaxa, lahwi tu' istopaxo ebnaj tzehtaj. Hac tu' yu iscancano Comam ischuquil yeb ix tu'. <sup>10</sup> Lahwi tu' xin, yah liñno Comam, isk'amben Comam tet ix:

—Ix, ¿baytu'wal ay ebnaj chiak'wi c'ule tawiñ? ¿Tom caw machi hunu ebnaj macachk'ojnicañ yu ch'en ch'en? ñi Comam tet ix.

<sup>11</sup> —Macho Mamin, machi hunu maca, ñi ix tet Comam.

—Haquinpaxtu'an, mach chiwalan ta chañk'ojlax camo yu hamul. Asi' xin, matxa chawaco hamul hunelxa, ñi Comam tet ix.

### *Comam Jesús ha' issajilk'inal yirñ anma*

<sup>12</sup> Yalnipaxo Comam tet anma hunelxa:

—Wal haninti'an, caw haca' issajilk'inal wehayojan xol anma yul sat yibañk'inal ti'. Macñetic'a ch'oc tzujno wintajan chiwak'an issajilk'inal yul yanma. Yu hune' issajilk'inal ti' xin, chischah isk'inal mach istañbal. Matxa xin chiec' xol k'ejholo, ñi Comam.

<sup>13</sup> Yalni ebnaj fariseo xin:

—Caw matzet chalilo tzet chawal ti', yuto hach ti', hach caw chachtzotel tawiñ, ñi ebnaj tet Comam.

<sup>14</sup> Istak'wi Comam:

–Waxaŋca caw han-caw-inan chiwalan yirñ tzet wehan, yaj caw isyelal sunil tzet chiwalan. Yuto haninti'an wohtajan baytu'wal titnajinan, caw wohtapaxojan baytu'wal chi-caw-intocojan. Walex hex ti', caw mach hey-oh-tajo baytu'wal titnajinan, yeb baytu'wal chintopaxojan. <sup>15</sup> Walex hex ti', caw comonŋetic'a chexoc heyila' tzet ye anma, yaj walinan mach toŋetic'aho chinocan wila'an tzet chielico anma. <sup>16</sup> Yaja' yet chiwilnihan yirñ tzet chielico anma, chiwilan yirñ caw istoholal, yuto mach inchuquilojan chiwilan tzet chielico anma, to ha' hun Inmaman aŋeintijan, ha' chiilni tzet chielico anma wintajan. <sup>17</sup> Chal hecuybanil tato ay cawaŋo testigo lahan yalni yirñ hunu tzet ye tu', caw yel hune' tu' chal tu'. <sup>18</sup> Ilwec'anab xin, ay cawaŋ mac chak' testigohal. Caw testigo wehicojan wiŋan, yeb xin Inmaman aŋeintijan ha' chitzotel wiŋan, xi Comam tet ebnaj.

<sup>19</sup> Lahwi tu' xin isk'amben ebnaj tet Comam:

–¿Baytu'wal ay hamam tu' xin? xi ebnaj. Istak'wi Comam tet ebnaj:

–Hex ti', mach quinheyoh-tajojan, caw xin mach heyoh-tajo Inmamtu'an. K'inalo tato quinheyoh-tajan, heyoh-tapaxo Inmaman, xi Comam.

<sup>20</sup> Hayet iscuywa Comam Jesús yul yatut Comam Dios yalnicano Comam huntেক'an ti', iscawilal bay chibey anma yak'a'cano yofrenda. Yaj xin machi hunu mac tzabnayo Comam, yuto maŋto chiapni istz'ayical bay chicami.

### *Ha' bay chintohan mach chu hetohi, xi Comam*

<sup>21</sup> Yalnipaxo Comam Jesús hunelxa:

–Haninti'an chintohan, wal xin chinhesaya'cojan yaja' mach chinilchan heyu, yuto mach chu heto bay chintotu'an. Walex hex ti' yirñ hemul chexcamcantoj, xi Comam.

<sup>22</sup> Yuxin yal ebnaj yahawil yirñ coŋob Israel:

–¿Tom xin chispotx' isba naj, yuxinto chal naj tato caw mach chu japni bay chiapni naj tu'? xi ebnaj yirñ Comam.

<sup>23</sup> Yalnipaxo Comam tet ebnaj:

–Walex hex ti', caw yet sat tx'otx'al heyehi, wal inti'an yet satcaŋ wehan, caw yet yul sat yibaŋk'inal ti' heyehi, wal inpaxojan mach yeto sat yibaŋk'inal ti' wehan. <sup>24</sup> Yuxinto caw chiwalan teyet tato yirñ hemul chexcam, yuto mach chechayto yul heyanna tato haninan hune' haca' chiwute walnihan teyet, yuxinto caw yirñ hemul chexcamtoj, xi Comam tet ebnaj.

<sup>25</sup> Isk'ambenpaxo ebnaj tet Comam:

–¿Mac hach anmahil chal tu'? xi ebnaj. Yalni Comam tet ebnaj:

–Halbilxatic'a teyet wuhan yet yalaŋtocojan mac anmahilinan. <sup>26</sup> Caw hantaŋe tzet chiwalan teyirñ yet chiwilnihan yirñ tzet chexelicoj. Yaj Comam aŋeintijan texol ti', caw yirñ isyelal chitzoteli. Yuxinto ha' tzet halbil wetan yu, ha' chiwalpaxojan tet anma ay yul sat yibaŋk'inal ti', xi Comam.

<sup>27</sup> Yaj xin caw maŋtic'a txumchalo yu ebnaj tato ha' Comam Dios chal Comam. <sup>28</sup> Yuxinto yal Comam tet ebnaj:

–Hayet chinheyanicaŋan yirñ te' culus, ha' to tu' chitxumchalo heyu tato Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, cat xin heyoh-taŋeniloj tato mach wetojan inchuquilan sunil tzet chiwalti'an. Wal xin ha' tzet chal Inmaman wetan, ha' chiwalan. <sup>29</sup> Ha' Comam aŋeintijan, ha' ayco wetbihojan. Caw mach chinisbejcanojan inchuquilan, yuto haŋc'aŋe tzet choche isc'ul chinwatx'ehan yirñ sunilbal tiempo, xi Comam tet ebnaj.

<sup>30</sup> Yet yalni Comam huntেক'an tu', caw hantaŋe anma chahni Comam yul yanma.

### *Ha' isyelal ha' ch'ak'ni colbanile*

<sup>31</sup> Yalni Comam Jesús tet anma Israel chahni Comam yul yanma:



–Tato caw hunelñe cheyayto yul heyanna yirñ tzet chiwalan, yirñ caw yeli incuywoman heyehi. <sup>32</sup> Hac tu' xin chu heyohñenilo isyelal; ha' isyelal tu' xin, ha' chexcolnicanoj, xi Comam.

<sup>33</sup> Yalni ebnaj tet Comam:

–Hañorñti'añ jichmamañ ye icham Abraham, caw machi hunelo coñtxorñlaxañ tet anma. ¿Tzet yirñ yuxinto chawala “chexcolchacanoj?” cachi, xi ebnaj.

<sup>34</sup> Istak'wi Comam tet ebnaj:

–Yirñ caw yeli chiwalan teyey, mac caw mach chisbejcano yanico ismul, caw txorñbil isba tet mule. <sup>35</sup> K'inalo hunu naj txorñbil chejabo tet huno yahaw tinañ, mach chiyu yoc naj yetbiho yuninal naj yahawil tu' yirñ hunelñe. Wal haca' naj c'ahole xin, caw yetbitic'a isba naj yeb ismam yeb ismi' yeb ej yuxtaj. <sup>36</sup> Yuxin tato haninan chexincolilojan yirñ hemul, yirñ caw yeli chexcolchacanoj yuto caw Isc'ahol Dios wehan. <sup>37</sup> Caw wohtajan tato heyichmam icham Abraham, yaj caw cheyoche quinhepotx'o'an, yuto mach cheyoche heyabe' cuybanile chiwak'ti'an. <sup>38</sup> Ha' tzet wilan bey Inmamtu'an, ha' chiwalan teyey, walex hex ti' caw nan hemam, yuxinto ha' tzet chal hemam tu' ha' chewatx'e, xi Comam tet ebnaj.

<sup>39</sup> Istak'wipaxo ebnaj:

–Wal hañorñti'añ, comamañ jichmam Abraham, xi ebnaj. Istak'wi Comam:

–Tato caw yel cheyala hemam ye icham Abraham tu', ham tzet iswatx'e icham, ha' chewatx'e. <sup>40</sup> Wal xin waxarica ha' caw isyelal halbil wetan yu Comam Dios ha' chiwalan teyey, yaj caw cheyoche quinheyak'a' camojan. Wal icham Abraham cheyal ti', machi hunelo yute isba icham haca' hex ti'. <sup>41</sup> Ha'tic'a tzet chiswatx'e hemam, ha' cheyupaxoj, xi Comam tet ebnaj. Yuxinto yal ebnaj:

–Wal hañorñti'añ, mach matñebiloñañ, wal xin hune'ch'an comamañ, ha' ton Comam Dios, xi ebnaj.

<sup>42</sup> Yalnipaxo Comam:

–Tato yeli hemam Comam Dios tu', xahanmi chinheyilan, yuto ha' bay ay Comam Dios titnajan yet wulan bey ti', Mañtajinan witi inbahan inchuquilan, ha' Comam Dios chejñeintijan. <sup>43</sup> ¿Tzet yirñ xin mach chitxumchalo tzet chiwalti'an heyu? <sup>44</sup> Walex hex ti', ha' naj matzwalil, ha' naj caw hemam, yuto hatzet choche isc'ul naj, ha' caw choche hec'ul hewatx'e'. Naj matzwalil tu', caw potx'om anma naj yichtaxtic'a yul naj sat yibañk'inal ti'. Caw mañtic'a isyelal yirñ naj, yuxin sunil tzet chiahti yul isti' naj mach yeloy. Hayet chanico naj lek'ti'al, ha' tzet ye naj ha' chal naj, yuto caw lek'ti' naj; caw ismam lek'ti'wom naj. <sup>45</sup> Wal haninti'an, ha' caw isyelal chiwalan, yuxinto caw mach cheyayto yul heyanna tzet chiwalti'an. <sup>46</sup> ¿Mac hunujex ti' tinañ chiyu heyalnico yirñ insatan tato ay inmulan? Wal xin, caw isyelal sunil tzet chiwalti'an, yaj ¿tzet yirñ xin mach cheyayto yul heyanna? <sup>47</sup> Ha' mac yet Comam Dios yehi, caw choche yabe' Istzoti' Comam. Walex hex ti' xin, mach yeto Comam Dios heyehi, yuxinto mach chiyoy hec'ul heyabe' Istzoti' Comam, xi Comam tet ebnaj.

*Ayxatic'a Comam Jesús yet yalañto mañto chipitzc'a icham Abraham*

<sup>48</sup> Yalni ebnaj yahawil yehico yirñ anma Israel tu' tet Comam Jesús:

–Ha' ye juhañ chijalnihañ ta ah Samaria hach, yeb ta ayco hune' ischejab naj matzwalil tawirñ, xi ebnaj tet Comam.

<sup>49</sup> Istak'wi Comam Jesús xin:

–Machoj, machi huno ischejab naj matzwalil ayco wiñan, walxinto ha' wanicojan ismay Inmaman ha' chiwuhun, walex hex ti' chinhehincaniltojan.

<sup>50</sup> Wal haninti'an, maḡtaj yalaxico inmayan chinsayan; waxańca ay hune' Mac chianico inmayan, ha' hune' tu' xin chihalnoj Mac caw yel chala.

<sup>51</sup> Yiń caw isyela chiwalan teyet, macřetic'a chiyijen tzet chiwalti'an, machi bak'inal chicami, ųi Comam tet ebnaj.

<sup>52-53</sup> Yalni ebnaj:

–Wal xin caw yel chijalań tato ayco hunu ischejab naj matzwalil tawiń. Icham Abraham yebpaxo xin ebnaj ischejab Comam Dios yet payxa, sunil ebnaj camnatoj. Wal chawute hawalnipaxo xin: “Macřetic'a chiyijen tzet chiwalan maḡtic'a chicamtoj,” cachi. ¿Tom caw ec'bal hach to sata jichmam Abraham tu'ań yeb sunil ebnaj ischejab Comam Dios ec'lena yet payat tiempo tu'? ¿Tzet yelapno hawe hawalni? ųi ebnaj tet Comam.

<sup>54</sup> Yuxinto yalpaxo Comam tet ebnaj:

–Tato han-caw-inan chiwicań inbahan, caw matzet chalilo hune' tu', yaj wal xin ha' caw Inmaman chianico inmayan. Ha' Inmamtu'an xin, ha' cheyal heDiosaloj. <sup>55</sup> Yaj hex ti', mach heyohtajo Inmamtu'an, walinan, caw wohtajan. Yaj tato chiwalan ta mach wohtajojan Inmamtu'an, lahanmi inlek'ti'alan yeb hex chal tu'. Wal xin caw chiwalan caw wohtajan Inmaman, yuxinto sunil tzet chal Inmaman wetan chinyijehan. <sup>56</sup> Icham heyichmam Abraham tu', caw tzala isc'ul icham yet yabeni ta chinhulan. Hayet isyelay tet icham xin, caw tzalacanocań isc'ul icham sic'lebil, ųi Comam tet ebnaj tu'.

<sup>57</sup> Yalnipaxo ebnaj tet Comam:

–Hach ti', maḡto hach yiń cincuenta habil, cat xin hawalni ta hawil icham Abraham tu':

<sup>58</sup> Yalni Comam:

–Yiń caw isyelal chiwalan teyet, yettax yalańto maḡto chipitzc'a icham Abraham tu', ay inxatic'ahan, ųi Comam.

<sup>59</sup> Hac tu' xin, yu yinicań ebnaj ch'en ch'en yuńe isk'ojni camo ebnaj Comam yalni. Yaj yebato isba Comam tet ebnaj, yelti Comam yul yatut Comam Dios tu'.

## 9

### *Yet ishajlo isbak'sat hune' naj yu Comam Jesús*

<sup>1</sup> Yet yec' Comam Jesús yiń isbel hunel, yilni Comam hune' naj caw maḡtic'a chu yilni yettaxtic'a ispitzc'ahi. <sup>2</sup> Isk'amben ebnaj chicuywi yinta Comam tu':

–Mam cuywawom, ¿tzet yiń yuxin mutz'an sat hune' naj ti' yet ispitzc'a naj? ¿Tom yu ismul ismam naj mato yu ismul naj? ųi ebnaj tet Comam.

<sup>3</sup> Yalni Comam xin:

–Maḡtaj yu ismul ismam naj yeb ismi' naj, maḡtajpaxo yu ismul naj yuxinto hac tu' ye naj. Wal xin Comam Dios caw choche isc'ul chisyelo yip yiń naj, yuxinto hac tu' ye naj. <sup>4</sup> Caw yilal inwatx'enan ismunil Comam ańeintijan yak' isba tz'ayical to yuc'a' chiah ak'bal yet matxa chu comunlahi. <sup>5</sup> Yak' isba ay intoc'ojan yul sat yibańk'inal ti' caw haca' issajilk'inal wehayojan xol sunil anma, ųi Comam.

<sup>6</sup> Yet lahwi istzotel Comam xin, istzublayo Comam sat tx'otx', issomni Comam nich'an tz'otz'ew yu isk'ab, lahwi tu' xin ismasnico Comam yiń isbak'sat naj mutz'an sat tu'. <sup>7</sup> Yalni Comam tet naj:

–Asi' bey ha' Siloé, hune' ha' etxan, cat xin hatx'ahnilo hasat, ųi Comam tet naj. (Siloé chiyal yelapnoj *Ak'biltij*.)

Hac tu' xin yu isto naj bey ha' Siloé tu', istx'ahni naj sat xol ha'. Haxa yet ispaxti naj xin, xayu yilni naj. <sup>8</sup> Yuxin ha' anma ayayo yatut iscawilal naj yeb huntex'anxa anma ohtańe naj, yal haca' ti':

–¿Cochan ha' naj ti' chiec' tz'ońla k'ano melyu? ųi anma tu' yiń naj.

<sup>9</sup> Ay mac xin halni:

–Ho', ha' naj ti', xi anma. Aypaxo mac halni:

–Machoj, maɣtaj naj, yaj etza hac ti' jilni naj, xipaxoj. Wal naj xin yal naj:

–Ho', hanin-ton-an, xi naj.

<sup>10</sup> Yoc anma isk'ambeno tet naj:

–¿Tzet xin mayu ishajlo hasat? xi anma.

<sup>11</sup> Yalni naj xin:

–Hune' ya', Jesús isbi, ha' ya' somni nich'an tz'otz'ew, ismasnico ya' yiñ insatan. Lahwi tu' xin, yalni ya' wetan: “Asi' bey ha' Siloé, cat hatx'ahnilo hasat xol ha',” xi ya' wetan. Hac tu' yu intohan intx'ahnolojan insatti'an; lahwi tu' xin ishajlo insatan, xi naj.

<sup>12</sup> Isk'amben ebnaj tet naj:

–¿Baytu'wal xin ay naj tinañ? xi ebnaj.

–Caw mach wohtajojan, xi naj.

*Oc ebnaj fariseo isk'ambe' tzet caw yu ishajlo sat naj mutz'antic'a sat*

<sup>13</sup> Lahwi tu' xin, yilaxto naj mutz'antic'a sat tu' tet ebnaj fariseo. <sup>14</sup> Yet iswatx'en Comam nich'an tz'otz'ew yuñe ishajlo sat naj tu', caw c'uxan itz'ayical xewilal. <sup>15</sup> Yuxinto ocpaxo ebnaj fariseo tu' isk'ambe' tet naj hunelxa:

–¿Tzet yu ishajlo hasat ti'? xi ebnaj tet naj. Istak'wi naj:

–Ya' Jesús masnico nich'an tz'otz'ew yiñ insatan, lahwi tu' xin intohan intx'ahnolojan; hac tu' xin yu ishajlo insatan, xi naj.

<sup>16</sup> Ay xin ebnaj fariseo halni:

–Hune' naj tu', caw mach yeto Comam Dios ye naj yuto mach chisyije naj itz'ayical xewilal, xi ebnaj yiñ Comam. Yaj ay ebnaj halnipaxoj:

–Ya' Jesús tu', mach mulumo ya'. Wal xin tato mulum ya', ¿tom chiyu isyeni ya' hunu c'aybale'ule haca' chisye ti'? xi ebnaj. <sup>17</sup> Yocpaxo ebnaj fariseo isk'ambeno tet naj maɣtic'a chiyu yilni tu':

–Haxa hach ti', ¿tzet chawute hawalni yiñ naj ak'ni hajlo hasat ti'? xi ebnaj. Yalni naj haca' ti':

–Ha' hune' chiwute walnihan, to caw ischejab Comam Dios ye ya', xipaxo naj tet ebnaj.

<sup>18</sup> Yaj caw maɣtic'a yaco ebnaj yahawil coñob Israel tu' yiñ isc'ul tato hajlo sat hune' naj tu' yu Comam. Ha' yute isnani ebnaj to caw c'ultic'a ye sat naj, yuxinto awtelax ismam naj yeb ismi' naj yu ebnaj. <sup>19</sup> Isk'amben ebnaj tet ismam naj yeb ismi' naj haca' ti':

–¿Ham naj ti', heyuninal cheyala tato caw maɣtic'a chu yilni yet ispitzc'ahi? ¿Tzet yu ishajlo sat naj? xi ebnaj.

<sup>20</sup> Istak'wi ismam naj yeb ismi' naj:

–Caw yeli juninalañ naj, caw yelpaxoj maɣtic'a chiyu yilni naj yet ispitzc'a naj. <sup>21</sup> Yaj caw mach johtajojañ tzet yu ishajlo sat naj, yeb xin mach johtapaxojañ mac ak'ni hajloho sat naj. ¡K'ambewe tet naj yuto ichamxa naj, chiyu yalni naj teyet! xi ismam naj yeb ismi' naj tet ebnaj tu'.

<sup>22</sup> Wal xin, hac tu' yute yalni ismam naj yeb ismi' naj yuto caw chixiw tet ebnaj yahawil yehico yiñ coñob Israel, yuto halbil yu ebnaj haca' ti': “Macñetic'a chihalni tato ha' naj Jesús ti' Cristo, matxa chicochacti yul capilla ti',” xi ebnaj. <sup>23</sup> Yuxinto hac tu' yute yalni ismam naj yeb ismi' naj: “K'ambewe tet naj, ichamxa naj, xayu yalni naj teyet,” xi.

<sup>24</sup> Lahwi tu' xin, yawtenpaxti ebnaj naj hajlo sat tu' hunelxa, isk'amben ebnaj tet naj:

—Caw chabe Comam Dios caw halilo isyelal jetañ, wal xin caw johtajañ ta caw mulum hune' naj chawal ti', xi ebnaj tet naj.

<sup>25</sup> Yalni naj xin:

—Haninti'an, caw mach wohtajojan tato mulum ya' maca machoj, yuxin mach chiyu walnihan teyet; hachcachanñe wohtajan to mañtic'a chiyu wilnihan yet yalañtocoj, wal tinañ xin xayu wilnihan, xi naj tet ebnaj.

<sup>26</sup> Isk'amben ebnaj hunelxa:

—¿Tzet caw cañyute naj? ¿Tzet caw yu ishajlo hasat ti' yu naj? xi ebnaj.

<sup>27</sup> Yalni naj xin:

—Caw mawalan teyet, yaj to caw mach cheyaco yin hec'ul. ¿Tzet yin xin cheyoche chiwalan teyet hunelxa? ¿Mato cheyoche chexocpaxo cuywo yinta ya'? xi naj tet ebnaj.

<sup>28</sup> Yet yalni naj haca' tu', istzabnico ebnaj isbahni naj, yalni ebnaj tet naj:

—Hach ti', ayachxaco yinta naj, wal hañoñti'añ yinta iscuymbanil naj Moisés tzujanoñañ. <sup>29</sup> Waloñti'añ caw johtajañ tato ha' caw Comam Dios anicano cuybanile tet naj Moisés tu'. Wal naj chawal ti', caw mach johtajojañ baytu'wal titnaco naj, xi ebnaj.

<sup>30</sup> Istak'wicari naj tet ebnaj xin:

—Caw chic'ay inc'ulan yuto cheyala tato mach heyohajo bay titnaco ya', yaja' caw cheyila hajlo insatan yu ya'. <sup>31</sup> Caw johtaj tato mach chabe Comam Dios tzet chisk'an anma mulum, hachcachanñe anma caw ayco yanma yin Comam, cat yinayo isba tet, hachcachanñe hunttek'an anma tu' chak' Comam ispaj tzet chisk'ana'. <sup>32</sup> Wal xin, caw mañto bay chijabe isk'umal tato ay huno mac chiyu yak'ni hajloho sat hunu anma mañtic'a chiyu yilni yettaxtic'a ispitzc'ahi. <sup>33</sup> Tato mañtaj Comam Dios añeti ya' ti', caw machim nino tzet chiyu iswatx'en ya', xi naj tet ebnaj.

<sup>34</sup> Istak'wi ebnaj tet naj:

—Walach hach ti', caw mulumach yettaxtic'a hapitzc'ahi. ¿Tom chañoc coñhacuyu'añ hawalni? xi ebnaj tet naj, hac tu' yu istennilti ebnaj naj tu' yul capilla.

*Anma mach chitxumchalo yu yin tzet chal Comam Jesús*

<sup>35</sup> Yabe Comam Jesús tato tenlaxilti naj hajlo sat tu' yul capilla, haxa yet ischahloyo naj yu Comam, yalni Comam tet naj haca' ti':

—¿Chimhawayto yul hawanma yin Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios? xi Comam tet naj.

<sup>36</sup> Isk'amben naj tet Comam:

—Mamin, ¿mac hune' chawal tu'? Hal wetan cat xin wanico wanmahan yin, xi naj.

<sup>37</sup> Yalni Comam tet naj:

—Caw xahawil yin; Hanintonan hune' mac bay lañan hatzotel ti', xi Comam tet naj.

<sup>38</sup> Yet yaben naj haca' tu', yay jahno naj yin sat Comam, yalni naj:

—Caw chiwaco wanmahan tawin Mam, xi naj.

<sup>39</sup> Yalni Comam tet naj:

—Wal haninti'an, hulnajinan bey yul sat yibañk'inal ti' yuñe wilnihan tzettaj chi'elico anma, yuto ay anma ti' caw mach chiyu yilni, yaj xin haninan chiwak' hajlohojan sat. Aypaxo anma caw c'ul yilni, yaj chimutz'icano sat wuhan yuñe matxa chiyu yilni, xi Comam.

<sup>40</sup> Ay xin hunttek'an ebnaj fariseo ayco isc'atañ Comam, yet yaben ebnaj yin tzet yal Comam tu', yalni ebnaj:

—¿Tom xin ha' hunoñañ mach chiyu jilnihañ hawalni? xi ebnaj.

<sup>41</sup> Istak'wi Comam tet ebnaj:

—K'inalo tato mach chiyu heyilni tzettaj ye tu' yet Comam Dios yehi, caw machim hemul. Yaj cheyala tato caw chiyu heyilni tzettaj ye tu' yet Comam Dios, yaj mach cheyijepaxoj, yuxinto caw ay hemul, xi Comam tet ebnaj.

## 10

*Yechel yiri hune' ispeyabil no' me'*

<sup>1</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—K'inaloj ta ay hunu ispeyabil no' me', cat yocto hunu naj yul, nan bay xin chisholicto isba naj; yiri caw isyelal chiwalan teyet, caw elk'om hune' naj tu'. <sup>2</sup> Wal naj chi'octo yul ispultahil ispeyab no' tu', ha' ton naj tu' chitañen no'. <sup>3</sup> Ha' naj chiwayñen no' xin chishaj naj ispultahil ispeyabil no' tet naj, cat yocto naj isc'atañ no'. Caw sunil no' k'ayna yaben yul isnuk' naj. Caw hununtajil yawtenilti naj no', yuto ay isbi hunun no' yu naj, hac tu' xin chiyu ishajnilti naj no'. <sup>4</sup> Yet chilahwi yinilti naj isme' tu', cat xin isbabi naj sata no', cat yoc tzujno no' yinta naj, yuto caw yohta no' yul isnuk' naj. <sup>5</sup> Yaja' wal ta hunu naj comon, mach ch'oc tzujno no' yinta naj; chixiwilo no' tet naj yuto mach k'aynajo no' yaben yul isnuk' naj, xi Comam tet ebnaj.

<sup>6</sup> Yal Comam hune' yechel ti' tet ebnaj, yaj mañtic'a txumchalo yu ebnaj tzet caw yelapno yehi.

*Comam Jesús haca' hunu naj tañem me' caw c'ul*

<sup>7</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Yiri caw yeli chiwalan teyet, haninti'an haca' ispultahil ispeyab no' me', caw hac tu' wehan. <sup>8</sup> Yet yalañto yet mañto chinhulan, ay ebnaj hulic'o yanico isba ebnaj hecolomaloj. Ha' hunttek'an ebnaj tu' xin, caw lahan ebnaj haca' hunu naj elk'om chiocto yul ispeyabil no' me' tu', yaj wal anma caw yettic'a Comam Dios ye xin, caw mañtic'a ishajba istxiquin yiri tzet yal ebnaj. <sup>9</sup> Haninti'an, lahaninan haca' ispultahil ispeyabil no' me', macñetic'a chiocto yul hune' peyab ti' chicolchahi. Haca'tic'a hunu no' me' chielti lowoj cat yapnipaxo yul ispeyab, hac tu' xin ye hunttek'an mac tu'.

<sup>10</sup> Ay ebnaj haca' elk'om chiyu yuli, toñe chihul elek' yeb xin yak'ni camo anma. Yaj walinan, hulnajanin wak'a'an k'inale mach istañbal tet anma chiyaco isba yul ink'aban. Hunttek'an anma tu', caw niman chiyu ischahni isc'ulal isc'ul Comam Dios. <sup>11</sup> Wal haninti'an, caw lahaninan haca' hunu naj tañem me' caw c'ul. Hune' naj tañem me' caw c'ul tu', caw hinan yanma naj yak'ni camo isba yiri isme'.

<sup>12</sup> Wal tato toñe chitohlalax hunu naj chitañen no' me' tu', mañtaj xin naj yahaw no' tu' chitañeni. Hayet chiyilni naj yapni no' oj, chisbejcano naj no' cat yelcañ naj, yuto mach yeto naj no', cat yoc no' oj tu' istzabnayo no', cat xin ispujnacañ no' sunil. <sup>13</sup> Chielcañ naj chitañen no', yuto yiriñe istohol naj ayco yanma. Caw mach chicam isc'ul naj yiri no' yuto mach yeto naj no'.

<sup>14-15</sup> Wal haninti'an, caw lahaninan yeb naj tañem me' caw c'ul, haxa mac chaco isba yul ink'aban lahan haca' no' me'. Caw ohtabilinan yu Inmaman, wohtapaxojan Inmamtu'an, hac tu' xin wepaxojan yeb macta chaco isba yul ink'aban, caw johta cobahañ yebi. Yiri ton hunttek'an mac tu' chiwak' camo inbahan. <sup>16</sup> Aypaxo hunttek'an anma chinchahnihan yul yanma, toñe xin caw mach jet coñoboj. Caw yilal winitijan cat xin yoc isyijeno cuybanile chiwalti'an, caw xin hunxañe chucanoj yeb hunxañe mac chitañeni.

<sup>17</sup> Caw xahan ayinan yu Inmaman yu caw chiwak' camo inbahan yiri anma, yaj chinchahpaxojan ink'inalan hunelxa. <sup>18</sup> Chiwak' camo inbahan yuto hac tu' chiel yiri inc'ulal. Wal xin, caw machi hunu mac chiyu

quinispotx'ni camojan tato mach chisje inc'ulan. Caw machi hunu mac chincachnihan wak'ni inbahan yirñ camical, aypaxo wipan inchahnihan ink'inalan hunelxa, yuto hac tu' inchejbanilan yu Inmaman, xi Comam.

<sup>19</sup> Yet yaben anma Israel yirñ tzet yal Comam tu', ispohnipaxto isba hunelxa.

<sup>20</sup> Ay hun majan anma halni:

—¿Tzet yuxin cheyabeto tzet chal naj ti'? Wal hune' naj ti', caw chabil lochohal yu naj, ayco hune' ischejab naj matzwalil yirñ naj, xi ebnaj.

<sup>21</sup> Ay hunxa majan anma halnipaxoj haca' ti':

—Tato ayco hunu ischejab naj matzwalil yirñ naj, ¿tom hac tu' istzotelo naj? Yalnipaxo ebnaj:

—¿Tom chu yu hunu ischejab naj matzwalil ishajni sat hunu naj caw maɣtic'a chiyu yilni? xi ebnaj.

*Caw mach ischah ebnaj iswi'ehal xol ebnaj Israel yabe' yirñ tzet yal Comam Jesús*

<sup>22</sup> Yirñ istiepmohal riabil chie'ctzelax isk'irñ *Yatut Comam Dios*\* bey yul coñob Jerusalén. <sup>23</sup> Yet lañan yec' Comam Jesús isti' yatut Comam Dios tu', hune' chiyij *Yamak'il naj rey Salomón*, <sup>24</sup> yoc hoyno ebnaj Israel yirñ Comam, yalni ebnaj haca' ti':

—¿Caw bak'in choñhawilojañ yirñ hune' cab'ulal ti'? ¿Mac caw anmahilach? Yirñ caw yeli, tato hach ti' Cristo hach, caw mak'bil hawalnilo jetañ, xi ebnaj.

<sup>25</sup> Istak'wicariñ Comam tet ebnaj:

—Caw xawalan teyet, yaj caw mach cheyayto yul heyanna. Sunil c'aybalc'ule chinwatx'ehan yu yip Inmaman, ha' caw chiyeniloj mac anmahilinan. <sup>26</sup> Walex hex ti', caw mach chinhechaytojan yul heyanna, yuto caw maɣtic'a wetojan heyehi haca' walnihan yalañtocoñoj. <sup>27</sup> Macta caw wetan yehi, caw chishajba istxiquin yirñ tzet chiwalan; caw xin wohtapaxojan hune' mac tu'. Haca'tic'a chiyu yoc tzujno no' me' yinta istañemal, hacpax tu' chiyu yoc tzujno wintajan. <sup>28</sup> Wal xin, hanan chiwak'an isk'inal mach istañibal, machi bak'inal chicami, machi hunu mac xin chiyu yinilo yul ink'aban. <sup>29</sup> Wal xin ha' Inmaman, caw ec'balcano sata sunil maca, ha' ak'ñe anma ti' wetan. Caw machi hunu mac chiyu yinilo huntেক'an ti' yul isk'ab Inmamtu'an. <sup>30</sup> Haninti'an yeb Inmaman, caw hune'ñe jehañ, xi Comam.

<sup>31</sup> Hac tu' yu istzabnipaxico ebnaj yahawil coñob Israel tu' issic'nicañ isch'en yuñe isk'ojni camo ebnaj Comam yalni. <sup>32</sup> Yalni Comam Jesús tet ebnaj:

—Yu ishelanil Inmaman, yuxin caw hantañe tzet caw c'ul chinwatx'ehan texol. ¿Baytet yirñ yuxin chinhek'oj camojan heyalni? xi Comam tet ebnaj.

<sup>33</sup> Istak'wi ebnaj yahawil yirñ ebnaj Israel tu':

—Mach chaɣcok'ojcañañ yu hunu isc'ulal chawatx'e, wal xin yu chachbuchwa yirñ Comam Dios, yuto hach ti' caw comon anma hach, yaj chawalico haba Diosal, xi ebnaj tet Comam.

<sup>34</sup> Yalni Comam Jesús:

—Istzoti' Comam Dios tz'ibñebilcano yet payat ak'bilcano teyet, chal haca' ti': “Haninan chiwalan tato dios hex,”\* xicanoj. <sup>35</sup> Caw xin mach chiyu comañc'on tzet tz'ibñebilcanoj, yuto caw Comam Dios tu' halñecanoj diosal yirñ mac bay ak'bilcano Istzoti'. <sup>36</sup> Ha' Comam Dios añeintijan yul sat yibañk'inal ti', yaja' ¿tzet yirñ xin cheyalpaxoj tato buchwal chiwuhan yirñ Comam Dios yet chiwalnihan tato caw Isc'ahol Dios wehan? <sup>37</sup> Tato mach chinyijehan chejbanile ak'bil wetan yu Inmaman, mach cheyayto yul heyanna wiñan.

\* **10:22** Hune' k'irñ yirñ castilla ha' ton chihallax Dedicación yebpaxo Isk'irñal Sajk'inal. \* **10:34** Sal 82:6

<sup>38</sup> Wal xin hatzet chal Inmaman, ha' chinwatx'ehan. Waxańca caw mach chinhechaytojan yul heyanna, chahwe yul heyanna tzet chinwatx'eti'an. Hac tu' xin chiyu heyohtańeniloj tato caw ayco Comam Dios wetbihojan, ayinpaxicojan yin Comam, xi Comam tet ebnaj.

<sup>39</sup> Caw xin yoche ebnaj istzabayo Comam, yaj iscolilo isba Comam yul isk'ab ebnaj.

<sup>40</sup> Lahwi tu' xin, istopaxo Comam k'axepxac'to ha' niman Jordán, bay ah ha' iswi' anma yu naj Juan yet yalańtocońoj, ha' bey tu' xin cancana Comam.

<sup>41</sup> Caw hantańe anma apni ilno Comam bey tu', yalni haca' ti':

—Yin caw yeli waxańca machi hunu c'aybalc'ule isye ya' Juan jet, yaj sunil tzet yalcano ya' yin ya' Jesús ti' caw yeli, xi anma tu'. <sup>42</sup> Caw xin hantańe anma anayto yul yanma yin Comam Jesús bey tu'.

## 11

### *Yet iscam naj Lázaro*

<sup>1-2</sup> Bey cońob Betania ay hune' naj chiyij Lázaro ya'bi ay, ha' bey tu' xin aypaxo cawań yanab naj, María isbi hune' ix, hune'xa ix xin Marta isbi. Ix María tu', ha' ix anico aceite caw xuk' sam yin yoj Comam Jesús, lahwi tu', issuni tajo ix yoj Comam yu xil iswi'. <sup>3</sup> Ebix cawań yanab naj Lázaro tu' xin, yato ebix tzoti' tet Comam Jesús haca' ti':

—Mamin, caw tx'oj ye isc'ul conohań, naj caw xahan ay hawu, xito ebix tet Comam.

<sup>4</sup> Yet yaben Comam hune' chejbanil tu', yalni Comam:

—Hune' yabil tu', mach chitańcano yin camical. Wal xin ha' chiyenilo yip Comam Dios, ha' xin bay chiixtańwipaxilo wipan, hanin Isc'ahol Comam Dios inti'an, xi Comam.

<sup>5-6</sup> Waxańca caw xahan ay ix Marta yeb ix María yeb naj Lázaro yu Comam Jesús, yaj yet yallaxi tato caw ya'ay naj Lázaro tu', caw cabto tz'ayic ec' Comam bey tu'. <sup>7</sup> Lahwi tu' xin yalni Comam tet ebnaj iscuywom:

—Tońwepaxo ismajul Judea hunelxa, xi Comam.

<sup>8</sup> Yalni xin ebnaj iscuywom Comam tu' tet:

—Mamin, caw tolto yoche ebnaj yahawil cońob Israel cachisk'ojo' camoj. ¿Tom xin chańtopaxo hunelxa hawalni? xi ebnaj tet Comam.

<sup>9</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—Caw johtaj tato caw cablahońeb hora ik'bil yu hune' tz'ayic, yuxin tato tz'ayical chońbelwi, mach comono chońtxak'mohi, yuto sajk'inal. <sup>10</sup> Yaj tato xol k'ejhola chońec' xin, wal tu' chońtxak'mohi yuto mach sajk'inal, xi Comam tet ebnaj.

<sup>11</sup> Lahwi tu' xin, yalni Comam:

—Caw mawaycań jamigo Lázaro, wal tinań xin chintohan wik'alojan iswayań naj, xi Comam.

<sup>12</sup> Yalni ebnaj iscuywom Comam Jesús tu':

—Mamin, yaj tato wayań chu naj, chicawxocań naj chal tu', xi ebnaj tet Comam.

<sup>13</sup> Yaja' xin yin iscamicall naj Lázaro yal Comam, wal ebnaj chicuywi yinta Comam tu' xin, tońe chiway naj, yalni Comam, chute yalni ebnaj. <sup>14</sup> Yuxinto caw yal Comam yin caw haban tet ebnaj:

—Naj Lázaro macan naj, <sup>15</sup> yaj caw chintzalahan yuto machijinan yet iscam naj, yu isc'ulalo teyin yuńe caw heyamico heyanna wińan. Tońwe jila' naj, xi Comam.

<sup>16</sup> Yalni naj Tomás, naj chihallax tiox uninal, tet huntex'anxa ebnaj chicuywi yinta Comam:

–Toñwe yinta Comam haxinwal hun cocam yebi, xi naj.

*Comam Jesús ha' chiak'ni itzitzbocañ anma yeb ha' chiak'ni k'inale mach istañbal*

<sup>17</sup> Yet yapni Comam Jesús bey tu' xin, yaben Comam tato cañebxa tz'ayic ismuji naj Lázaro tu'. <sup>18</sup> Ha' coñob Betania tu', ayñem yictajo legua yehilo yiñ coñob Jerusalén. <sup>19</sup> Yuxinto caw tx'i'al anma ah Jerusalén beyc'o yak'a isnimanbal isc'ul ix Marta yeb ix María yu iscamic'al isnoh tu'.

<sup>20</sup> Hayet yaben ix Marta tato lañan yapni Comam Jesús bey tu', istit ix ischahno Comam, wal ix María xin cancano ix yul ña. <sup>21</sup> Yalni ix Marta tu' tet Comam yet ischahni isba ix yebi:

–Mamin, tato ayachic'o bey ti', caw machim cam innohan. <sup>22</sup> Yaj xin caw wohtajan tato sunil tzet chak'an tet Comam Dios chiyak' Comam tawet, xi ix.

<sup>23</sup> Istak'wi Comam tet ix:

–Wal hanoh tu', chiitzitzbocañ, xi Comam.

<sup>24</sup> Yalni ix:

–Ho' Mamin, caw wohtajan tato chiitzitzbicañ innohtu'an yet chiitzitzbicañ sunil anma yet islahobal tz'ayic, xi ix tet Comam.

<sup>25</sup> Yalni Comam xin:

–Haninti'an chiwak' itzitzbocañ anma camnaxa, yeb xin haninan chiwak'an isk'inal mach istañbal. Yuxinto macñetic'a chinchahnihan yul yanma, waxañca chicami chiitzitzbicañ. <sup>26</sup> Yebpaxo xin sunil anma itzitzto chinchahnihan yul yanma, mach chicam yiñ hunelñe. ¿Chimhawayto yul hawanma yiñ tzet chiwalan? xi Comam tet ix.

<sup>27</sup> Ho' Mamin, caw chiwaytojan yul wanmahan tato hach ti' Cristo hach. Caw Isc'ahol Comam Dios hawehi, halbilcanoj ta chachhul yul sat yibañk'inal ti', xi ix Marta tu' tet Comam.

*Ok' Comam Jesús yiñ naj Lázaro*

<sup>28</sup> Lahwi yalni ix Marta haca' tu', isto ix yawtenoti isnoh, yalni ix tet ix yiñ ewantajil:

–Ayc'o Comam cuywawom bey ti', chachyawte Comam, xi ix tet ix María.

<sup>29</sup> Yabeñe ix María tzet yal isnoh tu' xin, yah lemna ix, isto ix yilno Comam.

<sup>30</sup> Mañto xin chiapni Comam Jesús yul coñob, ha' bay ischah isba ix Marta yeb Comam, ha' to tu' xin ay Comam yet yapni ix María. <sup>31</sup> Wal anma ah Judea ayco yak'ni isnimanbal isc'ul ebix yet yilni anma yah lemna ix María tu' isto ix, yoc tzujno anma yinta ix yuto istxum anma tato chito ix ok'o bay mujan isnoh tu'.

<sup>32</sup> Yet yapni ix María isc'atañ Comam Jesús xin, yay jahno ix yich yoj Comam, yalni ix haca' ti':

–Mamin, tato ayachic'o bey ti', machim cam conohti'añ, xi ix tet Comam.

<sup>33</sup> Yet yilni Comam Jesús yok'cañ ix María yeb anma ah Judea tzujan yinta ix tu', yoc bisc'ulal yiñ isc'ul Comam, istz'aycañ isc'ul Comam. <sup>34</sup> Isk'amben Comam xin:

–¿Baytu'wal mujan naj heyu? xi Comam.

–Mamin, toñ jila', xi ix María yeb anma tu'.

<sup>35</sup> Yok'cañ Comam xin. <sup>36</sup> Yet yilni anma ah Judea yok'cañ Comam, yalni haca' ti':

–Caw yeli xahan ay naj yu ya', xi anma. <sup>37</sup> Aypaxo hunmajanxa anma halni:

–Ha' ya' ti' ak'ni hajloho sat naj mutz'an sat, ¿tom xin mach añcha naj Lázaro ti' yu ya'? Hac tu' xin machim cam naj, xi anma.

*Yet yitzitzbicañ naj Lázaro yu Comam Jesús*



<sup>38</sup> Caw ec'na oc bisc'ulal yir' isc'ul Comam yet yapni bay ayicto naj Lázaro tu'. Ha' hune' bay mujan naj tu', ñach'en yehi, ayco hune' ch'en niman ch'en ismajiloj.

<sup>39</sup> Yalni Comam Jesús xin:

—Iwelo ismajil ch'en, xi Comam. Yalni ix Marta, yanab naj Lázaro tu':

—Mamin, coñitax cam naj tinañ, caw ayxam sam naj, xi ix.

<sup>40</sup> Istak'wi Comam Jesús:

—¿Tom machi mawalan tawet xin tato chawayto yul hawanma yir' tzet chiwalan, caw chawila' ishelanil yip Comam Dios? xi Comam tet ix.

<sup>41</sup> Lahwi tu' xin, yilaxilo ismajil ch'en bay mujan naj tu', ist'añixicañ Comam Jesús satcañ, yalni haca' ti':

—Mamin, caw chiwak'an yuch'andios tawet yu maxawabe tzet mawalan.

<sup>42</sup> Wohtajan Mam ta sunilbal tiempo chawabe tzet chiwalan, yaj xin chiwalan hunel ti' tawet yu sunil anma cutxanico ti', yuñe yanayto yul yanma ta hach ti' añeintijan, xi Comam tu'.

<sup>43</sup> Yet lahwi yalni Comam hune' ti' xin, yah yaw Comam yir' caw ip:

—Lázaro, elañtij, xi Comam.

<sup>44</sup> Hac tu' xin yu yelti naj Lázaro tu', bec'bilico k'ap yir' isnimanil naj, pichbilpaxto sat naj yu hune' k'ap. Yalni Comam xin:

—Holwelo k'ap yir' naj, cat isto naj, xi Comam.

### *Issay ebnaj yahawil coñob Israel yir' tzet chiyu yak'ni camo ebnaj Comam Jesús*

*(Mt 26:1-5; Mr 14:1-2; Lc 22:1-2)*

<sup>45</sup> Anma ah Judea apni ilwal yir' ix María, caw yilpaxo tzet iswatx'e Comam Jesús bey tu', yuxinto caw hantañe anma anayto yul yanma yir' Comam.

<sup>46</sup> Aypaxo hunték'an ebnaj to halno tet ebnaj fariseo yir' tzet iswatx'e Comam.

<sup>47</sup> Hac tu' xin yu yoc ebnaj fariseo islahti'rien isba yeb ebnaj yahawil yehico yir' ebnaj sacerdote yeb xin ebnaj yahaw coñob. Yalni ebnaj:

—¿Tzet wal jutén tinañ, hune' naj tu' caw tx'i'al c'aybalc'ule chisyecano naj? <sup>48</sup> Tato toñe chijila chislahnico naj, caw sunil jet coñob ti' chak'ayto yul yanma yir' naj. Hac tu' xin chiyu yulo ebnaj yahawil coñob Roma, cat xin yuchc'anayo ebnaj yatut Comam Dios, cat xin yetanto ebnaj cocoñob ti', xi ebnaj tet hunun.

<sup>49</sup> Ay xin hune' naj, Caifás isbi, iswi'ehal yehico naj yir' ebnaj sacerdote yir' hune' habil tu'. Ha' naj halni:

—Hex ti' caw matzet heyotaj. <sup>50</sup> Caw mach chitxumchalo heyu tato ec'bal c'ul iscam naj ti' selelo sunil anma, hac tu' xin matxa chitañilo cocoñob ti' chal tu', xi naj.

<sup>51</sup> Wal xin mach yal naj Caifás hune' tu' yul yet ischuquil, yuto ha' naj yahawil yehico yir' ebnaj sacerdote hune' habil tu', yuxinto ha' Comam Dios ak'ni yala' naj tato chicam Comam Jesús selelo sunil anma ah Israel. <sup>52</sup> Yaj maññetaj yir' coñob Israel chicam Comam Jesús, wal xin chicampaxo Comam yuñe iscutxbanico sunil yuninal Comam Dios pujanto yul sat yibañk'inal ti', yuñe hunxañe chiyute isba. <sup>53</sup> Yir' hune' tz'ayic tu', islahti'ñe isba ebnaj yahawil coñob Israel tato chak' camo ebnaj Comam Jesús.

<sup>54</sup> Yuxin matxa ec' Comam Jesús xol anma bey ismajul Judea, wal xin to Comam bey yul hune'xa coñob chiyij Efraín, hune' coñob ayco iscawilal tx'otx' desierto. Ha' tu' xin ehayo Comam yeb ebnaj chicuywi yintaj.

<sup>55</sup> Wal yul coñob Jerusalén xin, toxa chiichico k'iñ Pascua, hune' k'iñ tu' isk'iñ anma Israel. Caw xin tx'i'al anma yul hunun coñob apni bey Jerusalén

tu', yu isyijen yak'ni sajbo isba yet yalañto maŕto chiichico k'iñ tu'. <sup>56</sup> Chi-xin-ec' anma tu' saywal yíñ Comam Jesús. Yet cutxanico anma yul yatut Comam Dios, chisk'amben anma tet hunun haca' ti': ¿Tzet quexchi? ¿Chimhulu ya' Jesús yíñ k'iñ ti' mato machoj? Xi anma.

<sup>57</sup> Ebnaj fariseo yeb xin ebnaj iswi'ehal yeco yíñ ebnaj sacerdote, yalilto ebnaj xol anma tato macñetic'a yohta baytu'wal ay Comam Jesús, chihallax tet ebnaj yuñe istzabnayo ebnaj Comam.

## 12

### *Hune' ix hamnico añ caw xuk' sam yíñ yoj Comam Jesús (Mt 26:6-13; Mr 14:3-9)*

<sup>1</sup> Wajebto tz'ayic yichico k'iñ Pascua, yapni Comam Jesús bey Betania, bay ay yatut naj Lázaro, naj itzitzbicañ xol camom yu Comam. <sup>2</sup> Yet yapni Comam bey tu', yoc hune' niman wah yu tzalahilal yíñ Comam. Ha' hun naj Lázaro oc sat meŕa isc'atañ Comam, ha' xin ix Marta chianayo itah sat meŕa. <sup>3</sup> Wal ix María xin, aymi hunu libra añ caw xuk' sam ik'bil yu ix, naba nardo caw xin aycañ istohol. Yanico ix yíñ yoj Comam, lahwi tu' xin issuni tajo ix yoj Comam yu xil iswi'. Hac tu' xin, caw sunil yul ña tu' pujnacañ sunil isxuk'al sam. <sup>4</sup> Wal naj Judas Iscariote, isc'ahol icham Simón, naj ayco yetbiho ebnaj chicuywi yinta Comam, naj chianico Comam yul isk'ab camical, ha' naj halni haca' ti':

<sup>5</sup> —Hune' añ caw xuk'cano sam ti', caw oxebmi ciento denario istohol. Estam matxoñlaxtoj, cat ispohlaxto istohol yíñ anma caw meba', xi naj.

<sup>6</sup> Matolo yu chitz'ay isc'ul naj yíñ anma meba' yuxinto yal naj haca' ti', machoj. Walxinto ha' naj ik'ñe istx'uyal ch'en melyu, caw xin k'ayna naj yelk'anilo ch'en melyu chisc'uba tu', yuto caw elk'om naj. <sup>7</sup> Yalni Comam Jesús tet naj:

—¡Mach chacach ix! Wal xin caw yañebil hune' añ ti' yu ix, yuñe yanico ix yíñ innimanilan yet yalañto maŕto chinmujlaxan. <sup>8</sup> Wal anma meba' chawal ti', caw ayñetic'aco texol, yaj walinan xin, mach toñetic'a ay inicojan texol, xi Comam.

### *Yal ebnaj yahawil sacerdote ta chipotx'lax como naj Lázaro*

<sup>9</sup> Caw tx'i'al anma Israel abeniloj tato ayc'o Comam Jesús bey Betania; isto anma yilno Comam, yeb chiyoche anma yila'paxo naj Lázaro itzitzbicañ xol anma camom yu Comam. <sup>10-11</sup> Yu naj Lázaro tu', caw niman anma Israel yayto yul yanma yíñ Comam Jesús; matxa xin chisje isc'ul anma tu' isyije' tzettaj chal ebnaj sacerdote. Yu hune' tu', yuxinto islahti'ñe isba ebnaj yahawil yehico yíñ ebnaj sacerdote tato chak' como ebnaj naj Lázaro.

### *Yet yocto Comam Jesús yul coñob Jerusalén (Mt 21:1-11; Mr 11:1-11; Lc 19:28-40)*

<sup>12</sup> Caw hantañe anma apni yíñ k'iñ Pascua bey yul coñob Jerusalén. Yet hune'xa tz'ayic xin, yaben anma tato lañan yapni Comam Jesús bey yul coñob tu'. <sup>13</sup> Yuxin yilo anma xaj te' ch'ib, yinito anma te' yuñe isto anma ischahno Comam. Chi-la-el yaw anma yíñ caw ip, chalni:

—¡Caw niman yelapno Comam Dios! ¡Jala'we tzoti' caw c'ul yíñ Mac ak'bilti coxol yu Comam Dios Jahawil. Jak'a'we tzalaho coc'ul yíñ Jahawil, hañioñ Israel hoñ ti'! Xi anma tu'.

<sup>14</sup> Ay xin hune' no' nich'an burro ilcha yu Comam. Yahto Comam yibañ no' haca'tic'a yalni Comam Dios bay tz'ibñebilcanoj:

<sup>15</sup> Hex ah coñob Sión, mach chexxiwi. Ilwec'anabi lah, chihul Heyahawil, ayahto yibañ hune' no' burro, xiayoj.

<sup>16</sup> Yet hune' tz'ayical tu' xin caw maɣtic'a txumchalo yu ebnaj iscuwym Comam Jesús yíñ tzet chalilo hune' tu'. Hato yet istocano Comam yul satcañ, hato tu' xin isnaniti ebnaj tato tz'ibñebilcano hune' tu' yíñ Comam, yuxinto hac tu' yuhi.

<sup>17</sup> Wal anma ayc'o isc'atañ Comam Jesús yet yawtenilti Comam naj Lázaro yul panteón, yet yitzitzbicañ naj yu Comam, ha' anma tu' halnic'o yíñ tzet yuhi. <sup>18</sup> Caw tx'i'al anma to chawal yíñ Comam, yuto yabe anma isk'umal yíñ hune' c'aybalc'ule iswatx'e Comam tu'. <sup>19</sup> Wal ebnaj fariseo xin, yal ebnaj tet hunun:

—Ilwec'anabi lah, caw matzet wal juteni yuto caw sunil anma tzujan yinta naj, xi ebnaj yíñ Comam.

### *Huntek'an ebnaj griego saynayo Comam Jesús*

<sup>20</sup> Xol sunil anma apni yik'ayo isba tet Comam Dios yíñ k'iñ tu', aycó huntek'an ebnaj griego. <sup>21</sup> Apni ebnaj ti' isc'atañ naj Felipe ay bey coñob Betsaida aycó yul ismajul Galilea, yalni ebnaj tet naj:

—Mamin, caw chijochehañ chijilañ yíñ Comam Jesús, xi ebnaj.

<sup>22</sup> Hac tu' xin yu isto naj Felipe tu' yalno tet naj Andrés, iscawañilxa xin ebnaj to halno tet Comam. <sup>23</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—Wal Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, lañan yapni yorahil isyelaxilo inhelanilan. <sup>24</sup> Caw isyelal chiwalan teyet, k'inalo tato mach chitz'unlax hunu hiñat trigo sat tx'otx' cat isk'ato ixim, machom chul isc'ul ixim. Yaj tato chik'ato ixim, wal tu' chihul isc'ul ixim, caw xin niman sat ixim chak'a. <sup>25</sup> Mac mach hinano yaben isya'tajil wiñan, chisc'ayto isk'inal mach istañbal. Wal mac hinan yanma yaben isya'tajil wiñan, caw chischah isk'inal mach istañbal. <sup>26</sup> Tato ay mac chiyijen tzet chiwalan, ocojab tzujno wintajan. Yuxinto ha' bay ayinan, ha' tu' chiehpaxo mac caw yijem chute isba wetti'an; ha' xin Inmaman chihalni isc'ulal yíñ, xi Comam.

### *Tzotel Comam Jesús yíñ iscamical*

<sup>27</sup> Lahwi tu' xin, yalni Comam Jesús:

—Wal tinañ, caw bisc'ulal ye wanmahan, yaja' ¿tzet chiwute walnihan? ¿Tom chiwalan tet Comam Dios haca' ti'? “Mam, colinilojan yul isk'ab hune' isya'tajil lañan yul wibañti'an,” ¿Tom quinchian? ¡Machoj! Yu ton hune' ti', yuxinto hulnajinan yul sat yibañk'inal ti'. <sup>28</sup> Mam, yeloj tato caw aycano yelapno hawehe, xi Comam.

Lahwi tu' xin yabelax hune' yul nuk'e satcañ, yalni haca' ti':

—Caw xainyelojan tato caw aycano yelapno wehan, yaj chinyelojan hunelxa, xiayti yul satcañ.

<sup>29</sup> Sunil anma cutxanico bey tu', aben hune' yul nuk'e tu', yalni anma haca' ti':

—C'uh mañirlahi, xi anma. Aypaxo mac halni:

—Hune' naj ángel matzotel tet naj, xipaxoj.

<sup>30</sup> Yalni Comam Jesús tet ebnaj:

—Mach wuhojan xin to mahallaxayti huntek'an tzoti' ti', machoj, to heyu.

<sup>31</sup> Wal tinañ xin, yilchaxati anma ay yul sat yibañk'inal ti' yu Comam Dios yíñ tzet chi-la-iswatx'e, cat yinilo Comam naj yahawil yehico yul sat yibañk'inal ti'. <sup>32</sup> Wal inti'an, yet chinilaxcañan sat tx'otx' ti' yíñ te' culus, sunil anma chiwitijan inc'atañan, xi Comam.

<sup>33</sup> Yal Comam hune' tu' yu isyeniloj tzet camical chiik'ni camoj. <sup>34</sup> Istak'wi anma tet Comam:

—Chal Istzoti' Comam Dios yíñ ley aycano jet, tato ya' Cristo chiehoc'o ya' yíñ sunilbal tiempo. ¿Tzet yíñ yuxinto chawal haca' ti'? “Wal Hanin

Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, caw yilal chinilaxcañan," cachi. ¿Mac xin hune' Ak'bilti coxolañ yu Comam Dios tu'? xi ebnaj tet Comam.

<sup>35</sup> Yalni Comam tu' xin:

–Yiñxañe hanic' tiempohal ayinic'ojan texol ti', caw chiwacanicojan is-sajilk'inal yiñ heyanna, yuxinto watx'eweco heba yiñ caw istoholal yak' isba ay intoc'ojan texol. Ta machoj, chissomchahocañ cheyila, cat xin heyoco haca' anma chiec' xol k'ejholo, caw mach chiyu yilni bay caw chitocoj.

<sup>36</sup> Wal haninti'an, caw lahaninan haca' issajilk'inal, yuxinto chahweinan yul heyanna yak' isba ay intoc'ojan texol, cat xin wanicojan issajilk'inal ti' yul heyanna yiñ caw hunelñe, xi Comam.

Lahwi yalni Comam tu' xin, isto Comam yebanto isba tet anma.

### *Mach yayto ebnaj Israel yul yanma yiñ Comam Jesús*

<sup>37</sup> Caw hantañe c'aybalc'ule isye Comam Jesús tet anma tu', yaj caw mañtic'a ischah anma Comam yul yanma. <sup>38</sup> Hac tu' xin yu yijnicano isba yiñ tzet tz'ibñebilcano yu naj Isaías, ischejab Comam Dios yet payat, bay chala:

Mamin, ¿mac chahnayto yul yanma yiñ tzettaj jalañ? Waxañca caw xahaye hawip tet anma, yaja' caw mañtic'a mac chahñe hach yul yanma,\* xiayoj.

<sup>39</sup> Caw mañtic'a ischayto anma Comam yul yanma, hac tu' yu istz'ibñeñcano naj Isaías:

<sup>40</sup> Comam Dios majchencano sat anma, yak'nipaxo cawbolo Comam yanma anma yuñe matxa chiyu yilni, yeb xin mach chitxumchalo yu. Caw mach chisbejcano anma ismachiswalilal, yuxin mach chiañcha anma yiñ ismul yu Comam,\* xicano naj Isaías tu'.

<sup>41</sup> Yalcano naj Isaías huntেক'an ti', yuto ilbilxa ishelanil Comam Jesús yu naj.

<sup>42</sup> Waxañca hac tu' yute yalnicano naj Isaías, yaja' caw hantañe ebnaj yahawil yiñ ebnaj Israel chahnicano Comam yul yanma. Yaj to caw mach chisyelo ebnaj, machi bay chalpaxic'o ebnaj yuto caw chixiw ebnaj tet ebnaj fariseo. Tato chiyabecañ ebnaj fariseo tu', caw matxa chichahlaxicto ebnaj yul capilla. <sup>43</sup> Hac tu' yute ebnaj yuñe iscan ebnaj c'ulal yul sat anma, sata iscanpaxo ebnaj c'ulal yul sat Comam Dios.

### *Istzoti' Comam Jesús chiilni tzet chielico anma*

<sup>44</sup> Yalni Comam Jesús yiñ ip tet anma:

–Ha' mac chinchahnaytojan yul yanma, maññetajinan chinischahan, to ha' hun Inmaman chischahpaxoj, yuto ha' quinanitijan. <sup>45</sup> Yeb mac chinilnihan, caw lañan yilnipaxico yiñ Inmaman quinanitijan. <sup>46</sup> Wal inti'an, hulnajinan wak'a'an sajilk'inal yul yanma anma ay yul sat yibañk'inal ti', yuxin macñetic'a chinchahnihan yul yanma mach chican xol k'ejholo.

<sup>47</sup> Yaja' ha' mac chiaben tzet chiwalti'an, mach xin chisyijepaxoj, mañtajinan chincawxecojan ismul yibañ. Walinan mañtaj yu incawxenicojan ismul anma yibañ yuxinto hulnajinan yul sat yibañk'inal ti'; to yu incolnihan anma yuxin quinhulan. <sup>48</sup> Macta chinyahnihan, yeb xin mach chisyije tzet chiwalan, ay hune' chicawxenico ismul tu' yibañ, ha' ton tzoti' xawalan xol anma. Ha' tzoti' tu' xin, chicawxenico ismul tu' yibañ yet islahobal tz'ayic.

<sup>49</sup> Wal xin, sunil tzet chiwalan, caw mach wetojan inchuquilan, ha' Inmaman añeintijan, ha' chejñeinan yiñ tzettaj chiwalan yeb tzettaj chiwak'an iscuyl' anma. <sup>50</sup> Caw xin wohtajan tato ha' ischejbanil Inmamtu'an, ha' chiak'ni k'inale mach istañbal tet anma; yuxin haca' yu yalni wetan, hac tu' chiwute walnicanojan teyet, xi Comam tet anma.

\* **12:38** Is 53:1 \* **12:40** Is 6:10

## 13

### *Yet istx'ahni Comam Jesús yoj ebnaj chicuywi yintaj*

<sup>1</sup> Yet hecalxañe chiichico k'iñ Pascua, caw yohtaxa Comam Jesús tato apni istiepmohal bay chiyacano Comam hune' yul sat yibañk'inal ti', cat isto Comam isc'atañ Comam Dios. Caw xahan yil Comam macta yaco isba yul isk'ab yul sat yibañk'inal ti'. Wal tinañ xin caw chisyecanilo Comam tato caw xahan ay sunil anma tu' yu.

<sup>2-4</sup> Wal naj matzwalil xin, xa'aynato naj yul yanma naj Judas Iscariote, isc'ahol icham Simón, yin yanico naj Comam yul isk'ab camical. Wal Comam Jesús caw yohtaj tato isc'atañ Comam Dios titna Comam, yuxinto isc'atañ Comam Dios tu' chitopaxo hunelxa. Caw yohtapaxo Comam tato yul isk'ab yacanico Comam Dios sunil tzettaj ye tu'. Yet lañan iswa' Comam yeb ebnaj chicuywi yinta tu', yahwano Comam yinilo Comam hune' xil isk'ap hucanico yibañ iscamix, isc'alnico Comam hune' pixe yin yictaj. <sup>5</sup> Yanayto Comam ha ha' yul pech'an, istzabnico Comam istx'ahni yoj ebnaj chicuywi yinta tu', issuni tajo Comam yu hune' pixe ayco yin yicta tu'.

<sup>6</sup> Yet lañan istzabnico Comam istx'ahni yoj naj Simón Pedro, yalni naj tet Comam:

—Mamin, ¿tom chachoc hatx'aha' wojti'an hawalni? Xi naj tet Comam.

<sup>7</sup> Istak'wi Comam tet naj:

—Tinañ caw mach chitxumchalo hawu tzet chinwatx'eti'an, yaj yet tzu-janxa cat istxumchalo hawu, Xi Comam.

<sup>8</sup> Yalni naj tet Comam:

—jMachoj Mamin! Caw mañtic'a chu hatx'ahnilo wojti'an, Xi naj. Yalni Comam:

—Wal xin tato mach chisje hac'ul chintx'ahan hawoj ti', caw mach aya-choco yetbiho ebnaj ayxaco yul ink'aban, Xi Comam tet naj.

<sup>9</sup> Yalni naj Pedro tet Comam:

—Ta hac tu' chal tu' Mamin, maññeojabtaj wojti'an chatx'aha, wal xin yilal hatx'ahnipaxo ink'aban yebpaxo xin inwi'an, Xi naj tet Comam.

<sup>10</sup> Istak'wi Comam tet naj:

—K'inalo tato ay hunu mac lañanto yañniloj, matxa yilalo istx'ahlax sunil isnimanil, hañc'añe yoj, yuto caw sajto ye isnimanil tu'. Yuxinto caw lahan hex ti' yeb anma lañanto yañniloj; caw saj ye heyanna, yaj mach hesuniloj, Xi Comam.

<sup>11</sup> Wal xin, caw yohtaxa Comam mac chianico yul isk'ab camical, yuxinto yal haca' ti': “Yaj mach hesunilo saj ye heyanna,” Xi Comam.

<sup>12</sup> Yet lahwi istx'ahni Comam yoj ebnaj xin, yanipaxico Comam hune' xil isk'ap hucan ye tu'. Yaypaxo tz'oñino Comam isc'atañ ebnaj, yalni haca' ti':

—¿Chimtxumchalo heyu tzet manwatx'eti'an? Xi Comam tet ebnaj.

<sup>13</sup> Yalnipaxo Comam:

—Walex hex ti', chinheyalan hecuywawomal yeb xin heyahawiloj. Wal xin caw yel cheyala, ist'iñanil ton hune' tu'. <sup>14</sup> Haninti'an hecuywawom wehan, Heyahawil wepaxojan, yaj mantx'ahan heyoj, yuxin hex ti' hac tu' wal heyuni teyiñ hununex. <sup>15</sup> Wal xin manwatx'ehan hune' ti' yuñe inyenicanojan tato hac tu' wal heyuteni. <sup>16</sup> Yin caw isyelal chiwalan teyet, haca' hunu naj c'amte', mach ec'balo naj sata naj bay chimunla tu', hactic'apax tu' naj chejab, mach ec'balo naj sat naj chichejni. <sup>17</sup> Tato chitxumchalo huntex'an ti' heyu, cat xin heyijeni, caw sak'al heyet.

<sup>18</sup> Mañtaj teyiñ hesunil chiwalan hune' ti', wal xin wohtajan macta sic'bililo wuhan, yaja' xin yilal yijni isba yin tzet tz'ibñebilcanayo yin Istzoti' Comam Dios bay chala: “Ha' hune' mac caw hun chinwa'an yebi, ha'

chipaq'uico wiñan," xiayoj. <sup>19</sup> Yalañto chiwalnicanojan hune' ti' teyet haxinwal yet chiyijno isba, caw cheyayto yul heyanna tato haninan Cristo hinan. <sup>20</sup> Yiñ caw isyelal chiwalan teyet, macñetic'a chichahni hunu inchejaban, haninan chinischahpaxojan. Hapax tu' xin macñetic'a chinchahnihan, chischahpaxo Mac chejñeintijan, xi Comam.

*Yal Comam Jesús ta naj Judas chianico Comam yul isk'ab camical*  
(Mt 26:20-25; Mr 14:17-21; Lc 22:21-23)

<sup>21</sup> Yet lahwi yalnicanano Comam huntেক'an ti' xin, yoc hune' niman bisc'ulal yiñ isc'ul Comam, yalni Comam yiñ caw haban:

—Yiñ caw isyelal chiwalan teyet, texol ti' ayco hune' mac chinanocojan yul isk'ab camical, xi Comam.

<sup>22</sup> Yet yaben ebnaj iscuwymom Comam tu' xin, toxañe chi-la-t'añxico ebnaj yiñ sat hunun, yuto mach yohtajo ebnaj mac yiñ yal Comam. <sup>23</sup> Ay xin hune' naj iscuwymom Comam caw xahan ay yu, iscawilal xin Comam ayco naj yet chiwa'i. <sup>24</sup> Yak'ni naj Simón Pedro yechel tet naj, yuñe isk'ambenilo naj mac hune' chal Comam tu'. <sup>25</sup> K'ehan xin naj iscawilal istxam isc'ul Comam Jesús, isk'amben naj tet Comam:

—Mamin, ¿mac najil hune' chawal ti'? xi naj.

<sup>26</sup> Istak'wi Comam tet naj:

—Ha' mac bay chiwak'atojan ixim pan chinlabahan, ha' hune' tu', xi Comam tet naj.

Lahwi tu' xin islaban Comam ixim pan tu', yak'ni Comam ixim tet naj Judas Iscariote, isc'ahol icham Simón.

<sup>27</sup> Yet ischahni naj ixim pan tu', yaynato naj matzwalil yul yanma naj, yalni Comam tet naj:

—Ha' tzet nabil hawu hawatx'eni, watx'e yiñ añe, xi Comam tet naj.

<sup>28</sup> Wal ebnaj chiwa' sat meña yeb Comam tu' xin, caw machi hunu ebnaj txumchalo yu tzet yiñ yuxinto yal Comam haca' tu'. <sup>29</sup> Naj Judas tu' xin ha' naj ik'ñe istx'uyal ch'en melyu, yuxin ay ebnaj txumni ta chischejto Comam naj islok'o tzet chiocnico yiñ k'iñ tu', maca yu ispohnito naj hanic'o ch'en melyu tu' yiñ anma meba'. <sup>30</sup> Yet lahwi iswahni naj Judas ixim pan tu', yelti naj bey tu', caw xin xa'ay numnahi.

*Hune' ac' chejbanile*

<sup>31</sup> Lahwi istocano naj Judas tu', yalni Comam Jesús haca' ti':

—Wal tinañ chisyelo isba wipan Hanin Ak'bilintijan texol yu Comam Dios, cat xin isyenipaxilo isba yip Comam Dios wiñan. <sup>32</sup> Tato chinyelolan yip Comam Dios, chisyepaxilo Comam wipan, caw xin lañanxa isyeniloj. <sup>33</sup> Hex caw xahan ayex wuti'an, caw hanic'xañe tiempo ayinic'ojan texol. Chinhesaya'c'ojan, yaj caw mach chiyu heto bay chintotu'an. Haca'tic'a wute walnihan tet anma Israel, hac tu' chiwute walnipaxojan teyet. <sup>34</sup> Chiwak'canojan hune' ac' chejbanile ti' teyet, xahan cheyil heba hununex. Haca' isxahanil ayex wuhan, hac tu' cheyutepaxo heba. <sup>35</sup> Tato caw xahancano cheyil heba hununex, hac tu' chiyu yohtañenilo anma tato quexincuywoman, xi Comam tet ebnaj.

*Yal Comam Jesús tato chal naj Pedro ta mach yohtajo naj Comam*  
(Mt 26:31-35; Mr 14:27-31; Lc 22:31-34)

<sup>36</sup> Isk'amben naj Simón Pedro tet Comam:

—Mamin, ¿baytu'wal xin chañtohi? xi naj. Istak'wi Comam:

—Bay chintotu'an mach chu hatu wintajan. Chañoco tzujno wintajan, yaj mañto tinañ, xi Comam.

<sup>37</sup> Yalnipaxo naj Pedro tu' tet Comam:

—Mamin, ¿tzet yiri yuxin mach chu woc tzujnojan tawintaj? Caw hinaninan wak'ni camo inbahan tawiri, xi naj tet Comam.

<sup>38</sup> Istak'wi Comam:

—¿Caw yelmi chawala? ¿Caw hinan hachmi hawak'ni camo haba wiñan? Wal xin yiri isyelal chiwalan tawet, caw oxelxa chawala tato mach quin-hawohtajojan yalañto mañto chiok'cañ no' icham chiyo, xi Comam tet naj.

## 14

### *Comam Jesús haca' beh yehi choñinito isc'atañ Comam Dios*

<sup>1</sup> Yalni Comam Jesús tet ebnaj iscuymom:

—Caw mach chicabcon hec'ul, aweco heyanna yiri Comam Dios cat xin heyani-paxico heyanna wiñan. <sup>2</sup> Bey yatut Inmaman caw ay hamani bay wal jehi; k'inalo ta machi hamani tu' xamwalan teyet. Wal xin caw aya, yuxinto chintohan inwatx'e'an hune' bay chexapni tu'. <sup>3</sup> Yetxa lahwi inwatx'enan bay chexapni, cat xin wulan hunelxa quexwintojan, haxinwal bay chinehan, ha' tu' chexehpaxoj. <sup>4</sup> Ha' bay chintotu'an, caw heyohtaxa, yeb xin heyohtapaxo isbelal, xi Comam tet ebnaj.

<sup>5</sup> Yalni naj Tomás tet Comam:

—Mamin, caw mach johtajojañ baytu'wal chañtohi. ¿Tzet xin chiyo johtañenilojañ isbehal? xi naj tet Comam.

<sup>6</sup> Istak'wi Comam:

—Hanintonan hune' beh chiwalan teyet ti', yuto haninñehan chiyo quexwintojan isc'atañ Inmaman. Haninan isyelal, yeb xin haninñehan chiwak'an k'inale mach istañbal. <sup>7</sup> Tato quinheyohtaj inxahan, caw heyohtaxa Inmaman. Wal tinañ xin, caw heyohtaxa Inmaman, yuto xaheyilico yiri, xi Comam.

<sup>8</sup> Yalni xin naj Felipe tet Comam:

—Mamin, ye Hamam tu' jila'añ, c'uxanojtamna tu', xi naj tet Comam.

<sup>9</sup> Yalni Comam tet naj:

—Felipe, ayxa istiepohal wehic'ojan texol. ¿Tom caw mañto quin-hawohtajan? Macñetic'a chinilnihan, lañan yilnipaxo yiri Inmaman. ¿Tzet yiri yuxinto chawalpaxoj?: “Ye Hamam tu' jila'añ,” cachi. <sup>10</sup> ¿Tom caw mañto chawayto yul hawanma tato wetbi inbahan yeb Inmaman, yetbipaxo Inmaman wehan? Yuxinto sunil tzet chiwalan teyet mach wetojan inchuquilan, ha' Inmaman ayico wetbihojan, ha' chiwatx'en ismunil. <sup>11</sup> Aweyto yul heyanna ta wetbi inbahan yeb Inmaman, aypaxico Inmamtu'an wiñan. Tato mach cheyayto yul heyanna yiri tzet chiwalti'an, awayto yul heyanna yu ej c'aybalc'ule chinyehan teyet.

<sup>12</sup> Yiri caw isyelal chiwalan teyet, macñetic'a chinchahnihan yul yanma, chiswatx'epaxo haca' tzet chinwatx'eti'an. Aypaxo tzet ec'balto chiswatx'e', yuto isc'atañ Inmaman chintohan. <sup>13</sup> Tzijxañe tzet chek'ana yu ayexxaco yul ink'aban chiwak'an. Hanin Isc'ahol Comam Dios inti'an, chinyelojan yip Inmamtu'an. <sup>14</sup> Yuxin chiwalan teyet, tzijxañe ye tu' chek'an yiri inbihan chiwak'an teyet, yuto caw wetxahan heyehi.

### *Yet yalni Comam Jesús ta chati Comam Espiritu Santo*

<sup>15</sup> Tato xahan ayinan heyu, yijewe tzet chiwalti'an. <sup>16-17</sup> Haninan chink'anan tet Inmaman cat yaniti Comam Espiritu Santo colwal teyiri, ha' Comam tu' isyelalñetic'a chala. Ha' xin chihul texol yiri sunilbal tiempo. Wal anna yet yul sat yibañk'inal ti' xin, caw mach chiyo ischahni hune' Espiritu

tu' yuto mach ohtabilo yu anma, machi xin chitxumchalo yu. Walex hex ti' xin, caw heyohntaxa, caw xin chi'ehayo texol cat yehpaxico teyiñ.

<sup>18</sup> Wal inti'an mach chexinbejcanojan hechuquil, chinhulpaxojan tec'atañ hunelxa. <sup>19</sup> Caw hanic'xañe tiempohal ayinic'ojan, lahwi tu' xin matxa chinillaxojan yu anma. Walex hex ti', chi-tic'a-heyila'paxo wiñan, yuto caw itzitz inñetic'ahan yiñ sunilbal tiempo. Haquexpax tu', itzitz hexñetic'apaxoj. <sup>20</sup> Yet ayxaco Comam Espíritu Santo teyiñ, cat istxumchaholo heyu ta wetbi inbahan yeb Inmaman. Haquexpax tu', ayexpaxico wiñan, ayinpaxicojan teyiñ.

<sup>21</sup> Macta chiaben tzet chiwalan, cat xin isyijeni, ha' hunttek'an tu' caw choñochenañ. Yuxin macñetic'a chinochenan, caw xahan ay yu Inmaman, xahan aypaxo wuhan, cat xin inyenilo inbahan tet, xi Comam.

<sup>22</sup> Yalni naj Judas, yaj mañtaj naj Judas Iscariote:

—Mamin, ¿tzet yiñ yuxinto jetñehañ chayelo haba? Wal tet anma yet yul sat yibañk'inal ti' mach chayelo haba tet, xi naj.

<sup>23</sup> Yalni Comam xin:

—Ha' mac chinochenan, chisyije tzet chiwalan, caw xin xahan ch'illaxo yu Inmaman. Hac tu' xin chu julañ cat joccanojañ yetbihoj. <sup>24</sup> Ha' mac mach chinochenan, mach chisyije tzet chiwalan. Wal hune' cuybanil lañan heyaben ti' caw mach wetojan, yet Inmaman añeintijan texol.

<sup>25</sup> Caw chiwalcanojan hunttek'an ti' teyet yak' isba ayintoc'ojan texol.

<sup>26</sup> Chati Inmamtu'an Comam Espíritu Santo texol; ha' chihul inselelojan cat iscolwa teyiñ, cat xin quexiscuyni yiñ sunil tzettaj ye tu'. Ha' xin chiak'ni henabati sunil tzet xa-le-hecuycano wuhan.

<sup>27</sup> Wal tinañ xin, chiwacanojan ak'anc'ulal yul heyanma. Hune' ak'anc'ulal chiwak'ti'an caw c'ul, mach haca' ak'anc'ulal chak' anma yet yul sat yibañk'inal ti'. Wal xin mach chicabcon hec'ul, mach chexxiwpaxoj. <sup>28</sup> Caw xawalan teyet ta chintohan, yaj xin chinhulpaxojan hunelxa tec'atañ. Ta caw yeli chinheyochehan, caw chimquextzala heyabeni tato chintohan isc'atañ Inmaman, yuto caw ec'balto Inmamtu'an insatajan. <sup>29</sup> Yalañtocojan chiwalnicanojan teyet yiñ hunttek'an ti', haxinwal yet chijni isba, cat heyamayto yul heyanma yiñ.

<sup>30</sup> Matxa caw tzet chiwalan teyet, yuto caw lañan yul naj matzwalil, naj yahawil yeco yiñ hune' yul sat yibañk'inal ti'. Waxañca ay yip naj, yaj mach chik'oji naj wibañan. <sup>31</sup> Yaj to caw yilal yec'ya' wanmati'an yuñe yohtañenilo sunil anma tato caw chiwochehan Inmaman, cat inyenilojan tato caw chinyijehan chejbanil ak'bil wetan yu. Wal tinañ xin, ahañwewanoj, elojorñwe bey ti', xi Comam.

## 15

### *Cuybanile yiñ te' yoj uva yeb te' isk'ab*

<sup>1</sup> Yalni Comam Jesús tet ebnaj iscuywom:

—Wal haninti'an, caw lahaninan yeb xin hunu yoj te' uva caw c'ul, wal Inmaman xin, caw lahan yeb hunu mac chiilni te'. <sup>2</sup> K'inaloj tato ayej te' isk'ab mach chisatni, chitzoc'laxilto te' yu naj chitañen te'. Wal te' isk'ab caw c'ul issatni xin, chiyilo naj istajinal isk'ab te', hac tu' xin caw chisatni te' sic'lebil. Haca' iswatx'encañ naj te' uva tu', caw hac tu' chiyute istañen Inmaman macta ayxaco yul ink'aban. <sup>3</sup> Walex hex ti', caw sajxa ye heyanma yu cuybanile ak'bilxa teyet wuhan. <sup>4</sup> Ayojab exñetic'aco wiñan, cat wehic'ojan yul heyanma. Caw haca' hunu isk'ab te' uva tzoc'bililto yiñ yoj, matxa chisatni, caw hac tu' heyehi tato machijex wiñan.



<sup>5</sup> Wal haninti'an, caw lahaninan yeb xin yoj te' uva. Wal hexpaxo xin, caw lahanex haca' te' isk'ab. Yuxin ta ayexñetic'aco wiñan, ay inpaxic'ojan teyirñ, lahanex haca' hunu isk'ab te' uva caw c'ul issatni. Wal tato machijinan teyirñ, caw machi hunu ti' chiyu hewatx'en hechuquil. <sup>6</sup> Wal mac mach chiehic'o wiñan xin, caw lahan chiutelax haca' te' isk'ab mach chiyak' sat, chitzoc'laxiloj cat istajiloj. Chilahwi istajilo te' xin, cat iscutxbalaxcañ te', cat yalaxto te' yul k'a'.

<sup>7</sup> Tato hacñetic'a tu' heyehico wiñan, machi xin chec'ayto heyijen cuybanile chiwalcanoti'an, k'anwe tzet choche hec'ul chiak'laxo teyet. <sup>8</sup> Ta haca' te' isk'ab caw satnom tu' haquex tu', wal tu' cheyeloj tato caw yeli incuywoman heyehi. Hac tu' xin chiyu heyinicañ isbi Inmaman.

<sup>9</sup> Haca' isxahanil ayinan yu Inmamtu'an, hac tu' isxahanil chexwilpaxo-jan. Yuxin xahanñehojabrñetic'a cheyil heba, haca' isxahanil ayex wuhan. <sup>10</sup> Tato cheyije chejbanile chiwak'canojan teyet ti', chexahanñe heba, haca' isxahanil ayex wuhan. Yuto hac tu' wehan yeb xin Inmaman, caw xahan chexwilan, haca' isc'ulch'anil isc'ul Inmaman.

<sup>11</sup> Caw chiwalan huntেক'an ti' teyet yuñe haca' istzala inc'ulti'an, hac tu' heyabenpaxo tzalahilal wintajan; haxinwal caw chitz'ajnacano hune' tzalahilal tu' yul heyanna. <sup>12</sup> Ha' hune' chejbanile ti' chiwalcanojan teyet, caw xahanobjab cheyil heba hununex haca' isxahanil chexwilan. <sup>13</sup> Hac ti' chiyu coyeniloj tato caw xahan aycano hunu jamigo ju, tato hinanoñ jak'ni camo coba yirñ. <sup>14</sup> Tato cheyije tzet chiwalti'an, caw wamigohan heyehi. <sup>15</sup> Walex hex ti', caw matxa chexwalan inchejabojan, yuto hunu naj chejab caw mach yohtajo naj tzet chiswatx'e yahaw, wal xin chexwalan wamigohojan, yuto xawalan teyet sunil tzet halbil wetan yu Inmaman. <sup>16</sup> Mañtajex quinhesayilojan, haninan quexinsayilojan, quexwanicojan yirñ hemunil yuñe lahan chexelico haca' hunu te' satnom te' caw niman sat chak'a, ha' xin sunil huntেক'an chewatx'e tu' ayñetic'a yirñ sunilbal tiempo. Hac tu' xin tzijxañe ye tu' chek'an tet Inmaman yirñ inbihan, chiak'lax teyet. <sup>17</sup> Yuxinto caw chiwalcanojan teyet, caw xahan cheyille heba hununex.

*Yal Comam Jesús ta caj chil anma macta chaco isba yul isk'ab Comam*

<sup>18</sup> Yalnipaxo Comam Jesús:

—Tato chexcajlax yu anma ay yul sat yibañk'inal ti', nawetij tato caj quinyilpaxojan anma. <sup>19</sup> K'inalo tato ayextoco xol tzet chiswatx'e anma ti', caw xahanmi chexyila, haca' isxahanil chil isba. Wal xin caw haninan quexinsiqu'ilojan xol anma, yuxintic'a chexiscaj anma, yuto matxa ayexoco xol tzet chiswatx'e. <sup>20</sup> Tijab yul hec'ul yet walnihan teyet haca' ti': “Naj c'amte' caw mach ec'ballo naj sata ispatrón,” yuxin tato caw quincajlaxan yu anma, ha' quexpax tu' chal tu', chexcajlapaxo yu anma. Wal tato isyije anma intzoti'an walan tet xin, haquex pax tu', chisyije anma cuybanile cheyala. <sup>21</sup> Caw chexec'oya' yu anma isyayil ayexico yul ink'aban. Chiyute anma hune' tu' yuto caw mach yohtajo anma tu' Mac añeintijan.

<sup>22</sup> K'inalo tato caw mach quinhulan wala'an cuybanile tet anma, caw machmi ismul anma yirñ. Wal tinañ xin, caw matxa tzet tz'aj yala' yu iscolni isba yirñ ismul tu'. <sup>23</sup> Macñetic'a chincajnihan, chiscajpaxo Inmaman. <sup>24</sup> Sunil tzet inyehan xol anma, caw mañto hunu mac chiyeni yila' anma haca' tu'. K'inalo tato machi c'aybale'ule inyehan xol anma, caw machim ismul anma, chal tu'. Wal xin, waxañca caw yil anma huntেক'an tu', yaj to caw chiniscajan, chiscajpaxo Inmaman. <sup>25</sup> Yaja' caw chu huntেক'an ti', yuñe yijnicano isba sunil tzet tz'ibñebilcano yirñ Istzoti' Comam Dios bay chala: Caw machi inmulan tet anma, yaj to caw yaco ishowal wiñan, xiayoj.

<sup>26</sup> Yaj ay hune' Comam chicolwa teyiñ chitit bey Inmaman, ha' ton xin Comam Espíritu Santo, Comam hañe isyelal chala. Haninan chintohan incheja'tijan Comam tu'. Yet ay Comam texol chitzotelo wiñan. <sup>27</sup> Haquexpax tu' hex ti', caw chextzotelo wiñan yuto caw hune'ñetic'a hetzujico wintajan yettaxtic'a wichicojan walnihan istzoti' Inmaman.

## 16

<sup>1</sup> Caw chiwalcanojan hunték'an ti' teyet, yuñe mach chebej iscawxi hec'ul wiñan. <sup>2</sup> Wal xin, caw matxa chechahlaxicto yul iscapilla ebnaj Israel; chiapni hune' tiempohal bay chexyak'a camo ebnaj, cat xin isnano ebnaj tato lañan isyijen ebnaj tzet chal Comam Dios. <sup>3</sup> Chiswatx'e ebnaj hunték'an ti', yuto caw mach yohtajo ebnaj Inmaman, yeb xin mach quinyohtajojan ebnaj. <sup>4</sup> Caw chiwalcanojan hunték'an ti' teyet, haxinwal yet chiapni istz'ayical chitit yul hec'ul tato halbilxatic'a teyet wuhan.

### *Ismunil Comam Espíritu Santo*

Yalnipaxo Comam Jesús:

—Caw machi walan hunték'an ti' teyet yet yalañtocojan yuto ayinic'ojan texol. <sup>5</sup> Yaja' wal tinañ xin, caw chinpaxtojan isc'atañ Inmaman añeintijan, yaj xin machi hunujex chek'ambe: “¿Baytu'wal chañtohi?” quexchi. <sup>6</sup> Wal xin, caw chioc bisc'ulal yiñ hec'ul yu chiwalan hunték'an ti' teyet. <sup>7</sup> Yiñ caw yeli chiwalcanojan teyet, caw ec'na c'ul tato chintohan, yuto ta mach chintohan caw mach chihul Comam chicolwa teyiñ. Wal xin caw chintohan cat inchejnitijan Comam. <sup>8</sup> Yet chihul Comam tu', ha' chiak'ni yohtañelo anma tato mulum. Ha' Comam tu' chiak'ni yohtañelo anma tu' ta caw istoholal quinhulic'ojan inwatx'e'an, yeb ta chil Comam Dios yiñ tzet chielico anma. <sup>9</sup> Ha' Comam Espíritu tu', chiak'ni yohtañelo anma tato caw mulum, yuto mañtic'a isje isc'ul quinishaba'an yul yanma. <sup>10</sup> Ha' Comam chiak'nipaxo yohtañelo anma tato caw istoholal quinhulic'ojan inwatx'e'an, yuxin chinpaxtojan isc'atañ Comam Dios, matxa xin bay chiillax wiñan. <sup>11</sup> Chak'nipaxo Comam yohtañelo anma tato ha' Comam Dios chiilni yiñ tzet chielico anma, yuto xacawxico ismul naj yahawil yul sat yibañk'inal ti' yibañ yu Comam.

<sup>12</sup> Caw hantañe tzet chiwochehan chiwalan teyet, yaj tinañ mañto chek'oji hetxumniloj. <sup>13</sup> Yaja' yet chihul Comam Espíritu Santo isyelal chala, ha' Comam xin chexcuyni yiñ sunil isyelal. Yaj xin mach yeto tzet chak' hecyu' tu' to tzet abebil yu, ha' chal teyet, cat yak'ni heyohtañelo tzettaj ye tu' chito yub. <sup>14</sup> Ha' xin chianico inmaman, yuto chohtañe baytet wetan yehi cat xin yalnolo teyet. <sup>15</sup> Sunil tzettaj ye tu' yet Inmaman caw wetpaxojan, yuxinto chiwalcanojan teyet; sunil tzettaj ye tu' wetan yehi caw challaxo teyet yu Comam Espíritu Santo, xi Comam.

### *Hune' bisc'ulal chimeltzo yiñ tzalahilal*

<sup>16</sup> Yalnipaxo Comam tet ebnaj iscuwymom:

—Hanic'xañe bay matxa cheyila' wiñan, hanic'xañe cat heyilnipaxo wiñan hunelxa yuto chintohan bey Inmaman, xi Comam.

<sup>17</sup> Lahwi yalni Comam haca' tu' xin, istzabnico ebnaj iscuwymom Comam isk'amben tet hunun:

—¿Tzet chal yelapno hune' chiyal Comam ti'? “Caw hanic'xañe bay matxa cheyila' wiñan, hanic'xañe xin cat heyilni wiñan hunelxa yuto chintohan isc'atañ Inmaman,” xi Comam, xi ebnaj tet hunun. <sup>18</sup> Yalnipaxo ebnaj:

—¿Tzet caw yelapno ye hune' chiyal Comam ti', “caw hanic'xañe”? xi Comam. Caw mach chitxumchalo ju tzet chal yelapnoj, xi ebnaj.

<sup>19</sup> Isnanilo Comam Jesús tato caw choche ebnaj isk'ambe' tet Comam, yuxinto yal Comam tet ebnaj:

—Caw xawalan teyet: “Caw hanic'xañe bay matxa cheyila' wiñan, hanic'xañe xin cat heyilnipaxo wiñan hunelxa,” quinchiyen. ¿Tom ha' hune' mawalti'an, ha' caw chek'ambe teyet hunujex? <sup>20</sup> Yiñ caw yeli chiwalan teyet; chioc bisc'ulal yiñ heyenma cat heyok'i. Wal anma yet yul sat yibañk'inal ti' xin, caw chitzalahocañ. Chiayo bisc'ulal teyibañ, yaj hune' hebisc'ulal tu' xin caw chipaq'uico yiñ tzalahilal. <sup>21</sup> K'inalo haca' hunu ix ix, yet chiapni yorahil iswatx'i isc'ul caw bisc'ulal chulo yanma ix yu isya'il chul yibañ ix. Yaja' yet xapitzc'a nich'an istz'ul ix tu' xin matxa chisnati ix isya'tajil tu' yu tzalahilal yiñ nich'an unin xapitzc'a yul sat yibañk'inal ti'. <sup>22</sup> Hac tu' cheyak'le hex ti', caw chioc bisc'ulal yiñ hec'ul tinañ, yaj xin yet cheyilnopaxo wiñan hunelxa, caw choco hune' icham tzalahilal yiñ hec'ul. Machi hunu mac chiyu yinilo hune' tzalahilal tu' teyet.

<sup>23</sup> Yet hune' tiempohal tu' xin, matxa yilalo ay tzet chek'ambe wetan. Yiñ caw isyelal chiwalcanojan teyet, tzijxañe ye tu' chek'an tet Inmaman yiñ inbihan, chiyak' Comam teyet. <sup>24</sup> Wal tinañ xin, caw mañto hunu tzet chek'an yiñ inbihan tet Inmaman. K'anwej cat yak'lax teyet, haxinwal caw tz'ajan chucanico tzalahilal yul heyenma, ñi Comam.

### *Comam Jesús k'oji yiñ naj yahawil yul sat yibañk'inal ti'*

<sup>25</sup> Yalni xin Comam Jesús:

—Huntek'an cuybanile xawalan teyet ti', yechelñe yu walnihan. Yaj xin chiapni yorahil yet matxa chiwalan teyet yiñ yechelñe, walxinto caw yiñxa haban chiwalan teyet tzet caw ye Inmaman. <sup>26</sup> Yet hune' tiempohal tu' xin, chek'an tzet choche hec'ul tet Inmaman yiñ inbihan. Matxa yilalo chintzotelan teyiñ tet Inmamtu'an, <sup>27</sup> yuto caw xahan ayex yu Inmaman. Caw xahan ayex yu Comam tu' yuto caw xahan ayinan heyu yeb xin yu xaheyayto yul heyenma tato isc'atañ Comam titnajinan. <sup>28</sup> Isc'atañ Inmaman quintitan yet wulan yul sat yibañk'inal ti'. Wal tinañ xin chinelan yul sat yibañk'inal ti', cat intohan isc'atañ Inmaman hunelxa, ñi Comam.

<sup>29</sup> Yalni ebnaj iscuymom Comam tu' tet:

—Wal tinañ, caw habanxa hatzoteli, yu matxa chañtzotel yiñ yechelñe. <sup>30</sup> Tinañ xin, caw chinachalo juhañ tato sunil caw hawohtaj; yuxin chijaytojañ yul janmahañ tato isc'atañ Comam Dios titnajach; matxa yilalo chicok'ambehañ tawet, ñi ebnaj tet Comam.

<sup>31</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—¿Mataxca caw yeli chechayto yul heyenma wiñan? <sup>32</sup> Wal xin, caw lañan yul istiepiempohal bay chexpujnahocantoj, nananta bay xin chextocanicoj. Hac tu' xin chu quinhebejnicanojan inchuquilan, yaj xin mach chincanan inchuquilan yuto caw ayco Inmaman wetbihojan. <sup>33</sup> Caw chiwalcanojan sunil hunttek'an ti' teyet yuñe yoccano ak'anc'ulal yiñ heyenma wuhan. Yul sat yibañk'inal ti' cheyila' isya'tajil, yaj aweco yip heyenma yuto haninti'an xaquink'ojihan yiñ sunil isya'tajil ay yul sat yibañk'inal ti'.

## 17

### *Yet Istxahli Comam Jesús yiñ ebnaj iscuymom*

<sup>1</sup> Yet lahwi yalnicano Comam Jesús hunttek'an ti' xin, ist'añxicañ Comam satcañ, yalni Comam:

—Mam, maapni yorahil hayenilo yip Hac'ahol ti', cat isyenipaxilo Hac'ahol hawip. <sup>2</sup> Wal xin caw ayxaco anma yalañ wipan hawu, yuñe wak'nihan k'inale mach istañbal tet anma xahawak' yul ink'aban. <sup>3</sup> K'inale mach

istañbal chaliloj, to chaŕyohtañelo anma ta hachñech'an caw Dios yin caw isyelal, cat xin quinyohtañenilojan anma tato haninan Cristo hinan, hach añeinpaxtijan.

<sup>4</sup> Caw xainyelojan hawip yul sat yibañk'inal ti', yuto xainlahan munil hawak' inwax'ehan. <sup>5</sup> Wal tinañ xin Mam, yepaxilo wipan tawintaj, hune' wipan ik'biltic'a wuhan yet ayinan tac'atañ yet yalañto maŕto chiwax'i hune' yul sat yibañk'inal ti'.

<sup>6</sup> Huntex'an mac xahasiq'uilo xol anma yul sat yibañk'inal ti', hawati yul ink'aban, xacachwak'an yohtañelo ebnaj. Huntex'an ebnaj ti' xin caw hawetxatic'a yehi, caw xin chisyije ebnaj tzet chawala. <sup>7</sup> Wal tinañ xin caw yohtaxa tato sunil tzet ak'bil wetan hawu, tac'atañ titnaj. <sup>8</sup> Cuybanile hawak' wetan, caw xawalan yabe' ebnaj, ischahni ebnaj yul yanma. Yuxinto caw yohta ebnaj tato caw yeli tac'atañ titnajinan. Caw ischayto ebnaj yul yanma tato hach añeintijan.

<sup>9</sup> Caw chiwabeñecanojan ebnaj yul hak'ab, maŕtaj anma yet yul sat yibañk'inal ti' chiwabeñetoxan yul hak'ab, to hañc'añe ebnaj hawak' wetan, yuto caw hawet ye ebnaj. <sup>10</sup> Macta chiwalan wetojan, caw hawetpaxoj, yeb xin macta caw hawet, wetpaxojan, yin xin chiilchalo sunil wipan.

<sup>11</sup> Caw hanic'xañe tiempohal ayinic'ojan yul sat yibañk'inal ti', cat xin inpaxtojan tac'atañ. Walpaxo ebnaj ti' xin, chicancano ebnaj bey ti'. Walach hach ti' Mam, caw c'ul hachñetic'a. Macta xahawak' wetan, chawil yu hahe-lanil, haxinwal hunxañe chute isnabal, haca' je hañon ti'. <sup>12</sup> Yet ayinic'ojan xol ebnaj bey yul sat yibañk'inal ti', caw ilbil ebnaj wuhan, yu hawip ayco ebnaj yul ink'aban.\* Ebnaj hawak' wetan, caw xin machi hunu mac c'aytoj, cachañe hune' naj t'iñanxatic'a yetanto isba; yuñe yijni isba tzet aycanayo yul Hatzoti'.

<sup>13</sup> Wal tinañ Mam, chinpaxtojan tac'atañ, yaj yet ayintoc'ojan ninoxa yul sat yibañk'inal ti', chiwalcanojan huntex'an ti' haxinwal haca'tic'a yehico tzalahilal yin wanmati'an, hac tu' chupaxico tzalahilal yin yanma ebnaj.

<sup>14</sup> Caw xawalan hatzoti' yabe' ebnaj, yaj wal anma yet yul sat yibañk'inal ti', caw chichiwa isc'ul yin ebnaj yuto caw matxa yeto yul sat yibañk'inal ti' ye ebnaj. Haca' inpaxojan mach yeto yul sat yibañk'inal ti' wehan. <sup>15</sup> Wal xin mach chink'anan tawet ta chawilo ebnaj yul sat yibañk'inal ti', hañc'añe chink'anan tawet ta chac'uba ebnaj tet naj matzwalil. <sup>16</sup> Caw mach yeto yul sat yibañk'inal ti' wehan, hacpax tu' ebnaj, caw mach yeto yul sat yibañk'inal ti' ye ebnaj. <sup>17</sup> Wax'eco isnabal ebnaj tawin yu hahelanil, Hatzoti' xin, ha' ton isyelal. <sup>18</sup> Haca' yu quinhawanitijan xol anma ay yul sat yibañk'inal ti', hac tu' chiyu wanipaxtojan ebnaj xol anma. <sup>19</sup> Yu ebnaj hawaco yul ink'aban, yuxin chiwaco inbahan yin munil hawak' wetan; hac tu' xin chiwax'ico ebnaj yul hak'ab yu isyelal.

<sup>20</sup> Maŕñetajpaxo yin ebnaj ti' chink'anan hac'ulal, caw chink'anpaxojan hac'ulal yin sunil anma chinchahnihan yul yanma yu Hatzoti' chala'co ebnaj ti'. <sup>21</sup> Wal tinañ xin Mam, caw chink'anan tawet tato caw hunñehojab chiyute isnabal ebnaj. Haca'tic'a je hañon ti', hawetbi wehan, wetbipaxojan hawehi. Hac tu' Mam, chiwochehan tato caw hunxañehojab chucano isnabal ebnaj. Hac ton tu' xin chiyu yanayto anma yul yanma tato hach añeintijan yul sat yibañk'inal ti'.

<sup>22</sup> Ha' isc'ulch'anil hawak' wetan xawak'paxojan tet ebnaj tu', yuñe caw lahanxañe chiyucano isnabal haca'tic'a je hañon ti'. <sup>23</sup> Caw wetbi inbahan

\* **17:12** Yin griego chala yin habi, ha' chal yelapno tu' ta ayxaco ebnaj yul isk'ab Comam Jesús yu Comam Dios.

yeb ebnaj, caw xin jetbipaxo coba. Hac tu' xin caw hunxañe chucano ebnaj. Hac ton tu' xin chiyu istxumchalo yu anma ay yul sat yibañk'inal ti' tato caw hach quinhachejtijan, cat xin isnachalo yu tato caw haca' isxahanil ayinan hawu, hac tu' isxahanil aypaxo anma ayxaco yul ink'abti'an hawu.

<sup>24</sup> Mam, ebnaj ayxaco yul ink'abti'an hawu, caw chiwochehan tato bay chinehan ha' tu' xin chiehpaxo ebnaj inc'atañan yuñe yilni ebnaj wipan ak'bil wetan hawu, yuto caw xahan ayinan hawu yalañto yet mañto hune' yul sat yibañk'inal ti'. <sup>25</sup> Walach hach ti' Mam, caw toholcano sunil tzet chawatx'e. Wal anma ay yul sat yibañk'inal ti', caw mach cachyohtajoj. Walinan xin, caw ohtabilach wuhan, caw xin yohtapaxo ebnaj ayco yul ink'abti'an tato hach añeintijan. <sup>26</sup> Caw xacachinyelojan tet ebnaj, yuxin chachyohtañelo ebnaj, yaj chito cam cachwak'a'an yohtañelo ebnaj. Yuñe haca' isxahanil ayinan hawu, hac tu' isxahanil aypaxo ebnaj hawu, haxinwal hun chiwupaxojan yeb ebnaj, xi Comam Jesús tet Comam Dios.

## 18

### *Yet istzablaxayo Comam Jesús*

*(Mt 26:47-56; Mr 14:43-50; Lc 22:47-53)*

<sup>1</sup> Lahwi yalnicanano Comam Jesús huntেক'an tzoti' tu' xin, isto Comam yeb ebnaj iscuwymom isk'axepic'to hune' ha' nich'an ha' chiyij Cedrón, bey yul hune' peyab xol huntেক'an te' tz'unub, ha' tu' xin octo Comam yeb ebnaj iscuwymom tu'. <sup>2</sup> Wal naj Judas, chianico Comam yul isk'ab camical, caw yohta naj hune' peyab tu', yuto caw tx'i'al el beyc'o Comam yeb ebnaj iscuwymom bey tu'. <sup>3</sup> Yuxin hac tu' yu isbey naj Judas tu' issaynoyo Comam. Tzujan xin hun bulan ebnaj soldado yinta naj, yeb huntেক'an ebnaj chitañen yatut Comam Dios chejlaxti yu ebnaj fariseo yeb ebnaj iswi'ehal yin ebnaj sacerdote. Yetbi ebnaj tu' istah, yeb iscantil, yeb ch'en ch'en chiocnico yin howal. <sup>4</sup> Wal xin, caw yohtaxa Comam Jesús tzet lañan yul yibañ, yuxinto elto Comam chahwal yin ebnaj, isk'ambeni:

—¿Mac chesaya? xi Comam.

<sup>5</sup> Istak'wi ebnaj xin:

—Naj Jesús nazareno chicosayic'ojañ, xi ebnaj.

—Hanintonan, xi Comam tet ebnaj.

Aypaxico naj Judas xol ebnaj, naj chianico Comam yul isk'ab camical.

<sup>6</sup> Yet yalni Comam haca' ti': *Hanintonan*, xi Comam, isto tecton ebnaj yintaj, yayc'ay ebnaj xin. <sup>7</sup> Lahwi tu' xin, isk'ambenpaxo Comam:

—¿Mac chesaya? xi Comam.

—Ha' naj Jesús nazareno chicosayañ, xipaxo ebnaj.

<sup>8</sup> Yalni Comam xin:

—Yaj caw chiwalan teyet tato haninan chinhesayic'ojan, bejwecano ebnaj ti', xi Comam tet ebnaj.

<sup>9</sup> Hac tu' xin yu yijni isba tzet yal Comam tet Comam Dios yet yalni: “Sunil ebnaj hawak' yul ink'aban, machi hunu ebnaj chic'ayto wuhan,” xi.

<sup>10</sup> Wal naj Simón Pedro, yihti naj yespada yul yatut, ispitnilto naj istxiquin ischejab naj yahawil ebnaj sacerdote, Malco isbi. Ha' hune' istxiquin naj yin iswatx'k'ab ha' ispitilto naj. <sup>11</sup> Yalni Comam tet naj:

—Ayto hawespada yul yatut. ¿Tom mach yilalo wak'ni inbahan yul isk'ab isya'tajil nabilico wiñan yu Inmaman? xi Comam.

### *Yet yilaxto Comam Jesús sata naj Anás*

*(Mt 26:57-58; Mr 14:53-54; Lc 22:54)*

<sup>12</sup> Lahwi tu' xin, istzablaxayo Comam Jesús yu ebnaj soldado, yeb naj yahawil yeco yiñ ebnaj, yeb yu ebnaj chitañen yatut Comam Dios chejbilti yu ebnaj yahawil yiñ ebnaj Israel; isc'alnayo ebnaj Comam. <sup>13</sup> Babel yito ebnaj Comam bey yatut naj Anás,\* ismam yixal naj Caifás. Ha' naj Caifás, caw yahawil yeco yiñ ebnaj sacerdote yiñ hune' habil tu'. <sup>14</sup> Ha' naj Caifás tu' halni tet ebnaj yahawil yiñ ebnaj sacerdote tato ec'na c'ul iscam hunu anma selelo sunil anma ay yul coñob Israel tu'.

*Yet yalni naj Pedro ta mach yohtajo naj Comam Jesús*  
(Mt 26:69-70; Mr 14:66-68; Lc 22:55-57)

<sup>15</sup> Yet yilaxto Comam Jesús, caw nahat tzujan isto naj Pedro yinta Comam, yeb hune'xa naj iscuwym Comam. Hune' naj ti' xin, caw yohta isba naj yeb naj yahawil yehico yiñ ebnaj sacerdote, yuxinto octo naj isti' yatut naj yinta Comam. <sup>16</sup> Wal naj Pedro tu' xin, cancano naj sat hune' pulta ayco isti' beh, yaj xin elti naj iscuwym Comam yohta isba yeb naj yahawil yiñ ebnaj sacerdote, yalni naj tet ix chitañen pulta tu' ta chiocto naj Pedro. <sup>17</sup> Yalni ix chitañen yocto anma yul hune' pulta tu' tet naj Pedro:

—¿Tom mañtaj hunach chañcuywi yinta hune' naj ti'? Xi ix tet naj. Istak'wi naj Pedro tu' tet ix:

—Machoj, mañtajinan, xi naj.

<sup>18</sup> Yet hune' tiempohal tu' caw chew, yuxin yaco ebnaj chejab yeb ebnaj chitañen yatut Comam Dios k'a', yoc ebnaj k'añnoj. Sunil ebnaj tu' oc liño yiñ k'a', ha' hun naj Pedro tu' oc liño k'año yiñ k'a' xol ebnaj.

*Huntek'an k'ambebal oc tet Comam Jesús yu ebnaj yahawil sacerdote*  
(Mt 26:59-66; Mr 14:55-64; Lc 22:66-71)

<sup>19</sup> Lahwi tu' xin, isk'amben naj yahawil ebnaj sacerdote huntek'an k'ambebal tet Comam Jesús:

—¿Mac ebnajil chicuywi tawintaj? ¿Tzettaj ye tu' chawak' iscuym' ebnaj? Xi naj tet Comam.

<sup>20</sup> Istak'wi Comam tet naj:

—Yet incuywahan yiñ anma, caw sajsatil quincuywahan. Caw incuyan anma yulaj capilla yeb xin yul yatut Comam Dios bay chi-la-iscutxba isba anma Israel. Yuxinto caw machi hunu tzet ye tu' ti' walan yiñ caw ewantajil.

<sup>21</sup> ¿Tzet yiñ yuxinto wetan chak'ambe? K'ambe tet anma bay quincuywahan, ha' anma chihalni tawet tzet wak'an iscuym'. Wal xin caw yohta anma tu' tzet halbilcano tet wuhan, xi Comam.

<sup>22</sup> Yet yalni Comam tet naj haca' tu', ispak'laxilto sat Comam yu hune' naj chitañen yatut Comam Dios, yalni naj:

—¿Tzet yiñ yuxinto hac tu' hatak'wi tet naj yahawil sacerdote ti'? Xi naj tet Comam.

<sup>23</sup> Istak'wicañ Comam tet naj:

—Tato ay hunu tx'oj mawalan chawabe, halilo tinañ baytet. Ta c'ul xin, ¿tzet yiñ yuxinto chinhamak'an? Xi Comam tet naj.

<sup>24</sup> Isc'allaxto Comam tet naj Caifás yu naj Anás, naj yahawil yiñ ebnaj sacerdote.

*Yal naj Pedro yiñ iscayel ta mach yohtajo naj Comam Jesús*  
(Mt 26:71-75; Mr 14:69-72; Lc 22:58-62)

<sup>25</sup> Wal naj Pedro xin, k'año chu naj xol ebnaj chejab yeb ebnaj chitañen yatut Comam Dios, yoc ebnaj isk'ambeno tet naj:

\* **18:13** Naj Anás ti', yet yalañtocano ha' naj ayco yahawilo yiñ ebnaj sacerdote Israel

—¿Walach hach ti', hawetbimi haba yeb naj Jesús ti'? Xi ebnaj tet naj. Yaj caw maɣtic'a yalilo naj, yalni naj haca' ti':

—Machoj, caw mach wethiho inbahan yeb naj, xi naj Pedro tu'.

<sup>26</sup> Hunepixto xin, isk'amben hune' ischejab naj yahawil yiri ebnaj sacerdote ayto yu isba yeb naj elto istxiquin yu naj Pedro tu':

—Yaj caw cachwilan xol te' tz'unub yeb naj Jesús ti', xi naj tet naj Pedro.

<sup>27</sup> Yanipaxico naj Pedro tu' lek'ti'al tato mach yohtajo naj Comam, hunepixto xin, yok'cañ no' icham chiyo.

*Yet yilaxto Comam Jesús sata naj Pilato*

*(Mt 27:1-2, 11-14; Mr 15:1-5; Lc 23:1-5)*

<sup>28</sup> Yet issajbilo xin, yilaxilti Comam Jesús yul yatut naj Caifás, yilaxto Comam sata naj gobernador Poncio Pilato. Yaj mach octo ebnaj Israel yul capil bay ayicto naj gobernador tu', yuto txahul yocto ebnaj haca' yalni isley ebnaj. Tato chiocto ebnaj tu', matxa chiyu isloni ebnaj itah chilolax yiri k'iñ Pascua. <sup>29</sup> Yuxinto elti naj gobernador tzotelo isti' capil, isk'amben naj tet ebnaj:

—¿Tzet ismul hune' naj ti' heyalni? Xi naj.

<sup>30</sup> Istak'wi ebnaj tet naj:

—Tato mach xiwquilta ismul naj ti', machim majitijañ naj tawet, xi ebnaj.

<sup>31</sup> Yalni naj Pilato tu' tet ebnaj:

—Iweto naj, cat xin heylilni tzet chielico naj haca' chiyute yalni heley, xi naj tet ebnaj. Istak'wi ebnaj Israel tu':

—Yaj wal hañori Israel ori'ti'añ, caw mach chiyu jak'ni camojañ hunu anma,† xi ebnaj.

<sup>32</sup> Hac tu' xin yu yijni isba tzet halbilcano yu Comam Jesús yiri tzet chiyu iscami. <sup>33</sup> Yocpaxto naj Pilato tu' yul capil hunelxa. Yawtenicto naj Comam Jesús isc'atañ, isk'amben naj tet Comam:

—¿Tom yahawil anma Israel hawehi? Xi naj tet Comam.

<sup>34</sup> Istak'wi Comam xin:

—¿Yulmi hawi' chawiti chawalni hune' ti', mato ay mac halñe tawet? Xi Comam.

<sup>35</sup> Istak'wi naj Pilato tu' xin:

—¿Tom Israel inan hawalni? Ha' ebnaj hawet coñob, yeb xin ebnaj yahawil yehico yiri ebnaj sacerdote, ha' ebnaj macachiniti wetan, ¿tzet hamul? Xi naj tet Comam.

<sup>36</sup> Yalni Comam:

—Wal haninti'an, maɣtaj yul hune' sat yibañk'inal ti' chinocan Yahawil. Tato yul sat yibañk'inal ti' yahaw inan, sunilmi anma ayxaco yul ink'aban chiscutxba isba cat xin istzabnico howal yuñe quinscolnihan yul isk'ab ebnaj yahawil coñob Israel. Wal xin maɣtaj yul sat yibañk'inal ti' chinocan Yahawil, xi Comam tet naj.

<sup>37</sup> Yalni naj Pilato tu':

—¿Tom yeltic'a yahawil hach, chal tu'? Xi naj.

—Ho' Yahawil wehan haca' hawalni ti'. Quinpitzc'ahan yul sat yibañk'inal ti' yuñe walnihan isyelal. Yuxin macɣetic'a yetxatic'a isyelal yehi chiyabe tzet chiwalan, xi Comam.

<sup>38</sup> Isk'amben naj Pilato tu':

—¿Tzet yelapno hune' isyelal tu'? Xi naj tet Comam.

*Yet iscawxelaxico camical yibañ Comam Jesús*

*(Mt 27:15-31; Mr 15:6-20; Lc 23:13-25)*

† **18:31** Yal ebnaj haca' tu' yuto isley ebnaj ah Roma chiyu yak'ni camo hunu anma

Yet lahwi isk'amben naj Pilato tet Comam haca' tu' xin, yelpaxti naj isti' capil, yalni naj tet ebnaj Israel cutxanico tu':

—Walinan, caw machi mule chiilchalo yirñ naj ti' wuhan. <sup>39</sup> Yaj hex ti', caw hunun habil hek'annilto hunun ebnaj presowom yet chiec' k'irñ Pascua ti'. ¿Chimheyoche tato chinbejtzohan hune' naj heyahawil ti'? Xi naj tet ebnaj.

<sup>40</sup> Yet yaben ebnaj yalni naj Pilato haca' tu', yah wejla ebnaj, yalni yirñ caw ip:

—¡Machoj! Maxtaj naj chabejtzo, ha' naj Barrabás, ha' naj chabejtzo, xi ebnaj. Wal naj Barrabás tu' xin, elk'om naj.

## 19

<sup>1</sup> Lahwi tu' xin, yinito naj Pilato tu' Comam Jesús, ischejni naj hatelaxo Comam. <sup>2</sup> Isbak'onayo ebnaj soldado huntেক'an te' tx'ix coronahil, yanahto ebnaj yirñ iswi' Comam, yanipaxico ebnaj hune' xilk'ape yirñ Comam, hucan yehi, cajmutz'murñe jilni. <sup>3</sup> Lahwi tu' xin, ishitzico ebnaj isc'atañ Comam, yalni ebnaj haca' ti':

—Jak'a'co iswinajil naj yahawil coñob Israel, xi ebnaj chetan ebnaj Comam. Chi-la-ispak'nilto ebnaj sat Comam.

<sup>4</sup> Lahwi tu' xin, yelpaxti naj Pilato tu' isti' iscapil, yalni naj tet ebnaj Israel tu':

—Ilwec'anabi lah, chiwiltijan naj heyila' yurñe caw heyabencanoj tato caw machi nich'ano ismul naj chiilchalo yirñ wuhan, xi naj tet ebnaj.

<sup>5</sup> Lahwi tu' xin, yelilo Comam isti' capil, ayahto hune' corona tx'ix tu' yirñ iswi' Comam, hucanpaxico hune' k'ap yirñ Comam cajmutz'murñe. Yalni naj Pilato tu' tet ebnaj:

—Ilwec'anabi, ay naj lah, xi naj.

<sup>6</sup> Hayet yilni ebnaj yahawil yirñ ebnaj sacerdote yeb ebnaj chitañen yatut Comam Dios, yah yaw ebnaj, yalni ebnaj yirñ caw ip:

—Ahojab naj yirñ culus, ahojab naj yirñ culus, xixañe ebnaj sunil.

—Yuxinto yal naj Pilato tu' tet ebnaj:

—Ta hac tu' chal tu', iweto naj cat heyanicañ naj yirñ culus tu' hechuquil, yuto caw machi nino ismul naj chiilchalo yirñ wuhan, xi naj tet ebnaj.

<sup>7</sup> Yalni xin ebnaj Israel tu' tet naj:

—Wal coleyañ xin, chala tato caw yilal iscam naj, yuto caw chalico isba naj Isc'aholo Comam Dios, xi ebnaj.

<sup>8</sup> Yet yaben naj Pilato hune' ti' xin, ec'na caw xiwcañ naj. <sup>9</sup> Yuxinto meltzopaxicto naj yul capil tu' hunelxa, isk'amben naj tet Comam:

—¿Baytu'wal titnajachicoj? Xi naj. Caw xin maxtic'a tak'wi Comam tet naj.

<sup>10</sup> Yuxinto yal naj tet Comam:

—¿Tzet yirñ yuxinto mach chaxtak'wi wetan? ¿Tom mach hawohtajoj tato ay wipan cachinbejtzonan, maca xin cachwanicañan yirñ culus? Xi naj tet Comam.

<sup>11</sup> Istak'wi Comam tet naj:

—Caw machim hawip wirñan tato maxtaj Comam Dios ak'ñe hune' hawip ti' yul hak'ab. Wal xin, ha' naj quinamicojan yul hak'ab ti', ha' naj caw ec'na ay ismul tasataj, xi Comam tet naj.

<sup>12</sup> Yet yaben naj yalni Comam hune' tu', issayni naj tzet caw chiyu iscolcha Comam, yaj caw ip yahcañ yel yaw ebnaj Israel tu', chalni ebnaj:

—¡Tato chabejtzo naj, caw chacaj naj jahaw ay bey Roma chal tu', yuto macñetic'a chal isba jahawil, caw chiscaj naj jahaw ay bey Roma! Xi ebnaj.

<sup>13</sup> Yet yaben naj Pilato hune' tu', yalni naj tato chiillaxilti Comam Jesús. Lahwi tu' xin, yay tz'orño naj yul ischem bay chiillaxi tzet chielico anma



ay ismul. Hune' lugar tu', Gabata isbi yul abxubal hebreo. Gabata tu' chal yelapnoj latz'bilcañ ch'en ch'en. <sup>14</sup> Chumanil xin yet hecalxañe chiichico k'iñ Pascua, yalni naj tet ebnaj Israel tu':

—Ay heyahawil ti' lah, xi naj.

<sup>15</sup> Yahpaxo wejna ebnaj yalni yiñ caw ip:

—¡Camojab naj, camojab naj, acañ naj yiñ culus! xi ebnaj yiñ Comam.

Istak'wipaxo naj:

—¿Tom chiwacañan naj heyahawil ti' yiñ culus, chal tu'? xi naj tet ebnaj.

Istak'wi ebnaj yahawil yiñ ebnaj sacerdote:

—Wal hañoñti'añ, mach hunuxa jahawilañ cachanñe naj jahawil ay bey Roma, xi ebnaj tet naj.

<sup>16</sup> Hac tu' xin yu yanico naj Pilato Comam yul isk'ab ebnaj yuñe yanicañ ebnaj yiñ culus. Hac tu' xin yu yinito ebnaj Comam.

*Yet yalaxcañ Comam Jesús yiñ culus*

*(Mt 27:32-44; Mr 15:21-32; Lc 23:26-43)*

<sup>17</sup> Yet yelto Comam Jesús yul coñob Jerusalén tu', yinito Comam isculus yibañ iswixic' bay chialaxicoj. Yilaxto Comam bey hune' tx'otx' chiyij Gólgota. Hune' tzoti' Gólgota tu', chal yelapnoj Isbajil Wi'e yiñ abxubal hebreo. <sup>18</sup> Ha' tu' xin alaxcañ Comam yiñ culus. Aypaxo xin cawañxa ebnaj alaxcañ yiñ culus yinta Comam. Hune' naj ah yiñ iswatx'k'ab Comam, hune'xa naj ah yiñ ismeck'ab. <sup>19</sup> Istz'ibñen naj Pilato hayeb tz'ib, ischejni naj yalaxoco yibañ iswi' Comam yiñ culus, chalni haca' ti': *Naj Jesús ah Nazaret, Yahawil anma Israel*, xi hayeb tz'ib tu'. <sup>20</sup> Caw hantañe ebnaj Israel ilni huntেক'an tz'ib tu', yuto caw istxam coñob Jerusalén alaxcañ Comam yiñ culus. Ha' huntেক'an tz'ib tu' xin, ayico yiñ abxubal hebreo yeb xin yiñ abxubal griego, yeb xin yiñ hune'xa abxubal chiyij latín. <sup>21</sup> Yuxinto yal ebnaj yahawil yiñ ebnaj sacerdote tet naj Pilato tu':

—Majaltam ti', mach yahawilo ebnaj Israel maxawutecoj, hacoj ti' maxawutecoj lah, naj chiyal isba yahawil ebnaj Israel, xi ebnaj.

<sup>22</sup> Istak'wi naj Pilato tet ebnaj:

—Baytetic'a toxa mantz'ibñecojan hac tu' chiyucanoj, xi naj.

<sup>23</sup> Yet lahwi yanicañ ebnaj soldado Comam Jesús yiñ culus tu', yinicañ ebnaj xil isk'ap Comam, isphonicanto ebnaj yiñ. Caw cañeb elico k'ap, hunun litx'an yet hunun ebnaj. Wal hune' k'ap chishucbaco Comam yibañ xil isk'ap xin, machi istzilbanil k'ap, yuto hune'ñe ye ischembanil k'ap sunil masanta chiayilo yiñ yojtabanil. <sup>24</sup> Yuxinto yal ebnaj soldado tu' tet hunun:

—Mach chicotzilto hune' ti', wal xin jilwe coba yiñ mac chiinitoj, xi ebnaj tet hunun.

Hac tu' xin yu yijnicano isba yiñ tzet tz'ibñebilcano yul Yum Comam Dios bay chala: “Istzilayo ebnaj xil ink'apan yiñ, yilwenpaxo isba ebnaj yiñ mac chiinito xil ink'apan hucan yehi,”\* xicanayoj. Yaj xin caw yeli, hac tu' yute ebnaj soldado tu'.

<sup>25</sup> Iskawilal bay aycañ Comam yiñ culus tu' xin, liñancañ ismi' Comam yeb xin isnoh ismi', yeb xin ix María yixal naj Cleofas, yeb xin ix María ah Magdala. <sup>26</sup> Isc'atañ ismi' Comam tu' xin, liñancañ hune' naj iscuwymom Comam caw ochebil yu. Yet yilni Comam ismi' tu', yalni Comam:

—Mi', naj liñancañ tac'atañ tu', haca' hawunin chiyucanico naj, xi Comam.

<sup>27</sup> Yalnipaxo Comam tet naj iscuwymom tu':

—Inmi'ti'an, caw haca' hami' chiyucanicoj, xi Comam tet naj.

\* 19:24 Sal 22:18

Hac tu' xin yu yoc naj yilno ismi' Comam bey yatut.\*

*Yet iscam Comam Jesús*

*(Mt 27:45-56; Mr 15:33-41; Lc 23:44-49)*

<sup>28</sup> Lahwi tu' xin, yohtařenilo Comam Jesús tato caw yijcano isba sunil tzet yilal iswatx'eni, yuxinto yal haca' ti':

—Caw chitaj inti'an, xi Comam. Yal Comam hune' ti' yuñe yijnicano isba tzet tz'ibñebilcano yin Istzoti' Comam Dios yet payat.\*

<sup>29</sup> Bey tu' xin, ayayo hune' xalu vinagre, islabanayto ebnaj hune' esponja xol, yanico ebnaj hune' esponja tu' yin iswi' hune' te' hisopo, yanahto ebnaj yin isti' Comam. <sup>30</sup> Yet lahwi yuc'ni Comam vinagre tu' xin, yalni haca' ti':

—Mayijcano isba sunil tinañ, xicano Comam. Lahwi tu' xin, yay xulna iswi' Comam, iscamiloj.

*Yet ishopchan hune' naj soldado ismotx Comam Jesús yu islanza*

<sup>31</sup> Caw xin hecalxañe k'iri Pascua yeb xin istz'ayical xewilal, yuxinto mach chisje isc'ul ebnaj Israel tato chicancano isnimanil ebnaj aycañ yin culus bey tu', yuto caw aycano yelapno hune' tz'ayic xewilal tu' yul sat ebnaj. Yuxinto bey ebnaj isk'ana' tet naj Pilato tato chischej naj k'ahlaxoto isbajil yoj Comam yeb ebnaj alaxcañ yin culus yinta Comam tu', yuñe iscamilo yin añe cat xin yilaxayo isnimanil yin culus. <sup>32</sup> Yuxin apni ebnaj soldado isk'ahalto yoj naj babel yeb xin naj iscab. <sup>33</sup> Yet yapni ebnaj yin Comam Jesús xin, yilni ebnaj tato xacamnalo Comam, yuxinto matxa isk'ahilto ebnaj yoj Comam.

<sup>34</sup> Yaj xin ay hune' naj soldado hopchan ismotx Comam yu islanza, yelilo chic' yeb ha ha' yul ismotx Comam. <sup>35</sup> Wal xin haninan caw wilan hun ti' yuxinto chiwalan teyet, caw chiwalan isyelal teyet yuñe heyanahto yul heyanna tato caw hac tu' yuhi. Caw wohtajan tato caw isyelal tzet chiwalti'an.

<sup>36</sup> Matxa k'ahlaxilto yoj Comam yuñe yijnicano isba tzet tz'ibñebilcano yul Yum Comam Dios yet payat bay chal haca' ti': “Machi hunu isbajil chik'ahlaxtoj,” xi. <sup>37</sup> Chalpaxo haca' ti' yin Istzoti' Comam Dios: “Chiillax hune' naj hopchabil yu ch'en lanza,”\* xi.

*Yet ismujlax Comam Jesús*

*(Mt 27:57-61; Mr 15:42-47; Lc 23:50-56)*

<sup>38</sup> Ay xin hune' naj José isbi, ah Arimatea. Ha' naj tu' xin tzujantic'a yin tzet chal Comam Jesús, toñe xin mach chisyelo naj yuto caw chixiw naj tet ebnaj yahawil yeco yin anma Israel. Isbey naj isk'anno tet naj Pilato ta chiyiyo naj isnimanil Comam yin culus. <sup>39</sup> Ha' hun naj Nicodemo, naj beyc'o ilno Comam yet ak'balil yet yalañtocoj, apni naj bey tu', ik'bil oxeb arroba huntex'an añ caw xuk' sam yu naj; mirra isbi, sombil yeb huntex'an añ chiyij áloes.

<sup>40</sup> Lahwi tu' xin, yinito ebnaj isnimanil Comam, ispichnico ebnaj k'ap yeb añ caw xuk' sam tu' yin isnimanil Comam; yuto hac tu' chiyute anma Israel yin iscamom yet chimujlaxi. <sup>41</sup> Iskawilal bay alaxcañ Comam yin culus tu', ay hune' peyab yet tz'unub, ha' tu' xin ay hune' ch'en ch'en holbil yul bay chialaxicto camom. Caw xin ac'to ch'en, caw mañto hunu camom chialaxicto yul ch'en. <sup>42</sup> Yu yichixa tz'ayic xewilal, yeb xin yu cawil yeco hune' ch'en ch'en tu', yuxin ha' tu' yacanicto ebnaj isnimanil Comam.

## 20

*Yet yitzitzbicañ Comam Jesús xol camom*

*(Mt 28:1-10; Mr 16:1-8; Lc 24:1-12)*

\* **19:27** Ha' naj bay yalcano Comam huntex'an ti', ha' ton naj Juan, tz'ibñencano hune' hum ti'

\* **19:28** Sal 69:21 \* **19:37** Sal 34:10; Zac 12:10

<sup>1</sup> Haxa yet babel tz'ayic yíñ semana, caw ayto issajbiloj isto ix María ah Magdala bay alaxicto isnimanil Comam. Yilni ix ta matxa ch'en ch'en ayco ismajilo isti' bay alaxicto Comam tu'. <sup>2</sup> Hac tu' xin yu ispaxto ix yíñ añe yalno tet naj Simón Pedro yeb xin tet hune'xa naj iscuwym Comam, naj caw xahan ay yu. Yalni ix María ah Magdala tu' tet ebnaj:

—Caw ma'ilaxilti isnimanil Comam Jesús baytic'a ayictoj; baymitu'wal mailaxto isnimanil Comam, caw mach johtajoj, xi ix tet ebnaj.

<sup>3</sup> Yet yaben naj Pedro yeb hune'xa naj caw ochebil yu Comam tu', isto ebnaj bay alaxicoto Comam tu'. <sup>4</sup> Caw xin añe yak' ebnaj iscawañil, yaj xin babico hune'xa naj tu' sata naj Pedro, yuxin babel apni naj sata naj. <sup>5</sup> Apniñe naj xin yay c'oñno naj, ist'añxicto naj bay alaxicto isnimanil Comam. Yilni naj xin tato haxañc'añe k'ap k'ap pichlaxico yíñ Comam wojanayoj, yaja' xin machi octo naj. <sup>6</sup> Lahwi tu' xin, yapni naj Simón Pedro, beh xin yocto naj yilnoj, yilni naj xin tato caw haxañc'añe k'ap k'ap wojancanayoj. <sup>7</sup> Wal k'ap payu'e c'alñe iswi' Comam, chulbilayo k'ap. Mach hunu yehayo k'ap yeb k'ap pichlaxico yíñ Comam. <sup>8-9</sup> Lahwi tu' xin, yocto hune'xa iscuwym Comam tu', naj babel apni, yilni naj xin tato matxa Comam ayicto yul ch'en, yanayto naj yul yanma. Yaja' wal xin caw mañto chitxumchalo yu ebnaj tzet tz'ibñebilcano yul Yum Comam Dios bay chala tato caw yilal ispitzc'acari Comam Jesús xol camom.\*

<sup>10</sup> Lahwi tu' xin, ispaxti ebnaj bay aya.

*Yet isyeni isba Comam Jesús tet ix María ah Magdala  
(Mr 16:9-11)*

<sup>11</sup> Wal ix María ah Magdala, cancano liño ix ok'o isti' bay alaxicto Comam, yay ñohno ix ist'añxicto ix. <sup>12</sup> Yilnicto ix cawañ ebnaj ángel, caw saj jilni xil isk'ap ebnaj ayco yíñ, tz'oñayo ebnaj bay ec'lena isnimanil Comam tu', hune' naj yíñ iswi'taj hune'xa naj yíñ yojtaj. <sup>13</sup> Lahwi tu' xin, isk'amben ebnaj tet ix:

—¿Tzet chawok'te? xi ebnaj. Istak'wi ix:

—Chinok'an yuto ma'ilaxto isnimanil Wahawilan, caw mach wohtajojan baytu'wal ma-bey-alaxocanoj, xi ix tet ebnaj.

<sup>14</sup> Hunepixto tu' xin, ist'añxito ix yintaj, yilni ix xin liñanxacañ Comam Jesús isc'atañ ix, yaj mach istxumilo ix tato ha' Comam. <sup>15</sup> Isk'amben Comam tet ix:

—¿Tzet yíñ yuxinto chachok'i? ¿Mac chasaya? xi Comam.

Ha' yute isnani ix tato ha' naj chitañen hune' tz'unub tu' chitzotel tet ix, yuxinto yal ix:

—Mamin, tato hach maxawitoj, halilo wetan baytu'wal macachbey hawak'a'canoj, cat winitojan, xi ix.

<sup>16</sup> Yalni Comam tet ix:

—¡María! xi Comam.

Hac tu' xin yu ismeltzoto ix yintaj, ist'añxico ix yíñ Comam, yalni ix yíñ abxubal hebreo: “Raboni,” xi ix. *Maestro*, ha' chaliloj hune' tu'.

<sup>17</sup> Yalni Comam tet ix:

—Bejtzoinan, mach chinhatzaban yuto mañto chinapnihan isc'atañ Inman. Wal tinañ xin, as hal tet ebnaj wuxťajan tato chinpaxtojan isc'atañ Inmaman, ha' Hemampaxoj, inDiosalan, heDiosalpaxoj, xi Comam tet ix.

<sup>18</sup> Yuxin to ix María ah Magdala tu' yala' tet ebnaj iscuwym Comam, yalni ix haca' ti':

—Caw mawilan yíñ Comam Jesús, xi ix. Lahwi tu' yalni ix tet ebnaj yíñ tzet yal Comam.

\* 20:8-9 Sal 16:10; Is 53:10-12

*Yet isyeni isba Comam Jesús tet ebnaj iscuwymom  
(Mt 28:16-20; Mr 16:14-18; Lc 24:36-49)*

<sup>19</sup> Yet babel tz'ayic yirñ semana tu' yet lañan yah ak'bal cutxanico ebnaj iscuwymom Comam. Caw caw yecano ispulta ebnaj yu, yuto caw chixiw ebnaj tet ebnaj yahawil yirñ ebnaj Israel. Yoc apno Comam bey tu', yoc liño Comam yictabal ebnaj, yalni Comam tet ebnaj:

–Ayojab ak'anc'ulal texol, xi Comam.

<sup>20</sup> Yet lahwi yalni Comam hune' tu', isyeni Comam isk'ab tet ebnaj yeb ismotx bay to ch'en lanza. Hayet yilni ebnaj Comam tu' xin, caw occano hune' niman tzalahilal yirñ yanma ebnaj. <sup>21</sup> Yalni Comam tet ebnaj hunelxa:

–Ayojab ak'anc'ulal texol. Haca' yu walaxtijan yu Inmaman, hac tu' xin chiyu quexwanitojan, xi Comam tet ebnaj.

<sup>22</sup> Lahwi tu' xin, yanilto Comam xob isti', yalni Comam:

–Chahwecano Espíritu Santo, xi Comam. <sup>23</sup> Ha' mac chitañcano ismul yibañ heyu, chitañcano ismul yibañ yu Comam Dios. Wal mac mach chitañcano ismul yibañ heyu xin, caw mach chitañpaxo ismul yibañ yu Comam Dios, xi Comam tet ebnaj.

*Yet yilni naj Tomás Comam Jesús yet xapitzc'acañ*

<sup>24</sup> Ay xin hune' naj xol ebnaj cablahoñwañ iscuwymom Comam Jesús tu', Tomás isbi, naj chihallax “Tioñ uninal.” Machi naj ayco xol ebnaj iscuwymom Comam tu' yet isyeni isba Comam. <sup>25</sup> Yuxinto yal ebnaj tet naj Tomás tu':

–Caw majilañ yirñ Comam, xi ebnaj.

–Istak'wi naj:

–Tato mach chiwilan bay tona ch'en lawuñ yul isk'ab Comam cat wanicto yiximal ink'aban yul, yeb ta mach chintzaban bay tona ch'en lanza yul ismotx Comam, caw mach chiwaytojan yul wanmahan, xi naj.

<sup>26</sup> Semanahilxa tu' xin, iscutxbanpaxo isba ebnaj hunelxa yul ña, ayicto xin naj Tomás tu' xol ebnaj, caw xin c'ul yecanico ispultahil te' ña bay ayicto ebnaj tu'. Yoc apno Comam bey tu', yoc liño Comam yictabal ebnaj, yalni Comam:

–Ayojab ak'anc'ulal texol, xi Comam.

<sup>27</sup> Lahwi tu' xin yalni Comam tet naj Tomás:

–Tomás, acto yiximal hak'ab yul isholanil ink'abti'an lah, cat hawanipaxicto yul isholanil inmotxan. Mach chicabcon hac'ul, ayto yul hawanma wiñan, xi Comam.

<sup>28</sup> Lahwi tu' xin, yalni naj Tomás tu' tet Comam:

–¡Hach Wahawil, hach inDiosalan! xi naj tet Comam.

<sup>29</sup> Yalni Comam Jesús tet naj xin:

–Caw mato xawilico wiñan maxawanayto yul hawanma. Wal xin, aytam sak'al yet anma mach yecho chinyilan cat xin quinyanaytojan yul yanma, xi Comam tet naj.

*Tzet yirñ yuxin tz'ibñelaxcano cuybanile ti'*

<sup>30</sup> Caw xin tx'i'alto c'aybale' isye Comam Jesús yila' ebnaj iscuwymom mach tz'ibñebilayo yul hune' hum ti'. <sup>31</sup> Yaja' tz'ibñebilcano hunték'an ti' yuñe heyayto yul heyayma tato ha' Comam Jesús, ha' ton Cristo, Isc'ahol Comam Dios. Haxinwal yet cheyanayto yul heyayma, chechah hek'in al mach istañbal yirñ isbi Comam.

## 21

*Yet isyeni isba Comam Jesús tet hujwañ ebnaj iscuwymom*

<sup>1</sup> Lahwi tu' xin, isyenipaxocañ isba Comam Jesús hunelxa tet ebnaj iscuwom yet ay ebnaj isti' ha' lago Tiberias. Hac ti' xin yu isyeni isba Comam tet ebnaj. <sup>2</sup> Isti' ha' lago tu' ayayo naj Simón Pedro, yeb naj Tomás, naj chihallax *tioX uninal*, yeb xin naj Natanael ah Caná ay yul ismajul Galilea, yeb xin cawañ ebnaj isc'ahol icham Zebedeo, yebpaxo xin cawañxa ebnaj iscuwom Comam. <sup>3</sup> Yalni naj Simón Pedro:

—Chintohan tzabo cay, xi naj.

Yalnipaxo hunték'anxa ebnaj tu':

—Choñtohañ tawintaj, xi ebnaj.

Hac tu' xin yu isto ebnaj. Yocto ebnaj yul hune' te' barco, yaja' xin mañtic'a hunu no' cay istzab ebnaj yin hune' ak'bal tu'. <sup>4</sup> Yet lañanxa issajbilo xin, liñanxacañ Comam Jesús isti' ha'. Wal ebnaj iscuwom Comam tu' xin, caw mañtic'a txumchalo Comam yu ebnaj. <sup>5</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—¡We ach! ¿Tom caw mañto no' chiahti heyu? xi Comam. Istak'wi ebnaj:

—Caw machi no', xi ebnaj.

<sup>6</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—Aweyto hehac' yin hewatx'k'ab, haxinwal cheyik' no', xi Comam tet ebnaj.

Hac tu' xin yu yanayto ebnaj ishac' tu' xol ha' hunelxa, haxa yet yinahti ebnaj tx'añ xol ha' xin, caw matxa chik'oji ebnaj yinahti tx'añ yu yalil no' nohayto yul tx'añ. <sup>7</sup> Ha' xin naj iscuwom Comam caw xahan ay yu, yal naj tet naj Pedro:

—¡Ha' Comam hune' ti'! xi naj.

Yaberie naj Pedro tato ha' Comam hune' tu', yanico naj xil isk'ap, yuto yulñe k'ap ayco yin naj. Caw xin yin añe isbejtzoto isba naj xol ha', isto naj yilno Comam. <sup>8</sup> Yuxin haxa hunték'anxa ebnaj ñic'niti te' barco isti' ha' lago tu'. Hatxbil xin tx'añ hac tu' yu ebnaj, nohna tx'añ yu no' cay tu'. Cañebñem xin tx'añil yehic'to te' yin isti' ha' tu'. <sup>9</sup> Yet yapni ebnaj isti' ha' tu' xin, yilni ebnaj hune' k'a k'a', batxanayo hune' no' cay yibañ tzak'ak'. Aypaxayo ixim pan isc'atañ. <sup>10</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—Iweti hayc'oño no' cay maxeyik' tu', xi Comam.

<sup>11</sup> Hac tu' xin yu yahto naj Pedro tu' yul te' barco, ispuhnilo naj tx'añ, ishathnilo naj tx'añ isti' ha'. Waxañca caw nohna tx'añ yu no' cay tu', yaj caw mañtic'a liñmoto tx'añ; caw xin ciento cincuenta y tres no' yik' ebnaj yin sunil. <sup>12</sup> Lahwi tu' xin, yalni Comam tet ebnaj:

—Catawej, wa'añwej, xi Comam. Caw xin machi hunu ebnaj k'amben mac anmahil Comam, yuto caw yohta ebnaj tato ha' Comam Jesús. <sup>13</sup> Lahwi tu' xin, isto Comam yinocañ ixim pan, yak'ni Comam ixim tet ebnaj. Hactic'a tu' yutepaxo Comam yin no' cay. <sup>14</sup> Ha' yin hunel tu' xin, tz'ajna yoxel isyeni isba Comam tet ebnaj iscuwom yet xaitzitzbicañ Comam xol camom.

### *Yet istzotel Comam Jesús yeb naj Pedro*

<sup>15</sup> Lahwi iswa' ebnaj xin, yalni Comam Jesús tet naj Simón Pedro:

—Simón, isc'ahol naj Juan, ¿caw xahanmi ayinan hawu sata ebnaj ti'? xi Comam.

Istak'wi naj Pedro:

—Ho' Mamin, caw hawohtaj tato xahan ayach wuhan, xi naj tet Comam.

—Ta hac tu' chal tu', haca' chute hunu naj tañem me' islotzen no' niñte yunin, hac tu' chawute hacuyni macta chiyaco isba yul ink'aban, xi Comam tet naj.

<sup>16</sup> Lahwi tu' xin, yalni Comam yin iscayel:

—Simón, isc'ahol naj Juan, ¿caw xahanmi ayinan hawu? xipaxo Comam tet naj.

—Ho' Mamin, caw hawohtaj tato caw xahan ayach wuhan, xipaxo naj Pedro tu'. Yalni Comam tet naj xin:

—Ta hac tu' chal tu', haca' chiyute istañen hunu naj tañem me' isme', hac tu' chawute hawilni anma chiyaco isba yul ink'aban, xi Comam tet naj.

<sup>17</sup> Yalnipaxo Comam yet yoxel tet naj:

—Simón, isc'ahol naj Juan, ¿caw yelmi xahan ayinan hawu? xi Comam tet naj.

Hac tu' xin yu yoc bisc'ulal yin isc'ul naj Pedro yuto yetxa yoxel isk'amben Comam tet naj tato yeli xahan ay Comam yu naj. Yuxinto yal naj:

—Mamin, walach hach ti', caw sunil tzet hawohtaj, caw xin hawohtaj tato caw yeli xahan ayach wuhan, xi naj tet Comam.

Istak'wi Comam:

—Ta hac tu' chal tu', caw haca' chiyute hunu naj tañem me' islotzen no' niñte yunin, hac tu' chawute hacuyni macta chaco isba yul ink'aban. <sup>18</sup> Yin caw isyelal chiwalan tawet, yet caw tzehach to, caw chawatx'eco isc'alil hawictaj. Ha' cawxencañ haba, hasaynito haba baytic'a chal hac'ul. Wal yet chachichambi xin, toxañe chawicañ hak'ab, nanxa mac ch'anico xil hak'ap, cat hawilaxto bay mach isjeto hac'ul, xi Comam tet naj.

<sup>19</sup> Yal Comam haca' ti' tet naj Pedro tu' yuñe yohtañenilo naj yin tzet chiyu iscami, cat xin isyenilo isba yip Comam Dios yin iscamical naj Pedro tu'. Lahwi tu' xin yalni Comam:

—Ocañ tzujno wintajan, xi Comam tet naj.

### *Hune' naj iscuwym Comam Jesús caw xahan ay yu*

<sup>20</sup> Lahwi tu' xin, ist'añxiti naj Pedro yintaj, yilni naj tato tzujanpaxo naj iscuwym Comam caw ochebil yu, naj tz'oñan iscawilal Comam yet iswa' yeb iscuwym, naj k'amben tet Comam haca' ti': "Mamin, ¿mac chañanico yul isk'ab camical?" xi. <sup>21</sup> Yet yilni naj Pedro tato tzujan naj xin, isk'amben naj tu' tet Comam Jesús:

—Mamin, ¿haxaca naj tzujan jinta ti', tzet chiyub iscamopaxo naj? xi naj tet Comam.

<sup>22</sup> Istak'wi Comam:

—Tato chiwochehan aytoñetic'ac'o naj yet chinhulan hunelxa, wal xin machi hawoc yin. Hachcachañe chachoc tzujno wintajan, xi Comam tet naj Pedro tu'.

<sup>23</sup> Hac tu' xin yu yelto isk'umal xol ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam tato mach chicam hune' naj iscuwym Comam tu', yaj mach yal Comam tato mach chicam naj, wal xin yal Comam: "Tato chiwochehan aytoñetic'ac'o naj ti' yet chinhulan, caw machi hawoc yin," xi Comam.

<sup>24</sup> Hune' naj iscuwym Comam ti', ha' naj caw chihalni sunil huntেক'an ti', ha' xin tz'ibñencanoj. Yuxinto caw johtaj tato caw yel tzet tz'ibñebilcano ti'.

<sup>25</sup> Caw hantañeto tzet iswatx'e Comam Jesús tu'. K'inalo tato caw hununta-jil le-yu istz'ibñelaxcanoj, caw machim chiyabe hune' yul sat yibañk'inal ti' yu te' hum tato tz'ibñelaxi. ¡Hacojab tu'!

## YIN TZET ISWATX'E EBNAJ ISCHEJAB COMAM JESUCRISTO

### *Yal Comam Jesús tato chati Comam Espiritu Santo*

<sup>1</sup> Hanin Lucas inti'an, chintz'ibñetojan hune' hum ti' tawet mam Teófilo. Wal xin yul hune'xa hum tz'ibñebilxato tawet wuhan yet yalañtocoj, waltojan tawet tzettaj ye tu' iswatx'e Comam Jesús, yeb xin yíñ sunil cuybanile yak' Comam iscuyu' anma yichtax istzabnico Comam iscuywa xol anma, <sup>2</sup> masanta yet yapni istz'ayical ispaxcanto Comam yul satcañ. Yet mañto chipaxto Comam tu', yalnicano Comam ischejbanil ebnaj ischejab sic'bililo yu, yu yip Comam Espiritu Santo. <sup>3</sup> Hayet lahwi iscam Comam xin, yitzitzbipaxocañ Comam xol camom, caw tx'i'alto el isye isba Comam tet ebnaj ischejab. Yulbal cuarenta tz'ayic isye isba yuñe istxumnilo ebnaj tato caw yeli itzitzbicañ Comam. Istzotel Comam tet ebnaj yíñ tzet chu yoc anma yul isk'ab Comam Dios yuñe yoc Comam Yahawilo anma.

<sup>4</sup> Yet aytoc'o Comam xol ebnaj ischejab tu', yalnicano Comam tet ebnaj:

—Canañwecano yul coñob Jerusalén ti', echmawe yul hune' tzet halbilcano teyey yu Inmaman haca' wute walnihan teyey. <sup>5</sup> Wal naj Juan, caw yeli hañe ha ha' yak' naj yahbalo ha' iswi' anma, walex ti' xin, yulbal hayebxañech'an tz'ayic cat hechahni Comam Espiritu Santo yul heyanna haca' yahbalo ha' hewi', xicano Comam Jesús tet ebnaj ischejab tu'.

### *Yet isto Comam Jesús yul satcañ*

<sup>6</sup> Yet cutxantoco ebnaj ischejab Comam Jesús isc'atañ, isk'ambenilo ebnaj tet Comam haca' ti':

—Mamin, ¿ham tinañ chacolcanilti ebnaj jet coñob Israel ti' yalañ yip bay ayoñico ti'? Xi ebnaj.

<sup>7</sup> Yalni Comam tet ebnaj:

—Mach heyeto heyohtañenilo istz'ayical yeb xin istieñpohal yíñ tzet ye tu' hañc'añe Comam Dios ay yoc yíñ yalnilo tzet yehi. <sup>8</sup> Yaj xin chiyak' Comam Dios yip teyey hununex yet chul Comam Espiritu Santo yul heyanna. Chilahwi tu' xin, cat heyannico heba heyalnilo intzoti'an yul coñob Jerusalén ti', yebpaxo yul sunil ismajul Judea, yeb xin yulaj ismajul Samaria masanto chiabchalo yu sunil anma ay yul sat yibañk'inal ti', xi Comam.

<sup>9</sup> Yet lahwi yalnicano Comam Jesús huntex'an tu', yilaxto Comam yul satcañ. Caw xin t'añancanahto ebnaj ischejab Comam tu' yet isc'aycanocañ Comam xol moyan.

<sup>10</sup> Yet t'añanahto ebnaj yilni isto Comam satcañ, isyenicañ isba cawañ ebnaj ángel caw sajhopoñe xil isk'ap, yoc liñno ebnaj isc'atañ ebnaj ischejab Comam.

<sup>11</sup> Yalni ebnaj ángel tet ebnaj haca' ti':

—Hex ah Galilea, ¿tzet yíñ xin to t'añanex ahto satcañ? Ha' Comam Jesús ti', ma'ilaxilo texol yu ispaxto Comam satcañ. Haca'tic'a mayu heyilni isto Comam ti', hac tu' xin chu yulpaxo Comam, xi ebnaj ángel tet ebnaj.

### *Saylax seles naj Judas*

<sup>12</sup> Lahwi tu' xin, ispaxayti ebnaj ischejab Comam Jesús bey hune' woñan chiyij Olivo, ismeltzo ebnaj bey yul coñob Jerusalén. Etza yicta legua yelo woñan tu' yíñ coñob. <sup>13</sup> Lahwi yapni ebnaj yul coñob, yahto ebnaj yul hune' cuarto yíñ iscab piso bay ay isposada ebnaj. Ha' ton xin naj Pedro, naj Jacobo

yeb naj Juan, naj Andrés, naj Felipe, naj Tomás, naj Bartolomé, naj Mateo, yeb naj Jacobo, isc'ahol icham Alfeo, yebpaxo xin naj Simón, naj aytic'aco yíñ hune' partido chiyij Cananista. Aypaxo xin hune'xa naj chiyij Judas, isc'ahol naj Jacobo. <sup>14</sup> Hununñetic'a tz'ayic xin, iscutxban isba ebnaj sunil yeb yuxta Comam Jesús yu istxahli ebnaj tet Comam Dios. Aypaxo hunték'an ebix chitxahli yinta ebnaj. Xol ebix tu', ayco ix María, ismi' Comam Jesús.

<sup>15</sup> Ha' yíñ hune' tiempohal tu', aymi hunu ciento veinte anma ayco yul isk'ab Comam cutxanico bey tu'. Lahwi tu' xin, yah liño naj Pedro xol ebnaj tu', yalni naj:

<sup>16</sup> –Hex wuxtaj, hex wanab, caw yilal yijni isba haca' yu istz'ibñencano naj rey David yet payxa yu Comam Espíritu Santo yíñ naj Judas, naj yewa tet ebnaj tzabnayo Comam Jesús. <sup>17</sup> Naj Judas tu', ayco naj jetbiho yet yalañtocoj, hune'ñe comunil yeb naj. <sup>18</sup> Yu istohol istx'ojal iswatx'e naj yíñ Comam, islok' naj hune' tx'otx'. Lahwi tu' xin istit xulna naj, ispohto iswi' naj, hac tu' yu yelti ch'itna yul isc'ul naj, istañilo naj. <sup>19</sup> Sunil anma ay yul coñob Jerusalén aben isk'umal hune' ti', yuxinto Acéldama occano isbiho hune' tx'otx' tu' yíñ yabxubal anma. Ha' chal yelapnoj tx'otx' lok'bilyu istohol *chic'*.

<sup>20</sup> Yuto hac tu' yalni yul Yum Comam Dios yíñ Salmos: Canojabcano hune' yatut naj tu' ischuquil, machojab mac xin ch'oc yaha-woj,\* xi. Chalnipaxoj:

Ocojab hunoxa mac selelo yíñ ismunil,\* xicano yul Hum tu', xi naj Pedro.

<sup>21-22</sup> Yalnipaxo naj Pedro:

–Yuxin cosaya'welo hunuxa mac chioç selelo naj Judas tu', cat yoc yalnoc'o xol anma tato caw yeli itzitzbicañ Comam Jesús. Ha' hunu mac chicosayilo tu' yilal xaec' tzujtzun jinta yet yah ha' iswi' Comam Jesús yu naj Juan masanta yet istocano Comam yul satcañ, xi naj Pedro.

<sup>23</sup> Yuxin issayilti ebnaj cawañ ebnaj tu'. Hune' naj chiyij Matías, hune'xa naj José Barsabás isbi, chiyijpaxo Justo. <sup>24</sup> Lahwi tu' xin, istxahli ebnaj sunil haca' ti':

–Mamin, caw hawohtaj tzet ye yanma hunun anma, yuxin ye jetañ mac huno ebnaj cawañ ti' sic'bilxalo hawu. <sup>25</sup> Yuñe ischahni hamunil bejbilcano yu naj Judas, yet istocano naj baytic'a caw t'iñan istohi, xi ebnaj tet Comam.

<sup>26</sup> Lahwi tu' yilwen ebnaj mac chicancano yíñ hune' munil tu'. C'uxan xin yapni yíñ naj Matías. Hac tu' xin yu yoccano naj yetbiho ebnaj hunlahoñwañ ischejab Comam Jesucristo tu'.

## 2

*Yet yul Comam Espíritu Santo yibañ macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo*

<sup>1</sup> Yet yayilo istz'ayical k'iñ Pentecostés, hune'ñe bay cutxanico sunil ebnaj yeb ebix ayxaco yul isk'ab Comam Jesús. <sup>2</sup> Caw hunepixto xin yaben ebnaj tu' isbili istit hune' haca' jak'ek' yul satcañ yíñ caw ip chieq'ui. Isbilipaxo sunil yul ña bay ayicto yuninal Comam Jesús tu'. <sup>3</sup> Lahwi tu' xin yilni ebnaj yayilo haca' xaj k'a k'a', ispujnacañ yibañ iswi' hunun tu'. <sup>4</sup> Sunil ebnaj yeb ebix tu' occano yalañ ischejbanil Comam Espíritu Santo yoc tzotelo yíñ nananta abxubal yu yip Comam.

<sup>5</sup> Yíñ hune' tiempohal tu', caw tx'i'al anma Israel ayco yanma yíñ Comam Dios, cutxanico yul coñob Jerusalén tu'. Caw nananta bay titico anma tu' yul sat yibañk'inal ti'. <sup>6</sup> Yet yaben anma isbili hune' haca' jak'ek' tu', iscutxbanico

\* **1:20** Sal 69:25 \* **1:20** Sal 109:8



isba anma bey hune' ña tu'. Caw c'aycañ isc'ul anma yaben istzotel macta ayxaco yul isk'ab Comam yul yabxubal hunun anma tu'. Yuto sunil yabxubal anma yal ebnaj yeb ebix ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo.

<sup>7</sup> Caw c'aycañ isc'ul anma yoc t'año yin ebnaj chitzotel tu'. Yalni anma haca' ti':

–Wal hunttek'an ebnaj yeb ebix chitzotel ti', caw ah Galilea sunil. <sup>8</sup> ¿Tzimi yin xin chijabe istzotel ebnaj yul jabxubal bay pitzc'anajoñ hununoñ? <sup>9</sup> Wal xin coxol hañoñ ti' ay anma titna yul ismajul Partia, aypaxo anma ah Media, ay anma ah Elam. Aypaxo anma ah Mesopotamia, aypaxo anma ah Judea, yeb Capadocia yeb Ponto, yeb anma ay yul ismajul Asia. <sup>10</sup> Aypaxo anma ah Frigia, yeb anma ah Panfilia, yeb anma ah Egipto. Aypaxo anma titna yul ismajul Africa bey iscawilal Cirene, yeb xin aypaxo anma ah coñob Roma. Xol sunil anma ti' xin, ay anma jet Israelal, yebpaxo xin mac xayaco isba haca' bay ayonico hañoñ Israel hoñ ti'. <sup>11</sup> Aypaxo anma ah Creta, yebpaxo anma ah Arabia, yaja' cosunil hañoñ ti' chijabe istzotel ebnaj yeb ebix yul jabxubal yin isc'ulal isc'ul Comam Dios, xi anma tu'.

<sup>12</sup> Caw toxañe chic'ay isc'ul sunil anma, issomchalo yul iswi', yuxin isk'ambele anma tet hunun haca' ti':

–¿Tzet chalilo hunttek'an chijabe ti'? xi anma.

<sup>13</sup> Aypaxo hunttek'anxa anma chibuchwahi, le-yalni haca' ti':

–Ha' hunttek'an ebnaj yeb ebix ti', caw uc'um ebnaj, xi anma tu'.

### *Yet yalni naj Pedro Istzoti' Comam Dios*

<sup>14</sup> Yuxin ah liño naj Pedro yeb ebnaj hunlahoñwañxa yetbi tu', istzablo istzotel naj xol sunil anma yin caw ip haca' ti':

–Hex ay bey yul ismajul Judea, yeb xin sunilex nananta coñobal ayc'o yul coñob Jerusalén ti', caw chiwak'an heyohañoñoj tzet yelapno ye hune' ti'. Wal xin, haj hetxiquin yin tzet chiwalan. <sup>15</sup> Hañoñti'añ mach uc'umojonañ haca' cheyute hetxumni jiñañ, yuto sahab sac'ayal ayon tinañ yin ch'en baloñeb. <sup>16</sup> Wal xin, lañan yijni isba tzet halbilcano yul Yum Comam Dios yu naj Joel, ischejab Comam Dios yet payat, <sup>17</sup> bay yalcano haca' ti':

Yet ch'apni islahobal tz'ayic, chiwatijan Wespírituhan yibañ anma yul sat yibañk'inal ti'. Yuxin ha' ej hec'ahol yebpaxo ej hecutz'in, ha' chalnolo Intzoti'an. Chinyehan hunttek'an cuybanile tet ebnaj tzehtaj yin sajsatil. Yebpaxo ebnaj ichamtaj chintzotelan tet ebnaj yul iswayic.

<sup>18</sup> Yet hune' tiempohal tu' chiwaco Wespírituhan yin sunil anma chiyak' cheja' isba wetan, ebnaj winaj yeb ebix ix, cat yalnic'o ebnaj yeb ebix Intzoti'an tet anma.

<sup>19</sup> Chinyehan c'aybalc'ule yul satcañ tet anma, cat isc'ayilo isc'ul yilni. Yeb xin bey yul sat yibañk'inal ti', chinyehan hune' tzet chiyenilo wipan tet anma. Ha' hunttek'an ti' xin, ha' ton chic' yeb k'a k'a', yeb hune' niman ñub haca' moyan, xi Comam.

<sup>20</sup> Chi'oc k'ejhola yin sat tz'ayic, wal yin ixahaw xin, caw cajpoñpoñe chucoj haca' chic'. Ha' hunttek'an ti' babel chiyu yet mañto chihul hune' istz'ayical bay chul Comam Dios Yahawil. Hune' tz'ayic tu', caw niman yelapno yehi, yebpaxo aytam sak'al.

<sup>21</sup> Ha' yin hune' tz'ayic tu' xin, ha' mac chyawten Comam Yahawoj chicolchahi,\* xicanoj.

<sup>22</sup> Hex wet coñob Israel, hajba hetxiquin yin tzet chalilo hune'xa chiwalan teyet ti':

\* **2:21** Jl 2:28-32

—Caw xa'isyelo Comam Dios ismunil Comam Jesucristo ah Nazaret jet cosunil, yet iswatx'en Comam Jesús isc'ulal yeb c'aybalc'ule yeb yechel yip Comam Dios. Wal xin caw heyotaxa sunil ti' yuto ha' coxol yuhi. <sup>23</sup> Wal xin alaxico Comam Jesucristo yul hek'ab yuto hac tu' yoche isc'ul Comam Dios. Caw xin yohtaxa Comam Dios yettax payat yiri tzet chihul yibañ Comam Jesucristo. Walex hex ti' xin, hek'an isk'ab ebnaj tx'oj yu yanicañ ebnaj Comam yiri te' culus. Hac tu' xin yu iscam Comam heyu. <sup>24</sup> Wal xin itzitzbicañ Comam yu Comam Dios. Iscolnilo yul isk'ab camical yuxin machi yu isk'oji hune' camical tu' ismajchenayo Comam. <sup>25</sup> Naj rey David yet payat, yalcano naj huntেক'an Tzoti' yal Comam Jesucristo haca' ti':

Sunilbal tiempo wohtajan tato ay Comam Dios inc'atañan. Ayñetic'aco Comam yiri inwatx'k'aban, hac tu' xin machi mac chiak'ni cabconcañ wanmahan, cat wayc'ayan.

<sup>26</sup> Yuxin caw chitzala wanmahan, chintzotelan yiri caw tzalahilal. Waxañca chicam innimanilti'an, yaj chicawxi inc'ulan yiri Comam.

<sup>27</sup> Mamin, mach chahinc'ulñe wanmahan xol anma camom, mach chawak' k'ajo'to innimanilan xol anma camom tu', hanin sic'bil incañan hawu.

<sup>28</sup> Xahaye hune' beh ch'ak'ni k'inale ayñetic'a sunilbal tiempo wetan. Caw chawak' tzalaho wanmahan yet chinapnihan tac'atañ,\* xi Comam Jesús. Hac tu' yu istz'ibñencano naj rey David yiri tzet yal Comam Jesucristo, xi naj Pedro tet anma bey Jerusalén tu'.

<sup>29</sup> Yalnipaxo naj Pedro:

—Hex wet coñob, yiri caw isyelal chiwalan teyet, naj jichmam David tu', caw johtaj tato cam naj, ismujlaxpaxo naj. Ha' bay mujan naj tu' xin, caw ixtañto coxol tinañ. <sup>30</sup> Wal naj rey David tu', ischejab Comam Dios ye naj. Caw xin yohta naj tato haltebilcano yu Comam Dios tet naj tato yiri yuninal yuninal naj chipitzc'a Comam Cristo, cat yoccano Jahawo isselelo naj. <sup>31</sup> Yuxin yet caw yalañtocano tu', ak'lax yohtañelo naj, yuxin yalcano naj tato chiitzitzbicañ Comam Jesucristo. Yalnipaxo naj tato mach chicancano yanma Comam xol camom anma, machi xin chichahlax k'ajo'to isnimanil Comam. <sup>32</sup> Ha' xin Comam Dios ak'ni itzitzbocañ isnimanil Comam Jesucristo tu'. Cosunilañ chijak' cobahañ testigohal yiri hune' ti'. <sup>33</sup> Ha' Comam Dios inito Comam Jesucristo yul satcañ yu yoc tz'oñno Comam yiri iswatx'k'ab Comam Dios. Yak'ni Comam Dios Comam Espiritu Santo tet Comam Cristo haca' yu yalnicanoy. Yuxin ha' Comam Jesús aniti tzet lañan heyilni ti', yeb hune' cheyabe ti'. Hac tu' chu isyenicanilo isba yulbal Comam Espiritu Santo jibañañ.

<sup>34</sup> Naj David tu', mach beyahto naj yul satcañ yaj xin yalpaxo naj haca' ti':  
—Yal Comam Dios Jahawil tet wahawilan:

“Ayañ tz'oñno yiri inwatx'k'abti'an,

<sup>35</sup> masanto chiwacojan anma ayco ishowal tawiñ yalañ hawoj,” xi Comam Dios, xi naj rey David.

<sup>36</sup> Tinañ xin, yilal heyabencano yiri caw ishabanil hex wet coñob Israel. Waxañca xaheyacañ Comam Jesús yiri te' culus, yaj ha' Comam Dios anico Comam Jesús Yahawiloj, yeb xin yiri Cristohal, xi naj Pedro.

<sup>37</sup> Yet yaben anma Israel sunil tzet yal naj, c'ayilo isc'ul anma, yoc bisc'ulal yiri yanma anma tu'. Isk'amben anma tet naj Pedro yeb xin tet huntেক'anxa ebnaj ischejab Comam Jesucristo:

—Hex wet coñob, ¿tzet wal jutén cobahañ tinañ heyalni? xi anma.

<sup>38</sup> Istak'wicañ naj Pedro tet anma haca' ti':

\* 2:28 Sal 16:8-11

–Bejwe hewatx'en istx'ojal, cat yahcano ha' hewi' hununex yir' isbi Comam Jesucristo, cat yak'laxcano nimanc'ulal yir' hemul. Hac tu' xin chu hechahnicano Comam Espiritu Santo yul heyanna hununex. <sup>39</sup> Hune' ti' hallax jet yeb tet juninal yeb tet sunil anma nahat aya, sunil huntex'an mac chawte Comam Dios, xi naj Pedro.

<sup>40</sup> Wal xin, tx'i'alto tzet yal naj, yoc naj yiptzeno anma tu', yalni naj haca' ti':

–Colwelo heba tet isya'tajil chihul yibañ anma tx'oj chiswatx'e, xi naj Pedro.

<sup>41</sup> Caw hanta mac chahni Comam yul yanma yu tzet yal naj Pedro, yahcano ha' iswi' anma tu'. Ha' yir' hune' tz'ayic tu' xin, aymi oxebo mil anma occano yetbiho ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam. <sup>42</sup> Hac tu' xin chilantetic'a iscutx'ban isba ebnaj yeb ebix yaben iscuycwa ebnaj ischejab Comam. Hune'rie xin yute yanma ebnaj, chiswahni ebnaj ixim pan, chitxahlipaxo ebnaj tet Comam Dios.\*

### *Yir' tzettaj yu mac babel oc yul isk'ab Comam Jesús*

<sup>43</sup> Sunil anma c'ayilo isc'ul yir' huntex'an c'aybalc'ule yeb xin yechel yip Comam Dios isye ebnaj ischejab Comam Jesús. <sup>44</sup> Ha' anma chahnicano Comam Jesús yul yanma tu', caw hune'xarie anma elico sunil, yebpaxo xin caw hune'xarie yutecanayo ebnaj tzettaj aya. <sup>45</sup> Ay ebnaj txoñito istx'otx' yeb tzettaj aya, haxa istohol tu' xin, ispohcañ ebnaj yir' anma hatatic'a hanta chi'ocnico yu hunun. <sup>46</sup> Caw hunun tz'ayic iscutx'ban isba ebnaj yul yatut Comam Dios, yuto hune'xarie isnabal ebnaj. Wal yulaj yatut ebnaj xin, chispohcañ ebnaj ixim pan, cat iswahni ebnaj ixim yir' caw tzalahilal, yeb xin caw c'ulch'an chiyute isc'ul ebnaj yir' hunun. <sup>47</sup> Chisbitñen ebnaj Comam Dios, caw xin chitzala sunil anma yir' ebnaj. Yeb xin caw hunun tz'ayic isch'ibcañ isbisil yuninal Comam Jesús yu anma chaco isba yul isk'ab Comam yur'ie iscolchahi.

## 3

### *Belwicañ hune' naj maxtic'a chu yeq'ui*

<sup>1</sup> Yet hunel yir' ch'en oxeb yir' k'ejbiyalil to naj Pedro yeb naj Juan yul yatut Comam Dios, yuto yir' hune' orahil tu' chitxahli ebnaj Israel yul yatut Comam.

<sup>2</sup> Ay hune' naj ti' xin, caw mach chu isbelwi yichitax ispitzc'ahi. Caw xin hunun tz'ayic isbey yalaxocano naj isti' ispultahil yatut Comam tu', hune' chiyij *C'ulch'an Jilni*, yu isk'anni naj ismelyu tet anma chiocto bey tu'. <sup>3</sup> Hayet yilni naj yocto naj Pedro yeb naj Juan yul pulata tu', isk'anni naj melyu tet ebnaj cawañ tu'. <sup>4</sup> Yoc t'año naj Pedro yeb naj Juan tu' yir' naj, yalni naj Pedro haca' ti':

–Ocañ t'año jirañ, xi naj. <sup>5</sup> Yoc t'año naj yir' ebnaj cawañ tu', ha' yute istxumni naj to melyu chiak'lax tet naj yu ebnaj cawañ tu' yalni. <sup>6</sup> Yalni naj Pedro:

–Wal haninti'an, mach inmelyuhan, yaj wal hune' ik'bil wuhan chiwak'an tawet. Yu yip Comam Jesucristo ah coñob Nazaret, ahañwanoj cat xin habelwi, xi naj Pedro tu' tet naj.

<sup>7</sup> Yoc tzabno naj Pedro tu' yir' iswatx'k'ab naj, isxecnicañ naj naj. Caw xin yir' arie occano yip yoj naj, yik'nipaxcanocañ yip isnuk' yoj naj tu'. <sup>8</sup> Yah lir'no naj xin, istzabnico naj isbelwi, yocto naj yul yatut Comam Dios yinta ebnaj cawañ tu'. Caw chit'ujla yah naj yu tzalahilal, yalni naj tzoti' c'ul yir'

\* **2:42** Ay traducción chalni tato iscutx'ba isba ebnaj iswahni ixim pan yu isnaniti iscamical Comam Jesús

Comam Dios. <sup>9</sup> Wal sunil anma ilni isbelwi naj, yeb yaben yalni naj tzoti' c'ul yin Comam Dios, <sup>10</sup> caw c'ayilo isc'ul yeb caw xiwpaxo anma yilni hune' tu', yuto yohta anma tato caw hunun tz'ayic yay tz'oño naj isk'anno ismelyu tet anma isti' ispultahil yatut Comam Dios chiyij *C'ulch'an Jilni*.

### *Tzotol naj Pedro yul yatut Comam Dios*

<sup>11</sup> Ha' naj cawxicañ tu', hunelxañe istzabico naj yin isk'ab naj Pedro yeb naj Juan yet ay ebnaj isti' yatut Comam Dios, hune' chiyij *Yamak'il Salomón*. Yapni bulna anma yilno naj mach chu yec' yet yalañtocoj. Caw xin c'aycañ isc'ul anma yilni naj. <sup>12</sup> Yet yilni naj Pedro yapni anma tu', yalni naj xin:

—Hex wet coñob Israel, ¿tzet yin yuxinto caw chic'aycañ hec'ul yu hune' ti'? ¿Tzet yin yuxin caw t'añanexico jinñañ? ¿Ham henani ta yu cohelanilañ maca yu jipañ yuxin mabelwicañ hune' naj ti'? <sup>13</sup> Machoj, to ha' Comam Dios, isDiosal jichmam Abraham yeb jichmam Isaac yeb jichmam Jacob, ha' Comam tu' yeni isk'ak'al yip yin Comam Jesucristo, Isc'ahol Comam Dios. Ha' Comam Jesús tu', heyaco yul isk'ab naj Pilato. Yoche naj Pilato tu' isbejtzo' Comam, yaj machi heje hex ti'. <sup>14</sup> Caw Dios ye Comam Jesús, caw machi nino istx'ojal yin Comam, caw toholcanej, yaj walex ti', mañtic'a heje ta chibejtzolax Comam. Wal xin ha' hune' naj potx'om anma hebejtzo selelo Comam. <sup>15</sup> Yaj heyak' camo Comam, Comam chu yak'ni cok'inal; yaj itzitzbipaxocañ Comam xol anma camom yu yip Comam Dios. Yin hune' ti' xin, caw chijak' cobahañ testigohal.

<sup>16</sup> Wal hune' naj cheyil ti', caw heyohta naj, ha' Comam Jesús ma'ak'ni yip yoj naj, yuxin mawatx'ilo naj. Yuto yu ayco janmahañ yin Comam yuxin mawatx'icanilo yoj naj yin hesat.

<sup>17</sup> Wal tinañ hex wet coñob, wohtajan ta hayet iscam Comam Jesús heyu, hewatx'e hune' tu' yu hesucal. Hacpax tu' ebnaj yahaw coñob, mach yohtajo ebnaj tzet iswatx'e. <sup>18</sup> Yaja' hac tu' yu yijni isba yu Comam Dios tzet yal Comam yul Yum yet payat yu sunil ebnaj ischejab Comam, tato yilal chi'ec'ya' yanma Comam, Comam ak'bil ismunil yu Comam Dios.\* <sup>19</sup> Yuxin bejwecano istx'ojal. Aweco haba yul isk'ab Comam, cat istañtzelañcanilo hemul. Tato cheyije haca' tu', chihul hune' tiempohal bay chiyak' Comam Dios tzalahilal jet hañon Israel hoñ ti'. <sup>20</sup> Hac tu' xin chati Comam Dios yak'lobal hec'ul ha' ton Comam Jesús, hune' haltebilcano jet yet payat. <sup>21</sup> Yaja' yilal iscancano Comam yul satcañ masanto ch'apni istieñpohal bay chiswatx'encano Comam Dios yin caw istoholal sunil tzet ay yul sat yibañk'inal ti'. Haca' yu yalnicano Comam yet payat yu ebnaj ischejab Comam ec'lena yet payat tu'. <sup>22</sup> Yalpaxo naj Moisés tet ebnaj jichmam haca' ti':

—Comam Dios Jahawil chisayni hunu ischejab texol, haca' yu quinyanicojan Comam texol. Yuxin caw yilal cheyabe sunil tzet chal naj teyet. <sup>23</sup> Wal sunil hunték'an anma mach ishajba istxiquin yaben tzet chal hune' ischejab Comam Dios chihul tu', mak'bil istañtzelañcanilo xol anma jet coñob ti', xicano naj Moisés yul Yum Comam Dios.

<sup>24</sup> Sunil ebnaj ischejab Comam Dios ec'lena yet payat tu', ichicanti yin istieñpohal jichmam Samuel, sunil ebnaj tu' halnicano yin tzet chiyu yin hune' tiempohal ti'. <sup>25</sup> Walex hex ti', yuninalto ebnaj jichmam ischejab Comam Dios heyehi. Yet iswatx'en Comam Dios istrato yeb ebnaj jichmam yet payat tu', iswatx'enpaxcano Comam istrato jet, hañon ti'. Hac ti' yu iswatx'encano Comam istrato yeb jichmam Abraham haca' ti':

\* **3:18** Is 52:13–53:12

–Sunil anma yul sat yibañk'inal ti' chischab isc'ulal yu ej yuninal hawuninal, xicano Comam Dios tet jichmam Abraham tu'. <sup>26</sup> Yuxin hayet yitzitzbicañ Comam Jesucristo, Isc'ahol Comam Dios, ha' jet babel chejlaxtij, yu cochahnicano isc'ulal, cat cobejnicano cotx'ojal hununoñ, xi naj Pedro.

## 4

*Yet yilaxto naj Pedro yeb naj Juan tet ebnaj iswi'ehal yin lahti' yul coñob Israel*

<sup>1</sup> Hayet lañan istzotel naj Pedro yeb naj Juan xol anma tu', yapni ebnaj sacerdote yin anma Israel, yeb xin ebnaj caw yahawil yeco istañen yatut Comam Dios, yebpaxo ebnaj saduceo;\* apni hunték'an ebnaj tu' sunil yin ebnaj cawañ tu'. <sup>2</sup> Caw tit ishowal ebnaj yin ebnaj yuto cuywa ebnaj yin anma tato yeli chiitzitzbicañ anma camom haca' yu yitzitzbicañ Comam Jesús. <sup>3</sup> Yuxin tzablaxayo ebnaj cawañ tu', yalaxicto ebnaj yul preso yu ebnaj. Yaja' yu k'ejbiyalxa yuxin toxañe maji ebnaj masanto yet ishajcha capil yin hunxa tz'ayic. <sup>4</sup> Yaja' caw xin hantañe anma aben Istzoti' Comam Dios, yanayto anma Istzoti' Comam Jesús yul yanma. Caw xin ahcañ isbisil yuninal Comam Dios hanic'xañe mach howebo mil isbisil ebnaj winaj.

<sup>5</sup> Haxa yet hune'xa tz'ayic xin, iscutxbanico isba ebnaj yahawil yin anma Israel bey coñob Jerusalén, yeb ebnaj ichamta winaj ay ismunil xol anma tu', yebpaxo xin ha' hun ebnaj chicuyni anma yin isley naj Moisés. <sup>6</sup> Xol ebnaj tu' xin ayco hune' naj chiyij Anás, yahaw yeco yin ebnaj sacerdote yin anma Israel, aypaxicto naj Caifás, yeb naj Juan yeb hune'xa naj chiyij Alejandro, yeb sunil mac ay bey yatut naj yahaw yeco yin ebnaj sacerdote yin anma Israel tu'. <sup>7</sup> Ischejni ebnaj yilaxoti naj Pedro yeb naj Juan sata ebnaj. Hayet yapni ebnaj sata ebnaj tu', isk'amben ebnaj tet ebnaj cawañ tu' haca' ti':

–¿Mac ak'ni heyip heyak'ni cawxo yoj naj tu'? yebpaxo xin, ¿mac yin isbi hewatx'e hunték'an ti'? xi ebnaj tet ebnaj cawañ tu'.

<sup>8</sup> Wal naj Pedro tu' xin, ayco naj yalañ ischejbanil Comam Espíritu Santo, yuxin yal naj tet ebnaj haca' ti':

–Hex iswi'ehal coñob, yeb hex ichamta winaj yul coñob Israel ti', <sup>9</sup> caw cheyak' hek'ambabal jetañ yin hune' isc'ulal cowatx'ehañ yin hune' naj mañtic'a chiyu isbelwi ti' yuto cheyoche heyohtañeloj yin tzet yu iscawxicañ naj. <sup>10</sup> Yuxin chijalañ hune' ti' yu chijochehañ chiyohtañelo sunil ebnaj jet coñob Israel tato ha' naj ayc'o coc'atañ ti', cachañe yu yip Comam Jesucristo ah Nazaret, yuxin cawxicañ naj. Ha' Comam Jesús tu' xin heyacañ yin te' culus, yaj itzitzbicañ Comam xol anma camom yu Comam Dios. <sup>11</sup> Hex ti', lahanex haca' huno naj watx'em ña, haxa Comam Jesús xin, lahan Comam haca' huno ch'en ch'en machi ocnico yin ismunil heyu, yaja' hune' ch'en tu', ha' ch'en caw ay yelapno yoc xe'o ña.\* <sup>12</sup> Machi hunoxa mac chiyu coñiscolni, yuto matxa hunoxa mac yul sat yibañk'inal ti' ak'bil yip yu Comam Dios yu yak'ni cocolbanil; caw hañc'añe Comam Jesús chiyu coñiscolni, xi naj Pedro tet ebnaj tu'.

<sup>13</sup> Hayet yilni ebnaj iswi'ehal yin lahti' yin coñob Israel tu' tato caw mach chixiw naj Pedro yeb naj Juan istzoteli, waxañca mach iscuyu ebnaj cawañ tu' yebpaxo caw comon anma ebnaj, yuxin caw c'aycañ isc'ul ebnaj yin ebnaj cawañ tu'. Isnanipaxo ebnaj tato ec' tzujtzun ebnaj yinta Comam Jesús. <sup>14</sup> Waxañca caw chichiwa isc'ul ebnaj yin ebnaj cawañ tu', yaj matzet tz'aj yala' ebnaj yin ebnaj yuto ha' hun naj cawxicañ tu' liñanico isc'atañ ebnaj.

\* **4:1** Ebnaj saduceo, chal ebnaj tato mach chiitzitzbicañ anma camnaxa \* **4:11** Sal 118:22

15 Yuxin yal ebnaj yahawil coñob tu' tato ch'el naj Pedro yeb naj Juan tu' xol ebnaj, iscancano ebnaj yahawil tu' tzotelo ischuquil.

16 Yalni ebnaj tet hunun:

—¿Tzet wal juten ebnaj cawañ tu' heyalni? Caw sunil anma yul coñob Jerusalén ti' ohtañe hune' c'aybalc'ule iswatx'e ebnaj, yuxin mach chu jalni tato lek'ti' ebnaj. 17 Tinañ xin, matxahojab chispujbac'o ebnaj hune' ti' xol anma, yuxin coxibte'we isc'ul ebnaj, haxinwal matxa chiyalic'o ebnaj iscuybanil naj Jesús tu' xol anma, xi ebnaj yahawil tu' yin ebnaj cawañ.

18 Lahwi tu' xin, yawtelaxpaxto ebnaj cawañ tu' hunelxa, yalni ebnaj haca' ti':

—Matxa cheyalic'o iscuybanil naj Jesús tu' tet anma, yeb matxa checuy anma yin tzet yelapno ye naj, xi ebnaj. 19 Istak'wi naj Pedro yeb naj Juan tet ebnaj:

—Yul sat Comam Dios, ¿c'ulmi tato chicoyijehañ tzet cheyala mato coyijehañ tzet chiyal Comam? 20 Wal xin, caw mach chu cobejnicanojoañ jalnihañ tzettaj jilañ yeb xin tzet abebil juhañ, xi ebnaj tet ebnaj cutxanico tu'.

21 Toñe oc ebnaj yahawil coñob tu' isxibte' ebnaj, yaja' bejtzolaxto ebnaj. Machi xin txumcha yu ebnaj tzet wal isbalnicañ ebnaj yin ebnaj cawañ tu' yuñe yay isya'tajil yibañ ebnaj, yuto sunilxa anma caw c'ul istzotel yin Comam Dios yu hune' isc'ulal iswatx'e ebnaj tu'. 22 Wal hune' naj watx'ilo yoj yu yip Comam Jesús tu', ec'balxa cuarenta ishabilal naj.

*Yet isk'anni ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam yip yanma tet Comam Dios*

23 Haxa yet bejtzobilxa naj Pedro yeb naj Juan tu', isto ebnaj isc'atañ hunték'anxa yetbi. Yalni ebnaj sunil tzet hallax tet ebnaj yu ebnaj yahawil sacerdote yeb yu ebnaj ichamta winaj yin anma Israel tu'. 24 Yet yaben ebnaj sunil tzet yal ebnaj cawañ tu', istxahli ebnaj tet Comam Dios, yalni ebnaj yin istxah haca' ti':

—Mamin, hach coDiosal, caw hach hawatx'e satcañ yeb sunil tzet ay bey tu', yeb tx'o tx'otx' yeb ha' mar, yeb sunil tzet ay xol ha', yeb sunil tzet ay yul sat yibañk'inal ti'. 25 Yu yip Comam Espíritu Santo hawak' yala' jichmam David hachejab yet yalni naj haca' ti':

¿Tzet yin yuxinto chihawejna ej coñob yin Comam? ¿Tzet yin yuxin chisnaxo anma iswatx'en hunték'an tzet mach c'ulu yin Comam?

26 Wal xin iscutxba isba ebnaj iswi'ehal xol anma yeb ebnaj yahaw coñob yu yanico ebnaj howal yin Comam Dios Jahawil, yeb yin Mac Ak'bilxa Ismunil yu,† xi naj David tu'.

27 Mamin, caw yeli naj Herodes, yeb naj Poncio Pilato, yeb anma yulajla coñob, yeb ebnaj Israel iscutxbaco isba ebnaj yul hune' coñob ti' yu yanico ebnaj ishowal yin Hac'ahol Jesucristo, hune' Mac Ak'bilxa Ismunil yul isk'ab hawu. 28 Caw yij isba yu ebnaj sunil tzet halbilcano hawu yet payxa, yuto el yin hac'ul ta hac tu' chiyute isba. 29 Wal tinañ Mamin, caw ilc'anab tzet yal ebnaj jetañ, yuxin ak' yip janmahañ haxinwal mach choñxiwañ jalnic'ojañ hatzoti', yuto caw hachejab jehañ. 30 Yuhojab hawip chicawxicañ anma ya'ay juhañ, cat hayeni yechel hawip, yeb c'aybalc'ule yu yip Comam Jesús hachejab, Comam caw toholcanoj, xi ebnaj yin istxah tet Comam Dios.

31 Yet lahwi istxahli ebnaj xin, istzictzoncañ hune' ña bay cutxanico ebnaj tu' yu yip Comam Dios. Yoccano sunil ebnaj tu' yalañ yip Comam Espíritu Santo. Caw xin, matxa chixiw ebnaj ispujbanic'o Istzoti' Comam Dios.

*Caw hune'xañe ye tzet ay anma ayxaco yul isk'ab Comam*

† 4:26 Hune' Mac Ak'bil Ismunil, ha' ton Comam Cristo. Sal 2:1-2

<sup>32</sup> Caw lahanxañe isnabal sunil anma ayxaco yul isk'ab Comam tu', caw hunxañech'an yute isba, machi huno mac chiyalico huno tzet ye tu' yeto ischuquil yuto caw hun ye sunil tzettaj ay ebnaj. <sup>33</sup> Wal ebnaj ischejab Comam Jesús tu', caw islahico ebnaj yalnic'oj tato itzitzbicañ Comam Jesús xol camom. Caw xin, aypaxayo isc'ulal Comam Dios yibañ sunil anma tu'. <sup>34-35</sup> Caw machi huno mac ya'ta ch'ec' yila' xol ebnaj tu', yuto ha' mac ay istx'otx' maca yatut, chistxoñtoj, cat isbey yak'no istohol tet ebnaj ischejab Comam Jesús, haxa ebnaj chiixk'anto yirñ mac matzet aya.

<sup>36</sup> Ay hune' naj ti' chiyij José, yaja' xin Bernabé occano isbiho naj yu ebnaj ischejab Comam Jesús, yuto hune' bihe Bernabé, chal yelapnoj *Ak'omico Yak'lobal Isc'ul Anma*. Naj Bernabé tu', yuninalto naj jichmam Leví ye naj, pitzc'ana naj bey coñob Chipre. <sup>37</sup> Ay xin hune' istx'otx' naj istxoñtoj, yapni naj yak'no istohol yul isk'ab ebnaj ischejab Comam Jesús tu'.

## 5

### *Yet yanico naj Ananías islek'ti'al yeb yixal*

<sup>1</sup> Ay hune' naj chiyij Ananías, Safira isbi yixal naj, istxoñto naj hune' istx'otx'. <sup>2</sup> Yet ischahni naj istohol istx'otx' tu', islahti'rñen isba naj yeb yixal, yinicano naj hanic' istohol tx'otx' yuxin matxa tz'ajano yak' naj istohol tx'otx' tet ebnaj ischejab Comam Jesús. Haxa yute yalni naj tet ebnaj ischejab Comam tu' to tz'ajan chahcanic'o naj istohol tx'otx' yalni. <sup>3</sup> Yalni xin naj Pedro tet naj Ananías:

—Ach wuxta Ananías, ¿tzet yirñ yuxin chawaco naj matzwalil yul hawanma? Chawanico lek'ti'al tet Comam Espíritu Santo yet maxawinicano hanic' istohol hatx'otx' ti'. <sup>4</sup> Yet mañto chatxoñto tx'otx', caw hawet tx'otx', yeb xin yet maxatxoñto tx'otx', caw hawetpaxo istohol tx'otx'. ¿Tzet yirñ yuxinto maxana hawuten hune' istx'ojal ti'? Wal xin caw mach anmaho hune' bay maxawaco lek'ti'al ti', ha' caw tet Comam Dios bay maxawaco lek'ti'al, xi naj Pedro tu' tet naj.

<sup>5</sup> Lahwi yaben naj Ananías hune' ti' yayc'ay naj, iscamilo naj xin. Sunil anma aben isk'umal hune' tzet yu tu', caw xiwcañ. <sup>6</sup> Lahwi tu' xin, yapni hunték'an ebnaj tzehtaj, ispichnico ebnaj hune' k'ap yirñ isnimanil naj Ananías tu', isbey ebnaj ismujno'cano naj.

<sup>7</sup> Ayxam oxebo hora iscam naj Ananías tu' yapni yixal naj, yaj xin mach yohtajo ix tato xacam yichamil ix. <sup>8</sup> Isk'amben naj Pedro tu' tet ix:

—¿Yelmi chal hawichamil tato hac ti' yij istohol tx'o tx'otx' hetxoñtoj? Xi naj tet ix. Istak'wi ix:

—Ho', caw hac tu' istohol tx'otx', xi ix tet naj.

<sup>9</sup> Yalni naj Pedro tu' tet ix:

—¿Tzet yirñ yuxinto maxelahti'ñe heba heyoc heyilweno Comam Espíritu Santo? Lañan yul ebnaj mabey mujnocano hawichamil, wal tinañ xin hachxa chito ebnaj cachismuju'canoj, xi naj Pedro tu' tet ix.

<sup>10</sup> Yirññena tu' xin, yayc'ay ix yirñ sat naj Pedro, iscamilo ix. Haxa yet yapni ebnaj tzehta tu' xin, yilni ebnaj tato camnaxapaxo ix yixal naj Ananías, yinipaxto ebnaj ix mujuj isc'atañ yichamil. <sup>11</sup> Yu hune' yu tu', yuxin occano hune' niman xiwquialal yirñ sunil anma ayxaco yul isk'ab Comam, yeb sunil anma aben hune' tu'.

### *Tzetc'a c'aybalc'ule iswatx'e ebnaj ischejab Comam Jesús*

<sup>12</sup> Caw ay c'aybalc'ule iswatx'e ebnaj ischejab Comam Jesús xol anma, caw isyecanilo ebnaj yip Comam Dios tet anma. Bey hune' yamak'il isti' yatut Comam Dios chiyij *Pórtico de Salomón*, ha' tu' chiscutxba isba sunil mac

ayxaco yul isk'ab Comam. <sup>13</sup> Wal anma mach ayoco yul isk'ab Comam xin, waxańca c'ul istzotel anma yirń ebnej ayxaco yul isk'ab Comam tu', yaj yet chiscutxban isba ebnej chixiw anma isto xol ebnej. <sup>14</sup> Wal xin, caw ay ebnej winaj yeb ebix ix yaco yanma yirń Comam Dios, hac tu' yu isch'ib isbisil yuninal Comam Dios. <sup>15</sup> Chiyinilti anma isyawub yulaj beh. Ay anma chiinilti isyawub yibań tx'at, aypaxo anma, sat pop chisbatxilti isyawub, yuńe hayet chiec'to naj Pedro cat yay yeńel naj yibań anma ya'ay tu'. <sup>16</sup> Caw ay anma titpaxo yulajla cońob bey iscawilal Jerusalén tu'. Ay anma ik'bil isyawub yu, yeb anma ayco ischejab naj matzwalil yirń, caw xin cawxilo sunil anma yu ebnej ischejab Comam Jesús tu'.

*Yet yalaxicto naj Pedro yeb naj Juan yul preso*

<sup>17</sup> Yaj wal naj yahawil yehico yirń ebnej sacerdote xol ebnej Israel yeb sunil yetbi naj, ebnej ayco yirń hune' partido chiyij saduceo, caw chichiwa isc'ul ebnej yirń cawań ischejab Comam Jesús tu'. <sup>18</sup> Yuxin oc ebnej istzabayo ebnej cawań tu', yalaxicto ebnej yul preso.

<sup>19</sup> Haxa yet ak'balil xin, yapni hune' yáńgel Comam Dios ishaja' isti' te' preso tu', yilaxilti ebnej yu naj áńgel, yallax tet ebnej haca' ti':

<sup>20</sup> –Asi'we helińba heba yul yatut Comam Dios cat heyalni sunil cuybanile yirń hune' ac' k'inale ti', xi naj áńgel tu' tet ebnej.

<sup>21</sup> Yuxin haxa yet issajbilo yirń hunxa tz'ayic, isyijen ebnej cawań tu' tzet yal naj áńgel, isto ebnej yul yatut Comam Dios, yoc ebnej iscuyni anma.

Wal naj yahawil yeco yirń ebnej sacerdote yeb yetbi tu', yawte ebnej sunil ebnej ichamta iswi'ehal yirń lahti' xol ebnej Israel yu islahti'ńen isba. Ischejnito ebnej haywań ebnej chitańen yatut Comam Dios, ik'wal yirń ebnej cawań ischejab Comam tu'. <sup>22</sup> Haxa yet yapni ebnej yul te' preso xin, matxa ebnej ischejab Comam tu' ayicto, yuxin meltzo ebnej yala' tet ebnej yahawil tu'.

<sup>23</sup> Yalni ebnej:

–Yet macońapnihań, caw c'ul yehico ismajil te' preso tu', lińanpaxico ebnej tańem preso tu' isti' te', yaja' hayet macohajnihań te' xin, matxa ebnej ayicto, xi ebnej tet ebnej caw yahawil tu'.

<sup>24</sup> Yet yaben naj yahawil yirń ebnej sacerdote yeb ebnej yetbi, yebpaxo naj yahaw yirń ebnej chitańe yatut Comam Dios tu', caw c'ayilo isc'ul ebnej yabeni. Caw mańtic'a chitxumcha yu ebnej tzet chielcanico hune' tu'.

<sup>25</sup> Hunepixto tu' xin, yapni hune' naj yalno tet ebnej haca' ti':

–Ebnej heyacto yul preso, ayicto ebnej yul yatut Comam Dios tinań, caw ayco ebnej iscuynicanto anma, xi hune' naj tu'.

<sup>26</sup> Hayet yaben ebnej hune' tu', isto naj yahaw yirń ebnej chitańen yatut Comam Dios yeb ebnej chimunla yinta ebnej yino'ti ebnej cawań tu'; yaja' yirń ak'anc'ulal yuto chixiw ebnej tet anma; c'uxanta chik'ojlaxcań ebnej yu anma. <sup>27</sup> Apnińe ebnej ischejab Comam Jesús tu' sata sunil ebnej yahawil tu'. Yalni naj yahaw sacerdote tu' tet ebnej:

<sup>28</sup> –Caw xajalań teyet tato matxa cheyalic'o iscuymbanil naj Jesús tu', ¿tom caw mach cheyije tzet chijalań? Caw xapujnacań sunil tzet chi-la-heyak' iscuynu' anma sunil yul cońob Jerusalén ti'. Cheyanipaxico iscamical naj Jesús tu' jibańań, xi ebnej tet ebnej cawań tu'.

<sup>29</sup> Istak'wicań naj Pedro yeb huntেক'anxa ebnej ischejab Comam Jesús tu', yalni ebnej haca' ti':

–Caw yilal ha' tzet chiyal Comam Dios, ha' chicoyijehań. Walpaxo tzet chiyal anma, ta mach chischah isba yirń tzet chal Comam mach chicoyijehań, xi ebnej. <sup>30</sup> Walex hex ti', heyaco Comam Jesús yul isk'ab camical, heyanicań



yiñ te' culus. Comam isDiosal ebnaj jichmam, ha' Comam Dios tu' xin, ak'ni itzitzbocañ Comam Jesús xol camom. <sup>31</sup> Ha' Comam Dios ak'ni yip Comam Jesús yiñ iswatx'k'ab yul satcañ. Hac tu' xin yu yoccano Comam tu' Jahawiloj yeb Cocolomalopaxoj. Hac tu' yu yak'ni Comam hamani jet, hañon Israel hoñ ti', yuñe cotxumniloj tato tx'oj jecoj, yuxin yilal comeltzoco yul isk'ab Comam, cat istañtzencañilo Comam comachiswalilal jibañ. <sup>32</sup> Wal hañonñti'añ, caw testigo jehicojañ yiñ huntেক'an tzet ye tu' xayu tu', yebpaxo xin testigo yeco Comam Espíritu Santo, hune' xayak' Comam Dios jetañ yeb tet sunil anma chiyijen tzet chal Comam, xi ebnaj tet ebnaj cutxanico tu'.

<sup>33</sup> Yet yaben ebnaj iswi'ehal yiñ lahti' yul coñob Israel hune' tu', yah lemla ebnaj yu ishowal yiñ ebnaj tu'. Caw yoche ebnaj yak'a camo ebnaj ischejab Comam Jesús tu'. <sup>34</sup> Xol sunil ebnaj tu' ay hune' naj fariseo chiyij Gamaliel. Caw cuywawom naj yiñ isley naj Moisés. Caw nime anmapaxo naj yul sat anma. Yah liño naj xol ebnaj, ischejnilito naj ebnaj ischejab Comam Jesús istañna hunep. <sup>35</sup> Hayet ayilto ebnaj istañna tu', yalni naj haca' ti':

—Hex wet coñob Israel, txumwe yiñ caw istoholal yiñ tzet wal heyuten ebnaj ti'. <sup>36</sup> Cotxumu'we yiñ naj Teudas yet payxa, caw yalico isba naj yahawilo xol anma, ay mi cañebo ciento anma oc tzujno yinta naj. Haxa yet ispotx'lax camo naj xin, ispujnacanto anma oc yinta naj tu', istañilo hune' tu'.

<sup>37</sup> Lahwi tu' xin, ay hune'xa naj chiyij Judas ah Galilea. Yaco isba naj yahawilo yet yilaxcañ isbisil anma, caw hantañe anma ocpaxo yinta naj. Haxa yet ispotxlax camo naj xin, ispujnacanto sunil anma yaco isba yinta naj. <sup>38</sup> Yuxin chiwalan teyet, cobeja'wecano huntেক'an ebnaj ti', yila'xam ebnaj. Tato yet ebnaj ischuquil hune' chiswatx'e ti', chitañolaj. <sup>39</sup> Yaj tato yet Comam Dios xin, mañtic'a chiyu cotañtzenilaj. Conabawe tzet chicowatx'e c'uxanta yiñ Comam Dios chijak' howal, xi naj tet ebnaj.

<sup>40</sup> Wal ebnaj yahawil tu' caw yabe' ebnaj yiñ tzet yal naj Gamaliel, yawtelaxicto ebnaj ischejab Comam Jesús tu' hunelxa ishatelax ebnaj. Iscachlaxpaxo ebnaj hunelxa tato matxa chiyalic'o ebnaj Istzoti' Comam Jesús. Lahwi tu', isbejtzolax ebnaj. <sup>41</sup> Hayet yelti ebnaj ischejab Comam sata ebnaj yahawil coñob tu', caw chitzala isc'ul ebnaj, yuto yu ischejab Comam Jesús ye ebnaj yuxinto caw ch'ay isya'tajil yibañ ebnaj. <sup>42</sup> Hunun tz'ayic iscuyni ebnaj anma yul yatut Comam Dios yebpaxo yulaj ña. Chalnic'o ebnaj Istzoti' Comam Jesucristo, tato ha' Comam Iscolomal anma.

## 6

### *Saylaxilo hujwañ ebnaj diácono oc munil yiñ yet Comam*

<sup>1</sup> Yet hune' tiempohal tu' xin caw yiñ añe ch'ibcañ isbisil ebnaj juñtaj yeb ebix janab, yaj ebnaj griego ayxaco yul isk'ab Comam iscajlecañ isba ebnaj yeb huntেক'anxa ebnaj chihalni abxubal arameo, yuto yet chiak'lax huntেক'an colwal yiñ hunun tz'ayic yiñ ebix hunix, mach tz'ajano ch'ak'lax tet ebix hunix griego. <sup>2</sup> Yuxin cutxbalaxico sunil ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam yu ebnaj cablahoñwañ ischejab Comam Jesús tu', yalni ebnaj tet ebnaj:

—Mach c'uloj tato chicobejañ jalnic'ojañ Istzoti' Comam Dios, cat jocañ jilnihañ tzettaj chiocnico yu ebix janab hunix ti'. <sup>3</sup> Wal tinañ hex wuxtaj, saywelo hujwaño ebnaj juñta texol, caw c'ul tzet chiswatx'e, yeb ay ishelanil yeb ayco yalañ yip Comam Espíritu Santo, cat yoccano ismunil yilni hune' munil ti'. <sup>4</sup> Wal hañonñti'añ caw chicolahicojañ cotxahlihañ yeb jalnic'ojañ Istzoti' Comam Dios, xi ebnaj cablahoñwañ tu'.

<sup>5</sup> Wal xin, caw tzalacañ isc'ul sunil ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam yet yaben ebnaj hune' tu'. Hac ti' xin isbi ebnaj sic'laxilo tu'; naj Esteban, naj juḡta tu' caw ayco yanma naj yin Comam Dios, yebpaxo caw ayco naj yalañ yip Comam Espiritu Santo. Hune'xa naj chiyij Felipe, yebpaxo naj Prócoro, yeb naj Nicanor yeb naj Timón, yeb naj Parmenas, yeb naj Nicolás, naj ah Antioquía, naj yaco isba yet yalañtocoj yin isreligiön ebnaj Israel. <sup>6</sup> Yet lahwi issic'laxilo ebnaj tu', yilaxto ebnaj sata ebnaj ischejab Comam Jesús, istxahli ebnaj ischejab Comam yin ebnaj, yanayo ebnaj isk'ab yibañ iswi' ebnaj yu isyeniloj ta ischah ebnaj hujwañ tu' ismunil yin yet Comam.

<sup>7</sup> Wal Istzoti' Comam xin, caw pujnacañ xol anma. Caw ec'na ch'ibcanocañ isbisil ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam bey yul coñob Jerusalén tu'. Xol anma tu' caw tx'i'al ebnaj sacerdote yin ebnaj Israel yaco isba yul isk'ab Comam.

### *Yet istzablaxayo naj Esteban*

<sup>8</sup> Wal naj Esteban, caw ayayo isc'ulal Comam Dios yibañ naj, caw aypaxico yip Comam yin naj, yuxin caw hantañe c'aybalc'ule yeb yip Comam Dios isyecanilo naj xol sunil anma. <sup>9</sup> Yaj ay hun majan ebnaj Israel chiscutxba isba yul hune' capilla chihallax yetxa isba ischuquil. Xol hunték'an tu' xin ay ebnaj ah Cirene yeb ebnaj ah coñob Alejandría, aypaxo ebnaj ah Cicilia, yeb ebnaj ay bey Asia. Istzabnico ebnaj tu' isteyelen isba yeb naj Esteban. <sup>10</sup> Yaj machi k'oji ebnaj yin istzoti' naj Esteban tu' yuto ha' Comam Espiritu Santo chiak'ni ishelanil naj. <sup>11</sup> Yuxin istohla ebnaj hunték'an ebnaj yuñe yalni ebnaj tato caw tx'oj istzotel naj Esteban yin naj Moisés haca' ti':

—Caw jabehañ isbahwa naj Esteban ti' yin naj jichmam Moisés, yeb xin yin Comam Dios, xi ebnaj. <sup>12</sup> Hac tu' xin yu yak'ni somchahoto ebnaj isnabal sunil anma, yeb ebnaj ichamta winaj ak'bil ismunil xol ebnaj Israel, yebpaxo ebnaj chicuyni anma yin isley naj Moisés. Yapni bulna ebnaj yin naj Esteban, istzablaxayo naj yu ebnaj, yilaxto naj sata ebnaj yahaw coñob Israel. <sup>13</sup> Lahwi tu' xin, issayni ebnaj haywañ ebnaj nanicañ lek'ti'al yin naj Esteban, yalni ebnaj haca' ti':

—Naj Esteban ti', caw mach chisbej nino naj isbahwa yin yatut Comam Dios, hune' caw yet Comam yehi. Yeb xin chibahwapaxo naj yin isley naj Moisés. <sup>14</sup> Jabepaxojañ yalni naj haca' ti':

—Naj Jesús ah Nazaret, chiyuchc'ayo naj hune' yatut Dios ti', cat ishelni naj cobeybal ak'bilcano yu naj Moisés, xi ebnaj isnanicañ ebnaj lek'ti'al yin naj Esteban tu'.

<sup>15</sup> Hayet ist'añxico ebnaj iswi'ehal yin lahti' yin naj Esteban tu', yilni ebnaj tato caw lahan yillax sat naj Esteban tu' haca' jilni sat hunu yáñgel Comam Dios.

## 7

### *Yet iscolni isba naj Esteban sata ebnaj yahaw coñob Israel*

<sup>1</sup> Naj yahawil ebnaj sacerdote Israel, oc naj isk'ambe' tet naj Esteban:

—¿Yelmi sunil tzet challax tawin ti'? xi naj. <sup>2</sup> Istak'wi naj Esteban xin:

—Hex wet coñob yeb hex iswi'ehal yeco yin coñob Israel ti', abewe tzet chiwalan. Wal Comam Dios, caw aycano yip Comam, isye isba Comam tet jichmam Abraham yet ayto'c'o icham bey ismajul Mesopotamia, yet maḡto chito icham bey coñob Harán. <sup>3</sup> Yalnicano Comam Dios tet icham haca' ti':

—Bejcano hatx'otx' ti' yeb sunil hawic'al, cat hato bey hune' tx'otx' chinyecanojan tawet, xi Comam tet icham. <sup>4</sup> Lahwi tu' xin isto icham yul ismajul tx'otx' Caldea, yapni icham yul coñob Harán, ha' tu' xin ehayo icham. Haxa yet iscam ismam icham xin, yilaxti icham yu Comam Dios sat tx'otx' bay ayon

ti'. <sup>5</sup> Machi nino istx'otx' icham ak'lax tet yu Comam bey ti', yaj xin yal Comam tet icham haca' ti':

–Chiwak'an hune' hatx'otx', yaja' yet chařcami cat iscancano tx'otx' yul isk'ab hawuninal,\* xi Comam tet icham.

<sup>6</sup> Yalnipaxo Comam Dios tet icham haca' ti':

–Wal hawuninal chipohchacañ xin, chitocano ebnaj yul hune'xa nan coñobal, chioc ebnaj ischejabo anma tu'. Caw cañeb ciento habil chiyak'le ebnaj isya'tajil. <sup>7</sup> Yaj chiwatijan isya'tajil xol anma nan coñobal bay ch'oc ebnaj chejajob. Chilahwi tu' xin cat winilojan ebnaj yul hune' coñob tu', yuñe yinayo isba ebnaj wetan sat hune' tx'o tx'otx' ti', tx'otx' chiwak'an tet ebnaj, řicano Comam Dios tet icham Abraham. <sup>8</sup> Yak'nipaxcano Comam Dios istrato tet icham Abraham, yalnicanano Comam tet icham tato chioc yechel isnimanil icham. Hune' yechel tu', ha' ton hune' chiyij circuncisión, yuxin hayet ispitzc'a hune' isc'ahol icham Abraham chiyij Isaac, waxajebxa tz'ayic ispitzc'ahi, yoccano yechel isnimanil. Hapax tu' xin yet ispitzc'a isc'ahol naj Isaac chiyij Jacob, ocpaxo yechel tu' yuñ naj. Wal naj Jacob tu' xin, cablahañwañ isc'ahol naj yocpaxo hune' yechel isnimanil ebnaj. Wal ebnaj cablahañwañ tu' xin, caw ichmame yeco ebnaj jiri, hañon Israel hoñ ti'.\*

<sup>9</sup> Ebnaj cablahañwañ ti' xin, ay hune' yuxtaj ebnaj chiyij José; caw yaco ebnaj ishowal yuñ naj José tu'. Yapni hune' tz'ayical xin, yet istxoñnito ebnaj hune' yuxta tu' bey Egipto. Yaj xin caw ayco Comam Dios yetbiho naj José. <sup>10</sup> Comam Dios colñelo naj xol sunil isya'tajil ec'le yibañ, caw yak' Comam ishelanil tet naj, yebpaxo xin caw ayco Comam yetbiho naj, yuxin caw c'ul isbeybal naj sata naj rey Faraón. Yu isc'ulal naj tu' yuxinto oc naj gobernadoral yuñ tx'otx' Egipto yu naj Faraón, Yocpaxo naj yahawil yuñ sunil tzet ay naj Faraón tu'.

<sup>11</sup> Lahwi tu' xin yapni hune' tiempohal yet yay hune' wahil yibañ ebnaj ah Egipto yeb ebnaj ah Canaán. Caw xin oc yuñ isc'ul ebnaj yuñ hune' wahil tu', matxatic'a bay chiyik' ebnaj tzet chislo. <sup>12</sup> Yet yaben naj Jacob tato ay ixim trigo bey Egipto, ischejnito naj ebnaj isc'ahol ik'o trigo; ha' ton ebnaj tu' xin, jichmam. Hac tu' yu isbeyc'o ebnaj islok'o' ixim babelal. <sup>13</sup> Haxa yet ischejlaxtoj ebnaj yet iscayel xin, isyenilo isba naj José tet ebnaj tato caw yuxta isba ebnaj. Hac tu' yu yohtañenilo naj Faraón mac anmahil naj José yu ebnaj yuxta naj. <sup>14</sup> Ischejniti naj José tu' yilaxoti ismam, ha' ton icham Jacob yeb sunil yuxta naj José tu', yebpaxo yixal ebnaj, yeb sunil yuninal ebnaj. Yuñ sunil mac tu' caw setenta y cinco isbisil. <sup>15</sup> Hac tu' yu yapnicano icham Jacob bey Egipto. Ha' bey tu' xin camto ebnaj jichmam tu'. <sup>16</sup> Hayet payxa tu' xin, ilaxto isnimanil ebnaj jichmam tu' bey yul coñob Siquem. Ha' tu' occanto isnimanil ebnaj yul hune' ch'en ch'en holbil lok'bilcano yu icham Abraham yet yalañtocadoj tet yuninal naj Hamor ay bey tx'otx' Siquem.

<sup>17</sup> Yet toxa ch'apni istieempohal yijni isba tzet yal Comam Dios tet icham Abraham, ispohcañ yuninal icham bey Egipto tu'. Hac tu' yu isch'ibcañ isbisil ebnaj. <sup>18</sup> Yet hune' tiempohal tu' xin, oc hune'xa naj reyal yuñ tx'otx' Egipto tu', yaj matxa ohtabilo naj José tu' yu naj, yuto caw payxa camto naj José. <sup>19</sup> Caw xin etalax ebnaj jichmam yu hune' naj rey tu'. Yalni naj tet sunil ebnaj israelita tu' tato sunil niñte isc'ahol chipitzc'ahi chisbejcano ebnaj yuñe iscamiloj, haxinwal matxa chipohcha ebnaj.

<sup>20</sup> Yulbal hune' tiempohal tu' xin, pitzc'a naj Moisés. Caw c'ulch'ancano hune' naj nich'an tu' yul sat Comam Dios. Yulbal oxeb ixahaw ak'lax ch'ibo

\* 7:5 Gn 12:1-7 Yet yalnicanano Comam hune' tu' tet icham Abraham mařto hunu yuninal icham \* 7:8 Jn 7:22

naj yu ismi' yeb yu ismam. <sup>21</sup> Lahwi tu' xin, yebalaxilo naj yu ismam yeb yu ismi' tu' tet hune' ley ayco yu naj rey tu'. Haxa ix iscutz'in naj rey tu' bey ilchanoti naj nich'an tu', yanico ix naj yuninoj, yak'lax ch'ibo naj yu ix. <sup>22</sup> Yuxin caw cuylax naj Moisés yíñ sunil tzet yohta ebnaj ah Egipto tu'. Yuxinto caw helan elcanico naj yíñ sunil tzet chala yeb yíñ tzet chiswax'e.

<sup>23</sup> Yet ayxaco naj Moisés yíñ cuarenta habil, yoc yíñ isc'ul naj isto yilno ebnaj yet coñob Israel ay bey tu'. <sup>24</sup> Haxa yet yilni naj ta lañan yetalax hune' naj jet coñob yu hune' naj ah Egipto, yoc naj iscolnilo naj jet coñob tu', ismak'nicano camo naj hune' naj ah Egipto tu'. <sup>25</sup> Ha' yute isnani naj Moisés tu' to txumchalo yu ebnaj jet coñob tu' tato ha' Comam Dios añeco naj yuñe iscolnilo naj ebnaj yul isk'ab isya'tajil, yaj ma'xtic'a txumchapaxilo yu ebnaj.

<sup>26</sup> Haxa yet hune'xa tz'ayical xin, yilni naj Moisés yak'len howal cawañxa ebnaj jet coñob, yu yoche naj yak'aco ebnaj yíñ ak'anc'ulal yuxin yal naj haca' ti' tet ebnaj:

—¿Tzet yíñ yuxin cheyak'le howal? Caw heyet coñob heba, ñi naj tet ebnaj.

<sup>27</sup> Istenlaxilo naj Moisés yu hune' naj lañan yak'len howal yeb hunxa naj tu', yalni naj tet naj Moisés:

—¿Mac macachanico jahawilojañ yuxin cha'xhul cachwal jiñañ? <sup>28</sup> ¿Tom chawoche chinhamak' camojan haca' hawute naj ah Egipto yet ewi hawalni? ñi naj tet naj Moisés tu'. <sup>29</sup> Yet yaben naj Moisés yalni naj haca' ti', yelcañ naj. Isto naj xol ebnaj nan coñobal bey hune' tx'otx' chiyij Madián. Ha' bey tu' xin, pitzc'a cawañ isc'ahol naj.

<sup>30</sup> Cuarenta habilxa yapni naj bey tx'otx' Madián, isyenicañ isba hune' naj ángel tet naj xol xaj k'a k'a' yíñ hune' te' tx'ix bey tx'otx' desierto yich witz Sinaí. <sup>31</sup> Yet yilnito naj hune' tu', caw c'aycañ isc'ul naj yu. Haxa yet ishitzico naj iscawilal te', yaben naj istzotel Comam Dios Jahawil haca' ti':

<sup>32</sup> —Haninan isDiosal sunil ebnaj hawichmam, isDiosal naj Abraham, yeb naj Isaac, yebpaxo naj Jacob, ñi Comam tet naj. Caw xin c'ayilo isc'ul naj Moisés tu' yu xiwquilal, yuxin matxa t'añxico naj yíñ hune' k'a' tu'.

<sup>33</sup> Yalni Comam Dios tet naj:

—Ilo haxañab yíñ hawoj, yuto hune' bay ayayo hawoj ti' caw txahul, yuto ha' bey ti' lañan intzotelan tawet. <sup>34</sup> Ebnaj incoñoban ay bey Egipto, chiwilan tato caw ayco ebnaj yíñ isya'tajil, yuxin manayilojan wala'an tawet tato chincolilojan ebnaj xol isya'tajil tu'. Wal xin asi', haninan cha'xinchejtojan bey Egipto, ñi Comam Dios tet naj Moisés tu'.

<sup>35</sup> Waxañca isyah ebnaj naj Moisés yet yalni ebnaj tet naj haca' ti':

—¿Mac macachanico jahawilojañ? ñi ebnaj. Yaj xin Comam Dios anico naj yahawilo ebnaj Israel tu', yeb xin yu iscolwa naj Moisés tu' yíñ ebnaj yu yip naj ángel isyecañ isba tet naj xol k'a' k'a' yíñ te' tx'ix tu'. <sup>36</sup> Ha' naj Moisés inilti jichmam sat tx'otx' Egipto, yak'nipaxo c'aybalc'ule yila' ebnaj bey Egipto, yeb bey ha' mar Rojo, yebpaxo sat tx'otx' desierto yíñ cuarenta habil.

<sup>37</sup> Yal naj Moisés tu' tet ebnaj jet coñob Israel haca' ti':

—Chissiq'uilo Comam Dios hune' ischejab xol ebnaj jet coñob ti', haca' yu quinissic'nilojan Comam ti'. Caw xin chehajba hetxiquin yíñ tzet chal naj, ñicano naj tet ebnaj. <sup>38</sup> Yet yec'le naj Moisés tu' xol ebnaj jet coñob Israel tu' bey tx'otx' desierto, ay hune' naj ángel isye isba tet naj, bey iswi' witz Sinaí. Ha' tet naj Moisés tu' yak' naj ángel cuybanile yet cok'inal mach istañbal yu Comam Dios, haxa naj Moisés añecano jet hañoriñ ti'.

<sup>39</sup> Yaj machi yoche isc'ul ebnaj jichmam tu' isyije tzet yal naj Moisés, yuxin yilo ebnaj naj yul yanma, yu hune' tu' xin yoche paxo'to isba ebnaj hunelxa bey tx'otx' Egipto. <sup>40</sup> Yalni ebnaj tet naj Aarón:

—Watx'e ej cotioħalañ cat yoc cosatajañ, yuto ha' naj Moisés coñiniltijañ sat tx'otx' Egipto, mach johtajojañ tzet yucanto naj, ħi ebnaj tet naj Aarón tu'.

<sup>41</sup> Yoc ebnaj iswatx'eno yechel hune' yunin wacax; ha' hune' yechel yunin wacax tu' yalico ebnaj isDiosaløj. Ispotx'ni camo ebnaj huntেক'an no nok' yanico ebnaj xahanbalil tet ch'en wacax tu', yec'tzen ebnaj hune' k'iñ tet istioħ tu'.

<sup>42</sup> Yu hune' tu', yuxinto yilo isba Comam Dios xol ebnaj. Isbejlaxcano ebnaj ischuquil yu Comam yuñe yinayo isba ebnaj tet ej tx'umel. Haca' yu istz'ibñencano hune' naj ischejab Comam Dios bay chala:

Hex ah Israel, cuarenta habil hepox' no nok' yin xahanbalil bey tx'otx' desierto, yaja' ħtom wetan heyak' no' xahanbalil? ¡Machoj!

<sup>43</sup> Walxinto ha' tet hune' hetioħ cheyijic'oj, hune' chiyij Moloc, yeb hune' yechel tx'umel yeb hediosal chiyij Renfán. Tet huntেক'an yechel hewatx'e tu', ha' tet caw heyiyo heba; yu hune' tu' yuxinto chexwilojan sat hune' tx'o tx'otx' ti', cat quexwanitojan yintato tx'otx' Babilonia,\* ħicano Comam Dios yul Hum tz'ibñebilcano tu'.

<sup>44</sup> Yaj yet yec' ebnaj jichmam sat tx'otx' desierto tu', yetbic'o ebnaj hune' k'ap mantiado, watx'ebilayo ñahil, chiyeniloj ta ayco Comam Dios yetbiho ebnaj. Watx'ebil hune' mantiado tu' yu naj Moisés haca'tic'a yu isyeni Comam yechel tet naj.† <sup>45</sup> Ha' hune' mantiado tu', ak'laxcano yul isk'ab huntেক'anxa ebnaj jichmam, ik'bil xin hune' mantiado tu' yu ebnaj yet isk'oji ebnaj yin huntেক'an coñob yu naj Josué. Ha' anma ay yul huntেক'an coñob tu', istzumbelo Comam Dios yuñe yanicano ebnaj huntেক'an coñob tu' tet ebnaj jichmam; hune' mantiado tu' ik'bilito yu ebnaj masanto oc naj David reyal.

<sup>46</sup> Naj rey David tu' xin, tzalacano Comam Dios yin naj. Isk'anni naj tet Comam Dios ta chiswatx'e naj hune' yatut Comam bay chiyiyo isba anma titna yin jichmam Jacob. <sup>47</sup> Yaj xin haxa naj Salomón watx'en hune' yatut Comam tu'. <sup>48</sup> Comam Dios, Comam caw aycano yip, machi ehayo yul huno ña chiwatx'elax yu anma. Hac tu' yute yalni Comam tet hune' ischejab yet payxa yet yalnicano Comam haca' ti':

<sup>49</sup> Yul satcañ, ha' tu' ay incapilan yeb intz'oñobalan, haxa yul sat yibañk'inal ti', isbatxobal wojan yehi yuto ayco yalañ wipan. Yuxin ħtzet ñahil cheyacañ wetan heyalni? ħAymi hunu bay c'ul inxewan? Machoj.

<sup>50</sup> ħTom maħtajinan watx'eñe sunil tzettaj ye tu' xin? ħicano Comam Dios,\* tet naj Isaías.

<sup>51</sup> Yalnipaxo naj Esteban tet ebnaj tu':

—Walex hex ti', caw hip yecanilo heyanna haca' yanma anma mach ohtañeho Comam Dios. Caw ay hetxiquin yaj mach cheyabe tzet chal Comam. Toñetic'a chemañc'o tzet chal Comam Espiritu Santo, yuxin caw lahanex yeb heyichmam tu'. <sup>52</sup> Ebnaj ischejab Comam Dios yet payxa, caw etalax ebnaj yu ebnaj heyichmam tu', ispotx'laxpaxo ebnaj yu ebnaj. Ha' ebnaj ischejab Comam halnicano tato chihul hune' naj caw toholcano yanma, haxa yet yul hune' naj tu' xin, hesaynicañ lek'ti'al yin naj yu heyak'ñipaxo camoj. <sup>53</sup> Waxañca yak'cano naj ángel hune' ischejbanil Comam Dios teyet, yaj caw mach heyije tzet chala, ħi naj Esteban tu' tet ebnaj.

*Yet isk'ojlax camo naj Esteban*

<sup>54</sup> Yet yaben ebnaj sunil tzet yalcano naj Esteban tu', caw chixetx'la yeh ebnaj yu ishowal. <sup>55</sup> Yaj naj Esteban tu', caw occano naj yalañ yip Comam

\* **7:43** Am 5:25-27 † **7:44** Ex 26:1-35 Yul hune' k'ap mantiado ayco ch'en ch'en bay tz'ibñebilico lahoñeb chejbanile \* **7:50** Is 66:1-2

Espíritu Santo, yah t'año naj satcañ, yilni naj isk'ak'al yip Comam Dios, yilni naj tato liñanico Comam Jesús yin iswatx'k'ab Comam Dios. <sup>56</sup> Yalni naj haca' ti':

–Ilwec'anabi lah, hajan yul satcañ. Caw chiwilan yin Comam Jesucristo, Comam Ak'bilti coxol yu Comam Dios, liñanico Comam yin iswatx'k'ab Comam Dios, xi naj Esteban tu'.

<sup>57</sup> Hayet yaben ebnaj hune' tu' yah wejna ebnaj yel yaw yin caw ip, ismajchen ebnaj istxiquin, isto bulna ebnaj yin naj Esteban tu'. <sup>58</sup> Yinito ebnaj naj istxam coñob, wal ebnaj balnicañ tzoti' yin naj Esteban yet yalañtocoñoj, ha' ebnaj k'ojnico ch'en ch'en yin naj. Yet mañto chisk'oj camo ebnaj naj Esteban tu', yacano ebnaj huntেক'an xilk'ape chishucbaco yibañ xil isk'ap istañe' hune' naj tzeh chiyij Saulo. <sup>59</sup> Hayet lañan isk'ojni camo ebnaj naj Esteban tu', istxahli naj tet Comam Dios haca' ti':

–Mam Jesús, chachaba' wanmati'an, xi naj tet Comam.

<sup>60</sup> Yaypaxo jahno naj, istxahlipaxo naj yin caw ip haca' ti':

–Mamin, mach chawaco hune' ti' ismulo ebnaj, xi naj. Yet lahwi yalnicanano naj hune' ti', iscamilo naj.

## 8

### *Oc naj Saulo yeta ebnaj yuninalxa Comam Jesucristo*

<sup>1</sup> Caw tzalacano isc'ul naj Saulo yin iscamical naj Esteban. Yin hune' tz'ayic tu' xin ichico hune' niman isya'tajil yin macta ayxaco yul isk'ab Comam bey yul coñob Jerusalén, hac tu' xin yu ispujnato ebnaj. Ay ebnaj tocano yulaj ismajul tx'otx' Judea, aypaxo ebnaj tocano yulaj ismajul tx'otx' Samaria, cachanxañe ebnaj ischejab Comam Jesús cancano bey yul coñob Jerusalén tu'. <sup>2</sup> Ay xin huntেক'an ebnaj ayco yanma yin Comam caw c'ul isc'ul, ha' ebnaj tu' inito isnimanil naj Esteban mujuj. Caw ch'ok'canico ebnaj yin isnimanil naj Esteban tu'. <sup>3</sup> Wal naj Saulo, caw islahcanico naj istañtzenilo ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam. Caw beh yoc naj yulaj ña, cat istarnilti naj ebnaj winaj yeb ebix ix yul yatut, cat yilaxto preso yu naj Saulo tu'.

### *Pujbalaxic'o Istzoti' Comam Jesús bey Samaria*

<sup>4-5</sup> Ha' ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam xiwilo bey yul coñob Jerusalén tu', nanantaxañe bay tocanico ebnaj. Ha' bay chi-la-ec' ebnaj tu' xin chiyalic'o ebnaj Tzoti' c'ul yet colbanile. Xol ebnaj tu', ay hune' naj Felipe isbi. Ha' naj tu' apni yul hune' niman coñob ay yul ismajul Samaria. Istzabnico naj yalnic'o Istzoti' Comam Cristo xol anma bey tu'. <sup>6</sup> Caw yabe anma sunil tzettaj chal naj Felipe tu'. Yilnipaxo anma huntেক'an c'aybale'ule isye naj xol anma. <sup>7</sup> Caw hantañe anma ayco ischejab naj matzwalil yin cawxicaniloj. Hayet chielcano ebnaj yin anma tu' caw chiel yaw. Caw ay anma camnajilo isnimanil, yeb anma mach chu isbelwi, caw watx'icaniñ yu naj Felipe tu'. <sup>8</sup> Yu tzet iswatx'e naj Felipe, caw tzalacaniñ isc'ul sunil anma yul hune' niman coñob tu' yul ismajul Samaria.

<sup>9</sup> Ay hune' naj yul coñob tu' chiyij Simón, nawal naj; payxa ichiti yak'ni subchaho naj anma, caw ay yelapno ye naj yalni. <sup>10</sup> Caw xin chiyaco yanma anma yin naj, cat yabelax tzet chal naj. Sunil anma machi yelapno yehi yeb anma caw ay yelapno yehi, chalni yin naj haca' ti':

–Ha' naj Simón ti', ha' naj hune' niman yip Comam Dios, xi anma yin naj.

<sup>11</sup> Caw chahcanico anma yanma yin naj Simón tu', caw xin payxa ichico naj yetan anma, chalni anma tato caw tz'ajan isc'ul naj. <sup>12</sup> Yalni naj Felipe Istzoti' Comam Jesucristo xol anma. Haxa yet yalni naj yin tzet chu yoc anma yul isk'ab Comam Dios caw tx'i'al ebnaj winaj yeb ebix ix yayto yul yanma

yíñ tzet chal naj. Lahwi tu' xin, yahcano ha' iswi'. <sup>13</sup> Yaj xin yapaxayto naj Simón tu' yul yanma yíñ tzet yal naj Felipe tu', yahcano ha' iswi' naj. Lahwi yahcano ha' iswi' naj, yoc tzujno naj yinta naj Felipe. Ay xin huntেক'an nimeta c'aybale'ule isye naj Felipe, caw c'aycañ isc'ul naj Simón tu' yet yilni naj.

<sup>14</sup> Yet yaben ebnaj ischejab Comam Jesús bey Jerusalén tato ay anma bey yul coñob Samaria chahni Istzoti' Comam Dios yul yanma, ischejnito ebnaj naj Pedro yeb naj Juan istucleno ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam bey yul ismajul Samaria tu'. <sup>15</sup> Yet yapni ebnaj cawañ tu', yoc ebnaj txahlo yeb anma ayxaco yul isk'ab Comam yurie ischahnicano Comam Espiritu Santo yul yanma, <sup>16</sup> yuto mařto huno ebnaj chichahni Comam Espiritu Santo, cachanñe yíñ isbi Comam Jesucristo ahcano ha' iswi' ebnaj. <sup>17</sup> Yanayo naj Pedro yeb naj Juan tu' isk'ab yibañ iswi' ebnaj yet istxahli ebnaj. Hac tu' yu ischahnicano ebnaj Comam Espiritu Santo yul yanma.

<sup>18</sup> Yet yilni naj Simón tato yet chiyanayo ebnaj isk'ab yibañ iswi' ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam tu', cat ischahnicano ebnaj Comam Espiritu Santo, yalten naj Simón melyu tet ebnaj ischejab Comam tu'.

<sup>19</sup> Yalni naj haca' ti':

—Ak'wecano hune' heyip ti' wetan haxinwal macxañetic'a hunu mac chiwahto ink'aban yíñ iswi', cat ischahnicano Comam Espiritu Santo, xi naj tet ebnaj cawañ tu'.

<sup>20</sup> Yalni naj Pedro:

—Hunñehojab chu hatañilo yeb hamelyu ti' yuto chatxumu tato hunu tzet chiyak' Comam Dios jet chiyu colok'ni. <sup>21</sup> Caw mach chu hawoc yíñ hune' tzet chijuti'añ, yuto ha' ismachiswalil chi'ec' yul hawanma yul sat Comam Dios. <sup>22</sup> Wal tinañ na haba, bejcano hune' hamachiswalil ti'. K'an nimanc'ulal tawiñ tet Comam Dios, yuto aytotaxca nimanc'ulal yu Comam tawiñ yíñ tzet ch'ec' yul hawanma ti'. <sup>23</sup> Yuto chiwilan tato caw chichiwaco hac'ul hawilni yíñ tzet chicowax'eti'añ, ha' ton xin hune' istx'ojal ti' c'alñe hachayoj, xi naj Pedro tu' tet naj Simón.

<sup>24</sup> Istak'wi naj Simón tu':

—Caw chink'anan teyet, k'anwe nimanc'ulal wiñan tet Comam Dios, haxinwal machi huno isya'tajil chihul wibañan yu Comam, xi naj tet ebnaj.

<sup>25</sup> Lahwi yalnic'o naj Pedro yeb naj Juan yíñej tzettaj ye tu' ilbilcano yu ebnaj yíñ tzet iswatx'e Comam Jesucristo, yeb cuybanil yíñ Comam, ispaxto ebnaj Jerusalén; caw hantañe yaldeahil Samaria bay ec' ebnaj yala'c'o Istzoti' Comam Jesús.

### *Naj Felipe yeb hune' naj ah Etiopía*

<sup>26</sup> Ay hune' yáñgel Comam Dios halni tet naj Felipe haca' ti':

—Asi' bey sur, cat hatu yul beh chitit bey Jerusalén, hune' chiapni yul coñob Gaza, xi naj ángel tet naj. Hune' beh tu' xin chiec' sat tx'otx' desierto.

<sup>27</sup> Yoc naj Felipe yíñ isbel isto naj. Istzujcha hune' naj ah Etiopía yul beh yu naj. Ha' hune' naj tu' eunuco naj, yahawil yeco naj yu hune' ix reina chiyij Candace, yíñ isc'uban ismelyu ix. Ispeto naj yul coñob Jerusalén yu yinayo isba tet Comam Dios. <sup>28</sup> Ayahto naj yul iscaret, lañan xin yilni naj cuybanile tz'ibñebilcano yu naj Isaías, hune' naj ischejab Comam Dios yet payat.

<sup>29</sup> Yalni Comam Espiritu Santo tet naj Felipe haca' ti':

—Hitzañico isc'atañ hune' te' caret tu', xi tet naj.

<sup>30</sup> Isto naj yíñ añe. Yet yapni naj isc'atañ te' caret tu' yaben naj tato lañan yilni naj huntেক'an cuybanile tz'ibñebilcano yu naj Isaías. Yalni naj Felipe tu' tet naj:

—¿Chimtxumchalo hawu tzet lañan hawilni ti'? Xi naj.

<sup>31</sup> Yalni naj ah Etiopía tu' xin:

—¿Tzet chu intxumnilojan tato machi hunu mac chihalni wetan tzet chaliloj? Ahañti yul caret inc'atañti'an, cat xin hawalni wetan tzet chaliloj, xi naj eunuco tet naj Felipe.

<sup>32</sup> Hac ti' chute yalni te' Hum bay lañan yilni naj:

Haca' hunu no' me' chiilaxto camoj, hac tu' chiyu yilaxotoj. Haca' chu hunu no' nich'an me' matzet chala yet chiilaxilo xil, hac tu' chiyute' isba, machi huno tzoti' chiahti yul isti'.

<sup>33</sup> Caw tx'ixobal ch'utelaxi, machi hunu mac chiwatx'en istoholal yin. Machi hunu mac chu yalni hanta istx'ojal anma yet ayc'o naj yul sat yibañk'inal ti',\* xi Yum Comam Dios.

<sup>34</sup> Lahwi tu' xin isk'ambenilo naj ah Etiopía tet naj Felipe:

—Hal wetan, ¿mac yin chitzotel hune' naj ischejab Comam Dios ti'? ¿Tom yin naj Isaías ti' chitzoteli, mato nan mac bay chitzotel ti'? Xi naj tet naj Felipe.

<sup>35</sup> Yichico naj Felipe yalnilo mac yin chitzotel hune' Hum tu'. Yalni naj ta yin Tzoti' c'ul yet Comam Jesucristo chitzoteli. <sup>36</sup> Hayet ayco ebnaj yin isbel tu' xin, yapni ebnaj bey hune' ha ha', yuxin yal naj ah Etiopía tu' tet naj Felipe haca' ti':

—Ay hune' ha' bey ti' lah, ¿c'ulmi yahcano ha' inwi'an tinañ? Xi naj tet naj Felipe tu'. <sup>37</sup> Yalni naj Felipe tu':

—Chuhi tato caw yeli chawayto yul hawanma, xi naj. Istak'wicañ naj:

—Caw chiwayto yul wanmahan tato caw yeli Isc'ahol Comam Dios ye Comam Jesucristo tu', xi naj.

<sup>38</sup> Lahwi tu' xin, ischejni naj ah Etiopía isliñbalax iscaret. Yayto ebnaj iscawañil xol ha', yah ha' iswi' naj. <sup>39</sup> Yet lahwi yahcanti ebnaj xol ha' tu', yin hamataj yilaxto naj Felipe yu Comam Espíritu Santo, mañtic'a yil naj ah Etiopía tu' baytu'wal caw istoco naj Felipe. Toxarie caw chitzala naj yet yoc naj yin isbel hunelxa. <sup>40</sup> Hayet yilniti naj Felipe tu', haxa yul hune' coñob chiyij Azoto ay naj. Istzabnico naj ispujbanic'o Tzoti' c'ul yet colbanile yulajla coñob masan apni naj yul coñob Cesarea.

## 9

### *Yin yet ishelni isbeybal naj Saulo*

*(Hch 22:6-16; 26:12-18)*

<sup>1</sup> Yet hune' tiempohal tu', mañtic'a isbej naj Saulo issayni ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam Jesús, chal naj ispotx'o' camo ebnaj. Isto naj islahti'ñoeno isba yeb ebnaj yahawil yin ebnaj sacerdote ah Israel. <sup>2</sup> Isk'anni naj hune' carta yurie yoc naj yulaj iscapilla ebnaj Israel bey coñob Damasco yurie istzabniti naj sunil ebnaj ayxaco yin hune' ac' cuybanile. Sunil ebnaj winaj yeb ebix ix xayaco yanma yin Comam Jesús, beh yinito naj yul preso bey yul coñob Jerusalén yalni.

<sup>3</sup> Hac tu' yu isto naj bey Damasco tu'. Yet ayco naj yin isbel tu' xin, yet lañanxa yapni naj yayilo jopla hune' issajilk'inal yin naj. <sup>4</sup> Caw yin añe xin ayc'ay naj sat tx'otx', yaben naj hune' yul nuk'e halni haca' ti':

—Saulo, Saulo, ¿tzet yin yuxin chinhatzumbec'ojan? Xi.

<sup>5</sup> Isk'amben naj:

—Mamin, ¿mac anmahil hach? Xi naj Saulo tu'.

Istak'wi hune' yul nuk'e tu' tet naj:

\* **8:33** Is 53:7-8



–Haninti'an Jesús inan, caw ayachico quinhatzumbenic'ojan, yaj toñe chawak' lahwo haba haca' chu islahwi hunu no' wacax chixañwa yíñ hunu te te' k'ak'i' iswi', xi hune' tu'. <sup>6</sup> Caw xin chiluyulun naj Saulo tu' yu xiwquial, yalni naj xin:

–Mamin, ¿tzet chawoche chinwatx'ehan? xi naj. Yalni Comam tet naj:

–Ahañwanoj cat ható yul coñob tu', ha' tu' chihallaxo tawet tzet wal hawuni, xi Comam Jesús tu' tet naj.

<sup>7</sup> Wal ebnaj yetbi naj Saulo tu', caw subicanilo isc'ul ebnaj yuto caw yabe ebnaj istzotel hune' yul nuk'e tu', yaj mach hunu mac yilico ebnaj yíñ.

<sup>8</sup> Lahwi tu' xin, yahwano naj Saulo tu'. Yet ishajni sat naj matxa yu yilni naj, yuxin haxa ebnaj yetbi naj tu' oc xecnoto naj yul coñob Damasco. <sup>9</sup> Yet yapni naj bey tu', oxeb tz'ayic mach chu yilni naj, mach wa' naj, matzet yuc'paxo naj.

<sup>10</sup> Yul coñob Damasco tu' xin, ay hune' naj ayxaco yul isk'ab Comam, chiyij Ananías. Yalni Comam Dios yul iswayic naj yíñ sajsatil haca' ti':

–Ananías, xi Comam.

–¿Tzet chawal Mamin? xi naj.

<sup>11</sup> Yalni Comam:

–Ahañwanoj cat ható yul hune' beh, *Tohol* isbi. Hayet chañapno bey yatut naj Judas, cat hak'amben naj Saulo ah coñob Tarso, lañan istxahli naj bey tu'.

<sup>12</sup> Ay hune' tzet manyehan yila' naj tato chañapno isc'atañ naj, cat hawanayo hak'ab yibañ iswi' naj. Hacñe tu' chiyu ishajchaho sat naj, xi Comam tet naj Ananías.

<sup>13</sup> Yalni naj Ananías hac ti':

–Mamin, yaj tx'i'al tzet xawabehan yíñ naj Saulo tu'. Caw hanta anma ayco yul hak'ab bey Jerusalén, caw ch'ec'ya' yanma yu naj. <sup>14</sup> Tinañ xin, xahul naj bey ti', xaak'lax hum yul isk'ab naj yu naj yahawil ebnaj sacerdote yíñ ebnaj Israel. Chul naj istzaba'to anma ayxaco yul hak'ab, xi naj tet Comam.

<sup>15</sup> Yalnipaxo Comam tet naj:

–Asi' isc'atañ naj Saulo tu' yuto sic'bilxalo naj wuhan. Ha' naj chihalnoc'o intzoti'an xol anma mach Israeloj, yeb tet ebnaj yahawil ebnaj, yeb tet ebnaj Israel hawet coñob. <sup>16</sup> Yeb chinyehan yila' naj hanta isya'tajil chak'le naj yu yalni Intzoti'an, xi Comam tet naj.

<sup>17</sup> Hac tu' yu isto naj Ananías bey hune' ña tu'. Yet yapni naj yocto naj yul ña, yanayo isk'ab naj yibañ iswi' naj Saulo, yalni naj haca' ti':

–Wal tinañ wuxta Saulo, Comam Jesucristo isyecañ isba yul habeh bay macachtita, ha' maquinchejnitijan tac'atañ yuñe ishajlo hasat ti' hunelxa, cat xin hachahnicano Comam Espíritu Santo yíñ hawanma, xi naj tet naj Saulo tu'.

<sup>18</sup> Hunepixto xin yayc'ay hunték'an haca' ismelyaxil istz'umal no' cay ayco yeñelo sat naj Saulo tu', hac tu' yu yilnipaxocañ naj hunelxa. Lahwi tu' xin, yahcano ha' iswi' naj. <sup>19</sup> Iswa'paxocañ naj, yik'ni yip naj hunelxa. Tx'i'alto tz'ayic cancano naj isc'atañ ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam bey yul coñob Damasco tu'.

### *Yicheco naj Saulo yalnic'o Istzoti' Comam Dios yul coñob Damasco*

<sup>20</sup> Lahwi tu' xin, yec' naj Saulo yalnoc'o yulajla iscapilla ebnaj Israel, chalni naj tato caw yeli Isc'ahol Comam Dios ye Comam Jesucristo. <sup>21</sup> Ha' anma aben tzet chal naj, caw c'aycanocañ isc'ul yabeni. Yalni haca' ti':

–¿Tom mañtaj naj ti' chitañzenilo anma chichahni Comam Jesucristo yul yanma, bey yul coñob Jerusalén? ¿Tom mañtaj naj ti' chihul c'alnoto ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam, cat yinito naj tet ebnaj yahawil sacerdote? xi anma tu' yíñ naj.

<sup>22</sup> Caw ahcanocañ naj Saulo tu' yalni Istzoti' Comam yuñe yohtañenilo anma tato caw yeli ha' Comam Jesús ha' ton Cristo echmabil yuli. Yuxin ebnaj Israel ay yul coñob Damasco tu', mach chitxumcha yu ebnaj yinñ tzet chiyu ispajtzen ebnaj tet naj Saulo.

*Yet iscolchalo naj Saulo yul isk'ab ebnaj Israel*

<sup>23</sup> Lahwi yec'to hayeb tz'ayic xin iscutxban isba ebnaj yahawil ebnaj Israel, islahti'ñen isba ebnaj tato chipotx'lax camo naj Saulo tu'. <sup>24</sup> Caw hunun tz'ayic yeb hunun ak'bal ismajni ebnaj naj Saulo yul ispultahil ch'en c'ub hoyanico yinñ coñob tu' yuñe ispotx'lax camo naj, yaj xin yabelo naj Saulo hune' tu'. <sup>25</sup> Yuxin ha' ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam inilti naj yet ak'balil, alaxayto naj yul hune' niman motx, lahwi tu' xin yalaxilto naj yul isventanahil hune' niman c'ub tu'. Hac tu' xin yu iscolcha naj Saulo.

*Yet ayc'o naj Saulo yul coñob Jerusalén*

<sup>26</sup> Haxa yet yapni naj Saulo yul coñob Jerusalén, yoche naj ishunba isba yeb ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam yul coñob tu', yaj caw xiwcañ ebnaj tet naj. Yuto mañtic'a yayto ebnaj yul yanma tato yeli ayxaco naj Saulo tu' yul isk'ab Comam. <sup>27</sup> Haxa naj Bernabé, inito naj Saulo isc'atañ ebnaj ischejab Comam Jesús, yalni naj tet ebnaj:

—Caw yeli naj Saulo ti' yil naj Comam Jesús yul beh, istzotel Comam tet naj. Yuxin caw machi xiw naj yalnic'o Istzoti' Comam Jesús yul coñob Damasco, xi naj Bernabé tu' tet ebnaj.

<sup>28</sup> Hac tu' yu iscancano naj Saulo yeb ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam ay bey yul coñob Jerusalén. Chi-xin-ec' naj yinta ebnaj, chalnic'o naj Istzoti' Comam Jesús yinñ sunil yanma yul coñob. <sup>29</sup> Caw cuywacanto naj yinñ ebnaj Israel chihalni tzoti' chiyij griego, cat xin isteyelen isba naj yeb ebnaj. Yaj caw ay yala' ebnaj ti' tzet chu iscam naj. <sup>30</sup> Yet yaben ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam hune' tu', yinito ebnaj naj Saulo bey yul hune' coñob chiyij Cesarea. Tzujan tu' xin, ischejlaxcanto naj yu ebnaj bey yul coñob Tarso.

<sup>31</sup> Yinñ hune' tiempohal tu' xin ak'anc'ulalxañe ye macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesús ay yul ismajul Judea yeb xin bey Galilea yebpaxo bey Samaria. Caw yik'canocañ yip ebnaj yu colwa Comam Espíritu Santo yinñ ebnaj, yeb xin caw ay yelapno ye Comam yul sat ebnaj. Caw ahcanocañ isch'ib isbisil macta chaco isba yul isk'ab Comam.

*Yet iscawxicañ naj Eneas*

<sup>32</sup> Yet hune' tiempohal tu' ec' naj Pedro yul hunték'an coñob, hac tu' yu istuclen naj ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam bey yul hune' coñob chiyij Lida. <sup>33</sup> Yul hune' coñob tu' xin apni naj Pedro isc'atañ hune' naj chiyij Eneas. Caw waxajebxa habil isto naj Eneas tu' sat tx'at yuto caw yañyoñe isnimanil naj yu hune' yabil.

<sup>34</sup> Yalni naj Pedro tu' tet naj:

—Eneas, Comam Jesucristo chañak'ni cawxoj, yuxin ahañwano tinañ, icañ hawaybal ti', xi naj Pedro tu' tet naj. Hac tu' xin yu yahwano naj. <sup>35</sup> Sunil anma ay yul coñob Lida, yeb sunil anma ay yul hune'xa coñob chiyij Sarón ilni hune' tu' yet iscawxicañ naj, hac tu' yu yanicanico isba anma yul isk'ab Comam Jesucristo.

*Yet yitzitzbicañ ix Dorcas*

<sup>36</sup> Yul coñob Jope, ha' tu' ay hune' ix ayxaco yul isk'ab Comam chiyij Tabita, ha' yinñ abxubal griego, Dorcas isbi ix. Tx'i'al tzettaj ye tu' c'ul iswatx'e ix, caw xin colwa ix yinñ anma meba'. <sup>37</sup> Yaj ay hune' yabil caw how oc yinñ ix, iscam ix. Yet camomxa ix tu', yaññelaxcano ix, yilaxahto ix yul hune' cuarto yinñ iscab

piso. <sup>38</sup> Hune' coñob chiyij Jope tu', iscawilal Lida aycoj. Yet yaben ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam tato ha' bey Lida ay naj Pedro ischejnito ebnaj cawañ ebnaj yalno tet naj:

–Toñ jintajañ bey yul coñob Jope tinañ yaj yirñ añe, xi ebnaj tet naj Pedro tu'.

<sup>39</sup> Isto naj Pedro yinta ebnaj. Yet yapni naj xin, yilaxahto naj yul hune' cuarto tu' bay ay isnimanil ix Dorcas. Ay hunttek'an ebix hunix ayc'o isc'atañ ix camom tu', caw ch'ok'canico ebix yirñ ix. Ay xil isk'ap ebix sabil yu ix Dorcas tu', chi-la-isye ebix tet naj. <sup>40</sup> Lahwi tu' xin, ischejlaxayti sunil anma yul hune' cuarto yu naj Pedro. Yay jahno naj istxahli naj tet Comam Dios. Lahwi istxahli naj tu' xin, yalni naj tet ix Dorcas haca' ti':

–Tabita, ahañwanoj, xi naj tet ix.

Yet lahwi yalni naj tu' xin, ishajni sat ix, hayet yilni ix naj Pedro tu', yah tz'orño ix.

<sup>41</sup> Yoc tzaabno naj yirñ isk'ab ix, yah liñno ix. Yawtenahto naj Pedro sunil ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam ay bey tu' yebpaxo ebix hunix. Isyeni naj tet sunil anma ta hulcañ isc'ul ix Dorcas tu'.

<sup>42</sup> Caw sunil anma ay bey Jope tu' aben isk'umal hune' tu', yuxin tx'i'al anma chahni Comam Jesucristo yul yanma. <sup>43</sup> Wal naj Pedro cantocano naj hayebxa tz'ayical yul coñob Jope tu' bey yatut hune' naj watx'emilo tz'um, Simón isbi.

## 10

### *Naj Pedro yeb hune' naj chiyij Cornelio*

<sup>1</sup> Yirñ hune' tiempohal tu', ay hune' naj chiyij Cornelio bey yul coñob Cesarea. Caw yahawil yeco naj yirñ hune' majan ebnaj soldado chiyij Italiano.

<sup>2</sup> Hune' naj tu' mach Israelo naj, yaj ayco yanma naj yirñ Comam Dios yeb sunil mac ay bey yatut, caw chiyo isba tet Comam Dios. Caw niman tzettaj ye tu' chissah naj tet anma meba' Israel. Chi-tic'a-txahli naj tet Comam Dios.

<sup>3</sup> Yet hune' tz'ayical yirñ ch'en oxeb yirñ k'ejbiyalil yilni naj yoc apno hune' naj yáñgel Comam Dios isc'atañ haca'tañe yul wayique. Yalni naj ángel tu':

–¡Cornelio! xi naj.

<sup>4</sup> Hayet yoc t'año naj yirñ naj ángel, isxiwcañ naj, istak'wi naj:

–¿Tzet chawal Mamin? xi naj. Yalni naj ángel tu' xin:

–Caw chabe Comam Dios hatxah, caw chilpaxo Comam hacolwal chawak' tet anma meba'. Mach chic'ayto hunttek'an ti' yu Comam. <sup>5</sup> Wal tinañ chejto haywaño ebnaj bey yul coñob Jope, ik'wal yirñ naj Simón, naj chiyij Pedro.

<sup>6</sup> Ay naj bey yatut hune'xa naj chiyij Simón, naj watx'emilo tz'um, ay bey isti' ha' mar. Ha' naj Pedro tu' chihulo halno tawet tzet wal hawuten haba, xi naj ángel tet naj Cornelio tu'.

<sup>7</sup> Yet istocano naj ángel tu' xin, yawtenti naj cawañ isc'amte' yeb hune' naj issoldado chicolwa yirñ. Hune' naj ti' aypaxo yanma naj yirñ Comam Dios.

<sup>8</sup> Sunil tzet hallax tet naj yu naj ángel, yal naj tet ebnaj. Ischejlaxto ebnaj bey yul coñob Jope tu' xin.

<sup>9</sup> Yet hune'xa tz'ayic yirñmi chuman, yet lañanxa yapni ebnaj iscawilal coñob Jope tu', yahto naj Pedro txahlo yibañ yac'alil iswi' te' ria bay aya. <sup>10</sup> Yet ayahto naj txahlo bey tu', isñohchacañ naj. Lañan xin iswatx'elax tzet chislo naj, yirñena tu' xin, isyelax yirñ sajsatil tet naj. <sup>11</sup> Ishajni isba satcañ, yilni naj hune' niman sávana leyanayti yirñ sat naj, ximbilayo cañeb istxiquin k'ap.

<sup>12</sup> Yul hune' sávana tu', ayayto sunil no nok'; no' cañeb yoj, no' chishatxic'o isc'ul, yeb no' ch'ic.

<sup>13</sup> Yet yayilo hune' sávana tu', yaben naj Pedro yul hune' nuk'e, halni tet haca' ti':

—Pedro, ahañwanoj, potx'camo hunték'an no nok' ti' cat hac'uxni no', xi hune' yul nuk'e tu'.

<sup>14</sup> Yalni naj haca' ti':

—Mamin, machoj, yuto caw maŕto hunelo chinc'uxan huno no' comon nok' ti', maca hunuxa tzet ye tu' mach sajoj haca' yalni isley naj Moisés, xi naj.

<sup>15</sup> Yuxin yal hune' yul nuk'e tu' hunelxa tet naj:

—Sunil tzet sajxa ye yu Dios, mach chawal tz'ilal, xi.

<sup>16</sup> Caw xin oxel yu haca' tu'. Lahwi tu' yilaxto hune' sávana tu' yul satcañ hunelxa. <sup>17</sup> Haxa yet yapni ebnaj ischejab naj Cornelio yul coñob Jope, isk'ambelo ebnaj tet anma baytu'wal ay yatut naj Simón. Caw aytoco naj Pedro istxumni yíñ tzet chal yelapno hune' yil tu', yet yapni ebnaj isti' ispultahil te' ña bay ay naj.

<sup>18</sup> Yet ayxa ebnaj bey tu', isk'amben ebnaj:

—¿Ham ti' ayc'o naj Simón, naj chiyij Pedro? xi ebnaj.

<sup>19</sup> Caw aytoco yíñ isc'ul naj tzet caw chalilo hune' yil naj tu', yalni Comam Espiritu Santo tet naj haca' ti':

—Pedro, ay oxwañ ebnaj chaŕsaynic'oj. <sup>20</sup> Ahañwanoj, ayañtoj cat hato yinta ebnaj tinañ yuto haninan chejñeti ebnaj tac'atañ ti', xi Comam Espiritu Santo tu' tet naj.

<sup>21</sup> Yayti naj xin, yapni naj isc'atañ ebnaj ischejab naj Cornelio tu', yalni naj:

—Haninan chinhesayic'ojan. ¿Tzet hechejbanil wetan? xi naj tet ebnaj.

<sup>22</sup> Yalni ebnaj haca' ti' xin:

—Ay hune' naj chiyij Cornelio, yahawil yeco yíñ hunték'an ebnaj soldado, ha' naj macoñchejnitijañ. Caw toholcano isbeybal naj, caw chiyo isba naj tet Comam Dios, yeb xin caw c'ulcano naj yul sat anma Israel. Yaj xin ay hune' yángel Comam Dios apni halno tet naj tato yilal ható yatut naj yu yabencano naj tzet chawala, xi ebnaj chejab tu' tet naj Pedro.

<sup>23</sup> Yilaxicto ebnaj yul ña yu naj Pedro tu', ha' tu' way ebnaj.

Haxa yet sahab sac'ayalil yíñ hune'xa tz'ayic isto naj Pedro yinta ebnaj; appaxo haywañ ebnaj juŕtaj ah Jope tu' to yinta ebnaj.

<sup>24</sup> Haxa yet hune'xa tz'ayic xin, yapni ebnaj yul coñob Cesarea. Caw echmabil yapni ebnaj yu naj Cornelio tu', cutxanxaco yic'al naj yu, yeb mac ay yul yatut naj tu', yeb yamigo naj awtebil yu. <sup>25</sup> Yet yapni naj Pedro bey tu', yelti naj Cornelio ischahno naj, yay jahno naj sata naj Pedro. <sup>26</sup> Yaj ilaxcañ naj yu naj Pedro, yalni naj xin:

—Ahañwanoj yuto caw lahan anma hoñ, xi naj tet naj.

<sup>27</sup> Caw xin tzotelo chu naj Pedro yeb naj yet yocto ebnaj yul ña. Hac tu' xin yu yilni naj Pedro ta caw hantañe anma cutxanicoj.

<sup>28</sup> Yalni naj tet anma haca' ti':

—Caw heyohtaj tato hañoñ Israel oñti'añ cachbiloñañ yu isley naj Moisés cohunban cobahañ yeb hunuxa anma nan coñobal, yeb xin joctojañ yul yatut. Yaj isyelo Comam Dios wetan tato mach chu inyahnihan hunu anma.

<sup>29</sup> Yu hune' tu' yuxinto manyijehan intitan yinta ebnaj ma-bey-quinino'tijan. Wal tinañ, halwe wetan ¿tzet yíñ yuxinto maquinheyawtehan? xi naj Pedro tu'.

<sup>30</sup> Yalni naj Cornelio tet naj haca' ti':

—Cañebxa tz'ayic tinañ haca'mi hora ti' yíñ ch'en oxeb, yet lañan intxahlhan tet Comam Dios, yíñ hamataj isyenicañ isba hune' naj wetan, caw saj jilnicano xil isk'ap naj, toxañe chitzejtzoni. <sup>31</sup> Yalni naj wetan:

—Cornelio, caw mayabe Comam Dios hatxah yeb isnaniti sunil hacolwal chawak' tet anma meba'. <sup>32</sup> Wal tinañ chejto hun cawaño ebnaj bey yul coñob Jope, cat isto yinoti naj Simón, chiyijpaxo Pedro. Ay naj bey yatut naj Simón, naj watz'emilo tz'um. Ayco yatut naj tu' isti' ha' mar. Yet chihul naj Pedro tu' cat yalni naj tzet wal hawuten haba, xi naj wetan. <sup>33</sup> Yuxin inchejtojan ebnaj ti' saywal tawiñ. Caw yuch'andios tawet macaxtit yinta ebnaj. Wal tinañ ayoric'ojañ cosunilañ sata Comam Dios yu chijoche jabehañ sunil tzet halbilcano tawet yu Comam Dios, xi naj Cornelio.

*Cuybanile yak' naj Pedro yul yatut naj Cornelio*

<sup>34</sup> Yichenico naj Pedro istzotel xol ebnaj sunil, yalni naj:

—Wal tinañ caw chiwohtañelojan tato caw lahanñe sunil anma yul sat Comam Dios. <sup>35</sup> Macxañetic'a ay yelapno ye Comam Dios yul sat yeb xin c'ul isbeybal yul sat Comam, waxañca mach Israeloj, caw chitzalacano Comam yin. <sup>36</sup> Comam Dios añecano tzoti' yet ak'anc'ulal jetañ, hañon Israel orñti'añ, hune' haltebilcano coxol yu Comam Jesucristo, Comam Yahawil sunil anma. <sup>37</sup> Walex hex ti', caw heyotaj tzet yu coxolañ, hañon Israel orñti'añ. Bey Galilea ichiti hune' tu' yet lahwi ismunil naj Juan yalnic'o Istzoti' Comam Dios, yeb yanicanocañ naj ha' iswi' anma. <sup>38</sup> Caw heyotaj hex ti' tato Comam Dios, ha' ak'ni yip Comam Espíritu Santo tet Comam Jesucristo ah Nazaret. Yak'nicano Comam Dios yip Comam yu iscolwa yin anma. Sunil huntেক'an anma bay ayco ischejab naj matzwalil cawxicanocañ yu Comam. Sunil huntেক'an ti' iswatz'e Comam yuto ayco Comam Dios yetbihoj.

<sup>39</sup> Waloñti'añ, caw chijak' cobahañ jalnihañ yin sunil tzet iswatz'e Comam Jesús yul ismajul Judea, yeb yul coñob Jerusalén, yuto jilicojañ yu cosatañ. Lahwi iswatz'en Comam huntেক'an tu' xin, yalaxcañ yin culus yu ebnaj Israel, hac tu' yute yak'ni camo ebnaj Comam. <sup>40</sup> Haxa yin yox tz'ayic yulcañ isc'ul Comam yu yip Comam Dios, isyeni isba Comam Jesús tu' jetañ. <sup>41</sup> Yaja' mach tet sunilo jet coñobañ bay isye isba Comam, cachanñe jetañ hañon saybiloñxahañ yet yalañtocoñoj, yu jak'ni cobahañ jalnic'ojañ. Coñwa'añ yeb Comam yet lahwi ispitzc'acañ xol camom. <sup>42</sup> Yalcano Comam jetañ tato caw yilal jec'añ jalnoc'ojañ tet anma tato ha' Comam Dios anico Comam Jesús Yahawilo yilni tzet ch'elico sunil anma itzitzto yebpaxo mac camnaxa. <sup>43</sup> Yet payat yalcano ebnaj ischejab Comam Dios cuybanil yin Comam Jesús. Halbilcano yu ebnaj tato ha' mac chichahni Comam yul yanma, chitañcano ismul yibañ yu yip Comam, xi naj Pedro tu' tet ebnaj.

*Yet ischahni ebnaj mach Israeloj Comam Espíritu Santo*

<sup>44</sup> Yet aytoco naj Pedro tu' istzoteli, yayilo Comam Espíritu Santo yibañ anma chiaben tzet chal naj. <sup>45</sup> Caw c'aycañ isc'ul ebnaj Israel ayxaco yul isk'ab Comam tit yinta naj bey Jope, yuto ak'laxpaxo Comam Espíritu Santo tet anma mach Israeloj. <sup>46</sup> Yaben ebnaj tato nanantaxañe tzoti'al chal hunun ebnaj, yabepaxo ebnaj yalni c'ulla tzoti' yin Comam Dios.

<sup>47</sup> Lahwi tu' xin, yalni naj Pedro tu':

—¿Chimyu cocachni yahcano ha' iswi' ebnaj machahni Comam Espíritu Santo haca' yu cochahni hañon ti'? xi naj Pedro tu'.

<sup>48</sup> Yalni naj Pedro tu' xin tato chiahcano ha' iswi' ebnaj yin isbi Comam Jesucristo. Yet yahcano ha' iswi' ebnaj, yalni ebnaj tet naj Pedro tato chican naj hayebo tz'ayical isc'atañ ebnaj.

## 11

*Yin tzet yal naj Pedro tet ebnaj creyente ah Jerusalén*

<sup>1</sup> Yapni isk'umal tet ebnaj ischejab Comam Jesús yeb tet ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam ay yul ismajul Judea tato ay ebnaj mach Israelo yaco isba yul isk'ab Comam Dios. <sup>2</sup> Hayet yapni naj Pedro yul coñob Jerusalén hunelxa, yoc ebnaj juḡta Israel buchwal yiriñ naj, yuto isnati ebnaj isley naj Moisés tet naj.

<sup>3</sup> Isk'amben ebnaj tet naj:

—¿Tzet yiriñ yuxinto cachoc xol ebnaj mach Israeloj, hawa'paxo yeb ebnaj? ði ebnaj.

<sup>4</sup> Yichico naj Pedro tu' yalnilo sunil tzet yuhi, yalni naj haca' ti':

<sup>5</sup> —Yet ayinic'ojan bey yul coñob Jope, yet lañan intxahlihan tet Comam Dios, isyeni Comam wetan yiriñ caw sajsatil hune' niman sávana leyantoj ximbil cañeb istxiquin, yayilo k'ap insatajan. <sup>6</sup> Woc t'añnojan yiriñ yuñe wilnihan tzet ayayto yul. Wilnihan hunték'an no nok' ayayto yul; ay no' xol telajil nok', no' cañeb yoj, aypaxo no' chishatxic'o isc'ul yebej no' ch'ic.

<sup>7</sup> Lahwi tu' xin, wabenan hune' yul nuk'e halni wetan:

—Hach ti' Pedro, ahañwanoj, potx'camo hunték'an no nok' ti' cat hac'uxni no', ði wetan.

<sup>8</sup> Intak'wicañan:

—Mamin, machoj, yuto maḡto hunelo chinc'uxan hunu tz'illa tzet ye tu' yuto cachbiloñañ yu isley naj Moisés, quinchian.

<sup>9</sup> Yalnipaxo wetan hunelxa:

—Sunil tzet sajxa ye yu Comam Dios, mach chawala tato tz'il, ði wetan.

<sup>10</sup> Oxel yalayti wetan, lahwi tu' xin yilaxpaxahto hune' niman sávana tu' yul satcañ hunelxa. <sup>11</sup> Hayet lañan intxumnihan tzet chala, yapni oxwañ ebnaj quinissaynilojan bay ayinan. Ha' ebnaj tu' xin ispeto bey Cesarea. <sup>12</sup> Yalni Comam Espíritu Santo wetan haca' ti':

—Asi' yinta ebnaj, ði. Hac tu' xin yu intohan yinta ebnaj, yeb wajwañxa ebnaj juḡta ah Jope tu'. Hayet japnihañ bey tu' xin cotohañ yatut hune' naj chiyij Cornelio. <sup>13</sup> Yalni naj jetañ ta ay hune' naj ángel apni liñno sata naj yul yatut; yalni naj ángel tet naj:

—Chejto cawañ oxwaño ebnaj bey yul coñob Jope, cat yiniti ebnaj naj Simón, naj chiyijpaxo Pedro. <sup>14</sup> Ha' naj tu' chihalno tawet yiriñ tzet chu hachahni hacolbanil, yeb sunil mac ay bey hawatut, ði naj ángel tet naj.

<sup>15</sup> Haxa yet intzabnicojan intzotelan xol ebnaj tu', yayilo Comam Espíritu Santo yibañ ebnaj haca' yu yul coxol yet babelal. <sup>16</sup> Hac tu' yu innanitijan yiriñ tzet yalcano Comam Jesús yet yalañtocojan:

—Yiriñ caw yeli, ha' naj Juan, ha' naj añecañ ha' iswi' anma, walexpaxo xin, ha' Comam Espíritu Santo chi'ak'laxo teyet, ðicano Comam. <sup>17</sup> Caw yak' Comam Dios Comam Espíritu Santo tet ebnaj haca' yu yak'ni Comam, Comam Espíritu Santo jet hañoñ ti' yet janayto yul janma yiriñ Comam Jesucristo. Yuxin ¿tzet wehan xin chinmañc'ohan tzet choche Comam Dios? ði naj Pedro tet ebnaj juḡta tu'.

<sup>18</sup> Yet yaben ebnaj juḡta ay bey Jerusalén yiriñ sunil tzet yal naj Pedro tu', caw matxa tzet yal ebnaj, yoc ebnaj yak'no tzalaho yanma yiriñ Comam Dios. Yalni ebnaj haca' ti':

—Caw yeli yak'paxo Comam Dios hune' isc'ulal ti' tet anma mach Israeloj yuñe ishelni isbeybal cat ischahnicano hune' isk'inal mach istañbal, ði ebnaj.

### *Ebnaj oc yul isk'ab Comam bey Antioquía*

<sup>19</sup> Yet lahwi iscamcano naj Esteban, yichico ebnaj Israel issaywa yiriñ ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam, yu hune' tu' xin ispujnacañ ebnaj. Ay ebnaj apni bey yul ismajul Fenicia yeb xin bey ismajul Chipre, yeb yul coñob

Antioquía. Istzabnico ebnaj yalnic'o hune' cuybanil yet colbanile tet anma bay apni ebnaj. Yaj matzet yal ebnaj tet anma mach Israeloj, caw hañic'arie tet anma Israel yal ebnaj. <sup>20</sup> Yaj xin ay haywañ ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam bey Chipre yeb bey Cirene apni bey Antioquía, yalnic'o ebnaj cuybanil yet colbanile xol anma mach Israeloj. <sup>21</sup> Yuto ayxaco yip Comam yin ebnaj, yuxin tzetc'a mac isbejcano sunil comon beybale cuybil yu yet yalañtocoj, yanico isba ebnaj yul isk'ab Comam.

<sup>22</sup> Hayet yaben ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam ay bey coñob Jerusalén hune' ti', ischejnito ebnaj naj Bernabé bey Antioquía tu'. <sup>23</sup> Hayet yapni naj yilni naj hanta isc'ulal Comam Dios yibañ ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam bey tu'. Caw tzala yanma naj Bernabé yet yak'nicano naj cuybanile chiiptzen ebnaj yuñe islahnico ebnaj yanico yanma yin Comam sunilbal tiempo. <sup>24</sup> Hac tu' yu iscuwacano naj Bernabé tu' yin ebnaj yuto caw c'ul isnabal naj, yeb xin yu caw nohna naj yu Comam Espíritu Santo. Caw ayco yanma naj yin Comam Jesucristo, yu hune' tu' yuxin caw ay anma chahnico Comam yul yanma.

<sup>25</sup> Lahwi tu' xin, isto naj Bernabé yul coñob Tarso saywal yin naj Saulo. <sup>26</sup> Haxa yet yilcha naj Saulo tu' yu naj, yinito naj naj yul coñob Antioquía. Caw hune' habil ec' ebnaj cawañ tu' xol anma ayxaco yul isk'ab Comam Jesús bey tu'. Caw tx'i'al anma iscuwacano ebnaj yin Istzoti' Comam Dios. Yul hune' coñob Antioquía tu', ha' tu' hallax babel Cristianohal yin anma ayxaco yul isk'ab Comam.

<sup>27</sup> Yet hune' tiempohal tu', el haywañ ebnaj juñta bey Jerusalén yapni bey Antioquía. Ebnaj tu' xin chischah ebnaj tzoti' tet Comam Dios cat yalni ebnaj tet anma. <sup>28</sup> Ay hune' naj xol ebnaj apni tu' chiyij Agabo. Yah liño naj xol ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam, yalni naj yu Comam Espíritu Santo haca' ti':  
—Ay hune' niman wahil chihul yul sunil sat tx'otx' ti', xi naj Agabo tu'.

Caw haca' yu yalni naj hac tu' yu yijni isba yet ayco naj Claudio yahawil Roma. <sup>29</sup> Yuxin ha' ebnaj juñta ay bey Antioquía el yul yanma iscolwa yin ebnaj juñtaj ay bey yul ismajul Judea. Hatatic'a hanta el yin yanma ebnaj, hac tu' yak' ebnaj. <sup>30</sup> Hac tu' yu yinito naj Saulo yeb naj Bernabé hunttek'an colwal tu', yak'ni ebnaj tet ebnaj anciano ay bey Judea.

## 12

### *Yet iscam naj Jacobo yeb yet yalaxicto naj Pedro yul preso*

<sup>1</sup> Yin hune' tiempohal tu', yichenico naj rey Herodes yak'ni ec'oya' yanma haywañ ebnaj juñta xol ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam Jesús. <sup>2</sup> Ischejni naj potx'laxo camo naj Jacobo yu ch'en espada. Naj Jacobo tu' yuñta isba naj yeb naj Juan. <sup>3</sup> Hayet yilni naj rey tato caw chitzala ebnaj Israel yin hune' tu', yalni naj ta chitzablaxayo naj Pedro yin isk'in ebnaj Israel tu', hune' yet chiswahni ebnaj ixim pan machi yañal. <sup>4</sup> Lahwi yalaxicto naj yul te', yoc cañeb majan ebnaj soldado istañeno naj, yaj cañtawañ ebnaj yin hunun majan. Ha' chute isnani naj Herodes ta chi-ñe-lahwi k'in Pascua cat yilaxilti naj Pedro tu' yin sat sunil anma Israel. <sup>5</sup> Yuxin caw tañebil naj yul te'. Wal ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam xin, caw ayco ebnaj isk'anni yin istxah tet Comam yuñe iscolcha naj Pedro yul preso.

### *Yet iscolcha naj Pedro yul te' preso*

<sup>6</sup> Yin hune' ak'bal yet yalañto mañto chi'illaxilti naj Pedro sata anma Israel yu naj rey Herodes, ayco naj xolbal cawañ ebnaj soldado, caw xin wayo chu naj. Caw c'albil naj yu cabeb ch'en cadena, aypaxico hunttek'an ebnaj soldado istañen isti' te' preso tu'. <sup>7</sup> Yapni lemla hune' naj yáñgel Comam Dios,

caw sajbilo yul preso tu' yu naj. Ispitni naj ángel tu' ismotx naj Pedro, yel iswayañ naj. Yalni naj ángel tet naj:

–Ahañwano yirñ añe, xi naj ángel. Lahwi yalni naj ángel tu', ispuhmulo ch'en cadena yirñ isk'ab naj Pedro. <sup>8</sup> Yalni naj ángel tet naj:

–Tinañ xin, cawxeco isc'alil hawictaj, cat hawanico haxañab, xi naj, hac tu' yute naj. Yalnipaxo naj ángel tu':

–Hucbaco hak'uxil cat hato wintajan, xi naj.

<sup>9</sup> Yoc tzujno naj Pedro yinta naj ángel, yelti naj yul preso tu'. Ha' chute isnani naj ta toñe chiyelaxico yirñ sat naj yalni. Mach istxum naj tato caw yeli lañan yelti naj yul preso. <sup>10</sup> Lahwi tu' xin yec' ebnaj bay ay ebnaj babel soldado, yec'paxo ebnaj bay ay ebnaj isc'ab majan soldado, yelilo ebnaj bay ayco hune' pulta naba ch'en ayco isti' beh. Hayet yapni ebnaj bey pulta tu', ishajni isba ischuquil, yel apno ebnaj yul beh. Hanic'xarie belwito naj ángel yeb naj Pedro tu', iscancano naj ischuquil.

<sup>11</sup> Hac tu' yu isnanilo naj yirñ tzet yehi, yalni naj haca' ti':

–Wal tinañ chintxumilojan tato caw yeli mayati Comam Jesús Jahawil hune' yángel quiniscololojan yul isk'ab naj rey Herodes, yeb sunil tzet chisnaco ebnaj wet coñob Israelan wiñan, xi naj ischuquil.

<sup>12</sup> Hayet caw istxumchalo yu naj Pedro yirñ hunték'an tzet yu tu', isto naj bey yatut ix María, ismi' naj Juan, naj chiyijpaxo Marcos. Caw tx'i'al ebnaj yeb ebix ayxaco yul isk'ab Comam cutxanico bey tu' yu istxahli yirñ naj Pedro.

<sup>13</sup> Hayet isc'oñq'uen naj ispultahil yamak'il hune' ña tu', yelicto yaw naj. Yelilo hune' ix k'opo chimunla yinta ix María, chiyij Rode, ishajno te' yalni.

<sup>14</sup> Yaja' haxa yet yaben ix yul isnuk' naj Pedro, caw matxa ishaj ix te', istopaxo ix yirñ añe yalno yirñ tzalahilal tato liñanxaco naj Pedro isti' hune' pulta tu'.

<sup>15</sup> Yalni ebnaj juxtaj yeb ebix janab tet ix Rode tu':

–¿Tzimi chawal hach ti'? Matxam iswalil ye yul hawi', xi ebnaj. Istak'wipaxo ix:

–Machoj, to caw yeli mawabehan yul isnuk' ya', xi ix. Yuxin hallaxpaxo tet ix:

–¿Machmi taj naj, ham naj ángel chitañe naj, ha' mahuli? xi ebnaj tet ix.

<sup>16</sup> Hayet lañan istzotel ebnaj yeb ix islahnico naj Pedro isc'oñq'uen te' pulta tu'. Lahwi tu' xin ishajni ebnaj te', isc'ayilo isc'ul ebnaj yet yoc apno naj Pedro tu'. <sup>17</sup> Isyeni naj yu isk'ab yuñe isbejni ebnaj istzoteli. Lahwi tu' xin, yoc naj yalnolo tzet yu iscollax naj yul preso tu' yu Comam. Yalni naj tet ebnaj tu' haca' ti':

–Halwe hune' ti' tet naj Jacobo yeb hunték'anxa ebnaj juxtaj, xi naj. Lahwi tu' yelti naj xol ebnaj, isto naj yul hune'xa coñob.

<sup>18</sup> Hayet issajbilo xin, caw matxa chitxumcha yu ebnaj soldado tzet chute isba yuto mach yohtajo ebnaj yirñ tzet yu yelti naj Pedro tu'. <sup>19</sup> Haxa yet yaben naj rey Herodes hune' tu', yanilto naj issayomal naj Pedro, yaja' matxa ilcha naj yu ebnaj. Isk'amben naj tet ebnaj soldado tu' tzet yu yelti naj yul te'; ischejni naj potx'laxo camo ebnaj soldado tu'. Lahwi tu' xin, yel naj Herodes yul ismajul Judea, isto naj ismajul Cesarea. Ha' tu' xin ehayo naj.

### *Iscamical naj rey Herodes*

<sup>20</sup> Yirñ hune' tiempohal tu', caw tit ishowal naj rey Herodes yirñ anma ay bey coñob Tiro yeb anma ay bey coñob Sidón. Yuxin islahti'ñe isba anma ay bey tu' yirñ tzet chu istzotel tet naj rey Herodes tu'. Yaja' babel oc anma ismonte' hune' naj chiyij Blasto, hune' naj iswi'ehal yirñ ebnaj ischejab naj rey tu'. Yoc naj tzotelo tet naj rey tu' yuñe isk'anni ak'anc'ulal, yuto ha' yul ismajul bay ay naj chitit tzet chislo ebnaj. <sup>21</sup> Yalni naj rey Herodes tzet tz'ayical ch'apni ebnaj



yiñ sat naj. Haxa yet yapni istz'ayical tu' xin, yanico naj rey hune' xil isk'ap caw ay yelapno yehi. Lahwi tu' xin yocto tz'oñino naj yul iscapiltu, istzabnico naj istzotel tet anma. <sup>22</sup> Lañantotic'a xin, yah yaw anma sunil, yalni haca' ti':  
 –Ha' hune' chitzotel ti', mach anmahoj, c'uxan tato ha' hunu dios, xi ebnaj.

<sup>23</sup> Hunepixto xin, yapni hune' yángel Comam Dios yanoco yabil yiñ naj rey Herodes tu', yuto machi yal naj tato hañech'an Comam Dios caw niman yelapnoj. Hac tu' xin yu yoc no' ha ha' islonoto isnimanil naj, iscam naj.

<sup>24</sup> Wal Istzoti' Comam Dios xin, caw pujnacanocañ xol anma yulaj hunun coñob.

<sup>25</sup> Lahwi yijnicano isba ischejbanil naj Bernabé yeb naj Saulo yiñ yalnic'o Istzoti' Comam bey yul coñob Jerusalén, ismeltzoto ebnaj bey coñob Antioquía, yinito ebnaj naj Juan, naj chiyijpaxo isbi Marcos.

## 13

### *Yet yichico ismunil naj Bernabé yeb naj Saulo*

<sup>1</sup> Xol ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam bey yul coñob Antioquía, ay ebnaj yak' Comam Dios ismunil yalni Tzoti' chitit tet Comam, aypaxo ebnaj oc cuywawomal yiñ ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam. Huntex'an ebnaj tu', ha' ton naj Bernabé, yeb naj Simón, naj chihallax k'ejsatil, yeb hune'xa naj chiyij Lucio, naj tit bey ismajul Cirene. Yeb naj Saulo, yeb hune' naj Manaén isbi, hune' naj tu' yet ch'ibom isba naj yeb naj Herodes, naj oc yahawilo tx'otx' Galilea. <sup>2</sup> Yet hunel xin, cutxanico ebnaj juñta tu' yu yak'ni tzalaho isc'ul yiñ Comam Dios, chiyec'tzen ebnaj hune' txah yet mach choñwa'i, yalni Comam Espíritu Santo tet ebnaj:

–Iwelo naj Bernabé yeb naj Saulo texol, yuto chioe ebnaj yiñ hune' munil bay awtebil ebnaj wuhan, xi Comam Espíritu Santo tet ebnaj.

<sup>3</sup> Lahwi yec'tzen ebnaj hune' txah yet mach choñwa'i, yanayo isk'ab ebnaj yibañ iswi' ebnaj cawañ tu'. Tzujan tu' xin ischejlaxto ebnaj yu ebnaj.

### *Yet istañilo ismujlupal hune' naj nawal*

<sup>4</sup> Yet ischejlaxto naj Bernabé yeb naj Saulo yu Comam Espíritu Santo, isto ebnaj yul hune' coñob chiyij Seleucia. Yul hune' coñob tu' oc ebnaj yul te' barco, lahwi tu' xin, yapni ebnaj bey yul ismajul Chipre, hune' tx'otx' hoyanico ha' mar yiñla isc'ul. <sup>5</sup> Yapni ebnaj bey hune' tx'otx' chiyij Salamina, yec' ebnaj yalnoc'o Istzoti' Comam Jesucristo yulaj iscapilla ebnaj Israel. Ha' hun naj Juan Marcos, colwa yinta ebnaj.\*

<sup>6</sup> Lahwi tu' xin yec'to ebnaj sunil yiñ isk'atanil sat tx'otx' Chipre tu', yapni ebnaj bey coñob Pafos. Ha' tu' xin ischahleyo isba ebnaj yeb hune' naj Israel, chiyij Barjesús. Hune' naj tu' nawal naj, toñe chiyal naj tato ischejab Comam Dios ye naj. <sup>7</sup> Ha' hune' naj tu', yamigo isba naj yeb naj Sergio Paulo, naj yahawil yeco yiñ ismajul Chipre. Caw xin itz'at iswi' naj Sergio tu'. Yawtento naj naj Bernabé yeb naj Saulo isc'atañ, yuto choche naj yabe' Istzoti' Comam Dios. <sup>8</sup> Hune' naj nawal tu', Elimas isbi naj yiñ abxubal griego, caw oc naj cajwal yiñ ebnaj cawañ tu', yuto mach choche isc'ul naj tato chaco naj Sergio tu' Istzoti' Comam Dios yul yanma.

<sup>9</sup> Yuxin ha' naj Saulo, naj chiyijpaxo Pablo, nohna naj yu Comam Espíritu Santo, yoccano t'año naj yiñ hune' naj nawal tu', <sup>10</sup> yalni naj:

–Hach ti', isc'ahol naj matzwalil hawehi, ayco hahowal yiñ sunil tzet caw c'ul yeb xin caw chawak' subchaho anma yu lek'ti'al, caw ayachico hawetanto cuybanile chiyak' Comam Dios. <sup>11</sup> Wal tinañ xin, ha' Comam

\* **13:5** Naj Juan Marcos, ha' naj tz'ibñencano hune' evangelio San Marcos

Dios chianayo isya'tajil tawibañ, chitañolo hamujlobal, nahatil mach chub hawilno yoj tz'ayic, xi naj Pablo tu' tet naj.

Hayet yalni naj Pablo haca' tu', istañcanilo ismujlobal naj, matxatic'a chiyu yilni naj. Istzabnico naj yec' matxmoni, issayni naj huno mac chixecnitoj, yuto matxatic'a chiyu yilni naj. <sup>12</sup> Hayet yilni naj yahawil coñob Chipre hune' tu', yanico naj yanma yin Comam Dios. Caw c'aycañ isc'ul naj yet yaben naj sunil cuybanile yet Comam Jesús.

*Yet yapni naj Pablo yeb naj Bernabé bey Antioquía*

<sup>13</sup> Yoc naj Pablo yul barco yeb ebnaj tzujan yinta tu'. Hac tu' xin yu yel ebnaj yul coñob Pafos, yapni ebnaj bey coñob Perge yul ismajul Panfilia. Wal naj Juan Marcos xin, yicanilo isba naj, ismeltzoto naj bey yul coñob Jerusalén. <sup>14</sup> Lahwi tu' xin yel ebnaj yul coñob Perge, yapni ebnaj yul coñob Antioquía ay yul ismajul Pisidia.

Yin istz'ayical xewilal octo ebnaj yul iscapilla anma Israel, yay tz'orino ebnaj. <sup>15</sup> Hayet yillax isley Comam Dios tz'ibñebilcano yu naj Moisés yeb hunték'anxa cuybanile tz'ibñebilpaxcano yu ebnaj ischejab Comam Dios yet payat, yanito ebnaj yahaw capilla tzoti' tet naj Pablo yeb tet naj Bernabé bay tz'orian tu', yalni ebnaj haca' ti':

—Hex wet coñob, ta ay hunu tzoti' cheyoche cheyak' yocbalo yip janmahañ, halwe tinañ, xi ebnaj.

<sup>16</sup> Lahwi tu' xin, yah liño naj Pablo, isyeni naj yu isk'ab yuñe isliñban anma istzoteli, yalni naj tet anma haca' ti':

—Hex wet coñob Israel, yeb hex mach Israelo cheyiyo heba tet Comam Dios, abewe tzet chiwalan.

<sup>17</sup> Ha' coDiosal hañori Israel hoñ ti', ha' sic'lenilo ebnaj jichmam yet payat. Yet ayco ebnaj xol ebnaj nan coñobal bey Egipto, ha' Comam ak'ni ch'ibo isbisil ebnaj yuñe iswatx'en Comam hune' iscoñob caw nimajal yin ebnaj. Lahwi tu' xin, yilaxilti ebnaj yul coñob Egipto yu yip Comam. <sup>18</sup> Hayet ay ebnaj bey tx'otx' desierto yin cawina habil, caw yak' techaho Comam isbeybal ebnaj jichmam tu'.

<sup>19</sup> Lahwi tu' xin, istañtzenilo Comam hujeb nimeta coñob bey tx'otx' Canaán, yak'ni Comam istx'otx' ebnaj tet ebnaj jichmam tu'. <sup>20</sup> Lahwi tu' xin issaylaxilo ebnaj ch'oc juezal yu Comam Dios yuñe istañelax ebnaj jichmam yin yicta isho' ciento habil, masanta yin istimpohal naj Samuel, hune' ischejab Comam Dios yet payat.

<sup>21</sup> Tzujan tu' xin, isk'anni ebnaj jichmam hune' isreyal tet Comam Dios yuñe istañelax ebnaj. Hac tu' xin yu yoc naj Saúl isreyalo ebnaj yin cawina habil. Isc'ahol hune' naj chiyij Cis ye naj, isc'ahol yuninal icham Benjamín.

<sup>22</sup> Lahwi yilaxilo naj rey Saulo yin ismunil yu Comam Dios, yanico Comam naj David seleso naj, yalnipaxo Comam Dios haca' ti':

—Saybilxa naj David wuhan, naj isc'ahol naj Isaí. Yin caw yeli chintzalahan yin naj, yuto chisyije naj sunilal tzet chiwalan, xi Comam. <sup>23</sup> Yaj xin ay hune' naj, titna yin yuninal naj rey David tu', Jesús isbi. Ha' Comam Jesús ti' yati Comam Dios yuñe iscolcha sunil jet Israel ti', haca' yu yalnicano Comam yet yalañtocoj.

<sup>24</sup> Yet yalañto mañto chiichico ismunil Comam, yoc naj Juan iscuyni anma Israel ta yilal isbejnicano ebnaj yanico ismul cat xin yahcano ha' iswi' ebnaj.

<sup>25</sup> Yaj hayet toxa chitañ ismunil naj Juan, yalni naj haca' ti':

—¿Hex ti' ham hetxumni ta haninti'an chiwijan Cristo, Hecolomal? ¡Wal xin machoj! Comam Cristo Cocolomal, tzujanto chul wintajan, yaja' caw ay yelapno Comam. Walinan, matzet welapnojan nitam wocan inpuhnolojan

istx'añal isxañab Comam yirñ yoj, xi naj Juan, xi naj Pablo tet anma yul iscapilla ebnaj Israel tu'.

<sup>26</sup> Yalnipaxo naj Pablo haca' ti':

–Hex wet coñob Israel hex titna yirñ jichmam Abraham, yeb xin sunil hex mach Israeloj, hex cheyiyo heba tet Comam Dios, wal xin jet cosunil hune' cuybanile yet colbanile ti'. <sup>27</sup> Yaj anma Israel ay yul coñob Jerusalén, yebpaxo ebnaj yahaw xol ebnaj tu', mach chitxumchalo yu ebnaj tato caw ha' Comam Jesús Iscolomal ebnaj. Wal xin hunun tz'ayic xewilal chaben ebnaj tzet tz'ibñebilcano yu ebnaj ischejab Comam Dios yet payat, yaj machi nachalo yu ebnaj tzet yehi. Yuxin hayet iscawxenico ebnaj camical yibañ Comam Jesús yijnicano isba tzet tz'ibñebil yu ebnaj ischejab Comam yet payat. <sup>28</sup> Caw machi nich'ano istx'ojal ilchalo yirñ Comam yu ebnaj yuñe yak'ni camo ebnaj Comam, yaj xin oc ebnaj yala' tet naj Pilato ta chak' camo naj Comam. <sup>29</sup> Caw sunil haca' tzet tz'ibñebilcano yu ebnaj ischejab Comam Dios yet payat, yijcano isba yirñ Comam. Yet lahwi yinayo ebnaj isnimanil Comam yirñ te' culus isbey ebnaj ismujno'cano isnimanil Comam yul hune' ch'en panteón.

<sup>30</sup> Yaj xin itzitzbicañ Comam Jesús xol camom yu Comam Dios. <sup>31</sup> Caw tx'i'alto tz'ayic xin ec' Comam xol ebnaj ec' tzujtzun yinta Comam yirñ isbel bey Galilea chiapni bey Jerusalén yet mañto chicam Comam. Haxa tinañ xin, ha' ebnaj tu' chihalnic'o Istzoti' Comam coxol hañorñ Israel oñañ ti'.

<sup>32</sup> Hacoñpaxtu'añ, lañan jalnihañ tzoti' c'ul teyet, hune' tzet halbilcano yu Comam Dios tet jichmam yet payat. <sup>33</sup> Yij isba hune' ti' jet hañorñ titnajoñ yirñ ebnaj jichmam tu' yet yitzitzbicañ Comam xol camom, haca' yu istz'ibñelaxcano yirñ Salmos yirñ iscab capitulo bay chala: “Hach ti', hach Inc'aholan, yirñ hune' tz'ayic ti' chiwak'canojan hak'inal,”\* xi Comam yul Yum.

<sup>34</sup> Yalnipaxcano Comam Dios yul Yum tato chiitzitzbicañ Comam Jesús xol anma camom yuñe mach chik'ato isnimanil Comam. Chalni haca' ti': “Machi yec'banil wak'nihan isc'ulal inc'ulan waltecanojan tet naj David,”\* xiayoj. <sup>35</sup> Chalnipaxo yirñ hunxa Salmo: “Mamin, mach chawak' k'ajoto innimanilan hanin sic'bilinan hawu ti',”\* xiayoj yul Yum Comam Dios. <sup>36</sup> Wal naj David tu' xin, xamunla naj haca' chal isc'ul Comam Dios yulbal tiempo yet ayic'o naj yul sat yibañk'inal ti'; yaja' yet iscam naj xin, ismujlax naj bay mujbil jichmam, isk'ato isnimanil. <sup>37</sup> Yaj wal Comam Cristo ilaxcañ Comam yu Comam Dios xol anma camom, machi k'ato isnimanil Comam.

<sup>38-39</sup> Yuxin chiwalan heyabe' hex wet coñob, tato cachan Comam Jesús chu yak'ni taño comul; yuxin ch'ak'lax hune' tzoti' ti' teyet yuto isley naj Moisés mach chik'oji yinilo comul jibañ. Yaja' mac chaco isba yul isk'ab Comam Jesús, sunil ismul tu' chitañcano yu Comam. <sup>40</sup> Yuxin ilwe tzet wal heyuten heba, ta machoj chihul sunil tzet tz'ibñebilcano yu ebnaj ischejab Comam Dios yet payat bay chal haca' ti':

<sup>41</sup> Haca' hex buchawawom hex ti', ilwec'anabi, c'ayojab hec'ul heyilni cat hec'ayiloj, yuto hanin Dios inti'an, ay tzet chinwatx'ehan yirñ hune' tiempo bay ayex ti'. Waxañca ay mac chihalni teyet yirñ tzet chinwatx'eti'an, yaj mach cheyayto yul heyanna,† xi Comam Dios yul Yum. Hac tu' yu yalni naj Pablo tet anma cutxanico yul hune' capilla tu'.

<sup>42</sup> Hayet lañan yelti naj Pablo yeb naj Bernabé yul iscapilla ebnaj Israel tu', isk'anni ebnaj mach Israelo tet ebnaj ta chitzotel ebnaj hunelxa yirñ hune' cuybanile tu' yirñ hune'xa istz'ayical xewilal. <sup>43</sup> Lahwi culto tu' xin, tx'i'al

\* 13:33 Sal 2:7 \* 13:34 Is 55:3 \* 13:35 Sal 16:10 † 13:41 Hab 1:5

anma Israel yeb anma mach Israelo ayco yirñ bay ayico ebnaj Israel tu' oc tzujno yinta naj Pablo yeb naj Bernabé. Yuxin oc ebnaj cawañ tu' iptze ebnaj yurieto mach chisbejcano ebnaj isc'ulch'anil Comam Dios chabilxa yu.

<sup>44</sup> Haxa yet yayilo hune'xa tz'ayical xewilal xin, etza sunil anma ay yul coñob tu' apni abeno Istzoti' Comam Dios. <sup>45</sup> Haxa yet yilni ebnaj yahawil ebnaj Israel tato caw hantañe anma cutxanico yaben tzet chal ebnaj cawañ tu', caw chiwa isc'ul ebnaj yirñ ebnaj cawañ tu'. Yalni ebnaj tato lek'ti'al tzet chal naj Pablo, yocpaxo ebnaj buchwal yirñ naj. <sup>46</sup> Yaja' caw yiti yip yanma naj Pablo yeb naj Bernabé yalni ebnaj haca' ti':

—Hex wet coñob Israel, yilal ha'tic'a teyet babel choñhulañ jala'añ Istzoti' Comam Dios, yaja' mach cheyoche hechab yul heyanna yirñ tzet chal Comam. Yuxin etza mach chechah hune' k'inal mach istañbal. Wal tinañ xin choñtohañ tet anma mach Israeloj, cat jalnihañ hune' cuybanil ti' tet. <sup>47</sup> Yuto hac tu' yute yalni Comam Dios Jahawil jetañ haca' ti':

—Xaquexwacojan heyenilo hune' issajilk'inal tet anma mach Israeloj, yurie iscolcha anma ay yulajla coñob masanta bay chicachnacac apno yul sat yibañk'inal ti',\* xicano Comam, xi ebnaj.

<sup>48</sup> Yaja' wal anma mach Israeloj, caw tzalacanocañ yet yaben hune' tu', yuxin yal ebnaj tu' tato caw c'ul Istzoti' Comam Dios Jahawil. Wal anma sic'bilxalo yu Comam Dios yurie ischahni isk'inal mach istañbal, caw yaco yanma yirñ Comam.

<sup>49</sup> Hacñe tu' xin yu ispujnalto Istzoti' Comam Jesús yul sunil huntেক'an coñob yul ismajul Antioquía. <sup>50</sup> Haxa ebnaj yahawil xol ebnaj Israel oc ak'oc'ule yirñ naj Pablo yeb naj Bernabé tet ebnaj iswi'ehal coñob Antioquía, yebpaxo tet huntেক'an ebix mach Israelo ayco yanma yirñ Comam Dios, caw aypaxo yelapno ye ebix yul sat anma yul coñob tu'. Yu tzet yal ebnaj yahawil xol ebnaj Israel tu', yuxin ichico hune' isya'tajil yu anma ah coñob tu' yirñ naj Pablo yeb yirñ naj Bernabé; istzumbelaxilti ebnaj yul ismajul Antioquía tu'. <sup>51</sup> Yuxin istziccanilo ebnaj cawañ tu' pojaj yirñ yoj yet yel ebnaj yul coñob tu' yurie isyenilo isba tato matxa yoc ebnaj yirñ huntেক'an anma tu'. Lahwi tu' xin, isto ebnaj yul coñob Iconio. <sup>52</sup> Wal anma ayxaco yul isk'ab Comam Dios bey Antioquía tu', caw ayco hune' tzalahilal yul yanma yirñ Comam, yebpaxo nohna ebnaj yu Comam Espiritu Santo.

## 14

### *Yet yapni naj Pablo yeb naj Bernabé yul coñob Iconio*

<sup>1</sup> Haca'tic'a yak'le naj Pablo yeb naj Bernabé bey yul coñob Antioquía, hac tu' yak'lepaxo ebnaj yul coñob Iconio. Hayet yapni ebnaj bey yul coñob Iconio tu', yoc to ebnaj yul iscapilla ebnaj Israel. Caw c'ul yute yalnilo ebnaj Istzoti' Comam Dios, yuxin caw hantañe ebnaj Israel yeb huntেক'anxa anma mach Israelo anayto yul yanma yirñ tzet yal ebnaj. <sup>2</sup> Yaj wal ebnaj Israel mach chahnayto yul yanma yirñ Comam, oc ebnaj ak'oc'ule tet ebnaj mach Israelo bey tu' yurie tx'oj isnani ebnaj yirñ ebnaj juñtaj. <sup>3</sup> Yaja' nahatil ec' naj Pablo yeb naj Bernabé yul hune' coñob tu'. Caw yirñ sunil yanma ebnaj istzotel yirñ isc'ulal isc'ul Comam Dios. Yurie yillaxi tato yel chal ebnaj, yak' Comam ishelanil ebnaj iswatx'en tzettaj ye tu' caw c'ulcanoj yeb xin ej c'aybalc'ule. <sup>4</sup> Ha' anma ay yul hune' coñob tu', ispoh isba. Hune' majan ebnaj oc tzujno yinta ebnaj Israel, mach yayto ebnaj yul yanma yirñ Comam, hunxa majan ebnaj xin occano tzujno yinta naj Pablo yeb naj Bernabé.

\* 13:47 Is 42:6; 49:6

<sup>5</sup> Lahwi tu' xin, islahti'ñen isba ebnaj Israel yeb anma mach Israeloj, yebpaxo ebnaj yahawil yeco yirñ coñob tu', yoc ebnaj yichenico hune' howal yirñ naj Pablo yeb naj Bernabé yurñe isk'ojlax camo ebnaj. <sup>6</sup> Yaja' yet yaben ebnaj cawañ hune' tu', yelcañ ebnaj, isto ebnaj bey yul coñob Listra, yeb bey coñob Derbe; cabeb coñob tu' ayco yul ismajul Licaonia, istopaxo ebnaj yul hunték'anxa coñob hoyanico bey tu'. <sup>7</sup> Yul hunték'an coñob tu' ocpaxo ebnaj yala' tetej anma Tzoti' c'ul yet colbanile.

*Yet isk'ojlaxcañ naj Pablo*

<sup>8</sup> Yul coñob Listra ay hune' naj tx'oj ye yoj yettaxtic'a ispitzc'ahi, mañtic'a xin chibelwi naj. <sup>9</sup> Tz'oñanayo naj yaben tzet chal naj Pablo. Yilni naj Pablo tu' tato caw ayco yanma naj yirñ Comam Dios, yeb ta chu iswatx'i naj yu Comam, yuxin oc t'año naj Pablo yirñ naj, <sup>10</sup> yalni naj tet naj yirñ ip:

—Ahañwanoj, cat hatoholbañen haba yibañ hawoj, ñi naj Pablo. Yirñ hamataj ah liño naj, yichico naj isbelwi. <sup>11</sup> Haxa yet yilni anma tzet iswatx'e naj Pablo tu', yah yaw anma yirñ caw ip, yalni anma yirñ abxubal chihallax bey tx'otx' Licaonia tu' haca' ti':

—Ilwec'anabi lah, ay cawañ codiosal mahul coxol mayuteco isba anmahil.

<sup>12</sup> Ha' naj Bernabé ti', ha' codiosal Júpiter,\* wal naj Pablo ti' xin, ha' codiosal Mercurio, yuto ha' naj matzotelilto coxol, ñi anma yirñ ebnaj cawañ tu'.

<sup>13</sup> Ay hune' naj sacerdote yet isdiosal Júpiter tu', caw yahawil yeco naj yirñ hune' yatut tioñ Júpiter ayco yirñ istxam coñob. Bey naj yik'a'ti hunték'an no' tzehla wacax yeb hunték'an te' xaj te', yu choche naj yeb anma tu' yak'aco xahanbalil tet ebnaj cawañ ischejab Comam tu' bey ispultahil istxam coñob.

<sup>14</sup> Hayet yaben naj Bernabé yeb naj Pablo hune' tu', istzilnito ebnaj xil isk'ap yurñe isyenilo ebnaj tato chitac isc'ul. Yoc ebnaj xol anma, yalni yirñ caw ip haca' ti':

<sup>15</sup> —Wal tinañ hex wet anmahil, ¿tzet yirñ yuxinto cheyute hune' ti'? Waloñti'añ caw anma oñañ haca' hex ti', yuxinto choñhulañ jala'añ teyet ta chebejcano hunték'an machiswalil chewatx'e caw matzet chaliloj, cat heyánico heba yul isk'ab Comam Dios itzitzñetic'a yirñ sunilbal tiempo. Ha' hune' Comam ti', watx'eñe satcañ yeb tx'o tx'otx' yeb sunil tzet ay sat tx'otx', iswatx'enpaxo Comam ha' mar yeb sunil tzet ay xol ha'. <sup>16</sup> Wal yet yalañtocoñoj toñe yil Comam Dios tzet chu anma yirñ baytetejñetic'a chal isc'ul chiswatx'e. <sup>17</sup> Yaja' matolo yu choñisnahulñeto Comam, ¡machoj! Walxinto chisyelo isba Comam jet yirñeñe isc'ulal chiswatx'e, haca' yaniti Comam ha' ñab jibañ cat isch'ib sunil tzet chicotz'unu. Ch'ak'nipaxo Comam sunil tzet chico, cat yak'nipaxo tzalaho coc'ul, ñi ebnaj tet anma tu'.

<sup>18</sup> Waxañca yal naj Pablo yeb naj Bernabé haca' tu', yaja' caw laño isliñba anma yalni tato chicam no' wacax yirñ xahanbalil tet ebnaj.

<sup>19</sup> Yaj wal xin ay hunték'an ebnaj Israel ay yul coñob Antioquía yeb coñob Iconio apni yul coñob Listra tu'. Yoc ebnaj ak'oc'ule tet anma, hac tu' xin yu ishelni anma tu' isnabal, yoc anma isk'ojnocañ naj Pablo. Ham yalni anma tato cam naj, yuxin oc anma ishatacanilto naj yintalto coñob. <sup>20</sup> Yapni ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam isc'atañ naj Pablo tu', yoc hoyno ebnaj yirñ naj. Lahwi tu' xin yah liño naj, yocpaxto naj yul coñob tu'. Haxa yirñ hune'xa tz'ayic xin, isto naj yeb naj Bernabé bey hune'xa coñob chiyij Derbe. <sup>21</sup> Hayet yapni ebnaj bey tu', yalnic'o ebnaj Tzoti' c'ul yet colbanile. Tzetc'a anma chahni Comam Dios yul yanma yu tzet yal ebnaj. Lahwi tu' xin ismeltzopaxo ebnaj yul coñob Listra hunelxa, yeb bey Iconio, yebpaxo bey

\* **14:12** Júpiter, ha' chalilo Zeus yirñ abxubal griego. Haxa Mercurio, Hermes chalilo yirñ abxubal griego

coñob Antioquía ay yul ismajul Pisidia. <sup>22</sup> Hayet yec' ebnaj yul hunun coñob tu', yiptzencano ebnaj ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam. Yalnicano ebnaj haca' ti':

—Lahweco heyanico heyanma yiri Comam yuto hañori ayoñxaco yul isk'ab Comam Dios caw tx'i'al isya'tajil ch'ec' jibañ, xi ebnaj cawañ tu'.

<sup>23</sup> Yul hunun coñob xol ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam tu' xin, issaycano ebnaj mac chioc ancianohal xol ebnaj juñta tu'. Lahwi tu' yoc ebnaj sunil yiri hune' yet mach choñwa'i yu cotxahli tet Comam Dios, hac tu' yu yabenñelaxcanto ebnaj tu' yul isk'ab Comam Dios, Comam chahbilxa yu ebnaj.

*Yet ismeltzo naj Pablo yeb naj Bernabé yul coñob Antioquía yul ismajul Siria*

<sup>24</sup> Lahwi isk'axponic'to naj Pablo yeb naj Bernabé yul ismajul tx'otx' Pisidia, yapni ebnaj yul ismajul tx'otx' Panfilia. <sup>25</sup> Yalnic'o ebnaj Istzoti' Comam Dios yul coñob Perge, tzujan tu' xin yay apno ebnaj yul coñob Atalia. <sup>26</sup> Ha' bey tu' xin, oc ebnaj yul hune' te' barco, ismeltzo ebnaj yul coñob Antioquía hunelxa, bay tak'elaxto ebnaj yul isk'ab Comam Dios yu ebnaj juñtaj yet yichico ebnaj yiri ismunil yalnic'o Istzoti' Comam Dios yulajla coñob; wal xin yijcano isba hune' ismunil ebnaj tu'.

<sup>27</sup> Yet yapni ebnaj yul coñob Antioquía tu' xin, iscutxbanayo isba ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam, yoc ebnaj yalno yiri hanta isc'ulal iswatx'e Comam Dios yiri ebnaj. Yalnipaxo ebnaj yiri tzet yu yak'nipaxo Comam isc'ulal yibañ anma mach Israeloj, yuñe ischahni anma tu' Comam Iscolomaloj. <sup>28</sup> Naj Pablo yeb naj Bernabé nahatilo ec' ebnaj isc'atañ ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam bey tu'.

## 15

*Yet islahti'ñen isba ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam bey yul coñob Jerusalén*

<sup>1</sup> Yet hune' tiempohal tu' xin, ay huntেক'an ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam Jesús tit bey Judea, yapni ebnaj yul coñob Antioquía. Istzabnico ebnaj yalni tet ebnaj juñta tu' haca' ti':

—Tato mach chioc hune' yechel circuncisión teyiri haca' yalni isley naj Moisés, caw mach chexcolchahi, xi ebnaj tet ebnaj juñta tu'.

<sup>2</sup> Ha' xin naj Pablo yeb naj Bernabé oc ebnaj iscaja' huntেক'an tzoti' yiri hune' circuncisión tu'. Yoccano ebnaj tzotelo yibañilo huntেক'an tzoti' tu' yeb ebnaj chalni hun tu'. Yu mañtic'a watx'ayo yu ebnaj, yuxin yal ebnaj juñta tu' tato chito naj Pablo yeb naj Bernabé bey Jerusalén; istopaxo haywañxa ebnaj juñta yinta ebnaj, cat isk'ambelax tet ebnaj ischejab Comam Jesús yeb tet ebnaj anciano ay bey tu' ta caw yeli chak' circuncidar isba ebnaj juñta mach Israeloj, mato machoj.

<sup>3</sup> Hac tu' yu ischejlaxto ebnaj yu ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam ay yul coñob Antioquía. Hayet yec' ebnaj yul ismajul Fenicia yeb Samaria, yalni ebnaj tet ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam bey huntেক'anxa coñob tu' tato ay ebnaj mach Israelo yacano hune' icham beybale ik'biltic'a yu, yanico isba ebnaj yul isk'ab Comam Jesús. Hayet yaben ebnaj juñta isk'umal hune' tu', caw tzalacanocañ yanma ebnaj yabeni.

<sup>4</sup> Hayet yapni ebnaj bey yul coñob Jerusalén caw tzalahilal yu ischahlax ebnaj yu ebnaj ischejab Comam Jesús, yeb ebnaj anciano, yeb sunil anma ayxaco yul isk'ab Comam bey tu'. Lahwi tu' xin, yoc naj Pablo yeb naj Bernabé yalni hanta tzettaj isc'ulal iswatx'e Comam Dios yu ebnaj. <sup>5</sup> Yaja' xin ay haywañ ebnaj fariseo xayaco isba yul isk'ab Comam Jesucristo yet yalañtocoñoj, ha' ebnaj tu' xin ah liñnoj, yalni ebnaj:

—Ha' ebnaj mach Israelo chichahni Comam Jesús yul yanma, caw yilal ch'ak'lax circuncidar ebnaj, cat jalni tet ebnaj tato caw chisyije ebnaj tzet chal isley naj Moisés, xi ebnaj fariseo tu'.

<sup>6</sup> Hac tu' xin yu iscutxbanico isba ebnaj ischejab Comam yeb ebnaj anciano, yoc ebnaj iscuyni yin tzet ch'elico hune' tu'. <sup>7</sup> Lahwi islahti'rien isba ebnaj yin tzet chucano hune' tu', yah liño naj Pedro, yalni naj haca' ti':

—Hex wuxtaj, caw heyotaj ta yet caw yalañtocoj ha' Comam quinsaynilojan texol yu walnic'ojan Tzoti' yet colbanile xol anma mach Israeloj, yu yabeni cat ischahni anma tu' Comam Jesucristo yul yanma. <sup>8</sup> Wal xin Comam Dios ohtañe tzet ay yul yanma hunun anma, yuxin yak' Comam Comam Espiritu Santo tet anma mach Israelo haca' yu yak'ni Comam jet. Hac tu' yute Comam yuñe isyeniloj tato c'ulpaxo ebnaj jet anmahil tu' yul sat Comam. <sup>9</sup> Wal yul sat Comam Dios xin, caw lahanon yeb anma mach Israeloj, yuto ha' Comam sajñencano yanma anma tu' yet ischahni anma Comam Jesucristo Iscolomaloj. <sup>10</sup> Wal tinañ xin, ¿tzet yin yuxinto mach cheyoche hechahba' tzet iswatx'e Comam Dios ti'? Haca' huno ijatz caw alcanoj, matxa choñah yalañ yu yalil, hac tu' xin ye isley naj Moisés. Caw mañtic'a k'oji ebnaj jichmam iswatx'en tzet chal hune' ley tu', hacoñpax tu' caw mach ch'ijcha ju. Yuxin ¿tzet yin yuxinto cheyaco hune' tu' yibañ ebnaj mach Israelo xayaco isba yul isk'ab Comam? <sup>11</sup> Wal xin caw johtaxa tato hañc'añe yu isc'ulal isc'ul Comam Jesucristo yuxinto choñcolchahi. Hacpax tu' xin chu iscolcha anma mach Israeloj, xi naj Pedro tu'.

<sup>12</sup> Hayet yaben ebnaj hune' tu', caw matxa tzet yal ebnaj. Yabenpaxo ebnaj yet yalni naj Bernabé yeb naj Pablo ta caw hantañe c'aybale'ule yak'cano Comam Dios iswatx'e' ebnaj yet yec' ebnaj xol anma mach Israeloj. <sup>13</sup> Lahwi istzotel ebnaj, yalni naj Jacobo haca' ti':

—Hex wuxtaj, abewe tzet chiwalan teyet. <sup>14</sup> Lañanto yalni naj Simón Pedro jet tato isye Comam Dios isc'ulal isc'ul tet anma mach Israeloj, yuto lañan issic'nicañ Comam anma tu' yoc yuninaloj. <sup>15</sup> Ha' hune' lañan iswatx'en Comam ti', lañan yijni isba tzet yalcano Comam Dios bay tz'ibñebil yu ebnaj ischejab Comam Dios yet payat, bay chala:

<sup>16</sup> Chiapni hune' tiempo bay chiwatojan hune' yuninal isc'ahol icham rey David seleso naj yin ismunil. Yuto haca' hunu ña etaxnato sic'lebil, hac tu' yecano ismunil naj rey David, yaja' chinwatx'ecañan hunelxa.

<sup>17</sup> Hac tu' xin, tx'i'al anma mach Israeloj chaco isnabal wiñan, hanin Yahaw inti'an. Ha' ton sunil anma tu' chaco isba yul ink'aban, ha' chiwawtecojan yoc incoñobojan, xi Comam.

<sup>18</sup> Hac tu' yute yalnican Comam Dios Jahawil, yet yak'ni huntex'an ti' yohtaño anma yettax caw payxa,\* xiayo yul Yum Comam, xi naj Jacobo tu'.

<sup>19</sup> Yalnipaxo naj Jacobo hunelxa:

—Chintxumilojan ta matxa chu janico hune' ijatz yet ley yibañ ebnaj mach Israeloj, yuto ebnaj tu' isbejcano ebnaj huntex'an beybale ik'bilitic'a yu, yu yanico isba yul isk'ab Comam Dios. <sup>20</sup> Yuxin ha' hune' yilal cotak'ento yul hunu carta ta matxa chisc'ux ebnaj no' chibe haltebilxa tetej tioñ, yeb xin ta mach chiec' ebnaj yin ixloj, yeb mach chisc'uxpaxo ebnaj ischibehal no' nok' toñe chihojlax camoj, mach chislopaxo ebnaj no' chic'. <sup>21</sup> Chiwalan hune' ti', yuto yettax payxa ichicanti yilni ebnaj isley naj Moisés yulaj iscapilla ebnaj jet Israelal yin hunun tz'ayic xewilal. Hacpax tu' tinañ, caw hune'ñetic'a ha' yalnito ebnaj yul hunun coñob, xicano naj Jacobo tu' tet ebnaj.

\* 15:18 Am 9:11-12

*Te' carta alaxto tet ebnaj juŕta mach Israeloj*

<sup>22</sup> Ha' tzet yal naj Jacobo tu', caw ischah yabe' ebnaj ischejab Comam Jesús yeb ebnaj anciano, yebpaxo sunil ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam tu'. Hac tu' xin issaylax haywañ ebnaj xol ebnaj chito yetbiho naj Bernabé yeb naj Pablo yul coñob Antioquía tu' hunelxa. Yuxin hac tu' yu issaylax naj Judas, naj chihallaxpaxo Barsabás, yebpaxo naj Silas. Ha' ebnaj cawañ ti' caw aycano yelapno ye xol ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam. <sup>23</sup> Lahwi tu' xin, ischejlaxto ebnaj, yak'a' te' carta bay chal haca' ti':

—Hañori'ti'añ ischejab Comam Jesús jehañ, yeb hañori anciano ori'ti'añ, heyuxta jehañ yiri Comam Jesucristo, chicok'ambehañ teyet hanic' heye yiri hecawil hex wuxta mach Israelo ay yul coñob Antioquía, yeb yul tx'otx' Siria yeb yul tx'otx' Cilicia.

<sup>24</sup> Jabeñañ tato ay haywañ ebnaj el coxolañ bey ti' toñe xin yaco yet ebnaj isto bey tu'. Jabenpaxojañ tato chiyak' taco ebnaj hec'ul yu tzet chala, cat yak'ni somchahoto henabal, chalni ebnaj ta yilal ch'oc hune' circunciñon teyiri, cat heyijen tzet chal isley naj Moisés. <sup>25</sup> Yuxinto colahti'ñe cobahañ, cosaynilojañ haywañ ebnaj chito texol tu'. Hune'ñe chiyu isto ebnaj yeb juŕta Bernabé yeb juŕta Pablo, ebnaj caw xahan ay juti'añ. <sup>26</sup> Ebnaj cawañ ti', caw hinan ebnaj yaben isya'tajil yiri yet Comam Jesucristo, ayxapaxo bay caw etzaxa cam ebnaj yu anma.

<sup>27</sup> Yuxin chijatojañ juŕta Judas yeb juŕta Silas tec'atañ, ha' ebnaj xin chihalni teyet tzet chalilo hunték'an tzoti' ayayo yul carta. <sup>28</sup> Comam Espiritu Santo halni jetañ ta matxa ijatz chijacojañ teyibañ, hañc'añe hunték'an caw yilal ye ti': <sup>29</sup> Mach chec'ux ischibehal no nok' xaak'lax xahanbalil tet tioŕ. Machi xin chelopaxo ischiq'uil hunu no nok' yebpaxo xin mach chec'ux ischibehal no nok' chishoj camo isba, mach xin chexec' ixloj. Ta cheyije hunték'an ti', toholxa heyeco chal tu'. Caw cheya'ilñe heba, xiayo yul te' carta.

<sup>30</sup> Hac tu' yu ischejlaxto ebnaj bey yul coñob Antioquía. Hayet yapni ebnaj, iscutxbanayo isba sunil anma ayxaco yul isk'ab Comam bey tu', yak'ni ebnaj te' carta tet ebnaj. <sup>31</sup> Lahwi yilni ebnaj tzet chal te' carta tu', caw tzalacano cañ yanma ebnaj yuto yak' te' yak'lobal yanma ebnaj.

<sup>32</sup> Naj Judas yeb naj Silas tu', yalpaxo ebnaj Tzoti' chitit tet Comam Dios, hac tu' yu yak'ni ebnaj yak'lobal yanma ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam, yiptzelaxpaxcano ebnaj yiri yet Comam yu ebnaj. <sup>33</sup> Lahwi yec' hayeb tz'ayic yibañ ebnaj, istak'licano ebnaj tet ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam bey tu', yet ismeltzoxato ebnaj isc'atañ ebnaj juŕta añeti ebnaj bey coñob Jerusalén.

<sup>34</sup> Yaj wal naj Silas, oc yiri isnabal naj iscancano bey Antioquía tu'.

<sup>35</sup> Canpaxcano naj Pablo yeb naj Bernabé bey Antioquía tu'. Hune'ñe ec' ebnaj yeb hunték'anxa ebnaj juŕtaj ay bey tu' iscuyu' anma, ispujbanic'o ebnaj Istzoti' Comam Dios.

*Yet isto naj Pablo yiri iscayelal yala'c'o Istzoti' Comam Jesucristo*

<sup>36</sup> Lahwi yec' hayeb tz'ayic xin, yalni naj Pablo tet naj Bernabé:

—Toñ jila' ebnaj juŕta bey yul hunun coñob bayxatic'a coñec' jala' Istzoti' Comam, cat jilni hanic' ye ebnaj, xi naj Pablo tu'.

<sup>37</sup> Ha' naj Bernabé tu' xin, ay yala' naj tato chito juŕta Juan Marcos yetbiho ebnaj. <sup>38</sup> Yaja' yal naj Pablo tato mach chiyu isto naj yintaj ebnaj, yuto yet hunel elcano naj yinta ebnaj bey yul coñob Panfilia; hacñe tu' xin, matxa islah naj hune' ismunil tu'.

<sup>39</sup> Yuxin iscajlecañ isba ebnaj cawañ tu' yiri naj Juan Marcos, ispolen isba ebnaj, nananxa behal tocano hunun ebnaj. Hac tu' yu yoc tzujnu naj Juan



Marcos yinta naj Bernabé, yoc ebnaj yul hune' te' barco, isto ebnaj bey tx'otx' Chipre. <sup>40</sup> Wal naj Pablo xin, haxa naj Silas yito naj. Caw tak'elaxcano ebnaj yul isk'ab Comam Dios yu ebnaj juxta ay bey tu', tzujujan tu' xin isto ebnaj. <sup>41</sup> Yec' ebnaj yul ismajul tx'otx' Siria yeb yul ismajul tx'otx' Cilicia yiptzencano ebnaj juxtaj yebpaxo ebix janab yin isc'ulal Comam yulajla hunun coñob bay la-ec' ebnaj tu'.

## 16

### *Oc naj Timoteo yetbiho naj Pablo yeb naj Silas yin isbel*

<sup>1</sup> Lahwi tu' xin, yapni naj Pablo yeb naj Silas bey yul coñob Derbe. Tzujujan tu' yel ebnaj bey tu', isto ebnaj yul coñob Listra. Ha' bey tu' xin yilayo isba ebnaj yeb hune' naj ayxaco yul isk'ab Comam, Timoteo isbi; yunin hune' ix israelita ayxaco yul isk'ab Comam Jesús, walpaxo ismam naj griego naj. <sup>2</sup> Ha' ebnaj juxta yul coñob Listra yeb coñob Iconio, chal ebnaj ta caw c'ul isbeybal naj Timoteo tu'. <sup>3</sup> Yu choche naj Pablo yik'ato naj Timoteo yetbiho yin isbel, yuxinto ak'lax circuncidar naj yuñe matzet chal ebnaj israelita yin naj bay chi-la-ec' naj yinta ebnaj, yuto ohtabil ta griego ismam naj. <sup>4</sup> Yul hunun coñob bay chi-la-ec' ebnaj xol ebnaj juxta tu' chak'ni ebnaj chejbanile abebilti yinta ebnaj yu ebnaj ischejab Comam Jesús yeb yu ebnaj anciano ay bey yul coñob Jerusalén. Yalnicano ebnaj tet macta ayxaco yul isk'ab Comam tato caw yilal isyijen hunttek'an cuybanile tu'. <sup>5</sup> Yuxin ha' anma ayxaco yul isk'ab Comam yul hunun coñob, caw iptzelaxcano yanico yanma yin Comam Jesucristo. Hac tu' xin yu isch'ib isbisil ebnaj hunun tz'ayic.

### *Yil naj Pablo hune' naj ay bey Macedonia yul iswayic*

<sup>6</sup> Comam Espíritu Santo, ha' mach chanito naj Pablo yeb ebnaj yetbi yalnoc'o Istzoti' Comam bey yul ismajul Asia, yuxin beh isto ebnaj bey ismajul Frigia yeb bey yul ismajul Galacia. <sup>7</sup> Yet yapni ebnaj yin ismohonal tx'otx' chiyij Misia, yocpaxo yin isnabal ebnaj isto bey hune'xa tx'otx' chiyij Bitinia, yaj mañtic'a chalaxto ebnaj yu Comam Espíritu Santo. <sup>8</sup> Yuxin palañ isk'axponic'to ebnaj yul ismajul Misia, yay apno ebnaj yul coñob Troas ayco isti' ha' mar.

<sup>9</sup> Haxa yin ak'balil xin, isyeni isba hune' naj ay bey ismajul tx'otx' Macedonia tet naj Pablo yul iswayic, isk'an naj tet naj, yalni naj haca' ti':

—Ec'añti bey tx'otx' Macedonia ti' cat hacolwa jinñañ, xi naj tet naj Pablo yul iswayic.

<sup>10</sup> Lahwi yilni naj Pablo hune' tu' xin, jocañ cok'uynu jetañ cotohañ bey tx'otx' Macedonia, yuto cotxumañ tato ha' Comam choñinitojañ jala'c'ojañ Tzoti' yet colbanile tet anma ay bey tu'.\*

### *Yet yanico isba hune' ix chiyij Lidia yul isk'ab Comam Jesús bey coñob Filipos*

<sup>11</sup> Lahwi tu' xin, jocañ yul te' barco bey Troas tu', caw riñan cotohañ bey coñob chiyij Samotracia. Haxa yet hunxa tz'ayic xin japnihañ bey yul coñob Neápolis. <sup>12</sup> Cobelwitojañ, japnihañ yul coñob Filipos ayco yalañ yip ebnaj romano. Ha' hune' coñob tu', caw aycano yelapno ye xol sunil coñob ay yul ismajul tx'otx' Macedonia. Caw xin tx'i'al tz'ayic coñec'añ yul hune' coñob tu'.

<sup>13</sup> Yin tz'ayic xewilal xin cotohañ isti' hune' ha ha' ch'ayto istxam coñob tu' yuto cotxumañ tato ha' bey tu' chiscutxba isba anma Israel istxahli. Hayet japnihañ jay tz'oñnojañ, jichicojañ jalnihañ Istzoti' Comam tet hunttek'an ebix ix iscutxba isba bey tu'. <sup>14</sup> Ay xin hune' ix ah coñob Tiatira chiyij

\* **16:10** Bey Filipos ichiti naj Lucas yec' yinta naj Pablo yeb naj Silas yin isbel, ha' naj Lucas tu' xin tz'ibriencano hune' hum ti'

Lidia, ayco xol ebix cutxanico tu', txoñom k'ape ix, k'ap caw ay istohol, cajmutz'muñe jilni k'ap. Hune' ix ti' xin, caw chiyo isba ix tet Comam Dios. Yet yaben ix cuybanile yal naj Pablo tu', yanico isba ix yul isk'ab Comam Jesucristo. <sup>15</sup> Tzujan tu' xin yahcano ha' iswi' ix yeb sunil mac ay bey yatut ix. Yalni ix jetañ haca' ti':

—Ta caw yeli ayco wanmahan yin Comam cheyila, toñwe bey watutan, xi ix jetañ. Hac tu' yu cocancanojañ bey yatut ix.

*Yet yalaxicto naj Pablo yeb naj Silas yul preso*

<sup>16</sup> Ha' hunel xin, yet lañan cotohañ bay chiscutxba isba anma istxahli, cochahnayojañ hune' ix k'opo ayco ischejab naj matzwalil yin. Hune' ix tu', ahbelom ix, ischejab hunttek'an ebnaj ye ix. Caw xin chischah ebnaj melyu yin ismunil ix. <sup>17</sup> Yoc tzujno ix jintajañ yeb naj Pablo, istzabnico ix yel yaw, yalni ix:

—Ha' hunttek'an ebnaj ti', ischejab Comam Dios ye ebnaj, hune' Dios caw aycono yip. Ha' ebnaj chihalnic'o teyet tzet chiyu hecolchahi, xi ix.

<sup>18</sup> Caw tx'i'al tz'ayic yal ix haca' tu', caw xin tibayo yu naj Pablo yaben tzet chal ix, yuxin meltzo naj, yoc t'año naj yin ix, yalni naj tet ischejab naj matzwalil ayco yin ix haca' ti':

—Yin isbi Comam Jesucristo chiwalan tawet, elañ yin ix ti', xi naj Pablo. Yet yaben ischejab naj matzwalil yalni naj Pablo hune' tu', yelcano naj yin ix.

<sup>19</sup> Haxa yet yilni ebnaj yahaw ix tu' tato matxa melyu chischah ebnaj yin ismunil ix, istzabnayo ebnaj naj Pablo yeb naj Silas, yilaxto ebnaj cawañ tu' sata ebnaj yahaw coñob bey capil.

<sup>20</sup> Haxa yet yilaxto ebnaj yin sat ebnaj yahaw yeco yin coñob tu', yalni ebnaj tzabnayo naj Pablo yeb naj Silas tu':

—Ha' ebnaj Israel ti', caw toñe chihul ebnaj yak'a' somchaho'cañ isnabal sunil jet coñob ti'. <sup>21</sup> Yuto lañan iscuynicano ebnaj anma yin hunttek'an cuybanile mach ischah isba yeb coley. Caw xin mach chu cochahni ija tzet chal ebnaj isyayil hañon ti' romano hoñ, xi ebnaj.

<sup>22</sup> Lahwi tu' xin yah bulna anma yin naj Pablo yeb naj Silas. Ischejni ebnaj yahaw coñob tu' istzillaxilo xil isk'ap ebnaj yuñe ishatelex ebnaj cawañ tu' yu te' hitx'om c'ax. <sup>23</sup> Lahwi ishatelex ebnaj tx'i'al el, yalaxicto ebnaj yul te' preso. Yalni ebnaj yahaw tu' tet naj tañem preso:

—Caw caw chawutecto ebnaj yul preso tu', xi ebnaj. <sup>24</sup> Haxa yet yaben naj tañem preso hune' tu', yanicanicto naj ebnaj cawañ bay caw nahat yecanicto yul te' preso. Yanicanicto naj yoj ebnaj yul islot'il te' cepo.

<sup>25</sup> Haxa yet chuman ak'bal xin, chibitni naj Pablo yeb naj Silas tet Comam Dios, chitxahlipaxo ebnaj. Caw xin chabe hunttek'anxapaxo ebnaj presowom tzet chal ebnaj. <sup>26</sup> Yin ha'mataj xin yec' hune' niman chixcab, caw toxañe chiyucyun isxe'al te' preso yu. Ishajlo sunil ispultahil te' preso tu', yayc'aypaxo ch'en cadena ayco yin ebnaj presowom. <sup>27</sup> Haxa yet yel iswayañ naj tañem preso, yilni naj tato hajan sunil ispultahil te' preso, yuxin yihti naj yespada yul yatut yu ispotx'ni isba naj yalni, yuto ha' yute istxumni naj ta xaelcañ sunil ebnaj ayicto yul preso tu'.

<sup>28</sup> Yaja' ah yaw naj Pablo tet naj haca' ti':

—Mach chapotx' haba, cosunilañ ayonictijañ yul preso ti', xi naj.

<sup>29</sup> Isk'anni naj chitañen preso tu' isk'a' yu ismujli, isto naj bay ay ebnaj tu'; caw toxañe chiluyulun naj yu xiwquilal. Isjahbanayo isba naj sata naj Pablo yeb sata naj Silas. <sup>30</sup> Lahwi tu' xin, yinilti naj ebnaj cawañ tu', isk'amben naj tet ebnaj:

–Wal tinañ, ¿tzet wal wuten inbahan yuñe inchahnicanojan incolbanilan? xi naj.

<sup>31</sup> Yalni ebnaj tet naj tañem preso:

–Aco hawanma yin Comam Jesucristo cat hacolchahi yeb sunilal mac ay bey hawatut, xi ebnaj tet naj.

<sup>32</sup> Lahwi tu' xin, yoc ebnaj yalno Istzoti' Comam Dios tet naj, yeb tet sunil mac ay bey yatut naj. <sup>33</sup> Yin'tic'a hune' ak'balil tu' xin, oc naj istx'ahalo islahwilal ebnaj cawañ tu'. Lahwi tu' xin, yahcano ha' iswi' naj yeb sunilal mac ay bey yatut naj. <sup>34</sup> Yinito naj ebnaj cawañ tu' bey yatut, iswa' ebnaj. Caw xin chitzala yanma naj yeb sunilal mac ay bey yatut naj yuto yaco yanma naj yin Comam Dios.

<sup>35</sup> Haxa yet hune'xa sac'ayalil xin, ischejnito ebnaj yahawil coñob tu' hunttek'an ebnaj mayor, yalni ebnaj tet naj tañem preso tu' haca' ti':

–Wal tinañ hajilti naj Pablo yeb naj Silas, xi ebnaj. <sup>36</sup> Yuxin yal naj tañem preso tet naj Pablo:

–Wal tinañ, chexinbejtzohan yalni ebnaj wahawan, yuxinto asi'wej, paxariweto yin ak'anc'ulal, xi naj.

<sup>37</sup> Yaja' xin yal naj Pablo tet ebnaj:

–Wal hañoñti'añ, romano oñañ, yaj jijañ yu ebnaj yin sat sunil anma, machi nino isk'ambe ebnaj tato ay comulañ. ¿Tom xin haxa tinañ ewantajil choñbejtzolaxañ, yalni ebnaj? ¡Wal xin, machoj! Hulojab ebnaj yahaw tu', ha' caw ebnaj chul coñinoltojañ, xi naj Pablo.

<sup>38</sup> Hac tu' xin yu isto ebnaj yalno tet ebnaj yahaw tu'. Yuxin hayet yaben ebnaj tato romano naj Pablo yeb naj Silas, isxiwcañ ebnaj. <sup>39</sup> Isto ebnaj isk'anno nimanc'ulal yin tet naj Pablo yeb tet naj Silas. Lahwi tu' xin, yilaxilti ebnaj yul preso, yallaxcano tet ebnaj tato ch'el ebnaj yul coñob tu'. <sup>40</sup> Lahwi yelti ebnaj yul preso tu', isto ebnaj bey yatut ix Lidia, ha' tu' xin yilayo isba ebnaj yeb macta ayxaco yul isk'ab Comam. Lahwi yiptzelax ebnaj juñta yeb ebix janab bey tu', yel ebnaj cawañ yul coñob tu'.

## 17

### *Yet issomchacañ isnabal anma bey coñob Tesalónica*

<sup>1</sup> Yin isbel naj Pablo yeb naj Silas tu' ec' ebnaj bey coñob Anfípolis, yeb bey coñob Apolonia. Lahwi tu' xin yapni ebnaj yul coñob Tesalónica bay ay hune' iscapilla ebnaj Israel. <sup>2</sup> Yocto naj Pablo yul capilla tu' haca'tic'a chu naj yul hunun coñob. Yulbal oxeb semana yin hunun tz'ayic xewilal cuywa naj yin ebnaj tu'. <sup>3</sup> Yalnicano naj Pablo yin caw haban ta aycanayo yul Yum Comam Dios ta caw yilal yec'ya' yanma Cocolomal, yeb yilal iscami cat yitzitzbicañ. Yalnipaxo naj haca' ti':

–Hune' mac lañan walnihan teyet ti', ha' Comam Jesús, ha' ton Comam Cristo Cocolomal, xi naj Pablo tet anma ayicto bey tu'.

<sup>4</sup> Ay hunttek'an ebnaj Israel yayto yul yanma yin tzet yal naj Pablo, yoccano ebnaj yetbiho naj Pablo yeb naj Silas. Caw tx'i'alpaxo ebnaj griego ayxaco yanma yin Comam Dios yaco isba yul isk'ab Comam Jesucristo yu tzet yal naj Pablo, yebpaxo xin hunttek'an ebix ix caw ay yelapno ye yul issat anma yul coñob tu' yaco isba yul isk'ab Comam.

<sup>5</sup> Yaj wal hunmajanxa ebnaj Israel mach yayto yul yanma yin tzet chal naj Pablo, caw tit ishowal ebnaj yuto caw tx'i'al anma yaco isba yin tzet yal naj Pablo tu'. Iscutxbanico ebnaj hunttek'an ebnaj caw isa, toñe chi'ec' yul calle, caw mach-tic'a-iswalil. Ha' ebnaj tu' xin oc ak'oc'ule tet ebnaj yul coñob tu' yuñe yah wejna ebnaj sunil. Yipicto ebnaj yul yatut hune' naj chiyij Jasón yu

chisna ebnaj tato ha' tu' ay naj Pablo yeb naj Silas, yuto caw choche ebnaj istzabayo ebnaj cawañ tu' cat yalaxico ebnaj yul isk'ab coñob.

<sup>6</sup> Yu mach ilcha ebnaj yul hune' ña tu', yuxin haxa juxta Jasón yeb haywañxa ebnaj juxtaj ishaxto ebnaj tet ebnaj yahaw coñob. Yalni ebnaj yíñ caw ip haca' ti':

—Naj Pablo yeb naj Silas tu', caw sunil anma yul sat yibañk'inal ti' chisomchacañ isnabal yu ebnaj, wal tinañ xin xahulpaxo ebnaj coxol. <sup>7</sup> Ha' xin naj Jasón ti', chichahni ebnaj yul yatut, ebnaj tu' caw mach chisyije ebnaj isley naj jahaw ay Roma. Chalpaxo ebnaj ta ay hune'xa naj rey, chiyij Jesús, ñi ebnaj Israel tet ebnaj yahaw coñob tu'.

<sup>8</sup> Yet yaben sunil anma yeb ebnaj yahaw coñob tzet yal ebnaj tu', caw tit ishawal ebnaj, issomchacañ isnabal ebnaj. <sup>9</sup> Wal ebnaj yahaw coñob tu', isk'an ebnaj melyu oc selelo ebnaj isbejtzolaxilo ebnaj.

### *To naj Pablo yeb naj Silas yul coñob Berea*

<sup>10</sup> Haxa yet ak'balil xin, ischejlaxto naj Pablo yeb naj Silas yul coñob Berea yíñ añe yu ebnaj juxtaj. Yet yapni ebnaj bey tu', yoc ebnaj yul iscapilla ebnaj Israel. <sup>11</sup> Ec'na caw c'ulto isnabal anma Israel ay bey coñob Berea tu' sata anma Israel ay bey coñob Tesalónica. Caw yaco ebnaj yíñ isc'ul yaben Istzoti' Comam Dios yal ebnaj cawañ tu'. Caw xin hunun tz'ayic iscuyni ebnaj Istzoti' Comam yuñe yilni ebnaj ta caw yel tzet chal naj Pablo tu'. <sup>12</sup> Yuxin, caw tx'i'al anma Israel yaco isba yul isk'ab Comam Jesucristo, yeb tx'i'alpaxo ebnaj griego yeb ebix griego caw nime ix yul sat coñob tu' yaco isba yul isk'ab Comam.

<sup>13</sup> Yet yaben ebnaj Israel ay bey Tesalónica tato lañan yalni naj Pablo Istzoti' Comam Dios bey coñob Berea, yapni ebnaj ak'oc'ule tet anma yuñe issomchacañ isnabal anma yíñ tzet chal naj Pablo. <sup>14</sup> Yuxin ebnaj juxta tu' yíñ añe ischejto ebnaj naj Pablo bey isti' ha' mar. Wal naj Silas yeb naj Timoteo cancano ebnaj yul coñob Berea tu'. <sup>15</sup> Ha' ebnaj juxta inito naj Pablo, hata bey yul coñob Atenas bey ebnaj yak'a'cano naj. Haxa yet lañan ismeltzo ebnaj bey Berea, yalni naj Pablo tet ebnaj:

—Cheyal apno tet naj Silas yeb tet naj Timoteo ta chitit ebnaj yíñ añe inc'atañan bey ti', ñi naj Pablo tu'.

### *Yet ayxac'o naj Pablo yul coñob Atenas*

<sup>16</sup> Hayet ayc'o naj Pablo yechman yapni naj Silas yeb naj Timoteo bey yul coñob Atenas, caw tac isc'ul naj yilni tato caw tzetc'a istioñ anma yul hune' coñob tu'. <sup>17</sup> Yuxin chibeyc'o naj yul iscapilla ebnaj Israel, cat iscuylwa naj yíñ ebnaj Israel tu' yeb yíñ ebnaj mach Israelo chiyiyo isba tet Comam Dios. Hunun tz'ayic xin, istzotelpaxo naj tet anma ch'ec' bey yul yamak' capil.

<sup>18</sup> Ay hunték'an ebnaj cuywawom chiyij epicúrio yebpaxo hunték'an ebnaj chiyij estoico tzotel yeb naj Pablo. Ay ebnaj halni haca' ti':

—¿Tzettaxca chalilo hunték'an tzet chal hune' naj caw tzetc'a istzotel ti'? ñi ebnaj. Wal hunmajanja ebnaj xin, halni haca'ti':

—Chitzotel naj yíñ hunték'anxa nan tioñal, ñi ebnaj. Yal ebnaj haca' tu' yu istzoti'al Comam Jesucristo chal naj Pablo, chalnipaxo naj tato chiitzitzbicañ anma camomxa.

<sup>19</sup> Yuxin ilaxto naj bey hune' tzalan chiyij Areópago, bay chak' ebnaj lahti', isk'amben ebnaj tet naj:

—¿Chimyu hawalni jetañ tzet ye hune' cuybanile chawalic'oj? <sup>20</sup> Yuto mañto bay chijabeña hunték'an ti', yuxin chijocheña chijohtañelojañ tzet caw chiyal yelapnoj, ñi ebnaj.

<sup>21</sup> Hac tu' yute yalni ebnaj yuto sunil anma ay yul coñob Atenas yeb anma nan coñobal ay yul coñob tu', caw nantic'a isbeybal anma. Yuto yet ay huno ac' cuybanil ch'apni hallaxo xol ebnaj caw chiec' tx'i'al tiempo yibañ, yuto caw chiyoche ebnaj ispich'alo yirñ caw c'ul, cat iscaye'rie ebnaj.

<sup>22</sup> Yahwano naj Pablo xol ebnaj bey hune' Areópago tu', istzabnico naj yalni:

—Wal tinañ, hex ah coñob Atenas, caw chiwilan tato caw ayco henabal yirñ ej tioḡ. <sup>23</sup> Yet chinec'an yul coñob ti', chiwilnihan baytaj tet hediosal bay caw cheyiyo heba. Chiwilnipaxojan hune' ch'en yet hexahanbal bay tz'ibnebilico hayeb tz'ib chalni haca' ti':

—Ha' ti' chijiyo coba tet Dios mach ohtabiloj, xi yirñ hune' ch'en tu'. Wal xin ha' hune' Dios mach cheyohtajo bay cheyiyo heba tu', ha' ton hune' Dios tu' chinhulan wala'an istzoti'al texol.

<sup>24</sup> Ha' hune' Dios tu', watx'eñe yul sat yibañk'inal ti' yeb sunil tzet ayayo sat; caw yahawil yeco yirñ satcañ yeb yul sat yibañk'inal ti'. Ha' hune' Dios tu', mach yulo ña watx'ebil yu anma aya. <sup>25</sup> Mach yilalo ay tzet ch'ak'lax tet hune' Dios tu' yu anma. Wal xin ha' Comam ch'ak'ni cocawil cosunil, ha' Comam ch'ak'nipaxo jak'ek' cohik'a', yeb sunil tzet ayoyñ. <sup>26</sup> Ha' Comam Dios watx'en naj babel winaj; yirñ naj tu' xin titna sunil anma ay yulaj coñob yul sat yibañk'inal ti'. Yet yalañtocojan yalcano Comam bak'in chiwatx'i hunun nimeta coñob, yeb baytu'wal ch'ec' ismohonal hunun coñob tu'.

<sup>27</sup> Iswatx'e Comam Dios haca' tu' yuñe issayni anma Comam, c'uxanta chiohtañelaxilo Comam yu anma. Yaj chiwalcanojan teyet tato mach nahato yelo Comam Dios jirñ, wal xin cawil yeco Comam jirñ. <sup>28</sup> Yu Comam Dios yuxinto itzitzoñ, choñbili yu Comam, yu Comam yuxin ayoyñic'o bey yul sat yibañk'inal ti'. Ay huntেক'an ebnaj heyet coñob caw helan istzoteli, chalni ebnaj haca' ti':

—Caw yuninal Dios jehañ, xi ebnaj.

<sup>29</sup> Caw yel chal ebnaj tu' ta caw yuninal Comam Dios jehi, yuxin caw mach chu jalni tato lahan Comam haca' huntেক'an ch'en tioḡ watx'ebil yu anma yirñ ch'en oro maca yirñ ch'en plata, maca hunoxa nan ch'enal watx'ebilayo yu anma yu ishelanil isnabal. <sup>30</sup> Yet payxa, mach ohtañebilo Comam Dios yu anma, yuxin yak' nimanc'ulal Comam yirñ issucal anma. Wal tinañ xin chal Comam Dios tato caw yilal chisna isba sunil anma ay yul sat yibañk'inal ti', cat ismeltzoco yul isk'ab Comam. <sup>31</sup> Halbilcano yu Comam tato ch'apni hune' tz'ayical bay chil Comam tzet chielico anma ay yul sat yibañk'inal ti', hatatic'a tzet chiswatx'e hunun anma. Wal xin ay hune' Isc'ahol Comam Dios sic'bililoy, ha' chilni tzet chi'elico hunun anma. Isyelo Comam Dios tet sunil anma tato caw yel hune' ti' yet yak'ni itzitzbocañ Comam Dios Isc'ahol xol anma camom, xi naj Pablo tet ebnaj tu'.

<sup>32</sup> Yet yaben ebnaj yalni naj Pablo tato chiitzitzbicañ anma camom, ay ebnaj buchwa yirñ naj, aypaxo ebnaj halni:

—Xacok'ambe'añ hune' ti' tawet yet hunoxa tiempohal, xi ebnaj.

<sup>33</sup> Yet lahwi yaben naj Pablo tzet yal ebnaj tu', yel naj xol ebnaj. <sup>34</sup> Yaja' ay haywañ ebnaj tu' yayto yul yanma yirñ tzet yal naj Pablo, yoc ebnaj yetbiho naj. Xol ebnaj tu' xin, ay hune' naj chiyij Dionisio, yetbi isba naj yeb ebnaj chiscutxba isba bey Areópago tu'. Aypaxo huntেক'anxa anma yayto yul yanma yirñ Comam yeb xin hune' ix ix chiyij Dámaris.

## 18

*Yilayo isba naj Pablo yeb naj Aquila yeb Ix Priscila yul coñob Corinto*

<sup>1</sup> Lahwi tu' xin, yel naj Pablo bey yul coñob Atenas, yapni naj bey coñob Corinto. <sup>2</sup> Ha' bey tu' yilayo isba naj yeb hune' naj chiyij Aquila. Hune' naj tu' israelita naj, pitzc'ana naj bey yul ismajul Ponto. Wal yixal naj xin, Priscila isbi ix. Tolto apni naj yeb yixal bey Corinto tu', ispeto naj bey ismajul Italia yuto elto isbi yu naj Claudio, yahawil yeco yirñ tx'otx' Roma,\* ta ch'el sunil anma Israel yul ismajul Roma. Yapni naj Pablo istuc'le' naj yeb yixal bey yatut. <sup>3</sup> Iscancano naj Pablo munil isc'atañ naj yuto lahan ismunil ebnaj, watx'em mantiado ebnaj.

<sup>4</sup> Yirñ hunun tz'ayical xewilal chibeyc'o naj Pablo yalno Istzoti' Comam Dios yul iscapilla anma Israel, yu iscuynicano naj anma Israel yeb anma mach Israeloj.

<sup>5</sup> Yet yapni naj Silas yeb naj Timoteo bey yul coñob Corinto, ispeto ebnaj bey yul ismajul Macedonia, naj Pablo tu' xin, caw yirñaxe Istzoti' Comam Dios oc naj munlahoj. Chalni naj yirñ caw haban tato ha' Comam Jesús ha' ton Cristo Cocolomal, Comam echmabil yuli. <sup>6</sup> Caw xin tit ishowal ebnaj israelita yet yaben ebnaj haca' tu', istzabnico ebnaj isbuchwa yirñ naj Pablo. Hac tu' xin yu istzicobtañencano naj Pablo tu' xil isk'ap yurñ isyenicanilo naj tet anma tato caw matxa yoc naj yirñ anma tu'. Yalni naj:

–Hex cawex cheyiti isya'tajil teyibañ, walinan caw matxa wocan teyirñ, yuxin tinañ intoxahan walnolojan hune' cuybanil ti' tet anma mach Israeloj, xi naj.

<sup>7</sup> Lahwi yalnicano naj Pablo haca' tu', yelti naj yul iscapilla ebnaj Israel, isto naj bey yatut hune' naj chiyij Ticio Justo, hune' naj mach Israeloj, naj chiyiyo isba tet Comam Dios. Ayayo yatut naj iscawilal capilla tu'. <sup>8</sup> Ay xin hunxa naj caw yahawil yeco yirñ iscapilla ebnaj Israel, Crispo isbi, yayto naj yul yanma yirñ Comam yeb sunil mac ay yul yatut naj. Tx'i'alpaxo anma ay bey Corinto tu' hayet yaben Istzoti' Comam Dios, yanico isba yul isk'ab Comam, yahcano ha' iswi'.

<sup>9</sup> Yirñ hune' ak'balil xin yal Comam Dios tet naj Pablo yul iswayic haca' ti':

–Mach chañxiwi lahico hawalni Intzoti'an xol anma ti', xi Comam tet naj.

<sup>10</sup> Yalnipaxo Comam:

–Wal xin, ayinic'ojan hawetbihoj, yuxin machi huno mac chu yoc cañistzabnoyoy. Caw ayxa anma sic'bilcañ wuhan bey yul hune' coñob ti', xi Comam tet naj.

<sup>11</sup> Yuxin caw yicta iscab habil ec' naj Pablo yul coñob Corinto iscuyni anma yirñ Istzoti' Comam.

<sup>12</sup> Yet ayco hune' naj romano, Galión isbi, yahawil yirñ tx'otx' Acaya, islahti'rien isba ebnaj israelita yirñ tzet wal yuten ebnaj naj Pablo. Hac tu' yu yinito ebnaj naj Pablo yul capil. <sup>13</sup> Yalni ebnaj haca' ti':

–Hune' naj ti' chiec' naj ak'oc'ule tet anma yurñ yinayo isba anma tet Comam Dios, yaj mach haca'o yalni ley, xi ebnaj yirñ naj Pablo tu'.

<sup>14</sup> Hayet lañanxa istzotelcañ naj Pablo, yalni naj Galión haca' ti':

–Hex israelita hex ti', caw mach ch'elicti heyaw wetan bey ti', tato ay huno ismachiswalilal iswatx'e hune' naj ti', maca tato ay huno ismul naj caw nanxa islowi, wal tu' caw chimwabetojan tzet cheyala. <sup>15</sup> Yaja' ta yurñ tzoti' chal naj, yeb xin yu hune' bihe chiyak' binaho naj, yeb yurñ heley yuxin cheyaco hehowal yirñ naj, wal xin watx'ewe hune' ti' hechuquil. Walinan mach chiwaco inbahan inwatx'ehan hune' ti', xi naj Galión tet ebnaj.

<sup>16</sup> Lahwi yalni naj haca' ti', istzumbelaxilti ebnaj tu' yul capil. <sup>17</sup> Wal ebnaj griego ay bey tu', istzabayo ebnaj naj Sóstenes, naj ayco yahawilo iscapilla

\* 18:2 Coñob Roma ha' caw ay yelapno yul ismajul tx'otx' Italia

ebnaj Israel. Yoc ebnaj ishateno naj bey isti' capil, yaj toñe yil naj Galión hune' tu', machi nich'ano tzet yal naj.

*Yet yapni naj Pablo bey Antioquía istzabnico naj isbel yin yoxel*

<sup>18</sup> Caw tx'i'alto tz'ayic ec' naj Pablo bey Corinto. Lahwi tu' xin istak'licano naj tet ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam bey tu' yuto istzabico naj isto yin isbel bey yul ismajul Siria. Istopaxo ix Priscila yeb naj Aquila. Yet yapni ebnaj bey yul coñob Cencrea, yinilo naj Pablo xil iswi' yuñe yijni isba hune' tzet halbil yu naj tet Comam Dios. Lahwi tu' xin yocto ebnaj yul barco. <sup>19</sup> Yet yapni ebnaj yul coñob Efeso xin, iscancano ix Priscila yeb naj Aquila bey tu'. Octo naj Pablo yul iscapilla ebnaj Israel, istzabnico naj istzotel yeb ebnaj cutxanicoj. <sup>20</sup> Caw oc ebnaj yala' tet naj Pablo tato chicancano naj hayebo tz'ayicalil xol ebnaj, yaj xin mach chisje naj.

<sup>21</sup> Yet lañan istak'licano naj Pablo tu' tet ebnaj, yalni naj haca' ti':

–Caw yilal chintohan bey Jerusalén yin k'iñ. Yaj ta ch'el yin isc'ul Comam Dios chinec'an tec'atañ hunelxa, xicano naj.

Hac tu' xin yu yel naj yul coñob Efeso, yocpaxo naj yul barco.

<sup>22</sup> Lahwi tu' yapni naj yul coñob Cesarea, istopaxahto naj yul coñob Jerusalén tzotelo yeb ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam Jesús bey tu'. Lahwi yec' naj bey yul coñob Jerusalén tu', isto naj yul coñob Antioquía. <sup>23</sup> Ha' bey tu' xin ec' naj Pablo hune' tiempohal. Lahwi tu' isto naj hunelxa yin isbel. Yec' naj sunil yulaj coñob bey yul ismajul Galacia yeb yul ismajul Frigia, yiptzencano naj ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo.

*Yal naj Apolos Istzoti' Comam Dios bey yul coñob Efeso*

<sup>24</sup> Ay hune' naj Israel, Apolos isbi, ah coñob Alejandría. Naj Apolos ti', apni naj yul coñob Efeso bay cancano ix Priscila yeb naj Aquila. Caw helan naj istzoteli, yeb caw yohta naj tzet ayayo yul Yum Comam Dios tz'ibñebilcano yet payat. <sup>25</sup> Cuybilpaxo naj yin cuybanile yin yet Comam Jesucristo, yuxin yin caw sunil yanma naj iscu y naj anma yin yet Comam. Waxañca hañech'an cuybanile yal naj Juan yin yahbal ha' iswi' anma yohta naj. <sup>26</sup> Yet hunel oc naj yala' Istzoti' Comam Dios xol anma yul iscapilla ebnaj Israel, yin caw sunil isc'ul naj yalni naj cuybanile tu'. Yet lahwi yaben ix Priscila yeb naj Aquila cuybanile yak' naj, yinito naj yeb ix naj Apolos tu' yatut. Yoc naj yeb ix yalnolo yin caw haban yin sunil cuybanile yin Comam Jesucristo.

<sup>27</sup> Lahwi tu' xin, yoc yin isnabal naj Apolos isto bey ismajul Acaya. Yuxin yato ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam bey Efeso tu' hune' carta bay tak'elaxto naj tet ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam, yuñe c'ul chu ischahlax naj bey tu'. Yet yapni naj bey yul ismajul Acaya tu', yoc naj yiptzeno sunil anma xayaco isba yul isk'ab Comam, yu isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios. <sup>28</sup> Caw wiyom yoc naj yalno isyelal tet ebnaj Israel yin sat anma. Chisyenilo naj baytet yin mañtaj yeco ebnaj tu', chalni naj ta ha' yul Yum Comam Dios chala ta ha' Comam Jesús, ha' Cristo Cocolomal echmabil yuli.

## 19

*Yet ayc'o naj Pablo bey yul coñob Efeso*

<sup>1</sup> Yet ayic'o naj Apolos yul coñob Corinto, ay yul ismajul Acaya, lañan yec'paxo naj Pablo yul ismajul tx'otx' Asia. Hayet yapni naj Pablo yul coñob Efeso yillenayo isba naj yeb huntেক'an ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam bey tu'. <sup>2</sup> Isk'amben naj Pablo tu' tet ebnaj:

¿Hechahmi Comam Espíritu Santo yet heyánico heba yul isk'ab Comam Jesucristo? Xi naj tet ebnaj. Istak'wicañ ebnaj:

—Machoj, maɣtic'a bay chijabehañ ta ay hune' Comam Espíritu Santo, ɣi ebnaj.

<sup>3</sup> Isk'ambenpaxo naj:

—¿Tzet cuybanile ilchalo heyu yet yah ha' hewi'? ɣi naj Pablo tu'. Istak'wicari ebnaj:

—Wal xin, ah ha' cowi'añ haca' cuybanile yal naj Juan, ɣi ebnaj.

<sup>4</sup> Yalnipaxo naj Pablo tet ebnaj:

—Wal naj Juan yacari naj ha' iswi' anma yurte isyenilo anma tato chisna isba yir ismul. Yaj xin yalpaxcano naj Juan tu' tet anma tato ay hune'xa mac tzujan yul yinta naj, yuxin caw yilal yir hune'xa naj tu' chaco yanma anma, ha' ton Comam Jesucristo, ha' chal naj Juan tu', ɣi naj Pablo.

<sup>5</sup> Hayet yaben ebnaj hune' tzet yal naj Pablo tu', yahcano ha' iswi' ebnaj yir isbi Comam Jesucristo. <sup>6</sup> Lahwi tu' yanahto naj Pablo isk'ab yibari iswi' ebnaj, hac tu' yu ischahnicano ebnaj Comam Espíritu Santo. Istzabnico ebnaj istzotel yir nan abxubal, chalni ebnaj Tzoti' chitit tet Comam Dios. <sup>7</sup> Aymi ebnaj cablahoñwari yir sunil.

<sup>8</sup> Caw oxeb ixahaw yalilto naj Pablo Istzoti' Comam Jesucristo yul iscapilla ebnaj Israel bey tu'. Caw xin machi xiw naj yalni Istzoti' Comam. Chiscuyni naj anma yu yoc yul isk'ab Comam Dios. <sup>9</sup> Yaja' ay hunttek'an ebnaj mach ischah yabe' tzet yal naj Pablo tu'. Yalni ebnaj sata sunil anma ta mach c'ulu hune' cuybanil yet colbanile yir Comam Jesucristo. Yuxin el naj Pablo xol ebnaj, yinito naj ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam tu' bey yescuela hune' naj chiyij Tirano. Ha' tu' xin iscuynaj naj Pablo ebnaj tu' yir hunun tz'ayic <sup>10</sup> Caw cab habil cuywa naj yuxin sunil anma bey yul ismajul Asia aben hune' cuybanil yir Comam Jesucristo; anma Israel, yebpaxo anma mach Israeloj, caw sunil anma tu' abencanoj.

*Huntek'an ebnaj ochen yik'alo ischejab naj matzwalil yir isbi Comam Jesús*

<sup>11</sup> Caw isye naj Pablo hunttek'an nimeta c'aybale'ule yu yip Comam Dios yir sat anma. <sup>12</sup> Wal xin waxarica payu'e maca hunuxa xilk'ape ec'lenaxa yir isnimanil naj Pablo tu', chito anma cat yanico yir isyawub cat iscawxicari anma tu'. Aypaxo anma ch'elcano ischejab naj matzwalil yir.

<sup>13</sup> Aypaxo xin hunttek'an ebnaj Israel chiec' bey tu' chiel ischejab naj matzwalil yir anma yu ebnaj. Yak'len ebnaj yawten isbi Comam Jesús yu yinilo ischejab naj matzwalil yir anma. Yalni ebnaj haca' ti':

—Yir isbi naj Jesús, naj chiec' naj Pablo yalac'o istzoti', chijalari elariñwej, ɣi ebnaj. <sup>14</sup> Hac tu' yute hujwari isc'ahol hune' naj Israel chiyij Esceva, yahawil yeco yir ebnaj sacerdote Israel. <sup>15</sup> Yaja' yet hunel yak'le ebnaj yinilo ischejab naj matzwalil yir hune' naj, istak'wicari ischejab naj matzwalil tu' tet ebnaj:

—Naj Jesús cheyal ti', caw wohtajan naj, caw wohtapaxojan naj Pablo. Walex hex ti' xin, ¿mac anmahilex? ɣi ischejab naj matzwalil tu' tet ebnaj.

<sup>16</sup> Ha' naj bay ayco ischejab naj matzwalil tu' xin, tit lemna naj yibari ebnaj, isyuk'laxayo ebnaj yu naj yir sunil yip, caw xin oc islahwilal isnimanil ebnaj. T'ilanxa ebnaj yet yelcari tet naj ischejab naj matzwalil tu'. <sup>17</sup> Yet yaben anma ah Efeso isk'umal yir tzet yu tu', anma Israel yebpaxoj anma mach Israeloj caw xiwcari anma. Hac tu' xin yu yahcari isbina isbi Comam Jesucristo xol anma.

<sup>18</sup> Caw ay anma chabilxa Comam Jesucristo yu apni bey tu', yichico yalnahti anma sunilal istx'o'jal xa-le-iswatx'e yet yalariñtocoj. <sup>19</sup> Yebpaxo xin ay hunttek'an ebnaj ahbelomtic'a, initi islibro chiyak'balri yet chitxumli tu', isnusnicanto ebnaj te' yul k'a' yir sat sunil anma. Hayet yillaxi hanta istohol te' libro tz'ato tu', aymi cincuenta mil melyu naba platañe. <sup>20</sup> Hac tu'



xin yu ispujnacañ Istzoti' Comam Jesucristo Jahawil, isyenicanilo yip Comam xol anma.

<sup>21</sup> Yet lahwi yuni huntেক'an tu' xin, yoc yiñ isnabal naj Pablo isto yul ismajul Macedonia yeb yul ismajul Acaya, yebpaxo yul coñob Jerusalén. Yalni naj haca' ti':

—Chilahwi intoc'ojan bey Jerusalén tu', caw yilal intohan yul coñob Roma, xi naj.

<sup>22</sup> Yuxin ischejto naj cawañ ebnaj yet munlawomal bey ismajul Macedonia; ha' ton naj Timoteo yeb naj Erasto. Wal naj Pablo tu' xin, cancano naj hayebxa ixahaw bey ismajul Asia tu'.

*Yet yah wejla anma ay yul coñob Efeso*

<sup>23</sup> Yiñ hune' tiempohal tu', ah wejla anma howal yiñ cuybanil yet colbanile yiñ Comam Jesús bey Efeso. <sup>24</sup> Yuto ay hune' naj chiyij Demetrio, chac'om plata naj, chiswax'e naj yechel yatut hune' istiox anma chiyij Diana. Caw hantañe melyu chik' naj yeb ebnaj chimunla yiñ hune' munil tu'. <sup>25</sup> Wal xin iscutxbayo naj sunil ebnaj ismunlawom yeb huntেক'anxa ebnaj chichac'ni ch'en plata, yalni naj tet ebnaj haca' ti':

—Wal tinañ hex wet munlawomal, caw heyohaj ta caw ay melyu chijik' yiñ hune' comunil ti'. <sup>26</sup> Yaj caw cheyila cat heyabenpaxo tzet lañan yalni naj Pablo. Tolab huntেক'an tiox watax'ebil yu anma, caw mach diosoj. Caw xin hantaxa anma lañan yanico yanma yiñ tzet chal naj. Mañrietaj bey Efeso ti', wal xin caw hantaxa anma ayco yinta naj bey sunil ismajul Asia ti'. <sup>27</sup> Caw xin ay ismay istañilo hune' cotxoñ ti', yeb ay ismay matxa yelapno ch'eloco hune' yatut cotiox Diana yul sat anma, yebpaxo ch'elo ispixan cotiox Diana ti', hune' caw ay yelapno yul sat anma ay yul ismajul Asia ti' yeb sunil yul sat yibañk'inal, xi naj tet ebnaj tu'.

<sup>28</sup> Hayet yaben ebnaj huntেক'an ti', caw titcano ishowal ebnaj sic'lebil. Yah yaw ebnaj yiñ caw ip, yalni ebnaj:

—Caw aycono yelapno ix cotiox Diana hañon ayoñ yul coñob Efeso ti', xi ebnaj.

<sup>29</sup> Hac tu' xin caw tit ishowal ebnaj, yah wejna anma sunil yul coñob tu'. Istzabnayo ebnaj hune' naj juñta chiyij Gayo yeb hune'xa naj juñta chiyij Aristarco. Ha' cawañ ebnaj ti' yul ismajul Macedonia tit ebnaj yinta juñta Pablo. Yet istzablaxayo ebnaj tu', ishaxlaxto ebnaj yul hune' niman salón.

<sup>30</sup> Yoche naj Pablo ocoto tzotelo sata anma tu', yaj mach chisje ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam ta ch'octo naj. <sup>31</sup> Aypaxo haywañ ebnaj ayco yahawil yul ismajul Asia tu', yamigo isba ebnaj yeb naj Pablo, ha' ebnaj anito ischejab tet naj Pablo ta mach ch'octo naj isyeb isba bey hune' salón tu'.

<sup>32</sup> Ha' anma cutxanico tu' toxañe chiwechahi, nanantaxañe chal anma yet chiawi yiñ caw ip. Ec'bal yicta ebnaj xol anma tu' mach yohtajo tzet yiñ yuxin iscutxbaco isba.

<sup>33</sup> Yaja' xol anma tu' ayco hune' naj chiyij Alejandro, tenlaxicto naj sata sunil anma yu ebnaj yet Israelal. Lahwi tu' xin, isyeni naj yu isk'ab tet anma tato chisliñba yel yaw yu yoche naj yala' tet ebnaj ta mach yuho ebnaj Israel yuxin ay hune' howal tu'. <sup>34</sup> Yet yilni anma tato israelita naj, yah wejla anma yel yaw. Aymi cab orahil el yaw anma, chalni haca' ti':

—Caw aycono yelapno ye ix Diana, cotiox hañon Efeso hoñ ti', xi ebnaj.

<sup>35</sup> Haxa naj tz'iblom yul coñob tu', liñban yel yaw anma, yalni naj haca' ti':

—Hex wet coñob, sunil anma ohtañe tato hañon ayoñ yul coñob Efeso ti', hañon ay jip jalni tzet wal yuni yatut ix cotiox Diana, yeb hune' yechel ix titna yul satcañ. <sup>36</sup> Machi hunu mac chiyu yalni tato lek'ti'al ye hune' chiwalti'an,

yuxin bejwe yel heyaw. Nawe heba yiri tzet chewatx'e haxinwal machi huno istx'ojal cheyiti teyibañ. <sup>37</sup> Yuto ha' ebnaj maxeyiti ti', machi huno tzet xayelk'a ebnaj yul yatut ix codiosal ti', machipaxo huno ebnaj ti' buchwa yiri ix. <sup>38</sup> Tato chiyoche naj Demetrio ti' yeb xin hunttek'anxa ebnaj chac'om plata ti' yichecañ howal yiri hunu maca, chu isto ebnaj isk'ana' tet naj juez, cat iswatx'enayo ebnaj haca' chal yanma ebnaj. <sup>39</sup> Ta ayto tzet cheyoche hewatx'e', halwe tet ebnaj yahaw coñob, cat islahti'ñelaxi, cat iswatx'encano ebnaj sata sunil anma. <sup>40</sup> Yuto haca' mayu ti', aytaxca tzet chisnacañ ebnaj ah Roma jiri, lañantaxca copaq'uico yiri ebnaj, yalni. ¿Tzet ye hunttek'an anma lañan iswejcha ti'? ta xi ebnaj. ¿Tzet chijute cotak'wi heyalni? Haca' tu' matxa chu cocolni coba, xi naj tz'iblom tu' tet anma.

<sup>41</sup> Yet lahwi yalni naj hunttek'an ti' xin, istak'li naj tet anma tu', ispaxto anma sunil.

## 20

### *Yet yec' naj Pablo bey Macedonia yebpaxo bey Grecia yiri iscayel*

<sup>1</sup> Lahwi isliñi hune' howal tu', yawten naj Pablo ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam yu yiptzencano naj ebnaj. Istak'licano naj tet ebnaj, islak'lenpaxo isba ebnaj, isto naj Pablo tu' yul ismajul Macedonia. <sup>2</sup> Caw sunil yulajla hunttek'an coñob tu' ec' naj, yak'aco yip yanma ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam yu tzoti' chal naj. Lahwi tu' xin, yapni naj yul ismajul Grecia. <sup>3</sup> Ha' bey tu' ec' naj oxeb ixahaw. Lañanxa xin yoc naj yul hune' te' barco chito bey ismajul Siria, yet yabenilo naj tato tx'oj chisna ebnaj Israel yiri naj. Yu hune' tu', oc yiri isnabal naj ismeltzohi, yec'paxo naj yul ismajul Macedonia hunelxa.

<sup>4</sup> Ay xin hunttek'an ebnaj juxta to yinta naj Pablo; ha' ton naj Sópater ah Berea, yeb naj Aristarco, yeb naj Segundo ah Tesalónica, yeb naj Gayo ah Derbe, yeb naj Timoteo, yebpaxo cawañ ebnaj ay bey Asia, naj Tíquico yeb naj Trófimo. <sup>5</sup> Ha' ton ebnaj juxta ti' babito cosatajañ, coñyechmanañ ebnaj bey yul coñob Troas. <sup>6</sup> Waloñañ xin, yet islahwicano k'iñ yet chiwahlxax ixim pan machi yañal, jocañ yul hune' te' barco yul coñob Filipos, yiriñxa ishweb tz'ayic japnihañ isc'atañ ebnaj yul coñob Troas, cocancanojañ hujeb tz'ayic bey tu'.

### *Hulcañ isc'ul naj Eutico yu naj Pablo bey Troas*

<sup>7</sup> Hayet babel tz'ayic yiri semana, cocutxban cobahañ yeb ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam cowahnihañ ixim pan yu conanitijañ iscamical Comam Jesucristo. Yoc naj Pablo iscuywa yiri Istzoti' Comam Dios; yaj yu caw yilal isto naj yiri isbel yiri hunxa tz'ayic, yuxin caw nimajal yute naj yoj cuybanile tu', yapnicano yiri chuman ak'bal. <sup>8</sup> Cutxanoñicojañ yul hune' cuarto nahat yecañ bay caw tzetc'a ch'en lampara caj k'a' yiri. <sup>9</sup> Ay xin hune' naj tzeh, Eutico isbi, tz'oñan yul wentana; yaj yu caw nimajal yute naj Pablo yoj cuybanile, yuxin tit iswayañ naj. Haxa yet caw chiway naj tu' xin, istitc'ay naj yiri yox piso tu'. Camomxa naj xin yet yilaxcañ naj. <sup>10</sup> Yuxin ayti naj Pablo tu' yay pajno naj yibañ naj tzeh tu', yoc lak'no naj yiri naj, yalni naj tet ebnaj juxta tu' haca' ti':

—Mach chexxiwi, itzitz naj, xi naj.

<sup>11</sup> Lahwi tu' xin yahpaxto naj Pablo yul cuarto hunelxa. Isk'axponayo naj ixim pan yu conanitijañ iscamical Comam, cowahnihañ ixim cosunilañ. Istzabnipaxico naj Pablo yalni cuybanile tu' hunelxa masanto yet issajbiloj. Lahwi tu' xin, isto naj. <sup>12</sup> Wal naj tzeh titc'ay tu' xin; hulcañ isc'ul naj, yilaxto naj yatut. Caw occano tzalahilal yiri ebnaj juxtaj tu'.

*Yet jelañ yul coñob Troas japnihañ yul coñob Mileto*

<sup>13</sup> Waloriañ coñabitojañ, jocañ yul hune' te' barco ch'apni bey coñob Asón, ha' tu' xin jechmahañ naj Pablo yuto hactic'a tu' jute jalnihañ, wal naj Pablo tu' belwito naj yu yoj. <sup>14</sup> Hayet yapni naj Pablo bey Asón, yoc naj yul barco jintajañ cotohañ yul coñob Mitilene. <sup>15</sup> Lahwi tu' xin jelpaxojañ bey tu', yíñ hune' tz'ayic tu' xin coñec'añ iscawil coñob Quío. Haxa yet hunxa tz'ayic japnihañ bey coñob Samos, haxapaxo yíñ hunxa tz'ayic xin, japnicanojañ bey coñob Mileto. <sup>16</sup> Yaja' yal naj Pablo ta beh jec'añ bey Efeso yuñe mach caw ch'ec' tiempo jibañañ yul ismajul Asia tu', haxinwal ha' bey coñob Jerusalén ayoñañ yet ch'ayilo k'iñ Pentecostés, tato caw chiyuhi.

*Yet istak'li naj Pablo tet ebnaj anciano ah coñob Efeso*

<sup>17</sup> Hayet ayoñañ yul coñob Mileto tu', yanito naj Pablo yawtemal ebnaj anciano xol ebnaj juñta ay yul coñob Efeso. <sup>18</sup> Hayet yapni ebnaj xin, yalni naj tet ebnaj:

–Hex ti' caw heyoyta tzet yu wec'an texol, yeb tzet yu inmunlahan yettaxtic'a wulic'ojan bey Asia ti'. <sup>19</sup> Sunilbal tiempo yet wec'an texol, caw chewchotañe wute inbahan yíñ ismunil Comam Dios. Caw quinok'an yu isya'tajil hul wibañan, yu tzet iswatx'e ebnaj Israel wiñan. <sup>20</sup> Yaj mañtic'a inbejan walnic'ojan cuybanile caw colwa teyíñ, incuywapaxojan xol anma, yeb xin yulajla heyatut.

<sup>21</sup> Waxañca Israel maca mach Israeloj, lahan yu intzotelan tet. Walnihan tato yilal isbejnicano istx'ojal chiswatx'e, cat yanico isba yul isk'ab Comam Jesucristo Jahawil. <sup>22</sup> Wal tinañ xin, chintohan bey coñob Jerusalén yuto hac tu' yalni Comam Espíritu Santo wetan; yaj caw mach wohtajojan tzet chihul wibañan bey tu'. <sup>23</sup> Caw cachañe wohtajan tato hayet chinapnihan yul hunun coñob, chiyalni Comam Espíritu Santo wetan tato chihul isya'tajil wibañan, cat walaxictojan yul preso. <sup>24</sup> Yaja' machi hunu ti' caw chi'ak'ni cabconocañ wanmahan; waxañca chincaman caw matzet chal inc'ulan. Tañe c'uxan ay inicojan yíñ tzalahilal yet chilahwicano inmunilti'an, hune' ak'bil wetan yu Comam Jesucristo Jahawil, hune' inmunilan walnicojan Tzoti' c'ul yet colbanile yu isc'ulch'anil isc'ul Comam.

<sup>25</sup> Caw quinec'an wala'cojan texol yíñ tzet chu heyoc yul isk'ab Comam Dios. Tinañ xin, wohtajan tato matxa bak'inal chinheyilan hunelxa. <sup>26</sup> Yuxin chiwalan teyey tato mañtajinan ay inmulan ta ay hunujex cheyeyato heba. <sup>27</sup> Caw sunil wanmahan walicojan Istzoti' Comam Dios teyey. Machi xin hunu tzet yu tu' webahan yíñ hesat.

<sup>28</sup> Wal xin caw cheyil heba, cat xin heya'ilñen ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam Dios, yuto ha' teyey yak' Comam Espíritu Santo hune' munil yíñ heya'ilñen ebnaj juñtaj yeb ebix janab ayxaco yul isk'ab Comam, hunték'an mac islok' Comam Jesucristo yu ischiq'uil yet iscami. <sup>29</sup> Wal xin caw wohtajan tato hayet chintocanoti'an chihul hunték'anxa ebnaj chi'anico pohlebahil texol, haca' chiyute no' oj yet ch'octo no' yulaj ispeyabil no' me' cat ispujnacanto no'. <sup>30</sup> Texoltic'a ti' xin chi'aho hunték'anxa ebnaj, chihalnic'o lekti'al yuñe yoc tzujnu mac chabilxa Comam yul yanma yinta ebnaj yalni. <sup>31</sup> Caw cheyil heba xin; nawetij tato yíñ oxeb habil, hunun tz'ayic yeb hunun ak'bal, caw quexwiptzenan hununex, ay tiempo caw quinok'an yet walnihan teyey.

<sup>32</sup> Wal tinañ xin hex wuñtaj, caw chexwabeñecantojan yul isk'ab Comam Dios, yeb xin yíñ isc'ulch'anil Istzoti' Comam, yuto ay yip Comam quexyak'ni ch'ibo yíñ Istzoti', cat yak'nipaxo Comam hune' tzet halbilcano tet sunil mac sic'bilxalo yu Comam.

<sup>33</sup> Wal inti'an, maɣtic'a wochehan wik'alojan hunu tzet ye tu' teyey, machi melyu, machipaxo xilk'ape ink'anan tet hunu maca. <sup>34</sup> Wal xin, caw heyotaj tato caw quinmunlahan yuñe wik'nihan tzet ch'ocnico wuhan yeb xin yin tzet ch'ocnico yu ebnaj tzujan wintajan. <sup>35</sup> Yebilxa wuhan teyey ta hac tu' chu comunlahi, catocolwa yin anma matzet aya. Caw xin yilal conaniti tzet yalcano Comam Jesús, yet yalni Comam haca' ti': "Ec'na caw c'ul yet anma chi'ak'ni sata anma chichahni," xi Comam, xi naj Pablo.

<sup>36</sup> Yet yalnicano naj Pablo hune' tu', yay jahno naj yeb ebnaj anciano tu', istxahli ebnaj tet Comam. <sup>37</sup> Sunil ebnaj juɣta tu' ok'i, islak'lencano isba ebnaj yeb naj Pablo tu', istz'ohnipaxo ebnaj isk'otx naj. <sup>38</sup> Caw occano bisc'ulal yin yanma ebnaj yuto yal naj Pablo tato matxa bak'in chiyil ebnaj yin naj hunelxa. Lahwi tu' xin, isto ebnaj yak'nocano naj Pablo bay ch'oc naj yul te' barco.

## 21

### *Yet isto naj Pablo bey Jerusalén*

<sup>1</sup> Hayet janicanojañ ebnaj juɣta tu' xin, jocañ yul hune' te' barco, wiyom cotohañ bey yul ismajul hune' isla,\* Cos isbi. Haxa yet hunxa tz'ayic xin japnihañ bey yul ismajul Rodas. Lahwi tu' xin japnipaxojañ bey coñob Pátara. <sup>2</sup> Ha' bey Pátara tu' xin chaloyo hune' barco juhañ chito bey yul ismajul Fenicia, hac tu' xin yu jocañ yul te' cotohañ xin. <sup>3</sup> Hayet ayonicojañ yul te' barco tu', jilnihañ iscancano tx'otx' Chipre ayayo xol ha' mar yin comecañ. Wal te' barco tu' xin, ec' te' bey ismajul Siria yak'a'cano hunték'an ijatz bey yul hune' coñob chiyij Tiro, yuxin ha' tu' coñcanañ. <sup>4</sup> Ha' bey tu' xin jilayo cobahañ yeb hunték'an ebnaj juɣtaj. Caw xin hujeb tz'ayic coñec'añ isc'atañ ebnaj.

Yalni ebnaj tet naj Pablo ta mach chito naj bey Jerusalén, yuto hac tu' yu yalni Comam Espíritu Santo tet ebnaj. <sup>5</sup> Yaja' yet yec'to hujeb tz'ayic tu' xin, jelañ bey tu'. Sunil ebnaj juɣtaj yeb yixal yeb yuninal hul coñanocanojañ istxam coñob bey isti' ha' mar, ha' tu' xin coñay jahnojañ cotxahlihañ tet Comam Dios. <sup>6</sup> Colak'lenayo cobahañ cotak'licanojañ jetañ hununoñañ, lahwi tu' xin jahcantojañ yul te' barco, ispaxcanto ebnaj juɣta tu' yatut.

<sup>7</sup> Jelañ yul coñob Tiro, japnihañ yul coñob Tolemaida. Ha' bey tu' xin coñelcanojañ yul te' barco, cok'ambehañ hanic' ye ebnaj juɣta sunil. Cocancanojañ isc'atañ ebnaj hune' tz'ayic. <sup>8</sup> Haxa yet hunxa tz'ayic xin jelañ yeb naj Pablo bey tu', japnihañ yul coñob Cesarea, cotohañ yatut naj Felipe, naj chihalnic'o Istzoti' Comam Jesucristo, naj oclena diáconohal xol ebnaj hujwañ yul coñob Jerusalén, ha' bey tu' xin coñcancanojañ isc'atañ naj. <sup>9</sup> Wal naj Felipe tu' xin, ay cañwañ iscutz'in naj maɣto yichamil, ha' ebix ti' xin chihalni cuybanile chischah tet Comam Dios.

<sup>10</sup> Hayet ayxana japnihañ bey tu', yapni hune' naj chiyij Agabo coc'atañañ, tit naj yul ismajul Judea. Naj ti', chiyalpaxo naj tzoti' chischah tet Comam Dios. <sup>11</sup> Hayet yapni naj coñistucle'añ tu', yinilo naj istx'ambal naj Pablo yin yictaj, isc'alnayo naj yoj yeb isk'ab yu hune' tx'ambale tu', yalni naj haca' ti': —Comam Espíritu Santo chihalni tato yul coñob Jerusalén, hac ti' chiyub isc'allaxayo naj yahaw hune' tx'ambale ti' yu ebnaj Israel, cat yalaxico naj yul isk'ab ebnaj mach Israeloj, xi Comam wetan, xi naj.

<sup>12</sup> Hayet jabenañ yeb ebnaj ay bey Cesarea yin tzet yal naj tu', jocañ jalnojañ tet naj Pablo tato mach chito naj bey Jerusalén. <sup>13</sup> Yaj xin tak'wi naj Pablo:

\* **21:1** Ha' ton tx'otx' niɣte tx'otx' ayayto xol ha' mar

—¿Tzet yiri yuxin chexok'i, cat heyanico bisc'ulal yiri wanmahan? Wal inti'an caw hinaninan, waxarica chinisc'albahan ebnaj, walca xin chinmak'laxpaxo camojan yul coñob Jerusalén, yaj yu walnic'ojan Istzoti' Comam Jesucristo Jahawil, xi naj Pablo jetañ.

<sup>14</sup> Yaj yu mach chi'ay isc'ul naj juhañ, yuxin jalañ tet naj haca' ti':

—Yubojab haca' tzet choche isc'ul Comam Dios tawiñ, coñchihañ.

<sup>15</sup> Lahwi yec'ayo hayeb tz'ayic cowatx'enayo jetañ, cotohañ yul coñob Jerusalén. <sup>16</sup> Ay xin huntেক'an ebnaj juñta ay bey coñob Cesarea topaxo jintajañ. Japnihañ bey yatut naj Mnasón, hune' naj ti' ah Chipre naj. Payxa xin oc naj yul isk'ab Comam. Ha' isc'atañ naj tu' xin coñcancanojañ wayoj.

*Yet isto naj Pablo istucleno naj Jacobo*

<sup>17</sup> Hayet japnihañ yul coñob Jerusalén, caw tzalahilal yu coñischahnihañ ebnaj juñtaj yiri Comam.

<sup>18</sup> Haxa hunxa tz'ayic xin cotohañ yeb naj Pablo, cotuclenojañ naj Jacobo. Caw xin cutxanico ebnaj juñta anciano yet japnihañ bey tu'. <sup>19</sup> Isk'amben naj Pablo tu' hanic' ye isc'ul ebnaj. Lahwi tu' xin yoc naj yalno yiri hununtajil yiri tzettaj isc'ulal iswatx'e Comam Dios xol ebnaj mach Israeloj yu ismunil naj Pablo tu'.

<sup>20</sup> Hayet yaben ebnaj tu' xin, yak'ni tzalaho yanma yiri Comam Dios. Lahwi tu' xin yalni ebnaj tet naj Pablo haca' ti':

—Caw c'ul wuxtaj, yaja' hawohtaj tato caw yirxa ismilal ebnaj jet Israel ti' xayaco isba yul isk'ab Comam Jesucristo, yaja' sunil ebnaj chihalni ta caw yilal coyijen isley naj Moisés. <sup>21</sup> Yabe ebnaj isk'umal tato yet chañec' hacuyno anma Israel pujanto xol anma mach Israeloj, tolab chawala tato matxa yechtoho chisyije ebnaj tzet chal isley naj Moisés, yeb xin ta matxa yilalo ch'ak'lax circuncidar niñte isc'ahol ebnaj, mach yilalopaxo isyijelax cobeybal, hañori Israel hoñ ti', hawalni. <sup>22</sup> ¿Tzet xin wal jutén hune' ti'? Wal tinañ caw chiabelaxiloj tato ayachxac'o bey ti'.

<sup>23</sup> Tinañ xin yije huntেক'an chijalti'añ, coxol ti' ayxac'o cañwañ ebnaj caw yilal isyijen hune' tzet halbilxa yu. <sup>24</sup> Ito ebnaj tawintaj, cat heto hesajñeno heba haca' yalni isley naj Moisés, cat xin hatohlan sunil tzet chocnico yu ebnaj, lahwi tu' xin, cat yak'ni elo ebnaj xil iswi'. Hac tu' xin chu istxumnilo sunil anma tato lek'ti'al sunil chihallax tawiñ tu', walxinto chayepaxo yila' anma tato chayije isley naj Moisés.

<sup>25</sup> Wal ebnaj mach Israeloj, ebnaj xachahni Comam yul yanma, xajaltojañ yiri hune' te' carta tet ebnaj ta mach yechto chisyije ebnaj hune' ti', cachanñe huntেক'an cuybanile chihalni haca' ti'. Mach chisc'ux ebnaj chibe haltebilxa yiri xahanbalil tet tioñ, yeb xin mach chislo ebnaj no' chic', yebpaxo mach chub isc'uxu' ebnaj ischibehal no nok' chishojtx'añe isba, maca toñe chiwok'laxilo isnuk'. Mach chiixli ebnaj winaj, mach chiwinajlipaxo ebix ix. Hac tu' jute jalnitojañ yiri cocartatu'añ.

*Yet istzablaxayo naj Pablo yul yatut Comam Dios*

<sup>26</sup> Hac tu' xin yu yilaxto ebnaj cañwañ tu' yu naj Pablo. Haxa yet hunxa tz'ayic xin, issajñen isba naj yeb ebnaj, haca' yalni isley naj Moisés. Lahwi tu' xin, yocto naj yul yatut Comam Dios yu yalni naj bak'in chilahwi isyijen ebnaj hune' haltebilcano yu tet Comam Dios, yeb xin tzet tz'ayical chiyak' hunun ebnaj isxahanbal tet Comam.

<sup>27</sup> Yaja' yet lañanxa islahwi hujeb tz'ayic xin, ay huntেক'an ebnaj Israel ay yul ismajul Asia, ilni naj Pablo yul yatut Comam tu', yoc ebnaj ak'oc'ule tet sunil anma, hac tu' xin yu yah wejla anma yiri naj Pablo, isto lemna ebnaj istzabnoyo naj. <sup>28</sup> Yah yaw ebnaj yiri caw ip haca' ti':

—¡Hex wet coñob Israel, colwahañwe jiñañ! Ha' hune' naj ti' ch'ec' cuywal yirñ anma yulajla coñob. Chalni naj ta matzet ch'ocnico cocoñob Israel ti', yeb xin chal naj ta matzet ch'ocnico isley naj Moisés, yeb xin caw tx'oj istzotelpaxo naj yirñ yatut Comam Dios ti'. Wal tinañ xin, mayicto naj hunttek'an ebnaj griego yul yatut Comam ti', yuxin lañan yetaxto yatut Comam caw sajcano ti', xi ebnaj. <sup>29</sup> Hac tu' yute yalni ebnaj yuto yil ebnaj yec' naj Pablo yet yalañtocado yeb naj Trófimo yul coñob Jerusalén; naj ti' ah coñob Efeso naj. Ha' yute isnani ebnaj to yicto naj Pablo hune' naj mach Israelo yul yatut Comam Dios, yaj machoj.

<sup>30</sup> Caw sunil anma ay yul coñob tu' ah wejnahi. Istit ebnaj yirñ añe, istzabnoyo ebnaj naj Pablo tu', ishathxnihti ebnaj naj yul yatut Comam Dios. Caw yirñ añe xin pebalaxcano ispultahil yatut Comam tu'.

<sup>31</sup> Caw lañanxa iscam naj yu ebnaj, yet yapni hune' tzoti' tet naj comandante, yahawil yeco yirñ ebnaj soldado ah Roma tato caw sunil anma ay yul coñob Jerusalén ah wejnahi. <sup>32</sup> Hac tu' xin yu iscutxbanico naj comandante tu' ebnaj soldado yeb hunttek'an ebnaj oficiales, isto ebnaj yirñ añe yilno bay chiwejcha anma tu'. Hayet yilni anma naj comandante yeb issoldado, isbejni ebnaj ismak'ni naj Pablo tu'. <sup>33</sup> Ishitzico naj comandante isc'atañ naj Pablo, istzabnayo naj naj Pablo tu'. Yalni naj tato chic'allaxayo naj yu cabeb ch'en cadena. Lahwi tu' xin yoc naj comandante isk'amben tet anma:

—¿Mac najil hune' ti'? ¿Tzet masmulñe naj? xi naj tet anma tu'.

<sup>34</sup> Wal anma tu' xin, nanantaxañe chiyala. Matxatic'a chiyu yaben naj comandante tzet chiyal anma tu' isyayil toxañe chiwejchahi. Lahwi tu', yalni naj tet ebnaj soldado ta chi'ilaxto naj Pablo yul cuartel. <sup>35</sup> Hayet yapni ebnaj yeb naj Pablo tu' yirñ isk'ochal cuartel, isbatxnahto ebnaj soldado naj Pablo, yuto caw aytoco ishowal anma yirñ naj. <sup>36</sup> Sunil anma tzujan yinta ebnaj, toxañe chiwejchahi, chiyalnipaxo anma yirñ caw ip haca' ti':

—Mak'bil iscam naj tinañ, xixañe anma tu'.

### *Yet iscolni isba naj Pablo yirñ sat anma*

<sup>37</sup> Yet lañanxa yanicto ebnaj naj Pablo tu' yul cuartel, yalni naj tet naj comandante, yahawil ebnaj soldado tu':

—¿Chimyu intzotelninojan tawet? xi naj.

Yalni naj comandante tu':

—¿Chimyu hawalni abxubal griego? xi naj. <sup>38</sup> Yalnipaxo naj:

—¿Machmi taj ach ti' naj ay bey Egipto, naj anico howal yirñ naj jahaw yet toltó ti', naj cutxbanayo cañeb mil ebnaj potx'om anma yinito naj ebnaj bey tx'otx' desierto? xi naj.

<sup>39</sup> Istak'wicañ naj Pablo tu':

—Haninti'an Israel inan. Yul coñob Tarso quinpitzc'ahan, hune' coñob caw niman yelapno yul ismajul Cilicia. Wal tinañ xin ta chaje chintzotelninojan tet anma ti', xi naj tet naj comandante tu'.

<sup>40</sup> Yalni naj comandante haca' ti':

—C'ultic'a, chisje hatzoteli, xi naj. Yah lirño naj yibañ isk'ochal cuartel tu', isyenicañ naj isk'ab yuñe matxa chitzotel anma. Haxa yet matxa hunu mac chitzoteli yoc naj tzotelo yul abxubal hebreo, yalni naj haca' ti':

## 22

<sup>1</sup> —Hex wet coñob, yeb hex iswi'ehal yirñ cocoñob ti', abewe nino tzet chiwalan incolbanilojan.

<sup>2</sup> Hayet yaben anma tato yirñ yabxubal ebnaj Israel chitzotel naj, isbejni ebnaj yel yaw, matxa hunu mac tzoteli. Yalni naj Pablo tu' haca' ti':

<sup>3</sup> –Haninti'an Israel inan, quinpitzc'ahan yul coñob Tarso ay yul ismajul Cilicia, yaja' quinch'ibcañan yul coñob Jerusalén ti'. Ha' xin naj Gamaliel quincuynihan haca'tic'a isley ebnaj ichamta jichmam. Yuxin yirñ sunil wanmahan inyijen an isley Comam Dios haca'tic'a cheyute hex ti' tinañ. <sup>4</sup> Yet yalañtocoj caw ec'ya' yanma anma chihalnic'o hune' ac' cuybanile ti' wuhan. Ay bay inpotx'camojan anma tu', ay bay intzabayojan ebnaj winaj yeb ebix ix winitojan yul te' preso. <sup>5</sup> Yaja' naj yahawil ebnaj sacerdote, yeb xin sunil ebnaj iswi'ehal coñob yirñ lahti' xol ebnaj Israel, caw testigo ebnaj yirñ hune' tu' yuto ha' ebnaj ak'ni hunttek'an carta wetan yu winitojan tet ebnaj jet coñob ay yul coñob Damasco. Intohan bey tu' xin, yuñe insaynajojan ebnaj xachahnayto Comam Jesucristo yul yanma, winitijan ebnaj bey yul coñob Jerusalén ti' yu yak'lax ec'oya' yanma ebnaj.

*Yal naj Pablo tzet yu ischahnayto naj Comam yul yanma  
(Hch 9:1-19; 26:12-18)*

<sup>6</sup> Yaja' hayet ayinicojan yirñ bel xin, yet lañanxa wapnihan yul coñob Damasco, yirñmi chuman, yirñ ha'mataj istit jopla hune' issajilk'inal wiñan yul satcañ caw aycano yip.

<sup>7</sup> Wayc'ayan sat tx'otx'. Lahwi tu' xin wabenan hune' yul nuk'e halni hunttek'an tzoti' haca' ti': “Saulo, Saulo, ¿tzet yirñ yuxin chawak' ec'oya' wanmahan?” xi wetan.

<sup>8</sup> Ink'ambenan haca' ti': “¿Mac hach anmahil Mamin?” quinchiyen. Yalni wetan xin: “Haninti'an Jesús inan ah Nazaret, hune' ayachico hawak'ni ec'oya' yanma ti',” xi wetan. <sup>9</sup> Hunttek'an ebnaj tzujan wintajan caw yil ebnaj hune' issajilk'inal tu', isxiwcañ ebnaj, yaj machi yabe ebnaj hunttek'an tzoti' hallax wettu'an.

<sup>10</sup> Lahwi tu' xin ink'ambenan haca' ti': “¿Tzet wal wuten inbahan Mamin?” quinchiyen. Yalni Comam wetan haca' ti': “Ahañwanoj, cat xin hatu yul coñob Damasco, ha' tu' xin chihallaxo tawet tzet wal hawuten haba,” xi Comam wetan.

<sup>11</sup> Yaj caw tañilo inmujlubalan yu yip hune' issajilk'inal tu', yuxin haxa ebnaj wetbihan octo yalañ ink'aban, quinyinitojan ebnaj yul coñob Damasco.

<sup>12</sup> Ha' tu' xin ay hune' naj Ananías isbi, caw yijemcano naj yirñ isley naj Moisés. Caw xin sunil ebnaj ah Israel ay yul coñob Damasco, caw c'ul istzotel yirñ naj. <sup>13</sup> Ha' xin naj Ananías tu' apni quinstucle'an. Hayet yoc liñno naj inc'atañan yalni naj wetan: “Wuxta Saulo, hajlohojab hasat hunelxa,” xi naj wetan. Yirñena tu' xin ishajlo insatan, inhacxicojan yirñ naj.

<sup>14</sup> Yalni naj wetan: “Ha' isDiosal ebnaj jichmam, macachsaynicoj yuñe hawohtañenilo tzet chiyoche yanma Comam, yeb yu hawilni Isc'ahol Comam Dios caw tohol isnabal, yeb xin hawabepaxo yul isnuk'. <sup>15</sup> Hach xin chawak'aco haba hawalnoc'o Comam tet sunil anma ay yul sat yibañk'inal ti', cat xin hawalnopaxo tzettaj hawilah yeb xin tzet hawabepaxoj. <sup>16</sup> Wal tinañ xin, ¿tzet chawechma? Ahañwanoj, ahojab ha' hawi'. Aco hawanma yirñ Comam Jesucristo haxinwal chitx'ahlaxcanilo sunil hamul,” xi naj Ananías tu' wetan, xi naj Pablo.

*Yal naj Pablo tzet yu yalaxto naj xol anma mach Israeloj*

<sup>17</sup> Yalnipaxo naj Pablo:

–Hayet inmeltzotijan yul coñob Jerusalén xin, intohan yul yatut Comam Dios txahloj, isyenico isba Comam yirñ insatan yirñ sajsatil. <sup>18</sup> Wilnihan yirñ Comam, yalni Comam wetan haca'ti': “Chalahico hawel yul coñob Jerusalén ti', yuto mach chiyabeto ebnaj bey ti' tzettaj chawal wiñan,” xi Comam.

<sup>19</sup> Lahwi tu' xin walnihan: “Mamin, caw yohta ebnaj tato caw quinec'an yulaj capilla intzabayojan anma chabil hachxa yu, cat winitojan yul te' preso, inmak'nipaxojan. <sup>20</sup> Yeb xin yet isk'ojlax camo naj Esteban hachejab, naj caw cachhalnic'o tet anma; han-hun-inan liñanintojan xol ebnaj, walnipaxojan tato chipotx'lax hachejab tu'. Wocpaxojan intañenojan xil isk'ap ebnaj k'ojni camo naj Esteban tu',” quinchian tet Comam.

<sup>21</sup> Yaj xin yal Comam wetan haca' ti': “Asi' xin, yuto nahat chařwatojan. Hata xol ebnaj mach Israelo chařto quinhawalac'ojan,” ři Comam wetan, ři naj Pablo tu'.

*Yet ayco naj Pablo yul isk'ab naj comandante romano*

<sup>22</sup> Ha' yiri tu' xin, cachna yaben ebnaj tzet yal naj Pablo, istzabnico ebnaj yalni yiri caw ip haca' ti':

—¡Camojab naj! ¡Matxa yeto ay ischahni isk'inal naj ti' tinař! ři ebnaj.

<sup>23</sup> Yaj caw islahico ebnaj yel yaw, chistzilnilo ebnaj xil isk'ap, chispulni-paxocari ebnaj pojoj cat istiřnicari ebnaj satcari yu ishawal. <sup>24</sup> Yuxin yal naj comandante romano tu' tato chi'alaxicto naj yul cuartel, yalnipaxo naj tato chihatelax naj Pablo tu' yuri yalnahti naj tzet yiri yuxin hac tu' yel yaw anma Israel tu' yiri naj.

<sup>25</sup> Yaja' yet c'albilxayo naj Pablo tu' yuri ishatelex naj, yalni naj tet hune' naj capitán ayayo iscawilal tu':

—¿Tom caw ay heyip quinhehatenan? Haninti'an romano inan, yebpaxo xin mařto chek'ambe tzet inmulan, ři naj Pablo tet hune' naj capitán tu'.

<sup>26</sup> Hayet yaben naj capitán hune' tu', isto naj yalno tet naj comandante haca' ti':

—Caw nanři hawu yiri tzet chawatx'e yuto hune' naj ti' caw romano naj, ři naj.

<sup>27</sup> Lahwi tu' xin istit naj comandante isc'atař naj Pablo, isk'amben naj haca' ti':

—¿Tom yeli romano hach? ři naj.

Istak'wi naj Pablo:

—Ho', caw romano inan, ři naj.

<sup>28</sup> Yalni naj comandante tu' xin:

—Haninti'an, caw hanta melyu inc'aytzehan yet wocan romanohal, ři naj. Yalnipaxo naj Pablo tu' tet naj:

—Walinan to caw romanotic'a yu inpitzc'atijan, ři naj.

<sup>29</sup> Yu hune' tu' xin isheq'uilo isba ebnaj soldado etza mak'ni naj Pablo tu'. Hacpax tu' xin naj comandante, yet yaben naj tato caw romano naj Pablo, isxiwcař naj yuto ha' naj chejni alaxoco ch'en cadena yiri naj Pablo tu'.

*Yet yoc naj Pablo sata ebnaj yahawil lahti'*

<sup>30</sup> Haxa yet hune'xa tz'ayic xin, yoche naj comandante tu' yabe tzet caw ismul naj Pablo tet ebnaj Israel, yuxin yilo naj ch'en cadena yiri naj Pablo tu', yawten naj ebnaj yahawil ebnaj sacerdote yeb ebnaj iswi'ehal yiri lahti' xol ebnaj Israel tu'. Lahwi tu' xin yilaxilti naj Pablo yu naj, yalaxico naj sata ebnaj yu naj comandante tu'.

## 23

<sup>1</sup> Yoc t'ařno naj Pablo yiri ebnaj iswi'ehal yeco yiri lahti', yalni naj haca' ti':  
—Hex wet cořob, sunilxa tiempo xa'elto wibařan caw toholřetic'a innabalan, hacpax tu' tinař, caw c'ul inbeybalan sata Comam Dios, ři naj tet ebnaj.



<sup>2</sup> Yalni xin naj Ananías, naj yahawil ebnaj sacerdote, tet ebnaj ayayo iscawilal naj Pablo, tato chisch'atico ebnaj isti' naj. <sup>3</sup> Yaj xin tak'wicañ naj Pablo tu' haca' ti':

—¡Ha' Comam Dios chařmak'noj, yuto caw lek'ti' hach! Lahanach haca' hunu bitz'ab ayco istxohal, tz'ořanach bey tu' yu hawilni tzet chinelicojan haca' yalni ley hawalni, yaja' xin mach chayije tzet chal coley yuto chachejti ebnaj ti' quinismak'a'an, ři naj.

<sup>4</sup> Yalni ebnaj ayayo iscawilal naj tu':

—¿Tzet yirř xin hac tu' chawute hawalni yirř ya' yahawil issacerdote Comam Dios ti'? ři ebnaj.

<sup>5</sup> Yalnipaxo naj Pablo tu' xin:

—Hex wet cořob, caw mach wohtajojan tato ha' naj ti' yahawil yehico yirř ebnaj sacerdote. Wal xin chiyal yul Yum Comam Dios haca' ti': “Mach chawal tzoti' tx'oj yirř hunu naj yahawil cořob,”\* řiayoj, ři naj.

<sup>6</sup> Haxa yet yilni naj Pablo tato ay ebnaj saduceo, aypaxo ebnaj fariseo cutxanico bey tu', yalni naj yirř caw ip haca' ti':

—Hex wet cořob, haninti'an fariseo inan, fariseopaxo Inmaman. Tinař xin, caw cheyila tzet chinelicojan heyalni, yuto chiwalan tato chiitzitzbicañ anma camom, ři naj tet ebnaj.

<sup>7</sup> Hayet yalni naj Pablo hune' tu' xin, yoc ebnaj fariseo yeb ebnaj saduceo isbuchlen isba, hac tu' xin yu ispohni isba ebnaj. <sup>8</sup> Yuto ebnaj saduceo tu', chiyal ebnaj tato mach chiitzitzbicañ anma camom, chiyalnipaxo ebnaj tato machi ebnaj ángel, yeb ta machi espíritu. Wal ebnaj fariseo, caw chayto ebnaj yul yanma yirř sunil hunttek'an cuybanile ti'.

<sup>9</sup> Caw xin wejchacañ ebnaj istzoteli. Yahwano hunttek'an ebnaj chicuywa yirř isley naj Moisés ayco yirř ispartido ebnaj fariseo, yalni ebnaj:

—Hune' naj ti', machi hunu istx'ojal chiswatx'e naj. Chalotaxca hunu espíritu maca hunu ángel chi'ak'ni yala' naj, wal xin caw mach chiyu janico cohowal yirř Comam Dios, ři ebnaj.

<sup>10</sup> Caw nimajal elcanico yoj hune' howal tu', yuxin xiwcañ naj comandante, yu chalo isxitnito ebnaj naj Pablo tu'. Hac tu' xin yu yanito naj yik'omal ebnaj soldado yuře yilaxilo naj Pablo xol anma, yilaxto naj hunelxa yul cuartel.

<sup>11</sup> Haxa yet hunxa ak'bal xin, isyeni isba Comam tet naj Pablo, yalni haca' ti':

—Pablo, mach chařxiwi, yuto haca' chiyu quinhawalnic'ojan yul cořob Jerusalén ti', hac tu' chiyu quinhawalnipaxic'ojan bey yul cořob Roma, ři Comam.

*Yet islahti'řen isba ebnaj ispotx'ni camo naj Pablo*

<sup>12</sup> Haxa yet hunxa tz'ayic, ay hunttek'an ebnaj Israel islahti'ře isba ispotx'ni camo naj Pablo tu'. Yalni ebnaj haca' ti':

—Machoř wa'añ masanto chicam naj Pablo juhař. Ta mach chij isba xin, yak'abti Comam Dios istz'acti' jibařař, ři ebnaj.

<sup>13</sup> Ec'bal cuarenta ebnaj istak'weco hune' tu' yirř. <sup>14</sup> Isto ebnaj tet ebnaj yahawil sacerdote yeb xin tet ebnaj ichamta winaj iswi'ehal yeco xol ebnaj Israel, yalni ebnaj haca' ti':

—Walořti'ař xajalař yabe' Comam Dios tato machi nich'ano tzet chico-lahař masanto chiyij isba iscam naj Pablo juhař, ta mach xin chiyati Comam istz'acti' jibařař, ři ebnaj. <sup>15</sup> Yalnipaxo ebnaj:

—Wal tinař xin, hex ti' yeb ebya' iswi'ehal yeco yirř lahti', halwe tet naj comandante romano tato chiyati naj naj Pablo tu' yirř hesat hecal, yuto

\* 23:5 Ex 22:28

caw ayto nich'anxa tzet chicok'ambehañ tet naj yirñ caw nañc'ulal, quexchi. Waloñañ xin, ayonxayojañ isti' beh, cat copotx'nihañ naj yet mañto chihul naj tec'atañ bey ti', ñi ebnaj.

<sup>16</sup> Yaj xin c'uxan yabenilo yunin ix yanab naj Pablo hune' yal ebnaj tu', isto naj yalno tet naj Pablo yul cuartel. <sup>17</sup> Yawten naj Pablo tu' hune' naj capitán, yalni naj tet naj haca' ti':

—Ito hune' naj tzeh ti' isc'atañ naj comandante, yuto ay hune' caw yilal yalni naj tet naj, ñi naj.

<sup>18</sup> Hac tu' xin yu yinito naj capitán tu' naj tzeh isc'atañ naj comandante, yalni naj haca' ti':

—Naj Pablo ayco preso, maquinawtenan, mayalni naj wetan tato chiwiti-jan hune' naj tzeh ti' tac'atañ, yuto ay hune' tzet caw yilal yalni naj tawet, ñi naj capitán tu'.

<sup>19</sup> Hac tu' xin yu isxecnito naj comandante tu' naj nich'an tzeh bay machi mac ch'abeni, isk'amben naj tet naj:

—¿Tzet chawoche hawala' wetan? ñi naj.

<sup>20</sup> Lahwi tu' xin, yalni naj tzeh tu':

—Maslahti'rie isba ebnaj Israel tato chiyal ebnaj tawet ta chawito naj Pablo yet hecal yirñ sat ebnaj iswi'ehal yeco yirñ lahti', yuto ayto tzet chisk'ambe ebnaj tet naj yirñ caw nanc'ulal yalni. <sup>21</sup> Yaj mach chawayto yul hawanma yirñ tzet chiyal ebnaj, yuto ec'bal cuarenta yetbi ebnaj ebabil isba isti' beh yechman yec'to naj, yuto xayawte ebnaj isbi Comam Dios yirñ ta mach chiwa' ebnaj masanto chispotx' camo ebnaj naj Pablo tu'. Ta mach xin chiyati Comam Dios istz'acti' yibañ ebnaj yalni. Wal tinañ xin, caw toxañe chiyechma ebnaj tzet chawute hawalni, ñi naj tzeh tu'.

<sup>22</sup> Lahwi tu' xin, yalni naj comandante tet naj tato machi mac tet chiyal naj hune' tzet bey naj yala' tu'; ischejlaxtopaxo naj nich'an tzeh tu'.

*Yet yalaxto naj Pablo yirñ sat naj gobernador Félix*

<sup>23</sup> Hac tu' xin yu yawten naj comandante tu' cawañ ebnaj capitán, yalni naj tet ebnaj tato chiswatz'e isba cab ciento ebnaj soldado chito yu yoj, setenta ebnaj chito yibañ cheh, cab cientopaxo ebnaj chiyik' islanza, yuto yirñ ch'en baloñeb yahbal ak'bal chito sunil ebnaj tu' yul coñob Cesarea.

<sup>24</sup> Yalnipaxo naj tato chiak'lax listohal hayc'oño no' cheh bay chi'ahto naj Pablo tu', yebpaxo tato caw chisya'ilñe ebnaj naj yul beh, haxinwal caw naj Pablo tu' yet chialaxico naj yul isk'ab naj gobernador Félix yu ebnaj.

<sup>25</sup> Yanito naj hune' carta tet naj gobernador Félix yinta ebnaj, chalni haca' ti':

<sup>26</sup> “Hanin Claudio Lisias inti'an, chiwatojan hune' carta ti' tawet mam gobernador Félix, chiwalnitojan tawet ta chawil haba yirñ hacawil.

<sup>27</sup> Hune' naj chiyij Pablo ti', ha' ebnaj Israel tzabñeayo naj, caw xin lañanxa iscam naj yu ebnaj, yaja' hayet wabenan tato romano naj intohan yeb insoldadohan incolnolojan naj. <sup>28</sup> Yaj yu wochen wabe'an tzet ismul naj, yuxin witojan naj sata ebnaj iswi'ehal yeco yirñ lahti' xol ebnaj Israel.

<sup>29</sup> Hac tu' xin yu wabenan tato yu isley ebnaj yuxin istzabayo ebnaj naj, yaj mach chu ispotx'ni ebnaj naj yu hune' tu', maca ismajipaxo naj. <sup>30</sup> Yaj yu mawabehan tato saybilxa yu ebnaj Israel ti' tzet chiyu ispotx'ni camo ebnaj naj, yuxin chiwatojan naj tawet. Xa-xin-walan tet ebnaj k'anñe yirñ naj tu' tato ha' tu' chito ebnaj yala' tawet tzet ismul naj tet ebnaj. Hañe ti' xin inchejbanilan tawet, mam gobernador,” ñi naj yul iscarta tu'.

<sup>31</sup> Hac tu' xin yu isyijen ebnaj soldado ischejbanil ak'lax tet, yinito ebnaj naj Pablo yet ak'balil, yapni ebnaj bey yul coñob Antípatris. <sup>32</sup> Haxa yet hunxa

tz'ayic xin ismeltzocanti ebnaj soldado belwito yu yoj yul cuartel, wal ebnaj yibañ cheh aycañ xin, ocpaxo ebnaj yirñ bel yeb naj Pablo tu'.

<sup>33</sup> Hayet yapni ebnaj bey yul coñob Cesarea xin, yak'ni ebnaj te' carta yeb naj Pablo tu' tet naj gobernador. <sup>34</sup> Lahwi yilni naj gobernador tzet chiyal te' carta tu', isk'amben naj tzet coñobal naj Pablo. Hayet yaben naj tato ah Cilicia naj xin, <sup>35</sup> yalni naj haca' ti':

—Chiwabehan tzet chawala, yaj hulujabto ebnaj k'anñe tawirñ, xi naj tet naj. Lahwi tu' xin yalni naj tato chitañelax naj Pablo tu' yu ebnaj soldado yul hune' palacio watx'ebil yu naj Herodes yet payat.

## 24

### *Yet yoc ebnaj Israel ak'oc'ule yirñ naj Pablo sata naj gobernador Félix*

<sup>1</sup> Howebxa tz'ayic yapni naj Pablo yul coñob Cesarea, yapnipaxo naj Ananías, yahawil yeco yirñ ebnaj sacerdote, yeb huntek'an ebnaj iswi'ehal yeco yirñ ebnaj Israel, yeb xin hune' naj licenciado, Tértulo isbi. Ha' ebnaj ti' xin apni yirñ sat naj gobernador ak'oc'ule yirñ naj Pablo. <sup>2</sup> Hayet yilaxti naj, istzabnico naj Tértulo tu' yoc ak'oc'ule yirñ naj Pablo tet naj gobernador Félix haca' ti':

—Yuch'andios tawet mam gobernador, hawu yuxin ay ak'anc'ulal coxolañ. Caw xin sunil tzet chawatx'e caw c'ul yu caw ay hanabal. <sup>3</sup> Caw yeli sunil bay chijabehañ hac'ulal yeb xin sunil isc'ulal tzettaj chawatx'e mam Félix, caw yuch'andios tawet yirñ sunil. <sup>4</sup> Yaj yu machi caw chiwilojan hatienpo, caw chink'anan tawet ta chawabe tzet chiwalan hunepoj. <sup>5</sup> Hune' naj ti', caw yeli caw ch'etlicano naj jirñañ yuto caw sunil bay ch'ec' naj ak'oc'ule tet anma, ayco naj ispohnito ebnaj Israel. Caw xin iswi'ehal yeco naj yirñ hune' majan ebnaj ayco yinta hune' naj ah Nazaret. <sup>6</sup> Yebpaxo yetato naj yatut Comam Dios; yuto yicto naj huntek'an ebnaj mach Israelo yul yatut Comam, yuxin cotzabayojañ naj yuñe yay nino isya'tajil yibañ naj haca' yalni coleyañ.

<sup>7</sup> Yaj xin yaco isba naj comandante Lisias xol, istzicnilo naj naj Pablo ti' jetañ. <sup>8</sup> Yalni naj tato ebnaj k'anñe yirñ naj ti', tawet chihul ebnaj yala'. Hach caw ach xin chisje hak'amben tet naj, cat xin hawohtañenilo tato caw yel chijalañ, xi naj Tértulo tu'.

<sup>9</sup> Ha' hun ebnaj Israel tzuñan yinta naj Tértulo chihalni tato caw yel sunil huntek'an tu'.

### *Yet iscolni isba naj Pablo yirñ sat naj gobernador Félix*

<sup>10</sup> Lahwi tu' xin, yak'ni naj gobernador tu' yechel tet naj Pablo yuñe istzotel naj, yalni naj Pablo tu' haca' ti':

—Mam gobernador, caw chintzalahan chincolni inbahan yirñ hasat, yuto caw wohtajan tato hach ti' caw payxa cachoc yahawil yirñ tx'otx' Israel ti'. <sup>11</sup> Yaj caw chisje hak'ambeniloj ta caw yel tzet chiwalti'an; caw cablahoñebixto tz'ayic wapnihan yul coñob Jerusalén winoyo inbahan tet Comam Dios. <sup>12</sup> Yaj machi hunu mac chiyu yalni ta inteyele inbahan yeb hunu maca nitam wijbanan hunu mac yirñ howal yul yatut Comam Dios, maca yulajla capilla maca yul coñob. <sup>13</sup> Huntek'an ebnaj ti' matzet tz'aj yak'balñe ebnaj tato caw yeli inmulan huntek'an chisbalcan ebnaj wiñti'an.

<sup>14</sup> Yaj chiwalan, to ayinicojan inyijenat tzet chiyal isDiosal jichmamañ, haca'tic'a yalni hune' ac' cuybanile, ha' xin chiyal ebnaj ti' tato nan yehi. Chiwapaxaytojan yul wanmahan sunil ley ak'bilcano tet jichmamañ naj Moisés, yeb sunil tzet tz'ibñebilcanayo yu ebnaj ischejab Comam Dios yet payat. <sup>15</sup> Caw xin chicawxi wanmahan yirñ Comam Dios haca'tic'a ebnaj ti', yirñ tato chiitzitzbicañ anma camom, anma c'ul yeb xin anma tx'ojpaxoj.

<sup>16</sup>Yu ton hune' tu', yuxin caw ayñetic'aco yirñ innabalan inwatz'enan isc'ulal yul sat Comam Dios yeb yul sat anma.

<sup>17</sup>Lahwi hayeb habil wec'an yulaj coñob xin, inmeltzotojan yul incoñoban yuñe incolwahan yirñ anma meba' yeb xin wak'nipaxojan wofrendahan tet Comam Dios. <sup>18</sup>Ha' hunték'an ti' lañan inwatz'enan yet yapni hunték'an ebnaj Israel ay yul ismajul Asia yul yatut Comam tu' yet lahwi insajñencano inbahan tet Comam haca' yalni coleyañ. Haywaññe ebnaj ayicto yul yatut Comam tu', caw xin machi nich'ano howal jak'añ. <sup>19</sup>Ha' xin ebnaj ah Asia tu', yilal yul bey ti' yalno tzet inmulan, tato yeli aytic'a tzet chiyaco ebnaj inmulojan. <sup>20</sup>Taca mach xin, yalab ebnaj ayc'o ti' tzet hunu inmulan wacojan yet wocan yirñ sat ebnaj iswi'ehal yeco yirñ lahti' xol ebnaj Israel. <sup>21</sup>Macato yu walan yirñ caw ip xol ebnaj haca' ti': "Tinañ chexoc heyila' tzet chinelicojan yuto chiwaytojan yul wanmahan tato chiitzitzbicañ anma camomxa," ñi naj Pablo tu'.

<sup>22</sup>Wal naj Félix tu' xin, caw xatic'a yabe naj cuybanile yet Comam Jesucristo, yuxin hayet yaben naj tzet yal naj Pablo tu', yalni naj:

—Hato yet chihul naj comandante Lisias, catto wabenojan tzet caw ye hune' hehowal ti', ñi naj.

<sup>23</sup>Yalni naj Félix tu' tet naj capitán haca' ti':

—Wal istañelax naj Pablo ti', yaj tato ay yamigo naj chul tuclenoj cat yak'ni hunu tzet ye tu' tet naj, caw machojab tzet chawala, ñi naj.

#### *Yal naj Pablo Istzoti' Comam Dios tet naj gobernador Félix*

<sup>24</sup>Lahwi hayeb tz'ayic xin, yapni naj Félix yeb yixal, ha' ton ix Drusila, ix tu' xin ah Israel ix. Yawtenpaxo naj naj Pablo, yoc naj yabeno tzet chute yalni naj Pablo tu' yirñ tzet chiyu janico janma yirñ Comam Jesucristo. <sup>25</sup>Yaj hayet yalni naj Pablo tato caw tohol chijute cobeybal, yeb xin cocachni coba cowatz'en istx'ojal, yeb yet yalnipaxo naj yirñ isya'tajil chiyati Comam Dios yirñ islahobal tz'ayic, isxiwcañ naj Félix tu', yalni naj haca' ti':

—Asi' tinañ, haxa yet caw matzet chiwuhan cat cachwawtenojan, ñi naj.

<sup>26</sup>Wal naj Félix tu' xin, yechma naj yalten naj Pablo hanic'o melyu tet naj yirñ ewantaj, cat isbejtzon naj naj Pablo tu' yalni. Yu ton hune' tu' yuxin caw nawñe chiyawten naj naj Pablo tu', cat istzotel naj tet naj. <sup>27</sup>Elto cab habil hacñetic'a tu' chiyute naj, lahwi tu' xin yel naj Félix tu' yirñ gubernadoral, yoccano naj Porcio Festo selelo naj, yaj yuñe iscan naj Félix tu' c'ulal yul sat anma Israel, yuxin cancano naj naj Pablo yul preso yu naj.

## 25

#### *Yet yoc naj Pablo sata naj Festo*

<sup>1</sup>Lahwi tu' xin, yapni naj Festo tu' ischahnocano gubernadoral. Oxebxa tz'ayic ischahni naj gubernadoral yul coñob Cesarea tu' isto naj yul coñob Jerusalén. <sup>2</sup>Hayet ay naj bey tu', yapni ebnaj yahawil ebnaj sacerdote yeb ebnaj iswi'ehal yeco yirñ coñob Israel ak'oc'ule yirñ naj Pablo tu'. <sup>3</sup>Caw xin oc ebnaj isk'ana' tet naj tato chito ilaxoti naj Pablo tu', cat yapni naj yul coñob Jerusalén. Wal xin caw c'ulxa ye yu ebnaj tato chito ebnaj ismaja' naj yul beh, cat ispotx'ni ebnaj naj Pablo tu' chiyute yalni. <sup>4</sup>Yaj xin yal naj Festo tu' tato majan naj Pablo bey yul coñob Cesarea, yalnipaxo naj tato yirñaxeñ howeb tz'ayic, cat ismeltzo naj bey tu'. <sup>5</sup>Yalni naj haca' ti':

—Yuxin maquex caw iswi'ehal heyecoj, caw yilal heto wintajan bey yul coñob Cesarea, tato ay ismul hune' naj tu' yacoj, ha' tu' chisje heyalni wetan tzet ismul naj, ñi naj.

<sup>6</sup> Wal naj Festo tu' xin, waxajeb xañe tz'ayic ec' naj yul coñob Jerusalén tu', ismeltzopaxto naj yul coñob Cesarea.

Haxa yet hune'xa tz'ayic xin, yapni tz'oñno naj yul iscapil yanito naj yik'omal naj Pablo tu'.

<sup>7</sup> Hayet yapni naj Pablo yin sat naj, yoc hoyno ebnaj Israel ispeto yul coñob Jerusalén yin naj. Hantañe tzet istx'ojal yaco ebnaj ismulo naj, yaj machi hunu tzet chiyeniloj tato caw yeli. <sup>8</sup> Hac tu' xin yu yichico naj Pablo iscolni isba, yalni naj haca' ti':

—Walinan, machi hunu inmulan wacojan yin isley ebnaj Israel yeb yin yatut Comam Dios, yebpaxo yin naj jahaw ay yul coñob Roma.

<sup>9</sup> Yaj yu iscan naj Festo tu' c'ulal yul sat ebnaj Israel, yuxin isk'ambe naj tet naj Pablo tu' haca' ti':

—¿Chimhawoche chañto yul coñob Jerusalén, ha' tu' xin chiwilan tzet chañelicoj? ñi naj.

<sup>10</sup> Istak'wi naj Pablo:

—¡Machoj! Wal xin ay inxactijan yul capil ayco yalañ yip naj jahaw ay bey Roma, ha' tu' xin caw yilal yillax tzet chinelicojan, cat yillaxi tato ay inmulan haca' yalni ebnaj Israel ti'. <sup>11</sup> Tato ay inmulan caw chinak'ni camojan, caw mach chiwilojan wiñan, camojinan; yaj tato machi nich'ano isyelal xol sunil inmulan chiyal ebnaj ti', machi mac ay yip quinyanicojan yul isk'ab ebnaj, wal xin caw chink'anan tato ha' naj jahaw ay Roma, chi'ilni tzet chinelicojan, ñi naj tet naj Festo.

<sup>12</sup> Hac tu' xin yu yoc naj Festo islahti'ñen isba yeb ebnaj yetbi, lahwi islahti'ñen isba ebnaj tu' xin, yalni naj haca' ti':

—Hach chawoche tato ha' naj jahaw Roma chi'ilni tzet chañelicoj, wal tinañ xin, chañwatojan yin sat naj, ñi naj.

### *Yet yoc naj Pablo yin sat naj rey Agripa*

<sup>13</sup> Lahwi hayeb tz'ayic xin, isto naj rey Agripa yeb yixal, ha' ton ix Berenice, yul coñob Cesarea yila' naj Festo, yu xaischah naj ismunil yoc gobernadoral.

<sup>14</sup> Yaj yu tx'i'al tz'ayic ehayo naj yeb yixal bey tu', yuxin oc naj Festo tu' yala' tet naj rey yin tzet ye naj Pablo, yalni naj haca' ti':

—Ay hune' naj bey ti', aycanico preso yu naj Félix.

<sup>15</sup> Yet inbeyc'ojan yul coñob Jerusalén, isbeyc'o ebnaj yahawil sacerdote yeb ebnaj iswi'ehal yeco yin ebnaj Israel isk'ana' yin naj wetan tato chinchejan potx'laxo naj.

<sup>16</sup> Yaj walan tet ebnaj ta coley, hañon romano hoñ ti', chiyala tato mach chiyu ispotx'lax hunu anma yalañto mañto chiyilico naj sat ebnaj chik'anni yin, cat xin iscolni isba naj, quinchian.

<sup>17</sup> Yu ton hune' tu', yuxin hayet yulic'o ebnaj bey ti' machi tiempo inc'ayan, wal xin yin hunxa tz'ayic quintojan yul incapilan wanitojan yik'omal naj Pablo tu'. <sup>18</sup> Ha' ebnaj k'anñe yin naj tu' xin, caw machi ismul naj caw xiwquilta yal ebnaj wetan, haca' innanihan. <sup>19</sup> Cachañe hune' caw chal ebnaj ismulo naj tato tx'oj istzotel naj yin isreligion ebnaj yalni. Yalnipaxo ebnaj tato ay hune' naj, Jesús isbi, camnaxa, yaj xin chal naj Pablo tu' tato itzitz naj. <sup>20</sup> Yaj yu machi nawi wuhan tzet chiyu inwatx'enan hune' tu', yuxin ink'ambenan tet naj Pablo tu' tato chiyoché naj chito naj yul coñob Jerusalén, yuñe ha' tu' chi'illaxi tzet chi'elico naj yin hunték'an tu'. <sup>21</sup> Yaja' yu yal naj tato ha' naj jahaw Augusto ay yul coñob Roma chi'ilni tzet chi'elico naj yalni, yuxin walan tato wal ismaji naj hayeboxa tz'ayic, bak'inxañetic'a xin chiyu wuhan, cat wanitojan naj tet naj jahaw tu', ñi naj Festo.

<sup>22</sup> Yalni xin naj rey Agripa tu' tet naj Festo haca' ti':

—Ha' quintu'an chiwochehan wabeninojan tzet chiyal naj, xi naj. Yalni naj Festo tu' xin:

—C'ultic'a, yet hecal chawabe tzet chal naj, xi naj Festo.

<sup>23</sup> Haxa yet hunxa tz'ayic xin, yapni naj rey Agripa yeb yixal, ha' ton ix Berenice yul capiltu, caw nanxa islow yu yapni naj yeb ix. Yapnipaxo ebnaj yahawil soldado yeb xin ebnaj iswi'ehal yeco yiri coñob tu'. Lahwi tu' xin, yanito naj Festo yik'omal naj Pablo.

<sup>24</sup> Yet ayxaco naj yiri sat ebnaj xin, yalni naj Festo:

—Hach ti' mam rey Agripa, yeb xin hex cutxanexico ti', ay naj Pablo ti' lah. Ha' naj ti' chiyal sunil ebnaj Israel tato ay ismul; ebnaj Israel yul coñob Jerusalén, yebpaxo ebnaj yul coñob Cesarea ti'. Caw xin maxtic'a chisbej ebnaj yelico yaw wiñan tato masan chicam naj. <sup>25</sup> Yaj wal yul insatan, caw machi ismul naj caw xiwquilta chik'anni camical yiri, yaj yu ha' naj halni tato ha' naj jahaw Augusto ay Roma chi'ilni tzet ch'elico naj, yuxin ma'el yiri inc'ulan wanitojan naj tet naj.

<sup>26</sup> Yu matzet tz'aj wak'acojan ismulo naj yul te' carta chito tet naj jahaw tu', yuxin mawitijan naj yiri hesat, yeb yiri hasat mam rey Agripa. Wal tinañ xin, k'ambewelo tet naj, aytaxca ismul naj chi'ilchalo heyu, hexxa xin cheyal wetan, cat intz'ibrienayojan yul carta cat wanitojan tet naj jahaw tu'. <sup>27</sup> Yuto caw maxtaj ye chiwabehan ta toñe chiwatojan naj, machi xin nich'ano ismul naj chiwaltojan, xi naj.

## 26

### *Yet iscolni isba naj Pablo yiri sat naj rey Agripa*

<sup>1</sup> Lahwi tu' xin, yalni naj rey Agripa tet naj Pablo haca' ti':

—Wal tinañ chisje hatzoteli yu hacolni haba, xi naj. Yanicañ isk'ab naj Pablo tu', yoc naj tzotelo haca' ti':

<sup>2</sup> —Caw chitzala inc'ulal yuto chawak' hamaniil wetan wocan tzotelo tawet, mam rey Agripa, cat incolni inbahan yiri sunil tzet chiyal ebnaj jet coñob Israel wiñan. <sup>3</sup> Yuto hach ti' caw hawohta coley hañori Israel hori ti', yeb xin sunil tzettaj chicowatxe. Yuxin caw chink'anan tawet tato caw niman chawute hac'ul hawaben nino tzet chiwalan, xi naj Pablo.

### *Yal naj Pablo isbeybal yet maxto chischayto naj Comam yul yanma*

<sup>4</sup> Yalnipaxo naj Pablo:

—Caw sunil ebnaj Israel ohtañe tzet inbeybalan yet inch'ibcañan yul incoñoban yeb xin yet ayinan yul coñob Jerusalén. <sup>5</sup> Caw xin yohtapaxo ebnaj, yeb xin ta chisje isc'ul ebnaj chisje yalni ebnaj ta yettaxtic'a tzeñinan, caw fariseo inan. Ebnaj fariseo tu' xin, ec'na caw yijem ebnaj yiri tzet chal coreligión. <sup>6</sup> Tinañ xin maquinayitijan ebnaj sata ley ti', yuto chicawxi wanmahan yiri tzet haltebilcano yu Comam tet ebnaj jichmam tato chiitzitzbicañ anma camom yu Comam. <sup>7</sup> Ha' ebnaj cablahoñeb majan Israel, ha' ebnaj xin chi'echman yijni isba tzet halbilcano yu Comam; yuxin chiyiyo isba ebnaj tet Comam hunun tz'ayic yeb hunun ak'bal cat isyijen ebnaj tzet chiyal Comam. Yaj yiri hune' halbil yu Comam, ha' bay chicawxi wanmati'an, mam rey Agripa, ha' xin chiyaco ebnaj Israel ti' inmulojan tinañ. <sup>8</sup> Wal xin hex Israel hex ti', ¿tzet yiri xin mach cheyayto yul heyayma tato chiitzitzbicañ anma camom? xi naj Pablo tu'.

### *Yet yalni naj Pablo tzet yu istzumbenic'o naj anma ayxaco yul isk'ab Comam*

<sup>9</sup> Yalnipaxo naj Pablo:

—Yet yalañtocado tu', oc yin innabalan wocan incachnojan anma yuñe mach chischayto Comam Jesús ah Nazaret yul yanma. <sup>10</sup> Hac tu' xin wutehan yul coñob Jerusalén yu hune' wipan ak'bil yu ebnaj yahawil sacerdote, yuxin hantañe anma chahñe Comam Jesucristo yul yanma, wactojan yul preso; caw xin ha' huninan walan ta chipotx'lax ebnaj. <sup>11</sup> Caw tx'i'al el wacojan ebnaj yin isya'tajil yuñe yinilo isba ebnaj yin Comam. Huntেক'an ti' inwatx'ehan yul sunil iscapilla ebnaj Israel. Caw xin waco inhowalan yin ebnaj yuxin quinbeypaxojan yulaj nan coñobal wak'acojan ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam yin isya'tajil, xi naj Pablo.

*Yet yalni naj Pablo hunelxa tzet yu ischahnayto naj Comam Jesús yul yanma (Hch 9:1-19; 22:6-16)*

<sup>12</sup> Yalnipaxo naj Pablo:

—Ha' ton hune' tu' caw nabil wuhan yuxin quintohan yul coñob Damasco ik'bil te' carta yak' ebnaj yahawil sacerdote Israel wetan, yuñe caw ay wipan wec'an. <sup>13</sup> Yaj haxa yul beh xin mam rey, yinmi chuman tz'ayic, yayilo jopna hune' issajilk'inal wibañan yeb ebnaj tzuñan wirñtajan. Caw ec'na caw ay yip isk'ak'al hune' sajilk'inal tu' yibañ yoj tz'ayic. <sup>14</sup> Hac tu' xin caw cosunilañ coñayc'ayañ sat tx'otx'. Wabenan hune' yul nuk'e halni wetan yul abxubal hebreo haca' ti': “Saulo, Saulo, ¿tzet yin yuxin chinhatzumbec'ojan? Hach caw ach, chawak' lahwo haba haca' hunu no' wacax chixañwa yin hunu te' k'ak'i' iswi',” xi wetan.

<sup>15</sup> Lahwi tu' xin walñihan: “¿Mac anmahilhach, Mamin?” quinchayan. Yalni Comam wetan xin: “Haninti'an, Jesús inan, hune' ayachico hasaynic'oj. <sup>16</sup> Wal xin ahañliñoj. Manyecañ inbahan tawet yuñe hayijen tzet chiwalan cat xin hawalnic'o hune' maxawil ti' tinañ, yebpaxo xin tzettaj chito-inyeban tawet. <sup>17</sup> Chañincolan tet ebnaj Israel, yeb xin tet ebnaj nan coñobal bay chañinchejtojan tinañ. <sup>18</sup> Chañwatojan xol anma tu' yuñe ható hawak'no hajloho sat, yeb xin yuñe matxa chislahico isbelwi xol k'ejholo, to haxa xol issajilk'inal ch'eq'ui. Yebpaxo xin yuñe matxa chislahico isyijen tzet chiyal naj matzwalil, haxa tzet chal Comam Dios ha' chiswatx'e, cat xin quinishahnaytojan yul yanma cat yak'lax nimanc'ulal yin ismul, cat ischahnipaxo ismajul xol anma saybilxa yu Comam Dios, xi Comam Jesús wetan,” xi naj Pablo tu'.

*Yal naj Pablo tato isyije naj tzet yal Comam Jesús*

<sup>19</sup> Yalnipaxo naj Pablo:

—Yuxin mam rey Agripa, mañtic'a inmañc'ohan hune' tzoti' tit wetan yul satcañ tu', yet isyenico isba yin insatan yin sajsatil. <sup>20</sup> To caw babel walic'ojan Istzoti' Comam xol anma ay yul coñob Damasco, lahwi tu' intohan walnoc'ojan xol anma ay yul coñob Jerusalén yeb yul ismajul Judea, yebpaxo xol anma mach Israeloj, yuñe isbejnicano isbeybal tx'oj ik'bilitic'a yu, cat ismeltzoco iswatx'en tzet chiyoche isc'ul Comam Dios, cat yocpaxo anma tu' iswatx'en isc'ulal, ha' xin chiyeniloj tato helbilxa isbeybal anma tu'. <sup>21</sup> Yu ton hune' tu', yuxin quinzabayoñan ebnaj Israel yul yatut Comam Dios, quinyanicojan ebnaj preso, caw xin yoche ebnaj quinisotx'o'an. <sup>22</sup> Yaj yu iscolwal Comam Dios, yuxinto liñanintohan tinañ yin walnic'ojan Istzoti' Comam tet sunil anma; tet anma comon yeb xin tet anma caw ay yelapno yehi. Caw mañtic'a hunelo inhelan tzet walan, to hañech'an tzet yal ischejab Comam Dios yet payat yeb xin jichmam Moisés; huntেক'an yilal yijni isba, ha' walic'ojan, <sup>23</sup> tato caw yilal yaben Comam Jesucristo Cocolomal isya'tajil, yeb xin ta chicampaxoj. Ha' xin babel chiñtitzbicañ xol anma camom, yuñe

yalnic'oj tato ay iscolbanil anma Israel yeb xin anma mach Israeloj. Ha' hune' yal tu', ha' ton issajilk'inal, xi naj Pablo.

*Yal naj Pablo tet naj rey Agripa tato chischah naj Comam Jesucristo*

<sup>24</sup> Yet yalni naj Pablo huntেক'an tzoti' tu' iscolbaniloj, yah yaw naj Festo haca' ti':

—¡Caw loco hachxa ach Pablo! Yu tzetc'axa chacuycanoj yuxin chaḡpaq'ui locohal, xi naj.

<sup>25</sup> Istak'wicari naj Pablo:

—Mach locohojinan mam Festo, wal xin ha' tzet chiwalti'an caw c'ul, caw yelpaxoj. <sup>26</sup> Ya' rey Agripa ti' caw yohta ya' sunil huntেক'an ti', yuxin caw sunil wanmahan chintzotelan yiri sat ya', yuto caw wohtajan tato caw yohta ya' sunil tu' yuto mach ewantajo yehi. <sup>27</sup> ¿Chimhawayto yul hawanma mam rey Agripa huntেক'an yal ebnaj ischejab Comam Dios payat tu'? Wal xin, caw wohtajan tato chawayto yul hawanma, xi naj Pablo tu'.

<sup>28</sup> Yalni naj rey Agripa tu' xin:

—¿Ham hawalni ta yu nich'an tzet chawal ti' chinocan Cristianohal hawu? xi naj.

<sup>29</sup> Istak'wipaxo naj Pablo:

—Wal xin walca yu nich'an tzoti' maca yu niman tzoti' chiwalan teyet, tzettam sak'al tato ch'el yiri isc'ul Comam Dios, ta maḡrietajach, to sunilojab anma lañan yaben ti' chichahnayto yul yanma, cat yoc haca' inti'an, yaja' tañe mach chic'allaxayo yu ch'en cadena haca' weti'an, xi naj Pablo.

<sup>30</sup> Lahwi yalnicano naj Pablo huntেক'an tu' xin, yah lemna naj rey Agripa, yeb naj gobernador, yeb ix Berenice, yeb xin sunil anma tz'oñan bey tu'.

<sup>31</sup> Ishec'nilo isba ebnaj tzotelo ischuquil yiri hune' tu', leyalni ebnaj haca' ti':  
—Hune' naj ti' caw maḡtic'a nich'ano ismul naj chik'anni camical yiri, yeb caw mach yeto ay naj yocto yul te' preso, xi ebnaj.

<sup>32</sup> Yalni naj rey Agripa tu' tet naj Festo:

—Chisje cobejtzon naj tato maḡto chisk'anto isba naj yiri sat ya' jahaw ay bey Roma, yaja' ha' tu' choche naj ch'illaxi tzet ch'elico naj yalni, xi naj.

## 27

*Yet yalaxto naj Pablo yul coñob Roma yul ismajul Italia*

<sup>1</sup> Yet yoc yiri isnabal ebnaj yanito naj Pablo bey yul niman coñob Italia, yalaxico naj yeb huntেক'anxa ebnaj presowom yul isk'ab hune' naj capitán, Julio isbi, naj ayco yahawil yiri hune' majan ebnaj soldado chiyij *Batallón Emperador Augusto*. <sup>2</sup> Joctojañ yul hune' te' barco tit bey Adramitio, ha' te' xin lañan istohi, cat yec' te' sunil yulaj puerto\* ay yul ismajul Asia. Ha' hun xin juḡta Aristarco, ay bey coñob Tesalónica ay yul ismajul Macedonia, to jiriñtajiñ.

<sup>3</sup> Haxa yet hunxa tz'ayic xin, japnihañ bey puerto Sidón, bay caw c'ul yute isc'ul naj Julio yiri naj Pablo, yuto chahlaxic'o naj Pablo tu' yila' yamigo yu naj, ischahnipaxo naj Pablo tu' tzet chi'ak'lax tet. <sup>4</sup> Yet jelañ bey Sidón tu' coñec'añ yiri ismotx tx'otx' Chipre ayayo xol ha' mar bay chu cocolni cobahañ tet jak'ek', yuto mach toholo isbelwi te' barco yu jak'ek' tu'. <sup>5</sup> Lahwi tu' xin coculusñenañ ha' mar yiri ismotxico ej tx'otx' ay yul ismajul Cilicia yeb Panfilia, japnipaxojañ yul coñob Mira ay yul ismajul Licia.

<sup>6</sup> Ha' tu' ilchayo hune' te' barco ah Alejandría yu naj capitán yiri ebnaj soldado, istoxa te' bey Italia, coñocañ yul te', cotopaxojañ.

\* **27:2** Puerto, ha' ton bay chioc anma yul te' barco isti' ha' mar



<sup>7</sup> Caw xin tx'i'al tz'ayic coñbelwihariñ yiriñ caw nañc'ulal yuto caw ay jak'ek', caw xin ya'ta yu japnicanojariñ iscawilal coñob Gnido. Yaj yu caw ayto yip islow jak'ek' yiriñ te' barco tu', yuxin coñec'añ iscawilal Salmón, caw xin coñec'tohariñ cohoyo'añ bey ismotx tx'otx' Creta ayayo xol ha' mar tu'. <sup>8</sup> Caw ya'tañetic'a jak'lehariñ yet jec'añ yiriñ ismotx tx'otx' Creta yiriñ hune' bel tu', yuxin caw laño coñapnihariñ bey Buenos Puertos, ayco iscawilal coñob Lasea.

<sup>9</sup> Caw nimanxa tiempo chicoc'aytojariñ, yebpaxo xin caw txahulxa cobelwihariñ yibariñ ha' mar yuto cawilxa yeti yochal ha' ñab. Yu ton hune' tu', yuxin yal naj Pablo tet ebnaj yahawil yeco yiriñ te' barco tu', <sup>10</sup> haca' ti':

—Hex wetbi yiriñ hune' cobel ti', caw txahulxa jeco chiwilan, yuto ay ismay yetaxto te' barco ti', cat isc'ayto jijatz, aypaxo ismay hariñhunoñ choñcami, ñi naj.

<sup>11</sup> Wal naj capitán yiriñ ebnaj soldado xin, caw ec'na yabeto naj tzet yal naj yahawil yeco yiriñ te' barco, yeb tzet yal naj chi'inic'o te' barco tu' sata tzet yal naj Pablo. <sup>12</sup> Bey hune' Buenos Puertos tu' xin, caw machi bay chiyu iscolni isba ebnaj yiriñ hune' ñabil tu', yuxin etza sunil ebnaj halni tato choñelariñ bey tu', etzami chu japnicanojariñ bey Fenice, ay yul ismajul Creta. Hune' tx'otx' tu' xin caw chismaj tx'otx' jak'ek' chitit bay chi'ahilo tz'ayic, yuxin ha' tu' ch'elto hune' ñabil jibañariñ, chiyute yalni ebnaj.

*Hune' niman jak'ek' ec' yibariñ ha' mar*

<sup>13</sup> Lahwi tu' xin yichico yec' jak'ek' yiriñ caw nanc'ulal chitit yiriñ sur, yuxin oc yiriñ isnabal ebnaj isto yiriñ isbel tu' hunelxa, yinicañ ebnaj ch'en ancla, cotohariñ xin. Caw isti'lañetic'a tx'otx' Creta ec' te' barco tu'.

<sup>14</sup> Yaj haniq'uiyto choñtohariñ, yul hune' niman jak'ek' tit yiriñ nordeste, ismak'nico isba yiriñ te' barco. <sup>15</sup> Hac tu' xin yu yichico istenlaxto te' yu jak'ek', yaj yu matxa coñk'ojihariñ jinitojariñ te' bay chiyal janmahariñ, yuxin toxañe chijilariñ coñyinitojariñ te' bay caw chito jak'ek' tu'.

<sup>16</sup> Coñec'añ yiriñ ismotx hune' nich'an coñob ay xol ha' mar, Clauda isbi, bay matxa caw yip yec' jak'ek'. Wal te' nich'an lancha tzujan yinta te' barco tu' caw laño yij isba yahcanto te' yul te' niman barco tu' yu ebnaj. <sup>17</sup> Lahwi tu' xin isc'alnayo ebnaj te' barco tu' yu huntেক'an nimeta lasu yuñe yik'ni yip te'. Yaj yu chixiw ebnaj ta chalo iscawxicanayto te' xol huntেক'an arena ayco yiriñ ismotx tx'otx' Libia, chiyij Sirte, yuxin isholayo ebnaj k'ap vela chismak'ico jak'ek' yuñe nanc'ulalxa chito te'.

<sup>18</sup> Haxa yet hune'xa tz'ayic xin, yu caw ayto yip yec' jak'ek', yuxin ichico ebnaj yanayto ijatz ayco yul te' barco tu' yul ha' mar. <sup>19</sup> Haxa yet iscawihaxa xin, haxa ismunlabal te' barco tu', istirayto ebnaj xol ha'. <sup>20</sup> Caw tx'i'al tz'ayic matxatic'a chijilariñ yiriñ tz'ayic yeb tx'umel, yu hune' niman jak'ek' choñmak'obtañientu'añ, yuxin caw c'aycanilo coc'ulañ, caw matxa chiconahariñ tato chito coñicolchahariñ.

<sup>21</sup> Yaj yu caw payxa matxa choñwa'añ, yuxin ah liño naj Pablo, yalni naj tet ebnaj haca' ti':

—Hex wetbi, majaltam heyije tzet walan. Caw c'ulmi tato machi coñel bey Creta tu', machim cayto huntেক'an ijatz yeb huntেক'an munlabal ti' yeb jaben isya'tajil ti'.

<sup>22</sup> Wal tinañ xin, machi cabconcañ hec'ul yuto machi hunujex chexcamoj, hañc'añe te' barco ti' ch'etaxtoj, <sup>23</sup> yuto mayati Comam Dios hune' ángel tzotelo wetan may ak'bal, Comam Dios bay ayinicojan, ha' ayinyetan. <sup>24</sup> Ha' hune' ángel tu' xin, mahalni wetan haca' ti': “Mach chañxiw ach Pablo, yuto caw yilal hawapni yiriñ sat naj yahawil Roma, hawupaxoj yuxin chicolcha sunil anma ayicto yul te' barco ti', machi hunu mac chicamoj,” ñi naj wetan.

<sup>25</sup> Yuxin tinañ hex wetbi, aweco yip heyanma, yuto chicawxi inc'ulal yin Comam Dios ta caw yilal yijni isba tzet mahulic'o naj ángel tu' yala' wetan.

<sup>26</sup> Yaj choñtirlaxolo isti' ha' mar bey hune' tx'otx' ay xol ha' mar, xi naj Pablo tu'.

<sup>27</sup> Yet hune' ak'bal xin, yinxa iscañlañeb tz'ayic jec'añ yibañ ha' mar, japnihañ yibañ ha' mar Adriático, bay nanantaxañe chito te' barco yu jak'ek'. Caw yinmi chuman ak'bal xin, isnani ebnaj chimunlacto yul te' barco tato japnixahañ yin tx'o tx'otx'. <sup>28</sup> Yoc ebnaj ismaleno hanta isnahatil yehayto yich ha', caw treinta y seis metro yehayto yich ha' tu'. Cotohañ hanic'xa, yocpaxo ebnaj ismalenoj, veinticinco metroxañe yehayto yich ha'. <sup>29</sup> Yaj yu chixiw ebnaj ta chalo ay bay chismak'ico isba te' yin ch'en nime ch'en, yuxin isbejtzoto ebnaj cañeb ch'en ancla yinta te' barco tu'. Caw xin ayco ebnaj isk'anni tet Comam Dios ta chisajbinaloj.

<sup>30</sup> Wal ebnaj chimunla yul te' barco tu', isna ebnaj yelcañ yul te', yuxin oc ebnaj yak'ayto te' lancha yul ha', yanico ebnaj lek'ti'al tato chiyayto ebnaj yak'bil ch'en ancla sata te' barco tu'. <sup>31</sup> Wal naj Pablo xin, caw yin añe yal naj tet naj capitán yeb tet ebnaj soldado haca' ti':

—Tato chi'el ebnaj yul te' barco ti', caw mach chexcolcha hex ti', xi naj.

<sup>32</sup> Hac tu' xin caw yin añexañe isc'upilo ebnaj soldado tu' tx'añ lasu bay t'uñan te' lancha tu', isbejtzonto ebnaj te' yul ha'.

<sup>33</sup> Yet lañanxa issajbilo xin, yalni naj Pablo tet ebnaj sunil tato yilal iswa' ebnaj, yalni naj tet ebnaj:

—Caw cabxa semana mach chexwa'i yu heyilni tzet chextañi. <sup>34</sup> Yaj chivalan teyet tato yilal hewa'i yuñe yoc heyip. Caw machi hunujex chexc'aytoj, mañtic'apaxo hunq'uitano xil hewi' chic'aytoj.

<sup>35</sup> Lahwi yalni naj Pablo hune' tu' xin, yinicañ naj hune' ixim pan, yak'ni naj yuch'andiosal tet Comam Dios yin sat ebnaj sunil. Lahwi tu' isk'axpon naj ixim, yoc naj iswahno ixim. <sup>36</sup> Hayet yilni ebnaj tu' xin, yak'locañ isc'ul ebnaj, yocpaxo ebnaj wa'o sunil. <sup>37</sup> Caw cab ciento setenta y seis oñañ ayonicojañ yul te' barco tu'. <sup>38</sup> Yet islahwi iswa'cano sunil ebnaj xin, isbejtzonayto ebnaj ixim trigo xol ha ha' yuñe ishañk'o yijatz te' barco tu'.

### *Yet yay sutsun te' barco xol ha'*

<sup>39</sup> Hayet issajbilo xin, yilnito ebnaj chimunla yul te' barco tu' tx'o tx'otx', yaj mach istxum ebnaj baytu'wal ayonitu'añ, yaj xin yil ebnaj hune' isk'ab ha' mar tu', caw naba arena-la-ñe isti', isnani ebnaj yinito te' barco bey tu'. <sup>40</sup> Hac tu' xin yu isc'upnito ebnaj tx'añ lasu ayco yin ancla tu' iscancano xol ha' mar. Istoyban ebnaj istx'añal remo ch'ocnico yin yijban te' barco tu'. Lahwi tu' xin yanicañ ebnaj k'ap vela yin sat te' yul isbeh jak'ek' yuñe c'ul isbelwi te', hac tu' xin yu ishitznico ebnaj te' isti' ha'. <sup>41</sup> Yaj c'uxan yapni te' yin cabeb niñte isk'ab ha', iscan tx'apno te' xol arena. Ha' sata te' cancano tx'apno xol arena tu', matxatic'a chiyu isbili, wal yinta te' xin caw uhc'acantoj yuto caw ec'naxa yip ha' chismak'ico isba yin te'.

<sup>42</sup> Ha' ebnaj soldado tu' xin yoche ebnaj ispotx'o ebnaj presowom, yuñe machi hunu ebnaj chimak'ni ha' cat yelcañ. <sup>43</sup> Wal naj iscapitán ebnaj soldado tu', caw yoche naj iscolo' naj Pablo, yuxin mach chisje naj ispotx'lax ebnaj presowom. Ha' yute naj, to yal naj tet ebnaj ta mac yohta ismak'ni ha', caw yilal babel chiyayto xol ha' yuñe yapni isti' ha'. <sup>44</sup> Wal mac mach chu ismak'ni ha' xin, yibañ yak'int'e'al te' barco uhc'ato tu' oc ebnaj. Hac tu' jutehañ, yuxin cosunilañ coñcolchahañ, japnihañ isti' ha'.

## 28

### *Yet yapni naj Pablo bey isla Malta*

<sup>1</sup> Yet xacoñcolchahañ cosunilañ tet huntেক'an isya'tajil tu' xin, jabenilojañ tato Malta isbi hune' isla bay coñapnitu'añ. <sup>2</sup> Ebnaj ay bey isla Malta tu' caw xahan coñyilañ ebnaj, caw xin yiri añe yaco ebnaj hune' niman k'a' yuñe cok'añnihañ yuto caw chew, caw chiyak'paxo ñab.

<sup>3</sup> Hac tu' xin yu yoc naj Pablo iscutx'bano cabxa yak'bil te' si' caw tajin, hayet yanicto naj te' yul k'a' xin, isxiwilti hune' no' laba xol k'a', yul no' ischino isk'ab naj, yoccano t'uñino no' yiri isk'ab naj Pablo tu'. <sup>4</sup> Hayet yilni ebnaj ah coñob tu' ta t'uñanico no' laba tu' yiri isk'ab naj, yalni ebnaj tet hunun haca' ti':

—Hune' naj ti' caw potx'om anmami naj, wal xin walca caw ya'ta mayu iscolcha naj yibañ ha' mar, yaj caw yilal istohlan naj ismul yuxin caw chicamo naj, ñi ebnaj.

<sup>5</sup> Wal naj Pablo tu' xin, istzicayo naj isk'ab yibañ k'a', yayc'ay no' laba tu', mañtic'a xin nich'ano tzet yu naj yu no'. <sup>6</sup> Caw sunil ebnaj ch'echman ismalcañ isk'ab naj Pablo tu', maca iscamayo naj. Caw xin hunep ismaj ebnaj tato ay chu naj Pablo tu', yaja' yet yilni ebnaj tato mañtic'a tzet yu naj, ishelni ebnaj isnal, yichico ebnaj yalni haca' ti':

—Hune' naj ti' c'uxan tato dios naj, ñi ebnaj.

<sup>7</sup> Iscawilal tu' xin ay istx'otx' naj iswi'ehal yeco xol anma tu', Publio isbi. Ha' naj xin coñchahnihañ yatut, caw c'ul coñyilañ naj yiri oxeb tz'ayic. <sup>8</sup> C'uxan ayto ismam naj Publio tu' sat tx'at yu hune' niman k'a' yeb xin yu chic'ul. Hac tu' xin yu yocto naj Pablo istucleno naj bay hilan tu', yoc naj txahlo xin. Lahwi istxahlicano naj Pablo tu', yanayo naj isk'ab yibañ naj ya'ay tu', iscawxicañ naj. <sup>9</sup> Yu hune' tzet yu tu' xin sunil anma ya'ay apni isc'atañ naj Pablo, iscawxicañ anma sunil. <sup>10</sup> Caw tzetc'a tzettaj ye tu' salax jetañ yu anma tu'. Haxa yet cotohañ yul barco xin yak'nipaxo ebnaj tzettaj ye tu' chiocnico juhañ yiri cobelañ.

### *Yet yapni naj Pablo yul coñob Roma*

<sup>11</sup> Oxeb ixahaw xin ayorañ bey hune' isla Malta tu', lahwi tu' xin jocañ yul hune' te' barco toñe txajan yechman yec' ñabil, ah Alejandría te'. Yiri sat te' barco tu' xin ayco yechel cabeb tioñ, Cástor isbi hune', wal hunxa xin Pólux isbi. <sup>12</sup> Hac tu' xin yu japnihañ bey yul coñob Siracusa, jehayojañ bey tu' yiri oxeb tz'ayic. <sup>13</sup> Lahwi tu' xin cotopaxojañ, japnihañ yul coñob Regio. Haxa hunxa tz'ayic xin, yichico hune' jak'ek' chitit yiri sur, haxa yiri iscab tz'ayic japnihañ bey coñob Puteoli. <sup>14</sup> Ha' tu' chahloyo huntেক'an ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam juhañ, yalni ebnaj jetañ tato choñcancanojañ hune' semanahil isc'atañ ebnaj. Lahwi tu' xin cotopaxojañ yiri cobelañ bey coñob Roma.

<sup>15</sup> Ebnaj xachahni Comam yul yanma ay yul coñob Roma tu', caw yohtaxa ebnaj tato choñapnihañ yuxin tit ebnaj coñischahbañ yul beh; ay ebnaj hata bey hune' niman txoñbal, Apio isbi, coñyechmahañ. Aypaxo ebnaj juñta bey bay chihallax *Oxeb Waybalil*. Hayet yilni naj Pablo ebnaj tu', yak'ni naj yuch'andiosal tet Comam Dios, caw yik'ni yip yanma naj.

<sup>16</sup> Hayet japnihañ yul coñob Roma tu', yanico naj capitán ebnaj presowom yul isk'ab naj yahawil ebnaj soldado, wal naj Pablo xin nan alaxicto naj yul hune' ña yeb hune' naj soldado chitañeni.

### *Yet yalni naj Pablo Istzoti' Comam Dios yul coñob Roma*

<sup>17</sup> Iscabwihalxa japnihañ xin, yawten naj Pablo ebnaj iswi'ehal yeco xol ebnaj Israel ay yul coñob Roma tu', yet iscutxico ebnaj xin, yalni naj Pablo tu' haca' ti':

—Hex wuxtaj, walca caw machi inmulan insayicojan yirñ ebnaj Israel yeb yirñ iscuwabal ebnaj ichamta jichmam, yaj xin quinyacojan ebnaj yahawil Israel ti' preso yul coñob Jerusalén; lahwi tu' quinyanipaxicojan ebnaj yul isk'ab ebnaj romano ti'. <sup>18</sup> Yaja' yet isk'amben ebnaj ah Roma tu' wetan tzet inmulan, caw yoche ebnaj quinisbejtzo'an yuto caw machi hunu inmulan caw tx'oj wacojan chik'anni camical wiñan. <sup>19</sup> Wal ebnaj Israel xin caw mach isje ebnaj quinisbejtzo'an, yuxin ink'anti inbahan tet naj emperador, jahaw ay Roma ti', yuñe ha' naj ch'ilni tzet chinelicojan. Walinan xin caw matzet chiwacojan ismulo ebnaj jet coñob tu'. <sup>20</sup> Yu ton hune' ti' yuxin maquexwawtehan, yuñe quexwilnihan cat walnihan teyet; yuto ay hune' mac echmabil yul ju hañon Israel hoñ ti', yu ton hune' tu' yuxin c'albilinan yu ch'en cadena ti', xi naj.

<sup>21</sup> Yalni ebnaj tet naj Pablo tu':

—Waloñti'añ mañto hunu carta chihul jetañ yu ebnaj ay yul ismajul Judea tu' yirñ tzet hawe hach ti', machipaxo hunu ebnaj juñta israelita ay bey tu' chul halno jetañ yirñ hunu tzet ye tu' tx'oj tawiñ. <sup>22</sup> Wal tinañ chichohehañ jabeñañ tzet ch'ec' yirñ hanabal, yuto caw johtajañ tato caw sunil bay tx'oj istzotel anma yirñ hune' cuybanile ti', xi ebnaj tet naj Pablo tu'.

<sup>23</sup> Hac tu' yu yalnicanano ebnaj tzet tz'ayical chi'apni ebnaj isc'atañ naj Pablo tu'. Hayet yapni istz'ayical tu' xin, caw tzetc'a yu yapni ebnaj isc'atañ naj. Yichico naj yalni Istzoti' Comam Dios tet ebnaj yirñ sac'ayalil masanta yirñ k'ejbiyal. Yal naj Pablo tu' yirñ tzet chu yoc ebnaj yul isk'ab Comam Dios. Tzotelpaxo naj tet ebnaj yirñ tzet tz'ibñebilcano yu naj Moisés yeb tzet tz'ibñebilpaxcano yu ebnaj ischejab Comam Dios ec'lena yet payat, yuñe yanayto ebnaj yul yanma, cat yanico isba ebnaj yul isk'ab Comam Jesucristo.

<sup>24</sup> Ay xin ebnaj anayto yul yanma yirñ tzet yal naj Pablo tu', aypaxo xin ebnaj mach anayto yul yanma. <sup>25</sup> Yaj yu mach lahano istxumni ebnaj yirñ tzet yal naj Pablo tu', istzabnico ebnaj istohi. Yuxin yal naj Pablo tet ebnaj haca' ti':

—Caw yeltic'a chiyal Comam Espíritu Santo yet yak'ni Comam yala' naj Isaías, ischejab Comam Dios, tet ebnaj jichmam yet payat, yet yalni Comam tet naj haca' ti':

<sup>26</sup> As hal tet hunték'an anma ti' haca' ti':

“Hex ti' caw yeli cheyabe, yaj mach chitxumchalo heyu; caw cheyila, yaj mach chinachalo heyu,” cachi.

<sup>27</sup> Yuto ha' yanma sunil hunték'an anma ti' xacawbiloj, yuxin caw mach chabe isc'ulal. Caw mutz'anpaxo sat; yuxin caw mach chiyu yilni istoholal, mañtic'a chiyabe yu istxiquin. Mañtic'a chistxumpaxo ni-noj, mañtic'a xin chisje ishela' isbeybal yu wak'ni tañojan ismul,\* xi Comam Espíritu Santo tu'.

<sup>28</sup> Tinañ xin caw cam cheyabecanoj tato yirñ hune' tiempo chijicheco ti', chihallaxic'o hune' colbanile chiyak' Comam Dios ti' tet anma mach Israeloj, yaja' ec'na chiyak'ayto anma yul yanma, xi naj Pablo. <sup>29</sup> Yet yalni naj Pablo hune' tu', isto ebnaj Israel, yoc ebnaj iscañlen isba yirñ tzet yal naj.

<sup>30</sup> Wal naj Pablo xin, caw cab habil cancano naj yul hune' ña c'amñebil yu tu'. Caw xin chitzala isc'ul naj chischahni naj anma ch'apni tuclenoj.

<sup>31</sup> Yirñ sunil yanma naj Pablo yalic'o Istzoti' Comam Dios yirñ tzet chu yoc anma yul isk'ab Comam, chiscuynipaxo naj anma yirñ tzet yelapno ye Comam Jesucristo. Machi xin mac chihalni hunu tzet ye tu' yirñ tzet chal naj Pablo.

\* 28:27 Is 6:9-10

## ISCARTA NAJ SAN PABLO YATO TET MACTA AYXACO YUL ISK'AB COMAM DIOS BEY ROMA

### *Yichebanil iscarta naj Pablo*

<sup>1</sup> Hanin Pablo inti'an ismunlawom Comam Jesucristo wehan, awtebilinan yu Comam Dios yu wocan ischejabo Comam Jesucristo, yeb xin saybilinan yu walnic'ojan Tzoti' c'ul yet colbanile.

<sup>2</sup> Hune' Tzoti' c'ul yet colbanile tu', halbilcano yu Comam Dios yet payat, tz'ibñebilcano yul Yum Comam yu ebnaj ischejab. <sup>3</sup> Ha' hunttek'an cuybanile tz'ibñebilcano tu', yin Comam Jesucristo Jahawil chitzoteli, Comam Isc'ahol Comam Dios. Comam Jesucristo tu' yin yuninal yuninal naj rey David titna Comam yet yulic'o yul sat yibarñ'inal ti'. <sup>4</sup> Yaja' yu Yespíritu Comam Dios ayco yin, yeb yu itzitzbicañ Comam xol camom, hac tu' xin yu isyeni isba tato Isc'ahol Comam Dios yehi yeb xin caw ay yip. <sup>5</sup> Yu Comam Jesucristo yuxin xainchahan isc'ulal. Quinyanicojan Comam Dios ischejabo Comam Jesucristo yu walnic'ojan Istzoti', haxinwal ay mac chichahnayto Comam yul yanma yul hunun coñob, cat isyijen yin tzet chala. <sup>6</sup> Xol hunttek'an mac tu' ayexico hex ti', awtebilex yu heyoc yul isk'ab Comam Jesucristo.

<sup>7</sup> Chintz'ibñetojan hune' carta ti' teyet hex ayex bey yul coñob Roma. Caw xahan ayex yu Comam Dios, awtebilexpaxo yu heyoc iscoñobo Comam. Yak'ab Comam Dios Mame yeb Comam Jesucristo isc'ulch'anil isc'ul yeb ak'anc'ulal teyet.

### *Yoche naj Pablo isto ilwal yin yuninal Comam Dios ay bey Roma*

<sup>8</sup> Tinañ xin, yin isbi Comam Jesucristo chiwak'an yuch'andiosal teyin tet Comam Dios yuto sunil yulaj coñob chihallaxi tato caw ayco heyanna yin Comam Dios. <sup>9</sup> Caw yohta Comam tato hunta el chintxahlihan chexinnatijan yin intxahan. Yin sunil wanmahan chinyijehan walnic'ojan Istzoti' Isc'ahol Comam. <sup>10</sup> Chink'annihan tet Comam Dios tato chiel yin isc'ul Comam chinapnihan quexwila'an. <sup>11</sup> Yuto caw chiwochehan quexwila'an yu incolwahan hanic'o teyin yin yet Comam, haxinwal chiyik' yip heyanna yin Comam. <sup>12</sup> Hac tu' xin chu jiptzelen coba hununoñ, yuto hun lahanxa yeco janma yin Comam.

<sup>13</sup> Hex wuxtaj hex wanab, chiwochehan cheyohtañeloj tato tx'i'alxa el chiwochehan chintohan quexwila'an, yaja' mañtotic'a chij isba intohan. Chiwochehan ta hayet chinapnihan texol, tx'i'al mac chioc yul isk'ab Comam wuhan, haca'tic'a chiwuhan yulaj hunun coñob bay chinec'an xol anma mach Israeloj. <sup>14</sup> Yuto inc'asan ye walnilojan Istzoti' Comam Dios tet macxañetic'a anmahil, tet anma ay iscuyu maca tet anma mach iscuyu, tet anma ay yitz'atil iswi' maca tet anma machi yitz'atil iswi'. <sup>15</sup> Yuxin ayco yin inc'ulan intohan walnoc'ojan Tzoti' c'ul yet colbanile texol bey Roma tu'.

### *Yip Tzoti' c'ul yet colbanile*

<sup>16</sup> Wal haninti'an, mach chintx'ixwilojan yin Tzoti' c'ul yet colbanile, yuto yip Comam Dios yehi; ha' ch'ak'ni colbanile tet sunil mac chianayto yul yanma. Yin babelal hallax jet hañon Israel hoñ ti', tzujan tu' xin yallax tet anma mach Israeloj. <sup>17</sup> Hune' Tzoti' c'ul yet colbanile ti', ha' chiak'ni johtañelo yin tzet chu joc c'ulal yul sat Comam Dios, cachanñe yu cochahni Comam Jesucristo yul janma, haca' yalni yul Yum Comam Dios: "Ha' mac caw

c'ul yul sat Comam Dios yir̄xañe Comam ayco yanma, yuxin ay isk'inal mach istañbal,\* xiayoj.

*Ismul anma yul sat Comam Dios*

<sup>18</sup> Wal xin chati Comam Dios isya'tajil yul satcañ yibañ anma tx'oj, anma mañtic'a chiwaxt'en istoholal. Yu istx'ojal anma tu' yuxin mach chiohtañelaxilo isyelal. <sup>19</sup> Yir̄ tzet chu johtañenilo Comam Dios caw yohtaxa anma; mach ewano ye yul sat yuto ha'tic'a Comam yenilo tet. <sup>20</sup> Waxañca mach chijilico yir̄ Comam Dios, yaja' chu johtañenilo Comam yu tzet ye tu' watax'ebilxa yu. Yuto yettaxtic'a iswaxt'encano Comam hune' yul sat yibañk'inal ti' isyenilo isba yir̄ caw haban tato caw Dios Comam, yeb ta caw machi bak'in chitañ yip. Yuxin huntেক'an anma tu' matxa tzet tz'aj yala' yuñe iscolni isba. <sup>21</sup> Waxañca caw yohta anma tato ay Comam Dios, yaja' mañtic'a yiyo isba anma tet Comam haca' caw yehi. Mañtic'a xin yak'paxo anma yuch'andiosal tet Comam, wal xin hañc'añetic'a issucal chiec' yir̄ isnabal yu k'ejholo ayco yir̄ isnabal. <sup>22</sup> Caw tz'ajan isc'ul anma tu' yalni, yaja' caw suc, <sup>23</sup> yuto xaisbejcano anma Comam Dios caw aycano ismay isk'ak'al yip, Comam mañtic'a chicami. Haxa yechel anma cambahal yehi, yeb no' ch'ic, yeb no' laba yeb yechel no nok' cañeb yoj, ha' yaco anma isdiosaloj.\*

<sup>24</sup> Yuxin alaxcanico huntেক'an anma tu' xol istx'ojal yu Comam Dios, chiswaxt'en anma tzet chal isc'ul, caw xin tx'ixobal tzet chiswaxt'e anma yir̄ hunun. <sup>25</sup> Mañtaj isyelal Comam Dios yayto anma yul yanma, walxinto ha' lek'ti'al yayto anma yul yanma. Ha' xin tet huntেক'an tzet watax'ebil yu Comam Dios ha' bay chiyo isba anma yeb ha' chaco anma ismay; mañtaj tet Comam watax'eñe sunil tzet ye tu', Comam yet ay yanico anma ismay yir̄ sunilbal tiempo, jhacojab tu'!

<sup>26</sup> Yu hune' tu' yuxin bejbilcano anma yu Comam Dios, chiswaxt'en tzet choche isc'ul, huntেক'an caw tx'ixobal. Ebix ix xaisbejcano ebix huntেক'an ik'biltic'a yu yir̄ yochen isba yeb yichamil, chiswaxt'en ebix huntেক'an tzet ye tu' yeb yet ixal mach yeto ay iswaxt'eni. <sup>27</sup> Haxpax tu' ebnaj winaj xaisbejcano ebnaj huntেক'an tzet ik'biltic'a yu yir̄ yochen isba yeb yixal, caw chipalc'on ebnaj iswaxt'en istx'ojal yir̄ hunun haca' tzet chal yanma, caw xin tx'ixobal tzet chiswaxt'e ebnaj yir̄ yet winajil. Ha'tic'a xin isnimanil ebnaj chichahni isya'tajil ispajo istx'ojal chiswaxt'e tu'.

<sup>28</sup> Yaja' yu machi yelapno Comam Dios yul sat anma, yuxin bejbilcano anma yu Comam yir̄ sunil istx'ojal chiec' yir̄ isnabal. Chiswaxt'en anma tzet ye tu' mach yeto ay iswaxt'eni. <sup>29</sup> Caw nohnaco sunil tzet ye tu' mach c'ulo yir̄ huntেক'an anma tu', hañc'añetic'a istx'ojal nabil yu iswaxt'eni, hañetic'a k'alomal ayco yir̄ isc'ul issayni, caw chitzala isc'ul iswaxt'en istx'ojal. Torñetic'a chichiwa isc'ul yir̄ yet anmahil cat ispotxwahi, ak'om howal, cat yak'ni subchaho anma, tx'ojñetic'a nabil yu yir̄ yet anmahil, yeb halom k'umal. <sup>30</sup> Chishobcañ lek'ti'al yir̄ yet anmahil, ayco ishowal yir̄ Comam Dios, chisyah yet anmahil, caw chicañ isba, caw lolo', chisnacañ istx'ojal, mach chisyije yir̄ tzet chal ismam ismi'. <sup>31</sup> Caw lut' chute isba, tzet haltebil yu mach chisyije, matxa isc'ulch'anil isc'ul yir̄ yet anmahil, mach chak' nimanc'ulal, yeb mach chitz'ay isc'ul yir̄ yet anmahil. <sup>32</sup> Caw yohta huntেক'an anma tu' ta halbilcano yu Comam Dios tato ha' mac chiwaxt'en huntেক'an istx'ojal tu' chitocano yir̄ camical mach istañbal, yaja' wal anma tu' caw chislahico iswaxt'en istx'ojal, chitzalapaxoj tato ay mac chiwaxt'en istx'ojal.

\* 1:17 Hab 2:4 \* 1:23 Sal 106:20; Dt 4:16-18

## 2

### *Comam Dios chiilni yir̄ istoholal yir̄ tzet chielico anma*

<sup>1</sup> Yuxin matxa tzet tz'aj hawala' hach chachoc hawila' yir̄ tzet chiswatx'e hawet anmahil, mach chiyoc yir̄ mac anmahil hach, yet chachoc hawilno tzet chiswatx'e hawet anmahil tu', hach hunach chawiti' isya'tajil tawibañ yuto lahan tzet chawatx'epaxo yebi. <sup>2</sup> Yaja' wal xin caw johtaj tato ha' Comam Dios chiilni yir̄ caw isyelal yir̄ tzet chielico mac chiwatx'en haca' tu', cat iscawxico ismul yibañ yu Comam. <sup>3</sup> Walex chexoc heyila' istx'ojal chiswatx'e heyet anmahil, lahan xin chewatx'epaxo yebi. ¿Ham heyalni tato chexcolcha tet isya'tajil chati Comam Dios? <sup>4</sup> ¿Mato cheyah isc'ulch'anil isc'ul Comam caw ay yelapnoj? Ta hac tu' machi xin chenaloj tato ha' isc'ulch'anil isc'ul Comam yeb isnimanc'ulal Comam, ha' lañan quexyinito yir̄ heyanico heba yul isk'ab Comam. <sup>5</sup> Yaja' yu iscawil heyanna yeb yu mach cheje heyak'aco heba yul isk'ab Comam Dios, cat hebejnicano istx'ojal, yu hune' tu' xin lañan hecutxbanico ishowal Comam Dios teyibañ yir̄ hune' istz'ayical isya'tajil, yet chilni Comam yir̄ caw isyelal yir̄ tzet chielico anma. <sup>6</sup> Yir̄ hune' tz'ayic tu' chak' Comam ispaj selet tet hunun anma hatatic'a tzet iswatx'e. <sup>7</sup> Chak'nipaxo Comam k'inale mach istañbal tet mac mañtic'a isbej iswatx'en isc'ulal yuto choche ta c'ulch'anñetic'a yul sat Comam Dios, yeb ta ay yelapno yul sat Comam yeb yu issayni tzet ye tu' mach istañbal. <sup>8</sup> Yaja' xin chitit ishowal Comam cat yanayo isya'tajil yibañ mac hañetic'a tzet choche isc'ul chissayic'oj, mach choche isyije cuybanile caw yeli; hañc'añetic'a yir̄ istx'ojal ayco yanma. <sup>9</sup> Chitit isya'tajil yibañ, cat yec'ya' yanma sunil anma chiwatx'en istx'ojal; yir̄ babelal yibañ anma Israel, lahwi tu' xin yibañ anma mach Israeloj. <sup>10</sup> Wal xin chak' Comam issak'alil, yeb ismay yeb ak'anc'ulal tet mac chiwatx'en isc'ulal; yir̄ babelal tet anma Israel, tzujan tu' xin tet anma mach Israeloj.

<sup>11</sup> Yuto yul sat Comam Dios lahan anma sunil. <sup>12</sup> Sunil mac mach ayoco yalañ isley naj Moisés yet yanico ismul, mañtaj yir̄ ley tu' chiillaxi yir̄ tzet chielicoj. Wal mac ayco yalañ ley tu' xin yanico ismul, ha'tic'a yir̄ ley tu' chiillaxi yir̄ tzet chielicoj. <sup>13</sup> Ha' anma chiaben ley machi xin chisyijepaxo tzet chala, ha' anma tu' mach c'ulo yul sat Comam Dios, walxinto ha' anma chiyijen yir̄ tzet chala, ha' anma tu' c'ul yul sat Comam Dios. <sup>14</sup> Waxañca mach ayocto anma mach Israelo yalañ isley naj Moisés, yaja' ta chiswatx'e yul yet ischuquil haca' chal ley tu', chalilo chal tu' tato aytic'aco hune' ley tu' yir̄ isnabal ebnaj. <sup>15</sup> Yu isbeybal xin chisyeloy tato ayxaco hune' ley tu' yir̄ yanma, chisyenipaxilo yir̄ tzet chu istxumni. Ha'tic'a isnabal ebnaj chalni tet tato c'ul maca tx'oj tzet chiswatx'e. <sup>16</sup> Haca' yalni hune' Tzoti' c'ul yet colbanile chiwalic'oti'an chihul istz'ayical yet chilni Comam Dios yu Comam Jesucristo ismul anma ewan yehi.

### *Ebnaj Israel yeb isley naj Moisés*

<sup>17</sup> Ayex cheyicañ heba yuto Israel hex, yir̄ isley naj Moisés tzujanex, caw xin lolo' cheyute heba yuto iscoñob Comam Dios heyehi. <sup>18</sup> Heyohtaj baytet choche Comam Dios chewatx'e, ha' xin ley tu' cheñyeni hesayni isc'ulal. <sup>19</sup> Caw chicawxi hec'ul teyir̄ tato chu heyijbanic'o mac mañto ohtañe Comam Dios haca' mac mach chu yilni, yeb haca' issajilk'inal heyehico yir̄ anma ayco xol k'ejholo heyalni. <sup>20</sup> Caw xin chicawxipaxo hec'ul teyir̄ ta chu hecuyini anma suc isc'ul, yeb ta ijbalomex yir̄ anma matzet yohtaj, yuto yu isley naj Moisés ayco yul hek'ab yuxin caw ay yitz'atil hewi' yeb heyohta isyelal, heyalni.

<sup>21</sup> Yuxin tato checuy hunuxa heyet anmahil, ¿tzet yin xin maŕtajex checuy heba babel? Cheyala tato mach chu jelk'awi, yaja' xin chexelk'awipaxoj. <sup>22</sup> Ayex cheyala ta mach chexixli, yaja' xin chexixlipaxoj. Cheyah ej tioŕ, yaja' xin cheyelk'apaxilti tzet ayicto yul yatut tioŕ tu'. <sup>23</sup> Caw lolo' cheyute heba yin isley naj Moisés ak'bil teyet, yaja' xin cheyilo ispixan Comam Dios yuto mach cheyije yin tzet chala. <sup>24</sup> Haca' tz'ibñebilcano yul Yum Comam Dios bay chal haca' ti': "Anma mach Israeloj caw tx'oj istzotel yin Comam Dios, yaja' heyu hex ti',"\* xiayoj.

<sup>25</sup> Caw yeli, hune' circuncisión ayco yin henimanil, ha' chaliloj ta cheyije isley naj Moisés, yaja' ta mach cheyije xin, lahan chaliloj haca'tic'a mach hune' circuncisión tu' yin henimanil. <sup>26</sup> Wal ebnaj machi circuncisión yin xin yaja' chiswatx'e ebnaj haca' chal ley tu', ebnaj tu' haca'tic'a ayxaco circuncisión yin. <sup>27</sup> Ebnaj mach ayoco circuncisión yin isnimanil, yaj chisyije tzet chal ley tu', ha' chihalnilo ismul ebnaj mach chiyijen ley tu' waxañca ayco circuncisión yin, yeb waxañca yohta hune' ley tz'ibñebil tu'.

<sup>28</sup> Maŕtaj ha' mac chihallax Israel yu anma, maca yu ayxaco circuncisión yin isnimanil, ha' caw yeli israelita yul sat Comam Dios. <sup>29</sup> Wal xin ha' mac caw yeli Israel yul sat Comam Dios, ha' ton mac ayco yanma yin Comam. Hune' yechel circuncisión tu' Yespíritu Comam chianico yin janma, maŕtaj yu ley tz'ibñebilcanoj. Mac haca' tu', maŕtaj yul sat anma caw c'ul, to ha' yul sat Comam Dios.

### 3

<sup>1</sup> Yuxin, ¿tzet cheyute heyalni yin hune' chiwalti'an? ¿Tom mach yelapno anma Israel yeb hune' circuncisión ayco yin tu' cheyute hetxumni? <sup>2</sup> Wal xin caw ay chaliloj yuto cawxi isc'ul Comam Dios yak'ni Istzoti' tet anma Israel. <sup>3</sup> Yaja', ¿tzet xin chielicoj tato ay anma Israel mach chiswatx'e yin tzet chal Comam Dios? ¿Tom yu hune' tu' yuxin mach chisyijepaxo Comam Istzoti' halbilcano yu? <sup>4</sup> ¡Machoj! Walxinto ha'ñe isyelal chal Comam chij isba yin tzet chala waxañca sunil anma caw lek'ti', haca' yalni yul Yum Comam bay chala:

Yuxin chaŕhallax c'ulal yu anma yu tzet chawala, hayet chaŕyilwen anma machi nino istx'ojal chiilchalo tawin,\* xiayoj.

<sup>5</sup> Wal xin ay mac chihalni haca' ti': "Ta yu istx'ojal chicowatx'e chixtarñwiloj tato hañe istoholal chiswatx'e Comam," xi anma. Yuxin ¿tzet cheyute heyalni hex ti'? ¿Tom istx'ojal chiswatx'e Comam yet chiyanayo isya'tajil jibañ yu istx'ojal chicowatx'e? ¡Machoj! <sup>6</sup> Caw istoholal chiswatx'e Comam. K'inaloj, ta maŕtaj istoholal chiswatx'e Comam, machim chu yoc Comam yilni yin tzet chielico anma yul sat yibañk'inal ti'.

<sup>7</sup> Ay mac chixumni haca' ti': "Yet chiwanicojan lek'ti'al caw ec'balto chisyelo isba isyelal yip Comam Dios, yaja' ¿tzet yin xin chillaxi yin tzet chinwatx'ehan cat wallaxan mulumal?" xi anma tu'. <sup>8</sup> Ay mac chalni tato hac tu' walnihan. Tato hac tu', ¿tzet yin xin maŕtaj istx'ojal chicowatx'e yuñe caw yixtarñwilo isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios? Ay anma tx'oj isnabal chalni ta hac tu' incuynihan anma. Ha' mac chihalni haca' tu', ha' ay yet yay isya'tajil yibañ yu Comam Dios.

#### *Machi hunu mac c'ul*

<sup>9</sup> Wal xin, ¿tom ec'bal c'uloñ hañon Israel hoñ ti' sata anma mach Israeloj? ¡Machoj! Wal xin lahanon cosunil. Xawalan teyet tato sunil anma Israel yeb

\* 2:24 Is 52:5 \* 3:4 Sal 51:4



anma mach Israeloj ayicto yalañ yip mule. <sup>10</sup> Haca' yalni yul Yum Comam Dios, bay chala:

Machi hunu mac c'ul, nitam hunuj.

<sup>11</sup> Machi hunu mac chitxumchalo yu, machi hunu mac chisaynilo Comam Dios.

<sup>12</sup> Sunil mac chic'ayic'oj, sunil mac xayetato isba. Machi hunu mac chiwaxt'en isc'ulal nitam hunuj.\*

<sup>13</sup> Caw hañetic'a istx'ojal chielti yul isti' anma, lahan haca' hunu bay mujan camom elna ismajil. Caw xin chak' subchaho yet anmahil yin lek'ti'al chala. Haca' veneno ayicto yul isti' no' laba, hac tu' ismachiswalilal tzet chielti yul isti' anma.\*

<sup>14</sup> Hañetic'a tz'acti' chielti yul isti' anma, yeb tzoti' caw tx'oj.\*

<sup>15</sup> Caw xin yin añe chito potx'wal yin yet anmahil.

<sup>16</sup> Bajxañetu'wal cheq'ui chietaxto tzet ye tu' yu, bisc'ulalñetic'a chiec' yak'a'canoj.

<sup>17</sup> Mach yohtajo isbelal yet ak'anc'ulal.\*

<sup>18</sup> Mañtic'a yelapno Comam Dios yul sat, xiayo yul Yum Comam.\*

<sup>19</sup> Caw johtaj tato sunil tzet tz'ibrëbilcano yin ley yet payat tu', ha' tet mac ayicto yalañ ley tu' ha' tet chitzoteli, yuñe sunil mac chiscach isti', cat istak'wenico ismul yibañ tet Comam Dios. <sup>20</sup> Yuto machi huno mac chioc c'ulal yul sat Comam Dios yu isyijen yin tzet chal ley, wal xin cachañe ismunil hune' ley tu' ha' isyeniloj tato caw mulumoñ.

### *Chorñcolchahi yu janico janma yin Comam Jesucristo*

<sup>21</sup> Tinañ xin, zaisyelo Comam Dios yin tzet chu joc c'ulal yul sat Comam, mañtaj yu coyijen ley. Wal xin halbilcano yu naj Moisés yeb yu ebnaj ischejab Comam yet payat yin tzet chu joc c'ulal yul sat Comam. <sup>22</sup> Yu janico janma yin Comam Jesucristo yuxin chorñoc c'ulal yul sat Comam Dios, hacpax tu' xin sunil mac chianayto yul yanma yin Comam chioccano c'ulal yuto lahan anma sunil. <sup>23</sup> Mulumoñ cosunil yul sat Comam, yuxin mañto hunu mac xatzujcha apno isc'ulch'anil Comam yu. Sunil mac yacanico ismul, yuxin nahat yehilo yin iscolbanil chak' Comam Dios. <sup>24</sup> Yu isc'ulch'anil isc'ul Comam yuxin chorñoc c'ulal yul sat, yaj yu colbiloñxa yu Comam Jesucristo, sunil ti' ak'bil matanil jet yu Comam Dios. <sup>25</sup> Comam Jesucristo oc xahanbalil yu Comam Dios. Ismalto ischiq'uil yu yak'ni nimanc'ulal yin ismul anma. Chischah anma hune' nimanc'ulal yu yanico yanma yin Comam. Hac tu' chu isyeni Comam tato ha' istoholal chiswaxt'e yet yak'ni nimanc'ulal yin ismul anma yet payat tiempo tu'. <sup>26</sup> Hacpax tu' tinañ, chisyelo Comam Dios tato ha' istoholal chiswaxt'e, yeb ta yexñeto iswaxt'en istoholal yet chorñyalni Comam c'ulal yu chijayto yul janma yin Comam Jesucristo.

<sup>27</sup> Ta hac tu' chal tu', ¿tzettaxca xin chielico hune' helolo'al? Chitañcanoj yuto mañtaj yu coyijen isley naj Moisés yuxin chorñcolchahi, walxinto yu janico janma yin Comam Jesucristo. <sup>28</sup> Hacpax tu' xin chu johtañencaniloj ta yu janico janma yin Comam Jesucristo yuxin chorñoc c'ulal yul sat Comam, mañtaj yu coyijen ley.

<sup>29</sup> ¿Tom hañc'añe hañoñ Israel hoñ ti' coDiosal ye Comam Dios? ¿Tom mach isDiosalopaxo anma mach Israelo ye Comam? Wal xin caw yeli isDiosalopaxo anma mach Israelo ye Comam. <sup>30</sup> Yuto hune'ñech'an Comam Dios, yuxin macta ayco circuncisión yin, yeb macta machi circuncisión yin, chioc c'ulal

\* **3:12** Sal 14:1-3; 53:1-3    \* **3:13** Sal 5:9; 140:3    \* **3:14** Sal 10:7    \* **3:17** Is 59:7-8    \* **3:18** Sal 36:1

yul sat Comam Dios, yaj yu yanico yanma yirñ Comam Jesucristo. <sup>31</sup> Yet chijanico janma yirñ Comam, ¿tom lañan jalni tato matxa tzet chal yelapno ley? ¡Machoj! Wal xin chicoyelo yirñ tzet chal yelapno ley tu'.

## 4

### *Cuybanile yirñ icham Abraham yichmam ebnaj Israel*

<sup>1</sup> Haca' jichmam Abraham, ¿tzet yu yoc icham c'ulal yul sat Comam Dios heyalni? <sup>2</sup> Tato yu tzet iswatx'e icham yuxin oc icham c'ulal yul sat Comam Dios, yimicañ isba icham, wal xin machoj. <sup>3</sup> Chal yul Yum Comam Dios: “Yayto icham Abraham yul yanma yirñ Comam Dios, yu hune' tu' yuxin oc icham c'ulal yul sat Comam,”\* xiayoj.

<sup>4</sup> K'inalo tato ay hunu naj chimunla yinta hunu naj yahaw munil, chak'lax istohol naj. Ha' istohol naj tu' xin, mach matanilo yehi, to c'asxa ye tet naj. <sup>5</sup> Yaja' mac mach yirño tzet chiswatx'e chicawxi isc'ul, to chayto yul yanma yirñ Comam, Comam chiak'ni nimanc'ulal yirñ ismul anma. Yu ayco yanma hune' mac tu' yirñ Comam Dios, ha' chianico c'ulal yul sat Comam.

<sup>6</sup> Ha' caw naj rey David halni tato caw sak'al yet mac chal Comam Dios c'ulal, mañtaj yu tzet chiswatx'e, <sup>7</sup> yet yalni naj haca' ti': Sak'al yet mac ch'ak'lax nimanc'ulal yirñ ismul yu Comam Dios, cat is-nahulñencanto Comam ismul tu'.

<sup>8</sup> Sak'al yet mac matxa bak'inal chisnati Comam ismul,\* xi naj David tu'.

<sup>9</sup> ¿Mac xin caw sak'al yet? ¿Tom hañe mac ayco circuncisión yirñ, mato hapaxo mac machi circuncisión yirñ? Wal xin xajalañ tato occano icham Abraham c'ulal yul sat Comam Dios yu yaco yanma icham yirñ Comam.

<sup>10</sup> ¿Bak'in xin oc icham c'ulal yul sat Comam Dios? ¿Tom yet ayxaco circuncisión yirñ icham? ¡Machoj! To yet mañto chioc circuncisión yirñ icham. <sup>11</sup> Wal xin tzujanilxa yoc hune' circuncisión tu' yirñ icham, ha' xin oc yecheloy tato oc icham c'ulal yul sat Comam Dios yuto yayto icham yul yanma yirñ Comam. Yuxin occano icham mamehal yirñ huntেক'an mac mañto circuncisión yirñ, yaj chayto yul yanma yirñ Comam; hac tu' xin chu yoccano c'ulal yul sat Comam, haca' icham Abraham tu'. <sup>12</sup> Mamepaxo icham yirñ sunil mac ayxaco circuncisión yirñ, yaja' mañtaj yirñ hune' yechel tu' chicawxi isc'ul, to chayto yul yanma yirñ Comam, haca' yu yanayto icham Abraham yul yanma yirñ Comam yet yalañto mañto chioc hune' yechel circuncisión yirñ icham.

### *Ha' tzet haltebilcanoj chij isba yu janico janma yirñ Comam*

<sup>13</sup> Yaltecano Comam Dios tet icham Abraham yeb tetej yuninal icham, tato chischah icham ismajul yul sat yibañk'inal ti', yaja' mañtaj yu yijem icham yirñ ley, walxinto yu yayto icham yul yanma yirñ Comam. <sup>14</sup> K'inalo tato hañe tet mac chiyijen ley chak' Comam Dios tzet haltebilcanoj, ta hac tu' machim tzet chal yelapno janico janma yirñ Comam Dios chal tu', machimpaxo tzet haltebilcano yu Comam. <sup>15</sup> Yuto ha' ismunil ley ha' yanico isya'tajil yibañ anma. K'inalo ta machi ley, machim mac chaco ismul yirñ ley tu'.

<sup>16</sup> Yuxin yaltecano Comam Dios hune' tu' tet icham Abraham yu yaco yanma icham yirñ Comam. Yuxin matanil chak' Comam tzet haltebilcano yu, mach xin chishel isba to hactic'apax tu' tet yuninal icham yirñ tzujanilxa. Ha' chal yelapno tu' to maññetaj tet mac chiyijen ley bay chak' Comam tzet yalte tu', to jetpaxo hañoriñ chijayto yul janma yirñ Comam Dios haca' yu yanayto icham Abraham yul yanma yirñ Comam; yuxin occano icham mamehal jiñ hañoriñ ti'. <sup>17</sup> Haca' yalni yul Yum Comam Dios bay chala: “Caw tzetc'a anma

\* 4:3 Gn 15:6; Gal 3:6 \* 4:8 Sal 32:1-2

chipohchacañ yirñej hawuninal,”\* xi Comam tet icham. Yaja' icham Abraham tu' yaco yanma icham yirñ Comam, Comam chiak'ni itzitzbocañ camom yeb chiwatx'en tzet ye tu' maḁto watx'ebiloj.

<sup>18</sup> Icham Abraham caw yayto icham yul yanma yirñ Comam Dios, yoc icham yechmano yirñ tzet yalte Comam, waxańca xin maḁto ixtańo yijni isba. Hac tu' xin yu yoc icham mamehal yirñ tx'i'al ej cońob, haca'tic'a yu yalni Comam tet icham yet yalni haca' ti': “Haca' isbisil tx'umel, hac tu' isbisil anma chipohchacañ yirñ ej hawuninal,”\* xi Comam. <sup>19</sup> Maḁtic'a xin cabconcañ yanma icham Abraham yirñ Comam, waxańca caw ichamxa icham, caw etza cien habilxa icham, hacpax tu' ix Sara, caw ixnamxa ix, matxa istiehpohalo yuninwi ix.

<sup>20</sup> Yaja' xin maḁtic'a cabconcañ isc'ul icham yirñ tzet yalcano Comam, caw machi yilo yanma icham yirñ Comam. Walxinto ip yanayto icham yul yanma yirñ tzet yal Comam, yak'ni tzalaho isc'ul icham yirñ Comam. <sup>21</sup> Caw yohta icham tato ay yip Comam iswatx'en tzet yalte tet icham. <sup>22</sup> Yu hune' tu' yuxin oc icham c'ulal yul sat Comam Dios, yuto yayto icham yul yanma yirñ Comam.

<sup>23</sup> Yaj maḁńetaj yirñ icham Abraham tu' tz'ibńebilcanoj ta oc icham c'ulal yul sat Comam Dios yet yanico yanma icham yirñ Comam, <sup>24</sup> walxinto tz'ibńebilpaxcano jirñ hańoń xacońoc c'ulal yu xajaco janma yirñ Comam, Comam ak'ni itzitzbocañ Comam Jesucristo Jahawil. <sup>25</sup> Comam alaxico yul isk'ab camical yu comul, lahwi tu' ispitzc'alaxcañ xol camom, yuńe joccoano c'ulal yul sat Comam Dios.\*

## 5

### *Xacońoc c'ulal yul sat Comam Dios*

<sup>1</sup> Tinań xin xacońoc c'ulal yul sat Comam Dios yu jaco janma yirñ Comam, yuxin ayońxaco yirñ ak'anc'ulal yeb Comam Dios yu Comam Jesucristo Jahawil. <sup>2</sup> Yu Comam Jesucristo yuxin xacochah isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios, yu jaco janma yirñ Comam. Caw xin lińanoń yirñ isc'ulal Comam tu', yeb caw chońtzalahi yuto ayco yipo janma tato chak' Comam Dios isc'ulal jet, haca' isc'ulch'anil Comam.

<sup>3</sup> Maḁńetaj yirñ tu' chońtzalahi, to caw chońtzalapaxo yirñ ej isya'tajil chihul jibań, yuto caw johtaj tato hayet chul isya'tajil tu' caw ec'balto chicolirńba coba yirñ Comam. <sup>4</sup> Yet chicolirńban coba yirñ Comam tu' xin, caw ec'balto chitzala Comam jirñ, ha' hune' tu' chioc yipo janma. <sup>5</sup> Hune' ayco yipo janma tu' mach chońyaco yirñ tx'ixwilal, yuto xayak' Comam isc'ulch'anil isc'ul jet yet yak'ni Comam Comam Espńritu Santo yul janma.

<sup>6</sup> Yet yalańto, machi hunujoń cońk'oji cocolni coba, yaja' apni istiehpohal bay halbilcano yu Comam Dios, yul Comam Jesucristo, yak'ni camo isba Comam yirñ ismul anma. <sup>7</sup> Caw mach subuta yak'ni camo isba hunu anma yirñ hunuxa maca, waxańca caw c'ul hune' mac tu', cachanńe tato chipalc'on isc'ulch'anil isc'ul hunu maca, wal tu' aymi hunu mac chishin isba iscam seleloj. <sup>8</sup> Yaja' wal Comam Dios, caw isyelo Comam isc'ulch'anil isc'ul jet, waxańca caw mulumoń, yaja' yak' camo isba Comam Jesucristo jirñ. <sup>9</sup> Tinań xin c'ulońxa yul sat Comam Dios yu iscamical Comam Jesucristo, yuxin yirñ sunil janma chijala tato ha' Comam chońcolni yirñ isya'tajil chul yirñ islahobal tz'ayic. <sup>10</sup> Yet yalańto ayco cohowal yirñ Comam Dios yu comul, yaja' xin cońalaxico c'ulal yu iscamical Comam Jesucristo, Isc'ahol Comam Dios. Tinań xin caw johtaj tato t'irńanxa cocolcha yu isk'inal Comam Jesucristo, yuto ayońxaco yirñ ak'anc'ulal yeb Comam Dios.

\* 4:17 Gn 17:5 \* 4:18 Gn 15:5 \* 4:25 Is 53:4-5

<sup>11</sup> Maññetaj tu', walxinto caw choñtzala yíñ Comam Dios yu Comam Jesucristo, yuto yu Comam Jesucristo yuxin ayoñxaco yíñ ak'anc'ulal yeb Comam Dios.

*Naj Adán initi camical wal Comam Jesucristo ha' chiak'ni k'inale*

<sup>12</sup> Wal xin yu hune' naj winaj, ha' ton naj Adán, yuxin hul mule yul sat yibañk'inal ti'; yu mule tu' yuxin hul camical. Ha' camical tu' xin, yibañ sunil anma titcanoj yuto sunil anma yaco ismul. <sup>13</sup> Yet yalañtocoj yet mañto chiak'lax isley naj Moisés ayxatic'a mule yul sat yibañk'inal ti', yaja' bay machi ley mach ixtaño mule. <sup>14</sup> Anma yíñ istieñpohal naj Adán masanta yíñ istieñpohal yet yak'lax ley tet naj Moisés, hul camical yibañ anma yuto yaco ismul, waxañca xin mach lahana ismul anma tu' haca' ismul naj Adán, yuto ismañc'o naj hune' chejbanile yak' Comam Dios. Naj Adán tu' yechel hune' mac hul yíñ tzujanilxa ye naj, yaja' xin mach lahana tzet yak'cano hunun ebnaj jet.

<sup>15</sup> Ismul naj Adán mach lahana yeb isc'ulch'anil isc'ul Comam xayak' jet, yuto yu ismul naj yuxin hul camical jibañ cosunil; yaja' xin yu hune'xa mac, ha' ton Comam Jesucristo, yuxin xacochah isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios matanil. Hune' isc'ulch'anil isc'ul Comam tu' caw niman yelapnoj, yeb chak' isc'ulal tet tx'i'al anma. <sup>16</sup> Yu ismul naj Adán tu' yuxin titcano isya'tajil yibañ anma sunil, yaja' wal isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios mach haco tu', walxinto chak' nimanc'ulal yíñ ismul anma, waxañca caw tx'i'al. <sup>17</sup> Hac tu' xin johtaj ta yu ismul hune' naj winaj yuxin occano anma yul isk'ab camical, yaja' xin yu Comam Jesucristo yuxin choñoc c'ulal yul sat Comam Dios, yu isc'ulch'anil isc'ul Comam chak' comatanoj. Yu Comam Jesucristo yuxin chicochah hune' ac' k'inale yíñ sunilbal tiempo.

<sup>18</sup> Yuto yu ismul naj Adán, yuxin cancano sunil anma yalañ isya'tajil, yaja' yu istoholal iswatx'e Comam Jesucristo, yuxin choñcolcha yalañ isya'tajil cat cochahni cok'inal. <sup>19</sup> Yu ismañc'omal hune' naj yuxin mulum jucanico yul sat Comam Dios cosunil, yaja' xin yu isyijemal Comam Jesucristo yuxin coñcan c'ulal yul sat Comam Dios.

<sup>20</sup> Hayet yak'lax isley naj Moisés caw isyecanocañ isba ismul anma, hayet yahcañ mule tu' caw ec'balto isyecanilo Comam isc'ulch'anil isc'ul. <sup>21</sup> Haca'tic'a yu isyenilo isba yip mule yiniti camical jibañ cosunil, hacpax tu' yu isyenilo isba isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios. Yu Comam Jesucristo yuxin coñoc c'ulal yul sat Comam Dios, yak'nicano Comam cok'inal mach istañbal.

## 6

*Matxa jeto ay cowatx'en istx'ojal*

<sup>1</sup> ¿Tzet coñchi yíñ hune' ti'? ¿Tom chicolahico janico comul yuñe cam chisyelo Comam Dios isc'ulch'anil isc'ul? <sup>2</sup> Wal xin machoj, hañoñ ti' cam-najoñxalo yíñ mule, matxa jeto ay janico comul. <sup>3</sup> ¿Tom mach heyohtajo xin tato yet yah ha' cowi' hununoñ, hunxañe jucano yeb Comam Jesucristo? Hac tu' xin yu isyenilo isba tato hayet iscam Comam, cocampaxo yintaj. <sup>4</sup> Yet yah ha' cowi' isyenilo isba tato coñmuji yinta Comam Jesucristo, hac tu' yu cocamlejoj. Yuxin haca'tic'a yu yitzitzbicañ Comam Jesucristo xol camom yu isc'ulch'anil yip Comam Dios, hacxa tu' chu jec' yíñ hune' ac' k'inale.

<sup>5</sup> Yuto yet iscam Comam Jesucristo cocampaxo yintaj, yuxin haca'tic'a yu yitzitzbicañ Comam tu', hac tu' chu jitzitzbicañ. <sup>6</sup> Caw johtaj tato hune' coicham beybal ahcano yíñ culus yinta Comam yuñe yelcano yip hune' cobeybal caw mulum tu', hac tu' xin yu jalcanti yalañ yip mule matxa chicowatx'e. <sup>7</sup> Yuto ha' mac xacami, matxa ayocito yalañ yip mule. <sup>8</sup> Hañoñ

ti' xacoñcam yinta Comam Jesucristo, yuxin chicawxi coc'ul tato choñeh isc'atañ Comam yin hunelñe. <sup>9</sup> Caw johtaj tato itzitzbicañ Comam Jesucristo, matxa xin bak'inal chicami. Hune' camical tu' matxa yip yibañ Comam.

<sup>10</sup> Yet iscam Comam Jesucristo, cam Comam hunelñe yin mule, matxa bak'inal chicami. Tinañ xin itzitz Comam yin hunelñe yu iswatx'en tzet chal isc'ul Comam Dios. <sup>11</sup> Hacoñojab tu' conabawetij tato camnajoñxa yin mule, yaja' itzitzoñxa yu coyijen tet Comam Dios, yuto hunxa je yeb Comam Jesucristo Jahawil.

<sup>12</sup> Yuxin matxa chijak' hamaniñ tet mule islahnico yik'ni yip yin conimanil yet camical ye ti', hac tu' xin matxa choñoc cowatx'e' tzettaj istx'ojal choche coc'ul cowatx'e'. <sup>13</sup> Matxa chijak' hune' conimanil ti' yin mule, haca' hunu tzet ye tu' chiochnico yin istx'ojal. Wal xin jak'aweco coba cowatx'en yin tzet choche Comam Dios, yuto camnajoñ yaja' pitzc'abiloñxacañ. Yuxin tinañ jak'aweco sunil conimanil yul isk'ab Comam Dios, haca' tzet ye tu' chiochnico yin isc'ulal. <sup>14</sup> Yuxin matxa yoc mule jin yuto matxa ayoñico yalañ isley naj Moisés, walxinto yalañxa isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios ayoñicoj.

### *Haxa isc'ulal ayoñico coyijeni*

<sup>15</sup> ¿Tzet xin cheyute heyalni? ¿Tom choñoc jak'a'paxico comul yu matxataj yalañ ley ayoñicoj, to yalañxa isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios? ¡Wal xin machoj! <sup>16</sup> Caw heyohtaj tato hayet chijanico coba yalañ yip hunu maca, caw choñoccano ischejabo hune' mac tu', cat coyijen tzet chala. Hac ton tu' xin tato ha' tet mule chijak' cheja' coba, choñoccano ischejabo mule tu', hune' choñinito yin camical. Yaja' ta ha' tet Comam Dios chicoyije choñoccano ischejabo Comam, cat joccoano c'ulal yul sat. <sup>17</sup> Yet yalañtocoanoj caw chejab heyehico yin mule, yaja' yuch'andios tet Comam Dios yuto tinañ yin caw sunil heyanna cheyijen cuybanile ak'bilcano teyet. <sup>18</sup> Yet heyelcanti yalañ yip mule tu' heyoccoano yijemal yin istoholal.

<sup>19</sup> Ha' hunték'an tzet chiwaltojan teyet ti' caw comonñe chu walnitogan yuñe mach ya'tajo istxumchalo heyu. Haca'tic'a yu janico conimanil yijemal yin sunil istx'ojal, cowatx'en isyahbetajil yeb ismachiswalilal yet yalañtocoanoj, hacojab tu' xin chu janico conimanil yijemal yin isc'ulal, hac tu' xin hañc'añe tet Comam Dios chicoyije.

<sup>20</sup> Hayet ayoñtoco yalañ yip mule mach yijemojoñ yin istoholal. <sup>21</sup> Yaja', ¿tzet isc'ulal jik' yin hunték'an istx'ojal cowatx'e tu', hunték'an bay choñtx'ixwi tinañ? Wal xin hañc'añe yin camical mach istañbal choñyitoj. <sup>22</sup> Yaja' tinañ xin colbiloñxa yalañ ischejbanil mule, ischejabxa Comam Dios jehi. Ha' hune' isc'ulal chak' jet xin, ha' ton joc cowatx'en sunil tzet choche Comam Dios, cat yak'nipaxo Comam cok'inal mach istañbal. <sup>23</sup> Yuto ha' ispaj seles mule, ha' ton camical mach istañbal, wal issabehal Comam Dios xayak' jet xin, ha' ton k'inale mach istañbal, yuto hunxañe je yeb Comam Jesucristo Jahawil.

## 7

### *Cuybanile elna yin mac mohyinaxa*

<sup>1</sup> Hex wuxtaj hex wanab, hex ti' heyohtaxa ley. Hune' ley tu' ay yip yibañ anna, yaja' hañc'añe yet ayc'o yul sat yibañk'inal ti'.

<sup>2</sup> K'inalo hunu ix ix mohyinaxa tinañ, hunbabilxa ix yeb yichamil yu ley, yaja' hañc'añe yet ayic'o naj yul sat yibañk'inal ti'. Yaja' ta chicam naj xin, chielcanti ix yalañ hune' ley hunbañecano tu'. <sup>3</sup> Yuxin tato itzitzto yichamil ix cat ishunban isba ix yeb hunuxa naj winaj, chaco ismul ix yin haca' tu'.

Wal ta xacam naj xin waxańca chik' ix hunxa yichamil, matxa chaco ix ismul yuto xaelti ix yalań hune' ley mohbańe ix yeb yichamil tu'.

<sup>4</sup>Hacoń tu' hex wuxťaj hex wanab, yet iscam Comam Jesucristo cocampaxo yebi, yuxin yul sat Comam Dios camomorixa tet isley naj Moisés. Wal tinań yetorixa Comam Jesucristo, Comam pitzc'acań xol camom. Hac tu' xin haxa tzet choche Comam Dios ha' chicowatx'e. <sup>5</sup>Yet yalańtocoj yet ayońtoco cowatx'en tzet choche isc'ul hune' conimanil ti', ha' hune' ley tu' ak'ni yochecań janma istx'ojal choche conimanil ti', ha' xin cońinito yĩń camical. <sup>6</sup>Yaja' wal tinań xin camnajońxa yĩń hune' ley bay ayońicto yet yalańtoco tu', hac tu' xin yu joccoano yalań yip hune' ac' beybale yet Comam Espĩritu Santo, matxataj yalań ischejbanil ley tz'ibńebilcano yet payat ayońicoj.

### *Istx'ojal ayco jĩń*

<sup>7</sup>¿Tzet cheyute hetxumni? ¿Tom tx'oj isley naj Moisés tu', chal tu'? ¡Machoj! Wal xin ta machi ley machim wohtajojan tzet challax mulehal. Caw machim wohtajojan ta tx'oj jochenico hunu tzet ye tu' ta mach chal ley haca' ti': "Mach chu hawochenico hunu tzet ye tu' mach hawetoj,"\* xi. <sup>8</sup>Yu hune' chejbanile ti', yuxin pitzc'a sunil istx'ojal wińan, wilnilojan wochenicojan tzet ye tu' mach c'uloj. Yuto ta machi ley, machim tzet chal yelapno mule. <sup>9</sup>Yet mańto wohtajojan ley tu' caw itzitzinan, yaja' yet wohtańenilojan ley tu' intxumnilojan ta camominan yul sat Comam Dios. <sup>10</sup>Hune' ley tu' ak'laxi yu yak'ni k'inale, yaja' xin ha' camical yiti wibańan. <sup>11</sup>Yu hune' ley tu' yuxin yik' yip mule wińan, quinyak'ni subchahojan, ha' xin initi camical wibańan yu inmulan.

<sup>12</sup>Wal xin yĩń caw isyelal, hune' ley tu' yet Comam Dios yehi, hacpax tu' xin chejbanile ayco yĩń yet Comam, caw toholcanej yeb caw c'ul. <sup>13</sup>¿Tzet xin chu hetxumni? ¿Tom ha' hune' ley c'ul tu' initi camical wibańan? ¡Machoj! Walx-into yu isyenilo isba tato caw tx'ojcano mule, yuxin yiti camical wibańan yu hune' mule. Ha' hune' ley c'ul tu', ha' yeniloj tato caw machiswalilcano mule.

<sup>14</sup>Caw johtaj tato ha' Yespĩritu Comam Dios ańeti hune' ley tu', yaja' wali-nan ayinicojan yĩń hune' nimanile yet yul sat yibańk'inal ti', yuxin haca'tańe txońbilinan ischejabo mule. <sup>15</sup>Ha' tzet chinwatx'ehan mach c'ulo chiwilan, yuto ha' isc'ulal chiwochehan inwatx'ehan mach chinwatx'epaxojan. Wal xin ha' huntেক'an tzet yahbil wuhan ha' chinwatx'epaxojan. <sup>16</sup>Yuxin tato ha' istx'ojal machi wochehan inwatx'ehan ha' chinwatx'epaxojan, hac tu' chu wohtańenilojan tato mańtaj ley tu' tx'oj, to caw c'ul. <sup>17</sup>Yuto mańtaj-caw-inan chinwatx'ehan huntেক'an istx'ojal tu', to ha' mule ik'biltic'a yu hune' innimanilti'an, ha' chiwatx'eni. <sup>18</sup>Caw wohtajan tato hune' in-nimanilan caw mulum ti', machi nino isc'ulal ayco yĩń, yuto hayet chiwochehan inwatx'enan isc'ulal, mach chu inwatx'enan. <sup>19</sup>Ha' isc'ulal chiwochehan inwatx'e'an, mach chinwatx'epaxojan. Wal xin ha' istx'ojal mach chiwochehan inwatx'ehan, ha' chinwatx'epaxojan. <sup>20</sup>Yuxin tato ha' tzet mach chiwochehan inwatx'ehan, ha' chinwatx'epaxojan, mańtajinan chinwatx'ehan huntেক'an tu', to haxa mule ayco wińan ha' chiak'ni wuban.

<sup>21</sup>Caw chiwilan tato hayet chinwatx'enan isc'ulal walnihan, to ha' istx'ojal chati isba yĩń insatan. <sup>22</sup>Wal wanmahan, caw chitzala yĩń isley Comam Dios, <sup>23</sup>yaja' xin ay hune' tzet chicachni inyijenan, hune' ley bay chintzalatuan, ha' ton isley mule ayco wińan, yuxin haca' preso wehan yu hune' mule chichejni wuban istx'ojal.

<sup>24</sup>Caw c'anch'aninan, ¿mactaxca chu quiniscolnihan yul isk'ab hune' camical ayco wińti'an? <sup>25</sup>Wal xin hańc'ańe Comam Dios chu quiniscolnihan,

\* 7:7 Ex 20:17

yaja' yu Comam Jesucristo Jahawil; yuxin caw chiwak'an yuch'andiosal tet Comam. Yuxin chiwohtañelojan tato wanmahan choche isyije' yirñ tzet chal Comam Dios, yaj wal mule ayco wiñan xin ha' chinijbanan yirñ istx'ojal.

## 8

### *Cobeybal yet ayxaco Comam Espiritu Santo jirñ*

<sup>1</sup> Wal tinañ xin hunxa je yeb Comam Jesucristo, yuxin matxa isya'tajil chayo Comam Dios jibañ yirñ islahobal tz'ayic yuto matxa chicowatx'e tzet choche conimanil, to ha' tzet choche Comam Espiritu Santo. <sup>2</sup> Ha' Comam Espiritu Santo tu' chiak'ni cok'inal mach istañbal yuto hunxa je yeb Comam Jesucristo. Yu yip Comam Espiritu yuxin colbiloñxa yul isk'ab mule yeb tet camical. <sup>3</sup> Yu mule ayco yirñ conimanil machi yu coyijen isley naj Moisés, yuxin mach k'oji ley tu' coñiscolni yalañ mule. Yaja' wal Comam Dios yati Comam Isc'ahol yul sat yibañk'inal ti', ha' xin isnimanil Comam Jesús lahan haca' hune' conimanil yet yul sat yibañk'inal ti'. Iscam Comam yirñ comul, hac tu' xin yu yak'nicano taño Comam comul yirñ isnimanil. <sup>4</sup> Iswatx'e Comam haca' tu' yuñe cowatx'en istoholal haca' yalni ley. Yuto matxataj tzet chal hune' conimanil yet yul sat yibañk'inal ti' chicowatx'e, to haxa tzet choche Comam Espiritu Santo, ha'xa chicowatx'e.

<sup>5</sup> Yuto ha' mac chibeybalñen yirñ tzet choche isnimanil, hañech'an yirñ tu' bay chiyaco isnabal. Wal mac chibeybalñen yirñ tzet choche Comam Espiritu Santo, ha' yirñ tzet choche Comam tu' bay ayco isnabal. <sup>6</sup> Wal xin ta hañe tzet choche conimanil ayco yirñ conabal cowatx'eni, hune' tu' choñyito yirñ camical mach istañbal, wal ta ha' tzet choche Comam Espiritu Santo ayco yirñ conabal cowatx'eni, chicochah cok'inal mach istañbal, cat coñyanico yirñ ak'anc'ulal yeb Comam Dios.

<sup>7</sup> Mac hañc'añe tzet choche isnimanil ayco yirñ yanma iswatx'eni, caw ayco ishowal yirñ Comam Dios, yuto mach chisje isc'ul isyije ischejbanil Comam, yeb xin mach chik'oji isyijeni. <sup>8</sup> Yuxin ha' mac hañe tzet choche isnimanil chisbeybalñe, mach chu iswatx'en tzet choche Comam Dios.

<sup>9</sup> Yaja' wal hex ti', matxa chebeybalñe haca' tzet choche henimanil, to haxa hune' ac' nabale chak' Comam Espiritu Santo teyet ha' chebeybalñe. Tato ay mac mach ayayto Comam Espiritu Santo yul yanma mach yeto Comam Jesucristo yehi. <sup>10</sup> Ta ayxayto Comam Cristo yul heyanma, waxañca cambahal ye henimanil yu mule, wal heyanma xin ay isk'inal mach istañbal, yuto xaquexcan c'ulal yul sat Comam. <sup>11</sup> Tato ayco Yespíritu Comam Dios teyirñ, Comam pitzc'ancañ Comam Jesucristo xol camom, ha' Comam chiak'ni hune' ac' nimanile tet henimanil cambahal yehi yu Yespíritu ayco teyirñ.

<sup>12</sup> Wal tinañ xin hex wuxtaj hex wanab, yilal cobeybalñen tzet choche Comam Espiritu, machojabtaj istx'ojal tzet chal conimanil. <sup>13</sup> Yuto ta ha' tzet choche henimanil ha' chewatx'e, chexcam yul sat Comam Dios, yaja' tato yu yip Comam Espiritu Santo chebej hewatx'en tzettaj choche henimanil, ay hek'inal mach istañbal.

<sup>14</sup> Sunil mac ha' Comam Espiritu Santo chiijbani, ha' hunték'an mac tu' yuninal Comam Dios yehi. <sup>15</sup> Yuto Comam Espiritu Santo chabilxa ju mach choñyaco yalañ ischejbanil ley hunelxa cat coxiwpaxoj haca' yet yalañtocoj. Wal xin ha' Comam Espiritu tu' choñanico yuninalo Comam Dios, yuxin yirñ sunil janma chijal tet Comam Dios haca' ti': "Hach Inmaman," coñchi. <sup>16</sup> Ha'tic'a Comam Espiritu Santo chalni tet janma tato yuninalxa Comam Dios jehi. <sup>17</sup> Yu yuninaloñxa Comam Dios yuxin chicochah comajul tet Comam. Hune' comajul tu' hun chu cochahni yeb Comam Jesucristo

tato ha' hunoñ chijak'le isya'tajil yinta Comam; ta hac tu' hun chu cochahni isc'ulal yeb Comam.

*Isc'ulch'anil chicochah*

<sup>18</sup> Yiñ caw yeli sunil isya'tajil lañan jilni tinañ caw matzet chaliloj yuto mach chu colahban yeb isc'ulch'anil chak' Comam jet yiñ hune' tiempohal chul cosataj. <sup>19</sup> Sunil tzet watx'ebil yu Comam Dios mach chitecha yu yilni bak'in chak' Comam Dios ohtañelaxoj tato yuninalxa Comam Dios jehi. <sup>20</sup> Yuto sunil tzet watx'ebil yu Comam Dios etaxcantoj, yaja' mañtaj yu hac tu' yoche, wal xin ha' Comam Dios chahni etaxotoj. Yaja' ayco yipo janma, <sup>21</sup> ta chicolcha tzet watx'ebil yu Comam yalañ yip isya'tajil bay aycoj, haca' chu cocolcha hañoñ yuninaloñxa Comam Dios ti', cat cochahni isc'ulch'anil isc'ul Comam.

<sup>22</sup> Johtaj tato sunil tzet watx'ebil yu Comam Dios ayco yiñ isya'tajil. Caw xin chiel yaw haca' hunu ix ix chiaben isya'il yet chiwatx'i isc'ul, hac tu' ye sunil tzet iswatx'e Comam tu' tinañ. <sup>23</sup> Maññetaj huntেক'an tu' lañan yaben isya'tajil, walxinto ha' hunoñ hañoñ chabilxa Comam Espíritu Santo ju lañan jabenpaxoj isya'tajil. Ak'bilxa Comam Espíritu Santo jet haca' babel sabehal xol sunil tzet ch'ak'lax jet, yaj waxañca hac tu' ayto isya'tajil chijak'le masanto yet chiapni istiempohal bay choñohtañelaxi tato coñyuninalxa Comam Dios. Ha' to tu' xin chicolcha hune' conimanil ti' tet mule. <sup>24</sup> Yettax cochahni cocolbanil yichico iscawxi coc'ul ta choñcollax yiñ sunil. K'inalo tato xacochah tzet ayco yipo janma tu', ¿tom chito jechma yuli? ¡Machoj! Yuto baytet chijilico yiñ matxa chijechma. <sup>25</sup> Wal xin caw niman chijute coc'ul jechman tzet ayco yipo janma tu', yuto mañto chijilico yiñ.

<sup>26</sup> Ha'tic'apaxo xin Comam Espíritu Santo chicolwa jiñ yiñ tzet mach choñk'oji cotxumni, yuto yet choñtxahli mach johtajo yiñ tzet chu cok'anni haca' chal isc'ul Comam Dios, yaja' xin Comam Espíritu chitzotel jiñ tet Comam Dios. Ha' huntেক'an tzoti' chal Comam Espíritu tu', machi tzoti' ti' chihalni jet tzet yoqui. <sup>27</sup> Yaj wal Comam Dios yohtañe tzet chiec' yiñ conabal, chistxum Comam tzet chal Comam Espíritu tu', yuto ha' tzet choche isc'ul Comam ha' chisk'an Comam Espíritu yiñ istxah jiñ hañoñ yetoñxa Comam ti'.

*Ak'bilxa jip cok'oji yibañ tzettaj ye tu'*

<sup>28</sup> Johtaj tato sunil tzet ye tu' chihul jibañ hañoñ chijoche Comam Dios, to yu isc'ulal jiñ yuxin chul jibañ hañoñ awtebiloñxa yu Comam yuñe yijni isba tzet choche Comam jiñ. <sup>29</sup> Yuto yohtaxa Comam macta yet Comam yettaxtic'a payat, hatax tu' coñissic'lencano Comam joc yuninaloj, yuñe haca' Isc'ahol Comam choñelcanicoj. Hac tu' yute Comam yuñe ha' Isc'ahol Comam tu' ha' chioc babel C'ahole xol tx'i'al mac yuninal Comam Dios.\* <sup>30</sup> Hañoñ coñissayilo Comam yet payat tu', hañoñ coñyawtepaxo Comam. Hañoñ awtebiloñ yu Comam tu' coñcancano c'ulal sata Comam Dios, yak'nipaxo Comam isc'ulch'anil jet.

<sup>31</sup> ¿Tzet xin chijute jalni yiñ huntেক'an ti'? Tato ayco Comam Dios jetbihoj, ¿mactaxca chu isk'oji jiñ? <sup>32</sup> Mach ismañc'o Comam yak'ni Isc'ahol yul isk'ab camical jiñ cosunil, ¿hatoc'anab xin isc'ulal mach chak' Comam jet yinta Isc'ahol tu'? Wal xin chak' Comam. <sup>33</sup> Hañoñ saybiloñxa yu Comam ti'. ¿Tom ayto hunu mac chu yoc ak'oc'ule jiñ tet Comam Dios xin? Machi hunu maca yuto xacoñcan c'ulal yul sat Comam Dios. <sup>34</sup> ¿Mactaxca chu iscawxenico hunu comul jibañ? Machi maca, yuto cam Comam Jesús yu comul, yitz-itzbipaxocañ Comam. Tinañ xin ayco Comam yiñ iswatx'k'ab Comam Dios,

\* 8:29 2Co 3:18; Ga 4:19; Fil 3:10



lañan istzotel jiri tet Comam. <sup>35</sup> Caw xahan ayori yu Comam Cristo, ¿mac xin chu coñispohnilo yiri isc'ulch'anil isc'ul Comam tu'? ¿Chimyu coñispohnilo isya'tajil, maca bisc'ulal, maca yu choñcajjax yu Istzoti' Comam, maca yu wahil, maca yu mañilk'apehal, maca hunu il, maca yu camical? <sup>36</sup> Haca' yalni Istzoti' Comam Dios bay tz'ibríebilcanoj:

Hawu yuxin ayoriñetic'acojari yul isk'ab camical hunun tz'ayic. Haca' chiutelax no' me' chilaxto camoj, hac tu' choñutelaxañ,\* xiayoj.

<sup>37</sup> Yaja' waxarica chihul huntেক'an isya'tajil tu' jibari, choñk'oji yiri yu iscolwal Comam xahan choñilni. <sup>38</sup> Yuxin caw wohtajan tato machi hunu ti' chu coñispohnilo yiri isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios; mach yuho camical, mach yuho k'inale, mach yuho ebnaj ángel, mach yuho huntেক'an espíritu matzwalil ay yip chieq'ui, mach yuho tzet chijilico yiri, mach yuho tzet mañto chihuli. <sup>39</sup> Mach yuho tzet ay yul satcañ, mach yuho tzet ay sat yibañk'inal ti'. Machi hunu tzet watz'ebil yu Comam Dios chu coñispohnilo yiri isc'ulch'anil isc'ul Comam, yuto ayoriñxaco yul isk'ab Comam Jesucristo Jahawil.

## 9

### *Comam Dios sayrielo ebnaj Israel*

<sup>1</sup> Wal haninti'an, chabilxa Comam Jesucristo wuhan yul wanmahan, yuxin ha' huntেক'an chiwalan teyet ti' caw yeli, mach lek'ti'aloj, yebpaxo xin ha' Comam Espíritu Santo chiak'ni intxumu'an tato caw yel tzet chiwalti'an.

<sup>2</sup> Ay hune' inbisc'ulalan yiri wet coñob Israelan, hune' bisc'ulal ti' caw ya'rietic'a yeco yiri wanmahan hunun tz'ayic. <sup>3</sup> K'inalo ta chicolcha ebnaj wet coñobtu'an yu chink'antijan isya'tajil wibañan tet Comam Dios cat winilo inbahan yiri Comam Jesucristo, ta hune' tu' chicolwa yiri wet coñobtu'an, sunil inc'ulan chink'annihan. <sup>4</sup> Yuto wet coñob Israeltu'an yaco Comam Dios ebnaj yuninaloj, caw ec' Comam xol ebnaj yeb isk'ak'al yip, iswatz'en Comam istrato yeb ebnaj, yak'nipaxo ischejbanil tet ebnaj, ha' ton isley naj Moisés. Isyeni Comam tet ebnaj yiri tzet chu yinayo isba ebnaj tet Comam, tx'i'al xin tzet yaltecano Comam tet ebnaj. <sup>5</sup> Titna anma wet coñobtu'an yiri ebnaj jichmam sic'bililo yu Comam Dios, istitpaxo Comam Cristo yiri ebnaj jichmam tu' yet yul sat yibañk'inal ti'. Ha' Comam tu' Yahaw yeco yibañ sunil tzettaj ye tu', yuxin jak'aweco ismay Comam Dios yiri sunilbal tiempo. Hacojab tu'.

<sup>6</sup> Mach sunil ebnaj tit yiri yuninal ebnaj Israel iscoñob Comam Dios yehi, yuto mach sunil ebnaj yijem yute isba yiri tzet yal Comam Dios. <sup>7</sup> Mach sunilo ebnaj titna yiri icham Abraham, yuninal icham Abraham tu' yul sat Comam Dios, yuto yal Comam tet icham Abraham haca' ti': "Yiriñe naj Isaac chipohcha hawuninal," xi Comam. <sup>8</sup> Ha' chal yelapno tu' mañtaj yu yiri icham Abraham titna hunu maca yuxin yuninal Comam Dios yehi, walxinto hañc'añe mac pitzc'ana yalañ tzet haltebilcano yu Comam Dios, hañc'añe huntেক'an mac tu' chal Comam Dios yuninalo icham Abraham. <sup>9</sup> Yuto yalte Comam tet icham Abraham haca' ti': "Yet chinhulan yet hunab haca' hune' tiempohal ti' ayxa nich'an iswinaj unin hawixal Sara ti'," xi Comam.

<sup>10</sup> Yaja' xin mañrietaj hune' tu', ha' ebnaj cawari yunin ix Rebeca hune'ñe ismam ebnaj, ha' ton jichmam Isaac. <sup>11-13</sup> Yaja' yet mañto chipitzc'a niñte istioñ unin ix Rebeca tu', mañto isc'ulal maca istx'ojal xaiswatz'e, yalni Comam Dios tet ix Rebeca: "Naj babel, choc naj ischejabo naj isc'ab," xi Comam. Hune' ti' chielico haca' yalni yul Yum Comam Dios bay chal haca' ti': "Naj Jacob sic'bilxa wuhan, wal naj Esaú mañc'obil naj wuhan," xiayoj.

\* 8:36 Sal 44:22

Hac tu' chu isyenilo isba tato ha' Comam Dios chisic'len mac chioc yuninaloj. Maŕtaj yu tzet chiswatx'e hunu maca yuxin chaco Comam Dios yuninaloj.

<sup>14</sup> ¿Tzet chu cotxumni hune' ti'? ¿Tom maŕtaj istoholal chiswatx'e Comam chal tu'? machoj. Wal xin ha' istoholal chiswatx'e Comam. <sup>15</sup> Yuto yal Comam Dios tet naj Moisés: “Chitz'ay inc'ulan yirñ mac bay chal inc'ulan, cat wak'nipaxojan nimanc'ulal yirñ mac bay chal inc'ulan,” ŕi Comam. <sup>16</sup> Yuxin waxaŕica caw chijoche maca chicowatx'e hunu tzet ye tu' yu joc yuninalo Comam Dios, mach chuhi. Walxinto ha' Comam chitz'ay isc'ul jirñ yuxin choŕiyaco yuninaloj. <sup>17</sup> Chalpaxo Istzoti' Comam Dios tato yal Comam tet naj isreyal Egipto haca' ti': “Cachwacojan reyal yurñe isyenilo isba wipan tawirñ yirñ sunil tzet chawatx'e. Hac tu' chu yohtaŕenilo sunil anma yul sat yibaŕk'inal ti' tato caw ay wipan,” ŕi Comam tet naj. <sup>18</sup> Yuxin chitz'ay isc'ul Comam yirñ mac bay choche chitz'ay isc'ul, cat yak'nipaxo cawbo Comam yanma mac chal isc'ul. <sup>19</sup> Yaja' ayexmi cheyal wetan; “Tato hac tu' yehi, ¿tzet yirñ xin choŕiyal Comam tx'ojal? ¿Mac hunu chipalc'on yibaŕi tzet choche isc'ul Comam iswatx'e?” quexchimi. <sup>20</sup> Yaja' hach wet anmahil, ¿tzet hawehi yuxin chachoc hak'ambe' tet Comam Dios yirñ tzet chiswatx'e? ¿Tom chal tx'otx' xi tet mac watx'eŕne haca' ti'? : “¿Tzet yuxin hac ti' maquinhawutehan?” ¿Tom ŕi tx'otx'? <sup>21</sup> Walxinto ha' naj tz'ajom xi tu' chiswatx'e naj tx'otx' haca' chal isc'ul, ta choche naj chiswatx'e naj tx'otx' aycaŕi istohol, maca tx'otx' comon, yaja' hune'ŕetic'a tx'otx'al bay chiswatx'e naj tx'otx' iscab majanil.

<sup>22</sup> Hacpax tu' Comam Dios yeb anma, waxaŕica yoche Comam isyebalo yip yeb ishowal iswi' yirñ mac chaco ismul, yaja' xin yak' techaho Comam yak'ni nimanc'ulal yirñ macta yetxatic'a isto yirñ isya'tajil yeb yirñ camical. <sup>23</sup> Hac tu' xin chu isyenipaxilo Comam isc'ulch'anil isc'ul jirñ, haŕoŕi coŕissiq'uilo Comam yet yalaŕitocanoj, yu joccano yirñ isc'ulal. <sup>24</sup> Wal xin ha' Comam Dios coŕawteni, ay mac xol ebnaj Israel, aypaxo mac xol anma mach Israelo yawte Comam yuninaloj. <sup>25</sup> Haca' yu istz'ibŕencano ischejab Comam Dios yet payat chiyij Oseas haca' ti':

“Ha' mac mach incoŕoĵojan, chiwacojan incoŕoĵojan. Mac maŕtic'a xahano wilan, xahanxa chiwilan tinaŕi,” ŕi Comam.

<sup>26</sup> Ha'tic'a bay yal Comam hune' tu', ha'tic'a tu' bay yalpaxo Comam hune' ti': “Hex ti' mach quexincoŕoĵojan,” ŕi Comam. Ha'tic'a bey tu' chihallaxpaxo anma *yuninalo Comam*, Comam Dios itzitz, \* ŕiayoj.

<sup>27</sup> Hacpax tu' naj Isaías ischejab Comam Dios yet payat, yalpaxo naj yirñ ebnaj israelita: “Waxaŕica caw tzetc'acano isbisil anma chitit yirñ naj Israel, haca' isbisil arena ayayo isti'la ha' mar, yaja' caw haywaŕiŕne ebnaj chicolchahi, <sup>28</sup> yuto toxa chiyil Comam Dios yirñ tzet chielico anma ay yul sat yibaŕk'inal ti' yirñ ismul,” ŕiayoj. <sup>29</sup> Yalpaxo naj Isaías:

Ha' Comam Dios caw aycano yip, ta mach issic'lecano Comam haywaŕo jic'al, caw lahanmi coŕelico haca' coŕob Sodoma yeb coŕob Gomorra,\* ŕiayoj.

*Mach yayto ebnaj Israel yul yanma yirñ Tzoti' c'ul yet colbanile*

<sup>30</sup> ¿Tzet xin chu cotxumni hune' ti'? Walxinto ha' anma mach Israeloj, huntেক'an mach ayoco yirñ isc'ul, iscan c'ulal yul sat Comam Dios, ha' tzujcha apno yu yoc c'ulal sata Comam Dios yuto yayto yul yanma yirñ Comam. <sup>31</sup> Wal anma Israel ayco isyijeno isley naj Moisés yurñe iscan c'ulal sata Comam Dios yalni, yaj xin mach tzujcha apno yu anma tu'. <sup>32</sup> Yaja', ¿tzet yirñ yuxin hac tu' elico ebnaj? Wal xin yuto ha' yalni ta yu tzet chiswatx'e chican ebnaj c'ulal

\* 9:26 Os 1:10 \* 9:29 Is 1:9

sata Comam Dios, maḁtaj yu yanico yanma yir̄ Comam Jesucristo. Yuxin haca' hunu ch'en ch'en bay choñtxak'mohi, hac tu' ye Comam Jesucristo yul sat ebnaj. <sup>33</sup> Haca' yalni yul Yum Comam bay chala:

Yul coñob Sión chiwacojan hune' mac\* haca' ch'en ch'en bay chitxak'mo anma Israel. ha' xin ch'en chiak'ni ayc'ayoj. Wal anma chayto yul yanma yir̄ hune' mac tu', mach chican yir̄ tx'ixwilal,\* ñiayoj.

## 10

<sup>1</sup> Hex wuḁtaj hex wanab, ha' hune' chiwochehan yeb caw ayinicojan ink'annihan tet Comam Dios ta chischah wet coñob Israelan iscolbanil. <sup>2</sup> Haninti'an chiwaco inbahan yir̄ walnihan tato caw yijem ebnaj tet Comam, cachanñe xin mach haca'o yalni isyelal cuybanile. <sup>3</sup> Wal xin mach yohtajo ebnaj yir̄ tzet chu iscan c'ulal sata Comam Dios, yuto ischuquil ebnaj chisayni yoc c'ulal yul sat Comam, mach chisje ebnaj yabeto yir̄ tzet halbilcano yu Comam yir̄ tzet chu iscan c'ulal. <sup>4</sup> Yuto isley naj Moisés cachnacano ismunil yir̄ Comam Cristo, yuxin macxañetic'a chianayto Comam yul yanma chicancano c'ulal yul sat Comam Dios.

<sup>5</sup> Tz'ibñebilcano yu naj Moisés yul Yum Comam yir̄ tzet chu cocan c'ulal yu ley, chalni: “Macñetic'a tz'ajan isyijen ley, chischah isk'inal yu ley tu',”\* ñiayoj. <sup>6</sup> Yaja' wal yir̄ cocan c'ulal yul sat Comam Dios yu janico janma yir̄ Comam Jesucristo, tz'ibñebilcanayoj: “Machojab ch'ec' yir̄ heyanma haca' ti': ‘¿Mactaxca chito yul satcañ?’ tajca quexchi. (Ha' chal yelapno tu' yuñe yoc yinayti Comam Cristo.) <sup>7</sup> Machojab chiec'paxo yul heyanma haca' ti': ‘¿Mactaxca chito yul cambal?’ tajca quexchi,” ñihayoj. (Ha' chal yelapno tu', chioc yik'a'ti Comam Cristo xol camom yalni.) <sup>8</sup> ¿Tzet chute yalni chal tu'? Wal xin chal Yum Comam Dios: “Hecawilal ayco Istzoti' Comam Dios, chu heyalni yu heti', yul heyanma aycoj,” ñi. Huntek'an tzoti' tu' xin ha' ton cuybanile yir̄ janico janma yir̄ Comam Dios, hune' chijalic'ojañ. <sup>9</sup> Ta chijal yu coti' tato ha' Comam Jesús ha' Jahawil, cat xin janayto yul janma tato yak' itzitzbocañ Comam Dios Comam xol camom, ayocolbanil chal tu'. <sup>10</sup> Wal xin choñcan c'ulal yul sat Comam Dios yu chijayto yul janma yir̄ Comam Jesús, yeb yet chijalni yu coti' ta ha' Comam Jesús Jahawil, catocolchacanoj.

<sup>11</sup> Yuto chal yul Yum Comam Dios: “Sunil mac chianayto yul yanma yir̄ Comam Dios mach chican yir̄ tx'ixwilal,”\* ñiayoj. <sup>12</sup> Yuto chal yul Yum Comam Dios tato mach nano ye ebnaj Israel, mach nano yepaxo ebnaj mach Israeloj, wal xin lahanñe anma sunil sata Comam Dios. Hañe xin Comam Yahawil yir̄ sunil anma. Macxañetic'a chawten Comam yir̄ chak' Comam isc'ulal tet yir̄ caw tx'i'al. <sup>13</sup> Yuto chal yul Yum Comam Dios: “Sunil mac chawten Comam Dios yir̄, chicolchahi,”\* ñiayoj. <sup>14</sup> ¿Tzettaxca chu yawten anma Comam yir̄ tato maḁto chayto yul yanma yir̄ Comam? Yeb xin, ¿tzettaxca chu yanayto yul yanma tato maḁto bay chabe anma yir̄ Comam? ¿Tzettaxca xin chu yaben anma tato machi mac chihalni Istzoti' Comam tu' tet? <sup>15</sup> ¿Tzettaxca xin chu yallaxic'o Istzoti' Comam ta machi mac chichejni hallaxoj? Haca' yalni yul Yum Comam Dios bay chala: “Hanta sak'alil yet mac chiec' halnoc'o tzoti' yet ak'anc'ulal yeb Tzoti' c'ul yet colbanile,”\* ñi.

<sup>16</sup> Yaja' mach sunilo mac choche yabe hune' Tzoti' c'ul yet colbanile, haca' yalni naj Isaías: “Mamin, mach chayto anma yul yanma yir̄ Hatzoti'

\* **9:33** Hune' mac tu' ha' ton Comam Jesucristo. \* **9:33** Is 28:16 \* **10:5** Lv 18:5 \* **10:11** Is 28:16; Mt 9:33 \* **10:13** Jl 2:32 \* **10:15** Is 52:7

chijalic'ojañ,\* xi naj. <sup>17</sup> Wal xin hayet chijabeni chipitzc'ati janico janma yif Comam Dios, ha' xin tzet chijabe tu' ha' ton Istzoti' Comam Cristo.

<sup>18</sup> Yaja', ¿tzet cheyute heyalni? ¿Tom mach yabe anma Israel hune' Tzoti' yet colbanile ti'? ¡Wal xin caw yabe! Haca' yalni yul Yum Comam Dios bay chala: Sunil yul sat yibañk'inal ti' bay ch'abelaxi masanta bay chicachnacacn apno yul sat yibañk'inal ti',\* xiayoj.

<sup>19</sup> Chink'ambepaxojan: ¿Tom xin mach yohtañelo anma Israel hune' tu'? Wal xin ha' naj Moisés halni yif babelal yif tzet chute yalni Comam Dios: Chiwak' chiwahojan hec'ul yif huntেক'an coñob matzet chal yelapnoj cat wak'nitijan hehowal yu tzet chiwak'an tet hune' coñob ayco yif sucac,\* xiayoj.

<sup>20</sup> Yalnipaxo naj Isaías yif caw haban, yif Tzoti' yak' Comam Dios: Ha' mac mach quinsaynihan, quinilchalojan yu. Inyenipaxo inbahan tet mac mach quink'ambenan, xi Comam,\* xi naj Isaías.

<sup>21</sup> Yaja' wal yif anma Israel yal naj Isaías yif tzet yal Comam Dios: “Caw sunilbal tz'ayic quinawihan tet anma Israel, yaja' mañtic'a isyije tzet walan, yuto caw mañc'omñetic'a,” xi Comam,\* xi naj Isaías.

## 11

### *Ay haywañ ebnaj Israel sic'bililoj*

<sup>1</sup> Tinañ xin chink'ambenan: ¿Tom xayintañecanilto Comam Dios iscoñob chal tu'? ¡Machoj! Chisje hetxumni wiñan, haninti'an Israel inpaxojan, icham Abraham wichmaman, yif naj Benjamín titnajinan. <sup>2</sup> Hataxtic'a yet yalañtocojoj, yanicanico Comam Dios ebnaj Israel tu' iscoñoboj, tinañ xin mach yahbilo anma Israel tu' yu Comam. Chisje henaniti yif tzet tz'ibñebilcano yul Yum Comam yif naj Elías yet yalni naj tet Comam Dios yif ej ismul yet coñob Israel: <sup>3</sup> “Mamin, ebnaj wet coñobti'an yak' camo ebnaj ebnaj hachejab, yuchc'anpaxto ebnaj bay chiak'lax xahanbal tawet. Haninxañehan ayinic'ojan, yaja' chinispotx'paxojan ebnaj yalni,”\* xi naj.

<sup>4</sup> Istak'wi Comam Dios tet naj Elías tu': “Xainsiq'uilojan hujeb mil ebnaj winaj mach ay jahno sata tioñ Baal,” xi Comam.

<sup>5</sup> Hacpax tu' tinañ, ay haywañ ebnaj sic'bililo yu isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios. <sup>6</sup> Yuto yu isc'ulch'anil isc'ul Comam yuxin issiq'uilo Comam ebnaj, mañtaj yu tzet iswatx'e ebnaj. Yaja' ta yu isc'ulal iswatx'e ebnaj yuxin issiq'uilo Comam ebnaj, matxam tzet chal yelapno isc'ulch'anil isc'ul Comam chal tu'.

<sup>7</sup> ¿Tzet xin elico anma Israel? Wal xin issay ebnaj yif tzet yu iscan c'ulal yul sat Comam Dios, yaja' mach tzujcha apno yu ebnaj. Hañc'añe ebnaj issiq'uilo Comam can c'ulal sata Comam, wal huntেক'anxa ebnaj Israel tu' yak' cawbolo Comam yanma ebnaj. <sup>8</sup> Haca' yalni yul Yum Comam Dios bay chala: “Yak' cawbo Comam Dios yanma ebnaj. Waxañca chil ebnaj yip Comam, yaja' mach chitxumcha yu ebnaj. Waxañca chabe ebnaj Istzoti' Comam, yaja' mach chitxumchapaxo yu ebnaj yif tzet chaliloj. Hac tu' ye huntেক'an ebnaj tu' tinañ,”\* xiayo. <sup>9</sup> Yalpaxo naj David:

Ha'tic'a isk'iñ ebnaj chiyec'tze tet Comam Dios, ha' chioc latz'abo yif, yuñe yayc'ayi cat yalaxayo isya'tajil yibañ.

\* **10:16** Is 53:1 \* **10:18** Sal 19:14 \* **10:19** Dt 32:21 \* **10:20** Is 65:1 \* **10:21** Is 62:2 \* **11:3**  
1Re 19:10, 14 \* **11:8** Dt 29:4; Is 29:10

<sup>10</sup> Haca'tañe chitañilo ismujlupal yuxin mach chu yilni. Haca' hunu mac c'oñanxa ye yalañ ijatz, hac tu' chucano ebnaj yin sunilbal tiempo,\* xi naj rey David.

*Iscolbanil anma mach Israeloj*

<sup>11</sup> Tinañ xin chink'ambepaxojan: ¿Tom xin hayet yayc'ay ebnaj Israel tu' yayc'aycano ebnaj yin hunelñe? ¡Machoj! Yuto hayet ismañ'on ebnaj yin tzet yal Comam Dios, istzujcha apno isc'ulch'anil yu anma mach Israeloj yuñe hayet chilni ebnaj Israel tu' cat yochenico ebnaj isc'ulal Comam. <sup>12</sup> Yuxin tato hayet yanico ismul ebnaj Israel ischahnicano tzetc'a anma ay yul sat yibañ'inal ti' isc'ulal Comam Dios, yeb tato yet yayc'ay ebnaj Israel tu' ischahnicano anma mach Israelo isc'ulal Comam, hajxam yet chimeltzoco sunil anma Israel yul isk'ab Comam Dios, hantañem isc'ulal chischah sunil anma yul sat yibañ'inal ti'.

<sup>13</sup> Tinañ xin, ay hune' tzet chiwalan teyet hex mach Israeloj. Ha' Comam añeñicojan ischejabo xol anma mach Israeloj, caw xin niman yelapno ye hune' munil ti' yul insatan. <sup>14</sup> Chiwochehan tato chil ebnaj wet coñobti'an hecolchahi, c'uxantaxca ay ebnaj chochecañ cat iscolchapaxoj. <sup>15</sup> Tato hayet yintañencanilo Comam Dios anma Israel, yoc anma mach Israelo yin ak'anc'ulal yeb Comam; nanxam yoc isc'ulal yet chichahlax ebnaj Israel tu' yu Comam hunelxa, lahanmi haca' yet chiitzitzbicañ anma yin camical. <sup>16</sup> K'inalo haca' ixim babel pan chiwatx'i yin ixim harina, ta yet Comam ye ixim babel, yetpaxo Comam ye sunil ixim harina tu', chal tu'. Yebpaxo xin hunu te te', tato yet Comam ye isxe' te' yettic'apaxo Comam ye isk'ab te', chal tu'.

<sup>17</sup> Ay ebnaj Israel ti' haca' isk'ab te' olivo tzoc'bililoj, hac tu' yehi, haxa hex ti' xin lahanex haca' isk'ab te' xol telajil olivo tzac'bilico yin yoj te' caw olivo isselelo ebnaj. Hac tu' yu heyetbiñencano heba yeb te' isxe' olivo tu', heyik'nicano hek'inal yin te'. <sup>18</sup> Mach cheyala ta ec'bal c'ulex sata te' caw isk'ab olivo tu', ta cheyala ta ec'bal c'ulex xin, nawetij tato mañtajex ik'ñe te' isxe' olivo tu', to ha' te' xe' tu' ik'ñehex.

<sup>19</sup> Yaja' chimheyal haca' ti': "Tzoc'laxilto te' isk'ab tu' yuñe cotzac'balaxico yin te' yoj olivo tu'," quexchimi. <sup>20</sup> Yeli hac tu' yehi, anma Israel tu' ilaxiltoj yuto mach yayto yul yanma yin Comam, wal hexpaxo xin yu heyayto yul heyayto yin Comam, yuxin quexalaxico isselelo ebnaj; yuxin machojab cheyicañ heba, xiwañwej.

<sup>21</sup> Yuto ta mach yak' nimanc'ulal Comam Dios yin ebnaj Israel haca' isk'ab te' caw olivo yehi, hajxamexpaxo chal tu', mach chak' nimanc'ulal Comam teyin ta chebej heyayto yul heyayto yin Comam. <sup>22</sup> Txumweloj tato caw c'ulch'an isc'ul Comam, yaja' xin caw howpaxoj. Caw yiti Comam ishowal yin ebnaj yetato isba, wal teyin xin caw c'ulch'an yute isc'ul Comam, yaja' tañe yinñe isc'ulch'anil isc'ul Comam chelahico iscawxi hec'ul, ta mach xin ha' hunex chextzoc'laxiltoj. <sup>23</sup> Yaja' xin ta chimeltzo ebnaj Israel cat yanayto ebnaj yul yanma yin Comam chialaxpaxico ebnaj yin yoj te' olivo hunelxa, yuto ay yip Comam yanico ebnaj isk'abo te' hunelxa. <sup>24</sup> Hex mach Israelo hex ti', lahanex haca' isk'ab te' xol telajil olivo quextzoc'laxiltoj heyalaxico yin te' caw olivo, hajxam ebnaj Israel ti', to haca' caw isk'ab te' olivo ye ebnaj, yuxin chisje yalaxpaxico ebnaj yin te' hunelxa.

*Chiapni istiepohal bay chicolcha ebnaj Israel*

<sup>25</sup> Hex wuñtaj hex wanab, chiwochehan cheyohtañelo tzet ewan ye yu Comam Dios, yuñe machijex cheyala tato caw ay hehelanil. Ebnaj wet

\* 11:10 Sal 69:22-23

Israelan etza sunil ebnaj cawbilo yanma, hac tu' xin chucano ebnaj masanta chioccano sunil anma mach Israelo yul isk'ab Comam. <sup>26</sup> Hayet chijni isba hune' tu' cat iscolcha ebnaj wet coñoban, haca' yalni yul Yum Comam Dios bay chala:

Bey Sión chitit naj chiak'ni colbanile cat yinilo naj istx'ojal yirñ ej yuninal naj Jacob.\*

<sup>27</sup> Ha' hune' ti' xin intratohan yeb ebnaj yet chintañtzencañilojan ismul ebnaj yibañ,\* xi Comam.

<sup>28</sup> Hune' cuybanile yet colbanile ti' caw ayco ishowal ebnaj wet Israelan yirñ, yurñe yak'lax hamanil teyet, yaja' mach chisbej Comam yochen ebnaj, yuto ha' Comam sic'lencano yichmam ebnaj. <sup>29</sup> Yuto ha' tzet chak' Comam jet mach chilo Comam hunelxa, yeb xin ha' mac awtebil yu Comam mach chismañ'oto Comam. <sup>30</sup> Yet yalañtocoñoj caw mañ'omex hex ti', yaja' wal tinañ xatz'ay isc'ul Comam teyirñ yu ismañ'omal ebnaj Israel tu'. <sup>31</sup> Yexñetotic'a xin ismañ'omal ebnaj wet coñob Israelan tu' tinañ, yaja' yurñe yilni ebnaj isc'ulch'anil Comam chak' teyet, hac tu' xin chitzujchapax apno isc'ulch'anil isc'ul Comam yu ebnaj. <sup>32</sup> Yuto yal Comam Dios tato lahan comañ'omal cosunil, hac tu' xin lahanñe istz'aypaxo isc'ul Comam jirñ cosunil.

<sup>33</sup> ¡Caw mach isbi hanta isc'ulal Comam Dios, yeb xin ishelanil, yebpaxo isnabal! Caw machi hunu mac chik'oji istxumni yirñ tzet chiec' yirñ isnabal Comam yeb xin yirñ tzet chiswatx'e Comam.\*

<sup>34</sup> Haca' yalni yul Yum Comam Dios:

¿Mactaxca hunu mac chiohtañenilo tzet chiec' yirñ isnabal Comam? ¿Mactaxca chu istz'ajban isc'ul Comam?

<sup>35</sup> ¿Mac hunu ti' ak'ñe hunu tzet ye tu' tet Comam babel yurñe ischahni ispaj seles tet Comam? \* xiayoj.

<sup>36</sup> Wal xin sunil tzettaj ye tu', tet Comam chitita; yu Comam yuxin aya, ismaypaxo Comam ye sunil. ¡Yuxin alaxojabico ismay Comam yirñ sunilbal tiempo! ¡Hacojab tu'!\*

## 12

### *Yijemojab hijute coba tet Comam Dios*

<sup>1</sup> Hex wuxtaj hex wanab, caw chink'anan teyet yu isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios xayak' jet, tato cheyaco heba yul isk'ab Comam haca' hunu xahanbal itzitz chi'ak'lax tet Comam. Ta chijaco coba yul isk'ab Comam haca' tu', yetxañe Comam chiju, caw chitzalapaxo Comam jirñ. Hac tu' chu jinayo coba tet Comam. <sup>2</sup> Machojab chebeybalñe haca' isnabal anma yul sat yibañk'inal ti', wal xin helwe henabal haxinwal chiac'bilo sunil hebeybal. Hac tu' xin chu heyohtañenilo tzet choche Comam; huntex'an isc'ulal yeb huntex'an chitzala Comam yirñ, yeb huntex'an tz'ajan lahan yehi.

<sup>3</sup> Ha' Comam añeco hune' munil ti' yul ink'aban yuxin chiwalan teyet tato machojab hunujex chexec'banli hetxumnico teyirñ yibañ tzet chak' Comam hetxumu'. Walxinto ha' heyet, txumwej tzet munilal xayak' Comam teyet hatatic'a yip heyanna chak' Comam. <sup>4</sup> Haca'tic'a ye conimanil tinañ, caw tx'i'al yik'ni isba, yaja' nananta ismunil hunun. <sup>5</sup> Hac tu' xin je hañorñ ti' yirñ Comam, waxañca caw tx'i'aloñ, yaja' hune'ñe nimanile je yirñ Comam Jesucristo, yuxin jetbixa coba yuto hunxañe nimanile jehi.

\* **11:26** Is 59:20 \* **11:27** Jer 31:33-34 \* **11:33** Is 40:13 \* **11:35** Job 41:11 \* **11:36** 1Co 8:6; Ef 4:6; Col 1:16

<sup>6</sup> Nanantañe comunil yak' Comam Dios jet hununori, hatatic'a munil el yiri isc'ul Comam ha' yak' jet. Yuxin ha' mac bay yak' Comam ismunil yalnic'o Istzoti', yala'bic'oj hatatic'a yip yanma chak' Comam. <sup>7</sup> Yeb ha' mac bay yak' Comam ismunil yiri iscolwahi, colwahojab yiri caw c'ul. Haxa mac ak'lax ismunil iscuwahi, yak'abico yiri isc'ul iscuwahi. <sup>8</sup> Haxa mac ak'lax ismunil yiri yiptzeli, isyije'ab ismunil tu' yiri yiptzeli. Ha' mac chiak'ni hunu tzet ye tu' tet yet anmahil, yak'ab yiri sunil yanma. Haxa mac ak'lax ismunil yijbali, yiriojab sunil isc'ul chiijbali. Haxa mac chicolwa yiri mac matzet aya, yiriojab tzalahilal chicolwahi.

### *Huntek'an yilal isbeybalñen yuninal Comam Dios*

<sup>9</sup> Xahanojab cheyil heba hununex, yaja' yiri sunil heyanna. Yahwecano sunilal istx'ojal cat helahnico hewatx'en sunil isc'ulal. <sup>10</sup> Xahanojab cheyil heba hununex, yuto yuninalxa Comam Dios heyehi, ec'balojab yelapno ye ebnaj juxtaj yeb ebix janab yul hesat.

<sup>11</sup> Aweco yip heyanna, machojab isa cheyute heba, wal xin yijemojab cheyute heba tet Comam yiri sunil heyanna.

<sup>12</sup> Tzalahariwe sunilbal tiempo yuto ay tzet ayco yipo heyanna. Ak'we techaho sunil isya'tajil chul teyibañ yeb xin mach chebej hetxahli tet Comam Dios.

<sup>13</sup> Colwahañwe yiri macta yetxa Comam matzet aya. Ta ay mac chiec' tec'atañ, c'ulojab chu hechahni.

<sup>14</sup> K'anwe isc'ulal Comam Dios yibañ mac chiak'ni ec'oya' heyanna, mach chetz'acti'ñe, to ha' isc'ulal chek'an yibañ.

<sup>15</sup> Ak'we tzalaho hec'ul yinta mac tzalahilal yehi, yeb xin ocañwe yiri bisc'ulal yinta mac bisc'ulal yehi.

<sup>16</sup> Ayojab tzalahilal texol hununex. Mach cheyute heba lolo'al, wal xin utewe heba haca' anma machi yelapnoj, mach cheyute heba haca' mac chalni ta caw ay ishelanil.

<sup>17</sup> Mach cheyak' istx'ojal ispajo istx'ojal chiswatx'e anma teyiri. Aweco yiri hec'ul hewatx'en isc'ulal sata sunil anma. <sup>18</sup> Ak'we heyanna heyehic'o yiri ak'anc'ulal yeb sunil anma. <sup>19</sup> Hex wuxtaj hex wanab, hex xahan ay wuhan, machojab cheyak' istx'ojal ispaj selet tet mac chiwatx'en istx'ojal teyiri, wal xin awecano yul isk'ab Comam Dios, ha' Comam chiak'ni ispaj selet tet mac chiwatx'en istx'ojal tu'. Yuto chal yul Yum Comam Dios: "Haninñehan chu wanayojan isya'tajil yibañ mac chiwatx'en istx'ojal, haninñehan chu inpajzenan," xi Comam Dios Jahawil, xiayoj. <sup>20</sup> Chalnipaxo yul Yum Comam: "Tato chiriñohcha hunu mac ayco ishowal tawiri, ak' tzet chislo. Taca chitaj isti' xin, ak'paxo ha' yuc'u', haxinwal chitac isc'ul cat istx'ixwicañ," xiayoj. <sup>21</sup> Machojab chik'oji istx'ojal teyiri, wal xin ha'ojab isc'ulal chewatx'e, haxinwal chek'oji yiri istx'ojal.

## 13

<sup>1</sup> Yijemojab cheyute heba yiri tzet chal ebnaj alcal, yuto machmi ebnaj alcal tato mañtaj Comam Dios añeco ebnaj yiri hune' munil tu', wal xin ha' Comam añeco ebnaj yiri ismunil. <sup>2</sup> Yuxin ha' mac chimañ'on yiri tzet chal ebnaj, chismañ'o yiri tzet ak'bilcano yu Comam Dios. Ha' mac mañ'om tu' xin chialaxayo isya'tajil yibañ. <sup>3</sup> Ebnaj alcal tu', mach ayoco ebnaj yiri ismunil yu yak'ni xiwo ebnaj anma chiwatx'en isc'ulal, walxinto yu yanayo ebnaj isya'tajil yibañ mac tx'oj chiswatx'e. Yuxin ta mach cheyoche chexak'lax xiwoj, watx'ewe istoholal, hac tu' xin chitzala ebnaj teyiri. <sup>4</sup> Yuto ebnaj alcal ayco ebnaj isyijen hune' munil ak'bil yu Comam tu' yu isc'ulalo teyiri, yaja'

ta istx'ojal chewatx'e xin yilaltic'a hexiwi, yuto ak'bil ismunil ebnaj yanayo isya'tajil yibañ anma tx'oj chiswatx'e. Yu yanayo ebnaj isya'tajil yibañ anma mañc'om, yuxin ayco ebnaj yirñ ismunil yu Comam. <sup>5</sup> Yuxin yilal heyijen yirñ tzet chal ebnaj, mañrietaj yu chexxiw yay isya'tajil teyibañ, walxinto yu hac tu' choche Comam tato chicoyije. <sup>6</sup> Yuxin yilal heyak'ni hetohlalbal yuto ha' Comam Dios ak'ñe hune' munil tu' tet ebnaj, ha' xin lañan isyijen ebnaj.

<sup>7</sup> Hayet chik'anlax ch'en tohlalbal, yilal heyak'ni ch'en, yeb xin chetohlawe heyornato maca hunu licencia haca' yalni ley. Ha' mac ay yet isyijelax tzet chala, yilal heyijen tet; haxa mac ay yelapnoj, ayojab yelapno yul hesat. Ha' mac yilal yalaxico ismay, yilal heyánico ismay.

<sup>8</sup> Machojab hec'as tet hunu maca, wal xin ha'ojab hexahanñen heba hañe'ojab chioc hec'asoj, yuto ha' mac chixahanñe yet anmahil lañan isyijen ischejbanil Comam.\* <sup>9</sup> Yuto chal ischejbanil Comam Dios: “Mach chañixli mach chañwinajli, mach chañpotx'wahi, mach chañelk'awi, mach chahobcañ lek'ti'al yirñ hawet anmahil,”\* xi. Huntেক'an chejbanil ti' yeb huntেক'anxa, hune'xañe chielicoj chalni haca' ti': “Xahan chawil hawet anmahil haca' haya'ilñen haba,” xi. <sup>10</sup> Ha' mac xahan ay yet anmahil yu, mach istx'ojal chiswatx'e yirñ yet anmahil tu', yuto hayet chixahanñe yet anmahil, tz'ajan lahan chisyije ischejbanil Comam.

<sup>11</sup> Yuxin caw txumwe yirñ hune' tiempo bay ayori ti', istiepmohalxa jinilo cwayañ, yuto tinañ cawilxa yeti cocolbanil sata yet janayto yul janma yirñ Comam. <sup>12</sup> Tinañ xin cawilxa yeti tiempo, lahan haca' yet xaec'to ak'bal, lañanxa issajbiloj. Yuxin cobeja'wecano sunil istx'ojal yet k'ejholo, cat cowatx'en coba jec' yirñ issajilk'inal yet Comam, haca' chu iswatx'en isba naj soldado, yet chanic'o naj huntেক'an xilk'ape yet howal. <sup>13</sup> Cowatx'ewe istoholal haca' tzet chiwatx'elax yet tz'ayical. Machojab choñec' yirñ uc'u te', machojab choñec'paxo yirñ pek'al maca yirñ ixloj. Machojab chicok'aytzezo istx'ojal jirñ, machojab chijak'le howal coxol maca ischiwa coc'ul jirñ hununori. <sup>14</sup> Haca'ojab hunu naj soldado chiswatx'e isba chanic'o huntেক'an xilk'ape yet howal yirñ, hacojab tu' cowatx'en coba yirñ yet Comam Jesucristo, machojab chijak' yub istx'ojal tzet choche conimanil.

## 14

### *Machojab chijal isk'umal macta mañto yip yanma yirñ Comam Dios*

<sup>1</sup> Chahwe mac mañto yip yanma yirñ Comam texol. Mach chebuch heba yebi. <sup>2</sup> Yuto ay mac yohtaj tato chu coloni sunil tzettaj ye tu', aypaxo xin ebnaj juñta chito cabcon yanma isloni sunil tzettaj ye tu', yuxin itahñe chislo. <sup>3</sup> Wal xin ha' mac chiloni sunil tzettaj ye tu' machojab chisyah mac mach chiloni sunil tzettaj ye tu'. Haxa mac mach chiloni sunil tzettaj ye tu', machojab chal isk'umal mac chiloni sunil tzettaj ye tu', yuto ha' hune' mac tu' chabilxa Comam yu. <sup>4</sup> K'inalo tinañ ta ay hunu naj chimunla yinta ispatrón, ¿tom ay joc jalni isk'umal naj munlawom tu'? ¡Machoj! Wal xin hañc'añe naj ispatrón naj tu' chalni ta c'ul naj maca machoj. Hac tu' je yul sat Comam Dios, c'ul choñelicoj yuto ay yip Comam coñiswatx'enico yirñ isc'ulal.

<sup>5</sup> Aypaxo xin mac ti' chalni tato ay tz'ayic ec'bal yelapno yibañ hunuxa tz'ayic, aypaxo mac chalni tato lahanñe yelapno sunil tz'ayic; wal xin t'iñanojab jecoj yirñ tzet chicowatx'e. <sup>6</sup> Yuxin ha' mac chiyijen hunu tz'ayic ha' tet Comam chisyije, hacpax tu' mac mach chiyijen hunu tz'ayic, yu Comam yuxin mach chisyije. Hacpax tu' xin mac chiloni sunil tzet ye tu', yu yanico ismay Comam yuxin chislo, chak'ni yuch'andiosal tet Comam Dios yirñ tzet

\* 13:8 1Co 12:4-11 \* 13:9 Ex 20:15



chislo. Hapax tu' mac mach chiloni sunil tzet ye tu', yu yanico ismay Comam yuxin mach chislo, chak'nipaxo yuch'andiosal tet Comam.

<sup>7</sup> Yulbal yet itzitzoñ, mach jeto coba cochuquil, hapax tu' yet choñcami mach jeto coba. <sup>8</sup> Ta itzitzoñ yul sat yibañk'inal ti' to yu coyijen tzet chal Comam; taca choñcam xin yettic'apaxo Comam jehi. Yuxin waxañca itzitzoñ maca choñcami, yet Comam jehi. <sup>9</sup> Yuxin cam Comam Jesucristo, yitzitzibicañ hunelxa yu yoc Comam Yahawil yíñ anma camom yeb anma itzitz.

<sup>10</sup> Yuxin mach chu jalni isk'umal maca coyahni hunu juñtaj maca hunu janab, yuto cosunil choñoc sata Comam cat yilni Comam yíñ tzet choñelicoj.

<sup>11</sup> Chal yul Yum Comam Dios:

Hanin yahaw inti'an, chiwak' binaho inbihan yíñ tzet chiwalti'an tato sunil anma chihul insatajan, yeb sunil mac yilal yalni yu isti' ta haninñech'anan Dios hinan,\* xiayoj.

<sup>12</sup> Yuxin suniloñ choñoc sata Comam Dios cat jalni yíñ tzet chicowatx'e hununoñ.

### *Machojab chijak' somchaho isnabal macta ayxaco yul isk'ab Comam*

<sup>13</sup> Yuxin mach chu heyalni hek'umal hununex, wal xin aweco yíñ hec'ul hewatx'en isc'ulal, haxinwal machi hunu mac cheyak' ayc'ayoj, cat issomchacanto isnabal heyu. <sup>14</sup> Haninti'an caw wohtajan tato machi hunu tzet chilolax ti' ayco istx'ojal yíñ, caw t'iñan wehan yíñ hune' ti' yuto yuninalxa Comam Jesucristo wehan. Yaja' tato ay hunu mac chitxumni tato ayco istx'ojal yíñ hunu tzet ye tu', tx'oj isloni chal tu'. <sup>15</sup> Yuxin ta yu tzet chelo cheyak' taco isc'ul hunu ebnaj juñtaj, ha' chal yelapno tu' mach xahano cheyil heba. ¡Machojab taj yu tzet chelo cheyak' ayc'ayo hunu maca, yuto ha' hune' mac tu' bay yak' camo isba Comam Jesús! <sup>16</sup> Machojab cheyak' yub anma istzotel teyíñ yu tzet chewatx'e. <sup>17</sup> Haññoñ ayoñxaco yul isk'ab Comam Dios mach chiyoc yíñ tzet chico lo maca tzet chijuc'u, wal xin ha' jec' yíñ istoholal, yeb jec' yíñ ak'anc'ulal, yeb yíñ tzalahilal yu Comam Espíritu Santo. <sup>18</sup> Ha' mac chiyijen tet Comam Cristo haca' tu', chitzala Comam Dios yíñ, caw c'ulpaxo hune' mac tu' yul sat anma.

<sup>19</sup> Yuxin colahaweco cowatx'en tzet choñanico yíñ ak'anc'ulal, hac tu' chuocolwa jíñ hununoñ yíñ coch'ib yíñ yet Comam. <sup>20</sup> Machojab cheyak' etaxoto ismunil Comam Dios yu tzet chelo. Yíñ caw isyelal sunil tzet chilolaxi mach istx'ojal ayco yíñ. Ha' istx'ojal, ha' coloni hunu tzet ye tu' chiak'ni cabconocañ yanma hunu mac yíñ Comam. <sup>21</sup> Ec'balto c'ul ta mach chicoc'ux no' chibe maca juc'ni vino maca hunuxa tzet ye tu' sata jak'ni ayc'ayo hunuxa juñtaj. <sup>22</sup> Ha' tzet cheyayto yul heyanma, t'iñanojab heye yíñ yul sat Comam Dios. ¡Sak'al yet mac mach chicabcon isc'ul yíñ tzet chiswatxe! <sup>23</sup> Yaja' wal mac chicabcon yanma isloni hunu tzet ye tu', hayet chislone chaco ismul, yuto mach yíñ sunilo yanma chislone. Yuxin ta mach t'iñano jeco yíñ tzet chicowatx'e, chijaco comul.

## 15

### *Ha'ojab isc'ulal chicowatx'e xol macta ayxaco yul isk'ab Comam*

<sup>1</sup> Haññoñ ayxa yip janma yíñ Comam machojabñetaj haññoñ chijaco coba yíñ coc'ul, wal xin yilalocolwa yíñ mac mañto caw t'iñano yecoj. <sup>2</sup> Hununoñ ti' ha'ojab isc'ulal chicowatx'e yíñ macta ayxaco yul isk'ab Comam Dios, hac tu' xin chitzala isc'ul yíñ Comam yeb yuñe yik'ni yip yanma yíñ yet Comam. <sup>3</sup> Haca' Comam Jesucristo, mañtaj tzet yoche Comam iswatx'e, walxinto yij

\* 14:11 Is 45:23

isba yirñ Comam tzet tz'ibñebilcanoj bay chala: “Hayet habuchlaxi, hani-nan wabenan isya'il,”\* xiayoj. <sup>4</sup> Sunil tzet tz'ibñebilcano yul Yum Comam Dios yet payat, cocuybanil yu istz'ibñelaxcanoj, chak'ni isnimanil coc'ul yeb yak'lobal janma, yuñe janico Comam yipo janma. <sup>5</sup> Ha'ojab Comam Dios, Comam chiak'ni isnimanil coc'ul yeb yak'lobal janma chicolwa teyirñ, haxinwal hunxarñe tzet chiec' yirñ henabal haca' Comam Jesucristo. <sup>6</sup> Hac tu' xin hunxarñe cheyute heba cat hebitrñen isbi Comam Dios, Ismam Comam Jesucristo Jahawil.

*Hallax Tzoti' yet colbanile tet anma mach Israeloj*

<sup>7</sup> Yuxin macta ayxaco yul isk'ab Comam Dios chahwe texol, haca' yu quexischahni Comam Cristo yu heyanico ismay Comam Dios. <sup>8</sup> Chiwalan hune' ti' teyete tato hul Comam Jesucristo yak'aco isba ischejabo anma Israel, yuñe yijni isba tzet haltebilcano yu Comam Dios tet jichmamañ. Hac tu' yu isyenipaxilo Comam Cristo tato caw chij isba tzet chalte Comam Dios. <sup>9</sup> Yeb xin hulpaxo Comam Cristo, yuñe yanipaxico anma mach Israelo ismay Comam Dios yu isc'ulch'anil isc'ul Comam, haca' yalni yul Yum Comam bay chala:

Yuxin chiwalan c'ulla tzoti' tawirñ yu yoc hamay yulaj coñob yu anma mach Israeloj, cat inbitrñenan habi,\* xiayoj.

<sup>10</sup> Ay hune' bay chalpaxo yul Yum Comam Dios:

Tzalaharñwe hex mach Israelo hex ti' yinta iscoñob Comam Dios,\* xiayoj.

<sup>11</sup> Ay hune'xa bay chalpaxoj:

Sunil nimeta coñob yeb niñte coñob bay ay anma mach Israeloj, bitrñelaxojab Comam Dios yu,\* xi.

<sup>12</sup> Tz'ibñebilpaxcanayo yu naj Isaías:

Chipitzc'a hune' naj chitit yirñ yuninal naj Isaí, cat yoc yahawo yirñ anma mach Israeloj. Yirñ naj xin chicawxi isc'ul anma tu',\* xi.

<sup>13</sup> Ha'ojab Comam Dios, Comam ch'ak'ni iscawxobal janma, ha' ch'ak'ni tzalahilal yeb ak'anc'ulal teyete, hex cheyayto yul heyanma yirñ Comam; cat cam yak'nipaxo Comam Espíritu Santo iscawxobal hec'ul.

<sup>14</sup> Hex wuxtaj hex wanab caw wohtajan sic'lebil ta caw c'ulch'an hec'ul teyirñ hununex, yeb xin caw aypaxo hehelanil, caw xin heyohtapaxo hecuyni heba hununex. <sup>15</sup> Yaja' yirñ hune' carta ti' ay hunték'an tzete ye tu' ayayo wuhan chiwaltojan teyete yirñ sunil wanmahan yuñe mach chenahulñetoj. Chiwaltojan hunték'an ti' teyete yuto ha' Comam Dios ak'ñe hune' inmu-nilti'an yu isc'ulch'anil isc'ul. <sup>16</sup> Ischejab Comam Jesucristo wecojan xol anma mach Israeloj, ha' inmunilan xin ha' ton walnic'ojan Tzoti' c'ul yet colbanile chalte Comam Dios, yuñe yaltelax anma mach Israelo tet Comam haca' hunu xahanbal caw chitzala Comam yirñ, sajñebilxa yu Comam Espíritu Santo.

<sup>17</sup> Wal xin yu caw ayinxacojan yul isk'ab Comam Jesucristo yuxin caw chintzalahan yirñ inmunilan ak'bil yu Comam Dios. <sup>18</sup> Mach chu walnihan yirñ tzete chu ismunla hunuxa mac yirñ ismunil Comam, to hañc'añe yirñ tzete chu quinisk'annihan Comam Cristo yirñ inmunilan chiiniti anma mach Israelo yirñ isyijen tzete chal Comam Dios, hañe chiwalan. Hune' ti' yij isba yirñ tzete walan yeb yirñ tzete inwatx'ehan, <sup>19</sup> yeb yu yip tzettaj inyehan, yeb yu yip c'aybalc'ule, yeb yu yip Comam Espíritu Santo; hac tu' yu inyijenan yirñ caw c'ul walnic'ojan Tzoti' yet colbanile yirñ Comam Cristo. Hata bey yul coñob Jerusalén quinichicojan walnic'ojan; caw sunil bay quinec'an wala'c'ojan

\* 15:3 Sal 69:9 \* 15:9 2Sa 22:50; Sal 18:49 \* 15:10 Dt 32:43 \* 15:11 Sal 117:1 \* 15:12 Is 11:10

masanta quinapnihan yul ismajul tx'otx' Iliria. <sup>20</sup> Hac tu' yu wanico yirñ inc'ulan winitojan Tzoti' yet colbanile bay maḡtotic'a chiabelax isbina isbi Comam Jesucristo, yuñe machi hunu mac chihalni ta toxañe quinec'an inlaha'an munil tzabilxacoj. <sup>21</sup> Yul Yum Comam Dios tz'ibñebilcanoj: Chiyila' anma hune' mac maḡtotic'a bay chiabelax isk'umal. Mac maḡtotic'a bay chabe istzoti'al chitxumchalo yu,\* ḡiayoj.

*Yet yalnito naj Pablo ta chito naj ilwal yirñ macta ayxaco yul isk'ab Comam bey Roma*

<sup>22</sup> Yuxin maḡtotic'a chu intohan quexwila'an, waxañica xin tx'i'alxa el chiwochehan intohan. <sup>23</sup> Yaja' wal tinañ xin xalahwi immunilan yul hunttek'an coñob ti'. Caw tx'i'alxa habil yichi wochenan intohan quexwilnojan. <sup>24</sup> Yuxin hayet chintohan yirñ inbelan bey España cat wec'an quexwilnojan, lahwi istzala wanmahan quexwilnihan yirñ hayebo tz'ayic xin, chiwochehan tato chexcolwa wiñan inlahnihan inbeltu'an.

<sup>25</sup> Yaja' wal tinañ xin chintohan bey Jerusalén wak'a'canojan hanic' ch'en melyu chicolwa yirñ ebnaj juḡta ay bey Jerusalén tu'. <sup>26</sup> Yuto ebnaj juḡta yeb ebix janab ay bey Macedonia yeb ay bey Acaya ti', el yirñ isc'ul iscutxbanayo hanic' ch'en melyu, cat yilaxto ch'en tet anma meba' ayxaco yul isk'ab Comam bey Jerusalén. <sup>27</sup> Caw el yirñ yanma ebnaj iscutxbanayo ch'en; hune' ti' caw c'ul yuto haca'tic'a yu yak'ni ebnaj juḡta Israel isc'ulal Comam tet ebnaj mach Israeloj, hac tu' xin chu ispajtzen ebnaj yirñ tzet ay tet ebnaj juḡta Israel tu'. <sup>28</sup> Yuxin chito yijcano isba hune' inchejbanilti'an intohan wak'nocanojan ch'en melyu chicolwa yirñ ebnaj juḡta tu', lahwi tu' cat wec'an quexwilnojan yet chintohan bey España. <sup>29</sup> Ayco yirñ wanmahan ta hayet chinec'an texol, tx'i'al isc'ulal Comam Cristo chiyak'cano jet.

<sup>30</sup> Hex wuḡtaj hex wanab, caw chink'anan teyet yirñ isbi Comam Jesucristo yeb yu isc'ulch'anil isc'ul Comam Espíritu Santo tato cheyaco yirñ hec'ul hecolwa hetxahli wiñan tet Comam Dios. <sup>31</sup> K'anwe tet Comam Dios, haxinwal chiniscolan Comam tet ebnaj ah Judea mach chayto yul yanma yirñ Comam, yebpaxo xin yuñe c'ul chu ischahni ebnaj juḡta ay bey Jerusalén hune' colwal chiwitoti'an. <sup>32</sup> K'anwepaxo tet Comam haxinwal ta hac tu' chiel yirñ isc'ul Comam chinapnihan quexwila'an cat inxewninojan texol yirñ tzalahilal. <sup>33</sup> Ha'ojab Comam yahaw ak'anc'ulal chioc heyetbihoj. ¡Hacojab tu'!

## 16

*Yalto naj Pablo ta chil isba macta ayxaco yul isk'ab Comam ay bey Roma*

<sup>1</sup> Caw chintak'etojan janab Febe teyet. Ix janab ti' diaconisa ix, caw munla ix xol anma ayxaco yul isk'ab Comam bey coñob Cencrea. <sup>2</sup> Caw c'ulojab chu hechahni ix yuto janab ix yirñ Comam, chahwe ix haca' chu cochahni hunu mac ayxaco yul isk'ab Comam. Colwahañwe yirñ tzet chiocnico yu ix yuto caw tx'i'al mac bay colwa ix, colwapaxo ix wiñan.

<sup>3</sup> Halwe tet janab Priscila yeb tet juḡta Aquila ta chil isba yirñ iscawil, caw wet munlawomal inbahan yeb ix yebpaxo xin naj juḡta tu' yirñ ismunil Comam Jesucristo. <sup>4</sup> Ix janab Priscila yeb juḡta Aquila tu', caw ishin isba iscam yu quiniscolnihan, maḡñetajinan xin chiwak'an yuch'andiosal tet naj yeb tet ix, to ha' hunpaxo sunil mac ayxaco yul isk'ab Dios mach Israeloj ay yul hunun coñob chiak'nipaxo yuch'andiosal. <sup>5</sup> Halwepaxo tet sunil mac ayxaco yul isk'ab Comam chiscutxba isba yul yatut janab yeb juḡta tu' ta chil isba.

\* 15:21 Is 52:15

Halwepaxo tet juḡta Epeneto tato chil isba, naj juḡta tu' caw xahan ay naj wuhan. Ha' naj babel yaco isba yul isk'ab Comam Dios yul ismajul Asia. <sup>6</sup> Halwepaxo tet ix janab María ta chil isba ix, ix janab tu' caw xamunla ix texol. <sup>7</sup> Halwepaxo tet ebnaj wet coñoban, naj juḡta Andrónico yeb juḡta Junias ta chil isba ebnaj. Ebnaj cawañ tu' hun yu wocan preso yeb ebnaj, caw xin ay yelapno ebnaj yul sat ebnaj ischejab Comam, babel xin yaco isba ebnaj yul isk'ab Comam Dios insatajan.

<sup>8</sup> Halwe tet juḡta Amplias tato chil isba naj, caw xahan ay naj wuhan yirñ isbi Comam, <sup>9</sup> Halwe tet juḡta Urbano ta chil isba, naj juḡta tu' caw munla naj jintajañ yirñ ismunil Comam, cat heyalnipaxo tet juḡta Estaquis ta chilpaxo isba, caw xahan ay naj wuhan. <sup>10</sup> Halwe tet naj juḡta Apeles ta chil isba, naj juḡta tu' caw xaec' ilwebal yibañ naj yu ayco yanma naj yirñ Comam. Halwepaxo tet naj juḡta Aristóbulo yebpaxo tet sunil mac ay bey yatut naj ta chil isba. <sup>11</sup> Halwepaxo tet naj wet coñoban, naj juḡta Herodión ta chil isba. Halwepaxo tet juḡta Narciso yebpaxo tet sunil mac ay bey yatut naj ta chil isba yirñ iscawil, yuto xayayto ebnaj yul yanma yirñ Comam.

<sup>12</sup> Halwepaxo tet janab Trifena yeb janab Trifosa ta chil isba. Ebix janab tu' caw chimunla ebix yirñ ismunil Comam Dios, cat heyalnipaxo tet ix janab Pérsida, ix caw xahan ay wuhan, ta chil isba ix. Ix janab tu' caw munlapaxo ix yirñ ismunil Comam. <sup>13</sup> Halwepaxo tet juḡta Rufo ta chil isba, naj juḡta tu' caw sic'bililo naj yu Comam. Halwepaxo tet ismi' juḡta tu' ta chil isba, janab tu' haca' inmi'an yepaxo ix. <sup>14</sup> Halwe tet juḡta Asíncrito yeb juḡta Flegonte yeb juḡta Hermes yeb juḡta Patrobas yeb juḡta Hermas ta chil isba ebnaj yirñ iscawil; yebpaxo ebnaj juḡta ay isc'atañ ebnaj. <sup>15</sup> Halwe tet juḡta Filólogo yeb janab Julia yeb tet juḡta Nereo, yeb tet yanab naj, yeb tet janab Olimpas, ta chil isba yebpaxo tet sunil ebnaj juḡtaj yeb ebix janab ay isc'atañ ebnaj.\*

<sup>16</sup> K'ambele hanic' heye hununex yirñ sunil heyansa yirñ caw tzalahilal. Chalnipaxto sunil yuninal Comam Dios ay yul hunun coñob ay bey ti' ta cheyil heba yirñ hecawil.

<sup>17</sup> Hex wuḡtaj hex wanab, caw cheyil heba tet ebnaj choche yak'aco pohlebahil texol, yeb choche quexyak'a ayc'ayoj. Ha' hunték'an chu ebnaj tu' mach chischah isba yeb cuybanile chabilxa heyu. Hunték'an ebnaj tu' mach chechah ebnaj texol. <sup>18</sup> Yuto maḡtaj tet Comam Jesucristo chisyije ebnaj, walxinto ha' tzet choche isc'ul ebnaj ha' chissayic'oj. Caw c'ulch'an chute istzotel ebnaj yuñe yak'ni subchaho ebnaj anma mach caw yitz'atil iswi'. <sup>19</sup> Caw sunil mac ohtañe tato caw yijemex, yuxin caw chintzalahan teyirñ. Chiwochehan ta helan cheyute heba yirñ isc'ulal, maḡtaj yirñ istx'ojal. <sup>20</sup> Ha' Comam Dios yahaw ak'anc'ulal, chicolwa teyirñ hek'oji yirñ naj matzwalil yirñ añe, cat iscan naj yalañ heyoj. Ha'ojab Comam Jesucristo chianayo isc'ulal teyibañ.

<sup>21</sup> Chalto naj juḡta Timoteo ta cheyil heba, naj juḡta ti' caw wet munlawomalan naj yirñ ismunil Comam Dios. Chalnipaxto juḡta Lucio yeb juḡta Jasón yeb juḡta Sosípater ta cheyil heba; ebnaj juḡta ti' wet coñob inbahan ye ebnaj.

<sup>22</sup> Haquinpaxtu'an hanin Tercio inti'an, chink'ambepaxtojan hanic' heye yirñ hecawil, yirñ yet Comam. Haninan lañan intz'ibñentojan hune' carta ti' yu naj Pablo.

<sup>23</sup> Chalnipaxto juḡta Gayo ta cheyil heba, yul yatut juḡta ti' ayoñañ. Ha' bey ti' xin chicocutxbapaxo cobahañ yirñ culto yeb sunil macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo. Chalnipaxto naj juḡta Erasto ta cheyil heba, naj

\* 16:15 1Pe 5:14; 1Co 16:20; 2Co 13:14; 1Ts 5:26

juḡta ti' tesorero naj yul coñob ti'. Chalnipaxto juḡta Cuarto ta cheyil heba.  
<sup>24</sup>Yak'abayo Comam Jesucristo isc'ulch'anil isc'ul teyibañ. ¡Hacojab tu'!

*Tzoti' c'ulyal naj Pablo yiñ Comam Dios*

<sup>25</sup>K'anweco ismay Comam Dios, Comam chu quexisliñban haca' yalni Tzoti' c'ul yet colbanile walic'ojan yiñ Comam Jesucristo. Hune' cuybanile ti' ewantic'a yehi yettaxtic'a maḡto chiwatx'i yul sat yibañk'inal ti' yu Comam Dios. <sup>26</sup>Yaja' wal tinañ xin xayak' Comam ohtañelaxoj yu tzet tz'ibñebilcano yu ebnaj ischejab Comam yet payat, haca'tic'a yu yalni Comam, Comam ayñetic'a yiñ sunilbal tiempo. Hune' Tzoti' yet colbanile ewantic'a ye ti', xaak'lax yohtañelo sunil anma yuñe yanayto yul yanma cat isyijeni.

<sup>27</sup>Yu tzet iswatx'e Comam Jesucristo yuxin alaxojabico ismay Comam Dios yiñ sunilbal tiempo, Comam hune'ñech'an yeb caw ay ishelanil. ¡Hacojab tu'!

## ISBABEL CARTA NAJ SAN PABLO YATO TET MACTA AYXACO YUL ISK'AB COMAM BEY CORINTO

### *Yichebanil iscarta naj Pablo*

<sup>1-2</sup> Hanin Pablo inti'an, awtebilinan wocan ischejabo Comam Jesucristo, yuto hac tu' el yin isc'ul Comam Dios. Ha' hun juŕta Sóstenes chitz'ibríento hune' carta ti' wintajan teyet, hex ayexxaco yul isk'ab Comam yul coñob Corinto. Yu Comam Jesucristo yuxin ayexxaco yul isk'ab Comam Dios. Awtebilexpaxo yu heyoc iscoñobo Comam, yeb sunil mac bayxañetu'wal aya chawten isbi Comam Jesucristo yin, Comam Jahawil yeb yahawilpaxo ebnaj tu'. <sup>3</sup> Yak'ab Comam Dios yeb Comam Jesucristo isc'ulch'anil isc'ul teyet, yeb ak'anc'ulal yul heyanna.

### *Isc'ulal chicochah yin Comam Jesucristo*

<sup>4</sup> Maŕtic'a chinbejan wak'nihan yuch'andiosal tet Comam Dios teyin yu isc'ulch'anil isc'ul xayayo teyibañ yu Comam Jesucristo. <sup>5</sup> Yu hune'ñe heye yeb Comam Jesucristo, yuxin xayaco Comam Dios sunil isc'ulch'anil yin heyanna, hehelanil hetzoteli, yeb yitz'atil hewi'. <sup>6</sup> Yuxin sunil tzet halbil teyet yin Comam Jesucristo caw lañan isyenilo isba teyin. <sup>7</sup> Tinañ xin machi hunu isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios matzet teyin yulbal ayexic'o heyechman istz'ayical bay chul Comam Jesucristo. <sup>8</sup> Ha' Comam Dios chiak'ni heyip helinban heba masanto yet chihul islahobal tz'ayic, haxinwal machi istx'ojal chilcha teyin yet chul Comam Jesucristo Jahawil. <sup>9</sup> Sunil tzet chalte Comam Dios masan caw chij isba, ha' xin Comam quexawtenico yul isk'ab Isc'ahol, ha' ton Comam Jesucristo Jahawil.

### *Pohlebahil xol anma ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo*

<sup>10</sup> Hex wuxtaj, hex wanab, yin isbi Comam Jesucristo chiwaltojan teyet, hunxañehojab cheyute henabal, mach comono chepohleto heba. Wal xin ayojab ak'anc'ulal texol, hunxañehojab tzet chiec' yin henabal yeb yul heyanna. <sup>11</sup> Chiwaltojan hune' ti' teyet, hex wuxtaj, hex wanab, yuto xawabehan hek'umal tato ay howal texol bey tu', hac tu' yalni yuninal juŕta Cloé wetan. <sup>12</sup> Tolab ayex cheyal haca' ti': "Hañoñti'añ, yinta juŕta Pablo ayonicojañ," yeb ayex cheyalpaxoj: "Yinta juŕta Apolos ayonicojañ." Ayexpaxo xin cheyala: "Hañoñti'añ yinta juŕta Pedro ayonicojañ," quexchi. Tolab ayex cheyalpaxoj: "Hañoñti'añ yet Comam Jesucristo jehañ," quexchi. <sup>13</sup> ¿Tom pohbilayo Comam Cristo heyalni? ¿Tom haninan quinalaxcañan yin culus yu hecolchahi? yeb ¿tom yin inbihan alaxcañ ha' hewi' xin?

<sup>14</sup> Wal xin chiwak'an yuch'andios tet Comam Dios yuto machi hunujex ti' wacañan ha' hewi', cachanñe juŕta Crispo yeb juŕta Gayo, <sup>15</sup> yuxin mach chu heyalni ta yin inbihan alaxcañ ha' hewi'. <sup>16</sup> Wapaxocañan ha' iswi' yuninal juŕta Estéfanos, matxa hunuxa mac ahna ha' iswi' wuhan.\* <sup>17</sup> Mach chejbilojinan wanicañan ha' iswi' anma yu Comam Cristo, walxinto ha' inchejbanilan ha' walnic'ojan Tzoti' yet colbanile. Yaja' machi bay quintzotelan yin nimeta tzoti' teyet yuñe heyannico heyanna yin, wal xin hañe iscamical Comam Jesucristo yin culus, ha' walic'ojan.

### *Ayco yip yeb ishelanil Comam Dios yin Comam Jesucristo*

\* 1:16 1Co 16:15

<sup>18</sup> Hune' cuybanile yir̄ iscamical Comam Jesucristo yir̄ te' culus, sucual ye yul sat anma chic'aytoj. Wal yul cosat hañor̄ xacoñicolcha xin, hune' cuybanile yet colbanile ti' yip Comam Dios yehi. <sup>19</sup> Haca' yalni yul Yum Comam Dios:

Chintañtzelojan ishelanil anma ay ishelanil sat yibañk'inal ti', cat in-tañzenpaxilojan isnabal anma ay yitz'atil iswi', \* xiayoj.

<sup>20</sup> ¿Tzet xin tañcano ebnaj ay ishelanil yeb ebnaj cuywawom, yeb ebnaj caw helan istzotel yir̄ hune' yul sat yibañk'inal ti'? Wal xin xaismeltzoco Comam ishelanil anma tu' yir̄ sucual. <sup>21</sup> Yu ishelanil Comam Dios yuxin el yir̄ isc'ul tato mañtaj yu ishelanil yul sat yibañk'inal ti', yuxin chiohtañelaxilo Comam, wal xin el yir̄ isc'ul Comam ta yu Istzoti' chijalic'ojañ, ha' chicolni anma chianayto yul yanma, waxañca ay mac chalni tato sucualil ye hune' Tzoti' ti'.

<sup>22</sup> Anma Israel, ha' c'aybalc'ule choche anma yila', wal ebnaj griego xin, ha' ishelanil anma choche ebnaj yabe'. <sup>23</sup> Yaja' wal hañor̄ti'añ ha' Comam Cristo alaxcañ yir̄ culus, ha' chijalic'ojañ. Yul sat anma Israel caw tx'oj hune' tu', walpaxo yul sat anma mach Israelo xin sucual yehi. <sup>24</sup> Wal hañor̄ awtebiloñxa yu Comam Dios ti' xin, waxañca Israel maca mach Israeloj johtaj tato yip yeb ishelanil Comam Dios ayco yir̄ Comam Jesucristo. <sup>25</sup> Huntেক'an sucual ye yir̄ Comam Dios yalni anma, ha' ec'bal yelapno sata ishelanil anma. Haxa huntেক'an machi yip yir̄ Comam Dios yalni anma xin, ha' caw ec'bal yip sata yip anma.

<sup>26</sup> Hex wuñtaj, hex wanab, chimheyil texol hex awtebilhexxa yu Comam Dios tato caw haywañexch'an ay hehelanil haca' ishelanil anma. Haywañexch'anpaxo yahaw hex, haca' ebnaj iswi'ehal coñob, yeb haywañexch'anpaxo hex yic'al anma aycano yelapnoj heyehi. <sup>27</sup> Yuxin ha' mac machi nich'ano tzet yohta yul sat anma, ha' issic'cañ Comam Dios yuninaloj yuñe yel istx'ixobal mac caw ay ishelanil. Issic'nipaxocañ Comam mac machi yelapnoj yuñe yel istx'ixobal mac caw ay yelapno yehi. <sup>28</sup> Issic'cañ Comam anma yahbil yeb anma machi yelapno yul sat yibañk'inal ti' yuñe matxa yelapno chielcanico mac caw ay yelapno chabe. <sup>29</sup> Hac tu' xin machi mac chu yalni isba cañyehal yul sat Comam Dios.

<sup>30</sup> Ha' Comam coñhunbancano yir̄ Comam Jesucristo, yak'nipaxo Comam ishelanil Comam Cristo cohelaniloj. Yu Comam Jesucristo yuxin choñcan c'ulal yul sat Comam Dios, yeb yetxa Comam jehi, yupaxo Comam Cristo tu' yuxin colbiloñxa. <sup>31</sup> Hac tu' chu yijni isba tzet tz'ibñebilcano yul Yum Comam Dios bay chala: "Tato ay hunu mac choche yik'a'cañ isba, ha'ojab Comam Cristo chicañ," xiayoj.

## 2

### *Iscamical Comam Jesucristo yir̄ culus ha' yalic'o naj Pablo*

<sup>1</sup> Hex wuñtaj, hex wanab, yet quinbeyan walnojan Istzoti' Comam Dios yir̄ Comam Jesucristo texol, mañtaj ishelanil yul sat yibañk'inal ti' yeb huntেক'an nimeta tzoti' caw nanxa yoc walan teyet. <sup>2</sup> Yet wec'an texol tu' machi hunuxa tzet ye tu' woche wala'an teyet hañc'añe cuybanile yir̄ iscamical Comam Jesucristo yir̄ te' culus. <sup>3</sup> Yet wec'an texol tu' quinnanonan, inluylunpaxocañan yu xiwquial. <sup>4</sup> Hayet walnihan Istzoti' Comam Dios teyet, mach quexinmontehan yu ishelanil yul sat yibañk'inal ti', walxinto ha' Comam Espíritu Santo yeb yip Comam Dios, ha' anayto yul heyanna. <sup>5</sup> Hac tu' xin mañtaj yu ishelanil ebnaj winaj yuxin heyayto yul heyanna yir̄ Comam Dios, walxinto yu yip Comam.

\* **1:19** Is 29:14

*Ha' Comam Espíritu Santo chiak'ni johtañelo Comam Dios*

<sup>6</sup> Yaja' wal tet ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam Dios, ebnaj ayxa isnabal yirñ yet Comam, choñtzotelañ yirñ hune' helanilehal tet ebnaj, yaja' mañtaj helanilehal yet yul sat yibañk'inal ti'. Machcatajpaxo ishelanil ebnaj jahaw sat tx'otx'al ti', yuto ebnaj tu' chitañilo ebnaj. <sup>7</sup> Hune' chiwalti'an, ha' ton hune' ishelanil Comam Dios ewan yehi, yuñe caw c'ul choñelcanico yu isc'ulch'anil isc'ul Comam. Hune' ti' nabiltic'a yu Comam yet yalañto mañto chiwax'i hune' yul sat yibañk'inal ti'. <sup>8</sup> Hune' ti' mañtic'a txumcha yu ebnaj yahaw coñob yul sat yibañk'inal ti', yuto ta istxum ebnaj machim yacañ ebnaj Comam yirñ culus, Comam caw aycano yelapno yehi. <sup>9</sup> Wal xin tz'ibñebilcano yul Yum Comam Dios haca' ti':

Ay huntেক'an tzet watax'ebilxa yu Comam Dios tet mac chiochen Comam. Hune' tu' mañto hunu mac xailni, yeb xaabeni, mañtopaxo mac xaec' isnabal yirñ, ñiayoj.

<sup>10</sup> Huntেক'an tzet ye tu' ti' xayak' Comam johtañelo yu Yespíritu, ha' Yespíritu Comam tu' ohtañe sunil, yohtapaxo huntেক'an tzet ye tu' yet Comam Dios ya'ta cotxumni.

<sup>11</sup> Haca' hunu mac tinañ, mach yohtajo tzet ayayto yul yanma hunuxa yet anmahil, wal xin cachañe yanma hune' mac tu' ohtañe. Hac tu' ye Comam Dios, hañc'añe Yespíritu Comam ohtañe tzet nabil yu. <sup>12</sup> Waloñ ti' xin mañtaj yespíritu yul sat yibañk'inal ti' chabil ju, to ha' hune' Espíritu chitit yirñ Comam Dios. Hac tu' xin chu cotxumni huntেক'an isc'ulal chak' Comam jet. <sup>13</sup> Mañtaj tzoti' johtajañ yu cohelanilañ chijalañ, machoj, walxinto ha' Tzoti' chak' Comam Espíritu jetañ ha' chijalañ. Hac tu' xin chu jalnilojañ yirñ haban huntেক'an yet Comam Espíritu Santo tet anma ayxaco Yespíritu Comam Dios yirñ.

<sup>14</sup> Ha' mac mañto Yespíritu Comam Dios yirñ, mach chischah yabe' huntেক'an tzet ye tu' yet Comam Espíritu Santo, yuto socal ye yul sat, mach chitxumchapaxo yu, yuto huntেক'an ti' hañc'añe Comam Espíritu Santo chiak'ni cotxumuloj. <sup>15</sup> Wal mac ayco Yespíritu Comam Dios yirñ xin, haban istxumni sunil ej tzet ye tu', ta c'ul maca machoj. Yaja' wal comon anma xin, mach chik'oji istxumni tzet ye mac ayco Yespíritu Comam yirñ. <sup>16</sup> Yuto chal yul Yum Comam Dios haca' ti':

¿Mac hunu chu isnanilo yirñ tzet chiec' yirñ isnabal Comam Dios? Yeb xin ¿mac hunu chiak'ni istz'ajanbal isc'ul Comam? ñiayoj.

Wal hañoñ ti' xin, ha' Comam Espíritu Santo chiak'ni johtañelo isnabal Comam Jesucristo.

### 3

*Jet munlawomal coba yirñ ismunil Comam Dios*

<sup>1</sup> Hex wuxtaj, hex wanab, hayet quinec'an texol, mach quintzotelan teyet haca' tet mac caw yijem tet Comam Espíritu Santo. Wal xin quintzotelan teyet haca' tet anma yet yul sat yibañk'inal ti', yeb haca' mac uninto yirñ yet Comam Dios. <sup>2</sup> Yuxin yet incuywahan texol caw comonñe yu intzotelan teyet, yuto haca'to ye niñte unin chito txutxwi, mañto chu yak'lax itah tet, hac tu' heyehi. Hac to tu' heyepaxo tinañ, <sup>3</sup> yuto haca' istxumni anma yet yul sat yibañk'inal ti', hac to tu' hetxumni, yuto chichiwaco hec'ul teyirñ hununex, ay howal texol yeb pohlebahil. Chal yelapno tu' to ha' tzet chal heyanna ha' cheyije. Chebeybalñenpaxo haca' tzet chiswax'e anma mañto ayoco yul isk'ab Comam. <sup>4</sup> Yuto texol hex ti' ayex cheyala: “Hañoñti'añ yinta juñta Pablo ayonicojañ.” Ayex cheyalpaxoj: “Hañoñti'añ yinta juñta



Apolos ayoñicojañ,” quexchi. Yet cheyalni haca' tu' to haca'to anma yet yul sat yibañk'inal ti', hac tu' hetxumni.

<sup>5</sup> ¿Tzet yelapno wehan hanin Pablo inti'an? yeb ¿tzet yelapno ye juḡta Apolos tu'? Wal xin ischejabñe Comam Dios jehañ, chejbiloñicojañ texol yu Comam yuñe heyánico heyánma yíñ Comam Jesucristo. Ha' munil yacánico Comam yul cok'abañ hununoñañ ha' chicowatx'ehañ. <sup>6</sup> Yet wec'an texol haca'tañe haninan intz'uncanayojan hunu te te' texol.\* Haxa yet yec' naj Apolos texol xin haca'tañe ha' naj ec' hayenoj. Yaja' yíñ caw yeli, ha' Comam Dios chiak'ni ch'ibo hune' tz'unub tu'. <sup>7</sup> Yuxin ha' naj chitz'unni yeb naj chihayeni machi yelapno ebnaj, cachañe Comam Dios caw aycano yelapno yehi yuto ha' Comam chiak'ni ch'ibo hune' tz'unub tu'. <sup>8</sup> Yuxin naj chitz'unni hunu tzet ye tu' yeb naj chihayeni lahan ismunil ebnaj, chischah ebnaj ispaj seel ismunil tu' tet Comam Dios hatatic'a hanta munil chiswatx'e hunun ebnaj. <sup>9</sup> Hañori'ti'añ jet munlawomal cobahañ yíñ ismunil Comam Dios, wal hex ti' xin haca' istz'unub Comam Dios heyehi.

Lahanexpaxo haca' hunu ña lañan iswatx'encañ Comam Dios. <sup>10</sup> Haxa haninti'an xin, lahaninan haca' hunu naj ijbalom yíñ watx'e ña yu isc'ulal Comam Dios. Hacojtam haninan wayojan isxe'al hune' ña tu', nanxa hune' naj xin chianicañ isloc'al. Yaja' hunun mac chimunla yíñ hune' ña tu' yilal cam chil yíñ tzet chu ismunlahi. <sup>11</sup> Wal xin machi hunuxa mac chu yanayo hunuxa isxe'al ña yibañ hune' ayxayo tu', yuto ha' hune' ayxayo tu' ha' ton Comam Jesucristo. <sup>12</sup> Yibañ hune' xe'al ña tu' xin, ay mac chianico ch'en oro, maca ch'en plata, maca ch'en ch'en caw c'ulch'an jilni isxialoj. Aypaxo mac chianico te te', maca te' ch'im, maca xaj wale' yichoj. <sup>13</sup> Yaja' yet islahobal tz'ayic yet chiilax tzet chielico anma, cat yilwelax comunil hununoñ xol k'a k'a', yuñe yillaxi ta c'ul maca mach c'ulo tzet chicowatx'e. <sup>14</sup> Yuxin ha' mac caw c'ul ismunil iswatx'e, lahan yeb hunu ña machi tz'ato yu k'a k'a'. Ha' mac haca' tu' chischah ispaj seel ismunil. <sup>15</sup> Yaja' wal mac mach c'ulo ismunil chiswatx'e, chitz'ato ismunil tu' xol k'a k'a', chic'aywa hune' mac tu' yíñ ismunil. Waxañca xin chicolchahi, yaja' haca'xañe iscollaxilti hunu anma xol k'a k'a', hac tu' chu iscolchahi.

<sup>16</sup> ¿Tom mach heyoh'tajo xin tato yatut Comam Dios heyehi yeb ayco Comam Espíritu Santo teyíñ? <sup>17</sup> Yuxin mac chitañtzenilo hune' yatut Comam tu', chistañtzelo Comam, yuto hañc'añe Comam ay yet hune' ña tu'. Hune' yatut Comam Dios chiwalti'an, ha' ton ex hex ti'.

<sup>18</sup> Mach cheyute heba suc'al, tato ay hunu mac texol caw helan yíñ tzet ay yul sat yibañk'inal ti' chabe, yuteojab isba haca' hunu mac matzet yohtaj haxinwal caw helan chielcanic'oj. <sup>19</sup> Yuto ha' ishelanil anma yul sat yibañk'inal ti', caw matzet chalilo yul sat Comam Dios. Hac tu' yalni Istzoti' Comam bay chal haca' ti': “Ha' mac caw ay ishelanil yalni, yíñtic'a ishelanil tu' chitzabchati yu Comam,” ñiayoj. <sup>20</sup> Chalnipaxoj: “Yohta Comam Dios tato matzet chal yelapno yitz'atil iswi' anma caw helan yalni,” ñiayoj.

<sup>21</sup> Yuxin mach chub helolo'ñen heba yu tzujanex yinta hunu maca, yuto sunil ak'bilxa teyey yu Comam Dios. <sup>22</sup> Haca' hanin Pablo inti'an yeb juḡta Apolos, yeb juḡta Pedro, ha' Comam Dios coñanicojañ chejabo texol, haca'ojtam heyet jehañ. Haca'paxo yul sat yibañk'inal ti', yeb k'inale, yeb camical, yeb tzet ay tinañ, yeb tzettaj chitohuli, heyet ye sunil tu'. <sup>23</sup> Haxa hex ti' xin, yet Comam Cristo heyehi, Comam Cristo tu' xin yet Comam Dios yehi.

\* **3:6** Ha' chal yelapno hune' ti', ha' ton Istzoti' Comam Dios

## 4

*Ismunil ebnaj ischejab Comam Jesucristo*

<sup>1</sup> Caw c'ul tato mach jiñojañ cheyaco heyanna, yuto ischejabñe Comam Jesucristo jehañ. Ak'bil cochejbanilañ jak'nihañ ohtañelaxo huntেক'an tzet ewan ye yu Comam Dios. <sup>2</sup> Yuxin ha' mac bay chiak'lax hunu chejbanile yilal yijem chute isba. <sup>3</sup> Wal inti'an xin, machi wocan yin ta chexoc heyila' yin tzet chinwatx'ehan, maca hunuxa mac chioc ilnoj. Haqintu'an mach chinocan wila'an yin tzet chinwatx'ehan. <sup>4</sup> Walca xin machi hunu istx'ojal chinwatx'ehan, yaja' mañtaj yu hune' tu' yuxin chiwalan tato c'ulinxahan, walxinto hañc'añe Comam Dios Yahawil chu yalni yin tzet chinwatx'ehan.

<sup>5</sup> Yuxin mach chexoc heyala' tinañ yin tzet heye hununex. Wal xin echmawe yul Comam Dios Jahawil, cat isyenilo Comam yin caw haban tzet ewan yehi, cat yak'ni Comam ohtañelaxolo tzet ayayto yul yanma hunun anma. Chak'ni Comam istzalabal coc'ul hatatic'a hanta tzet chicowatx'e.

<sup>6</sup> Hex wuxñtaj, hex wanab, chiwalan huntেক'an ti' yu isc'ulalo teyin. Ilweto inbeybalan, yeb isbeybal juñta Apolos, yuto chijaco cobahañ yecheloy yuñe hebeybalñen cobeybalañ. Ha' huntেক'an tzet chicowatx'eti'añ, ha' chioc yecheloy yuñe mach chexpalc'on yibañ tzet tz'ibñebilcanoj. Yebpaxo yuñe mach chelolo'ñe heba heyánico iswinajil hunuxa maca, cat heyintañencanilto hunuxa maca. <sup>7</sup> Mach chu cololo'ñen coba walca c'uloñ sata hunuxa maca, yuto sunil tzet chisje cowatx'eni ha' Comam Dios chiak'ni jet. Yuxin mach chu jinicañ coba yu huntেক'an tu', to ha' Comam chiak'ni jet.

<sup>8</sup> Walex hex ti', cochñe caw k'alomexxa, yuto sunil tzet cheyoche ay teyet. Caw xin haca'xapaxo rey heye heyalni, matxa tzet choñocañ heyu. Yaja' tzettam sak'al ta reyex, wal tu' ayoñmicojañ teyintaj. <sup>9</sup> Chintxuman haninti'an tato hañoñ ischejaboñ Comam Dios ti'añ, coñyacojañ Comam yin sat anma haca' hunu mac caw islahobalxa yehi, haca' hunu mac chipotx'lax yila' anma. Haca' hunu tzet ye tu' toñe chimatz'elaxi, hac tu' jehañ yul sat anma yul sat yibañk'inal ti', yeb yul sat ebnaj ángel.

<sup>10</sup> Hanoñti'añ choñhallaxañ suc'al yu chijalic'ojañ Istzoti' Comam Jesucristo. Walex hex ti' xin caw helanex yin Comam Jesucristo heyalni. Hañoñti'añ caw machi jipañ, walex xin caw aycano heyip. Caw matzet jelapnojañ yul hesat, walex xin caw aycano heyelapnoj. <sup>11</sup> Tinañ xin yexñe jijlenañ wahil yeb tajinti'al, yeb mañxilk'apehal. Choñmak'laxpaxojañ yu anma, yeb machi jatutañ. <sup>12</sup> Caw xin choñsiquihañ comunlahañ, yuto yin cok'abañ caw coc'ulañ. Hayet choñbahlaxañ yu anma ha' isc'ulal Comam chijalañ tet. Ay bay chiec'ya' janmahañ yu anma, yaja' chijak' techahojañ. <sup>13</sup> Caw tx'oj istzotel anma jetañ, wal hañoñañ xin caw ak'anc'ulal chu cotzotelañ tet. Hactic'apax tu' tinañ, haca' isk'alemal yeb isyahbenal tzet ay yul sat yibañk'inal, hac tu' jehañ yul sat anma.

<sup>14</sup> Mañtaj yu quexwak'ni tx'ixwojan yuxin chintz'ibñetojan huntেক'an ti' teyet. Walxinto yu wak'nihan hecuybanil, haca'ojtam caw wuninalan heyehi yuto caw xahan ayex wuhan. <sup>15</sup> Waxañca ay lahoñebo mil mac chexcuyni yin Istzoti' Comam Jesucristo, yaja' haca'tañe hune'ñe hemam. Haninti'an haca' hemam wehan, yuto haninan babel walan Tzoti' yet colbanile teyet, hac tu' xin yu hechahni Comam Jesucristo yul heyanna. <sup>16</sup> Yuxin caw chiwalan teyet beybalñewe haca' inbeybalan.

<sup>17</sup> Tinañ xin chinchejtojan juñta Timoteo texol. Ha' naj ti', haca' inc'aholan ye naj, caw xahan ay naj wuhan yeb caw yijem naj tet Comam Dios Jahawil. Ha' naj chinaniti inbeybalan teyet yin Comam Jesucristo, haca'tic'a chu

incuywahan xol anma ayxaco yul isk'ab Comam Dios yul hunun coñob bay chinec'an.

<sup>18</sup> Ay mac texol tu' caw chicañ isba, ham yalni tato matxa chinapnihan quexwila'an. <sup>19</sup> Wal xin ta xi Comam ayxatic'aco yin inc'ulan intohan quexwilnojan yin añe. Hato tu' chiwilan tato caw yeli helan huntেক'an ebnaj lolo' tu', maca toñe chitzotel ebnaj xin. <sup>20</sup> Yuto mañtaj yu tzet chijala chiixtañwiloj tato ayonxa yul isk'ab Comam Dios, walxinto yu chisyelo yip Comam jiri. <sup>21</sup> Wal tinañ xin, ¿tzet cheyoche chinto wuban texol? ¿Tom cheyoche chintohan quexinhate'an yu hetx'ojal? mato ¿cheyoche ta c'ulch'an chiwute inc'ulan teyin?

## 5

### *Illax yin tzet elico hune' naj ay ismul*

<sup>1</sup> Xahul isk'umal wetan tato ay hune' naj texol tu' yik'cañ iscab mi', hune' mule tu' caw nanxa islowi. Xol anma mach ohtañe Comam Dios, machi bay chijabe yuni haca' tu'. <sup>2</sup> Yaja' wal hex ti' xin, caw cañheye cheyabe, estam chioc nino bisc'ulal yin hec'ul yu hune' tu'. Naj uten hune' istx'ojal tu' caw yilal heyinilo naj texol. <sup>3</sup> Wal haninti'an waxañca machijinan texol, yaj haca'ojtam ayinicojan texol. Yuxin yin isbi Comam Jesucristo chiwalan yin tzet chielico naj. <sup>4</sup> Yet checutxban heba hewatx'en hune' tu', haca'ojtam ayinicojan texol yu yip Comam Jesucristo. <sup>5</sup> Wal hune' naj yaco ismul tu' awecanto naj yul isk'ab naj matzwalil yuñe isc'aytzelañilo isnimanil naj, cat iscolchacano yanma naj yet chihul Comam Jesucristo.

<sup>6</sup> Hex ti' mach c'uloj ta cheyicañ heba yu hune' istx'ojal iswatx'e naj tu' texol. ¿Tom mach cheyohtajo xin tato hanic'ñe yañal ixim pan chioc xol ixim harina, caw xin sunil ixim chisipc'a yu? <sup>7</sup> Wal xin bejwecano sunil istx'ojal chexetantoj. Hac tu' xin lahanxa chexelico haca' ixim pan lañanto iswatx'i, machi yañal aycoj, chiwahñax yin k'iñ Pascua. Haquexojab tu' yul sat Comam Dios, yuto ha' Comam yaco isba xahanbalil iscam yu comul, haca' chu ispotx'ni ebnaj Israel no' me' isxahanbalo yin k'iñ Pascua. <sup>8</sup> Yuxin conabaweti iscamical Comam Jesucristo yin istoholal yeb isyelal; wal xin sunil istx'ojal yeb mule lahan haca' yañal pan.

<sup>9</sup> Yin hune' incartahan watojan teyet waltojan tato mach chu hehunban heba yeb mac chito ixli maca chito winajli. <sup>10</sup> Yaja' machi waltojan tato matxa chehunba heba yeb anma mach ohtañeho Comam Dios, machoj, yuto ha' anma tu' chito ixli maca chiwinajli, maca chito yocheco tzet ay yet anmahil, chielk'awi, chito ay jahno sata tioñ. K'inalo tato ha' anma tu' chiwalan, caw yilalmi chexel yul sat yibañk'inal ti', chal tu'. <sup>11</sup> Wal xin ha' huntেক'an anma chiwaltojan teyet ti' ha' ton mac chihalni ta ayxaco yul isk'ab Comam, yaja' xin chito ixli maca chito winajli yeb chito yocheco tzet ay yul isk'ab hunu yet anmahil, yeb chito ay jahno sata tioñ, yeb chito bahwahi yeb chito uq'ui, yeb chito elk'awi. Huntেক'an mac haca' tu' mach chu hehunban heba yebi, nitam heyay tz'oñno wa'o yebi.

<sup>12-13</sup> Haninti'an mach chu walnihan yin tzet chielico anma mañto ayoco yul isk'ab Comam Dios, wal xin cachañe Comam chu yalni tzet chielicoj. Yaja' walex ayexxaco yul isk'ab Comam, chu heyilni yin tzet chielico hunu mac texol. Yuxin hune' naj issay ismul tu' iwelo naj texol.

## 6

### *Anma chisk'anle yin tet naj alcal*

<sup>1</sup> Hayet ay howal texol, ¿tzet yiri yuxin ha' tet ebnaj alcal yul sat yibañk'inal ti' chextohi yu iswatx'enayo ebnaj hune' howal tu'? ¿Tzet yiri xin mañtaj tet yuninal Comam Dios chextohi? <sup>2</sup> ¿Tom mach heyohotajo xin tato hañoiñ ayoiñxaco yul isk'ab Comam ti', hañoiñ choñoc jila' yiri tzet chielico anma ay yul sat yibañk'inal ti'? Yuxin tato choñoc jila' yiri tzet chielico anma yet bak'in, ¿ha' tom xin niñte howal ch'ah texol, mach chu hewatx'enayoj? <sup>3</sup> ¿Tom xin mañto heyohotajopaxoj tato hañoiñ ti' choñoc jila'paxo yiri tzet chielico ebnaj ángel yet bak'in? Hajxam tzet ye tu' yul sat yibañk'inal ti', ¿tom mach chu cowatx'enayo heyalni? <sup>4</sup> Yuxin yet ay howal ch'ah texol, ¿tzet yiri xin sata ebnaj machi yoc yiri yuninal Comam Dios chexto hewatx'eyoj? <sup>5</sup> Chiwaltojan hune' ti' teyet yuñe hetx'ixwicañ. ¿Tom machi hunu mac texol chu iswatx'enayo howal ch'ah xol ebnaj juñtaj tu'? <sup>6</sup> Wal xin mach toñe cheyak'le howal, to chek'anlepaxo teyiri sata ebnaj alcal, ebnaj yul sat yibañk'inal ti'.

<sup>7</sup> Hayet cheyak'ni howal teyiri hununex caw tx'oj hune' tu' yul sat Comam Dios. ¿Tzet yiri xin mach cheyak' techahoj tato ay hunu mac chiwatx'en istx'ojal teyiri? ¿Tzet yiri xin mach cheyak' nimanc'ulal tato ay hunu mac chielk'anilo hunu tzet ye tu' teyet? <sup>8</sup> Walxinto hextic'a chewatx'e tzet ye tu' mach c'uloj, cat heyelk'awipaxo yiri ebnaj juñtaj.

<sup>9-10</sup> ¿Tom mach heyohotajo xin tato mac chiwatx'en istx'ojal mach chu yoc yul isk'ab Comam Dios? Wal xin mach cheyak' subchaho heba, yuto mac chiixli yeb mac chiwinajli, yeb mac chisjahba isba sata tioñ, yeb mac ay yixal cat issayni hunuxa ix, yeb mac ay yichamil cat issayni hunuxa winaj, yeb ebnaj winaj chi-la-uten mule yeb yet winajil, yeb xin mac elk'om, yeb mac pek' melyu, yeb mac uc'um te', yeb mac hobomcañ tzoti' yiri yet anmahil, yeb mac chiik'ni ismelyu yiri lek'ti'al, mach chu yoc yul isk'ab Comam Dios. <sup>11</sup> Ayex ti' hac tu' heyeco yet yalañtocadoj, yaja' wal tinañ sajxa ye heyanna yeb yetxa Comam Dios heyehi. Xaquexoc c'ulal yul sat Comam Dios yu Comam Jesucristo, yeb yu Yespíritu Comam Dios.

### *Yetxa Comam Jesucristo ye conimanil*

<sup>12</sup> Ay mac chihalni, tato chisje cowatx'en sunil tzet chal coc'ul, caw yeli yaja' matxa jeto ye cowatx'en sunil tzet ye tu'. Haninti'an chisje inwatx'enan sunil tzet chal inc'ulal, yaja' mach chiwak'an hamanil tet huntex'an tu' yuñe mach chioc quinyijba'an yiri tzet chala. <sup>13</sup> Aypaxo mac chalni haca' ti': "Ha' tzet chico lo yet coc'ul yehi, ha' coc'ul tu' xin yet tzet chico lo yehi," xi. Yeli hac ton tu' yehi, yaja' tzet chico lo tu' yeb coc'ul tu' chiapni istz'ayical bay chitañilo yu Comam Dios. Wal conimanil xin mach yeto ixloj maca winajlo yehi. Walxinto yetxa Comam Jesucristo Jahawil ye conimanil ti', yetxapaxo conimanil ye Comam. <sup>14</sup> Haca' yu yak'ni itzitzbocañ Comam Dios Comam Jesucristo Jahawil xol camom, hac tu' chu coñyak'ni itzitzbocañ Comam yu yip.

<sup>15</sup> ¿Tom mach heyohotajoj tato hune' conimanil ti' caw yetbixa isba yeb isnimanil Comam Jesucristo? ¿Tom xin chu jinito isnimanil Comam tu' cat cohunban yeb isnimanil hunu ix ix tx'oj ye iswi'? ¡Machoj! <sup>16</sup> ¿Tom mach heyohotajo xin, tato yet chishunban isnimanil hunu naj yeb hunu ix ix tx'oj ye iswi', hunxañe anmahil chucano naj yeb ix? Yuto chal yul Yum Comam Dios haca' ti': "Hunxañe anmahil chucano iscawañil,"\* xiayoj. <sup>17</sup> Hayet chijanico coba yul isk'ab Comam Dios hunxañe chijucano yeb Comam.

<sup>18</sup> Wal xin nanñe heyu, machojab cheyak' hamanil tet ixloj maca winajloj. Tzijxañe istx'ojal chaco hunu mac mañtaj isnimanil chetatoj, yaja' wal mac

\* 6:16 Gn 2:24

chiixli maca chiwinajli, caw ha' yir̄ isnimanil chaco ismul. <sup>19</sup> ¿Tom mach heyoh'tajo xin, tato yatutxa Comam Espíritu Santo ye henimanil, Comam ak'bil teyey yu Comam Dios yur̄e yeh yul heyanma? Yuxin matxa heyeto heba hechuquil.\* <sup>20</sup> Wal xin lok'bilexxa yu Comam Dios, yuxin watz'ewe isc'ulal yir̄ henimanil, haxinwal chioc ismay Comam Dios heyu.

## 7

### *Cuybanile yir̄ mohyilal*

<sup>1</sup> Tinañ xin chiwatojan ispaj hunték'an hek'ambabal heyati yul hecarta wetan. C'ul tato mach chik' ebnaj winaj yixal. <sup>2</sup> Yaja' yur̄e mach chiayc'ay ebnaj maca ebix ix yir̄ mule, yuxin yilal yik'ni ebnaj yixal, yeb yik'nipaxo ebix ix yichamil. <sup>3</sup> Naj ichamile yilal yochen naj yixal, hacpax tu' ix ixale yilal yochen ix yichamil. <sup>4</sup> Yuto ix ixale matxa yeto isba ix ischuquil, walxinto yetxa yichamil ix yehi. Hacpax tu' naj ichamile, matxa yeto isba naj ischuquil, to yetxa yixal naj yehi. <sup>5</sup> Yuxin mach chu hemañc'on heyochelen heba hununex, cachan tato lahti'xa ye heyu hemañc'on heba teyey hununex yir̄ hayebo tz'ayic yu hetxahli tet Comam Dios yir̄ sunil heyanma. Yaja' xin yilal hehunbanpaxo heba hunelxa, yuto c'uxantaxca mach chitecha heyu yir̄ tzet choche henimanil, cat yoc naj matzwalil quexyilwenoj cat heyayc'ayi cat heyanico hemul.

<sup>6</sup> Hunték'an chiwaltoti'an mach caw chejbanile chucanicoj, wal xin toñe chiwaltojan teyey yu heyilni tato chu heyijeni. <sup>7</sup> Wal inti'an, ay wala'an sunil mac chican haca' weti'an, yaja' nananta conabal hununoñi yu Comam Dios. Yuto ay mac mach choche chik' yixal, aypaxo mac mach ch'ec' yu tato mach chik' yixal.

<sup>8</sup> Chiwalan tet mac mañto chimohyi, yeb tet ebix camnaxa yichamil, c'ul tato mach chik' yetbi haca' weti'an. <sup>9</sup> Yaja' ta ay mac mach chitecha yu ye ischuquil chabe, yilal ismohyi sata toñe choche chiec' ixloj maca winajloj.

<sup>10</sup> Yaja' wal tet mac mohyinxaxa xin, chiwak'an hunték'an chejbanile tet, hunték'an chejbanile ti' mach wetojan, to yet Comam Dios yehi. Hex ixale mach chepohle heba yeb heyichamil. <sup>11</sup> Yaja' tato ay hunu ix ix chispohle isba yeb yichamil, matxa chu yik'ni ix hunuxa winaj, cachanñe yeb yichamil ix tu' chisje ishunban isba hunelxa. Hacpax tu' naj ichamile, mach chu ispohni isba naj yeb yixal.\*

<sup>12</sup> Wal tet hunmajanxa xin chiwaltojan hunték'an ti', yaja' mach ischejbanilo Comam Dios, to haninan chiwaltojan: Tato ay hunu naj juñtaj mañto chaco isba yixal yul isk'ab Comam Dios, yaja' tato chitzala isc'ul ix isc'atañ naj, hune' naj juñta tu', mach chu ispohni isba naj yeb ix. <sup>13</sup> Yeb xin tato ay hunu ix janab, mañto chaco isba yichamil yul isk'ab Comam yaja' chitzala isc'ul naj yeb ix, mach chu ispohni isba ix yeb naj. <sup>14</sup> Yuto waxañca mañto ayoco yichamil ix yul isk'ab Comam, yaja' hacojtam yetxa Comam Dios ye naj, yuto hun ye naj yeb hune' ix ix ayxaco yul isk'ab Comam Dios. Hacpax tu' ix mañto ayoco yul isk'ab Comam, hacojtam yetxa Comam Dios ye ix, yuto hun ye ix yeb hune' naj ayxaco yul isk'ab Comam. K'inalo ta mañto yeto Comam ye iscawañil lahanmi chielico yuninal haca' yuninal anma mañto ayoco yul isk'ab Comam Dios, walxinto haca'xa yuninal Comam Dios yehi. <sup>15</sup> Yaja' ta naj ichamile maca ix ixale mañto ayoco yul isk'ab Comam tu', choche ispohle isba yeb yetbi, ispohab isba. Yir̄ haca' tu' chicancano naj juñtaj maca ix janab tu' yir̄ ak'anc'ulal, yuto choche Comam Dios tato chexec' yir̄ ak'anc'ulal. <sup>16</sup> Yuto hach ixale hach ti' mañto hawoh'tajoj tato chicolcha

\* 6:19 1Co 3:16; 2Co 6:11 \* 7:11 Mt 19:9

hawichamil tu' yu isc'ulal chabeybalñe, maca hach ichamile hach ti' mašto hawohtajoj tato chicolcha hawixal tu' yu isc'ulal chabeybalñe, wal xin c'ul ta mach chepohle heba.

<sup>17</sup> Wal hununoñ xin, haca'tic'a jehi yet coñyawten Comam Dios, hac tu' chu coyijen yin tzet xayak' Comam jet. Hac tu' chejbanil wak'an tet macta ayxaco yul isk'ab Comam yul hunun coñob.

<sup>18</sup> Tato ay hunujex ayxaco circuncisión yin henimanil yet quexyawten Comam, machojab cheyeba hune' circuncisión tu'. Maca tato mašto circuncisión teyin yet quexyawten Comam, matxa yilalo cheyak' circuncidar heba.

<sup>19</sup> Yuto ha' hune' caw yilal yehi ha' heyijen ischejbanil Comam Dios, machi yoc yin ta ayxaco circuncisión teyin maca machoj.

<sup>20</sup> Haca'ojab heye yet quexyawten Comam Dios yuninaloj, hacojab tu' cheyucanoj. <sup>21</sup> Tato ay hunu mac ayicto yalañ yip hunu maca yet yawtelax yu Comam, machojab chitac isc'ul yin hune' tu', yaja' tato ay tzet chu yelti yalañ yip hune' mac tu' caw c'ultopaxoj. <sup>22</sup> Ha' mac ayicto yalañ yip hunu maca yet yawtelax yu Comam, tinañ xin yetxa isba ischuquil yin isyijen tzet chal Comam Dios. Hacpax tu' xin mac mach chejabo yehi yet yawtelax yu Comam, tinañ xin ischejabxa Comam yehi. <sup>23</sup> Wal xin caw ay istohol ak'bilex yu Comam, yuxin mach cheyacto heba yalañ yip hunuxa maca. <sup>24</sup> Tinañ xin, hex wuxtaj hex wanab, ha' yul sat Comam Dios c'ul cocancano haca'tic'a jehi yet coñyawten Comam Dios yuninaloj.

<sup>25</sup> Wal mac mašto mohyinajoj machi chejbanile yak'cano Comam wetan yin, wal huntেক'an chiwaltetan xin yul wetan chiwitijan, yaja' yilal caw ay yelapno yul hesat, yuto yu isc'ulal isc'ul Comam Dios wian yuxin yak' hune' inmunitan yin incuywahan. <sup>26</sup> Yul wetan, tato ay hunu naj mašto yixal, c'ul ta mach chik' naj yixal, yuto huntেক'an tiempo bay ayon tinañ caw ya'taxa.

<sup>27</sup> Ha' mac ayxa yixal, machojab chispoh isba yeb yixal. Ha' mac mašto yixal, c'ul ta mach chisay yixal. <sup>28</sup> Tato ayex chexmohyi, mach muleho hune' tu'; taca hunu ix k'opo chimohyi xin, mach tx'ojopaxo hune' tu'. Yaja' wal mac chimohyi caw ay isya'tajil chila. Ay wala'an mach chak'le huntেক'an isya'tajil tu'.

<sup>29</sup> Hex wuxtaj, hex wanab, ha' chalilo huntেক'an chiwaltetan to hanic'xane tiempo ayonicoj, yuxin hex ay heyixal, machojabrietaj yin heyixal cheyaco henabal, wal xin yilal heyak'ni hamanil yin yet Comam.

<sup>30</sup> Haxa mac bisc'ulal ye xin, haca'ojtam ayco yin tzalahilal, haxa mac ayco yin tzalahilal xin, haca'ojtam ayco yin bisc'ulal. Ha' mac chilok'ni hunu tzet ye tu' haca'ojtam mach yeto tzet chislok' tu'. <sup>31</sup> Haxa mac chiocnico tzet ay yul sat yibañk'inal ti' yu, haca'ojtam mach lañan yocheni yuto hune' yul sat yibañk'inal ti' chitañiloj.

<sup>32</sup> Ay wala'an matzet cheyaco yin hec'ul. Yet mašto chik' yixal hunu naj tzeh, yinñe yet Comam ayco yanma naj, hañe tzet chal Comam ha' chisyije naj. <sup>33</sup> Wal hunu naj ayxa yixal xin, haxa yin tzet ye tu' ay yul sat yibañk'inal ti' ha' chaco yin isc'ul, yeb yu iswatx'en naj yin tzet choche isc'ul yixal, hac tu' xin cabxa chielico isnabal naj. <sup>34</sup> Hacpax tu' ebix k'opo mašto chimohyi yeb ebix maštic'a yichamil, ha' yin yet Comam bay ayco yanma ebix yeb sunil isnabal. Wal ebix ay yichamil xin, ha' tzet ay yul sat yibañk'inal ti', yeb tzet choche yichamil, ha' ayco yin isc'ul ebix iswatx'eni.

<sup>35</sup> Chiwalan huntেক'an ti', yaja' maštaj yu quexincachnihan, to yu isc'ulalo teyin, yeb yu hebeybalñen haca' choche Comam Dios, cat hemunla yin ismunil Comam yin sunil heyanna.

<sup>36</sup> Ta ay hunu naj juŕta choche chimohyi yeb hunu ix janab yuto istiem-pohalxa yik'ni yixal, chisje ismohyi, mach tx'ojo hune' tu'. <sup>37</sup> Yaja' xin ta ay hunu mac mach chisje isc'ul chik' yixal, chi-xin-ist'iñbaco yin yanma yec' yu ischuquil, k'ac'ul ta mach chimohyi. <sup>38</sup> Yuxin ta chimohyi hune' mac tu', c'ul, yaja' ta mach chimohyi xin, ec'bal c'ultopaxoj.

<sup>39</sup> Yet itzitzto yichamil hunu ix ix, aytoc to ix yalañ ischejbanil yichamil. Yaja' ta chicam naj xin caw yetxa isba ix ischuquil, xaisje ismohyi ix yeb mac bay chal isc'ul, yaja' tañe yeb hunu mac ayxaco yul isk'ab Comam. <sup>40</sup> Yaja' wal intxumnihan, ec'balto sak'al yet ix ta mach chik' yichamil ix. Hac tu' chiwute walnihan yuto ha' hun Comam Espíritu Santo ayco wetbiojan, ha' chak'ni wala'an.

## 8

### *Huntek'an itah chiak'lax yin xahanbalil tet tioŕ*

<sup>1</sup> Wal tinañ xin, chiwaltojan teyet yin huntek'an itah chihaltelax tet ej tioŕ. Caw yel haca' yallaxi. “Caw ay cohelanil cosunil,” xi. Yaja' cohelanil tu' ay ismay jinicañ coba yu. Wal ta xahan chijil coba hununori, choñich'ib yin yet Comam haca' tu'. <sup>2</sup> Tato ay hunu mac caw ay isnabal chute istxumni, maŕto isnabal hune' mac tu' yin haca' caw yelapno yehi. <sup>3</sup> Wal mac ayco yanma yin Comam Dios, caw ohtabil yu Comam.

<sup>4</sup> Wal yin islolax huntek'an itah chiak'lax yin xahanbalil tet ej tioŕ, caw matzet chaliloj yuto huntek'an tioŕ tu' caw johtaj tato caw matzet chal yelapno yul sat yibañk'inal ti', yuto hune'ñech'an Comam Dios. <sup>5</sup> Yaja' waxañca xin ay mac chihalni ta ay tx'i'al dios satcañ, yeb yul sat yibañk'inal ti' ta hac tu' tx'i'al dios, yeb tx'i'al yahaw yul sat ebnaj. <sup>6</sup> Yaja' wal hañori ti', hune'ñech'an coDiosal, ha' ton Comam Dios mame. Ha' Comam tu' yichebanil sunil tzet ye tu', yetpaxo Comam je hañori ti'. Hune'ñech'anpaxo Jahawil, ha' ton Comam Jesucristo. Yu Comam tu', yuxin ay sunil tzet ye tu', yeb yu Comam yuxin ayori.

<sup>7</sup> Yaja' mach sunilo ebnaj juŕta chinachalo hune' ti' yu. Yuto ay ebnaj chitic'a-yiyo isba tet tioŕ yet yalañtocanoj, yuxin yet chisc'uxni ebnaj no' chibe haltebilxa yin xahanbalil tet tioŕ tu', chito cabcon isc'ul, chistxumni ebnaj ta ch'etaxto ebnaj yu. <sup>8</sup> Yaja' maŕtaj yu tzet chico lo yuxin choñican c'ulal yul sat Comam Dios, maŕtaj yu chico lo huntek'an itah tu' yuxin choñic'ulbiloj, maca yu mach chico lo yuxin choñican tx'ojal.

<sup>9</sup> Caw cheyil heba, tajca yu chisje heloni yuxin cheyak' ayc'ayo hunu mac maŕto yip yin yet Comam. <sup>10</sup> Tajca yu heyohntaxa ta mach txahulo heloni huntek'an itah tu', yuxin chexay tz'oñino wa'o yul yatut tioŕ, yaja' ta ay ebnaj juŕta chexilni yin haca' tu', mach ismunil hex cawex cheyijba ebnaj isloni huntek'an itah haltebil tet tioŕ tu'. <sup>11</sup> Ta hac tu' cheyute, cheyak' ayc'ayo hunu mac maŕto yip yin yet Comam, wal xin ha' yin hune' mac tu' campaxo Comam Jesús. <sup>12</sup> Yuxin tato heyu yuxin chietaxto isnabal hunu heyuxta maŕto yip yin Comam, cheyaco hemul yin haca' tu' yul sat Comam Jesucristo. <sup>13</sup> Yuxin ta yuñe inc'uxnihan no' chibe yuxin chiwak' ayc'ayojan hunu wuxtajan, k'ac'ul tom mach chinc'uxan no' chibe tu', haxinwal machi hunu mac chaco ismul wuhan.

## 9

### *Huntek'an yin bay ay yoc ebnaj ischejab Comam Jesucristo*

<sup>1</sup> Yin caw yeli haninti'an ischejab Comam Jesucristo wehan yuto wilpaxojan Comam, yuxin lahan welapnojan haca' ebnaj ischejab Comam. Hex ti' xin

ayexxaco yul isk'ab Comam Jesucristo, yaja' yu inmunilan texol. <sup>2</sup> Waxańca ay mac chalni tato mach ischejabo Comam Jesucristo wehan, yaja' wal hex ti' xin caw heyohtaj tato ischejab Comam wehan, yuto yu inmunilan texol yuxin ayexxaco yul isk'ab Comam. Ha' chalniloj tato caw yeli ischejab Comam wehan.

<sup>3</sup> Hac ti' chu inpajtzenan tet ebnaj chitzotel wińan. <sup>4</sup> Haninti'an ay wocan yiri inchahnihan tzet chinlohan yiri inmunilan texol. <sup>5</sup> K'inalo ta ay hunu ix janab chioc wixalojan tinań, ¿tom mach chu winic'ojan ix wintajan haca' chu naj Pedro yeb huntেক'anxa ebnaj ischejab Comam Jesucristo, yeb ebnaj yuxta Comam? <sup>6</sup> ¿Tom haninxañehan yeb naj Bernabé mach chiak'lax tzet chiochnico juhań yet chońmunlahań yiri Istzoti' Comam Dios? <sup>7</sup> Haca' ebnaj soldado tinań, ¿tom yiri ebnaj ayco tzet chiochnico yu? Haca'paxo hunu naj chitz'unni te' uva, ¿tom mach chislo naj hunu sat te' xin? Haca'paxo hunu naj tańem wacax, ¿tom mach chuc' naj yal yim no'? <sup>8</sup> Tajca chetxumu tato haninñehan chiwalan hune' ti', wal xin hac tu' yalnipaxo yiri isley naj Moisés. <sup>9</sup> Yiri ley tu' tz'ibñebilcano haca' ti': "Mach cheyaco tz'ispa yiri isti' no' wacax yet chixañwi trigo no',"\* xiayoj. Yaja' mańtaj no' wacax ayco yiri isc'ul Comam yet yalni hune' tu'. <sup>10</sup> Wal xin hańoń ayońico yiri isc'ul Comam yet yalni hune' tu'. Yuxin haca' naj t'ocom tx'otx' yeb naj chixañnilti ixim trigo, ha' ismunil ebnaj tu' ayco yipo yanma, yuto yiri ismunil ebnaj tu' chiel tzet chislo. <sup>11</sup> Hańońti'ań cotz'unań Istzoti' Comam Dios texol, yuxin mach tx'ojoj ta cheyak' hanic' tzet chiochnico juhań. <sup>12</sup> Ta ha' hunmajanxa ebnaj chiec' texol cheyak' tzet chiochnico yu, hajońxamań ay yilal cochahni jetań.

Yaja' xin machi hunelo cok'anań teyet, caw tońe jįjlenań yuńe mach chioc lińno jalnic'ojań Istzoti' Comam Jesucristo. <sup>13</sup> Hex ti' heyohtaj tato ebnaj chimunla yul yatut Comam Dios, ha' tzet chihaltelax tet Comam yul yatut tu', ha' chiak'ni ec'o yu ebnaj. Ha' chal yelapno tu', to naj sacerdote chianico xahanbal tet Comam Dios, ay yoc naj yiri tzet lańan yalten tu'. <sup>14</sup> Hac ton tu' ye ebnaj chimunla yiri yalnic'o Tzoti' yet colbanile, halbilcano yu Comam Dios tato yilal yak'lax tzet chiochnico yu ebnaj yiri hune' munil bay chimunlaco tu'. <sup>15</sup> Wal haninti'an xin, machi hunelo ink'anan teyet yiri tzet ocnico wuhan waxańca xin caw yilal inchahnihan. Yaja' mańtaj yu heyak'ni yuxin chintz'ibñetojan hune' carta ti' teyet, wal xin ay hune' intzalahilalan yuto machi hunu tzet ye tu' ink'anan teyet. K'ac'ulmi chincaman satapax ink'annihan hunu tzet ye tu' teyet.

<sup>16</sup> Haninti'an mach chinlolo'ńe inbahan yu chiwalic'ojan Tzoti' yet colbanile tet anma, yuto chejbilinan walnic'ojan. Caw c'anch'aninan ta mach chiwalan Tzoti' yet colbanile. <sup>17</sup> K'inalo ta yul wetan chiwitijan wec'an walnoc'ojan, caw yilalmi inchahnipaxojan intoholan. Wal xin chiwalic'ojan yuto ha' Comam Dios ak'ńe hune' inmunilti'an. <sup>18</sup> Wal xin, ha' hune' ispaj yet chinec'an walnoc'ojan Tzoti' yet colbanile ha' ton tzalahilal. Machi intoholan chink'anan, waxańca yet ay ink'annihan intoholan yiri inmunilti'an yu yec' wuhan.

<sup>19</sup> Mach ayinicojan yalań yip hunu maca, yaja' xawaco inbahan haca' chejab tet sunil anma, yuńe caw tx'i'al anma chioccano yul isk'ab Comam wuhan. <sup>20</sup> Yet chinec'an xol ebnaj wet cońob Israelan, haca' isbeybal ebnaj tu' hac tu' chiwute inbeybalan, yuńe yoc haywańo ebnaj yul isk'ab Comam, cat yelcanti ebnaj yalań ley, yuxin haca'tańe chiwacto inbahan yalań isley naj Moisés. Yaja' yiri caw isyelal mach ayinoctojan yalań ley tu'. <sup>21</sup> Hacpax tu' yet chinec'an xol anma mach Israeloj, anma mach ayoccto yalań isley naj Moisés, haca' isbeybal ebnaj tu' hac tu' chiwutepaxo inbahan, yuńe yoc

\* 9:9 Dt 25:4



haywaño ebnaj yul isk'ab Comam. Yaja' yĩñ caw isyelal yalañ ischejbanil Comam Dios ayinictojan, yuto yijeminan yĩñ ischejbanil Comam Jesucristo.

<sup>22</sup> Haxa yet ayinicojan xol ebnaj maŕto bin yip yĩñ yet Comam xin, haca'taño hunu mac machi yip, hac tu' chiwute inbahan, yuño caw yik'ni yip yanma ebnaj yĩñ Comam. Wal xin wute inbahan haca' anma tu', yuño ischahnicano iscolbanil haywaño anma tu'. <sup>23</sup> Yu cuybanile yet colbanile, yuxin hac tu' wute inbahan, yuño ha' huninan chinchahan isc'ulal yu.

<sup>24</sup> Haca' yĩñ hunu año tinañ, tx'i'al mac chak' año, yaja' hune'ño mac chiik'wahi. Tinañ xin, haca' chu ebnaj ch'ak'ni año tu', hacojab tu' cheyute heba yĩñ yet Comam, haxinwal chechah ispaj seles. <sup>25</sup> Sunil ebnaj chak' año, yet chiscuyni isba ebnaj caw cam chil ebnaj ta machi hunu tzet ye tu' chietanto isnimanil ebnaj yuño yik'ni ebnaj ismatan yet chiyak'ni ebnaj año. Yaja' hune' matan chik' ebnaj tu' pet chietaxtoj, wal hune' matan chijik' hañoñ ti' yĩñ ismunil Comam, machi bak'in chietaxtoj. <sup>26</sup> Haca' naj chak' año tu' chak' yanma naj yapni bay chiak'lax ismatan, hac tu' wehan haninti'an. Haca'paxo ebnaj chialaxico yak'lano howal haquntu'an, mach nabñohe chielto ink'aban. Wal xin yĩñ caw sunil wanmahan chinmunlahan yĩñ ismunil Comam Dios. <sup>27</sup> Caw chincachan innimanilan, chiwanicojan isyijeno yĩñ tzet chiwochehan, yuto c'uxantaxca lahwi wawtenan anma yul isk'ab Comam Dios, haxa taxca chielicoj matxa chinchahan ispaj seles tzet zumbebil wuti'an.

## 10

### *Mach chu jinayo coba tet ej tioŕ*

<sup>1</sup> Hex wuxtaj hex wanab, chiwochehan mach chenahulñoeto yĩñ tzet yak'le ebnaj jichmam yet yijbalaxic'o ebnaj yu naj Moisés yet payat. Sunil ebnaj belwi yalañ hune' moyan, yeb xin sunil ebnaj ec'paxto yictabal ha' Mar Rojo.\* <sup>2</sup> Haca'taño ahcano ha' iswi' anma ishunicanico ebnaj yinta naj Moisés yu hune' moyan tu', yeb yet yec'to ebnaj yictabal ha' mar tu', haca'taño ahcano ha' iswi' ebnaj. <sup>3</sup> Islonipaxo ebnaj huntex'an tzet chilolax yati Comam Dios yul satcañ.\* <sup>4</sup> Yebpaxo xin sunil ebnaj uc'ni ha ha' yak' Comam Dios elti yĩñ isc'ul hune' ch'en ch'en. Ha' hune' ch'en ch'en tu' yechel Comam Jesucristo ye ch'en, ha' hun Comam tzujan yinta ebnaj jichmam yĩñ isbel.\* <sup>5</sup> Waxaño yak' Comam Dios huntex'an tu' tet ebnaj, yaja' ay ebnaj mach isyije yĩñ tzet yal Comam Dios, yuxin caw tx'i'al ebnaj camí, iscancano pac'no isnimanil ebnaj sat tx'otx' desierto yĩñ isbel tu'.

<sup>6</sup> Sunil huntex'an yu ebnaj tu' cocuybanil yucanoj yuño matxa chijochecho istx'ojal haca' yu ebnaj. <sup>7</sup> Mach cheyiyo heba tetej tioŕ haca' yu tx'i'al ebnaj tu', haca' yecano istzoti'al ebnaj yul Yum Comam Dios haca' ti': "Ay tz'oño ebnaj, yoc ebnaj wa'oj yeb uc'uj. Lahwi tu' xin yah bulna ebnaj, yoc ebnaj cañalwoj, yak'ni ebnaj tzet chal isc'ul,"\* xiayoj. <sup>8</sup> Machojab chexixli haca' yu tx'i'al ebnaj tu'. Yu hune' tu' yuxin taño veintitrés mil ebnaj yĩñ hune' tz'ayic. <sup>9</sup> Machojabpaxo xin cheyaco Comam Jesucristo yĩñ ilwebal, haca' yu anma tu'. Yu hune' tu' yuxin caw tx'i'al mac chilax yu no' laba, iscamiloj.\* <sup>10</sup> Machojab chexbuchwa yĩñ Comam Dios haca' yu anma tu'. Yu hune' tu' yuxin tx'i'al mac cam yu naj ángel ak'om camo anma.

<sup>11</sup> Sunil huntex'an tzet yu ebnaj jichmam tu', cuybanile yecano jĩñ tinañ, tz'ibñoebilpaxcanayoj yuño johtañoeni ta mach chu cowatx'en istx'ojal, hañoñ ayoñxaco yĩñ islahobal tz'ayic ti'.

\* **10:1** Ex 14:22-29 \* **10:3** Ex 16:35 \* **10:4** Ex 17:6; Nm 20:11 \* **10:7** Ex 32:6 \* **10:9** Nm 21:5-6

<sup>12</sup> Yuxin ha' mac caw c'ul yeco chabe, yilal caw cam chil isba haxinwal mach chiayc'ayi. <sup>13</sup> Tzijxañe ilwebal chi-la-ay jibañ, lahan haca' ilwebal chiay yibañ sunil anma. Yaja' chicawxi coc'ul yin Comam Dios tato mach chischayo Comam hunu ilwebal jibañ mach chitecha ju. Wal xin, hayet chiapni ilwebal jin, ha' Comam chiyeni jet tzet chuocolcha tet ilwebal tu', hac tu' xin chu istecha ju.

<sup>14</sup> Tinañ xin hex wuxtaj hex wanab, hex xahan ay wuhan, mach cheyiyo heba tet ej tiox. <sup>15</sup> Chiwaltojan huntেক'an ti' teyet yuto caw helanexxa, chisje heyoc heyilnoj ta c'ul huntেক'an chiwaltetotian. <sup>16</sup> Yet chijec'tzen santa cena chijak'ni yuch'andiosal yin tzet ayayto yul ch'en vaso cat juc'ni, ha' chiyeniloj tato hunxañe je yeb Comam Jesucristo yu ischiq'uul. Haxa yet chicok'axponayo ixim pan cat cowahni ixim, ha' ch'ak'ni conaba' tato hunxañe choñelcanico yin Comam Jesucristo. <sup>17</sup> Waxañica caw tx'i'aloñ, yaja' hune'ñe ha' ixim pan chicowah cosunil, ha' chiyeniloj tato hunxañe nimanile je cosunil.

<sup>18</sup> Naweti yin coñob Israel, hayet chisc'uxni ebnaj no' chibe chiak'lax yin xahanbalil tet Comam Dios, hunxañe chucano ebnaj yin Comam. <sup>19</sup> Yaj mach lañano walnihan tato ay yip tiox, yeb ta ay tzet chal yelapno no' chibe chihaltelax tet. <sup>20</sup> Ha' chalilo hune' chiwaltetotian, to hayet chak'ni ebnaj mach Israelo isxahanbal, mañtaj tet Comam Dios chalte ebnaj isxahanbal tu', walxinto ha' tet ebnaj ischejab naj matzwalil chalte ebnaj isxahanbal. Ha' hune' ti' machojab cheyaco heba yetbiho ebnaj ischejab naj matzwalil. <sup>21</sup> Mach chu juc'ni tzet ay yul isvaso Comam Dios cat juc'nipaxo tzet ay yul isvaso ebnaj ischejab naj matzwalil. Mach chu jocpaxo tz'oñno wa'o sat ismeña Comam Dios, chilahwi tu' cat jocpaxo tz'oñno wa'o sat ismeña ebnaj ischejab naj matzwalil. <sup>22</sup> Wal xin machojab chicowatx'e huntেক'an tu', haxinwal mach chijak'tij ishowal Comam jin yuto mach ec'balo jip yibañ Comam.

*Mach chu jetanto isnabal hunuxa anma*

<sup>23</sup> Ay mac chihalni: “Chisje cowatx'en sunil tzet chal janma,” xi. Caw yeli, yaja' hañon ti' matxa jeto ay cowatx'en huntেক'an tu'. Chu cowatx'en sunil tzet chal coc'ul, yaja' mach sunilo chicolwa jin coñyak'ni ch'ibo yin yet Comam Dios. <sup>24</sup> Machojabñetaj isc'ulal jet chicosayic'oj, wal xin caw yilal janico conabal yin isc'ulalo yin jet anmahil.

<sup>25</sup> Sunil no' chibe chitxoñlax yul txoñbal chibe chu hec'uxni no', mach yilalo chek'ambe tzet ye no' haxinwal mach chicabcon heyanna hec'uxni no'. <sup>26</sup> Yuto hune' yul yibañk'inal ti', yeb sunil tzet ayayo sat, yet Comam Dios yehi.

<sup>27</sup> Tato chexawtelax wa'o yu hunu mac mañto ayoco yul isk'ab Comam, chu hetohi. Ta chisje hec'ul, chu hec'uxni no' chibe chialaxayo yin hesat. Mach chek'ambe tzet ye no' haxinwal mach chicabconcañ heyanna yet chec'uxni no'. <sup>28</sup> Yaja' ta ay mac chalni haca' ti': “No' chibe ti' xaa'k'lax no' yin xahanbalil tet tiox,” ta xi, mach chec'ux no', yu isc'ulalo yin hune' mac chalni tu'. <sup>29</sup> Chiwaltojan huntেক'an ti' yuñe mach chietaxto isnabal hune' mac mañto yip isnabal tu', mañtaj yu henabal hex ti'.

Yaja' ayexmi chetxum haca' ti': “¿Tzet yin yuxin chincach inbahan inc'uxnihan no' chibe chiak'lax yin xahanbalil tu' yu anma chinanon isc'ulal isc'uxni no'?” <sup>30</sup> Ta chiwak'an yuch'andiosal yin no' chibe chinc'uxtu'an, matxa mac chu yoc buchwal yin hune' tu',” quexchimi.

<sup>31</sup> Wal xin chiwalan teyet, ta ay hunu tzet ye tu' chelo yeb cheyuc'u, maca hunuxa tzet ye tu' cheyu, ha'ojab ismay Comam Dios cheyaco yin tzet

chewatx'e tu'. <sup>32</sup> Wal xin machojab cheyetato isnabal ebnaj Israel maca ebnaj mach Israeloj, maca macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo yu tzet chewatx'e. <sup>33</sup> Haca' haninti'an, caw chiwak' wanmahan inwatx'enan isc'ulal sata anma, mařtaj isc'ulal wetan chinsayic'ojan, to isc'ulal yet anma, yuře istzujcha apno iscolbanil anma yu.

## 11

<sup>1</sup> Ocařiwe tzujno yiri inbeybalti'an, haca' chiwute inbeybalriehan isbeybal Comam Jesucristo.

### *Cuybanile yiri ebix ix yet ay culto*

<sup>2</sup> Hex wuxtaj hex wanab, caw chintzalahan teyiři, yuto yiri sunil tzet chewatx'e chinhenatijan, yebpaxo caw ayexico heyijen huntex'an cuybanile wak'an teyeyet. <sup>3</sup> Chiwochehan cheyohtařieloj ta Comam Jesucristo, ha' caw ayco iswi'ehalo ebnaj winaj. Haxa naj ichamile xin, iswi'ehal yeco naj yiri yixal, haca'paxo Comam Dios iswi'ehal yeco Comam yiri Comam Jesucristo. <sup>4</sup> Tato chaco ebnaj winaj yeři iswi' yet chitxahli ebnaj, maca yet chalni ebnaj tzoti' chitit tet Comam Dios, yiri haca' tu' chiyilo ebnaj ispixan Comam Jesucristo, Comam ayco iswi'ehalo yiri ebnaj. <sup>5</sup> Haca'paxo ebix ix, ta ay hunu ix mach chahto yeři iswi' yet chitxahli, maca yet chalni tzoti' chitit tet Comam Dios, yiri haca' tu', ha'tic'a ix chiinilo ispixan yichamil, naj ayco iswi'ehalo yiri ix. Lahan chalilo haca'taři xayak' elo ix xil iswi'. <sup>6</sup> Yuxin ta ay hunu ebix ix, mach chahto yeři iswi', c'ulmi yak'ni ebix elo xil iswi', yaja' ta tx'ixobal hune' tu' chabe ebix xin, yak'abahto ebix yeři iswi'.

<sup>7</sup> Wal hařiři winaři ti' xin, mach c'uloj ta chijahto yeři cowi', yuto yechel Comam Dios jehi yeb hařiři chicoyelo yip Comam Dios. Haxa ebix ix xin, ha' ebix chiyenilo yip ebnaj winaj. <sup>8</sup> Yuto yet iswatx'en Comam Dios naj winaj, mach yiri ix ix el naj yu Comam. Walxinto ha' ix ix tu' yiri naj winaj elna ix yu Comam. <sup>9</sup> Mařtaj yu ix ix yuxin iswatx'e Comam Dios naj winaj, walxinto yu naj winaj yuxin iswatx'e Comam ix ix. <sup>10</sup> Yu hune' tu', yuxin yilal yanahto ebix ix yeři iswi' yu isyenilo ebix tato ayicto ebix yalaři ischejbanil yichamil, yuto t'ařanico ebnaj řngel jiri.

<sup>11</sup> Yaja' walxa yiri Comam Dios, machim naj winaj ta machi ix ix, machimpaxo ix ix ta machi naj winaj. <sup>12</sup> Caw yeli, yiri naj babel winaj elna ix babel ix. Walxa tinaři xin, yiri ix ix chipitc'a naj winaj. Yaja' sunil tu' yu Comam Dios yuxin hac tu' yehi.

<sup>13</sup> Yuxin txumwej ta c'ul istxahli hunu ix ix yet machi yeři iswi' ix chahtoj. <sup>14</sup> Caw johtaj tato caw tx'ixobal yak'ni ch'ibo ebnaj winaj xil iswi'. <sup>15</sup> Yaja' wal ebix ix xin, caw istzan ebix yak'ni ch'ibo xil iswi', yuto xil iswi' ebix tu' haca' yeři iswi' ebix yecoj. <sup>16</sup> Tato ay mac chioc tzotelo yibaři hune' ti', yohtařiøjabiloj tato hařiři'ti'aři yeb sunil mac ayxaco yul isk'ab Comam Dios yul hunun cořiob, mach chichahlax txahlo hunu ix ix ta machi yeři iswi' ix chahtoj.

### *Mach chiyjelax santa cena haca' caw yelapno yehi*

<sup>17</sup> Yiri huntex'an chiwaltojan teyeyet ti', mach chintzalahan teyiři, yuto hayet checutxbanico heba, caw machi nino isc'ulal chechah, wal xin caw toři cheyetato heba. <sup>18</sup> Yiri babelal chiwaltojan teyeyet ta xawabehan ta hayet checutxban heba yiri culto tolab chepohle heba, yaja' yet chintxumnihan etzaři caw yel hune' tu'. <sup>19</sup> Yaja' etza caw yilal chepohle heba, yuře yixtařiwiloj mac caw yel chala ayxaco yul isk'ab Comam Dios.

<sup>20</sup> Wal xin yet checutxban heba, matxa taj santa cena cheyec'tze, <sup>21</sup> yuto yet chiapni yorahil hewa'i nanantaxaři hebabico heloni tzet chelo, yuxin ayex

mach chinoh hec'ul, ayexpaxo xin chexuq'uicanocañ. <sup>22</sup> ¿Tom machi heyatut bay chexwa' xin? ¿Tzet yíñ xin cheyilo ispixan mac ayxaco yul isk'ab Comam Dios, cat heyanicano yíñ tx'ixwilal mac matzet aya? ¿Chimquintzalahan yíñ hune' hebeybal tu' heyalni? Wal xin caw mach chu intzalahan yíñ.

*Issanta cena Comam Jesucristo*

(Mt 26:26-29; Mr 14:22-25; Lc 22:14-20)

<sup>23</sup> Hune' cuybanil chiwapaxtojan teyet ti', ha' tet Comam Jesucristo Jahawil chabilcano wuhan. Ha' yíñ hune' ak'bal yet yalaxico Comam yul isk'ab camical, yicañ Comam ixim pan, <sup>24</sup> lahwi yak'ni Comam yuch'andiosal yíñ ixim, isk'axponayo ixim, yalni Comam: “Chahwej cat hewahni, hune' ti' yechel innimanilan chiwak'an yíñ camical yu hecolchahi. Hunta el yet cheyec'tzen hune' ti' chinhenanitijan,” xicano Comam. <sup>25</sup> Lahwi tu' yinipaxocañ Comam ch'en vaso, yalni Comam: “Hune' ayayto yul vaso ti' yechel inchiq'uilan chimaltoj, ha' xin chit'iñbancano hune' ac' trato chak' Comam Dios. Hunta el yet cheyuc'ni hune' ti' chinhenatijan,” xi Comam. <sup>26</sup> Yuxin yet chicowahni ixim pan tu', yeb yet chijuc'ni tzet ayayto yul hune' vaso tu', ha' iscamical Comam Jesucristo chicoyeloj masanto yet chul Comam hunelxa.

*Cuybanile yíñ yalañto mañto chicochah santa cena*

<sup>27</sup> Yuxin ta ay hunu mac matzet chal yelapno ixim pan tu' yul sat yet chiswahni, yeb yet chuc'ni tzet ayayto yul vaso tu', chaco ismul yíñ isnimanil Comam Jesucristo, yeb yíñ ischiq'uil Comam. <sup>28</sup> Yuxin hayet yalañto mañto chewah hune' pan tu' yeb heyuc'ni tzet ayayto yul hune' vaso tu', caw yilal hetxumni yíñ tzet heyeco hununex. <sup>29</sup> Yuto ta chewah hune' pan tu' yeb ta cheyuc' hune' ayayto yul vaso tu', machi xin c'ulo heyecoj, yeb xin mach chena ta haca' isnimanil Comam yehi, yíñ hac tu' chiay isya'tajil teyibañ yu Comam Dios. <sup>30</sup> Yu hune' tu', yuxin ay mac ya'ay texol, aypaxo mac tz'ontañe, yebpaxo xin ay mac xacami. <sup>31</sup> Wal xin ta chicotxum coba yíñ tzet jeco hununoñ, machim chiay isya'tajil jibañ yu Comam Dios. <sup>32</sup> Yaja' ta mach chicotxum yíñ tzet jeco yul sat Comam, chayo Comam isya'tajil jibañ, yaja' yuñe mach choñto yíñ isya'tajil xol huntেক'an anma c'aynatoj.

<sup>33</sup> Yuxin hex wuxtaj hex wanab, yet checutxban heba hechahni santa cena tu', yilal cheyechmale heba hewahni. <sup>34</sup> Yaja' ta ay hunu mac caw xañohchahi chisje iswa'cano bey yatut, haxinwal mach chayo Comam isya'tajil teyibañ yíñ huntেক'an tzet mach toholo chewatx'e tu'. Wal yíñ huntেক'anxa xin, yetto chinapnihan texol cat quexinwatx'enicojan yíñ.

## 12

*Munil chiak'lax jet hununoñ yu Comam Espíritu Santo*

<sup>1</sup> Hex wuxtaj hex wanab, chiwochehan cheyohtañelo yíñ huntেক'an comunil chiak'lax jet hununoñ yu Comam Espíritu Santo.

<sup>2</sup> Caw heyohtaj ta yet mañto chexoc yul isk'ab Comam Dios, caw tzu-janexto yinta huntেক'an tioñ mach chitzoteli. <sup>3</sup> Wal tinañ xin, chiwak'an heyohtañeloj tato ha' mac chalni haca' ti': “Yak'abti ishowal Comam Dios yibañ naj Jesús,” ta xi. Ha' mac chalni haca' tu', mañtaj Comam Espíritu Santo chiak'ni yala'. Yaja' wal mac chalni haca' ti' xin: “Comam Jesús ha' wahawilan,” ta xi. Hune' mac tu' ha' Comam Espíritu Santo chiak'ni yala'.

<sup>4</sup> Hañoñ ti' nananta comunil hununoñ yíñ Comam, yaja' hune' mac chiak'ni jet, ha' ton Comam Espíritu Santo. <sup>5</sup> Caw nananta comunil hununoñ, yaja' hune'ñe mac bay choñmunla cosunil, ha' ton Comam Jesucristo.

<sup>6</sup> Nananta tzet chicowatx'e hununoñ, yaja' hune'ñe Comam Dios chiak'ni huntেক'an tu' jub.

<sup>7</sup> Chisyelo Comam Espíritu Santo tato ayco yul janma hununoñ chak'ni Comam isc'ulal jet, yu isc'ulalo yíñ ebnaj juxtaj yeb ebix janab. <sup>8</sup> Yu yip Comam Espíritu Santo yuxin ay ebnaj juxta caw ay ishelanil istzoteli, aypaxo mac caw ay isnabal iscuywahi, yaja' yutic'apaxo Comam Espíritu. <sup>9</sup> Yu Comam Espíritu Santo tu', yuxinto ay ebnaj caw chicawxi isc'ul yíñ Comam Dios, aypaxo ebnaj chiak'lax yip yu Comam Espíritu Santo yak'ni cawxo macta ya'ay. <sup>10</sup> Ay ebnaj chiak'lax yip isyeni c'aybalc'ule, aypaxo ebnaj chiak'lax ishelanil yalnic'o tzoti' chitit tet Comam Dios. Aypaxo ebnaj xin chiak'lax ishelanil yohtañeniloj tato ha' Comam Espíritu Santo ayco yetbiho hunu maca, maca tato yespíritu naj matzwalil ayco yetbihoj. Ay ebnaj chak'paxo Comam Espíritu Santo ishelanil yalni nan abxubal, aypaxo xin ebnaj chak' Comam Espíritu Santo ishelanil istxumnilo huntেক'an nan abxubale tu'. <sup>11</sup> Sunil huntেক'an ti' ha'tic'a Comam Espíritu Santo chiak'ni cowatx'e' hununoñ, hatatic'a tzet choche Comam yak'a jet. Caw xin hunch'anñe Comam Espíritu.

#### *Caw hunxañe nimanilehal jehi*

<sup>12</sup> Haca' conimanil ti', waxañca caw tx'i'al yik'ni isba, yaja' hune'ñe nimanilehal yehi. Hac tu' ye Comam Jesucristo. <sup>13</sup> Hactic'apax tu' je hañon ti', waxañca Israel hoñ, maca mach Israelo hoñ, waxañca chejabori, maca jet coba cochuquil, hune'ñe Comam Espíritu Santo coñhunbani, yuxin hune'xañe nimanilehal je yíñ Comam Jesucristo. Ha'tic'a xin Comam Espíritu ak'lax yul janma hununoñ.

<sup>14</sup> Haca' ye conimanil tinañ, caw tx'i'al yik'ni isba, yaja' hune'ñe nimanilehal. <sup>15</sup> K'inalo ta chu istzotel joj cat yalni: “Haninti'an mank'abehojan, yuxin machi wocan yíñ hune' nimanile ti',” ta xi. Waxañca chal haca' tu', yaja' yetbiñetic'a isba yeb conimanil ti'. <sup>16</sup> Maca ta chal cotxiquin haca' ti': “Wal haninti'an manbak'satehojan, yuxin mach chiwocan yíñ hune' nimanile ti',” ta xi. Waxañca chal haca' tu', yaj caw yetbiñetic'a isba yeb hune' conimanil ti'. <sup>17</sup> Ta bak'sate sunil conimanil ti', machim chu jabeni, yeb tato sunil conimanil ti' txiquinñe, machim chu coxuk'xen sam hunu tzet ye tu'.

<sup>18</sup> Wal xin ha' Comam Dios watx'eñe hunun yetbi conimanil ti', yanico Comam bay chal isc'ul. <sup>19</sup> K'inaloj tato lahanxañetic'a hunun yetbi conimanil matxam chu jalni baytet conimanil, chal tu'. <sup>20</sup> Yíñ caw isyelal, waxañca tx'i'al yik'ni isba, yaja' hune'ñe nimanilehal yehi.

<sup>21</sup> Isbak' cosat mach chu yalni tet cok'ab haca' ti': “Matzet chachocnico wuhan,” mach xioj. Hacpax tu' cowi', mach chu yalni tet joj: “Matzet chachocnico wuhan,” mach xioj.

<sup>22</sup> Ay huntেক'an yetbi conimanil ti' cochñe caw machi ismunil chijabe, yaja' ha' caw ec'na ch'ocnico ju. <sup>23</sup> Aypaxo yetbi conimanil ti', cochan matzet chal yelapnoj, yaja' ha' ec'bal chicoya'ilñe. Haxa huntেক'an yetbi conimanil mach c'ulch'ano jalni, ha' chijebatoj, hac tu' xin chu coyeniloj tato caw ay yelapno yehi. <sup>24</sup> Wal huntেক'an yetbi conimanil c'ulch'an yillaxi mach yilalo chijaco yeñel. Hac tu' yu iswatx'encano Comam Dios conimanil ti', yuñe ha' huntেক'an yetbi conimanil machi yelapno tu', ha' caw ay yelapnoj. <sup>25</sup> Yuxinto mach chu iscailencañ isba ej yetbi conimanil, hayet to lahanñe chisya'ilñen isba hunun. <sup>26</sup> Ta ay hunu yetbi conimanil ti' chilahwi, sunil conimanil chiaben isya'il. Taca ay hunu yetbi conimanil chitzantelaxi, sunil conimanil chitzalahi.

<sup>27</sup> Yuxin haca' isnimanil Comam Jesucristo je cosunil, hununoñ ti' xin yetbixa isnimanil Comam tu' jehi. <sup>28</sup> Yuxin coxol hañon ayoñxaco yul isk'ab

Comam, ay comunil chak' Comam: babel ay mac ischejab Comam Dios yehi, iscab ay mac chalni tzoti' chitit tet Comam Dios, yirñ yox ay mac cuywawom, aypaxo mac chak' Comam Dios ishelanil isyeni ej c'aybale'ule, aypaxo mac chiak'lax ishelanil yak'ni cawxo macta ya'ay, aypaxo mac chiak'lax ishelanil iscolwahi, aypaxo mac chi'ijbali, yeb xin ay mac chu yalni nan abxubal. <sup>29</sup> Yuxin mach sunilo mac ischejab Comam, mach sunilopaxo mac chihalni tzoti' chitit tet Comam Dios, mach sunilopaxo mac chicuywahi, yeb mach sunilo mac chu isyeni ej c'aybale'ule. <sup>30</sup> Mach sunilopaxo mac chiak'lax ishelanil yak'ni cawxo anma ya'ay, mach sunilo mac chihalni nan abxubal, yeb xin mach sunilo mac chitxumnilo yirñ tzet chal yelapno nan abxubal tu'. <sup>31</sup> Yuxin hex ti', aweco yirñ hec'ul hesayni huntex'an munil ec'balcano isc'ulal chak' Comam texol.

Yaja' ayto hune'xa tzet caw ec'bal c'ul cowatx'eni, ha' bay chintzotelan yibañilo teyet.

## 13

### *Coxahanñen coba hununorñ*

<sup>1</sup> Waxañca caw helanoñ jalni yabxubal anma yul sat yibañk'inal ti', maca yabxubal ebnaj ángel, yaja' ta mach xahano chijil jet anmahil, lahanorññe haca' hunu ch'en campana toñe chik'añi, yeb ch'en ch'en pak'an yehi toñe chitz'iñxi. <sup>2</sup> Waxañca chijal tzoti' chitit tet Comam Dios, waxañca xin chicotxum huntex'an tzet ye tu' ewan ye yu Comam, waxañca johta sunil tzet ay yul sat yibañk'inal ti', yeb waxañca chu cohec'nilo hunu witz yul yehobal yu ayco janma yirñ Comam, yaja' ta mach xahano chijil jet anmahil, yirñ haca' tu' machi yelapno jehi. <sup>3</sup> Waxañca xin chijitxk'ato tzet ayorñ yirñ anma meba', waxañca xin chijak' tz'ajoto conimanil xol k'a k'a', yaja' ta mach xahano chijil jet anmahil, nabñe hune' tu'.

<sup>4</sup> Wal xin ta yeli xahan chijil jet anmahil, ay conimanc'ulal yirñ, chicoyelo isc'ulch'anil coc'ul tet, yeb mach chichiwa coc'ul yirñ, yeb mach chicololo'ñe coba, yeb mach chijicañi coba. <sup>5</sup> Machi xin chijilo istx'ixobal hunu jet anmahil, machñetaj jet chijaco yirñ coc'ul, mach chitit cohowal, wal xin chiconahulñeto istx'ojal chiswatx'e jirñ. <sup>6</sup> Mach choñtzala yirñ istx'ojal chiswatx'e hunu jet anmahil, walxinto ha' yirñ isc'ulal chiswatx'e yirñ choñtzalahi. <sup>7</sup> Yet xahan chijil jet anmahil tu' chijak' janma istecha sunil tzet chiswatx'e jirñ, chicawxi coc'ul yirñ tzet chala, ay conimanc'ulal jechmani, niman chijute coc'ul yirñ.

<sup>8</sup> Ha' hune' coxahanñen coba tu' mach bak'inal chitañi, wal jalni tzoti' chitit tet Comam Dios chiapni istimpohal bay matxa chihallaxi. Chiapni-paxo istimpohal bay matxa chihallaxpaxo nan abxubal, yeb matxa yilalo ay cohelanil. <sup>9</sup> Yuto cohelanil yeb jalni tzoti' chitit tet Comam Dios mañto tz'ajanoj, <sup>10</sup> yuxin huntex'an tu' chilahwi ismunil yet chihul huntex'an tz'ajan yehi.

<sup>11</sup> Yet nich'an intohan haca' istzotel niñte unin, hac tu' intzotelan. Haca' istxumnipaxo niñte unin, hac tu' intxumnipaxoan, haca'paxo isnabal niñte unin, hac tu' innabalan. Wal tinañ xin icham anma inxahan, xawacanojan tzet ye tu' yet niñte unin. <sup>12</sup> Tinañ mañto choñk'oji cotxumnilo tzet ye tu' haca' caw yehi. Wal xin haca'tañe jilni cosat yul hunu ch'en espejo k'ejmutz'murñe, hac tu' je tinañ. Yaja' chiapni istz'ayical bay chijil yirñ caw haban, haca' coñyohtañen Comam Dios.

<sup>13</sup> Ay oxeb tzet ye tu' ti' mach chitañiloj, ha' ton janayto yul janma yirñ Comam Dios, yeb iscawxi coc'ul yirñ Comam, yebpaxo coxahanñen jet anmahil. Yaja' hune' caw ec'bal yelapnoj xol oxeb ti', ha' ton coxahanñen jet anmahil.

# 14

## *Huntek'an nan abxubal*

<sup>1</sup> Machojab chebej hexahanrien heyet anmahil, cat xin heyak'ni heyanna hesayni huntek'an munil chak' Comam Espiritu Santo teyet. Yaja' ha' hune' caw c'ul, ha' heyalni tzoti' chitit tet Comam Dios. <sup>2</sup> Ha' mac chitzotel yin nan abxubal, ha' tet Comam Dios chitzoteli, maxtaj tet anma, yu machi mac chixumni yin tzet chala. Yu Comam Espiritu Santo yuxin chal tzoti' machi mac ohtarē. <sup>3</sup> Wal mac chalni tzoti' chitit tet Comam Dios xin, chich'ib ebnaj juxtaj yeb ebix janab yin yet Comam yu, cat yiptzelax yu, cat yak'nipaxo yak'lobal yanma. <sup>4</sup> Ha' mac chitzotel yin nan abxubal, haric'arie hune' mac tu' chich'ib yin yet Comam, yaja' wal mac chihalni tzoti' chitit tet Comam Dios, chak' ch'ibo mac ayxaco yul isk'ab Comam chiaben tzet chala.

<sup>5</sup> Wochebalan tato hesunil cheyal nan abxubal, yaja' ha' hune' ec'bal chiwochehan to cheyalic'o tzoti' chitit tet Comam Dios. Yuto ec'bal c'ul jalni tzoti' chitit tet Comam Dios sata jalni hunuxa nan abxubal, cachanrie ta ay mac chalnilo tzet chal yelapno hune' nan abxubale tu', ta hac tu' xin chich'ib macta ayxaco yul isk'ab Comam Dios yu. <sup>6</sup> Yuxin hex wuxtaj hex wanab, k'inalo tato chinapnihan quexwila'an cat intzotelan yin nan abxubal teyet, machmi tzet cheyik' yin. Yaja' ta hunu tzet chak' Comam Dios johtarē, ha' chiwalan, maca helanile, maca ta chiwalan tzoti' chitit tet Comam Dios, maca hunuxa cuybanile; wal tu' chixumchalo heyu.

<sup>7</sup> K'inalo hunu te' su' maca hunu te' arpa, machim chicotxum tzet sonal chi'alaxico yin te' ta mach watx'ebilo yul isnuk' te'. <sup>8</sup> Yeb xin ta ay hunu howal cat yok'tzelax ch'en trompeta yu iscutxico ebnaj soldado, yaja' ta mach habano yok' ch'en, machim chiscutxbaco isba ebnaj isto yin howal. <sup>9</sup> Caw xin hacoimi tu', ta mach habano tzet chijala yet choitzoteli, ¿tzettaxca chu istxumlaxilo tzet chijal tu'? Caw nabriem choitzotel yin haca' tu'. <sup>10</sup> Yul sat yibañk'inal ti', caw tx'i'al abxubal, yaja' hunun abxubal tu' ay tzet chaliloj. <sup>11</sup> Yaja' ta mach wohtajojan yabxubal hunu mac chitzotel wetan, nan coriobalanan yul sat hune' mac chitzotel tu', nanpaxo coriobal naj yul insatan. <sup>12</sup> Caw wohtajan tato hex ti' caw cheyoche huntek'an munil chak' Comam Espiritu Santo teyet, yaja' ha' huntek'an ch'ak'ni ch'ibo mac ayxaco yul isk'ab Comam Dios, ha' bay wal helahnicoj.

<sup>13</sup> Yuxin tato ay mac chitzotel yin nan abxubal, caw yilal isk'anni ishelanil tet Comam Dios yurie chu yalnilo yin tzet chal yelapnoj. <sup>14</sup> Ta chintxahlihan yin nan abxubal, yin caw yeli harie wanmahan chitxahli, wal innabalan xin, mach chixumcha yu yin tzet chiwaltu'an. <sup>15</sup> Yuxin ¿tzet wal jutēn coba? Wal xin machrieojabtaj janma chitxahli, caw yilal cotxahlipaxo yeb conabal. Yebpaxo yet choñbitni, machrieojabtaj janma chibitni, wal xin caw yilal cobitni yeb conabal. <sup>16</sup> Ta ay hunujex cheyak' tzalaho hec'ul yin Comam Dios yin hunu nan abxubal, harie heyanna chitzalahi, wal mac chiaben tzet cheyal tu' xin, mach chu yalni: “Hacojab tu'” yuto mach chixumcha yu tzet cheyala. <sup>17</sup> Yin caw yeli lañan heyak'ni tzalaho heyanna yin Comam Dios, yaja' mac chiaben tu', mach chik' yip yanma heyu.

<sup>18</sup> Haninti'an chiwak'an yuch'andiosal tet Comam Dios yuto ec'balto chiwalan nan abxubal tesataj. <sup>19</sup> Yaja' yet chicocutxban coba yin culto, wochebalan waxañca howebrie tzoti' chiwalan, yaja' tarie chik' anma cuybanile yin, sata walnihan lahoñeb mil tzoti' yin abxubal mach chixumcha heyu.

<sup>20</sup> Hex wuxtaj hex wanab, machojab haca' istxumni niñte unin, machojab haco tu' hetxumni. Wal xin haca'ojab istxumni icham anma hacojab tu'

hetxumni, yaja' wal yir̄ istx'ojal, haca'ojab istxumni niḡte unin maḡto isnabal yir̄ istx'ojal, hacojab tu' cheyute heba. <sup>21</sup> Tz'ibñebilcano yul Yum Comam Dios bay chala:

Chintzotelan tet hune' coñob tu' yir̄ nan abxubal, yeb anma nan coñobal chihalni intzoti'an, yaja' maḡtic'a chabeto anma tzet chiwalan,\* ḡi Comam, ḡiayoj.

<sup>22</sup> Yuxin huntেক'an nan abxubale tu' yechel ye tet anma maḡto chaco isba yul isk'ab Comam Dios, maḡtaj tet anma ayxaco yul isk'ab Comam. Wal tzoti' chihallax chitit tet Comam Dios xin, yechel ye tet anma ayxaco yul isk'ab Comam.

<sup>23</sup> K'inalo checutxba heba cat heyichico hesunil tzotelo yir̄ nan abxubal, cat yoc apno hunu comon anma maca hunu mac maḡto ayoco yul isk'ab Comam, maca hunu mac mach ohtañe hune' tu', chimistxum hune' mac tu' ta matxa tz'ajano ye yul hewi'. <sup>24</sup> Wal ta hesunil lañan heyalni tzoti' chitit tet Comam Dios xin, yet chioc apno hunu mac maḡto ayoco yul isk'ab Comam, maca hunu mac mach yohtajo tzet cheyu tu', wal tu' chimistxum isba hune' mac mulum tu', cat isnani isba yu huntেক'an tzet cheyal tu'. <sup>25</sup> Hac tu' xin chu yelcano yeñel tzet c'uwan yul yanma hune' mac tu', cat yay jahnoj, cat yinayo isba tet Comam Dios, hac tu' xin chu yohtañen hune' mac tu' ta caw yeli ayco Comam Dios heyetbioj.

#### *Istxolal yir̄ yet ay culto*

<sup>26</sup> Yuxin hex wuḡtaj hex wanab, hayet checutxban heba yir̄ culto ayex chisje hebitni, ayexpaxo xin chisje hecuywa yir̄ Istzoti' Comam Dios, maca heyalni tzet chak' Comam Dios heyohtañeløj. Ayexpaxo xin chu hetzotel yir̄ nan abxubal, ayex xin chu heyalni yir̄ tzet chal yelapno huntেক'an abxubal tu'. Aweco huntেক'an tu' yir̄ ismunil, yaja' yuñe yik'ni yip heyanna yir̄ Comam. <sup>27</sup> Yet chextzotel yul nan abxubal, cawañ, maca oxwaññe mac chitzoteli, yaja' yir̄ hununtajil, ayojab mac xin chalnilo yir̄ tzet chal yelapno huntেক'an abxubal cheyal tu'. <sup>28</sup> Taca machi mac chitxumnilo yir̄ tzet chal yelapno xin, c'ulmi ta mach cheyala, wal xin ischuquilojab heyanna chitzotel tet Comam Dios.

<sup>29</sup> Hacpax tu' xin yet chihallax tzoti' chitit tet Comam Dios, cawañ maca oxwaññe mac chitzoteli, wal ebnaj juḡta xin toñehojab ch'oc tucno yaben yir̄ tzet caw yehi. <sup>30</sup> Yaja' ta ay hunu tzet chak' Comam Dios yohtañelo hunu mac tz'oñanayo texol tu', hune' mac lañan istzotel tu' xin yilal istucban istzoteli, cat istzotel hune'xa mac tu'. <sup>31</sup> Hesunil chu heyalni tzoti' chitit tet Comam Dios, yaja' yir̄ hununtajil yuñe ay cuybanil cheyik' yir̄, cat yanico yip heyanna. <sup>32</sup> Ha' mac chalni tzoti' chitit tet Comam Dios, chisje iscachni isba yet ay mac lañan istzoteli, <sup>33</sup> yuto mach choche Comam Dios tato toxañe choñwejchahi yet chicocutxban coba, wal xin hununtajil cotzotel yir̄ ak'anc'ulal.

Haca'tic'a ye ischejbanil anma ayxaco yul isk'ab Comam Dios ay yul hunun coñob, <sup>34</sup> ebix janab, mach chu yoc ebix tzotelo texol yet checutxban heba yir̄ culto, yuto mach ak'bil ischejbanil ebix istzoteli. Wal xin caw yijemojab chute isba ebix haca' yalni isley naj Moisés yu Comam Dios. <sup>35</sup> Tato ay hunu tzet ye tu' choche ebix yohtañeløj, isk'ambehab ebix tet yichamil bey yatut, yuto mach c'uloj tato chitzotel ebix yet cutxanexicoj.

<sup>36</sup> Tajca chetxumu tato teyet babel ak'lax Istzoti' Comam Dios, yeb tato hexñe chabilxa heyu. <sup>37</sup> Tato ay hunu mac ischejab Comam Dios ye chabe, maca ta iptzebil yu Comam Espíritu Santo, yilal istxumni tato huntেক'an

\* 14:21 Is 28:11-12



cuybanile chintz'ibñetoti'an, ischejbanil Comam Dios yehi. <sup>38</sup> Yaja' tato machi yelapno huntেক'an cuybanile ti' yul sat, machojabpaxo xin yelapno hune' mac tu' yul hesat.

<sup>39</sup> Yuxin tinañ hex wuxtaj hex wanab, ochewe heyala' tzoti' chitit tet Comam Dios, yaja' mach checach yallaxpaxo nan abxubal. <sup>40</sup> Yaja' caw haca'ojab yehi, hac tu' chewatx'e yeb xin yin istxolal.

## 15

### *Yin yet yitzitzbican Comam Jesucristo*

<sup>1</sup> Tinañ xin, hex wuxtaj hex wanab, chiwochehan chenati Tzoti' yet colbanile halbilcano teyet wuhan, hune' chabilxa heyu bay liñanex tinañ. <sup>2</sup> Yuto yu hune' Tzoti' yet colbanile tu', yuxin colbilexxa, yaj tato mach liñanojex yin, chal yelapnoj tato mach heyayto yul heyanna yin caw isyelal.

<sup>3</sup> Ha' huntেক'an cuybanile caw yilal yehi, ha' wak'an teyet, huntেক'an chabilcano wuhan. Quexincuyñihan tato cam Comam Jesús yu comul, haca' yalni yul Yum Comam Dios. <sup>4</sup> Lahwi tu' ismujlax Comam, yaja' yin yox tz'ayic yitzitzbican xol camom, haca'tic'a yalni yul Yum Comam Dios. <sup>5</sup> Isyeni isba Comam tet naj Pedro, isyenipaxo isba tet ebnaj ischejab. <sup>6</sup> Lahwi tu' xin, isyenipaxo isba Comam tet ec'bal howeb ciento ebnaj juxtaj. Tx'i'al xin ebnaj aytoc'o tinañ, ay xin ebnaj xacami. <sup>7</sup> Isyenipaxo isba Comam tet naj Jacobo, lahwi tu' xin isyenipaxo isba Comam tet ebnaj ischejab.

<sup>8</sup> Haxa yin istzujanilxa xin isyeni isba Comam wetan, yaja' haca' hunu nich'an unin pitzc'ana yalañto mañto istiemphalo ispitzc'ahi, hac tu' wehan. <sup>9</sup> Yuxin caw matzet welapnojan xol ebnaj ischejab Comam chiwabehan, yuxin mach intzanojan yallax ischejab Comam Jesucristo wiñan, yuto wak' ec'ojan ya' yanma macta ayxaco yul isk'ab Comam Dios yet yalañtocojan. <sup>10</sup> Yu isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios, yuxin ayinicojan yin hune' munil ti', yaja' mach nabñeho hune' isc'ulch'anil isc'ul Comam yak' wettu'an yuto ec'balto chinmunlahan sata ebnaj ischejab Comam. Yaja' mañtaj yu wipan, walxinto ha' isc'ulch'anil Comam chicolwa wiñan. <sup>11</sup> Yaja' mach chiyoc yin mac chihalnic'o cuybanile ti', ta haninan maca ebnaj ischejab Comam, ha' hune' caw yilal to ha' jalnic'ojan cuybanile tu', hune' chabilxa yul heyanna.

### *Chiitzitzbican anma camnaxa*

<sup>12</sup> Hañoti'añ quexcocuyañ yin yet yitzitzbican Comam Jesucristo, yaja' ¿tzet yin xin ayex cheyala tato mach chiitzitzbican camom? <sup>13</sup> Ta mach chiitzitzbican anma camnaxa, machim itzitzbican Comam Jesucristo. <sup>14</sup> Ta mach itzitzbican Comam Jesucristo machim tzet chal yelapno cuybanile jak'añ teyet, nabañem chijaco janma yin Comam. <sup>15</sup> Ta hac tu' lek'ti'oñmi yin Comam Dios, yuto chijala tato ha' Comam Dios ak'ni itzitzbocan Comam Jesucristo. Machim yak' itzitzbocan Comam Dios Comam Jesucristo tato yeli mach chiitzitzbican camom. <sup>16</sup> Tato yeli mach chiitzitzbican anma camnaxa, machmi itzitzbican Comam Jesucristo. <sup>17</sup> Ta mach itzitzbican Comam tu' xol camom, nabñem chijaco janma yin Comam Dios, ayonómico yin comul. <sup>18</sup> Hacmipax tu' ebnaj chabilxa Comam Jesucristo yu yet iscami, c'aynamicanto ebnaj yin hunelñe. <sup>19</sup> Ta iscawxobal coc'ul yin Comam Jesucristo yulñe sat yibañk'inal ti' yehi, mañtic'am nich'ano isc'ulal jet yin haca' tu'.

<sup>20</sup> Wal xin, yin caw yeli itzitzbican Comam Jesucristo xol camom, haca' babel sat tz'unub chak'a, hac tu' yu isbabi yitzitzbican cosataj.

<sup>21</sup> Yu hune' naj, yuxin hul camical yibañ anma yul sat yibañk'inal ti', yaja' yu hune'xa naj xin, yuxin chiitzitzbican anma yin camical. <sup>22</sup> Haca'tic'a chu

iscamto anma yu ismul naj Adán, hactic'apax tu' chu yulcañ isc'ul anma yu Comam Jesucristo. <sup>23</sup>Yuxin yíñ istxolal aycoj, ha' Comam Jesucristo ha' babel itzitzbicañ, haxa yet chul Comam yet iscajel cat yitzitzbicañ macta yetxa Comam.

<sup>24</sup>Lahwi tu' xin, cat yul islahobal tz'ayic bay chik'oji Comam yíñ ebnaj cañyehi yeb ebnaj ayco yahawilo coñob, yeb ischejab naj matzwalil chiec' xol jak'ek' yeb yul yibañ'inal ti', catto yanico Comam sunil tzet ay yul isk'ab tet Comam Dios Mame. <sup>25</sup>Yaja' yet mañto chaco Comam Jesucristo sunil ti' yul isk'ab Comam Dios ch'oc Comam Yahawiloj masanto yet chioc sunil mac ayco ishowal yíñ Comam yalañ yoj. <sup>26</sup>Haxa hune' islahobal bay chik'oji Comam xin, ha' ton yíñ naj camical ayco ishowal yíñ Comam. <sup>27</sup>Tz'ibñebilcanoj tato sunil tzet ye tu' chacto Comam Dios yalañ yoj Comam Jesucristo, yaja' wal Comam Dios mach chiocto yalañ yoj Comam Jesucristo, yuto ha' Comam Dios chianico sunil yalañ yoj Comam Cristo. <sup>28</sup>Yet chiocanto sunil yalañ yip Comam Jesucristo tu' xin, ha' caw Comam tu' chacto isba yalañ ischejbanil Ismam añeco sunil tzet ye tu' yul isk'ab, hac tu' xin haxañe Comam Dios Yahaw chucanico yíñ sunil tzet ye tu'.

<sup>29</sup>Yebpaxo hunxa, haca' anma chiah ha' iswi' selelo anma camnaxa, yaja' ta mach chulcañ isc'ul camom, ¿tzet yíñ xin chiah ha' iswi' anma selelo anma camnaxa tu'?

<sup>30</sup>Ta machi itzitzbicañ camom, ¿tzet yíñ xin chijak' janmahañ hañon ischejab Comam Dios oñti'añ jijlenañ isya'tajil chul jibañañ hunun tz'ayic?

<sup>31</sup>Hex wuxtaj hex wanab, haninti'an caw hunun tz'ayic inhinni inbahan incaman. Hune' ti' caw yeli haca' hune' tzalahilal chiwabeñan teyíñ, yuto ayexxaco yul isk'ab Comam Jesucristo. <sup>32</sup>Haninti'an caw ec'ya' wanmahan bey Efeso haca'tañe wak'lenan howal yeb ej no' howla nok'. ¿Tzet xin chiwik'an yíñ hune' tu' tato mach chiitzitzbicañ camom? Ta hac tu', ha'mi ye yu anma chihalni haca' ti': “¡Wa'ojorñwe yíñ caw c'ul, jak'awe tzet choche janma, yuto camomorñaxataxca yet hecal!” xi.

<sup>33</sup>Hex wuxtaj hex wanab, mach cheyak' subchaho heba, cajxam yallaxi: “Ta chijetbiñe coba yeb anma tx'oj isbeybal, niñtejalñe cocuynito cowatx'en istx'ojal tu',” xi. <sup>34</sup>Nachaojabilo heyu yíñ istx'ojal bay ayexicoj yeb matxa cheyaco hemul, yuto ayex mañto heyohtajo Comam Dios. Chiwalan hune' ti' yuñe hetx'ixwicañ.

### *Yíñ tzet chu yitzitzbicañ anma camnaxa*

<sup>35</sup>Aymi mac chik'amben haca' ti': “¿Tzettaxca chu yitzitzbicañ anma camnaxa? yeb ¿tzettaxca jilni isnimanil yet chiitzitzbicañ?” xi. <sup>36</sup>Ha' mac chalni haca' tu' caw suc. K'inalo ta chicotz'un hunu ixim hiñat, caw yilal isk'ato hune' hiñat tu', haca'tañe chicam chijila, haxa yanma ixim xin chiañiloj. <sup>37</sup>Mañtaj awalxa yehi chicotz'unni, walxinto ha' ixim hiñat tu' chicotz'unu, maca ixim hiñat trigo maca hunuxa nan hiñatil. <sup>38</sup>Haxa Comam Dios xin chiañ'ni aholo ixim hiñat tu' haca' choche isc'ul, hatatic'a tzet hiñatil chicotz'unu ha' xin chiañiloj.

<sup>39</sup>Yuxin mach sunilo nimanile lahan, wal xin nantic'a isnimanil anma, nanpaxo isnimanil no nok' cañeb yoj, nanpaxo isnimanil no' ch'ic, nanpaxo isnimanil no' cay.

<sup>40</sup>Hacpax tu' xin, ay nimanile yet satcañ yehi, aypaxo nimanilehal yet sat tx'otx'al ti'. Yaja' xin nananta jilni isc'ulch'anil isnimanil tzettaj ye tu' ay satcañ, yeb xin nan jilni isc'ulch'anil isnimanil tzettaj ye tu' ay sat tx'o tx'otx' ti'. <sup>41</sup>Hacpax tu' tz'ayic, mach lahana isk'ak'al yeb ixahaw, mach lahanpaxo yeb tx'umel, hacpax tu' ej tx'umel mach lahana isk'ak'al hunun.

<sup>42</sup> Hac tu' chu yitzitzbicañ anma camom. Hune' nimanile chimujlaxi chietaxtoj, yaja' nanxa nimanile chu ispitzc'acañ, matxa xin chietaxtoj.

<sup>43</sup> Chimujlax hune' nimanile ayco istx'ojal yin, wal yet chiitzitzbicañ xin, c'ulch'anxa jilni. Chimujlax hune' nimanile machi yip, haxa yet chiitzitzbicañ caw ayxa yip. <sup>44</sup> Chimujlax hune' nimanile yet yul sat yibañk'inal ti', haxa yet chiitzitzbicañ xin, yetxa espíritu yehi. Ay nimanile yet yul sat yibañk'inal ti', aypaxo nimanile yet espíritu.

<sup>45</sup> Chal yul Yum Comam Dios haca' ti': "Ha' naj Adán, naj babel winaj, anma yu iswaxt'elax naj, ak'bil isk'inal naj," xiayoj. Haxa naj iscab Adán, yet satcañ ye naj, ha' naj chiak'ni k'inale mach istañbal. <sup>46</sup> Wal xin babel hul tzet ye tu' yet yul sat yibañk'inal ti', tzujan tu' xin, yul tzet ye tu' yet espíritu. <sup>47</sup> Naj babel winaj, yin tx'o tx'otx' watax'elax naj, yuxin yet tx'o tx'otx' ye naj. Wal naj iscab Adán yet satcañ ye naj. <sup>48</sup> Ha' nimanile yet yul sat yibañk'inal ti', lahan haca' isnimanil naj watax'ebil yin tx'o tx'otx', wal nimanile yet satcañ xin, lahan haca' isnimanil naj tit yul satcañ.

<sup>49</sup> Yulbal yet ayon yul sat yibañk'inal ti', lahan conimanil yeb naj babel winaj watax'ebil yin tx'o tx'otx', wal yet bak'in xin, lahan chielico conimanil haca' naj yet satcañil yehi.

<sup>50</sup> Hex wuxtaj hex wanab, chiwalan teyete tato hune' conimanil ti', mach chu yapni isc'atañ Comam Dios, yuto chibe yeb baj; huntex'an chietaxto ti', mach chu yapni bay mach chietaxto tzet ye tu'. <sup>51</sup> Chiwochehan cheyohtaño hune' tzet ye tu' ewan yehi: Mach cosunilo choñcami, yaja' xin cosunil chihellax conimanil, <sup>52</sup> yuto yin caw lembil, haca'ñe ismutz'la cosat, yet chiok' ch'en islahobal trompeta cat yitzitzbicañ macta ayxaco yul isk'ab Comam xacami, matxa xin bak'inal chicami. Waloñ itzitzoñ ti' yet chiyuni hune' tu' chihellax conimanil. <sup>53</sup> Yuto hune' conimanil chietaxto ti', chihellax yin hune' nimanile mach chietaxtoj. Hune' conimanil chicamto ti' chihellaxi, ha' hune' satcañil chi'ak'lax seleloj hune' matxa bak'in chitañiloj.

<sup>54</sup> Hune' conimanil chietaxto ti' chiheli cat yoc yin hune' nimanile machi etaxtoj. Chihellax conimanil chicamto ti' yin hune' nimanile mach chicami. Hac tu' chu yijni isba tzet tz'ibñebilcano yul Yum Comam Dios bay chala: Chic'aytzelañilo naj camical, ay hune' mac chik'oji yin naj yin hunelñe.

<sup>55</sup> Yuxin hach camical ¿baytu'wal ay hahelanil? ¿Baytu'wal ay hawip hapotx'wahi?\* xiayoj.

<sup>56</sup> Ha' mule choñyak' camoj, wal isley Comam Dios xin ip yanico isya'tajil jibañ. <sup>57</sup> ¡Yaja' yuch'andios tet Comam Dios, yuto xacoñk'oji yin naj camical, yaj yu Comam Jesucristo!

<sup>58</sup> Yuxin hex wuxtaj hex wanab, hex xahan ay wuhan, liñbawe heba, mach chexpax teyintaj. Hunun tz'ayicojab hex yin yet Comam, munlahañwe yin ismunil Comam Dios sunilbal tiempo, yuto johtaj tato mach nabñeho choñmunla yin ismunil Comam Jesucristo Jahawil.

## 16

### *Ch'en colwal chialaxto tet ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo*

<sup>1</sup> Wal ch'en heyofrenda chicutxi texol, ch'en chialaxto tet mac ayxaco yul isk'ab Comam Dios, checutxbawe ch'en haca' yu walnihan tet ebnaj juñta ay yul ismajul Galacia. <sup>2</sup> Hunun domingo yin semana, yilal hepohnilo hanic'o ch'en melyu cheyik' yin hemunil hununex, hatatic'a hanta chicolwa Comam teyini, cat hec'ubantoj, haxinwal yet chinapnihan matxa yilalo ch'ah ch'en texol. <sup>3</sup> Hato yet chinapnihan texol cat wanitojan mac saybilxa heyu,

\* 15:55 Is 25:8

cat yinito ebnaj hunu carta yeb ch'en hecolwal tu' tet ebnaj juŕtaj ay bey Jerusalén. <sup>4</sup> Yaja' ta han-caw-inan chintohan xin, yilaltic'a chitopaxo ebnaj wintajan.

*Yalto naj Pablo tato chiapni naj yila' macta ayxaco yul isk'ab Comam bey Corinto*

<sup>5</sup> Hayet chintohan yiñ inbeltu'an yilal wec'an bey Macedonia, lahwi tu' xin cat wapnihan quexwilnojan bey Corinto tu'. <sup>6</sup> Etzañem chincanan hanic'o tiempohal tec'atañ, maca xin ha' bey tu' ayinic'ojan chiec' ñabil; ta hac tu' hexxa chexcolwa wiñan yiñ inbelan yet chinelan texol. <sup>7</sup> Mach chiwochehan tato yiñ añe chinec'an quexwila'an, wal xin chiwochehan chincanan hanic'o tiempohal texol, ta hac tu' chiel yiñ isc'ul Comam Dios.

<sup>8</sup> Yaja' xin yilalto incanan bey Efeso ti' masanto yet chiec' k'iñ pentecostés. <sup>9</sup> Yuto caw chalte isba munil yiñ ismunil Comam Dios chiwilan, yuxin chincanan waxañca xin caw ay mac ayco ishowal wiñan.

<sup>10</sup> Ta chiapni naj Timoteo tec'atañ xahan cheyil naj, haxinwal chitzala isc'ul naj texol, yuto chimunlapaxo naj yiñ ismunil Comam Dios haca' inti'an.

<sup>11</sup> Tajca mach chicam hec'ul yiñ naj, wal xin colwahañwe yiñ naj haxinwal chislah naj isbel yiñ tzalahilal cat yul naj coc'atañañ, yuto chijechmahañ naj yeb ebnaj juŕtaj.

<sup>12</sup> Wal naj juŕta Apolos, walan tet naj tato chito naj yinta ebnaj to quexilnoj, yaja' machisjeto naj. Yettojab hunelxa chito naj yet ay ishamanil naj.

*Yet istak'lito naj Pablo tet macta ayxaco yul isk'ab Comam bey Corinto*

<sup>13</sup> Hex wuŕtaj, hex wanab, caw majwahañwe, liñbawe heba yiñ hune' bay ayxaco heyanna, caw mach chexxiwi, ak'we yip heyanna. <sup>14</sup> Sunilobjab tzet chewatx'e, ayojab isc'ulch'anil hec'ul yiñ.

<sup>15</sup> Hex wuŕtaj hex wanab, caw heyohtaj tato naj juŕta Estéfanas yeb yuninal ha' babel yaco isba yul isk'ab Comam Dios bey yul ismajul Acaya tu'. Caw xin hunelñe yeco yanma naj iscolwa yiñ mac ayxaco yul isk'ab Comam.

<sup>16</sup> Chiwochehan ta cheyije tet naj Estéfanas yeb yuninal tu', yeb tet sunil macta chicolwahi yeb chimunla yiñ ismunil Comam.

<sup>17</sup> Caw chintzalahan yuto hul naj Estéfanas yeb naj Fortunato yebpaxo naj Acaico bey ti', yuto yet chiwilnihan yiñ ebnaj haca'ohtam hex chiwilicojan teyiñ. <sup>18</sup> Yiñ caw yeli ebnaj ti' yak' tzalaho ebnaj inc'ulan, haca' yu yak'ni tzalaho ebnaj hec'ul. Ebnaj juŕta haca' ebnaj ti', ayojab yelapno ebnaj yul hesat.

<sup>19</sup> Ebnaj juŕta ayxaco yul isk'ab Comam Dios yul hunu coñob yul ismajul Asia ti', chalto ebnaj ta cheyil heba. Hacpax tu' naj juŕta Aquila yeb ix janab Priscila yeb ebnaj juŕta chiscutxba isba yul yatut naj, chalpaxtoj ta cheyil heba. <sup>20</sup> Hacpax tu' ebnaj juŕta ay bey ti' chalpaxto ebnaj ta cheyil heba. Yeb xin k'ambewepaxo teyet yiñ tzalahilal hanic' heye hununex.

<sup>21</sup> Hanin Pablo inti'an han-caw-inan chintz'ibñehan yul carta ti' ta cheyil heba.

<sup>22</sup> Ta ay hunu mac mach chiochen Comam Jesucristo, tijab isya'tajil yibañ. Yiñ sunil wanmahan chiwalnihan tet Comam:

¡Mam Jesucristo Jahawilañ, hulañ! quinchiyen.

<sup>23</sup> Yak'abayo Comam Jesucristo isc'ulch'anil isc'ul teyibañ.

<sup>24</sup> Caw chitzala wanmahan teyiñ hesunil, hex ayexxaco yul isk'ab Comam Jesucristo. ¡Hacobjab tu'!

## ISCAB CARTA NAJ SAN PABLO YATO TET MACTA AYXACO YUL ISK'AB COMAM BEY CORINTO

### *Yichebanil iscarta naj Pablo*

<sup>1</sup> Hanin Pablo inti'an, ischejab Comam Jesucristo wehan, yuto hac tu' el yiri isc'ul Comam Dios. Haninan yeb naj juŕta Timoteo chicotz'ibñetojañ hune' carta ti' teyet, hex ayexxaco yul isk'ab Comam Dios yul coñob Corinto, yeb tet macta ayxaco yul isk'ab Comam yul ismajul Acaya. <sup>2</sup> Yak'abayo Comam Dios Mame yeb xin Comam Jesucristo Jahawil isc'ulch'anil isc'ul teyibañ, yeb xin ak'anc'ulal yul heyanma.

### *Huntek'an isya'tajil yak'le naj Pablo*

<sup>3</sup> Jala'we tzoti' c'ul yiri Comam Dios, Ismam Comam Jesucristo, Comam Dios chitz'ay isc'ul jiri yeb chiak'ni yak'lobal janma. <sup>4</sup> Haca'ojab yak'ni Comam yak'lobal janma yiri ej isya'tajil chul jibañ, hacojab tu' chu jak'ni yak'lobal yanma macta chiak'len isya'tajil yu isc'ulch'anil Comam yak' jet. <sup>5</sup> Yuto haca'tic'a chu islahnico jak'len nimeta isya'tajil yiri Comam Cristo, hactic'apax tu' chu islahnico Comam yak'ni yak'lobal janma. <sup>6</sup> Ta chiec'ya' janmahañ yaj yu hechahnipaxo yak'lobal heyana yeb yuñe hecolchahi. Ta chak' Comam Dios yak'lobal janmahañ yuñe hechahnipaxo yak'lobal heyana hex ti', hac tu' xin ay heyip heyak'ni techaho isya'tajil chul teyibañ haca' huntek'an isya'tajil chijak'leti'añ. <sup>7</sup> Chicawxi coc'ulañ yiri Comam Dios yuto chicolwa teyiriñ heyak'ni techaho isya'tajil ayayo teyibañ, yuto johtajañ tato lañan heyak'len isya'tajil haca' jak'lehañ, hac tu' chu hechahnipaxo yak'lobal heyana chitit tet Comam Dios.

<sup>8</sup> Wuŕtaj, wanab, chijak'añ heyohtañeloy hanta isya'tajil jak'lehañ yul ismajul Asia. Ha' jalnihañ mach chitecha huntek'an isya'tajil tu' juhañ, yuxin matxam choñcolchahañ jalnihañ. <sup>9</sup> Ha' jalnihañ to ha' bey tu' caw coñcamañ. Ha' huntek'an isya'tajil tu' ha' ak'ni cotxumu'añ tato mach chu iscawxi coc'ulañ jirañ, walxinto caw yiriñe Comam Dios bay wal iscawxi coc'ul, Comam chiak'ni itzitzbocañ anma camom. <sup>10</sup> Wal xin ha' Comam coñcolnihañ yul isk'ab camical bay etza coñcamañ, chi-xin-cawxi coc'ulañ yiri Comam ta chicolwapaxo jirañ yiri isya'tajil chul cosatati'añ. <sup>11</sup> Ta chexcolwa hetxahli jirañ, yeb xin ta tx'i'al mac chitxahlipaxo jirañ, tx'i'altic'apaxo mac chiak'ni yuch'andiosal tet Comam yiri isc'ulal chiyak' Comam jet.

### *Yal naj Pablo tzet yiriñ xin machi to naj bey Corinto*

<sup>12</sup> Ay hune' tzet chiak'ni tzalaho coc'ulañ yuto janmahañ chalni tato c'ul cobeybalañ yiri sat sunil anma. Hacpax tu' yet jec'añ texol c'ul cobeybalañ, yaja' maŕtaj yu istz'ajanil coc'ulañ yuxinto c'ul chijute cobahañ, machoj, walxinto ha' isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios chicolwa jirañ. <sup>13</sup> Yet chicotz'ibñetojañ cocartahañ teyet, hañech'an huntek'an chisje heyilni yeb huntek'an haban hetxumni, ha' chijayojañ. <sup>14</sup> Ha' huntek'an lañan yichi hetxumni tu' wochebalan ta chetxumilo yiri caw c'ul, haxinwal yet chul Comam Jesucristo chextzala jirañ, cat cotzalapaxojañ teyiriñ.

<sup>15</sup> Ha' huntek'an tu' ayco iscawxobalo inc'ulan, yuxin oc yiri innabalan tato babel chinec'an quexwila'an, haxinwal cayel chexwilan yiri inbelan yu hechahni isc'ulal Comam Dios. <sup>16</sup> Yuto yet chintohan yul ismajul Macedonia walnihan cat xin wec'an quexwilnojan babel, haxa yet chinmeltzohan xin

cat wec'paxojan quexwilnojan hunelxa, hexxa xin chexcolwa wiñan yet chintohan bey tx'otx' Judea walnihan.

<sup>17</sup> Yet intxumnihan hune' ti', ¿tom mach sunilo wanmahan walnihan heyalni? Tajca chetxumu ta chinetlihan teyiñ haca' chute comon anma, yuto ta chiwalan ta chintohan quexwila'an, tzujan tu' xin mach chintopaxcañan, wal xin mach haco tu' intxumnihan. <sup>18</sup> Caw chil Comam Dios tato maŕto hunelo chiwalan teyet haca' ti': "Ho', c'ultic'a," quinchiyán, lañantotic'a xin cat walnihan "machoj."

<sup>19</sup> Comam Jesucristo, Isc'ahol Comam Dios ha' walic'ojan texol, yeb naj juŕta Silvano, yeb naj juŕta Timoteo. Ha' Comam tu' machi bay yal Comam "c'ultic'a," tzujan tu' yalnipaxo Comam "machoj," yuto ha' Comam Cristo hañc'añe isyelal ec' Comam yala'c'oj. <sup>20</sup> Wal xin ha' yiñ Comam Jesucristo chijcano isba sunil tzet haltebilcano yu Comam Dios, yuxin yet chijanico ismay Comam Dios chijalni: "hacojab tu'" coñichi. <sup>21</sup> Ha' xin Comam Dios coñsic'nicaniloj, coñyanico yiñ ist'iñanil, jetbiñencano coba yeb Comam Jesucristo. <sup>22</sup> Ha' Comam Dios anico Comam Espíritu Santo yul janma, ha' xin chiyeniloj tato yetoñxa Comam. Comam Espíritu Santo lahan haca' hunu sello, ha' chiyeniloj ta chicochah sunil hunték'an tzet xayalte Comam jet.

<sup>23</sup> Caw yohta Comam Dios tato maŕto chintocojan bey Corinto tu' tec'atañ haca' nabil wuhan, yuñe machi wak' tacojan hec'ul. <sup>24</sup> Matolo yu yahaw chiwute inbahan yiñ tzet chu heyanico heyanma yiñ Comam Dios, machoj, yuto xaheyayto yul heyanma yiñ Comam yuxin liñanex yiñ Comam. Walxinto chijochehañ choñcolwahañ teyiñ, cat hechahni yak'bil tzalahilal yul heyanma.

## 2

<sup>1</sup> Yuxin xaintxumilojan tato mach chintohan ilwal teyiñ hunelxa, yuñe machi cam chiwacojan bisc'ulal texol hununex. <sup>2</sup> Yuto ta chintohan wak'a'cojan bisc'ulal teyiñ, ¿mactaxca xin chu yak'ni tzalaho wanmahan? Wal xin mach chisje inc'ulan wak'acojan bisc'ulal texol, yuto caw hex cheyak' tzalahilal yul wanmahan. <sup>3</sup> Yuxin watojan incartahan teyet yuñe mach cheyak' bisc'ulal wabe'an yet chinapnihan bay ayex tu'. Ha' heyet to tzalahilal cheyak' wabe'an. Wal xin t'iñanxa wehan ta hesunil chextzalapaxoj, haca' hune' tzalahilal ayco yiñ wanmati'an.

<sup>4</sup> Hayet wanitojan hune' incartatu'an teyet, caw wik' bisc'ulalan, caw quinok'an heyu, yaj maŕtaj yu yoc bisc'ulal teyiñ yuxin intz'ibñetojan hune' carta tu', walxinto yuñe heyilni tato xahan ayex wuhan.

### *Yak' nimanc'ulal naj Pablo yiñ hune' naj yaco ismul*

<sup>5</sup> Ay hune' mac anico bisc'ulal, yaja' maŕñetajinan wabehan hune' bisc'ulal tu', to hex heyabepaxo nich'an. "Nich'an" quinchiyán yuto mach chisje inc'ulan tato chich'ib isya'tajil naj tu' yibañ. <sup>6</sup> Ha' texol tu' etza hesunil heyaco isya'tajil yibañ naj, yaja' c'uxanxa isya'tajil heyaco yibañ naj tu'. <sup>7</sup> Haxa tinañ xin, ak'we nimanc'ulal yiñ naj, iptzewe naj haxinwal matxa chislahico bisc'ulal yiñ naj. <sup>8</sup> Yuxin chiwalpaxtojan teyet ta chexahanñe naj haca'tic'a yet yalañtocojan.

<sup>9</sup> Yu hune' tu', yuxin intz'ibñetojan hune' incartatu'an teyet yuñe wilnihan ta yijemex yiñ tzet chiwalan teyet. <sup>10</sup> Ha' mac cheyak' nimanc'ulal yiñ yu hunu istx'ojal chiswax'e, chiwak'paxo nimanc'ulalan yiñ, waxañca mach wetojan yaco ismul, yaja' heyu yuxin chiwak'an nimanc'ulal, yu isc'ulalo teyiñ sata Comam Jesucristo. <sup>11</sup> Hac tu' chijute haxinwal mach chik'oji naj matzwalil jiñ, yuto johtaxa tzet chu yoc naj etlo jiñ.

*Mach tzala isc'ul naj Pablo yet yec' naj bey Troas*

<sup>12</sup> Hayet wapnihan bey coñob Troas yu walnic'ojan Tzoti' c'ul yet colbanile yirñ Comam Jesucristo, caw yak' isba munil wetan yirñ yet Comam. <sup>13</sup> Yaj oc hanic' bisc'ulal yirñ wanmahan, yuto machi ilcha juxta Tito wuhan bey tu', yuxin quintak'licanojan tet ebnaj juxtaj ay bey tu', intohan yul ismajul Macedonia.

*Chorñ'oji yuto ayxaco Comam Jesucristo jetbihoj*

<sup>14</sup> Jak'a' yuch'andiosal tet Comam Dios yuto yu Comam Jesucristo yuxin sunilbal tiempo chorñ'oji. Hañorñ xin chorñisk'an Comam yu jak'ni ohtañelaxo Istzoti' tet anma. Ha' hune' Tzoti' tu' caw sunil bay chipujnatoj, haca' yec' isxuk'al sam hunu tzet ye tu' caw xuk' sam. <sup>15</sup> Hañorñ ti' haca' isxuk'al sam pom chiyeni isc'ulal Comam Cristo yirñ sat Comam Dios, hac tu' jehi yet chorñec' jalno Istzoti' Comam tet anma chicolchahi yeb xin tet anma chic'aytoj. <sup>16</sup> Ha' mac chic'aytoj yahbeta sam hune' Tzoti' c'ul yet colbanile yul sat yuto ayco yirñ camical, walpaxo mac chicolcha xin, caw xuk' sam chabe yuto chischah isk'inal tet Comam. ¿Mactaxca xin chik'oji iswatx'en hune' munil ti'? <sup>17</sup> Yuto hañorñti'añ mañtaj yu jik'nihañ melyu yuxin chorñec'añ jala'c'ojañ Istzoti' Comam Dios haca' chute huntেক'anxa ebnaj soman ye isnabal. Wal xin caw haca'tic'a caw ye yul sat Comam Dios, hac tu' chu jalnic'ojañ, yuto ha' Comam ak'ñe hune' comunilti'añ, yeb hunxañe jehañ yirñ Comam Jesucristo.

### 3

*Munlawomorañ yirñ hune' ac' trato*

<sup>1</sup> Yet chijalnihañ huntেক'an ti' teyey, ¿chimhetxumu tato lañan jalni cobahañ c'ulal? Wal xin ¿tom chicoyehañ carta chorñabenicojañ yul hek'ab? maca ¿chicok'anañ carta chexabenico yul cok'abañ haca' chute huntেক'anxa ebnaj? ¡Machoj! <sup>2</sup> Wal xin hexñech'an cocartahañ, ha' xin chiocnico juhañ. Hune' carta chexabenico tu' tz'ibñebil yirñ janmahañ, hune' carta tu' sunil mac ohtañe yeb sunil mac chi'ilni. <sup>3</sup> Caw xin ixtañ yehi, yuto hex ti' haca' hunu carta tz'ibñebil yu Comam Cristo hac tu' heyehi, hañorñti'añ xin chijic'ojañ hune' carta tu'. Hune' carta tu' mañtaj yu tinta tz'ibñebil, to yu Yespíritu Comam Dios itzitz. Machipaxotaj yirño ch'en ch'en tz'ibñebilicoj, wal xin yirñ heyanna tz'ibñebilxacoj.

<sup>4</sup> Yu Comam Cristo yuxin chicawxi coc'ul sata Comam Dios tato hac tu' ye huntেক'an tu'. <sup>5</sup> Hayet chijalnihañ hune' ti' mach lañano jalnihañ tato chisje cowatx'enañ hunu tzet ye tu' yul jetañ cochuquilañ, wal xin sunil tzet chisje cowatx'enañ, yaj yu Comam Dios chicolwa jirañ. <sup>6</sup> Ha' Comam ak'ni jipañ jocañ chejabo yirñ hune' ac' trato, mañtaj yirñ hune' ley tz'ibñebilcanoj. Hune' iscab trato ti' chij isba yu Yespíritu Comam Dios. Hune' isley naj Moisés tz'ibñebilcano tu' choñyito yirñ camical, wal Yespíritu Comam Dios chak' cok'inal mach istañbal.

<sup>7</sup> Hune' isley naj Moisés tz'ibñebilcanico yirñ ch'en ch'en, caw ay isk'ak'al yip isjepla yet yuli, yuxin matxa yu isk'oji ismujlico ebnaj Israel yirñ naj Moisés yu istzejtzeni, yaja' yec'banilñe yehi. Yuxin ta ha' hune' ley choñak'ni camoj caw xiwquilta yu yak'lax tet anma, <sup>8</sup> ¡hajxampaxo xin hune' iscab trato chij isba yu Comam Espíritu Santo, ec'balto isc'ulch'anil chu yak'lax istzoti'al! <sup>9</sup> Ha' chal yelapno hune' chiwalti'an to ta caw ay ismay yu yak'lax istzoti'al hune' ley choñanico yirñ camical, hajxam xin jaben isc'ulch'anil istzoti'al tzet choñanico c'ulal sata Comam Dios. <sup>10</sup> Yuto waxañca caw ay yelapno hune' isley naj Moisés yet yalañto tu', yaja' wal tinañ matxa yelapno ye yul sat

hune'xa ti', yuto caw ec'bal isc'ulch'anil. <sup>11</sup> Ta caw niman yelapno ye hune' ley txanñe istiepmahal tu', hajxam xin hune' trato mañtic'a istañbal, to caw ec'naxa isc'ulch'anil.

<sup>12</sup> Ayco hune' ti' yipo janmahañ, yuxin yin sunil janmahañ chijalnic'ojañ. <sup>13</sup> Mach chijutehañ haca' yute naj Moisés, yuto yaco naj hune' k'ap k'ap yeñelo sat yuñe mach chil ebnaj Israel istañilo ismujli hune' isk'ak'al yip Comam ayico yin sat naj tu'.

<sup>14</sup> Yaja' mach istxum ebnaj tato chitañilo isk'ak'al hune' tu', yebpaxo xin tinañ yet chilni ebnaj Istzoti' Comam Dios bay ayayo hune' babel trato, haca' totic'a ayco hune' k'ap k'ap tu' yeñelo isnabal ebnaj. Ha' xin mach chiak'ni istxumulo ebnaj tzet chala, yuto mañto chiak'lax yohtañelo ebnaj tato yet yul Comam Cristo istañcanilo babel trato tu'. <sup>15</sup> Yuxin hayet chiyilni ebnaj isley naj Moisés tinañ haca'tañe aytoco k'ap k'ap yeñelo isnabal ebnaj.

<sup>16</sup> Yaja' yet chanico isba anma yul isk'ab Comam Cristo Jahawil, chilaxilo hune' yeñel isnabal haca' k'ap k'ap tu'. <sup>17</sup> Yuto ha' Comam Cristo Jahawil, Espiritu ye Comam, yuxin yet ayxaco Yespíritu Comam jin habanxa cotxumni tzet chal Yum Comam Dios, matxa ayonñocto yalañ yip hune' babel trato. <sup>18</sup> Yuxin matxa hune' haca' ismaj sate tu' yin cosat cosunil. Wal tinañ xin lahanañxa haca' hunu ch'en espejo bay chi'illax isk'ak'al yip Comam, yuto ha' jin chi'ilchalo isc'ulal Comam Cristo Jahawil. Yuxin lañan isch'ib conabal haca' isnabal Comam, yeb xin lañan istz'ajnalno isc'ulch'anil Comam jin. Hune' ti' chij isba jin yu yip Comam Espiritu.

#### 4

<sup>1</sup> Mach chicabcon coc'ulañ yuto yu isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios yuxin yaco Comam hune' munil ti' yul cok'abañ. <sup>2</sup> Wal tinañ sunil tzet caw tx'ixobal chiswax'e anma yin ewantajil yahbilxacano juhañ, machi mac chijak' subchahojañ, mach chicosomañ Istzoti' Comam Dios yeb comon tzoti'. Wal xin hañe isyelal chijalañ sata anma yeb sata Comam Dios, hac tu' chu coyenilojañ tato hune' comunilti'añ ayco yin istoholal.

<sup>3</sup> Hayet choñec'añ jalnoc'ojañ Tzoti' c'ul yet colbanile, ay mac ti' mach chitxumchalo yu, ha' ton huntেক'an mac tu' chic'aytoj. <sup>4</sup> Yaja' yu mach chayto yul yanma yin Istzoti' Comam; yuxin ha' naj yahawil yin hune' yul sat yibañk'inal ti', ha' naj machi ak'ni yohtañelo anma yuñe mach chu yilni istzejla isk'ak'al hune' Tzoti' yet colbanile, yet Comam Cristo caw aycano yip, Comam yechel Comam Dios. <sup>5</sup> Mañtajoñañ chijalic'o cobahañ, walxinto ha' Comam Jesucristo chijalic'ojañ ta ha' Comam Jahawil. Wal hañonañ xajaco cobahañ hechejaboj yuto chitzala janmahañ yin Comam. <sup>6</sup> Ha'tic'a Comam Dios chejni ta chitzejla sajilk'inal xol k'ejholo, hapaxo Comam ak'ni sajilk'inal yul janma yuñe johtañenilo isk'ak'al yip Comam Dios, hune' chitzejla yin sat Comam Jesucristo.

#### *Hañc'añe yin Comam Dios bay chu janico janma*

<sup>7</sup> Haca' hunu k'alomal ayayto yul hunu tx'otx' xi, hac tu' ye Istzoti' Comam Dios yin conimanil, yuñe isyenilo isba ta ha' Istzoti' Comam caw aycano yip; yin Comam Dios chitita, mach jetojañ yehi.

<sup>8</sup> Yuxin waxañca hoybiloñañ yu isya'tajil, yaja' mach choñayc'ayañ yul isk'ab. Ay tzet ye tu' chijaco yin coc'ulañ, yaja' mach chicabcon coc'ulañ yu. <sup>9</sup> Choñcaxlaxañ, yaja' mach bejbiloñcanojañ, choñmak'laxcañañ, yaja' mach mak'bilo cotañilojañ yin hunelñe. <sup>10</sup> Bajxañetu'wal choñtohañ ayonñetic'acojañ yul isk'ab camical, haca' yak'le Comam Jesucristo, hac tu' chu isyenilo isba jinñañ yin tzettaj yak'le Comam.



<sup>11</sup> Hañoñti'añ waxańca itzitzońañ, yaja' ayońñetic'acojań yul isk'ab camical sunilbal tiempo yu chońmunlahań yĩń ismunil Comam Cristo. Hac tu' chu isyenilo isba tzettaj yak'le Comam yĩń hune' conimanilań cambahal ye ti'.  
<sup>12</sup> Yuxin hañoñti'añ ayońñetic'acojań yul isk'ab camical yuńe hechahnicano hek'inal tet Comam.

<sup>13</sup> Chal yul Yum Comam Dios haca' ti': "Xawaytojan yul wanmahan yuxin quintzotelan," xi. Hac tu' jepaxojań hañoñti'añ xajaytojań yul janmahań yĩń Comam Dios, yuxin chońztotelań. <sup>14</sup> Hañoñti'añ johtajań ta ha' Comam Dios ak'ni itzitzbocań Comam Jesucristo Jahawil, ha'tic'a Comam xin chońak'ni itzitzbocań yuto yetońxa Comam Jesucristo, hunxa xin chu cońyinito Comam isc'atań. <sup>15</sup> Caw chijak'lehań huntেক'an isya'tajil ti' yu isc'ulalo teyĩń, yeb yuńe tx'i'al mac chichahni isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios, haxinwal tx'i'al mac chiak'nipaxo yuch'andiosal tet Comam, hac tu' chu yoc ismay Comam.

<sup>16</sup> Yu hune' tu', yuxin mach chicabcon coc'ulań waxańca lańan ispax yip conimanilań, yaja' wal janmahań xin hunun tz'ayic yoc yĩń yac'tohal. <sup>17</sup> Sunilal isya'tajil chijilań yul sat yibańk'inal ti', yĩń ańe chiec'toj yuto chiapni istiehpohal bay chilahwi, yaja' wal isc'ulch'anil chak' Comam jet xin ec'bal niman yelapnoj, yeb xin mach istańbal. <sup>18</sup> Hañoñti'añ, mańtaj yĩń huntেক'an tzet ye tu' chijilico yĩń bay chijaco conabalań. Wal xin yĩń huntেক'an tzet ye tu' mach chijilico yĩń ha' bay ayco conabalań, yuto sunil huntেক'an chijilico yĩń, yĩń ańe chitańiloj. Wal huntেক'an mach chijilico yĩń ayńetic'a yĩń sunilbal tiempo.

## 5

<sup>1</sup> Hune' conimanil ti', lahan haca' hune' nich'an lexpat chietaxtoj. Yaja' johtaj ta ay hune' nimanile caw c'ul watx'ebil yu Comam Dios yul satcań, mach anmaho watx'eńe, yeb xin machi bak'inal chitańiloj. <sup>2</sup> Yuxin hayet ayońtoc'o yĩń conimanil ti' caw ch'ah coc'ul, jochebal chiak'laxna hune' conimanil yet satcań tu'. <sup>3</sup> Ha' hune' tu' chioc xilo cok'ap, yuńe mach t'ilanojoń yet chońapni. <sup>4</sup> Hayet ayońtoc'o yĩń conimanil ti' caw chiah coc'ul chijak'len isya'tajil, ay jala' mach chońcan t'ilnoj, mach chijoche ta tońe chiilaxilo hune' conimanil ti', walxinto chijoche ta chiak'lax hunxa conimanil ac', hac tu' xin chitańilo hune' conimanil cambahal ye ti', cat cochahni hune' cok'inal mach istańbal. <sup>5</sup> Yu hune' ti' yuxin cońiswax'e Comam Dios, yak'nipaxo Comam, Comam Espĩritu Santo jet yu yak'ni johtańelo yĩń caw ist'ińanil tato chicochah hune' tu'.

<sup>6</sup> Yuxin caw sunilbal tiempo chijaco hune' tu' yipo janma, johtaj tato yet ayońtoco yĩń hune' conimanil ti' machijoń isc'atań Comam Dios yul satcań. <sup>7</sup> Tinań mańto chijil hune' tu', yaja' yulbal istiehpohal ayoń yĩń hune' conimanil ti' chijayto yul janma ta hac tu' yehi. <sup>8</sup> Yuxin caw ayco Comam Dios yipo janma, jochebal chicobejcano hune' conimanil ti' cat japni isc'atań Comam. <sup>9</sup> Yuxin waxańca ayońic'ojań yeb conimanilti'añ, maca haxa isc'atań Comam bey satcań, ha' tzet choche Comam Dios ha' ayco yĩń coc'ulań cowax'enań yuńe istzala Comam jińań. <sup>10</sup> Caw cosunil chońoc sata Comam Jesucristo yul iscapil yuńe cochahni ispaj yĩń tzettaj chicowax'e hununoń yet ayońic'o yul sat yibańk'inal ti', ta c'ul maca istx'ojal cowax'e.

### *Tzoti' C'ulyet ak'anc'ulal*

<sup>11</sup> Walońti'añ, ha' tet Comam Dios Jahawil bay chońxiwari, yuxin ayco yĩń coc'ulań jalnihań tet anma ta chaco isba yul isk'ab Comam Dios. Caw ohtabil cobeybalań yu Comam, haquexpax tu' hantam sak'al ta heyohtapaxo cobeybalań. <sup>12</sup> Mach lańano jalnihań tato caw c'ulońań yul hesat. Wal

xin jochebalañ tato chextzala jiñañ yeb yuñe c'ul hecolni heba hepajtzen tet ebnaj yiññe anma nime winaj chaco yanma, mañtaj isc'ulal ayayto yul yanma anma bay chit'añxico ebnaj. <sup>13</sup> Waloñti'añ, waxañca choñhallaxañ locohal, yaja' yu comunlahañ yiñ yet Comam Dios, yaja' ta mañlochohojañ cheyila yaj yu isc'ulalo teyiñ.

<sup>14</sup> Wal xin sunil tzet chicowatz'ehañ, ha' isc'ulch'anil isc'ul Comam Jesucristo, ha' chiak'ni jubañ, yuto johtajañ tato ay hune' mac cam coselelo cosunil, yuxin camnajoñxa yiñ cobeybal yet yalañtocoñoj. <sup>15</sup> Ju cosunil yuxin cam Comam Jesucristo yuxin haññoñ itzitzoñ ti', matxahojab choñec' yiñ haca' tzet chal janma. Wal xin haca'ojab tzet chal isc'ul Comam Dios, hacojab tu' chicobeybalñe; yuto cam Comam, lahwi tu' yitzitzbipaxocañ yu yak'ni isc'ulal jet.

<sup>16</sup> Yuxin haññoñti'añ matxa choñocañ ak'oc'ule yiñ ebnaj juñtaj, haca' chute anma yet yul sat yibañk'inal ti'. Waxañca yet yalañto hac tu' jute cobahañ, coñocañ ak'oc'ule yiñ Comam Cristo, yaja' wal tinañ xin, matxa haco tu' conanihañ yiñ Comam. <sup>17</sup> Yuxin ha' mac chaco isba yul isk'ab Comam Jesucristo, ac' anmaxa ch'elicoj. Ha' tzet iswatz'e yet yalañtocoñoj chitañcaniloj, haxa tzet chiswatz'e tinañ xin ac'toxa.

<sup>18</sup> Sunil huntেক'an chiwalti'an, ha' Comam Dios chiwatz'eni. Hañech'an yu Comam Jesucristo yuxin ayoñico yiñ ak'anc'ulal yeb Comam Dios. Ha' ak'ñe comunilañ jalnic'ojañ tzet chu yoc anma yiñ ak'anc'ulal yeb Comam Dios. <sup>19</sup> Ha' chal yelapno hune' tu' to yu Comam Jesucristo yuxin chioc anma yiñ ak'anc'ulal yeb Comam Dios, matxa xin chisnati Comam ismul. Ha' Comam ak'ñecano hune' munil ti' yul cok'abañ jalnic'ojañ yiñ tzet chu yoc anma yiñ ak'anc'ulal yeb Comam Dios.

<sup>20</sup> Yuxin haññoñti'añ ischejab Comam Cristo jehañ yuxin hacojtam ha' Comam Dios chiay sat teyet, yuxin yiñ isbi Comam Jesucristo chijalañ teyet ta chexoc yiñ ak'anc'ulal yeb Comam Dios. <sup>21</sup> Machi nino istx'ojal Comam Jesucristo, yaja' yibañ Comam alaxcanto ismul sunil anma yu Comam Dios. Yuxin hayet chijanico coba yul isk'ab Comam Jesucristo choñoc c'ulal yul sat Comam Dios.

## 6

<sup>1</sup> Haññoñti'añ choñcolwahañ comunlahañ yiñ ismunil Comam Dios, yuxin chi-elto-jawañ teyiñ ta mach cheyintañecanilto isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios. <sup>2</sup> Chal Comam Dios yul Yum haca' ti':

Yiñ istieñpohal quinhawawtehan tawiñ, wabetojan tzet hawala; yiñ istz'ayical hawoche hacolbanil quincolwahan tawiñ,\* xiayoj.

Yuxin tinañ istieñpohalxa heyawten Comam teyiñ, yeb xin istz'ayicalxa hechahni hecolbanil.

<sup>3</sup> Haññoñti'añ caw c'ul chijute cobeybalañ yuñe machi mac chijak' lectahojañ, yuto mach chisje coc'ulañ tato ay mac chihalni isk'umal hune' comunilti'añ. <sup>4</sup> Wal xin caw chicoyehañ yiñ tzet chicowatz'ehañ ta caw yeli ischejab Comam Dios jehañ, yuxin chijak' janmahañ jijenañ isya'tajil chihul jibañañ, yeb mañtzetal, yebpaxo yec'ya' janmahañ. <sup>5</sup> Ay bay caw coñmak'laxañ, ay bay xin coñalaxicojañ preso, yeb xin ay bay ah wejna anma jiñañ, ay bay xin caw coñec'ya'añ comunlahañ, aypaxo bay xin el cowayañañ, ay bay jijlepaxojañ wahil. <sup>6</sup> Chicoyenipaxilojañ tato ischejab Comam Dios jehañ yu isc'ulal chicowatz'ehañ, johtaxahañ baytet ist'iñanil, yuxin chijak' nimanc'ulalañ yiñ anma, c'ulch'an chijutepaxo coc'ulañ yuto ayco Comam Espiritu Santo yul janmahañ, cat cotzalapaxojañ yiñ jet anmahil.

\* 6:2 Is 49:8

<sup>7</sup> Chicoyepaxilojañ tato ischejab Comam Dios jehañ yuto ha' cuybanile caw yel chijalañ, yeb yu ayco yip Comam Dios jiñañ. Haca' hunu naj soldado chicol isba yu ismunlabal cat yak'nipaxo naj howal yu ismunlabal tu'; hacoñtu'añ yuto ha' istoholal chijalic'ojañ.

<sup>8</sup> Ay bay niman jelapnojañ yul sat anma, aypaxo bay xin chiilaxilo copixanañ. Ay bay c'ul istzotel anma jiñañ, ay bay xin tx'oj istzotel anma jiñañ. Ay bay choñhallaxañ lek'ti'al, waxañca xin ha' isyelal chijalañ.

<sup>9</sup> Ay bay challaxi tato mach coñyohtajojañ anma, waxañca xin caw ohtabiloñañ yu. Camomoxahañ yalni anma, yaja' itzitzoñañ, chi'alaxpaxayo isya'tajil jibañañ, yaja' mach choñcamañ. <sup>10</sup> Haca'tañe bisc'ulal jehañ, yaja' wal xin tzalahilalñetic'a jehañ yin sunilbal tiempo. Waxañca caw meba'oñañ, yaja' tzetc'a mac k'alom yul sat Comam Dios juhañ. Waxañca machi nich'ano tzet ayoñañ, yaja' yul sat Comam Dios tz'ajan yeco sunil yul cok'abañ.

<sup>11</sup> Hex wuxtaj, hex wanab, hex ayex bey Corinto, caw chijaltojañ isyelal teyet yeb sunil tzet ay yin janmahañ. <sup>12</sup> Caw machi hunu tzet ye tu' chijebahañ teyet, wal hex ti' xin ay huntেক'an tzet ye tu' ewan ye jetañ heyu. <sup>13</sup> Haca' yay sat hunu naj mame tet isc'ahol, hac tu' yay insatan teyet, chink'annihan tato ha' caw isyelal ha' cheyal wetan, haca' chu walnitojan tzet ay yul wanmahan teyet.

#### *Hañoñ ti' yatutoñxa Comam Dios itzitz*

<sup>14</sup> Mach chu heyetbiñen heba yeb anma mañto chichahni Comam yul yanma, yuto ¿tom chu yetbiñen isba isc'ulal yeb istx'ojal? Yeb xin ¿tom chu yetbiñen isba sajilk'inal yeb k'ejholo? ¡Wal xin mach chuhi! <sup>15</sup> Yeb ¿tom chu islahban isnabal Comam Jesucristo yeb naj matzwalil? Yeb xin hañoñ xacochah Comam Jesucristo yul janma, ¿tom chu colahban conabal yeb mac mañto chichahni Comam yul yanma? ¡Mach chuhi! <sup>16</sup> ¿Tom ay yocbalto tioñ yul yatut Comam Dios? ¡Machoj! Yuto hañoñ ti' yatut Comam Dios itzitz jehi, haca' yalni yul Yum Comam Dios bay chala:

Haninti'an chinehayojan xol ebnaj cat xin wec'an yeb ebnaj, haninan xin chinocan isdiosaloj, cat yoc ebnaj incoñobojan,\* xi Comam.

<sup>17</sup> Yu hune' tu', yuxin yalpaxo Comam: Elañwe xol ebnaj, pohilo heba yin ebnaj. Mach chetzab huntেক'an tzet ye tu' machiswalil, hac tu' xin chexinchahan inc'atañan.\*

<sup>18</sup> Chinocan hemamoj, cat heyoc inc'aholojan yeb xin incutz'inojan,\* xi Comam Dios Jahawil, Comam chisje iswatx'en sunil tzet ye tu', xiayoj.

## 7

<sup>1</sup> Yuxin hex wuxtaj hex wanab, hex xahan ay wuhan, ha' ton huntেক'an xawalan teyet yaltecano Comam jet, yuxin yilal copohnilo coba xol sunil tzet ye tu' chietanto conimanil yeb janma. Xiwojoñwe tet Comam Dios, jak'acanicco coba yin hunelñe yin tzet choche Comam.

#### *Macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo bey Corinto isyije yin tzet yal naj Pablo*

<sup>2</sup> ¡Aweyto yul heyanna yin tzet chijalañ! Caw machi hunujex bay cowatx'ehañ huno istx'ojal. Machi hunujex etaxnato henabal juhañ. Machipaxo hunujex quexjak' subchajojañ. <sup>3</sup> Mañtaj yu istac hec'ul yuxin chiwaltojan huntেক'an ti' teyet, wal xin haca'tic'a walnihan teyet yet yalañtojan, caw ayexic'o yin wanmahan. Yuxin waxañca itzitzinan maca lañanxa incaman hune'ñetic'a ha' yeco wanmahan teyin. <sup>4</sup> Caw yin sunil wanmahan

\* **6:16** Lv 26:12; Ez 37:27 \* **6:17** Is 53:11 \* **6:18** Sal 7:14

chintzotelan teyet yeb xin caw chintzalahan teyiñ, waxańca lańan wilnihan isya'tajil bey ti', yaj caw chik' yip wanmahan, yeb caw chioccano hune' niman tzalahilal yiñ wanmahan chiwabeħan.

<sup>5</sup> Yettaxtic'a julañ bey ismajul Macedonia ti', maħtic'a nino ak'anc'ulal chijilañ. Bajxańetu'wal chońec'añ ha' isya'tajil chichahlo juhañ; ha' yichelax howal jińań ha' chu anma; ha' istacbal coc'ulañ ha' ch'ak'laxi. <sup>6</sup> Yaj Comam Dios chiiptzen anma bisc'ulal yehi, ha' Comam ak'ni yak'lobal coc'ulañ yet yul naj Tito bey ti'. <sup>7</sup> Yaja' maħńetaj yu hul naj yuxin chitzala coc'ulañ, walxinto yu jabeħań ta heyak' yak'lobal isc'ul naj yet isbeyc'o naj texol, yeb yu cheyoche cońheyila'añ. Yalnipaxo naj ta caw bisc'ulal heyehi yiñ tzet yu texol, yebpaxo ta ayinicojan yiñ hec'ul. Hayet wabenan huntেক'an tu' caw yik'cano yip tzalahilal yul wanmahan.

<sup>8</sup> Caw tac inc'ulan yet wabenan ta oc bisc'ulal teyiñ hayeb tz'ayic yet heyaben tzet yal te' carta watojan teyet, yaja' wal tinañ xin matxa chiwik' bisc'ulalan yiñ hune' tu'. <sup>9</sup> Waxańca heyik' bisc'ulal yaj chintzalahan yiñ yuto hebisc'ulal tu' ha' ak'ni hetxumulo henani heba haca' choche Comam Dios. Machi xin nich'ano tzet etanto henabal yiñ tzet yal te' carta tu'. <sup>10</sup> Tato chijik' bisc'ulal haca' choche Comam Dios, hune' bisc'ulal tu' chiak'ni cotxumuloj ta yilal conani coba cat xinocolchacanoj. Ta hac tu' ye chal tu' machojab chitac coc'ul yu bisc'ulal. Ay hune'xa bisc'ulal yet yul sat yibańk'inal ti', hune' bisc'ulal tu' chońyito yiñ camical mach istańbal.

<sup>11</sup> Yaja' hex ti', xaheyik' bisc'ulal haca' choche Comam Dios, caw xin tx'i'alxa isc'ulal chak' teyet, yuto ha' anico yiñ heyanna hewatx'enayo hune' isya'tajil yu texol tu', hac tu' yu hecolni heba. Istit hehowal, ischiwacañ hec'ul yu hune' tzet yu texol tu', yuxin caw tx'i'al el heyoche ta ayinic'ojan texol. Yaja' xin heyayo isya'tajil yibań naj yaco ismul tu', hac tu' yu heyeniloj ta maħtaj hunex yiñ hune' ismul naj iswatx'e tu'.

<sup>12</sup> Yuxin hune' carta intz'ibńetojan tu' maħńetaj yu naj oc ismul yuxin intz'ibńetojan, maħńetajpaxo yu naj bay oc ismul naj tu', walxinto yuńe isyeniło isba yul sat Comam Dios ta caw ayońicojañ yipo hec'ul.

<sup>13</sup> Sunil huntেক'an tu' anico yip janmaħań, maħńetaj yu huntেক'an tu', wal xin caw cońtzalacańań yet yalni naj Tito jetań ta caw sak'al yu hechahni naj yeb ta caw yak' tzalaho isc'ul naj texol. <sup>14</sup> Isyelal walan, yet walnihan tet naj Tito tato caw c'ulex. Heyohtaj tato ist'ińanilńetic'a chiwalan, yebpaxo xin mach lek'ti'alo elico yiñ tzet walan tet naj teyiñ. <sup>15</sup> Yuxin ha' tinañ, caw ec'na xahan chexyil naj, yuto chitit yul isc'ul naj tato caw yijem heyute heba yet isbeyc'o naj texol, yeb xin caw xahan heyil naj yet ay naj tec'atañ. <sup>16</sup> ¡Caw chintzalahan teyiñ yuto ayexico yipo wanmahan!

## 8

### *Jofrenda chijak' tet Comam Dios*

<sup>1</sup> Tinañ xin hex wuħtaj hex wanab, chijaltojañ teyet yiñ tzet yu isyeni isba isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios yiñ hunun majan ebnaj juħtaj ay yul ismajul Macedonia ti'.

<sup>2</sup> Waxańca caw ay ilwebal chihul yibań ebnaj, yaja' caw chitzala yanma ebnaj, yeb xin waxańca caw meba' ebnaj, yaja' caw chipalc'on ebnaj yak'ni yofrenda, haca'tańe caw k'alom ebnaj. <sup>3</sup> Haninti'an chiwak' inbahan walnihan ta caw yiñ sunil yanma ebnaj ch'ak' ebnaj yofrenda, hatatic'a hanta ay yul isk'ab ebnaj, ay bay ti' xin chipalc'on yak'ni ebnaj. <sup>4</sup> Caw oc ebnaj yala' jetań tato chicochahań yofrenda ebnaj, yuto choche ebnaj chicolwa ebnaj yiñ ebnaj juħta ay bey Jerusalén. <sup>5</sup> Caw ec'balcano yak' ebnaj yibań haca' conaniħań. Yuto yiñ babelal ishin isba ebnaj yiñ ismunil Comam

Dios Jahawil, lahwi tu' xin yanipaxico isba ebnaj yijemal jetañ haca' choche Comam. <sup>6</sup> Yuxin xajalañ tet naj Tito ta chito naj ilwal teyiñ, cat ischahni naj hecolwal cheyak' yu isc'ulch'anil hec'ul, yuto ha' naj ichico ischahni hecolwal yet babelal. <sup>7</sup> Haca'ojab ispalc'on iscawxi hec'ul yiñ Comam Dios yeb hehelanil hetzoteli, yeb yitz'atıl hewi', yeb yiñ sunil heyanna chewatx'en hunu tzet ye tu', yeb coñhexahanñenpaxojañ; hacojab tu' ispalc'on heyak'ni heyofrenda tet Comam Dios.

<sup>8</sup> Mach chejbanile hune' chiwalti'an, wal xin toñie chiwochehan chiwalan teyet yiñ isc'ulch'anil isc'ul hunttek'anxa ebnaj juñtaj. Haquexpax tu' yet cheyak'ni heyofrenda chohtañoelo ebnaj bay chiak'lax hune' heyofrenda tu' ta xahan cheyil ebnaj. <sup>9</sup> Hañoñ ti' johtaj ta Comam Jesucristo caw c'ulch'ancano isc'ul. Caw tzetc'a isk'alomal Comam ay bey satcañ, yaja' yute isba Comam meba'il yuto caw xahan ayonñ yu yuñe joc k'alomal yul sat Comam Dios.

<sup>10</sup> Chiwaltojan teyet tzet chiec' yiñ innabalan yiñ heyofrenda, yuto yet-tax hunbi hex babel quexichico heyak'ni heyofrenda, caw xin yiñ sunil heyanna heyak'a. <sup>11</sup> Wal tinañ xin mach chebej heyak'ni heyofrenda tu'. Wal xin ak'we yiñ sunil heyanna haca'ojab yu heyichenicoj, hacojab tu' xin cheyute tinañ, hatatic'a tzet ayex. <sup>12</sup> Yuto ta yiñ sunil janma chijak' jofrenda, caw chitzala Comam Dios jiñ, hatatic'a tzet ay yul cok'ab. Wal xin mach chisk'an Comam hunu tzet ye tu' jet ta machi yul cok'ab.

<sup>13</sup> Mach chiwochehan ta chexcan yiñ mañtzetal yu heyak'ni hecolwal. <sup>14</sup> Yaja' chiwochehan tato lahanobjab tzet ayonñ cosunil. Yuxin tinañ, hex ay tzet ay yul hek'ab colwahañwe yiñ ebnaj matzet aya, haxinwal haxa yet matzet ayex haxa ebnaj chicolwa teyiñ. Ta hac tu' lahan chicocolle coba. <sup>15</sup> Haca' yalni yul Yum Comam Dios, bay chala: "Ha' mac tzetc'a yet isc'utxbacañ, mach palc'oncañ yul isk'ab. Haxa mac hanic'rie yet isc'utxbacañ xin, c'uxanñe ec' yu,"\* xiayoj.

*Yet isto naj Tito yeb hunttek'an ebnaj juxta bey Corinto*

<sup>16</sup> Chiwak'an yuch'andiosal tet Comam Dios, yuto ha' Comam anico yul yanma naj Tito quexyanico yiñ isc'ul, haca'tic'a heyeco yiñ inc'ulan. <sup>17</sup> Yuxin hayet walnihan tet naj tato chito naj ilwal teyiñ, caw yiñ añe istak'we naj istohi yuto ayco yiñ isc'ul naj isto quexyilnoj.

<sup>18</sup> Ay xin hune' naj juñta ti' chijatojañ yetbiho naj Tito. Ha' hune' naj ti' caw c'ul istzotel ebnaj juñtaj yul hunttek'anxa coñob yiñ naj, yuto caw c'ul ismunil naj yiñ yalnic'o Tzoti' c'ul yet colbanile yiñ Comam Jesucristo. <sup>19</sup> Ha' naj xin saybil yu ebnaj juñtaj yu yoc naj jetbiojañ, cat iscolwa naj jiñañ isc'utxbancañ ch'en yofrenda ebnaj juñtaj. Hac tu' xin chi'ilchalo isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios jiñ, cat yilchapaxilo isc'ulch'anil hec'ul. <sup>20</sup> Hac tu' chijutehañ yuñe machi hunu mac chihobnicañ lek'ti'al jiñañ yiñ ch'en colwal caw ay yelapno chicocutxbacañtu'añ. <sup>21</sup> Yuxin chijaco yiñ coc'ulañ ta c'ul chijute cobahañ yiñ hune' munil ti'; maññetaj sata Comam Dios, walxinto c'ul chijutepaxo cobahañ sata anma.

<sup>22</sup> Ay xin hune'xa naj juñta chijatojañ yinta ebnaj ti', hune' naj juñta ti' tx'i'alxa el chijilañ tato caw chitzala naj iscolwahi bajxañetic'a yiñ tzet ye tu'. Yuxin tinañ caw ec'balto chitzala naj yuto ayexico yipo yanma naj. <sup>23</sup> Ta ay mac chik'amben teyet tzet ye naj Tito ti', cheyala ta wetbi inbahan yeb naj, yuxin chinchejtojan naj yu iscolwa naj teyiñ. Yeb xin ta ay mac chik'ambenpaxo yiñ ebnaj cawañ, cheyala tato chejbilto ebnaj yu ebnaj juñtaj ay yul hunttek'anxa coñob ay bey ti'. Ebnaj ti' caw chisyelo ebnaj

\* 8:15 Ex 16:18

isc'ulch'anil Comam Cristo yu tzet chiswatx'e ebnaj. <sup>24</sup> Caw chiwochehan tato c'ul chu hechahni ebnaj, haxinwal chil hunttek'anxa ebnaj juxtaj tato yeli c'ulex, haca' yu walnitojan teyiñ.

## 9

### *Ch'en colwal chiak'lax tet macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo*

<sup>1</sup> Wal yiri ch'en colwal cheyak' tet macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo ay bey Judea, mach yilalo chintz'ibrietojan teyet. <sup>2</sup> Yuto wohtajan tato caw yiri sunil heyanna chexcolwahi, caw chitzala inc'ulan chiwalnihan tet ebnaj juxta ay bey Macedonia ti' tato caw c'ulch'an hec'ul. Xawalan tato hex ayexxaco yul isk'ab Comam bey yul ismajul Acaya hunbitax quexichico heyak'ni heyofrenda. Hayet yaben ebnaj ay bey Macedonia hune' tu', caw tx'i'al ebnaj oc yiri isc'ul yak'ni yofrenda. <sup>3</sup> Tinañ xin chinchejtojan ebnaj juxtaj ti' bay ayex tu', haxinwal chexyiptze ebnaj hecutxbancañ ch'en colwal tu'. Hac tu' xin mach nabrieho walan yiri isc'ulch'anil hec'ul. <sup>4</sup> Yuto c'uxantaxca ay ebnaj ah Macedonia ti' tzujan wintajan yet chinapnihan quexwilnojan, tx'ixobalmi ta mahto ch'en heyofrenda tu' cutxan heyu, yuto caw sunil janmahañ chijalnihañ tato caw c'ulch'an hec'ul. <sup>5</sup> Yuxin chinnahan tato caw yilal isbabito ebnaj juxta ti' tec'atañ yuñe iscolwa ebnaj teyiñ hecutxbancañ heyofrenda, ch'en tak'ebilxa heyu heyak'ni. Ha' xin heyofrenda chicutxi tu', ha' chalniloj ta caw c'ulch'an hec'ul, machi xin lañbilojex heyak'ni.

<sup>6</sup> ¿Tom mach cheyohtajo hune' ti' xin?: Ha' mac hanic'ñe yawal chacoj, hanic'ñetic'apaxo isñal chishatx'paxocañ. Walpaxo mac niman yawal chacoj caw niman isñal chishatx'cañ. <sup>7</sup> Jak'a'we jofrenda hununoñ, hatatic'a hanta chicotxum jak'ni, machojab yuño bisc'ulal chijak'a, machojabpaxo xin yiri lañbilal, yuto Comam Dios caw chitzala Comam yiri mac caw yiri tzalahilal chak' yofrenda. <sup>8</sup> Yuto ay yip Comam yak'ni sunil isyaxil teyet, hac tu' xin machi hunu tzet ye tu' ti' matzet teyet; wal xin chipalc'on yul hek'ab yuñe hecolwa yiri tzet ye tu' c'ul. <sup>9</sup> Chal yul Yum Comam Dios haca' ti': Sak'al yet mac chiak'ni tzet ye tu' tet anma meba', yu hune' isc'ulch'anil isc'ul tu', yuxin mach chito nahul hune' mac tu' yu Comam Dios,\* xiayoj.

<sup>10</sup> Comam Dios chiak'ni ixim hiñat chitzunlaxi, yebpaxo sunil tzet chilo-laxi. Ha' xin Comam chiak'nipaxo teyet tzet cheyak' yiri heyofrenda tet Comam. Haca'tic'a hunu tzet ye tu' chetz'uncanoj, chanayo Comam isyaxilal yibañ, hac tu' xin ye hune' isc'ulch'anil hec'ul tu' caw tzetc'axa chielcanicoj.

<sup>11</sup> Hac tu' xin caw tx'i'al tzet chijechab yuñe caw tx'i'al tzet cheyak'paxoj, hac tu' xin tzetc'a ebnaj juxta chiak'ni yuch'andiosal tet Comam Dios yet chischahni ebnaj hune' heyofrenda chijitojañ bay ay ebnaj tu'.

<sup>12</sup> Hunttek'an colwal cheyak' ti' maññetaj chicolwa yiri tzet ye tu' matzet yul isk'ab ebnaj, wal xin chiiptzelipaxo yiri ebnaj yak'ni yuch'andiosal tet Comam Dios. <sup>13</sup> Chahnipaxico ebnaj ismay Comam, yuto cheyeloj tato yijemex yiri Tzoti' c'ul yet colbanile yiri Comam Cristo, yebpaxo chexcolwa yiri tx'i'al ebnaj juxtaj. <sup>14</sup> Ebnaj juxta chichahni hecolwal tu', chitxahli ebnaj teyiñ, cat quexisxahanñen ebnaj yuto hex chexyak'balñe Comam Dios yiri heyenilo hunttek'an isc'ulal isc'ul Comam.

<sup>15</sup> Jak'a'we yuch'andiosal tet Comam Dios yu hune' comatan, (ha' ton Comam Jesucristo) ak'bil yu Comam. Caw xin mach choñk'oji cotxumni hanta isc'ulch'anil isc'ul Comam.

\* 9:9 Sal 112:9

## 10

### *Ismunil naj Pablo ha' yalnic'o Istzoti' Comam Dios*

<sup>1</sup> Hanin Pablo inti'an yet chink'annihan hunu tzet ye tu' teyet haca' isc'ulch'anil isc'ul Comam Cristo hac tu' chu ink'annihan. Tolab chihal-laxic'oj tato yet ayinan texol caw echo inxiwan, wal yet machijinan texol xin, tolab caw cañi chiwute inbahan yalbanil. <sup>2</sup> Yaja' chiwaltojan teyet ta hayet chinapnihan bey tu' machojab cheyak'tij inhowalan yin ebnej chalni tato lahan chijute cobahañi haca' comon anma, yuto haninti'an caw hinaninan intzotelan yin hune' tu' yeb ebnej. <sup>3</sup> Wal xin caw yeli anma oñari, yaj mach haca'o chu yak'ni anma howal, mach haco tu' jak'ni howalañi. <sup>4</sup> Mañtaj tzet ye tu' yet yul sat yibañk'inal ti' chijak'balñe yet chijak'ni howal, walxinto ha' yip Comam Dios ha' chik'oji istañtzenilo sunil tzet ye tu' caw ay yip. <sup>5</sup> Chik'ojipaxo yip Comam yin sunil lolo'al mach chichahni ohtañelaxo Comam Dios. Haxa comon nabale xin chijacanico sunil tu' yul isk'ab Comam Jesucristo, hac tu' xin yijem chute isba. <sup>6</sup> Hayet caw c'ul hexxa heyijeni, chijayojañ isya'tajil yibañ mac mach chisje isc'ul isyije'.

<sup>7</sup> Hex ti', hañech'an tzet cheyil yu isbak' hesat ha'ñe chexoc hetxumu'. Ta t'iñanxa heyehi tato yet hexxa Comam Cristo, yilal heyohtañeniloj tato yetpaxo Comam Cristo jehañ. <sup>8</sup> Waxañica chiwicañ hanic' inbahan yin hune' inmunilti'an, yaja' mach chintx'ixwihan, yuto ha' Comam Dios ak'ñe hune' inmunilti'an yuñe heliñban heba yin Comam, mañtaj yu quexwetantojan. <sup>9</sup> Yuxin mach chisje inc'ulan ta chetxumu ta yu quexinxibtenan yuxin hac ti' chiwute walnitojan yul incartati'an, wal xin machoj.\*

<sup>10</sup> Yuto ay mac chalni haca' ti': "Ha' iscarta naj caw how istzoteli, yeb xin caw ya' chilowi, yaja' haxa yet ayc'o naj coxol xin machi yip tzet chiyal naj yeb xin matzet chal yelapnoj," ñi ebnej. <sup>11</sup> Ha' mac hac tu' yalni, yilal yohtañeni tato haca'tic'a intzotelan yul incartati'an, hac tu' chu intzotelpaxo- ojan yet ayinan texol.

<sup>12</sup> Wal xin mach chu colahban cobahañ yeb mac chislolo'ñe isba. Ha' huntেক'an ebnej tu' chischahco ebnej suc'al yin yu ch'oc ebnej yila' hanta ishelanil hunun ebnej.

<sup>13</sup> Hañoñti'añ mach choñpalc'onañ jinicañ cobahañ bay yebilcano jetañ, yuto ha' Comam Dios añecanico yechel bay cachan comunlahañ. Hac tu' xin el yin isc'ul Comam yuxin coñapnihañ texol bey coñob Corinto tu'. <sup>14</sup> K'inalo tato mañtic'a hunelo coñapnihañ tec'atañ, machim choñmunlahañ texol tinañ. Wal xin hañoñari coñapnihañ babel texol, jalnihañ Tzoti' c'ul yet colbanile yin Comam Cristo teyet. <sup>15</sup> Mach chijal cobahañ winajil yu ismunil hunuxa anma, yeb xin mach lañan copalc'onañ comunlahañ yibañ bay yebiloñcanojañ yu Comam. Wal xin caw chito jochehañ choñmunlahañ yuñe isch'ib comuniltu'añ bay cachan comunlahañ yu Comam Dios, yuñe cam heyanico heyanma yin Comam.

<sup>16</sup> Chijochepaxojañ choñhitztojañ jalnojañ Tzoti' yet colbanile yul huntেক'anxa coñob nahat yehilo yin hecoñob tu'. Yaja' xin mach chijochehañ choñmunlahañ bay xaichico hunmajanxa ebnej ismunlahi, yuto machi jochehañ cololo'ñe cobahañ yin ismunil hunuxa maca. <sup>17</sup> Ta ay hunu mac choche yik'a'cañ isba, yik'abcañ isba yaj yin tzet chiswax'e Comam Dios, machojabtaj yin tzet chiswax'e.\* <sup>18</sup> Yuto mañtaj anma chiyal isba c'ulal yul yet ischuquil ha' c'ul, machoj, walxinto ha' mac chal Comam c'ulal, ha' ton c'ul.

\* **10:9** Yin versículo 7-9 chi'ilcha hune' chihallax ironia; ha' chal yelapno tu' to hayet choñmak'ach abixli yin hunuxa maca yuñe yel ispixan. \* **10:17** Jer 9:24

# 11

## *Naj Pablo yeb ebnaj isbalico isba ischejabo Comam Jesucristo*

<sup>1</sup> Hantam sak'al tato chitecha huntেক'an tzet chiwaltetotian heyu, hacojтам mach innabalan, yuxin hac tu' intzotelan, yaja' yilal heyak'ni techahoj. <sup>2</sup> Caw tz'e' chiwute inbahan teyirñ yuto xahan ayex wuhan haca' isxahanil chexyil Comam Dios, yuto xawak' tratohan yeb Comam Cristo tato chechwacojan yul isk'ab, haca' hunu ix k'opo maḁto chiyik'le hunu winaj. <sup>3</sup> Yaja' chinxiwan yuto haca'taxca yu yak'ni subchaho no' laba ix Eva yu iscañil yehi, hactaxca tu' chu heyak'lax subchahoj, cat heyinilo heyanma yirñ Comam Jesucristo, yeb xin matxataxca toholo cheyute heba haca' choche Comam. <sup>4</sup> Hex ti' caw niman cheyute hec'ul heyaben tzet chal ebnaj chiec' halnoc'o huntেক'anxa nan cuybanile yirñ Comam Jesucristo, mach haca'o yu jalnihañ teyет. Lañan hechahnipaxo hune' nan espíritu, maḁtaj haca' hune' chabilxa heyu. Lañan hechahnipaxo hune' nan cuybanile, maḁtaj haca' Tzoti' c'ul yet colbanile hechah yet jec'añ jalnoc'ojañ teyет.

<sup>5</sup> Ha' huntেক'an ebnaj chal isba ischejabo Comam Jesucristo bay tzujanex tu', mach ec'balo yelapno ebnaj insatajan. <sup>6</sup> Waxañca mach c'ulo intzotelan, yaja' ha' tzet wohtajan caw niman yelapnoj. Sunil tzet quinec'an inwatx'ehan texol ha' chalniloj tato caw ay inhelanilan.

<sup>7</sup> Hayet wec'an walnoc'ojan Tzoti' c'ul yet colbanile texol machi nich'ano tzet ink'anilojan teyет. ¿Tom waco inmulan yirñ haca' tu'? Wal xin wiyo inbahan yuñe heyinicañ heba. <sup>8</sup> Hayet inmunlahan texol yet wec'an walnoc'ojan Tzoti' c'ul yet colbanile, ha' huntেক'anxa ebnaj juḁta nan coñobal, ha' ebnaj colwa wiñan yuñe yec' wuhan texol. <sup>9</sup> Hayet wec'an texol, ay tiempo ay tzet ye tu' ti' caw ocnico wuhan, yaja' machi hunujex bay ink'anaxan nich'ano tzet ye tu'. Wal xin ha' ebnaj juḁtaj ay bey Macedonia apni inc'atañan, ha' ebnaj ak'ni tzet ocnico wuhan. Caw machi hunujex bay ink'anaxan hunu tzet ye tu', hactic'apax tu' chiwute inbahan tinañ. <sup>10</sup> Ha' isyelal Comam Jesucristo ayco wiñan, yuxin chiwalan tato matzet ink'anaxan yet wec'an texol hex wuḁta ay yul ismajul Acaya; ha' hune' tu' ayco istzalabalo inc'ulan. Hune' tzalahilal tu' machi mac chiinilo wetan. <sup>11</sup> ¿Tom mach ayoco wanmahan teyirñ yuxin hac tu' walnihan? ¡Machoj! Wal xin yohta Comam Dios tato caw ayco wanmahan teyirñ. <sup>12</sup> Yaja' hune'rñetic'a ha' chiwutehan texol haca' yet yalañtocoñoj. Chiwutehan haca' tu' yuñe mach chiwak'an yub ebnaj chihalni tato lahan comunilañ yebi, cat yinicañ isba ebnaj.

<sup>13</sup> Ha' ebnaj tu' torie chisbalico isba ebnaj ischejabo Comam Jesucristo. Chak'ni subchaho ebnaj anma yirñ tzet chala, chutenico isba ebnaj ischejabo Comam Jesucristo. <sup>14</sup> Yaja' hune' chiswatx'e ebnaj tu' mach chic'ay coc'ul jilni yuto hac tu' chute naj matzwalil; chuteco isba naj c'ulal haca' ebnaj ángel. <sup>15</sup> Yuxin mach chic'ay coc'ul ta chutepaxo isba ebnaj tu' haca' mac chicuyini istoholal, yuto ischejab naj matzwalil ye ebnaj. Yaja' chischah ebnaj tu' isya'tajil haca'tic'a istx'ojal chiswatx'e.

## *Huntek'an isya'tajil hul yibañ naj Pablo*

<sup>16</sup> Wal tinañ xin chiwalpaxtojan teyет hunelxa, mach locohojinan, yaja' ta ayex chetxumu tato locohinan xin, chahwe heyabe' tzet chiwaltetotian. Haca' hunu mac mach chistxumu yirñ tzet chala, hac tu' chu winicañ inbahan nich'anoxa, haca' huntেক'an ebnaj chicañ isba ischuquil. <sup>17</sup> Ha' huntেক'an chiwaltojan teyет ti', maḁtaj Comam Dios chiaк'ni wala'tojan. Haca'ojтам mach chintxuman yet chiwalnitojan teyет, yuto torie chiwicañ inbahan chiwalnitojan hune' ti'. <sup>18</sup> Tzetc'a ebnaj chicañ isba yirñ tzet chiswatx'e,



haquintu'an chiwicañ hanic'o inbahan haca' chute ebnaj tu'. <sup>19</sup> Caw helanex heyalni, yaja' cheyak' techaho tzet chal ebnaj mach c'ulo tzet chiswatx'e teyiñ. <sup>20</sup> Ay ebnaj chexlañni yu heyak'ni cheja' heba tet, cat yinicanic'o ebnaj sunil tzet ayex. Caw yahawilxa chute isba ebnaj teyiñ, chexyak'nipaxo subchaho ebnaj. Chexisyahni ebnaj, chiocpaxo yiñ isnabal ebnaj ispak'nilto hesat. Wal hex ti' xin cheyak' techaho sunil tzet chexyute ebnaj tu'. <sup>21</sup> Wal xin chintx'ixwihan walnitojan teyet yuto hañoñti'añ caw tz'on jute cobahañ texol, mach haca' yute isba ebnaj tu' teyiñ.

Yaja' ta chicañ isba ebnaj tu', haquinpaxtu'an chiwipaxocañ inbahan. Hayet chiwalnihan hune' ti', haca'tañe mach tz'ajano yul inwi'an chiwalnihan.

<sup>22</sup> Ebnaj tu' Hebreo ebnaj, haquinpaxtu'an Hebreo inan; Israel ebnaj, haquinpaxtu'an, Israel inan; yiñ naj Abraham titna ebnaj, haquinpaxtu'an, yiñ naj Abraham tu' titnajinpaxojan.

<sup>23</sup> Ischejab Comam Cristo ye ebnaj yalni, walinan xin ec'balto ischejab Comam wehan sata ebnaj. Hayet chiwalnitojan huntেক'an ti' teyet haca'ojtam mach chintxuman yiñ tzet chiwalan. Wal haninti'an caw ec'balxa chinmunlahan sata ebnaj, tx'i'alxa el chinalaxictojan yul preso sata ebnaj. Ec'balxapaxo el chinmak'laxan sata ebnaj, tx'i'alxa el xin chielico incaman. <sup>24</sup> Howel quinismak'an ebnaj wet Israelan, treinta y nueve tz'um wijan yu ebnaj hunta el. <sup>25</sup> Oxel xin alaxayto te' c'ax wiñan, hunel xin quink'ojlaxcañan. Yet wec'an yiñ inbelan, oxel to te' barco yich hayet ayinicojan yul te'. Ay hunel ti' xin, hune' tz'ayic yeb hune' ak'bal ayinicojan yibañ ha ha' yuto tocano te' barco yich ha'. <sup>26</sup> Mach isbi hayel quinec'an yiñ inbelan. Ay bay quinelicojan quinyijnitojan ha ha', ay bay quinelicojan incaman yu ebnaj elk'om, yeb yul isk'ab wet coñoban, yebpaxo yul isk'ab anma nan coñobal. Aypaxo bay quinelicojan incaman yulaj coñob yeb yulaj beh, yeb yibañ ha' mar, yeb xin caw quinelicojan incaman yul isk'ab ebnaj toñe chisbalico isba juxtajoj. <sup>27</sup> Ay bay caw quinsiquihan inmunlahan, wak'lanan isya'tajil. Tx'i'al el mach quinwayan, ay bay wijlehan ñohchahilal, yeb tajinti'al. Tx'i'al el mach quinwa'han. Ay bay xin wetapaxo inc'ulan yu chew, yeb tx'i'al el quincancanojan mañ xilk'apehal.

<sup>28</sup> Mach hañc'añeho huntেক'an isya'tajil tu' wak'lanan, wal xin ayñetic'aco yiñ inc'ulan yiñ ebnaj juxtaj ay yul hunun coñob. <sup>29</sup> Yuto ta ay hunu mac mañto chiyik' yip yiñ yet Comam caw chiwik' bisc'ulalan yiñ, haca'tañe mañto chiyik'paxo wipan chute innanihan. Ta ay ebnaj chietaxto isnabal yu hunuxa maca, caw chitac inc'ulan.

<sup>30</sup> Ta caw yilal chiwicañ inbahan, chimwicañ inbahan yiñ huntেক'an lañan walniti'an, yuto ha' huntেক'an ti' chiyeniloj tato machi bin wipan. <sup>31</sup> Ha' Comam Dios, Ismam Comam Jesucristo, ha' ay yet yalaxico ismay yiñ sunilbal tiempo, caw yohta Comam tato caw yel chiwalan. <sup>32</sup> Yet hunel, yet ayinic'ojan yul coñob Damasco, ischejni naj gobernador chimunla yinta naj rey Aretas tato chioc ismajomal isti' hunun ispultahil ch'en c'ub hoyanico yiñ coñob tu' yuñe intzablaxayojan. <sup>33</sup> Yaja' quinalaxaytojan yul hune' motx yu huntেক'an ebnaj juxtaj, walaxiltijan yul isventanahil ch'en c'ub tu'. Hac tu' yu incolchahan yul isk'ab naj gobernador tu'.

## 12

### *Huntek'an tzet isye Comam Dios tet naj Pablo*

<sup>1</sup> Matzet chiwik'an yiñ winicañ inbahan, yaja' yilaltic'a walnihan huntেক'an yak' Comam Dios wila'an, yeb tzet yelax wetan yu Comam.

<sup>2</sup> Ay hune' naj ohtabil wuhan, caw ayco yanma naj yirñ Comam Cristo. Cañlañebxa habil tinañ yilaxto naj satcañ bay ay Comam Dios. Yaja' mach wohtajojan ta beyc'o naj yeb isnimanil maca hañc'añe yanma naj, hañech'an Comam yohtaj. <sup>3</sup> Caw wohtajan tato ilaxto hune' naj tu', yaja' ha' hune' mach wohtajojan ta ilaxto naj yeb isnimanil maca machoj, hañech'an Comam Dios yohtaj. <sup>4</sup> Ha' hune' wohtajan to ilaxto naj bey paraíso. Bey tu' yabe naj huntেক'an tzoti' machi mac ohtañe, yeb xin machi mac chisje yalnic'oj. <sup>5</sup> Ha' hune' naj tu' chisje winicañan, wal inti'an xin ha' yirñ huntেক'an isya'tajil chiwilan, ha' bay chiwicañ inbahan. <sup>6</sup> K'inalo tato chiwochehan chiwicañ inbahan chitic'am isje yuto ha' isyelal chiwalan, mach sucojinan yirñ haca' tu'. Yaja' mach chiwicañ inbahan yuto chiwochehan tato machi hunu mac chinani ta caw ec'bal welapnojan yibañ tzet chil anma wiñan, yeb xin tzet chiyabe anma walnihan.

<sup>7</sup> Yaja' yuñe machi oc lolo'al wiñan yu huntেক'an tzet c'ulch'an yelax wila'tu'an, yuxin ak'lax hune' isya'tajil wetan yu naj matzwalil, haca' hunu te' tx'ix alaxico yirñ innimanilan, hac tu' yu yak'lax hune' isya'tajil ti' wiñan. <sup>8</sup> Oxelxa chink'anan tet Comam Dios ta chilo Comam hune' isya'tajil ti' wiñan.

<sup>9</sup> Yaja' tak'wi Comam wetan haca' ti': "Ak' tzalaho hac'ul yirñ isc'ulch'anil inc'ulan xawak'an tawet, yaj yu inhelanilan chitecha hawu. Hañc'añe hune' tu' xin chiocnico hawu yuto caw ec'na caw c'ul isyenilo isba wipan yirñ isya'tajil," xi Comam. Hac tu' xin caw chintzalahan yirñ isya'tajil chihul wibañan, yuto chisyelo isba yip Comam Cristo wiñan. <sup>10</sup> Yuxin caw chintzalahan yirñ ej isya'tajil chihul wibañan, yuxin waxañca chibuchwa anma wiñan, yeb waxañca matzet ayinan, yeb waxañca chincajlasan, yeb waxañca chihul isya'tajil wibañan, yaj yu chinmunlahan yirñ yet Comam Jesucristo. Yaj caw chitzala wanmahan yuto hayet machi caw wipan chiwabehan, caw chiwik'canocañ wipan, yaja' yu Comam.

*Ayco yirñ isc'ul naj Pablo yirñ ebnaj juxtaj ah Corinto*

<sup>11</sup> Haca' hunu mac mach c'ulo ye yul iswi', hac tu' wute inbahan wanicojan inwinajilan, yaja' hex ay hemul wiñan yuto hex wal heyánico inwinajilan, yuto mach ec'ballo ebnaj chisbalico isba ischejabo Comam Jesucristo tu' insatajan, ha' ebnaj cheyabeto tzet chala. Waxañca mach chiyelapno wehan, yaja' mach chu ispalc'on ebnaj wibañan. <sup>12</sup> Hayet wec'an texol caw niman wute inc'ulan teyirñ. Inyehan c'aybale'ule yeb yechel yip Comam Dios texol; ha' xin chalniloj tato caw yeli ischejab Comam Jesucristo wehan. <sup>13</sup> Hune'xañe tzet mach lahana quexwutehan haca' huntেক'anxa ebnaj juxtaj ay yul hunun coñob, yuto mach ink'anan yirñ tzet ocnico wuhan, yuxin ak'we nimanc'ulal yirñ hune' inmultu'an.

<sup>14</sup> Tinañ xin toxa chintohan quexwila'an yirñ yet yoxel, yaja' matzet chink'anpaxojan teyet yirñ tzet chu yec' wuhan bey tu'. Yuto mañtaj yirñ tzet ayex bay ayco wanmahan, walxinto hex ayexico yirñ inc'ulan. Yuto haca' hunu naj mame tinañ yilal yak'ni naj tzet chiocnico yu yuninal, mañtaj yuninal naj tu' chiak'ni tzet chiocnico yu. <sup>15</sup> Haninti'an, hinaninan inc'aytzenilojan sunil tzet ayinan yeb innimanilti'an yu isc'ulalo teyirñ. Yaja' chiwilan, hayet ec'balto chiwaco wanmahan teyirñ, walex xin ip heyinilo heyanna wiñan.

<sup>16</sup> Yaja' waxañca ay ebnaj yohtaj ta machi hunelo ti' waco inbahan heyijatzo yirñ tzet chiocnico wuhan, yaja' chal ebnaj tato yu inhelanilan yirñ istx'ojal yuxin quexwak' subchahojan ink'annihan tzet ye tu' teyet.

<sup>17</sup> ¿Tom quexwak' subchahojan yu ebnaj juxtaj watojan yu isto quexyilnoj?

<sup>18</sup> Ink'anan tet naj Tito tato chito naj quexyila' yeb hunxa naj juxta to yinta

naj. ¿Tom quexyak' subchaho naj Tito tu'? ¡Machoj! Wal xin haca' innabalan yeb isc'ulch'anil inc'ulan, hac tu' yute isba naj texol.

<sup>19</sup> Hex wuxtaj hex wanab, hex xahan ay juhañ, ham hetxumni tato lañan cocolni cobahañ yin hesat yet chijalnihañ hunték'an ti', ¡machoj! Wal xin yet Comam Cristo jehañ yuxin choñtzotelañ yin ist'iñanil sata Comam yuñe hech'ib yin yet Comam Dios. <sup>20</sup> Chinxiwan c'uxantaxca mach lañano hewatx'en haca' chiwochehan yet chinapnihan ilwal teyiñ, yebpaxo ta mach chischah hewi' yin tzet chinwatx'ehan. Chinxiwpaxojan wapnihan c'uxantaxca aytoco howal texol, maca ta chi-to-chiwa hec'ul teyiñ hununex, maca ta ayco chichonc'ulal texol, maca ta ayex lañan heyinicañ heba, maca ayex cheyal tx'oj tzoti' yin hunu ebnaj juxtaj, maca tato ayex halo k'umal cheyu, maca ta ayex chelolo'ñe heba, maca ta ayex lañan hewatx'en tzet ye tu' mach toholoj. <sup>21</sup> Yet chinapnihan quexwila'an hunelxa, c'uxantaxca chintx'ixwicariñan sata Comam Dios, cat wocan ok'o teyiñ, hex mañtic'a chebejcano heyánico hemul, heyixli maca hewinajli, yeb hunték'an istx'ojal k'aynajextic'a hewatx'eni.

## 13

### *Istak'eto naj Pablo yin tzet wal yuten isba ebnaj juxtaj*

<sup>1</sup> Wal xin yinxa yoxel chintohan quexwila'an. Hayet chinapnitu'an tzi-xañe tzet mulehal chioc lahti' yin, yaja' yilal yin sat cawañ maca oxwaño testigo chicowatx'e.\* <sup>2</sup> Hayet inbeycanic'ojan quexwilnojan yin iscayel ay hunték'an tzet intak'ecanojan teyet, yaja' chiwalpaxtojan hunelxa, waxañca machijinan texol bey tu' yet chiwalnihan hune' ti' tet mac xayaco ismul yet yalaño tu', yeb xin teyet hesunil. Hayet chinapnihan quexwilnotu'an xin mach chiwak' nimanc'ulalan teyiñ.

<sup>3</sup> Hac tu' chu heyohtañeliløj tato ha' Comam Cristo chiañ'ni wipan intzotelan. Comam Cristo mach tz'ono yak'ni Comam texol, walxinto caw chisyelo yip Comam texol. <sup>4</sup> Haca' hunu mac machi yip, hac tu' yu yalaxcañ Comam Jesucristo yin te' culus, yaja' itzitz Comam tinañ yu yip Comam Dios. Hac tu' xin jehañ hañoñti'añ, tz'on chijute cobahañ, yu hunxa jehañ yeb Comam, yaja' yu yip Comam yuxin itzitzoñañ yeb yu comunlahañ texol.

<sup>5</sup> Txumwelo hununex tato caw yeli ayco heyánma yin Comam Jesucristo. Txumwepaxiløj tato lañan hech'ib yin yet Comam, mato toñe chebalico heba yuninalo Comam Dios. <sup>6</sup> Yaja' chijochehañ ta cheyohtañeløj tato c'ul coñelicojañ yet coñheyilwenañ, hac tu' chu isyenilo isba tato yetxa Comam Jesucristo jehañ.

<sup>7</sup> Caw chintxahlihan teyiñ tet Comam Dios yuñe hewatx'en isc'ulal, mañtaj yu cocanañ c'ulal yul hesat, machoj, waxañca xin mach c'ulo coñelicojañ yet coñheyilwenañ haca' yallaxi. <sup>8</sup> Yuto mach chisje cowatx'enañ istx'ojal yin hune' cuybanile caw yel chal ti', wal xin ha' jetañ caw ayoñicojañ colwal yin. <sup>9</sup> Yuxin choñtzalahañ yet machi jipañ, walex xin caw ay heyip, yuxin caw chicolahicojañ cotxahlihañ teyiñ, yuñe caw tz'ajan chexelcanico yin yet Comam.

<sup>10</sup> Chiwatojan hune' incartati'an teyet yalaño mañto chintohan quexwila'an, haxinwal hayet chinapnitu'an mach yilalo chincachwahan teyiñ yu wipan ak'bil yu Comam. Mach yuho quexwetanan yuxin ak'bil wiptu'an, walxinto yuñe hech'ib yin yet Comam.

<sup>11</sup> Wal tinañ hex wuxtaj hex wanab, ayojabico tzalahilal yul heyánma. Caw watx'eweco henabal yin ist'iñanil yin sunilbal tiempo. Iptzewe heba

\* 13:1 Dt 15:15

hununex yin yet Comam. Hunxan'ehojab henabal. Ayojab ak'anc'ulal texol. Ha'ojab Comam caw xahan ayon yu yeb chiak'ni ak'anc'ulal yul janma chioc heyetbihoj.

<sup>12</sup> K'ambewej hanic' heye hununex, ha' xin chiyeniloj tato xahan cheyil heba. <sup>13</sup> Chi-xin-isk'ambeto ebnaj juxtaj ay bey ti' hanic' heye bey tu'.

<sup>14</sup> Ha'ojab Comam Jesucristo chiak'ni isc'ulch'anil isc'ul teyet, yeb xin chexxahan'ie Comam Dios, yeb ha'ojab Comam Espiritu Santo chioc heyetbihoj.

## ISCARTA NAJ SAN PABLO YATO TET MACTA AYXACO YUL ISK'AB COMAM BEY GALACIA

### *Yichebanil iscarta naj Pablo*

<sup>1</sup> Hanin Pablo inti'an, ischejab Comam Jesucristo wehan. Mach anmaho chejñeinan yeb ak'ñe hune' inmuntli'an, to ha' Comam Jesucristo yeb xin Comam Dios Mame, Comam ak'ni itzitzbocañ Comam Jesucristo xol camom.

<sup>2</sup> Ha' hun ebnaj juŕta ayc'o inc'atañan chitz'ibñento hune' carta ti' wintajan teyet hex ayexxaco yul isk'ab Comam yul ismajul tx'otx' Galacia.

<sup>3</sup> Yak'ab Comam Dios Mame yeb Comam Jesucristo isc'ulch'anil isc'ul yeb ak'anc'ulal teyet. <sup>4</sup> Yaco isba Comam Jesucristo yin camical yu comul, yuñe coñiscolni tet istx'ojal hune' yul sat yibañk'inal ti', yuto hac tu' yoche isc'ul Comam Dios Mame. <sup>5</sup> Jala'we tzoti' c'ul yin Comam yin sunilbal tiempo. ¡Hacojab tu'!

### *Machi hunuxa tzoti' c'ul ch'ak'ni colbanile*

<sup>6</sup> Caw chic'ay inc'ulan yuto pet heyilo heba yin Comam Dios, Comam quexawten yu isc'ulch'anil isc'ul Comam Jesucristo, heyoc tzujno yinta hune'xa cuybanile nan chu yalni yin tzet chuocolchahi. <sup>7</sup> Wal xin, matolo ay hunoxa cuybanile bay choñcolchahi, machoj, walxinto ay mac chiak'ni etanoto henabal, chishelni cuybanile yet colbanile chiyak' Comam Jesucristo.

<sup>8</sup> Yaja' xin tato ay hunuxa mac ch'ak'ni hunoxa nan cuybanilehal teyet yin tzet chuocolchahi, mach lahano yeb hune' ak'bilcano teyet juañ, caw yak'abayo Comam Dios ishowal yibañ, waxañca haññañ, maca hunu naj ángel ay yul satcañ. <sup>9</sup> Wal xin xatic'a walan hune' ti' teyet, yaj chiwalpaxojan hunelxa, tato ay hunu mac chiec' halno hunuxa nan cuybanile texol yin tzet chuocolchahi, mach lahano xin yeb hune' chabilxa heyu, ayojab istz'acti' Comam Dios yibañ hune' mac lek'ti' tu'.

<sup>10</sup> Yet chiwalnitojan hune' ti', mach chiwocan yin tato chitzala anma wiñan maca mach xin, walxinto ha' istzala Comam Dios wiñan ha' chinsayan, yuto ta ha' istzala anma wiñan ha' chinsayan, mach ischejabo Comam Jesucristo wehan yin haca' tu'.

### *Yin tzet yu yoc naj Pablo ischejabo Comam Jesucristo*

<sup>11</sup> Hex wuxtaj hex wanab, chiwak'canojan heyohtañeloy tato hune' cuybanile yet colbanile chiwalic'ojan, mach anmaho ay yet. <sup>12</sup> Mach anmaho ak'ñe wetan, yeb xin mach yinño hunu anma cuybililo wuhan, wal xin ha' Comam Jesucristo ak'ñe wohtañeloyan.

<sup>13</sup> Hex ti', heyabemi yallaxi tato yet yalañtocojan, yet ayintocojan yin isreligion ebnaj wet coñob Israelan, caw ec'ya' macta ayxaco yul isk'ab Comam Dios wuhan. Caw xin wak'lenan intañtzeniloyan. <sup>14</sup> Yin isreligion ebnaj wet coñobtu'an, haninan caw ec'na ayincañan yibañ sunil ebnaj wet ch'iboman, yuto caw ec'na chinyijehan sunil tzet iswatx'e ebnaj jichmam.

<sup>15-16</sup> Yaj xin, ha' sak'alil isc'ul Comam Dios quinsic'niloyan yet yalañto maŕto chinpitzc'ahan, quinyawtenicojan Comam munlaho yin ismunil. Haxa yet yapni istimpohal haca'tic'a chal isc'ul Comam, yak'ni Comam isc'ahol wohtañeloyan yuñe walnic'ojan Tzoti' yet colbanile xol anma mach Israeloy. Yet hunel tu' xin, machi hunu mac tet quinbeyan ink'ambe'an. <sup>17</sup> Mach quinbeypaxic'ojan bey yul coñob Jerusalén ink'ambe'an tet ebnaj ischejab Comam Jesús babel ocna insatajan. Wal xin caw yin añe quintohan

yul ismajul tx'otx' Arabia, lahwi tu' xin inpaxtijan yul ismajul tx'otx' Damasco.

<sup>18</sup> Yet lahwi oxeb habil xin, intohan wilnojan naj Pedro yul coñob Jerusalén; holañeb tz'ayic ayinan isc'atañ naj bey tu'. <sup>19</sup> Yet hunel tu', machi hunuxa ebnaj ischejab Comam Jesús wilan yirñ, cachanñech'an naj Jacobo, naj yuxta Comam Jesús. <sup>20</sup> Yirñ sat Comam Dios chiwalan teyet tato caw yel tzet chintz'ibñetojan teyet ti'.

<sup>21</sup> Lahwi tu' xin, intohan yulaj ismajul tx'otx' Siria yeb yul ismajul tx'otx' Cilicia. <sup>22</sup> Wal ebnaj juxta ay yul hunun coñob yul ismajul Judea tu', mahto ohtabilojinan yu ebnaj. <sup>23</sup> Isk'umalixto chiyabe ebnaj haca' ti': "Hune' naj caw chicajwa jirñ yet yalañtocojan, tinañ chiec' naj yala'c'o cuybanile yirñ tzet chu janayto yul janma yirñ Comam Dios, hune' yoche isc'ul naj istañtzeloj," xi ebnaj. <sup>24</sup> Yu hune' tu' yuxinto caw chitzala isc'ul ebnaj yirñ Comam Dios wuhan.

## 2

### *Yet ischahni ebnaj ischejab Comam Jesucristo naj Pablo yetbihoj*

<sup>1</sup> Yirñxa iscañlahoñeb habil intohan bey Jerusalén yeb juxta Bernabé, yebpaxo juxta Tito. <sup>2</sup> Quinbeyc'ojan, yuto Comam Dios halni wetan tato chintojan. Hayet ayinan bey Jerusalén tu', cocutxbanayo cobahañ yeb ebnaj chijbali xol ebnaj juxtaj, walnihan tet ebnaj yirñ cuybanile yet colbanile chiwalic'ojan xol anma mach Israeloj. Walan hune' ti' tet ebnaj yurñe isnanilo ebnaj tato t'irñan wehicojan, yeb xin ta mach nabñeho chinmunlahan. <sup>3</sup> Ha' hun juxta Tito tzujan jintajañ waxañca griego yic'al naj, yaja' machi hunu mac ischilba yalni tato masan chiyak' circuncidar isba naj.

<sup>4</sup> Waxañca xin ay huntex'an ebnaj toñe chal isba yuninalo Comam Dios, oc ebnaj coxolañ yurñe yoc ebnaj yilno hune'ocolbanil yirñ Comam Jesucristo; yuto yoche ebnaj choñmeltzohañ hunelxa yalañ isya'tajil isley naj Moisés. <sup>5</sup> Yaj xin, caw mahtic'a nino jabetojañ tzet yal ebnaj yuto caw chijochehañ ta ayñetic'aco isyelal hune' Tzoti' c'ul yet colbanile ti' teyirñ.

<sup>6</sup> Yet walnihan sunil cuybanile tu', caw machi hunuxa ac' ak'laxcano incuyu'an yu ebnaj ijbalom tu'. Ha' tzet ye ebnaj yet yalañtocojan, caw machi wocan yirñ, yuto yul sat Comam Dios caw lahanaññe cosunil. <sup>7</sup> Machi hunuxa nan cuybanile ahti yul isti' ebnaj, wal xin caw istxum ebnaj tato ha' Comam Dios ak'rie hune' inmunilti'an yirñ walnic'ojan Istzoti' Comam Dios xol anma mach Israeloj, haca' yu yalaxico naj Pedro munlaho xol wet coñob Israelan. <sup>8</sup> Ha'tic'a Comam Dios ak'rie ishelanil naj Pedro yoc cuywal xol anma Israel, ha'tic'apaxo Comam ak'rie inhelanilan wocan cuywal xol anma mach Israeloj.

<sup>9</sup> Yuxin juxta Jacobo, yeb juxta Pedro, yeb xin juxta Juan, ayco ijbalo yirñ ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam, caw txumchalo yu ebnaj tato Comam Dios ak'rie hune' inmunilti'an yirñ weltojan walnoc'ojan Istzoti' Comam Dios xol anma mach Israeloj. Ha' hune' ti' yeniloj tato coñischahañ ebnaj yetbihoj. Yak'ni ebnaj isk'ab wetan yeb xin tet juxta Bernabé, caw xin chitzala isc'ul ebnaj ta choñmunlahañ xol anma mach Israeloj, walpaxo ebnaj xin xol anma Israel cancano ebnaj munil. <sup>10</sup> Cachan hune' ti' yal ebnaj jetañ, tato yilal conanitijañ ebnaj meba', hune' tu' nabilic'a wuhan inwatx'enan.

### *Yet iscachlax naj Pedro yu naj Pablo yul coñob Antioquía*

<sup>11</sup> Yet yapni juxta Pedro yul coñob Antioquía, incachan juxta yirñ sat sunil ebnaj juxtaj, yuto mahtaj istoholal chiswatx'e juxta tu'. <sup>12</sup> Yuto yet yalañto mahto chiapni huntex'an ebnaj chejbil yu juxta Jacobo, juxta Pedro tu'

chiwa' xol ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam Dios mach Israeloj. Haxa yet yapni ebnaj tu' xin, niŕtejal ishitzilo naj, ispohnilo isba naj xol ebnaj mach Israelo tu' yu xiwcañ naj tet ebnaj chalni ta yilal yak'lax circuncidar ebnaj mach Israeloj. <sup>13</sup> Aypaxo xin ebnaj juŕta Israel oc tzujno yinta tzet isbeybalñe juŕta Pedro tu', hacpax tu' juŕta Bernabé isbeybalñepaxo naj hune' sucal tu'. <sup>14</sup> Yuxin hayet wilnihan tato mach chisyije ebnaj haca' yalni Tzoti' yet colbanile, walnihan tet juŕta Pedro yin sat sunil ebnaj cutxanico tu': "Wal hach ti' Israel hach, yaja' chachec' haca' anma mach Israeloj, yaja' tinañ xin ¿tzet yin yuxinto chawal tet ebnaj mach Israeloj tato yilal chic'o ebnaj isbeybal anma Israel?" quinchian tet juŕta tu'.

*Sunil anma chischah iscolbanil tato chaco isba yul isk'ab Comam Jesucristo*

<sup>15</sup> Wal hañon Israel jic'al ti', mach yic'alo huntex'anxa nan coñobal chihal-lax mulumal jehi. <sup>16</sup> Yaj xin johtaj tato machi hunu mac chican c'ulal yul sat Comam Dios yu isley naj Moisés,\* wal xin chican anma c'ulal, yaja' cachanñe yu yanico yanma yin Comam Jesucristo. Hacoñ tu' hañon ti' xajayto yul janma yin Comam Jesucristo\* yuxin xacoñcan c'ulal yul sat Comam Dios, maŕtaj yu coyijen tzet chal ley. Wal xin caw machi hunu mac chican c'ulal yul sat Comam Dios yu isyijen tzet chal isley naj Moisés.

<sup>17</sup> Tato chicosay joc c'ulal yul sat Comam Dios yu yip Comam Jesucristo, chal yelapnoj ta mulumon haca' anma mach Israeloj. Yaja' ¿tom ha' Comam Jesucristo choñanico mulumal? ¡Machoj! <sup>18</sup> K'inalo tato chinmeltzohan wintajan, lahwi tu' cat wocan inwatx'enpaxojan sunil tzet bejbilcano wuhan yet payxa, han-caw-inan chiwaco inmulan yin haca' tu'. <sup>19</sup> Wal haninti'an camnajinxalojan yin ley. Ha' hune' ley tu' quinak'ni camojan yuñe caw witzitzbilojan yin Comam Dios.

<sup>20</sup> Wal tinañ, ha' yul sat Comam Dios, t'uñaninxacañan yin te' culus, yuxin matxatajinan ititzinan tinañ, haxa Comam Jesucristo ititz wiñan.\* Ha' tzet chinwatx'ehan tinañ xin cachanñe wanico wanmahan yin Isc'ahol Comam Dios, ha' chiwuhan. Caw isyelo Comam ta xahan ayinan yu, yuto yak' camo isba wiñan. <sup>21</sup> Mach chicoyah isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios. Wal xin ta yu coyijen ley yuxin choñcan c'ulal yul sat Comam Dios, caw nabñem cam Comam Jesucristo chal tu'.

### 3

*Maxtaj ley ayco yipo janma*

<sup>1</sup> Hex ah Galacia hex ti', caw suquex. ¿Mac ak'ni etanoto henabal yuxin mach cheyije cuybanile caw yeli? Hañonñti'añ xajalañ teyet yin iscamical Comam Jesucristo yin te' culus haca'ojtam caw heyil iscam Comam. <sup>2</sup> Tinañ xin, hañcañe hune' ti' chink'ambehan teyet: ¿Tom hechah Yespíritu Comam Dios yu heyijen isley naj Moisés, mato yu heyayto hune' cuybanile yet colbanile yul heyayma? <sup>3</sup> ¿Tom caw hunelñe machi hewi'? Hayet heyoc yul isk'ab Comam Dios, ha' Comam Espíritu Santo ha' oc heyetbihoj. Haxa tinañ xin ¿tom cheyoche chetz'ajba hecolbanil yu tzet chewatx'e cheyute heyalni? <sup>4</sup> Caw tzetc'a isya'tajil heyil yu ayexxaco yul isk'ab Comam Jesucristo, yaja' etza caw nabñe. Hantam sak'al ta mach nabñeho heyil isya'tajil tu'. <sup>5</sup> Yak' Comam Dios Comam Espíritu Santo jet, isyenipaxo c'aybalc'ule coxol. Yaja' ¿tzet yu cheyabeco ti'? Mach yuho coyijen isley naj Moisés; walxinto yu janico janma yin Tzoti' c'ul yet colbanile ak'bil jet.

\* 2:16 Ro 3:20 \* 2:16 Ro 3:22 \* 2:20 Fil 1:21

<sup>6</sup> Haca' icham Abraham, yayto icham yul yanma yíñ Comam Dios, yuxinto oc icham c'ulal yul sat Comam. <sup>7</sup> Yuxin tinañ yilal heyohtañencanilo mac yeli titna yíñ yuninal icham Abraham, to hañc'añe mac chayto yul yanma yíñ Comam Dios.\*

<sup>8</sup> Yet payat tiempo tu', tz'ibñebilcanayo yul Yum Comam Dios tato ebnaj mach Israeloj chican ebnaj c'ulal yul sat Comam Dios yuto chayto ebnaj yul yanma yíñ Comam. Yuxinto halbilcano hune' tzoti' ti' tet icham Abraham, bay chala: “Hawu yuxinto caw sunil anma yulajla coñob bay chiwak'an isc'ulal inc'ulan,”\* ñiayoj. <sup>9</sup> Yuxin macñetic'a chichahnayto Istzoti' Comam yul yanma, ha' hun chichahni isc'ulch'anil isc'ul Comam yinta icham Abraham, yuto ha' icham babel chahnayto yul yanma yíñ Comam.

<sup>10</sup> Sunil huntেক'an anma ayco yanma yíñ isley naj Moisés, chitit ishowal Comam Dios yíñ, haca' yalni yul Yum Comam bay chala: “Chitit ishowal Comam Dios yibañ huntেক'an anma mach chik'oji isyijen sunil ley tz'ibñebilcanayo yul Yum Comam,” ñiayoj. <sup>11</sup> Yuxinto haban cotxumni tato machi huno anma chicancano c'ulal yul sat Comam Dios yu isyijen tzet chal ley, yuto chal yul Yum Comam haca' ti': “Ha' mac xacan c'ulal yul sat Comam Dios, yíññe Comam ayco yanma, yuxin ay isk'inal mach istañbal,”\* ñiayoj. <sup>12</sup> Wal isley naj Moisés tu', matzet chala tato yilal cochahnayto yul janma yíñ cat cochahni cok'inal mach istañbal. To ha' coyijeni ha' chischilba yalni jet, yuto chal yul Yum Comam haca' ti': “Macñetic'a chiyijen sunil tzet chal ley, ay isk'inal,”\* ñiayoj.

<sup>13</sup> Yaja' xin Comam Jesucristo colñehoñilo yalañ isya'tajil hune' ley tu', yanico isba Comam yalañ isya'tajil coseleloj. Yuxinto chal yul Yum Comam Dios: “Caw tz'acti'ñebil mac chiah locno yíñ hunu te' culus,”\* ñiayoj. <sup>14</sup> Hac tu' xin yak'le Comam Jesucristo yuñe sunil anma mach Israeloj chichahni-paxo isc'ulal isc'ul Comam, hune' haltebil tet icham Abraham. Hac tu' xin cosunil chicochah Yespíritu Comam Dios yu chijayto yul janma yíñ Comam Jesucristo, hune' haltebilcano yu Comam.

### *Isley naj Moisés yeb tzet haltebilcano yu Comam Dios*

<sup>15</sup> Hex wuxtaj, hex wanab, chiwacojan hune' yechel ti' teyet. Haca' yet ay hunu mac chiwax'en huno istrato, chaco isbi yíñ yumal hune' trato tu', hac tu' xin caw t'iñan chucanoj. Caw matxa hunuxa mac chiyu yetantoj, yeb xin machi hunu mac chiyu yanipaxico yak'bil. <sup>16</sup> Hac tu' yu iswax'encano Comam Dios hune' istrato tet jichmam Abraham yeb tet isc'ahol. Mach chal yul Yum Comam Dios haca' ti': “Tet sunil hac'ahol,” mach ñioj. Wal xin caw mach tx'i'alo yute yalni, ha' yute yallaxcano tet icham Abraham tu' tato hune'ñe, chalni haca' ti': “Hac'ahol,” ñicanoj. Hune' tu' yíñ Comam Jesucristo chitzoteli.\* <sup>17</sup> Ha' chal yelapno hune' chiwalti'an, to iswax'e Comam Dios istrato yeb icham Abraham, caw xin t'iñan yutecano Comam. Cuatro ciento treinta habilxa iswax'encano Comam hune' istrato tu' yul isley naj Moisés, yuxin caw mach chu istañzenilo isley naj Moisés tu' tzet haltebilcano yu Comam, yeb xin mach chu yinilo yip. <sup>18</sup> Yaj tato yu coyijen ley, yuxinto yak' Comam Dios hune' haltebil jet, caw machim chiyu jalni tato matanil ye hune' tu'. Wal xin haltebil tet icham Abraham yu Comam yíñ yak'nicano ismatanoj.

<sup>19</sup> Yuxin ¿tzet chiocnico isley naj Moisés chal tu'? Wal xin caw tzujanxa ak'lax hune' ley tu' yuñe isyeniloj tato mach yijemo anma. Ak'lax hune' ley tu' masanto yet ispitzc'a hune' mac titna yíñ yuninal icham Abraham, hune'

\* **3:7** Ro 4:6 \* **3:8** Gn 12:3 \* **3:11** Ha 2:4 \* **3:12** Lv 18:5 \* **3:13** Dt 21:23 \* **3:16** Gn 12:7; Hch 7:5



mac ay yet ischahni tzet haltebil yu Comam Dios. Hune' ley tu', ángel ebnaj ak'rie tet naj Moisés yuñe yalnilto naj tet coñob Israel. <sup>20</sup> Yaja' matxa yilalo ay hunuxa mac chioc xolbal, yuto hune'xañe mac yak'cano istrato, ha' ton Comam Dios.

### *Ismunil isley naj Moisés*

<sup>21</sup> ¿Tom xin caw chicajwa isley naj Moisés yuñe tzet haltebilcano yu Comam Dios chal tu'? ¡Machoj! K'inalo tato chik'oji ley tu' yak'ni cok'inal, ¿chimyú joc c'ulal yul sat Comam Dios yu coyijen tzet chal ley? Wal xin machoj. <sup>22</sup> Chal yul Yum Comam Dios haca' ti': "Caw sunil mac ayicto yalañ mule, yuxin macta chiyaco yanma yuñe tzet chal Comam Jesucristo chischah tzet haltebil yu Comam Dios," xiayoj.

<sup>23</sup> Yet yalañto mañto chihul hune' mac bay wal janico janma, caw yalañ yip ley ayoñictoj, yet ayoñico jechman isyelaç mac bay chijaco janma. <sup>24</sup> Yuxin ha' hune' ley tu' jilomalñe yehi, haca' chu yilni hunu naj chejab hunu nich'an unin, hac tu' coñisbeytzentí ley tu' isc'atañ Comam Jesucristo, yuñe janico janma yuñe Comam, cat xin joccano c'ulal yul sat Comam Dios. <sup>25</sup> Yaj xin xajaco janma yuñe Comam tinañ, yuxin matxa ayoñoco yul isk'ab hune' ley chi-tic'a-coñijbani.

<sup>26</sup> Yu xaheyaco heyánma yuñe Comam Jesucristo, yuxinto yuninalxa Comam Dios heye tinañ. <sup>27</sup> Hayet yahcano ha' hewi' hehunicanico yuñe Comam Jesucristo, haxa Comam ayco haca' xilk'apehal teyuñe. <sup>28</sup> Caw xin machi yoc yuñe tato Israel maca mach Israeloj. Caw matxa yoc yuñe ta winaj maca ix, yuto caw hunxañe je yuñe Comam Jesucristo. <sup>29</sup> Yuxin tato ayoñxaco yul isk'ab Comam Jesucristo, caw haca' yuninal icham Abraham jehi, ha' hunoñ chicochah tzet haltebilcano yu Comam Dios tet icham Abraham tu'.

## 4

<sup>1</sup> Ay hunxa yechel chiwalan teyete. K'inalo hunu nich'an unin chischah ismajul tet ismam, caw yahawil chuco yuñe tzet ay ismam tu', yaj xin yet nich'anto caw mañto yip yuñe tzet chiak'lax ismajulo tu', to haca' to chejab yehi. <sup>2</sup> Yet nich'anto ay mac chitañeni, yeb xin ilbiltopaxo hune' ismajul tu' masanto yet ch'apni istieñpohal bay halbilcano yu ismam, cat yoccano yahawo yuñe ismajul tu'. <sup>3</sup> Caw xin hac tu' je hañoñ ti'; yet yalañtocanoj ayoñayo yalañ yip sunil tzet chal anma. <sup>4</sup> Haxa yet yijni isba yapni istieñpohal xin, yaniti Comam Dios Isc'ahol, pitzc'ana yuñe hune' ix ix yalañ yip isley naj Moisés. <sup>5</sup> Hul Comam yuñe coñyínulo yalañ ley, yeb yuñe coñischahni Comam Dios yuninaloj.

<sup>6</sup> Yuñe isyenilo Comam tato caw yuninalxa Comam jehi, yuxin yati Comam Yespíritu Isc'ahol yul janma. Yu Yespíritu Comam tu' yuxinto chijal tet Comam Dios yuñe sunil janma haca' ti': "Mam," coñchi, yuñe caw sunil coc'ul. <sup>7</sup> Wal tinañ xin, matxa chejabo jehi, to caw yuninalxa Comam jehi. Yu hune' tu' xin, caw el yuñe isc'ul Comam Dios yak'ni hune' comatan, yaj yu Comam Jesucristo, Isc'ahol Comam tu'.

### *Caw oc yuñe isc'ul naj Pablo yuñe ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo*

<sup>8</sup> Yet yalañto tu' yet mañto cheyohtañelo Comam Dios, caw chejab heyehico tet hunték'an chal anma diosalil. Wal xin, caw mach dioso hunték'an tu'. <sup>9</sup> Tinañ xin, heyohtaxa Comam Dios sic'lebil, chiwalpaxojan teyete tato caw ohtabilexxapaxo yu Comam. ¿Tzet yuñe yuxinto chexmeltzopaxo yuñe hunték'anxa nan cuybanilehal caw mach t'iñano yehicoj, cat heyocpaxo ischejabo hunelxa? <sup>10</sup> Walex hex ti', cheyije k'iñe chieç'tzelax yuñe isbi tz'ayic, yeb yuñe isbi ixahaw, yeb yet chishelni isba tiempo, yeb k'iñe chieç'tzelax yuñe

hunun habil. <sup>11</sup> ¡Caw chioc yirñ inc'ulan yet chinnanitijan, wak'a tato caw nabñe quinmunlahan texol!

<sup>12</sup> Hex wuxtaj, hex wanab, caw chiwalan teyet, lahanojab cheyute henabal haca' innabalan, yuto yet wec'an texol wute innabalan haca' hex. Wal xin matolo yu ay hunu istx'ojal heyute wiñan yuxin hac tu' walnitojan teyet, machoj. <sup>13</sup> Wal xin caw heyohtaxa ta hayet babelal, yet walnic'ojan cuybanile yet colbanile teyet caw ya'ayinan yu hune' yabil. <sup>14</sup> Ha' hune' yabil tu', caw ilwebal teyirñ, yaja' mach quinhehinc'ulñrehan, mach xin quinhemañc'otojan yu hune' yabil tu'. Wal xin caw haca' hunu ischejab Comam Dios satcañ, hac tu' yu quinhechahnihan, yeb haca' caw Comam Jesucristo. <sup>15</sup> ¿Tzet yirñ yuxin matxa hune' tzalahilal tu' yul heyanna tinañ? Chiwalan hune' isc'ulal ti' teyirñ, hex ti' caw heyoche heyilti isbak' hesat heyak'ni wetan yu isc'ulch'anil hec'ul wiñan. <sup>16</sup> Wal tinañ xin, ¿tom ayco inhowalan teyirñ yet chiwalnitojan isyelal ti' teyet?

<sup>17</sup> Ha' huntেক'an anma chexmonten tu', caw ayco yanma ebnaj teyirñ, yaja' xin caw mach c'ulo nabil teyirñ yu ebnaj. Toñe choche ebnaj quexyik'alo coxolañ yuñe heyánico heyanna yirñ ebnaj. <sup>18</sup> Caw c'ul janico anma yirñ coc'ul, yaja' tañe c'ul chiconaco yirñ, yeb tato istoholal nabil ju. Aytam sak'al ta hac tu' chinheyutehan yirñ sunilbal tiempo, maññetaj yet ayinan tec'atañ chinheyánicojan yirñ hec'ul. <sup>19</sup> Hex ti' caw haca' wuninalan heyehi, lañan yec'ya' wanmahan hunelxa heyu, haca' hunu ix ix chiaben isya'il yet chiwatx'i isc'ul. Yaj mach chisbej wabenan hune' isya'tajil ti' masanto chiwatx'icanico Comam Jesucristo teyirñ. <sup>20</sup> Majal ayinan texol tinañ yuñe insaynihan hunuxa tzet chiyu intzotelan teyet. Wal xin caw c'aynajilo inc'ulan teyirñ.

### *Cuybanil yirñ istzoti'al ix Agar yeb xin ix Sara*

<sup>21</sup> Maquex chexmeltzopaxto heyijen tzet chal isley naj Moisés heyalni, halwe wetan: ¿Tom caw mañto bay cheyabe tzet chal hune' ley tu'? <sup>22</sup> Chal yul Yum Comam Dios tato ay cawañ isc'ahol icham Abraham; hune' naj yeb ix Agar, ix chejab; hune'xa naj xin yeb ix Sara, ix caw yixal icham Abraham tu'; ix Sara tu' mach chejabo ix. <sup>23</sup> Naj Ismael, yunin ix Agar, mach c'aybalo c'ule yu ispitzc'a naj. Wal naj Isaac, yunin ix Sara, c'aybale yu ispitzc'a naj yu Comam Dios, yuto caw ixnamxa ix yet ispitzc'a naj, yuñe yijni isba tzet haltebilcano yu Comam Dios yirñ naj.

<sup>24</sup> Ha' cawañ ebix tu', yechel cabeb istrato Comam Dios ye ebix. Ix Agar, ix meba' yehi, yechel hune' trato iswatx'e Comam Dios bey iswi' witz Sinaí, yuxinto sunil macta ayco yirñ hune' trato tu', haca' ta pitzc'ana yu yoc chejaboj. <sup>25</sup> Ix Agar tu', yechel istrato Comam Dios yak' tet naj Moisés bey witz Sinaí yul ismajul Arabia, yechelpaxo coñob Jerusalén ye ix. Anma ay yul coñob Jerusalén tu', ayco yalañ ley ak'bil bey iswi' witz Sinaí. <sup>26</sup> Wal hune'xa istrato Comam Dios xin, yechel ix Sara yixal icham Abraham yehi, yuto mach chejabo ye ix yalañ ley. Yaja' wal hune' Jerusalén ay yul satcañ, mach ayoco yalañ chejbanile, hañon ti' xin yuninal jehi. <sup>27</sup> Yuto chal yul Yum Comam Dios:

Hach ix machi hawunin, yeb mañtic'a chil yirñ hunu yunin, tzalahañ. Awañ yirñ tzalahilal hach mañtic'a hawohtajo isya'tajil ispitzc'a niñte unin, yuto ha' ix ix hinbilcanoj caw tx'i'alto yunin ix sata ix ay yichamil,\* xiayoj.

<sup>28</sup> Hex wuxtaj, hex wanab, hex ti' haca' naj Isaac heyehi, uninale halbilcano yu Comam Dios ta chipitzc'ahi. <sup>29</sup> Yet payxa tu' naj mach c'aybale yu

\* 4:27 Is 54:1

ispitzc'ahi, caw caj yil naj naj pitzc'a yu yip Comam Espíritu Santo. Haca' yu iscajlax naj Isaac yu naj Ismael, hac tu' xin yepaxo tinañ. <sup>30</sup> Yaja' ¿tzet xi yul Yum Comam Dios? Wal xin chal haca' ti': "Tzumbeto ix chejab yeb yunin, yuto naj yunin ix tu', caw mach chu yak'ni cabo isba naj yiñ tzettaj chischah naj yunin ix mach chejaboj,"\* xiayoj.

<sup>31</sup> Yuxin, hex wuxtaj, hex wanab, wal hañori ti' mach yuninalo ix chejab jehi, to yuninal ix mach chejaboj.

## 5

### *Toholojab chijuteco coba yiñ cocolbanil*

<sup>1</sup> Comam Jesucristo colñehoriño yalañ yip isley naj Moisés, yuxin colbiloñxa. Yuxin tinañ liñbawe heba yiñ hecolbanil tu', caw matxa chexmeltzo heyak'acto heba yalañ ley tu' hunelxa.

<sup>2</sup> Wal hanin Pablo inti'an, caw chiwalcanojan teyet tato cheyije hechahni hune' circuncisión, caw matzet chal yelapno Comam Jesucristo teyiñ. <sup>3</sup> Caw chiwalpaxcanojan teyet, macxañetic'a chiyijen ischahni hune' circuncisión tu', caw yilal isyijenpaxo sunil tzet chal isley naj Moisés. <sup>4</sup> Maquex chesayilo heyoc c'ulal yul sat Comam Dios yu heyijen tzet chal ley, xaheheq'uilo heba yiñ Comam Cristo yeb yiñ isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios.

<sup>5</sup> Wal hañori ti', yu Yespíritu Comam Dios ayco jiñ, yuxinto caw chijaco yiñ janma tato choñoc c'ulal yul sat Comam Dios, yu chijaco janma yiñ Comam.

<sup>6</sup> Yuto hañori ayoriñxaco yul isk'ab Comam Jesucristo, caw matxa tzet chaliloj ta ayco maca mach ayco hune' circuncisión jiñ, wal xin ha' hune' caw yilal ha' ton janayto yul janma yiñ Comam, hac tu' xin caw xahan chijil jet anmahil.

<sup>7</sup> Hex ti', caw t'iñanxatic'a heyehicoj. ¿Mac oc ak'oc'ule teyet yuxinto matxa cheyije sunil cuybanile caw tohol yehicoj? <sup>8</sup> Ha' hune' montebal oc teyet tu', mach yeto Comam Dios yehi. <sup>9</sup> Naweti hune' chihallax haca' ti': "Caw hanic'ñech'an yañal ixim pan chiak'ni sipc'aho sunil ixim harina," xi.

<sup>10</sup> Haninti'an chicawxi inc'ulan yiñ Comam Dios tato mach nano chiyu hetxumnilo sunil cuybanile chiwaltoti'an. Wal mac chioc ak'oc'ule teyet yiñ heyetano heba tu' xin, caw chiay isya'tajil yibañ yu Comam Dios, mach chiyoc yiñ macxañetic'a anmahil.

<sup>11</sup> Hex wuxtaj, hex wanab, ta ha' jak'ni circuncidar coba chinec'an wala'c'ojan, caw machim chitit ishowal ebnaj Israel wiñan. Caw matxam xin yelapno chucano iscamical Comam Jesucristo wuhan, hac tu' xin matxam chioc ebnaj iscaja' isba yiñ. Wal xin ha' hune' cuybanile yiñ iscamical Comam ha' chiak'ni chiwaho isc'ul ebnaj wiñan. <sup>12</sup> ¡Ha' ebnaj ch'ec' ak'oc'ule ta cheyak' circuncidar heba, k'a'c'ulmi ta wiyom ishosnilo ebnaj yetbi isnimanil tu' yiñ hunelñe!

<sup>13</sup> Hex wuxtaj, hex wanab, caw awtebilex yu hecollaxcanoj, yaja' mañtaj yu hewatx'en sunil ismachiswalilal choche isc'ul henimanil. Ha' wal heyuten heba to cheyak'le cheja' heba teyet hununex, yuñe heyeniloj tato caw xahan cheyil heba. <sup>14</sup> Wal xin sunil tzet chal ley hunxañech'an chejbanilehal chucanoj, chalni haca' ti': "Xahan chawil hawet anmahil, haca' haya'ilñen haba," xiayoj. <sup>15</sup> Caw nanñe heyu, yuto ta chexoc hechile heba cat hec'utxlenayto heba, hex cawex cheyeto heba yiñ haca' tu'.

### *Istx'ojal tzet choche conimanil yeb isc'ulal choche Comam Espíritu Santo*

<sup>16</sup> Chiwalan teyet hex wuxtaj, hex wanab, beybalñewe haca' tzet choche Comam Espíritu. Mach cheyak' yub istx'ojal choche henimanil. <sup>17</sup> Sunil

\* 4:30 Gn 21:9-10

istx'ojal choche conimanil iswatx'e', chicajwa yíñ tzet choche Comam Espíritu Santo, hacpax tu' Comam Espíritu chicajwa yíñ istx'ojal choche conimanil iswatx'e'. Yuxin chiscajle isba Comam Espíritu Santo yeb sunil istx'ojal choche conimanil iswatx'e'. Chiscajle isba hunun, yuxinto mach chu hewatx'en tzet choche hec'ul. <sup>18</sup>Yaj tato ha' Comam Espíritu Santo chexijbani, caw matxa ayexocto yalañ yip ley tu'.

<sup>19</sup>Caw ixtañ ye sunil istx'ojal chi-to-iswatx'e anma tzujan yinta tzet choche isnimanil; chiixli, chiwinajli, chiswatx'en tzettaj tx'ixobal, chisk'aytzenico istx'ojal jiñ. <sup>20</sup>Chiay jahno sata tioŋ, chiscunñe yet anmahil, caw chichiwa isc'ul yíñ yet anmahil, howalñetic'a chu, toñetic'a chichichon isc'ul, chaco ishowal yíñ yet anmahil. Tx'ojñetic'a chu istxumni, chaco pohlebahil cat isbosnilo isba. <sup>21</sup>Mach choche yila' tzet ay yet anmahil, chismak'camo yet anmahil, uc'um te', istzanñetic'a yanico isba xol hunték'an k'iñ machiswalil, yeb pek' chute isba. Caw xin aytópaxo hunték'an lahan yeb hunték'an ti' chito iswatx'e. Caw xa-tic'a-walan teyet yet yalañtocoj, mac chiuten hunték'an ti', mach chiapni isc'atañ Comam Dios.

<sup>22</sup>Wal sunil tzet chak' Comam Espíritu Santo cowatx'e'; ha' coxahanñen coba, tzalahilal, ak'anc'ulal, nimanc'ulal, huncuentañe coc'ul, isc'ulch'anil coc'ul, yeb xin janayto yul janma yíñ Comam. <sup>23</sup>Jinayo coba, cocachni coba yíñ istx'ojal. Ha' hunték'an ti' machi ley chu iscachwa yíñ. <sup>24</sup>Yuxinto sunil mac ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo, caw xa'isbejcano beybale ik'biltic'a yu, yeb tzet choche yanma, yeb sunil istx'ojal choche isnimanil, hunték'an tu' xaelcano yu iscamical Comam yíñ culus. <sup>25</sup>Wal xin yu ayxaco Comam Espíritu Santo jiñ, yuxin caw ec'ojorñwe haca' choche isc'ul Comam.

<sup>26</sup>Mach lolo'o chijute coba, mach choñbuchwa jiñ hununoñ, yeb xin machojab chichiwa coc'ul jiñ.

## 6

### *Colwahañwe teyíñ hununex*

<sup>1</sup>Hex wux'taj, hex wanab, tato cheyila ta ay huno ebnaj juxta chiayc'ay yíñ hunu mule, haxa hex yijomex tet Comam Espíritu Santo, colwahañwe yíñ heyinicañ. Yaj chewchotañe chu hetzotel tet, caw nanñe heyu, c'uxantaxca heyalaxpaxico yíñ hunu ilwebal. <sup>2</sup>Wal xin colwahañwe teyíñ yíñ ej isya'tajil chul teyibañ, hac tu' xin chu heyijen isley Comam Jesucristo.

<sup>3</sup>Tato ay mac chihalni ta caw ay yelapno yehi, yaja' xin machi nino yelapnoj, caw ha'tic'a chak' subchaho isba ischuquil. <sup>4</sup>Yuxin yilal jilni yíñ tzet chicobeybalñe hununoñ, ta c'ul tzet chicobeybalñe tu' jak'a' tzalaho coc'ul, machojab tzet chalico coc'ul yíñ hunuxa maca. <sup>5</sup>Wal xin caw nananta jalni tet Comam yíñ tzet chicowatx'e hununoñ.

<sup>6</sup>Ha' mac chichahni cuybanile yíñ Istzoti' Comam Dios, yak'ab hanic'o tzet ay yul isk'ab tet mac chicuyni tu'.

<sup>7</sup>Mach cheyak' subchaho heba, yuto machi hunu mac chu yetlico yíñ Comam Dios. Ha' tzet chicotz'unu, ha' chichohatx'paxoj. <sup>8</sup>Tato ha' istx'ojal tzet choche janma chicowatx'e, ha'tic'a camical chichochah ispajoj. Wal tato ha' tzet chal Comam Espíritu Santo chicowatx'e, ha' k'inal mach istañbal chichochah tet Comam Espíritu. <sup>9</sup>Yuxin caw machojab choñsiquilo cowatx'en sunil isc'ulal, yuto ta mach choñpax jintaj caw chi-tic'a-cochah ispaj sunil isc'ulal chicowatx'e. <sup>10</sup>Yuxin cowatx'ewe isc'ulal yíñ jet anmahil hatatic'a hanta choñk'oji, yaj ec'balto yilalocolwa yíñ macta ayxaco yul isk'ab Comam Dios.

*Cachañe yíñ iscamical Comam Jesucristo yak' tzalaho isc'ul naj Pablo*

<sup>11</sup> ¡Ilwec'anabi, han-caw-inan chintz'ibñetojan ichamta tz'ib ti' teyet!  
<sup>12</sup> Ebnaj chischilba yalni teyet tato caw yilal heyak'ni circuncidar heba, to yuñe yoccano ebnaj c'ulal yul sat anma yuxin chal ebnaj, yeb yuñe mach chiak'lax ec'oya' yanma ebnaj yinta ebnaj chihalnic'o iscamical Comam Jesucristo. <sup>13</sup> Ebnaj chichahni circuncisión tu', caw mañtic'a chik'oji ebnaj isyijen tzet chal ley, yaja' chischilba ebnaj yalni teyet tato yilal heyak'ni circuncidar heba, yuñe yoc iswinajil ebnaj yet cheyijen yechel circuncisión yíñ henimanil.

<sup>14</sup> Walinan xin, caw matxa hunuxa baytet yíñ wal wanico inwinajilan, cachanñech'an yíñ iscamical Comam Jesucristo yíñ te' culus. Yuxin caw camominxahan yíñ sunil ismachiswalilal yul sat yibañk'inal ti'. Haxa hune' sat yibañk'inal ti', camnaxapaxilo wiñan yu iscamical Comam Cristo. <sup>15</sup> Caw matxa tzet chal yelapnoj ta chahbilxa circuncisión ju maca machoj, ha' hune' caw aycano yip to pítzc'anajoñxa yíñ iscayelal yíñ Comam Jesucristo.

<sup>16</sup> Yak'ab Comam Dios ak'anc'ulal, yeb xin tz'ayojab isc'ul Comam yíñ sunil mac tzujan yinta hune' cuybanile ti', ha' ton hunték'an mac tu' caw Israel, iscoñob Comam Dios yíñ caw isyelal. <sup>17</sup> Wal yíñ tiempo chito insatati'an xin, matxa chiwochehan chinetalaxan, yuto ayxaco islut'al innimanilan yu anma. Ha' xin chiyeniloj tato caw ischejab Comam Jesucristo wehan.

<sup>18</sup> Hex wuxtaj, hex wanab, yak'abayo Comam Jesucristo isc'ulch'anil isc'ul teyibañ hesunil. ¡Hacojab tu'!

## ISCARTA NAJ SAN PABLO YATO TET MACTA AYXACO YUL ISK'AB COMAM BEY EFESO

### *Yichebanil iscarta naj Pablo*

<sup>1</sup> Hanin, Pablo inti'an, ischejab Comam Jesucristo wehan, yuto hac tu' el yin' isc'ul Comam Dios. Chintz'ibñetojan hune' hum ti' teyet, hex ayexxaco yul isk'ab Comam Dios bey yul coñob Efeso, hex xahechah Comam Dios yin' heyanma. <sup>2</sup> Yak'abayo Comam Dios Mame yeb xin Comam Jesucristo isc'ulch'anil isc'ul yeb ak'anc'ulal texol.

### *Chak' Comam Dios sunil isc'ulal jet yu Comam Jesucristo*

<sup>3</sup> Jala'we tzoti' c'ul tet Comam Dios, Ismam Comam Jesucristo Jahawil, yuto caw tx'i'al isc'ulal isc'ul Comam xayak' jet, hunték'an isc'ulal chiyak' tet janma chitit yul satcañ yuto hunxa je yeb Comam Jesucristo. <sup>4</sup> Yet yalañtocono y et mañto chiwatx'i hune' yul sat yibañk'inal ti', yoc yin' isnabal Comam Dios coñiscolnico yu Comam Jesucristo, joccoano yeto Comam Dios yeb matxa nino comul yul sat. <sup>5</sup> Caw choñyoche Comam Dios yuxinto caw yettax payat coñissic'nicanilo yu Comam Jesucristo, yuñe joccoano yuninalo Comam; haca'tic'a caw el yin' isc'ul Comam Dios. <sup>6</sup> Yu hune' tu' yuxinto chijaco ismay Comam Dios yu issak'alil isc'ulch'anil isc'ul. Xayak' Comam isc'ulal isc'ul jet yu Isc'ahol caw xahan ay yu.

<sup>7</sup> Yu isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios yuxin ay cocolbanil, yu ischiq'uil Isc'ahol malto yin' te' culus yak'nicano taño sunil comul. <sup>8</sup> Caw isyelo Comam isc'ulal isc'ul jet yuto yak'cano Comam cohelanil, yak'nipaxo Comam conabal. <sup>9</sup> Caw yak' Comam johtañelo yin' tzet nabil yu, hune' ewantic'a yehi. Hune' isc'ulal tu' caw nabilxatic'a yu Comam iswatx'en yin' Comam Jesucristo. <sup>10</sup> Hune' nabilitic'a yu Comam Dios tu', t'iñan yijni isba yin' istz'ayical bay halbilcano yu Comam, tato chishunbaco Comam sunil tzet ay yul satcañ, yeb sunil tzet ay yul sat yibañk'inal ti', cat iscancano yalañ yip Comam Jesucristo.

<sup>11</sup> Yuxinto caw yalaño coñissic'lencano Comam Dios, yuñe cochahni comajul yinta Comam Jesucristo, haca'tic'a nabil yu Comam Dios. Ha' Comam Dios tu', ha' caw chiak'ni yija' isba yin'ej tzet caw chi-tic'a-yal isc'ul. <sup>12</sup> Hac tu' xin yute Comam yuñe hañori babel cochayto Comam Jesucristo yul janma chicoyelo ishelanil yip Comam Dios.

<sup>13</sup> Yebpaxo hex ti', yet heyaben isyelal cuybanile yet colbanile heyanayto yul heyanma yin' Comam Jesucristo. Hac tu' yu hehunicanico yin' Comam, yak'lax Comam Espíritu Santo yin' heyanma, Comam haltebilcano y. Ha' xin caw chiyenilo y tato hex ti' yetxa Comam Dios heyehi. <sup>14</sup> Yu Comam Espíritu Santo ayxaco jin' yuxin johtaj tato caw yeli chak' Comam Dios comatan. Yet chijni isba yak'ni Comam Dios iscolbanil sunil anma yetxatic'a yehi yu yalaxic'o ismay Comam yu ishelanil.

### *Isk'an naj Pablo ishelanil ebnaj juxta tet Comam Dios*

<sup>15</sup> Abebilxa wuhan tato caw ayco heyanma yin' Comam Jesucristo Jahawil, yeb ta caw xahan cheyil sunil macta yetxa Comam Dios yehi. <sup>16</sup> Yuxin mach chinsiquilojan wak'nihan yuch'andiosal tet Comam teyin' yet chintxahlihan. <sup>17</sup> Caw chink'anan tet Comam Jesucristo Jahawil, yeb xin tet Comam Dios Mame, Comam caw ay ismay, tato chak' Comam hehelanil yu Comam Espíritu Santo yuñe hetxumni tzet chak' Comam heyohtañelo y, haxinwal

cheyohtañelo Comam yin caw c'ul. <sup>18</sup> Caw chink'anan tet Comam Dios tato chiyak' hajlo Comam henabal, yuñe heyohtañenilo hune' iscawxobal coc'ul bay awtebiloñ, cat hetxumnilo hune' comatan chak' Comam jet, hañioñ ayoñxaco yuninalo Comam. <sup>19</sup> Chink'anpaxojan tet Comam tato caw cheyohtañeloj ta machi isbi hanta yip Comam chimunlaco jiri, hañioñ ayoñxaco yul isk'ab Comam, yeb xin machi bay cachancan apno yip tu'. Hune' yip Comam Dios tu' caw isyelo yin sic'lebil. <sup>20</sup> Yet yak'ni itzitzbocañ Comam Dios Comam Jesucristo xol anma camom, yanipaxcanico Comam Comam Jesucristo tu' yin iswatx'k'ab yul satcañ. <sup>21</sup> Yocpaxo Comam Jesús tu' yahawilo yibañ sunil mac ay yip, mac yahawil, mac ijbalom, yeb yibañ mac yijebil tzet chala. Maññetaj yibañ mac ay yul hune' tiempohal ti', to yibañpaxo sunil yahawil yin hune'xa tiempohal chihul cosataj. <sup>22</sup> Caw sunil tzettaj ye tu' yacanico Comam Dios yalañ yip Comam Jesucristo. Ha' Comam Dios anicanico Comam Jesucristo iswi'ehalo yin sunil anma ayxaco yul isk'ab. <sup>23</sup> Ha' yuninal Comam Dios, haca' isnimanil Comam Jesucristo yehi, yuxin cosunil istz'ajanil Comam ayco jiri. Ha' Comam xin chiak'ni tz'ajnahó sunil tzettaj ye tu'.

## 2

### *Yu isc'ulal isc'ul Comam Dios yuxinto colbiloñxa*

<sup>1</sup> Wal xin, hex mach Israelo hex ti', yak'cano Comam Dios hek'inal yu yip Comam Jesucristo, yuto yet yalañtocoñoj camnajextic'a yu hemul yeb yu istx'ojal chewatx'e. <sup>2</sup> Yuto hañc'añe yinta istx'ojal tzet ayayo yul sat yibañk'inal ti' bay tzujanex; heyijen tzet chal isc'ul yespíritu naj chimunla xol jak'ek', hune' chianico yip anma chimañc'on tzet chal Comam Dios. <sup>3</sup> Hacoñpaxtu'añ, hañioñ Israel oñti'añ, caw hac tu' jute cobahañ yet payxa. Tzujanorañ yinta tzet choche conimanilañ, chicoyijenañ tzet chal conimanilti'añ, coyijenpaxojañ tzet chal conabalañ. Caw mulum yu cotiticojañ, yuxin ha' hunorañ ayoñtic'actojañ yalañ isya'tajil chati Comam Dios, haca' anma mach ohtañeho Comam.

<sup>4</sup> Yaj wal Comam xin, caw hantacano chitz'ay isc'ul Comam jiri, yeb caw xahan ayon yu. <sup>5</sup> Yu isc'ulch'anil isc'ul Comam, yuxinto cochahcano hune' cocolbanil, hun xin yu yak'nicano Comam cok'inal yeb Comam Jesucristo yet ayoñtoco yul isk'ab camical yu sunil comul. <sup>6</sup> Caw hun yu jitzitzbicañ yinta Comam Jesucristo yu Comam Dios, hunpaxo yu coñistz'oñban Comam Dios yeb Comam Jesucristo bey yul satcañ. <sup>7</sup> Yuñe isyenilo Comam yin hune' tiempohal chul cosataj tato caw xahan ayon yu, yeb ta caw hanta isc'ulch'anil isc'ul Comam jiri yu Comam Jesucristo.

<sup>8</sup> Yuto yu isc'ulal isc'ul Comam Dios, yuxin colbiloñ yu jaco janma yin Comam. Mañtajoñ jichecañ hune' ti', to ha' Comam sañe jet. <sup>9</sup> Mañtaj yu isc'ulal chicowatx'e yuxinto choñcolchahi, machoj, yuto ta hac tu' chimjal coba c'ulal. <sup>10</sup> Wal xin ha' Comam Dios coñwatx'eni, coñyanico yin Comam Jesucristo yuñe cowatx'en sunil isc'ulal. Yuto hac tu' el yin isc'ul Comam yet yalañtocoñoj.

### *Xacoñoc yin ak'anc'ulal yeb Comam Dios yu Comam Jesucristo*

<sup>11</sup> Wal tinañ xin, nawetij ta hayet yalañtocoñoj hex mach Israelo hex ti' chexhallax *mañcircuncisiónal* yu ebnaj Israel. Ebnaj tu' chal isba ebnaj *circuncisiónal*, yuto ayxaco hune' yechel circuncisión yin isnimanil ebnaj. <sup>12</sup> Wal yet payxa tu' caw machijexico yul isk'ab Comam Jesucristo; machi heyoc yin coñob Israel, yeb yin hune' trato ak'bilcano yu Comam Dios, yeb

yiñ tzet haltebilcano yu Comam. Yuxinto machi baytet yiñ chicawxi hec'ul, machipaxo hediosal yul sat yibañk'inal ti'.

<sup>13</sup> Yet payxa tu', nahat heyehilo yiñ Comam Dios, wal tinañ xin ayexxaco yul isk'ab Comam Jesucristo, yuxinto caw hitznajexico isc'atañ Comam Dios yu iscamical Comam Jesucristo.

<sup>14</sup> Ha' iscamical Comam ak'nicano ak'anc'ulal coxol hañon Israel oñti'añ yeb hex mach Israelo hex ti'; hunxañe coñobal jucanoj. Istañtzencanilo Comam hune' cajlebahil haca' peyab yeco coxol, hañon Israel oñti'añ yeb hex mach Israelo hex ti'. <sup>15</sup> Yet iscam Comam Jesucristo istañtzencanilo hune' isley naj Moisés ik'ñe chejbanile yeb yiñ tzet chu isyijelaxi. Iswatx'encanayo Comam hune' ac' coñob yiñ cabeb coñob tu', hunxañe xin yucanayo yiñ Comam, hac tu' yu yanicanico Comam ak'anc'ulal xol. <sup>16</sup> Yu iscamical Comam Jesucristo yiñ te' culus yuxinto yak'cano taño Comam hune' howal ayco coxol, coñyanico Comam yiñ ak'anc'ulal yeb Comam Dios, hunxañe nimanilehal coñyutecanayoj.

<sup>17</sup> Comam Jesucristo hul ak'no Tzoti' c'ul yet ak'anc'ulal teyete, hex caw nahattic'a heyehilo yiñ Comam Dios, yeb xin jetañ hañon cawiltic'a jecojañ yiñ Comam. <sup>18</sup> Yuton Comam Jesucristo, yuxin hañon Israel oñti'añ yeb hex mach Israelo hex ti', xayu cohitzico isc'atañ Comam Dios Mame, hune'ñe xin Comam Espíritu Santo choñhitznicoj. <sup>19</sup> Yuxin hex ti', caw matxa nan coñobalox tinañ, matxa toñe chexec' cólohi, ayxa heyoc yiñ iscoñob Comam Dios, ayexxapaxico istz'ajo yuninal Comam. <sup>20</sup> Hex ti' lahanex haca' hunu te' ña watx'ebilcañ yibañ xe'al. Haxa hañonañ ischejab Comam Jesucristo jetañ xin yeb ebnaj chihalni tzoti' chitit tet Comam Dios, haca' xe' hune' ña tu' jehañ. Haxa Comam Jesucristo xin haca' ch'en ch'en caw niman yelapno ayayto xe'o istxiquin te' ña, hac tu' ye Comam.\* <sup>21</sup> Haca' hunu ña lañan islatz'laxcañ isloc'al, caw xin c'ulch'an ischahlen isba islatz'banil masan chijcano isba iswatx'icanoj, hac tu' je yiñ Comam Jesucristo, yatutxa Comam jehi. Caw yetoñxa yu hunxa je yebi. <sup>22</sup> Ha' tinañ hunxañe jehi yu xaquexoc yatuto Comam Dios yuñe yehic'o Comam Dios yul heyanna yu Comam Espíritu Santo.\*

### 3

#### *Ismunil naj Pablo ha'yalni Istzoti' Comam Dios xol anma mach Israeloj*

<sup>1</sup> Yuton hune' tu', yuxin chintxahlihan teyiñ. Hanin Pablo inti'an, caw preso wehan yu ismunil Comam Jesucristo, yu isc'ulalo teyiñ, hex mach Israelo hex ti'. <sup>2</sup> Wal xin heyohtaxa tato yu isc'ulal isc'ul Comam Dios, yuxin yak' hune' inmunilti'an yiñ walnihan Istzoti' Comam texol hex mach Israelo hex ti', yuñe hewatx'ico yiñ isc'ulal. <sup>3</sup> Caw isye Comam tzet nabil yu wetan, yak'ni wohtañelojan hune' ewantic'a ye yet payat. Ha' xin tz'ibñebilxa nich'an teyete wuhan yul hune' hum ti'. <sup>4</sup> Yet cheyilni xin cat istxumchalo heyu tato wohtajan tzet ewantic'a ye yiñ Comam Jesucristo. <sup>5</sup> Ha' hune' tzet ewantic'a ye tu', mañtic'a ak'lax yohtañelo anma yet payat tu', yaja' tinañ xin xayak' Comam Dios johtañelojañ yu Yespíritu, hañon sic'bilonilojañ ischejabo Comam Jesús, yeb huntex'anxa ebnaj ischejab Comam chihalni tzoti' chitit tet Comam Dios.\* <sup>6</sup> Hune' ewantic'a ye tu' chala tato yu hune' cuybanile yet colbanile hex hunex mach Israelo hex ti', chechah hune' hematan chicochahañ hañon Israel oñti'añ. Hac tu' xin hunxa je yiñ Comam,

\* 2:20 Is 28:16; Mt 21:42    \* 2:22 Col 3:16-17; 1Pe 2:4-5    \* 3:5 Ef 2:20; 4:11



caw ay heyocpaxo yĩn hune' haltebilcano jetañ yu Comam Dios yĩn Comam Jesucristo.

<sup>7</sup> Yu isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios, yuxin yak' inmunilan walnic'ojan Tzoti' c'ul yet colbanile xol anma yu yip Comam caw munlaco wiñan. <sup>8</sup> Haninan xin islahobal wecanojan xol anma ayxaco yul isk'ab Comam Dios, yaj xin yak' Comam isc'ulch'anil isc'ul wetan, yuxinto chinec'an wala'c'ojan teyete, hex mach Israelo hex ti', tato hantañecano isc'ulal isc'ul Comam Jesucristo chak'cano jet. <sup>9</sup> Comam Dios watx'eñe sunil sat yibañk'inal ti', ha' ak'rie hune' inmunilti'an yuñe wak'nihan heyohtañelo yĩn tzet chiyu yijni isba tzet nabil yu Comam, hune' ewantic'a ye yet yalañtocadoj. <sup>10</sup> Yuxin tinañ, ha' yuninal Comam Dios chiak'ni ohtañelo sunilal ishelanil Comam tet ebnaj yahawil yeb ebnaj ijbalom ay yul satcañ. <sup>11</sup> Yaj yijcano isba hune' ti' yĩn Comam Jesucristo haca'tic'a nabil yu Comam Dios yettaxtic'a mañto chiwatx'i yul sat yibañk'inal ti'.

<sup>12</sup> Yu hunxa je yeb Comam Jesucristo, yuxinto xayu cohitzico isc'atañ Comam Dios yĩn sunil coc'ul, yuto xajayto yul janma yĩn Comam. <sup>13</sup> Caw chiwalan teyete machojab chicabconcañ hec'ul yĩn hune' bay lañan yec'ya' wanmati'an, to yu isc'ulalo teyĩn, yuxin hac tu' chiwak'lehan. Wal xin ha' caw chianico heyip.

#### *Caw xahan ayon yu Comam Jesucristo*

<sup>14</sup> Yuton hune' ti', yuxinto caw chinay jahnojan yĩn sat Comam Dios, Comam Ismam Comam Jesucristo Jahawil. <sup>15</sup> Ha' Comam Dios caw Mame, ha' chiyeni isbeybal ebnaj mame yul sat yibañk'inal ti' yeb yul satcañ. <sup>16</sup> Chink'anan tet Comam Dios ta yu hanta issak'alil isc'ul, chak' yip heyansa yĩn Comam yu Comam Espiritu Santo, <sup>17</sup> cat yehic'o Comam Jesucristo yul heyansa yu heyanico heyansa yĩn, yuñe isch'ib hexahanñen Comam, haxinwal haca' isnahatil yehayto xe' hunu te te' yul tx'otx', hac tu' hexahanñen heba. <sup>18</sup> Hac tu' xin chu istxumchalo heyu, yeb xin sunil anma yetxa Comam yehi, tato mach isbi hantacano issak'alil isc'ul Comam Jesucristo. <sup>19</sup> Chink'anpaxojan tato cheyohtañelo isc'ulch'anil isc'ul Comam tu'. Hune' isc'ulch'anil isc'ul Comam Jesucristo tu' caw ec'bal yibañ tzet chijohtañeloj. Hac tu' xin caw tz'ajan chucanico isc'ulal Comam Dios teyĩn.

<sup>20</sup> Bitñelaxojab isbi Comam yuto caw ec'balto chiyu iswatx'en yibañ niñte tzet chicok'an tet, yeb tzet chicotxumu. Hac tu' chute Comam yu ishelanil xayak' jet. <sup>21</sup> Bitñelaxojab isbi Comam Dios yĩn sunilbal tiempo yu sunil anma ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo. ¡Hacojab tu'!

## 4

#### *Hunxa je yu Comam Espiritu Santo*

<sup>1</sup> Yuton Comam Jesucristo yuxinto preso wehan. Caw chiwaltojan teyete: c'ul cheyute heba ink'ana'an haca' caw yehi, yuto caw awtebilexxa yu Comam Dios. <sup>2</sup> Chewojab cheyute heba, c'ulch'anojab cheyute hec'ul. Xahanojab cheyil heba, niman cheyute hec'ul teyĩn hununex, ayojab henimanc'ulal. <sup>3</sup> Hunxañehojab cheyute heba yu yip Comam Espiritu Santo, yuto ha' Comam quexhunbancanoj, yanicanico ak'anc'ulal texol. <sup>4</sup> Hunxañe nimanile je tinañ, yeb xin hunñepaxo Espiritu ak'bil jet cosunil. Hune'ñe tzet ayco yipo janma hune' bay awtebiloñ yu Comam. <sup>5</sup> Hune'ñe Comam Dios Jahawil, hune'ñe mac bay ayco janma; hune'ñepaxo mac yĩn bay ah ha' cowi'. <sup>6</sup> Caw hune'ñech'an Comam Dios, ha' Mame yeco jiñ cosunil. Ha' caw yahawil yeco jiñ, ha' chimunlaco jiñ, ha' ayco jiñ cosunil.

<sup>7</sup> Wal xin, caw nananta comunil cochah yu Comam Jesucristo, haca'tic'a tzet yoche isc'ul Comam yak' jet. <sup>8</sup> Yuxin chal yul Yum Comam Dios: Yet isto Comam yul satcañ, tx'i'al ebnaj presowom yito Comam yintaj.

Yak'nipaxcano Comam isc'ulal tet anma, \* xiayoj.

<sup>9</sup> ¿Tzet chalilo hune' yet isto Comam tu'? Chaliloj tato babel beyayto Comam yul tx'otx'. <sup>10</sup> Ha' Comam beyayto yul tx'otx', ha' Comam topaxo yul satcañ bay caw nahat yecanocañ yuñe isnohilo sunil bayejtu'wal yu yip.

<sup>11</sup> Ha' xin Comam anico ismunil hunun mac yul isk'ab, yuxin ay ebnaj ayco ischejabo Comam Jesucristo, ay ebnaj xin chihalni tzoti' chitit tet Comam Dios. Aypaxo ebnaj chihalnic'o cuybanile yet colbanile, ay ebnaj xin chijbali yuñi macta ayxaco yul isk'ab Comam Dios, aypaxo xin ebnaj cuywawom yuñi tzet choche isc'ul Comam.

<sup>12</sup> Hac ton ti' xin yu coñiswax'encanico yuñi ismunil yuñe isch'ib isnimanil Comam Jesucristo. Hune' isnimanil Comam tu' hañoñtoni. <sup>13</sup> Yuxinto hunlahanxañe iscawxi coc'ul yuñi Comam, yeb xin caw johtañelo Isc'ahol Comam Dios, hac tu' xin chiyu yik'ni yip conabal, cat istzujcha apno cotxumni haca' isnabal Comam Jesucristo.

<sup>14</sup> Hac tu' xin matxa lahanajoñ yeb niñte unin, caw yuñi añe chishel isnabal. Matxa comono chíjato conabal yuñi hunuxa nan cuybanile, yuto ay anma ti' caw helan yak'ni subchaho anma yuñi hunuxa nan cuybanile, haca' chiyu yinito jak'ek' hunu tzet ye tu' bayejtu'walil. <sup>15</sup> Walxinto ha' isyelal wal jalni, yaja' yuñi isc'ulch'anil coc'ul. Hac tu' xin chu coch'ib yuñi yet Comam Jesucristo, haxinwal lahanxañe choñelico yuñi Comam, yuto ha' Comam caw iswi'ehal yeco jñi, yuto hañoñ ti' isnimanil Comam jehi. <sup>16</sup> Hañoñ coñ isnimanil Comam ti' xin, caw hunxa je yu Comam. K'inalo haca' conimanil ti', caw yetbiñe isba sunil yu cotx'añal, caw xin c'ul yecano iswax'ebanil hunun majan. Hac ton tu' xin je yu Comam Jesucristo, ha' Comam choñak'ni ch'ibo yuñi sunil, cat colahnico coxahanñen coba.

### *Hune' ac' beybale yuñi Comam Jesucristo*

<sup>17</sup> Caw xin chiwalan yeb chink'anan teyet yuñi isbi Comam Jesús: caw matxa chexec' haca' anma mach ohtañeho Comam Dios. Huntex'an anma tu', hañc'añe istx'ojal chiec' yuñi isnabal, ha' chiswax'e. <sup>18</sup> Caw xin k'ejholo yecanilo isnabal huntex'an anma tu'. Caw mach chu ischahni hune' ac' beybale chak' Comam Dios yuto mach yohtajo tzettaj isc'ulal chiswax'e Comam, yuto cawcano yanma. <sup>19</sup> Yuto lut'bicanilo yanma ebnaj, yuxin yacanico isba yul isk'ab istx'ojal, matxatic'a xin yanma ebnaj iswax'en sunil ismachiswalilal.

<sup>20</sup> Wal hex ti' xin, mach haco tu' yu hecuywi yuñi yet Comam Jesucristo. <sup>21</sup> Wal xin caw heyabe tzet hallax yuñi Comam Jesucristo, hechahnicanu hecuybanil caw yel yuñi Comam. <sup>22</sup> Caw bejwecano hune' hebeybal ik'biltic'a heyu yet yalañtocoñoj, hune' k'aytzeñexico yuñi istx'ojal cheyoche.

<sup>23</sup> Yilal hehelnicano heyanma yeb henabal, <sup>24</sup> cat heyoc heyik'no hune' ac' beybale wax'ebil haca' choche Comam Dios, yuñe heyec' yuñi istoholal yeb yuñi isyelal.

<sup>25</sup> Yuxin tinañ, caw matxaojab cheyaco lek'ti'al, hañeojab isyelal cheyal teyet hununex, yuto caw hune'xañech'an nimanile je cosunil.

<sup>26</sup> Tato ay bay cheyak' chiwaho hec'ul, machojab cheyaco hemul. Machojab xin cheyaco hehowal tu' yuñi hec'ul yuñi sunilbal tz'ayic. <sup>27</sup> Machojab cheyak' yub naj matzwalil.

\* 4:8 Sal 68:18

<sup>28</sup> Mac k'aynatic'a yelk'awi, isbejabcano yelk'awi cat yoc munil. Ha' xin wal ay ismunil bay chicawxi isc'ul, cat iscolwapaxo yin anma meba' caw machi nich'ano tzet aya.

<sup>29</sup> Machojab cheyal yajla abix, to ha' tzoti' caw c'ul yoqui ha' cheyala haxinwal chiswax'eco isnabal mac chiabeni, cat xin yak'ni isc'ulal tet mac chi'aben tzet cheyal tu'. <sup>30</sup> Caw mach cheyaco bisc'ulal yin Comam Espiritu Santo ayxaco teyin yu Comam Dios. Ha' hune' tu' ak'bil teyet yu Comam yuñe yoc yecheloy ta yetexxa Comam masanta yet chiapni istz'ayical bay chitz'ajna cocolbanil yu Comam.

<sup>31</sup> Bejwecano ischiwa hec'ul, yeb istit hehowal, yeb hecajtzacari, yeb hepohli yin heyet anmahil. Bejwepaxo hebahwahi yeb sunil tzettaj istx'ojal chewatx'e. <sup>32</sup> Wal xin c'ulch'anojab cheyute hec'ul, tz'ayojab hec'ul teyin hununex. Cheyak'nipaxo nimanc'ulal teyin hununex, haca' yu yak'ni nimanc'ulal Comam Dios yin hemul yu Comam Jesucristo.

## 5

### *Isbeybal macta yuninalxa Comam Dios*

<sup>1</sup> Hariori yuninalxa Comam Dios je ti', caw xahan ayori yu Comam, yuxin ec'ojoriwe haca' isbeybal Comam. <sup>2</sup> Xahanriewe heba hunun tz'ayic haca' yu corisxahanrien Comam Jesucristo; yak'ni camo isba Comam jin, haca' hunu xahanbal caw xuk' chiak'lax tet Comam Dios.

<sup>3</sup> Caw yetorixa Comam Dios, yuxin matxa jeto ay jalni tzoti' yet ixloj, yeb tzettaj chisyah Comam Dios, machojab xin chijocheto k'alomal. <sup>4</sup> Mach chu heyalni tzoti' caw tx'ixobal yoqui, yeb suc tzoti', yeb xin maxil caw machiswalil jaben; yuto huntex'an tzoti' tu', caw matxa jeto ay jalni. Ha' jet to jala' tzoti' c'ul yin Comam Dios. <sup>5</sup> Caw heyotaxa ta sunil mac chito ixli, maca chiwinajli, yeb anma chiwax'en tzettaj chisyah Comam Dios, mach chiapni isc'atañ Comam Jesucristo yeb isc'atañ Comam Dios. Yebpaxo anma chito ochenico k'alomal lahan yeb anma chiay jahno tet tiox, ha' anma tu' mach chiapni isc'atañ Comam. <sup>6</sup> Machojab mac chexak'ni subchaho yu tzoti' caw sucal yehi. Yuton sunil huntex'an machiswalil tu', yuxinto chitit ishowal Comam Dios yibañ anma mach chiyijen tzet chala. <sup>7</sup> Yuxin caw chawalcanojan teyet, mach chexoc xol huntex'an anma tu'.

<sup>8</sup> Yet yalaritocanoj ayextoco xol k'ejholo, yaja' wal tinarin xin hunxa heye yin Comam Jesucristo Jahawil, wal xin caw ayexxaco xol issajilk'inal. Yuxin ec'ariwe yin isc'ulal yuto ayexxaco xol issajilk'inal. <sup>9</sup> Wal xin, yu ayexxaco xol issajilk'inal ti', caw c'ulch'anojab cheyute heyanna. Toholojab sunil tzet chewatx'e, yeb sunilojab tzet cheyala yelobjabi. <sup>10</sup> Caw chelahweco hewatx'en baytet choche isc'ul Comam Dios. <sup>11</sup> Mach cheyato heba xol huntex'an tzet chiswax'e anma xolto k'ejholo ayco yanma, yuto ha' huntex'an tzet chiswax'e anma tu', caw machi nich'ano isc'ulal. Wal xin halwe tet cat heyenilo tet ta machi nich'ano c'ulu tzet chiswax'e tu'. <sup>12</sup> Caw tx'ixobal jalni yin tzet chiswax'e huntex'an anma tu' yin ewantajil. <sup>13</sup> Yuxin yet chi'el yeñel huntex'an tu' yu issajilk'inal, caw haban chucanoj. Ha' issajilk'inal chianico sunil tzet ye tu' yin haban. <sup>14</sup> Yuxin chihallax haca' ti':

Ilo hawayañ hach wayañto chawu. Aharñwano xol camom, cat xin yak'ni Comam Jesucristo issajilk'inal tawet, xi.

<sup>15</sup> Yuxin caw nanñe heyu yin tzet chi-la-hewatx'e. Mach chexec' yin sucal, wal xin tz'ajanojab cheyute hec'ul. <sup>16</sup> Caw mach nabñeojab chielto tiempo teyibañ, yuto yin hune' tiempo ti' caw hantañe tzet chorinino yin istx'ojal. <sup>17</sup> Machojabtaj issucal cheyu, ak'we heyip hetxumnilo baytet caw choche

isc'ul Comam Dios Jahawil chewatx'e. <sup>18</sup> Mach cheyuc' te' uq'ue yu chexyito te' yirñ sunil istx'ojal. Ha' wal heyuten heba ha'ojab Comam Espíritu Santo nohnayto yul heyanna. <sup>19</sup> Halwe Salmo teyet hununex, yebej himno, yeb bit chitit yul heyanna, cat hebitriñ isbi Comam Dios, cat heyalni c'ulla tzoti' yirñ Comam yirñ sunil heyanna. <sup>20</sup> Ak'we yuch'andiosal tet Comam Dios Mame yirñ sunil tzettaj ye tu', yirñ isbi Comam Jesucristo.

*Cuybanile yirñ naj ichamile yeb yixal yeb xin yuninal*

<sup>21</sup> Yijem cheyute heba teyet hununex, hac tu' chu heyeniloj tato chexxiw tet Comam Dios.

<sup>22</sup> Hex ixale, caw yijewe tzet chal heyichamil teyet, haca'tic'a chiyu heyijen tzet chal Comam Dios Jahawil. <sup>23</sup> Yuto naj ichamile iswi'ehal yehico naj yirñ yixal, haca'tic'a yehico Comam Jesucristo iswi'ehalo yirñ sunil anma ayxaco yul isk'ab; ha' Comam xin Iscolomal yuto caw haca' isnimanil Comam yehi. <sup>24</sup> Haca'ojab isyijemal anma ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo, hacojab tu' chute isba ebix ixale isyijen yirñ sunil tzet chal yichamil.

<sup>25</sup> Hex ichamile, xahan cheyil heyixal, haca' isxahanil chiyil Comam Jesucristo anma ayxaco yul isk'ab, yak'nipaxo camo isba Comam yirñ. <sup>26</sup> Hac tu' yute isba Comam, yak' camo isba yurñe joc yeto Comam Dios; coñissajñencano yirñ comul haca' coñistx'ah yu ha ha', <sup>27</sup> yurñe yapni yuninal tu' sataj yirñ caw c'ulch'ancanoj, caw matxa nino istz'ilal, machipaxo nino istx'ojal maca hunuxa ismachiswalilal. Wal xin caw yetxa Comam yehi, yeb tz'ajan lahanxa yehi. <sup>28</sup> Haca'tic'a isxahanil chil naj ichamile isnimanil, hacojab tu' isxahanil chil naj yixal. Yuxin ha' mac xahan chil yixal, caw xahan chilpaxo isba chal tu'. <sup>29</sup> Caw machi hunu mac ti' chiyahni isnimanil, wal xin chislotze isba cat isya'ilñen isba, haca' chiyu isya'ilñen Comam Jesucristo macta ayxaco yul isk'ab, <sup>30</sup> yuto isnimanil Comam yehi; hañioñ ti' yetbixa isnimanil Comam jehi. <sup>31</sup> Yuto chal Istzoti' Comam Dios haca' ti': "Yuxin caw yilal chacano naj winaj ismam ismi', cat xin ishunban isba naj yeb yixal, hac tu' xin caw hunxarñe anmahil chucano iscawarñil,"\* xi yul Yum Comam Dios. <sup>32</sup> Hune' ti' niman yelapnoj, yaja' ha' hune' chiwalan ha' ton yirñ tzet ye Comam Jesucristo yeb mac ayxaco yul isk'ab. <sup>33</sup> Yaja' hex ichamile hex ti', xahanojab cheyil heyixal haca' isxahanil ay henimanil heyu. Haquexpax tu' hex ixale hex ti', yijewe tzet chal heyichamil.

## 6

<sup>1</sup> Hex uninale, caw yijemojab cheyute heba tet hemam hemi' yuto ayexxaco yul isk'ab Comam Dios, caw c'ul hune' tu'. <sup>2</sup> Hune' babel chejbanile ak'bilcano yu Comam Dios ik'bil haltebanil yu, chal haca' ti': "Ayojab yelapno ye hemam hemi' yul hesat, <sup>3</sup> haxinwal tzalahilalñetic'a heyehi, yebpaxo xin chexnahatli yul sat yibañk'inal ti',"\* xiayoj.

<sup>4</sup> Walpaxo hex mame mi'e hex ti', caw mach cheyak'tij ishowal heyuninal, ha' heyet to caw c'ul chu hecuyni yeb hecachni, haxinwal chixiw tet Comam Dios.

<sup>5</sup> Wal hex c'amte' hex xin, yijemojab cheyute heba tet hepatrón yul sat yibañk'inal ti'. Ayojab yelapno ebnaj yul hesat, xiwarñe tet ebnaj. Sunilojab heyanna chexmunlahi, haca'ojtam tet Comam Jesucristo cheyije. <sup>6</sup> Wal xin machojobañetaj yet chexyilni ebnaj hepatrón tu' cat hemunlahi yurñe istzalaco ebnaj teyirñ, machoj, wal xin munlaharñe yirñ sunil heyanna haca' choche Comam Dios, haca'ojtam tet Comam Jesucristo lañan heyijeni. <sup>7</sup> Caw sunilojab heyanna chexmunlahi, haca'ojtam ismunil Comam

\* 5:31 Gn 2:24 \* 6:3 Ex 20:12

lañan hewatx'eni, mañtaj ismunil anma. <sup>8</sup> Heyohtaxa xin, waxañca c'amte' oñ, maca jet coba cochiquil, caw haca'tic'a isc'ulal chihulic'o jub yul sat yibañk'inal ti', hacpax tu' xin ispaj chicochah tet Comam Dios.

<sup>9</sup> Haxa hex yahaw munil hex xin, hactic'apax tu' cheyutepaxo heba yuñ ebnaj hec'amte'. Caw mach howo cheyute heba yuñ ebnaj, yuto caw lahan heyehico yalañ yip Comam Dios Jahawil ay satcañ. Wal xin caw machi hunu mac ec'bal yelapno ye yibañ hunuxa mac yul sat Comam.

*Cuybanile yuñ haca' hunu naj soldado chito yuñ howal*

<sup>10</sup> Wal tinañ hex wuxtaj, hex wanab, yik'ab yip heyanna yuñ Comam Jesucristo yuto caw aycano ishelanil yip Comam. <sup>11</sup> Chahwe tzet chak' Comam Dios teyet, haca' huntেক'an chiochnico yu ebnaj soldado ak'om howal, yuñe chu hepahni sunil islek'ti'al naj matzwalil chak' teyet. <sup>12</sup> Mañtaj yeb anma chijak' howal, wal xin lañan jak'ni howal yuñ yespíritu naj matzwalil chiec' satcañ xol jak'ek'. Huntেক'an espíritu tu' caw ay yip yeb choñischej cowatx'en istx'ojal, yeb yahaw yeco yuñ istx'ojal ay yul sat yibañk'inal ti'. <sup>13</sup> Yuxin chahwe huntেক'an yip Comam Dios chak' teyet, haxinwal yet chak'ni howal naj matzwalil teyuñ chek'oji yuñ naj. Lahwi hechahni tzet chak' Comam teyet tu' caw liñanojabñetic'a hex.

<sup>14</sup> Yuxin liñbawe heba, cáwxeweco isyelal yul heyanna, haca' chu iscawx-enico naj soldado issincho yuñ yictaj, yeb xin heyec' yuñ istoholal, haca' chu yanico naj soldado huntেক'an xilk'ape naba ch'en yuñ istxam isc'ul yu iscolwa yuñ. <sup>15</sup> Haca'ojab yanico naj soldado isxañab yuñ yoj yu isto yuñ howal, hacojab tu' chu hecawxen heba heto heyalnoc'o colbanile yet ak'anc'ulal. <sup>16</sup> Haca' yanico naj soldado hune' ch'en ch'en petan yehi yuñ isnuk' isk'ab yuñe ispahni ch'en lanza yet ayco howal, hacojab tu' heyannico heyanna yuñ Comam, yuñe chu hepahni huntেক'an isya'tajil chati naj matzwalil teyuñ. <sup>17</sup> Haca' yahnato naj soldado hune' ch'en ch'en c'owi'e yuñ iswi' yuñe mach chik'axpon bala yuñ iswi', hac tu' xin chu hecolni heba yu hune' hecolbanil ak'bilxa yu Comam. Haca'tic'a yik'ni naj soldado yespada yet chito naj yuñ howal, hacojab tu' heyik'ni Istzoti' Comam Dios chak' Comam Espíritu Santo jet.

<sup>18</sup> Caw machojab chebej hetxahli tet Comam Dios, ayojabexñetic'aco hek'anni tet Comam tzettaj isc'ulal choche Comam Espíritu Santo. Caw nanojabñetic'a heyu, machojab chexpax teyintaj. Txahlañwe yuñ sunil mac ayxaco yul isk'ab Comam Dios. <sup>19</sup> Txahlañwepaxo wiñan, haxinwal yet chintzotelan chak' Comam Dios inhelanilan yeb xin wipan yuñe walnilojan tzet yelapno ye Tzoti' c'ul yet colbanile xayak' Comam Dios johtañeloj. <sup>20</sup> Comam Dios añeintijan yuñe walnic'ojan hune' cuybanile bay chi'ilcha colbanile, yuxin preso wehan. Chiwalan teyet tato caw chextxahli wiñan, haxinwal ay wipan walnihan hune' colbanile ti' xol anma.

*Islahobal iscarta naj Pablo*

<sup>21</sup> Ha' naj juñta Tíquico, naj caw yijem iscolwa yuñ ismunil Comam Jesucristo, ha' naj chiinapno tzoti' teyet yuñ tzet caw wehicojan, yeb xin tzet lañan wunihan bey ti'. <sup>22</sup> Chiwatojan naj quexyila', ha' naj chihalni teyet hanc' jehañ, haxinwal chak' naj yak'lobal heyanna.

<sup>23</sup> Yak'ab Comam Dios yeb Comam Jesucristo ak'anc'ulal texol, yeb hexahañen heba hununex, yeb xin yak'bil yip heyanna. <sup>24</sup> Yak'abayo Comam isc'ulal isc'ul yibañ sunil macta chiochen Comam Jesucristo Jahawil yuñ sunilbal tiempo. ¡Hacojab tu'!

## ISCARTA NAJ SAN PABLO YATO TET MACTA AYXACO YUL ISK'AB COMAM DIOS BEY FILIPOS

### *Yichebanil iscarta naj Pablo*

<sup>1</sup> Hanin Pablo inti'an yeb juḡta Timoteo, ischejab Comam Jesucristo jehañ. Chicotz'ibñetojan hune' carta ti' teyet hex yetexxa Comam Dios yeb ayexxaco yul isk'ab Comam Jesucristo ay bey coñob Filipos, yeb tet ebnaj anciano yeb tet ebnaj diácono. <sup>2</sup> Yak'ab Comam Dios Mame yeb xin Comam Jesucristo isc'ulch'anil isc'ul yeb xin ak'anc'ulal teyet.

### *Yet istxahli naj Pablo yin macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo*

<sup>3</sup> Hunta el chexitit yul inc'ulan, caw chiwak'an yuch'andiosal tet Comam Dios teyin. <sup>4</sup> Yet chintxahlihan tet Comam Dios, caw chitzalacano inc'ulan ink'annihan isc'ulal isc'ul Comam teyibañ hununex. <sup>5</sup> Yuto ha' hunexpaxo chexcolwa hepujbanic'o Tzoti' yet colbanile jintajañ, yettaxtic'a heyánico heba yul isk'ab Comam Jesucristo masanta tinañ. <sup>6</sup> Caw t'iñan wehicojan tato haca' yu yichenico Comam Dios ismunil teyin, hac tu' chu islahnico quexiswaxt'enico yin isc'ulal masanto yet chihul Comam Jesucristo hunelxa.

<sup>7</sup> Caw yilaltic'a innanihan haca' ti' teyin hesunil, yuto caw xahan ayex wuhan, yeb xin ha' hunex chexcolwa wiñan yin hune' munil ak'bil wetti'an yu Comam, hac tu' xin ha' hunex chechah isc'ulch'anil isc'ul Comam. Chexcolwa wiñan waxañca ayinicojan yul preso maca yet chinocan sata ebnaj yahawil yu incolnihan hune' tzoti' yet colbanile ti' cat walnihan ta caw yeli. <sup>8</sup> Caw yohta Comam Dios ta caw xahan ayex wuhan hesunil, hacojtam Comam Jesucristo chexxahanñeni.

<sup>9</sup> Caw chink'anpaxojan tet Comam Dios yin intxahan tato caw ec'na xahan cheyil heba hununex yeb ta caw chiyak' Comam hehelanil yeb henabal. <sup>10</sup> Yuñe heyohtañen hesaynilo baytet caw c'ul, hac tu' xin caw c'ulñetic'a tzet chebeybalñe, haxinwal machi istx'ojal chiilchalo teyin yet chihul Comam Jesucristo. <sup>11</sup> Yeb xin sunil isc'ulal chitit yin Comam Jesucristo ayexico hebeybalñeni yuñe isbina Comam yeb yu yocpaxo ismay Comam.

### *Matxa weto inbahan yuto yetxa Cristo wehan*

<sup>12</sup> Hex wuxtaj, hex wanab, chiwochehan cheyohtañeloj tato huntেক'an isya'tajil chiwilti'an chicolwa yin ispujbalaxic'o Tzoti' yet colbanile. <sup>13</sup> Caw sunil mac ay yul palacio yeb sunil anma ohtañeni ta ayinicojan preso isyayil ischejab Comam Jesucristo wehan. <sup>14</sup> Hayet yillaxi ta preso wehan, caw tzetc'a ebnaj juḡta yihti yanma ispujbanilto Tzoti' yet colbanile. Caw matxa chixiw ebnaj yalnic'oj yuto caw yaco ebnaj Comam Dios Jahawil yipo yanma.

<sup>15</sup> Walca xin yin caw yeli, ay mac chihalni Istzoti' Comam yu chichiwa isc'ul wiñan, cat xin ispalc'on wibañan chiyute isnani. Aypaxo xin ebnaj juḡta ti' c'ul tzet nabil yu yuxinto chiyalic'oj. <sup>16-17</sup> Ay mac chihalnic'o Istzoti' Comam Jesucristo yu ay tzet chiyochecoj, mach caw yelo isc'ul chiyalnic'oj, yuto choche yak'aco yak'bil isya'tajil wibañan yulbal ayinictijan yul preso ti'. Aypaxo mac xin chalic'o yin sunil yanma, caw xin yohtaj tato ayinicojan preso ti' yu incolnihan Tzoti' yet colbanile yacano Comam Jesucristo coxol.

<sup>18</sup> Yaja' machi wocan yin ta c'ul nabil yu ebnaj maca mach xin, tañe chihalaxic'o Istzoti' Comam Jesucristo; wal xin caw chintzalahan yu chihallaxic'o Istzoti' Comam.

Yaj xin caw ec'balto chintzalahan, <sup>19</sup> yuto wohtajan tato sunil ti' chicolwa quiniscolnihan, yuto chectxahli wiñan yeb yu iscolwal Yespíritu Comam Jesucristo wiñan. <sup>20</sup> Yaja' ha' hune' chiwochehan yeb ayco yiñ wanmahan, tato mach chincanan yiñ tx'ixwilal, walxinto ha' intzotelan yiñ sunil wanmahan haca'tic'a yet yalañtocoj. Waxañca itzitzinan maca chincaman chiwochehan ta chiillax isc'ulal Comam Jesucristo wiñan. <sup>21</sup> Yuto yulbal yet itzitzinan, hañc'añe ismunil Comam Cristo ayco yiñ wanmahan inwatx'enan; taca chincaman xin ec'bal caw c'ul chinelicojan. <sup>22-23</sup> Yuxin tato yet itzitzinan yiñ inchibehalti'an, chiyu inmunlahan ninoxa yiñ ismunil Comam Jesucristo, yuxin caw mach wohtajojan baytet wal insaynilojan xol cabeb ti'; yuto ay wala'an tato chincamnahan, cat intohan isc'atañ Comam Jesucristo, yuto ec'na c'ul hune' tu'. <sup>24</sup> Yaja' xin, caw yilal itzitzinan hanic'oxa yul sat yibañk'inal ti' yu inmunlahan texol.

<sup>25</sup> Caw xin t'iñan wehan yiñ ti', tato chi-to-quinheayojan texol yu incolwahan teyiñ hech'ibi, yeb yuñe cam heyaben tzalahilal, yu xaheyayto yul heyanma yiñ Comam. <sup>26</sup> Hayet chinapnihan tec'atañ hunelxa, cheyak' tzalaho hec'ul yiñ Comam Jesucristo.

<sup>27</sup> Hachcahanñe chiwaltojan teyet tato cheyaco yiñ hec'ul hebeybalñen haca' cuybanile aycano jet yu Comam Jesucristo. Hac tu' xin waxañca chintohan quexintucle'an maca machoj, chiwochehan wabehan hek'umal hesunil tato caw tohol heyehicoj, yeb xin tato caw hun chiyu hemunlahi, yebpaxo xin lahan helahnico hesunil heyánico heyanma yiñ Tzoti' yet colbanile. <sup>28</sup> Yeb xin mach chexxiw tet ebnaj caj chexilni. Hac tu' chiyu isyenilo isba tato chic'aycanto ebnaj tu' yiñ hunelñe, yebpaxo xin hac tu' chu heyeniloj tato ayxa hecolbanil yu Comam Dios. <sup>29</sup> Yuto isc'ulch'anil isc'ul Comam Jesucristo maññetaj janico janma yiñ, ha' wal juni, wal xin yilal jak'ni cabo coba jaben isya'tajil yinta Comam. <sup>30</sup> Hex ti', hun lahan heyak'ni heyip heliñban heba xol isya'tajil haca' inti'an. Caw xaheyila tato caw wak' wanmahan inliñban inbahan xol isya'tajil texol, tinañ xin lañan heyabeni tato hune'ñe ha' wak'ni wanmahan xol isya'tajil.

## 2

### *Jik'aweyo coba haca' yu yinayo isba Comam Jesucristo*

<sup>1</sup> Yuxin ta chexyiptze Comam Jesucristo, ta chak' Comam yak'lobal hec'ul yu xahan ayex yu, yeb ta hunxañe heye yu Comam Espíritu Santo, yeb ta xahan cheyil heyet anmahil, cat istz'aypaxo hec'ul yiñ; <sup>2</sup> ta hac tu', ayojab tzalahilal texol, hunlahanñeojab cheyute hexahanñen heba. Hunlahanñeojab cheyute heyenma yeb hunxañeojab tzet chiec' yiñ henabal; hac tu' xin caw chititcano tzalahilal yul wanmahan heyu.

<sup>3</sup> Mach chisje ta nime winaj cheyute heba cat helolo'ñen heba yet chewatx'en hunu tzet ye tu', wal xin chewla winaj cheyute heba. Ec'balojab yelapno ebnaj juñta teyibañ cheyabe. <sup>4</sup> Machojabñetaj isc'ulal teyiñ chesayic'oj, wal xin yilal henanipaxti ebnaj juñtaj.

<sup>5</sup> Lahanojab cheyute henabal haca' isnabal Comam Jesucristo.

<sup>6</sup> Waxañca Dios ye Comam Jesucristo, yaj matzet yal isc'ul Comam yiñ yehobal.\*

<sup>7</sup> Wal xin isbejcano Comam sunil tzet yet Comam yehi, yanico isba Comam chejaboj yet ispitzc'a yul sat yibañk'inal ti'.

\* 2:6 Jn 1:1-3; Col 1:15

- <sup>8</sup> Anma yu yulic'o Comam coxol, yinayo isba, caw xin yijem yutepaxo isba Comam masanta yir̄ iscamical, waxañca caw tx'ixobal hune' camical yir̄ te' culus tu'.
- <sup>9</sup> Yuxin caw ak'laxcano yip, yilaxcañ yu Comam Dios, yanico Comam hune' isbi Comam Jesucristo tu' ec'bal yelapno yibañ sunil bihe.
- <sup>10</sup> Yuxin hayet chihallax isbi Comam Jesucristo caw chiay jahno sunil mac ay yul satcañ, yeb mac ay yul sat yibañk'inal ti', yebpaxo mac ayayto yalañ tx'otx'.
- <sup>11</sup> Cat xin yalni yu isti' tato ha' Comam Jesucristo, ha' caw Yahawil yecanicoj, hac tu' xin chu yoc ismay Comam Dios Mame.\*

*Anma ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo caw haca'xa issajilk'inal yehi*

<sup>12</sup> Yuxinto hex wuxtaj hex wanab, hex caw xahan ay wuti'an, yet ayinan texol caw yijem cheyute heba, hacojab tu' xin yet machijinan texol caw ec'nahojab yijem cheyute heba. Aweco yir̄ heyanna hexiw tet Comam cat heliñban heba yir̄ hecolbanil. <sup>13</sup> Wal xin, ha' Comam chiak'ni oco yir̄ heyanna tzettaj isc'ulal wal heyuni, cat xin iscolwapaxo teyir̄ yuñe yijni isba haca' choche isc'ul.

<sup>14</sup> Watx'ewe sunil yaj mach chexak'wi c'ule, machica xin tzet cheyalpaxoj yet chewatx'eni. <sup>15-16</sup> Hac tu' xin, machi mule yeb istx'ojal chiilchalo teyir̄ yu anma, walxinto caw yuninal Comam Dios cheyute heba. Ec'añwe yir̄ isc'ulal xol anma machiswalil yeb caw tx'ojcanoj. Wal xin caw chextzejla xol anma haca' istzejla tx'umel xol k'ejholo, yuto hex cheyalic'o Istzoti' Comam Dios chiak'ni k'inale tet anma. Hac tu' xin yet chul Comam Jesucristo caw chiwabehan tzalahilal teyir̄, yuto caw wohtajan tato mach nabñeho quinec'an texol, yeb xin mach nabñeho quinmunlahan texol.

<sup>17</sup> Waxañca xin caw chiwaco innimanilti'an xahanbalil, yuñe istz'ajnacano xahanbal cheyak' tet Comam Dios yu heyanna yir̄ Comam, caw chintzalahan cat inpohniltojan hune' tzalahilal ti' texol. <sup>18</sup> Tzalahañwepaxo hex ti', ak'we tzalaho hec'ul yir̄ hune' bay chintzalacoti'an.

*Yal naj Pablo ta chato naj naj Timoteo yeb naj Epafrodito ilwal yir̄ ebnaj juxtaj*

<sup>19</sup> Tato caw chi'el yir̄ isc'ul Comam Jesucristo Jahawil chito naj Timoteo quexistucle' yet hecal cabe ti' haca' chiwochehan, yuñe yilni naj hanic' heyehicoj cat yiniti naj tzoti' wetan. Hac tu' chu istzalacañ inc'ulan yet chiwabehan hanic' heyehi. <sup>20</sup> Yuto hañcañe naj Timoteo ti', lahan istxumni haca' inti'an, yeb xin chaco yir̄ isc'ul iswatx'en isc'ulal teyir̄. <sup>21</sup> Yaj wal huntex'anxa ebnaj xin, ha' tzet choche isc'ul ebnaj chissaya, mañtaj tzet choche Comam Jesucristo. <sup>22</sup> Walex hex ti', heyohtaxa hanta isc'ulal chiyute isba naj Timoteo ti', yeb xin ta caw chicolwapaxo naj wintajan yir̄ jalnic'ojañ Istzoti' Comam Jesucristo. Haca' iscolwa hunu naj c'ahole yir̄ ismam, hac tu' iscolwa naj wiñan. <sup>23</sup> Yuxin toxañe chiwechmahan tzet chinelicojan yir̄ hune' isya'tajil ayayo wibañti'an, cat wanitojan naj quexistuclenoj. <sup>24</sup> Yaj xin chicawxi inc'ulan yir̄ Comam Dios tato chintopaxojan quexwila'an yir̄ lembil.

<sup>25</sup> Chiec'paxo yir̄ innabalan tato caw yilal wanipaxtojan naj Epafrodito quexyila'. Naj juñta ti', caw chicolwa naj wintajan yir̄ ismunil Comam Jesucristo, yeb ha' hun naj chiak'len isya'tajil wintajan. Naj juñta ti', hex heyati naj colwal wiñan. <sup>26</sup> Wal xin caw choche naj isto quexyila' hesunil, caw xin ayco yir̄ isc'ul naj teyir̄ yuto heyabeloj tato ya'biay naj. <sup>27</sup> Wal tu',

\* 2:11 Is 45:23



caw yeli ay hune' yabil oc yiñ naj, hanic'xañe mach cam naj yu. Yaj xin caw ok' isc'ul Comam Dios yiñ naj iscawxicañ naj. Yaj caw maññetaj yiñ naj ok' yanma Comam, caw tz'aypaxo isc'ul Comam wiñan, yuñe matxa cam chislahico bisc'ulal wiñan yu naj.

<sup>28</sup> Yuxin matxa chiec'ayo yet inchejnitojan naj tec'atañ, haxinwal chextzalacañ yet cheyilni yapni naj hunelxa. Yu hetzalahilal yiñ naj chipax hanic' inbisc'ulalan. <sup>29</sup> Chahwe naj yiñ tzalahilal yuto caw heyuxta naj yiñ Comam Jesucristo. Caw xahanojab cheyil mac haca' naj ti'. <sup>30</sup> Yuto yu ismunil Comam Jesucristo, yuxin etza cam naj. Caw ishin isba naj iscam wiñan heseleloj, yuto caw nahat ayexilo wiñan.

### 3

#### *Ha' tzet caw ec'bal yelapno yehi*

<sup>1</sup> Wal tinañ hex wuxtaj, hex wanab, tzalahañwe yiñ Comam Jesucristo Jahawil. Haninti'an, mach tx'ojo chiwabehan intz'ibñientojan tzettaj ye tu' xa-tic'a-intz'ibñietojan teyet, wal xin caw ch'ocnico heyu.

<sup>2</sup> Caw nanñe heyu tet ebnaj caw lahlonñetic'a yec' haca' metx tx'i', hañc'añetic'a ismachiswalilal chiswatx'e, cat yalni ta caw yilal chioc hune' circuncisión yiñ conimanil. <sup>3</sup> Hañonñ ti', yiñ caw yeli circuncidadoxa je yul sat Comam Dios, yuto chijiyo coba tet Comam Dios yu yip Comam Espíritu Santo. Choñtzalahi yuto yetxa Comam Jesucristo jehi, mañtaj yiñej yechel choc yiñ conimanil bay chicawxi coc'ul.

<sup>4</sup> Haninti'an wal wanico wanmahan yiñ hunttek'an chileyal ebnaj tu', yuto caw tz'ajan inwatx'ehan sunil tzet chal isley naj Moisés. <sup>5</sup> Yuto waxajebixto tz'ayic inpitzc'ahan wak'lax circuncidaran. Caw Israel wichmaman, yiñ yuninal naj Benjamín titnajinan, Hebreo inan, caw Hebreo inmaman yeb inmi'an, fariseo inpaxojan yiñ walnic'ojan cuybanile yiñ isley naj Moisés. <sup>6</sup> Caw ayco wanmahan yiñ cuybanile tu', yuxin quinocan incaja'an macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo, caw xin inyijenan ley tu', caw machi hunu mac chu yalni ta mach tz'ajano yu inyijenan.

<sup>7</sup> Yaja' sunil hunttek'an aycano yelapno ye yul insatan yet yalañtocano tu', tinañ matxa tzet chalilo yul insatan, yaj yu Comam Jesucristo. <sup>8</sup> Yiñ caw isyelal, sunil hunttek'an tu', caw matzet chiocnico wuhan tinañ; ha' hune' caw aycano yelapno yehi, ha' yiñ caw wohtañenilojan Comam Jesucristo Jahawil. Sunil hunttek'an bejbilcano wutu'an xin caw haca'xa k'alem ye yul insatan, yu inchahnihan hune' inmajulan yinta Comam Jesucristo, <sup>9</sup> hac tu' xin hunxañe chiwucanojan yeb Comam. Tinañ xin, c'ulinan yul sat Comam Dios, yuto waco wanmahan yiñ Comam Jesucristo, mach yuho inyijenan tzet chal isley naj Moisés. Cachanñe yu janico janma yiñ Comam Jesucristo choñoc c'ulal yul sat Comam Dios. <sup>10</sup> Hac tu' xin chiwohtañehan Comam Jesucristo, cat wabenan yip Comam Dios yiñ wanmahan, hune' yip Comam pitzc'ancañ Comam Jesucristo xol camom. Yeb yu wak'lenan isya'tajil haca' yak'le Comam, yeb incaman haca' yu iscam Comam. <sup>11</sup> Chicawxipaxo inc'ulal ta chinitzitzbicarian xol camom.

#### *Yet chijinati janma japni yiñ hune' bay nabilto ju*

<sup>12</sup> Caw mach lañano walnihan tato caw xatzujcha sunil hunttek'an ti' wuhan maca caw tohol inxahan, wal xin caw lahbilico wuhan intohan insatajan. Ayco yiñ wanmahan intzujnayojan hunttek'an nabil wiñan yu Comam Jesucristo yet quinistzujnayojan babel. <sup>13</sup> Hex wuxtaj, hex wanab, mach lañano walnihan tato xatzujcha apno hunttek'an tu' wuhan, yaja' ha' hune' chiwutehan tinañ caw matxa chinnatijan hunttek'an inwatx'ehan yet

yalañtocoj; chiwak'ni wanmahan intzujnayojan huntেক'an ayco insatajan. <sup>14</sup> Hac tu' xin chu istzujcha apno wuhan, cat yak'lax hune' matan wetan, hune' bay awtebiloñ yu Comam Dios, yuto hunxa je yeb Comam Jesucristo.

<sup>15</sup> Yuxin suniloñ ayxa yip janma yir Comam, yilal cotxumni haca' tu', yaja' ta ay hunujex nan chu hetxumniloj, ha' Comam Dios chiyenopaxilo teyet.

<sup>16</sup> Yaja' ha' hune' caw yilal, ec'ojorñwe yir huntেক'an tzet xatzujcha apno ju.

<sup>17</sup> Hex wuxtaj, hex wanab, ilweto hewatx'en haca' inbeybalan yeb isbeybal macta chibelwi haca'tic'a yu coyenicanojari teyet. <sup>18</sup> Ay hune' tzet ti' tx'i'al elxa chiwalan teyet. Tinañ xin caw chinok'an chiwalnipaytojan teyet tato caw tzetc'a ebnaj ayco ishowal yir cuybanile yir iscamical Comam Jesucristo yir te' culus. <sup>19</sup> Huntেক'an ebnaj tu' xin yilal yaben isya'tajil, cat istañzelaxcaniloj, yuto hañc'añe istx'ojal choche isc'ul iswatx'e', ha' ton xin caw aycanico isdiosalo ebnaj. Caw xin chitzala ebnaj iswatx'en tzettaj caw tx'ixobal; caw xin hañc'añe tzettaj ye tu' ay yul sat yibañk'inal ti' ayco yir isnabal. <sup>20</sup> Wal hañorñ ti' xin yetxa satcañ jehi. Lañan jechman yayilo Cocolomal yul satcañ, ha' ton Comam Jesucristo Jahawil. <sup>21</sup> Ha' Comam chihelni hune' conimanil machi yip ti', haca' xin isc'ulch'anil isnimanil hac tu' choñelicoj. Yu ishelanil Comam yuxin chishel conimanil, ha' ton hune' ishelanil tu' chimunla yibañ sunil tzet ay yul sat yibañk'inal ti'.

## 4

### *Tzalahañwe yir Comam Jesucristo Jahawil*

<sup>1</sup> Yuxin hex wuxtaj hex wanab, caw xahan ayex wuhan. Caw ay wala'an chiwilicojan teyir tinañ, caw istzalabal wanmahan heyehi, yeb xin ispajpaxo inmunilan heyehi. Caw chelahweco xin, toholojab cheyute hebeybal yir Comam Jesucristo.

<sup>2</sup> Chiwaltojan tet janab Evodia yeb xin janab Síntique tato caw yilal yoc ebix yir ak'anc'ulal, yuto caw isnohxa isba ebix yir Comam Jesucristo. <sup>3</sup> Yebpaxo xin, hach wuxta wet munlawomal caw yijem, chink'anan tawet chañcolwa yir ebix janab ti', haxinwal chioc ebix yir ak'anc'ulal, yuto caw colwa ebix wiran yalnic'o Tzoti' c'ul yet colbanile xol anma; yebpaxo juñta Clemente caw colwa wintajan, yeb huntেক'anxa ebnaj juñtaj. Ebnaj tu' tz'ibñebilxayo isbi ebnaj yul te' hum bay ayayo isbi macta ayxa isk'inal mach istañbal yir Comam Jesucristo.

<sup>4</sup> Tzalahañwe yir Comam Jesucristo Jahawil sunilbal tiempo. Chiwalnipaytojan hunelxa, ¡tzalahañwej! <sup>5</sup> Caw c'ulch'anojab hec'ul yul sat sunil anma. Haniç'xañe tiempohal cat yul Comam.

<sup>6</sup> Machojab tzet caw cheyaco yir hec'ul. Halwe sunil tzet cheyoche tet Comam Dios yir hetxah, k'anwe tet Comam cat xin heyak'nipaxo yuch'andiosal tet Comam. <sup>7</sup> Hac tu' xin chiyu yak'ni Comam Dios ak'anc'ulal teyet. Hune' ak'anc'ulal tu', caw ec'bal sata hanta tzet chiyu istxumchalo yu anma. Hune' ak'anc'ulal tu', ha' chic'uban heyanna yeb xin tzet chiec' yir henabal, yuto caw hunxa heye yeb Comam Jesucristo.

### *Aweco henabal yir tzettaj caw c'ul*

<sup>8</sup> Tinañ xin, hex wuxtaj hex wanab, aweco henabal yir sunil tzet caw t'iñan yehi, yir sunil tzet ay yelapno yul cosat, yir sunil tzet caw tohol, yir tzet mach isquistalil, yeb yir sunil tzet caw yeli, yeb yir sunil tzet chijoche jabe', yebpaxo yir sunil tzet caw c'ul yul sat Comam Dios, yeb huntেক'an caw istzan yallax c'ulla tzoti' yir; ha' yir huntেক'an tu' cheyaco henabal. <sup>9</sup> Yijewe huntেক'an cuybanile yeb chejbanile wak'an teyet, yeb huntেক'an tzet heyabe

walnihan, yeb tzet heyil inwatx'enan. Ta chewatx'e haca' tu', chioc Comam Dios heyetbihoj, chiyak'nipaxo Comam ak'anc'ulal teyey.

*Huntek'an colwal yato ebnaj juxta tet naj Pablo*

<sup>10</sup> Wal tinañ xin, caw chintzalahan yin Comam Jesucristo Jahawil, yuto quinhenatijan heyeniti hecolwal wetan. Mach lañano walnihan ta xaquinhenahulñetiojan, ¡machoj! Wal xin ayinñetic'acojan yin henabal, yaj toñe ton yumi machi yu hecolwa wiñan. <sup>11</sup> Wal xin, mañtaj yu caw matzet ayinan yuxin chiwaltojan hune' ti' teyey, machoj; wal xin k'aynajinxahan wak'ni tzalaho wanmahan yin tzet ay yul ink'aban. <sup>12</sup> Wohtajan wijlenan isya'tajil, ay tiempo machi nich'ano tzet ayinan. Aypaxo tiempo caw c'ul chiec'wila'an, wohtajan wijlenan wahil, aypaxo tiempo nohnañetic'a inc'ulan, aypaxo tiempo ay inmelyuhan yeb ay tiempo machipaxo inmelyuhan, yaja' k'aynajinxatic'ahan yin sunil. <sup>13</sup> Sunil chisje wuhan, yuto ha' Comam Jesucristo chicolwa wiñan. <sup>14</sup> Yaja' hex ti', caw c'ul tzet chewatx'e yuto xaheyati hecolwal wetan yet ayinicojan yin hune' isya'tajil ti'.

<sup>15</sup> Yet welan yul ismajul Macedonia, yet wichenicojan walnic'ojan Tzoti' c'ul yet colbanile yul huntek'anxa nan coñobal, hañc'añe hex ay yul isk'ab Comam bey yul coñob Filipos quexcolwa wiñan. Ha' ton tu' heyak' ispajo wetan, yuto hechah colbanile yu inmunilan texol. Wal hunmajanxa ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam yul huntek'anxa coñob bey tu', matzet yak'a. <sup>16</sup> Yebpaxo yet ayinan bey coñob Tesalónica, cayel oxel heyato hecolwabal wetan, yu yoc yin tzet chiochnico wuhan. <sup>17</sup> Maññetaj inchahnihan hecolwabal ayco yin innabalan, wal xin caw chintzalahan yuto ec'balto chiak'lax ispaj selet teyey yu Comam Dios.

<sup>18</sup> Yuxin caw nimanxa tzet chinchahan teyey, caw xapalc'oni. Sunil tzet heyati wetan yinta naj Epafrodito, c'uxanxa. Caw c'ul hune' tu' yul sat Comam Dios, yuto haca' isxuk'al sam hunu xahanbal chijak' tet Comam, hac tu' issak'alil hune' hecolwabal tu'. <sup>19</sup> Ha' Comam Dios xin chiak'ni sunil tzet matzet yul hek'ab, haca'tic'a isc'ulch'anil isk'alomal ay yin Comam Jesucristo.

<sup>20</sup> Ayojab yelapno isbi Comam Dios Mame yin sunilbal tiempo. Ha' ton Comam, Mame jin cosunil. ¡Hacojab tu'!

*Yalto naj Pablo ta chil isba macta ayxaco yul isk'ab Comam*

<sup>21</sup> Chiwaltojan teyey cheyil heba yin hecawil hesunil yetexxa Comam Dios bey tu', hex hunxañe heye yin Comam Jesucristo. Chalpaxto ebnaj juñtaj ay inc'atañan ta cheyil heba yin hecawil. <sup>22</sup> Chalpaxto sunil mac yetxa Comam bey ti' ta cheyil heba yin hecawil, yebpaxo xin ebnaj juñta chimunla yinta naj yahaw Roma ti'.

<sup>23</sup> Yak'abayo Comam Jesucristo isc'ulch'anil isc'ul teyibañ hesunil.

## ISCARTA NAJ SAN PABLO YATO TET MACTA AYXACO YUL ISK'AB COMAM DIOS BEY COLOSAS

### *Yichebanil iscarta naj Pablo*

<sup>1-2</sup> Hanin Pablo inti'an, ischejab Comam Jesucristo wehan. Ha' Comam Dios ak'rie hune' inmuniti'an, yuto hac tu' el yin isc'ul. Ha' hun juŕta Timoteo chi-wet-tz'ibñentojan hune' carta ti' teyet hex wuxtaj hex wanab, hex yetexxa Comam Dios yeb caw yijemex tet Comam, hex ay bey yul coñob Colosas. Ha'ojab Comam Dios chiak'ni ak'anc'ulal yeb isc'ulch'anil isc'ul teyet hununex.

### *Txahli naj Pablo yin macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo bey Colosas*

<sup>3</sup> Hunta el yet choñtxahlihañ teyin caw chijak'añ yuch'andiosal tet Comam Dios, Ismam Comam Jesucristo, <sup>4</sup> yuto jabehañ isk'umal tato caw ayco heyanna yin Comam Jesucristo, yeb xin tato caw xahan cheyil sunil macta ayxaco yul isk'ab Comam. <sup>5</sup> Hac tu' cheyute, yuto ayexico heyechman hune' hematan ay bey yul satcañ. Yettax heyaben hune' Tzoti' c'ul yet colbanile caw yel chala, hatax tu' heyichico heyánico hune' tu' yipo heyanna. <sup>6</sup> Hune' cuybanile halbilxa heyabe', caw lañan ispujnacañ yabelaxilo yul hunun coñob yul sat yibañk'inal ti'. Caw xin ay isc'ulal chacanoj. Haca'tic'a yu texol yet heyabenilo isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios, yeb xin heyohtañeloj ta caw yeli.

<sup>7</sup> Ha' juŕta Epafras quexcuynicano yin hunték'an tu', caw xahancano ay naj juhañ yuto caw jet munlawomal cobahañ yeb naj. Caw yijem chiyute isba naj ismunla yin tzet chal Comam Jesucristo texol. <sup>8</sup> Ha' naj halni jetañ tato caw xahan cheyil heba yu Comam Espíritu Santo.

<sup>9</sup> Yuxin hayet jabenañ hek'umal tu', caw mach chicobejañ cotxahlihañ teyin. Chicok'annihañ tet Comam Dios tato caw chi'ak'lax hehelanil yeb henabal yu Comam Espíritu Santo, cat heyohtañenilo sunil tzet choche Comam teyin. <sup>10</sup> Hac tu' xin chu hebeybalñen tzettaj chisbeybalñe macta yetxa Comam Dios Jahawil, yeb hewatx'en tzet choche isc'ul, yeb hewatx'en sunilal isc'ulal, yeb xin heyohtañenilo Comam yin caw c'ul.

<sup>11</sup> Caw choñtxahlihañ teyin, haxinwal ha' Comam chak'ni heyip heliñban heba yu hune' yip Comam caw aycano yelapnoj, hac tu' xin caw chek'oji istecha sunil heyu, yeb caw ay henimanc'ulal. <sup>12</sup> Yeb xin cheyak' yuch'andiosal tet Comam Dios yin caw tzalahilal, yuto xayak' Comam toholboco conabal yuxin ay joc yin cochahni comajul yinta macta yetxa Comam Dios yehi, ayxaco xol sajilk'inal. <sup>13</sup> Ha' Comam colñehoñilo yul isk'ab k'ejholo, coñyanico yul isk'ab Comam Jesucristo, Isc'ahol caw xahan ay yu. <sup>14</sup> Ha' Comam tu' xin, colñehoñilo yet iscam yin te' culus, yak'nicano taño cotx'ojal yu iscamical tu'.

### *Ayoñxaco yin ak'anc'ulal yeb Comam Dios*

<sup>15</sup> Waxañca mach chijilico yin Comam Dios, yaj Comam Jesucristo Isc'ahol Comam Dios tu' yeñelo Comam jet, yuto caw Diospaxo Comam Jesús. Ha' Comam babel yeb caw aycano yip yibañ sunil tzet watx'ebil yu Comam Dios. <sup>16</sup> Yu Comam Jesucristo tu', iswatx'e Comam Dios sunil tzet ay yul satcañ yeb sunil tzet ay yul sat yibañk'inal ti'; sunil tzettaj chijilico yin, yeb sunil tzettaj ye tu' mach chijilico yin. Yu Comam, Isc'ahol Comam Dios xin, iswatx'e Comam Dios sunil mac ayco yahawiloj, yeb sunil mac caw ay yip, yeb sunil

mac ayco iswi'ehaloj. Yu Comam Jesucristo yuxin watx'i sunil ti'. <sup>17</sup> Ayxatic'a Comam Jesucristo yalañto mañto chiwatx'i sunil yul sat yibañk'inal ti', yin x'in Comam tzaban sunil tzettaj ye tu'. <sup>18</sup> Iswi'ehal yeco Comam jin cosunil ayoxaco yul isk'ab, yuxin isnimanil Comam jehi, ha' Comam yichebanil. Ha' Comam babel itzitzbicañ xol anma camom, yuxin ec'bal yelapno ye Comam yibañ sunil. <sup>19</sup> Caw sic'lebil tz'ajan yecanico Comam Dios yin Comam Jesucristo, yuto hac tu' chiyoche isc'ul Comam.

<sup>20</sup> El yin isc'ul Comam Dios tato yu Comam Jesucristo hunxan'e chiyucano sunil tzettaj ye tu' yin Comam, sunil tzet ay yul satcañ yeb tzet ay yul sat yibañk'inal ti'. Yuto cam Comam Jesucristo yin te' culus, yel ischiq'uil Comam, hac tu' x'in yu yoccano sunil yin ak'anc'ulal yeb Comam Dios.

<sup>21-22</sup> Yet payxa, hex ti' caw nahat heyehilo yin Comam Dios, yu istx'ojal tzet chewatx'e, yuxin chicajtza heyanna yin Comam. Yaj wal tinañ x'in, ayexxaco yin ak'anc'ulal yeb Comam yu iscamical Comam Jesucristo, yet yak'lax ec'oya' yanma yin te' culus. Hac tu' yute Comam yuñe hayet cheyeni heba yin sat caw matxa nino hetx'ojal, yeb matxapaxo nich'ano hemul yuto caw yetxa Comam heyehi. <sup>23</sup> Yaja' caw yilal helinban heba yin caw istoholal yin hune' chabilxayto yul heyanna. Mach chepohilo heba yin tzet ayxaco yipo heyanna yu istzoti'al yet colbanile xaheyabe. Ha' ton hune' istzoti'al yet colbanile tu' chihallaxic'o sunil yul sat yibañk'inal ti', ha' huninan x'in chejbilinan walnic'ojan.

*Chejbil naj Pablo yu Comam Dios ismunla xol anma ayxaco yul isk'ab Comam*

<sup>24</sup> Wal tinañ x'in, caw chintzalahan yu hanta ch'ec'ya' wanmahan heyu, haca'ojtam lañan intz'ajbanan yin innimanilan hantato isya'tajil mach yak'le Comam Jesucristo yin isnimanil. Yak'le Comam Jesucristo isya'tajil ju hañon ayoxaco yul isk'ab ti', yuxin isnimanilxa Comam je tinañ. <sup>25</sup> Ha' Comam añeinicojan munil xol anma ayxaco yul isk'ab, yuñe hewatx'ico yin isc'ulal, yeb x'in yuñe inpujbanic'ojan Istzoti' Comam Dios yin haca' caw yelapno yehi. <sup>26</sup> Ha' ton hune' tzet mach ohtabiloj hune' ewan ye yu Comam Dios yettax mañto yul sat yibañk'inal ti', yaja' wal tinañ x'in xayak' Comam johtañelo hañon yetoxa ti'. <sup>27</sup> Caw el yin isc'ul Comam yak'ni ohtañelaxo issak'alil isc'ul, hune' ewantic'a ye teyet hex mach Israeloj. Ha' hune' ewan tu', ha' ton Comam Jesucristo ayxaco yipo heyanna. Ayco x'in yipo coc'ul ta yu Comam Jesucristo yuxin chiapni coc'ulal haca' isc'ulal Comam Dios.

<sup>28</sup> Yuxin ha' Comam Jesucristo caw chijalic'ojan tet sunil anma cat cocuynihañ, cat jalnihañ sunil helanile tet. Yuto caw chijochehañ tato chitoholbico isnabal hunun anma yin Comam Cristo. <sup>29</sup> Yuton hune' ti', yuxinto caw chiwak' wanmahan incuynicantojan sunil anma yu yip Comam Jesucristo chicolwa wiñan.

## 2

<sup>1</sup> Caw chiwochehan cheyohtañelaj tato caw lahbiloco wuhan immunlahan heyu, yeb yu ebnaj juñta ay yul coñob Laodicea. Yebpaxo yu macta ayxaco yul isk'ab Comam mañto bay chilico wiñan hunelaj. <sup>2</sup> Caw chinmunlahan yuñe yik'ni yip heyanna, yeb yuñe hunlahanxan'e hexahanñen heba hesunil. Chiwochehan caw helan chexelcanico yin yet Comam Dios, yuñe caw heyohtañencanilo mac hune' mach ohtabilo yet yalañtocojan, ha' ton x'in Comam Jesucristo. <sup>3</sup> Ha' yin Comam Cristo chilchalo sunilal isc'ulal helanilehal yeb nabale.

<sup>4</sup> Chiwaltojan huntex'an ti' teyet yuñe machi mac chexak'ni subchaho yu montebal tzoti', yuto ay mac ti' caw helan chutecano isba. <sup>5</sup> Waxañca

machijinan texol, yaja' ayexico yin inc'ulan, haca'oitam ayinicojan texol. Caw chintzalahan yet chiwabenan tato caw c'ul hebeybalñen tzet choche isc'ul Comam, caw cheyapaxico heyanna yin Comam Jesucristo.

<sup>6</sup> Yuxin haca'tic'a yu hechahni Comam Jesucristo yul heyanna, hac tu' xin cheyutepaxo hebeybalñen tzet chal Comam. <sup>7</sup> Haca' hunu te te' caw caw yecanayto xe' yul tx'otx', hac tu' cheyute heba yin Comam Jesucristo, liñbawe heba heyannico heyanna yin Comam haca' yu yak'laxcano hecuybanil, cat xin heyak'ni yuch'andiosal tet Comam Dios yin sunilbal tiempo.

*Hune' coac' k'inal yin Comam Jesucristo*

<sup>8</sup> Cheyil heba xin, mach cheyak' subchaho heba tet ebnaj choche quexyak'a' subchahoj, chalni ebnaj helanile yet yul sat yibañk'inal ti', yeb cuybanile mañtaj yecoj, yuto mañtaj yin Comam Jesucristo chilo ebnaj hunttek'an tu'. Wal xin hañetic'a iscuywabal yichmam ebnaj chi-la-yala, yeb cuybanile yet yul sat yibañk'inal ti'.

<sup>9</sup> Wal xin caw tz'ajan yecanico isc'ulal Comam Dios yin Comam Jesucristo, <sup>10</sup> yuxin caw tz'ajan yecanayo isc'ulal Comam Dios jibañ tinañ, yuto hunxa je yeb Comam Jesucristo. Ha' Comam ayco yahawilo yibañ hunttek'an ayco yahawiloj yeb ay yip, hunttek'an mach chijilico yin.

<sup>11</sup> Yuxin caw ayxaco circuncisión teyin tinañ, yuto caw hunxa heye yeb Comam Jesucristo. Yaj mañtaj hune' circuncisión chioç yin conimanil chiwalan, wal xin hune' circuncisión chitit yin Comam Jesucristo yin coñiscolni yul isk'ab istx'ojal ayco jin. <sup>12</sup> Hayet yahcano ha' hewi', caw hun yu hemujlax yeb Comam Jesucristo yul sat Comam Dios. Yebpaxo xin hun yu heyitzitzbicañ yinta Comam, yuto caw heyayto yul heyanna yin Comam Dios ak'ni itzitzbicañ Comam Jesucristo.

<sup>13</sup> Hayet yalañtocojoj, camnajexilo yul sat Comam Dios yu hetx'ojal yeb yu mach circuncidado heyehi. Yaja' tinañ, caw hun yu yak'nicano Comam Dios hek'inal yeb Comam Jesucristo. Yuxin yu Comam Jesucristo yuxin yak'cano taño Comam Dios sunilal comul. <sup>14</sup> Ay hune' coc'as ayco jibañ yet yalañtocojoj yuto machi coyije hunttek'an ley. Yaja' Comam Dios ak'ni taño hune' coc'as tu'; yilo Comam jibañ yuto pahlaxico Comam yin te' culus yu ch'en lawux. <sup>15</sup> Hayet iscam Comam Jesucristo yin culus tu' xin, yak'ni ayc'ayo Comam hunttek'an yahawil yeco yu naj matzwalil. Isyenicanilo Comam yin sat anma tato elcano ispixan hunttek'an tu' yin hunelñe. Hac tu' yu isyenilo Comam tato k'oji Comam yin naj matzwalil.

*Caw yilal cosaynilo tzet ye tu' ay satcañ*

<sup>16</sup> Yuxin, ta choche ebnaj Israel cheyije isnabal ebnaj haca' yin tzet chilo-laxi, yeb yin tzet chic'uxlaxi, yeb yin tz'ayic caw txahul yul sat ebnaj, maca yet chipitzc'a ixahaw, maca yin tz'ayic xewilal; caw mach chechah heyabe.

<sup>17</sup> Yuto sunil hunttek'an tu' yechelñe yin tzet xahul coxol, ha' isyelal yechel tu', ha' ton Comam Jesucristo. <sup>18</sup> Mach cheyak' hamanil hecachlax hechahni hematan chak' Comam Dios, yu heyabento tzet chiyal ebnaj teyet. Chal ebnaj tu' ta caw yijem ebnaj, chiyo isba ebnaj tet ebnaj ángel, caw comon chaco isba yin tzet ye tu' mach chijilico yin. Caw comonñetic'a chisnime winajñe isba ebnaj yin tzettaj chieç' yin isnabal. <sup>19</sup> Ha' ebnaj tu' mach hune'ñeho ye ebnaj yeb Comam Jesucristo, Comam iswi'ehal yeco jin. Ha' Comam Cristo chiaç'ni jip, choñishunbacano cosunil haca' hunu nimanile tzablebil isba isxijil yu istx'añal; choñyak'ni ch'ibo Comam, yuto hac tu' chiel yin isc'ul.

<sup>20</sup> Walex hex ti', camnajexxa yinta Comam Jesucristo yul sat Comam Dios, yuxin matxa ayexicto yalañ chejbanile yet yul sat yibañk'inal ti'. Yaja'

¿tzet yin̄ yuxinto haca' to anma yet yul sat yibañk'inal ti' cheyute heba? Chebeybalñen huntেক'an cuybanile chalni haca' ti': <sup>21</sup> “Txahul yocnico hune' ti' heyu, maca xahan heloni huntেক'an ti', maca hetzabni huntেক'an ti',” xi. <sup>22</sup> Wal xin huntেক'an cuybanile tu' yet anmañe yehi, niñtejal istañiloj yet chiochnico ju. <sup>23</sup> Yeli huntেক'an cuybanile tu', cochantañe ha' yehi, yuto chala ta chijiyo coba, cat cocachni coba yin̄ej tzet ye tu', yeb cocachni conimanil yin̄ej tzet ye tu', yaja' mach chicolwa yin̄ janma yinilo istx'ojal chocheto conimanil.

### 3

<sup>1</sup> Wal tinañ, yu xacoñitzitzbicañ yeb Comam Jesucristo yul sat Comam Dios, yuxin cosaya'welo cowatx'en tzet ye tu' yet yul satcañ yehi, bay tz'oñan Comam Jesucristo yin̄ iswatx'k'ab Comam Dios yin̄ sunil yip.\* <sup>2</sup> Caw yilal janico conabal yin̄ tzet ay yul satcañ, matxahojab chijaco conabal yin̄ tzettaj ye tu' ay yul sat yibañk'inal ti'. <sup>3</sup> Hayet iscam Comam Jesucristo, hañ-hun-oñ coñcampaxo yintaj, yuxin coac' k'inal yeb Comam Jesucristo caw c'uwan yu Comam Dios. <sup>4</sup> Ha' Comam Jesucristo cok'inal yecoj, yuto yet chul Comam cat julpaxo yintaj. Hac tu' chiyu istz'ajnacani lo coc'ulal haca' isc'ulal Comam.

#### *Hune' icham beybale yeb hune' ac' beybale*

<sup>5</sup> Wal tinañ xin, awecano sunil beybale yet yul sat yibañk'inal ti', haca' ixloj, maca winajloj, yeb sunil tzettaj caw machiswalil, yeb tzettaj istx'ojal chi-la-heyochechoj. Mach cheyaco heyanna yin̄ k'alomal, yuto hune' tu' chu yoc hediosalo seleso Comam Dios. <sup>6</sup> Mac chito watx'en huntেক'an tu', caw chitit ishowal Comam Dios yibañ, yuto mach chisyije yin̄ tzet chal Comam. <sup>7</sup> Sunil huntেক'an ti' hewatx'e yet yalañtocoñoj, yet ayextoco xol anma chila-watx'en huntেক'an tu'. <sup>8</sup> Yaj wal tinañ xin, bejwepaxcano sunil huntেক'an ti'; ischiwa hec'ul, yeb istit hehowal, yeb henanico istx'ojal yin̄ hunuxa heyet anmahil, yeb hebuchwahi, yeb tzoti' tx'oj chielti' yul heti'.

<sup>9</sup> Caw mach cheyaco lek'ti'al teyet hununex, wal xin caw matxa ayexocto yalañ yip hune' icham beybal ik'biltic'a heyu yeb huntেক'an istx'ojal chewatx'e yet yalañtocoñoj. <sup>10</sup> Yaja' wal tinañ xin, haxa hune' ac' beybale ik'bil heyu, lañan istoholbico henabal, yuñe lahanxa chexelico yeb Comam Dios, Comam coñwatx'eni, cat heyohtañenilo Comam yin̄ caw c'ul.\* <sup>11</sup> Wal xin machi yoc yin̄ mac anmahil, waxañca Israel maca machoj, waxañca chabilxa circuncisión yin̄ isnimanil maca machoj. Waxañca nan coñobal, waxañca xin mach cuywomoj, waxañca yet isba ischuquil, maca c'amte'; caw mach chiyoc huntেক'an tu' yin̄, ha' hune' caw yilal to yetoñxa Comam Jesucristo cosunil, Comam ec'bal niman yelapnoj, caw xin ayco Comam yul janma.

<sup>12</sup> Wal xin, caw ochebilex yu Comam Dios, saybilex yu Comam yu heyoc yuninaloj. Caw tz'ayojab hec'ul yin̄ heyet anmahil, caw c'ulch'anojab cheyute hec'ul, chewchotañeojab cheyute heba, machojab chexhowbi, ayojab henimanc'ulal. <sup>13</sup> Caw nimanojab cheyute hec'ul teyin̄ hununex, ak'we nimananc'ulal teyin̄. Tato ayex cheyaco hemul teyet, haca'ojab yu yak'ni nimananc'ulal Comam Jesucristo Jahawil yin̄ sunilal comul, hacojab tu' chu heyak'nipaxo nimananc'ulal teyin̄ hununex.

<sup>14</sup> Ha' hune' caw yilal yehi, xahan cheyil heyet anmahil, yuto ha' hune' coxahanñen coba, ha' choñhunbanayo yin̄ isc'ulal Comam. <sup>15</sup> Ha'ojab hune' ak'anc'ulal chiyak' Comam Cristo chiiñban heyanna, yuto yu hune' tu' yuxin

\* 3:1 Sal 110:1 \* 3:10 Gn 1:26

awtebilex yu Comam Dios, yuñe hune'xañe nimanile cheyucanoj. Ak'we yuch'andiosal tet Comam Dios yin sunilbal tiempo.

<sup>16</sup> Caw chiwochehan tato caw hunelñe chucanico Istzoti' Comam Jesucristo yul heyanna. Yiriojab caw helanil checuylecanto heba, cat hecachni heba. Bitñewe isbi Comam Dios yu Salmos, himnos yeb bit chipitzc'ati yul heyanna. <sup>17</sup> Sunil tzet chewatx'e yeb sunil tzet cheyalpaxoj lahanojab haca' tzet choche Comam Jesucristo. Ak'we yuch'andiosal tet Comam Dios yu Comam Jesucristo.

*Yin tzet wal isbeybalñen macta ayxaco yul isk'ab Comam Dios*

<sup>18</sup> Hex ixale, yijewe tzet chal heyichamil, yuto caw ayexxaco yul isk'ab Comam Jesucristo. <sup>19</sup> Yebpaxo hex ichamile, xahan cheyil heyixal, mach howo cheyute heba yin ebix.

<sup>20</sup> Yebpaxo hex uninale, yijewe yin sunil tzet chal hemam hemi', yuto caw chitzala Comam Dios yin haca' tu'. <sup>21</sup> Hex mame mi'e hex ti', mach cheyak'tij ishawal heyuninal yin isnabñehal, haxinwal machi cabconcañ isc'ul.

<sup>22</sup> Haxa hex camte' hex, yijewe yin sunil tzet chal heyahawil yul sat yibañk'inal ti'. Machojabñetaj yet t'añanico ebnaj teyin sak'al hemunlahi, yuñe caw c'ul cheyucano yul sat ebnaj. Wal xin sunilojab heyanna chexmunlahi, xiwañwey yuto caw chil Comam Jesucristo tzet chewatx'e. <sup>23</sup> Sunilojab tzet chewatx'e, yin sunil heyanna chewatx'eni, hacojtan ha' tet Comam bay lañan heyijeni, mañtaj tet anma. <sup>24</sup> Caw johtaxa tato chiyak' Comam comatan hañon yuninaloñxa ti', yuto ayoñico cowatx'en haca' tzet choche isc'ul Comam Jesucristo, Comam Jahawil. <sup>25</sup> Wal mac chiwatx'en istx'ojal xin, chischah ispaj sunil tzet machiswalil chiswatx'e tu' tet Comam Dios. Yuxin tzet chi-la-iswatx'e hunun anma, hac tu' ispaj chiak'lax tet yu Comam Dios.

## 4

<sup>1</sup> Hex yahaw munil caw c'ulojab cheyute heba, yeb watx'ewe istoholal yin hec'amte'. Nawepaxtij tato chextak'wipaxo tet heyahawil ay bey yul satcañ.

<sup>2</sup> Txahlañwe yin sunilbal tiempo, majwahañwey, ak'we yuch'andiosal tet Comam Dios. <sup>3</sup> Txahlañwepaxo jinñan haxinwal chisye Comam baytu'wal chijalic'ojañ Istzoti', hune' Tzoti' ewan ye yin Comam Jesucristo. Yu Istzoti' Comam tu' yuxin ayinicojan preso. <sup>4</sup> Txahlañwepaxoj yuñe walnic'ojan hune' cuybanile ti' xol anma yin caw haca' yelapno yehi.

<sup>5</sup> Caw c'ulojab cheyute heba xol mac mañto ayoco yul isk'ab Comam. Mach nabñeho chiec' het tiempo. <sup>6</sup> Hayet chextzotel tet anma, ha'ojab tzoti' caw c'ul cheyal tet, huntex'an tzoti' caw chiyoche yabe', yeb xin tz'ajanojab cheyute hec'ul hetxumnilo ispaj isk'ambabal chiyak' teyet.

*Yalto naj Pablo ta chil isba ebnaj juñta ay bey coñob Colosas*

<sup>7</sup> Naj juñta Tíquico, caw xahan ay naj wuhan, caw yijemcano naj yeb caw chicolwa naj wintajan yin jalnic'ojañ Istzoti' Comam Dios. Ha' naj chiinipaxto tzoti' teyet yin hanic' wehicojan bey ti'. <sup>8</sup> Yuxin chiwatojan naj ilwal teyin yuñe yalni naj teyet hanic' jecojañ, cat xin quexyiptzenpaxo naj. <sup>9</sup> Chitopaxo juñta Onésimo yetbiho naj, naj ti' caw xahan ay naj juhañ, caw yijem naj yin tzet chal Comam Dios, heyet coñobpaxo naj. Ha' ebnaj xin chihalni teyet tzettaj chiyu bey ti'.

<sup>10</sup> Naj juñta Aristarco ayco preso wintajan bey ti', chiyalpaxto naj ta cheyil heba yin hecawil yeb xin juñta Marcos, naj yuxtato isba yeb naj Bernabé. Xaheyabe isk'umal naj Marcos ti', tato chiapni naj quexistucle' bey tu', chahwe naj yin caw c'ul. <sup>11</sup> Chalpaxto juñta Jesús ta cheyil heba yin hecawil,



naj chiyijpaxo Justo. Hañc'añe ebnaj ti' xol ebnaj Israel ayxaco yul isk'ab Comam chicolwa wintajan yin walnic'ojan cuybanile yin tzet chu yoc anma yul isk'ab Comam Jesucristo. Caw xin ayco ebnaj ti' yipo wanmahan.

<sup>12</sup> Chalpaxto juxta Epafras ta cheyil heba yin hecawil, naj ischejab Comam Jesucristo, caw heyet coñobpaxo naj. Ayñetic'aco naj istxahli teyin yuñe caw toholñetic'a cheyute heba, yeb xin yuñe tz'ajan chiyij isba sunil tzet chal isc'ul Comam Dios teyin. <sup>13</sup> Testigo inan yin tato ayco yin isc'ul juxta Epafras teyin yeb yin ebnaj juxta ay bey yul coñob Laodicea, yeb xin ebnaj ay yul coñob Hierápolis.

<sup>14</sup> Yebpaxo xin juxta Lucas añlom, caw xahan ay juhañ, chalpaxtoj ta cheyil heba yin hecawil; hacpax tu' juxta Demas, chalpaxtoj ta cheyil heba.

<sup>15</sup> Halwe tet ebnaj juxta yeb ebix janab ay bey coñob Laodicea ta chil isba. Halwepaxo tet janab Ninfas ta chil isba, yeb xin sunil macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo chiscutxba isba bey yatut janab bey tu'. <sup>16</sup> Hayet chilahwi heyawten hune' hum ti' tet ebnaj juxta yeb ebix janab, cat xin heyanito te' illaxo bey coñob Laodicea. Hactic'apax tu' xin, cheyilpaxo te' chati ebnaj juxta bey tu'. <sup>17</sup> Halwe hune' ti' tet juxta Arquipo: “Aco hawanma hayijen hamunil ak'bil tawet yu Comam Jesús, Jahawil,” quexchi tet naj.

<sup>18</sup> Hanin Pablo inti'an, han-caw-inan chintz'ibñetojan ta cheyil heba yin hecawil. Nawetij tato preso wehan. Yak'abayo Comam Dios issak'alil isc'ul texol bey tu'. ¡Hacojab tu'!

## ISABEL CARTA NAJ SAN PABLO YATO TET MACTA AXXACO YUL ISK'AB COMAM BEY TESALÓNICA

### *Yichebanil iscarta naj Pablo*

<sup>1</sup> Hanin Pablo inti'an, yeb juḵta Silvano yeb juḵta Timoteo, chicotz'ibñetojañ hune' carta ti' teyet hesunil hex ayexxaco yul isk'ab Comam Dios bey coñob Tesalónica, hex hunxa heye yirñ Comam Dios Mame, yeb yirñ Comam Jesucristo. Yak'ab Comam isc'ulch'anil isc'ul yeb ak'anc'ulal teyet.

### *Caw c'ul isbeybal anma ah Tesalónica axxaco yul isk'ab Comam*

<sup>2</sup> Maḵtic'a chicobejañ jak'nihañ yuch'andiosal tet Comam Dios teyirñ hesunil, cat quexconanitijañ yirñ cotxahañ tet Comam Dios. <sup>3</sup> Ayoñretic'acojañ quexconanitijañ yirñ cotxahañ tet Comam Dios Mame yu hemunil yirñ Comam, yu xaheyayto yul heyanna yirñ yet Comam, cheyijenpaxo yirñ tzet chal Comam yuto caw ayco heyanna yirñ Comam. Cheyak'nipaxo techaho sunil isya'tajil chiay teyibañ, yuto caw ayco Comam Jesucristo yipo hec'ul.

<sup>4</sup> Hex wuxtaj hex wanab, caw ochebilex yu Comam Jesucristo, yeb xin johtaj tato ha' Comam Dios sic'ñehexanoj. <sup>5</sup> Yet jalnihañ cuybanile yet colbanile teyet, maḵñetaj cotzoti'añ munlahi, to ha' hun yip Comam Espiritu Santo munla teyirñ, caw xin johtajañ tato hune' cuybanile tu' caw yel chalcanoj. Walex hex ti', heyohtaj tato c'ul jute cobahañ texol, cosaynihañ baytet isc'ulalo teyirñ.

<sup>6</sup> Haxa hex ti' xin quexoc tzujo yirñj isc'ulal coyecanojañ, yeb xin beybale isyecano Comam Jesucristo, hechahnicano Istzoti' Comam yirñ caw tzalahilal chiyak' Comam Espiritu Santo, waxaḵca yet hechahni tu' heyil isya'tajil yu anma. <sup>7</sup> Hac tu' yu heyenilo isc'ulal yirñ sat sunil macta axxaco yul isk'ab Comam ay bey yul ismajul Macedonia yeb ismajul Acaya. <sup>8</sup> Yu hune' hebeybal tu' pujnacañ yabelaxilo Istzoti' Comam, yaj maḵñetaj yul ismajul Macedonia yeb Acaya, wal xin caw sunil yulajla coñob ohtañelaxiloj tato heyayto yul heyanna yirñ Comam Dios, yuxin matxa tzet wal jalnihañ tet anma yirñ hune' tu'. <sup>9</sup> Ha' caw anma tu' chalni tzet yu cobeyc'ojañ texol, yeb xin ta caw c'ul yu coñhechahnihañ, yeb yirñ tzet yu hebejni hetxahli tet hetioḵ, heyoc heyijen tzet chal Comam Dios itzitz, yeb caw Dios yirñ caw isyelal. <sup>10</sup> Chiyalpaxo anma tu', tato caw ayco yirñ heyanna heyechman Isc'ahol Comam Dios chitit yul satcañ, ha' ton Comam Jesucristo itzitzbicañ xol camom yu yip Comam Dios. Ha' xin choñcolni xol hune' niman isya'tajil chihul yu Comam Dios.

## 2

### *Cuybanile yirñ tzet yu ismunla naj Pablo bey yul coñob Tesalónica*

<sup>1</sup> Hex wuxtaj hex wanab, caw heyohtaj tato mach nabañeho coñbeyc'ojañ texol. <sup>2</sup> Waxaḵca yet yalañto maḵto chexcotuclehañ coñbahlaxañ, coñmak'laxpaxojañ bey yul coñob Filipos haca' yu heyabeni. Yaj maḵtic'a coñxiwañ yuto Comam Dios colwa jiñañ. Hac tu' yu copujbanic'ojañ Tzoti' c'ul yet colbanile texol, waxaḵca caw howbi anma jiñañ. <sup>3</sup> Hañoñti'añ, maḵtaj tzoti' mach yelo jalañ yet jec'tu'añ, maḵtajpaxo istx'ojal nabil juhañ yeb mach etalo nan juhañ.

<sup>4</sup> Wal xin Comam Dios sayñeoñicojañ, yak'nicano Comam hune' comuniti'añ yin jalnic'ojañ Tzoti' c'ul yet colbanile. Yuxinto mañtaj tzet choche isc'ul anma chicosayic'ojañ, to ha' tzet choche isc'ul Comam Dios, yuto yohta Comam tzet nabil juhañ. <sup>5</sup> Hex ti' heyotaj, yeb xin yohtapaxo Comam Dios tato mañtic'a hunelo quexcomontehañ yu tzoti' c'ulch'an yoqui. Machipaxo tzoti' ak'ni ayo hec'ul jalañ yuñe jinilojañ melyu teyiñ. <sup>6</sup> Mañtaj yu heyánico comayañ yuxin choñec'añ, maca yu jallaxañ nime anmahil yu anma. <sup>7</sup> Waxañca xin ay jipañ jalnihañ teyet tato coñheyilañ yuto ischejab Comam Jesucristo jehañ, yaja' xin mach haco tu' jutehañ. Ha' jetañ to c'ulch'an jute coc'ulañ teyiñ haca' chiyu isya'ilñen hunu ix mi'e niñte yunin. <sup>8</sup> Caw chexcoya'ilñehañ, yuxinto maññetañ Tzoti' c'ul yet colbanile jak'añ teyet, wal xin cohin cobahañ jak'ni camo cobahañ teyiñ, yuto caw choñtzalahañ teyiñ.

<sup>9</sup> Hex wuñtaj hex wanab, tijab yul hec'ul hanta coñsiquihañ comunlahañ, cosaynihañ yin tzet chu yec' juhañ. Coñmunlahañ tz'ayical yeb ak'balil, yuñe matzet chicok'anañ teyet yet jec'añ jalnoc'ojañ Tzoti' c'ul yet colbanile texol. <sup>10</sup> Hex cawex chu heyalni yeb xin testigo Comam Dios yin tato caw c'ul jute cobahañ, yeb hañc'añe istoholal cowatx'ehañ yet jec'añ texol hex ayexxaco yul isk'ab Comam. Machi xin hunu mac chu yalni ta tx'oj cowatx'ehañ texol. <sup>11</sup> Heyotapaxoj tato caw quexjiptzehañ, jak'nipaxojañ yak'lobal hec'ul haca' chu hunu naj mame yin yuninal. <sup>12</sup> Jalnipaxojañ teyet hununex tato c'ul cheyute heba, yuto ayexxaco yul isk'ab Comam Dios. Ha' Comam awteñoñic'o yul isk'ab yeb yu cochahni sunil isc'ulch'anil Comam.

<sup>13</sup> Yu hune' tu', chijak'añ yuch'andiosal tet Comam Dios, yuto yet heyaben Istzoti' Comam jalañ teyet, haca' caw Istzoti' Comam yu hechahnicanoj, mach haca'o comon tzoti' chal anma. Yin caw yeli Istzoti' Comam Dios hune' tu', ha' xin chimunla yul heyanna yettax hechahnicanoj. <sup>14</sup> Hex wuñtaj hex wanab, yet yak'lax ec'oya' heyanna yu heyet coñob, caw lahan heyak'le yeb yuninal Comam Dios ay yul ismajul Judea, huntex'an mac yetxa Comam Jesucristo yehi, caw caj illax yu yet coñob Israel. <sup>15</sup> Ha' ebnaj israelita tu' potx'ni camo Comam Jesucristo, haca'tic'a yu ispotx'ni camo ebnaj ebnaj ischejab Comam Dios ec'lana yettax payat, coñiscajnipaxojañ ebnaj. Caw machi nich'ano isc'ulal ebnaj tu' yul sat Comam Dios, yuto chiscaj ebnaj sunil anma. <sup>16</sup> Mach chisje ebnaj ta chijalañ Tzoti' yet colbanile tet anma mach Israeloj, hac tu' chiyu yah sutsun ismul ebnaj yibañ. Yaja' wal tinañ xin xahul isya'tajil yibañ huntex'an anma tu' yu Comam Dios.

### *Choche naj Pablo isto bey coñob Tesalónica hunelxa*

<sup>17</sup> Hex wuñtaj hex wanab, yet jelañ texol hanic' tiempohal, caw ayexñetic'aco yul janmahañ, waxañca xin mach chijilañ teyiñ. Caw xin jacojañ yin coc'ulañ cotohañ quexjilnojañ hunelxa. <sup>18</sup> ¡Caw jak'lehañ cotohañ quexjilnojañ! Hanin Pablo inti'an tx'i'al el wochehan intohan quexwila'an, yaja' yayo naj matzwalil isya'tajil yuxin mañtic'a yu cotohañ quexjilnojañ. <sup>19</sup> ¿Mac yin chicawxi coc'ulañ? ¿Mac yin chitzala janmahañ? Wal xin hex ton ispaj comunilañ chiak'ni tzalahilal. Teyiñ caw chitit cotzalahilalañ yul sat Comam Jesucristo yet chihuli. <sup>20</sup> Yin caw yeli hex ti' ayexico cotzalahilalojañ, yeb ayexico comayojañ chiyute jabeñañ.

## 3

<sup>1</sup> Caw xin matxa chitecha juhañ jabeñañ tzet heyehicoj, yuxin oc yin conabalañ cocancanojañ cochquilañ bey yul coñob Atenas. <sup>2</sup> Janitojañ naj juñta Timoteo quexistucle', naj ayco ischejabo Comam Dios yin yalnic'o Tzoti' c'ul yet colbanile yin Comam Jesucristo. Jatojañ naj quexistucle'

yuñe yanico naj yip heyanna, yeb yuñe cam hetoholbarñenico heba yuñ Comam. <sup>3</sup> Haxinwal machi hunojex chicabconcañ hec'ul yu isya'tajil chihul teyibañ. Wal xin heyotaxa tato yilal yec'ya' janma yu ej isya'tajil chihul jibañ. <sup>4</sup> Yuxin yet jec'añ texol, jalcanojañ teyet tato yilal yul isya'tajil jibañ, caw xin cheyila tato hac tu' elicoj. <sup>5</sup> Caw mach chitecha wuhan wabenan hanic' heyecoj, yuxin inchejtojan naj Timoteo quexistucle', yuñe yilni naj hanic' yeco heyanna yuñ Comam bey tu'. Yuto ayco yuñ inc'ulan c'uxantaxca quexyak' subchaho naj matzwalil yuñej istx'ojal, yuto ta hac tu' nabñem coñmunlahañ texol chal tu', yaj machoj.

<sup>6</sup> Yaja' wal tinañ xabeyc'o juñta Timoteo quexistucle', ha' naj xin initi tzoti' tato caw hune'ñetic'a ha' yeco heyanna yuñ Comam Dios, yebpaxo xin ta caw xahan cheyil heba hununex. Yal naj jetañ tato caw chitzala hec'ul jiñañ, choñhenanitiñañ yeb xin ta caw cheyoche coñheyila'añ, hac tu' heyepaxico yuñ coc'ulañ, caw chijochehañ quexjila'paxojañ. <sup>7</sup> Wal tinañ, hex wuxtaj hex wanab, walca soman bisc'ulal yeb soman isya'tajil jehañ caw ak'lo coc'ulañ yet jabeñañ tato caw hune'ñe ha' yehico heyanna yuñ Comam Jesucristo. <sup>8</sup> Hayet jabeñañ tato tohol hebelwi yuñ yet Comam caw occano janmahañ yuñ tzalahilal. <sup>9</sup> Tinañ xin mach chitxumcha juhañ tzet chu jak'nihañ yuch'andiosal tet Comam Dios teyirñ yu hune' icham tzalahilal chijabeñañ heyu sata Comam Dios. <sup>10</sup> Wal xin, caw hunun tz'ayic yeb hunun ak'bal cok'annihañ tet Comam tato chiyak' Comam cohamanilañ cotohañ quexjilnojañ, yuñe cam hech'ib yuñ heyannico heyanna yuñ Comam Dios.

<sup>11</sup> Ha'ojab Comam Dios Mame yeb Comam Jesucristo, chicolwa jiñañ yuñe chiyu cotohañ quexjilnojañ. <sup>12</sup> Ha'ojab Comam chexak'ni ch'iboj, yeb yuñe cam xahan cheyil heba hununex, cat hexahanñen sunil anma, haca'tic'a isxahanil chexjilañ hañoriti'añ. <sup>13</sup> Chijochepaxojañ tato chiyak' Comam yip heyanna, haxinwal toholñe chiyu hebelwi. Machojab hemul chiilchati yul sat Comam Dios Mame yet chihul Comam Jesucristo hunelxa yeb sunil macta yetxa Comam yehi.

## 4

### *Hune' beybale haca' choche isc'ul Comam Dios*

<sup>1</sup> Hex wuxtaj hex wanab, caw haca'tic'a yu hecuywicano jintajañ yuñ tzet chiyu jak'ni tzalaho isc'ul Comam Dios, caw hac tu' cheyute tinañ. Yuxin chijaltojañ cat cotak'entojañ teyet, hacojtam Comam Jesucristo chihalnito teyet tato chelahico heyak'ni tzalaho isc'ul Comam Dios. <sup>2</sup> Heyotaj baytet hecuybanil ak'bil teyet juhañ, yu ischejbanil Comam Jesucristo.

<sup>3</sup> Wal xin choche Comam Dios tato toholñetic'a hebeybal yul sat Comam, machojab hunu mac chiixli maca chiwinajli. <sup>4</sup> C'ulojab tzet chi'ec' yuñ henabal, hune'ñehojab heyixal, ayojab yelapno ebix yul hesat. <sup>5</sup> Machojabtaj tzet choche henimanil chi'ec' yuñ henabal, haca' chute isba anma mach ohtañeho Comam Dios. <sup>6</sup> Mach chu heyixñen yixal hunuxa heyuxtaj, yuto ha' mac chiuten huntেক'an istx'ojal tu' chiay isya'tajil yibañ yu Comam Dios, haca'tic'a yu jalnicanojañ teyet yeb haca' yu quexcocachnicanojañ. <sup>7</sup> Yuto mañtaj yu cowatx'en istx'ojal yuxinto awtebiloñ yu Comam Dios, walxinto yu copohnilo coba xol istx'ojal yuxin awtebiloñ. <sup>8</sup> Macñetic'a chiyahni huntেক'an cuybanile chiwalti'an, mañtaj hunu anma lañan isyahni, walxinto ha' Comam Dios chisyaha, Comam ak'ñe Comam Espiritu Santo jet.

<sup>9</sup> Wal yuñ hexahanñen heba hununex mach yilalo chintz'ibñetojan teyet, yuto cuybilexxa yu Comam Dios hexahanñen heba hununex. <sup>10</sup> Wohtajan tato caw xahan cheyil sunil macta ayxaco yul isk'ab Comam ay yul ismajul

Macedonia, yaja' chijaltojañ teyet tato cam chelahico hexahanñen heba. <sup>11</sup> Chiwaltojan teyet, aweco yirñ heyanma heye yirñ ak'anc'ulal, haweco hemunil yirñ hec'ul. Munlahañwej, haca'tic'a jute jalnicanojañ teyet. <sup>12</sup> Ta cheyije haca' tu', c'ul istzotel anma mañto ayoco yul isk'ab Comam teyirñ, yeb mach ya'tajo chi'ec' heyu.

*Cuybanile yirñ yet chihul Comam Jesucristo hunelxa*

<sup>13</sup> Hex wuxtaj hex wanab, chijochehañ tato cheyohtañelo tzet chiyak'le anma ayxaco yul isk'ab Comam xalecamtoj, haxinwal mach cheyik' bisc'ulal, haca' anma machi bay chicawxi isc'ul. <sup>14</sup> Haca'tic'a janayto yul janma tato cam Comam Jesucristo, yitzitzbipaxocañ xol camom hunelxa, hactic'apax tu' janayto yul janma tato macta ayxaco yul isk'ab yet iscami chati Comam Dios yinta Comam Jesucristo yet chul Comam hunelxa.

<sup>15</sup> Yuxinto chijalañ hune' cuybanile yet Comam Jesucristo ti' teyet, tato hañon itzitzon yet chul Comam hunelxa, mach choñbabito sata anma xalecamtoj. <sup>16</sup> Yuto hayet ch'awi Comam Jesús yet chak'ni chejbanile, cat yel yaw naj arcángel, cat yok' istrompeta Comam Dios, cat istit Comam yul satcañ; ha' macta ayxaco yul isk'ab Comam yet iscami ha' chiitzitzbicañ babel. <sup>17</sup> Wal hañon ayoñtoc'o xin, choñilaxcañ yeb anma tu', cat jah xol moyan cochahno Comam xol jak'ek'. Hac tu' chu japni isc'atañ Comam yirñ hunelñe. <sup>18</sup> Yuxinto iptzewe heba hununex yu hune' cuybanile ti'.

## 5

<sup>1</sup> Wal yirñ tzet tiempohal yeb tzet orahil chiyu hune' tu', hex wuxtaj hex wanab mach yilalo walnitojan teyet. <sup>2</sup> Hex ti' heyohtaxa yirñ tzet chu yul Comam, lahan haca' yet chihul lemna hunu naj elk'om yet ak'balil, yet tona nahul ay anma, hac tu' xin chiyu yul Comam. <sup>3</sup> Yuxin hayet chiyalni anma haca' ti': "Wal tinañ ak'anc'ulal xaye sunil," xi. Ha' ton tu' yet chihul lemna c'ayilal yibañ anma, haca' yet chiichiti isya'il isc'ul hunu ix ix, hac tu' chiyak'le anma, matxa chiyu iscolni isba.

<sup>4</sup> Yaj wal hex ti' wuxtaj wanab, matxa ayexoco xol k'ejholo, yuxin mach tona nahul ayex yet chihul lemna Comam, haca' anma tona nahul aya yet chihul lemna naj elk'om yirñ. <sup>5</sup> Walex ti', yetxa issajilk'inal heyehi, haca' mac chiec' tz'ayical hac tu' heyehi, yuxin matxa yeto ak'bal yeb k'ejholo heyehi. <sup>6</sup> Yuxin machojab ayoco cowayañ haca' hunték'an anma tu'. Wal xin majwahojoñwe yirñ yulbal Comam, helanojab chijute coba. <sup>7</sup> Johtaj ta yet ak'balil chiway anma, yebpaxo ak'balil chiuq'ui anma. <sup>8</sup> Waloripaxo hañon ti' yetoñxa issajilk'inal, yuxin toholojab chijute conabal. Yilal janico janma yirñ Comam, yebpaxo xahanojab chijil coba cosunil. Ta hac tu' chijute lahanon haca' ebnaj soldado chiscol isba yu ch'en ch'en pichbilico yirñ istxam isc'ul. Haca'ojab yehato ch'en c'owi'e yirñ iswi' ebnaj soldado yu iscolni isba, hacojab tu' iscawxi coc'ul yirñ cocolbanil.

<sup>9</sup> Mañtaj yu yaniti Comam Dios ishowal jibañ yuxinto coñissiq'uiloj, walxinto yu cochahni hune' cocolbanil tet Comam Jesucristo. <sup>10</sup> Yuto Comam Jesucristo cam coseleloj, yuxin waxañca itzitzon maca camomoxa yet chihul Comam, hunxañe chijucano yeb Comam cosunil. <sup>11</sup> Yuxin iptzewe heba hununex, cat heliñban heba, haca'tic'a lañan heyuten tu'.

*Cuywa naj Pablo yirñ anma ayxaco yul isk'ab Comam*

<sup>12</sup> Hex wuxtaj hex wanab, chijaltojañ teyet tato yilal heyijen tzet chal ebnaj chimunla texol bey tu', ebnaj chexijban yirñ yet Comam, yeb chiak'ni hecuybanil. <sup>13</sup> Nimanojab yelapno ebnaj yul hesat, xahanojab cheyil ebnaj,

yuto yir̄ yet Comam chimunla ebnaj. Ehañwe yir̄ ak'anc'ulal, machojab howal texol hununex.

<sup>14</sup> Hex wux̄taj hex wanab, chijalpaxtojañ teyet tato checach mac mach chisje isc'ul chimunlahi. Iptzewe mac etza chipax yintaj, colwahañwepaxo yir̄ mac machi yip yanma yir̄ Comam. Ayojab henimanc'ulal teyir̄ hesunil.

<sup>15</sup> Cam cheyil heba, tajca chepajtze tet macta chiwatz'en istx'ojal teyir̄, wal xin ha' heyet aweco yir̄ hec'ul hewatz'en isc'ulal teyir̄ hununex, yaj maññetaj teyir̄, to yir̄paxo sunil anma.

<sup>16</sup> Tzalahilalobjañetic'a heye hunun tz'ayic. <sup>17</sup> Txahlañwe tet Comam Dios yir̄ sunilbal tiempo. <sup>18</sup> Ak'we yuch'andiosal tet Comam Dios yir̄ sunil, yuto hac tu' choche Comam teyir̄, yuto ayxaco heyanma yir̄ Comam Jesucristo.

<sup>19</sup> Mach cheyilo yip Comam Espiritu Santo yul heyanma. <sup>20</sup> Mach cheyah chejbanile chitit tet Comam Dios chiyal ebnaj ischejab Comam. <sup>21</sup> Caw ocañwe hetxumu' sunil tzet chihallaxi, cat xin hec'ubancano yul heyanma baytet c'ul. <sup>22</sup> Pohwelo heba yir̄ sunil istx'ojal.

<sup>23</sup> Ha'ojab Comam Dios chiak'ni ak'anc'ulal, ha' chexpohnicanilo xol istx'ojal, cat isc'uban heyanma, henabal yeb henimanil, yet chul Comam Jesucristo. <sup>24</sup> Comam coñawteni, caw tohol Comam, masan chiyij isba sunil ti' yu Comam.

*Yalto naj Pablo ta chil isba macta ayxaco yul isk'ab Comam*

<sup>25</sup> Hex wux̄taj hex wanab, txahlañwepaxo jirañ hañor̄ti'añ.

<sup>26</sup> Halwe tet sunil ebnaj juñtaj yeb ebix janab ta chil isba yir̄ iscawil yir̄ caw tzalahilal, yuto yetxa Comam yehi.

<sup>27</sup> Ha' Comam ak'ñe hune' inmunilti'an, yuxin chiwaltojan teyet tato cheyawte hune' te' hum ti' xol sunil ebnaj juñtaj yeb ebix janab yetxa Comam Dios.

<sup>28</sup> Ha'ojab Comam Jesucristo chianayo isc'ulch'anil isc'ul texol hesunil. ¡Hacojab tu'!

## ISCAB CARTA NAJ SAN PABLO YATO TET MACTA AYXACO YUL ISK'AB COMAM BEY TESALÓNICA

### *Yichebanil iscarta naj Pablo*

<sup>1</sup> Hanin Pablo inti'an yeb juḡta Silvano yebpaxo juḡta Timoteo chijatojañ hune' carta ti' teyet hex ayexxaco yul isk'ab Comam Jesucristo bey yul coñob Tesalónica, hex hunxa heye yir Comam Dios yeb yir Comam Jesucristo. <sup>2</sup> Yak'abayo Comam Dios yeb Comam Jesucristo isc'ulch'anil isc'ul yeb ak'anc'ulal texol hesunil.

### *Chiilchati sunil anma yir ismul yu Comam Dios yet chul Comam Jesucristo yet iscayelal*

<sup>3</sup> Hex wuḡtaj hex wanab, caw yilal chijak'arñ yuch'andiosal tet Comam Dios teyir, haca' caw yehi yuto hunun tz'ayic isch'ib heyanico heyanma yir Comam Dios, yebpaxo xin caw ec'balto chexahanre heba hununex. <sup>4</sup> Yuxin caw chitzala janmahañ chijalnihañ hec'ulal xol hunun majan macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo, yuto caw niman hec'ul, cheyanipaxico heyanma yir Comam Dios, waxarica xin caw chextzumbelaxic'oj cat heyetalaxi.

<sup>5</sup> Ha' ton ti' chihalniloj tato chil Comam yir caw istoholal yir tzet chielico anma, cat yalni Comam teyet tato ay heyoc yir bay chioc Comam yahawiloj, yuto lañan heyetan heyanma tinañ.

<sup>6</sup> Wal xin caw ha' istoholal chiswax'e Comam Dios, yuxin yilal yanayo Comam isya'tajil yibañ huntex'an anma chiak'ni ec'oya' heyanma. <sup>7-8</sup> Hex lañan heyaben isya'tajil tinañ, chexyik'alo Comam Dios xol isya'tajil tu' jintajañ yet chitit Comam Jesucristo yul satcañ yeb ebnaj ángel caw aycano yip. Chul Comam xol k'a k'a' yak'a' isya'tajil tet anma mach chisje yohtañelo Comam Dios, anma mach chiyoche yabe' istzoti'al colbanile aycano yu Comam Jesucristo. <sup>9</sup> Chialaxcanto anma tu' yir isya'tajil yir hunelre, cat yilaxilo sata Comam Dios, hac tu' xin matxa bak'inal chiyil anma tu' isc'ulal Comam yeb yip Comam.

<sup>10</sup> Hayet hune' tz'ayical yet chihul Comam tu', caw niman yelapno ye Comam yul sat macta yetxa Comam yehi, yeb mac xayayto yul yanma yir Comam. Xol mac tu' xin ayexico hex ti', yuto heyaco heyanma yir hune' tzoti' habilcano juhañ.

<sup>11</sup> Yuxinto caw choñtxahlihañ teyir, chicok'annihañ tet Comam Dios haxinwal caw c'ulex yul sat, ay heyoc yir yawtebal Comam. Chijalnipaxojañ ta chak' Comam yip teyet hewatx'en sunil isc'ulal choche hec'ul, yeb yir munil chewatx'e tet Comam, yuto ayco heyanma yir Comam. <sup>12</sup> Hac tu' xin chialaxico ismay Comam Jesucristo heyu. Chialaxpaxico hewinajil yu isc'ulal Comam Dios yeb xin Comam Jesucristo.

## 2

### *Cuybanile yir yet yalañto maḡto chihul Comam Jesucristo*

<sup>1</sup> Tinañ hex wuḡtaj hex wanab, chijaltojañ heyabe' tzet chu yul Comam Jesucristo, yeb yet choñiscutxbanicoj. <sup>2</sup> Chiwaltojan teyet machojab subutajo hexiwcañ, yeb henani hunuxa tzet ye tu' ta chihallax teyet tato istiemphalxa yulbal Comam Jesucristo. Waxarica chihallax teyet ta ay tzet illax yir haca' wayique, maca hunuxa tzoti', maca hunu carta chiapni teyet

hacojtam hañoñañ hijatojañ chihalni tato ayxayo istz'ayical yulbal Comam Jesucristo. <sup>3</sup> Mach cheyak' subchaho heba, yuto yet yalañato mañto chihul Comam, ay hune' tiempohal bay tzetc'a mac chipaq'uico yin Comam Dios, cat isyenicañ isba hune' naj yahawil istx'ojal. Ha' hune' naj tu' yilal yalaxto naj yin isya'tajil xol k'a k'a'. <sup>4</sup> Ha' ton hune' naj tu' chiyicañ isba cat yoc naj howal yin huntেক'an chihallax diosal, maca huntেক'an bay chiyiyo isba anma. Chanic'to isba naj yul yatut Comam Dios cat yalni naj tato ha' naj caw dioscanoj.

<sup>5</sup> ¿Tom matxa chitit hune' ti' yul hec'ul xin? Caw walan teyet yet ayinan texol. <sup>6</sup> Yaja' heyohta mac chioc majno sata naj yuñe mach chihul naj yalaño istiempohal bay halbilcano yu Comam Dios.

<sup>7</sup> Wal xin, chimunla naj yahawil istx'ojal yin ewantajil xol anma tinañ, cachanxañe xin chechma naj yilaxilo hune' mac mach chichahniti naj, cat yul lemna naj. <sup>8</sup> Ha' to tu' xin chisyecañ isba naj yahawil istx'ojal tu', yaja' hayet chihul Comam Jesucristo yeb isk'ak'al yip cat isxuno camo Comam naj yahawil istx'ojal tu'. <sup>9</sup> Naj Yahawil Istx'ojal tu', ha' yip naj matzwalil ayco yin naj. Cañ chute isba naj, caw ay tzet chi-la-iswatx'e naj, chic'ay isc'ul anma yilni. Chisyenipaxo naj huntেক'an c'aybale'ule yuñe issubcha anma yu naj. <sup>10</sup> Sunil yip ej istx'ojal chimunla yu naj yahawil istx'ojal tu', yuñe yak'ni subchaho naj anma cat cam yetanto isba, cat istocano yin isya'tajil. Yuto huntেক'an anma tu' matxatic'a choche isc'ul ischab isyelal tzet chal Comam Dios, yuxin mach chischah iscolbanil tet Comam. <sup>11</sup> Yu mach chischah anma isyelal Comam Dios, yuxin toñe chil Comam chiak'lax somchahoto isnabal cat yanito isba xol huntেক'an lek'ti'al tu'. <sup>12</sup> Hac tu' chub iscawxico ismul anma tu' yibañ yu machi yayto Istzoti' Comam Dios yul yanma, yu ec'na chocheto sunil istx'ojal.

### *Sic'bilorxalo yu Comam yu cochahni cocolbanil*

<sup>13</sup> Hex wuxtaj hex wanab, caw xahan ayex yu Comam Jesucristo. Yilal jak'nihañ yuch'andiosal teyiañ, yuto yet yalañitocanoj quexissic'nilo Comam yuñe hecolchacano yu Comam Espíritu Santo, Comam quexpohnicanilo yeto Comam Dios, yeb yu heyanañto yul heyanma yin isyelal. <sup>14</sup> Yu hune' tu' yuxin quexyawte Comam, yu istzoti'al colbanile coñec'añ jala'c'ojañ teyet yuxin ay heyoc yin issak'alil ayco yin Comam Jesucristo.

<sup>15</sup> Yuxin hex wuxtaj hex wanab, toholojab cheyute heba yin Comam, mach chec'ayto cuybanile halbilcano teyet juhañ yeb cuybanile jatojañ teyet yul carta.

<sup>16</sup> Caw xahan ayon yu Comam Jesucristo, yeb yu Comam Dios Mame, ha' chiak'ni yak'lobal janma yin sunilbal tiempo. Chak'nipaxo hune' isc'ulch'anil jet bay chicawxi coc'ul. <sup>17</sup> Ha'ojab Comam Dios chiak'ni yip heyanma cat quexisliñbani, haxinwal c'ul tzet chewatx'e yul sat Comam yeb tzet cheyala.

## 3

### *Txahlañwe jirañ*

<sup>1</sup> Wal tinañ, hex wuxtaj hex wanab, txahlañwe jirañ, haxinwal yin añe chiapni Istzoti' Comam Dios sunil baytaju'wal, yeb yuñe istzala isc'ul anma ischahnicanoj, haca' yu istzala hec'ul yet heyanico heba yul isk'ab Comam. <sup>2</sup> Txahlañwepaxo yu coñiscolnilojañ Comam Dios yul isk'ab anma machiswalil yeb tx'oj isnabal, yuto mach sunilo anma chichahnayto Istzoti' Comam Dios yul yanma.



<sup>3</sup> Wal Comam Dios chij isba sunil tzet chala, ha' Comam chexiptzeni, cat quexiscolni yul isk'ab istx'ojal. <sup>4</sup> Chicawxi coc'ulañ yĩñ Comam Dios tato ayexico heyijen sunil tzet chijalañ teyete, yeb ta caw chelahico heyijeni.

<sup>5</sup> Ha'ojab Comam Jesucristo chicolwa teyĩñ, haxinwal cheyohtañe ta xahan ayex yu Comam Dios, cat xin istecha sunil isya'tajil heyu yu yip Comam Jesucristo.

*Sunil mac yilal ismunlahi*

<sup>6</sup> Hex wux'taj hex wanab, yĩñ isbi Cocolomal Jesucristo chijaltojañ hune' chejbanile ti' teyete tato chepohilo heba yĩñ ebnaj juxta mach chisje isc'ul munlahoj, yeb mach chisyije cuybanile halbilcano teyete juhañ. <sup>7</sup> Yuto hey-oh-taxatic'a tzet wal heyuni, haca' yebil teyete juhañ. Hañoriti'añ yet ayorñañ texol machi hunu tz'ayical ti' mach coñmunlahañ. <sup>8</sup> Heyohtaj tato mach toñeho coñwa'añ texol, wal xin coñmunlahañ tz'ayical yeb ak'balil yuñe matzet chicok'anañ teyete. <sup>9</sup> Waxarica xin ay jipañ cok'annihañ tzet chicolohañ teyete, yaj coñmunlahañ yuñe coyenicanojañ tato hac tu' cheyutepaxoj. <sup>10</sup> Yet ayorñañ texol tu', chijalnihañ hune' cuybanile ti': "Mac mach chisje isc'ul chimunlahi, machojab chiwa'paxoj," coñchiyañ.

<sup>11</sup> Yaj xin xajabepaxojañ tato ay mac texol tu' toñe chieq'ui, mach chimunlahi; toñe chilo istiempo anma. <sup>12</sup> Ha' tet huntেক'an anma tu' chijaltojañ yu yip Comam Jesucristo tato munlahojab yĩñ ak'anc'ulal, haxinwal ha' caw chiik'ni tzet chislo.

<sup>13</sup> Hex wux'taj hex wanab, machojab chexsiquilo hewatx'en isc'ulal. <sup>14</sup> Tato ay mac mach chiyijen tzet chijaltojañ yul hune' hum ti', toñeojab cheyila maca matxa xin chehunba heba yebi haxinwal chitx'ixwicañ. <sup>15</sup> Yaj xin mach cheyaco hehowal yĩñ, wal xin cuywe yĩñ istoholal, yuto juxtapaxo yehi.

*Yet yalnito naj Pablo ta chil isba macta ayxaco yul isk'ab Comam Dios*

<sup>16</sup> Ha'ojab Comam yahawil ak'anc'ulal chiak'ni ak'anc'ulal teyete hesunil yĩñ sunilbal tiempo. Tzalahojab hec'ul, waxarica ay bisc'ulal chiay texol. Ayojabñetic'aco Comam heyetbiho hesunil.

<sup>17</sup> Wal hanin Pablo inti'an, han-caw-inan chintz'ibñetojan tato cheyil heba yĩñ hecawil. Inbihan chioc yĩñ hune' hum ti' haca' chu intz'ibñetojan sunilej incartahan.

<sup>18</sup> Ha'ojab Comam Jesucristo chiak'ni isc'ulch'anil teyete hesunil. ¡Hacojab tu'!

## ISABEL CARTA NAJ SAN PABLO YATO TET NAJ TIMOTEO

### *Yichebanil iscarta naj Pablo*

<sup>1</sup> Hanin Pablo inti'an, ischejab Comam Jesucristo wehan. Ak'bil inmunilan yu Comam Dios Cocolomal, yeb yu Comam Jesucristo, Comam ayco yipo janma.

<sup>2</sup> Chintz'ibr̄etojan hune' carta ti' tawet hach Timoteo. Inc'aholan hawe yiñ Comam, yuto wuhan yuxinto hachayto isyelal yul hawanma. Yak'ab Comam Dios Mame yeb Jahawil Jesucristo isc'ulal yeb issak'alil isc'ul yeb xin ak'anc'ulal tawet.

### *Yalto naj Pablo ta chicachwa naj Timoteo yiñ anma machiswalil iscuywahi*

<sup>3</sup> Yet inbeyan yul ismajul Macedonia, caw ink'anan tawet tato chaꝥcancano yul coñob Efeso yuñe hacachni ebnaj chi'ak'ni huntেক'an cuybanile maꝥtaj yecoj. <sup>4</sup> Machojab chischah ebnaj juꝥtaj yeb ebix janab yabe' ic'ti' mach istañbal yibañilo ebnaj jichmam. Huntেক'an tu', caw comon tzoti' yec'balñe tiempo yehi, mach chicolwa jiñ yiñ coyijen tzet chal Comam Dios, yeb janico janma yiñ Comam.

<sup>5</sup> Ha' tzet yelapno chejbanile chiwaltoti'an, ha' coxahanñen coba. Hune' coxahanñen coba chitit yul janma caw saj, yeb machi nich'ano istx'ojal nabil yu. <sup>6</sup> Wal xin, ay mac texol tu' xayilo isba yiñ huntেক'an isc'ulal tu', haxa yiñ huntেক'an issucal bay chaco isnabal. <sup>7</sup> Choche ebnaj ch'oc ebnaj cuywawomal yiñ cuybanile aycano yu naj Moisés, yaj mach chitxumcha yu ebnaj yiñ tzet chala, yebpaxo yiñ tzet chak' ebnaj iscuyu' anma, caw xin chischilba ebnaj yalni.

<sup>8</sup> Johtaj tato c'ul cuybanile aycano yu naj Moisés, yaja' ta haca' tzet choche Comam Dios yiñ, ha' chijic'oj. <sup>9</sup> Txumweloj tato mach ak'lax chejbanile yu naj Moisés yu iscachwa yiñ anma c'ul chute isba; walxinto yu iscachwa yiñ anma mañ'om yiñ tzet chal Comam Dios, yeb mach caw yijemoj, yeb huntেক'an machi Dios yul sat, caw mulumpaxoj, huntেক'an anma machiswalil yanma, huntেক'an chiyahni sunil tzet chitit bay ay Comam Dios, huntেক'an chipotx'ni ismam maca ismi', yeb sunil huntেক'an anma mak'om. <sup>10</sup> Chicachwapaxo yiñ macta ixlom yeb macta winajlom, yeb huntেক'an ebnaj cheta isba yeb yet winajil, yeb mac chi'elk'anto yet anmahil, yeb xin mac lek'ti', yeb huntেক'an toñetic'a chawte isbi Comam Dios xol suc'al tzoti' chi-la-yala, hac pax tu' xin sunil huntেক'an anma chicajni cuybanile caw yel chala. <sup>11</sup> Ha' hune' cuybanile caw yel chala, ha' ton Tzoti' c'ul yet colbanile caw sak'alcanoj. Hune' yak'cano Comam Dios wetan yuñe walnic'ojan xol anma; caw niman yelapno Comam Dios.

### *Chitzala naj Pablo yuto tz'ay isc'ul Comam Dios yiñ naj*

<sup>12</sup> Chiwak'an yuch'andiosal tet Comam Jesucristo Jahawil, yuto yak' Comam wipan, yu yijeminan chil Comam, yuxinto quinyacojan Comam yiñ ismunil, <sup>13</sup> waxañca xin walan tzoti' tx'oj yiñ Comam yet yalañtocanoj, yeb caw caj wilan Comam, yeb inbahan Comam. Yaj xin caw tz'ay isc'ul Comam Dios wiñan yuto mach wohtajojan tato machiswalil huntেক'an inwatx'e'tu'an, yeb xin maꝥto chinchahan Comam Jesucristo yul wanmahan. <sup>14</sup> Yak'ni Comam sunil isc'ulch'anil isc'ul wetan, yeb wanaytojan yul wanmahan yiñ

Comam, yak'nipaxo isc'ulch'anil isc'ul wetan haca' hune' chak' Comam tet mac hunxa ye yeb Comam Jesucristo.

<sup>15</sup> Hune' chiwalti'an caw yelcanoj. Sunil anma yilal yanayto yul yanma tato hulic'o Comam Jesucristo yul sat yibañk'inal ti' yuñe iscolnicanilo sunil anma mulum. Xol sunil huntেক'an anma mulum tu', haninti'an ec'bal mulum inan. <sup>16</sup> Yuxin tz'ay isc'ul Comam Dios wiñan. Hac tu' xin, wiñan isyelo Comam Jesucristo sunil isnimanc'ulal chiyak' tet anma mulum. Yuxinto haninan ayinicojan yechelo sunil anma chichahnayto Comam Jesucristo yul yanma yuñe ischahnicano k'inale mach istañbal. <sup>17</sup> Yuxin nimanobjab yelapno Comam yul cosat, jak'aweco ismay Comam Dios yin sunilbal tiempo. Comam tu' machi bak'inal chicamiloj, yahawñetic'a yehico sunilbal tiempo mach chijil yin Comam yu cosat, ha'ñe caw Dios. ¡Hacobjab tu'!

<sup>18-19</sup> Hach Timoteo, inc'aholan yin Comam. Chiwaltojan hune' hachejbanil ti', tato chawihti hawanma tawiñ, hapahnito istx'ojal haca' hunu naj soldado mach chixiw yak'ni howal. Hac tu' chawute haba, c'ulojabñetic'a hanabal haca' yalni huntেক'an ebnaj tawiñ; Comam Espiritu ak'ni yala' ebnaj. Aypaxo huntেক'anxa ebnaj yu mach c'ulo chiec' yin isnabal yuxinto yilo yanma ebnaj yin Comam. <sup>20</sup> Hac tu' yute isba naj Himeneo yeb naj Alejandro; yuxin wacojan ebnaj yul isk'ab naj matzwalil yuñe yilni ebnaj tato mach chu jalni tzoti' tx'oj yin Comam Dios.

## 2

### *Chejbanile yibañilo baytet yin yilal cotxahli*

<sup>1</sup> Wal tinañ, ha' huntেক'an ti' chintak'etojan teyet, tato chek'an tet Comam Dios sunil tzet chi-la-ocnico heyu. Yilal hek'anni tet Comam, cat heyanico sunil tzet cheyoche yul isk'ab Comam, cat heyak'ni yuch'andiosal tet Comam yin sunil anma ay yul sat yibañk'inal ti'.

<sup>2</sup> Yilal cotxahli tet Comam Dios yin ebnaj yahaw coñob yeb huntেক'anxa ebnaj ayco jahawil, haxinwal mach isya'tajil chihul coxol cat jec' yin ak'anc'ulal; haxinwal chu janico janma yin Comam Dios cat yec' yin istoholal. <sup>3</sup> Huntেক'an cotxah tu' caw c'ul, yeb caw sak'al yul sat Comam Dios, Cocolomal. <sup>4</sup> Chiyoche Comam Dios tato sunil anma chicolchahi, cat yohtañenilo isyelal. <sup>5</sup> Yuto hune'ñech'an Comam Dios aya, yebpaxo hune'ñech'an mac chitzotel jin tet Comam, ha' ton Comam Jesucristo, Comam oc anmahil. <sup>6</sup> Yaco isba Comam Jesucristo yul isk'ab camical yuñe istohlan ismul sunil anma. Hune' ti' isyelo isba yet yapni istimpohal. <sup>7</sup> Yuxinto ak'lax inmunilan wocan ischejabo Comam Jesucristo yuñe inpujbanic'ojan hune' tu', cat incuynicantojan anma mach Israeloj yin isyelal, yeb yin janico janma yin Comam. Hune' chiwalti'an mach lek'ti'aloj, to caw yeli.

<sup>8</sup> Yuxinto chiwochehan tato chitxahli ebnaj juxta ay yul hunun coñob. Sajojab yanma ebnaj juxtaj yet chiyahnicañ isk'ab yet chitxahli. Machojab chichiwa isc'ul, machojabpaxo ishowal yin hunuxa yet anmahil.

<sup>9</sup> Wal ebix janab, yak'abico ebix xil isk'ap haca' caw yehi yin istoholal, machojab lek'ti'o chute isba ebix yanico xil isk'ap. Machojab lolo'o chutepaxo isba ebix yanico yelawil, haca' ch'en oro maca ch'en perla, maca xilk'ape caw aycañ istohol. <sup>10</sup> Machojab haco' tu' chute isba ebix, walxinto ha' isc'ulal ha' chissay ebix iswatx'e', yuto ayxaco ebix yul isk'ab Comam Dios. <sup>11</sup> Toñeobjab tucan ebix yaben cuybanile, yijemojab xin chute isba ebix. <sup>12</sup> Mach chisje inc'ulan tato chicuywa ebix ix xol ebnaj winaj, maca xin chipalc'onpaxo ebix yibañ ebnaj. Wal xin toñehobjab chishajba istxiquin ebix yin tzet chihallaxi yet ch'ak'lax cuybanile. <sup>13</sup> Yuto babel iswatx'e Comam

Dios naj Adán, tzujanxa iswax'enpaxo Comam ix Eva. <sup>14</sup> Maŕtaj naj Adán subcha yu naj matzwalil, walxinto ha' ix Eva, yayc'ay ix yirñ mañc'omal tet Comam Dios. <sup>15</sup> Yaja' ebix tu', chicolcha ebix yet chilni ebix yirñ niŕte yunin,\* yeb ta chaco yanma ebix yirñ Comam, yeb ta chisxahanñe ebix yet anmahil, yeb ta toholñetic'a yehico ebix yirñ isyelal Comam Dios, yeb ta chispohilo isba ebix yirñ istx'ojal.

### 3

#### *Cuybanile yirñ tzet wal isbeybalñen ebnaj chioc ijbalomal*

<sup>1</sup> Yirñ caw yeli, ta ay hunu mac chioc ijbalomal xol yuninal Comam Dios, hune' munil tu' caw sak'alcanoj. <sup>2</sup> Yaja' ha' mac chioc ijbalomal tu', machojab nino istx'ojal sata anma, machojab chissay hunuxa ix. Toholojab chiyute isnabal yeb isbeybal, yilal yak'ni ebnaj bay chiway anma chiec' isc'atañ. Helanojab ebnaj iscuywahi, yeb xin ayojab yelapno yul sat anma. <sup>3</sup> Machojab uc'um te'oj, machojab ak'om howal, yeb machojab ayco yanma yirñ ch'en melyu. Wal xin c'ulch'anojab isc'ul yeb xin chewla winaj chute isba. <sup>4</sup> Yohtajojab yak'ni cuybanile yul yatut haxinwal yijem chielico yuninal, yeb xin chixiw yuninal tet. <sup>5</sup> Yaja' ta mach chu iscuyni naj yuninal yul yatut, maŕtic'am chu yocpaxo naj ilwal yirñ mac ayxaco yul isk'ab Comam.

<sup>6</sup> Hune' naj ch'oc ijbalomal xol yuninal Comam Dios tu', machojabtaj hunu naj tolto chahñe Comam Jesucristo yul yanma, yuto ta hac tu' subuta islolo'ñen isba naj, cat yayc'ay naj yirñ isya'tajil haca' yu yayc'ay naj matzwalil. <sup>7</sup> Wal xin, c'ulojab isbeybal naj ijbalom tu' sata anma maŕto chaco isba yul isk'ab Comam, haxinwal machi mac chi'inilo ispixan naj, yeb mach chiayc'ay naj yul isk'ab naj matzwalil.

#### *Cuybanile yirñ tzet chu ismunla ebnaj diácono*

<sup>8</sup> Hacpax tu' ebnaj chioc diáconohal, ayojab yelapno ebnaj yul sat anma. Machojab nananta tzet chi-la-yala, machojab chiuq'ui ebnaj. Machojab ayoco yanma yirñ yik'ni ismelyu yu lek'ti'al. <sup>9</sup> Yilal yanico yanma ebnaj yirñ cuybanile ak'bilcano jet yu Comam Dios, hune' cuybanile chabilxayto yul janma, yeb xin sajojabñetic'a isnabal ebnaj. <sup>10</sup> Babel yilal yillaxi ta mach ismul ebnaj, lahwi tu' xin cat yak'lax ismunil ebnaj yirñ diáconohal.

<sup>11</sup> Hac pax tu' xin ebix janab chioc yirñ hune' munil ti', c'ulojab isbeybal ebix yul sat anma. Machojab hobom tzoti' ebix. Nanojabñetic'a yu ebix yirñ tzet chiswax'e. Yijemojab chiyute isba ebix yirñ sunil.

<sup>12</sup> Ebnaj juŕta chioc diáconohal, machojab hunoxa ix chissay ebnaj, yohtajojab ebnaj iscuywa yul yatut yeb yirñ sunil yuninal. <sup>13</sup> Yirñ caw yeli ebnaj diácono c'ul chiyute isba yirñ ismunil, chioccano iswinajil ebnaj cat yoc yip yanma ebnaj istzotel yirñ cuybanile yirñ Comam Jesucristo, hune' xaheyayto yul heyanna.

#### *Yebilxacano jet tzet ye cocuybanil*

<sup>14</sup> Ayco yirñ inc'ulan intohan cachwilnojan yirñ lembil, yaja' xin chintz'ibrñetojan hune' hum ti' tawet, <sup>15</sup> yuñe ta chiec' tiempo wapnihan, hawohtaxa tzet chawax'e xol yuninal Comam Dios. Hañoñ ti' yatut Comam Dios itzitz jehi, yuto hañoñ caw chijalic'o hune' cuybanile yet isyelal ti', yeb xin hañoñ chijaco yip hune' cuybanile ti' yirñ sat anma.

<sup>16</sup> Yirñ caw yeli chiwalcanojan, caw aycano yelapno ye hune' cocuybanil chi'ak'lax ti', yuxin chiyal haca' ti':

\* **2:15** Waxañca istz'acti'ñe Comam Dios ix Eva yeb sunil ebix ix, ta caw ya'ta chipitzc'a yunin ebix, yaja' yet ispitzc'a Comam Jesús, yak'ni Comam Dios isc'ulal tet sunil anma. Gn 3:1-6, 15-16, 20

Yaco isba Comam anmahil, yet yulic'o coxol. Haxa Comam Espíritu Santo yeniloj tato tohol isnabal. Ilbil Comam yu ebnaj ángel. Hallaxic'o Istzoti' Comam xol anma nan coñobal. Ay anma yul sat yibañk'inal ti' caw yaco yanma yirñ Comam. Chahlax Comam yirñ isc'ulch'anil yul satcañ, xi.

## 4

### *Cuybanile yirñ anma chibejnicano Istzoti' Comam Dios*

<sup>1</sup> Yaj haban yalni Comam Espíritu Santo tato yet chihul islahobal tiempo, tx'i'al anma chilo isba yirñ cuybanile bay ayco yanma, cat isto yinta hunték'an espíritu lek'ti'wom chiak'ni subchaho anma, yeb yirñ cuybanile chitit yirñ ebnaj ischejab naj matzwalil. <sup>2</sup> Chabento anma tzet chal ebnaj lek'ti'wom chal isba c'ulal. Ha' hunték'an ebnaj tu' camnajilo isnabal, matxa chiyabeto tzet chal yanma. <sup>3</sup> Hunték'an ebnaj tu' chiscach ebnaj ismohyi anma. Aypaxo hunték'an tzet chilolax ti' chiscach ebnaj islolaxi; yaja' xin ha' Comam Dios añecano tzet chilolaxi. Hañorñ ayoñxaco yul isk'ab Comam ti', yu coloni yuxin aycano yu Comam. Hayet chicoloni xin chijak' yuch'andiosal yirñ tet Comam Dios, yuto johtaxa isyelal. <sup>4</sup> Sunil tzet watx'ebil yu Comam Dios caw c'ul, yuxin mach chu jalni ta ay huno tzet ti' machiswalil. Sunil chu coloni, cachanñe chijak' yuch'andiosal yirñ tet Comam yet chicoloni. <sup>5</sup> Yuto ha' Istzoti' Comam Dios chihalni ta sunil tzet iswatx'e Comam caw c'ulcanoj, yebpaxo cotxah chihalni c'ulal sunil tzet chicolo.

### *Cuybanile yirñ ebnaj ischejab Comam Jesucristo c'ul chute isba*

<sup>6</sup> Tato chacuycanto ebnaj juñtaj yeb ebix janab yirñ hunték'an ti', c'ulach ischejabo Comam Jesucristo chal tu', lañan hach'ib yirñ caw c'ul yirñ tzet chu janico janma yirñ Comam, yeb yirñ cuybanile caw c'ul chi-tic'a-hayije.

<sup>7</sup> Wal xin, mach chachah hunték'an yic'ti'al ebnaj jichmam machi nino isc'ulal chak' jet, yuto socal tzoti'ñe yehi. Ha'ojab yet Comam Dios chak'aytze haba yirñ. <sup>8</sup> Yirñ caw yeli yet chicok'aytzen coba jak'ni labanbo conimanil yirñ hunu sajach chicolwa jirñ, yaja' ta chicok'aytze coba yirñ yet Comam Dios, ec'balto c'ul, yuto chak' isc'ulal jet yul sat yibañk'inal ti', yeb yet ayoñxa yul satcañ. <sup>9</sup> Ha' hune' chiwalti'an caw yeli, sunil anma yilal yanayto yul yanma. <sup>10</sup> Yuxin ch'ahilo coc'ul jak'ni jip comunla yirñ yet Comam Dios, yuto ha' Comam itzitz ayco yipo janma. Ha' Comam tu' Iscolomal sunil anma, yuxin ha' mac chichahni yul yanma, chicolchahi.

<sup>11</sup> Hunték'an chiwalti'an, ha' chawak' iscuyu' anma, cat hawalni tet tato chisyije. <sup>12</sup> Machojab mac chalni tato matzet hawohtaj yuto tzehachto. Wal xin toholojab chawute haba haxinwal chayelo xol ebnaj juñtaj tato hac tu' chiyutepaxo isba. C'ulojab hatzoteli, toholojab habeybal, yebpaxo xin xahan chawil hawet anmahil, yeb hayenilo yirñ tzet chu janayto yul janma yirñ Comam Dios, cat hapohnilo haba yirñ istx'ojal haca' yuninal Comam Dios. <sup>13</sup> Hayet mañto chinapnihan, aco yirñ hac'ul hawilni Istzoti' Comam Dios yabe' ebnaj juñtaj yeb ebix janab. Chawiptzenpaxo ebnaj yirñ Istzoti' Comam, cat hacuyñi ebnaj yirñ. <sup>14</sup> Caw mach chahinc'ulñe hune' hahelanil ak'bil tawet yu Comam Dios, hune' hallaxilto yet yanayo isk'ab ebnaj anciano tawibañ.

<sup>15</sup> Aco hawanma yirñ sunil hunték'an chiwalti'an, haxinwal sunil mac chi'ilni tato hunun tz'ayic hawik'ni hawip yirñ yet Comam. <sup>16</sup> Chawil haba yirñ tzet chawu yeb xin yirñ tzet chiyu hacuywahi. Lahico habelwi yirñ hunték'an ti'. Tato toholñetic'a chawute haba yirñ chañcolcha yu, cat iscolcha sunil mac chi'aben tzet chawal tu'.

## 5

*Cuybanile yirñ tzet chute isba naj Timoteo xol mac ayxaco yul isk'ab Comam Dios*

<sup>1</sup> Yet chachcachwa yirñ ebnaj ichamtaxa, mach howo chu hatzotel tet ebnaj, wal xin hak'anc'ulal chařtzotel tet ebnaj, haca' chiyu hatzotel tet hamam.

<sup>2</sup> Hac pax tu' tet ebix janab ixnamtaj, c'ulch'anojab chiyu hatzotel tet ebix, haca' chawute hatzotel tet hami'. Yebpaxo tet ebix k'opotaj, c'ulojab chiyu hatzotel tet ebix hacoj tam tet hunu hawanab chařtzoteli. Machojab nino istx'ojal nabil hawu.

<sup>3</sup> Colwahañ yirñ ebix camnaxa yichamil, ebix machi bay chicawxi isc'ul.

<sup>4</sup> Ta ay ebix hun ix tu' ay yunin, maca yunin yunin, ha' hunttek'an tu' yet ay iscolwa yirñ tzet chio cnico yu ebix. Yuto ebnaj uninale yilal isyijen ebnaj iscolwahi, yeb ispajtzen tet ismam maca ismi', yuto caw c'ul hune' tu' yul sat Comam Dios, caw chitzala Comam yirñ.

<sup>5</sup> Yaj wal hunu ix hunix caw ischuquilhañe matxa mac yirñ chicawxi isc'ul, cachañe yirñ Comam Dios chicawxi isc'ul, yeb xin mach chisbej ix istxahli tet Comam ch'ec' tz'ayic, ch'ec' ak'bal, chu iscolwa ej yuninal Comam Dios yirñ ix. <sup>6</sup> Yaj tato ay huno ix hunix chiec' yirñ istx'ojal, mach chu iscolwa yuninal Comam yirñ ix, yuto waxañca itzitz isnimanil ix, yaj wal yul sat Comam Dios camom ix. <sup>7</sup> Halpax hunttek'an cuybanile ti' tet ebnaj juřtaj, yeb tet ebix janab, haxinwal machi huno istx'ojal chihallaxico yirñ sat.

<sup>8</sup> Ta ay huno juřtaj mach chicolwa yirñ mac ayto yu isba yebi, yeb ta hac tu' chutepaxo yul yatut, hune' mac tu' matxa chu yalni isba yuninalo Comam Dios, yeb ec'na machiswalil sata anma mařto chichahni Istzoti' Comam yul yanma.

<sup>9</sup> Ha' ix hunix bay wal iscolwa yuninal Comam Dios, ha' ix tz'ajanxa yirñ sesenta habil yeb xin ta mach issay ix hunuxa winaj yet ayto c'o yichamil.

<sup>10</sup> Yeb tato ohtabil isc'ulal iswatx'e ix yet yalañitocanoj, ta c'ul yu yak'ni ch'ibo ix yunin, yeb tato yak' ix bay chiway anma ec' isc'atañ, yeb tato istx'ah ix yoj yuninal Comam ec' isc'atañ, yeb xin ta colwa ix yirñ anma ya'ta yecoj, yeb xin ta isc'ulalñetic'a iswatx'e ix; ta hac tu' chu iscolwa yuninal Comam Dios yirñ ix.

<sup>11</sup> Wal ebix hunix k'opoto mach chu hawanico ebix yirñ istxolal isbi ebix hunix, yuto ay ebix ha' tzet choche isc'ul ha' chiswatx'e, chisbejnicano ebix hune' munil yet Comam Jesucristo, yuto ha' ismohyi ebix ha' ayco yirñ isc'ul.

<sup>12</sup> Hac tu' chu iscancano ebix tx'ojal cat ismañc'oncañ hune' munil chabilxa yu tu'. <sup>13</sup> Yeb istila xañe ña ch'ec' ebix choche, cat isk'ayilo ebix isahil. Mařñetaj hune' tu', wal xin chik'aypaxilo ebix halo k'umal, chanito isba ebix xol tzettaj ye tu' yeb tzoti' mach chiyoc ebix yirñ. <sup>14</sup> Yuxinto chiwochehan tato chimohyi ebix hunix k'opoto, ayojab yunin ebix cat yoc ebix yilno yatut; haxinwal machi bay chicawxi anma choñcajni yirñ Istzoti' Comam Dios. <sup>15</sup> Chiwaltojan hunttek'an ti' tawet yu ay ebix hunix ti' xameltzoto yintaj. Haxa tzet chal naj matzwalil lañan isyijen ebix tinañ.

<sup>16</sup> Tato ay huno naj juřtaj maca huno ix janab ay huno ix hunix yul yatut, yilal iscolwa yirñ ix. Machojab chio c ix yijatzo yuninal Comam, haxinwal hañe yirñ ebix yirñ caw yeli machi hunu mac bay chicawxi isc'ul, ha' bay chicolwa yuninal Comam.

<sup>17</sup> Ha' ebnaj anciano c'ul yijbali yirñ ebnaj juřtaj, yilal niman yelapno ebnaj yul sat ebnaj juřtaj sunil. Hactic'apax tu' ebnaj anciano chipujbanic'o Istzoti' Comam Dios, yebpaxo ebnaj chicuywa yirñ Istzoti' Comam Dios yilal ischahni ebnaj istohol, yeb nimanojab yelapno ye ebnaj yul sat ebnaj juřtaj. <sup>18</sup> Yuto chal Istzoti' Comam Dios haca' ti':

“Mach chub heyak'aco yet isti' no' wacax yet chixariwi trigo no',”\* xiayoj.

Chalnipaxoj: “Ha' ebnaj munlawom, yilal ischahni ebnaj istohol,”\* xiayoj.

<sup>19</sup> Mach toñehojabñetic'a chawabeto yiri tzet chal hunu mac chioc ak'oc'ule tawet yiri hunu naj anciano, wal xin yilal ay cawari maca oxwari testigo chihalni ta yeli. <sup>20</sup> Tato ay hunu naj juxtaj maca ix janab mach chisbejanico ismul, yilal hecachni yiri sat sunil yuninal Comam Dios, haxinwal chixiw sunil yuninal Comam yanico ismul.

<sup>21</sup> Yiri sat Comam Dios yeb xin yiri sat Comam Jesucristo yeb xin yiri sat ebnaj yangel Comam Dios, chintak'etojan hunttek'an chejbanile ti' tawet tato caw yilal hayijeni. Lahanojabñe chawute haba yiri ebnaj juxta yeb ebix janab; machojab chawato haba yiri hunu maca. <sup>22</sup> Mach comono chawaco ismunil huno naj juxta yul isk'ab yiri arie yalariito maxto chawil isbeybal naj, haxataxca ch'elicoj hach hunach chawato haba yiri istx'ojal hune' mac tu'. Wal xin, machojab chawato haba xol tzet ye tu' machiswalil.

<sup>23</sup> Chiwaltojan tawet yu hune' ya'c'ul nawñe chi'oc tawiri, mach chiyu hawuc'ni ha ha' ischuquil, wal xin c'ul ta chawuc'paxo niñtejo te' vino ariil.

<sup>24</sup> Wal yiri isbeybal anma, ay mac ti' ixtari jilni ismul yet yalariito maxto chi'illaxi tzet chielicoj. Ay mac xin hato yet chiillaxi tzet chielicoj catto yixtariwi ismul. <sup>25</sup> Hac pax tu' ye anma chiuten isc'ulal, ixtari yillaxi, yaj ay mac ti' mach ixtari isc'ulal lañan iswatx'en tinañ, masantic'a chiixtariwiloj cat xin isyenilo isba, mach chicancano yiri ewantajil.

## 6

### *Iscuybanil ebnaj ayicto yalari chejbanile*

<sup>1</sup> Chiwaltojan tawet yiri ebnaj lok'bil yu ispatron yu yoc chejaboj. Ayojab yelapno yahaw ebnaj tu' yul sat, haxinwal mach chibuchlax isbi Comam Dios yebpaxo xin cuybanile chijalari. <sup>2</sup> Yaj tato ay huno mac ayxaco ispatron tu' yul isk'ab Comam Dios, machojabtaj yu tu' yuxin matxa yelapno naj yul sat, wal xin yilal isyijen naj chejab tu' tzet chal ispatron yuto yuxtaxa isba iscawariil yiri Comam. Caw c'ulojab chiyu ismunla naj chejab yul isk'ab ispatron, yuto naj chichahni hune' munil tu' ayxaco yul isk'ab Comam, juxtaxa yehi, yeb caw xahan ay ju. Ha' hunttek'an tu', yilal hawoc hacuyuni cat hawalni tato yilal isyijelaxi.

### *Mach chu janico janma yiri ch'en melyu*

<sup>3</sup> Tato ay anma nan cuybanile chiyalic'oj, mach lahano yeb cuybanile yet Comam Jesucristo caw yel chala, yeb mach lahano yeb hune' caw tohol ak'bil cocuyu', <sup>4</sup> hunttek'an anma tu', caw cariye yalni, yaj xin caw matzet yohtaj. Hunttek'an anma tu' toñe chiyoche isteye'co anma yiri tzet yelapno ye tzoti'. Ha' ton yiri tu' chi'ichico chichonc'ulal, yeb howal, yeb buchwal, hac tu' xin chu yoc cabc'ulal. <sup>5</sup> Maxtic'a chisbejanico anma tu' yak'ni howal, caw matxatic'a c'ulu yul iswi', matxa isyelal Istzoti' Comam Dios ayco yiri. Ha' hune' nabil yu anma, ha' ton yik'ni niman melyu yiri cuybanile chabilxa ju. Mach chahunba haba yeb hunttek'an anma tu'.

<sup>6</sup> Yaja' yiri caw yeli, niman isc'ulal chicochah yiri cuybanil chahbilxa ju tu', yaj xin ta chijak' tzalaho coc'ul yiri tzet ay yul cok'ab. <sup>7</sup> Wal xin, matzet ik'bil ju yet copitzc'a yul sat yibañk'inal ti', yeb xin matzet chijipaxto jintaj yet choñcamtoj. <sup>8</sup> Yuxin ta ay tzet chicocho yeb xin ta ay xil cok'ap, jak'a' tzalaho coc'ul. <sup>9</sup> Yuto ha' mac choche chioc k'alomal, subuta yayc'ay yul isk'ab istx'ojal, cat yochento tzettaj ye tu' machi nino isc'ulal chiswatx'e

\* 5:18 Dt 25:4 \* 5:18 Mt 10:10

yiñ, cat yochenpaxto ismachiswalilal. Hac tu' chu yetaxcanto isnabal, cat isc'aycantoj. <sup>10</sup> Yuto ta chijaco janma yiñ ch'en melyu, ha' ton xe' sunil istx'ojal. Ay ebnaj juḡta ti' yu yaco yanma yiñ ch'en melyu yilo yanma yiñ Comam, istitcano niman bisc'ulal yibañ ebnaj.

*Colirbawe coba yiñ Comam Jesucristo*

<sup>11</sup> Wal hach ti' wuxta Timoteo, yet Comam Dios hawehe. Elañ tet hunttek'an istx'ojal tu', ha' isc'ulal chasayiloj. K'an yip hawanma tet Comam Dios. Tohol chawute habelwi yiñ Comam yiñ sat anma. Xahan chawil hawet anmahil, ijle isya'tajil chi'ay tawibañ. Chewojab chawute haba. <sup>12</sup> Aco yiñ hac'ul halahnico hawanico hawanma yiñ Comam Dios, caw yachyoñe chawuco yiñ hune' hasabehal, ha' ton hak'inal mach istañbal. Yu hune' tu', yuxin awtebilach yu Comam Dios, yeb xin caw c'ul yu hatak'wen yiñ sat tx'i'al ebnaj tato ha' Comam Jesús, ha' Jahawil yehicoj.

<sup>13</sup> Wal tinañ yiñ sat Comam Dios, chi'ak'ni isk'inal sunil tzettaj ye tu', yeb xin yiñ sat Comam Jesucristo, Comam halni isyelal sata naj Poncio Pilato, chiwaltojan hachejbanil. <sup>14</sup> Yilal hayijen hunttek'an cuybanile ti'. Machojab nino tzet chamañc'o, haxinwal machi baytet yiñ chaḡcachlaxi masanto yet chihul Comam Jesucristo hunelxa. <sup>15</sup> Wal xin chihul hune' tiempohal haca' chiyoche Comam Dios, cat yijni isba hunttek'an ti', yuto yul isk'ab Comam Dios ay sunil. Caw sak'al yet Comam, isreyal ebnaj rey ye Comam, yahawilpaxo ebnaj yahawil ye Comam. <sup>16</sup> Hañech'an Comam Dios machi bak'inal chicami. Ay Comam xol hune' issajilk'inal bay machi hunu mac chiyu ishitzico isc'atañ. Maḡto hunu mac xa'ilni yiñ Comam, machipaxo mac chu isk'oji yilni Comam. ¡Bitñelaxojab isbi Comam yu ishelanil yeb yu yip ay yiñ sunilbal tiempo! ¡Hacojab tu'!

<sup>17</sup> Ebnaj juḡta ay isk'alomal yul sat yibañk'inal ti', hal tet ebnaj tato mach chislolo'ñe isba ebnaj. Machojab xin chaco yanma ebnaj yiñ isk'alomal, yuto hune' k'alomal tu' chitañiloj. Wal xin yak'abico yanma ebnaj yiñ Comam Dios. Comam ch'ak'ni sunil tzettaj ye tu' jet yiñ caw niman yu isc'ulalo jiñ. <sup>18</sup> Hal tet ebnaj tato caw c'ul chute isc'ul ebnaj. Yak'abico ebnaj yiñ isc'ul iswatx'en isc'ulal, colwahojab ebnaj yiñ anma matzet aya, machojab ch'ok' ebnaj yak'ni. <sup>19</sup> Ta chisbeybalñe ebnaj isc'ulal, ay isk'alomal ebnaj lañan iscutxban satcañ, cat xin ischahni hune' k'inale mach istañbal.

*Islahobal chejbanile yalto naj Pablo tet naj Timoteo*

<sup>20</sup> Hach Timoteo, caw chawil haba yiñ tzet abebilico yul hak'ab. Mach chawabeto hunttek'an tx'oj tzoti' machi nino isc'ulal chak'a. Mach chawabepaxto hunttek'an helanile maḡtaj yecoj chal ebnaj choñcajni yu chijalic'o isyelal. <sup>21</sup> Ebnaj oc tzujno yinta hunttek'an cuybanile tu', xaisheq'uilo isba ebnaj yiñ isyelal.

Ha'ojab Comam Dios chiañ'ni ak'anc'ulal tawet. ¡Hacojab tu'!



## ISCAB CARTA NAJ SAN PABLO YATO TET NAJ TIMOTEO

### *Yichebanil iscarta naj Pablo*

<sup>1</sup> Hanin Pablo inti'an, ischejab Comam Jesucristo wehan, yuto hac tu' el yiri isc'ul Comam Dios, yu walnic'ojan hune' k'inale mach ista'ibal chiilcha yiri Comam Jesucristo, haca' yu yaltencano Comam Dios.

<sup>2</sup> Chintz'ibrietojan hune' incartati'an tawet wuxta Timoteo, caw xahan ayach wuhan, yuto inc'aholan hawe yiri Comam. Ha'ojab Comam Dios Mame yeb xin Comam Jesucristo chiak'ni isc'ulch'anil isc'ul yeb ak'anc'ulal tawet, cat istz'ay isc'ul tawiri.

### *Jala'c'o Istzoti' Comam Jesucristo*

<sup>3</sup> Hayet cha'innanitijan yet chintxahlihan hunun tz'ayic yeb hunun ak'bal chiwak'an yuch'andiosal tet Comam Dios tawiri. Yiri istoholal innabalan chinmunlahan yiri ismunil Comam Dios, haca' yu ismunla ebnaj wichman yet payat.

<sup>4</sup> Chinnatijan yet hawok'i yet hacancano wuhan. Chiwochehan chachwilan hunelxa yuri cam yahcanocari tzalahilal yul wanmahan. <sup>5</sup> Chinnatijan tato yiri caw yeli ayco hawanma yiri Comam Jesucristo. Haca' hami' ixnam Loida yeb hami' Eunice, ha' babel yaco yanma yiri Comam, caw xin wohtajan tato hac tu' hawanipaxico hawanma yiri Comam.

<sup>6</sup> Yuxin chiwaltojan tawet tato ayachojabrietic'aco hawanico yip hahelanil yak'cano Comam Dios tawet yet wanayo ink'aban yiba' hawi'. <sup>7</sup> Wal xin, hune' Espiritu xayak' Comam Dios jet, mach chiyak' xiwquilal yul janma, walxinto chak' yip janma, yeb coxahan'ien coba, yebpaxo cocachni coba yirnej istx'ojal. <sup>8</sup> Yuxin mach cha'xtx'ixwi hawalnic'o Istzoti' Comam Jesucristo, yeb xin mach cha'xtx'ixwipaxoj yuto ayinicojan yul preso ti' yu Istzoti' Comam. Wal xin yu hawip chak' Comam Dios yilal hachahni ej isya'tajil chihul tawiba' yu chawalic'o Istzoti' Comam chiak'ni colbanile. <sup>9</sup> Wal tina' colbilo'ixa yu Comam, yeb awtebilo'ixa yu joccoano yeto Comam. Yaj ma'xtaj yu tzet chicowatx'e yuxin colbilo'ixa, machoj; walxinto yu nabilxatic'a yu Comam yet yala'ato ma'xto chiswatx'e Comam yul sat yiba'k'inal ti', yak'nipaxo isc'ulch'anil isc'ul jet yu Comam Jesucristo. <sup>10</sup> Isyelo Comam Dios isc'ulch'anil isc'ul tu' yiri Comam Jesús yet yulic'o yul sat yiba'k'inal ti'. Yak'nicano ta'no yip hune' camical jiba', yak'ni ohta'nelaxo hune' k'inale mach ista'ibal yu cuybanile yet colbanile.

<sup>11</sup> Ha' Comam Dios ak'ne inmunilan walnic'ojan hune' Tzoti' yet colbanile ti', quinyanicojan ischejabo Comam Jesucristo, yeb cuywawomal xol anma mach Israeloj. <sup>12</sup> Yuxin chiwilan huntex'an isya'tajil chiay wiba'nti'an, yaja' machi nich'ano chintx'ixwihan, yuto wohtajan mac yiri ayco wanmahan. Wohtapaxojan ta tzet chiwak'an isc'uba' Comam Dios, ay yip Comam isc'ubani masanto yet ch'ayilo islahobal tz'ayic.

<sup>13</sup> Huntex'an cuybanile ak'bil tawet wuhan, yiri caw yeli yet Comam Dios yehi. Ha' huntex'an cuybanile ti' chawilto habeybal'ieni. Tina' hunxane je yeb Comam Jesucristo, yuxin aco hawanma yiri Comam, yeb xin xahan chawil hawet anmahil. <sup>14</sup> Wal xin, yu yip Comam Espiritu Santo ayco jiri hununo', yuxin caw chaya'ilne huntex'an cuybanile ak'bil tawet yu Comam Dios.

<sup>15</sup> Hawohtaj tato sunil ebnaj ay bey yul ismajul Asia bejñe incanojan, xol ebnaj tu' ayco naj Figelo yeb naj Hermógenes. <sup>16</sup> Ha'ojab Comam Dios chianayo isc'ulal yibañ macta ay bey yatut juḡta Onesíforo, yuto tx'i'al el hulic'o naj yak'a' isnimanbal inc'ulan. Waxańca ayinictijan yul preso ti' yaj xin mach chitx'ixwilo naj wińan. <sup>17</sup> Wal xin hulñe naj yul cońob Roma ti', yoc naj quinissaynihan, maḡtic'a xin isbej naj quinissaynihan masan quinilchahan yu naj. <sup>18</sup> Ha'ojab Comam Dios chiak'ni isc'ulch'anil isc'ul tet juḡta Onesíforo tu' yiń islahobal tz'ayic. Hach ti' caw hawohtaj ta colwa naj jiń yet ayoń yul cońob Efeso.

## 2

### *Hune' ischejab Comam Jesucristo caw c'ul*

<sup>1</sup> Hach caw inc'aholti'an, caw ak' hawip hawatx'enico haba yiń isc'ulal isc'ul Comam Dios chiyak' jet, yuto caw hunxa je yeb Comam Jesucristo. <sup>2</sup> Huntেক'an cuybanile hawabe walnic'ojan xol anma, ha' chatak'e tet ebnaj juḡtaj yijem chute isba, yeb tz'ajan chute isc'ul ebnaj iscuyni hunuxa yet anmahil.

<sup>3</sup> Hach ti' xin techahojab isya'tajil hawu haca' hunu naj soldado, yuto ischejab Comam Jesucristo hawehi. <sup>4</sup> Machi hunu naj soldado ti' ayco soldadohal cat istopaxo iswatx'eno hunuxa nan munilal, yuto yilal isyijen naj tzet chal yahawil. <sup>5</sup> Hacpax tu' hunu naj chiak'ni ańe, mach chischah naj ismatan ta mach chisyije naj yiń tzet chu istzujcha apno hune' matan tu'. <sup>6</sup> Haca' hunu naj tz'unum awal, yilal ismunla naj babel cat ischahni naj sat istz'unub tu'. <sup>7</sup> Aco hawanma yiń huntেক'an cuybanile chiwalan tawet ti', ha' xin Comam ch'ak'ni cam hatxumu' yiń tzet yehi.

<sup>8</sup> Nati Comam Jesucristo, Comam pitzc'acań xol camom, Comam tit yiń yuninal naj jichmam David, haca' yalni Tzoti' yet colbanile chiwalic'ojan xol anma. <sup>9</sup> Yu chiwalic'ojan hune' cuybanile ti', yuxin chiwabehan isya'tajil. Caw xin ayinicojan preso haca' hunu mac caw xiwquilta ismul, yaj wal Tzoti' yet colbanile xin mach ayoco preso. <sup>10</sup> Yuxin, sunil chiwak' techahojan yu ayco wanmahan yiń macta sic'bilxacań yu Comam, yuńe ischahni iscolbanil caw c'ulch'ancanoj, mach istańbal, hune' chiak'lax jet yu hunxa je yeb Comam Jesucristo.

<sup>11</sup> Hune' cuybanile ti' caw yel chala:  
Tato xacońcam yeb Comam, chońititzbipaxocań yeb Comam yiń sunilbal tiempo.

<sup>12</sup> Tato chijabe isya'tajil, chońocpaxo yahawilo yeb Comam. Ta chijala ta mach johtajo Comam, chiyalpaxo Comam ta mach cońyohtajoj.\*

<sup>13</sup> Ta mach c'ulo chijute coba, wal Comam Dios c'ul Comam, yuto mach chismańc'o Comam yiń tzet chala.

### *Haca' hunu naj chejab caw yijem, hac tu' chijute coba*

<sup>14</sup> Nati huntেক'an tzet chiwalti'an tet ebnaj juḡta ink'ana'an. Cam tak'ecano tet ebnaj sata Comam Dios ta mach ch'oc ebnaj isteye'le isba yińej tzoti' matzet chal yelapnoj, yuto matzet c'ul chiswatx'e, tońe chetato isnabal macta chiabeni. <sup>15</sup> Caw hantatic'a chu hawu lahico hawec' yiń isc'ulal, haxinwal chitzala Comam Dios tawiń, haca' hunu munlawom matzet yiń wal istx'ixwicań, hune' mac ha' cuybanile caw yel chalic'oj. <sup>16</sup> Caw mach chachah hawabe huntেক'an tx'ojla tzoti' chal anma, yeb tzoti' matzet c'ul chak'a, yuto ha' mac chihalni huntেক'an tzoti' tu' niḡtejal isto sutsun xol istx'ojal. <sup>17</sup> Haca' hunu tx'ac chik'atoj cat yec' lebohi, hac tu' chiyu yec' lebo

\* 2:12 1Pe 5:1

hunték'an tzoti' chiyal ebnaj tu'. Hac tu' yute isba naj Himeneo yeb naj Fileto. <sup>18</sup> Xaisbejcano ebnaj hune' cuybanile caw yel chala, chalni ebnaj tato xapitzc'acari ej camom. Ay xin hunték'an mac ayxaco yanma yin Comam chicabconcañ isc'ul yu tzet chal ebnaj.

<sup>19</sup> Yaja' wal Istzoti' Comam Dios yak'cano jet, caw ay yip, lahan haca' hunu xe' ña machi nino chibili. Ayco hune' sello yin chalni haca' ti': "Yohta Comam Dios macta yetxa Comam yehi,"\* xi. Chalnipaxoj: "Macxarietic'a anmahil chaco isba yul isk'ab Comam Jesucristo, yilal chisbejcano sunil istx'ojal," xi.

<sup>20</sup> K'inalo hunu niman ña tinarñ, caw tzetc'a k'uybe ayicto yul; ay munlabal naba oro yeb naba plata ayicto yul. Aypaxo munlabal naba te'ñe, aypaxo naba tx'otx'ñe. Hunték'an munlabal tu' ay ec'bal yelapno ismunil, aypaxo xin comontariñ ismunil. <sup>21</sup> Lahanoñ haca' hunték'an munlabal tu'. Tato sunil machiswalilal chicobejcanoj, niman jelapno yul sat Comam Dios. Haxa Comam ayon yet, xacoñocnico yu Comam yin ismunil, helanoñxa cowatx'en sunil isc'ulal.

<sup>22</sup> Elañ tet sunil istx'ojal choche ebnaj hawet tzehal iswatx'e; wal xin ocañ tzujno yinta istoholal. Cam lahico hawanico hawanma yin Comam, xahan chawil hawet anmahil. Caw ayojab ak'anc'ulal yul hawanma haca' sunil macta chawten Comam yin.

<sup>23</sup> Yaj mach chawabeto tzoti' machiswalil matzet chaliloj, yuto hawohtaj tato howal chiti hunték'an tu'. <sup>24</sup> Yuto hune' ischejab Comam Dios, mach chiyu yanito isba xol howal. Wal xin c'ul chute isba yin sunil anma, helanpaxo iscuwahi, yeb xin niman chute isc'ul. <sup>25</sup> Ak'anc'ulal xin chiyu iscuwahi yin mac mach chischah cuybanile, yuto chalo yanico hunték'an mac tu' Comam Dios yin isc'ul cat isheln isbeybal, cat yohtariñilo hune' cuybanile caw yeli, <sup>26</sup> yuñe iscolchalo yul isk'ab naj matzwalil bay preso yeco yu naj; chiswatx'en baytet choche isc'ul naj.

### 3

#### *Isbeybal anma yin islahobal tz'ayic*

<sup>1</sup> Yilal hawohtariñi tato yet islahobal tz'ayic caw ayej isya'tajil chihuli. <sup>2</sup> Ay anma ti' ha'ñech'an chisxahanñe isba. Chanico yanma yin ch'en melyu, chislolo'ñen isba cat yinipaxocari isba, cat yoc yalno tzoti' tx'oj yin Comam Dios. Matxa chisyije tzet chal ismam ismi'. Matxa chiyak' yuch'andiosal yin tzet chiak'lax tet, matxa tzet chalilo cuybanile yet Comam Dios yul sat. <sup>3</sup> Mach choche yet anmahil, yeb machi tz'ay isc'ul yin hunuxa yet anmahil. Chisbalcari tzoti' machiswalil yin yet anmahil. Caw mach chu istoholbaniñico isba yin isc'ulal, haca' hunu no nok' caw how hac tu' chute isba, chiscajpaxo isc'ulal. <sup>4</sup> Chipaq'uico yin yet anmahil, caw mach chixiw iswatx'en istx'ojal, nohna yu tzet ye tu' matzet chaliloj. Ha' tzet ye tu' choche isnimanil ha' chiswatx'e selelo tzet choche Comam Dios. <sup>5</sup> Chiyalni ebnaj tato ayco isnabal ebnaj yin Comam Dios, yaja' isbeybal ebnaj chiyeniloj ta mach ayoco Comam Dios yin isnabal ebnaj. Mach chawaco haba xol hunték'an ebnaj tu'.

<sup>6</sup> Yuto xol ebnaj chiwalti'an, ay ebnaj chiocto yul ña, cat yoc ebnaj ismonten ebix ix yuñe issomchato iswi', yuto machi yip isnabal ebix yu nohna yanma ebix yu istx'ojal, chisyijento ebix tzet choche isc'ul. <sup>7</sup> Hunték'an ebix tu' xin, ayrietic'aco ebix iscuwahi, yaja' maxtic'a chik'oji ebix istxumnilo hune' cuybanile caw c'ul. <sup>8</sup> Haca' yu iscajwa naj Janes yeb naj Jambres yin naj Moisés, hac tu' chu iscajwa hunték'an anma ti' yin cuybanile yel chala. Caw

\* 2:19 Nm 16:5

etaxnalo isnabal ebnaj tu', mach yeloj caw c'ul yeco yanma ebnaj yirñ Comam Dios.

<sup>9</sup> Wal xin machi nahatli istx'ojal ebnaj tu', yuto chiixtañwoti issucal ebnaj yu anma, haca' yu yixtañwilo ebnaj cajni naj Moisés.

*Islahobal chejbanile yalto naj Pablo tet naj Timoteo*

<sup>10</sup> Yaja' wal hach ti', caw tzujanach yirñ cuybanile walcanojan, yeb sunil inbeybalan yeb innabalan. Ilbil hawu tzet wute wanico wanmahan yirñ Comam Dios, yeb innimanc'ulalan, yebpaxo yirñ inxahanñenan wet anmahilal. Wak'nipaxo techahojan sunil isya'tajil. <sup>11</sup> Hawilpaxo yet yak'lax ec'oya' wanmahan, yeb yet yul isya'tajil wibañan. Huntেক'an wak'lenan yet wec'an yul coñob Antioquía, yeb bey coñob Iconio, yebpaxo bey coñob Listra. Yirñ huntেক'an isya'tajil wabetu'an, Comam Dios quincolnilojan xol sunil. <sup>12</sup> Yirñ caw yeli, macñetic'a choche c'ul chute isbeybal yu ayco yanma yirñ Comam Jesucristo, caw masan chabe isya'tajil yu yet anmahil. <sup>13</sup> Wal ebnaj matzwalil chute isba yeb ebnaj subcham anma tu', ip islahnico yanito isba ebnaj xol istx'ojal, chetato ebnaj isnabal yet anmahil cat xin yetanpaxto isba ebnaj.

<sup>14</sup> Yaj wal hach ti', lahico halinban haba yirñ cuybanil cuybilxa hawu, hune' hawayto yul hawanma. Hawohtaj mac cuyñehach yirñ. <sup>15</sup> Hach ti' nich'anachto hacuyni cuybanile yet Comam Dios. Hune' cuybanile chiak'ni ishelanil hanabal, cañyanito yirñ colbanile yu hawayto yul hawanma yirñ Comam Jesucristo. <sup>16</sup> Sunilal tzet ayayo yul Yum Comam Dios yalañ ischejbanil Comam watx'ina yu ebnaj ischejab. Caw xin ch'ocnico coñiscuyni yirñ isyelal cat isyenilo bay mach t'iñano jecoj, cat iscachwa jirñ yirñ cotx'ojal, yeb coñiscuyni yirñ sunil istoholal. <sup>17</sup> Yuñe tz'ajan lahan chucano mac yetxa Comam Dios yehi, caw helanxa chielcanico iswatx'en sunil isc'ulal.

## 4

<sup>1</sup> Yirñ sat Comam Dios yeb yirñ sat Comam Jesucristo, Comam chul Jahawiloj, yeb chul ilno ismul macta itzitz yeb macta camomxa, chintak'etojan <sup>2</sup> ta chawalic'o cuybanile yet Comam xol anma. Ta choche anma yabe', maca mach choche anma yabe', yaja' masan chawalic'oj. Ak' yohtañelo yirñ istx'ojal chiswatx'e, cat xin hacachwa yirñ. Chawiptzenpaxoj, yeb niman chawute hac'ul hacuynipaxo yirñ cuybanile. <sup>3</sup> Yuto ay hune' tiempohal chuli bay matxa chischah yabe' anma cuybanile caw yel chala. Haxañe comon tzoti' choche yabe'. Yuxin hantañe ebnaj cuywawom chiscutxbaco anma, cat yoc cuywal yirñ anma tu', yaja' cachañe tzoti' caw choche isc'ul anma tu' chal ebnaj. <sup>4</sup> Anma tu' chismajche istxiquin yirñ cuybanile yel chala, yirñxañe xin comon ic'ti' bay chaco yanma anma tu'. <sup>5</sup> Yaja' wal hach ti', toholojabñetic'a chawute hanabal, techahojab isya'tajil hawu, ec'añ hawala'c'o Tzoti' yet colbanile, yije hamunil tzabiloco hawu.

<sup>6</sup> Yaj wal haninti'an toxa chinpotx'laxan haca' huno no nok' chioc yirñ xahanbalil, caw cawilxa yeti istz'ayical bay chincaman. <sup>7</sup> Haca' hunu mac chioc yirñ hunu añe, hac tu' yu wak'ni wanmahan inmunlahan yirñ ismunil Comam Dios. Tinañ xin xaquink'ojihan inlahnihan inmunilan yirñ caw c'ul, caw inya'ilñehan cuybanile bay ayco janma. <sup>8</sup> Wal tinañ c'uwanxa hune' sabehal chiak'lax wetan ispaj selel inmunilan. Hune' chak' Comam wetan yet chiapni istz'ayical bay chul Comam istoholalñetic'a chiswatx'e, cat yilni yirñ tzet chielico anma. Maññetajinan xin chinchahan inmatanan tet Comam, to chischahpaxo sunil anma yirñ sunil isc'ul chiechmali yirñ yulbal Comam yet iscayelal.

*Hune' colwal isk'an naj Pablo tet naj Timoteo*

<sup>9</sup> Chiwochehan ta chawaco yirñ hac'ul hawul quinhawilnojan yirñ arie, <sup>10</sup>yuto naj Demas xaquisbejcanojan naj, xato naj bey Tesalónica, yuto ec'bal ayco yanma naj yirñ tzet ay yul sat yibañk'inal ti'. Wal juḡta Crescente xin, hata bey Galacia to naj. Walpaxo juḡta Tito xin, hata bey Dalmacia topaxo naj. <sup>11</sup> Cachanxañe naj Lucas ayc'o inc'atañan. Wal xin ec'añ hawik'a naj Marcos cat hawiniti naj tawintaj, yuto chiwochehan chicolwa naj wintajan yirñ ismunil Comam Dios. <sup>12</sup> Wal naj juḡta Tíquico, xainchejtojan naj bey Efeso. <sup>13</sup> Yet chaḡtita, chawiti hune' incapahan wacanojan bey yatut juḡta Carpo, bey coñob Troas, yeb huntেক'an inlibrohan, yeb huntেক'an wuman caw yilal yehi.

<sup>14</sup> Naj Alejandro, naj chac'om ch'en, tzetc'axa ismachiswalilal xaiswatx'e naj wiñan. Ha' Comam Dios chipajtzeno tet naj, haca'tic'a ismachiswalilal naj tu'. <sup>15</sup> Chawil haba tet naj, yuto caw chiscaj naj cuybanile chijalic'o ti'.

<sup>16</sup> Yet wocan babel sata ebnaj yahaw yu yillaxi ta ay inmulan, caw machi hunu mac quincolnihan. Sunil ebnaj quinbejnicanojan; machojab xin chitit ishowal Comam Dios yibañ ebnaj yu hune' tu'. <sup>17</sup> Yaja' wal Comam Dios colwa wiñan, yak'nipaxo wipan yuñe yijni isba walnic'ojan cuybanile yet colbanile xol sunil anma mach Israeloj, hac tu' yu yabencantoj. Caw colwa Comam wiñan haca'tañe quiniscolan Comam yul isk'ab no' balam. <sup>18</sup> Ha' Comam Dios chincolnihan tet sunil ismachiswalilal, cat xin quinis'ubanan Comam yuñe quinyinitojan isc'atañ yul satcañ. ¡Alaxojabico ismay Comam Dios yirñ sunilbal tiempo! Hacojab tu'.

*Yet yalnito naj Pablo ta chil isba ebnaj juḡtaj*

<sup>19</sup> Chawal tet ix janab Prisca yeb tet juḡta Aquila ta chil isba. Chawalpaxo tet yuninal juḡta Onesíforo ta chilpaxo isba. <sup>20</sup> Wal naj juḡta Erasto wacanojan naj yul coñob Corinto, walpaxo juḡta Trófimo yabi ay naj, yuxin wacanojan naj yul coñob Mileto. <sup>21</sup> Chawaco yirñ hac'ul hatit yirñ arie yalañto maḡto chioc ha' riab. Chalto juḡta Eubulo yeb juḡta Pudente yeb juḡta Lino yeb ix janab Claudia ta chawil haba yirñ hacawil. Yeb sunil mac ayxaco yul isk'ab Comam bey ti' chalpaxtoj ta chawil haba.

<sup>22</sup> Ha'ojab Comam Jesucristo chioc hawethihoj, cat xin yak'ni Comam isc'ulch'anil isc'ul teyet hesunil bey tu'. ¡Hacojab tu'!

## ISCARTA NAJ SAN PABLO YATO TET NAJ TITO

### *Yichebanil iscarta naj Pablo*

<sup>1</sup> Hanin Pablo inti'an, ismunlawom Comam Dios wehan, yebpaxo ischejab Comam Jesucristo yu winitijan anma sic'bilxalo yu Comam Dios, cat yanico yanma yiri Comam Jesucristo, yuñe yohtañenilo isyelal cuybanile choñinito cowatx'en tzet choche Comam Dios. <sup>2</sup> Hac ton tu' inmunilan yuñe yanico anma tu' yiri isc'ul ischahni k'inale mach istañbal haltebilcano yu Comam Dios yettax mañto chiwatx'icano sat yibañk'inal ti'; wal xin caw mach chaco Comam lek'ti'al. <sup>3</sup> Tinañ xin, xa'ayilo istimpohal bay isyelo Comam Istzoti' jet. Ha' Comam Dios Cocolomal hañe wetan ta yilal inyijen an walnic'ojan Istzoti'.

<sup>4</sup> Chintz'ibñetojan hune' incartati'an tawet wuxta Tito. Yiri caw isyelal haca' inc'aholan hawehi, yuto haninan walan Istzoti' Comam hawabe'. Yak'ab Comam Dios yeb xin Cocolomal Jesucristo isc'ulal yeb isc'ulch'anil isc'ul tawet yebpaxo xin ak'anc'ulal.

### *Ismunil naj Tito yul ismajul tx'otx' Creta*

<sup>5</sup> Cañwacanojan bey tx'otx' Creta tu' yuñe hawatx'en sunil huntেক'an ayto iswatx'i, cat hasaynicano mac chi'oc ancianohal xol ebnaj juñtaj yul hunun coñob bey tu', haca' wute walnicanojan tawet. <sup>6</sup> Ha' ebnaj chioc ancianohal tu', c'ulojab isbeybal ebnaj haxinwal machi mac chalni tzet ye tu' yiri ebnaj. Machojab chissay ebnaj hunuxa ix, yeb xin ayojabico yuninal ebnaj yul isk'ab Comam Dios, machojab xin mañcomoj; hac tu' xin machi mac chibuchwa yiri yuninal ebnaj tu'.

<sup>7</sup> Yuto ebnaj chioc ijbalomal yiri yuninal Comam Dios c'ulojab isbeybal ebnaj, yuto yilomal ismunil Comam Dios ye ebnaj. Mach c'uluj ta hañe ebnaj ay yoc yiri sunil tzet ye tu', yeb machojab ishowal iswi' ebnaj. Machojab chuc'paxo ebnaj te' uq'ue, yebpaxo istzan yiri yak'len howal, yebpaxo yik'ni ismelyu yiri tzet ye tu' mach c'uloj. <sup>8</sup> Wal xin ebnaj chioc ancianohal, yilal yak'ni ebnaj bay chiway macta chiec' isc'atañ. Ha'ñehojab isc'ulal choche ebnaj iswatx'e', toholojab isnabal ebnaj, yeb hañehojab istoholal chiswatx'e ebnaj. Hañc'añehojab yiri yet Comam Dios chaco isnabal ebnaj, yeb iscachni isnimanil ebnaj yiri tzet ye tu' mach c'uloj. <sup>9</sup> Yilalojab yanico isnabal ebnaj yiri cuybanile caw yel chala, hune' ak'bil iscuyu'. Hac tu' xin chu yiptzen ebnaj anma yu cuybanile caw yeli, cat yay isc'ul macta ayco ishowal yiri Istzoti' Comam Dios yu ebnaj.

<sup>10</sup> Wal xin ay ebnaj mach chischah yabe' istoholal cuybanile, hañe huntেক'an tzoti' matzet chal yelapno chal ebnaj, cat yak'ni subchaho ebnaj anma, ha' ton ebnaj xin chalni ta yilal yak'lax circuncidar macta ayxaco yul isk'ab Comam. <sup>11</sup> Yilal chicachlax ebnaj tu', yuto bajxañetu'wal ch'ec' ebnaj, cat yak'ni somchahoto ebnaj isnabal anma yu cuybanile mañtaj ye chal ebnaj. Chute ebnaj haca' tu' yuñe yik'ni ebnaj ismelyu.

<sup>12</sup> Ay hune' naj ay bey Creta tu', ay isnabal ayco xol yet coñob, yal naj haca' ti': "Ha' ebnaj wet coñobti'an, lek'ti' ebnaj, lahan ebnaj haca' hunu no nok' caw how. Isa ebnaj yebpaxo xin caw pek' iswa'i," xi naj. <sup>13</sup> Yel chal naj yuxin yilal hacachni ebnaj tu' sic'lebil, haxinwal chiyaco ebnaj yiri yanma hune' cuybanile yel chala, <sup>14</sup> yeb yuñe mach chishajba istxiquin ebnaj yiri huntেক'an ic'ti' chisnacañ ebnaj ah Israel, yeb xin yuñe mach chisyijeto ebnaj tzet chal anma caw machi yelapno ye sunil isyelal yul sat.

<sup>15</sup> Wal hañoñ sajxa ye conabal ti', sunil tzet ye tu' c'ul yul cosat. Walpaxo mac maŕto chiyaco yanma yĩñ Comam Dios maŕto sajo ye isnabal, caw mach c'ulo sunil tzet ye tu' yul sat, yuto machiswalil tzet chiec' yĩñ isnabal ebnaj yeb yĩñ yanma ebnaj. <sup>16</sup> Chal ebnaj tato yohta ebnaj Comam Dios, yaja' tzet chiswax'e ebnaj chiyeniloj tato mach yohtajo ebnaj Comam. Toñetic'a chichiwa isc'ul ebnaj, mach chisyijepaxo ebnaj tzet chal Comam. Machi hunu tzet ye tu' c'ul chiswax'e ebnaj.

## 2

### *Cuybanile yel chala*

<sup>1</sup> Walach hach ti', ha' baytet lahan yalni yeb cuybanile caw tohol, ha' chawak' iscuyu' anma. <sup>2</sup> Chawal tet ebnaj juŕta ichamejxa, helanojab chute isnabal. Ayojab yelapno ebnaj yul sat anma, machojab chato isba ebnaj xol istx'ojal. Caw toholojab yeco yanma ebnaj yĩñ cuybanile caw yeli, yeb xin xahanojab chil yet anmahil. Yak'ab yip yanma ebnaj istecha ilwebal yu.

<sup>3</sup> Hactic'apax tu' ebix janab ixnamejxa, c'ulojab chute isba yĩñ tzet chiswax'e haca' chiyoche Comam Dios. Machojab halom k'umalo ebix, machojab chiuc'wipaxo te'. C'ulojab isbeybal ebix chisye tet anma. <sup>4</sup> Isyebabilo ebix janab ixnamtaxa tu' tet ebix k'opotaj yĩñ tzet chute isxahanñen yichamil yeb isya'ilñen yunin. <sup>5</sup> Yeb xin c'ulojab tzet chiec' yĩñ isnabal ebix. Toholojab chute isba ebix, cat xin isya'ilñen ebix yatut. C'ulch'anojab chute isc'ul ebix yĩñ yet anmahil. Yijemojab chute isba ebix tet yichamil, hac tu' xin machi mac tx'oj istzotel yĩñ Istzoti' Comam Dios.

<sup>6</sup> Iptze ebnaj juŕta tzehtaj haxinwal toholñetic'a isnabal ebnaj. <sup>7</sup> C'ulojab tzet chawax'e sata ebnaj juŕtaj, cuywahañ yĩñ sunil hawanma, yebpaxo yĩñ ak'anc'ulal. <sup>8</sup> Ha' tzoti' c'ul ha' chawala, haxinwal mach hunu mac chu yalni tato machiswalil cuybanile chawal tu'. Hac tu' xin chitx'ixwicañ ebnaj ayco ishawal yĩñ cuybanile tu', yuto machi hunu tzet tz'aj yala' ebnaj tawiñ tu'.

<sup>9</sup> Halpaxo tet ebnaj munlawom, yijemojab chute isba ebnaj tet ispatrón, c'ulch'anojab chute isc'ul ebnaj. Machojab chistak'we ebnaj isti' ebnaj ispatrón. <sup>10</sup> Machojab ch'elk'an ebnaj yĩñ ispatrón. Toholojab chiyute isba ebnaj, hac tu' chu isyenilo ebnaj tet anma tato caw c'ul cuybanile yet Comam Dios Cocolomal.

<sup>11</sup> Yuto Comam Dios xaisyelo isc'ulch'anil isc'ul jet, ha' ton ik'ñe iscolbanil anma ay yul sat yibañk'inal ti'. <sup>12</sup> Ha' isc'ulch'anil Comam Dios tu', ak'ni conabaloj tato caw yilal cobejnicano sunil tzet machiswalil, yeb sunil tzet mach c'ulo chijochecho yul sat yibañk'inal ti'. Haxa yĩñ istoholal conabal choñeq'ui, yeb cowax'en istoholal, yeb yanico janma yĩñ Comam Dios. <sup>13</sup> Jechmawe hune' tzet caw nanxa yoc isc'ulal ayco yipo coc'ul, hune' tz'ayic caw c'ulch'an bay chisyecañ isba Cocolomal, ha' ton Comam Jesucristo, coDiosal caw helan. <sup>14</sup> Ha' Comam tu' yak' camo isba coseleloj coñiscolnilo yĩñ istx'ojal yul sat yibañk'inal ti'. Coñissajñe Comam yĩñ comul yuñe joc iscoñojoj, yuñe haxañe isc'ulal chijoche cowax'e'.

<sup>15</sup> Ha' hune' ti', yilal hawak'ni iscuyu' macta ayxaco yul isk'ab Comam, chawanico yip yanma. Tato ay ebnaj machiswalil chute isba, sunil hawanma chacachni. Ha'ojab isc'ulal chawax'e haxinwal machi mac chiinilo hapixan.

## 3

### *Ha' baytet yilal iswax'en yuninal Comam Dios*

\* 2:14 Ex 19:5; Sal 130:8

<sup>1</sup> Chanati tet ebnaj juŕtaj, isyije'ab ebnaj yiŕn tzet chal naj jahaw, yebpaxo tet ebnaj yahawil coŕnob. Yijemojab chute isba ebnaj, hinanojab ebnaj iswatx'en isc'ulal. <sup>2</sup> Yeb xin machojab tx'ojo istzotel ebnaj yiŕn hunu maca, machojab ak'om howal ebnaj, c'ulch'anojab chiyute isc'ul ebnaj, chewchotaŕeojab chute yanma ebnaj yiŕn yet anmahil.

<sup>3</sup> Yuto hayet yalaŕitocanoj ha' hunoŕi ayoŕico yiŕn issucal, maŕc'omoŕi yiŕn tzet chal Comam Dios, yeb c'aynajoŕtoŕ, ayoŕico yalaŕn yec'najil janma yebpaxo tzet choche conimanil. Haŕietic'a istx'oŕal cowatx'e yeb ischiwa coc'ul jiŕn hununoŕi. Coŕyahlaxi, coyahnipaxo jet anmahil. <sup>4</sup> Haxa yet isyeni Comam Dios Cocolomal isc'ulch'anil isc'ul, yeb hanta isxahanil ay sunil anma, <sup>5</sup> hac tu' yu coŕiscolni Comam. Maŕtaj yu isc'ulal cowatx'e yuxin coŕiscol Comam, machoj, to yu tz'ay isc'ul Comam jiŕn.\* Coŕistx'ah Comam yiŕn comachiswalilal, ha' chaliloŕ tato coŕnitzitzbicaŕi yiŕn iscayelal yet yak'ni Comam Espíritu Santo k'inale ac'to jet. <sup>6</sup> Yu Cocolomal Jesucristo xin, yak' Comam Dios Comam Espíritu Santo jet yiŕn isyaxilal. <sup>7</sup> C'uloŕxa yul sat Comam, yaj yu isc'ulch'anil isc'ul, yuxin yak' Comam cok'inal ayŕietic'a yiŕn hunelŕe, hune' ayco yipo janma.

<sup>8</sup> Huntek'an cuybanile ti' caw yeli, yuxin chiwochehan tato maŕtic'a chabeŕ hawalni, haxinwal ha' mac chiyaco yanma yiŕn Comam Dios, chiyaco yiŕn isc'ul iswatx'en tzet caw c'ul. Huntek'an cuybanile ti' caw c'ul, caw chicolwa jiŕn cosunil. <sup>9</sup> Yaja' mach chawaco haba xol ebnaj chi-la-isteyele isba yiŕn sucal tzoti', yeb ebnaj chiichenti istzoti'al tzet yelapno ye ebnaj ichmame. Mach chawapaxico haba xol ebnaj comon chi-la-yak'le howal, yeb chi-la-isteyele isba yiŕn isley naj Moisés. Matzet chal yelapno huntek'an tu', matzet chik' ebnaj yiŕn.

<sup>10</sup> Ta ay mac chal pohnoto yuninal Comam Dios yu cuybanile mach yeloŕ, chachcachwa yiŕn hunel maca cayel, yaj ta mach chabe tzet chawala, chawilo texol. <sup>11</sup> Ha' mac chiwatx'en haca' tu', hawohtaj tato xayetato isba, ha'tic'a ismul chiswatx'e tu', ha' chianico yiŕn isya'tajil.

### *Ischejbanil naj Tito yato naj Pablo*

<sup>12</sup> Hayet chinchejnitojan juŕta Artemas maca yuŕta Tíquico tac'ataŕi, chawaco yiŕn hac'ul hato bey coŕnob Nicópolis quinhawila'an, yuto chiwochehan ta ha' bey tu' ayinan yet chiec' ŕnabil. <sup>13</sup> Hantatic'a chu hawu chaŕcolwa yiŕn juŕta licenciado Zenas yeb juŕta Apolos islahni isbel, yuŕne mach chitaŕayo tzet chiocnico yu ebnaj. <sup>14</sup> Hac tu' xin chik'ayilo ebnaj juŕta tu' iswatx'en isc'ulal, haxinwal yet ay tzet ch'ocnicoŕ yohtaxa ebnaj iscolwahi, hac tu' xin ay ismunil ebnaj yul sat Comam Dios.

### *Yet yalnito naj Pablo ta chil isba ebnaj juŕtaj*

<sup>15</sup> Sunil ebnaj juŕta ayc'o inc'ataŕian bey ti', chalto ebnaj ta cheyil heba yiŕn hecawil. Chawal tet sunil ebnaj ayxaco yul isk'ab Comam bey tu' ta chil isba ebnaj. Yak'abayo Comam Dios isc'ulch'anil isc'ul teyibaŕi bey tu'. ¡Hacojab tu'!

\* 3:5 Dn 9:18



## ISCARTA NAJ SAN PABLO YATO TET NAJ FILEMÓN

### *Yichebanil iscarta naj Pablo*

<sup>1</sup> Hanin Pablo inti'an, ayinicojan preso yu walnic'ojan Istzoti' Comam Jesucristo.

Haninan yeb juḡta Timoteo chicotz'ibñetojañ hune' carta ti' tawet wuḡta Filemón; xahan ayach juhañ, jetbipaxo coba yiñ ismunil Comam Dios.

<sup>2</sup> Chicotz'ibñepaxtojañ tet ix janab Apia, yebpaxo tet naj juḡta Arquipo, naj caw colwa jiñañ yiñ ismunil Comam Dios, yeb tet sunil mac ayxaco yul isk'ab Comam Dios chiscutxba isba bey hawatut. <sup>3</sup> Ha'ojab Comam Dios Mame, yeb Comam Jesucristo Jahawil chiak'ni isc'ulch'anil isc'ul, yeb ak'anc'ulal teyet.

### *Isc'ulch'anil isc'ul naj Filemón yeb caw ayco yanma naj yiñ Comam Dios*

<sup>4</sup> Yet chintxahlihan tet Comam Dios hunta el, chaḡinnatijan, chiwak'nihan yuch'andiosal tawiñ tet Comam. <sup>5</sup> Yuto xawabehan tato caw xahan chawil macta yetxa Comam yehi, yeb ta caw ayco hawanma yiñ Comam Jesús.

<sup>6</sup> Caw chink'anan tet Comam Dios ta ha' anma xayaco isba yul isk'ab Comam Jesucristo, yu chila ta ayco hawanma yiñ Comam Dios, caw chistxumiloj tato hañic'añe Comam Jesucristo chiak'ni isc'ulal jet. <sup>7</sup> Wuḡtaj, caw chintzalahan yeb xin caw chiyik' yip wanmahan yu isc'ulch'anil hac'ul, yuto hawu yuxin kaischah macta yetxa Comam Dios yak'lobal yanma.

### *Tzotelto naj Pablo yiñ naj Onésimo tet naj Filemón*

<sup>8</sup> Haninti'an ischejab Comam Jesucristo wehan, yuxin chu walnihan tawet baytet caw yilal hawatx'eni. <sup>9</sup> Yaja' haca' chu yay cosat cok'anni hunu tzet ye tu', hac tu' chu walnitojan tawet, yuto caw xahan ayach wuhan. Hanin Pablo inti'an icham inxahan, caw xin ayinicojan preso yu chiwalic'ojan Istzoti' Comam Jesucristo. <sup>10</sup> Caw chinocan ink'ana'an tawet yiñ naj Onésimo, naj ti' haca'tañe inc'aholan ye naj, yuto ischah naj Comam Jesucristo yul yanma yet ayinicojan preso ti'.

<sup>11</sup> Naj Onésimo ti',\* haca' hunu chejab caw matzet chiocnicoj, hac tu' ye naj hawu yet yalañtocoj, yaja' wal tinañ xin caw chiocnoco naj hawu, haca' yu yocnico naj wuhan bey ti'. <sup>12</sup> Wal tinañ chiwatojan naj tac'atañ hunelxa, c'ul chu hachahni naj, haca'ojtam haninan chinchachahan. <sup>13</sup> Wochebalan chicancano naj inc'atañan yu inchejnihan naj, ha'ojtam xin hach chachinchejan selelo naj yulbal ayinictijan yul preso ti' yu Tzoti' c'ul yet colbanile. <sup>14</sup> Yaja' mach chisje inc'ulan inwatx'ehan hunu tzet ye tu' yalañto maḡto chiwabehan tzet chawute hawalni, haxinwal hune' chink'anan tawet ti' machojab lañbiloj, wal xin yiñojab hawanma chitita.

<sup>15</sup> Naj Onésimo ti', el naj hanic' tiempohal tac'atañ, yaja' yuñe ismeltzo naj tac'atañ yiñ hunelñe. <sup>16</sup> Yaja' matxa haca'o hunu chejab chuco naj, wal xin caw nimanojab yelapno naj yul hasat, haca' hunu juḡta caw ochebil ju. Walinan caw xahan ay naj wuhan bey ti', walachpaxo xin, ec'nahojab xahan chawil naj. Machñeojabtaj yu jet anmahil naj yuxin xahan chawil naj, walxinto yu juḡtaxa naj yiñ Comam Jesucristo.

<sup>17</sup> Yuxin ta caw juḡtaxa coba yiñ Comam chawabe, chah naj hacojtam haninan chinapnihan tac'atañ. <sup>18</sup> Tato ay hunu istx'ojal iswatx'e naj tawiñ,

\* **1:11** Hune' bihe Onésimo chal yelapnoj: chiocnicoj.

maca ta ay isc'as naj tawet, teye wetan. <sup>19</sup> Hanin Pablo inti'an han-caw-inan chintz'ibñetojan, tato ay isc'as naj tawet haninan chintohlahan, waxańca xin chinnatijan tawet tato aypaxo hac'as wetan, yuto haninan walan Istzoti' Comam Jesucristo tawet yet hachahni Comam yul hawanma. <sup>20</sup> Hach wuxťaj yije tzet chink'anan tawet ti', yuto yuninalxa Comam Dios hawehi. Ak' yak'lobal wanmahan, yuto juťtaxa coba yirń Comam Jesucristo.

<sup>21</sup> Chintz'ibñetojan huntেক'an ti' tawet yuto wohtajan tato caw yijemach, caw wohtapaxojan tato ec'balto tzet chayije yibań tzet chiwaltoti'an. <sup>22</sup> Chiwalnipaxtojan tawet, chasay nino bay chinehan yet chinapnihan texol. Caw xin chiwacojan yipo wanmahan ta yu chectxahli wirńan tet Comam Dios, chiel yirń isc'ul Comam intohan quexwilnojan.

*Islahobal iscarta naj Pablo*

<sup>23</sup> Chalto naj juťta Epafra ta chawil haba bey tu', ayco naj preso wintajan bey ti' yu yalnipaxic'o naj Istzoti' Comam Jesucristo. <sup>24</sup> Chalpaxto juťta Marcos, juťta Aristarco, juťta Demas yeb juťta Lucas ta cheyil heba bey tu'; ebnaj ti' wet munlawomalan yirń ismunil Comam Dios.

<sup>25</sup> Ha'ojab Comam Jesucristo Jahawil chianayo isc'ulch'anil isc'ul teyibań bey tu'.

## CARTA ALAXTO TET ANMA HEBREO AYNACO YUL ISK'AB COMAM DIOS

### *Tzotel Comam Dios tet anma yu Isc'ahol*

<sup>1</sup> Yet yalaritocanoj tx'i'al el yeb nanantaŕie yu istzotel Comam Dios tet ebnaj jichmam yu ebnaj ischejab Comam. <sup>2</sup> Yaja' wal yin islahobal tiempo ti' tzotel Comam Dios jet yu Isc'ahol, ha' xin yul isk'ab Isc'ahol tu' yacanico sunil tzettaj ye tu'; yuto yu Isc'ahol tu' yuxin iswatx'e Comam sunil tzet ay yul sat yibaŕk'inal ti'. <sup>3</sup> Ha' Isc'ahol Comam tu' chiyenilo isk'ak'al yip Comam Dios yeb yechel Comam yehi. Ha' xin yip Istzoti' Isc'ahol tu' ik'ŕie sunil tzettaj ay yul sat yibaŕk'inal ti'. Lahwi coŕissajŕiencano Comam C'ahole yin comul, yoc tz'oŕino yin iswatx'k'ab Comam Dios yul satcaŕi.

### *Caw ec'bal yelapno Isc'ahol Comam Dios yibaŕ ebnaj ángel*

<sup>4</sup> Isc'ahol Comam Dios, caw ec'bal yelapno ye yibaŕ ebnaj ángel; yuto ha' ismunil Comam ec'bal yelapno ye yibaŕ ismunil ebnaj. <sup>5</sup> Wal xin machi hunu ebnaj ángel bay yal Comam Dios haca' yu yalni Comam tet Comam Cristo: Hach ti', hach Inc'aholan, chiwak'canojan hacawil yin hune' tz'ayic ti',\* xi Comam.

Maŕtaj yin hunu ebnaj ángel bay yalpaxo Comam haca' ti':

Haninan Ismam naj. Inc'aholan ye naj, xi.

<sup>6</sup> Chalnipaxo yin yet yaniti Comam Dios hunpilan Isc'ahol yul sat yibaŕk'inal ti':

Yik'abayo isba sunil ebnaj yángel Comam Dios tet naj,\* xiayoj.

<sup>7</sup> Walpaxo yin ebnaj ángel chal haca' ti':

Chuteco Comam Dios ebnaj ángel haca' jak'ek' cat yutenpaxico Comam ischejab haca' xaj k'a k'a',\* xi.

<sup>8</sup> Walpaxo yin Isc'ahol Comam tu' chala:

Hach Dios, yahaw hach yin sunilbal tiempo. Ha' istoholal xin chawatx'e yet ayachico Yahawiloj.

<sup>9</sup> Caw chachtzala yin isc'ulal, wal istx'ojal xin chayaha. Yuxin sic'bilachilo yu Comam Dios haDiosal. Caw ec'bal tzalahilal yak' tawet sata ebnaj hawetbi,\* xi.

<sup>10</sup> Chalnipaxoj:

Hach ti' Mam Wahawil yet yichebanil hawatx'e tx'o tx'otx', hawatx'enpaxo satcaŕi.

<sup>11</sup> Sunil tzet watx'ebil hawu tu' chitaŕcaniloj. Walach ti' xin ayachŕetic'a yin sunilbal tiempo. Sunil tzet watx'ebil tu' chiichambiloj haca' chu isxilbilo hunu xilk'ape.

<sup>12</sup> Chapajtzojo haca' chu ispajtzolaxayo hunu k'ap k'ap, cat hahelni haca' chu ishelni hunu mac xil isk'ap, yaja' walach xin hune'ŕietic'a ha' hach yin sunilbal tiempo, machi bak'inal chachtaŕiloj,\* xiayoj.

<sup>13</sup> Machi hunelo ti' yal Comam Dios tet ebnaj yángel haca' yu yalni tet Isc'ahol: Ayaŕ tz'oŕino yin inwatx'k'aban masanta chiwak'acojan macta ayco ishowal tawiŕ yalaŕ hawoj,\* xi Comam.

<sup>14</sup> Sunil ebnaj ángel espíritu ebnaj, ayco ebnaj ischejabo Comam Dios yu iscolwa ebnaj yin macta chischah iscolbanil.

\* **1:5** Sal 2:7; Hch 13:33    \* **1:6** Dt 32:43; Sal 97:7    \* **1:7** Sal 104:4    \* **1:9** Sal 45:6-7    \* **1:12** Sal 102:25-27    \* **1:13** Sal 110:1

## 2

*Hune' colbanile caw niman yelapnoj*

<sup>1</sup> Yuxin caw yilal janico conabal yiri huntেক'an cuybanile abebilxatic'a ju, haxinwal mach chicoheq'uilo coba yiri. <sup>2</sup> Yuto ta huntেক'an chejbanile yal ebnaj ángel yet payxa caw ay ismay yucanoj, yuxin ha' mac mañic'oni ay isya'tajil yibañi haca' caw yehi. <sup>3</sup> Hajxamoñi chal tu', ¿tzettaxca chu cocolcha tet isya'tajil ta mach chicam coc'ul yiri hune' cocolbanil caw niman yelapnoj? Yuto ha' caw Comam Jahawil halni hune' Tzoti' yet colbanile ti' yiri babelal, haxa ebnaj abeni, ha' ebnaj ak'ni johtañelo yiri caw isyelal. <sup>4</sup> Yeb xin ha'tic'a Comam Dios yaco isba testigohal yiri hune' Tzoti' c'ul yet colbanile ti' yu ej yechel yip Comam yeb yu ej c'aybalc'ule, yeb yu tzettaj ak'lax yub ebnaj yu Comam Espíritu Santo haca' el yiri isc'ul Comam Dios.

*Hune' mac bay tit cocolbanil*

<sup>5</sup> Mañtaj yalaño yip ebnaj ángel yacto Comam Dios hune' yul sat yibañk'inal bay lañan cotzotel ti', hune' chito huli. <sup>6</sup> Yuto ay hune' bay chal yul Yum Comam Dios haca' ti':

¿Tzet yelapno ye anma yuxin chanatij? ¿Tzet yelapno ye anma yuxin chawaco yiri hac'ul?

<sup>7</sup> Txanñe hanic' ishelanil anma hawak' hanic' tiempohal sata ebnaj ángel. Lahwi tu' hayenilo ismay yeb xin caw ay yelapno elicoj.

<sup>8</sup> Hawanico sunil tzet watx'ebil hawu yalañ yip anma,\* xiayoj. Yet chalni tato sunil tzettaj ye tu' can yalañ yip anma, chaliloj tato machi hunu tzet ye tu' ti' mach can yalañ yip, yaja' mañto ixtaño jilni ta ayco sunil yalañ yip anma. <sup>9</sup> Yaja' wal Comam Jesús, Comam txanñe hanic' yip yak' Comam Dios sata ebnaj ángel hanic' tiempohal ak'lax ismay yeb caw ay yelapno elicoj yu isya'tajil camical, yuto yu isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios yuxin yak' isba yiri camical yu isc'ulalo jiri.

<sup>10</sup> Comam Dios watx'eñe sunil tzettaj ye tu', yeb yu Comam yuxin iswatx'e, choche tato sunil yuninal chischah ismajul satcañi cat yec' yiri isc'ulch'anil Comam, yu yak'le Comam Jesucristo isya'tajil, hac tu' yu istz'ajna isc'ulal Comam Dios yiri Comam Jesús Iscolomal anma. <sup>11</sup> Suniloñi ayoñxaco yuninalo Comam Dios ti' hune'ñe Comam yeb hune' mac coñanico yuninalo Comam tu', ha' ton xin Comam Jesucristo. Yu hune' tu' yuxin ha' Comam Isc'ahol Comam Dios, mach chitx'ixwi coñyalni yuxtajoj, yeb ebix janab, mach chitx'ixwi Comam yalni ebix yanaboj. <sup>12</sup> Haca' yu yalni Comam Jesús tet Comam Dios bay chala:

Chachwalic'ojan tet ebnaj wuxtajan yeb tet ebix wanaban. Chachin-bitñepaxojan xol yet chiscutxban isba,\* xi.

<sup>13</sup> Ay hune'xa bay chala:

Yiri Comam Dios chicawxi inc'ulan, xi.

Ay hune'xa bay chalpaxoj:

Ayinic'ojan bey ti' yeb wuninalan xayak' Comam Dios wetan,\* xi.

<sup>14</sup> Yuxin ha' nimanile ik'bil yu Comam Jesucristo lahan haca' isnimanil ebnaj ayco yul isk'ab Comam. Hayet iscam Comam xin isk'oji yiri yahaw camical, ha' ton naj matzwalil. <sup>15</sup> Hac tu' xin yu iscolni Comam sunil mac ayicto yalañ yip xiwquilal camical yiri sunilbal tiempo.

<sup>16</sup> Yuto mañtaj yiri ebnaj ángel hul Comam colwal, walxinto ha' ebnaj titna yiri naj Abraham hul Comam iscolo'. <sup>17</sup> Yuxin caw yilal yuteco isba Comam haca' hañoñi yuxtajoñi ti', yu istz'ay isc'ul jiri yeb yu yoc tzotelo jiri tet Comam

\* 2:8 Sal 8:4-6 \* 2:12 Sal 22:22 \* 2:13 Is 8:17-18

Dios, haca' hunu naj yahawil sacerdote caw yijem, yanico isba Comam zahanbalil jiñ yu yelcano comul jibañ. <sup>18</sup> Yuto ec'lena Comam Jesucristo yiñ isya'tajil yeb yiñ ilwebal yuxin ha' Comam chicolwa jiñ yiñej ilwebal chul jibañ.

### 3

#### *Caw ec'bal yelapno Comam Jesús sata naj Moisés*

<sup>1</sup> Yuxin hex wuxtaj hex wanab, hex yet hexxa Comam Dios, awtebilex yu Comam yu heyoc yuninaloj. Caw cam cheyaco henabal yiñ Comam Jesucristo, Comam chejbilti yu Comam Dios yeb chitzotel jiñ tet Comam haca' hunu naj yahawil sacerdote, ha' yiñ Comam tu' xin ayco janma.

<sup>2</sup> Comam Jesucristo tu' caw yijem yute isba tet Comam Dios yiñ hune' ismunil ak'lax tet; hacpax tu' naj Moisés, caw yijem yute isba naj yiñ ismunil ak'lax xol iscoñob Comam Dios. <sup>3</sup> Yaja' Comam Jesús, ec'bal yelapno Comam sata naj Moisés tu'. Haca' hunu naj chianicañ hunu te' ña, ec'bal yelapno naj yibañ te' ña chiswatx'e tu'. <sup>4</sup> Haca' hunu te' ña tinañ, yilaltic'a ay hunu mac chianicañ te', hac tu' xin ye sunil tzettaj ye tu', ha' Comam Dios watx'eñe.

<sup>5</sup> Hac tu' xin naj Moisés caw yijem yute isba naj ismunla xol iscoñob Comam Dios yuto ischejab Comam Dios ye naj. Ha' xin ismunil naj ha' yalni tet coñob yiñ tzet chal Comam Dios. <sup>6</sup> Wal Comam Jesucristo Isc'ahol Comam Dios yehi, caw yijem yiñ ismunil yul yatut Comam Dios. Hune' yatut Comam tu' xin ha' ton hañori ti', yaja' ta t'iñan iscawxi coc'ul yiñ tzet ayco yipo janma yiñ caw tzalahilal.

#### *Hune' xewilal chak' Comam Dios tet iscoñob*

<sup>7</sup> Yuxin yal Comam Espíritu yul Yum Comam Dios haca' ti':  
Tato cheyabe tzet chiwalti'an hanin Dios inti'an,

<sup>8</sup> mach cheyak' cawxo heyanna haca' yu yoc anma mañic'omal wetan bey tx'otx' desierto, quinyanicojan yiñ ilwebal.

<sup>9</sup> Ha' bey tu' quinyacojan heyichmam yiñ ilwebal, waxañca yil ebnaj hunték'an isc'ulal inwatx'ehan yulbal cawina habil.

<sup>10</sup> Yuxin tit inhowalan yiñ hunték'an anma tu', walnihan: "Nanantañetic'a bay chato hunték'an anma tu' isnabal, mañtic'a chohtañelo inbehan," quinchian.

<sup>11</sup> Walnihan yu inhowalan haca' ti': "Hunték'an anma ti' mañtic'a chischah hune' xewilal chiwak'an,"\* quinchian, xi Comam yul Yum.

<sup>12</sup> Yuxin hex wuxtaj hex wanab, caw cheyil heba, machojab hunujex cheyak' cawxolo heyanna, machojab hunujex chebej heyannico heyanna yiñ Comam, cat heyinilo heba yiñ Comam Dios itzitz. <sup>13</sup> Wal xin hununojab tz'ayic heyiptzen heba hununex, yak' isba lañan istzotel Comam jet haca' yalni yul Yum, yuñe machi hunujex chexsubcha yu mule cat iscawbilo heyanna. <sup>14</sup> Yuxin ta liñanoñ yiñ sunilbal tiempo yiñ tzet jaco yipo janma yet yalañitocanoj, ay comajul isc'atañ Comam Jesucristo.

<sup>15</sup> Yuto chal yul Yum Comam Dios:

Tato cheyabe tzet chiwalan tinañ hanin heDiosal inti'an, mach cheyak' cawbolo heyanna haca' yute anma mañic'on yiñ tzet walan,\* xiayoj.

<sup>16</sup> ¿Mac xin anmahil hunték'an ebnaj lahwi yaben Istzoti' Comam Dios ismañic'on yiñ tzet yal Comam tu'? Ha' ton ebnaj jet coñob Israel yilti naj Moisés yul coñob Egipto. <sup>17</sup> ¿Mac yiñ xin tit ishowal Comam Dios yulbal cawina habil? Ha' ton hunték'an mac yaco ismul tet Comam bey tx'otx'

\* **3:11** Sal 95:7-11 \* **3:15** Sal 95:7-8

desierto, iscamcano bey tu'. <sup>18</sup> Yeb xin, ¿mac tet yak' binaho Comam isbi yet yalni tato mach chiocto yul hune' xewbal chak' Comam? Ha' ton tet macta mañc'on yirñ tzet yal Comam. <sup>19</sup> Hac tu' chu cotxumni ta mach octo anma yirñ hune' xewbal chak' Comam tu', yuto mach yayto ebnaj yul yanma yirñ Comam.

#### 4

<sup>1</sup> Yuxin yak' isba chito haltelax joc yirñ hune' xewilal chak' Comam Dios, hune' haltebilcano yu Comam, yuxin caw yilal cheyil heba, tajca ayex mach chexoc yirñ hune' xewilal tu'. <sup>2</sup> Yuto hallaxpaxo Tzoti' yet colbanile jet haca' yu yallax tet ebnaj tu', yaja' xin matzet iswatx'e yirñ ebnaj yet yaben ebnaj, yuto mach yaco yanma ebnaj yirñ. <sup>3</sup> Wal hañori xajayto yul janma yirñ Comam choñoc yirñ hune' xewilal chal Comam tu'. Yu chal yul Yum Comam haca' ti': Walan yirñ inbihan yu inhowalan tato mañtic'a chiocto huntেক'an anma ti' yul hune' xewbal chiwak'an, xi Comam,\* xiayoj.

Yirñ caw yeli hataxtic'a yet iswatx'encano Comam Dios sat yibañk'inal ti' isxew Comam yirñ ismunil, <sup>4</sup> yuto chal yul Yum Comam Dios yirñ ishuj tz'ayic haca' ti':

Xew Comam yirñ ishuj tz'ayic yirñ sunil tzet iswatx'e,\* xiayoj.

<sup>5</sup> Chalnipaxo yul Yum Comam:

Huntek'an anma ti' mach chiocto yirñ hune' xewbal chiwak'an,\* xiayoj.

<sup>6</sup> Yaja' yilal ayto mac chiocto yirñ hune' xewilal tu' tinañ, yuto tet ebnaj Israel bay babel hallax Tzoti' yet colbanile, yaja' mach octo ebnaj yirñ hune' xewbal tu' yu ismañc'omal. <sup>7</sup> Yuxin ay hune' tiempohal yebilcano yu Comam Dios, ha' ton hune' tiempohal bay ayori ti' tinañ. Payxatax halbilcano yirñ hune' xewbal ti', yak'nipaxo Comam yala' naj David yul Yum Comam, bay chala: Tato cheyabe tzet chiwalan tinañ hanin heDiosal inti'an, mach hipo cheyute heba,\* xiayoj.

<sup>8</sup> K'inalo ta oc ebnaj Israel yirñ hune' xewbal tu' yu naj Josué machim tzotel Comam Dios yirñ hune' tiempohal bay ayori ti'. <sup>9</sup> Yuxin ay hune' xewbal chak' Comam tet macta yetxa Comam yehi. <sup>10</sup> Yuxin macta chiocto yul hune' xewbal chak' Comam ti' chixewcano yirñ sunil ismunil, haca' yu isxew Comam yet lahwi iswatx'encano hune' yul sat yibañk'inal ti'. <sup>11</sup> Yuxin jak'aweco yirñ coc'ul jocto yirñ hune' xewbal chak' Comam, yuñe machi hunujori chicobeybalñe isbeybal ebnaj mañc'om tu'.

<sup>12</sup> Yuto Istzoti' Comam Dios caw itzitz sunil chisje yu, chik'axpon yul janma haca' hunu ch'en espada cabeb yeh. Istzoti' Comam tu' chiapni yirñ janma yeb yirñ conabal yeb yirñ tzet jehi. Chisyenilo tzet chiec' yirñ conabal yeb yirñ janma, ta c'ul maca mach c'uloj. <sup>13</sup> Sunil tzet watx'ebil yu Comam Dios, machi hunu chu yeban isba sata Comam. Sunil tzet ye tu' haban ye yul sat Comam, Comam bay chijal tzettaj chicowatx'e.

#### *Comam Jesús ha' chitzotel jirñ tet Comam Dios*

<sup>14</sup> Comam Jesús Isc'ahol Comam Dios, xameltzo satcañ, ha' chitzotel jirñ tet Comam Dios, yuto yahawil sacerdote ye Comam. Yuxin yilal colirñban coba yirñ cuybanil bay ayco janma. <sup>15</sup> Wal Comam yahawil sacerdote tu' chu istz'ay isc'ul jirñ yirñ coya'tajil, yuto hayet yec' Comam yirñ isnimanil coxol caw tx'i'al ilwebal hul yibañ haca' ej ilwebal chul jibañ, yaja' machi bay yaco ismul Comam. <sup>16</sup> Yuxin yirñ suniljob janma choñhitzico isc'atañ Comam Dios Jahawil, Comam caw xahan ayori yu, haxinwal chitz'aypaxo isc'ul jirñ cat coñiscolnilo yirñej isya'tajil chihul jirñ.

\* 4:3 Sal 95:11 \* 4:4 Gn 2:2 \* 4:5 Sal 95:11 \* 4:7 Sal 95:7-8

## 5

<sup>1</sup> Yuto sunil ebnaj yahawil sacerdote saybililo ebnaj xol anma, yak'lax ismunil ebnaj istzotel yin anma tet Comam Dios, yeb yu yalten ebnaj ofrenda yeb xahanbal tet Comam yin ismul anma. <sup>2</sup> Ebnaj yahawil sacerdote tu' lahan ebnaj yeb yet anmahil chihoyxipaxico ilwebal yin ebnaj, yuxin chu istz'ay isc'ul ebnaj yin macta machi isnabal yeb yin macta c'aynatoj. <sup>3</sup> Yuxin yilal yalten ebnaj xahanbal yin ismul babel cat yak'ni ebnaj xahanbal yin ismul anma. <sup>4</sup> Machi hunu ebnaj toñe oc yin hune' munil caw ay yelapno tu', walxinto ha' Comam Dios sayñeco ebnaj, haca' yu issaylaxico naj Aarón. <sup>5</sup> Hacpax tu' Comam Cristo mach toñe yaco isba yahawilo sacerdote ischuquil, wal xin ha' Comam Dios ak'ñe hune' ismunil caw ay yelapno tu', yuto ha' Comam Dios halnico haca' ti':

Hach ti' Inc'aholan, haninan chiwak'an hacawil yin hune' tz'ayic ti',\* xiayoj.

<sup>6</sup> Yeb xin ay hune'xa bay halbilcano yu Comam haca' ti':

Hach ti' sacerdote yin sunilbal tiempo, haca' naj Melquisedec,\* xiayoj.

<sup>7</sup> Yet yehic'o Comam Jesucristo yul sat yibañ'inal ti' caw ok'i yeb caw ip txahli tet Comam Dios, isk'anni tet Comam Dios, Comam ay yip iscolni tet camical; yaben Comam istxah yuto caw yijem yute isba Comam. <sup>8</sup> Waxañca Isc'ahol Comam Dios ye Comam Jesús, yaja' hul isya'tajil yibañ caw xin yijem yute isba tet Comam Dios yu ej ilwebal hul yibañ. <sup>9</sup> Yu isyijemal Comam tu' yuxin ak'lax ismunil yak'ni colbanil mach istañbal tet macta chiyijen tzet chal Comam. <sup>10</sup> Ha' xin Comam Dios añeco Comam Jesús yahawilo sacerdotahal yu istzotel jin tet Comam, haca' naj Melquisedec yet payat tiempo.

*Caw ay ismay ta choñmeltzoto jintaj*

<sup>11</sup> Caw tzet'ato tzet chiwochehan chiwalan teyet yin huntেক'an ti', yaja' ya'ta quexcowatx'enico yin yuto caw laño chitxumcha heyu. <sup>12</sup> Yuto haca'xa istiemphal yichi heyaben cuybanile ti', cuywawom hexxam tinañ, yaja' wal xin ayto yilal hecuylax yin yac'tohal yin huntেক'an babel cuybanile yet Comam. Caw haca' ye niñte nene', mañto chu yak'lax hunu tzet ye tu' islob, to imeto chiak'lax tet, hac tu' heyehi. <sup>13</sup> Huntেক'an babel cuybanile tu' yet mac mañto chik'oji istxumni yin istoholal, yuto haca' to niñte unin imeto chiak'lax tet, hac tu' yehi. <sup>14</sup> Wal huntেক'an cuybanile ayxacañ xin yet mac ayxa isnabal yin istoholal, xak'oji istxumni baytet c'ul yeb baytet mach c'uloj; ha' mac haca' tu' lahan haca' icham anma, chu isloni cawla tzet ye tu'.

## 6

<sup>1</sup> Wal tinañ xin, belwojoñwe cosataj, haxinwal caw helan choñelicoj. Canojabcano huntেক'an babel cuybanile yin Comam Jesucristo, machojab choñoc cocayerie huntেক'an babel cuybanile jabe tu'; haca' cuybanile chihalni yin cobejnico cowatx'en huntেক'an tzet chiiniti camical jibañ, yeb yin tzet chu janico janma yin Comam Dios. <sup>2</sup> Yeb cuybanile yin yah ha' cowi', yeb cuybanil janayo cok'ab yibañ iswi' mac chichahni ismunil tet Comam Dios, yeb yin tzet chu yitzitibicañ camom, yeb yin isya'tajil mach istañbal chak' Comam Dios tet anma. <sup>3</sup> Wal tinañ xin ha' cuybanile ayxacañ ha' chiwalan teyet ta hac tu' chiel yin isc'ul Comam Dios.

<sup>4</sup> Ha' mac xachahni sajilk'inal yul yanma yeb isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios, yeb xaischah isc'ulal Comam Espíritu Santo, <sup>5</sup> yeb xin xayabe ischi'al Istzoti' Comam Dios, yeb yin yip Comam chisye yin huntেক'an chihuli. <sup>6</sup> Huntেক'an mac tu' ta chilo isnabal yin Comam Dios, tzettaxca chu ismeltzo

\* 5:5 Heb 1:5 \* 5:6 Sal 110:4

yul isk'ab Comam hunelxa? Yuto lahan haca' lañan yanicañ Isc'ahol Comam Dios yirñ culus hunelxa, cat yanico yirñ tx'ixwilal sata sunil anma.

<sup>7</sup> K'inalo tx'o tx'otx' tinañ, yet chi-la-yak'ni ha' ñab cat yuc'nito tx'otx' ha'; ta c'ul tz'unub chak' tx'otx' tet naj chimunla sat tx'otx', ha' chaliloj ta ayayo isc'ulal Comam Dios yibañ. <sup>8</sup> Yaja' ta tx'ixñe te' chak' tx'otx' yeb te' comon telaj, machi nino xin isc'ulal chak' tx'otx', chielto tz'acti' yibañ tx'otx' yu Comam, haxa yirñ islahobal xin cat isñuslaxcanto tx'otx'.

### *Caw liñanojaboññetic'a yirñ tzet ayco yipo janma*

<sup>9</sup> Waxañca hac tu' cotzotelañ hex wuxtaj hex wanab, hex xahan ay juañ, yaja' caw johtajañ tato hex ti' ayxaco isc'ulch'anil Comam Dios teyirñ, ha' xin chalniloj tato ayxa hecolbanil. <sup>10</sup> Yuto Comam Dios istoholalñetic'a chiswatx'e, machi xin chisnahulñeto Comam isc'ulal hewatx'e yeb isc'ulch'anil hec'ul heye tet Comam yet hecolwa yirñ mac yetxa Comam Dios yehi, hune'ñe ha' xin lañan hewatx'enpaxo tinañ. <sup>11</sup> Caw xin chijochehañ tato hac tu' chewatx'e yirñ sunil heyanma yirñ sunilbal tiempo, haxinwal tz'ajan chechah tzet ayco yipo heyanma.

<sup>12</sup> Mach chijochehañ ta chexisabilo yirñ ismunil Comam; walxinto beybalñewe isbeybal ebnaj ayco yanma yirñ Comam Dios yeb ay isnimanc'ulal. Ebnaj chibeybalñen huntেক'an tu' chischah ebnaj tzet haltebil yu Comam Dios.

<sup>13</sup> Yet yaltencano Comam Dios isc'ulch'anil isc'ul tet naj Abraham yeb ta caw hantañe yuninal naj, ha' isbi Comam yak' binahoj yet yaltencanoj, yuto machi hunuxa mac ec'bal yibañ Comam, yuxin ha' isbi Comam yak' binahoj.

<sup>14</sup> Yalni Comam haca' ti': "Yirñ caw isyelal, caw tx'i'al isc'ulal chiwak'an tawet, cat wak'ni pohchahocañan hawuninal," xi Comam. <sup>15</sup> Caw xin niman yute isc'ul naj Abraham tu' yechman yirñ niman tiempo, lahwi tu' ischahni naj tzet halbilcano yu Comam tu'.

<sup>16</sup> Hayet chak'ni binaho anma isbi hunu mac yirñ hunu tzet ye tu', ha' isbi hunu mac ec'bal yibañ ha' chak' binahoj; yuxin hayet chak'ni binaho anma isbi hunu mac yirñ hunu tzet ye tu' t'iñan chucanoj, matxa hunu mac chu yoc tzotelo yibañiloj. <sup>17</sup> Hac tu' yute Comam Dios, yak' binaho Comam isbi yirñ tzet yaltecanoj, yuñe isyenilo Comam tet mac bay yalte tu' tato t'iñan yucano yu Comam, mach chiec'to yet yijni isba yirñ tzet yalte tu'.

<sup>18</sup> Hac tu' xin ay cabeb mach chu ishec'ni isba yuto mach chu yanico Comam lek'ti'al; ha' ton istak'wecanico Comam yirñ yaltenpaxcano Comam yet yak'ni binaho isbi yirñ tzet yalte. Hac tu' chu coñyiptzen Comam yuñe iscawxi coc'ul yirñ tzet haltebil jet yu, hañon saybilon yu Comam yu coñiscolni.

<sup>19</sup> Ha' tzet ayco yipo janma tu', ha' choñliñbani cat yak'ni ist'iñanil janma, haca' chu isliñban ch'en ancla te' barco yibañ ha' mar. Hune' iscawxobal coc'ul xaapni sata Comam Dios haca' ta xak'axponic'to yinta k'ap k'ap aycañ yictabal yatut Comam Dios bey satcañ. <sup>20</sup> Hac tu' yu isbabicto Comam Jesucristo cosataj, ishajnicano cobeh. Hac tu' xin yu yoccano Comam tzotelo jirñ tet Comam Dios; yahawil sacerdote yeco Comam jirñ yirñ sunilbal tiempo, haca' naj Melquisedec yet payat tiempo.\*

## 7

### *Sacerdote Comam Jesucristo haca' naj Melquisedec*

<sup>1</sup> Naj Melquisedec tu', ha' naj isreyal coñob Salem yet payat tiempo, yeb xin issacerdote Comam caw aycano yip ye naj. Yet hunel xin yet isbeyco naj Abraham yirñ hune' howal, isk'oji naj yirñ huntেক'an ebnaj rey. Haxa yet

\* 6:20 Sal 110:4



ismeltzo naj Abraham, yul chalaxo naj yul beh yu naj Melquisedec; isk'anni naj isc'ulal Comam Dios yibañ naj Abraham tu'. <sup>2</sup> Yak'ni naj Abraham isdiezmohal sunil tzet yik' naj yirñ howal tu' tet naj. Hune' bihe Melquisedec chal yelapnoj: *Yahawil yirñ caw istoholal*, yeb xin *Yahawil yirñ ak'anc'ulal*, yuto naj Melquisedec tu' yahaw coñob Salem ye naj, Salem chal yelapnoj: *ak'anc'ulal*. <sup>3</sup> Naj Melquisedec tu' mach ohtabilo mac ismam naj yeb mac ismi' naj, yebpaxo mac yichmam naj. Machipaxo mac chalni yirñ yet ispitzc'a naj yebpaxo yirñ iscamical naj yuxin yechel yeco naj yirñ Comam Jesucristo Isc'ahol Comam Dios, yuto machi isbi bak'in lahwi ismunil naj.

<sup>4</sup> Tinañ xin txumweloj ta caw niman yelapno ye naj Melquisedec tu', yuto ha' caw naj jichmam Abraham ak'ni isdiezmo tet naj yirñ sunil tzet yik' naj yet isbey naj yirñ howal. <sup>5</sup> Haca' yalni isley naj Moisés, ebnaj sacerdote titna yirñ naj Leví, ay yip ebnaj isk'anni tet yet coñob isdiezmohal yirñ sunil tzet aya, waxañca xin yuxta isba ebnaj, yeb yichmam ebnaj ye naj Abraham. <sup>6</sup> Yaja' wal naj Melquisedec tu', mach titnajo naj yirñ naj Leví, yaja' yak' naj Abraham isdiezmo tet naj. Isk'annicano naj isc'ulal Comam Dios yibañ naj Abraham tu', naj bay yalte Comam Dios isc'ulal isc'ul. <sup>7</sup> Caw johtaj tato naj chik'anni isc'ulal Comam Dios yibañ hunu maca, ec'bal yelapno naj yibañ hune' mac tu'.

<sup>8</sup> Ebnaj yuninal yuninal naj Leví k'anni isdiezmohal sunil tzet ye tu' tet yet coñob, ebnaj tu' le-camto ebnaj, yaja' wal naj Melquisedec xin chal Yum Comam Dios tato itzitzto naj, yuto machi bay chal yirñ iscamical naj.

<sup>9</sup> Chu jalni tato ebnaj titna yirñ naj Leví, ebnaj k'anni ch'en diezmo, ha' hun ebnaj ak'ni isdiezmo tet naj Melquisedec yet yak'ni naj Abraham isdiezmo. <sup>10</sup> Yuto waxañca mañto naj Leví yul sat yibañk'inal ti' yet yul chahlaxo naj Abraham yu naj Melquisedec, yaja' ayxatic'a naj Leví yirñ naj Abraham, yuto ichmame ye naj Abraham yirñ naj Leví tu'.

<sup>11</sup> K'inalo tato yu ebnaj sacerdote levita watx'ico anma Israel yul sat Comam Dios yuto ha' ebnaj ak'ni ley tet coñob Israel, matxam yilalo oc hune'xa mac tzotelo yirñ anma, hune' mac haca' naj Melquisedec mach haca'o naj Aarón, naj titna yirñ naj Leví. <sup>12</sup> Yuxin hayet chihellax hun majan ebnaj sacerdote, yilal ishella xpaxo ley. <sup>13</sup> Comam Jesucristo, Comam bay chitzotel hune' ti', mach yic'alo naj Leví ye Comam, walxinto yirñ hunmajanxa ebnaj Israel bay tit Comam, yirñ yic'al Comam tu' xin machi hunu mac oclena sacerdotahal. <sup>14</sup> Caw johtaj tato Comam Jesucristo yirñ naj Judá titna Comam, yaja' xin matzet yalcano naj Moisés tato ebnaj chitit yirñ yuninal naj Judá tu' ay ebnaj chioc sacerdotahal xol anma Israel.

<sup>15</sup> Yirñ hune' ti' caw habanto cotxumni ta hune' mac alaxico sacerdotahal jirñ, lahan yeb naj Melquisedec. <sup>16</sup> Oc sacerdotahal yaja' mañtaj yu hune' ley chalni tato yilal istit yirñ hune' majan ic'ale, machoj, to yu yip isk'inal Comam mach istañbal. <sup>17</sup> Yuto yal Comam Dios tet Comam Jesús:

Hach ti' sacerdote, chachoc tzotelo yirñ anma wetan yirñ sunilbal tiempo haca' naj Melquisedec,\* xi Comam.

<sup>18</sup> Huntেক'an chejbanile ak'lax yu naj Moisés yet yalañtocano tu' xalahwi ismunil yuto machi yip yeb xin matzet iswatx'e. <sup>19</sup> Huntেক'an chejbanile tu' machi hunu mac oc c'ulal yul sat Comam Dios yu, yaja' ay hune'xa caw c'ul occano seleloj, ha' ton Comam Jesucristo hune' ayco yipo janma, yu hune' tu' yuxin choñhitzico isc'atañ Comam Dios.

<sup>20</sup> Hune' ayco yipo janma ti', yak' binaho Comam Dios isbi yirñ yet yal-tencano Comam. Ebnaj sacerdote Israel mach yak' binaho Comam Dios isbi

\* 7:17 Sal 110:4

yet yak'laxcano ismunil ebnaj yu Comam. <sup>21</sup> Wal Comam Jesucristo Jahawil yak' binaho Comam Dios isbi yet yak'nicano Comam ismunil Comam, haca' yalni yul Yum Comam Dios bay chala:

Yak' binaho Comam Dios isbi, machi xin chishel isba tzet chala yet yalni haca' ti': "Hach ti' sacerdote hach, chachoc tzotelo yirñ anma wetan yirñ sunilbal tiempo, haca' naj Melquisedec," xiayoj.

<sup>22</sup> Yuxin ha' Comam Jesús t'irñbancano hune' iscab trato caw ec'bal c'ul sata hune' babel.

<sup>23</sup> Ebnaj sacerdote yet yalañtocado tu' machi yu iscancano ebnaj yirñ ismunil yirñ hunelñe yuto chi-la-camto ebnaj, yuxin caw tx'i'al ebnaj ec'lena yirñ hune' munil tu'.

<sup>24</sup> Walpaxo Comam Jesucristo machi bak'inal chicami, yuxin mach chiec'to ismunil tu' tet hunuxa maca, wal xin sacerdote Comam yirñ sunilbal tiempo.

<sup>25</sup> Yuxin ch'ak' Comam colbanile mach istañbal tet macta chihitzico isc'atañ Comam Dios yu Comam Jesús. Ha' Comam xin chitzotel jirñ tet Comam Dios yirñ sunilbal tiempo yu mach chicam Comam.

<sup>26</sup> Ha' Comam Jesucristo tu' ha'ñech'an Comam chu yoc tzotelo jirñ tet Comam Dios; yahawil sacerdote Comam, caw c'ulcano Comam, machi nino istx'ojal ayco yirñ, machi nich'ano ismul, pohbililo isba xol anma mulum. Ilaxto Comam isc'atañ Comam Dios satato satcañ. <sup>27</sup> Mach lahana Comam haca' ebnaj yahawil yirñ ebnaj sacerdote, titna yirñ yuninal naj Leví yuto ebnaj tu' hunun tz'ayic yalten ebnaj no nok' yirñ xahanbalil. Yirñ babelal chak' ebnaj isxahanbal yirñ ismul, lahwi tu' cat yalten ebnaj xahanbal yirñ ismul anma. Wal Comam Jesús hunelch'an yaco isba Comam xahanbalil yu comul.\*

<sup>28</sup> Ebnaj ak'lax ismunil yoc yahawil sacerdote yu isley naj Moisés masantic'a ay istx'ojal ebnaj, yaja' wal Isc'ahol Comam Dios, hune' mac bay yak' binaho Comam isbi yet yak'ni ismunil yoc yahawil sacerdote yet tzujanilxa, hune' mac tu' mañtic'a nich'ano istx'ojal yirñ sunilbal tiempo.

## 8

### *Comam Jesús ha' chitzotel jirñ tet Comam Dios yirñ hune' iscab trato*

<sup>1</sup> Ha' hune' caw yilal yirñ huntেক'an chijal ti' to ay hune' mac yahawil sacerdote jirñ, tz'oñan yirñ iswaxt'k'ab Comam Dios yul satcañ.\* <sup>2</sup> Tinañ xin lañan istzotel Comam jirñ yul yatut Comam Dios ay satcañ, hune' ña tu' ha' caw Comam Dios waxt'eñe, mach anmahoj.

<sup>3</sup> Sunil ebnaj yahawil sacerdote ak'bil ismunil ebnaj yalten sabehal yeb xahanbal tet Comam Dios, hacpax tu' Comam Jesús yilaltic'a ay tzet chalte Comam tet Comam Dios. <sup>4</sup> Ta aytoc'o Comam yul sat yibañk'inal ti' matxam yilalo chioc Comam sacerdotahal, yuto ay ebnaj sacerdote ak'bil ismunil yak'ni xahanbal haca' yalni isley naj Moisés. <sup>5</sup> Ismunil ebnaj sacerdote yul yatut Comam Dios tu' yechelñe ye yirñ tzettaj ay yul satcañ. Caw johtaj tato yechelñe yehi yuto hayet yalañto mañto chiswaxt'e naj Moisés yatut Comam Dios, yalni Comam tet naj haca' ti': "Abe tzet chiwalti'an, caw haca' yechel inyehan tawet bey iswi' witz, hac tu' chawute,"\* xi Comam. <sup>6</sup> Yaja' wal tinañ ayxaco Comam Jesús yirñ hune' munil ec'bal isc'ulal sata ismunil ebnaj sacerdote, yuto ha' Comam chitzotel yirñ anma tet Comam Dios yirñ hune' iscab trato ec'bal isc'ulal sata hune' yet babelal. Hune' iscab trato tu' caw ec'bal isc'ulal chalte Comam Dios jet ik'bil yu.

\* 7:27 Lv 9:7 \* 8:1 Sal 110:1 \* 8:5 Ex 25:40

- <sup>7</sup> K'inalo ta can anma c'ulal yu hune' babel trato matxam yilalo yak' Comam hune' iscab trato ti'. <sup>8</sup> Yaja' yil Comam Dios ta mach c'ulu elico huntetek'an anma tu' yul sat, yuxin yalcano Comam yul Yum:  
Ha' Comam Dios Jahawil, chalni haca' ti': Chul hune' tiempohal bay chiwak'an hune' iscab trato tet anma Israel yeb tet anma Judá.
- <sup>9</sup> Ha' hune' iscab trato ti' mach lahano yeb haca' hune' wak'an tet yichmam ebnaj yet winilojan yul tx'otx' Egipto, haca'tañe xin inxequiltijan ebnaj. Yaja' yu mach isyije ebnaj intratotu'an, yuxin inbejcanojan ebnaj.
- <sup>10</sup> Ha' xin hune' trato chiwak'an tet anma Israel yirñ tzujanilxa tu', ha' ton hune' ti': Chiwacojan inchejbanilan yirñ isnabal ebnaj cat intz'ibñenicojan yirñ yanma ebnaj. Haninan xin chinocan isDiosalo ebnaj cat yoc ebnaj incoñobojan.
- <sup>11</sup> Yirñ hune' tiempohal tu', matxa yilalo chiscuy hunu mac yet coñobal, maca hunu mac ayto yu isba yebi yu quinyohtañenan. Wal xin sunil mac chinohtañenan, sunil niñte unin yeb ichamta anma.
- <sup>12</sup> Chiwak'nicanojan nimanc'ulal yirñ istx'ojal, matxa xin chinnatijan ismul,\* xi Comam.
- <sup>13</sup> Hayet chalni Comam ac' yirñ hune' iscab trato lañan yalni tato ichamxa hune' babel trato, yuto sunil tzet xaichambiloj chilahwi ismunil, hanic'xañe xin cat istañiloj.

## 9

### *Hune' yatut Comam Dios sat tx'otx'al yeb hune' bey satcañ*

<sup>1</sup> Hune' babel trato tu' ay chejbanile chihalni yirñ tzet chu isyijen ebnaj sacerdote ismunil tet Comam Dios, yaja' yul hune' yatut Comam sat tx'otx'al ti'. <sup>2</sup> Hune' yatut Comam tu', hac ti' yehi: Cabeb cuarto yul, pohbilayo yu hune' k'ap k'ap litx'ancañ yictabal. Hune' babel cuarto chihallax *Txahulal*, ha' tu' ayicto ch'en lámpara yeb te' meña, yeb ixim pan chihaltelax tet Comam Dios. <sup>3</sup> Haxa hune' cuarto yintac'to k'ap litx'ancañ tu' caw *Ec'na txahul* chihallax yirñ. <sup>4</sup> Ha' bey tu' ay hune' altar naba oro bay chiñuslax pom, yulicto cuarto tu' aypaxicto te' caña yet istrato Comam Dios, sunil yirñ te' ayco ch'en oro. Yul te' caña tu' ayayto hune' xalu naba oro bay ayayto maná, aypaxayto isk'ojoch naj Aarón, hune' te' k'ojoch elilo iswol; aypaxayto ch'en ch'en pak'an yehi bay tz'ibñebiloco ley. <sup>5</sup> Yibañ te' caña tu' ayahto yechel cawañ ebnaj ángel chiyij querubín, ha' chaliloj ta ayayo Comam Dios bey tu', leyaniito xic' ebnaj yibañ ismajil te' caña tu'. Yaja' wal tinañ, mach caw yilalo choñoc jala' yirñ tzet caw ye huntetek'an tu'.

<sup>6</sup> Hac ton tu' ye iswatx'ebanil yatut Comam Dios tu'. Yul hune' babel cuarto hunun tz'ayic yocto ebnaj sacerdote isyijeno ismunil tet Comam. <sup>7</sup> Wal yul hune' cuarto caw ec'na txahul xin, hañcañe naj yahawil sacerdote chiocto yul, yaja' xin hunelñech'an chiocto naj yulbal habil. Hayet chiocto naj, ik'bil ischiq'uil no nok' yu naj yu yalten naj yirñ ismul, yeb yirñ ismul sunil anma mach nano yu chanic'o ismul.

<sup>8</sup> Hac tu' chu yak'ni Comam Espíritu johtañeloj ta hayet yocnico hune' babel cuarto tu' mañto chihajlax beh japni yirñ sat Comam Dios.

<sup>9</sup> Hune' babel cuarto tu' yechelñe yirñ hune' tiempo bay ayon ti', yuto huntetek'an sabehal yeb xahanbal chihaltelaxi, mach chiswatx'eco isnabal anma chiyiyo isba bey tu' yirñ istoholal. <sup>10</sup> Huntetek'an chejbanile tu' yirñe tzet chilolaxi yeb tzet chiuc'lax bay chitzoteli, yirñ issajñelax tzettaj ye tu';

\* 8:12 Jer 31:31

huntek'an tu' yetr̄ie conimanil yehi. Ocnico huntek'an chejbanil tu' yir̄ ismunil masanto yet yapni istiepmohal ishelni Comam tzettaj ye tu'.

<sup>11</sup> Yaja' xahulic'o Comam Cristo, ha' Comam Yahawil sacerdote xayak' isc'ulal jet, huntek'an yilaltic'a yuli. Haxa hune' yatut Comam Dios bay ayco Comam Jesús sacerdotehal caw ec'bal isc'ulal yeb tz'ajan yehi, mařtaj ebnaj winaj watx'eñe, mach yeto yul sat yibañk'inal ti' yehi. <sup>12</sup> Xaapni Comam Jesús sata Comam Dios satcañ, yaja' mařtaj ischiq'uul no' chiw maca ischiq'uul no' niřte wacax yalte Comam, walxinto ha' caw ischiq'uul Comam yalte. Xaapni Comam sata Comam Dios yir̄ hunelr̄ie yeb yir̄ sunilbal tiempo, hac tu' yu isk'oji Comam yak'nicano colbanil mach istařbal.

<sup>13</sup> Yir̄ caw yeli ischiq'uul no' winaj wacax yeb ischiq'uul no' chiw yeb istařil no' k'opo wacax chitxihlaxico yibañ anma mulum, ay yip issajñencano isnimanil anma yet payxa tu'. <sup>14</sup> Hajxam ischiq'uul Comam Jesucristo to caw ec'balto ay yip issajñen janma yir̄ istx'ojal, yuñe coyijen yir̄ tzet chal Comam Dios, Comam itzitzñetic'a, yuto yu Comam Espíritu mach istařbal, yuxin yaco isba Comam Cristo xahanbalil tet Comam Dios, caw xin machi nino istx'ojal Comam.

<sup>15</sup> Ha' iscamical Comam Jesucristo ak'ni taño sunil mule alaxico yalañ hune' babel istrato Comam Dios, yuxin tinañ ha' Comam Jesús chitzotel jir̄ tet Comam Dios yir̄ hune' iscab trato ti', yuñe hañon awtebilon yu Comam chicochah comajul mach istařbal haltebilcano yu Comam.

<sup>16</sup> Haca' hunu testamento\* watx'ebilcanoj, machi yip te' tato mařto chicam naj añecano te'. <sup>17</sup> Machi yip hune' testamento tu' tato itzitzto naj añecanoj, wal ta xacam naj wal tu' ay yip.

<sup>18</sup> Yuxin ha' hune' babel istrato Comam Dios yilal malto ischiq'uul no nok' yijnicano isba. <sup>19</sup> Yuto hayet lahwi yawten naj Moisés chejbanil chal ley tet anma Israel, issomni naj ischiq'uul no' tzehla wacax yeb ischiq'uul no' chiw xol ha ha', yanico naj no' lana caj yir̄ iswi' isk'ab te' hisopo islahbanayto naj xol chic' tu', istxihnico naj yir̄ yumal ley yeb yibañ sunil anma Israel. <sup>20</sup> Yalni naj Moisés tu' xin: "Ha' chic' ti' chit'iñbancano istrato Comam Dios chak' teyet. Yilal xin heyijen tzet chala," ři naj. <sup>21</sup> Istxihnipaxico naj Moisés chic' yir̄ yatut Comam tu', yeb yir̄ sunil munlabal chiocnico yu ebnaj sacerdote yul yatut Comam tu'. <sup>22</sup> Haca' yalni ley ta sunil tzettaj ye tu' masanto chic' chisajñeni, machi xin nimanc'ulal yir̄ ismul anma ta machi chic' chimaltoj.

### *Yaco isba Comam Jesús xahanbalil yir̄ comul*

<sup>23</sup> Huntek'an yechelr̄ie yeco yir̄ tzet ay yul satcañ yilal issajñelax yu xahanbal, yaja' wal tzet ay satcañ choche xahanbal ec'na c'ul sata huntek'an tu'.

<sup>24</sup> Yuto Comam Cristo mařtaj yul hune' yatut Comam Dios watx'ebil yu ebnaj winaj bay octoj, hune' yechelr̄ie yeco yir̄ yatut Comam ay yul satcañ, walxinto caw apni Comam sata Comam Dios yul satcañ, ha' xin Comam chitzotel jir̄ tet Comam Dios tinañ. <sup>25</sup> Comam Jesucristo mach hayelta yaco isba xahanbalil haca' yute ebnaj yahawil sacerdote, yet yanico ebnaj ischiq'uul no nok' xahanbalil. Ebnaj tu' hunun habil yocto ebnaj yul yatut Comam Dios yalteno ischiq'uul no nok' yir̄ xahanbalil, mařtaj ischiq'uul ebnaj chalte. <sup>26</sup> Ta hac tu', tx'i'alxam el chicam Comam yichitax iswatx'i yul sat yibañk'inal ti'. Wal xin ha' caw yehi to ha' yir̄ islahobal tiempo ti' ha' caw Comam hul yak'aco isba xahanbalil yir̄ hunelr̄ie yu yinilo Comam comul.

\* **9:16** Testamento, ha' ton hune' hum bay chala tzettaj chiyacano naj mame tet yuninal yet yalaño mařto chicami

<sup>27</sup> Yuto sunil anma yilal hunelch'an chicami, lahwi tu' cat yillaxi yir̄n tzet chielico yul sat Comam Dios. <sup>28</sup> Hac tu' xin Comam Jesucristo hunelr̄ech'an yak' isba xahanbalil yu yinilo Comam ismul tzetc'a anma. Wal xin chul Comam yir̄n iscayelal, yaja' matxataj yu yinilo ismul anma, to yu iscolni Comam macta chiechmani.

## 10

<sup>1</sup> Yuto ha' huntেক'an xahanbal chal isley naj Moisés maḡtaj ha' tzet caw ay yul satcañ, wal xin yechelr̄ie yeco yir̄n huntেক'an isc'ulal yilal yuli. Huntেক'an xahanbal chalte ebnaj hunun habil mach chu istz'ajban isc'ul anma choche ishitzaco isba isc'atañ Comam Dios. <sup>2</sup> Yuto ta huntেক'an xahanbal chal isley naj Moisés tu' chu issajñencano anma yir̄n ismul, chimisbej yalten xahanbal, yuto matxa ismul chabe.

<sup>3</sup> Wal xin ha' isxahanbal anma chi-la-yak' hunun habil tu', ha' chak'ni isnab anma isnaniti ismul. <sup>4</sup> Yuto ischiq'uil no' winaj wacax yeb no' chiw, mach chik'oji yinilo ismul anma.

<sup>5</sup> Yuxin yet yul Comam Jesucristo yul sat yibañk'inal ti' yalni tet Comam Dios haca' ti':

Matxa chisje hac'ul ch'ak'lax xahanbal yeb sabehal tawet, yuxin ak'bil innimanilan hawu, ha' chiwak'an yir̄n xahanbalil tawet.

<sup>6</sup> Mach chitzala hac'ul yir̄n xahanbal chir̄nuslaxi yeb sabehal chiak'lax tawet yu yinilo mule.

<sup>7</sup> Yuxinto chiwalan tawet: Mamin, hach inDiosalan, ayinan lah yu inyijen nan tzet chawala, haca' yu istz'ibr̄ielaxcano wiñan yul Hawum.\* ḡi Comam.

<sup>8</sup> Yir̄n babelal, yal Comam Cristo ta mach isje isc'ul yeb mach chitzala Comam Dios tato chiak'lax xahanbal yeb sabehal tet, yeb no nok' chir̄nuslaxi yu yel ismul anma, waxañca xin hac tu' yalni ley. <sup>9</sup> Lahwi tu' yalnipaxo Comam: “Mamin, hach inDiosalan, ayinan lah yu inyijen nan tzet chawala,” ḡi Comam. Chal yelapno tu' ta chilo huntেক'an babel xahanbal tu' cat yanico hune' ac'. <sup>10</sup> Xacoñyaco Comam Dios yetoj yuto isyije Comam Jesucristo tzet yal isc'ul Comam Dios yet yalten isba yir̄n xahanbalil yir̄n hunelr̄ie.

<sup>11</sup> Sunil ebnaj sacerdote Israel hununr̄etic'a tz'ayic ayco ebnaj yir̄n ismunil yalten xahanbal yeb xin hune'r̄etic'a ha' xahanbal chalte ebnaj, waxañca xin mach chu yinilo mule.\* <sup>12</sup> Yaja' wal Comam Cristo hunelr̄ech'an yaco isba xahanbalil yir̄n comul yir̄n sunilbal tiempo, lahwi tu' yoc tz'oñno Comam yir̄n iswatx'k'ab Comam Dios. <sup>13</sup> Ha' tu' ay Comam yechman yalaxico sunil mac ayco ishowal yir̄n yalañ yoj.\* <sup>14</sup> Yuto hune'r̄ie xahanbal yak' Comam coñyanico yir̄n istoholal yir̄n hunelr̄ie hañor̄i yetor̄ixa Comam ti'.

<sup>15</sup> Chak'paxo isba Comam Espíritu Santo yir̄n huntেক'an ti' yet chalni:

<sup>16</sup> Hune' intratohan chiwak'an tet anma Israel yet tzujanilxa, ha' ton hune' ti': Chiwacojan inchejbanilan yul yanma yeb yir̄n isnabal,\* ḡi.

<sup>17</sup> Lahwi tu' yalnipaxoj:

Matxa bak'inal xin chinnatijan ismul yeb istx'ojal,\* ḡi Comam.

<sup>18</sup> Yuxinto ayxa nimanc'ulal yir̄n mule, matxa yilalo chiak'lax xahanbal hunelxa.

### *Hitzojoñweco sata Comam Dios yir̄n sunil janma*

<sup>19</sup> Yuxin tinañ hex wuḡtaj hex wanab, yir̄xa sunil janma choñapni yir̄n sat Comam Dios bay ay yehobal caw ay yelapnoj, yaj yu ischiq'uil Comam

\* **10:7** Sal 40:6-8 \* **10:11** Ex 29:38 \* **10:13** Sal 110:1 \* **10:16** Jer 31:33 \* **10:17** Jer 31:34

Jesucristo. <sup>20</sup> Chu japni yu hune' ac' beh chiak'ni k'inale iswatx'e Comam yet istzilmoyo k'ap k'ap aycañ yul yatut Comam Dios yet iscam Comam Jesús.

<sup>21</sup> Ha' Comam Jesús ha' yahawil sacerdote, chitzotel jiñ tet Comam Dios, ha' caw ay yelapnoj, chimunla yul yatut Comam Dios yul satcañ. <sup>22</sup> Yuxin hitzojoñweco yiñ sunil janma sata Comam Dios, jak'awayto yul janma yiñ caw isyelal yuto sajxa ye janma yu ischiq'uul Comam, matxa istx'ojal chietanto conabal; yeb xin sajxa ye conimanil yu ha ha' caw saj.

<sup>23</sup> Coliñbawe coba yiñ cuybanile xajabe ti', machojab chicabcon coc'ul yiñ tzet ayco yipo janma, hune' bay tzujanoricoj, yuto chij isba tzet haltebil jet yu Comam Dios.

<sup>24</sup> Cosaya'we yiñ tzet chuocolwa jiñ hununoñ, haxinwal chicolahico coxahanñen coba cat cowatx'en isc'ulal jiñ hununoñ.

<sup>25</sup> Machojab chicobej cocutxban coba yiñ culto, haca' chute huntেক'an ebnaj, wal xin jiptzewe coba hununoñ, yuto lañan isyenilo isba tato lañan ishitzti tiempo bay chihul Comam Jesucristo.

<sup>26</sup> Yuto ta lahwí johtañenilo isyelal hune'ñetic'a ha' xin janico comul, matxa hunuxa xahanbal chu yak'ni taño comul chijaco tu'. <sup>27</sup> Ta hac tu' toxañe chijechma yul hune' niman isya'tajil jibañ yeb k'a k'a' chitañtzenilo sunil macta ayco ishowal yiñ Comam Dios. <sup>28</sup> Yet chismañc'on hunu mac isley naj Moisés, ta ay xin cawañ maca oxwañ mac chalni tato yeli mañc'om hune' mac tu', mak'bil ismak'lax camoj, matxa nimanc'ulal yiñ. <sup>29</sup> Hajxam mac chiyahni Isc'ahol Comam Dios yeb matzet chalilo ischiq'uul Comam yul sat, chinilo ispixan Comam Espíritu Santo, Comam choñocheni. Huntেক'an mac tu' caw ec'balto isya'tajil chiay yibañ, yuto ha' ischiq'uul Comam Jesucristo t'iñbancano istrato Comam Dios, coñyanipaxico yeto Comam. <sup>30</sup> Caw johtaj tato halbilcano yu Comam Dios, haca' ti': "Haninñehan chiwilan yiñ tzet chielico anma, haninan chiwak'an ispaj selet tet,"\* xi Comam. Chalnipaxo yul Yum Comam: "Ha' Comam Dios Jahawil chiilni yiñ tzet chielico iscoñob," xiayoj. <sup>31</sup> ¡Caw ay ismay yet chanayo Comam Dios itzitz isya'tajil jibañ!

<sup>32</sup> Naweti yet yalañtocoj yet hechahni issajilk'inal yul heyanna caw heyak' techaho isya'tajil hul teyibañ. <sup>33</sup> Hex ti' quexbahlaxi, heyetalax sata anma, ayex xin hul isya'tajil teyibañ yu quexcolwa yiñ mac ak'lax ec'oya' yanma tu'. <sup>34</sup> Caw tz'aypaxo hec'ul yiñ ebnaj alaxicto yul preso, machi xin oc bisc'ulal yiñ hec'ul yet yilaxilo tzet ayex yuto heyohtaj ta ec'balto isc'ulal chiak'lax teyet yul satcañ, huntেক'an machi bak'inal chilahwi. <sup>35</sup> Yuxin machojab chebej iscawxi hec'ul, yuto niman ispaj selet chak'lax teyet. <sup>36</sup> Niman cheyute hec'ul heyak'ni techaho isya'tajil, haxinwal chu hewatx'en tzet choche isc'ul Comam Dios cat hechahnipaxo tzet haltebilcano yul Yum Comam, <sup>37</sup> yuto chal yul Yum Comam Dios:

Caw hanic'xañe bay chul Comam, Comam yilal yuli, caw mach chiec'to yet yuli.

<sup>38</sup> Ha' mac xacan c'ulal yul sat Comam Dios ha' ton mac mañtic'a chisbej iscawxi isc'ul yiñ Comam, yaja' wal mac chimeltzo yintaj mach chitzala isc'ul Comam yiñ,\* xi yul Yum Comam.

<sup>39</sup> Yaja' wal hañorñ ti' mach choñmeltzo jintaj haca' ebnaj chimeltzo yintaj cat istocano yiñ isya'tajil. Wal hañorñ ti' chicochah cocolbanil yuto xajayto yul janma yiñ Comam.

## 11

### *Ebnaj yayto yul yanma yiñ Comam*

\* **10:30** Dt 32:35      \* **10:38** Ha 2:3-4

<sup>1</sup> Hayet chijanayto yul janma yirñ Comam Dios, ha' chal yelapnoj ta ayco yirñ janma cochahni tzet echmabil ju, yeb xin t'iñan jecoj ta chijil yirñ huntেক'an tzet maḁto chijilico yirñ. <sup>2</sup> Ebnaj ischejab Comam ec'lena yet payxa can ebnaj c'ulal yu yayto ebnaj yul yanma yirñ Comam.

<sup>3</sup> Yu chijayto yul janma yirñ Comam Dios, yuxin t'iñan jecoj ta yu Istzoti' Comam xin iswatx'e sunil tzet ay yul sat yibañk'inal ti' yeb satcañ. Yuxin sunil tzet watx'ebil chijil tinañ, mach yirño tzet watx'ebilxa titnaj.

<sup>4</sup> Yu yayto naj Abel yul yanma yirñ Comam Dios yuxin yalte naj hune' xahanbal ec'bal c'ul sata yet naj Caín. Hac tu' yu iscancano naj c'ulal yul sat Comam Dios, ischahni Comam isxahanbal naj. Waxańca camnaxa naj Abel tu', yaja' yexñe istzotel naj jet yu yayto naj yul yanma yirñ Comam Dios.

<sup>5</sup> Yu yayto naj Enoc yul yanma yirñ Comam Dios yuxin ilaxto naj satcañ yu Comam, mach yil naj camical, matxa xin hunu mac ilni naj. Chal yul Yum Comam Dios tato yet yalańto maḁto chiilaxto naj satcañ tu' caw tzala Comam Dios yirñ tzet iswatx'e naj. <sup>6</sup> Yuto ta machi jayto yul janma yirñ Comam Dios mach chitzala Comam yirñ tzet chicowatx'e, yuto ha' mac choche chihitzico isc'atañ Comam Dios yilal yanayto yul yanma tato ay Comam Dios yeb ta chak' Comam ispaj tet macta yirñ sunil yanma chisayni Comam.

<sup>7</sup> Yu yayto naj Noé yul yanma yirñ Comam Dios, yuxin hayet yalni Comam ta chak' hune' niman yaxñab isyijen naj tzet yal Comam, yoc naj iswatx'eno hune' barco bay chicolcha naj yeb yixal yeb oxwañ isc'ahol yeb ebix alibe, waxańca xin maḁto ixtańo hune' ñab tu'. Yu yayto naj Noé yul yanma yirñ Comam Dios yuxin colcha naj, wal anma xin tańilo sunil. Iscancano naj c'ulal yul sat Comam Dios, yu yayto naj yul yanma yirñ Comam.

<sup>8</sup> Yu yayto naj Abraham yul yanma yirñ Comam Dios, yuxin hayet yawtenilo Comam naj, caw yijem yute isba naj, isto naj sat hune' tx'o tx'otx' halbilcano yu Comam Dios ta chak'lax ismajulo naj. Waxańca xin mach yohtajo naj bay ay tx'otx', yaja' isbejcano naj iscońob, isto naj. <sup>9</sup> Caw yayto naj yul yanma yirñ Comam Dios, isto naj ehoyo sat tx'o tx'otx' yalte Comam Dios; yaja' haca' wayańbal yu yec' naj sat tx'otx', iswatx'en naj k'ap mantiado yatutoj. Hacpax tu' xin ebnaj c'ahole, naj Isaac yeb naj Jacob, ha' hun ebnaj yirñ tzet yalte Comam tu' tet naj Abraham. <sup>10</sup> Yuto naj Abraham tu' ha' hune' cońob caw c'ul yehayto isxe', ha' echmabil yu naj. Hune' cońob tu', ha' caw Comam Dios anayo ismalil, ha'tic'a xin Comam watx'eni.

<sup>11</sup> Hacpax tu' ix Sara yayto ix yul yanma yirñ Comam Dios, yuxin waxańca caw ixnamxa ix yeb xin maḁtic'a hunu yunin ix, yaja' ak'lax yip ix yuninwi. Ispitze'a nich'an yunin ix yeb yichamil yuto yayto ix yul yanma ta ha' tzet chalte Comam Dios masan chiyij isba. <sup>12</sup> Waxańca caw ichamxa naj Abraham, yaj caw hantańe anma pohchacañ yirñ. Caw haca' isbisil tx'umel yeb arena ay isti' ha' mar, machi hunu mac chu isbisni.

<sup>13</sup> Sunil huntেক'an ebnaj tu' mach ischah ebnaj tzet haltebil yu Comam yet iscamto ebnaj; yaja' yu yayto ebnaj yul yanma yirñ Comam yuxinto haca'tańe yilto ebnaj yirñ tzet haltebilcano yu Comam tu' yirñ nahat, caw xin tzala ebnaj yirñ. Istxumnilo ebnaj tato tońe chiec' ebnaj yul sat yibañk'inal ti'. <sup>14</sup> Yuxin ha' mac chitxumni haca' tu', chisyeloy ta lańan issayni hune' yehobal bay chiehi.

<sup>15</sup> Yaja' ta ha' bay titna ebnaj ha' bay ayco isnabal ebnaj, meltzomi ebnaj yintaj. <sup>16</sup> Yaja' wal xin, ha' hune' ehobal ec'na c'ul ay yul satcañ, ha' ayco yirñ isnabal ebnaj. Yuxin mach chitx'ixwi Comam Dios yet chalni ebnaj Comam isDiosaloy, yuto ay hune' iscońob ebnaj watx'ebil yu Comam.

<sup>17</sup> Yu yayto naj Abraham yul yanma yirñ Comam Dios, yuxin isyije naj yak'ni hunpilan isc'ahol yirñ xahanbalil yet yilwelax naj yu Comam Dios; waxańca

xin halbil tet naj yu Comam haca' ti': <sup>18</sup>“Yiñ naj Isaac chipohcha hawuninal,” xi Comam. <sup>19</sup>Yuto yohta naj Abraham tu' ta chu ispitzc'ancañ Comam Dios camom, yuxin haca'tic'a ak'bil itzitzbocañ naj Isaac, yak'lax naj tet ismam.

<sup>20</sup>Yu yayto naj Isaac yul yanma yiñ Comam Dios, yuxin yalañto yalni naj yiñ huntek'an isc'ulal chischah naj Jacob yeb naj Esaú yu Comam Dios.

<sup>21</sup>Yu yayto icham Jacob yul yanma yiñ Comam Dios, yuxin hayet toxa chicam icham, yalnicano icham yiñ huntek'an isc'ulal chischah isc'ahol, ha' ton naj José, yay xulno icham yibañ iswi' isk'ojoch, yak'ni tzalaho isc'ul icham yiñ Comam Dios.

<sup>22</sup>Yu yayto naj José yul yanma yiñ Comam Dios, yuxin yet yalañto mañto chicam naj, yalnicano naj tato ay hune' tz'ayical ti' bay chiel ebnaj Israel sat tx'otx' Egipto. Yalnipaxo naj tato chito ebnaj Israel tu' isbajil isnimanil naj yet chiel ebnaj sat tx'otx' Egipto tu'.

<sup>23</sup>Yu yayto ismam yeb ismi' naj Moisés yul yanma yiñ Comam Dios yuxin hayet ispitzc'a naj yebalaxilo naj oxeb ixahaw, yuto caw c'ulch'an jilni naj. Mach xin xiw ismam naj yeb ismi' naj tet chejbanile yak' naj isreyal Egipto tato chipotx'lax niñte winaj unin.

<sup>24</sup>Yu yayto naj Moisés yul yanma yiñ Comam Dios, yuxin hayet icham tzeh naj matxa yoche naj oco yunino ix iscutz'in naj rey Egipto tu'. <sup>25</sup>Walxinto ha' yec'ya' yanma naj yinta iscoñob Comam Dios, ha' issayilo naj sata yak'ni tzalaho yanma naj yiñ huntek'an tzalahilal yet yul sat yibañ'inal ti', huntek'an pet chitañiloj. <sup>26</sup>Istxumnilo naj tato ec'balto c'ul yec'ya' yanma naj yu Comam Cristo sata yochen naj isk'alomal tx'otx' Egipto tu', yuto ha' yiñ tzet chak' Comam ispajo tet naj, ha' bay ayco yanma naj.

<sup>27</sup>Yu yayto naj Moisés yul yanma yiñ Comam Dios, yuxin el naj yeb ebnaj Israel sat tx'otx' Egipto, machi xin xiw naj ta chitit ishowal naj rey tu' yiñ naj. Caw yiññe Comam Dios yaco isnabal naj, haca'tañe caw yilico naj yiñ Comam, Comam machi jilico yiñ. <sup>28</sup>Yu yayto naj Moisés yul yanma yiñ Comam Dios, yuxin yec'tze naj k'iñ Pascua, ischejni naj txihlaxoco ischiq'uil no' me' yiñ iswi' yeb yiñ isc'ul ispultahil yatut ebnaj Israel, yuñe mach ispotx' naj ángel ak'om camo anma isbabel c'ahol ebnaj Israel tu'.

<sup>29</sup>Yu yayto ebnaj Israel yul yanma yiñ Comam Dios, yuxin ispoh isba ha' mar Rojo, yec'to ebnaj yictabal ha', caw xin tajin bay ec'to ebnaj. Haxa yet yec'to ebnaj Egipto yalni, ishunban isba ha', ishik'nito ebnaj ha', iscamilo ebnaj.

<sup>30</sup>Yu yayto ebnaj Israel yul yanma yiñ Comam Dios, yuxin hayet lahwi hujeb tz'ayic yec' hoyon ebnaj yiñ coñob Jericó yay buyna isc'ubal hune' coñob tu'. <sup>31</sup>Yu yayto ix Rahab, ix tx'oj ye iswi', yul yanma yiñ Comam Dios, yuxin mach cam ix yinta macta mañ'om, yuto c'ul yu ischahni ix ebnaj Israel beyc'o ilwal yiñ coñob tu'.

<sup>32</sup>¿Mactaxca hunuxa chiwalan tinañ? Caw matxam tiempo ta chinocan tzotelo yiñ naj Gedeón, naj Barac, naj Sansón, naj Jefté, naj David yeb naj Samuel yebpaxo ebnaj ischejab Comam Dios yet payat.\* <sup>33</sup>Yu yayto ebnaj yul yanma yiñ Comam Dios, yuxin ay ebnaj k'oji yiñ nimeta coñob, aypaxo ebnaj watx'en istoholal yet yoc yahawil, ay ebnaj ischah tzet haltebil yu Comam Dios, ay ebnaj majchen isti' no' balam. <sup>34</sup>Ay ebnaj k'oji isbutni nimeta k'a', ay ebnaj colcha tet ch'en espada, ay ebnaj machi yip yaj hul yip ebnaj, caw xin c'ul elcanico ebnaj yiñ howal, isk'oji ebnaj yiñ ebnaj ak'om howal tit yul hune'xa nan coñobal. <sup>35</sup>Aypaxo ebix ix itzitzbicañ yunin yu yayto yul yanma yiñ Comam Dios.

\* **11:31** Jos 6:22-25 \* **11:32** Jc 13:2-16:31



Ay ebnaj caw ya'ta yu iscami, yu mach chisje ebnaj ismañ'o' tzet chal Comam Dios yuto choche ebnaj chiak'lax itzitzbocañ yirñ hune' k'inale mach istañbal.

<sup>36</sup> Ay ebnaj ec'ya' isbahlaxi ishatelaxpaxoj, ay ebnaj c'albalax yu ch'en cadena, ay ebnaj alaxicto yul preso. <sup>37</sup> Aypaxo ebnaj k'ojlax camoj, ay ebnaj c'uplaxayo yicta yu ch'en serrucho, ay ebnaj alaxico yirñ ilwebal, aypaxo ebnaj ak'lax camo yu ch'en espada. Ay ebnaj nananta bay ec'le, xil no' me' yeb xil no' chiw ayco xilo isk'ap ebnaj, yak'len ebnaj meba'il yeb isya'tajil, isbahlaxpaxo ebnaj. <sup>38</sup> Anma yul sat yibañ'inal ti' mach yeto ay ebnaj yec'xol, machi hunu bay caw ehayo ebnaj, walxinto ha' sat tx'otx' desierto ec' ebnaj yeb iswi'la witz yeb yulaj ch'en ñach'en, yeb yulaj tx'o tx'otx' holan ec' ebnaj.

<sup>39</sup> Sunil ebnaj ti', waxañca caw c'ul isbeybal ebnaj yu yayto ebnaj yul yanma yirñ Comam Dios, yaja' machi hunu ebnaj chahni tzet haltebil yu Comam Dios. <sup>40</sup> Yuto ayoñico yirñ isnabal Comam Dios yirñ hune' tzet ec'bal c'ul tu', yuxin mach yij isba tzet nabil yu Comam yirñ ebnaj ischuquil, walxinto chihunico ebnaj jinta yirñ istoholal.

## 12

### *Yirñe Comam Jesús chijaco conabal*

<sup>1</sup> Yuxin cotxumuloj ta haca' hoybiloñ yu sunil macta yayto yul yanma yirñ Comam Dios, yuxin cobeja'wecano sunil tzet choñetantoj yeb mule choñak'ni ayc'ayoj; cat jak'ni janma colahnico yirñ hune' añe bay ayoñicoj.

<sup>2</sup> Jak'aweco conabal yirñ Comam Jesús, yuto ha' Comam ak'ni pitzc'aho janayto yul janma yirñ Comam Dios, ha' Comam xin chitz'ajbancañoj. Yaco isba Comam yul isk'ab camical yirñ te' culus, machi xin yoc yirñ waxañca caw tx'ixobal hune' camical tu', yuto yohta Comam ta lahwi yec'ya' yanma tu' cat ischahni tzalahilal. Tinañ xin tz'oñan Comam yirñ iswatx'k'ab Comam Dios.

<sup>3</sup> Yuxin txumwe yirñ tzet yu yak'ni techaho Comam Jesús isya'tajil yu anma mulum, haxinwal mach chitibayo heyu yeb xin mach chexpax teyintaj.

<sup>4</sup> Waxañca ayco ip heyu hek'oji yirñ istx'ojal, yaja' mañto hunujex ti' cheyabe isya'il camical. <sup>5</sup> Yaja' xin xato nahul heyu yirñ tzet chal Comam Dios jet yul Yum hañioñ coñyuninal, bay chala:

C'ahol, machojab chiscaj hawi' yet chachiscuyni Comam Dios Jahawil. Machojab xin chañmeltzo tawintaj yet chañiscachni Comam.

<sup>6</sup> Yuto ha' mac xahan ay yu Comam chaco Comam yirñ istoholal. Haxa mac chischah Comam yuninaloj chayo Comam isya'tajil yibañ yu iscuychahi,\* xi yul Yum Comam.

<sup>7</sup> Chahwe isya'tajil chati Comam Dios teyibañ yu hecuychahi, yuto quexyuninalxa Comam yuxin hac tu' chexyute. ¿Tom ay hunu naj c'ahole ti' mach chicuylax yu ismam? <sup>8</sup> Yaja' ta mach chayo Comam isya'tajil yu hecuychahi haca' chu Comam yirñ macta yuninalxa, chal yelapno chal tu' ta mach quexyuninaloj, lahanex haca' niñte unin machi ismam. <sup>9</sup> Conabawetij haca' yet niñte uninorñ ak'lax cocachbanil yu comam yeb yu comi' caw xin jabe yirñ tzet yala, ¿hatom xin tzet chal Comam Dios ay yul satcañ, mach chicoyije yuñe cochahni cok'inal?

<sup>10</sup> Comam comi' tu' coñiscach hanic' tiempohal haca' yoche isc'ul, hajxam Comam Dios choñiscach Comam yu isc'ulalo jirñ, yuñe jelcanico haca' Comam, Comam machi nino istx'ojal yirñ. <sup>11</sup> Yirñ caw yeli yet chihul isya'tajil jibañ yu cocuychahi, mach chitzala coc'ul yet chihul jibañ, walxinto bisc'ulal

\* 12:6 Job 5:17; Pr 3:11-12

chulo coc'ul, yaja' lahwi tu' chak'ni istoholal jet yeb ak'anc'ulal macoñ bay chialaxayo isya'tajil tu'.

*Caw ay ismay ta chicobejcano jabento tzet chal Comam Dios*

<sup>12</sup> Walex haca'tañe paxna yip hek'ab yeb heyoy, ak'we heyanna yoc yip hek'ab yeb heyoy tu'. <sup>13</sup> Saywelo hune' beybale caw tohol haxinwal chiancha heyoy, hac tu' xin matxa caw chiahcañ iscotxk'ahi.

<sup>14</sup> Aweco yin hec'ul heyec' yin ak'anc'ulal yeb sunil anma, machojab chebeybalñe istx'ojal, yuto ha' mac chibeybalñen istx'ojal mach chiyil yin Comam Dios. <sup>15</sup> Caw cheyil heba, tajca ayex chebej hechahni isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios chak' jet, yuto ta hac tu' tx'i'al mac chietaxto heyu, lahan haca' te' howla telaj chicam anma yu. <sup>16</sup> Machojab hunujex ti' chexec' yin ixloj, yeb xin machojab hunujex cheyah isc'ulal chak' Comam Dios teyet haca' yute naj Esaú; ishelto naj issabehal yet babel c'ahole yin hune' sec' itah. <sup>17</sup> Caw heyohaj ta haxa yet tzujanilxa yet yochen naj ischab ismajul yeb isc'ulal Comam Dios, haca' chiak'lax tet ebnaj babel c'ahole, matxa ak'lax tet naj, waxañca caw ok' naj sic'lebil, yaja' matxa tzet tz'aj yute' isba naj.

<sup>18</sup> Hex ti' mach hitzanojexico yin hunu tzet ye tu' chisje cotzabni, haca' yu ishitzico ebnaj jichmam Israel yin witz Sinaí, hune' witz bay caw ah xaj k'a k'a yin, bay caw k'ejholiloj yeb bay caw riirla c'uh. <sup>19</sup> Machi xin heyabe yok' ch'en trompeta yeb istzotelpaxo Comam Dios. Hayet yaben ebnaj istzotel Comam tu', yalni ebnaj ta matxa chitzotel Comam, \* <sup>20</sup> yuto machi techa hune' chejbanile yu ebnaj, hune' chalni haca' ti': "Tato ay hunu mac chayo yoy yibañ witz ti' maca hunu no nok', yilal isk'ojlaxcamoj maca chitejlaxcamo yu ch'en lanza," xi. <sup>21</sup> Caw xiwquilta tzet yil ebnaj tu', yuxin ha' hun naj Moisés hani haca' ti': "Caw chinluyluncañan yu xiwquilal," xi naj.

<sup>22</sup> Walex ti' xaquexhitzico yin witz Sión, ha' iscoñob Comam Dios itzitz, ha' ton hune' Jerusalén ay satcañ. Xaquexhitzico isc'atañ ismilal ebnaj ángel cutxanico yanico ismay Comam Dios, <sup>23</sup> yeb isc'atañ macta babel yuninal Comam Dios tz'ibñebil isbi yul satcañ. Xaquexhitzico isc'atañ Comam Dios, Comam juez yeco yin sunil anma, yeb bay ay yanma anma c'ulxa yeb tz'ajanxa ye yu Comam Dios. <sup>24</sup> Xaquexhitzico yin Comam Jesús, Comam watx'eñeyo iscab trato Comam Dios. Ha' ischiq'uil Comam Jesús tu' coñsajñen yin comul, ha' chik'anni nimanc'ulal jin tet Comam Dios. Mach haca'ho ischiq'uil naj Abel, to ha' yanayo Comam isya'tajil yibañ mac potx'ni naj, ha' isk'ana.

<sup>25</sup> Yuxin nanñe heyu tajca chemañ'oto Comam Dios chitzotel jet, yuto ta hunték'an mac mañ'onto Comam Dios yet istzotel tet sat tx'o tx'otx' ti' mach colchahi, ¿ha' tom xin hañon choñcolchahi ta chicomañ'oto Comam Dios chitzotel jet yul satcañ? Machoj. <sup>26</sup> Yet istzotel Comam Dios yet payxa tu' caw bili tx'o tx'otx', yaja' tinañ xin chal Comam haca' ti': "Hunelxañech'an chintzotelan maññetaj xin tx'o tx'otx' ti' chiwak'bilojan, wal xin ha' hun satcañ chibilipaxoj," xi Comam. <sup>27</sup> Hayet chalni Comam, *hunelxañech'an*, chal yelapnoj tato hunték'an tzet chu ishec'lax yul yehobal watx'ebil yu Comam Dios, chihec'laxilox cat istañtzelañilox, yuñe iscancano hunték'an tzet mach chu ishec'laxi.

<sup>28</sup> Hac tu' tzet ak'bil jet yu Comam Dios, hune' yet joc yul isk'ab, mach chu ishec'laxi. Yuxin jak'awe yuch'andiosal tet Comam Dios yin hune' tu', cat jinayo coba tet Comam yin sunil janma, haca' caw choche Comam. Xiwojoriwepaxo tet Comam. <sup>29</sup> Yuto Comam Dios lahan haca' k'a k'a chisje istañilo sunil tzet ye tu' yu.

\* **12:19** Ex 19:16-22; 20:18-21

## 13

### *Huntek'an yilal iswatx'en yuninal Comam Dios*

<sup>1</sup> Machojab chebej hexahanrien heba hununex, yuto heyuxtaxa heba yiri Comam, hacpax tu' ebix ix xachahni Comam heyabxapaxo ebix.

<sup>2</sup> Machojab chenahulrieto heyak'ni bay chiway mac chiec' tec'atañ, yuto ay mac ti' ak'ni bay chiway yet anmahil, machi xin yohtajoj tato ángel ebnaj ec' isc'atañ.

<sup>3</sup> Machojab chenahulriepaxto ebnaj ayicto yul preso, hacojtam ha' hunex ayexico preso yinta ebnaj. Nawepaxti macta chiak'len isya'tajil, yuto hexxataxcapaxo cheyak'le isya'tajil.

<sup>4</sup> Hayet cheyik'ni heyetbi, ayojab yelapno mohyilal yul hesat; yiriñeojab heyetbi cheyaco heyanna, yuto ha' mac chiixli yeb chiwinajli, chiay isya'tajil yibañ yu Comam Dios. Yebpaxo ha' mac mahto chimohyi cat issayni ismul, chiaypaxo isya'tajil yibañ yu Comam Dios.

<sup>5</sup> Machojab cheyaco heyanna yiri ch'en melyu. Ak'we tzalaho hec'ul yiri tzet ay yul hek'ab, yuto chal Comam Dios yul Yum: "Machi bak'inal chexinnahulrietojan yeb chexinbejcanojan,"\* xi Comam. <sup>6</sup> Yuxin sunil janma chijalni haca' ti':

Ha' Comam Dios Jahawil chicolwa wiñan, yuxin mach chinxiwan yiri istx'ojal choche anma iswatx'e wiñan,\* coñchi.

<sup>7</sup> Machojab chenahulrieto ebnaj chiijbali teyiri yeb ebnaj halni Istzoti' Comam Dios teyet. Txumwec'anab yiri isbeybal ebnaj masanto yet iscamto ebnaj. Haca'ojab yanico yanma ebnaj yiri Comam Dios hacojab tu' heyamico heyanna yiri Comam.

<sup>8</sup> Comam Jesucristo hune'rietic'a ha' Comam, ha' Comam yet payxa, ha' Comam tinañ, ha'paxo Comam yiri sunilbal tiempo. <sup>9</sup> Yuxin mach cheyak' subchaho heba tet huntek'an nan cuybanile mach ohtabilo ju. Ha'ojab yiri isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios chiyik' yip janma, mahtaj yiri huntek'an chejbanile yiri tzet chilolaxi, yuto huntek'an tu' matzet chijik' yiri.

<sup>10</sup> Hañoñ ti' nanxa hune' coxahanbal; ebnaj sacerdote ayco yalañ isley naj Moisés, machi yoc ebnaj yiri isc'uxni hune' xahanbal ti'. <sup>11</sup> Ebnaj yahawil sacerdote tu' chicto ebnaj ischiqu'il no nok' yul cuarto *ec'bal txahul* isbi, ha' chak'balñe ebnaj yiri ismul anma; yaja' wal isnimanil no nok' tu' istxam coñob chiñuslaxi. <sup>12</sup> Hacpax tu' yu Comam Jesús, cam Comam istxam coñob Jerusalén yuñe issajñencano Comam yanma anma yu ischiqu'il.

<sup>13</sup> Yuxin elojorweto haca' bay ilaxilto Comam istxam coñob tu', ha' chal yelapnoj ha' hunori chiak'lax elo cotxixobal yinta Comam. <sup>14</sup> Yuto mahtaj yul sat yibañ'inal ti' ay hune' cocoñob ay yiri hunelñe, wal xin ha' hune' cocoñob ay yiri sunilbal tiempo ha' bay ayto janma.

<sup>15</sup> Yuxin jala'we c'ulla tzoti' yiri Comam Dios sunilbal tiempo yu Comam Jesucristo. Ha' hune' coxahanbal chijak' tet Comam, ha' ton cobitrien Comam yu coti'. <sup>16</sup> Machojab chenahulrieto hewatx'en isc'ulal yeb hecolwa yiri tzet ayex yiri heyet anmahil, yuto hapaxo huntek'an tu' coxahanbal tet Comam Dios, caw xin chitzala Comam yiri.

<sup>17</sup> Yijewe yiri tzet chal ebnaj chiijbali texol, watx'ewe tzet chal ebnaj yuto ha' ebnaj chexiptzeni, yeb xin ha' ebnaj chihalni tet Comam Dios yiri tzet chawatx'e. Yuxin aweco yiri hec'ul hewatx'en isc'ulal, haxinwal yiri tzalahilal chitak'wi ebnaj teyiri tet Comam, mach yiriño bisc'ulal, ta mach xin mach chechah isc'ulal.

\* **13:5** Dt 31:6, 8; Jos 1:5      \* **13:6** Sal 56:3-4, 9-11

<sup>18</sup> Hañoñti'añ c'ul cobeybalañ, machi istx'ojal nabil juhañ. Txahlañwe jiñañ yuto chijochehañ choñec'añ yirñ sunil isc'ulal. <sup>19</sup> Ha' hune' caw yilal chink'anpaxojan teyete ta chehtxahli wiñan tet Comam Dios, haxinwal ta hac tu' chiel yirñ isc'ul Comam, chinapnihan quexwila'an yirñ arie.

*K'anlax isc'ulal yibañ ebnaj juxtaj yeb ebix janab*

<sup>20</sup> Ha'ojab Comam Dios yahawil ak'anc'ulal yeb ak'ni itzitzbocañ Comam Jesús xol camom, Comam cotañemal yeb xin t'iñbancano istrato Comam Dios mach istañbal yu ischiq'uul. <sup>21</sup> Ha'ojab Comam Dios tu' chiak'ni hehelanil hewatx'en sunil isc'ulal, haxinwal chewatx'e tzet chal isc'ul Comam cat iswatx'en Comam tzet choche isc'ul jirñ yu Comam Jesucristo. ¡Jak'aweco ismay Comam Dios yirñ sunilbal tiempo! Hacojab tu'.

<sup>22</sup> Hex wuxtaj hex wanab, chink'anan teyete niman cheyute hec'ul yuto hanic'rie hecuybanil chiwatojan teyete yul hune' incartati'an. <sup>23</sup> Chiwaltojan teyete ta xabejtzolax juxta Timoteo. Ta pet chul naj inc'atañan chito naj wintajan yet chintohan quexwilnojan.

<sup>24</sup> Halwe tet ebnaj chiijbali teyirñ ta chil isba ebnaj yeb sunil mac ayxaco yul isk'ab Comam. Ebnaj juxtaj yeb ebix janab ay yul ismajul Italia ti' chalto ebnaj ta cheyil heba yirñ hecawil.

<sup>25</sup> Yak'abayo Comam Dios isc'ulch'anil isc'ul teyibañ hesunil. ¡Hacojab tu'!

## ISCARTA NAJ SANTIAGO

### *Yichebanil iscarta naj Santiago*

<sup>1</sup> Hanin Santiago inti'an, ischejab Comam Dios yeb Comam Jesucristo wehan. Chiwaltojan teyet cheyil heba yir̃ hecawil, hex cablahoñeb majan wet coñob Israel, hex pujanexto yul sat yibañk'inal ti'.

### *Hune' helanile chak' Comam Dios*

<sup>2</sup> Hex wuxtaj, hex wanab, hayet chihul sunil ilwebal teyibañ, caw ak'we tzalaho hec'ul sic'lebil. <sup>3</sup> Heyohtaj ta hayet chul ilwebal teyibañ yu yillaxi ta ayco Comam Dios yipo heyanma, hac tu' chu hecuyni istecha ilwebal heyu. <sup>4</sup> Yilal helahnico heyak'ni heyanma istecha heyu, hac tu' chu hech'ib yir̃ yet Comam Dios, yeb xin tz'ajan chexelcanico yir̃ isc'ulal Comam, hac tu' xin matxa nich'ano tzet mach tz'ajanojex yir̃ yet Comam.

<sup>5</sup> Tato ay hunujex mañto tz'ajano hehelanil, k'anwe tet Comam Dios, cat yak'ni Comam teyet, yuto mach chismale Comam yak'ni tet macta chik'anni. Chak' Comam tet, yaj mach chalico Comam yir̃ sat mac bay chak' Comam hune' tu'. <sup>6</sup> Hayet chicok'anni cohelanil tet Comam, cok'anawe yir̃ sunil janma. Machojab chicabcon janma, yuto ha' mac chicabcon yanma, lahan haca' ha' mar ch'ec' jobla yu jak'ek'; nanantaxañe bay chitocanicoj. <sup>7</sup> Ha' mac hac tu' yecoj, tajca ch'ec' yir̃ isnabal ta ay tzet chischah tet Comam Dios Jahawil. <sup>8</sup> Yuto nan ch'ec' yir̃ isnabal tinañ, nanxapaxo ch'ec' yir̃ isnabal hecal, hac tu' xin mach t'ir̃ano yeco yir̃ isbeybal.

<sup>9</sup> Tato ay hunu juñtaj maca hunu janab ya'ta yehi, yilal yak'ni tzalaho yanma yir̃ Comam, yuto ay yelapno ye yul sat Comam Dios. <sup>10</sup> Hapax tu' ebnaj juñta yeb ebix janab k'alom, tzalahojabi yet chiilaxayo yu Comam Dios, yuto ha' mac k'alom lahan haca' isxumaquil te' telaj machi nahatli. <sup>11</sup> Yuto hayet chi'ahilo tz'ayic cat ispohcañ yip k'a', chitajilo te' telaj, cat yay hona isxumaquil te', hac tu' xin matxa c'ulch'ano jilni te'. Haca' ishowayo isxumaquil te' telaj tu', hac tu' isc'ayayo ebnaj k'alom yet chiscutxban ebnaj isk'alomal yul sat yibañk'inal ti'.

### *Ilwebal yebej isya'tajil*

<sup>12</sup> Sak'al yet mac chitecha ilwebal yu, yuto hayet chilahwi istecha ilwebal yu hune' mac tu', chak' Comam hune' ispaj selet tet, ha' ton hune' isk'inal mach istañbal, ha' ton hune' corona haltebil yu Comam tet mac chitzala yir̃ Comam. <sup>13</sup> Hayet choñmontelax cowatx'en hunu istx'ojal, machojab chijala ta ha' Comam Dios choñmonten cowatx'en hune' tu', yuto Comam mach chu coñsmonten cowatx'en hunu istx'ojal, machipaxo tzet chimonten Comam yu yanico ismul. <sup>14</sup> Wal xin, ha' istx'ojal ayco jir̃ ha' choñmonteni, cat coñyinito yir̃ istx'ojal. <sup>15</sup> Ta chijaco janma yir̃ istx'ojal aytic'aco jir̃, yir̃ chipitzc'ati comul. Haxa yet chich'ib hune' istx'ojal yul janma tu', cat yul hune' camical jir̃.

<sup>16</sup> Wuxtaj wanab, hex caw xahan ay wuhan, mach cheyak' subchaho heba. <sup>17</sup> Sunil tzet c'ul yeb sunil tzet tz'ajan yehi tet Comam Dios chicochah. Ha' Comam watx'eñe sunil tzet chimujli yul satcañ. Ha' huntেক'an tu' xin chishel isba, wal Comam Dios, hune'ñetic'a ha' Comam. <sup>18</sup> Yuto el yir̃ isc'ul Comam yak'ni cok'inal mach istañbal yu Istzoti' caw yeli, hune' yak' jet yet cochahni yul janma. Yu hune' tu' xin, hañoñ caw babeloñ sata sunil tzet watx'ebil yu Comam Dios.

### *Yilal coyijen tzet chal Istzoti' Comam Dios*

<sup>19</sup> Wuřtaj wanab, hex xahan ay wuhan, naweti huntেক'an chiwalti'an. Hajbawe hetxiquin heyabeni; mach comono cheyal hunu tzet ye tu' yirñ ańe, mach comono chitit hehowal. <sup>20</sup> Yuto yet chitit cohawal, mařtaj tzet choche Comam chicowatx'e. <sup>21</sup> Yuxin bejwecano sunil istx'ojal yeb sunil ismachiswalilal caw chipoh yul yibańk'inal ti'. C'ulch'anojab chu hechahni Istzoti' Comam Dios challax teyet, hune' tz'unbilxa yul heyanna yu Comam, yuto ha' chexcolni tet sunil istx'ojal.

<sup>22</sup> Machojab tońe chijabe Istzoti' Comam, wal xin yilal coyijeni. Yaj tato tońe chijabe tzet chala, mach chicoyijepaxoj, hań-caw-oń chijak' subchaho coba. <sup>23</sup> Ha' mac chi'aben Istzoti' Comam Dios, mach chiswatx'epaxo tzet chala, lahan haca' hunu mac chiyil sat yul ch'en espejo, <sup>24</sup> yaja' lahwi yilni sat tu', caw yirñ ańe chito nahul yu tzet yillax sat. <sup>25</sup> Wal mac mach chito nahul Istzoti' Comam Dios yu, to caw chaco yirñ isc'ul yirñ hune' tzet chabe tu' cat isyijeni, caw sak'al yet; ha' Istzoti' Comam tu' chońbejtzonilo yul isk'ab ismachiswalilal.

<sup>26</sup> Ta ay hunu mac yijem yirñ tzet chal Comam Dios yalni, yaj ta mach chak' cacha' isti' yirñ istx'ojal, ha' hune' anma tu' chiyak' subchaho isba ischuquil. Hac tu' xin nabańe chala tato yijem yirñ tzet chal Comam Dios. <sup>27</sup> Yaj ta chońcolwa yirñ niřte unin mach ismam, mach ismi', yeb yirñ ebix camnaxa yichamil, cat xin copohnilo coba yirñ istx'ojal yul sat yibańk'inal ti', wal tu' caw lańan coyijen tzet chal Comam Dios Mame.

## 2

### *Lahanńehojab coxahanńen anma*

<sup>1</sup> Hex wuřtaj, hex wanab, hex xahechah Comam Jesucristo yul heyanna, Comam caw ay yelapno yehi, lahanńehojab hexahanńen heba hesunil. <sup>2</sup> K'inalo ta cutxanexicoj cat yapni hunu naj k'alom, caw c'ul yehico xil isk'ap yeb xin ayco hunu isjolk'ab naba oro. Caw xin c'ul chu hechahni naj, cat heyalni tet naj: "Tz'ońyań yibań hune' řila caw c'ul ti'," ta quexchi. Lahwi tu' xin cat yocpaxapno hunu naj caw meba', caw xilxa xil isk'ap aycoj, cat xin heyalni tet naj: <sup>3</sup> "Wal halirñi bey tu'," maca "Ayań tz'ońno sat tx'otx'," ta quexchi. <sup>4</sup> Ta hac tu' cheyute, mach lahano chexahanńe ebnaj juřtaj yeb ebix janab. Ha' xin chalniloj ta tx'oj chenaco yirñ heyet anmahil.

<sup>5</sup> Hex wuřtaj, hex wanab, txumweloj tato ha' Comam Dios sic'nicań anma meba' ay yul sat yibańk'inal ti' yu yak'ni Comam isk'alomal tet yirñ yanayto yul yanma yirñ Comam, cat ischahnipaxo yehobal bay ch'oc Comam Yahawil, hune' yalte Comam tet mac ch'ocheni. <sup>6</sup> Walexpaxo xin cheyah ebnaj meba', machi yelapno ebnaj yul hesat. ¿Mac anmahil chexetani, cat quexyinito sata naj alcal? Ha' ton ebnaj k'alom. <sup>7</sup> ¿Tom mach heyotajoj tato ha' ebnaj tu' tx'oj istzotel yirñ Comam Jesucristo ayxaco yul janma?

<sup>8</sup> Ta caw yeli cheyije isley Comam Dios haca' yalni Yum Comam bay chala: "Xahan cheyil heyet anmahil haca' heya'ilńen heba," řicanoj. Ta hac tu' cheyute caw c'ul heyecoj. <sup>9</sup> Yaj ta mach lahano chexahanńe heba, cheyaco hemul, cat hecanpaxcano tx'ojal tet isley Comam Dios.

<sup>10</sup> Ta chijala ta sunil ley chicoyije, yaja' ta ay hunuxa chejbanile mach chicoyije, chijaco comul yirñ sunil ley haca' tu'. <sup>11</sup> Yuto ha'tic'a Comam Dios halni: "Mach chexixli, mach chexpotx'wipaxo camo anma," ři Comam. Yuxin ta ay mac mach chiec' ixloj, yaja' ta chispotx' camo yet anmahil, chiyaco ismul tet ley haca' tu'.

<sup>12</sup> Yuxin nanñe heyu yirñ tzet cheyala', yeb yirñ tzet chewatx'e, yuto yilal yixtañwiti yu hune' ley yet Comam Jesucristo. Hune' ley xacoñbejtzonico yirñ cowatx'en tzet choche Comam Dios. <sup>13</sup> Ta mach chitz'ay coc'ul yirñ jet anmahil, mach chitz'aypaxo isc'ul Comam jirñ yirñ hune' tz'ayic yet chiyilni Comam Dios yirñ tzet chielico anma. Yaj tato chitz'ay coc'ul yirñ jet anmahil, chitz'aypaxo isc'ul Comam jirñ.

*Mach torñeojab choñtzoteli yilal cowatx'en tzet chijala*

<sup>14</sup> Hex wuxtaj, hex wanab, tzet chaliloj ta ay mac ayco yanma yirñ Comam yalni, yaj ta machi nich'ano isc'ulal tzet chiswatx'e, ¿tom xin chicolchahi yu ayxa yanma yirñ Comam yalni? ¡Machoj! <sup>15</sup> K'inalo ta ay hunu juxtaj maca hunu janab machi xil isk'ap, maca matzet chislo, <sup>16</sup> cat heyalni tet: “Chawil haba, c'ul chawute hak'uxni haba, wa'an yirñ caw c'ul,” ta quexchi. Matzet xin cheyak'paxo tet, ¿tzettaxca chalilo hune' tu'?

<sup>17</sup> Yuxin ta ayex cheyala ta ayco heyanma yirñ Comam, machi xin chewatx'e isc'ulal, nabñe cheyala ta ayco heyanma yirñ Comam Dios. Ha' xin chalniloj ta camomex yul sat Comam.

<sup>18</sup> K'inalo ta ay hunu mac chihalni: “Ayco wanmahan yirñ Comam.” Haxa hunxa mac xin chalpaxoj: “Isc'ulalñe chinwatx'e'an.” Chiwalan teyet, mach ayoco Comam Dios yipo heyanma ta mach chewatx'e isc'ulal. Wal xin chinyehan teyet ta ayco Comam Dios yipo wanmahan yu chinwatx'ehan isc'ulal.

<sup>19</sup> Hex ti', cheyayto yul heyanma tato hune'ñech'an Comam Dios. Caw c'ul hune' tu', yaj maññetaj hune' tu' yilal yehi. Hacpax tu' ebnaj ischejab naj matzwalil, yohta ebnaj tato hune'ñech'an Comam Dios. Caw xin chiluyluncañ ebnaj xiwquilal yet chisnaniti ebnaj Comam. <sup>20</sup> ¡Tzet hesucal! Cheyala ta ayco heyanma yirñ Comam, machi xin chebeybalñe tzet choche Comam. Ha' xin chalniloj ta machi heyanma yirñ Comam.

<sup>21</sup> Naweti yirñ jichmam Abraham; isyije icham yinito isc'ahol yirñ xahanbalil. Yu tzet iswatx'e icham tu', yuxin occano icham c'ulal yul sat Comam Dios. <sup>22</sup> Hac tu' xin chu johtañeniloj ta yaco yanma icham Abraham yirñ Comam Dios, yuto isyije icham tzet ak'lax iswatx'e, hac tu' xin yu isyenicani lo isba ta ayco yanma icham yirñ Comam Dios. <sup>23</sup> Hac tu' yu yijni isba yirñ tzet halbilcano yul Yum Comam Dios bay chala: “Caw yaco yanma icham Abraham yirñ tzet yal Comam Dios, yu hune' tu' xin cancano icham c'ulal yul sat Comam,” xicanoj. Yuxin yacanico Comam icham Abraham tu' yamigohoj.

<sup>24</sup> Yuxin nachaojabilo heyu tato choñcancano c'ulal yul sat Comam Dios yu tzet chicowatx'e, maññetaj yu janico janma yirñ.

<sup>25</sup> Hac tu' yupaxo hune' ix ix tx'oj ye iswi', Rahab isbi. Cancano ix c'ulal yul sat Comam Dios yu yak' ix bay way ebnaj ischejab Comam, yeb xin nanxa behal bay ischejto ix ebnaj yuñe mach chitzabcha ebnaj. <sup>26</sup> Haca' hunu nimanile matxa yanma ayictoj, camomxa, hac tu' ye hunu mac chihalni ta ayco yanma yirñ Comam Dios, mach chisyijepaxo tzet chal Comam, nabañe hune' tu'.

### 3

*Ismul jak'*

<sup>1</sup> Hex wuxtaj, hex wanab, mach comono cheyochecho heyoc cuywawomal, yuto heyohtaj ta hañoñ choñcuywahi caw ec'balto chiilax yirñ tzet chicowatx'e. <sup>2</sup> Cosunil ayto niñtexas cotx'ojal yirñ tzet chicowatx'e, yaja' ta ay mac mach ch'aycay yirñ istzoteli, ha' hune' mac tu' caw c'ul, yuto chupaxo isk'oji iscachni sunil isnimanil yirñej istx'ojal.

<sup>3</sup> Chijacto ch'en freno yul isti' no' cheh yuñe isyijen no' tzet chijoche. Hac tu' xin sunil isnimanil no' chito bay chal coc'ul. <sup>4</sup> Hactic'apax tu' te' barco caw nimej te' yaj waxańca chul tińna jak'ek' yirń te' yaj hańech'an nich'an timón chisbak'o naj piloto ha' bay chisyije te', cat isto te' bay chal isc'ul naj. <sup>5</sup> Hac tu' ye nich'an jak' ti', caw nich'anch'an yaj caw cańye sic'lebil, haca' hunu nich'an tz'it k'a' chu isńusnilo huno niman k'eptalaj. <sup>6</sup> Hac tu' ye jak' ti', lahan yeb k'a k'a', mach isbi hanta istx'ojal ayco yirń; yetbi conimanil yehi yuxin sunil conimanil chu yetaxto yu. Hune' k'a k'a' tu', haca'tic'a yul hune' niman k'a' mach istańbal chitit isk'ak'al, hac tu' xin chu yetaxcanto sunil cobeybal.

<sup>7</sup> Hańoń anma hoń ti' chońk'oji cocuyni sunilej no' xol telajil nok'; no' ch'ic, no' laba yebej no nok' ay xol ha' mar. <sup>8</sup> Yaja' wal jak' ti' xin, mach chońk'oji cocuyni. Lahan yeb huno istx'ojal mach chak' cache' isba, lahan haca' veneno chońak'ni camoj. <sup>9</sup> Ha'tic'a jak' ti' xin, chalni c'ulla tzoti' yirń Comam Dios Mame, ha'tic'a xin chihalni tzoti' tx'oj yirń jet anmahil watz'ebil yu Comam Dios. Ha' anma tu' xin, yechel Comam yehi. <sup>10</sup> Yul coti' ch'elti' tzoti' c'ul, yultic'apaxo coti', ch'elpaxti' tzoti' tx'oj. Wal xin wuxťaj, wanab, mach cheyute heba haca' tu'. <sup>11</sup> Haca' hunu isnuk' ha ha' tinań, mach chiahilo ha ha' chi' yeb xin ha ha' c'ah. <sup>12</sup> Hacpax tu' hunu yoj te' higo, mach chu yak'ni te' sat te' aceituna, yeb hunu yoj te' uva mach chu yak'ni te' sat te' higo. Hac tu' ye isnuk' hunu ha ha', mach chu yahilo ha ha' chi' yeb xin ha' c'achi'.

#### *Cohelanil chitit tet Comam Dios*

<sup>13</sup> Ta ay hunu mac texol caw ay isnabal yeb xin caw ay ishelanil, isyebabilo yirń isc'ulal chiswatz'e, yik'abayo isba yu hune' ishelanil tu'. <sup>14</sup> Yaj ta ayńetic'aco chichonc'ulal caw c'ah yul heyanna, yeb xin chewatz'e istx'ojal yirń heyet anmahil, cat xin heyalnipaxo heba c'ulal, wal xin caw lek'ti' hex. <sup>15</sup> Matxa taj tet Comam Dios chitit hune' yitz'atil wi'e tu', to yetxa sat yibańk'inal ti' yehi, yetxa anma ye hune' yitz'atil hewi' tu', yirń naj matzwalil chitita. <sup>16</sup> Ta aytoco chichonc'ulal jirń, yeb xin ta hańońńe chijoche ch'oc cowańajil, ta hac tu' mach lańano cobelwi yirń istxolal, caw xin ayto sunil istx'ojal jirń.

<sup>17</sup> Ta tet Comam Dios chitit cohelanil, matxa chońec' yirń istx'ojal, wal xin chońec' yirń ak'anc'ulal. C'ulch'an chijute coc'ul, cat istz'ay coc'ul yirń jet anmahil, lahanpaxo jet anmahil yul cosat, yeb xin ist'irńanilńetic'a chijala.

<sup>18</sup> Ta ak'anc'ulal chicowatz'e, chicochah ispaj, ha' ton istoholal.

## 4

#### *Mach chu heyetbirńen heba yeb istx'ojal*

<sup>1</sup> ¿Bay chititico nimeta howal yeb xin nińte howal texol? Wal xin yu huntেক'an istx'ojal chimunla yul heyanna yuxin cheyak'le howal. <sup>2</sup> Hex ti' tzińxańe tzet ye tu' cheyochejoj, yaj mach chek'oj yirń, yu hune' tu' xin chiec' yul hewi' hepox'wahi, yeb xin chichiwaco hec'ul yirń mac ay tzet aya. Yu mach chu yoc heyetoj, yuxin ch'ah howal texol. Wal xin mach ch'ak'lax teyet tzet cheyoche tu' yu mach chek'an tet Comam Dios. <sup>3</sup> Waxańca chek'ana, yaj mach ch'ak'lax teyet yuto mach c'ulo chu hek'anni, yuto yu heyetanto yirń istx'ojal cheyoche.

<sup>4</sup> Hex ti', caw mach yijemojex, yuto caw cheyocheto heyoc hewatz'en tzet ye tu' tx'oj ay yul sat yibańk'inal ti'. Yu hune' tu' xin, chexoccano howal yirń Comam Dios. <sup>5</sup> Tajca ch'ec' yirń henabal tato machi nich'ano tzet yelapno ye Istzoti' Comam Dios tz'ibńebilcano yul Hum, bay chala: "Ha' Comam Dios ańecanico Comam Espńritu Santo jirń, Comam Espńritu tu' xahan ayoń



yu, yuxin choche Comam ta hañe Comam chicoxahanñe,”\* xiayoj. <sup>6</sup> Yu isc'ulch'anil isc'ul Comam, yuxin chicolwa Comam jiñ. Chalnipaxo yul Yum Comam haca' ti': “Chitit ishowal Comam yiñ anma caw lek'ti' chute isba. Walpaxo mac chiyo isba xin, caw chitzala Comam Dios yiñ,”\* xiayoj.

<sup>7</sup> Yuxin yijemojab chijute coba tet Comam Dios, cat copahnito naj matzwalil, hac tu' xin ch'elcañ naj jet. <sup>8</sup> Hitzojoñweco isc'atañ Comam Dios, haxinwal chihitzico Comam coc'atañ. Hex mulum, tacobab hec'ul teyiñ yu istx'ojal chewatx'e, yuto caw yilal hesajñen heyanna yul sat Comam Dios. Haca' hex chito heyocheto yet yul sat yibañk'inal ti', cat hexahanñenpaxo Comam heyalni. <sup>9</sup> Ocojab bisc'ulal yiñ heyanna, tacobab hec'ul yet chenani-tij. Ok'añwe sic'lebil yu hemul hex caw xaquextzebi yu heyochen istx'ojal. Ocañwe yiñ ok'il hex caw chextzala sic'lebil yiñ tzet chak' hune' yul sat yibañk'inal ti', meltzañweco yiñ bisc'ulal. <sup>10</sup> Iweyo heba tet Comam Dios, hac tu' xin chexilaxcañ yu Comam.

### *Machojab cheyalle hek'umal*

<sup>11</sup> Hex wuxtaj, hex wanab, mach cheyalle hek'umal hunujex, yuto ta ay mac chihalni isk'umal yuxtaj maca yanab, lañan yalni isk'umal chejbanile yet Comam Dios. Maca ta cheyala ta mach c'ulo yeco hunu heyuxtaj maca heyannab, lañan heyalni tato chejbanile yet Comam mach c'uloj. Hac tu' xin lañan heyannico heba juezal yiñ chejbanile yet Comam tu', mach xin lañano heyijeni. <sup>12</sup> Ha' hune' mac ak'ñe chejbanile tu', ha'tic'a xin ayco juezal. Ha' xin chu yak'ni colbanile yeb xin chu coñyanico yiñ isya'tajil. Wal hunujoñ xin machi yu joc jilno tzet chielico hunu juxtaj maca janab, yuto hañc'añe Comam Dios chu yilni tzet chielicoj.

### *Mach johtajo tzet jeco hecal cabe*

<sup>13</sup> Abewecanojex cheyal haca' ti': “Yet hecal maca yet cabe choñto munil yul hune' niman coñob yiñ hunu habil. Ha' bey tu' xin chijaco hunu niman cotxoñ, hac tu' xin caw niman comelyu chicocutxba,” quexchi. <sup>14</sup> Yaja' mach heyochta tzet heyeco yet hecal maca cabe. Sak'al heyalni, yaja' cocawil yul sat yibañk'inal ti', lahan yeb niñte moyan, toñe chisye isba hunep cat isc'aycañ. <sup>15</sup> Ha' hune' wal heyalni: “Ta chiel yiñ isc'ul Comam Dios Jahawil, ayñetic'a cocawil, chicowatx'e hune' ti' maca hune'xa tu',” ha' hune' tu' wal heyalni. <sup>16</sup> Yaja' hex ti', mach haco tu' heyalni, to ha' hune' cheyala: “Chicowatx'e hune' ti', cat cowatx'en hune'xa tu',” quexchi yul heyet hechuquil. Ha' xin chalniloj ta mach cheyiyo heba tet Comam Dios. Caw xin tx'oj hune' tu' yul sat Comam.

<sup>17</sup> Ta johtaj ta c'ul cowatx'en hunu tzet ye tu', tzujan tu' xin mach chicowatx'epaxoj, chijaco comul yul sat Comam Dios.

## 5

### *Tzet ch'elico ebnaj k'alom*

<sup>1</sup> Hex k'alom hex ti', abewecanoj. ¡Ok'añwe yiñ caw ip teyiñ yuto lañan yul istiepmohal bay ch'ec'oya' heyanna! <sup>2</sup> Sunil hek'alomal lañan isk'atoj yeb xin xil hek'ap holquiñtaxañe yu no' ih. <sup>3</sup> Sunil hemelyu tenbabilxato tu' xin, ayxa isk'uxewal ch'en, ha' chiñuswaho teyiñ yul sat Comam Dios cat quexistañtzeniloj, haca' istz'ato hunu tzet ye tu' yul k'a'. Ha' hek'alomal tenbabil heyu tu', ha' ch'oco ak'oc'ule teyiñ yiñ islahobal tz'ayic. <sup>4</sup> Hanta istohol ebnaj hemunlawom mach heyak' yiñ hemunil. Ha' hune' tu' xin chitit

\* 4:5 Ex 20:5; Dt 4:24 \* 4:6 Pr 3:34; 1Pe 5:5

istz'acti'al teyibañ, yuto xayabe Comam Dios yel yaw ebnaj munlawom tu', Comam yahawil yíñ ebnaj ángel ay satcañ.

<sup>5</sup> Hex k'alomex ti', caw xaheyak' yoche heyanma yul sat yibañk'inal ti', yíñ sunil tzet cheyoche, yuxin caw bak'ichexxa. Haca' no' wacax caw bak'ich, lañanxa yapni istiepmohal ispotx'laxi. <sup>6</sup> Hex k'alomex ti' checawxeco ismul anma yibañ, hunték'an isc'ulalñe chiswatx'e. Cheyak'nipaxo camo ebnaj yu mach chu iscolni isba ebnaj teyet.

*Nimanojab cheyute hec'ul masanta yet chul Comam Jesucristo*

<sup>7</sup> Hex wuxtaj, hex wanab, niman cheyute hec'ul masanto yet chul Comam Jesucristo, haca' chu hunu naj munlawom niman isc'ul naj yechman yoc ha' ñab. Nimanpaxo chute isc'ul naj yechman yelilo sat istz'unub. <sup>8</sup> Hacojab tu' cheyute, nimanobjab cheyute hec'ul. Liñbawe heba yíñ Comam, yuto toxa chul Comam.

<sup>9</sup> Wuxtaj, wanab, mach chexoc ak'oc'ule teyíñ hununex, haxinwal yet ch'apni istz'ayical yillaxi tzet chexelicoj, mach hemul ch'ilcha yu Comam. Yuto ha' Comam alcal yecoj, cawilxa yeti Comam.

<sup>10</sup> Wuxtaj, wanab ha' ebnaj ischejab Comam Dios halni Istzoti' Comam yet payat techa yu ebnaj yijlen isya'tajil, caw aypaxo isnimanil isc'ul ebnaj; yuxin techahojab heyu haca' yak'le ebnaj tu'. <sup>11</sup> Ha' mac ay isnimanil isc'ul istecha isya'tajil yu, caw sak'al yet yul cosatañ. Hex ti' xaheyabe yíñ tzet yu istecha isya'tajil yu naj Job, heyabenpaxoj tzet yu iscolwa Comam Dios yíñ naj yet tzujanxa, yuto caw c'ul Comam Dios yeb xin chitz'ay isc'ul Comam yíñ anma.

<sup>12</sup> Wal xin hex wuxtaj hex wanab, ay hune' caw yilal yehi, ta ay tzet choche hec'ul cheyala mach cheyak' binaho satcañ maca tx'o tx'otx' maca hunuxa tzet ye tu' yak'ni isba yíñ tzet cheyala. Hayet cheyalni *ho'* yelobjab cheyala. Hayet cheyalni *machoj*, machojabi; haxinwal mach chexyato Comam yíñ isya'tajil.

<sup>13</sup> Ta ay hunujex bisc'ulal heyehi, ocañwe txahloj. Taca tzalahilal heye xin, bitñewe Comam Dios. <sup>14</sup> Ta ay mac ya'ay, yawtehab ebnaj anciano yet iglesia. Haxa ebnaj anciano tu' xin, chitxahli yíñ, cat ismasnico ebnaj aceite yíñ mac ya'ay tu' yíñ isbi Comam Jesucristo Jahawil. <sup>15</sup> Hayet chextxahli yíñ sunil heyanma xin, chicawxicañ hune' mac ya'ay tu'. Ta ay ismul hune' mac ya'ay tu' xin, chak'cano nimanc'ulal Comam yíñ.

<sup>16</sup> Yuxin yilal heyallenati hemul teyet hununex, cat hetxahli yíñ ebnaj juxtaj yeb ebix janab tet Comam, cat heyañchacanoj. Yuto ebnaj c'ul yul sat Comam Dios, hayet chitxahli ebnaj yíñ sunil yanma, caw niman isyaxil ch'aycano yibañ yu Comam.

<sup>17</sup> Haca' naj Elías ischejab Comam Dios yet payat, anma naj haca' hañoiñ ti', yaja' yíñ sunil yanma naj txahli naj tet Comam Dios yuñe mach chak' ha' ñab. Yuxin mach yak' ha' ñab yicta iscañ habil. <sup>18</sup> Hato yet istxahlipaxo naj hunelxa yichipaxico yak'ni ñab. Hac tu' xin yak'ni sat tz'unub hunelxa.

<sup>19</sup> Hex wuxtaj, hex wanab, ta ay hunu mac texol chisheq'uilo isba yíñ Istzoti' Comam, aypaxo xin hunujex chexoc tzotelo tet yíñ yet Comam, cat ismeltzoco yul isk'ab Comam hunelxa. <sup>20</sup> Ohtañewecaniloj tato ha' hune' mac chinilo hunu naj mulum yíñ istx'ojal bay aycoj, lañan iscolchalo hune' mac mulum tu' yul isk'ab camical. Hac tu' xin tx'i'alpaxo ismul hune' mac tu' chitañcano yul sat Comam Dios.

## ISABEL CARTA NAJ SAN PEDRO

### *Yichebanil iscarta naj Pedro*

<sup>1</sup> Hanin Pedro inti'an, ischejab Comam Jesucristo wehan. Chintz'ibr̄etojan hune' carta ti' teyet hex ayexxaco yul isk'ab Comam pujanilto yul ismajul Ponto, yeb Galacia, yeb Capadocia, yeb Asia, yeb yul ismajul Bitinia. <sup>2</sup> Hex ti' sic'bilexxa yu Comam Dios Mame haca'tic'a yu istxumni Comam yet caw payat. Yu Yespíritu Comam, yuxin quexyacanico yetoj, yuñe heyijen tzet chal Comam Jesucristo, cat hesajbicano yu isch'iquil Comam. Yak'ab Comam tx'i'al isc'ulch'anil isc'ul yeb ak'anc'ulal teyet.

### *Comam Jesucristo ayco yipo janma*

<sup>3</sup> Jalawe c'ulla tzoti' yir̄ Comam Dios, ismam Comam Jesucristo. Yu isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios jir̄, yuxin yak' Comam hune' cok'inal caw ac'to; ha' hune' tu' ayco yipo janma. Hune' ti' xatzujcha ju yuto itzitzbicañ Comam Jesucristo xol camom yu yip Comam Dios. <sup>4</sup> Xayak' Comam Dios cok'inal yu cochahni tzet c'ubabil jet yu Comam yul satcañ. Hune' tu', mach chi'etaxtoj, machi tz'il chihitzico yir̄, yebpaxo xin mañtic'a chitañiloj. <sup>5</sup> Yuto xajayto yul janma yir̄ Comam Dios, yuxin choñisc'uba Comam yu yip yuñe istzujcha apnoocolbanil t'iñanxa ye yu Comam, hune' chiyelax yet ch'apni islahobal tz'ayic.

<sup>6</sup> Yu hune' ti', yuxin caw choñitzalahi, waxañca yilal jec' yir̄ej isya'tajil hanic'oxa tiempohal. <sup>7</sup> Haca' ch'en oro, caw yilal chi'ilwelax ch'en xol k'a k'a' yuñe yilchaloj ta caw c'ul ch'en maca ta mach c'ulo ch'en. Hacoñpax tu', caw yilal choñilwelaxi, cat yilchaloj tato caw yeli ayco janma yir̄ Comam Dios maca mach xin. Hayet chitecha ilwebal ju xin yu ayco janma yir̄ Comam, ec'bal yelapno hune' tu' yul sat Comam Dios sata ch'en oro chiilwelax tu', waxañca xin chitañilo ch'en. Yaj ta chitecha ilwebal ju, caw chitzala Comam Jesucristo jir̄ yet chihul Comam, cat yak'ni Comam issak'alil isc'ul jet, yeb caw ay yelapno choñielcanico yul sat.

<sup>8</sup> Waxañca matxa heyil Comam Jesucristo, yaja' xahan ay Comam heyu. Waxañca mach lañano heyilni, yaja' cheyayto yul heyanma yir̄ Comam, yuxin caw chextzalacanoj. Ha' hune' hetzalahilal tu', caw c'ulch'ancanoj, machi tzoti' chik'oji yalnilo isc'ulch'anil teyet. <sup>9</sup> Yuto xatzujcha apno hecolbanil heyu yu heyaco heyanma yir̄ Comam.

<sup>10</sup> Ebnaj ischejab Comam Dios ec'lana yet payxa, tzotel ebnaj yir̄ hanta isc'ulch'anil Comam Dios chak' jet. Issayni ebnaj yir̄ nanc'ulal yir̄ caw tzet yelapno ye colbanile ti'. <sup>11</sup> Ha' Yespíritu Comam Cristo ayco yir̄ ebnaj, ha' ak'ni yohtañelo ebnaj yir̄ tzet chu yec'ya' yanma Comam Cristo, yeb xin isc'ulch'anil chihul yet chiyijni isba tu'. Ha' ebnaj tu' issay ebnaj yila' mac hune' chal Yespíritu tu' yeb yir̄ tzet tiempohal chu huntেক'an tu'. <sup>12</sup> Yaja' yak' Comam Dios yohtañelo ebnaj tato ha' huntেক'an cuybanil yal ebnaj tu', mach yeto ebnaj yehi; to jet ye hañon ti'. Tinañ xin, xaak'lax heyohtañelo yu ebnaj pujbanic'o Tzoti' yet colbanile yu ishelanil Comam Espíritu Santo alaxti yul satcañ. ¡Ha' huntেক'an tu' xin, caw yoche ebnaj ángel yila'!

### *Choche Comam Dios tato c'ul chijute coba*

<sup>13</sup> Yuxin helanojab cheyute heba, txumwe yir̄ tzet chewatx'e, cawxojab hec'ul yir̄ isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios chak' jet yet chul Comam Jesucristo hunelxa. <sup>14</sup> Hex ti', yuninalxa Comam Dios heyehi caw yijemex tet Comam

yuxin matxa chexec' yíñ heyochento tzettaj tx'oj hewatx'e yet yalañtocoanoj, yet maŕto cheyohtañelo Comam Dios. <sup>15</sup> Wal xin ec'añwe yíñ isc'ulal, machojab nino istx'ojal chewatx'e, yuto Comam Dios quexawteñeni, caw machi nich'ano istx'ojal yíñ Comam. <sup>16</sup> Yuto chal Comam yul Yum haca' ti': "Ec'añwe yíñ isc'ulal, machojab nino istx'ojal teyíñ yuto haninti'an machi nich'ano intx'ojal wiñan,"\* xi Comam.

<sup>17</sup> Ha' Comam Dios tu', chi'ilni tzet chielico hunun anma hatatic'a tzet chiswatx'e. Caw lahan chi'ilchati anma yu Comam, machi hunu ti' cheba'to Comam ismul. Yuxin tato chijal Comam Dios Comamoj, ayojab yelapno Comam yul cosat yulbal ayonoc'o yul sat yibañk'inal ti'. <sup>18</sup> Comam Dios xacoñiscolilo yíñ hune' cobeybal matzet chaliloj, hune' cochah tet comam comi'. Johtaj taocolbanil mach lok'biloyu tzet chitañiloj yul sat yibañk'inal ti' haca' ch'en oro yeb ch'en plata. <sup>19</sup> Wal xin ha' ischiq'uil Comam Jesucristo caw niman yelapnoj, ha' k'oji islok'niocolbanil. Ak'lax camo Comam yu yoc xahanbalil, haca' hunu no' me' machi nich'ano isya'bil, machipaxo istzaca'il. <sup>20</sup> Nabilxatic'a hune' ti' yíñ Comam yet maŕto chiwatx'i hune' yul sat yibañk'inal ti' yu Comam Dios. Yaj wal tinañ xin xaisyecañ isba Comam Jesucristo yíñ islahobal tz'ayic ti' yu yak'lax isc'ulal jet. <sup>21</sup> Yu Comam Jesucristo, yuxin xajaco janma yíñ Comam Dios. Ha' Comam Dios ak'ni itzitzbocañ Comam Jesucristo xol anma camom, yak'ni isc'ulch'anil isc'ul tet. Yu Comam Jesús tu', yuxin chijaco janma yíñ Comam Dios, cat xin iscawxipaxo coc'ul yíñ Comam.

<sup>22</sup> Wal tinañ xin yu xacoyije hune' cuybanil caw yel chala, yuxin sajxa ye janma yu Comam Dios. Hac tu' xin xahan chijil ebnaj juŕtaj yeb ebix janab, yuxin caw yilal coxahanñen coba yíñ sunil janma yeb xin yíñ sunil jip. <sup>23</sup> Yuto pitzc'anajoñxa yet iscayel yaj mach yíño comam comi' cambahal yehi, wal xin yu Istzoti' Comam Dios pitzc'anajoñxa. Yuto ha' Istzoti' Comam caw itzitz, ayñetic'a yíñ sunilbal tiempo. <sup>24</sup> Yuto chiyal yul Yum Comam Dios haca' ti':

Sunil anma lahan haca' te' telaj, haxa iscañil ye xin, lahan haca' isxumaquil te' telaj tu', chitajilo te' cat ishowayo isxumaquil te'.

<sup>25</sup> Yaj wal Istzoti' Comam Dios Jahawil, ayñetic'ac'o yíñ sunilbal tiempo,\* xiayoj.

Ha' ton xin hune' ti' Tzoti' c'ul yet colbanile halbilxa jabe'.

## 2

<sup>1</sup> Yuxin awecano sunil istx'ojal; sunil etal, yeb xin lek'ti'al, yeb ischiwa hec'ul, yeb hehobnicañ tzoti'. <sup>2-3</sup> Ta caw yeli xaheyohtañelo sic'lebil ta c'ul Comam Dios jiñ, haca'ojab yochen huno nich'an nene' yim ismi', hacojab tu' heyochen hune' cuybanile yet Comam Dios mach sombiloy, hac tu' xin cheyik' heyip yíñ hecolbanil.

*Comam Cristo lahan haca' hunu ch'en ch'en niman yelapnoj ch'ayto xe'o ña*

<sup>4</sup> Hitzojoñweco isc'atañ Comam Jesucristo, caw itzitz Comam. Comam Cristo tu' lahan haca' hunu ch'en ch'en caw niman yelapnoj ayayto xe'o ña. Yaja' xin k'ojobilcanilo ch'en yu ebnaj watx'emcañ ña, yaj wal xin Comam Dios sic'nicanicoj yeb caw niman yelapno ye yul sat. <sup>5</sup> Wal xin itzitz Comam Cristo, yuxin itzitzoñpaxoj yíñ Comam, xin jak'a'we hamanil tet Comam Dios cohunico yíñ Comam Cristo yatutoj, yeb xin coñyapaxico Comam sacerdotahal, yetxa Comam jehi. Yu Comam Jesucristo yuxin chu

\* **1:16** Lv 11:44-45; 19:2      \* **1:25** Is 40:6-8

jak'ni coba xahanbalil tet Comam yet chicoyijen tzet chala. Ha' hune' tu', caw c'ul yul sat Comam Dios. <sup>6</sup> Yuto chal yul Yum Comam Dios haca' ti':

Yul coñob Sión wacojan hune' mac haca' ch'en ch'en ch'ayto xe'o yipo ña.

Ha' hune' ch'en ch'en tu' sic'bililo ch'en wuhan, caw niman yelapno ye ch'en. Ha' mac chaco yanma yirñ hune' mac tu', mach chican yirñ tx'ixwilal,\* ñiayoj.

<sup>7</sup> Hañoriñ chijayto yul janma yirñ Comam Cristo, caw niman yelapno ye Comam yul cosat, yaj wal mac mach chiyaco yanma yirñ Comam, ha' yirñ hunttek'an tu' tz'ibñebilcano yul Yum Comam bay chal haca' ti':

Ha' hune' ch'en ch'en k'ojbilcanilo yirñ ismunil yu ebnaj watx'em ña, ha' ch'en caw c'ul yoc xe'o ña,\* ñiayoj.

<sup>8</sup> Chalpaxo yul Yum Comam haca' ti':

Ha' hune' ch'en ch'en ti', ha' bay chitxak'mo anma cat yayc'ayi,\* ñiayoj.

Chitxak'mo anma yuto machi isyije tzet chal Istzoti' Comam Dios; halbilcanoj xin tato hac tu' chiyu anma tu'.

### *Iscoñobxa Comam Dios je tinarñ*

<sup>9</sup> Waloñ ti' iscoñobxa Comam jehi sic'biloñxalo yu Comam, sacerdoteoñ yirñ ismunil Comam Dios Jahawil, hune' niman coñob nanxa yehiloj yu Comam. Sic'biloñxa yu Comam yu joc yeto Comam yurñe joc copujbanic'o isc'ulch'anil Comam. Xacoñyilo Comam Dios xol k'ejholo, coñyanico xol hune' issajilk'inal caw c'ulcanoj. <sup>10</sup> Yet payat mach iscoñobo Comam Dios heyehi, yaj wal tinarñ iscoñobxa Comam heyehi. Yet payat tu', machi mac chitz'ay isc'ul teyirñ, yaja' tinarñ chitz'ay isc'ul Comam Dios teyirñ.

### *Ha' coyijen tzet chal Comam Dios ha'ojab chiju*

<sup>11</sup> Hex wux'taj, hex wanab, hex xahan ay wuti'an, hañoriñ ti' mach cocoñobo hune' yul sat yibañik'inal ti', toñe choñeq'ui; yuxin chintak'ecantojan teyet, mach chebeybalñe hunttek'an tzet chiyoche henimanil, yuto ha' hunttek'an istx'ojal tu' chiyak'le howal yeb janma.\* <sup>12</sup> C'ulojab cheyute hebeybal xol anma mañto ohtaño Comam Dios, waxañca xin chexhallax tx'ojal tinarñ haca'tañe caw ay hemul, yaja' yu isc'ulal cheye, yuxin chal ebnaj c'ulla tzoti' yirñ Comam Dios yet chi'ilchati sunil anma yirñ hune' tz'ayic yet chul Comam.

<sup>13</sup> Yurñe mach chiel ispixan Comam Dios heyu yijemojab cheyute heba tet ebnaj ayicto yul capil, hactic'apax tu' tet naj jahaw, yuto ec'na aycañ yip ismunil naj. <sup>14</sup> Cat heyijenpaxo tzet chal ebnaj yahaw ak'bil ismunil yu naj yanico anma yirñ isya'tajil yet chiyanico ismul, cat yalni ebnaj c'ulla tzoti' yirñ mac c'ul tzet chiswatx'e. <sup>15</sup> Choche Comam Dios ta caw c'ul cheyute hebeybal, ha' xin wal matzet tz'aj yala' anma tx'oj isnabal teyirñ yeb anma ayco yirñ issucal.

<sup>16</sup> Ec'añwe yirñ isc'ulal yuto colbilexxa. Yaja' matolo yu xahechah hecolbanil tu' yuxin chexoc hewatx'e' istx'ojal, ¡machoj! To ischejabxa Comam Dios heyehi. <sup>17</sup> Xiwañwe tet Comam Dios, cat xin hexahanñenpaxo anma ayxaco yul isk'ab Comam. Ayojab yelapno ye heyet anmahil yul hesat, yebpaxo naj jahaw, ayojab yelapno ye naj yul hesat.

### *Yabe Comam Jesucristo isya'tajil*

<sup>18</sup> Hex chejab heyehi, ayojab yelapno heyahaw yul hesat, yijewe tzet chiyal ebnaj. Yaj maññetaj tet ebnaj c'ul isnabal, yeb ebnaj caw c'ul isc'ul, wal xin yijewepaxo tet ebnaj toñe chichichon yanma. <sup>19</sup> Yuxin ta yu ayco conabal yirñ Comam Dios, yuxin toñe choñetalaxi, machi xin comul, yaj ta chitecha ju,

\* 2:6 Is 28:16 \* 2:7 Sal 118:22 \* 2:8 Is 8:14-15 \* 2:11 Sal 119:19

caw chitzala Comam Dios jiñ. <sup>20</sup> Yaja' ta yu hunu istx'ojal chiju yuxin choñoc yirñ isya'tajil cat xin jak'ni techahoj, caw matzet chaliloj yuto comultic'a yehi. Yaj ta yu hunu isc'ulal chicowatx'e, cat yak'lax isya'tajil jila', cat jak'ni techahoj, wal hune' tu' caw niman tzet chalilo yul sat Comam Dios.

<sup>21</sup> Yu hune' tu' yuxin coñyawte Comam. Hayet yec'ya' yanma Comam Cristo ju, isyenicano Comam yirñ tzet chu cobeybalñeni. <sup>22</sup> Machi nino ismul Comam yacoj, machipaxo lek'ti'al yala.\* <sup>23</sup> Hayet isbuchlax Comam, machi ispajtze. Hayet yalaxico Comam yirñ isya'tajil yu ebnaj, machi yalpaxo Comam howalil. Ha' hune' yute Comam, toñe yabeñeto isba yul isk'ab Comam Dios, yuto yohta Comam tato ha' Comam Dios ch'ilni tzet ch'elico yirñ istoholal.\* <sup>24</sup> Ha' Comam Jesucristo ijnicanocañ comul yirñ isnimanil yet iscam yirñ te' culus. Hac tu' xin matxa chu yak'ni cabo isba istx'ojal jiñ, yuto camnajoñxalo yirñ mule, hac tu' utebiloñicano yu Comam, yuxin chu cowatx'enico cobeybal yirñ istoholal. Caw yabe Comam isya'tajil yirñ isnimanil ju yuñe cocolcha yul isk'ab hune' yabil ayco yirñ janma, ha' ton comul.\* <sup>25</sup> Hayet yalañto tu', lahanex haca' no' me' c'aynatoj, wal tinañ xin xaquexmeltzoco yul isk'ab Comam Cristo, yuxin haxa Comam chextañeni yeb xin ha' ch'ilni heyanna.\*

### 3

#### *Cuybanile yirñ anma mohyomxa*

<sup>1</sup> Hacpax tu' ex ixale hex ti', yijem cheyute heba tet heyichamil, haxinwal ta ayex ti' mañto chaco yanma heyichamil yirñ Istzoti' Comam Dios, chistxum isba ebnaj heyu, mach yecho tx'i'al tzet cheyal tet ebnaj. <sup>2</sup> Yuto chiyil ebnaj tato caw tohol hebeybal, yeb ta caw yijemex.

<sup>3</sup> C'ulojab cheyute heba, mañtaj hetzanten heba yirñ lolo'al haca' hemamen xil hewi' yirñ caw nanxa islowi, maca heyanico heyanna yirñ ch'en ome maca ch'en uwe caw aycañ istohol haca' ch'en oro, yebpaxo yirñ xilk'ape caw aycañ istohol, yuto mañtaj huntex'an tu' cheñwatx'enico yul sat Comam Dios.

<sup>4</sup> Wal xin ha'ojab isc'ulch'anil heyanna ha' cheyil hewatx'e', haxinwal caw c'ulch'anex yul sat Comam Dios. Ha' hune' hec'ulch'anil tu', ha' ton isc'ulal hec'ul yeb ak'anc'ulal yul heyanna, ha' hune' tu' machi bak'inal chietaxtoj, caw ay yelapno ye yul sat Comam Dios. <sup>5</sup> Hacpax tu' huntex'an ebix ix yet Comam Dios yet payat, caw c'ulch'an yanma ebix yul sat Comam Dios yuto hañech'an Comam yaco ebix yipo yanma, yeb xin caw yijem yute isba ebix tet yichamil.

<sup>6</sup> Haca' ix Sara, caw yijem yute isba ix tet naj Abraham. Yalni ix yirñ naj haca' ti': "Mam," xi ix yirñ naj. Yuxin c'ul cheyute henabal hex ixale hex ti'. Machojab hunu tzet ye tu' bay cheñxiwi. Ta chewatx'e haca' tu' lahan henabal haca' ix Sara.

<sup>7</sup> Haquexpax tu' hex ichamile hex ti', c'ul cheyute heyanna yirñ heyixal. Ohtañewelox ta lahan ebix haca' hunu vaso nab ispohi. Ayojab yelapno ye ebix yul hesat yuto lahan cok'inal chicochah tet Comam yeb ebix. Yuxin c'ul cheyute heba yirñ ebix yuñe matzet ch'oc hexolbal yet chexoc txahlo tet Comam.

#### *Ay bay chijil isya'tajil yu cowatx'en isc'ulal*

<sup>8</sup> Yebpaxo xin chiwaltojan hunxa ti' teyet, hunxañehojab cheyute henabal hesunil. C'ulch'anojab cheyute hec'ul, xahanojab cheyil heba hununex yuto heyuxtaxa heba, heyannaxpaxo ebix ix yirñ Comam. Tz'ayojab hec'ul

\* 2:22 Is 53:9 \* 2:23 Is 53:7 \* 2:24 Is 53:5 \* 2:25 Is 53:6

teyiñ hununex, chewchotañe cheyute heba. <sup>9</sup> Mach chepajtze tx'oj tet mac tx'oj chiswatx'e teyiñ. Machica chexpohli yiñ mac chipohli teyiñ, ha' heyet c'ulch'an cheyute heyak'ni ispaj tet anma, yuto awtebilexxa yu Comam yu hechahni isc'ulch'anil isc'ul. <sup>10</sup> Yuto chal yul Yum Comam haca' ti':

Tato ay mac choche isxahanñe hune' iscawil, yeb ta choche tzalahilalñetic'a ch'ec' hunun tz'ayic yila', caw yilal iscachni isti', machojab chal tzoti' tx'oj yeb xin lek'ti'al.

<sup>11</sup> Caw yilal ispohnilo isba xol istx'ojal, c'ulojab tzet chiswatx'e, issaya' bilo ak'anc'ulal ha'ojabñetic'a xin chiswatx'e.

<sup>12</sup> Yuto Comam Dios Jahawil, chitañen mac caw c'ul isbeybal, cat xin yaben-paxo Comam istxah. Walpaxo anma machiswalil chiyute isba xin, chiscaj Comam,\* xiayoj.

<sup>13</sup> Ta hañe isc'ulal chesaya, cat hebelwi yiñ caw c'ul, ¿mactic'a chiutenico istx'ojal teyiñ? Machi maca. <sup>14</sup> Yaj tato cheyabe isya'tajil yu isc'ulal chebey-balñe ¡caw sak'al heyet! yuxin mach chexxiw tet hunuxa mac anmahil. Mach cheyak' cabconocañ heyanna. <sup>15</sup> Wal xin ak'awe tzalaho heyanna yiñ Comam Cristo Jahawil. Ayojab yelapno Comam yul hesat. Helan cheyute heba hetak'wi tet mac chik'amben teyet yiñ cuybanile bay ayco heyanna. Chewchotañeojab chu heyalni tet anma tu' yeb yiñ ak'anc'ulal. <sup>16</sup> Yuxin c'ul cheyute heba, hac tu' xin ak'anc'ulalñetic'a ye henabal, haxinwal macta tx'oj istzotel teyiñ yu isc'ulal chewatx'e yu ayexxaco yiñ Comam Cristo, chitx'ixwicañ yiñ lek'ti'al chal teyiñ.

<sup>17</sup> Caw c'ul ta yu cowatx'en isc'ulal yuxin chiec'ya' janma yaj ta hac tu' ch'el yiñ yanma Comam Dios, sata ta chec'ya' janma yu cowatx'en istx'ojal, nabñe hune' tu'.

<sup>18</sup> Yuto hac tu' yu iscam Comam Cristo istohlan comul yiñ hunelñe. Caw c'ul Comam yaj ec'ya' yanma ju hañoriñ mulumoriñ ti' yu coñyinito Comam tet Comam Dios. Ha' isnimanil Comam cami, yaja' yanma Comam machi cami.

<sup>19</sup> Hayet camom Comam tu', beyc'o yanma Comam yala' Istzoti' Comam Dios tet anma camom majan xol isya'tajil. <sup>20</sup> Ha' huntেক'an anma tu', mañic'on tzet yal Comam Dios yet payxa yulbal istieñpohal yet iswatx'en naj Noé te' barco. Yet hune' tiempohal tu' caw niman yute isc'ul Comam yiñ anma yet yechman iswatx'i te' barco tu', yaj xin waxajwañe anma colchalo xol ha ha' yul te' barco. <sup>21</sup> Ha' hune' ha ha' tu' yechelñe ik'bil yu ha' tato choñcolchahi. Ha' yelapno ye hun tu', *choñcolchahi*, mañtaj yu yel istz'ilal conimanil yu ha', to hayet chiahcano ha' cowi' chicoyeniloj tato c'ulxa conabal sata Comam yuto xaitzitzbicañ Comam Jesucristo. <sup>22</sup> To Comam yul satcañ, tinañ ayco Comam yiñ iswatx'k'ab Comam Dios. Ha' Comam xin ch'ijban ebnaj ángel yeb xin huntেক'anxa ay ismunil caw ay yelapno ye bey satcañ tu'.

## 4

### *Munlahojoñwe haca'tic'a cohelanil ak'bil yu Comam Dios*

<sup>1</sup> Yuxin haca' yu yaben Comam Cristo isya'tajil yiñ isnimanil yet iscami, hac tu' xin chu jaben isya'tajil, yuto xacoñcam yinta Comam hañoriñ ti'; ha' ebnaj camnaxa, matxa chaco ismul ebnaj. <sup>2</sup> Hacojab tu' chiyute coba, coyijewe tzet choche Comam Dios yulbal yet ayoriñ yul sat yibañk'inal ti'. Matxaojab chicowatx'e haca' tzet chiyoche conimanil. <sup>3</sup> Hayet yalañto, niman tiempo quexec' hewatx'e' tzet chiswatx'e anma mach ohtañeho Comam Dios. Wal xin canojab huntেক'an tu' tinañ yuto yet yalañto tu', hañech'an istx'ojal chewatx'e, cheyak'ni yub tzet yoche heyanna, chexec'paxo yiñ uc'u

\* 3:12 Sal 34:12-16

te', cheyec'tzen nimeta k'iñ nanxa islowi, caw niman uq'ue cheyuc'canoj. Cheyinipaxayo heba tetej tioꝥ yabibil yu Comam Dios.

<sup>4</sup> Ha' ebnaj mach ohtaño Comam Dios tu', chic'ay isc'ul ebnaj yuto matxa chebeybalñe hunték'an istx'ojal chiswax'e ebnaj, yuxin chibuchwa ebnaj teyiñ. <sup>5</sup> Yaj wal hunték'an anma tu', yilal istak'wicañ yíñ ismul yet chiilchati yu Comam ak'bilxa ismunil yilni tzet ch'elico mac itzitz yeb mac camnaxa. <sup>6</sup> Wal xin hallax istzoti'al colbanile tet anma camnaxa tu'. Waxañca xacam anma tu' haca' iscam anma yul sat yibañk'inal ti' yet yilchati yu Comam Dios, yaja' yet yaben anma tu' hune' colbanile, ischahnicano anma tu' isk'inal haca'tic'a isk'inal Comam Dios.

<sup>7</sup> Lañanxa yul istiephal bay chitañilo sunil tzet ye tu', yuxin helanojab cheyute heba, itz'atñeojab henani hetxahli. <sup>8</sup> Yeb xin ay hunxa caw yilal yehi, ha' hexahanñen heba yíñ sunil heyanna, yuto yet xahan chijil coba chiconahulñeto tx'i'al ismul jet anmahil. <sup>9</sup> Hayet ch'apni hunu juxtaj maca hunu janab isk'ana' bay chiwayi, sunilojab heyanna chechahni, yaja' machojab chexoctzotelo yíñ.

<sup>10</sup> Ak'we cheja' heba teyet hununex hatatic'a tzet munilal ak'bilxa teyet yu Comam Dios. C'ul cheyute heba yíñ hemunil ak'bilxa teyet yuto nananta hemunil ak'lax yu Comam. <sup>11</sup> Ha' mac chalnico Istzoti' Comam Dios xol anma, yilalolib ha' caw ist'iñanil Istzoti' Comam chiyala, yeb xin ha' mac chak' cheja' isba texol, iswax'eojab yíñ sunil yip ak'bil yu Comam. Hac tu' xin chihallax c'ulla tzoti' yíñ Comam Dios heyu yu tzet iswax'e Comam Jesucristo. ¡Hallaxojabi ta caw niman yelapno ye Comam Jesucristo! Hañe Comam yet ay yalaxico ismay yeb yip yíñ sunilbal tiempo. ¡Acojab tu'!

### *Ch'ec'ya' janma yuto ayoxaco yul isk'ab Comam*

<sup>12</sup> Wuxtaj wanab hex xahan ay wuhan, mach chic'ay hec'ul yu hunték'an isya'tajil xahul teyibañ, tajcato chena tato machi bay wal istitico hunték'an tu'. <sup>13</sup> Wal xin, caw tzalahañwey, yuto ha' hunex cheyabe isya'tajil haca' yak'le Comam Cristo. Yuxin hayet chul Comam xol isk'ak'al yip, caw chiyik'canocañ yip tzalahilal yul heyanna.

<sup>14</sup> Ta chibuchwa anma teyiñ yuto ayexxaco yul isk'ab Comam Cristo, caw c'ul heyet, yuto Yespíritu Comam Dios caw niman yelapno ayxaco teyiñ. Ha' anma tu', chal tzoti' tx'oj yíñ Comam, wal hexpaxo xin cheyal c'ulla tzoti' yíñ Comam. <sup>15</sup> Ta ayex ch'ec'ya' heyanna, yaja' tañe mach yuho huno potx'wal, maca xin yu elek', macato yu hunu mule caw tx'oj, maca yu heyannico heba xol huno tzet ye tu' mach cheyoc yíñ; <sup>16</sup> wal ta cheyil isya'tajil yu ayexxaco yul isk'ab Comam Cristo, mach chextx'ixwi. Halwe c'ulla tzoti' yíñ Comam Dios yuto yetxa Cristo heyehi.

<sup>17</sup> Yuto xaichico istiephal bay chiillax tzet chielico sunil anma, yaja' to jíñ hañon ayoxaco yul isk'ab Comam Dios chiichico babel, yuxin ta jíñ chiichicoj, ¿tzettaxca xin ch'elpaxico anma mach chiyijen Istzoti' Comam yet colbanile? <sup>18</sup> Hañon c'uloñxa yul sat Comam Dios ti' tx'i'al isya'tajil chul jibañ catocolchahi, hajxam anma caw machi yelapno Comam yul sat, yeb anma caw tx'oj isbeybal.

<sup>19</sup> Yuxin hayet chihul isya'tajil jibañ, yaj ta hac tu' ch'el yíñ isc'ul Comam Dios, caw yilal janico janma yíñ Comam, machojab chicobej cowax'en isc'ulal, yuto ha' Comam tu' watañeñeñon, caw xin chiyij isba yíñ tzet chiyala.

## 5

### *Huntek'an cuybanile chi'ak'lax tet hunun anma ayxaco yul isk'ab Comam*



<sup>1</sup> Tinañ xin chiwaltojan hunték'an chejbanile ti' teyet hex anciano hex xol ebnaj ux̄taje yul hunun coñob, yuto haninti'an anciano inpaxojan haca' hex tu'. Caw wilan yak'len Comam Cristo isya'tajil, yuxin ay wak'ni cabo inbahan inchahnihan isc'ulch'anil teyintaj, hune' chito isyebalo isba. <sup>2</sup> Haca' hunu naj tañem me', hacojab tu' cheyute hetañen macta ak'bilxa yul hek'ab yuto haca' isme' Comam Dios yehi. Munlahañwe yirñ sunil heyanna, haca' choche isc'ul Comam Dios, machojab yirñ lañbilal, yeb mach yuñe ch'en melyu yuxin chexmunlahi. Munlahañwe yirñ tzalahilal, elojab yirñ heyanna hewatx'eni. <sup>3</sup> Mach yahawo cheyute heba yirñ macta chi'ak'lax hetañe. Wal xin yewe c'ulla beybale tet, haxinwal caw c'ul chutepaxo isbeybal. <sup>4</sup> Hac tu' xin hayet chihul Comam iswi'ehal jirñ hañori tañem anma hoñ ti', cat cochahni ispaj hune' caw nanxa yoc isc'ulch'anil, hune' tu' machi bak'inal chilahwi.

<sup>5</sup> Haquex pax tu' hex tzehtaj, yijem cheyute heba tet ebnaj anciano. Chewchotañeojab cheyute heba yet chexcolwa teyirñ hununex, yuto chal yul Yum Comam Dios haca' ti':

Chispahto Comam macta nime winaj chute isba, walpaxo mac chiyo isba xin, chak' Comam isc'ulch'anil isc'ul tet,\* xiayoj.

<sup>6</sup> Wal xin iweyo heba yalañ yip Comam Dios, hac tu' xin chexyicañ Comam yet ch'apni istiepmohal. <sup>7</sup> Sunil hebisc'ulal ch'oc yachno yirñ heyanna, aweco yul isk'ab Comam yuto Comam ayñetic'aco yirñ isc'ul coñyilni.

<sup>8</sup> Caw helan cheyute heba, majwahañwey yuto ha' naj matzwalil, naj ayco ishawal jirñ, lahan naj haca' hunu no' balam caw ch'el yaw yet ch'ec' saywal yirñ no' me' yu chisc'uxaytoj. <sup>9</sup> Pahweto naj, liñbawe heba yirñ Comam. Heyohtaj tato ha' ebnaj heyux̄ta yirñ Comam pujanto sunil yul sat yibañk'inal ti', lahan yilni ebnaj isya'tajil haca' hex tu'. <sup>10</sup> Yaja' hayet chilahwi jaben isya'tajil hanic' tiempohal ti', caw tz'ajan choñelcanico yu Comam Dios, cat xin yak'ni Comam jip yeb colirñban coba, yeb caw t'irñan choñyute Comam awteñeori yetbihoj; yak'nicano isc'ulal isc'ul jet yirñ hunelñe, yuto hunxa je yeb Comam Jesucristo. <sup>11</sup> Hallaxojabi ta caw niman yelapno isbi Comam Dios yirñ sunilbal tiempo. ¡Hacojab tu'!

*Chihallaxtoj ta chil isba ebnaj jux̄ta yirñ iscawil*

<sup>12</sup> Hune' incartahan chiwatojan teyet ti', ha' jux̄ta Silvano chiinitoj. Naj jux̄ta ti' caw yijem naj sic'lebil yul insatan. Hayeb tzoti' chiwaltoti'an ha' chexibtzeni, yeb xin chiwaltojan teyet tato xahechah isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios. Liñbawe heba yirñ isc'ulch'anil isc'ul Comam.

<sup>13</sup> Yeb ebnaj jux̄ta ay yul ismajul Babilonia sic'bilxalo yu Comam Dios, haca' yu quexissic'niloj, chisk'ambepaxo ebnaj hanic' heye yirñ hecawil. Yebpaxo naj Marcos, naj inc'aholan yirñ isbi Comam, chisk'ambepaxo naj hanic' heye yirñ hecawil. <sup>14</sup> K'ambewe hanic' heye hununex yuto heyux̄taxa heba.

Ayojab ak'anc'ulal yul heyanna hex ayexxaco yul isk'ab Comam Jesucristo. ¡Acojab tu'!

\* 5:5 Pr 3:34

## ISCAB CARTA NAJ SAN PEDRO

### *Yichebanil iscarta naj Pedro*

<sup>1</sup> Hanin Simón Pedro inti'an, ismunlawom Comam Jesucristo yeb xin ischejabpaxo Comam wehan. Chintz'ibr̄etojan hune' carta ti' teyet, hex xaheyayto yul heyanna yir̄ Comam Dios haca' hañor̄ti'ar̄i. Ha' heyanna yir̄ Comam tu' caw c'ulch'ancanoj haca' janmahañ yir̄ Comam, yuto caw hañc'ar̄ie istoholal chiswatx'e Comam Dios yeb Cocolomal Jesucristo.

<sup>2</sup> Ak'laxojab tx'i'al isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios yeb ak'anc'ulal texol yuto heyotaxa Comam Dios yeb Comam Jesucristo Jahawil.

### *Haca' tzet chu isbeybalñen macta ayxaco yul isk'ab Comam Dios*

<sup>3</sup> Yu ishelanil yip Comam Dios, yuxin xayak' Comam sunil tzet chi'ocnico ju yur̄ie ay cok'inal mach istar̄bal, yeb xin yu coyijen tzet chal Comam. Yak' Comam hune' tu' jet yet johtañer̄ Comam Jesucristo, Comam coñawten yu ishelanil yeb yu isc'ulch'anil isye Comam jet. <sup>4</sup> Hac tu' xin yu yak'ni Comam hune' yalte jet, huntেক'an tzet caw c'ulch'ancanoj yeb caw ay yelapno yehi. Yur̄ie huntেক'an tzet yalte Comam tu', yuxin chicochah cok'inal yir̄ isk'inal Comam, hac tu' xin yu cocolchalo yul isk'ab isyahbetajil ay yul sat yibar̄k'inal ti' yu istx'ojal yanma anma. <sup>5</sup> Yuxin mañr̄eojabtaj janico janma yir̄ Comam, wal xin caw yilal janico yir̄ coc'ul cowatx'en cobeybal. Caw yilalpaxo coch'ib yir̄ ishelanil conabal yir̄ Comam Dios, <sup>6</sup> yeb cocachni coba yir̄ tzet mach c'uloj, yeb niman chijute coc'ul jak'ni techaho isya'tajil, yeb coyijen tet Comam Dios. <sup>7</sup> Chicoye isc'ulch'anil coc'ul yir̄ ebnaj juxtaj yeb ebix janab yeb xin coxahanñen anma sunil.

<sup>8</sup> Ta chiilchalo huntেক'an ti' jir̄, yeb ta lañan coch'ib yir̄, ay choñocnico yul sat Comam Dios chal tu', mach nabñeho johtañelo Comam Jesucristo Jahawil. <sup>9</sup> Yaj wal mac mach chi'ilchalo huntেক'an ti' yir̄ xin, lahan haca'tic'a mach chu ismujlito nahat, maca xin mach chu yilni. Xaisnahulñetoj tato tx'ahbilxalo hanta ismul ayco yir̄ yet yalañto tu'. <sup>10</sup> Yuxin wal tinar̄ wuxtaj, wanab, xaquexyawte Comam Dios, yeb xaquexsiq'uilo Comam yetoj, yuxin lahweco helinban heba yir̄ huntেক'an ti'. Ta hac tu' chewatx'e, mañtic'a chexayc'ayi. <sup>11</sup> Hac tu' xin ch'ak'lax sunil isc'ulch'anil Comam jet, cat joccano yir̄ hunelñe yul isk'ab Comam Jesucristo Jahawil, Cocolomalpaxoj.

<sup>12</sup> Yuxin ayinñetic'acojan walnihan teyet yur̄ie henaniti huntেক'an cuybanile ti', waxañca caw yeli heyotaj yeb xin liñanex yir̄ ist'iñanil. <sup>13</sup> Yak' isba itzitz intohan, ha' hune' chintxuman tinar̄, caw yilal quexwiptzencanojan yir̄ huntেক'an cuybanile ti', yur̄ie mach chic'ayto heyu. <sup>14</sup> Yuto xayak' Comam Jesucristo Jahawil intxumulojan tato matxa nimano tiempo ayinic'ojan yul sat yibar̄k'inal ti'. <sup>15</sup> Yuxin chiwaco yir̄ inc'ulan intz'ibr̄encantojan huntেক'an cuybanile ti' teyet, hac tu' xin chenati yir̄ sunilbal tiempo yetxa quinelan yul sat yibar̄k'inal ti'.

### *Ha' mac ilni isc'ulch'anil yip Comam Jesucristo*

<sup>16</sup> Hune' cuybanile ak'bilxa teyet juhañ yir̄ tzet yelapno ye yip Comam Jesucristo, yeb xin yir̄ tzet chu yul Comam hunelxa, caw mach ic'ti'oj, mach toñe nabilcañ juhañ. Wal xin ha' caw hañor̄añ jilañ yu isbak' cosatañ isk'ak'al yip Comam. <sup>17</sup> Jilañ yet yanico Comam Dios Mame ismay Comam Jesucristo, ishelni isba, yillax yir̄ Comam yet yelayti yaw xol moyan, yalni haca' ti': "Ha' naj ti' Inc'aholan, caw xahan ay wuhan, caw chintzalahan yir̄

naj,” xi Comam. <sup>18</sup> Hañ-caw-oñañ jabeñañ huntেক'an tzoti' ayilo yul satcañ tu' yet ayoñañ yeb Comam Jesús iswi' hune' witz caw txahul.\*

<sup>19</sup> Ha' hune' tu' xin, caw cam ch'ak'ni ist'iñanil Istzoti' Comam tz'ibñebilcano yu ebnaj ischejab Comam yet payxa. Yuxin caw c'ul yuto cheyaco heyanna hecuyni huntেক'an tzoti' tu', yuto haca' hunu lampara sak'al ismujli xol k'ejholo masanto yet lañanxa issajbiloj yet ch'ahilo sajbes, hac tu' xin yehi. Ha' hune' tu' chimujli yñ heyanna masanto chisajbilo yet ch'ahilo tz'ayic. Ha' chal yelapno hune' tz'ayic tu', ha' ton yet chul Comam Cristo. <sup>20</sup> Ha' ebnaj ischejab Comam Dios yalañtocoñoj istz'ibñencano ebnaj yul Yum Comam yñ huntেক'an tzet caw yilal yuli. Yaj caw yilal johtañeniloj tato machi hunu mac chisje istxumni yul yet ischuquil yñ tzet chiyal yelapno huntেক'an tzet tz'ibñebilcano tu'. <sup>21</sup> Yuto ha' ebnaj ischejab Comam tu' caw machi hunu tzet ye tu' isnati ebnaj yul yet ischuquil yet istz'ibñencanoj, wal xin ha' Comam Dios ak'ni yohtañelo ebnaj yu Comam Espiritu Santo.

## 2

### *Ebnaj lek'ti' cuywawom*

<sup>1</sup> Xol anma Israel ec'le ebnaj lek'ti'wom isbalico isba ischejabo Comam Dios, hactic'apax tu' texol hex ti', ay ebnaj lek'ti' cuywawom. Ha' ebnaj tu', niñtejal quexiscuyni ebnaj yñ cuybanile mañtaj ha' yecoj yuñe yetaxto henabal yu cuybanil chak' ebnaj. Hac tu' chu ispaq'uico ebnaj ismañc'on yñ tzet chal Comam, Comam colñehoñ yñ isya'tajil. Caw hac tu' xin yu yiniti ebnaj c'ayilal yibañ yñ añe. <sup>2</sup> Tzetc'a anma ch'oc tzujno yinta istx'ojal ebnaj tu', hac tu' xin caw tx'oj tzoti' challax yñ cuybanile yet Comam, hune' caw isyelal. <sup>3</sup> Yu ayco yanma ebnaj yñ ch'en melyu, yuxin chexyak' subchaho ebnaj yu cuybanile mañtaj ha' yehi. Wal xin payxa ichi yechmalax ebnaj yalaxcanto yñ isya'tajil, mach ch'ec'to yet istañzelaxilo ebnaj.

<sup>4</sup> Conabaweti yñ tzet elico ebnaj ángel yaco ismul sata Comam Dios. Wal xin mach yak' nimanc'ulal Comam yñ ebnaj. Ha' hune' utelax ebnaj, k'ojlaxto ebnaj bey hune' yehobal xol k'ejholo bay alaxico cadena yñ masanto yet chi'apni istz'ayical yet chilni Comam tzet chielico ebnaj.\* <sup>5</sup> Mach chiyak'paxo Comam Dios nimanc'ulal yñ anma yet payxa yet yanayo Comam hune' niman yaxñab yibañ sunil anma caw tx'oj yute isba. Hañech'an naj Noé colchahi yebpaxo hujwañ yetbi. Naj Noé tu', yalic'o naj tet anma yet yalañto tato c'ul chute isba, cat iswatx'enpaxico isnabal.\* <sup>6</sup> Yebpaxo xin, yati Comam Dios isya'tajil yibañ anma ay bey Sodoma yeb anma ay bey Gomorra, isñusilo Comam cabeb coñob tu' yñ hunelñe, caw tañxañe elcanico anma sunil. Cancano hune' tu' cuybanilehal tet anma machiswalil chute isba yñ tz'ujaniloxa.\* <sup>7</sup> Wal xin hañech'an naj Lot colchalo xol anma tu', yuto ha' istoholal iswatx'e naj. Naj Lot tu' caw oc isya'il yñ yanma naj yilni istx'ojal huntেক'an anma tu'.

<sup>8</sup> Wal naj Lot tu' xin, caw c'ul isbeybal naj, yaja' hunun tz'ayic hac'ñetic'a tu' yilni naj yeb xin yaben naj istx'ojal chiswatx'e anma tu'. Yuxin bisc'ulalñetic'a ye naj yu anma. <sup>9</sup> Hactic'apax tu' tinañ, yohta Comam Dios iscolni yñ ilwebal macta ayco yanma yñ Comam, wal mac mach c'ulo isnabal chialaxayo isya'tajil yibañ yet chihul istz'ayical yet chilni Comam tzet ch'elico anma. <sup>10</sup> Chayo Comam isya'tajil yibañ macta chisyijeto iswatx'en istx'ojal chiyoche isnimanil, yeb caw machi nich'ano yelapno Comam Dios Jahawil yul sat. Huntেক'an ebnaj tu' caw lut'cano ebnaj, yeb caw cañye chute

\* 1:18 Hune' witz, ha' ton bay ishel yillax yñ Comam \* 2:4 Jud 6 \* 2:5 Gn 6:1-7:24 \* 2:6 Gn 19:24

isba ebnaj. Machi nino chixiw ebnaj isbahwa yiri huntেক'an caw ay yelapno ye ay satcañ. <sup>11</sup> Wal ebnaj ángel waxañca caw ec'na ay ishelanil, yeb xin caw ak'bil yip ebnaj yul isk'ab, yaja' yet ayco huntেক'an mac ay ismul yiri sat Comam Dios Jahawil, mach mak'bil yoc ebnaj isk'anni isya'tajil yibañ.

<sup>12</sup> Huntেক'an ebnaj lek'ti' tu' lahan ebnaj haca' no nok', caw machi nino isnabal ebnaj, hañech'an tzet chiyoche isc'ul ebnaj, ha' chiswatx'e. Haca' no nok' haxañc'añe istzablaxayoj, cat yalaxico ch'en yiri cat iscami, hac tu' ye ebnaj. Toñetic'a chibuchwa ebnaj yiri huntেক'an tzet ye tu' mach yohtajoj. Chitañtzelaxilo ebnaj haca' no nok' tu' yuto machiswalil chiyute isba ebnaj.

<sup>13</sup> Ch'ec'oya' yanma ebnaj haca' chu yak'ni ec'o ebnaj ya' yanma hunuxa maca. Caw xin chitzala ebnaj chak'ni ebnaj tzet choche yanma. Hac tu' xin chu yinilo ebnaj hepixan, chiniti ebnaj tx'ixwilal texol yet chak'ni tzalaho yanma ebnaj yu istx'ojal chiswatx'e yet chehunban heba hewa'i.

<sup>14</sup> Ya'xañe yilnito ebnaj ebix ix, cat yochenico ebnaj ebix. Caw mañtic'a chitibayo yu ebnaj yanico ismul. Chak' subchaho ebnaj macta mañto caw yip yiri yet Comam; k'ayna ebnaj yochenico tzet ye tu' mach c'uloj. Caw xin tz'acti'ñebilxa ebnaj tu'. <sup>15</sup> C'aynato ebnaj yuto xaisheq'uilo isba ebnaj yul hune' beh caw tohol. Ha' isbeybal naj Balaam ik'bil yu ebnaj, hune' ischejab Comam Dios yet payat, isc'ahol icham Beor. Naj Balaam tu' yaco naj ismul yuto caw yochecho naj ch'en melyu haltelax tet, yaj yu iswatx'en naj istx'ojal.

<sup>16</sup> Yaja' maylax naj yu hune' no' burro yu hune' istx'ojal iswatx'e naj tu'. Wal xin mañtic'a bay chijabe istzotel hunu no nok', yaj tzotelcañ no' tu' haca' anma. Ha' no' xin cachwahi yuñe mach chiswatx'e naj hune' istx'ojal tu'.\*

<sup>17</sup> Ha' huntেক'an ebnaj cuywawom machiswalil chute isba tu', lahan ebnaj haca' hunu c'uh machi ha' ayayto yul, yeb xin haca' moyan nananñe bay chicaw-yilaxto yu jak'ek', hac tu' ye ebnaj. Wal xin caw t'iñanxa yeco yibañ ebnaj isto xol k'ejholo, ha' tu' xin chiec' ebnaj yiri sunilbal tiempo. <sup>18</sup> Ch'oc ebnaj yala' tzoti' machi yelapno yehi. Chismontento ebnaj anma iswatx'en istx'ojal haca' yiri ixloj; anma lañanto iscolchalo xol macta aytoco yiri tzet ye tu' mach t'iñano yehi.

<sup>19</sup> Chal ebnaj tato chicolcha macta chioc tzujno yinta ebnaj, yaja' ha' hun ebnaj mañto chicolchalo yul isk'ab istx'ojal, yuto aytoco ebnaj yak'ni cheja' isba yiri tzet ye tu' mach c'uluj. Yuto ha' mac chiwatx'en istx'ojal chejab yeco yiri istx'ojal tu'. <sup>20</sup> Yuto ha' mac xatic'a colcha tet istx'ojal yul sat yibañk'inal ti', ohtabilxa Comam Jesucristo Jahawil yu, Comam Cocolomal, yaj ta tzujanxa ch'ayc'ayi, chicancano yul isk'ab istx'ojal tu' hunelxa; hac tu' xin yelaxa, caw machiswalil chielico sata yet yalañtocoj. <sup>21</sup> Ha' mac hac tu', ec'balto c'ul mach yohtañelo hune' beh caw tohol, sata lahwi yohtañeniloj cat isbejnicano chejbanile yet Comam Dios ak'bilxa tet. <sup>22</sup> Ha' yiri ebnaj chij isba hune' tzoti' chal anma haca' ti': "Metx tx'i' chilahwi isxabi metx, cat isto metx islonocañ isxaw hunelxa,"\* yeb hunxa ti': "No' txitam, lahwi yaññelax no', cat istopaxo no' yiri añe issomnoto isba xol tz'otz'ew hunelxa," xi.

### 3

#### *Yet chul Comam Jesucristo Jahawil*

<sup>1</sup> Hex wuxtaj hex wanab, hex xahan ay wuhan, ch'apni iscayel intz'ibñentojan incartahan teyet. Chinnatijan teyet, cat quexwiptzenan heyánico henabal yiri istoholal, haca' walnitojan yiri babel incartahan.

<sup>2</sup> Naweti tzet tz'ibñebilcano yu ebnaj ischejab Comam Dios yet payat,

\* 2:16 Nm 22:4-35 \* 2:22 Pr 26:11

yeb chejbanile yal Comam Jesucristo Jahawil, Cocolomal, hunttek'an ak'bilxacano teyet juañ hañon ischejab Comam jeti'añ.

<sup>3</sup> Caw yilal heyohañenilo hune' ti'; yin islahobal tz'ayic caw ay anma ch'oc tzebo yin baytet yet Comam Dios yehi. Ha' hunttek'an anma tu' ch'ec'o yin istx'ojal choche yanma, <sup>4</sup> cat xin yoc anma tu' isk'ambeni: “¿Tzet tañcano hune' halbilcanoj tato chihul Comam Cristo hunelxa? Wal xin xalecamto ebnaj jichmam, yaj hune'ñetic'a ha' xin ye haca' yet iswatx'i yul sat yibañk'inal ti',”\* xi ebnaj.

<sup>5</sup> Yaj mach isje isc'ul ebnaj tu' istxumulo yin tzet yu iswatx'en Comam Dios satcañ yeb tx'o tx'otx' yu Istzoti' yet payat. Yu Istzoti' Comam tu' isyecañ isba tx'o tx'otx' xol ha ha', yoccano hoyno ha' yin tx'otx'.\* <sup>6</sup> Ha'tic'a ha ha' tu' xin, tañzenilo yul sat yibañk'inal ti' yet yaniti Comam hune' niman yaxñab yet payxa yin istiepmohal naj Noé.\* <sup>7</sup> Yaj wal satcañ yeb xin tx'o tx'otx' ay tinañ, yu Istzoti' Comam Dios lañan yechman isñuslaxto yu k'a k'a'. Yet chul tz'ayic yet chiillax tzet ch'elico anma, cat xin istañzenilo Comam Dios anma machi yelapno Comam Dios yul sat, yin hunelñe.

<sup>8</sup> Yuxin hex xahan ay wuti'an, tajca chito nahul hune' ti' heyu, yuto hune' tz'ayic lahan haca' hune' mil habil yul sat Comam Dios Jahawil, hune' mil habil tu' xin haca'ñe hune' tz'ayic ye yul sat Comam.\* <sup>9</sup> Matolo ch'ec'to yet yijni isba yin tzet haltebil yu Comam Dios haca' isnani hun majan anma tu', ¡machoj! Wal xin niman isc'ul Comam yechmali yuto mach chisje isc'ul Comam ta ay mac chic'aycantoj; yuxin chechma Comam ta ayto mac chisbejcano istx'ojal cat iscolchahi.\*

<sup>10</sup> Yaj wal yet chul Comam Jesucristo Jahawil hunelxa xin, haca' chu yul hunu naj elk'om yet tona nahul ayoñ, hac tu' chu yul lemna Comam yet hune' tz'ayic tu'. Caw ay yip isñirla yet chitañilo satcañ yeb tzet ik'bil yu sat yibañk'inal chitañilo yu k'a k'a', yeb xin chitañpaxilo tx'o tx'otx' yeb sunil tzet ay sat tx'otx'. <sup>11</sup> Yuxin tato hac tu' chu istañilo sunil, ayxic'a jec' yin isc'ulal tzet chal Comam, cat cam janico conabal yin Comam. <sup>12</sup> Jechmawe yul hune' tz'ayic bay chul Comam tu'. Jak'aweco jip comunla yin yet Comam, hac tu' xin chu yul Comam yin añe. Ha' yin hune' tz'ayic tu' chitañilo satcañ yu k'a k'a', yeb xin sunil tzet ay satcañ tu' chi'ulicañ, cat istz'acantoj. <sup>13</sup> Yaja' hañon ti', lañan jechman hune' ac' satcañ yeb hune'xa tx'o tx'otx' caw ac' haltebilcano yu Comam Dios. Ha' bey tu' xin, sunil xañe caw tohol yeb caw c'ul.\*

<sup>14</sup> Yuxin hex xahan ay wuhan, yulbal ayexico heyechman hunttek'an tzet ye tu' chihuli, aweco yin hec'ul hewatx'en isc'ulal, haxinwal hayet chul Comam ayexico yin ak'anc'ulal machi nino hemul yeb istx'ojal chilchalo teyin.

<sup>15</sup> Nachaojabilo heyu tato ayto isnimanc'ulal Comam Dios, yuxin mañto chul Comam, hac tu' xin ay hamanil tet anma chaco isba yul isk'ab Comam. Chisje conaniti yin juñta Pablo, naj caw xahan ay ju, yuto hactic'apax tu' yu istz'ibrñento naj teyet yu ishelanil naj ak'lax yu Comam Dios. <sup>16</sup> Yul hunun iscarta naj hactic'a tu' yu istz'ibrñento naj teyet. Caw yeli, ay tzet ya'ta cotxumnilo yul iscarta naj, yuxin ha' anma mach isnabal yeb mañto caw yip yanma yin Comam, ha' ton xin chihec'ni tzet chal te'. Chishec'nipaxo ebnaj hunttek'an tzet chal Yum Comam Dios. Yu hune' istx'ojal chiswatx'e ebnaj tu', yuxin chic'ayc'anto ebnaj.

<sup>17</sup> Yuxin hex xahan ay wuhan, yalañtocoj cheyabencano hunttek'an ti', caw cheyil heba tajca chexhatx'laxto yu islek'ti'al ebnaj istx'ojalñetic'a

\* 3:4 Ez 12:22 \* 3:5 Gn 1:6-9; 24:2 \* 3:6 Gn 7:11-13 \* 3:8 Sal 90:4 \* 3:9 Ez 18:23 \* 3:13 Is 65:17; 66:22

chiswatx'e, cat heyinilo heba yiñ ist'iñanil bay ayexicoj. <sup>18</sup> Wal xin cam ohtañewelo Comam Jesucristo, Cocolomal. Ipojab xin hech'ib yiñ isc'ulch'anil isc'ul Comam hunun tz'ayic. Yuxin caw nimanobjab yelapno ye Comam Cocolomal yul hesat tinañ, yeb yiñ sunilbal tiempo. ¡Hacojab tu'!

## ISABEL CARTA NAJ SAN JUAN

### *Cuybanile yirñ Comam Jesucristo chiak'ni cok'inal*

<sup>1-2</sup> Chintz'ibñetojan hune' carta ti' teyet yurñe heyohtañen tzet caw yelapno ye Comam Tzoti'\* chiak'ni cok'inal. Comam ayxatic'a yet maḁto hunu tzet ye tu' chiwatx'i yul sat yibañk'inal ti'. Wal xin hañ-caw-oñañ jabehañ tzet caw yal Comam tu', jilnipaxicojañ yirñ Comam. Nahatil jil cobahañ yeb Comam, cotzabnipaxojañ Comam. Comam chiak'ni k'inale ti' isye isba jetañ, yuxin chijaco cobahañ jalnilojañ. Tinañ xin chijalañ teyet ta ha' Comam chiak'ni cok'inal mach istañbal. Isc'atañ Comam Dios ay Comam, yaj xin hulic'o yul sat yibañk'inal ti' isyeni isba jet. <sup>3</sup> Yuxin Comam jiltu'añ yeb jabehañ tzet yala, ha' chijaltojañ teyet yurñe heyoc jetbihojañ, hac tu' xin hunxañe chijucano yirñ Comam Dios Mame. <sup>4</sup> Yuxin chicotz'ibñetojañ huntেক'an tzoti' ti' teyet yurñe caw tz'ajan chiyucanico tzalahilal yirñ janma.

### *Comam Dios issajilk'inal yehi*

<sup>5</sup> Wal tinañ xin, chijaltojañ teyet yirñ cuybanile yalcano Comam Jesucristo jetañ. Yal Comam Jesús tato Comam Dios caw issajilk'inal yehi, machi nich'ano k'ejholo yirñ. <sup>6</sup> Tato chijala ta hunxa je yeb Comam Dios, yaj tato chito cowatx'e istx'ojal, chaliloj tato ayoñtoco xol k'ejholo, yuxin yirñ haca' tu' caw lek'ti'oñ, mach c'ulo cobeybal. <sup>7</sup> Comam Dios issajilk'inal yehi, yuxinto yirñ issajilk'inal Comam Dios tu' choñbelwi, caw jetbixa coba hununoñ. Ha' xin ischiq'uil Comam Jesús, Isc'ahol Comam Dios, ha' choñsajñen yirñ sunil comul.

<sup>8</sup> Tato chijala tato machi comul, hañ-caw-oñ chijak' subchaho coba cochuil, mach xin ayoñico yirñ isyelal. <sup>9</sup> Tato chijalati comul tet Comam Dios, chiyak'cano taño Comam comul jibañ. Sunil comachiswalilal chiyicanilo Comam jirñ, yuto istoholal chiswatx'e Comam, yeb xin sunil tzet chal Comam masan chij isba. <sup>10</sup> Tato chijala ta machi comul chijacoj, lañan jalni ta lek'ti' Comam Dios, caw machi Istzoti' Comam yirñ janma haca' tu'.

## 2

### *Comam Jesús ha' chitzotel jirñ tet Comam Dios*

<sup>1</sup> Walex caw xahan ay wuti'an, chintz'ibñetojan huntেক'an ti' teyet, yurñe mach cheyaco hemul. Yaja' tato ay hunujoñ chijaco comul, ay hune' mac chak' isba jirñ tet Comam Dios. Hune' mac tu', ha' ton Comam Jesucristo. Wal Comam tu', caw istoholalñetic'a chiswatx'e Comam. <sup>2</sup> Ha' iscactical, ha' tohlancano sunilal comul. Maḁñetaj xin comul hañoñ ti' istohlacanto Comam, to ha' hun ismul sunil anma ay yul sat yibañk'inal ti'.

<sup>3</sup> Ta chicoyije cuybanile ak'bilcano yu Comam Dios, chal yelapnoj hune' tu' ta xajohtañelo Comam. <sup>4</sup> Yaj tato chijala ta caw johtaxa Comam Dios, yaj ta mach chicoyije cuybanile ak'bilcano jet yu Comam, caw lek'ti'oñ chal tu', hac tu' xin caw mach c'ulo jehicoj. <sup>5</sup> Wal tato caw chicoyije tzet chal Comam tu' xin, caw yeli chijoche Comam Dios. Hac tu' xin chiyu johtañeniloj tato caw hunxa je yeb Comam. <sup>6</sup> Ta chijala tato caw hunxa je yeb Comam Dios, caw yilal cobeybalñen haca' tzet iswatx'e Comam Jesucristo yet yec' Comam yul sat yibañk'inal ti'.

### *Hune' chejbanile caw yilal yehi*

\* 1:1-2 Jn 1:1

<sup>7</sup> Wuḡtaj, wanab, hune' chejbanile chiwaltojan teyet ti', caw mach ac'to heyabeni. Caw xatic'a hallax heyabe' yettaxtic'a heyanico heba yul isk'ab Comam Dios. Caw xin heyohtaxa hune' chejbanile ti', hune' chihalni tato caw yilal coxahanñen coba hununoñ. <sup>8</sup> Walca xin payxa ak'bilcano hune' chejbanile ti', yaj haca' hunu caw ac'to chiwute walnitojan teyet, yuto ha' Comam Jesucristo hul watx'enocano yin caw ist'iñanil. Lañanpaxo xin isyenilo isba hune' cuybanile ti' texol, yuxin haxa hune' issajilk'inal, ha'xa chimujli yin heyanma, hac tu' xin chu yelcano k'ejholo teyin.

<sup>9</sup> Tato chijala ta caw ayxaco issajilk'inal Comam Dios yin janma, yaj ta chito chiwa coc'ul yin hunu juḡtaj maca janab, caw aytoco k'ejholo yin janma. <sup>10</sup> Wal tato caw xahan chijil juḡtaj yeb janab, caw ayxaco issajilk'inal yul janma, matxa tzet choñak'ni ayc'ayoj. <sup>11</sup> Yaja' ta chichiwa coc'ul jin hununoñ, chaliloj ta ayon̄toco xol k'ejholo, yeb ta lañan cobelwi xol k'ejholo tu', mach johtajo bay caw cotocoj yuto k'ejholo tu' chiak'ni taño comujlupal.

<sup>12</sup> Hex xahan ay wuti'an, caw chintz'ibñetojan huntেক'an ti' teyet, yuto xa'el hemul teyibañ yu Comam Jesucristo. <sup>13</sup> Hex mame mi'e, caw chintz'ibñetojan hune' ti' teyet, yuto caw heyohtaxa hune' Comam ayxatic'a yet yalañtoco maḡto chiwatx'i yul sat yibañk'inal ti'. Hac pax tu' xin hex tzehtaj, caw chintz'ibñepaxtojan hune' ti' teyet, yuto caw xaquexk'oji yin naj matzwalil.

<sup>14</sup> Walex ac'to hex yin Istzoti' Comam Dios, caw chintz'ibñetojan hune' ti' teyet, yuto heyohtaxa Comam ay bey yul satcañ. Hex mame mi'e, chintz'ibñepaxtojan hune' ti' teyet, yuto caw heyohtaxatic'a Comam ayxatic'a yet yalañto maḡto chiwatx'i yul sat yibañk'inal ti'. Hex tzehtaj, caw chintz'ibñepaxtojan hune' ti' teyet yuto caw ay heyip heyanico Istzoti' Comam Dios yin heyanma. Yu hune' tu' xin, quexk'oji yin naj matzwalil.

<sup>15</sup> Wal xin mach cheyaco heyanma yin hune' sat yibañk'inal ti', yeb sunil tzet ay sat. Tato cheyaco heyanma yin tzet ay sat yibañk'inal ti', mach ayoco heyanma yin Comam Dios, chal tu'. <sup>16</sup> Yuto istx'ojal chiyak' yul sat yibañk'inal ti', yettic'a yul sat yibañk'inal ti' yehi, maḡtaj yin Comam Dios chitita. Ha' huntেক'an ti' xin chiyalte yul sat yibañk'inal ti': istx'ojal tzet choche conimanil, ha' tzet chijila chiochecoj yaj mach chitzala Comam yin, yebpaxo cololo'ñen coba yin tzettaj ay yul sat yibañk'inal ti'; sunil ti' yet yul sat yibañk'inal ti' yehi. <sup>17</sup> Hune' yul sat yibañk'inal ti' yeb sunil istx'ojal chak'a, chiapni istiepohal bay chitañiloj, yaj tato ha' tzet choche isc'ul Comam Dios chicowatx'e, wal tu' ay cok'inal mach istañbal.

### *Ebnaj chisbalico isba Cristohal*

<sup>18</sup> Hex caw xahan ay wuti'an chiwalan teyet, caw ayon̄xaco yin islahobal tiempo. Hex ti' xaheyabe ta chihul naj Anticristo, naj ayco ishowal yin Comam Jesucristo. Yaja' tinañ xin tx'i'alxa ebnaj ayco ishowal yin Comam xaisyelo isba, yuxin chiconaloj tato caw yin xaislahobal tiempo ayon̄. <sup>19</sup> Caw coxol elna huntেক'an ebnaj tu', yaj yin caw yeli mach jetbiho coba yeb ebnaj. K'inalo tato jetbi coba yeb ebnaj, caw machim ispohilo isba ebnaj coxol, caw jetbimi coba yeb ebnaj tinañ. Yaj caw ispohilo isba ebnaj coxol yuñe isyenilo isba tato caw mach jetbiho coba yeb ebnaj.

<sup>20</sup> Wal xin xayak' Comam Jesucristo Comam Espiritu Santo jet, yuxin caw cosunil johtaxa isyelal Comam Dios. <sup>21</sup> Caw chintz'ibñetojan hune' incartati'an teyet, maḡtaj yu mach heyohtajoj baytet caw isyelal Comam Dios, to caw heyohtaxa; caw heyohtaxapaxoj tato machi hunu lek'ti'al chiilcha xol cuybanile caw t'iñan yecoj.



<sup>22</sup> Chiwalan teyet macta caw lek'ti'wom tu', ha' ton mac chihalni tato Comam Jesús mach Cristohoj. Ha' ton mac tu' ayco ishowal yirñ Comam, yuto mach chiyayto yul yanma yirñ Comam Dios, yeb yirñ Isc'ahol Comam. <sup>23</sup> Ha' mac chihalni tato mach Isc'aholo Comam Dios ye Comam Jesucristo, caw mach ayayto Comam yul yanma. Walpaxo mac chihalni tato Isc'ahol Comam Dios ye Comam Jesucristo, ha' hune' mac tu' yet Comam yehi.

<sup>24</sup> Ha' hune' cuybanile ti' jabe yettax janico coba yul isk'ab Comam Dios, caw xin yilal wal yeco yul janma. Tato caw wal yeco hune' cuybanile tu' yul janma, wal tu' hunelñe jeco yirñ Comam Dios, yebpaxo yul isk'ab Isc'ahol.

<sup>25</sup> Ha' hune' k'inal mach istañbal, ha' haltebilcano yu Comam Jesucristo tato chiyak' jet.

<sup>26</sup> Caw chintz'ibñetojan hunték'an ti' teyet, yuto ay mac choche quexyak'a subchahoj. <sup>27</sup> Walex hex ti', ak'bilxa Comam Espíritu Santo teyet yu Comam Jesucristo, yuxinto mach yechelto ay mac chexcuyni; yuto ha' Comam Espíritu Santo chexcuyni yirñ sunil tzettaj ye tu'. Ha' xin cuybanile chak' Comam Espíritu Santo caw yeli, machi nino lek'ti'al ayco yirñ. Yuxin caw hunelñehojab cheyutecanico heba yul isk'ab Comam Jesucristo, haca' chute yalni Comam Espíritu Santo jet.

<sup>28</sup> Tinañ xin hex caw xahan ay wuti'an, caw hunelñehojab jeco yirñ Comam Jesucristo yuñe mach choñxiw tet Comam yet chihul hunelxa yeb mach choñtx'ixwicañ. <sup>29</sup> Wal xin johtaxa tato istoholalñetic'a tzet chiswatx'e Comam, yuxin tato caw yirñ istoholal choñbelwi, ha' chiyeniloj ta yuninal Comam jehi.

### 3

#### *Caw yuninalxa Comam Dios jehi*

<sup>1</sup> Wal xin txumweloj yirñ ta mach isbi hanta caw isxahanil ayoriñ yu Comam Dios, yuxin choñyal Comam Dios yuninaloj, caw xin yeli corñ yuninaloriña Comam. Wal anma yet yul sat yibañk'inal ti', caw mach chik'oji istxumniloj tato yuninalxa Comam Dios jehi. Hacpax tu' yak'le Comam Jesucristo, mañtic'a txumchalo yu anma tato Isc'ahol Comam Dios ye Comam. <sup>2</sup> Hex wuxtaj, hex wanab, hex caw xahan ay wuti'an, caw yuninalxa Comam Dios jehi, yaj mañto chisyelo isba sunil isc'ulal Comam chiyak' jet. Caw johtaj tato yet chihul Comam Jesucristo tu', caw lahanxa choñelico yebi, yuto chijila' yirñ Comam haca' caw yehi. <sup>3</sup> Suniloñ ayco hune' ti' yipo coc'ul chicosajñe janma yirñ istx'ojal, haca' Comam Jesucristo caw machi nino istx'ojal yirñ.

<sup>4</sup> Ha' mac chaco ismul chismañc'o cuybanile yet Comam Dios, yuto yet chijanico comul, chicomañc'o cuybanile aycano jet yu Comam. <sup>5</sup> Johtaxa ta yu yinilo Comam Jesucristo mule, yuxin hulic'o Comam yul sat yibañk'inal ti', machi xin nino ismul Comam. <sup>6</sup> Yuxin hañoriñ ayoñxaco yul isk'ab Comam matxa chicowatx'e istx'ojal. Wal mac chito watx'en istx'ojal, mañto yohtajo Comam, mañto chitxumchapaxo Comam yu. <sup>7</sup> Hex xahan ay wuti'an, mach cheyak' subchaho heba tet hunuxa maca. Tato ha' istoholal chicowatx'e, caw c'uloñpaxo haca' Comam Jesucristo, yuto hañc'añe caw istoholal iswatx'e Comam. <sup>8</sup> Wal mac chito watx'en istx'ojal, caw yet naj matzwalil yehi, yuto caw mulumtic'a naj matzwalil tu' yettax iswatx'i yul sat yibañk'inal ti'. Wal Comam Jesucristo Isc'ahol Comam Dios, hulic'o yul sat yibañk'inal yuñe yetanto ismunil naj matzwalil tu'.

<sup>9</sup> Hañoriñ pitzc'anajoñxa yirñ Comam Dios, matxa chicowatx'e istx'ojal, yuto ayxa isk'inal Comam yul janma, matxa xin chicowatx'epaxo istx'ojal yuto yuninalxa Comam jehi. <sup>10</sup> Hac tu' xin, chiyu isyenilo isba mac yuninal

Comam Dios, yeb xin mac yuninal naj matzwalil, yuto ha' mac chiwatx'en istx'ojal yeb xin mach xahano chil yet anmahil, caw mach yeto Comam Dios yehi.

*Yilal coxahanñen coba hununoñ*

<sup>11</sup> Hune' cuybanile ti' heyabe yettax heyánico heba yul isk'ab Comam Dios tato yilal coxahanñen coba hununoñ. <sup>12</sup> Mach chijutewe coba haca' yute isba naj Caín, naj tu' yet naj matzwalil ye naj, yuto ismak' camo naj yuxtaj. ¿Tzet yiri ismak' camo naj yuxta tu'? Yuto caw isc'ulal iswatx'e yuxta naj, wal naj Caín tu' machiswalil tzet iswatx'e naj.\*

<sup>13</sup> Hex wuxtaj, hex wanab, mach cheyak' c'ayo hec'ul ta chichiwaco isc'ul anma yet sat yibañk'inal ti' teyiri. <sup>14</sup> Yet yalaño, ayónico yul isk'ab camical mach istañbal. Wal tinañ xin, caw xa'ak'lax hune' cok'inal mach istañbal. Caw johta hune' tu' yuto caw xahan chijil coba hununoñ. Tato mach xahano chijil coba hununoñ, caw ayonitoco yul isk'ab camical. <sup>15</sup> Tato chichiwa coc'ul jiri hununoñ, caw lahan yeb mak'omori. Walex hex ti' xin, caw heyohraj ta mach hunu naj mak'om camo anma chischah isk'inal tet Comam Dios. <sup>16</sup> Johtaxa tzet chalilo coxahanñen coba, yuto yak' camo isba Comam Jesucristo jiri; hacoñpax tu' hinanojabori jak'ni camo coba yiri hunu juxtaj.

<sup>17</sup> Yaja' k'inalo ta ay hunu mac ay tzet aya, toñe xin chil yec' yuxta yiri mañtzetal, machi xin chicolwa yiri, chal yelapnoj tato caw machi isc'ulch'anil Comam Dios yul yanma. <sup>18</sup> Hex caw xahan ayex wuti'an, caw machrieojabtaj coti' chalni ta xahan chijil juxtaj, caw yilalocolwa yiri, hac tu' xin chiyu coyeniloj tato caw xahan chijil coba hununoñ yiri caw isyelal.

*Ayxaco janma yiri Comam Dios*

<sup>19-20</sup> Hac ton tu' xin, chiyu johtañeniloj tato caw yiri ist'iñanil ayonicoj, yuxin matxa coñxiw yiri sat Comam Dios. Wal xin ta chitzotel janma tato ay hunu istx'ojal ayco jiri, mach choñxiwi yuto ec'bal Comam cosataj, yohta Comam sunil tzet chiec' yul janma.

<sup>21</sup> Yaja' xin hex wuxtaj hex wanab, hex xahan ay wuti'an, tato caw ak'anc'ulal ye janma, ta caw machi cotx'ojal chijabe, caw mach choñxiw yul sat Comam Dios. <sup>22</sup> Hac tu' xin chak' Comam sunil tzet chicok'an tet, yuto chicoyije sunil ischejbanil Comam, yeb chicowatx'e tzet choche isc'ul. <sup>23</sup> Ha' chejbanile halbilcano jet yu Comam Dios, ha' janayto yul janma tato Isc'ahol Comam Dios ye Comam Jesucristo, yeb xin coxahanñen coba hununoñ, haca' yute yalnicano Comam jet. <sup>24</sup> Tato chicoyije tzet chal Comam, caw ayxaco Comam jetbiho chal tu', yeb ayonixaco yul isk'ab Comam. Caw xin johtaj tato ayco Comam Dios jiri, yu Comam Espiritu Santo xayak' Comam jet.

## 4

*Anma yet Comam Dios yeb anma yet naj matzwalil*

<sup>1</sup> Wuxtaj wanab, tato ay ebnaj chiec' halnoj tato caw ischejab Comam Dios yehi, caw mach toñeo cheyayto tzet chal ebnaj tu' yul heyanma. Caw babel cheyabe istzotel ebnaj tato Istzoti' Comam Dios chal ebnaj, yuto caw tx'i'al ebnaj lek'ti'wom chalni tato ischejab Comam Dios yehi. <sup>2</sup> Hac ti' chu hetxumniloj tato ayco Yespíritu Comam Dios yiri ebnaj, ta chal ebnaj haca' ti': "Caw anma yute isba Comam Jesucristo yet yulic'o Comam yul sat yibañk'inal ti'," ta xi ebnaj, wal tu' ayco Yespíritu Comam yiri ebnaj. <sup>3</sup> Wal mac mach chihalni yiri Comam Jesús haca' tu' xin, caw mach ayoco Yespíritu Comam Dios yiri, ha' yespíritu naj chicajni Comam Jesucristo ayco yiri. Hune'

\* 3:12 Gn 4:8

espíritu tu' xaheyabe tato chihuli, mach yetto bak'in chihul hun tu', wal xin ayxac'o yul sat yibańk'inal ti' tinań.\*

<sup>4</sup>Hex xahan ay wuhan, caw yetxa Comam Dios je tinań. Wal xin xacońk'oji yin ebnaj lek'ti'wom tu', yuto ec'na caw ay yip Comam ayayto yul janma satapaxo naj ayco yul yanma anma yet yul sat yibańk'inal ti'. <sup>5</sup>Caw yet yul sat yibańk'inal ti' ye ebnaj, yuxinto hańc'ańe tzet ay yul sat yibańk'inal ti' caw chiyalobtańe ebnaj. Wal anma yet yul sat yibańk'inal ti', caw sak'al yabento tzet chal ebnaj.\* <sup>6</sup>Yaj waloń ti' xin, yetxa Comam Dios jehi, yuxin ha' mac ohtańenxa Comam Dios, ha' chiyabeto tzet chijala, wal anma mach yeto Comam Dios xin, caw mach chiyochē yabe' tzet chijala. Hac tu' xin, chiyu johtańenilo macta ayco isyelal Yespíritu Comam Dios yin, yeb xin mac ayco yespíritu naj yahawil lek'ti'al yin.

### *Caw xahan ayon yu Comam Dios*

<sup>7</sup>Hex xahan ay wuti'an, xahanojab chijil coba hununoń yuto yin Comam Dios chitit hune' coxahanńen coba ti'. Tato caw xahan chijil coba hununoń, chal yelapnoj tato ayonxaco yuninalo Comam Dios, johtaxa Comam. <sup>8</sup>Yaja' tato mach xahano chijil coba, caw mańto johtajo Comam Dios chal tu', yuto wal Comam Dios caw xahan ay anma yu. <sup>9</sup>Isyelo Comam tato caw xahan ayon yu, yuto yati hupilan Isc'ahol yul say yibańk'inal ti' yuńe yak'ni cok'inal mach istańbal. <sup>10</sup>Ha' xin chiyenilo tzet caw yu cońyochē Comam Dios. Wal xin, caw mańtajoń babel coyelo jochē Comam Dios, to ha' Comam cońochē babel, yuxin yati Comam Isc'ahol yak'ni isba yin xahanbalil, yak'nicano tańo comul.

<sup>11</sup>Hex wuxtaj hex wanab, hex xahan ay wuti'an, yilal coxahanńen coba hununoń, yuto hac tu' yu cońisxahanńen Comam. <sup>12</sup>Waxańca mańto hunu mac chi'ılni Comam tu' huneloy, yaja' tato xahan chijil coba hununoń, caw ayco Comam yul yanma. Hac tu' chu isyenilo isc'ulal isc'ul Comam Dios jin yin istoholal.

<sup>13</sup>Hac tu' chu johtańeniloj ta ayonxaco yul isk'ab Comam Dios, yeb ta aypaxico Comam yul janma, yuto xayak' Comam Yespíritu jet. <sup>14</sup>Yuto hańcaw-ońań jilań yin Isc'ahol Comam Dios, yuxinto chijalań tato ha' Comam Dios ańeti Isc'ahol iscolno anma ay yul sat yibańk'inal ti'. <sup>15</sup>Macńetic'a chalni tato Isc'ahol Comam Dios ye Comam Jesucristo, ayxaco yul isk'ab Comam Dios chal tu', yeb ayxapaxico Comam yul yanma. <sup>16</sup>Hac tu' xin chu johtańeniloj cat janipaxayto yul janma ta caw chońyochē Comam Dios.

Wal Comam Dios, caw chiyochē Comam anma, yuxinto ha' mac chixahanńe yet anmahil, caw ayco Comam Dios yul yanma. <sup>17</sup>Hac tu' chu isch'ib coxahanńen coba hununoń, yuńe yet chiapni istz'ayical hune' isya'tajil chihuli, mach chońxiwcańi, yuto caw haca' ye Comam Jesucristo, hac tu' jehic'o yul sat yibańk'inal ti'. <sup>18</sup>Hayet chijochē Comam Dios yin caw ist'iańnil, wal tu' machi bay chalti isba xiwquılal, yuto yet chońxiwi chońnanon tet isya'tajil. Yuxin ta ay mac chixiwi, mach xahano ay Comam Dios yu.

<sup>19</sup>Waloń hańoń ti' chijochē Comam Dios, yuto ha' Comam babel cońochēni. <sup>20</sup>Yaja' tato ay hunujoń chijal haca' ti': "Wal haninti'an caw chiwochēhan Comam Dios," ta cońchi, yaj caw caj chijilpaxo juńtaj, yin haca' tu' lek'ti'oń. Yuxin tato mach chixoxahanńe hunu juńta chijilico yin, ¿tzet xin chiyu jochē Comam Dios mach chijilico yin? <sup>21</sup>Comam Jesucristo ak'ńecano hune' cuybanile ti' jet: "Ha' mac chiochen Comam Dios, caw yilal isxahanńenpaxo yuńtaj," xi Comam.

\* 4:3 Mt 7:15; 2Jn 7 \* 4:5 Jn 15:19

## 5

*Ta ayco janma yirñ Comam Dios chonk'oji yirñ sunil istx'ojal*

<sup>1</sup> Mac chianayto yul yanma tato ha' Comam Jesús, ha' Cristo Cocolomal, caw yuninal Comam Dios yehi. Tato chijoche Comam Dios chijochepaxo Isc'ahol Comam. <sup>2</sup> Hayet chijochen Comam Dios, cat xin coyijen tzet chala, caw johtaj tato caw chicoxahanñe sunil yuninal Comam. <sup>3</sup> Tato chicoyije cuybanile aycano jet yu Comam, ha' chalniloj ta chijoche Comam. Sunil cuybanile yet Comam tu' mach ya'tajo coyijeni. <sup>4</sup> Yuxin sunil yuninal Comam Dios, chik'oji yirñ sunil istx'ojal ay yul sat yibañk'inal ti', yuto yet chijanico janma yirñ Comam Dios chonk'oji yirñ istx'ojal ay yul sat yibañk'inal ti'. <sup>5</sup> Ha' mac chianayto yul yanma tato ha' Comam Jesucristo caw Isc'ahol Comam Dios yehi, chik'oji yirñ sunil istx'ojal ay yul sat yibañk'inal ti'.

*Oxeb tzet chiyeniloj tato isc'ahol Comam Dios ye Comam Jesús*

<sup>6</sup> Yet yulic'o Comam Jesucristo yul sat yibañk'inal ti', ah ha' iswi', yelpaxo ischiqu'il, ha' ton xin chiyeniloj tato Isc'ahol Comam Dios yehi. Mach toñeho hulic'o yak'a' aho ha' iswi', to elpaxo ischiqu'il yet iscami. <sup>7</sup> Ay ox majan chak' isba yirñ ta ha' Comam Jesucristo caw Isc'ahol Comam Dios yehi; ha' Comam Espíritu Santo ay yibañ yet yah ha' iswi' Comam, istzotelayti Comam Dios yibañ, istzotelpaxo Comam Dios yet lañan iscam Comam yirñ culus. <sup>8</sup> Haca'tic'a yalni Comam Espíritu Santo yirñ Comam Jesucristo, hac tu' xin yu isyenipaxo ha ha', yeb chic'. <sup>9</sup> Chijabeto yirñ tzet chal comon anma, hajxam xin yirñ tzet chal Comam Dios, to caw ec'balto ay yelapno ye tzet chal Comam, wal xin ha' caw Comam Dios chitzotel yirñ Isc'ahol. <sup>10</sup> Mac chianayto yul yanma yirñ Comam Dios, lañan yalni Comam Espíritu Santo yul yanma tato yel chal Comam yirñ Isc'ahol. Wal mac mach chianayto yul yanma yirñ Comam Dios xin, caw lek'ti' Comam yul sat, yuto mach chiyayto yul yanma yirñ tzet chiyal Comam Dios yirñ Isc'ahol. <sup>11</sup> Hune' tzet chal Comam Dios, ha' ton cok'inal mach istañbal chak' Comam; caw xin yirññe Isc'ahol Comam ay hune' k'inale tu'. <sup>12</sup> Yuxin ha' mac xaischah Isc'ahol Comam Dios yul yanma, caw ay hune' isk'inal mach chitañi. Yaj wal mac machi Isc'ahol Comam yul yanma xin, machi hune' isk'inal tu'.

*Caw johtaj tato ay hune' cok'inal mach istañbal*

<sup>13</sup> Hex chahbilxa Isc'ahol Comam heyu, chintz'ibñetojan hune' carta ti' teyet yuñe heyohtañeniloj tato ay hek'inal mach istañbal.

<sup>14</sup> Yuxin chicawxi inc'ulan yirñ Comam Dios, yuto johtaj ta chicok'an hunu tzet ye tu' tet Comam haca' tzet choche isc'ul Comam, caw chabe Comam tzet chicok'ana. <sup>15</sup> Yuxin ta caw johtaj tato caw chabe Comam Dios tzet chijala yet choñtxahli tet Comam, caw johtapaxoj tato chiyak' Comam tzet chicok'ana.

<sup>16</sup> Tato chijila ta ay hunu juñta ayco yirñ mule, yaj mule mach choñyito yirñ camical mach istañbal, cok'anawe isc'ulal isc'ul Comam Dios yirñ naj, cat xin yak'ni Comam iscawil naj. Wal xin ay hune'xa mule choñnito yul isk'ab hune' camical mach istañbal. Tato yirñ hune' mule tu' bay ayco juñtaj maca janab, caw chiwalan teyet mach chek'an isc'ulal Comam Dios yibañ, mach chiwalan teyet ta chehtxahli yirñ. <sup>17</sup> Sunil ismachiswalilal ha' ton mule, yaj ay mule mach choñnito yirñ camical.

<sup>18</sup> Caw johtaj ta macta yuninalxa Comam Dios yehi, matxa chaco ismul, yuto haxa Isc'ahol Comam Dios chitañeni. Yuxin caw matxa chu yoc naj matzwalil yetanoj.

<sup>19</sup> Caw johtaj ta yetorixa Comam Dios. Wal anma yet yul sat yibañk'inal ti', caw ayayo yalañ yip naj matzwalil.

<sup>20</sup> Caw johtapaxoj tato xahulic'o Isc'ahol Comam Dios, ha' Comam ak'ñe conabal johtañenilo Comam Dios yin caw isyelal. Yuxinto hunxa je yin Comam caw yel chala, ha' ton Comam Jesucristo, Isc'ahol Comam Dios yehi, ha' Comam Dios yin caw isyelal, ha' Comam chiak'ni cok'inal mach istañbal.

<sup>21</sup> Hex xahan ay wuti'an, caw nanñe heyu, mach chexoc tzujno yinta tioŋ yeb sunil hunték'an bay chiay jahno anma. ¡Hacojab tu!

## ISCAB CARTA NAJ SAN JUAN

### *Cuybanile yir̄ isyelal coxahanr̄en coba*

<sup>1</sup> Hanin icham winaj\* inti'an, chintz'ibñetojan hune' carta ti' tawet wanab, hach saybilxa yu Comam Dios, yeb tetej hawuninal. Yir̄ caw yeli caw xahan ayex wuhan, yaj maññetajinan to ha' hunpaxo ebnaj juñtaj, yeb ebix janab caw xaohtañen cuybanile caw yeli. <sup>2</sup> Caw xahan ayex wuhan, yu hune' caw isyelal ayco yir̄ janma. Ayc'o coc'atañ hune' isyelal ti' sunilbal tiempo. <sup>3</sup> Ha'ojab Comam Dios yeb Comam Jesucristo, Isc'ahol Comam Dios chianayo isc'ulch'anil isc'ul teyibañ, cat istz'ay isc'ul teyir̄, cat yak'nipaxo ak'anc'ulal teyet yir̄ isyelal, cat quexisxahanr̄en Comam.

<sup>4</sup> Caw tzalacañ inc'ulan yet wilnihan haywañ hawunin caw yijem yir̄ cuybanile caw yel chala, haca' yute yak'nicano Comam Dios jet. <sup>5</sup> Wal tinañ xin, caw chiwalan teyet tato caw yilal xahan chijil coba hununoñ. Hune' chejbanile chiwak'an teyet ti', caw mach babelto heyabeni, caw hataxtic'a yet joc yul isk'ab Comam Dios, hatax tu' yichi jabeni. <sup>6</sup> Tato chicoyije chejbanile chal Comam Dios, chaliloj ta caw chijoche tzet chal Comam. Hune' chejbanile xajabe yettax joc yul isk'ab Comam Dios, ha' ton coxahanr̄en coba hununoñ.

### *Ebnaj chiak'ni subchaho anma*

<sup>7</sup> Wal tinañ xin, caw tx'i'alxa ebnaj lek'ti'wom chiec' yul sat yibañk'inal ti'. Chilan xin yalni ebnaj ta mach hulic'o Comam Jesucristo yir̄ anmahil yir̄ caw isyelal. Ha' huntেক'an ebnaj tu' chiak'ni subchaho anma. Caw xin ayco ishowal ebnaj yir̄ Comam. <sup>8</sup> Caw nanr̄ie heyu xin, tajca caw nabr̄ie cheyu yir̄ hemunil yir̄ yet Comam. Wal xin caw tz'ajanojab chu hechahni ispaj selel hemunil tet Comam Dios.

<sup>9</sup> Macñetic'a chipalc'oncañ yibañ cuybanile aycano jet yu Comam Jesucristo cat isbejnicanoj, chalilo chal tu' ta machi Comam Dios yul yanma. Wal taca tzujan yinta cuybanile ak'bilcano yu Comam xin, wal tu' caw ayayto Comam Dios yeb Isc'ahol Comam yul yanma. <sup>10</sup> Tato ay hunu mac chiapni tec'atañ, nan xin cuybanile ik'bil yu, mach chechah yul heyatut, yeb xin mach chek'ambe hanic' ye isc'ul. <sup>11</sup> Tato chexoc hek'ambe' hanic' ye isc'ul, chalilo chal tu' ta ha' hunex yir̄ hune' istx'ojal chiswatx'e tu'.

### *Islahobal carta*

<sup>12</sup> Caw hantañe tzet chiwochehan chiwaltojan teyet, yaj mach chiwochehan chintz'ibñetojan yir̄ hum ti', yuto toxañe chiwechmahan intohan quexintuclenojan cat xin cotzoteli, hac tu' caw chitz'ajna tzalahilal yul janma.

<sup>13</sup> Ha' ej yuninal hanoh ay bey ti', sic'bililo yu Comam Dios, chik'ambeni hanic' hawe bey tu'. ¡Hacojab tu'!

---

\* **1:1** Yir̄ castilla ha' chalilo anciano.

## ISYOX CARTA NAJ SAN JUAN

### *Caw c'ul istzotel naj Juan yirñ juḡta Gayo*

<sup>1</sup> Hanin icham winaj inti'an, chintz'ibñetojan hune' carta ti' tawet, wuḡta Gayo, yirñ caw yeli xahan ayach wuhan.

<sup>2</sup> Wuḡtaj, caw chink'anan tet Comam Dios tato caw haca' isc'ulal hawehico yirñ tzettaj ye tu' yet Comam Dios, hac tu' xin isc'ulal chi'ec'paxo hawu. Chink'annipaxojan ta caw hachñetic'apaxoj. <sup>3</sup> Caw quintzalahan yet wabenan yalni huntেক'an ebnaj juḡta hulic'oj tato caw yijem ach yirñ isc'ulal Comam, yebpaxo xin tzujan ach yirñ isyelal. <sup>4</sup> Caw ec'na chitzalacano wanmahan yet chiwabenan tato caw yijem wuninalan.

<sup>5</sup> Wuḡtaj, caw c'ulñe hayijen munil yirñ hacolwa yirñ ebnaj juḡtaj, hacpax tu' xin yirñ ebnaj juḡta nan coñobal chi'ec' tac'atañ. <sup>6</sup> Yet cutxanoñicojañ bey ti' yirñ culto, yalni ebnaj hulico tu' tzet isxahanil ay ebnaj hawu. Wal tinañ xin, caw chiwalan tawet ta chalahico hacolwa yirñ ebnaj yet chito ebnaj yirñ isbel, haca' choche isc'ul Comam Dios ha' chawatx'e. <sup>7</sup> Ebnaj juḡta tu', ha' Istzoti' Comam Jesús chi'ec' ebnaj yala'c'oj yuxin mach chu isk'anni ebnaj colwal tet anma maḡto ayoco yul isk'ab Comam. <sup>8</sup> Walxinto caw yilal cocolwa yirñ ebnaj. Tato choñicolwa yirñ ebnaj, hacojtam caw ha' hunoñ lañan comunla yinta ebnaj yet chi'ec' ebnaj cuywal tu'.

### *Huntek'an machiswalil iswatx'e naj Diótrefes*

<sup>9</sup> Wuḡtaj, xatic'a watojan hune' wuman teyet maquex ayexxaco yul isk'ab Comam Dios bey tu'. Yaj wal naj Diótrefes xin, caw chaco isba naj iswi'ehalo yalni. Waxañca hanta tzet chiwaltojan yul hum, yaj caw machi yelapno ye yul sat naj yirñ tzet chiwaltojan. <sup>10</sup> Yuxin hayet chinapnihan bey tu', caw chivalicojan istx'ojal naj yirñ sat, yuto caw chi'ec' naj yalac'o cok'umalañ teyet bey tu', yeb lek'ti'al chal naj jiñañ. Maḡñetaj tu', to caw mach chischahpaxo naj ebnaj jetbihañ chi'apni bey tu', yaj tato ay ebnaj juḡta bey tu' chichahni ebnaj xin, caw chicachwa naj yirñ, cat xin yinilo naj ebnaj texol.

<sup>11</sup> Hach wuḡtaj caw xahan ayach wuhan, mach chawute haba haca' chute isba anma caw machiswalil chiswatx'e. Hachcachan haca' chute isba ebnaj juḡta caw c'ul isbeybal, hac tu' chawute haba. Yuto ta hañc'añe isc'ulal chiswatx'e hunu mac, ha' chalniloj tato yetxa Comam Dios yehi. Wal mac machiswalil chiswatx'e xin, ha' chalniloj ta maḡto ohtabilo Comam Dios yu.

### *Isc'ulal iswatx'e naj Demetrio*

<sup>12</sup> Wal naj juḡta Demetrio, caw c'ul chiyute isba naj xol anma, yuto caw haban cotxumni. Caw xin sunil ebnaj juḡta chihalnipaxoj tato caw yijem chiyute isba naj yirñ cuybanile caw yel chala, hac tu' xin walnipaxojan. Caw heyotaj tato yet chiwalnihan huno tzet ye tu' caw yel chiwalan.

### *Chalto naj Juan ta chil isba naj Gayo*

<sup>13</sup> Caw hantañeto tzet caw chiwoche wala'tojan tawet, yaj caw mach chiwochehan chintz'ibñetojan yul hum ti'. <sup>14</sup> Yuto caw ayxaco yirñ inc'ulan intohan cachintuclenojan, cat cotzotel ninoj. <sup>15</sup> Caw chawil haba bey tu'. Chisk'amben ebnaj juḡtaj ay bey ti' hanic' hawe bey tu' yirñ hacawil, cat xin hawalnipaxo tet ebnaj juḡta bey tu' ta chil isba ebnaj. Hal tet ebnaj yirñ hununtajil ink'ana'an.

## ISCARTA NAJ SAN JUDAS

### *Yichebanil iscarta naj Judas*

<sup>1</sup> Hanin Judas inti'an, ischejab Comam Jesucristo wehan, yeb xin wuxta inbahan yeb naj Jacobo, chiwatojan hune' carta ti' teyet hex wuxtaj yeb hex wanab. Caw awtebilexxa yu Comam, yeb caw xahan ayex yu Comam Dios Mame, yeb xin caw tañebilex yu Comam Jesucristo. <sup>2</sup> Tz'ayojab isc'ul Comam teyiñ, yak'ab Comam ak'anc'ulal yeb isc'ulch'anil isc'ul teyet yiñ caw niman.

### *Ebnaj ch'ak'ni cuybanil maxtaj yehi*

<sup>3</sup> Hex wuxtaj, hex wanab, caw xahan ayex wuhan. Caw tx'i'alxa el chiwochehan chiwa'tojan hune' incartati'an teyet yiñ tzet ye cocolbanil xacochah tet Comam Dios. Yaj wal tinañ xin, chitit yiñ wanmahan ta yilal wanitojan hune' carta ti' teyet, yu quexyiptzen yiñ heyinahti heyanna heya'ilñen hune' cuybanil bay ayco janma hañon yetoñxa Comam. <sup>4</sup> Caw yilal wanitojan hune' carta ti' yuto ay hunték'an mac lek'ti'alñe yu yoc texol. Hunték'an ebnaj tu' istx'ojalñe chiswax'e ebnaj; chal ebnaj ta yu ayoñxaco yiñ isc'ulch'anil Comam xaisje cowax'en sunil istx'ojal. Chiyintañecanilto ebnaj tu' Comam Jesucristo Jahawil choñijbani. Ha' ton yiñ hunték'an ebnaj ti' tz'ibñebilcano yul Yum Comam Dios yet payat ta yilal istocano ebnaj yiñ isya'tajil.

<sup>5</sup> Waxańca heyotaxa hune' chiwalti'an yaja' chinnapaxtijan teyet yiñ ebnaj Israel, iscoñob Comam Dios. Lahwi iscolnilo Comam ebnaj yul coñob Egipto, istañtzenilo Comam macta mach yayto yul yanma yiñ tzet yal Comam. <sup>6</sup> Yebpaxo xin, naweti tzet elico hunték'an ebnaj ángel nime winaj yute isba, isbejnicano ebnaj hune' yehobal ak'bil tet yu Comam Dios. Wal tinañ xin, c'alan ebnaj sic'lebil yu ch'en cadena, majan ebnaj xol k'ejholo yu Comam Dios yechman istz'ayical bay chul isya'tajil yibañ ebnaj yu Comam yiñ hunelñe. <sup>7</sup> Hactic'apax tu' xin anma ay bey Sodoma yeb anma ay bey Gomorra yeb hunték'anxa coñob ayco yiñla ishoyanil cabeb coñob tu', oc ebnaj winaj ixloj, yocpaxo ebix ix winajloj; chiswax'en tzet mach yeto ay isnimanil. Hunték'an anma tu' ischah isya'tajil xol k'a k'a' yiñ hunelñe. Sunil tu', cancano yechelo tet sunil anma yuñe istxumnilo tzet elico anma wax'en istx'ojal.

<sup>8</sup> Waxańca hac tu' yute Comam Dios, yak'ni isya'tajil tet hunték'an anma yet payat tu', yaja' hunték'an ebnaj ayco texol tinañ, chismañc'o ebnaj cuybanile aycano yu Comam Dios. Yu isyijen ebnaj tzet chal iswayic, chetan ebnaj isnimanil. Chalnipaxo ebnaj tzoti' tx'oj yiñ ebnaj ángel. <sup>9</sup> Yaj conabati yiñ naj arcángel Miguel, yet yak'len howal naj yeb naj matzwalil yiñ isnimanil naj Moisés, waxańca caw aycañ yip naj Miguel tu', yaj machi yal naj tzoti' tx'oj chitz'acti'ñen naj matzwalil tu', cachañe yal naj haca' ti':

—Ha'ojab Comam Dios chañmaynoj, xi naj tet naj. <sup>10</sup> Wal ebnaj chiwalti'an, toñetic'a chibuchwa ebnaj yiñ hunu tzet ye tu' mach yohtajoj. Lahan isnabal ebnaj haca' no nok', ha' tzet yohta ebnaj mach chitxumcha yu ebnaj, toñetic'a chiswax'e ebnaj tzet choche isc'ul. Ha' hunték'an tu' chi'etanto yanma ebnaj sata Comam Dios, cat ischahni ebnaj isya'tajil.

<sup>11</sup> Caw c'anch'ancano hunték'an ebnaj tu', yuto lahan tzet chiswax'e ebnaj haca' tzet iswax'e naj Caín. Chiswax'epaxo ebnaj haca' tzet yute naj Balaam, yu ch'en melyu iswax'e naj istx'ojal. Chiswax'epaxo ebnaj haca' iswax'e naj Coré, cam naj yu mach isyije naj tzet yal Comam Dios; hac tu' xin chu



istañtzela xilo ebnaj ti' yu ismañc'omal. <sup>12</sup> Tx'ixobal chuco ebnaj texol yet checutxban heba wa'o yin yet Comam. Mañtic'a nino tzet chal isc'ul ebnaj yet ch'oc ebnaj wa'o texol yeb machi nino chixiw ebnaj. Lahan ebnaj haca' hunu naj tañem me', ha'ñe ayco yin isc'ul istañen isba. Lahanpaxo ebnaj haca' hunu moyan machi riab ik'bil yu, toñe chi'ec' ijon yu jak'ek'. Lahanpaxo ebnaj haca' hunu te te' machi satni; toñe chitajayoj yeb sunil xe' yin hunelñe. <sup>13</sup> Lahan ebnaj haca' yet ch'ah pok'la ha' mar cat yanilo ha' ishujuyal, hac tu' chu jilni k'alem ayco xol ha', hac tu' xin chu isyenilo ebnaj tzettaj tx'ixobal chiswatx'e. Lahanpaxo ebnaj yeb tx'umel xaisheq'uilo isba yul yehobal, ha' istx'ojal ebnaj tu' chicawxento isto yin hunelñe xol k'ejholo; hune' k'ejholo tu' caw xapalc'oncano isk'ejholohal.

<sup>14</sup> Naj Enoc, naj ishuj mame yinta naj Adán, yet payat tiempo, tzotel naj yu yip Comam Dios yin huntেক'an ebnaj ti':

—¡Abewej! Chihul Comam Dios Jahawil yeb ismilalxa yáñgel yintaj. <sup>15</sup> Chul Comam yila' yin tzet iswatx'e sunil anma, cat yanocanico isya'tajil yibañ mac caw tx'oj chiswatx'e yin Comam; macta machi Comam yul sat yeb hanta istx'ojal tzoti' chalico yin Comam, xi naj Enoc tu'. <sup>16</sup> Ha' ebnaj ayco texol tu', ak'omc'ule ebnaj, buchawompaxo ebnaj. Hañech'an yin tzet choche isnimanil ebnaj chaco isnabal. Nime winaj chute isba istzoteli. Caw c'ulch'an chute paxo istzotel ebnaj tet anma, yaja' cabeb isnabal ebnaj. Hac tu' chute ebnaj yuñe c'ul ch'ec' yila' ebnaj.

*Huntek'an cuybanile yilal isyijen yuninal Comam Dios*

<sup>17</sup> Hex xahan ay wuti'an, tijab yin hec'ul yin tzet halbil yu ebnaj ischejab Comam Jesucristo, <sup>18</sup> yet yalni ebnaj haca' ti':

—Hayet toxa chul islahobal tz'ayic, ay anma chitzebi yin tzet chal Comam Dios, cat iswatx'en istx'ojal choche isc'ul, xicano ebnaj. <sup>19</sup> Ha' huntেক'an ebnaj tu' chi'anico pohlebahil texol. Hañech'an yin tzet choche isnimanil ebnaj ayco isnabal; machipaxo Comam Espíritu Santo yin yanma ebnaj.

<sup>20</sup> Yaja' hex caw xahan ay wuti'an, liñbawe heba yin cuybanile xaheyayto yul heyayma titna tet Comam Dios. Txahlañwe yu yip Comam Espíritu Santo. <sup>21</sup> Hunelñehojabñetic'a heyeco yin isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios. Hac tu' chu heyechman istz'ayical bay chak' Comam Jesucristo Jahawil hune' cok'inal mach istañbal yu isc'ulch'anil isc'ul Comam. <sup>22</sup> Tz'ayojab hec'ul yin anma chicapcon yanma yin Comam, ak'we meltzoho isnabal yin Comam. <sup>23</sup> Yebpaxo anma haca'tañe ayxato xol k'a k'a', tzacweltij, hac tu' chu hecolni xol k'a'. Caw yilal istz'ay hec'ul yin anma, yaja' nanñeojab heyu yin tzet chiswatx'e yuto ay ismay heyetaxto yu. Yahwe huntেক'an istx'ojal chiswatx'e tu', haca' chiyu coyahni hunu xilk'ape bacbilico yal tx'ac yin.

*¡Jak'awe tzalaho janma yin Comam!*

<sup>24</sup> Ha' Comam Dios chu coñisc'ubani yuñe machi bay choñlectahi. Aypaxo yip Comam coñyanico yin isc'ulch'anil bay aya yin tzalahilal, yuto matxa comul yul sat, yu sajxa je yu Comam. <sup>25</sup> ¡Hallaxojab c'ulla tzoti' yin Comam Dios, hune'ñech'an Comam Cocolomal! Jalawej ta caw ay yelapno ye Comam, caw ay yip Comam, yeb xin sunil tzet aya, ayco yul isk'ab Comam yet payat, yeb tinañ, yeb yin sunilbal tiempo. ¡Hacojab tu'!

## YIN TZET AK'LAX YOHTANELO NAJ SAN JUAN YU COMAM JESUCRISTO

### *Huntek'an tzet yak' Comam Jesucristo johtañeloj*

<sup>1</sup> Ha' hune' ti' yak' Comam Dios, isyeb Comam Jesucristo tet ebnaj ischejab yin huntek'an tzet yilal yuni yeb toxa chiyuhi. Ischejniti Comam Jesucristo yángel yak'ni wohtañelojan, hanin Juan inti'an, ischejab Comam Jesucristo.

<sup>2</sup> Haninti'an chiwalan isyelal yin tzet wilan, testigo inpaxojan yin Istzoti' Comam Dios yij isba yu Comam Jesucristo.

<sup>3</sup> Sak'al yet mac chiilni yeb mac chiaben huntek'an tzet halbilcano yu Comam yul hune' Hum ti', cat isyijen huntek'an tzet tz'ibñebilcano ti', yuto toxa chij isba.

### *Istz'ibñeto naj Juan iscarta tet hujeb iglesia*

<sup>4</sup> Hanin Juan inti'an, chintz'ibñetojan hune' carta ti' teyet hex huj majan ayexxaco yul isk'ab Comam Jesucristo. Chawe ak'anc'ulal yeb isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios; Comam ay tinañ, Comam ayxatic'a yet yalañtocoj, Comam chihuli. Chawwepaxo ak'anc'ulal yeb isc'ulch'anil tet hujeb espíritu\* ayco sata bay tz'oñan Comam. <sup>5</sup> Chawwepaxo ak'anc'ulal yeb isc'ulch'anil isc'ul Comam Jesucristo, Comam testigo caw yijem. Comam Jesucristo ti' babel itzitzbicañ xol camom, aypaxo yip Comam yibañ ebnaj rey ay yul sat yibañk'inal ti'. Caw xahan ayon yu Comam, caw yicanilo Comam comul yu ischiq'uul malto yin te' culus. <sup>6</sup> Coñyanico Comam yahawil yeb sacerdotehal\* yu jocnico yu Comam Dios, ismam Comam Jesucristo. Hallaxojab tzoti' c'ul yin Comam, yeb xin ta caw ay yip Comam yin sunilbal tiempo. ¡Hacojab tu'!

<sup>7</sup> Chul Comam Jesucristo tu' xol moyan. Sunil mac chiilni yul Comam, ha' hunpaxo ebnaj potx'ni camo Comam chiilni yuli. Hayet chilni anma ay yul hunun coñob yul sat yibañk'inal ti' yul Comam chioc yin bisc'ulal, cat yoc ok'o yu bisc'ulal. Ho', hac tu' chuhi.\*

<sup>8</sup> Yalni Comam:

—Haninan babelinan yeb islahobal, haca' tz'ib A yeb Z,\* xi Comam; Comam chisje iswatx'en sunil tzet ye tu', Comam ay tinañ, yeb ayxatic'a yet yalañtocoj, yeb chihuli.\*

### *Yil naj Juan isc'ulch'anil yip Comam Jesucristo*

<sup>9</sup> Hanin Juan inti'an, heyuxta wehan, han-hun-inan chiwabejan isya'tajil yeb hex, yeb xin han-hun-inan chinchahan isnimanbal inc'ulal teyintaj. Hune'ñe xin choñeh yeb Comam Dios yu ayonxaco yul isk'ab Comam Jesucristo. Yet hunel, yet ayinan yul hune' coñob chiyij Patmos, hune' coñob ay xol ha' mar, quinalaxicojan preso yu chiwalic'ojan Istzoti' Comam Dios yeb tzet iswatx'e Comam Jesucristo. <sup>10</sup> Yet hunel tu', yin tz'ayic yet Comam,† quinocan yalañ ischejbanil Comam Espíritu Santo, wabenan hune' yul nuk'e wintajan awi yin caw ip haca' yok' ch'en trompeta. <sup>11</sup> Yalni wetan haca' ti':

\* **1:4** Hujeb espíritu tu', chitzotel yin Comam Espíritu Santo \* **1:6** Ap 5:10; 20:6; 22:15 \* **1:7** Dn 7:13; Mt 24:30; Mr 13:26; Lc 21:27; Zac 12:10 \* **1:8** Ex 3:14 \* **1:8** Is 41:4; 44:6 † **1:10** Tz'ayic yet Comam, ha' ton domingo.

–Tz'ibr̄eyo huntেক'an chawil ti' yul hum, cat hawanito tet hujeb majan anma ayxaco yul ink'aban ay yul ismajul Asia: tet Efeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia yeb tet Laodicea,‡ xi wetan.

<sup>12</sup> Inmeltzon inbahan, int'añxitojan yuñe wilnihan mac chitzotel wetan. Wilnihan hujeb candelero naba oro bay chialaxato cantil. <sup>13</sup> Xolbal hujeb candelero tu' wilan hune' mac§ haca' anma jilni. Caw nimajal ishojayo istel xil isk'ap ayicoj, masanta chiayilo yir̄ yoj. Aypaxico hune' iscincho naba oro, nimajal ispak'i sat chiah apno istxam isc'ul. <sup>14</sup> Wal xil iswi' caw saj jilni haca' no' saj lana yeb haca' jilni ch'en chew. Haxa isbak'sat lahan jilni haca' xaj k'a k'a'. <sup>15</sup> Wal yoj xin chitzejtzoni, haca' jilni ch'en bronçe ñijbilxalo istz'ilal, ñusbilxa yul horno. Wal yul isnuk' xin caw ay yip haca' jaben isbili ha' nimeta ha'. <sup>16</sup> Yir̄ iswatx'k'ab ayco hujeb tx'umel. Chi-xin-elti hune' ch'en espada\* caw xixi' iswi' yul isti'. Hune' ch'en espada tu' aypaxati' yeh yichir̄ ch'en. Wal issat lahan jilni haca' yet chitzejla tz'ayic yet caw hajan.

<sup>17</sup> Yet wilnihan huntেক'an tu', wayc'ayan yich yoj, haca' camom wucanilojan. Yanayo iswatx'k'ab wibañan, yalni wetan:

–Mach chachxiwi, haninti'an yichebanil yeb islahobal. <sup>18</sup> Haninti'an itzitzinan, quincaman yaja' tinañ xin itzitzinan yir̄ sunilbal tiempo. Haninti'an yahaw inan yir̄ camical yebpaxo yir̄ bay chiapni yanma anma chicami. <sup>19</sup> Tz'ibr̄iecano huntেক'an maxawil ti', yeb huntেক'an chawil tinañ, yeb huntেক'an chawila' yet tzujaniloxa. <sup>20</sup> Ha' hujeb tx'umel hawil yir̄ inwatx'k'aban yeb hujeb candelero naba oro, hac ti' chal yelapnoj: Ha' hujeb tx'umel tu', yechel hujwañ inchejaban† chiilni hujeb majan anma ayxaco yul ink'aban, walpaxo hujeb candelero naba oro yechel hujeb majan anma ayxaco yul ink'ab tu'an, xi Comam.

## 2

### *Chejbanile tet macta ayxaco yul k'ab Comam Jesucristo ay bey coñob Efeso*

<sup>1</sup> Yalnipaxo Comam:

–Hac ti' chu hatz'ibr̄iento tet inchejaban chitañen macta ayxaco yul ink'aban yul coñob Efeso: “Comam ik'ñe hujeb tx'umel yir̄ iswatx'k'ab, Comam chiec' xol hujeb ch'en candelero naba oro bay chiahto cantil, ha' chalni haca' ti': <sup>2</sup> Caw wohtajan sunil tzet chewatx'e, caw wohtajan hanta isya'tajil cheyak'le yir̄ ismunil Comam Dios, niman cheyutepaxo hec'ul heyak'ni techaho isya'tajil, mach xin chextzala yir̄ anma chiwatx'en istx'ojal. Wohtapaxojan tato xaheyilwe ebnaj chisbalico isba inchejabojan, yayc'ay ebnaj yir̄ lek'ti'al, hac tu' yu heyohtañeniloj tato lek'ti' ebnaj. <sup>3</sup> Wohtajan ta caw chexec'ya' yu ayexico yul ink'aban, yaj xin caw ay henimanc'ulal, mach chitibayo heyu.

<sup>4</sup> Yaja' ay hanic' mach chischah inwi'an, yuto matxa ayoco heyanna wir̄ian haca' yet heyichicoj. <sup>5</sup> Yuxin nawetij baytet yir̄ quexayc'ayi, meltzoweco henabal yir̄ Comam Dios, cat hewatx'en baytetic'a chewatx'e yet yichebanil. Ta mach xin chintohan quexwila'an yir̄ añe cat winilojan hecandelero\* yul yehobal.

‡ **1:11** “Haninti'an babel yeb islahobal.” Mach ayoco yir̄ sunil manuscrito, yaja' chu hawilni yetbi cuybanil ti' yir̄ Ap 1:6, 8, 17 § **1:13** Hune' mac haca' anma, ha' ton Comam Jesucristo, Dn 7:13. Hijo de hombre xi, yuteco isba Comam anmahil \* **1:16** Hune' ch'en espada chal yelapnoj, Tzoti' c'ul yet colbanile. Ha' mac mach chaco isba yir̄ chitit ishowal Comam yibañ, Ap. 2:12 † **1:20** Ebnaj ischejab Comam, ay mac chalni ta yáñgel Comam Dios ye ebnaj, aypaxo mac chalni tato ha' ebnaj pastor \* **2:5** Candelero, ha' chaliloj iglesia, Ap. 1:20.

<sup>6</sup> Yaja' xin ay hune'xa hec'ulal yul insatan, yuto cheyah tzettaj chiswax'e ebnaj nicolaíta,<sup>†</sup> haquinpaxtu'an chinyahan tzet chiswax'e ebnaj. <sup>7</sup> Maquex cheyabe hune' ti', caw ak'we heyanna hetxumnilo tzet chal Comam Espíritu tet ej macta ayxaco yul isk'ab Comam Dios. Ha' mac chik'oji, chiwak'an sat te' lobehal chiak'ni k'inale islob, te' ay yul yictabal isparaíso Comam Dios,"\* xi Comam.

*Chejbanile tet macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo ay bey coñob Esmirna*

<sup>8</sup> Yalnipaxo Comam:

—Hac ti' chu hatz'ibrñento tet inchejaban chitañen macta ayxaco yul ink'aban ay yul coñob Esmirna: “Comam yichebanil yeb Comam islahobal, Comam camí yaja' itzitzbicañ, ha' chalni haca' ti':

<sup>9</sup> Haninti'an caw wohtajan tzet chewatx'e. Wohtajan hanta ch'ec'ya' heyanna yeb hemeba'il, yaja' yíñ caw yeli yul sat Comam Dios caw k'alomex. Caw wohtajan tato tx'oj istzotel ebnaj chal isba Israelal teyíñ, yaja' hunték'an ebnaj tu' yet naj matzwalil ye ebnaj. <sup>10</sup> Mach chexxiw yíñ hunték'an isya'tajil chul teyibañ. Ayex ti' chexalaxoco preso yu naj matzwalil yuñe heyilwelaxi. Yulbal lahoñeb tz'ayic cheyil isya'tajil, wal xin caw liríbawe heba waxañca chexak'lax camoj, hac tu' xin chiwak'an k'inale mach istañbal ispaj selelo teyet haca' hunu corona.‡ <sup>11</sup> ¡Maquex cheyabe hune' ti' ak'we heyanna hetxumnilo yíñ tzet chal Comam Espíritu tetej macta ayxaco yul isk'ab Comam! Ha' mac chik'oji mach chiak'lax ec'oya' yanma yíñ hune' iscab camical,”§ xi Comam.

*Chejbanile tet macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo ay bey coñob Pérgamo*

<sup>12</sup> Yalnipaxo Comam:

—Hac ti' chu hatz'ibrñento tet inchejaban chitañen macta ayxaco yul ink'aban ay yul coñob Pérgamo: “Comam ik'ñe ch'en espada cabeb yeh yeb caw xixi' iswi', ha' chalni haca' ti':

<sup>13</sup> Haninti'an caw wohtajan tzet chewatx'e. Caw wohtajan tato ayexayo bay caw ay yip naj matzwalil, yaja' hune'ñetic'a ha' heyijen wetan. Machi xin chebej heyannayto yul heyanna wiñan waxañca heyil isya'tajil yet iscam naj Antipas, naj caw yijem yute isba yalnic'o intzoti'an bay caw ay yip naj matzwalil.

<sup>14</sup> Yaja' xin ay hanc' mach chischah inwi'an, yuto ayex ti' cheyaco henabal yíñ iscuybanil naj Balaam, naj oc ak'oc'ule tet naj rey Balac, yoc naj yak'no ayc'ayo ebnaj Israel. Isc'uxni ebnaj no' chibe chiak'lax xahanbalil tetej tiox,\* yocpaxo ebnaj ixloj. <sup>15</sup> Yeb xin ayex cheyaco henabal yíñ iscuybanil ebnaj nicolaíta, hunték'an yahbil wuhan.

<sup>16</sup> Yuxin nawe heba, bejwecano hunték'an tu', ta mach xin chinapnihan yíñ añe, cat wocan howal teyíñ yu ch'en espada chielti' yul inti'an.

<sup>17</sup> ¡Maquex cheyabe hunték'an ti' ak'we heyanna hetxumni yíñ tzet chal Comam Espíritu tetej mac ayxaco yul isk'ab Comam! Ha' mac chik'oji, chiwak'an maná islob, hune' ewan yehi, cat wak'nihan hune' ch'en ch'en

<sup>†</sup> **2:6** Ap 2:6, 10, 14 Iscuybanil naj Balaam, lahan yeb iscuybanil naj Nicolás yíñ istimpohal naj Juan ischejab Comam. Naj Balaam tu' ischejab Comam Dios ye naj, yaj lek'ti' naj. Iscuyni naj ta c'ul yak'ni anma isxahanbal tet tiox, cat yoc ixloj \* **2:7** Gn 2:9; Ap 22:2; Ez 28:13; 31:8 ‡ **2:10** Hune' corona tu' chal yelapnoj isc'ulal chak' Comam jet, yeb cok'inale mach istañbal § **2:11** Hune' iscab camical; ha' ton isya'tajil xol k'a k'a', hune' chihallax lago de fuego, Ap. 20:6,14; 21:18. \* **2:14** Hch 6:5; Ef 2:6

caw sajhopoñe tet bay tz'ibrëbilico hune' bihe\* caw ac'to; machi mac ohtañe, cachanñe hune' mac chichahni tu' chiohtañeniloj," xi Comam.

*Chejbanile tet macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo ay bey Tiatira*

<sup>18</sup> Yalnipaxo Comam:

–Hac ti' chu hatz'ibrënto tet inchejaban chitañen macta ayxaco yul ink'aban ay bey coñob Tiatira: “Comam Isc'ahol Comam Dios, Comam lahan isbak'sat haca' xaj k'a k'a', yeb yoj haca' ch'en bronce chitzejlahi, ha' chalni haca' ti':

<sup>19</sup> Haninti'an caw wohtajan tzettaj chewatx'e, wohtajan tato ayco heyanna wiñan. Wohtapaxojan hanta chexmunlahi, yeb caw ay isnimanil hec'ul istecha isya'tajil heyu. Wohtapaxojan tato ec'balto hemunil tinañ sata yet heyichicoj.

<sup>20</sup> Yaja' xin ay hunték'an tzet mach chischah inwi'an, yuto hex ti' mañtic'a nino tzet cheyal yin ix Jezabel,\* ix isbalico isba ischejabo Comam Dios. Chak'ni subcha ix ebnaj inchejaban yu iscuybanil, chistubtento ix ebnaj ixloj, yeb isc'uxni no' chibe chiak'lax yin xahanbalil. <sup>21</sup> Caw wak'an tiempo tet ix yuñe isnani isba ix cat isbejnicano istx'ojal, yaja' mach isbej ix iswinajli. <sup>22</sup> Yaja' xin chiwak' ec'ojan ya' yanma ix, haca' hunu mac chito hilno sat tx'at yu yabil; cat wanipaxayojan isya'tajil yibañ ebnaj chiuten mule yeb ix, ta mach chisna isba ebnaj isbejnicano istx'ojal, haca' istx'ojal chiswatx'e ix, <sup>23</sup> cat wak'ni camojan yunin ix.† Hac tu' xin chu yohtañenilo sunil mac ayxaco yul ink'aban tato haninti'an wohtajan tzet chiec' yul heyanna yeb yin henabal. Chiwak'an ispaj selet teyet hatatic'a tzet chewatx'e hununex.

<sup>24</sup> Yaja' wal hun majanexxa ay bey Tiatira tu', hex mach heyaco henabal yin iscuywabal ix tu', yeb xin mach heyabeto hune' chihallax cuybanile yet naj matzwalil ewan yehi, chiwalan tato machi hunuxa chejbanile chiwaltojan teyet, <sup>25</sup> cachanñe hune' ti', lirbawe heba yin tzet xatzujcha apno heyu masanto yet chinhulan. <sup>26</sup> Ha' mac chik'oji yeb xin mañtic'a chisbej iswatx'en tzet chiwalan, chiwak'an yip yoc yahawo yibañ ej coñob,\* <sup>27</sup> haca' yu yak'ni Inmaman wipan, caw ay yip chu yak'ni yahawil. Haca' ismak'lax poho hunu tx'otx' xi yu ch'en vara naba hierro, hac tu' chu yak'lax isya'tajil tet anma mañ'om, <sup>28</sup> cat wak'nipaxojan tx'umel sajbes tet.\*

<sup>29</sup> ¡Maquex cheyabe hune' ti', ak'we heyanna hetxumnilo tzet chal Comam Espiritu tetej mac ayxaco yul ink'aban!” xi Comam.

### 3

*Chejbanile tet macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo ay yul coñob Sardis*

<sup>1</sup> Yalnipaxo Comam:

–Hac ti' chu hatz'ibrënto tet inchejaban chitañen macta ayxaco yul ink'aban ay yul coñob Sardis: “Comam ayco hujeb Yespíritu Comam Dios yin, yeb ik'bilcañ hujeb tx'umel yu, ha' chalni haca' ti':

Haninti'an caw wohtajan tzet chewatx'e. Caw itzitzex yalbanil, yaja' wal yul insatan camomex. <sup>2</sup> Tinañ xin, iwelo hewayañ cat heyocpaxo hewatx'en hunték'an tzet etza lañan istañiloj. Yuto chiwilan ta ha' tzet chewatx'e mach c'ulo sata Comam Dios. <sup>3</sup> Naweti hunték'an cuybanile chabil heyu, lahweco heyijeni. Nawe heba, bejwecano hetx'ojal yuto ta mach helano cheyute heba,

\* **2:17** Is 62:2; 65:15 \* **2:20** Ix Jezabel bey coñob Tiatira tu', lahan isbi ix yeb ix yixal naj rey Acab, chijil yin 1Re 16:31; 2Re 9:22,30 † **2:23** Yunin ix, ha' ton mac chioc tzujno yinta cuybanile chak' ix

\* **2:26** Sal 2:8-9 \* **2:28** Ap 2:28; Dn 12:3; Ap 22:16

chinapni lemnahan quexwila'an yet tona nahul ayex, haca' chu yapni hunu naj elk'om yin hunu mac tona nahul aya.

<sup>4</sup> Yaja' ay haywañ mac texol bey Sardis tu' mach yetato isba, haca' hunu mac mach istz'ilñeto xil isk'ap, yuxin huntেক'an mac tu' yet ay yec' wintajan, sajhopoñe xil isk'ap. <sup>5</sup> Ha' mac chik'oji, chialaxico xil isk'ap caw sajhopoñe yeb xin mach chinhocañan isbi yul hum yet k'inale; cat walnihan sata Inmaman yeb sata ebnaj ángel ta wetan yehi.

<sup>6</sup> ¡Maquex cheyabe hune' ti' ak'we heyanna hetxumni tzet chal Comam Espiritu tetej mac ayxaco yul ink'aban!" xi Comam.

*Chejbanile tet macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo ay bey Filadelfia*

<sup>7</sup> Yalnipaxo Comam:

—Hac ti' chu hatz'ibñento tet inchejaban chitañen macta ayxaco yul ink'aban ay yul coñob Filadelfia: “Comam machi nino istx'ojal yin, yeb isyelalñetic'a chala, Comam ik'rie islawe naj rey David.\* Comam hayet chishajni pulta machi hunu mac chu ispebani, hayet chispeban pulta, mach mac chu ishajni, chihalni haca' ti':

<sup>8</sup> Haninti'an wohtajan tzettaj chewatx'e. Ay hune' pulta hajan teyet wuhan, machi hunu mac chu ispebani. Waxañca machi heyip yaja' caw yijem cheyute heba yin intzoti'an. Machi xin chextx'ixwilo wiñan.

<sup>9</sup> Ha' huntেক'an ebnaj chiyijen yin tzet chal naj matzwalil, ebnaj chisbalico isba Israelal chinchejtojan ebnaj tec'atañ cat yay jahno ebnaj tesataj, cat yohtañenilo ebnaj ta xahan ayex wuhan.

<sup>10</sup> Caw heyije inchejbanilan, nimanpaxo hec'ul heyak'ni techaho ilwebal, yu hune' tu' yuxin chexincolan yul isk'ab hune' isya'tajil chihul sat yibañk'inal yuñe yilwelax anma ay sat tx'o tx'otx' ti'. <sup>11</sup> Toxa chinhullemnahan, machojab chebej hewatx'en tzet chi-tic'a-hewatx'e, haxinwal machi hunu mac chiinilo ispaj selet chiak'lax teyet.

<sup>12</sup> Ha' mac chik'oji, chiwacojan haca' yoyal yatut Inmaman, machi xin bak'in chiilaxiloj; chintz'ibñenicojan isbi Inmaman yin yeb isbi iscoñob Inmaman, hune' ac' Jerusalén chitit yul satcañ bay ay inDiosalan, cat intz'ibñenicojan inbihan ac' yin.

<sup>13</sup> ¡Mac chiaben huntেক'an ti' yak'ab yanma istxumnilo tzet chal Comam Espiritu tet macta ayxaco yul ink'aban!" xi Comam.

*Chejbanile tet macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo ay yul coñob Laodicea*

<sup>14</sup> Yalnipaxo Comam:

—Hac ti' chu hatz'ibñento tet inchejaban chitañen macta ayxaco yul ink'aban bey coñob Laodicea: “Comam ist'iñanil chala, Comam testigo caw yijem yeb chalni isyelal, Comam watx'eñe sunil tzettaj ye tu' yeb Comam Dios, ha' chalni haca' ti':

<sup>15</sup> Wohtajan tzet chewatx'e, wohtajan ta lahanex haca' hunu tzet chiuc'laxi mach chewoj, mach xin cajopaxoj, ayxic'a chew hex maca caj hex. <sup>16</sup> Yaja' yu namanex, mach chewojex mach cajohepaxoj, yuxin chexinpuch'iltijan yul inti'an.

<sup>17</sup> Hex ti' cheyala ta caw k'alomex, caw c'ul heyinbal yeb caw sunil ay yul hek'ab heyalni. Mach xin heyohtajoj tato caw c'anch'anex yeb caw ya'ta heyehi. Caw meba' hex, mach chu heyilni, t'ilanexpaxoj.

<sup>18</sup> Wal xin chiwalan teyet lok'we heoro wetan, ch'en caw c'ul watx'ebilxalo xol k'a k'a'. Hac tu' xin chexoc k'alomal yin caw isyelal, cat xin helok'ni

\* **3:7** Comam ik'rie islawe naj rey David, ha' chalilo tu' ta ay yip Comam yanico anma yul isk'ab Comam Dios.

xil hek'ap caw sajhoporñe wetan, cat heyanico teyiñ yuñe mach chiel hetx'ixobal yuto t'ilanex. Chelok'nipaxo yañal isbak' hesat wetan yuñe chu heyilni. <sup>19</sup> Haninti'an chincachan yeb chiwak'an isya'tajil yibañ mac xahan ay wuhan. Wal xin aweco heyanma yiñ Comam, nawe heba, bejwecano istx'ojal.\*

<sup>20</sup> Haninti'an liñan inicojan sat pulta cat wawictojojan, ha' mac chiaben yul innuk'an cat ishajni yatut wetan, chinocjojan isc'atañ cat inwa'an yebi. <sup>21</sup> Ha' mac chik'oji isyijeni chiwak'an hune' yehobal bay tz'oñaninan, haca' yu ink'ojihan, woc tz'oñnojan isc'atañ Inmaman bay ay istz'oñobal. <sup>22</sup> ¡Maquex cheyabe hune' ti', ak'we heyanma hetxumnijoj tzet chal Comam Espíritu tetej macta ayxaco yul ink'aban!" xi Comam.

## 4

### *Alaxico ismay Comam Dios yul satcañ*

<sup>1</sup> Lahwi tu', wilnihan hune' pulta hajan yul satcañ, ha' xin hune' yul nuk'e wabehan yet babelal, hune' haca' yok' ch'en trompeta halni wetan:

–Ahañti bey ti' cat inyenihan huntex'an chiyub yintajilo ti', xi wetan.

<sup>2</sup> Yiññaena tu' wocan yalañ yip Comam Espíritu, wilnihan hune' tz'oñobal yul satcañ, yul hune' tz'oñobal tu' tz'oñan hune' mac.\* <sup>3</sup> Comam tz'oñan tu', lahan yilni istzejla haca' ch'en jaspe yeb haca' jilni ch'en cornalina. Yiñ ishoyanil istz'oñobal Comam tu' aycañ hune' no' ch'er chitzejla haca' ch'en esmeralda.\* <sup>4</sup> Wilnipayojan veinticuatro tz'oñobal yiñla ishoyanil istz'oñobal Comam, yul huntex'an tz'oñobal tu' tz'oñanayo veinticuatro ebnaj anciano,† saj xil isk'ap ayco yeb ayahto corona naba oro yiñ iswi' ebnaj. <sup>5</sup> Yul istz'oñobal Comam tu' chielti jepla yoj c'uh, caw ay yip isñirlahi. Haxa sata tz'oñobal tu' caw chiah xaj k'a' yiñ hujeb antorcha,\* ha' ton hujeb Yespíritu Comam Dios. <sup>6</sup> Sata tz'oñobal tu' aypaxo hune' haca' ha' mar jilni, chik'axpon comujlupal yul haca' ch'en vidrio.\*

Haxa yictabal bay ay tz'oñobal tu' yeb yiñ ishoyanil ay cañwañ ebnaj querubín. Caw tx'i'alcano isbak'sat ebnaj, ay isbak'sat ayco sataj, aypaxo isbak'sat ebnaj yintaj. <sup>7</sup> Naj babel querubín lahan jilni naj haca' no' balam, naj iscab haca' no' toro, naj yox haca' sat anma, hac tu' jilni sat naj, haxa naj iscañ haca' no' aguila leyanilto xic' chiec' satcañ, hac tu' jilni naj.\* <sup>8</sup> Ebnaj cañwañ querubín tu' wajata xic' hunun ebnaj, nohnaco bak'sate yalañ yeb yibañ isxic' ebnaj. Tz'ayical yeb ak'balil mañtic'a chisbej ebnaj yalni haca' ti':

Mach istx'ojal Comam Dios Jahawil, mach istx'ojal, mach istx'ojal Comam; Comam caw ayco yip, Comam ayxatic'a yet yalañtocojan, yeb ay tinañ, yeb chihuli,\* xi ebnaj.

<sup>9</sup> Chalni ebnaj querubín tu' ta caw ay ismay, yeb ta caw ay yelapno Comam, Comam tz'oñan yul yehobal, yeb xin chak'ni ebnaj yuch'andiosal tet Comam ayñetic'a yiñ sunilbal tiempo. <sup>10</sup> Hunta el yet chalni ebnaj haca' tu' chiyaj jahno ebnaj veinticuatro anciano sata Comam, chanayo ebnaj iscorona sata Comam, chalni ebnaj:

\* **3:19** Pr 3:12 \* **4:2** Yiñ abxubal griego chihallax hune' mac yiñ Comam Dios yuto mach chisje ebnaj ta chihallax isbi Comam Dios, yuto txahul yul sat ebnaj. \* **4:3** Ez 1:26-28; 10:1 † **4:4** Challaxi tato ebnaj veinti cuatro anciano, yechel yeco ebnaj yiñ mac ayxaco yul isk'ab Comam Dios \* **4:5** Ex 19:16; Ez 1:13; Zac 4:2 \* **4:6** Ez 1:22 \* **4:7** Ez 1:5-10 \* **4:8** Ez 1:18

11 Mam Dios Jahawil, hatzan yallaxi ta caw ay hamay, yeb ta caw ay yelapno hawehi, yeb ta caw ay hawip, yuto hach watz'eñe sunil tzet ye tu', yuto hac tu' el yiri hac'ul yuxin aya; hach xin watz'eñecanoj, xi ebnaj.

## 5

### *Comam Me' isbi yeb hune' te' hum*

1 Wilnihan Comam tz'oñan yul istz'oñobal tu', ayco hune' te' hum yul isk'ab, ayayo tz'ib yul te' yeb yinta te'. Caw chulbilayo te', ayico hujeb sello yiri te'.\* 2 Wilnihan hune' naj ángel caw aycano yip, isk'amben naj yiri caw ip:

—¿Mactaxca ay yelapno yoc yinilo issellohal te' hum ti', cat isholnito te'? xi naj. 3 Yaja' nitam satcañ yeb yul sat yibañk'inal ti' yeb yalañ tx'o tx'otx' ilcha hunu mac chu isholnito te', nitam yilni tzet ayayo yul te'.

4 Caw xin chinok'an yuto mach ilcha mac ay yelapno yoc ishajni te', nitam yilni tzet chal te'.

5 Yalni hune' naj anciano wetan:

—Mach chach'ok'i, ay hune' mac xak'oji, Balam isbi, titna yiri naj Judá, titnapaxo yiri naj rey David.\* Ha' naj chu istzilnilo hujeb sello tu', cat isholnito te', xi naj wetan.

6 Wilnihan hune' mac haca' me' liñancañ yictabal tz'oñobal, yeb yictabal ebnaj cañwañ querubín, yeb xolbal ebnaj anciano. Hune' mac tu' haca'tañe xaalaxico yiri xahanbalil,\* hujeb yuc'a' yeb hujeb isbak'sat,\* ha' ton hujwañ Yespíritu Comam Dios alaxti yul sat yibañk'inal ti'. 7 Comam Me' isbi, ha' inilo te' hum ayco yul iswatz'k'ab Comam tz'oñanayo yul istz'oñobal. 8 Hayet yinilo Comam te', yay jahno ebnaj cañwañ querubín yeb ebnaj veinticuatro anciano sata Comam Me' isbi tu'. Sunil ebnaj ik'bil yarpa, yeb isvaso naba oro nohna yu pom. Ha' pom tu' yechel istxah anma yetxa Comam yehi.\*

9 Yanico ebnaj hune' ac' bit, chalni haca' ti':

Mamin, hachñech'an chu hachahni hune' te' hum ti', cat hatzilnilo issellohal te', yuto hach ti' cachoc xahanbalil, ismalto hachiq'uul, yu halok'ni anma yeto Comam Dios, tzijxañe anmahil, nananta yabxubal, niñte coñob yeb nimeta coñob.\*

10 Hawanico anma tu' reyalil yeb sacerdotahal yu isyijen tzet chal Comam Dios, cat yoc yahawilo yul sat yibañk'inal ti',\* xi ebnaj.

11 Lahwi tu', wilnihan hayebtam millón ebnaj ángel hoyanico yiri istz'oñobal Comam yeb yiri ebnaj cañwañ querubín yeb ebnaj anciano. Wabenan yul isnuk' ebnaj ángel tu', 12 chalni ebnaj yiri caw ip haca' ti':

Comam Me' isbi, Comam oc xahanbalil, yet ay yallax yiri ta Yahawil,\* ta ay isk'alomal, ta ay ishelanil, ta ay yip, ta ay yelapnoj, ta ay ismay yeb yallax tzoti' c'ul yiri, xi ebnaj.

13 Wabenpaxojan yalni tzet watz'ebil yu Comam Dios yul satcañ yeb tzet ay sat tx'o tx'otx' yeb yalañ tx'o tx'otx', yeb tzet ay xol ha' mar, chalni haca' ti':

Hallaxojab tzoti' c'ul yiri Comam tz'oñanayo yul istz'oñobal, yeb yiri Comam Me' isbi. Hallaxojabi ta caw ay yelapnoj, ta caw ay ismay, ta caw ay yip yiri sunilbal tiempo, xi.

14 Yalnipaxo ebnaj cañwañ querubín:

—Hacojab tu', xi ebnaj. Haxa ebnaj veinticuatro anciano ay jahno ebnaj, yalni ebnaj tzoti' c'ul yiri Comam.

\* 5:1 Is 29:11; Ez 2:9-10; Zac 5:1 \* 5:5 Is 11:1, 10 \* 5:6 Is 53:7. \* 5:6 Zac 4:10 \* 5:8 Sal 141:2 \* 5:9 Sal 33:3; 98:1; Is 42:10 \* 5:10 Ex 19:6 \* 5:12 Jn 1:29; 1Co 5:7



## 6

*Hujeb sello*

<sup>1</sup> Lahwi tu', wilnihan istzilnilo Comam oc xahanbalil hune' babel sello, wabenan yalni naj babel querubín yirñ caw ip haca' isbili c'uh, yalni naj:

—¡Cata! ħi naj.

<sup>2</sup> Hayet inhacxitojan wilnihan hune' no' cheh sajiñ ayato hune' naj yibañ no', ik'bil xin hune' te' lit' yu naj, yak'lax hune' corona tet naj. Isto naj yirñ howal, chilanñetic'a xin isk'oji naj.

<sup>3</sup> Haxa yet istzilnilo Comam oc xahanbalil iscab sello, wabenan yalni naj iscab querubín:

—¡Cata! ħi naj.

<sup>4</sup> Wilnipaxojan hune' no' cheh cajiñ, yak'lax yip naj ayahto yibañ no' yinilo ak'anc'ulal yul sat yibañk'inal ti'. Yuñe yoc anma ispotx'lano isba; yak'lax hune' niman espada tet naj.

<sup>5</sup> Haxa yet istzilnilo Comam oc xahanbalil isyox sello, wabenan yalni naj yox querubín haca' ti':

—¡Cata! ħi naj.

Wilnihan hune' no' cheh k'ejirñ, ha' naj ayahto yibañ no' ik'bil hune' ch'en libra malbal yu naj. <sup>6</sup> Xol ebnaj cañwañ querubín tu' wabenan hune' yul nuk'e halni:

—Cabñe libra trigo maca wajeb libra cebada chik' naj munlawom yirñ tz'ayic. Mach xin cheyetato te' aceite yeb te' vino, \* ħi.

<sup>7</sup> Haxa yet istzilnilo Comam oc xahanbalil iscañ sello, wabenan yalni naj iscañ querubín:

—¡Cata! ħi naj.

<sup>8</sup> Wilnipaxojan hune' no' cheh k'anirñ, ha' xin naj ayahto yibañ no', *camical* isbi naj, yinta naj xin tzujan *naj yahawil bay ay camom*. Yak'lax yip ebnaj istañzenilo hune' iscañ majan anma ay yul sat yibañk'inal ti' yu ej howal, wahil, yebej yabil yebpaxo yu ej no' howla nok' ay sat tx'o tx'otx' ti'.

<sup>9</sup> Haxa yet istzilnilo Comam oc xahanbalil isho' sello, wilnihan hune' meħa bay chak'lax xahanbal, yalañ hune' meħa tu' wilan yanma ebnaj potx'bil camo yu yalnic'o Istzoti' Comam Dios, yeb yu yak' isba ebnaj testigohal yirñ.

<sup>10</sup> Chalni ebnaj yirñ caw ip:

—Mam Jahawil, Mam mach istx'ojal ayco tawirñ, wal xin isyelalñetic'a chawala. ¿Bak'in chawil yirñ tzet ch'elico anma ay yul sat yibañk'inal cat hawak'ni ispaj tet mac coñpotx'nicamojañ? ħi.

<sup>11</sup> Yak'lax huntেক'an xil isk'ap ebnaj caw saj jilni, yallax tet ebnaj ta chito-xew ebnaj hanic'oxa tiempo masanto chitz'ajna isbisil ebnaj juħta yilal yak'lax camoj, yu chak' cheja' isba tet Comam Cristo.

<sup>12</sup> Haxa yet istzilnilo Comam oc xahanbalil iswaj sello, yec' hune' nimam chixcab, isk'ejholilo tz'ayic haca' hunu k'ap k'ap k'ej, iscajpoñilo ixahaw haca' chic'. <sup>13</sup> Yayc'ayejtí tx'umel satcañ haca' yay hona sat te' higuera yu hunu niman jak'ek' yet yaxto te'. <sup>14</sup> Isc'aycañ satcañ, haca' chu ischullaxayo hunu xaj hum. Sunil witz yebej tx'o tx'otx' ay xol ha' mar isheq'uilo isba yul yehobal.

<sup>15</sup> Sunil ebnaj rey yul yibañk'inal ti' yeb ebnaj winaj caw ay yelapnoj, yeb ebnaj k'alom, yeb ebnaj yahawil soldado, yeb ebnaj caw aycano yip, yeb ebnaj chejab, yeb ebnaj yet isba ischuquil, yebato isba ebnaj yulaj riach'en yeb yichla ch'en ch'en ay iswi'la witz. <sup>16</sup> Chalni ebnaj tet ej witz yeb tet ch'en nimeta ch'en haca' ti':

\* 6:6 Mt 20:29

—¡Titañwe wuyna jibañañ, cat coñheyebantojañ yin sat Comam tz'oñan yul yehobal, yeb tet ishowal Comam oc xahanbalil, <sup>17</sup> yuto mahul istz'ayical bay chihul isya'tajil yu Comam Dios, mach xin mac chik'oji istecha hune' isya'tajil ti' yu! xi ebnaj.

## 7

### *Ebnaj Israel alaxico yechel*

<sup>1</sup> Lahwi tu' xin, wilnihan cañwañ ebnaj ángel liñancañ yinla iscañebal istxiquin tx'o tx'otx'. Chispahnito ebnaj jak'ek' yuñe mach ch'ec' yibañ tx'o tx'otx' yeb yibañ ha' mar, yeb yibañ ej te' k'ebtaj.\* <sup>2</sup> Wilnihan yahilo hune'xa naj ángel bay chiahilo tz'ayic, ik'bil xin issello Comam Dios yu naj, Comam itzitzñetic'a. Yawi naj yin caw ip tet ebnaj cañwañ ak'lax yip yetanto tzet ay sat tx'o tx'otx' yeb tzet ay xol ha' mar, yebej te' k'ebtaj, yalni naj haca' ti':

<sup>3</sup> ¡Mañtoñe cheyetato tzet ay sat tx'o tx'otx' yeb tzet ay xol ha' mar, yebej te' k'ebtaj masanto chioc yechel\* Comam Dios yin ispalañ ebnaj ischejab\* coDiosal! xi naj.

<sup>4</sup> Wabenan ta xol ebnaj cablahoñeb majan Israel ciento cuarenta y cuatro mil ebnaj alaxico yechel. <sup>5</sup> Yin ebnaj titna yin yuninal naj Judá cablahoñeb mil ebnaj alaxico yechel, yeb cablahoñeb mil ebnaj titna yin yuninal naj Rubén, yeb cablahoñeb mil ebnaj titna yin yuninal naj Gad. <sup>6</sup> Cablahoñeb milpaxo ebnaj titna yin yuninal naj Aser, cablahoñeb mil ebnaj titna yin yuninal naj Neftalí, cablahoñeb mil ebnaj titna yin yuninal naj Manasés. <sup>7</sup> Cablahoñeb mil ebnaj titna yin yuninal naj Simeón, cablahoñeb mil ebnaj titna yin yuninal naj Leví, cablahoñeb mil ebnaj titna yin yuninal naj Isacar. <sup>8</sup> Cablahoñeb mil ebnaj titna yin yuninal naj Zabulón, cablahoñeb mil ebnaj titna yin yuninal naj José, yeb xin cablahoñeb mil ebnaj titna yin yuninal naj Benjamín.

### *Caw tzetc'a anma saj xil isk'ap aycoj*

<sup>9</sup> Lahwi tu', wilnihan caw hantañe anma ayco sata istz'oñobal Comam Dios, yeb sata Comam oc xahanbalil. Xol anma tu' ay anma nananta coñobal, nananta yichmam, nananta yabxubal, caw xin hantañecano anma tu', machi mac chik'oji isbisni, caw saj xil isk'ap anma aycoj, ik'bil xin xaj te' ch'ib yu. <sup>10</sup> Chalni anma tu' yin caw yip:

¡Comam Dios tz'oñan yul istz'oñobal yeb Comam oc xahanbalil, ha' ak'ni cocolbanil! xi anma.

<sup>11</sup> Sunil ebnaj ángel liñancañ yin ishoyanil bay tz'oñan Comam Dios, yeb yin ebnaj anciano yeb yin ebnaj cañwañ querubín, ay jahno ebnaj, yay xulno sat tx'otx' sata Comam tz'oñan yul istz'oñobal; yalni ebnaj c'ulla tzoti' yin Comam. <sup>12</sup> Yalni ebnaj haca' ti':

—¡Hacojab tu'! Ha'ñehojab yin Comam Dios challax tzoti' c'ul, yeb ta caw ay ismay, yeb ta caw ay yitz'atil iswi'. Ha'ñe'ojab tet Comam Dios chiak'lax yuch'andiosal, hañe Comam caw ay yelapnoj yeb caw ay yip, yeb caw ay ishelanil yin sunilbal tiempo. ¡Hacojab tu'! xi anma.

<sup>13</sup> Isk'amben hune' naj anciano wetan:

—¿Mac anmahil huntেক'an saj xil isk'ap ti' yeb bay titnacoj? xi naj wetan.

<sup>14</sup> Intak'wihan tet naj:

—Mamin, hach hawohtaj, walinan mach wohtajojan, quinchian. Yalni naj wetan:

\* **7:1** Jer 49:36; Dn 7:2; Zac 6:5    \* **7:3** Ez 9:4; Ex 9:4, 6    \* **7:3** Chejab chaliloj sunil mac ayxaco yul isk'ab Comam.

—Ha' anma chawil ti' ispeto xol hune' niman isya'tajil, xatx'ahlaxilo ismul yu ischiq'uil Comam oc xahanbalil, haca' ta xaistx'ah anma xil isk'ap, caw xin saj elcanicoj.

<sup>15</sup> Yuxin ayco anma tu' sata Comam ayco yul istz'oñobal, chi-xin-munla yul yatut Comam tz'ayical ak'balil. Ha' xin Comam tz'oñan yul istz'oñobal chitañen anma tu' yuto ayco Comam Dios yetbiho anma.

<sup>16</sup> Matxa xin chak'le anma wahil yeb tajinti'al, yeb matxa chak'le anma k'a' nitam chitz'ato yu yoj tz'ayic.\*

<sup>17</sup> Yuto Comam oc xahanbalil ayco yictabal bay tz'oñan Comam Dios, ha' Comam chitañeni, haca' chu istañelax no' me' cat yilaxto no' uc'u' ha', hac tu' xin chu yinito Comam anma tu' yin hune' ha ha' chiak'ni k'inale. Haxa Comam tu' chisunilo yal sat anma,\* xi naj.

## 8

### *Hune' ishuj sello*

<sup>1</sup> Haxa yet istzilnilo Comam oc xahanbalil ishuj sello ayco yin te' hum tu', aymi yictajo hora matxa tzet bili yul satcañ. <sup>2</sup> Lahwi tu' wilnihan hujwañ ebnaj ángel liñancañ sata Comam Dios, yak'lax hujeb ch'en trompeta tet ebnaj.

<sup>3</sup> Lahwi tu' yul hune'xa naj ángel ik'bil hune' ch'en lesen naba oro yu naj, yoc liño naj sata meña ayco sata istz'oñobal Comam Dios, caw xin tx'i'al pom ak'lax tet naj. Yoc naj isñusno yibañ meña naba oro, yalten naj tet Comam Dios yeb istxah anma yetxa Comam yehi. <sup>4</sup> Chi-xin-ah topton isñubal pom yul isk'ab naj, yapni isxuk'al sam sata Comam Dios yeb istxah anma yetxa Comam.

<sup>5</sup> Lahwi tu', isnotzen naj ángel ch'en lesen yu tzak'ak' ayato yibañ meña, isk'ojnayti naj yul sat yibañk'inal ti'; yinñena tu' xin isbili c'uh, isñirlahi isjepla c'uh yec'paxo chixcab.

### *Yet yok'tzelax ch'en trompeta*

<sup>6</sup> Iswatx'en isba ebnaj hujwañ ángel yuñe yok'tzen ebnaj istrompeta.

<sup>7</sup> Hayet yok'tzen naj babel ángel istrompeta, yalaxti ch'en sajbat yeb k'a k'a' soman ye yeb chic' yibañ tx'o tx'otx', istz'ato hune' isyox majan tx'o tx'otx' yeb hune' isyox majan te te', istz'apaxcanto sunilej te' telaj caw yax.

<sup>8</sup> Haxa yet yok'tzen naj iscab ángel istrompeta, isk'ojlaxayto hune' haca' witz ayco k'a' yin xol ha' mar; hac tu' xin hune' yox majan ha' mar tu' meltzoco chic'al. <sup>9</sup> Hanic'xañe mach yictajo no nok' ay xol ha' mar tu' camiloj. Hanic'xañepaxo mach yictajo te' barco etaxtoj.

<sup>10</sup> Haxa yet yok'tzen naj yox ángel istrompeta, yayc'ayti hune' niman tx'umel yul satcañ, ayco k'a' yin haca' hunu antorcha. Hune' tx'umel tu', hanic'xañe mach yictajo ha ha' bay ayc'ayi yebpaxo yibañ isnuk' ha ha'.

<sup>11</sup> Hune' tx'umel tu' *C'ah* isbi, hanic'xañe mach yictajo ha' c'ahbilo yu, caw xin hantañe anma camilo yu ha' yuto c'ahbilo ha'.

<sup>12</sup> Haxa yet yok'tzen naj iscañ ángel istrompeta, caw etza hanic'xañe mach yictajo ismujlupal tz'ayic tañiloj yebpaxo xin ixahaw yebej tx'umel. Hac tu' xin hanic'xañe mach yictajo tz'ayical mujli tz'ayic, yebpaxo xin etza yictaxañe ak'balil mujli ixahaw yebej tx'umel.

<sup>13</sup> Lahwi tu' wilnihan yec' hune' naj ángel haca' no' t'iw satcañ, wabenan yel yaw yin caw ip:

\* **7:16** Sal 121:6; Is 49:10    \* **7:17** Sal 23:1-2; Ez 34:23; Is 25:8

—¡C'anch'an anma ay yul sat yibañk'inal yuto oxebto isya'tajil chihuli yet chiyok'tzen ebnaj oxwañ ángel istrompeta! xi.

## 9

<sup>1</sup> Haxa yet yok'tzen naj isho' ángel istrompeta, wilnihan yayc'ayti hune' tx'umel satcañ, yak'lax islahwehal hune' niman xab tet tx'umel tu'. <sup>2</sup> Ishajni hune' tx'umel tu' isti' hune' niman xab tu', yichico yahti topton ñub yeb jak'ek' yul, haca' yelti ñub yul hunu horno, isk'ejholilo yul sat yibañk'inal ti'. <sup>3</sup> Xol ñub tu' xin ahilo huntেক'an no nok' haca' no' k'ul, ispujnato no' yul sat yibañk'inal ti'. Yak'lax yip no' ischiwa yíñ anma; haca' istzawal no' c'olotx, hac tu' istzawal no'. <sup>4</sup> Yallax tet no' ta mach chetato no' te' telaj ay sat tx'o tx'otx' yebej yaxla tz'unub, yebej te te'. Cachanñe anma machi yechel Comam Dios yíñ ispalañ, ha' cheta no'. <sup>5</sup> Yaja' hallax tet no' ta mach mak'bil ispotx'ni no' anma, to toñe ch'ak'lax ec'oya' yanma anma yulbal howeb ixahaw; ha' xin isya'il chichiwa no' lahan isya'il haca' bay chitzahwa no' c'olotx. <sup>6</sup> Yíñ hune' tiempohal tu' chissay anma yíñ tzet chu iscami, yaja' matxa naj camical, yeb waxañca caw choche anma chicami yaja' matxatic'a chicami.

<sup>7</sup> Huntেক'an no' k'ul tu', lahan jilni no' haca' no' cheh istoxa yíñ howal, ayahto hunun corona naba oro yíñ iswi' no', lahan xin jilni sat no' yeb anma. <sup>8</sup> Haxa xil iswi' no' lahan jilni haca' xil iswi' ebix ix, haxa yeh no' lahan haca' yeh no' balam. <sup>9</sup> Ayco huntেক'an ch'en ch'en naba hierro yet howal yíñ istxam isc'ul no'. Haca' xin isñirñon tx'i'al te' caret ik'bil yu no' cheh yet chito no' yíñ howal, hac tu' isbili isxic' no'. <sup>10</sup> Wal isñe no' lahan jilni haca' isñe no' c'olotx, nohnaco istzahwal no' yíñ. Ha' xin isñe no' tu' ay yip yak'ni ec'oya' yanma anma yulbal howeb ixahaw. <sup>11</sup> Ha' naj ayco yahawilo yíñ hune' niman xab tu', ha' naj yahawilpaxo yíñ huntেক'an no nok' tu'. Abadón\* isbi naj yíñ abxubal hebreo, haxa yíñ abxubal griego Apolión isbi naj.\*

<sup>12</sup> Ec'to hune' babel isya'tajil, yaja' ayto cabebxa.

<sup>13</sup> Hayet yok'tzen naj iswaj ángel istrompeta, wabenan yahwi xolbal cañeb yuc'a' hune' meña naba oro ayco sata Comam Dios. <sup>14</sup> Yalni hune' yul nuk'e tet naj iswaj ángel yok'tze istrompeta tu':

—As puhilo ebnaj cañwañ ángel c'alan bey isti' ha' Eufrates, xi.

<sup>15</sup> Ispuhlaxilo ebnaj cañwañ ángel tu' yuñe istañtzenilo ebnaj hanic'xañe mach yictajo anma ay yul sat yibañk'inal ti'. T'iñanxatic'a ye ebnaj iswatx'en hune' tu' yíñ hune' hora tu', yíñ hune' tz'ayic tu', yíñ hune' ixahaw tu', yeb yíñ hune' habilal tu'. <sup>16</sup> Wabenan yallaxi tato cab cien millón isbisil ebnaj ak'om howal ayahto yibañ cheh.

<sup>17</sup> Wilnihan no' cheh tu'. Ha' xin ebnaj ayahto yibañ no' ayco huntেক'an ch'en xilk'ape yet howal yíñ istxam isc'ul ebnaj. Ha' ch'en tu' caj jilni ch'en haca' k'a k'a', yaxmutz'muñe jilnipaxo ch'en haca' ch'en azufre, k'an jilnipaxo ch'en haca' ch'en bronce. Wal no' cheh tu', lahan jilni iswi' no' haca' iswi' no' balam, chi-xin-elti k'a k'a' yeb ñub yeb azufre yul isti' no'. <sup>18</sup> Caw xin hune' yox majan anma camilo yul sat yibañk'inal ti' yu oxeb isya'tajil ti', ha' ton k'a k'a', yeb ñub, yeb azufre chielti yul isti' no' cheh. <sup>19</sup> Yuto yíñ isti' no' yeb yíñ isñe no' ak'bil yip, yuto isñe no' ay iswi' haca' iswi' laba, ha' xin isñe no' chiak'ni ec'oya' yanma anma.

<sup>20</sup> Yaja' huntেক'an anma mach cam yu huntেক'an isya'tajil tu', mañtic'a isbejcano istx'ojal, yeb mañtic'a xin isbej yinayo isba tet ischejab naj matzwalil, yeb tetej tioñ watx'ebil yíñ ch'en oro, ch'en plata, ch'en bronce,

\* **9:11** Hune' bihe Abadón, chal yelapnoj chietantoj. \* **9:11** Job 26:6; 28:22; Pr 15:11

yeb yiñej ch'en ch'en yeb yiñ te te'. Huntek'an tioŋ tu' mach chu yilni, mach chabe, yeb mach chu yeq'ui. <sup>21</sup> Maŋtic'a xin isbejpaxcano anma ispotx'wahi, iscunli, yixli yeb iswinajli, yeb xin yelk'awi.

## 10

### *Naj ángel ik'ne hune' te' nich'an hum*

<sup>1</sup> Lahwi tu', wilnihan hune' naj ángel caw ay yip, tit yul satcañ xol moyan, aycañ xin hune' no' ch'er yibañ iswi' naj. Caw xin chitzejla sat naj haca' istzejla tz'ayic, haxa yoj naj xin haca' xaj k'a k'a' chiah joplahi, hac tu' jilni. <sup>2</sup> Ay xin hune' te' nich'an hum ik'bil yu naj, leyanto te'; yanayo naj hune' yoj yiñ iswatx'k'ab yibañ ha' mar, haxa hunxa yoj naj yiñ ismeck'ab yayo yibañ tx'o tx'otx'. <sup>3</sup> Yawi naj yiñ caw ip haca' yel yaw no' balam. Hayet yawi naj isñirla hujeb c'uh, yalni tzoti'. <sup>4</sup> Hayet lahwi istzotel hujeb c'uh tu', wocan intz'ibñenojan walnihan. Yaja' wabenan hune' yul nuk'e satcañ halni haca' ti':

—Toñe chac'ubacano hunttek'an maxawabe ti', mach chatz'ibñecanoj, ñi wetan.

<sup>5</sup> Naj ángel ayayo yoj yibañ ha' mar yeb yibañ tx'o tx'otx' wiltu'an, yicañ naj iswatx'k'ab satcañ, <sup>6</sup> yanico naj Comam testigohal, Comam itzitzñetic'a yiñ sunilbal tz'ayic, Comam watx'eñe satcañ yeb sunil tzet ay satcañ, Comam watx'eñe tx'o tx'otx' yeb sunil tzet ay sat tx'otx', Comam watx'eñe ha' mar yeb sunil tzet ay xol ha', yalni naj haca' ti':

—Tinañ matxa chiec' tiempo, <sup>7</sup> yuto hayet ch'ok'tzeno naj ishuj ángel istrompeta cat yijnocano isba tzet ewan yehi, hunttek'an nabiltic'a yu Comam Dios, haca'tic'a yu yalni Comam tet ebnaj ischejab yet payat,\* ñi naj.

<sup>8</sup> Hune' yul nuk'e wabetic'ahan yul satcañ, tzotelpaxayti wetan, yalni haca' ti':

—As ilo hune' nich'an hum leyanayo yul isk'ab naj ángel liñancañ yibañ ha' mar yeb yibañ tx'o tx'otx', ñi wetan.

<sup>9</sup> Intohan ink'annolojan hune' nich'an hum tu' tet naj,\* istak'wi naj wetan: —Ay te' lah, loto te', hayet chalono te' caw chi' chieloco yul hati' yu te', haca' ischi'al no' cab, wal yul hac'ul xin caw c'ah chielicoj, ñi naj wetan.

<sup>10</sup> Inchahnilojan te' tet naj ángel tu', inlonitojan te', caw xin chi' elico yul inti'an yu te', wal yul inc'ulan xin caw c'ah elicoj yet lahwi inlonihan te'.

<sup>11</sup> Lahwi tu' yallaxpaxo wetan:

—Caw yilal hawalni hunelxa yiñ tzet chute yalni Comam Dios yiñ tx'i'alej niñte coñob yeb nimeta coñob, yeb tx'i'al abxubal yeb yiñ ebnaj rey, ñi wetan.

## 11

### *Ebnaj cawañ yak' isba yalni Istzoti' Comam Dios*

<sup>1</sup> Lahwi tu' yak'lax hune' malbal wetan, haca' te' ah. Yallax wetan haca' ti': —Ahañwanoj cat hawoc hamalen yatut Comam Dios yebpaxo meña yet xahanbal, cat habisni hanta mac ayicto yinoyo isba tet Comam. <sup>2</sup> Yaja' wal yamak'il yeb yiñla ishoyanil mach chamale yuto chiak'lax tet ebnaj nan coñobal, cat isxañnayo ebnaj iscoñob Comam Dios yulbal cuarenta y dos ixahaw. <sup>3</sup> Chiwatijan cawañ inchejaban chak' isba yalnilo intzoti'an yulbal mil doscientos sesenta tz'ayic. Ayco hunttek'an xilk'ape yet bisc'ulal yiñ ebnaj, ñi wetan.

\* **10:7** Ex 20:11; Dt 32:40; Dn 12:7; Am 3:7 \* **10:9** Ez 2:8-3:3

<sup>4</sup> Yechel ebnaj cawañ ti' ye te' cabeb yoj olivo yeb ch'en cabeb candelero\* bay chiahto cantil ayco sata Comam Dios, Comam yahaw tx'o tx'otx'. <sup>5</sup> Ta ay mac choche chioc etloco yin ebnaj cawañ ti' chielti k'a' yul isti' ebnaj, cat isñusnicanto ebnaj mac chichiwa isc'ul yin ebnaj. Hac tu' chu iscamcanilo macta chiwatx'en istx'ojal yin ebnaj. <sup>6</sup> Aypaxo yip ebnaj ismajchen satcañ yuñe matxa chak' ha' ñab yulbal tz'ayic bay chal ebnaj Istzoti' Comam. Aypaxo yip ebnaj yanico ha ha' chic'al, yebpaxo xin ay yip ebnaj yak'ni ec'oya' yanma anma ay sat tx'o tx'otx' yu ej isya'tajil, hantatic'a el choche isc'ul ebnaj.

<sup>7</sup> Hayet chilahwi yalnic'o ebnaj cawañ tu' Istzoti' Comam Dios, ay hune' naj Nok' isbi chiahilo yul hune' niman xab; chaco naj howal yin ebnaj cawañ tu' cat isk'oji naj yin ebnaj, cat ispotx'lax ebnaj yu naj Nok' isbi tu'. Yanico naj Nok' isbi howal yin ebnaj, chiahilo yul hune' niman xab. Chik'oji naj yin ebnaj cawañ tu' <sup>8</sup> Chicancano pac'no isnimanil ebnaj yul iscallehal hune' niman coñob bay alaxcañ Comam Jesucristo yin te' culus, Comam Yahawil ebnaj.\* Hune' coñob tu' challax Sodoma yeb Egipto yin, ha' chalniloj ta tx'oj tzet chiswatx'e. <sup>9</sup> Sunil anma nananta coñobal, nananta anmahil, nananta yabxubal, nananta nime coñobal chiilni isnimanil ebnaj yulbal yicta iscañ tz'ayic; mach chisje anma ta chimujlax ebnaj. <sup>10</sup> Yuxin sunil anma yul sat yibañk'inal ti' caw oc yin tzalahilal yu iscamical ebnaj. Yak'ni anma sabehal tet hunun yu tzalahilal, yuto ebnaj cawañ ischejab Comam tu' caw yak' ebnaj ec'oya' yanma anma.

<sup>11</sup> Lahwiñe yicta iscañ tz'ayic tu', yulcañ isc'ul ebnaj cawañ tu' yu Comam Dios, yahwano ebnaj. Ha' xin sunil anma ilni hune' tu' caw occano xiwquial yin. <sup>12</sup> Yaben ebnaj cawañ tu' hune' yul nuk'e awi yin caw ip yul satcañ, yalni haca' ti':

—Ahañweti bey ti', xi tet ebnaj.

Isto ebnaj satcañ xol hune' moyan, sunil ebnaj ayco ishowal yin ebnaj ilni hune' tu'. <sup>13</sup> Yinena tu' yec' hune' niman chixcab istañilo hune' islahoñeb majan te' ña yul hune' niman coñob tu', hujeb mil anma cam yu hune' chixcab tu'. Wal anma mach cami caw xiwi, yanico ismay Comam Dios ay yul satcañ.

<sup>14</sup> Hac tu' yu yec'to iscab isya'tajil, tinañ xin yichixapaxico hune' isyox isya'tajil.

#### *Yet yok'tzelax ch'en ishuj trompeta*

<sup>15</sup> Hayet yok'tzen naj ishuj ángel istrompeta yabelax hune' yul nuk'e awi yin caw ip yul satcañ, yalni:

Sunil tzet ay yip yul sat yibañk'inal ti' chioccano yul isk'ab Comam Dios Jahawil yeb yul isk'ab Comam Jesucristo, cat yoccano yahawil yin sunilbal tiempo, xi.

<sup>16</sup> Wal ebnaj veinticuatro anciano tz'oñan yul istz'oñobal sata Comam Dios ay jahno ebnaj, yay xulno ebnaj, yanico ebnaj ismay Comam. <sup>17</sup> Yalni ebnaj: Mam Jahawil, hach ti' coDiosalañ, caw aycano hawip. Ayach tinañ, ayach yet yalañtocoj yeb yin sunilbal tiempo. Chijak'añ yuch'andiosal tawet yuto chachoc hayébaloj ta caw aycano hawip, yeb xin cachichico hawoc yahawil.

<sup>18</sup> Caw tit ishowal ej coñob tawin, yaja' maapni istimpohal hawanayo isya'tajil yibañ anma. Maapnipaxo istimpohal hawilni yin tzet chielico ej camom, cat hawak'ni ispaj selet tet ebnaj hachejab yet payat, ebnaj chihalnic'o Hatzoti'. Chawak'nipaxo ispaj selet tet sunil

\* **11:4** Zac 4:10-14; 2Re 1:10-12; Jer 5:14; Ez 5:14      \* **11:8** Is 1:9-10

mac hawetxa yehi yeb macta chixiw tawet, macta ay yelapnoj, yeb macta mach yelapnoj, cat hatařtzencañilo macta chietanto anma ay sat tx'o tx'otx', ři ebnaj.

<sup>19</sup> Lahwi tu', ishajni isba yatut Comam Dios yul satcañ, chi-xin-jilicto hune' cařa yet istrato Comam ayicto yul yatut tu'. Yichico isjepla c'uh, isk'añi satcañ, isñirlapaxoj, yec' hune' chixcab, yak'nipaxo hune' niman sajbat.

## 12

### *Hune' ix ix yeb hune' mac haca' no' dragón*

<sup>1</sup> Lahwi tu' xin, isyeni isba hune' niman yechel yul satcañ. Wilnihan hune' ix ix hoyanico isk'ak'al tz'ayic yirñ haca' xilk'ape, ayayo ixahaw yalañ yoj ix, ayco xin cablahoñeb tx'umel iscoronaho ix yirñ iswi'. <sup>2</sup> Hune' ix tu' ayxa tzet ye ix, caw xin chiawi ix yu isya'il yuto iswatx'ixa isc'ul ix. <sup>3</sup> Isyenipaxocañ isba hune'xa yechel yul satcañ, wilnihan hune' mac haca' no' nimeta dragón cajiñ, hujeb iswi' yeb xin lahoñeb yuc'a', ayahto xin corona yirñ hunun iswi' no'. <sup>4</sup> Hune' xin isyox majan tx'umel isñic'ti no' yu isñe, isk'ojnayti no' sat tx'o tx'otx' ti'. Isliřbacañ isba no' sata ix iswatx'ixa isc'ul tu' yuñe isc'uxnayto no' nich'an unin tu' yet chipitzc'ahi. <sup>5</sup> Lahwi tu' ispitzc'a nich'an iswinaj unin ix. Ha' naj tu' xin chioc yahawilo sunilej coñob, ayco xin hune' isvara naj naba hierro yul isk'ab, yaj ilaxilo nich'an yunin ix tu', yilaxto tet Comam Dios bay ay istz'oñobal. <sup>6</sup> Wal ix tu' elcañ ix, isto ix bey tx'otx' desierto. Ha' bey tu' c'ulxa ye hune' yehobal ix yu Comam, yak'lax tzet chislo ix yulbal mil doscientos sesenta tz'ayic.

<sup>7</sup> Lahwi tu' yoc hune' niman howal yul satcañ. Naj ángel Miguel yeb ebnaj yángel tzujan yintaj, yak'le ebnaj howal yeb no' dragón yeb yángel no'. <sup>8</sup> Yaja' xin mach k'oji no' dragón tu' yeb yángel, matxa xin hamanil tet no' yeb yángel yul satcañ. <sup>9</sup> Hac tu' xin yu yilaxilti no' dragón tu' yul satcañ. Ha' ton hune' mac tu' yuteco isba labahil yet payat, chihallax diablohal yeb Satanás, ha' xin ch'ak'ni subchaho anma ay yul sat yibañk'inal ti'. K'ojlaxayti no' dragón tu' yeb yángel\* sat tx'o tx'otx'.

<sup>10</sup> Lahwi tu', wabenan hune' yul nuk'e yul satcañ yirñ caw ip, yalni haca' ti': Wal tinañ mahul colbanile, chisyelo Comam Dios yip cat yoc yahawil, cat isyelaxpaxilo yip Comam Cristo, yuto xak'ojlaxayto naj ak'omc'ule yirñ ebnaj juřtaj yeb yirñ ebix janab, naj aytic'aco ak'oc'ule hunun tz'ayic yeb hunun ak'bal tet Comam Dios.\*

<sup>11</sup> Xak'oji ebnaj juřta yirñ naj yu ischiq'uul Comam oc xahanbalil, yeb yu yak' isba ebnaj yalnic'o Istzoti' Comam. Mach xiw ebnaj yanico isba yul isk'ab camical, to caw ishin isba ebnaj iscami.

<sup>12</sup> ¡Yuxin tzalahojab satcañ yeb mac ay yul satcañ! Yaja' c'anch'anex hex ayex sat tx'o tx'otx' yeb tzet ay xol ha' mar, yuto sunil ishowal naj matzwalil maayapno texol, yuto yohta naj ta hanic'xañe tiempo ayc'o naj, řiaytij.

<sup>13</sup> Hayet yilni no' dragón tu' ta k'ojlaxayti no' sat tx'otx', yoc no' istzum-benoc'o ix pitzc'a nich'an iswinaj unin tu'. <sup>14</sup> Yaja' xin ak'lax cabeb isxic' ix caw nimej haca' xic' no' t'iw, yah ix satcañ, isto ix bey tx'otx' desierto bay ay hune' yehobal ix yu Comam, yuñe nahat chielcano ix tet no' dragón tu'. Ha' tu' xin ak'lax tzet chislo ix yulbal yicta iscañ habil.\* <sup>15</sup> Wal no' dragón tu' yalti no' hune' niman ha' yul isti' yuñe yijlaxto ix yu ha' niman ha' tu'. <sup>16</sup> Yaja' xin colwa tx'o tx'otx' yirñ ix, yuto yuc'to tx'otx' ha' yalti no' yul isti'. <sup>17-18</sup> Caw tit ishowal no' dragón tu' yirñ ix, isto no' yanoco howal yirñ hunttek'an

\* **12:9** Yángel no' dragón, ha' chaliloj ischejab naj matzwalil \* **12:10** Job 1:6-12; Zac 3:1 \* **12:14** Dn 7:25; 12:7

yunin ix, ha' ton mac chiyijen ischejbanil Comam Dios yeb ebnaj chibeybalñe iscuycbanil Comam Jesucristo.†

## 13

### *Cawañ ebnaj Nok' isbi*

<sup>1</sup> Lahwi tu' isto no' dragón isliñbanocañ isba xol arena isti' ha' mar.

Wilnihan yahilo hune' mac Nok' isbi\* xol ha' mar tu', hujeb iswi', lahoñeb xin yuc'a'. Ayahto hunun iscorona hunun yuc'a' yin hunun iswi' mac Nok' isbi tu'. Yin hunun iswi' tu' tz'ibñebilico hune' bihe, tx'oj istzotel yin Comam Dios. <sup>2</sup> Hune' mac Nok' isbi wiltu'an, lahan jilni yeb no' nime tz'ibiñ balam,\* wal yoj xin lahan jilni yeb yoj no' oso, haxa isti' lahan jilni haca' isti' no' balam. Yak'ni no' dragón tu' sunil yip yeb istz'oñobal, yeb iscañil ye tet hune' mac Nok' isbi tu'. <sup>3</sup> Ay xin hune' iswi' mac Nok' isbi tu', ayco hune' islahwilal chiak'ni camoj, yaja' xin añcha islahwilal. Caw xin c'ayilo isc'ul sunil anma ay yul sat yibañk'inal ti' yu hune' tu'. Yoc tzujno anma yinta hune' mac Nok' isbi tu'. <sup>4</sup> Yoc anma yinoyo isba tet no' dragón yuto ha' ak'ñe yip naj Nok' isbi. Yocpaxo anma yinoyo isba tet naj Nok' isbi tu', chalni anma haca' ti':

—¿Mac hunu chu islahban isba yeb hune' mac Nok' isbi ti', yeb mactaxca chu yak'len howal yebi? xi anma.

<sup>5</sup> Hune' mac Nok' isbi tu' chahlax tzoteloj, islolo'ñen isba yalni nimeta tzoti', yalnipaxo tzoti' tx'oj yin Comam Dios. Yak'laxpaxo yip yoc yahawilo yulbal cuarenta y dos ixahaw. <sup>6</sup> Yoc yalno tzoti' tx'oj yin Comam Dios,\* isbahwapaxo yin isbi Comam, yeb yin yatut Comam, yeb yin mac ay yul satcañ. <sup>7</sup> Ischahlaxpaxo yanico naj howal yin sunil macta yetxa Comam Dios, isk'oji naj yin.\* Yak'laxpaxo yip naj yibañ sunil anma, yibañ ej coñob, yibañ ej anma nananta yabxubal, yeb yibañ ej nime coñob. <sup>8</sup> Yinayo isba sunil anma ay yul sat yibañk'inal ti' tet naj Nok' isbi tu', ha' ton mac yettaxtic'a iswatx'i yul sat yibañk'inal ti' mach ayoyo isbi yul te' hum yet k'inale\* yet Comam oc xahanbalil.

<sup>9</sup> Maquex cheyabe hune' ti' ak'we hayanma hetxumniloj:

<sup>10</sup> Mac yetxatic'a isto preso, chiilaxto preso, mac yetxatic'a ispotxlaw yu ch'en espada, chipotx'lax yu ch'en espada.\*

Yuxin hañon yuninal Comam Dios hoñ ti', caw yilal janico janma yin Comam, yeb niman chijute coc'ul jak'ni techaho isya'tajil.

<sup>11</sup> Lahwi tu' xin wilnihan yahilo hune'xa mac haca' hunu no' niman nok' yul tx'otx'. Hune' no' nok' tu' ay cabeb yuc'a' no' lahan jilni yeb yuc'a' no' Me'. Haca' xin istzotel no' dragón hac tu' istzotel no'. <sup>12</sup> Caw xin lahan yip no' yeb no' babel, chisyenilo no' yip yuñe isyijelax tet no' babel tu'. Hac tu' xin sunil anma yul sat yibañk'inal ti' chiyo isba tet no' babel tu', no' añcha hune' islahwilal. <sup>13</sup> Chisyeni no' iscab tu' huntেক'an nimeta c'aybalc'ule yeb chu yinayti no' k'a k'a' satcañ yibañ tx'o tx'otx' yin sat sunil anma. <sup>14</sup> Hac tu' xin chu yak'ni subchaho no' anma yu huntেক'an c'aybalc'ule chiak'lax iswatx'e' no' yin sat no' babel tu'. Ischejni no' iscab tu' sunil anma ay sat tx'o tx'otx' iswatx'eno hune' yechel no' lahwinu yu ch'en espada, yaj itzitztopaxoj. <sup>15</sup> Yak'lax yip no' iscab tu' yak'ni isk'inal yechel no' babel tu' yuñe istzoteli yeb yu yak'ni camo macta mach chiyo isba tet yechel no' babel tu'. <sup>16</sup> Ischejni no' yalaxoco yechel anma yin iswatx'k'ab maca yin ispalari. Caw sunil anma occano yechel, niñte unin yeb ichamta anma, anma k'alom

† 12:17-18 Ay manuscrito bay ay versículo 18, ay bay xin lahan cuybanile chiichico 13:1. \* 13:1 Dn 7:3 \* 13:2 Dn 7:4-6 \* 13:6 Dn 7:8-25; 11:36 \* 13:7 Dn 7:21 \* 13:8 Sal 69:28 \* 13:10 Jer 15:2; 43:11



yeb anma meba', anma chejab yeb anma yet isba ischuquil. <sup>17</sup> Machi xin hunu mac chu islok'wi yeb istxoñwi ta mach ayoco yechel no' yíñ, hune' yechel tu' ha' ton isbi no', maca isnumerohal isbi no'.

<sup>18</sup> Hune' ti' choche yitz'atil wi'e. Ha' mac ay yitz'atil iswi', istxumabilo yíñ tzet yelapno isnumerohal mac Nok' isbi. Hune' numero tu' isnumero anma yehi, ha' ton numero seis cientos sesenta y seis.

## 14

### *Hune' ac' bit yaco ebnaj 144,000*

<sup>1</sup> Lahwi tu' wilnihan Comam oc xahanbalil liñancañ yibañ iswi' witz Sión; ayco ciento cuarenta y cuatro mil anma isc'atañ. Tz'ibñebilico isbi Comam oc xahanbalil yeb isbi Ismam Comam oc xahanbalil tu' yíñ ispalañ huntেক'an anma tu'. <sup>2</sup> Wabenan hune' yul nuk'e yul satcañ haca' isbili ha' nime ha', yeb haca' isñirla c'uh, yeb haca' yet caw tx'i'al mac chianico te' arpa. <sup>3</sup> Chanic'o hune' ac' bit sata istz'oñobal Comam Dios, yeb sata ebnaj cañwañ querubín, yeb sata ebnaj anciano. Caw xin machi hunu mac chu iscuyni hune' bit tu', cachanñe ebnaj ciento cuarenta y cuatro mil colchalo xol anma ay yul sat yibañ'inal ti'. <sup>4</sup> Huntেক'an ebnaj tu', mañtic'a hunu ix yik' ebnaj, machi hunu mule iswatx'e ebnaj yeb hunu ix. Caw tzujanñetic'a ebnaj yinta Comam oc xahanbalil bayxañetu'wal ch'ec' Comam. Ebnaj tu' colchalo ebnaj xol anma, yuxin lahan ebnaj haca' babel sat tz'unub chiak'lax tet Comam Dios yeb tet Comam oc xahanbalil. <sup>5</sup> Caw machi nich'ano lek'ti'al ilchalo yíñ ebnaj, caw machi nich'ano ismul ebnaj sata Comam Dios.

### *Chejbanile yal ebnaj oxwañ ángel*

<sup>6</sup> Lahwi tu' wilnihan hune'xa naj ángel chiec' yictabal satcañ, ik'bil Tzoti' yet colbanile mach istañbal yu naj yu yalnic'o naj tet anma ay yul sat yibañ'inal ti'; tzijxañe nime coñobal, tzijxañe anmahil, tzijxañe abxubal chala, yeb tzijxañe niñte coñobal. <sup>7</sup> Chalni naj ángel tu' yíñ caw ip:

—Xiwañwe tet Comam Dios cat heyanico ismay, yuto maapni yorahil yilni Comam yíñ tzet chielico anma. Iweyo heba tet Comam watx'erne satcañ yeb tx'o tx'otx' yeb ha' mar yebej isnuk' ha ha', xi naj.

<sup>8</sup> Tzujan hune'xa naj ángel yinta naj babel tu', yalni naj iscab tu':

Wal tinañ maayc'ay niman coñob Babilonia, yuto ha' oc uc'tzenocañ sunilej coñob yu istx'ojal iswi' yíñ ixloj yeb yíñ winajloj, xi naj.

<sup>9</sup> Tzujanxa xin yalni naj yox ángel yíñ caw ip:

—Ta ay mac chiyiyo isba tet naj Nok' isbi yeb tet yechel naj, cat ischahnico yechel isbi naj yíñ ispalañ maca yíñ isk'ab, <sup>10</sup> chitit hune' niman isya'tajil yibañ yu Comam Dios. Haca' vino caw how chiuc'laxi caw machi nino issomil ayayto xol, hac tu' ishowal Comam Dios chiay yibañ huntেক'an anma tu'. Chiak'lax ec'oya' yanma xol k'a k'a' yeb azufre yíñ sat sunil ebnaj yáñgel Comam Dios, yeb yíñ sat Comam oc xahanbalil. <sup>11</sup> Hune' bay chiak'lax ec'oya' yanma ebnaj tu' ayñetic'aco yah isñubal yíñ sunilbal tiempo. Tz'ayic, ak'bal machi nino xewilal chiak'lax tet macta chiyo isba tet naj Nok' isbi tu' yeb chiyo isba tet yechel naj, yeb chichahni yechel isbi naj yíñ ispalañ maca yíñ isk'ab, xi naj.

<sup>12</sup> Yuxin sunil macta yetxa Comam Dios yehi, macta chiyijen ischejbanil Comam yeb chaco yanma yíñ Comam Jesús, yilal niman chute isc'ul yak'ni techahoj.

<sup>13</sup> Lahwi tu' wabenan hune' yul nuk'e awi yul satcañ, yalni wetan haca' ti':

—Tz'ibñecano hune' ti': “Sak'al yet mac chicam yíñ ismunil Comam Dios yíñ tz'ayic chihul cosata ti',” xi. Yalnipaxo Comam Espíritu haca' ti': “Ho'

caw yeli, huntেক'an anma chicam tu' chixew yin sunil ismunil. Sunil isc'ulal iswatx'e yul sat yibařk'inal ti' chiak'lax ispaj selet tet yu Comam," ři Comam Espíritu, ři yul satcař.

*Hune' haca' yet chiilaxcař sat tz'unub chu sat tx'o tx'otx' ti'*

<sup>14</sup> Lahwi tu' wilnihan hune' moyan caw saj, tz'ořanayo hune' mac haca' anma jilni yibař hune' moyan tu'. Ayahto hune' corona naba oro yin iswi', ik'bil hune' ch'en c'upbal trigo yu, caw ayahti yeh. <sup>15</sup> Lahwi tu' yelti hune'xa naj ángel yul yatut Comam Dios, yawi naj yin caw ip tet mac tz'ořanayo yibař hune' moyan tu' haca' ti':

–Ocař hac'upucař ixim trigo, yuto k'anxa ixim, istiehpohalxa isc'uplaxcař ixim sat tx'o tx'otx', ři naj. <sup>16</sup> Yinřena tu' yanicto hune' mac tz'ořanayo yibař moyan tu' isc'upom trigo xol ixim, isc'upnicař naj ixim trigo sat tx'o tx'otx' ti'. <sup>17</sup> Lahwi tu' yelilo hune'xa naj ángel yul yatut Comam Dios yul satcař, yetbipaxo naj hune' ch'en c'upbal uva caw ay yeh. <sup>18</sup> Yelapaxilo hune'xa naj ángel bay ay meřa yet xahanbal, hune' naj ángel tu' ay yip naj yibař k'a k'a'. Yawi naj yin caw ip tet naj ik'rie ch'en c'upom uva:

–Acto ha' c'upom uva xol te' uva ay sat tx'o tx'otx' cat hac'upnilo te', yuto k'anxa te', ři naj.

<sup>19</sup> Yoc naj ángel tu' isc'upno sunil te' uva ay sat tx'o tx'otx' ti', yanayto naj te' yul hune' niman bay chixařlaxilti yal te'. Hune' ti' chal yelapno yin hune' niman isya'tajil chitit yu Comam Dios. <sup>20</sup> Ha' xin istxam cořob xařlaxilti yal te' uva tu', yelilo chic' bay yatz'lax yal te', isto lehno chic' tu', caw nahat ah ispimal, ah apno yin isti' no' cheh bay cachan yec' isfreno no', wal bay to lehno chic' tu' aymi hunu ochenta legua yucoj.

## 15

*Ebnaj ángel ik'rie hujeb majan islahobal isya'tajil*

<sup>1</sup> Wilnihan hune'xa yechel yul satcař, caw ay yelapnoj yeb caw c'aybalc'ule jilni. Wilan hujwař ebnaj ángel ik'rie hujeb majan islahobal isya'tajil, ha' yin huntেক'an isya'tajil tu' bay chiyjicano isba ishowal Comam Dios.

<sup>2</sup> Wilnipaxojan hune' haca' ha' mar leyantoj, haca' ch'en vidrio jilni, soman ye yeb k'a k'a'. Ay xin huntেক'an anma liřancař yibař hune' haca' ha' mar tu', ik'bil yarpa ak'bil yu Comam Dios. Huntেক'an anma tu' ha' ton sunil mac k'oji yin naj Nok' isbi yeb yin yechel naj, yeb yin isnumerohal isbi naj.

<sup>3</sup> Chanic'o anma tu' isbit naj Moisés ischejab Comam Dios, yeb isbit Comam oc xahanbalil, chalni anma tu':

Hach Jahawil, yeb hach coDiosalař caw sunil tzettaj ye tu' chu hawatx'eni. Caw aycano yelapno sunil tzet ye tu' watx'ebil hawu yeb chic'ay coc'ul jilni. Istoholal yeb isyelal chawala. Hach ti' yahawilach yin sunilej cořob.

<sup>4</sup> Mam Jahawil, caw sunil anma chixiw tawet cat yanico hamay, yuto hachřech'an caw c'ulach, machi nich'ano istx'ojal tawiř. Chitit anma yul hunun cořob cat yinayo isba tasataj, yuto maxawil yin istoholal yin tzet chielico anma,\* ři anma tu'.

<sup>5</sup> Lahwi tu' wilnihan ishajni isba yatut Comam Dios yul satcař, hune' bay c'uwan istrato Comam Dios. <sup>6</sup> Yul yatut Comam tu' elilo hujwař ebnaj ángel yeb hujeb majan isya'tajil. Ayco huntেক'an k'ap lino caw saj xilo isk'ap ebnaj, caw xin chitzejtzeni, yeb xin naba oro issincho ebnaj aycoj, nime ispak'o sat chiah apno yalař istxam isc'ul ebnaj. <sup>7</sup> Hune' naj xol ebnaj cařwař querubín ak'ni hunun vaso naba oro tet hunun ebnaj hujwař ángel tu'. Huntেক'an vaso

\* 15:4 Jer 10:7; Sal 86:9

tu' nohna yu ishowal Comam Dios, Comam itzitzñetic'a yíñ sunilbal tiempo.  
<sup>8</sup> Caw nohilo yul yatut Comam Dios tu' yu ñub yu isk'ak'al yip Comam. Machi xin hunu mac chu yocto bey tu' masanta chijcano isba hujeb majan isya'tajil ik'bil yu ebnaj hujwañ ángel tu'.

## 16

### *Huntek'an vaso bay ayayto ishowal Comam Dios*

<sup>1</sup> Lahwi tu' wabenan yelilti yaw hune' yul nuk'e yíñ caw ip yul yatut Comam Dios, yalni tet ebnaj hujwañ ángel:

–As jobweyo ishowal Comam Dios ayayto yul hunun vaso ti' yibañ tx'o tx'otx', ñi naj.

<sup>2</sup> Isto naj babel ángel isjobnoyo ishowal Comam ayayto yul isvaso yibañ tx'o tx'otx'. Yelilo huntek'an yabil caw how yeb caw tx'oj yíñ isnimanil anma ayco yechel naj Nok' isbi yíñ, yeb macta yiyo isba tet yechel naj.

<sup>3</sup> Lahwi tu' isjobnayo naj iscab ángel ishowal Comam ayayto yul isvaso yibañ ha' mar yíññaena tu' xin, iscajpoñilo ha' haca' ischiq'uil hunu mac chipotx'lax camoj. Iscamilo sunil no nok' itzitz ay xol ha'.

<sup>4</sup> Lahwi tu' isjobnayo naj yox ángel ishowal Comam Dios ayayto yul isvaso yibañ ej ha' nimeta ha', yeb yibañ isnuk' ha ha', ismeltzoco ha' chic'al.

<sup>5</sup> Wabenan yalni naj yahawil ha ha':

Mamin, hach ti' Dios ach, machi nino istx'ojal ayco tawíñ. Ayach tinañ yeb xin ayachxatic'a yet yalañtocoj. Hach ti' caw istoholal chawatx'e, yuto maxawil yíñ tzet chielico anma ti'.

<sup>6</sup> Yuto ha' huntek'an anma ti' malnito ischiq'uil huntek'an mac hawetxa yehi yeb ebnaj hachejab yet payat. Tinañ xin yet ay anma ti' hawak'ni chic' yuc'u', ñi naj.

<sup>7</sup> Wabenpaxojan yallax bay ay ismeñahil xahanbal haca' ti':

–Ho' Mamin, sunil chu hawu. Hach ti' xin chawil yíñ istoholal yeb isyelal yíñ tzet chielico anma, ñi.

<sup>8</sup> Isjobnayo naj iscañ ángel ishowal Comam Dios ayayto yul isvaso yibañ tz'ayic, yak'lax yip yoj tz'ayic tu' isñusnito anma. <sup>9</sup> Caw tz'ato anma yu isk'ak'al tz'ayic tu', yaja' mañtic'a isna isba, yeb mañtic'a yiyo isba tet Comam Dios. Wal xin oc anma buchwal yíñ Comam, Comam ay yip yibañ huntek'an isya'tajil ti'.

<sup>10</sup> Isjobnayo naj isho' ángel ishowal Comam Dios ayayto yul isvaso yibañ bay tz'oñan naj Nok' isbi, iscan sunil tzet ayco yalañ yip naj yíñ k'ejholo. Caw xin chiscach' yak' anma yu isya'tajil; <sup>11</sup> yaja' mañtic'a isbejcano anma iswatx'en istx'ojal. Wal xin oc anma yala' tzoti' tx'oj yíñ Comam Dios yu isya'il isya'tajil, yeb yu huntek'an howla yabil elilo yíñ.

<sup>12</sup> Isjobnayo naj iswaj ángel ishowal Comam Dios yayto yul isvaso yibañ ha' niman Eufrates. Istajcañ ha' yuñe iscancano isbeh ha' isbeho ebnaj rey chitit bay chiahilo tz'ayic.

<sup>13</sup> Wilnihan oxwañ espíritu caw machiswalil haca' jilni no' pahtza'. Hune' elti yul isti' naj chiyij dragón, hune'xa elti yul isti' naj Nok' isbi, hune'xa xin elti yul isti' naj chisbalico isba ischejabo Comam Dios. <sup>14</sup> Huntek'an espíritu tu' yet naj matzwalil yehi, chisye huntek'an c'aybalc'ule. Isto huntek'an espíritu tu' yul sat yibañk'inal, yoc iscutxbanico sunil ebnaj rey yíñ howal yíñ hune' tz'ayic caw ay yelapno yet Comam Dios, Comam caw aycano yip.

<sup>15</sup> Yalni Comam oc xahanbalil haca' ti':

—Abewe tzet chiwalan, chinapni lemnahan haca' chiyu yapni hunu elk'om. Sak'al yet mac chimajwahi yeb chisya'ilñe xil isk'ap yuñe mach chiec' t'ilt'oni cat yel istx'ixobal sata anma, xi Comam.

<sup>16</sup> Hunttek'an espíritu machiswalil tu' ha' cutxbanico ebnaj rey sat hune' tx'o tx'otx' chiyij Armagedón yirñ abxubal hebreo.\*

<sup>17</sup> Isjobnayo naj ishuj ángel ishowal Comam Dios ayayto yul isvaso xol jak'ek'. Wabenan hune' yul nuk'e yirñ caw ip elti yul yatut Comam Dios bay ay istz'oñobal, yalni haca' ti':

—Wal tinañ mayijcano isba sunil, xi. <sup>18</sup> Lahwi tu' isjeplahi, isñirlapaxoj, isk'añipaxoj, isbili tx'o tx'otx' yu hune' niman chixcab. Mañtotic'a xin hunu chixcab chiec' haca' hune' tu' yichitax ispitzc'a anma yul sat yibañk'inal ti'. <sup>19</sup> Wal hune' niman coñob caw oxeb ayicoj, yayc'ay sunilej coñob ay yul sat yibañk'inal ti'. Isnaniti Comam Dios niman coñob Babilonia istit ishowal Comam yirñ, yaniti Comam isya'tajil yibañ haca'tañe ak'lax vino caw how yuc'u'.\* <sup>20</sup> Sunil coñob ayayo xol ha' mar yeb xin ej witz c'aycanocari. <sup>21</sup> Istit nimeta sajbat yul satcañ yibañ anma, aymi hunu quintal yalil hunun ch'en. Yoc anma istz'acti'rñen Comam Dios yu ch'en sajbat tu', yuto caw ak'lax ec'oya' yanma anma.

## 17

### *Isya'tajil ak'lax tet ix ix tx'oj ye iswi'*

<sup>1</sup> Lahwi tu' yul hune' naj ángel inc'atañan, hune' naj yetbi ebnaj hujwañ ik'bil isvaso, yalni naj wetan:

—Cata chinyehan isya'tajil chialaxayo yibañ ix ix tx'oj ye iswi' tawet, ix tz'oñanayo yibañ ej ha ha'. <sup>2</sup> Sunil ebnaj yahawil coñob yul sat yibañk'inal ti', xaayc'ay yirñ mule yeb ix, haxa anma ay yul sat yibañk'inal ti' xin, haca'tañe xayuc'tzecañ ix yirñ mule yu istx'ojal iswi', xi naj.

<sup>3</sup> Yirñ hune' isye Comam Espíritu wettu'an, wilan quinyinitoñan naj ángel tu' bey tx'otx' desierto. Wilnihan hune' ix ix ayahto yibañ hune' no' niman nok'. Hune' no' nok' tu' cajiñ yirñ no', hantañe xin hunttek'an bihe tx'oj istzotel yirñ Comam Dios ayco yirñ no', hujeb xin iswi' no', yeb lahoñeb yuc'a' no'.

<sup>4</sup> Hune' ix ix tu' cajwuk'wuñe yeb cajyolyoñe jilni xil isk'ap ix, hantañe xin yelawil aycoj; ayco ch'en oro yeb ch'en perla yelawiloj, yeb hunttek'an ch'en ch'en c'ulch'an jilni. Ik'bil xin hune' ch'en vaso naba oro yu ix, nohna yu sunil ismachiswalilal yeb mule chiswatx'e ix. <sup>5</sup> Tz'ibñebilico hune' bihe yirñ ispalañ ix, machi mac ohtañe, chalni haca' ti': “Hune' niman coñob Babilonia, mi'e yirñ sunil ebix tx'oj ye iswi' yeb sunil tzet machiswalil ay yul sat yibañk'inal ti',” xicoj. <sup>6</sup> Haxa wilnihan xin caw uc'um ix yu ischiq'uul ebnaj yetxa Comam Dios potx'bil camoj, yeb yu ischiq'uul ebnaj yak' isba testigohal yirñ Comam Jesús.

Caw xin c'ayilo inc'ulan yet wilnihan ix. <sup>7</sup> Yalni naj ángel wetan:

—¿Tzet yirñ xin caw chic'ayilo hac'ul hawilni ix? Wal xin chiwalan tawet yirñ tzet yelapno ye hune' ix ti' yeb no' nok' hujeb iswi' yeb lahoñeb yuc'a' ayicto yalañ ix. <sup>8</sup> No' nok' maxawil tu', ha' ton hune' naj aytic'a yet payxa, yaja' matxa naj ayc'o tinañ, yaj chiahilo naj yul hune' niman xab yet yalañito mañto chitocano naj yirñ isya'tajil. Haxa anma ay sat tx'o tx'otx' ti', hunttek'an mach ayayo isbi yul te' hum yet k'inale mach istañbal yettaxtic'a iswatx'i hune' yul sat yibañk'inal ti', caw chic'ay isc'ul yilni naj Nok' isbi tu', naj aytic'a payxa, yaja' machi naj tinañ, yaja' xin chihulupaxoj.

\* **16:16** Jc 5:19; 2Re 9:27; 23:29; 2Cr 35:22; Zac 12:11 \* **16:19** Is 51:17; Jer 25:15

<sup>9</sup> Mac ay yitz'atil iswi', istxumabilo hune' ti': Ha' hujeb iswi' no' tu', yechel hujeb witz bay tz'oñan ix ix tu', yechelpaxo hujwañ ebnaj yahawil coñob yehi. <sup>10</sup> Howañ ebnaj yahawil tu' xatañiloj, hune' naj xin ayco yahawil tinañ, hunxa naj xin chioc naj yahawilo tzujanilxa, yaja' xin hanic'xañe tiempohal. <sup>11</sup> Haxa hune' naj Nok' isbi, naj aytic'a payxa, yaja' machi tinañ, yet chihul naj tu' ha' naj chioc yahawilo yiañxa iswaxañwañ, yuto yetbi isba naj yeb ebnaj hujwañ. Hayet chioc naj yahawilo tu' behxa isto naj yiañ isya'tajil yiañ hunelñe.

<sup>12</sup> Haxa lahoñeb yuc'a' no' hawil tu', yechel yiañ lahoñwañ ebnaj rey mañto chioc yahawiloj, yaj xin hun chu yak'lax yip ebnaj yeb naj Nok' isbi yoc yahawil yiañ hanic' tiempohal. <sup>13</sup> Ebnaj lahoñwañ tu', hunlahanxañe chute ebnaj isnabal cat yak'ni ebnaj yip yeb yahawilal tet naj Nok' isbi, <sup>14</sup> cat yanico ebnaj howal yiañ Comam oc xahanbalil. Yaja' chik'oji Comam yiañ ebnaj, yuto ha' Comam tu' yahawil yiañ ebnaj rey yeb yahaw Comam yiañ ebnaj yahawil. Wal macta awtebil yu Comam yeb mac sic'bililoj, yeb macta yijem tet Comam, ayco isc'atañ yet chik'oji Comam yiañ ebnaj tu', xi naj ángel.

<sup>15</sup> Yalnipaxo naj ángel tu' wetan:

—Wal hunték'an ha ha' hawil bay tz'oñanayo ix ix tx'oj ye iswi' tu', yechelej anma, yebej nime coñob yeb niñte coñob, yebej anma nananta yabxubal. <sup>16</sup> Ha' lahoñeb yuc'a' naj Nok' isbi hawil tu' yechel ebnaj rey, ha' ebnaj chiyahnicañ ix tx'oj ye iswi' tu' cat ist'ilbalax ix cat isbejlaxcano ix. Chic'uxlaxto isnimanil ix cat isñuslaxto xol k'a k'a'. <sup>17</sup> Comam Dios anico yiañ isc'ul ebnaj rey tu' iswatx'en haca' tzet choche Comam yuxin hunlahan yute ebnaj isnabal, yak'ni ebnaj sunil yip tet naj Nok' isbi masanta chij isba tzet halbilxatic'a yu Comam Dios. <sup>18</sup> Wal hune' ix ix hawil tu', yechel hune' niman coñob ay yip yibañ sunil ebnaj rey ay yul sat yibañk'inal ti' ye ix, xi naj ángel.

## 18

### *Tañtzaxilo niman coñob Babilonia*

<sup>1</sup> Lahwi tu' xin wilnihan yayilo hune' naj ángel yul satcañ caw ay yip. Caw xin sajbilo sat tx'o tx'otx' ti' yu isk'ak'al naj. <sup>2</sup> Yalni naj yiañ caw ip:

¡Maayc'ay niman coñob Babilonia, wal tinañ maayc'aycanoj! Maoc yatuto ebnaj ischejab naj matzwalil yeb yehobalo espíritu tx'oj, yeb yatuto no' ch'ic caw yahbeta jilni, yeb caw machiswalil.

<sup>3</sup> Yuto sunilej coñob xaayc'ay yiañ mule yu istx'ojal hune' coñob tu', haca'tañe caw xaiscamtzecanilo iswi' hunték'an coñob tu' yu istx'ojal. Haxa ebnaj rey ay yul sat yibañk'inal ti' xaayc'ay ebnaj yiañ ixlo yu hune' coñob tu'. Sunil ebnaj txoñwom ay yul sat yibañk'inal ti', xaoc ebnaj k'alomal yu istxoñi tzettaj ye tu' caw ay istohol, yuto hune' coñob tu' caw lolo' isk'aptzen isba yeb yec'tzen k'iñ, \* xi naj ángel tu'.

<sup>4</sup> Lahwi tu' wabenpaxoñ hune'xa yul nuk'e satcañ, halni haca' ti': Hex wetxahan, elañwe yul hune' coñob ti' yuñe mach cheyilto hewatx'en istx'ojal chiswatx'e, yeb yuñe mañtaj hunex chechah isya'tajil chul yibañ.

<sup>5</sup> Hune' coñob ti' caw xaah tenno ismul, caw xaahilo satcañ, yaja' wal tinañ xin manalaxti ismul yu Comam Dios.

<sup>6</sup> Haca'tic'a yute yak'ni tet anma, hac tu' chu heyak'ni tet, cayelto ec'bal ispaj selet cheyak' tet. Hunték'an howla tzet ye tu' ayayto yul isvaso yak' yuc'u' anma, pajtzewe tet, yaj cayelto ec'na caw how cheyute.

\* 18:3 Is 23:17; Jer 51:7

<sup>7</sup> Haca'tic'a yu islo'lo'r'nen isba yeb yak'ni tzet choche yanma, hac tu' chu heyak'ni ec'oya' yanma cat heyak'ni isya'tajil tet, yuto chal hune' coñob Babilonia\* tu' haca' ti': "Haninti'an caw reinainan, tz'oñaninan yul intz'oñobalan, man hunixojan, mach bak'inal chiec'ya' wanman," xi ix.

<sup>8</sup> Yuxinto hune'r'ne tz'ayical chihul sunil isya'tajil yibañ, chihul camical, ok'il, wahil, cat isñuslaxto xol k'a k'a', yuto ay yip Comam Dios Jahawil yanayo isya'tajil yibañ hune' coñob tu',\* xiayoj.

<sup>9</sup> Wal sunil ebnaj rey ay yul sat yibañk'inal ti' yaco ebnaj ismul yeb yak'yoche tzet chal isnimanil yeb hune' coñob\* tu', caw ch'ok' ebnaj yeb caw chitz'ay isc'ul ebnaj yilni yah isñubal yet chitz'atoj. <sup>10</sup> Nahat xin chicancano liño ebnaj yu xiwquilal yilni isya'tajil chiay yibañ coñob tu', chalni ebnaj: ¡Ay, caw c'anch'an niman coñob Babilonia, hune' coñob caw aycano yip! Yuto caw yiñ añe mahul isya'tajil yibañ,\* xi ebnaj.

<sup>11</sup> Hacpax tu' ebnaj txoñwom ay yul sat yibañk'inal ti', caw chitz'ay isc'ul ebnaj, yeb caw chiok' ebnaj yuto matxa mac chilok'ni tzet chistxoñ ebnaj.

<sup>12</sup> Yuto caw yijatzilxa chistxoñ ebnaj ch'en oro, ch'en plata, yebej ch'en ch'en c'ulejch'an jilni, yeb ch'en perla. Chistxoñnipaxo ebnaj k'ap lino caw ay istohol, k'ap k'ap morado jilni, yeb k'ap seda, yeb k'ap k'ap caj jilni. Chistxoñnipaxo ebnaj sunilej te te' xuk' sam, yeb tzettaj ye tu' watx'ebil yiñ istx'i'eh no' elefante,† yeb yiñej te te' caw ay istohol, yeb yiñ ch'en bronce, yiñ ch'en hierro yeb yiñ ch'en mármol. <sup>13</sup> Chistxoñnipaxo ebnaj te' canela yeb yañal itah caw xuk' sam, yeb te' pom, yeb mirra, yeb añ caw xuk' sam, yeb te' vino, yeb te' aceite, yeb ixim harina caw ay istohol, yeb ixim trigo. Chistxoñnipaxo ebnaj no' wacax, no' me' yeb no' cheh, yeb te' caret chistaric'o no' cheh. Chistxoñnipaxo ebnaj anma chejabo tet hune' coñob tu'. <sup>14</sup> Chalni ebnaj txoñwom tet hune' coñob tu':

¡Matxa chiapni te' lobehal tawet tinañ, huntেক'an te' caw chawoche halob. Caw mac'aycanilo halolo'al yeb hak'alomal, matxa bak'inal chawil yiñ! xi ebnaj.

<sup>15</sup> Ebnaj txoñwom caw occano k'alomal yu hune' coñob tu', nahat can liño ebnaj yu xiwquilal yilni isya'tajil chiay yibañ coñob tu', caw xin chiok' ebnaj yeb chitz'ay isc'ul ebnaj yiñ coñob tu'. <sup>16</sup> Chalni ebnaj:

¡Ay, caw c'anch'an hune' niman coñob ti'! Hune' coñob ti' lahantic'a haca' hunu ix ix chianico k'ap lino caw ay istohol xilo isk'ap, yeb huntেক'an xilk'ape morado yeb caj jilni, aypaxico ch'en oro yeb ch'en perla yeb ch'en ch'en caw ay istohol yelawiloj,

<sup>17</sup> yaja' xin yiñ caw hunepñe matañcanilo isk'alomal, xi ebnaj.

Sunil ebnaj yahaw barco yeb anma ayicto yul barco tu', yeb ebnaj chibak'on te', yeb huntেক'anxa mac chimunla yibañ ha' mar nahat cancano liñoj. <sup>18</sup> Yet yilni ebnaj yah isñubal hune' coñob tu' yah yaw ebnaj, yalni ebnaj:

Caw machi hunuxa coñob haca' hune' niman coñob ti', xi ebnaj. <sup>19</sup> Yanahto ebnaj pojoj xol xil iswi' yu bisc'ulal, caw xin ch'ok' ebnaj, yeb caw chitz'ay isc'ul ebnaj yiñ coñob tu', chalni ebnaj:

¡Ay, caw c'anch'an hune' niman coñob! Yu isk'alomal yuxin k'alombicañ ebnaj ay isbarco xol ha' mar. ¡Yaja' xin yiñ caw hunepñech'an matañiloj!\* xi ebnaj.

\* **18:7** Ap 18:20 \* **18:8** Is 47:7-9 \* **18:9** Hune' coñob tu', yechel yeco yiñ ix tx'oj ye iswi', Ap. 17:18 \* **18:10** Ez 26:16-17 † **18:12** Ha' chaliloj marfil yiñ castilla. \* **18:19** Ez 27:30-34

- 20 Yuxin tzalahañwe hex ayex yul satcañ yu maayc'ay hune' coñob tu'.\*  
Tzalahañwepaxo hex yetexxa Comam Dios, hex ischejab Comam yet  
payat yeb hex ischejab Comam Jesús, yuto haca' yu yak'ni hune' coñob  
tu' ec'oya' heyanma, hac tu' yu yak'lax ec'oya' yanma yu Comam Dios.
- 21 Lahwi tu' wilnihan yinicañ hune' naj ángel caw ay yip, hune' ch'en niman  
ch'en haca' ch'en molino yet trigo, isk'ojnayto naj ch'en xol ha' mar, yalni naj:  
Hac ti' chu isk'ojlaxayto hune' niman coñob Babilonia, matxa bak'inal xin  
chiillaxi.
- 22 Matxa bak'inal chiabelax yoc te' arpa, yeb te' su' yeb ch'en trompeta yulaj  
iscallehal coñob tu'.\* Matxa xin hunu naj munlawom chiillax ismunla  
yiñ tzettaj munilal, yeb matxa chiabelax yoc ch'en molino yul coñob  
tu'.
- 23 Matxa xin chiillax isk'ak'al hunu cantil, matxa xin chiabelax iswejcha  
anma yiñ mohyilal.\* Matxa xin chiillax ebnaj txoñwom yul coñob tu'  
waxañca xin caw ay yelapno ye ebnaj sata anma yul sat yibañk'inal ti'.  
Yak'nipaxo subchaho hune' coñob tu' sunil anma yul sat yibañk'inal ti'  
yu isnawalil.
- 24 Alaxpaxayo hune' niman isya'tajil yibañ coñob Babilonia tu' yuto ha' bey  
tu' ilcha ischiq'uil ebnaj ischejab Comam Dios potx'bilcamoj, yeb ischiq'uil  
macta yetxa Comam yehi, yeb ischiq'uil ebnaj potx'lax yul sat yibañk'inal ti',  
xi naj.

## 19

- 1 Lahwi tu' wabenan yel yaw tx'i'al yul nuk'e yul satcañ yalni yiñ caw ip:  
¡Caw niman yelapno Comam Dios Jahawil, Comam bay chitit colbanile!  
Hañc'añe Comam Dios ay ismay yeb caw ay yip.
- 2 Yuto yiñ caw isyelal yeb yiñ caw istoholal chil Comam yiñ tzet chielico  
anma. Mayayo Comam isya'tajil yibañ ix tx'oj ye iswi', ix ayco yechelo  
coñob Babilonia, ix etanto anma ay yul sat yibañk'inal ti' yu istx'ojal  
chiswax'e, yeb yak' Comam Dios ispaj selet tet ix yu ebnaj ischejab  
Comam potx'bil yu ix,\* xi.
- 3 Yalnipaxo hunték'an yul nuk'e tu' haca' ti':  
Caw niman yelapno Comam Dios Jahawil. Hune' ix ix tu' mañtic'a chisbej  
yah isñubal, xi.
- 4 Wal ebnaj veinticuatro anciano yeb ebnaj cañwañ querubín ay jahno  
ebnaj, yay xulno ebnaj, yanico ebnaj ismay Comam Dios, Comam tz'oñan yul  
istz'oñobal. Yalni ebnaj:  
—Hacojab tu', caw niman yelapno Comam Dios Jahawil, xi ebnaj.
- 5 Wabenan hune' yul nuk'e elti bay tz'oñan Comam Dios, yalni haca' ti':  
Aweco ismay Comam Dios sunilex yijemex tet Comam yeb hex chexxiw tet  
Comam, walca ay heyelapnoj maca machi heyelapnoj,\* xi.
- Isk'iñal ismohyilal Comam oc xahanbalil*
- 6 Wabenpaxojan hantañe yul nuk'e haca' ishaxon tx'i'al ej ha ha' yeb haca'  
isñirla c'uh, chalni haca' ti':  
Caw niman yelapno isbi Comam Dios Jahawil, yuto Comam caw aycano yip  
maschahco yoc yahawil.
- 7 Tzalajoñwe, caw jak'awe tzala coc'ul, cat janico ismay Comam Dios yuto  
maapni istz'ayical ismohyi Comam oc xahanbalil. Ha' mac chioc  
yixalo Comam tu' caw wax'ebilxa isba.

\* 18:20 Dt 32:43; Jer 51:48 \* 18:22 Is 24:8; Ez 26:13 \* 18:23 Jer 7:34; 25:10 \* 19:2 Dt 32:43;  
2Re 9:7 \* 19:5 Sal 115:13

<sup>8</sup> Yuto xahallaxi ta chaco ix xil isk'ap, k'ap lino caw aycañ istohol yeb caw saj yehi, yeb caw chitzejtzoni. Hune' xilk'ape tu' yechel istoholal chisbeybalñe macta yetxa Comam Dios yehi.\*

<sup>9</sup> Yalni hune' naj ángel wetan:

–Tz'ibñe hune' ti': “Sak'al yet macta awtebil yíñ ismohyilal Comam oc xahanbalil,” ñi naj. Yalnipaxo naj:

–Huntek'an tzoti' ti' yet Comam Dios yehi, isyelal chala, ñi naj.

<sup>10</sup> Lahwi tu' way jahnojan sata naj ángel tu' yu winayo inbahan sata naj walnihan, yaja' xin yal naj wetan:

–Mach chachay jahno yíñ insatan yuto ischejab Comam Dios wehan haca' hach ti', yeb haca' ebnaj hawuxta chak' isba yalnilo Istzoti' Comam Jesús. Wal xin cachanñe tet Comam Dios bay chawiyo haba, ñi naj.

Ha' xin Istzoti' Comam Jesús, ha' chiiptzen ebnaj ischejab Comam.

### *Hune' mac ayahto yibañ hune' no' sajiñ cheh*

<sup>11</sup> Lahwi tu' ishajni isba satcañ, wilnihan hune' no' cheh sajiñ, ayahto hune' mac yibañ no'. Hune' mac tu' xin *Yijem yeb Isyelal* isbi, yuto yíñ caw istoholal\* chil yíñ tzet chielico anma, chak'nipaxo howal yíñ istoholal.

<sup>12</sup> Wal isbak'sat lahan haca' xaj k'a k'a', hantañe xin corona ayahto yíñ iswi'. Tz'ibñebilico xin hune' bihe yíñ, hune' bihe tu' hañc'añe hune' mac tu' ohtañe. <sup>13</sup> Wal xil isk'ap xin bacbilico chic' yíñ. Hune' mac tu' *Istzoti' Comam Dios* isbi. <sup>14</sup> Tzujan xin ebnaj ángel ak'om howal yintaj, ayco k'ap lino caw ay istohol xilo isk'ap ebnaj, yeb caw saj jilni, machi nich'ano tz'il ayco yíñ. Ayahto ebnaj yibañ hunun no' cheh sajiñ. <sup>15</sup> Chi-xin-elti hune' ch'en espada caw ay yeh yul isti', ha' ch'en xin chak'balñe yíñej coñob. Ch'oc naj Yahawiloj yeb sunil yip, yeb hune' isvara naba hierro. Haca' chu isxañlaxilti yal te' uva yuñe yoc te' vinothal, hac tu' chu yanayo naj isya'tajil yibañ ej coñob yu ishowal Comam Dios, Comam caw aycano yip. <sup>16</sup> Wal yíñ xil isk'ap yeb yíñ isbul tz'ibñebilico hune' bihe haca' ti': *Yahawil yíñ ebnaj yahaw, Iswi'ehal yíñ ebnaj ayco iswi'ehaloy, ñicoj.*

<sup>17</sup> Lahwi tu' wilnihan hune' naj ángel liñancañ yibañ tz'ayic, yalni naj tetej no' ch'ic chiec' yictabal satcañ haca' ti':

–Catawej, cutxbaweti heba, cat hec'uxni chibe chak' Comam Dios teyet.

<sup>18</sup> C'uxwe ischibehal ebnaj rey, yeb ebnaj yahawil soldado, yeb ischibehal ebnaj caw cañ yehi, yeb ischibehal ej no' cheh yeb ebnaj chiahto yibañ no'. C'uxwe ischibehal tzijxañe anmahil, anma yet isba ischuquil, anma chejab, anma machi yelapnoj, yeb anma ay yelapnoj,\* ñi naj.

<sup>19</sup> Wilnihan naj Nok' isbi yeb sunil ebnaj rey ay yul sat yibañk'inal ti', yeb sunil issoldado, cutxanxaco ebnaj yu yanico howal yíñ hune' mac ayahto yibañ no' cheh yeb yíñ ebnaj ak'om howal tzujan yintaj. <sup>20</sup> Istzablaxayo naj Nok' isbi yeb naj isbalico isba ischejabo Comam Dios, naj yeni nimeta c'aybalc'ule sata naj Nok' isbi. Yu huntek'an nimeta c'aybalc'ule isye naj yak' subchaho naj anma yuñe yalaxico yechel naj Nok' isbi tu' yíñ, yinipaxayo isba anma tet yechel naj. Caw xin itzitz naj Nok' isbi, yeb naj isbalico isba ischejabo Comam Dios isk'ojlaxto ebnaj xol hune' niman k'a' chiah xaj yu azufre. <sup>21</sup> Wal sunilxa ebnaj xin potx'lax ebnaj yu ch'en espada chielti yul isti' naj ayahto yibañ no' cheh tu', caw xin sunil no' ch'ic tu' caw nohcano isc'ul isc'uxnito ischibehal sunil anma tu'.

\* **19:8** Ef 5:23-32 \* **19:11** Sal 96:13 \* **19:18** Ez 39:17-20



## 20

### *Chioc Comam Jesús yahawilo yulbal mil habil*

<sup>1</sup> Lahwi tu', wilnihan yayilo hune' naj ángel yul satcañ, ik'bil islaweheal hune' niman xab yu naj, ik'bilpaxo hune' niman cadena yu naj. <sup>2</sup> Istzabnayo naj hune' mac chiyij dragón, ha' ton no' payat laba chihallax diablolhal yeb Satanás, isc'albanayo naj ángel tu' naj yulbal mil habil. <sup>3</sup> Isk'ojlaxto naj yul hune' niman xab, ismajchencano naj ángel tu' isti'. Yanico naj issellohal yuñe mach ch'ahti naj dragón tu' yak'a subchaho ej coñob. Haxa yet chiec'to mil habil tu' cat isbejtzolax naj hanic'xa tiempohal.

<sup>4</sup> Lahwi tu' wilnihan huntেক'an tz'oñobal bay tz'oñan ebnaj ak'lax yip yu yilni yirñ tzet chielico anma. Wilnipaxojan yanma ebnaj ilaxilo iswi\* yu yak' isba testigohal yirñ Comam Jesús, yeb yu yalic'o Istzoti' Comam Dios. Ha' ton ebnaj tu' mach yiyo isba tet mac Nok' isbi, mach xin aypaxo jahno tet yechel. Mach xin ischahpaxico ebnaj yechel mac Nok' isbi tu' yirñ ispalañ maca yirñ isk'ab. Wilnihan yitzitzbicañ ebnaj tu', yoc ebnaj yahawilo yinta Comam yulbal mil habil. <sup>5</sup> Ha' ton huntেক'an ebnaj tu' babel pitzc'acañ, wal huntেক'anxa camom xin mach pitzc'acañ masanto chielto mil habil tu', cat ispitzc'acañ. <sup>6</sup> ¡Sak'al yet mac babel chipitzc'acañ tu' yuto yetxa Comam Dios yehi! Matxa xin chik'oji iscab camical yirñ, wal xin chioc sacerdotehal yirñ ismunil Comam Dios yeb Comam Jesucristo, chiocpaxo yahawilo yinta Comam yulbal mil habil.

<sup>7</sup> Lahwi yec'to mil habil xin cat isbejtzolax naj matzwalil bay majan, <sup>8</sup> cat xin yahti naj yak'no subchaho anma ay yul sat yibañk'inal ti' yebpaxo xin Gog yeb Magog\* cat iscutxbanico naj yirñ howal. Ha' xin isbisil ebnaj ak'om howal chicutxico tu' lahan haca' yarenahil isti' ha' mar. <sup>9</sup> Yet chito ebnaj yirñ howal tu' chismajto ebnaj sunil sat tx'o tx'otx' ti' cat ishoynoyo ebnaj iscampamento ebnaj yetxa Comam Dios yehi yeb hune' niman coñob xahan ay yu Comam; yaja' chati Comam k'a k'a' yibañ ebnaj cat istz'ahcanto ebnaj sunil. <sup>10</sup> Wal naj matzwalil ak'ni subchaho huntেক'an anma tu' k'ojlaxayto naj xol hune' niman k'a' chiah xaj yu azufre, hune' bay k'ojlaxayto mac Nok' isbi yeb naj isbalico isba ischejabo Comam Dios. Ha' bey tu' xin chiak'lax ec'oya' yanma ebnaj tz'ayic ak'bal yirñ sunilbal tiempo.

### *Yet chilni Comam Dios yirñ tzet chielico sunil anma*

<sup>11</sup> Lahwi tu', wilnihan hune' niman tz'oñobal saj jilni yeb hune' mac tz'oñanayo yul hune' tz'oñobal tu'. Yirñena tu' isc'aycañ tx'o tx'otx' yeb satcañ\* sata mac tz'oñan tu', wiyom xin isc'aycaniloj. <sup>12</sup> Wilnihan anma camnáj liñancañ sata Comam, anma niman yelapnoj yeb anma mach yelapnoj. Ishajlax huntেক'an te' hum, yillax yirñ tzet chielico anma camom tu' hatatic'a tzet iswatx'e hunun, haca' yehayo yul huntেক'an te' hum tu'. Ishajlaxpaxo te' hum bay ayayo isbi anma ayxa isk'inal yirñ hunelñe.\* <sup>13</sup> Yanico ha' mar sunil mac camna yul ha' tet Comam, hacpax tu' naj camical yeb cambal yapaxico sunil camom tet Comam. Yilni Comam yirñ tzet elicoj hatatic'a tzet iswatx'e hunun. <sup>14</sup> Lahwi tu' isk'ojlaxayto naj camical yeb cambal xol hune' niman k'a'. Hune' k'a k'a' tu', ha' ton iscab camical. <sup>15</sup> Haxa mac mach ayayo isbi yul te' hum yet k'inala k'ojlaxayto xol hune' niman k'a' tu'.

## 21

### *Hune' ac' satcañ yeb hune' tx'o tx'otx' ac'*

\* **20:4** Dn 7:9, 22 \* **20:8** Ez 38:2, 9, 15 \* **20:11** 2Pe 3:10-12 \* **20:12** Dn 7:9-10

<sup>1</sup> Lahwi tu' xin, wilnihan hune' ac' satcañ yeb hune' tx'o tx'otx' ac',\* yuto ha' babel satcañ yeb tx'otx' babel tx'otx' caycañ, hacpax tu' xin ha' mar caycañ ha'. <sup>2</sup> Hanin Juan inti'an wilan iscoñob Comam Dios, ha' ton ac' Jerusalén, wilan istit yul satcañ bay ay Comam Dios.\* Caw c'ul yehi, haca' hunu ix ix watx'ebilxa isba yuto yocxa yíñ mohyilal yeb naj chiik'ni. <sup>3</sup> Wabenan hune' yul nuk'e elti bay tz'oñan Comam, yalni yíñ caw ip:

–Wal tinañ ayxaco Comam Dios xol anma, chi-xin-cancano Comam xol, iscoñobxa Comam chucanicoj. Chiehayo Comam xol anma, cat yoccano Comam isDiosaloj. <sup>4</sup> Ha' Comam xin chisunilo yal sat anma, matxa camical, matxa ok'il, matxa mac chiah isc'ul, matxa isya'tajil, yuto sunil tzet aytic'a yet yalañtocoj, xatañiloj, xi.

<sup>5</sup> Yalni Comam tz'oñan yul istz'oñobal wetan:

–Haninti'an chiwak' ac'bojan sunil tzettaj ye tu', xi Comam. Yalnipaxo Comam wetan:

–Tz'ibñecano huntেক'an tzoti' ti' yuto isyelal yehi, yeb chu iscawxi isc'ul anma yíñ, xi. <sup>6</sup> Lahwi tu' yalnipaxo Comam wetan:

–Sunil watx'ebilxa. Haninti'an yichebanil yeb islahobal, haca' tz'ib A yeb Z. Macta chitaj isti', chiwak'an ha ha' matanil yuc'u', hune' ha ha' chiak'ni k'inale. <sup>7</sup> Ha' mac chik'oji, chiwak'an sunil huntেক'an tu' ismajuloj. Haninan xin chinocan isDiosaloj, cat yoc wuninalojan. <sup>8</sup> Yaja' wal mac chixiw yanico isba yul ink'aban, yeb mac mach chayto yul yanma wiñan, yeb mac chiwatx'en isyahbetajil, yeb macta potx'om anma, yeb macta chiixli yeb chiwinajli, yeb macta chicunñen yet anmahil, yeb macta chiay jahno sata tiox, yeb sunil macta lek'ti'wom,\* ha' huntেক'an mac tu' chialaxto xol hune' niman k'a' chiah xaj yu azufre, ha' ton iscab camical.

### *Hune' ac' Jerusalén*

<sup>9</sup> Lahwi tu' yul naj ishuj ángel inc'atañan, naj ik'ñe ch'en ishuj vaso bay ayayto islahobal isya'tajil, yalni naj wetan:

–Cata, chinyehan tawet mac chioc yixalo Comam oc xahanbalil, xi naj.

<sup>10</sup> Yíñ hune' isye Comam Espíritu wettu'an wilan quinyinitojan naj ángel tu' yíñ iswi' hune' niman witz caw nahat yecañ.\* Isyeni naj niman coñob Jerusalén wetan, iscoñob Comam Dios. Hune' coñob tu' wilan istit yul satcañ bay ay Comam Dios. <sup>11</sup> Caw xin chitzejlaco isk'ak'al Comam yíñ coñob tu', lahan haca' istzejla ch'en ch'en c'ulch'an jilni yeb haca' istzejla ch'en jaspe, chik'axpon cosat yul haca' ch'en cristal. <sup>12</sup> Hune' coñob tu' hoyanico hune' niman c'ub yíñ caw xin nahat yecañ, cablahoñeb ispultahil aycoj, cablahoñwañ ebnaj ángel ayco istañenoy, hunun ebnaj yíñ isti' hunun pulta tu'. Yíñ hunun pulta tu' tz'ibñebilico hunun isbi ebnaj cablahoñeb majan Israel. <sup>13</sup> Oxeb ispultahil ayco yíñ yetc'ulal bay chiahilo tz'ayic, oxebpaxo xin ayco yíñ yetc'ulal bay chito tz'ayic, oxeb xin ayco yíñ norte, oxebpaxo xin ayco yíñ sur. <sup>14</sup> Hune' niman c'ub tu' ayco cablahoñeb ch'en ch'en isxe'oj, ayco xin isbi hunun ebnaj cablahoñwañ ischejab Comam oc xahanbalil yíñ hunun ch'en.

<sup>15</sup> Naj ángel tzotel wettu'an ik'bil hune' vara naba oro yu naj yuñe ismalen naj hune' coñob tu' yeb ispultahil yebpaxo isc'ubal. <sup>16</sup> Hune' niman coñob tu' cañeb istxiquin, lahan xin yeco ismalil hunun istxiquin tu'. Hayet ismalen naj ángel hune' coñob tu' wajeb ciento legua yecoj. Hune' coñob tu' haca' yeco ismalil ispac'ul hac tu' yeco ismalil istxiquin, hac tu' yepaxocañ istel. <sup>17</sup> Haxa

\* **21:1** Is 65:17; 66:22; 2Pe 3:13    \* **21:2** Ga 4:26; Ap 3:12    \* **21:8** Mt 25:41    \* **21:10** Ez 40:2

yet ismalen naj isc'ubal coñob tu' sesenta y cinco metro elicoj. Hune' malbal yaco naj tu' lahan haca' ismalbal anma.

<sup>18</sup> Hune' c'ub tu', ch'en jaspe ayco isch'enaloj. Wal hune' coñob tu' caw naba oro, haca' istzejla ch'en vidrio hac tu' istzejlahi. <sup>19</sup> Ch'en ch'en ayco isxe'alo isc'ubal coñob tu' sunilej ch'en ch'en caw c'ulch'an jilni ayco yelawiloj. Ch'en babel jaspe ch'en, ch'en iscab zafiro, ch'en isyox ágata, ch'en iscañ esmeralda. <sup>20</sup> Ch'en isho' ónice, ch'en iswaj cornalina, ch'en ishuj crisólito, ch'en iswaxaj berilo, ch'en isbaloríeb topacio, ch'en islahoríeb crisoprasa, ch'en ishunlahoríeb jacinto, haxa ch'en iscañlahoríeb xin amatista; ha' sunil ch'en ti' ayco yelawiloj. <sup>21</sup> Cablahoríeb ispultahil isc'ubal coñob tu', ha' ton cablahoríeb ch'en perla, hunun pulta tu' hunun ch'en perla ayco yirí. Wal hune' niman calle chiec'to yictabal coñob tu' naba oroñe, chik'axpon cosat yul haca' vidrio.

<sup>22</sup> Machi xin yatut Comam Dios wilan yul hune' coñob tu', yuto ha' Comam Dios caw aycano yip, yeb Comam oc xahanbalil, ayco xol anma tu'. <sup>23</sup> Hune' coñob tu' matxa chiocnico yoj tz'ayic yeb yoj ixahaw yu, walxinto ha' isk'ak'al yip Comam Dios ha' ayayo xol anma, yeb xin Comam oc xahanbalil sajilk'inal Comam. <sup>24</sup> Yiríxa issajilk'inal hune' coñob tu' chibelwi ej coñob colbilxa.\* Sunil ebnaj rey ay yul sat yibañk'inal ti' chato isk'alomal tet hune' coñob tu'. <sup>25</sup> Mañtic'a chipecalax ispultahil hunun tz'ayic yuto matxa ak'bal bey tu'. <sup>26</sup> Ha' tet hune' coñob tu' chialaxto sunil isk'alomal yeb yip sunilej coñob. <sup>27</sup> Mañtic'a nino istx'ojal chiocto bey tu', mach hunu mac chiwatx'en tzettaj chisyah Comam Dios chiapni yul hune' coñob tu', yeb matxa lek'ti'al. Wal xin hañc'arie mac tz'unbilayo isbi yul hum yet k'inale yet Comam oc xahanbalil, ha' chiocto yul hune' coñob tu'.

## 22

<sup>1</sup> Lahwi tu' isyeni naj ángel hune' ha ha' caw saj wetan, ha' chiak'ni k'inale. Caw xin chik'axpon cosat yul ha' haca' vidrio. Hune' ha ha' tu', ha' bay ay istz'oríobal Comam Dios yeb Comam oc xahanbalil, ha' tu' chitit ha'. <sup>2</sup> Yictabal hune' niman calle yul hune' niman coñob tu' chiec' ha'. Ha' xin isk'axk'epal isti'la ha' aycañ te te' chiak'ni k'inale, hunun ixahaw xin yak'ni sat te', cablahoríel chisatni te' yulbal habil. Wal xaj te' xin ha' chiocnico aríl yu anma ay yulej tx'otx' coñob.\* <sup>3</sup> Sunil tzettaj ay bey tu' matxa chiay ishowal Comam Dios yibañ. Yul hune' coñob tu' ay istz'oríobal Comam Dios yeb Comam oc xahanbalil. Sunil ischejab Comam xin chiyiyo isba tet, <sup>4</sup> cat yilnico yirí Comam, cat yinic'o isbi Comam yirí ispalañ. <sup>5</sup> Bey tu' matxa ak'bal, matxa yilalo chiocnico cantil yeb yoj tz'ayic, yuto haxa isk'ak'al Comam chitzejñeni, cat yoc yahawilo yirí sunilbal tiempo.

### *Cawilxa yeti yulbal Comam Jesucristo*

<sup>6</sup> Yalnipaxo naj ángel wetan:

—Huntek'an tzoti' ti' caw yeli, iscawxobal isc'ul anma yehi. Comam Dios Jahawil, Comam chiuptzen ischejab yalnic'o Istzoti', ha' chejniti yángel yalno tet ischejab yirí huntek'an tzet toxa chiyuhi, xi naj.

<sup>7</sup> Chal Comam Jesús haca' ti':

—¡Caw toxa chinhulan! ¡Sak'al yet mac chiyijen Istzoti' Comam Dios halbilcano yul hune' hum ti'! xi Comam.

<sup>8</sup> Hanin Juan inti'an, haninan caw wilan yeb wabenan huntek'an ti'. Hayet wilnihan yeb yet wabenan way jahnojan sata naj ángel yeni huntek'an tu' wetan. <sup>9</sup> Yaja' yal naj ángel tu' wetan:

\* **21:24** Is 60:3    \* **22:2** Ez 47:12

—Mach chachay jahno insatajan yuto ischejab Comam Dios wehan haca' hach ti', yeb haca' ebnaj hawuxta chihalnic'o Istzoti' Comam, yebpaxo sunil macta chiyijen tzet tz'ibñebil yul hune' hum ti'. Wal xin ha'ojabñie tet Comam Dios chawiyio haba, xi naj.

<sup>10</sup> Yalnipaxo naj wetan:

—Mach chawebato tzettaj tz'ibñebilcano yul hune' hum ti', yuto toxa chiyij isba yin tzettaj tz'ibñebilcano ti'. <sup>11</sup> Ha' mac chiwax'en istx'ojal islahabico iswax'en istx'ojal, haxa mac chiwax'en isyahbetajil xin, islahabico iswax'en isyahbetajil tu'. Ha' mac chiwax'en istoholal islahabico iswax'en istoholal. Ha' mac yetxa Comam Dios yehi islahabico isyijen tzet chal Comam, xi naj ángel.

<sup>12</sup> Chalnipaxo Comam Jesús:

—Yin caw yeli toxa chinhulan, ik'bil ispaj selet tzettaj iswax'e hunun mac wuhan, hatatic'a tzet iswax'e. <sup>13</sup> Haninti'an yichebanil yeb islahobal, haca' tz'ib A yeb Z, xi Comam.

<sup>14</sup> Sak'al yet mac tx'ahbilxa ismul, haca'tañe xaistx'ah xil isk'ap yuto ay yoc yin te te' chiak'ni k'inale, yeb xin chu yocto yul ispultahil hune' coñob tu'. <sup>15</sup> Yaja' wal mac chiwax'en isyahbetajil chicancano yintalto hune' coñob tu', yeb macta cunlum, yeb macta ixlom yeb winajlom, yeb macta potx'wawom, yeb macta chisjahba isba sata tiox, yebpaxo sunil mac choche yala' lek'ti'al.

<sup>16</sup> Chalnipaxo Comam Jesús:

—Haninti'an inchejtijan wángelan yalno sunil huntex'an ti' tet sunil mac ayxaco yul ink'aban. Haninti'an titnajinan yin yuninal naj rey David, haca' hunu te' xe' te' xawolni, hac tu' wehan. Lahaninpaxoan haca' tx'umel sajbes chiahilo yin sac'ayalil, xi Comam.

<sup>17</sup> Chal Comam Espíritu Santo yeb yixal Comam oc xahanbalil haca' ti':

—¡Hulañ! xi.

Ha' mac chiaben hune' ti' yalabpaxoj:

—¡Hulañ!

Ha' mac chitaj isti', tijabi cat yuc'ni ha ha' yin matanil, ha' chiak'ni k'inale mach istañbal.

<sup>18</sup> Sunil mac chiaben Istzoti' Comam Dios tz'ibñebilcano yul hune' hum ti', caw chintak'ecanojan huntex'an ti' tet: Ta ay mac chianico yak'bil huntex'an tzet tz'ibñebilcano ti', chati Comam Dios huntex'an isya'tajil tz'ibñebilcano yul hune' hum ti' yibañ. <sup>19</sup> Yeb ta ay mac chiinilo yak'bil tzet halbilcano yul hune' hum ti', chilo Comam Dios ismajul yin te te' chiak'ni k'inale, yeb ismajul yul hune' coñob yet Comam Dios yehi, haca' yalni yul hune' hum ti'.

<sup>20</sup> Comam chalni tzettaj ayayo yul hune' Hum ti', ha' chalni haca' ti':

—Ho' toxa chinhulan, xi Comam.

Hacojab tu'. ¡Hulañ Mam Jesús Jahawil!

<sup>21</sup> Yak'abayó Comam Jesús isc'ulch'anil isc'ul teyibañ hesunil.